

451-1-2

Slavo. 44

II











145

2

1

1. 2.

145



8

2-7

III

16  
17

1-1







IV







21







M







va







1004

1. The first part of the book is a  
description of the country and the  
people who live there. It is a  
very interesting and useful book  
for those who wish to know more  
about the country and its people.  
The second part of the book is a  
description of the history of the  
country. It is a very interesting  
and useful book for those who  
wish to know more about the  
history of the country.

The third part of the book is a  
description of the government of the  
country. It is a very interesting  
and useful book for those who  
wish to know more about the  
government of the country.  
The fourth part of the book is a  
description of the economy of the  
country. It is a very interesting  
and useful book for those who  
wish to know more about the  
economy of the country.



Псаломъ, 13.

Послѣдующіи же посемъ псаломъ  
имѣа надъписаніе. Псаломъ, да въ  
навоспоминаніе о сѣботѣ, спрлично  
итой стихомъ имать надъписаніе.  
кающагоса естъ лице еже поетъ.  
покаявшіи бо са ѿдѣлѣхъ бѣииннѣ  
сотвори. и превозшедъ дѣйство дѣ  
мирскихъ. и преста войстиннѣ ѿни.  
идхоннѣ съсѣтствѣа на воспомн  
наніе бысть сѣботства оставле  
наго людемъ бжїимъ.





**П**ОСХВОТѢ. ЛЗ. ЕГО ПСАЛМА ПОЕ, ВОСПОМ  
 НАА СЕБѢ ОСОДЕРЖАЩЕЙ СТРАСТИ. ЮЖЕ  
 ПОИГТЪ ГРѢХА РАДИ. ИМОЛИЖЕ ТѢ БГА,  
 СХВОТСТВА ЕМУ ДАТИ, СИРѢТЬ ПОКОЙ  
 ШЕДѢ. **Б**ОЗЛАГАЕТСА ОУБО АКИ ЛИЦУ  
 БЖЕСТВЕНАГО ДВДА НАСТОЯЩІИ ПСАЛОМЪ.  
 ПРИСТОИЖЕ, ИНА СМѢ. СИРѢТЬ ВЕЛІКОМУ ТЕ  
 ЛОВѢКУ, ПОРАЖЕНОМУ ОУБО ШСОВѢСТИ.  
 ШНИЖЕ, ОУЖЕ ПОГРѢШИ ЗАКОНЪ БЖІИ.  
 МНОГО БО СОГРѢШАЕ ВСИ, ВЗЫСКУЮЩЕМУ  
 ШНЕГО МИЛОСТИ. ИСЛЕЗЫ ІАЖЕ ШПОКА

А

А





ГИИА ШОТІЮ ИСПУЩАЮЩУ. АЩЕ БОСА СЕ  
 СИЦЕ НЕИМА, КАКО ДАЖЕ ДОННѢ КНА ШМО  
 ПРИНОСИТСА. ЧТО БО КНА ДРУГАГО ОУ БО  
 ИСПОВѢДАНІЕ. АЩЕ ОУ БО ЕДИНОМУ ТОКМО  
 ИНИКОМУ ШИНЫ ПРИСТОЯЩЕ. ПРЕЛЕЖИ  
 ОУ БО, ХОТАЩИ ШГРѢСѢ СВОИ СЛЕЗЫ ИЗ  
 ЛІЯТИ, ПРИНОСИТИ БГ҃У НАСТОЯЩІИ ША  
 ЛОМЪ. СИРѢТЬ ИСПОВѢДАНІЕ. АКИ ЖЕРТЬ  
 ТВѢ Г҃АЖЕ ВСУБОТѢ. Г҃АЖЕ БГ҃Е ВСУГ҃БѢ,  
 ИНИКОСПОМАНОВЕНІЕ ПРИВОДИШИ КЪ БГ҃У  
 ПРИНОСАЩИ. **С ОУЩЕЕ. Г**ДИ НЕГ҃РОСТІЮ  
 ТВОЕЮ ОБЛИЧИ МЕНЕ. НИЖЕ ГНѢВО ТВОИ  
 НАКАЖИ МЕНЕ. **АДНАСІЕВО. К**АЗНИ НАСЪ  
 ГДЬ, НАКОСПОМИНАНІЕ ПРИВОДА ДОБРОДѢТЕ  
 ЛИ. СТЫИЖЕ, НЕШМѢТАЕ ОБЛИЧЕНІЕ НИИ  
 НАКАЗАНІИ. НО ЕЖЕ СОГНѢВО Г҃АРОСТІЮ;  
**ВАСИЛІА КЕСАРІНСКАГО. Ш**ЕСТОМУ ШАМУ  
 ПОДОБЕНЪ ВО ВСѢ НАСТОЯЩІИ ШАЛОМЪЕ.  
 ИШПѢЖЕ НАЧИНАЕ ГДЬ. СІЕЖЕ, НАКОСПОМА  
 НОВЕНІЕ. ПОСЫЛАЮЩАГО Е КНА ПИСАНІЮ ЕЖЕ  
 ТАМО. ЕЖЕ БГ҃Е ВКОНЕЦЪ, ВПѢНІИ О СМО.  
 ШМО ДВАХ. Г҃АКО ИИИѢ СПРИИТѢСТВУЮЩУ  
 ПОДОБНОМУ НАДЪПИСАНІЮ. ОКОЕМЪ ОУЖЕ  
 ПОДОБАЮЩАА ПРЕРЕЧЕНА С҃У. ВОИШОГ҃ИЖЕ



2  
2  
Псаломъ 13

о свое грѣсѣ дѣла исповѣдакса. о собѣ  
видитса. оучини настоящаго псалма  
на воспоминаніе свое за ѿпѣваніе нѣко  
си псалмо душъ своєю братюа. моли оубо  
ѿвращенъ быти гнѣвъ ѿ него належа  
щій согрѣшающіи. **кирилово**. Дивитса  
има мню кто изъло блгоупнѣ. сѣи  
души оумиленіе в попользновеніихъ бо  
ѣже прилѣтѣтса и страдати. ꙗко и ѿ  
члѣскіа немощи, небесма ѿлѣтившиса.  
ниже тако носѣши зѣло оузри нѣкто  
и. ниже ѿню ниведены в неправа. но ниже  
ѣже казнитса ѿ бѣга. бѣгающіи и ѿрицаю  
щихса, но наипаче взыскующіи. да не во  
гнѣвѣ сѣа страдати. ниже обличатса  
горце. всѣ бо члѣкѣ и неволнѣ нѣкогда  
слѣтѣтса, ѣже противъ бжественныхъ  
законѣ прекнѣтса. но пакы исправлае  
слѣтившася. духово братъ нѣкогда, ѹме  
ренными дѣланіи. егоже бо любви гѣ на  
казѣ гѣ. бѣетъ же всакого сна егоже при  
емле. пише же и инде солонсѣ. казни сна  
своего. сице бо будѣ блгоудѣже, ты оубо  
бѣши егоже зло и неѹмре, душѣ же его

Защѣлѣ  
нѣкѣю



ѿ смерти избавиши. **ДНДИМОВО.** **М**нѣгда  
на речено єха, ꙗко възтрасѣ, ꙗко и впро  
рочествѣ. лице воспріѣмша чѣстѣ, ѿко  
его и ннѣ сѣа глѣ. обличенѣ оубо быи єсте  
стѣх, но не во гнѣвѣ, и казнено быти то  
хотѣа, а не въ ярости, каковое оубо обличе  
ніе, еже спасеніе. ꙗкоже и казненіа  
хоще еже в мирѣ. еже не можаше инако  
слѣтитиса. аще не хс воспріѣмѣ бы обли  
ченіе еже на ради казненіе. то иже юбли  
чааи обличае. ꙗко оубо бгъ обличаа, ꙗко  
и кѣ на ради обличае. овоа оубо, і еже бли  
чающаго, юбличаемаго. сице совокупивѣ.  
ꙗкобаа по пророчествѣ исаіинѣ глаше. аще  
бѣхѣ грѣси ваши ꙗко обогрени, ꙗко снѣгъ  
оубѣлю. аще лиже бѣхѣ ꙗко очервлени.  
ꙗко волю оубѣлю. но пакѣ и казненіе  
ꙗкоже, онеже то иже прркъ глѣ. казне  
ніе мира нашего нанѣ. раною его мы вси  
исцѣлѣхѣ. **И**сповѣдающе сѣа лице вводи  
сѣа все ѡамѣ. аще бо сотворено є мнѣ.  
ꙗкоже не бѣ то глѣ, онеже достойно єсть  
яростію обличитиса. и гнѣво казнитиса.  
но покаѣвсѣа молю, слово, а не яростію о



# Псаломъ 13

блнѣтиса. нѡученіе, а негнѣво казниѣтиса.  
 са. **васнійѣво.** Необлнѣненіе ѡрицае, нѡ ѣ  
 съгнѣстїю. ннѣже казниѣтиса ѡбѣгае,  
 нѡ ѣже согнѣво. ꙗкоже кто берѣзанїа  
 нжженїа нщїа исцѣлїтиса. кротчїиши  
 цѣльбами моїи врата исцѣлїти. обзѣ  
 части телесныа, нстрасти дшевыа. по  
 члѣствѣ глѣ писанїе, слышате ле сомлада  
 ствѣюще. наносимыа оубо казни сѣдомѣ  
 вжїи. скорѣи имѣющїа нболѣзни. гнѣсть  
 нарицае нгнѣвъ. ꙗкѡ ѡгнѣ всегда наноси  
 мыа. сїе оубо исцѣненїи аплѣ оути гла.  
 пожестостїже твоєи ннепокаянно срцѣ.  
 сокроуищѣ ствѣши себѣ гнѣвъ вѣднѣ гнѣ  
 ва. нправеднаго сѣда бжїа, ꙗкѡ ꙗще кто  
 прещенїе ѣже напреюбоудѣвъ, законныи  
 призывае гнѣ. казнимомѣ сїа мнѣщѣ.  
 салѣежеса испослѣжающаа сїиы бжїа все.  
 сїце нарицаѣтиса. тѣмѣже іопораженыхѣ  
 єгїпѣтанѣ десатїю казньми речено єсть.  
 посла н ꙗро нгнѣ посланїе ꙗнѣлы лютым.  
 сїце деснаа глѣтса бжїа. ꙗже деснымн  
 нблѣгымн сїиамн достонны дарѣютса.  
 моїи оубо да не казниса лѣкавы дѣионы.



но словеса спасительныи. юутии полезны.  
 инакоже хоще, не соблюстиса вѣдѣ гнѣва.  
 но омыти внастоѣщей жизни грѣхи. и и  
 миже поутрада. даи казни якоже повѣдае  
 са. но и сея себе казнаше. всеразлитнымъ  
 1 ослобленіе себе положи. **С**оуще. **Г**ако  
 1 стрѣлы твоѣ оуишоша ми. но утверди  
 1 еси на мнѣ рѣку твою. **С**ловеса гна стрѣ  
 лы сѣ. сего ради сѣ спсѣ гнѣ, положи ма акн  
 стрѣлъ избраннѣ. слово бо совѣщательное,  
 испослашателю разномѣ, стрѣла е оуишз  
 вѣла. пораженныи же надѣетса, понеже не  
 вѣи себѣ падоша стрѣлы словесныа. гако  
 глатиса, видѣи ли еси како оумииса  
 паковын. юутии же быощѣ. глати нѣ  
 что може бѣмыи съприити нѣ, оутверди  
 еси на мнѣ рѣку твою. **Василіа великаго.**

**З**наменѣе бо нѣкогда и наказаніа стрѣлы,  
 якоже е видѣти и оудревни. глѣ бо веліи  
 страдалецъ ісѣвъ. стрѣлы гна вѣлѣ мое  
 сѣ. их же гнѣ и испивае кровь мою. даѣ  
 же пораженъ вѣдѣи смертоноснѣ. не вѣ  
 пѣлѣ мое рече. но оуишоша ми сѣ. и пакн  
 рече ісѣвъ. рѣка бо гна коснѣши ма е.



4

Псаломъ 13

и дѣлакогда когда. послѣ рѣкъ твою. и кости  
 плоти его и кости его. но не сечеваа стрѣ-  
 лы нѣ. но словеснаа гдѣ дѣла. бжїа бо сло-  
 веса. совѣ его быху мѣщае. еда како и дѣ-  
 коли огненныа стрѣлы гдѣ. коа к похорѣнію  
 его оуриины жены подвигоша. ꙗко на ве-  
 дѣна похорѣніе бжїи сїа гдѣ. ꙗко ісхвѣ.  
 ꙗже ѿ дѣлакоа наведѣна съ нѣмѣло пох-  
 стившѣ бгѣ, стрѣлы гдѣ на рицаѣ. и нѣ  
 оубо съпосѣ похорѣ бѣ на дѣла коины бо-  
 вати. дана оучитѣса не глѣти, неподвижѣса  
 бѣкѣ. не оубѣдѣвѣ защищающїа бжїа  
 бгѣ одаѣти. ꙗже, пате его неже ісхвѣ  
 и скѣситель повреди. и прѣтѣщаа бжїа  
 словеса бѣдѣи сѣдѣ. стрѣлы съ острѣе,  
 совѣ пострѣкающїи. ѿ нихъ же дѣла по-  
 стрѣкаѣ, моли бѣдѣщаго сѣда бжїа бѣ-  
 жати. пострада гдѣ, всѣхъ приличнѣ канѣ.  
 словеса, и тѣстѣми напасѣми. коа наре-  
 чѣ рѣкъ. **Б**онзѣны оубо гдѣ себѣ стрѣлы  
 бжїа. и кроиѣ еже сїа пострада. оутве-  
 рженѣ бывшѣ рѣкъ себѣ. ꙗже стѣноже ꙗ-  
 ко быющѣ гдѣ, и сїѣ многѣжды и не прѣста-  
 нно. иное оубо на нное, многѣши слѣ



ЧИСА. КАА СКОРБЬЮ ОБЫТЪСТВОЮ БЫВАТИ КА  
 ЗНИМЫ ѿБѢГА, СМРѢТЬ ИСКУШАЕМЫ, ТАКОЖЕ  
 ВОИСТИННУ НЕЖЕСТВЕНОМУ СЛУЧИСА ІСЪВЪ.  
 СІЕ БО ЕМУ, АЩЕ И НЕПОДВИЖИ БѢ МНѠГО НА  
 ЛІІАСА. ГЛЮЖЕ ИСКУШЕНІИ МНѠЖЕСТВА. И  
 ПРЕЗОВІАНО ВЛІІАНО БѢ. **И СНХІЕВО.** НЕВО  
 ПЩЕ ОУ БО ХС, СІА ѿЦЪ СВОЕМЪ ЗАРѠЧИТЬ  
 МОЛИ. НО ЗА НЕ СТРЕЛЫ МОА ПРОТИВЪ ИХЪ  
 ГЛѢ. КОЛНКО, ГЛЗВЪ АДАМА РАДИ НАНЕСЕ НА  
 ѿБЩЕ ЕСТЕСТВО. НАМНѢ ВОНЫЗЕНА СЪ, ЗА НЕ  
 А ГРѢХИ ЗАРО ВОСПРІА. ПОНЪЖИ ИСТРАЖЪ  
 НАКАЗАНИЕ ЗА НИ. СЕГО РАДИ НОУТВЕРДИ ЕСИ  
 НАМНѢ РЪКЪ ТВОЮ КИЗНИТЕЛНУ. О НЕИЖЕ  
 ІІСЪВЪ ГЛАСЕ, РЪКА ГНА КОСНУВЪШАА МАЕ.  
**КНРІЛОВО.** АЩЕЖЕ КТО ВОСХОЩЕ РАЗУМѢ  
 ТИ, СІЕ. ОУТВЕРДИТЬ ЕСИ НАМНѢ РЪКЪ ТВОЮ  
 ЗНАМЕНОВАТИ. ВМѢСТО, ОТАГЧЕНЪ ЕСМЪ  
 ЗѢЛО. ИЗѢЛО ТЯЖКУ НЕПЩІЮ ГЛЗВЪ. НЕПО  
 ГРѢШИ ОУ БО ѿЛѢПАГО. ОУТВЕРЖААМО РЪКЪ  
 СВОЮ НАМНѢ КОЕГО. НЕ ОУДОБЪ НОСИМОЕ БРЕМЯ  
 НАЛАГАЕ ЕМУ. **С ОУЩЕ.** НѢСТЬ ИСЦѢЛЕНІЕ  
 ВЪ МОТИ МОЕЙ ѿЛИЦА ГНѢВА ТВОЕГО. И НѢ  
 МИРА ВЪ КОСТѢ МОЕЙ ѿЛИЦА ГРѢХЪ МОИХЪ.  
**ТѢЛЪ** ВСМА ОБЛОБЛЕНЪ ОУПОДОБЛАЕ, МНѠ



5

## Псаломъ 13

готрѣдное и многострастное его. ꙗкоже  
 є и въ кайнѣ ѿногоу и до главы нѣ на нѣ цѣ  
 лости. но ꙗзвѣ стрѣпѣ и рана воспѣха.  
 гнѣва оубо быти сѣѣ знаменїѣ. гнѣва жѣ  
 винѣ, грѣхѣ. сего ради страданїѣ ведѣтъ  
 въ познанїѣ грѣхѣ. и посемѣ пользѣю дѣла  
 ꙗкоже и тѣлесѣ, ѿ нечювьствїѣ къ чювь  
 ствїѣ приводима. **Оригеново.** Блажепотѣ  
 молю, не воспрїѣти и скѣбѣствѣ гнѣва тво  
 его. занеже и по ісѣмо. во умѣ мечтѣѣ того  
 израилицѣ его ѿвѣжтвены писанїи, соста  
 вленїѣ тѣлесны все смѣщаюса. лицѣ бо  
 гнѣва є, мечтанїѣ єже о немѣ. кое сово  
 рилѣ бы оубо тѣѣ, коѣ ѣще и гнѣвѣ бы  
 бы. ѿѣплаже сѣѣ, нѣ ищѣленїѣ влиотѣ  
 мои разумѣетѣ главошаго. согрѣшнѣвѣ  
 шаго въ коринѣѣ предѣти сатанѣѣ вонзѣ  
 можданїѣ плоти, дадохѣ спасетѣ вѣднѣ  
 гнѣ. ꙗки немогѣщѣ спастисѣ дѣхѣ, ѣще не  
 предѣса плоть вонзможденїѣ. ѣщеже погн  
 бѣемое оумирає, живетѣ же плоть грѣшнѣ  
 ничѣ, мертвѣѣ оубо є плоть праведнаго.  
 сего ради праведныи глѣ. всегда мертвѣосѣ  
 ісѣѣ на тѣлѣѣ носѣще. таковаѣ оубо мертвѣѣ



мѹдрованіѹ тѣлеснаго є, нѣмже дхъ спаса  
 єтсѹ. мѹдрованіє єже єще недѹгѹє, не оу  
 доиде воизможданіє, єще нѣкои чиномъ  
 нѣмѹ щельєѹ, обращенѹ же ко здравію єже  
 злобою, совершенѹ нѣмѹ щельєѹ конси  
 нію дхѹ. винѹ же оубо воздає єже неподо  
 бає искуства, прїимати гнѣва бжїѹ. по  
 неже нѣмѹ твердое мѹдрованіє плотское.  
 лицє же грѣховное метаніє є и памѹть  
 гѣже ѿтѣхъ, погнѹ, и грѣмои predominantю  
 є винѹ. о немъ же оскорблѹє, вѣсѣхъ  
 смѹщаємы нѣмѹше мира. пристойтѣ же  
 слово кающимсѹ. **А ДАНИСІЄВО.** Икоже и  
 двѣтъ, плачѹса всегда, блѣтѣло озлоблѹ  
 ше. **ВАСИЛІЄВО.** Глѣ инѣде. и смира постѹ  
 дѹшѹ мою, и плоть мою измѣни сѹ єлѹ  
 ради. и забы ѹсти хлѣбъ мой ѿ лица во  
 дыханіѹ моего. а кнѹже и сими прѣве  
 доша, ѿ лица прещеніѹ твоего. довлѹше  
 бо мнѣ глѣ прещеніє єже на фано пррїко  
 и писаніи. вѣстоже ѿ лица грѣмои хъ  
 сими рече. грѣ ради мой. **КИРИЛОВО.**  
**Н**ичтоже безмѣстѹно є, кости свои све  
 ны нарицаѹти. аще бо єсмы єдинъ дръгаго



## Псаломъ 13

оуди, ꙗко ꙗедино плѣо вси виѣнихомъ са,  
 что вобранае кости нарицаѣти особныхъ  
 члѣкъ инаипаче потребны. обаче ни единого  
 сѣа прихвѣвшася глѣ бжтвенномъ двѣду.  
 но и множайши ны. паче же даже и до  
 нынѣ бываю искушаемы сѣи. неначѣмы  
 бо скорби прихѣда многаши. ꙗко тяжъ  
 чѣишаа восстанѣа быти ꙗже ѡ своихъ.  
 неже брани ѡ врагъ. и хъже и кости глѣмъ  
 именоватиса иносказанѣи. аще же всѣ  
 сѣа ѡбща сѣи, ѡбщѣи оубо бѣде всѣ моли  
 твенныи чинѣ. всакомъ бо прихѣде бѣде  
 искушаемомъ и прѣжающемъ, иже лаю  
 щемъ полѣтити милосердіе еже ѡ бга.  
**Содѣе.** ꙗко безаконѣа моа превзыдо  
 ша главу мою. ꙗко бремя тяжко ога  
 готѣша на мнѣ. восмердѣша и согнишаа  
 раины моа ѡ лица безумѣа моего. **И** вѣае  
 мы грѣхѣ мой. показаніе бо е, ꙗко еше  
 на спомѣтъ, еже видѣтиса лицѣи. бою же  
 глѣ, да и невѣбѣдѣе пребѣдетъ зримо.  
 и конецъ мнѣ нанесѣ тяжчѣиши. **И** вѣа  
 глаголю сѣа свои грѣхѣ неощѣщающѣи. и вѣа  
 бо, веселѣтсѣ и хвалѣтсѣ в прегрѣшеніихъ



СВОИ-ЯКО СЛАДКО СІА НОСАЩЕ-ГЛАВУЖЕ ГЛѢ,  
 ВЛЧЕСТВЕННОЕ-ЕСТЕСТВО БО ГРѢХЪ СХЩЪ ТАГЪ  
 ЧИИШЪ НДОЛЪ ВЛЕКУЩЪ, ЯКО ОУПОДОБЛѢТСА  
 ПАЛАНТЪ ОЛОВАНЪ-ЕДИНЪ КАЮЩІИ СЯ БРЕМЯ  
 ТОГО ОЩУЩАЕ-СЕГО РАДИ ІС ТРУЖАЮЩИХ СЯ  
 И ОБРЕМЕНЕНИ, ПОКАТАНІЕ ПРІИТИ ПРИЗЫВАЕ  
 К СЕБѢ; **КИРИЛОВО** **С**ІЕ БЫТИ ГЛѢ ЕЖЕ ОПРЕ  
 МУДРАГО РЕЧЕНО Е-ДАНЬ ОУСРАМИШИСА И СПО  
 ВѢДАТСА О ГРѢСѢ ТВОИ-И ПАКИ, ПРАВЕННИ  
 СЯ СЕБѢ ОБЛЪИТЕЛЪ ИЖЕ ВПРЕДРЕТЕНІИ-ЕЖЕ  
 СЛОВЕСНОЕ ВОЗВѢЩЕНІЕ ВЕЛИКИ ОУГОДНО-ПРЕ  
 КЛОНАЕ БО СХДІЮ И ПРЕЛАГАЕ ВТИШИНЪ, И НЕ  
 СЛОПАМАТНЪ БЫТИ СОВѢЩАЕ-И БО РЕЧЕ  
 НЕГДѢ ЕДИНЫ ОУСТЫ ПРІКЪ ВСѢ БГЪ, ГЛН  
 ТЫ БЕЗАКОНІА ТВОА ПЕРВЫИ ДА ОУПРАВДИ  
 ШИСА-И БО БЕИ БѢСТНѢИШЕ Е, ОЧЕН ВРАЧЕВЪ  
 СІКИ НЕСРАМАТНІА, И ОБНАЖАТИ ПРЕДНИИ  
 И ТАИНЫА НЕДУГИ-НЕДАПАКІЕ БОЛѢЗНѢ, НОДА  
 НѢКОЕ ЗАПИНАНІЕ СОТВОРИ НСХОЖЕНІЮ СТРА  
 СТЕИ НАПРЕДЪ-ВРАЧЮЖЕ ДУХОВО, НЕХОПѢТИ  
 ПОКАЗАТИ НЕДУГОВЪ БЫВШИ ВДША ИЖЕ И  
 ВСА ВѢАЩЕ И НИКТО ВОСХОЩЕ СОКОРИТИ СІЕ!  
**П**РЕВОЗШЕДШИ ОУ БО ОУГЛѢ ГЛАВЪ ЕГО ГРѢХИ.  
 НАЗНАМЕНАЮЩЪ СЕИЪ ПРЕВОШЕДЪЩЕ, ЕЖЕ



7

## Ѳаломъ 13

аки по подобію бремя нитагчайшаго нане  
 сены бывши, сіе бо на иближніи стн абіе  
 изгладе. отагченн бывши гла пѣхъ, аки  
 бремя тяжкое. неудобь бо носимое бре  
 ма е и нестерпимое обличеніе, животъ  
 иже во грѣсѣ. обате ѿ зла избавляе пѣ  
 недѣговавши гдѣ гла, прїидѣте комнѣ  
 вси тѣжающіи ся іо бремененіи, іазъ по  
 кою вы; **П**аки тои ошущае смрадъской  
 грѣхъ, иже свиньскіи животъ ѿложивъ,  
 и бжественное ошущеніе ѿ словеси бжїаго  
 воспрїимъ. отаковы бо речено е, несыпте  
 те бисеръ прѣсвинїами. все бо єлико со  
 твори гдѣ ѿ безумїа, сіа мнѣ согниша не  
 преновлаема мною, и вса мнѣ смердаѣтъ.  
**І**азъ иранъ останки гдѣ нѣкіи быти, о  
 спавшаа въ плоти стрѣпы, аще слышѣса  
 быену быти ѿ нѣкой. обате аще и тїи не и  
 сцѣлаѣтса, болѣзнь сотвораю немалу.  
 ѿпвараюгжеса нѣкогда икоу извлеченіе.  
 и во вращаюгтса во еже вначалѣ. таковое  
 и въ дш члѣтески видѣтса слышѣтса. по  
 ражае бо грѣ. и по подобію ранъ ражаѣт  
 са слоѣ вни. аще приведетса нѣкако вко



нещъ. но аще и престане кто дѣлаа грѣхопа  
 дѣніа, сирѣчь безмѣстнаго и гнѣснаго сладо  
 страстіа насыщеніе, дондеже є в нѣ похотѣ  
 ніа сила, оукрѣплѣма и силна. іаще прет  
 кнетса нѣкои чино цѣломудреными по  
 мысленіи, ранъ стрѣпы и ма. аще же слѣчи  
 тса іоумѣднати вни, премѣнитса, мо  
 гутъ іако рѣхъ, и воизъвлєніи нѣкогда  
 скверномъ сладострастію наконцѣ содѣ  
 ваємомъ; **аданасіево.** Аще бо не впаде въ бе  
 зуміе дѣша, не оубо грѣха постраже. зане  
 премудро є, вѣдѣніе бл҃гн и слы и посредни.  
 безуміе же є невѣденіе бл҃гн и слы и посред  
 нихъ. **Совѣше.** Пострада и слакохса до  
 конца, весь день сѣтѣа хожда. **кирілово.**  
**И**стинтаєтъ іавѣсткєнѣ, іаже акн ѿсовѣсти  
 всакомъ чл҃кѣ слѣчаюпса. егда имать  
 многъ скорбь, ради грѣхѣ сирѣчь, и дѣлѣ  
 неправды. впадає бо въ ср҃цы по подобію  
 брѣмени, и вѣспрь зрѣти непопѣщає. и по  
 слѣднюю скорбь оубо пѣхъ претерпѣва  
 ти и нехотѣши понѣжає. іако и растерза  
 тиса видѣтса и слѣцайтиса, и ѿ скорблѣн  
 са всегда. и сїе даже до всего, сирѣчь до край



8

Псаломъ 13

НАГО СТРАДАНІА · ДО НДЖЕ ОУМНО СЕРДНІА  
 БГѢ И СВОБОДИ ѿЗЛА · ДАРОВАВЪ ѿПЪЩЕНІЕ ·  
 И ОУТВЕРДИВЪ ОУМЪ ДА НАПРАВЛЯЕТСЯ ВЪ ПРО  
 ЧЕЕ ѿРНИЕ СКОРБѢ · НАДѢЯВЪЖЕСЯ ПАКН · КОЕ  
 МОЩИ ДЕРЖАТИ И ПРОТНВЛАТИСЯ ХРАБРѢ  
 ПРОТНВЪ НАПАДЕНІИ ГРѢХА · ѿКОЕГО ПО НАУ  
 ЖЕНЪ БЫ СКОРБИ ПОСТРАДАТИ · И СЛАЦАТИ ·  
 И ТРЕ ВЕДНЬ СѢТѢ ХОДИТИ · ПАКН ВЪЕСЕЛІЕ О  
 БРАЩАЕТСЯ · СРЦѢ БО РЕЧЕ ВЕСЕЛАЩИСЯ · ЦВѢ  
 ТЕПѢ ЛИЦЕ · ВЪ СКОРБѢХЪЖЕ СЪЦѢ ДРАХЛАЕП ·  
 ВЕСЕЛІЕЖЕ ВСѢ ѿНЮ · СОВѢ Е · СВѢДѢТЕЛЬСТВУ  
 ЮЩИ И ЛѢПОТУ ЖИТІА · СВѢТЛО ІМНО И ПРЕ  
 ДОСТОЙНЕЙШЕ ХВАЛА ЖИТІЕ · БОЛѢЗНІЮЖЕ  
 И СКОРБІЮ ѿЗЛОБЛАЕ НЕ ПОМАЮ · И СѢТОВА  
 ННО И ЛИЦЕ ПОКАЗУЕ · ЕГДА О ГРѢСѢ ВИНОВНА  
 ТВОРИ · И ПРЕГОРТАНШИМИ ОБЛИЧЕНІИ ОУА  
 ВЛАЕПЪ ОУМЪ · **И СНХІЕВО** · Страданіе прете  
 рпѢ · НЕ ТОКМО НА КРѢ НО И ПРЕЖЕ КРѢТА ·  
 МНѢГА АКИ ЗЕМЛЕДЕЛАТЕЛЬ ТЕРПЛА · ДАНАШЕ  
 ОЧИСТИ ПАЖАНІЕ · СЛАТЕЖЕСЯ ДАЖЕ ДО КОНЬ  
 ЦА · ЕГДА ПОЯПЪ СМЕРТЬ НА СЪ РАДИ · ИЖЕ БО  
 ВСЕА ПВАРИ ВЫШШИ Е · ДАЖЕ ДОСАМЫА ЗЕ  
 МЛИ ПРЕКЛОНИСЯ · ѿПЪДЪ ВОСТАВИТИ ХОДѢ  
 ПАДШАГО · **НѢ**ТО ТАКОВО ЧТО И ПАВЕЛЪ =



внѣвъ по согрѣшеніи, глѣ, окаянъ а члвкъ,  
кѣмъ избави ѿ пѣла смѣрти сѣа. согрѣши  
бо егда црковь гонаше. не глѣже страдаііе  
терплю. но страдаііе претерпѣхъ. аки не  
прѣбываа кѣмъ во грѣсѣ. ащеже оузриши  
согрѣшившаго немогуща въспрь на небо  
возрѣти. ни дерзновеніа имѣюща мѣткы.  
прекланяющеже лице на землю тѣлесное  
и душевное, іако кольцо твораща свою вѣю,  
оуриши кон чино глѣ, слакохса даже до ко  
нца. сего ради мытарь каіиса издаметъ сто  
явъ, не хоташе, оуию на небо возрѣти. но  
бѣа перси своа глѣше. оумилосердися мнѣ  
грѣшномъ. томъ бо подобаше глѣти, сла  
кохса. **Е**даже сице тѣмъ о е. понеже да  
до конца. сирѣчь во все житіи слаче быхъ,  
іаже долъ мѣдрѣстван на землю зра. сего  
ради пострада, окаянъ ѿ сего бы. сїе же  
аки безъменъ глѣ пострада. безъміа бозіо  
ба е, іакоже разума добродѣтель; **Оригѣ**  
**ново.** ѿ неѣже бо согрѣши, совершаше  
реченное. блженіи платящей и блженіи ры  
дающеи, смѣющеи же са о грѣсѣ, пристои  
то. горе смѣющенса, зане возрыдаѣте



## Псаломъ ѿз

и восплаете; **Ѳ**что ради сѣтоваше мнѣ  
 ская радѣ, навѣститъ послѣдующая; **ки**  
**рилово.** Ннѣюже нѣкую скорѣю кромѣ  
 снѣ знаменѣе прегрѣшающій слѣдующа  
 дѣла бо моя рече исполниша поруганіи. по  
 руганіе же гдѣ бѣгодухновенное писаніе, еже  
 ѿнѣки посмѣяніе, сирѣчь еже ѿврагъ  
 нахушаніе. сѣте бо сѣтъ нѣщѣи ѿна не на  
 оученіи. илюбителн поруганіа. илюбител  
 нѣ оунитиженіе, илюти, иѿсвои оубо пре  
 грѣшеніи. ннѣже елико гдѣти творѣ нѣкое  
 слово. посмѣяютъ же са ѿнны. аще нѣко  
 гдѣ слѣднѣтѣ поползнувшихъ и прельще  
 ныхъ быти. того ради ѿклеветаніи ѿ  
 бытъ спѣвующи дерзостнѣ гдѣти, сирѣчь  
 поношеніи таковы нахушаніи наполя  
 ннѣ бывшѣ гдѣ своѣ дѣла. поношающии  
 весма прѣже именованны. и сѣе гдѣ творѣ  
 щнѣ, несущѣ исцѣленію во моеи плоти. снѣ  
 рѣчь такоже люте озлобленѣ, ѿтрудоу  
 прилѣжаніа дѣховнаго, іако вѣнѣ своѣа  
 силы быти, пріимти исцѣленіе. **Ѳоушее.**  
**Ѳ**ако ладвіа моя наполниша поруганіи,  
 и нѣ исцѣленіа во плоти моеи. озлобленѣ



БЫ НСМИРНХСА ДОЗѢЛА. **ИСИХІЕВО**. Порѹга  
 нїа глѣ страсти ѿже накрѣтѣ. занѣ поноша  
 юще сїа сынѡве нюдѣнстїи дѣнствовахѹ,  
 снїи рече напoлннхса хотѣвѣ кси исцѣла  
 ти тѣлескїа грѣхї. но нудеѡ нѣ исцѣлѣ  
 нїе в плоти. сирѣчь въстраданїи моєа  
 плоти. соблажнѡтсѧ бо ѡкрѣтѣ. оне  
 мже іедино, грѣшникѡ спасенїе є. тѣже  
 достоннѣ сѣтоваше. **ДИДИМОВО**. Понѣже  
 вътреслѣ нладвїа пребываю сѣмена кзѹа  
 дородїю потребнаа. порѹганїи исполнаю  
 са сїа, егда некзѹа дородїю ноблѹднѣ  
 дѣнствѹютсѧ. **ТОГОЖЕ**. Порѹгающимсѧ.  
 нли помышленїе мон нли лѹкавы дѹхово.  
 тѣмже нсѣтова всѧко веселїе ѡвергѣ.  
 понѣже бо сѹгубѧ носѧтсѧ писанїа. єди  
 но оубо ладвїа моа. дрѹгоеже, лона моа  
 напoлнншасѧ порѹганїи, глѣмо є, занѣ  
 владвїа нблонѣ пребываю сѣмена. по  
 рѹганїи напoлнѡтсѧ сїа, егда блѹднѣ  
 анечадородїа радн днзѡютсѧ. тѣже  
 бо глѣтсѧ, ннже исцѣленїе быти в пло  
 ти. понѣже дѹша оцѹтн настоящаа порѹ  
 ганїа. зѣло бо плоть нзнемогає, текоу



10

## Псаломъ 13

щи и нецѣлоумудръ ствѣхуши . сего ради и  
блудѣи во свое плѣло согрѣшае . **Оригеново .**

**С**емѹ подобно є глѣмое воісѡвѣ одракоѹ .  
се крѣпо вѣресѣ . снѣже єго напѹпомѣ  
чрева . бѣло бо дѣяволѣ кѣ блѹженіѹ мѣ  
може . поспѣшествоже кѣ пагубѣ плоти ,  
ѣже оуже второе глѣтисѣ . **Василіево .**

**О**злблѣтисѣ подобає оубо глѣ , и рыкаѣи  
ѡ водыханіѹ срца своего . пленены бо ве  
сѣа во грѣсѣ , и попользѹшисѣ въ пресѹпле  
ніѹ , и ѡсовѣсти обличає . и разѹмѣ ꙗко  
прогнѣва бѣга , неподобає имѣти мѹдрова  
ніе . не радѹще ꙗлѣнащесѣ въ приѣжаніи  
дѣлѣ , но пате въ пѣти , присно пыѣно по  
мышленіе имѣти ѡзлблено срце . ꙗки  
ѡ горкіѹ болѣзнь , ꙗко и рыкати видѣ  
тисѣ . испѹщаємы изгѹбены водыханіе .  
и ѡнижнѣйши срца оѹгловѣ , тажкѹ и  
глѣмѹ испѹщаємѹ во пию . **Исихіево .** Озл  
бленѣ бы оклеветаетѣ , смирихсѣ ничѹо о  
клеветѹющѣи ѡвѣщаѣ . толикоже бѣлѡ  
смирихсѣ , ꙗко заклинающѹ архіерейѹ ꙗще  
ты єси хс , нерѣхѣ , єи . но ты глаголеши .  
себе ниже вѹто прославити хотѣѣхѣ . ꙗще



ти исхмѣныи ѿвѣ ѿистинны понужени  
 воутверженіе пріаша. **Оригеново.** Пра  
 дники бжїи, хлѣбъ озлобленїа глѹтѹ  
 подобае гаси, и смирати дша наша. іаще  
 прадники глѹтса. в десѣти бо оуищенїи  
 смири те рече дша ваша. и каіанса, ониже  
 согрѣши себе ꙗко мытарь смираетѹ и  
 ѿзлблает. **Сѹщсе.** Рыка ѿводыха  
 нїа срца моего. гдѣ прѣтобою все желанїе  
 нїе мое. и водыханїе мое ѿ тебе не оутѣса.  
**Дидимово.** Изгубены имѣа не ѿвнѣ  
 илицемѣрїе покаіанїе. того желанїе прѣ  
 гдѣ гдѣ быти. слыхъ же похотѣнїе, да  
 лече ѿбга е. ѿ негоже оуже преславъ.  
 на покаіанїе желанїе принесѣ, срѣчу по  
 неже не оутѣхса тебе слоѣ имѣвѹ же  
 ланїе, ѿсе исповѣдаюса водыхаю воз  
 дыханїе недостойное ѿ тебе оутѣитса.  
 хвално бо е еже воздыхати ѿгрѣсѣхъ.  
**Анастасіево.** Бѣа совѣ срце мое водыханїе  
 испустити творахъ. **Исихіево.** Рыкахъ  
 гдѣ, да покаже воздыханїа величїство.  
 ꙗко аки левъ лова желает. посе не ѿверѣ  
 таа рыкае, сице нонѹ въздыхаше егда



11  
Псаломъ 13

ловъ юденскаго спасенія неприхоташе.  
оутвержають же слово последующаа!  
**АДНАСІЕВО.** Покаяніа желаніе, достой  
нѣ претробою, иже имѣю желаніемъ,  
спаситса хотѣа. **ИСНХІЕВО.** Икое желаніе  
хво е, аже на ради совершити пасху. се  
го ради аплѣ глаше, желаніе возжелѣхъ  
сїю пасху їасти свамн, прѣже неже посра  
дати ми. и нерече прѣстѣ пасху, но сїю.  
внеиже образъ прешедшъ, истинна содѣа  
са. чтоже ради свамн, зане юден тайнъ  
ства сообщити нехотѣа. ѿнихже досто  
нѣ водыхаше. исїе его водыханіе, ѿцѣ  
їако прѣвѣдацѣ вѣдаше. пѣмже павѣ  
емъ послѣдаа посиѣ, глаше. скорбь ми  
е велиа и непрестаннаа. болѣзнь серацѣ  
моёмъ. молихъ бо са а са а на дема быти  
ѿхъ. ради братїи моеи и сродникѣ моихъ  
поплоти. иже сѣтъ израильтѣ. **Исрило**  
**П**рилагаетъ же поан, іако неупанса ѿте  
бѣ водыханіе мое. да таково что разѣ  
мѣвае знаменовати его. тебе бо глетѣ  
вса видѣщаго испытѣющаго срца и по  
чки, творю свидѣтелеа мои водыханіемъ.



НЕБО ИНОГО РАДИ ГДЕ СОТВОРЕНО Е ѿМЕНЕ,  
 ТОКМО ДОПЕТАЮСА И ПЛАЧЮ, ЗА НЕЖЕ ВОА  
 ЗАКОННЫ ПРЕСТУПИ. ОБЫЧАИЖЕ Е ПРИНОСА  
 ЦЫ МЛТВЪ, ИЗГЛѢБНЫ ЯКО РѢ ТЕПЛѢИША  
 ИСПУЩАТИ ВОЗДЫХАНІЕ. БГЪ ИСІЕ ДАВШЪ ЧЕ  
 ЛОВѢКѢ, ВОИЩЕБЛЕНІЕ ОПАГТАЮЩИХЪ БО  
 ЛѢЗНЕИ. **С** **ОУЩЕ**. **С** **Р**ЦЕ МОЕ СМѢТНСА.  
 ОСТАВНМА СИЛА МОА. ИСКѢ ОЧІЮ МОЕЮ, И  
 ТОН НѢ СОМНОЮ. **К** **И**Р **И**Л **О**В **О**. **Н** **С** **Ч**И **Т**А **Е** **П** **Т**  
 ПАКИ ОБЫТЬСТВЮЩАА СЛѢЧАТНСА СИ ИЖЕ  
 ОДОЛѢВАЮТСА ѿ ГОРКІА ПОХОТИ. И ПЛѢ  
 НАЮЩІА НѢКОИ ЧИНО ОУМЪ, И КЪ КОИМЪ  
 НЕ ПОДОБАЕ ПРИНОСАЩІА ТОГО. КОИМЪ БО  
 ЧИНО СЛѢТНСА ЕМЪ ПОПОЛЗНѢТНСА, ПОКАЗѢ  
 БЕЛМИ ДОВОИНѢ. МОЛБА БО СРѢТЪ СМѢЩЕ  
 НІЕ ВМОЕ СРЦЕ ВНИДЕ. ПОМРАТИЖЕСА НОУМ.  
 ДОНЕЛѢЖЕ БО НЕПИФЕНЕНЪ Е ѿ СЛАВЫ СЛАСТО  
 ЛЮБІИ, И КРѢПКО ИМА СТОЯНІЕ. К ПОХОТѢ  
 НІЮ. СОВСА ИИ ЦѢЛОУДРІЕ, БЛГОРОДНЮ И  
 ИЗБРАННЮ ПЕЩИ ЖИТІА СТЕЗІЮ. И ЯСНОСТЬ  
 НОУТИШЕНІЕ МНОЖАИШЕ ИМА ВСЕБѢ И НЕ  
 СМѢЩЕНІЕ. И КСИ СВѢТЛЫИ ЕМЪ ПРЕВЕНІА  
 ѿ БГА ОБЛИСТАЕ СВѢ, ЯКОЖЕ И ПРЕУДРѢИ  
 ШИИ ПАВЕЛЪ ГЛѢ. МНРЪ ХВЪ, ПРЕВОСХОДАН



всакого оумя, сохрани срца вѣща, и разоу-  
 мѣваніа вѣща. егдаже ограблено будетъ  
 срце и пиѣнено, бѣдѣны похотѣніемъ  
 внего вливаемы, исполнае оубо его сата-  
 на молвами, и помышленіа зла ражае  
 внемъ. смущае же и тмоу разумною ис-  
 полнено абіе показуе. и вѣсма бранію и  
 бореніе напонае. ово оубо ѿ помышлені-  
 блгн оудалающа ема, коеже подобаи  
 добродѣтели творити. овоже, грѣха за-  
 кона держати не низводящаго къ прегрѣ-  
 шенію. **дидамоу.** смущенно нбо мое и  
 помыслителной силѣ, крѣпо таже по ѿ-  
 бщитъ разумѣванію мене остави. такоже  
 оубо истинны познанію, оума сынъ свѣтъ.  
 безсловеснѣ бо оустроенъ, двизагнса  
 свѣтиѣ немоу. глати же може и правое  
 слово, понемуже е словесенъ, крѣпостъ  
 быти и свѣ. ово оубо подѣиственномъ  
 оучительствѣ. овоже посвѣтло зрѣнію.  
 обогаже оскудѣваю срца смущенъ. ихже  
 други имѣ живѣ сквернено, тѣ имѣ сѣпо-  
 стаго, и ктоу не близъ сѣщй оустроє-  
 нію и любовію. егда оуклонихса ѿ зла,



и сотвори благо. но не падъ кто бѣды, сра  
же настащаа и клеветники бѣде имѣти  
прежде любашаа. и свѣдѣтель ісѡвъ. ви  
даше жеса мнѣ свѣта и снла словесъ вида  
щиса быти показателны, ложна явля  
ема, еюже гати ма тѣхъ и щещен дшъ  
мою, льщеніе вѡвсю жизнь поутѣющеса.  
**Оригеново.** Или, и сице, бѣ древле глѣтъ  
крѣпокъ добродѣтелию. но падѡ смущѣ.  
и яже имѣ истинну погубивъ. засвѣтъ  
пріа. посе подае, гаже ѡбѣгодарнаго испо  
вѣданіа поношеніа. поісми непрежний  
дрѣво глѣущи ми. и здемета ѡ мене да не  
приблнжншиса ко мнѣ. зане чн есмь.  
тѣхъ же презирати подобае вѡ истинну  
кающемъса, неповнѣющемъса глѣущемъ,  
непоноси члѣкъ ѡбращающемъса ѡгрѣхъ.  
пома ни гѣко вси есмь вѡепитниахъ.  
но обаче и наснлѣю. многажды бо и нас  
какаю напѣковѣа. и нщѣ злаа праведни  
къ. не только радѣющеса егда слышатъ  
лѣтшаа онемъ, елико егда оуслышатъ нѣ  
что зло. и глѣо свѣты, оглѣюще обличѣ  
шаго себе. небо и скѣснаа глѣ ища. и нѣко



# Псаломъ 13

Ѣмъ злая, но иже всакомъ ищетъ бѣга.

**Сущее.** Друзи мой искреннии мой про  
тивъ мене приближишася испаша. и бли  
жнии мои удаляете мене страша. **Деоdorf**

**Тово.** Или исице, сѣльныя петали пре

восхожденіе знаменхъ, и крѣпости рару

шеніе. и посреди бо дни глѣ, тако вотиѣ

жива петали ради. и мнози рыданіи

крѣпо мою погуби. посе, гадательсвѣ

ахитодѣла не токмо оуличашася. но

и пагубныя совѣты внесша. тоже и

множайшии оузраша сотвориша. и са

може коуѣно іудово совесаломомъ

войнѣствоваше. обнажене мене оудру

говѣ и врази зраше, ловительства нама

слагающе пребываху. моего оумерщвеніа

желающе. **Евсѣево.** Иныкоже пописа

нію на воспомановеніе имущемъ, гаже

вкоихъ бѣ согрѣши воспріемлѣ памѣтию

блѣ. глѣ винѣ бывшѣ срѣное смѣщеніе.

омрачено бо его помыслено бывше, о

смѣщеніа содѣвающаго грѣ, гаже безоу

міа прочее твораше. и томъ глѣти не

могущи, вса возмогаю оукрѣпляютъ



ма · грѣхъ еиѹ содѣвающѹ изнеможеніе · и  
 пророческїи же дхъ просвѣщааи дшєвныи  
 зракъ, и тои ма гла оути · въ злохитрѹю  
 бо дшѹ невниде премудро · ниже обипае  
 вѣдѣе полежаще грѣхъ · дхъ бо стѣи на  
 казаніа оубѣжи лести, и ѿстѹпи ѿ по  
 мышленіи неразѹмны · но и дрѹзи ктому  
 быти немогѹща снн, ѿдалече аки свою бѣдѹ  
 плакахѹ · сирѣчь англіи блзін, прежни бла  
 ги єго радѹющенса · и слѹги бжїи ѿ тѣсн  
 кѹ радѹющіи сѹ спасеніи · им же ѿстаѹпль  
 ши · грѣ содѣвающїи блн бывше насмова  
 хѹ, и дши моеи рѹгахѹсѹ · издавна бо кро  
 ви моеа и паденїа жєлающе, время свое  
 помысливше оскѹдѣніе моеа крѣпости · и  
 свѣтъ и дрѹгѹ и блнжнн ѿспѹпленіе, на  
 скочивше насмовахѹ дши моеи · сѹетнаа  
 помышленїа полагающе · и слєстїю прель  
 щающе, на грѣни вѣмѹхѹ · **и си хїєво · Како**  
 оубо срце єго сматєно бѣ, и одеѹ неспа  
 сѹющисѹ речєно є · крѣпоже петра нари  
 цає исповѣданїа ради вѣры · ты бо єси  
 петръ, и насє каменн созидѹ црїєѹ мою ·  
 и врата адова не ѹдолѣѹ єи · тои єго оути



14  
**ΨАЛОМЪ 13**

ВИ ѿВЕРГСА. СВѢТЪ ЖЕ ВСИ АПЛН КНИМЪ ЖЕ  
 ГЛАШЕ, ВЫ ЕСТЬЕ СВѢТЪ МИРЪ. ТІН СВѢТЪ  
 ОЧНЫН ДВОИ ЗАВѢТЪ БЫША. ЗАКОНА ЕВЛІА.  
 ТІН БО НА ВѢТХІН И НОВЫН ЗАВѢТЪ, ВО СВѢ  
 ТѢ ІСОВѢ ПРОСВѢЩАЮ, И ЖЕ И ВО ВРЕМА ОТРА  
 СТИ НЕВѢША СО ІСОМЪ. ОУБО ТЯВШЕ БОСА ІЮДЕѢ  
 БѢЖАША. **ЕВСЕВІЕВО.** СВѢТЪ ОЧНЫН, ЗРѢ  
 НІЕ Е. КОЕ ВО ВРЕМА ИСКУШЕНІА ОУМА ѿ БѢ  
 ГАЕТЪ. **АНДІМОВО.** ИСТИННЫ ПОЗНАНІЕ СВѢ  
 ОЧЕН МОИ, СИРѢТЬ ОУМА СЫН, НЕ БѢТЬ СОМНОЮ.  
 ОУСТРОЕНЪ БО АКИ БЕСЛОВЕСНАА, НИ ЖЕ РАЗУ  
 МѢТИ СВѢТА БѢ НИ ЖЕ КРѢПЦѢ ПОМЫШЛАТИ  
 МОГЪ. **АДНАСІЕВО.** Егда пораженъ бѣхъ  
 ГІЕ, ПРОТИВЪ СТАША МИ. СІА ЖЕ ГІЕ АВЕСАЛО  
 МА РАДИ НИХИГО ДѢЛА. **АПОЛННАРІЕВО.** ОДРЪ  
 ЖНЕ ѿСПУПЛЕНІН ПЛАЧЕ, И ОВРАЖІН ВОСТА  
 НІН ГА ЖЕ И ВЪ СТРЕХЪ СПСОВЫ ЗРАТЪСА.  
 СТРАХО ОУБО ОУЧНИКѢ РАЗШЕШИСА. ГОРЕСТЬ  
 ЖЕ ВСА КЪ ИЗЛОХОТѢНІЕ ЗЛЫ НАНЬ ПОКА  
 ЗАЮЩИ. КНИ ЖЕ И МОЛАНІЕ ЕЖЕ ЗДѢ ПРЕДЪ  
 РИЦАЕТЪСА ИСПОЛНИТЬ. **АНДІМОВО.** И ЖЕ  
 ИМА ДРУГѢ И БЛИЖНИ, ЛЮБОСЛАСТНІЕ ЖИВА  
 ТѢХЪ СЪПОСТА И ВРАЖЕБНІЕ ПРОТИВЪ СПО  
 ЯЩИ ИМѢХЪ. ОБРАТИВЪ СЕБѢ КОУКЛОНЕ



нїю ѿсла, кѣсотворенїю бѣга. пїнже и  
ближайше мнѣ, прѣже сѣщїи любовїю нѣм  
гонзволенїе ѿдалече чїнно вражїи стїша.

**АДНАСІЕВО.** Сѣ послужающїи же ємѣ ангїлї

оставиша єго грѣха ради. **Сочїе.** И на

силствовахѣ ищущен дїшѣ мою, ищущїе

злаа мнѣ глахѣ сѣетнаа нїстївнаа,

весь днь побѣхѣса. **Кирїарко.** Ксїмѣ,

ищущен дїшѣ мою. насїловахѣ, и хотѣщїи

мнї злаа сѣетї глахѣ нїстїи весь днь побѣ

чїшася. спомогающѣ бо нїи вїсѣпѣ прѣ

стоющѣ нїкомѣ, сїрѣть мнїхѣющѣ. насї

ловахѣ глѣ нїстїнахѣ вразїи, ѿво оубо ѿ

клеветанїи. ѿвоже ѿболганїи неправы

ми, наводѣще таїкоже нїстїи, сїрѣть,

сѣетїи составляюще. и что бо неразноли

чїнѣ оумышляюще ѿмогѣши ѿзлѣбїти.

нїсїа оубо нїнѣгї ѿстїи слѣхѣютсѣ

терпѣтїи. новѣдомо дїе, таїко нїсѣ хсѣ,

прѣже нї занїи нїнастѣ ради сїа пострада.

**Нсїхїево.** Сѣетїи нїстїи, каїковѣ сїа

лѣка глѣ нїтїша ѿклеветатїи єго глѣюще.

сего ѿбрѣтохо развращающа нїзыкѣ нї,

нївобращающа кесарю данѣ дїатїи. и на



15  
**Псаломъ 13**

и паче ісѹ гл҃ющихъ. егда ѿродѣи́хъ и фарисѣи  
 вопрошенъ бѣ, воздайте ѣже кесарева —  
 кесареви. и ѣже бж҃іа бг҃ови. **Сущее.**

**А**зѣже ꙗко гл҃хъ неслыша. ꙗко не бѣмъ  
 не ѿверзаа оустъ свои. нбы ꙗко чловѣ  
 неслыша, и неимыи воустѣ свои обличѣ

нѣа. **исихіево.** **Е**же ины слѣчается чювѣ  
 ство оуизваемы ѿестества, онъ сїе  
 ѿизволенїа страдаше. понашае не повн  
 зашеса нагнѣвъ. гл҃хнѣже сїе сущее е не  
 прогнѣватиса. егда понашаютсѣ. за

неже поношенїа ѣже насѣ неслышатъ,  
 ꙗкоже оклеветаемыи, и могущїи клевет  
 щїи обличити оустъ не ѿверзаше, нѣ  
 мыхъ сїе е вобранены ѿестества гл҃ати.

а еже ни гл҃хъ бѣ ни нѣмъ, но си оуподо  
 блашеса смираасѣ. ісаїа показѣ гл҃а.  
 ꙗко овѣа на заколенїе ведеса, ꙗко агне  
 прѣспригущїи его бѣгласенъ. ꙗко не ѿве  
 рзаетъ оустъ свои. восмиренїи его соудъ  
 его взаетсѣ. си согласю ѣже ннѣ псалмо  
 пѣвецъ ѿ лица сп҃сова приведе. **аполлиарн**

**ево.** **Ѵ**мѣю оубо гл҃е, оправданїе противъ  
 гл҃ати коклеветщїи. но вѣдыи кнехгодїю.



слово бѣдѹщее терпѣливо подѣмахѹ .  
 азъ же гл҃ахѹ . ꙗко не оуслыша , молчахѹ ,  
 ꙗко не имѣа обличити . что бо рекѹ бы и  
 ѿвѣщай . никѹкѹмѹ оугодѹ . ꙗко гл҃аше  
 и гд҃ь . аще въ рекѹ не вѣрѹете аще ли вопро  
 шѹ вы , не ѿвѣщаете . таковы же неслышати .  
 кѹмѹ оубо слово не полезно . оугодно же  
 кѹ послышающемѹ бг҃ѹ . **Адамасіево .** Насіа  
 ни что имѣхѹ гл҃ати стѣда исполненѹ . ни  
 единого бо мнѣ слово бѣ ко ѿвѣщанію . ни  
 же что имѣхѹ врагѹ гл҃ати , единою они  
 одолѣнѹ . **Дианімово .** Нсхди въиже соблю  
 дати то . да не прїимеши слышаніа сѹетна .  
 к прельщающн и прелестны словесе . глаголюхѹ  
 бывае . но не боуе мнн еже обличати . слова  
 бѣа . бѣдѹ бо ѿмнѣмѹгати . еже хѹлаа  
 слова слышати . истазати сеа о предмѹже  
 нїихѹ положены казне . тѣм же бѣже но  
 є глаголю быти к сеи . и мнѣтиса не имѣти  
 обличеніа . **Оригеново .** Или нѹ исповѣда  
 нїи злослови . оу подобенхѹ неслышати ,  
 и не имѣющн ихѹ обличати . смотря ꙗ  
 ко обличеніе грѣхѹ безгнѣвїа . азъ же  
 обличахѹ бы ꙗростію , но скорбѣти хѹа ,

овопроще  
 нїихѹ



# Псаломъ 13

но небы такоу въздержанію пети, и зѣ  
ло доблею дилоссофию. **исихіево.** слы  
шаше оубо, но оуподобляшеса неслыша  
щи. и словеса оубо емѹ бѣша многа ко обни  
ченію и искѹшенію. но оуподобляшеса оскѹ  
дѣваіуци и неимѣуци нѣкоего оправда  
ніа и ѿвѣщаніа. коіаже е пѣ вина. послѣ  
дѹющее покаже. **тогоже.** Наѿца бо оупо  
баетъ іако истиннаго и праваго свидѣте  
ла. о немъ же са глаше, е свидѣтельствуй ми  
о мнѣ по слову мѹ оцѣ. егоже бы не вѣсте,  
ложноа свидѣтельствующій презрѣ. **сѹщее.**  
**З**ане наѿа гдѣи оупова, ты оуслышиши гдѣ  
бже мой. зане рѣхѣ да некогда порадоуютъ  
мнѣ брази мой. негда подвижитъ мнѣ нога  
мои наѿа <sup>ре</sup> велечеваши. **дидимово.** понеже  
всѣ прочивѣ презрѣвѣ. оупова наѿа единого  
сѹ гдѣи. ты же сын мой бгѣ, и гдѣ. оуслыши  
ши. и немѹже молибѣа глахѣ ѿ сего наѿенѣ.  
гдѣи не іаростію твоею обличѣ мене. многа  
жды люти дѣмонн сомною сѹщїи. егда со  
грѣшахѣ поношаю мнѣ. содѣланнаа всре  
приносяще. іако сѣ преткнути покаяніе  
моѣ покаяющеса, и ѿчѣнїе спасенїа



мнѣ сотвори́ти. азъ же оубо ꙗко́вымъ  
 помышле́нїе ихъ же подѣла́ю мнѣ. глахъ  
 и не слы́ша бы. ни же о́бличити ꙗ́ко хоу́бъ  
 да не все пре́бываа. о́слабю крѣ́пкѣю бодро  
 ꙗ́же ꙗко́ванїю. поне́же на де́ла на та́ гн.  
 оупова́ю ꙗко́ слы́шанъ быти. **а́дана́сіево.**  
**Мнѣ** бо мо́гущи ѿмсти́ти. оудержъ ѿмъ  
 щенїе. познавъ глѣ. несебе, ѿмща́юще волю  
 бленнїи. подади́те мѣсто гнѣвѣ. и ꙗ́ки,  
 мнѣ ѿмщенїе азъ возда́ глѣтъ гдѣ. **и си**  
**хїево.** Чтѣ глѣ, оу́слышати ѿцѣ моли́твы.  
 да не пора́дѣетсѣ врагъ. сирѣчь враже́бныа  
 силы. **а́дана́сіево.** Ты бо слы́шиши ꙗ́же ꙗ́зъ  
 о́глохаю ꙗ́ко ꙗ́же на́ма. **ири́лово.** Ты  
 оубо сѣ́вѣко оу́слышиши посме́танїа тво  
 ри́маа на́ма ѿврагъ. сирѣчь поноше́нїихъ  
 разли́чїа. оу́зриши же ꙗ́ко на́ма слы́лиши.  
 азъ же ꙗ́ко сло́веса ꙗ́ко ꙗ́ванїа ѿри́хъ, ꙗ́ки  
 глахъ бы́втъ на́та всю мою наде́жду поло  
 жи́хъ. о́баче того́ е́динаго взы́ска. еже  
 не впа́сти порѣ́хъ врагъ. ни же ко́весе́ли  
 тиса о́мнѣ ꙗ́ко, ѿбы́тъ стѣвѣ́ющихъ  
 бра́нь наноси́ти. ꙗ́ко вса́ческо́е страда́въ  
 шемъ смѣ́щенїе. и ѿню ѿве́рженъ и ѿрннѣ



# Псаломъ 13

венъ ѿ тебе. и ѿчуженіе страдавшемъ. еже  
 ѿблѣныа грѣсѣхъ. бо ихъ жеса къ еи мѣ  
 данеи кончино видаще носѣ мой подви  
 жены. гордо что и не подобно противъ  
 савы твоеа рекъ. зныменъ етъ же сіе. и ино  
 что. ни что еже веле речевати и бисоихъ  
 и сѣшаемы стѣхъ непщю бо и бисогда не  
 моци довлѣти и носпасенію рѣкъ спасаю  
 щаго. аки и знеморшѣхъ томъ нанъ же сотво  
 ри надежъ къ ихъ нахоженіа. ꙗкоже оубо  
 и раѣхъ вавилонскіи. безмѣрна хвѣ  
 ніе на бѣ испущаа глаше егда избавиша  
 бѣзи ꙗзычестѣи единѣхъ кождо страну  
 свою ѿ рѣкъ моею. **мнѣхъ бо.** Носѣ хвѣ  
 сѣхъ оутѣцы. онъ бо ихъ глѣхъ. сего ради  
 ихъ носѣ оумывати не не изволихъ еста  
 егда оубо крѣпѣ ради емаѣхъ оутѣцы подви  
 гшеса веле речевахъ на хѣ иудей ꙗко оубо  
 обнажена. и ниже оутѣхъ оубо себе оудержѣ  
 ти могша. **днѣхъ бо.** Нептоікмо ѿпадше  
 радѣхъ са нойтоікмо подвижающе мѣхъ  
 глѣхъ. видѣши ли тако ваго. и тои оубо со  
 твори. сопротивнаа ииже глаше собори.  
 иже оубо дѣло еже согрѣшати вышесѣи,



рече. лии же вмаи неподвижастася нозѣ.  
 блажено оубо е еже стояти неподвижнихъ  
 на каменехъ. **кирилово.** Или исице, те  
 бе токомо положи въ надежѣ исцѣленіа.  
 пописѣ себе. понеже оубо надежа непо  
 срамлѣ. сего ради оуслышнши. зане хо  
 титель еси милости. и нехощеши смерти  
 грѣшника, яко покаініа его. иже бо не  
 оу порадовашася врази. аще погрѣшѣ ѿ  
 твоего члѣколюбіа. возрадѣютсѣ. иже  
 и подвигшиися нога мои влѣрѣваша.  
 сего ради да не постыжѣсѣ. не бо весма совра  
 тихсѣ, ниже паденіе такое падо, каковое  
 иже ѿ тебе ѿступницы быша. **деодоріо**  
**и** поисторіи же абесаломѣ пріемлющѣ къ  
 себе ѿсѣженны ѿсѣдѣи ѿца, долго терпѣ  
 ше двѣ. и семеа всако безчестіе глѣюща  
 и твораща молчаше, гла хотѣши оубити  
 его, ѿпхити е его злословити мене. по  
 неже гдѣ повелѣ ему проклинати двѣ.  
 претерпѣвахъ же мои сѣдѣтебѣ прѣложѣ.  
 и молихсѣ не быти враго врадо. во горда  
 боса аще побѣженъ боудѣ. **сѣще. Г**ако  
 азъ нараны готовъ. и болѣзнь моя пре



Псаломъ ѿ

домною є вѣнхъ. ꙗко безаконїа моа а  
вѣщѣхъ и попекѣхъ о грѣсѣхъ моихъ. **адама**  
**сїево.** Достойнѣ рана ꙗко согрѣши быхъ.  
и даю себѣ ѿ грѣхъ желанїа свободитиса.  
**аданімово.** Готовъ єсмь и бодръ краи  
чювѣствены. ꙗкоже и болѣзнь моа єю  
же болѣзнью ѿпрѣже сотворены моихъ.  
предомною є оуязвѣла юурана ма. мо  
жетъ же и сице разумѣтиса понеже болѣ  
знь моа предомною є, болѣзньюущѣ ми  
гдѣ, ѿзлы ꙗже сотвори. аще ранами подо  
бає вѣнѣ грѣхѣ быти, готовъ єсмь крѣпкѣ  
сирѣчь бодрѣнѣ имѣю бїенѣ быти ѿбра  
щенїи. **исихїево.** Здѣ ꙗвѣствовано то гдѣ,  
ѣже гласъ двѣдъ въ кнїзѣ црѣвѣ содержи  
тсѣ. да впаде врѣки бжїа. а неврѣки члчс  
кїа. понеже є бгъ и щедролубецъ. и скоро  
каѣсѣ ѿ слова члчска. пореченому ѿ є  
диногѣ сгѣ пррксѣ. тѣмъ же. жестоцы и лю  
ти. и безмѣрна многѣжды продолжаю  
ще гнѣвы. бгъ же оубо ѣже о немъ порадо  
ватиса и бжїи враго подвижено и падшемъ.  
сїе бо показѣ ѣже подвижатиса ногамъ.  
а ѣже бгъ поражающѣ, поранѣ повестиса.



ГОТОВѢЙШЕ КЪ СЕБѢ ПРІИТИ ОУКРѢПЛЯЕТЪ.  
 ГЛАГЛѢ МОЖЕ ИБѢИТИ, МНЮ ЛЮБОДОБРОДѢ  
 ТЕЛНЫА ДѢЛА ПОКАЗАНИЕ ДОВАБѢМО БЫТИ  
 ИСІЕ, ПАЖЕ СОНОСАЩІА ЗЛО. ѿ НИХЪ ЖЕ БОЛѢ  
 ЗНОВАТИ БУДЕ. ПОПОЛЗНУВШИ СЯ КЪ НЕ ПОДО  
 БНЫ. ПРЕБЫВАЮЩІА ЖЕ БО БѢГНѢ ПРИЛЕЖАНІИ  
 И РАДОСТНѢЙШЕ И БОДРѢЙШЕ СІЕ БО НЕ ПЦЮ  
 И ЗЛО ПАВЛЕНІЕ ПОКАЗУЕ, ЕЖЕ БОДРЕНІЕ,  
 ИМѢТИ КРАНА. И ПРЕОТНМА ВСЕГДА БОЛѢЗНЬ  
 НОСИТИ. И КАЗНИ ЧАСТИ. А ЕЖЕ ВСЕГДА ВО  
 СПОМИНАТИ СЯ О СВОИ ГРѢСѢ, ЛѢ ПО Е СТЫ;  
**ДНДІМОВО.** ЕЖЕ КНА СРѢТЬ СОСТРАДАНІЕ,  
 ЕГО ЖЕ РАДИ СВОЕГО СТРАДАНІА ВСЕГДА ИМАТЪ  
 ВОСПОМИНАНІЕ. ѿ НИХЪ ЖЕ БО ПОСТРАДА ПА  
 ВЕЛЪ ГДЕ СЯ ИСКУШЕНЪ БЫВЪ, МОЖЕ НА ПАСКУ  
 ЕМЫ ПОМОГАТИ. **АДНАСІЕВО.** И КОЖЕ КТО  
 ПО ЗАКОНЪ СОГРѢШНВЪ. И ЖЕРТВЫ ТРЕБУА,  
 ОТО ПЕЧАШЕСЯ. СИЦЕ ІАЗЪ О ПОКАЯНІИ  
**ИНИХІЕВО.** СІЕ ВОЗВѢЩА, ПОМОЖИ ВСИ. ВЪ  
 МѢСТО ВОЗВѢСТИ. ТАКОЖЕ ИСІЕ. ПОПЕКУ  
 СЯ. ВМѢСТО ПОПЕКОУ СЯ. СРѢТЬ, ПОПЕЧЕНІЕ  
 ИМѢХЪ. НЕ РАНИСХЕТЪ БО НЕКОГДА ОВО З  
 ВѢЩЕНІИ ВРЕМЕНЪ ПРЕВЕДЕНІЕ БОГОДѢХНОВЕН  
 НАГО ПИСАНІА. НЕ БЫ ГЛѢМЕДѢ КЪ ПОКАЯНІЮ,



## Псаломъ 13

ниже косенъ измеза. ниже лѣни кой спо  
вѣданію. но абіе после слѣда грѣхопадѣніи.  
ѣже ѿгрѣхъ бы моленіе къбгу. пользѣе же  
сіе ина немало. ѣже познати глго покаяні  
чины. но ѿбате безаконіа немѣаше. во  
вѣщае же наша глго своа. и того ради мола  
са глше. исповѣдаюса тебѣ ѿче. гдн  
небси и земли. аще бо исповѣданіе облагод  
реніи пріиметса, но оубате и благодареніе  
ѿизбавленіи наши грѣхѣ сотвориашъ. егда  
іудеа обличаше хмаши его, аки грѣшн  
никѣ имытаре друга суща. **Диди мово.**

**П**ещи са огрѣсе свое некое е. прилежаща  
свершати дѣла покаяніа. грѣхъ же свой  
иже нашего рѣда нарицае. глго начаток  
нашего естества бывъ. глго новын адамъ  
всебѣ древнаго пресоуждати хотѣ. ое  
гоже грѣсе пекинса, кой чино очисти пѣ  
сіа глѣ глже поси послѣдую пекущаго бо  
слова бѣша глже во евангліи глѣ, огонь при  
идохъ во вѣщи на земли. и что хотѣ аще  
оуже возгорѣса. того бо глше. иже наше  
пѣрніе истреби. **Соушсе. Брази же мой**  
живъ и оукрѣпишася пѣте мене. **Аданасіево**



**О**баче глѣ, неимѣтиса нечю въ ственіи оупрѣ  
 іѣ. но пекинса онѣ всегда зрю врагѣи мой  
 оутверждаемы. ꙗже врази ни что непра  
 ведно. ѿ мене пострадавшие. оклеветавшіе  
 мои грѣ. и винѣ сїе творѣще ꙗже имѣбра  
 ни. гонѣху ма. праведное гнѣюще творити.  
 ꙗже и бы предни ми ꙗко мертвъ мер  
 зокъ. сего ради имолю ꙗга гдѣ. не ѿити  
 ѿ мене. но паче оускори на помощь нашу.  
**кирилово.** Азъ оубо глѣ. слеза и искохса.  
 и слезѣ ꙗже, ѿпокаяніа принесѣ. добрѣ  
 вѣды ꙗко преступи. и священныа законы  
 прѣкнѣхъ. а ꙗже вражеваа мнѣ мѣрсовъ  
 ютъ. живѣи оукрѣпляютса паче мене.  
 сїе же живѣи вси разумѣваемо є. сирѣчь в  
 крѣпости своѣ. ежемоуши совершити ели  
 коже восхотѣа на ма. понеже имѣи самни  
 выкохо многажды глѣти онѣкоє поспѣ  
 шны. и скоро имѣющіи движеніе. ꙗко ꙗ  
 ковыи оубо живѣи єи ѿиѣ. небо проси бы,  
 праведныи ѿбѣга смерти врагѣи своимъ.  
 но сїе моленіе блголюбцѣхъ бгѣхъ приносимо.  
 нестрадаи на показѣе просѣщаго и молащаго.  
**исихіево.** Юдѣсѣвъ глѣ онѣхъ же тѣжаше



# Псаломъ 13

ꙗко возлюбѣ живущѣхъ. ꙗкоже и зане  
 крѣпцы паче его в гордости сирѣть пресы  
 ваху. емуже бо на ради смирившася, ꙗко  
 гл҃е павелъ. смири себе бывъ посланны до  
 смерти, смертиже крѣтъ. ꙗкоже смиренїа  
 не вѣдаше внихъ. гордыню нашу показаху.  
 сего ради и ненавнѣщен его неправеднѣ.  
 во мнозѣхъ преслѣваху ради рабѣмъ.  
 архіерѣмъ въ кнѣніе зраце. койже бѣша  
 ненавнѣщїи неправеднѣ. весьма речено е  
 ꙗко иудѣи. **Ортеніе.** Не кинѣ бо са опоса  
 нїи. и знемогаше хд҃ѣишею жнзнію по  
 неїже сѣло живаху иже опоса нїи его  
 оуѣзъваху. или похвѣе обытаи чїа  
 вѣрнаго никакоже обгодѣнствѣ врагѣ  
 бж҃ественнѣ промышленїе брѣтыкающася.  
 ꙗще бо блгодѣнствїю гл҃е, нїто азъ  
 меньши попекѣса о грѣсѣ мое. **Содѣше.**  
**С**оумнѣжшася ненавнѣщїи ма безпра  
 вды. воздающїи ми злаа возбѣгаа. и ѡ  
 болгаху ма зане гонѣ блгостыню. **Ада**  
**насіево.** Не бѣтъ бо в житїи не ненавнѣмъ  
 быти. и дѣже ихъ іс҃ ненавнѣи бы. но бла  
 жено е себѣ свѣдѣти неправеднѣ ненавнѣ



ДАЩЕ МѸСА . **І**КІРІЛОВО . ОУМНОЖЕННЫХЪ  
 БЫТИ ГЛѸ НЕНАВИДАЩІИ ЕГО БЖЕСТВЕННЫМЪ  
 ѿВРАЩЕНІЕ . СИРѢТЬ ИСЕМЪ СЛУЧАЮЩЕ СЯ РАДИ  
 ЧИСТОТЫ . ПРЕБЫВАЮЩИ БО ВЪ ТРУДѢХЪ ІИ  
 СКЪШЕНІИ . ПОСЛѢДУЕТЪ ГРѢХЪ ВЪ ѿВЕРЖЕ  
 НІЕ . АЩЕЖЕ КТО ИМОУЩІЮ БЖІЕЮ ѿПАДЕТЪ .  
 НЕНАВИДНЫМЪ ОБРѢТІЕТСЯ ТОИ ѿПЕРВЫ  
 ПРІАТЕЛЕИ . ТАЩЕ НИЧТО БОУДЕ ПРЕСѢЦАА  
 И ПРІАТЕЛЕ ТВОИ ВЪ СРЕДѸ ПОЛАГАА РАЗЛОУ  
 ЧЕНІЕ . СІЕ БО НЕПЩІЮ ЗНАМЕНОВАТИ . ЕЖЕ  
 НЕНАВИДѢТИСЯ НЕПРАВЕДНѢ , СИРѢТЬ ВСѢ ;  
**Д**АДНІЛОВО . КОИЖЕ ОУ БО БОУДУ НЕНАВИДА  
 ЩІИ НЕПРАВЕДНѢ . ПРОСВѢЩАЕ ПАКИ СНИИ .  
 ВОЗДАЮЩЕ БОЛѢЕ ГЛѸ ЗАБѢГАА ЗЛАА . О  
 БОЛГАХЪ МА . И НЕ ОМѢКОЕ ѿБЕИЩЕ СТЫХЪ .  
 НО И ОНИХЪЖЕ АПО БО ХВАЛИМЪ БЫТИ .  
 ЗА НЕ БѢХЪ ПРАВДЫ ЛЮБИТЕЛЬ . ИЖЕ БО БГА  
 ПРОГНѢВАЮ ТАКО РѢХЪ . И ПРЕЖЕ ПРІАТЕЛЕИ  
 ОБРѢТАЮ БРАЖДОВАТЕЛИ БЫШІИ . ВСѢ НА ОЩРЕ  
 НЫХЪ И НИ ѿ ЧЕГО ИВОТЩЕ НЕ ИСТОВѢСТВО  
 ВАВЪШИХЪ . И ВЪЗБѢВЕНІЕ . ѿВЕДЕНЫ БЛГОВО  
 РЕНІИ , ИЖЕ ѿНЕНАВИДНЫИ НЕПРАВЕДНѢ .  
 НАЕДИНОЖЕ ТОІСМО ЗРАЩІИ ЕЖЕ ПОДОБИ  
 ТИ РАЗДРАЖАТИ . ИАЖЕ ѿПРЕЗЛѢИШІА



21

**Псаломъ 13**

Слобы· собираѣти на нѣхъ но подобаше не дѣ-  
говавши· помогаѣти· и не оудобѣ· носимую  
бѣдѣхъ· пострадавши· но оубо сѣхъ· лежѣхъ  
на сѣи· люте же на нѣхъ нападаю· и блга имѣхъ  
за блга· воздаѣти прилежаще· безвѣрнаа  
ѡверзаю оустѣ· и яже ѡмъзыка· безводер-  
жаніа· изливлютъ на нѣхъ· и клеветы тво-  
раѣтъ· винѣхъ· яже подобаше оубо· пате· вса  
комѣхъ· оудивленію· достойна быти· оболѣ-  
гаютъ бо· зане· и гонѣхъ· правды· обытъ стѣхъ  
ющѣхъ оубо· безествоваѣти· ничто же ѡнаши  
бѣдѣхъ· безклеветы· но и гдѣхъ· израдныа· ве-  
щи· попоношеніа· іосуженіа· ведѣтъ·  
**и си хіево·** Сирѣчь· сродницы· просвѣти-  
вшихъ· слѣпыхъ· исцѣлившихъ· хромы  
гражане· или· сѣбѣхъ· заблѣподареніе· кле-  
веты· емѣхъ· приношахъ· ничто· ради· сѣхъ· творѣ-  
хъ· познана· сотвори· послѣдѣющее· **то**  
**гоже·** Моѣ· гдѣхъ· члѣколюбіе· и блго· въ винѣхъ  
веты· пріемлахъ· и беззаконіа· нарицахъ· и  
блго· противна· зане· всѣхъ· недовѣжныа  
ихъ· исцѣлахъ· **тогоже·** Аще· бо· и согрѣ-  
шахъ· и чѣхъ· но азъ· гонѣхъ· блгостыню· по-  
ношеніа· праведнаго· винѣхъ· имѣхъ· не даа·!



**АДНАСІЄВО.** Нѣвергоша мѧ любимаго  
аки мертвѣца мерзѣка. **ДИДИМОВО.** Елико  
ѡеже каѣхса ѡгрѣсѣхъ. любви достойнъ  
быти. ѡни неѣмо нелюбѣхъ. но нѣме  
ѣхъ аки сираѣна мертвѣца. **ДЕОДОРІТОВО.**

**Н**ли поисторіи. а вѣло любви мѧ по е  
стествоу долженъ. гнѣшахса ꙗко и неѣ  
годарни іудейстѣи людіе. аще и побѣдиша  
ми ѡгажѣи до враговъ. **АПОЛИНАРІЄВО.**

**Ц**ѣи оубо достойнѣ глаголи въ сѣѡсебѣ.  
тоиже приводи естествоу скаудо наумо  
леніе бжїе хс же ѡца имѣа собою. спасе  
ніа чїкѡ аки своего проснѣхъ. имѣа оубо  
что свойственѡ прошенію елико почело  
вѣествоу примѣшеніе бжества. имѣаже  
идостойнство превышаемаго естества.  
имѣаже нїсоа прошеніа бѣша исполнаше.

**ИСИХІЄВО.** Сѣѡ неѡсебѣ. но оцркви гла  
наипачеже осебѣ. единого бо кнѣмъ црковь  
е. ꙗки неѣста кженихъ познаваѣтса.  
исїе ѡ послѣдѣющѣи оуразумѣе. **СВУЩЕЕ.**

**Н**е остави мене гдѣи бже мой. не ѡступѣи  
ѡ мене. вонми въ помощь мою гдѣи спасеніа  
моего. **ИСИХІЄВО.** Помощь свою нарицаѣ



# Псаломъ 13

црковь. і ѿбра адымъ спасѣн посемъ хоѹа.  
 томъ бо жена дана вы на помощь. совори  
 бо бгъ глѣ помощницъ поне. пѣмъ же и  
 павелъ, вохрѣта глѣже о адымѣ іеувеѣ словѣ  
 са оуразумѣ. сирѣчь, остави члѣкъ ѿца  
 своего и матере. и прилепнѣтса женѣ своеѣ,  
 и бѹдѹ ѿ ба в плоть єдинѹ. пакси послѣ при  
 веде. тайна сіа велика є. азъ же глѹю вохѣ  
 и црковь. всѹю оубо ѿца внимати и при  
 зирати хоцѣ. немко онъ изнемогає на  
 помощь цркви. но и азъ глѣвити хотѣ оцѹ  
 єлико є **срѣдѣ** межѣ сонмища іюдеѣскаго,  
 и цркви глѣзытескїа. и како онъ оубо мнѹ  
 гимъ єго проповѣдавшѹ. немомѹ же хѹ  
 приложившѹса. неспасошася, глѣзыцы же  
 поѹмо єдинъ спасовъ гласъ оуслышавше  
 са спасошася. пѣмъ же послѣдователнѣ  
 приложиѣ. гдѣи спасенїа моего. спасенїе  
 свое пакси. спасенїе глѣзыкъ глѣ. аще бо грѣ  
 хи своа наша сотвори. како немнѹжа є  
 пате. свое спасенїе наше вѣннѣ. **андимово.**  
**Ѣ**ще ѿни мене ѿвергоша, но ты дане оспѣ  
 виши мене. ѿбѣставши мѣ врагѹ челоуѣко  
 и дѣмоу. **вконецъ иди фѹмъ, пѣснь дѣдѹ.**

различіе

+++

КВ



пѣвцѣвъ

**лн · аданасіево ·** Сщєннопѣвецъ соущїи  
 андоумъ, и пророческою бгдотїю вѣнъ  
 чанъ пѣснь прѣпѣвае · лица прѣставленїе  
 двдова ввѣда тои исповѣдающаго сѧ о грѣ  
 сѣхъ; **андимово ·** Црь двдъ кнвотъ бжїи  
 ввѣдъ во іерлїмъ · пѣвецъ и фїкїи мужїи  
 сщєнны оуставнлъ на службѣ того и чинъ.  
 да пѣснї бжїа пою · єдинъ оубо ѿсїхъ  
 бѣ и андоумъ · ꙗко вповѣданїи чтенїи  
 прѣреченны пѣвецъ влара и поменахъ со  
 держнѣса таковоє · настоѧщаго оубо ємъ  
 ѡалма, онъ продѣла сотвори воспѣ, или  
 ѡдѣла сотворена єго воспрїмъ прѣпѣвае,  
 еже и в настоѧще ѡалмѣ ѡпокаянїа на  
 добродѣтель ввѣдимое лице еже возвѣ  
 щаєтъ. **оригєново ·** Сїе же вконєцъ, по  
 инымъ превєдєно бысть побѣднтелно ·  
 и на побѣдѣхъ и побѣдопѣвцѣхъ. **єксєвїево ·**  
**П**одобїе оубо мнѡжанше прѣваршїа пѣ  
 снї є к настоѧщемъ ѡалмѣ · нѣтъ оубо  
 двдъ ввспомановенїе сотвори себѣ, се  
 го же предаде нны, да согрѣшившїи к по  
 каянїю равномъ поревнѣю, или и андо  
 пророческїи имѣа всебѣ дхъ, сїа гл҃ати



## Ѳаломъ ли

наѹчи дѣда, наѹчаемъ жеса. не весма о  
 жидати ѿвнѣ оучителен, но сами всеѣ  
 настоящаа глати. **Асперіево.** Пренаписа  
 нїе же на кѣконцѣхъ посылаетъ, зане на конь  
 цѣ пѣсни речено є, остави ми да пою.  
 прѣже неже. ѿнѣхъ нїкогоу не бѣхъ, оста  
 вленна бо грѣхѣхъ полѹтити мѡи и хранима  
 го стѣи покоа. **Сѹщее.** Рѣхъ сохраню  
 пѹти мѡа. дане со грѣшѹ азъ языкомъ моимъ.  
 положи оустѣи мои хранило, в негда воста  
 ти грѣшномъ нама. **Аданасіево.** Показа  
 нїе явѣствено крѣпкаго срѣца. **Исихіево.**  
**В**саікомъ пррѣхъ іоучителю сїе подоблетъ.  
 своа хранити пѹти, срѣтъ теченїа ише  
 ствїа дѣйствъ, дане оуіомонитса въ злобѹ  
 ниже со грѣши азъ языкѣ. сопротивнаа свои  
 словеса дѣлающе. со грѣши бо во истинѹ  
 азъ языкѣ. иже оубо слово осѹждаетъ злобѹ.  
 дѣломъ же пѹхъ составляетъ. ѿкоу пѹхъ содѣ  
 ваетъ, и свое оученїе съжителство ложно  
 показѹетъ. **Дидимово.** Понеже купно  
 всаікого грѣха начало слово бываѹтъ,  
 таковаа полагаѹтъ прѣсобою закѣщанїе  
 иже грѣха нехоцѹтъ содѣвати, ѿсловесѣ



БО СВОИ РЕЧЕ ОПРАВДИШИСА, И СЛОВЕС СВОИ  
 СОУДИШИСА. И ПАКИ АМИНЬ ГЛЮ ВА. ОБСА  
 КО ПРАЗНѢ СЛОВЕ СЪВѢ ВОДАДИТЕ ВЪ ДЕНЬ  
 СХАНЫИ. **АСТЕРІЕВО.** Или зане глати има.  
 ПОЗНАНЪ СОТВОРИ МИ ГДІ КОНЕЦЪ МОИ.  
 ЕЖЕ НИКОТО, СЪСЪГЪ ВЪЗЫСІА НЕВѢДОМЪ БО  
 Е КОГОЖДО КОНЕЦЪ, ТАКО И НАСТОЯЩАГО  
 ВѢКА СКОТАНІЕ, СЕГО РАДИ ГЛЮ. РЕ СОХРАНЮ  
 ПУТИ МОА СРЪЧЪ ПОМЫШЛЕНІА, ПОДВИ  
 ЗАЮЩАЯСА СКОРО. СЪНЮДЪЖЕ АЩЕ СІА ЗА  
 КЛЮЧИ НЕИЗНОСАЩЕ ПОМЫШЛЕНІА ЗЛАГО  
 ВЪСОВО, ПРОЩЕНІЕ ПРИЕМЛЕ. **НЕВСАКОЕ** МОЛЪ  
 ЧАНІЕ БІГО Е, НО ТО КМО ЕЖЕ СЪСЛЫ СЛОВЕСЪ  
 СЪВРАЩАЕ. ЕЖЕ ПРАВЕДНИИ СЪГДА ПРОСАТЪ,  
 ТАКОЖЕ И ТОИ СА ДВАТЪ, ПОЛОЖИ ГДІ ХРАНЕНІЕ  
 ОУСТЪ МОИ ГЛАВЪ, И ДВЕРЬ ОГРАЖЕНІА СЪОУ  
 СЪПНА МОИ. ПОКАЗУЮЩЕ МОЛЧАНІЕ ЕЖЕ СЪСЛО  
 ВЕСЪ НЕПОДОВНЫ МОЛАШЕ. АБІЕ ПРИВЕДЕ. НЕ  
 ОУКЛОНИ СРЦА МОЕГО ВЪ СЛОВЕСА ЛУКАВСТВІА.  
 АЕЖЕ НИГДѢ ГЛЮ, НЕ ТАКОВО. ТЕМЪЖЕ НИЖЕ  
 БГЪ ТО ПОЛОЖИЛЪ. НОСА СЕБѢ. **ОРИГЕНОВО.**  
**ГРЕШНИКЪ** ЗАДѢ ИЛИ ДІАВОЛЪ. ИИ ПОСЛѢ  
 ДУА ЧІКЪ ЛУКАВЫИ АНГЛЪ ГЛЕТСА. ЕГДА УБО  
 КТО К СЕБѢ СЯ РЕЧЕ, ПУТИ СВОА ХРАНИТИ.



# ѸЛОМЪ ЛН

и положити храненіе оустѣ. тогда воста  
 блае грѣшникъ, сопротивенъ кляющагося  
 о полтама. воспоминае прѣжнаа согрѣ  
 шеніа. или кпоношенію нареду ти изно  
 са. или сконати воспомяніемъ хота,  
 да привлече кпервому грѣху ѿступльшаго  
 ѿ него. сице оубо глѣ, вѣстакшу грѣшникъ  
 противу мене. оглохну къ словесе его, оу  
 молѣ. ѿнихже нати глати блги. нати вѣ  
 бо бѣ глати оѣже несогрѣшати или обм  
 ги хъ догмапъ. **Сочее.** Оглохну неми  
 рихъ юумолчяхъ ѿ блгъ. и болѣзнь моя  
 обновиса. **исихіево.** Внапасте, ѿбѣга  
 юпъ блгаа ѿ насъ, и молти дша ѿпѣхъ  
 тако бо глетъ дша гже вѣ. и та молти  
 гже не вѣ. блгаа же ннѣ глѣ добродѣте  
 ли и разумѣніа. гже во время искушеніи  
 ѿбѣгаю ѿискушаемы; **оригеново.** Зѣ  
 или дѣмвола знаменхъ, или лѣсаваго агла  
 иже послѣдѣ тѣхъ. иже глѣ мене глати на  
 тивша словеса блга нѣто ѿ догмапѣхъ.  
 ѣже неподобати спазательными словесы  
 противу глати кпоношающн, ѿнихъ же  
 кто согрѣши, ѣже бо медити вслѣвесе хъ



ѿ нихъ износимы ѿ грѣшѣхъ, бѣдѣхъ имѣ  
 еже пакы вѣтъ же въ паки сирѣчь, просѣ  
 савеса бѣга до мнѣ самомѣ подвижающу.  
 о еже неподобѣ согрѣшати имѣ восты въ  
 противѣ мене имже поношахъ поспѣша  
 ти кѣмъ же грѣхъ хотѣ воспомановеніе  
 оумолтахъ, превѣ помышленіа ѿ словесъ  
 іаце бѣга нѣкаа бѣша, наипаче же прои  
 въ вѣстѣхъ положившемъ за вѣщаніа  
 всебѣ несогрѣшати оумолтахъ гл҃е, да не  
 болѣзнь юже чювѣственѣ имѣхъ егда  
 ѿ грѣхѣхъ свободяхса, обновитѣ имже  
 поношахъ. **Сирѣчь** не сынъ болѣзни пои  
 махъ, ниже дерзновеніе имѣа егда согрѣ  
 шихъ, воспомина гл҃ящаго, согрѣши бо,  
 оумолти, но болѣзнь таже ѿ грѣхѣхъ совѣи  
 належитѣ поношающимъ грѣхѣхъ обнов  
 са. печали жестокои бывшей мнѣ ѿ во  
 спомановеніа. **Евѣѣво**. **И** поисторіи.  
 семей поношахъ бѣгающа дѣла оны же те  
 рпѣа молтахъ, надежею бѣдѣхъ бѣлахъ  
 смиряхса. и болѣзноваше грѣхъ помыш  
 лаа. ероже ради толики бѣды имѣ, грѣ  
 шника бо гл҃е семейа, помышляхъ же согрѣ



# Псаломъ ли

шаги гзыко, аще что рече противъ по  
виженнаго ѿбга. тѣмъ же и во евоу авесу  
оубити его хоташу возбрани. **кирилово.**  
**Н**есопротивъ же глаше поношающи по апосто  
льской заповѣди, никомъ зла за зло  
воздающе, и пакы, проискинаеми бѣго сло  
ва. хулими оутѣшае, и еже оспсе глеса,  
иже поношае. противъ непоношае, стра  
жа не прещаше, но предаше сздающему пра  
веднѣ, или чествуемѣ глѣ, сирѣчь ѿзлы,  
ѣкоже и слѣпаго глѣмъ видаща, или за  
не аще и ѿблгн вѣще подвижае, ѣко не  
обыченъ бѣхъ поношеніе. обаче бѣче  
спіе подѣхъ. **аданасіево.** Поношаемъ  
глѣ, несопротивъ поноша, свѣдыи падѣ  
ніе мое ѿблагъ. **исихіево.** Видиши ли  
ѣко первіе непослушаніа ради глѣхъ бѣ  
іоглохнѣхъ смирихъса, ничто бо поль съ  
мирае чіса, ѣкоже не тювѣтвїе и посемъ  
ослушаніе, или и сего ради оумолѣа ѿблгн  
ѿпоученіа сирѣчь закона бѣгаго оучиѣ  
ла прѣспавъ. сего ради обновила вѣпѣхъ  
грѣхъ болѣзнь. пагчла бо рана иже слѣ  
чаеѣтса на ѿгрѣхъ содѣваеѣтса, егда о по



ОУЧЕНІА ЗАКОННАГО СЕБЕ ОУДАМАЕ. ТАКО НИ  
КОМУ ѿБЖЕСТВЕННА ЗАПОВѢДИ НАЛАГАЕМУ  
ЩЕЛЕНІЮ, СОГНИТІЕ СОСТОИТСА. ТОГО РАДИ НЕ  
ПРЕБѢ ВМОЛЧАНІИ. НО И СТРЕЗВИВСА. ТОГО АКИ  
ДШЕ ПАГУБНОЕ ѿРИНАХЪ. ТѢМЖЕ СІЕ НАЗНАМЕ  
НА, ПРИВѢ ПОСЛѢДУЮЩАА. **АДНАСІЕВО.** БѢ  
МѢСТО ЕЖЕ РЕЦИ, ПРОТИВУ ПОНОСАЩИХЪ,  
ѿГРЕСѢ ПОМИНА СЕБЕ. ПАМЯТЬЖЕ ГРЕХА,  
АКИ ОГНЬ ВЪ СРЦЫ МОЕ БЫВАШЕ. **СЮЩЕ.**

**С**ОГРЕША СРЦЕ МОЕ ВОМНѢ, И ВЪ ОУЧЕНІИ  
МОЕ РАЗГОРИТСА ОГНЬ. ГЛАХЪ АЗЫКО МОИ  
СКАЖИ МИ ГДІ КОНЕЦЪ МОИ, И ТИ СЮ ДНИ  
МОИ КОЕ Е, ДА РАЗУМѢЮ ЧТОЛИШАЮСА А!

**ИСИХІЕВО.** ТАКОЖЕ ГЛАХЪ БѢ МОЛЧАНІЕМЪ,  
ТАКИ МЕРТВЪ И БЕЗЧЮВСТВЕНѢ. ТАКО СО  
ГРЕША ПОУЧЕНІЕМЪ СЛОВЕ, И ОГНЬ ВОГРЕША  
ВНЕМЪ. СИРѢТЬ ДАРОВАНІЕ ДХА. ДОБРѢЖЕ ПО  
УЧЕНІЕ НЕАЗЫЧНОЕ ТОЛИКО БЫТИ. ЕЛИКО  
СЕРДЕЧНОЕ ПОКАЗАЕ. СИЩЕ БО И БѢ ГЛАСОМЪ  
ІЕРЕМІИНЫ ИЗЯВН ГЛА, ДАА ЗАКОНЫ МОА ВЪ  
СРЦЫ ИХЪ, И ВРАЗУМѢ ИХЪ НАПИШОУ А. **АПО  
ЛИНАРІЕВО.** И СЛОВОШАА ГЛѢ И ПОМЫШАА,  
ДЕРЗНОВЕННАА И ПОНОСНАА ВРАГА. ИЗРА Е  
ЛИКУ СНАУ СЛОВЕШЪ ПОКАЗУЕ, ЕМУЖЕ НИ ГЛА



# Ѹа л о м ѣ л и

ти лѣпо бѣ. ражигаша правды ради нечѣ  
 ствѣмыа. **АДНАСІЕВО.** Егда воспоминашъ  
 глѣ грѣха, горахъ огнемъ. **АНДІМОВО.** Иже  
 не не радиле но приѣхнѣ поучаетъсѣ бжѣ  
 ственны, возглѣ настоящій, стн. во гораю  
 щихъ огню ѿ такового поученія и погребѣ  
 ющихъ, прѣбывающее грѣховное существо.  
**ОРИГЕНОВО.** Инако. еиже воспріа соверше  
 нныи чинъ, неподвижитъсѣ ѿню ѿпоно  
 шающій емъ, но болѣзнѣ оубо нрце нна  
 смѣцѣемо; но неіко иди испѣсти ѿустъ  
 слово. и поучитѣсѣ глѣ бжѣственнаа сло  
 весѣ. гора іако иже приклеопѣ глѣюще. не  
 срце ли наше гораще бѣ внастѣ, егда глѣше  
 на напѣти, и егда ѿкрываше на писаніа.  
 таковы бѣша и словеса іереміинны, к немъ  
 же глѣпѣ бгѣ, се да словеса моа воустѣ боа  
 огонь. таковы бѣша сѣдаційн іазыки на а  
 постѣхѣ, ии бѣущіи проповѣдати еѸальско  
 слово, явиша бо са имъ акн огонь, да слово  
 ихъ боудѣ съжигателно. и слышавши дша  
 да зажегѣтъ. **КИРИЛОВО.** Инако согрѣва  
 шеса петлію и не глѣше. поглѣхъ, гнѣвантѣ  
 и несогрѣшайтѣ. еже бо не одолѣтисѣ ѿ



ГНѢВА, ВѢЩЕ ОУБО НЕЖЕ ПОНА Е ТО, АЕЖЕ  
 ВОЗДЕРЖАТИ СЛѢВЕСТВО. СТЫ ВОЗМОЖНО  
 Е ЕЛИКОЖЕ СІЕ Е ИЗЪЯВЛАЕ СОЛОМѢ ГЛА.  
 ОДОЛѢВАН ГНѢВЪ. ЛОУЧИ Е ВЗЕМЛЮЩАГО  
 ГРАДЪ. **ДЕОДОРОВО.** Или исице. грѣхъ  
 ПАМА ЕЖЕ ѿпечали дѣйствоваше возъ  
 женіе. **АДНАСІЕВО.** **ИЗЫКО** сирѣчь тихъ  
 шептаніи непримѣнимыи износѣ слово  
 словоже бѣ вопрошеніе о прочихъ днѣхъ.  
 вопрошаше же разумѣти хотѣ. аще до  
 вольно будѣ испоканію прочи днѣи  
 время. **Оригеново.** Бжѣ похитисѣ  
 законъ и согрѣѣтисѣ на нѣ. и кѣлюбо  
 мудрїю абїе оуклонисѣ. знаемъ бо бы  
 ти емъ живота конецъ и тисѣ днѣи. сирѣ  
 долготѣ времени мои. неіко да приложѣ  
 нїе проси. но да разумѣе что оскѣдѣе,  
 сирѣчь что остило емъ. что же ради сїе,  
 да вѣто время свое спасеніе ѿпасно совори.  
 іаще грѣхъи сотвори въ бѣ, да оускори на по  
 камнїе. аще же въ правдѣ, да оутвердитъ  
 тоа и опаснѣ сотвори. аки ѿходити имѣ  
 ан праведномъ сѣдїи прѣстѣти. но аки се  
 бѣ ѿпачовы вопрошающа поноша. зри



Псаломъ ѿ

что глетъ. **Дидимо**. Къ грѣшникъ оубо  
глаголюхъ. Егдаже глаголюхъ. Егдаже глаголюхъ.  
Азъко, иже оубо истиннѣйшаго му  
дрованіа износи слово, азъко свои глѣ.  
лестниѣ вѣщающу. азъко чюжи глущу.  
**тогоже**. Жити начавъ члвчскѣи живоу.  
вѣмъ. ꙗко и скончавъ. когдаже, сѣе зми  
емо сотвори. оубо бо что оубо сотвори,  
чтоже ми стѣе исполненію совершеніа.  
мысль бо положила, ащеи живо. хоше  
познати кое е число дѣи иже позрѣни  
ахъ истинны, да разумѣе колико ѿстои  
ѿмысли своѣа. ꙗки бы кто просиъ ѿ  
читела разумѣти, колико сѣтъ зрѣніа  
вѣдѣніа. кразумѣнію разумѣнаго іосѣа  
вѣмаго. **кирило**. Но сѣа рече кто непри  
лична быти молащемоу. ѿоставленіи  
грѣхѣвъ, еже и скаати вѣдѣти, что оскѣ  
дѣвае емъ къ добродѣтели. аѣпо молити  
милосердіе получити, глѣ оубо, ꙗко вътрѣ  
дѣхъ. крѣпцѣ пребывъ. и продолжѣмъ  
мѣра нечлѣтски глѣ. колико еѣе поживѣ  
врема. аще бо продолженію твоего при  
сносѣніа приложитъ. много нижаише



ОБРАЩЕЕТСЯ, СЕЛО БО ѿТВОРА СЛАВЫ ѿ  
СТОА. ИЖЕ ПОПОДОБИЮ ТРАВЫ ОУВАДАЮ И  
ПАДАЮ ВЪСМЕРТЬ; **ЕВСЕВІЕВО.** Сирѣчь по  
сѣ сѣтившихся мнѣ и по исповѣданіи,  
каковъ полѣтъ конецъ. временное бо жи  
тіе ради тяжкіи печалии его продолжайшу  
непщеваша, иже лаю разумѣти свободже  
ніа ѿ него, да не падвиненъ будѣ разумѣ  
свобоженіе ѿ напастей житейскіи. и про  
ходаже рече. пришець есмь я и пресеиникъ  
яко вси оцы мои. **ДИДИМОВО.** Понеже  
всакъ разумныи дѣлае и дѣйствуетъ  
кнѣзюемъ концъ, иже и преложеніе на  
рицаетъ. подобаетъ же того разумѣти,  
моли познати каковъ е конецъ покое  
мъ жити преложити. и кое е число днѣи  
иже позрѣніа и истинны, сице бо оура  
зумѣвае что ему оскѣдѣвае консполь  
ненію смысла. **СОВУЩЕЕ.** Сіе бо се падаю  
измѣрныи. положиť еси дни мои и со  
ставъ мой яко ничтоже предъ тобою.  
**АДНАСІЕВО.** Яще в долготѣ гдѣ простретъ  
миса живо, яко ничтоже предъ тобою  
вмѣнитъ, яще бо тысяща лѣ прѣочима



## Ψаломъ ѿ

твоима ѿки единъ днь . что же бѣде время  
 единого чѣка . **исихіево .** Почему гдѣ число  
 днѣи прилѣжнѣ взыскаю , колицы бонн  
 бѣудѣ мѣрою дѣлн оуподобляюцца , дѣл  
 ни бо гдѣ дѣлн прострѣнїе . еѣже мѣра на  
 именша е , егда наипаче к величайшимъ  
 составо бжїи приложитца , оумалѣти же  
 паче составъ чѣсткїи хотѣ , ничто быи  
 прѣбго составъ нашъ гдѣ . **дидимово .**  
**Ѿ**неѣже вѣжитѣе прїидохъ , къ страда  
 нїе написанъ есмь , ꙗко вначалѣ оубо и  
 мѣти борбѣ кѣрови иплоти , превозше  
 же отрока имѣхъ бѣвѣ , к началство  
 кѣсна кѣмиродержителѣ тмы вѣса сего  
 быти мнѣ подвигъ . знаменѣ оубо еже  
 боримы быти , еже въ подвизѣ положиа  
 еси днѣи моѣ , можеже ннѣ составъ . за  
 существо глѣтиса , да бѣудѣ реченое та  
 ково . существо мое приложено кѣ твое  
 му , ничто же быти видѣтца , за сїе си  
 махъ преведѣ , се , ѿки пади даа еси днѣи  
 моѣ . или боримы , понеже исполнени  
 быша подвига напастей , виѣсто же со  
 става , ѿкила оубо рече , погрьженїе снма  
 же

ки



живо. члвчскій оубоживо ничто е. ꙗко  
къ бжественому присносущію погнѣ. ты  
тоже еси нлѣта твоа неоскудѣю, но и все  
члвчское приѣжаніе свѣта съестствіи е.

**С**оуще. **О**баче вса чскаа свѣта вса къ  
члвч живыи. **Д**іа **псалма**; но обаче во  
образѣ преходн члвч, обаче все мате  
тса. **Н**и вса къ члвч оустоипенъ поакн  
лѣ. ни, вса къ стоан поснмахъ. нынѣ  
бо стаан, и настоящю жизнь преходѣ.  
свѣта воистинну е, но боудущи надежа  
избавлае шсхеты. оумѣренныже, сирѣчь  
кратки глѣ. не аicotьми измѣраемы,  
пишет жеса и вѣхихъ, ꙗки присвоеніе  
къ древнему члвч имѣющіи, внеже одѣ  
ѣхса. понемѣже иже преже вѣры соста  
мон. ничто е прѣтобою, вса же ꙗже на  
земли сѣтъ. свѣтъ глѣ живонаа садове  
и подобнаа, единъ же члвч живан. есѣ  
паче все си, притастникъ жини бемѣръ  
ныи. **А**днанасіево. **Н**и исице, ꙗко ты са  
ща лѣ прѣотима твоима гдѣ, ꙗки днѣ в  
черашній иже мимо иде, истража ноцнаа,  
сирѣчь тасы три или четьре, тѣм же глѣ



# Псаломъ ли

таковъ вѣдѣнъ жинъ нашъ, непопущти ни  
 чтоже сущаго надолзѣ мучитиса, и не  
 можениѣ попольшася. **Поношеніе** глетъ  
 сущи на земли, иже впопеченіи мирскихъ  
 маетъсѣ, сядѣса воистиннѣ соудѣи или и  
 сице вса тескаѣ. **И**же нашеѣ жизни пара съ  
 прѣтобою, вѣсѣто бо съе, пара снммахъ  
 преведе. **Д**ѣѣ псалма прѣкѣ преведе нѣто  
 понеже слово прѣмѣни, еже бо охъжати  
 ество наше прѣставъ, винъ показуеѣ е  
 иже ради постави его бѣтъ чѣствѣма  
 иже облитѣе занѣ жинъ любви пате попре  
 бы, глѣеже сице. **И** **Д** **А** **М** **А** **С** **І** **Е** **В** **О**. **П** **О** **Н** **Е** **Ж** **Е** **У** **Б** **О**  
 вообразѣ аневойстиннѣ нѣ преходнѣ  
 члѣкъ, достойно обра сѣетъ нарекъ, и си  
 ннаѣ бо жизнь вбоудѣе вѣщѣ е. **Ч** **Т** **О**  
 глѣе всебѣ члѣкъ имать, еже чѣствѣмъ  
 того твори видѣтиса. **Ч** **Т** **О** **Л** **И** **С** **І** **Е**, **О** **Б** **Р** **А**  
 бжѣи внемѣе преходи, снмѣе шѣстѣе  
 настоящѣю жинъ. **В** **С** **А** **К** **О** **И** **П** **В** **А** **Р** **И** **С** **У** **Щ** **И**  
 чѣствѣмъ. **Д** **И** **Д** **И** **М** **О** **В** **О**. **И** **О** **Р** **И** **Г** **Е** **Н** **О** **В** **О**.  
**В** **С** **А** **К** **Ъ** **Ч** **Л** **ѣ** **К** **Ъ** **Ж** **И** **В** **А** **И**, **В** **О** **Б** **Р** **А** **З** **ѣ** **П** **Р** **Е** **Х** **О** **Д** **И**,  
 сирѣчь бжѣи, соблюдаѣ еже пообразу.  
 и прѣспѣваніе еже къ совершенію, сообра



ЗЕНЪ БЫВАА ОБРАЗЪ БЖІЮ. ИЛИ АЩЕ НЕСОБЛЮ  
 ДЕТЪ, ИНОГО НЕКОЕГО ЖИВОТНА БЫВАЕТЪ  
 ПОДОБЕНЪ. ИЛИ КОНЬ ЖЕНОНЕИСТОВЕНЪ.  
 ИЛИ ИНО ЧТО БЕЗСЛОВЕСНО ПРАВО БЫВАЕМЪ.  
 ОБРАЗЪЖЕ И ТЮВЪСТВЕННЫМЪ МИРЪ, РАЗЪИНА  
 ГО Е. САМОВЛАСТНИКЪЖЕ ПРЕХОДИ ЧИСКЪ ВЪ МИ  
 РЪ СЕ, ИЖЕ Е ШЕРА. ПРИХОДИЖЕ ІШКОИЖЕ  
 ЧИЩЕХЪ АКИ ВСЕ МАТЪЩИХЪ. СОКРОВИЩ  
 СТВА БО КТО НА ЗЕМЛИ. НЕВЪ КТО БУДЕТЪ  
 ИМѢТИ БОГАТЕСТВА ШНИХЪЖЕ ПОЛИКОТЩА  
 СА, ТАКО ИЖЕ НА НЕБЕСИ СОКРОВИЩЕСТВУЕТЪ  
 НЕШЕМА БУДЕ СВОА БОГАТСТВА ИМѢТИ!

- 1 **СЮЩЕЕ.** СОКРОВИЩЕСТВУЕ И НЕВѢСТЪ
- 1 КОМУ СОБЕРЕ СІА. ИНИКТО ПЕРПЕНІЕ МОЕ.
- 1 НЕГДѢЛИ, И СОСТАВЪ МОИ ШПЕБЕ Е. ШКСЕ
- 1 БЕЗАКОНІИ МОИ ИЗБАВИ МА, ПОНОШЕНІЕ
- 1 БЕЗЪМНОМУ ДАТЬ МА ЕСИ. **КИРИЛОВО. ИДЕ**
- ОДОРІТОВО.** ИНАКО, ШПИСАННЫ ВО ОБРА
- ЗѢХЪ. ЖИВУЩІИ НИЧТО РАЗЛИКЪЮ. ШЦВЕ
- ПАЮЩЕ ТАКО КРАСИ. ІШБАЧЕ ВЪШПѢХЪ
- И ВОБРАНѢХЪ, И ВЪЖИТІИ БУРНО СМѢЩАЮ
- ТСА. НИЖЕ КТО БУДЕ НАСЛѢДНИКЪ ВѢДУ
- ЩІИ. СІАЖЕ ГЛАШЕ ДАТЬ К СЕБѢ ЗРА КОРЫ
- МИ БО ТАЖЕ ШБРАНІИ И ДАНЬМИ ИЖЕ ШИНО

шары



# Псаломъ ли

племенникъ, величайше царство показъ,  
 неведаше сына нечестиваго и беззаконна  
 го разума. иже царство его господство  
 ва. **АДНАСІЕВО.** Понеже вѣбо истинныа  
 жизни неживе, но юже аки вообразѣ.  
 ниже истинны блги творимъ житіе,  
 тѣмже всѣхъ мѣтѣмъ въмирскіи похотѣ  
 пребывающе и собирающе сокровища. и  
 же неведомы наследники въ. **ИСИХІЕВО.**  
**О**баче гла. да покаже тако ниже образа  
 бжїа. навѣщѣющую жизнь на призываю  
 щаго въ нѣмъ, всѣхъ же въ земны мѣ  
 тѣмъ. и сокровищѣствѣ неведуще ко  
 му сїа собирае, аще бо наслаженіе, сокро  
 вищѣствѣ плѣнію сїа и сїа собираемъ.  
 ащеже богатство, вразѣ многажды то  
 на многажды наследѣ. аще ли гордыню  
 плещѣ оубо на. и діаволѣ же прїобрѣте  
 ніе. а еже истиннейше е, неведомы тако  
 сїа гееннѣ собираемъ. **АДНАСІЕВО.**  
**Д**остойно наха надежѣ имѣти глѣтѣ.  
 аки осудивъ житейскіа мѣтежи.  
**АПОЛИНАРІЕВО.** Ниже всебѣ глѣ имѣю  
 нѣчто достойно члвчїю, но оутѣбѣ.



и твои чѣла ождаю пребывая внастоѣ-  
щій трудѣ ради, надежи боудущи блгѣ !  
**ДѢОДОРОВО.** Но та презрѣвъ, юже о те-  
бѣ помощи чю. составѣ же акиа чѣаніе  
глаголю чю бо глѣ твоѣа мѣти. аи хѣ же ради  
грѣсѣ страже, оставитисѣа моли. предаже  
мѣ еси глѣ впоношеніе семен. пореченно  
вкнига цртвѣ. гдѣ глаголю злословити  
двѣа. **КИРИЛОВО.** Инако, ты мнѣ мощи  
терпѣти даровалъ еси, еже ничтоже  
ѡизнеможеніа мѣти ни творити. ты  
же и казни въ, прѣати ми сѣа. и претерпѣ-  
ти мощи сотвори въ еси. оустроеніе же  
реченаго таково е, ѡвсѣ безаконіи моихъ  
избави мѣ. ꙗко ты сотвори мѣ еси.  
ꙗко оубо свѣдыи созданіе мое и изнемо-  
женіе, прости. ꙗко бо плѣо ѡпагчае  
дшѣ. и великіи исѣвъ, помани глѣ ꙗко пра-  
мѣа создалъ еси. и пакн, ни не акн млеко  
мене издои въ еси. и прочѣа. и пакн двѣа.  
помани ꙗко перстѣ есмѣ. вси бо оудобѣ  
пополъзновенное естѣа предполагаютъ  
къ прощенію. **ЕВСЕВІЕВО.** Сѣма хѣ глѣт,  
поноси мѣа безумномъ неоученіи мене .



## Ѹа́ло́мъ ѿ

нѣ бы, не ѿверзѹ оустѣ мой ты бо сотвори.  
чѣианіе же, сирѣчь терпѣніе. **ДИДИМОВО.**

**А**ще исѹщество виѣсто составѣ глѣтѣ,  
и то ѿбѣга еѣко ѿсодѣтеля. аще и по еже  
составляемѣса, и то и составѣ нашѣ ѿ него  
ѣдающаго намѣ понѣмѣти слѹчающаѣса,  
аще и троѹдна сѹтъ. **ИСИХІЕВО.** Чюдно еѣ  
еже зѣѣ глѣмое. ниже бо поношеніе безѹ  
многѹ далѣ ма еси, но далѣ еси мнѣ глѣ.  
поношеніе оѹбо безѹмнаго разѹмѣлѣ, грѣ  
хѹвѣ рѣрѣшеніе. еже на на поношеніе про  
тивѹ дѣявола ꙗко врага неѹпостыгаюсѣмѣ  
наше радѹющаѣса. даровано еѣ. тѣмѣ же ниже  
простѣ безаконіи. но всѣ глѣ, тогда бо во  
истиннѹ посмѣѣти и поносѣти сатанѣ  
може, егда все совершеніе очищеніи бѹде.

**АПОЛІНАРІЕВО.** Терпѣю рече поношае мнѣ  
и ничто сопротивѣ глѣю. сице свѣды бѣхѹ  
хотѣющѹ поношеніи ма искушаѣтѣса. сице  
терпѣвѣ са дѣвѣ ѿсемеѣ поношае глагола.  
ꙗко гдѣ, емѹ глѣ злобловити дѣда. безѹ  
многѹ же глѣ егоже. и превариѣ рече грѣ  
шника. предѣ же бѣхѹ в поношеніе кой по  
вѣданію большемѹ. еже проси дѣдѣ непо



страдати. аки ѿсебе исповѣдаѿса по  
 бѣговоленію бжїю. **Сочее. О** глѣнѣхъ  
 и не ѿверзо оустъ мой ꙗко ты сотвори.  
 ѿнми ѿмене раны твоѣ. ѿкрѣпости бо  
 рѣки твоѣ азъ оскѣдѣхъ. **АДНАСІЕВО.**  
 Поношае рече, молѣа. вѣдыи извѣстно ѿ  
 то. ꙗко ты еси иже ради казни сирѣчь  
 наказаніа, оутиниша ма еси в томъ же са  
 поносимъ быти. **ИСИХІЕВО.** Глахоу сїю  
 и молѣаніе въ бѣго прїемле. сирѣчь егда  
 казнями поемъ. іоустъ никакоже ѿвер  
 зае къ прогнѣванію. оцѣщающе ꙗко на  
 пользу ѿбѣга наказаемъса. сїе бо и ісѣвъ  
 твораше, глати и наипаче ѿдрѣго понѣ  
 жае, и кѣбѣ глати. рѣкъ положѣ на уста  
 моѣ, единою глати. понеже друзи ѿкле  
 ветѣюще его правду іо болѣгающе, понѣжа  
 хъ оправдатиса. **АДНАСІЕВО.** Творимъ  
 емъ ѿдѣмонъ казни, ѿбѣга глати. ꙗко  
 попѣщающе его грѣхъ ради страдати!  
**ИСИХІЕВО.** Нектоу глѣ прїапи раны воѣ  
 моѣ. ѿрѣки сице крѣпкіа бѣе, ꙗко ни  
 единой во мнѣ силѣ оставленіе быти. ѿ  
 гатиса оубо ранъ хоце, не ꙗко сопротив



## ΨАЛОМЪ ЛН

ГЛА БЫЮЩЕМУ. НО ГЛАКО ОЧИЩЕНЪ. ПОКАЖЕ  
 ЖЕ ПОСЛѢДУЮЩЕЕ; **С**ОУЩЕЕ. **В**ОЩЕЛИЧЕ  
 НІИ ОБЕЗАКОНІИ НАКАЗАТЬ ЕСИ ЧЛКА. ІИ  
 СПАМЛЪ ЕСИ ГЛАКО ПАВУЧИНУ ДШУ ЕГО. ОБАТЕ  
 ВСАУЕ ВСАКТЪ ЧЛКЪ. **Е**ВСЕВІЕВО. **В**ОΨАЛЪМЪ  
 ПРЕЖЕ СЕГО, ВОДАМШЕ СЕБЕ ОУЧИТЕЛНЫ РАНА.  
 АКИ НГІКІИ БІГОДАРНЫИ ОУЧІНІКЪ, ОУЧІПЛЮ  
 ГЛАВЪ. ГЛАКО А НАРАНЫ ГОПОВЪ. ННѢЖЕ АКИ  
 ОУПОМИВША ОУЧАЩЕНІЕ ПѢ, ПРЕСТАПН СНУЪ  
 ПРОСИ. ИВЫШЕЖЕ ГЛАШЕ, ОУТВЕРДИТЬ ЕСИ  
 НАМНѢ РѢКУ ПВОЮ. ПОЛЬЗѢЖЕ РАНЪ БЖІИ  
 НАЗНАМЕНУЕ, ЕЖЕ ВОЩЕЛИЧЕНІИ ОБЕЗАКО  
 НІИ НАКАЗАТЬ ЕСИ ЧЛКА. ІИ ГЛАКО НЕВОПЩЕ БІЕ  
 НАОУЧИ. БІГАЖЕ РАНА Е, СМІРАЮЩІИ ИСТОИ  
 ЧАЮЩИ ДШУ. ОНЕНІЖЕ СОГРѢШАЮЩЕН ГЛЕСА,  
 ОУТЫЛА Е РАШИРѢ ИОУПОЛЪСПѢ ИЩСПУПИ  
 ЩБГА ПИТАЮЩАГО ЕГО, ПѢМЖЕ ДАИДХЪ  
 СПАСЕПСА ВЪДНЬ ГДНЬ, ПЛОТЬ ПРЕДАЕТЪСА  
 ВОИЗМОЖАНІЕ. ПОСЕ ПАКИ ПОНОШАЕТЪСА ПРИ  
 ЛѢПЛАЮЩАГОСА ПОПЕЧЕНІЕМЪ ЖИПІА.  
**О**РИГЕНОВО. **Е**СТЬЖЕ ІИНЪ ВИДЪ. ШНИЖЕ  
 НГІКІИ ГЛѢ. КТО ДАСПЪ ВРАЗУМѢ МОЕМЪ  
 РАНЫ, ИНАОУСПНАХЪ МОИХЪ ПЕЧАПЪ КОВА  
 РНЫХЪ. ДАОНЕВѢДѢНІИ НЕПОЩАДА, ІГРѢХИ



и всю де бело  
дше в ню

люа непогуба мене. моли бо ѿ грѣсѣхъ  
свой оураинитиса срѣцѣ бѣжено бо є еже  
грѣхѣ ради ѿсовѣсти оуязвляитиса. мо  
лиже ѿ тѣхъ быти рана, иже ѿ внѣ поло  
женіи сѣхъ нескѣшенъми, и кой внаутрѣ.  
еже бо выше мѣры оскорбляитиса. сѣгнѣ  
ба є. егоже оубо бома павелъ глаше, да  
непреизанішнейо скорбїю пожреѣтъ бѣдетъ  
таковыи. согрѣшающїаже дша оутолѣ  
ває. таково бо є грѣхѣ естество. ꙗже  
писано є. одевелѣ бо срѣце людїи си. добро  
дѣтельже испонѣває, и все телесѣво дѣ  
ши истреблѣє. и истѣ покаже ꙗко безъ  
телеснѣ. одевелѣває бо и плотьна бываєт  
грѣшнаго дша ꙗвѣствено ѿ реченнаго.  
непребѣдѣ дхъ мой въ тѣхъ си въ вѣкѣхъ.  
понеже ꙗко сѣхъ плоти. дѣло оубо бжїе  
є ꙗже испонѣвати. еже покажеса ꙗни  
сткенѣ воїезекїиан. егда въ конобѣхъ вла  
гаютсѣ маса и варятсѣ. и глѣтсѣ, разва  
ришасѣ и растаїашасѣ маса. конобнѣ бо  
разъжегъшесѣ воспрїимѣ одевелѣвшихъ  
своѣ дша, дараптѣютсѣ. ꙗже оупо  
доблѣютсѣ, елика соткає грѣшникѣхъ,



# Псаломъ ли

злоудобъ разтерзаемое. аще тонцы аще  
 разлитни буды. поглы воисаи. яко послав  
 паоучиненъ тисхъ. **Дидимово.** Ннѣгѣ  
 зане избежитиса ѿ грѣхѣхъ проси неполу  
 чихъ, поношае ми безумныи, аки имѣа  
 твое соданіе пороучно. **Аданасіево.** Ино  
 гажды оуже, казнащюу силъ, ранъ бжїю  
 глѣтиса показахо, егда и крѣпцѣ оуранае  
 іоскѣдѣвае казнимыи. поеже таковъ є  
 немоцень, сирѣчь и немогѣи много прои  
 витиса кранамъ. **тогоже.** Обличаа мене  
 глѣ, грѣха ради наказамъ єси. **Ненхїево.**  
**Нѣчто** оубо беззаконїи глѣ. нѣчтоже и  
 пате беззаконїа. сирѣчь пате мѣры грѣхѣхъ  
 наказанїа наведе твори бо бгъ ісїе, яко  
 оубо овъ искушенїи, во ѿтщєніе грѣхъ нашихъ.  
 овоеже ввинъ вѣнцевъ ипотестенъ яже ѿ  
 него будетъ. **Дидимово.** И ѿ настоящаго  
 реченїа разумѣ глѣмыа раны бжїа, не  
 инымъ быти равѣ обличенїа. поеже бо  
 гла, ѿи ми ѿ мене раны твоа. приведено  
 є, сїе во обличенїи ѿ беззаконїи, быти тѣ.  
 обличїемъ бо ради беззаконїи наносимы  
 наказуется члвкъ. раставлѣмѣ дши єго.



ѿложеніе всаіа плотьскіа дебелости .  
 тогда бо попаўчнѣткати можетъ не  
 ѿвнѣ оудъ савѣстѣхъ полагаціхъ но ѿнѣ  
 трѣи ѿсебѣ износѣ сїе . можетже гланіе сїе  
 и непостояніе злы помышленіи дши зна  
 меновати . ꙗкоже вонсаи ѿгрѣшницѣхъ  
 рече но е . поста паўчнныи ткѣтъ . егда  
 оубо дѣла оуподобленнаа паўчннѣ , ѿ  
 обличеніи ꙗже обезаконіи истребляюса  
 истае аки поставъ паўчнненъ дша ѿ  
 блнчѣмаго . **исихіево .** Тонка оубо и посе  
 бѣ паўчина е . ни что вней , оукрыіса  
 оудобно може , или оутантиса , ради бѣ  
 лнцѣ еѣ тонкости . ꙗко оубо ꙗще зѣло  
 тонко е , иставаемѣ паўчннѣ снрѣтъ в  
 мѣлкіа радѣлаемой , ни кон чинѣ оукры  
 ітса . сице бгѣ наша истаеітъ дша . ꙗко  
 ни помышленію вна оутантиса зѣло  
 тончайшемѣ . егда на совершеннѣише ѿ  
 мыти и ѿчистити восхоціе . **дидимово .**  
**П**аки на воспоминаніе соуетъ мирскоу .  
 всаіаго бо главѣ члѣка , обаче незаключи  
 праведнаго . зане онѣ паче члѣка живеітъ .  
 но премоудры глѣ снны , богаты . сѣета бо



# Псаломъ ѿ

гдѣ пѣснѣ сѣтъ. ѿщеже речеши, и правде  
наго вѣхъ разумѣтиса, всѣхъ и то, ѿще  
бгѣ ненаправн и правду его оутвердитъ.  
совершеннѣ бо правити собою неможе.  
сего ради и павелъ глаголаше, ни хощащаго ни  
пекущаго помилующаго бга. **Содѣше.**

**О**услыши мѣтвѣхъ мою гдѣ, и моленіе мое  
внѣши. слезы мои не премолчи, ꙗко пресе  
лникъ а е оутѣбе и пришлецъ ꙗкоже вси  
щцы мои. остави ми да пощю. прѣдъ же  
не ѿидѣ, и кто мѣхъ не боудѣ. **Исхѣво.**

**О**услыши мою гдѣ, и моленіе мое внѣши.  
чтоже е моленіе. мѣтва сокрошеніемъ  
привлѣащи бга къ милосердію. ꙗко егда  
глаголю. помилуй ма гдѣ ꙗко скорблю. и помилуй  
ма бже ꙗко попрама чѣкъ. и паки,  
исцѣли дѣшю мою, ꙗко согрѣшихъ ти.  
сего ради к моленію приложи слезы. въ  
слезѣ бо такаа прошеніа приносятъ и  
обычѣствѣ. молиѣхъ оубо ꙗко просѣ  
шѣхъ оуслышатиса проси. моленіе же еже  
приводи, моли да вса мѣла оуши бжїа сн  
рѣчь доидѣ. да словеса дошедаша, милрдїа  
его еже кнѣ подвигнѣхъ. не премолчиши



БО ГЛѢ. **И**ЖЕ МНѠГЯЖДЫ ГЛА, ОБАЧЕ ВСѸЕ ВСѦ  
ЧЛѢКЪ, НСПОВѢДАЕТСА ПРЕСЕЛНИКЪ БЫТИ. И  
НУЮЖЕ ЖИЗНЬ ПОКОА ВѢ. ВСѸЕ ОУБО. ЧЛѢКА  
ПРИШЕЛЦА ГЛАШЕ, НСОСЛЕЗАМИ ПРОШАШЕ.  
ЗАЕЖЕ БЛЖЕНИ ПЛАЧУЩЕН, ЯКО ТИ ВОСМѢ  
ЮТСА. РѢДКАГОЖЕ МѢЖА Е, ЕЖЕ ПОПОДОБИЮ  
ЩЕ ВЪ НПРРІКЪ ПРЕСЕЛНИКЪ БЫТИ. И НЕЩ  
БИТАТИ ВНАСТОЯЩЕЙ ЖИЗНИ. АЩЕ ОУБО  
ГЛѢ НЕЩ ПОУСТИШНИИ ГРѢХА, И ПОЧІЮ ПРЕ  
ДАЖЕ ДОИТИ ТАМО, НЕБѸДЪ ИМѢТИ ПОКАА  
НІЮ ВРЕМА, НИЖЕ БОУДЪ ВЪТВОЕЙ ЖИЗНИ!

**АНДІМОВО.** ЯКО МНѠГН ТРЕБѸА, МОЛИТЪ  
ЖИТИ ЕЩЕ. ДА НАСЫТИТСА СОВЕРШЕННЫМИ  
БЛГНИИ. НЕ СОВЕРШЕНЪ БО ШЩЕ, НЕБѸДЪ ВЪ  
ПРИЧАСТІИ СЪЩАГО. ЕЖЕ БО ИСТИННО, ЕЖЕ  
СЪПРИЧАЩАЮТСА Е ГЛЮЩЕМУ, А ЕСМЬ СЫН.  
СОПРОТНВНОЖЕ РЕЧЕНО Е. НЕПРЕДАЖДЬСКІ ПЕ  
ТРА ТВОЕГО НЕСУЩІИ. **ОРИГЕНОВО.** ЯКО НЕ БЫ  
ВЛЮЩІИ ГРѢШНИКѠ ГЛЕТСА БОУДЪ ЯКО НЕ  
СОУЩІИ. И НЕ СОУЩІА ПРНЗВА БГЪ. СЕГО РАДН  
ПОГДН ПРИЛѢПИМСА ДА БѸДЕ СЪЩІИ. **АНДІМОВО.**

**Б**ИНЫ ГЛѢ ИХЖЕ РАДН МИЛОСТИ И СОСТРАДАНІА  
ДОСТОИНЪ ШБГА ЧЛѢКЪ Е. КТО БО СВОЕГО  
ПРЕСЕЛНИКА НЕ МИЛУЕТЪ. ПОЧТОЖЕ ЧЛВѢКЪ



ΨАЛОМЪ ЛН

пресе́лникъ глѣтса · поне́же е́гда бгъ пове́и  
ѡнасто́ящаго вѣ́ка въбѣ́дѣи́и а́ки издо  
вдо́ прела́гаетса · пресе́лникъ о́убо то́йже  
непросто́и прише́цъ · но преприше́цъ · пре  
быва́юще бо вътѣ́лѣ ꙗ́коже глѣ́ павелъ,  
ѡхо́ди ѡ́гда · тѣ́мже сѣ́и ѡ́шесѣ́вию е́же  
ѡснóдѣ прилѣ́жахѣ · давъ бѣ́е бѣ́дѣ · нѣ́же  
ѡ́цѣвъ сво́и не то́кмо плóти ра́ди, но і́сро  
ныхъ ра́ди добро́дѣ́телеи наре́че проро́къ.  
**а́дана́сіево** · Пре́же сконча́нїа мо́его глѣтъ,  
о́ставленїе́ грѣ́ха да́и · да снаде́жею во́дѣ  
ѡ́ндоу · **исихіево** · О́ставленїе́, грѣ́хѡвъ  
про́щенїе хо́ще гла́ти · внемъ́же почи́ти  
бл́жено е́, пре́же ѡ́шесѣ́віа, сирѣ́чь, пре́  
да́же ѡ́снóдѣ шесѣ́вѣ · а́ще бо предва́римъ  
ѡ́нѣи́и невоспрї́имше́ прохлáженїа е́же по  
ка́нїе́, ктóмѣ воспрї́имѣи́и е́го нево́зможъ  
чтó ра́ди, зане́ ктóмоу́ небы́вае · не ꙗ́ко  
препа́дае, в небы́тїе, и ѡ́бытіа ѡ́падае́мъ  
ꙗ́коже нѣ́щїи неплѣ́хю · не бо рече́, не ктó  
бо́удѣ · но не ктóмѣ · сирѣ́чь ктóмѣ пре́мїе  
ни́тиса немо́гау · и́же бо зде́ пребыва́етъ  
во грѣ́сѣхъ · е́гда пре́иноченъ о́бращенїе́мъ  
бо́уде, небы́вае втó грѣ́сѣ́ покая́нїе́мъ пре

ле





ИНОЧНВСА. СІЕЖЕ ПОШЕСТВІН ЕЖЕ ШЮДУ  
 НЕМОЖЕ КТОМУ СОПВОРИТИ. **ЕВСІВІЕВО.** НЕ  
 БОУТАКОВЪ, КАКОВЪ ВОИСТИННУ БЫ БЫ  
 ШОСЛАБЛЕНІА БЫВАЕМАГО МНѢ ШТЕБЕ. ОСЛА  
 БЛЕНІЕЖЕ БЖІЕ ЕДШЕВНОЕ БЕСТРАСТІЕ СПО  
 ЗНАНІЕМЪ ИСТИННЫ СОУЩИ. **ВКОНЕЦЪ ДВАХЪ,**  
**ШАЛОМЪ, ДД. ИНИХІЕВО.** НИЖЕ СЕМЪ ШАЛ  
 МЪ ІЮДЕШ ПРИСТОЯТИ. САМА ПРОРОЧЕСТВА  
 СЛОВЕСА ПОКАЗУЮ. ЖЕРТВЪ БО СОДЕРЖИТЪ  
 ИВСЕОЖЕНІИ ИНЫХЪ ПРИНОЩЕНІИ ІАЖЕ ПО  
 ЗАКОНУ, ШВЕРЖЕНІЕ. ШТУДУ НѢЧТО ДХЪ  
 ШАЛО ВКОНЕЦЪ НАПИСА ДВАХЪ. ДАВКОНЕЦЪ  
 ІАВЛШАГОСА ДВАХЪ ХРІТА, ШНЮ ГАДАТЕЛЬНѢ  
 ЗНАМЕНУЕ. ИЛИ ЛЮДЕИ ІАЖЕ ВКОНЦѢ ПРИСЪ  
 ПИША ОНОМУ ДВАХЪ ХРІТУ. ВЪСКОУАНІИ БО  
 ВѢКЪ ПРИШЕДЪ, СПАСЕ. ДОСТОИНОЖЕ ЕСТЬ  
 ВНИМАТИ РАЗДѢЛЕНІЮ ПРОРОЧЕСТВА. ІАКО  
 НѢКАА ОУБО ШЛИЦА СВОЕГО ХСЗДѢ, НѢКА  
 АЖЕ ШЛИЦА ІАЗЫКЪ ГІЕ. БРАЗЛИЧНЫА ША  
 ЛО РАЗДѢЛИВЪ. **ИДАНИСІЕВО.** ПРИНОСИТЪСА  
 ПѢСНЬ ШЛИЦА НШВЫ ЛЮДЕИ, ШРОВА СРАСІЕН  
 ВОЗВЕДЕННЫ. ПОСЕ НАСРЕДИНѢ ВВОДИТЪСА ХВО  
 ЛИЦЕ, БІГОДАРАЩИ ОУЧАШЕ СМОТРЕНІА ЧИНЪ.  
 ПОСЕ ПАКИ ВѢРОВАВШИ ШІЗРАИЛА ВВОДИСА



Псаломъ 14

лице, молящи избавитися ѿ грѣха непо-  
кореніа ради. въкупѣже и вѣщующихъ  
блгд. коа и случашася невѣрствіа ради.  
**Дѣодорово.** И все пророчествѣе ꙗже случи-  
шася люде. аки бы пленени быша ѿ цркви  
внелоньскаго. и ѿ лица и глѣ блгодаря бга.  
ꙗко имѣющи и свободитися ѿ плененіа.  
іоути ꙗко аще внапастѣ на бга положатъ  
оупованіе, возмогу избавитися ѿ скор-  
бей содержащи и. посе не блжи и скѣшенны  
в напастѣ. не блвши кромѣ всакого змго  
дѣйства, и блгъ прилѣпившихся. аки ото-  
го единого, получити имѣющи помощь.  
**Кирилово.** И ѿцн, блгодарныи гю, насто-  
ѣщн псаломъ быти. аки дѣдѣ оставленіе во-  
спріавшъ ѿ бга казней ꙗже грѣха ради.  
но межъ вводитса лице спсоко, смотреніе  
гла іеуалевскѣю проповѣдѣ. посе вводитса  
лице иное, ѿ грѣсѣхъ исповѣдающееса.  
и получити проса прощеніе. виднѣса ѿ бо-  
ѿ лица паче новы людеи реченъ бывъ. из-  
веденъ вонстину вѣрою ѿ рова срастен.  
ѿже знаменѣ глѣбину грѣхѣ. погго на  
среди нѣ лице хво блгодарящн аки ѿкры



вающе тайны глубиноу. покое пакы людѣ  
исповѣдую слаа. внихже бѣша, кнаиболь  
шей славе хвѣ. таковы ѿславы и земшаго.  
**С**оуще. Терпа потерпѣ гда и внаглѣмн,  
іоуслыши мѣтвѣ мою. **Е**всѣвіево. **І**аще бо  
праведникъ моливсѣ скоро неоуслышан  
боудѣ. о баче оуповаа терпи и пребывае  
крѣпцѣ в молитвѣ. вѣда іако скорѣ тер  
пѣніе содѣвае, терпѣніе же и скѣшеніе.  
искѣшеніе же, оупованіе, оупованіе же,  
непосрамляе. іаще согрѣши, исповѣдѣ  
злое. іаще себе воспріиме. знае вратѣ дши,  
ѿкоудѣ его и зведе. еже полѣти терпѣвѣ  
гда. исповѣдѣт же глубиноу грѣхѣвъ.  
и ти меннаго тѣла сладострастіа, вниже  
дша по ползнуу сѣ погрѣжае тѣсѣ. ѿкоу  
ѿспѣсѣ и звелѣтенъ, и вѣтнѣмъ прѣте  
словесѣ дшѣвныа стѣпы оутверди, бѣго  
словеснѣ воглѣ. и постави на камени нѣ  
бѣ мой. разликѣющіа оубо ѿгрази іинны.  
неподвижно еже знаменающѣ крѣпкаго  
словесѣ основаніе. нанѣже кто возшедъ,  
рече. кто ны разлѣти ѿлюбе хрѣтовы.  
иже оубо даде стояти, сотвори тѣ оудобѣ



# Псаломъ ѿ

и ходити пѣтъми заповѣдѣи. акиже ѿхѣжъ  
 ший свободився и мѣчѣшаа полѣтъ, вѣтъхѣ  
 оубо пѣснь, еюже въпрежнѣи псалмѣхѣ плака  
 сѣа, ѿставляе. въложенихѣже емѣ новѣю  
 пѣснь ѿспѣа прїемѣ, совлѣкса вѣтъхаго чѣла  
 сѣдѣиствы егѣ и похотѣми. облечѣнѣже въ  
 новаго обновляема познанїемѣ бжїимѣ. по  
 се бывае ины обра, еже по подражанїю егѣ пре  
 стаѣти ѿсла, и подобнѣ имѣти на мѣчѣшаа  
 надежѣ, пѣмѣже глѣ, оузра мнѣзи ѿ каіхѣхѣ  
 глѣботайши сла и забавленѣ есмѣ и на каменн  
 спѣхѣ. и шестѣвахѣ добродѣтели. воспрїѣв  
 новѣю пѣснь. егда и бж҃есѣвнаго страха оу  
 боѣтѣса. начало бо премѣдрости страхѣ гдѣ.  
**аполннаріево.** Возмездїе же ѿ вѣка правѣ  
 ныхѣ, о себѣ глѣ. и моленїа имѣже оуслышитѣ  
 бгѣ совершитѣи восхоженїа ѿ ада, и крѣпѣ  
 кѣю жизнь вѣѣѣ. и крѣпѣ вѣне. веселїемѣ  
 и радостїю и пѣсньми бжїими. ꙗкоже бгѣ  
 и вѣ, кд. вѣва ктѣбѣ и сѣбѣ мѣа еси. и вѣ  
 велѣ еси ѿ ада дшѣ мою, спасѣ мѣа еси ѿ нн  
 сходѣщи вровѣ и прѣчаа. в нихѣже ꙗвѣ дѣ  
 ла адамовы насѣ превѣде. и вѣскресенїе прїѣвѣ  
 вѣконцѣ глѣтѣ да воспѣе тебѣ слава моя и не



оумилюся. **С**оуще. **И**воведема шрова  
 страстєи, и швернїа тины. и постави на  
 камени нозѣ мой, и исправи стѣпы мои.  
**Д**еодоритово. Пристоитъ же сїа аки во  
 образѣ двѣа обще естество члѣскомъ.  
 кое толїка пострадавшее хс избави. ровъ  
 бо страстєи смерть є исплѣнїа сущи и  
 сполнена. тина же бернїа є грѣх, сирадоси  
 ради. и зане штеченїа къ правотѣ возъ  
 брана є тїа. камень же окое глє хс, и на  
 се камени созижъ црковь мою. шзаблужє  
 нїа же ин шзѣ мой преведє на шпѣ истини.  
 и шнечестїа избавленъ, новы бгодѣи  
 ство согласно пою пѣснь. єм же иже не в  
 кхсиша, аки не оу полхчивше оубоимѣса.  
**А**данасїєво. Шрова страстєи, сирѣчь и  
 глубинны грѣх швѣ. яже по подобїю тины  
 сва заю падши в нихъ. **Д**идимово. Ровъ  
 страннїи, и долгослуженїе нарицає. аки стра  
 жущїи иже штого почерпающїи. ничто  
 бо почерпаю шпотребны въ животѣ.  
 єже іеремїа поношаа іудєш глаше. и шз  
 кшпаша себє рвы сопрєны, иже невозмо  
 гутъ воды содержати. тину бернїа, сїа



Псаломъ 111

доспастіе глѣ. понеже тина тлаа іиспѣ  
ніа плесѣ ісогнигїе сѹ. ѿобою хс іазы  
ки вѣрою іаже конь іпроповѣдію спасе!  
**кирилово.** Но како потерпѣша тїи іли  
како возопиша. ниже ікомѹ подобаше ко  
пити познавше. глѣ оубо, іако прѣже іазы  
іаже ѿкрови ізраїлевѹ сѹ спасени быша.  
назда бо двои людеи, во єдиннаго новаго те  
ловѣка, твора мирѣ. іспѣтъ же глѣ, іинны  
іма овца іаже несѹ ѿ двора сего. іпѣ ми  
подобаетъ привести. нехѣ єдино стадо не  
динѣ пастырь. еже оубо ѿ єдинны людеи  
приспѣти боуде обои, ради єдинствѣ  
наго союза іаже охрѣтѣ дхѡмѣ. хвоже та  
інствѣ сѹщїи ѿ ізраїла прѣовѣщано бѣ.  
сего ради іко іудеѹ глаше. іаже вѣровали бысѣ  
моу сѣю, вѣровали бысте іинѣ. омиѣ бо  
онѣ писа. ѡбща бо єго дрѣвнїи тїахѹ спса.  
того ради праведныи симесѡнѣ вѣжѣкѣнѣ  
храмѣ мїнца воспрїахѣ, нїѣ ѿпущаѣши  
глѣ раба своєго вїко, поглѣ твоємѹ смїро.  
іако видѣсте очїи мои спасенїе твое, еже  
єси оуготовалѣ прѣлицѣ всѣ людеи. свѣ  
во ѿкровенїе іазыкѹ. іславѹ людеи твоихѹ



ІЗРАИЛА · ГЛАШЕЖЕ ИСАМАРАНЫНА · ВЕДЫИ  
 ІАКО МЕСІА ПРИХОДИ ГЛЕМЫИ ХС · ЕГДА ПРИИДЕ,  
 ВОКРЕСТИ НА ВСА · И ПРОРОКОМЪЖЕ ГІЕ, ТОГО РАДИ  
 ПОТЕРПИМА ГІЕ ГДЬ, ВЪДНЬ ВОСКРЕСЕНІА МОЕГО  
 ВЪ СВИДѢТЕЛЬСТВО · ЗА НЕ СЪДЪ МОИ ВСОБРАНИИ  
 ІАЗЫЧА · АКИ ОУ БО ЕГО ПРИШЕСТВІЕ ЖДАВШЕ  
 СІА ГІЮПЪ · КАМЕНЬЖЕ ХС, ИЖЕ ВСѢ ТВЕРДЫИ  
 БРАННЫИ КАМЕНЬ · ВО УСНОВАНІИ СІСНА ПОЛО  
 ЖЕНЫИ ШЕГА И ШІА · НА НЕМЪЖЕ ВСИ НАЗИДАЕ  
 СА ДО ДХОВНЫИ ИХРАСТЪ, ВО ШЕПТАНІЕ БГЪ  
 ДХО · НО И НА ОУЧЕНИ БЫХО ПРАВЫ ТВОРИТИ СІЕ  
 ЗА · ВМѢСТО ДРЕВНИИ РАЗВРАТНЫ ПУТЕИ · ПЕ  
 СНЬЖЕ НОВУЮ, ЗА ДРЕВНЮЮ МОИСЕОВУ · ИЗ АИЖЕ  
 ДРЕВЛЕ ИДХОЛО ПРИНОШАШЕСА, СТРАХОЖЕ ВСА  
 ГДНИ ОУКЛОНАЕТСА ШІА · ЕГОЖЕ ПІИ БОМЪ  
 ШЕСА И СВОА НАДЕЖИ ОУТВЕРЖАЮ ОБЪСѢ · ОТО  
 ГО ДАРОВАНІИ ИЩУЩЕ · ИНАКОЖЕ СІЕ ОУЗРАТЪ,  
 СИРѢЧЬ ПРОСВѢТАТСА · ШІАЗЫЩЕ БО ВОІСАИИ  
 ГІЕ · ИЗВЕДЪ СЛѢПЫА НА ПОУ ЕГОЖЕ НЕ ОУВѢДѢ  
 ША, И НА СПЕЗА ИХЪЖЕ НЕ ПОЗНАША · ГІЕ ПЪЖЕ  
 ПОДЕШУ ХС, АЗЪ ЕСМЬ СВѢ · НО И ШЕВЕРСТИ ОЧИ  
 СЛѢПЫХЪ ПОСЛАИЪ ЕСМЬ · **ИСИХІЕВО ·** ПЕРКЪЕ  
 НШІИ НАША НА КАМЕНИ, СИРѢЧЬ НА КЕРѢ ПОСЛА  
 ВИ · ВѢРА БО ІАЖЕ ОХРІТЪ, ДОСТОЙНО КАМЕНЬ



# Псаломъ 14

нерушимыи именуется. сего ради того и  
 сповѣдавша петръ, и гл҃авша ты еси хс҃ъ сн҃ъ  
 б҃га живаго. са приведе, ты еси петръ, и на  
 се камени созижду цр҃ковь мою. первое оубо  
 на той ноги наша оутверди. и тогда наша  
 шест҃виа, сирѣчь дѣйства. евангел҃ьскими  
 заповѣдми исправн. показавъ на како  
 шест҃говати житіе може. іеже оубо непре  
 любодѣйствовати совершити, во еже ника  
 коже похотѣти. а еже неубити. во еже  
 ниже вначало рагнѣватися. а еже несогрѣ  
 шати въ клятвѣ, егда соблюде никакоже  
 клятиса. **ДИДИМОВО.** Иже кромѣ гл҃аніа,  
 ничто знаменатиса въ писаніи непщующу,  
 глаголю како веліе б҃го полубины, иже на чюв  
 ственіе камени нозѣ плеснѣи поспави.  
 той б҃годарствѣ даровавшаго сіе. мыже  
 гл҃емъ, како иже сопретѣнны рова и берніа  
 избавленъ бы, и не на сокрушѣемо и не дѣи  
 жимо подобродѣтели совершеніи оутверъ  
 женъ, возвѣщае настояща. словешемъ  
 бо сице на камени. послѣдѣе іеже исправи  
 тиса шест҃виамъ его ѿгда, преходящаго  
 ѿ славы къ добродѣтели. и ѿ смертныхъ



къбѣсмертныи но и повсѣкомъ преслѣнанію!

- 1 **Сѡущее.** И вложи во уста моя пѣснь нову, прѣ-  
 1 ніе бгѣу нашему. оузрадуй ны и оубогайтѣся.  
 1 и оуповають на гдѣа. **АДНАСІЕВО.** Закона еѡмъ  
 ского гдѣе, ꙗко суща сконстена обновленію дхѣ.  
 и нѣчто пѣснь нова. нравотително є слово.  
 пѣніе же, бгѣсловоіе. **ЕВСЕВІЕВО.** Побѣдѣтрасн  
 поє пѣснь нову, поновлену храму нашему.  
 пѣніе же є, оудивленіе сослѣво словоіе озрадн  
 бывши. **КИРИЛОВО.** Бсєгда бо нѣкоимъ чинѣмъ,  
 иже не оу вѣроваши, оуже вѣровавши пока  
 зѡются ревнителн, ихъ съжигательства и  
 смиреніа. постѣпа ити прилежаще, истре  
 вѡются ко истинѣ. и ко свѣтѣ истинному  
 прихода. и посе что ѡтѣхъ бжественны стра  
 воумъ пріемлю. ревнителн оубо глетъ быв  
 ше и вѣровавшихъ, и оуже бжественаго сра  
 ха заченше, тѣи н своа надежда оутвердив  
 ше на бга. ѡтого єдиногѡ взыскѡю блгнхъ  
 дарованіи. и бо древле слѣчаю нѣкоемъ иро  
 стѣхъ и жребію, оуздаи наши кеще приагахѡ.  
**АПОЛНАРІЕВО.** Наспасеніе бо всѣзра ꙗже  
 хѡа. ниже єго ради бывши. ниже вне єдино  
 стоѣща. пѣмъ же павелъ гдѣе. аще мѣртвѣи

пѣщащєся



Псаломъ 119

ни востаю, ниже хс воскрсе. аще оубо неко  
нецъ, егже ради виновно е, ѿрицае тѣса  
оубо ихъ востаніа. страшноже тайнство  
е. смерти бо разореніе, іеже ѿ ада душа, ѿжи  
вленіе. еже истинна надежи на бга оутверже.  
окоу же надежи и пакель глє, слагая ей вѣру,  
и любовь приводитъ должную, к даровавшей  
толика велиа. и вѣкъ простирающаго бла  
га. сїа при пребываю глє. вѣра, надежа  
любовь. **Сущее. Благенъ мужъ** егже е  
има гдє оупованіе его. и непризрѣ сѹеты  
и внействовленіа ложна. **Аполлинаріево.**  
**Б**се глє, блженство члвч є во еже на бга наде  
ждѣ имѣти. и вѣтнаа искати. и непрелъца  
таваемыми вмаѣ. ни оуслонити вложѣ,  
ѿ истиннаго блага. лъжа бо все є еже мнѣ  
члцы собою снискаѣти. поимже истинно  
е еже ѿ бга. еже оубо и показа повсемоу  
оустроенію члчскому. вса оубо члчская  
облчѣнѣ, а еже ѿ себе совершеное благо при  
ведє. **Евсєвіево.** **Н**же воискѹство прише  
бжтвеннаго блгодѣаніа, все сїє прензноситъ.  
показѣа быти возможно и тѣмъ полѹтити,  
всѣ томъ пути прележащѣ. сѹетѣже и неискѹ



ство ложное, попеченіа ѿже ѿвременны.  
 понеже сѹетѣ сѹетствіи. и всѣ сѹетѣ. но и  
 гл҃но є, о бѣтѣ всѣтескаѣ сѹетѣ, всѣкѣ чл҃кѣ  
 живѣи. і о бѣтѣ всѣматетѣсѣ. неистовленіе  
 же цѣломѹдреное, єже противѣ настоящаѣ  
 жизни востаніе. єгоже ради и неистовствѹ  
 ющїи многѣ видахѹсѣ бж҃їи прр҃цы. о не  
 же хвалѣсѣ праведникѣ гл҃е, азѣ рѣхѣ во  
 оѹжасѣ мое, всѣкѣ чл҃кѣ ложѣ. єже іаплѣ  
 пострадавѣ гл҃аше, аще бо изѹмнхосѣ бг҃ѹ.  
 аще цѣломѹдрѣствѹе, ва. **кирилово.** Б насѣ  
 же блж҃енство є нарицаемѣхѣ хр҃тїанѣх.  
 сїе є добро и ма нареченое на насѣ. гл҃е же  
 сѹетѣ и неистовства ложны, и долѣ служе  
 ніе. и всѣко волхвованіе іереси. сего ради  
 и писано є онѣи, ꙗко неистовство въ  
 домѹ гн҃и поставиша. сирѣчь волхвованіе.  
 многѣмѣ бо єже ѿзриѣла ложнїи про  
 рѣцы быша ꙗже ѿсрѣца гл҃юще. а не ѿже  
 ѿоустѣ гд҃а. **дионисіево.** С оѹетѣ непщѹ  
 ємо є гл҃ати єго, житѣнскаѣ попеченїа.  
 неистовленїа ложнаѣ оучительства ил҃ѣ  
 же прорицанїа. знаменѹе може є, ꙗко  
 ꙗки сѹщи истинны неистовленїе, приожї



# Псаломъ ѿ

ложнаа неистовства. не чтоже иже проро  
чство содержатса. истинное имѣю неисто  
ство. лъжи иже волхвы, неистовленіе ложно.

**Сущее.** Многа сотвориша еси ты гди бже  
мой чудеса твоя. и помышленіе твои, не  
кто оуподобитса тебѣ. **Аданасіево.** Иже

сотвориша еси гдѣ во время смотренія, мно  
га сѣхъ и чудна, и прѣчи во вѣсти. во вѣще  
ніе же. всю гдѣ протече помыслию. ꙗко илау  
чиши числа бывши вѣровавши. **Исихіево.**

**Непокло** нбо и землю. но и прѣчаа гдѣтъ  
твари бжїа. наипаче же непокло па гдѣ,  
ниже бо сотвориша еси гдѣ созданія твоя,  
но сотвориша еси чудеса твоя. комаже сѣхъ  
его чудеса. ꙗко бгъ сын, бгвоуи быти  
члвкъ. ꙗко создатель сын, бернїа образъ  
и твари воспрїа. свидѣтельствуетъ же поси  
дѣющїи стихъ. **Дидимово.** Помышленїа  
бжїа гдѣ. промышленїа, да ꙗко гдѣ иже  
бжїи промышленїе бывающихъ. симноубо  
гдѣтъ помышленїи твоими. не обращетса  
кто ѡрожены подобенъ. зане ни ктоже  
естъ, иже позна оумъ гднѣ. **Евсевїево.**

**Иже** многа разлитую премро бжїю, тварь





ИЗЛОЖИТИ

всакимн оуразумѣ, оужесенъ неизреченнѹ  
 его снѹ възглѣ. мнѹга сотвориѣ еси ги  
 бже мои чюдеса твоа. и непостижнмаже  
 помышленіа промышеніа расмотриѣ, ре  
 чѣтъ. и помышленіе твое не кто оуподо  
 битса. каковъ бѣ гдѣи, сѣглубина бога  
 тѣства и премѹдрости и познаніа бжїа.  
 колы неиспытанны сѹдбы его. въ предло  
 женыхъ же повременн, сїа изнесе гдѣи. дѣ  
 ломъ оуразумѣѣтъ, ꙗко новы не кон чино  
 спасеса, иже послушаніе бжественны словѣ.  
 моу сѣ бо за грѣхѣи повелѣни бѣша жер  
 твы приносити. и неже новыи чинъ пре  
 данъ е безжертвѣ. сима же преведе, и по  
 мышеніа твоа ꙗже ѿнасъ, не изсїсѣи  
 предтобою. и пакѣ, аще возвѣщаа возвѣ  
 щѹ, мнѹжаиша сѹтъ, неже возвѣщати.  
 ѿчастн бо разумѣвае и ѿчастн прросвѣ.  
 вса же твоа безчислена сѹ чюдеса вконхъ же  
 постиго, позна ꙗко законны жертвѣ не  
 хоцѣши. но оушеса и послушаніе твое словѣ,  
 вмѣсто тѣ совершилъ ми еси. и вмѣсто все  
 сожженіа ꙗже ѿгрѣсѣ мене самого тебѣ  
 принесѣ. тѣмъ же возванъ ѿ тебе, пристѹ



# Псаломъ 144

пѣ оуспѣхъ твоихъ, творити волю твою, за всѣ  
 кѣхъ жертъ. еже и написано есть посѣмахъ, въ  
 книзѣ повелѣній твоихъ. еже есть, преподати  
 ти жертъ волю твою и творити законъ  
 твой, непросты реченіемъ, но среди чрева  
 моего. ѿдшевленомъ же чревѣ, во еѣмъ  
 глѣ спсѣ, рѣки ѿ чрева его истекъ воды жи  
 выа. всенже одшевленіи клѣти, твои зако  
 и поразумъ восхотѣ совершити, дховнѣ ис  
 полна повелѣній тѣхъ о жертвахъ и всесож  
 женіихъ. **Съущее. Божество и гла, оумно**  
 жишася паче числа. жертвы и приношенія  
 не восхотѣлъ еси. тѣло же совершилъ ми еси.  
**кирилово. и деодоритово.** Инакоже по но  
 вомъ чинѣ хвала хъ иже вѣрою призвашася.  
 многа бо быти глаголю, тѣхъ ѿ него чюднѣ со  
 дѣлашася. тѣхъ во египтѣ. тѣхъ въ пустынѣ.  
 тѣхъ пріисхоѣ, тѣхъ прісамъилѣ. и прѣже тѣхъ  
 тѣхъ пріавраамѣ и патриарсѣ. а еже ннѣ чюднѣ  
 е. небо единого мужа или единого языка,  
 но всѣхъ языкъ спасеніе содѣлаеши. и за  
 конную службу оуставивъ иудейской схо  
 днѣ немощи, новъ далъ еси блгодать словес  
 ную службу повелѣвающую. еюже спсѣ



срцемъ, бжественнѣмъ и разумнѣмъ всебѣ при  
 гаша свѣтъ. и правѣ ходити наоучишася. юже  
 древле храниающіи. и гавѣственъ азъ языкъ нѣ  
 моихъ. оушеса глухи оуслышаша. оупраздниша  
 смертъ. ѿ насъ грѣ. не тѣбѣ нѣа бѣгода восіа.  
 сего ради и нѣмоществъ чюдѣхъ и помышле  
 ній оудивляются. зане бгъ естествомъ сынъ,  
 бы чикъ, и пребы еже бѣ. того же винъ, тай  
 нствъ егѣ зритель извѣсти гла. понеже  
 оубо опроцы, сообщашася плоти и кровіи.  
 и са тако же спрчастиса тѣ. да смертію оупра  
 нитъ державъ имѣщаго смерти сирѣчь діавола.  
 и да избави иже страхѣ смерти во всеи жизни  
 повинни бѣша работѣ. сіа глѣ возвѣстихъ  
 и гла. свѣдѣтельствъа тако паче всакого сло  
 ва сѣтъ. гла же и премудрѣншіи ісаяннъ на  
 писа. кромѣ коихъ рече чюдѣ, привѣдъ. сѣтъ  
 же многа інаа же сотвори іс. коа не са  
 написана въ книзѣ сѣи. и пакѣ, гла же аще писа  
 на боудѣ, и са мѣмъ мною и нрѣмѣспити  
 пишѣмъ і книгѣ. **и си хіево.** **Б**са бо елика  
 црковѣ наоучивса ѿ пророкъ возвѣсти.  
 или сама аплы возгѣ паче числа. обаче и зо  
 ѿбихюще еи не глаго обрѣтаѣтса. зане



# Псаломъ 111

ѿчастн разумѣвае и ѿчастн пророчествѣ.  
ниже догматы ꙗже во хѣ, ниже чудеса коможе  
повѣдати. свидѣтельствуетъ же ісѡаннъ бгѡ  
словъ. помни ꙗже чудеса ꙗже оудѣ повѣдала,  
соупъ же и нѣмѡга ꙗже сотвори ісѡ, и прѡта.

**Дидимово.** Чудеса и помышленіа твоя. егда  
бо кто ѿглубоко нѣкое възискати восхоуе,  
тогда наипаче безвѣстнѣе обрауе его, не  
же перѣе. рѣ бо оупремѣрюса. и тои оудѣ  
са ѿ мене далече, паче еже бѣ. и глубокѣа  
глубина. кто обрауе тѡа. **Анастѣево.**

**Ѿ**сюдѣ вноситса самого хѣ лице ко ѿцу  
глаголюще. понеже оубо глѣ, ꙗко жертвы и при  
ношеніа не восхотѣлъ єси. ниже блговоли  
єси ѿвсесоужженіи законни, приидѡ тѣло  
восприе, еже са совершилъ ми єси. дхъ бо  
стѣи и сила вышнаго оуби стѣю дѣу. при  
дохже да твоею волю ѿ тѡ сотворю. или еже  
са гдѣ, повѣда глаголю. сѣа є вола пославаго  
ма. да все єлико даде ми не погублю ѿ него,  
но воскрешу є въ послѣдніи днѣ. **Сѡущее.**

**Е**се соужженіа іѡгрѣсѣ не възискалъ єси. то  
гда рѣ се приидѣ. въ главизнѣ книжнѣи пи  
сано є омиѣ сотворити волю твою. бже



1 мой, восхотѣхъ. и законъ твой, посреде  
 1 трева моего. **АДАНАСІЕВО.** Сіе, въ главнѣише  
 книжнѣи, таково има толкованіе. главоу  
 еврей законъ гю. и исаїаже во чтеніа еди  
 нороднаго тайнствѣхъ на учимъ, слыша. во  
 сприйми свѣтокъ новаго великаго. и напиши  
 въ писмо чѣтскѣи. **ДНДНОВО.** Сіа стихи  
 ѿ лица спсѣва речены быша, еже ко евреомъ  
 посланіе глѣ рекшее. того ради входа въ нрѣ  
 глѣ, жертвы и приношеніа не восхотѣлъ еси.  
 ꙗкоже совершилъ ми еси. даѣтъ винѣ раз  
 мѣти весь ѿло ѿ лица хѣа гланъ бывъ. во  
 люже глѣ ѿчю, еѹже ѿѣтъ грѣхѣи мира,  
 пожренъ за грѣ всѣ. да оставленію бывшѣхъ,  
 не к томѣ треба жертвы ꙗже о грѣсѣхъ.  
**ДЕОДОРІТОВО.** ꙗко глѣущѣхъ. молюже бы  
 братіе щедро ради бжїи прѣстави ти ꙗкоже  
 са ваща, жертвѣхъ жнѣхъ стѣхъ и блгоугоднѣхъ  
 бгѣхъ, словесное служеніе ваше. **ИСИХІЕВО.**  
**Е**гда бо ꙗже позаконѣхъ всеожженіа и жер  
 твы о грѣсѣхъ не блгоизволи, тогда бо рече  
 хс се прїидѣ, ѿ лица цркви глѣ. тогда бо  
 людіе иже ѿѣзыкъ, ко спасенію притеко  
 ша. или и ѿ своего лица. понеже тогда хсѣ



Шаломъ ѿ

ѿки агнецъ наже рѣхъ ꙗже на радн оускори!  
**погоже.** Сѿа хс аще оубо о себѣ глеть, гла  
визнѣ книжнѣ еѿаіе разумѣи. и наипаче  
кобѣждо еѿаіскіа книги прѣсловіе. зане  
главизны, на таа іменовати обычѣсхемъ.  
что оубо оне въ главизнѣ книжнѣ еѿаі  
ски писано е, вначалѣ бѣ слово и словобѣ  
оубѣа и бѣ бѣ слово. книмъ же и наа  
приложивъ приведе речѣлогъ, и слово  
плоть бы іовита вна. все на хво и достонн  
ство и смотреніе ꙗкоже коможно бѣ слы  
шати вѣщаа. аще же оцрѣви, главнѣ  
книжнѣю егѣ нѣ что глѣ, книги шаломъ  
скіа прѣсловіе. внемъ же блажи, не нѣща  
го напѣти нечестивы. ниже напѣти грѣ  
шны стоящаго, или на сѣдалищи гѣбител  
іудей сѣдащаго. но пріисходящѣи водъ,  
сирѣчь источникъ крѣщеніа стоящаго,  
ѿвѣже людѣи цркви гадательствова  
**Евсѣіево.** Все бѣгодохновеное писаніе, едн  
нѣ главизнѣ книжнѣ рече. зане все писаніе  
коединъ разумъ взирае. добрѣ оубо со  
ломонъ повелѣвае, не имѣти многихъ  
книгъ. лѣживъ премудро. ꙗкоже неп

неспѣ  
жаѣти

мѣ



шю линожество назнаменуа. **ДИДИМОВО.**  
**Г**лави́зну кни́жну все́ бгѣоу́новѣнное писа́нїе,  
 зако́нное и проро́ческое гл҃етъ. вѣ́то бо писа́  
 но е́ оприше́ствїи е́же кна́ спсо́вѣ. вѣ́ глави́  
 знѣ́же рече́, зане́же воеди́но все́ ѿглава́е  
 са. та́коже е́же спса́ чл҃ка бывша, да волю́  
 гнѣю сотвори́ти восхо́ще. знаменова́ти же  
 подоба́е, та́ко во́ля спрїтѣ́кѣщи повсе́мѣу  
 нной во́ли, показате́льно е́, е́же еди́носѣу́  
 щнѣ бы́ти совѣ́товательнѣ у́поспаса́ хо  
 таща́го соу́ществу. а́кима́же иснмїа́, ѿбѣ́  
 витїе́ рѣ́ша. си́цеже бж҃е́ственое писа́нїе  
 ію́деи и до́днѣ имену́етъ. **ФЕОДѢРИТОВО.**  
**И**еррїкѣ́ иезе́кіиль, глави́зну кни́жну ю́  
 рече́. а́ки содер́жанїе, сво́его проро́чества.  
**КИРИЛОВО.** Прїи́до гл҃е, сирѣ́чь рѣ́ се прихо́  
 жа́у да тво́ю сотвори́ю волю́. а́ки нѣ́кїи за  
 конѣ́ и мѣ́а то́а сокро́венѣ все́ѣ. знаме́  
 нѣ́етъ же сїе́ та́коже непѣ́шю посредѣ́ чре́ва  
 мо́его, прїснѣ́мѣ свѣ́тѣу́ сотвори́ю. вѣ́ да  
 ти бо на́ треба е́, та́ко наказанїа́ избра́нна,  
 избра́нны глаше́ хс, а не вѣ́гѣ́ просто и не ра́  
 соудно глаше́. и́бо ію́деѣ вѣ́прїтѣ́а глаше́.  
 ностѣ́ аплѣ́ та́ко и тн҃стѣ́ разумѣ́ и мѣ́ющїи,

своимъ  
 соущимъ



45

Псаломъ 145

исовѣршенны оученіи пріимателенъ, вѣдѣ  
данно е рече вѣдати. тайны, цркви, ѿнеже  
не дано е. **исихіево.** Тревоское, црковь на  
рицае сего ради іереміа ѿ іудейскіи грѣсѣхъ  
трево мой гласе трево мой болѣзнью іудей  
ское сонмище гадательствова. но іудейское  
оубо сонмище неблагодарно бѣ и гл҃хъ. х҃во  
трево, благодарствено е, издрава чювство  
имѣетъ. того ради и ѿ чѣ законъ хранити  
може посредѣ его, содержательнѣ и всецѣлѣ.  
всѣ заповѣди писанныѣ вѣнѣ пріемѣше.  
сїеже посредѣ трева моего, вѣзго е ѿсихъ  
иже желаю вноутрь полагаѣти желаемое.  
сїаже ни дѣла ни иноу ѿ пророкѣ гл҃ати  
пристой законъ бо вѣтствоющу, всесоже  
ніа и жертвы приношахѣмъ бг҃у. пророче  
скоеже слово извергше всѣ таковыѣ, сло  
весную жертву показа. **сѣще. Бл҃говѣстїи**  
правдѣ вѣ цркви велицѣ. се оустна моя не  
возбраню, гд҃и ты разумѣлѣ еси. **исихіево.**  
**Не** иже оуже разори, но нѣ свою нарицае  
вѣлю, не токмо тако мнѣжество большѣ.  
повсеи бо вселеннѣи распостѣрѣ е, но  
іако большаа воспріимшѣ тайнства. иже

ме



БО ЕДИНЪ ЗАКОНЪ И ПРОРОКИ ИАКОЖЕ ѿНА,  
 НО ЕУАЛІИ РАСПРОСТРАНЕНІЕ ВОСПРІА. ВСЕЙ ПРА  
 ВДѢ ХС. ПЕРВѢ ОУБО СЕБѢ САМОГО БІГОВѢСТО  
 ВА. ПОСѢ ИАЖЕ ДАДЕ ЗАПОВѢДИ. ИАЖЕ ЛѢ ПО ПРА  
 ВДЫ ГЛЮТСА. ПРЕВОШЕДШИ БО ВТѢ ПРАВДА  
 ПРОПОВѢДАЕТСА. **ДИДНОВО. Е**ЛІА ЦРКОВЬ,  
 ИАЖЕ ѿВЕЛІИ ИСОВЕРШЕННЫ ИСПОЛНЕНА. ВЪ  
 НЕИЖЕ БІГОВѢСТОУЕ ПРАВДУ ИАЖЕ ВѢРОЮ  
 ІСОВОЮ. ПОЗНАЖЕ ЕГО СІЮ, ИАКО ВОСПРІЕМЪ  
 И ОУСВОИВЪ. ИАКОЖЕ НЕПРЕСТАННО ВОЗВѢ  
 ЦІАА ГЛА, ОУСТНА МОА НЕВОЗБРАНІЮ. НИЖЕ  
 БО ВОЗБРАНИ. ПРИЗЫВАЕ БО ДОДНѢ СТЫМИ  
 ЕУАЛИСТЫ И ОУЧИТЕЛИ ИАЖЕ ПОВРЕМЕНЕМЪ.  
 ИХЖЕ ОУБО НѢКТО ИХЪ ОУСТНѢ НАРИЦАИ  
 МОЖЕ. ГЛЮЩУ ПАВЛУ, ИЛИ ИСКУШЕНІА ИЩЕ  
 ТЕ ЕЖЕ ВОМНѢ ГЛЮЩАГО ХА. ОПРАВДУЕЖЕ ЕГО  
 ЛОУЧИШИ СЛУЩИ ЗАКОННЫА, ЗАПОВѢДАА ГЛА  
 ШЕ. АЩЕ НЕИЗБОУДЕ ПРАВДА ВАША ПАЧЕ КНИ  
 ЖНИКЪ И ФАРИСЕЙ, НЕВНИДЕТЕ ВЪ ЦРКВѢ НЕ  
 БЕСНОЕ. **ИСИХІЕВО. НЕ**ВОБРАНАЕ БО ѿНА СЪ  
 СВОЕГО ОУЧИТЕЛЬСТВА. АЩЕ И МЫ СЕГО НЕДО  
 СТОИНИ ЕСМЫ. ПѢМЖЕ НЕ ПОКМО ОУЧИКЪ.  
 НО ІНЮДЕШ. ТАКОЖЕ ИСАМАРАНИИЖЕ ИАЖЕ.  
 ИМНОГИ ИНЫ ГРѢШНИКЪ ГЛАШЕ. **С**ОУЩЕЕ.



46

Ψаломъ 119

**П**равдѣ твою нескрѣ въ срѣцѣ мое. истинѣ твою. 1  
 спасеніе твоѣ рѣ, нескрѣ мѣтъ твоѣ 1  
 истинѣ твою ѿ сонма многа. ты же гдѣи 1  
 не ѿдалъ щедрѣ твоѣ ѿ мене. **АДНАСІЕВО.** 2

**П**равдѣ оубо глѣтъ проповѣданнѣю ѿ него, 1  
 ꙗже выше закона истѣни. сїе же разумѣлъ 1  
 еси, сирѣчь оусвоилъ еси себе. бгѣ бо ꙗже 1  
 блгаа разумѣвае. и глѣющаго правдѣ оура 1  
 зумѣ. прїемъ твоу. **АНДРИМОВО.** **С**їе и во іса 1  
 ии глѣ пророчески. не вѣтайнѣ гла. ни вѣ 1  
 стѣ темнѣ. обрѣтѣсѣ не ищущи ма, ꙗже 1  
 бы невопрашающѣи мене. рѣ. а есмь языкъ. 1  
 ꙗже не вѣдахъ мене. весь днь воздохъ рѣ 1  
 мои ключѣ не повинующи сѣ. и прогнѣ глѣ 1  
 щѣ. истинѣ же еѣвѣльскѣю нарече оучитель 1  
 стѣво. мѣтъ же пѣтъ спасеніа дарованнаго 1  
 ѿ него. много же сонмище, еже ѿ юден 1  
 и языкѣ повсеи вселеннѣи собранное. зна 1  
 менхѣтъ же снми. бывшее мѣтѣю ѿпущеніе 1  
 грѣхѣ, истинѣ же, ꙗже разнь спвѣтъ ѿ 1  
 сѣни. **ЕВСЕВІЕВО, ИДЕОДОРІТОВО.** **О**бѣще 1  
 ваеѣтъ же и дѣтъ, въ цркви ꙗже повсеи все 1  
 леннѣи, бжественою собраною блгтїю, 1  
 соины и пророческѣю истинѣ, проповѣдати. 1



сїаже гл҃ати може и вѣровавшїи соборѣ,  
правдѣ гл҃а, еже спїцаѣтсѧ въ цр҃ковѣ,  
и повѣдати дарованїѧ їаже в нихъ. **ДНАНІ**

**МОВО.** Многое сонмище, собранное гл҃етъ  
ѡ всѣхъ языкѣхъ, в немже мѣтъ бж҃їю іис  
тинѣ содержновенїе вѣщаѧ. гл҃е неупан  
ти тѧ. **Сѡущее.** Мило твоя истина

твоя, вынѣ заступѧ ма. їако одержаша  
ма злаа їмѣже нѣ числа. постигоша ма  
безаконїѧ моя, и невозмогахъ зрѣти.

**АДНАСІЕВО.** Сѡчинившѣ хрт҃ѣ, еже ѡсмо  
трѣнїи тайнство, вводитсѧ їзраїлево  
лице пребывшее в неповиновенїи. аки бо  
не повинѣвсѧ мѣти бж҃їей, и того ради  
презрѣнъ, и во всѣмъ сѧѣ бывъ. во  
никне к покаянїю, помилуватсѧ моѧ.  
знаменѣтсѧ же сѧ еже в послѣднѧхъ вре  
мена твоемое призванїе и. **АПОЛИНАРІЕВО.**

**С**ебе самого гл҃а, цр҃ковѣ знаменѣ. мило  
спїже пребѹющїи, на показѣ. да въ бл҃го  
дати пребѹде. и крѣпко мѣти прошенїе.  
зане нектѣлѣхъ но на него переходити  
гл҃етсѧ. сїце бо тицы бл҃гѧ ѡ бѣа полѹ  
чи. зане хс̄ за насъ е, иже бл҃го еже ѡ насъ



# Псаломъ 119

прїемлѣ. ꙗкоже гл҃е. а оустраѣю ва завѣ.  
 ꙗкоже оустрой мнѣ ѿцѣ мой. **Девдо**  
**риптово.** Иполучивши спасеніе бж҃їа це  
 рковѣ. требѣ паиси тогоже промышлені.  
 ради всеобразны тѣлскыхъ и бж҃ескихъ  
 вѣспаніи, ихъже порадѣ воспомяніе  
 творитъ. **Дидимово.** Мнѣгда презнѣ  
 нѣ цр҃ковѣ ѿбѣити ѿзлбленіа. коа  
 оубо іѿбѣиша. ѿчлаваіюща и живѣа,  
 ꙗкоже павелъ гл҃е. и самѣ каіюща по  
 мышленіи, ꙗко и во ѿтѣніе вестѣ. ꙗко  
 и са псалмопѣвецъ гл҃аше. а рѣ воужда сѣ  
 мое, ѿверженъ есмь ѿ лица ѿчїю тво  
 єю, даже бо донижайши смирѣтиса до  
 лжни сѹтъ, иже на высотѣишее вонесѣса  
 хопѣ. понеже посолсѣмонѣ. ѿсокрѣше  
 нїа воносѣтсѣ ср҃ца, ипреже славы сми  
 раіотсѣ. и сїе є познаніе бл҃готворенїа.  
 и скѣшеніе єже преже великіи бж҃ї. поѣже  
 ізраїла во єгиптѣ озлблена быша злы  
 ми, да и заблаіющаго бл҃готворенїа по  
 знаетъ. **Аднансїево.** Поневѣрованіи є  
 же во хѣ. слѣтивша сѣ и повѣдѣ зла.  
**Кирилово.** и **деодоритово.** Ненесогласѹт



сїа ѿреченны людє · ꙗко прїи ѿпроцы вы  
 шышю добродѣтель прїемише, впеци гл҃хъ.  
 согрѣшихо беззаконновахо и не оправданомъ.  
 ꙗкоже данїилъ іеремїа · іисаїа · но и вели  
 кїи павелъ гл҃е · хс прїиде въ миръ грѣшни  
 ки спасти, ѿ нихъ же первыи есмь а · и па  
 ки, ꙗже не есмь · достоинъ нарицатиса  
 апл҃ъ · сице бжїа цр҃ковь поражаема обх  
 реванїи, ꙗже ѿ нечестивы, не велие ѿподъ  
 визанїи маудръствѣ · но грѣхо возлагаетъ  
 сѣчающаѣся, інакоже, ниже вса ѿсопе  
 ршенъ составлена е · но и ма и нѣки ѿсла  
 столубїи пожеженны · изане єдино е тѣло.  
 ꙗки ѿ єдиного лица и сїа іона носатъся.  
**ДИДИМОВО ·** інако гл҃ати може спсѣ, не  
 оудали щедрѣ твой ѿ мене · мнѣ жайше  
 бо спасенїа не только ѿдѣлъ, єлико ѿ ми  
 лости бжїа приходї · но истинна заступ  
 пающїи, хранитъ неплѣнитиса ѿ заблѣ  
 женїа · беззаконїа же по подобїю врагъ,  
 гонѣ хотѣщаго тѣ оубѣжити · іемшии,  
 зрительнаа, дѣши сила претѣкаетъся ·  
 єгда оубо беззаконїа гонѣщаа соу, содѣва  
 ющїа тѣ слава силы · ꙗже ноумнѣжи



Псаломъ 14

шася паче власъ главы моея. сирѣчь внасѣ  
бесчисленна оумножашася зла. иже мно  
ги бывши, лишаеми праваго разумѣнїа ѿ  
срѣца оставлени есмы. **Евсѣвїево.** Инако,  
понеже неоублажити подобае члѣка, прѣже  
скончанїа его. лѣшо павелъ аще іаплъ сын.  
изванъ избранъ хрѣтъ ісх. ногѣ, оумерщ  
вляю плѣо мое и порабоцую. да не когда  
ины проповѣдавъ, са неключи боудъ. тако  
идѣтъ. іаще послушающа полхтивъ бга,  
свобоженъ бѣ ѿрова страстей, инака  
мени ставъ, сподобиса лѣсни новыа.  
сїаже бѣ, еже ѿжертва истинное слово.  
іеуалское великіа цркви проповѣданїе.  
но ради немощи члѣскаго живота предва  
ривъ моли мѣтїю соблюдатиса и блгодѣ  
тїю. первы воспомянувъ злы. да не паки  
впаде втѣхъ. но и воспомяновенїе еже  
научила премѣненїа, блгодѣрны содѣва  
етъ и внимателен. **аданасїево.** Памать  
древни согрѣшенїи, овыте помрачїи на  
разумъ. **Сочее.** Оумножишася паче  
власъ главы моея. и срѣце мое остави ма.  
блговоли гдїи избавити ма. гдїи въ помощь

ми



мою воньми. **Андріюмо**. Хлѣбъ добродѣ  
 тель дѣши и срѣцѣ. сего оубо хлѣба неидѣи,  
 оскѣдѣвае и изнемогае. аще же и множесво  
 грѣхѣвъ случитѣся, иже аще и толико пре  
 оумножатѣся, ꙗко и власъ главы превосхо  
 дити. сего бо тогда оскѣдѣніе и изнемога  
 ніе бывае. ꙗкоже бо чрево плеснѣ ѿпако  
 стащѣи брашенъ немоцнѣе бывае, сице и  
 чрево дѣши. и бѣкогдаже и срѣце ѿ грѣхѣвъ  
 оскѣдѣвае, егда наипаче множествомъ  
 себе въспріимѣ. аки растлѣніе и истлѣніе  
 стража. подобіе бо власѣ, да не весма разжи  
 вае превзытіе речено бывше. понеже и не  
 вѣдѣюще согрѣшае. но іедино дѣиство, на  
 многіа грѣхи раздѣлаетѣся. ꙗкоже а веле  
 бо оубіеніе, всѣмъ вѣнѣны быша грѣхи  
 кайнѣ. ламехѣ же, седмьдеса седмицею. и  
 власы оубо главныа, превосходити наша  
 грѣхи, ѿсѣдѣи испытѣемы прилѣжнѣ мо  
 гутъ. **Афанасіево**. Подобно е аки рекъ  
 бы. равенъ бы неимѣющѣи оума или срѣца.  
 быша бо людѣе боуи и неимѣдѣи. **Евѣевіево**.  
**Срѣце** глѣ нѣ катѣсткѣное оума оустроеніе.  
**Ісхріево**. Блговоли, срѣчь дѣла гаа помы



# Псаломъ ѿ

шлѣши омиѣ и чюколюбнаа. понеже чюко  
 любїемъ бякии прокмо, еже бгволенїе впи  
 сани бгдохновенно глетса, ршдъ на спаса  
 етса, тѣмже непростѣ того внимати хо  
 щетъ, но на помощь. аще бо иныи помы  
 шленїе нагрѣшника возриетъ. абїе шрасмо  
 тренїа праведнаго срдїи истребитса каз  
 нимыи. **аполнириѣво.** Ни еди́на бо сила и  
 наа воспасенїе хвѣ цркви є, тоімо іаже  
 шбга. зане ниже орѣжїа ниже и мѣнїа,  
 ниже стѣнъ ограженїа. ниже земнаа дер  
 жа. ниже ино что таково вна. іаково бо і  
 юдеохъ є. сего ради тудно є, и ни коєго ш  
 ины туде. воужасѣ менши є. боримыхъ  
 шбѣтисены іазыкъ, безорѣжны члѣкъ и  
 не оуготованны, и не противлающихса, и  
 пребывати ноумножатиса. іаковоже бѣ  
 чюдо купины, горящаа, и не опаляема.  
 исїе обра хвѣ бѣ. страстїю побѣднѣшаго.  
 стражущи бо црковь и неразорѣма, вса  
 носїи всебѣ премѣдрости знаменїа. и вышѣ  
 наа помощи іавьствениѣшаа показанїа.  
**исихїево.** Ещѣ и нынѣ, ощущае мнози на ле  
 жащаа врагїи на дшѣ єго. шнихъже молиѣ



ИЗБАВИТИСЯ. НЕБО ПРЕСТАВЪ ЗАВИДАЩЕНЪ ЖЕ  
СОВЕРШЕННЫ КЪСНОВАНЫ НАКАМЕНИ. **ТОГОЖЕ.**

**И**ЛИ НАРАЗУМНЫА ВРАГИ ВОПИЮ СЩЕЕННАА СЛО  
ВЕСА. ИЛИ ПРОТИВЪ КНИЖНИКЪ И ФАРИСЕЙ. ИЖЕ  
НАВѢГОВАША СПАСЕНІЮ ДШИ ЕГО, ИГЛАХЪ ПРО  
ХРІТА. ИБѢКОГДА ОУБО, НЕИЗГОНИ БѢСЫ ТОКМО  
СВѢСЛЪЗЕВЛѢ. ИБѢКОГДАЖЕ, БѢСЪ ИМАТЬ.

**С**ОУЩЕ. ДА ПОСТЫДАТСА И ПОСРАМАТСА ВЪ  
КЪПѢ ИЩУЩЕН ДШУ МОЮ. ДА ВОВРАТАТСА, ВЪ  
СПАТѢ И ПОСТЫДАТСА ХОТАЩЕН МНѢ ЗЛАА.  
ДА ПРИИМУ АБІЕСТОУ СВОИ. ГЛЮЩЕН МН БЛГО  
БЛГОЖЕ. **С**ИЛА ОУБО БЖІА, ПОСЩЕЕННЫ СИМЪ  
СЛОВЕСЕ, БОРЮЩИ ВСХДЪ ВВОДИ. ПЩАЩИСА СЪ  
ЧИСТЪ СЪМЪТИ ЦРКОВЬ. ЮЖЕХА ПАВЕЛЪ НАРИЩАЕ.  
ВОПЩЕЖЕ ПРИЛѢЖАЩИ И ВСПУДЪ ОУКОНЧАВАЮ  
ЩИХСА, И ТАКО ИСТРЕБАЕМЫ ТАКОЖЕ И ВОВРЕ  
МЕНА НАША ВИДѢНА БЫ. БРАВШИ ЦРЕМЪ ИСПО  
ВѢДАВШИ ПЕРВѢЕ СКОЕ БЕЗУМНОЕ БГОВОРНОЕ.  
И ТАКО ПОГУБЛЕНЫ. СЕМЪ ПОДОБАЮЩЪ СЪНЮДЪ  
БЫТИ СЛАБОУ ХВОЮ ЯВЛШЕЮСА, ИБОРНМУ  
ВСХЕ, ИТѢ СЪМЪТИ СЪМИРА. **ДИДИМОВО.**

**П**ОНЕЖЕ ЕДИНОЛИЧЕНЪ СЫНЪ СЛОВО СЪХА ГЛЕСА.  
ГЛЕМО Е НАГЛЮЩИ, ТОКМО ПѢЛО ЕДИНО НОСИ  
ВШАГДА. ПРЕПОЛАГАЮЩИ СЕИ ГЛЪ. ПѢЛОЖЕ СО



50

Псаломъ 10

вершилъ ми еси, яко идѣхъ исповѣдаѣтсѧ  
 имѣти. **Исихіево.** **С**ирѣчь хребѣ обративъ  
 ше да побѣжа. да не кто мѧ гонѧ но да гонѧ  
 сѧ. кой хотѣше мнѣ зла. кой же намъ  
 хотѣ зла то кмо бѣси. иже ѿнѣмѧ на  
 раи чинѣ прельстиша. тѣхъ постыдитсѧ  
 хоше, како же ли постыжаютсѧ. егда на  
 ѿни прельщены, въ ихъ славу прежнюю съ  
 жительство бѣги. пришеши оузра. **Яко**  
 гщащесѧ къ добродѣтели. заповѣдь и  
 мѣю не обращѧтсѧ всплѣть. пагубно бо  
 е, сице иже на зло сплѣю. да прилежѧ ѿбра  
 щѧтсѧ, злое оумышленіе оставляюще.  
 тогда бо бѣде имѣти іеже чювѣствіемъ  
 срамлѧтсѧ. **Исихіево.** **С**ирѣчь, смѣю  
 щіисѧ. а бѣе же, да не приложѧтсѧ ниинъ,  
 прѣже нѣмѣ възрадовавшихсѧ, постыдѧ  
 мы видѧще. что же и приложѧ срамотѣ,  
 то кмо ѿнюдѣ спасеніе наше покаяніемъ  
 совершаемо. нѣ что же иглющѧ блгоже -  
 блгоже, разумѣти подобае тѣхъ иже  
 надѣйсѧ бѣмѣстнаѧ понужаю. кой а  
 бѣе постыжаютсѧ, егда совѣта и злаго  
 оуклонѧемсѧ. **Евсѣвїево.** **Х**оше оубо безъ



грѣхѣ быти всѣ. ащеже нн, постыдѣтиса  
 ѿннже злодѣнствующе гордостнѣ гл҃ют.  
 б҃гоже б҃гоже. **тогоже.** Нѣчтоже нѣ  
 когда врази праведнаго, мно҃гаа оумышл҃а  
 лающе ловленіа нн. іо едино коем҃ждо  
 одолѣти чающе, гл҃аху, б҃гоже б҃гоже. но  
 чаѣвши мно҃гажды, неполутиша. сице и  
 имахѣ пребеде. акимаже євренскіи положи  
 гла, гл҃ющии. аа, аа. еже гла драхлостнѣ же  
 побѣжены. **сущее.** Даво радхуотса и  
 возбеселатса ѿ тебе вси ищущии тебе г҃и.  
 и да во глаю вынх. да во велититса гд҃ь любя  
 щен спасеніе твое, аже нищѣ єсмь іоу богѣ.  
 гд҃ь попечетса о мнѣ. помощникѣ мой и  
 заступникѣ мой ты єси, бже мо не замѣ  
 ли. **исихіево.** Обѣ радхійса, сугубо  
 радхетса. ꙗко нехадущаа пріобрѣтла, и  
 настоящаа не похублаа. сего ради и павелѣ,  
 б҃го дають ꙗже охрѣте, оусугуби гла. радхн  
 теса о гд҃ѣ всегда, и пакн реисх радхн теса.  
 тѣ и ѿ алмопѣвецѣ. не тоімо дарованіе но  
 и веселіе ѿнщущи гд҃а проповѣда. радова  
 ніе оубо, зане грѣховное бремя ѿложи  
 ша. веселіе же, зане и правду воспріаша.



# Псаломъ ѿ

юже любашен бѣа ищѣхъ, и наа вса прези  
 рающе. **Евсѣвѣво.** Нерече ищѣхъ, новзы  
 скающе тѣа гдѣи. и бо юда предаватель, и ска  
 оубо древле, но нѣ невзыскѣ. **Исхѣво.**  
**Б**елнати на бѣа вынхъ мѣтвѣми и бѣгодарѣ  
 нѣи пѣвелъ поклѣ. всегда глѣвѣ радѣхѣтѣса,  
 непрестанно молитѣса, во все бѣгодарите.  
 и тоже на шѣхъхъ прибѣтокъ. пѣмѣтѣ  
 сладострастѣи и бѣсовѣхъ шѣгонѣе. того ра  
 достоинѣтѣ творѣ любашен хѣ. бѣжѣе спасѣ  
 нѣе, оне бо шѣхъхъ спасѣнѣе наше содѣла. **С**  
 кавѣ бо кто и шѣхъхъ бѣа и величѣтѣса  
 емѣхъ всебѣхъ хоше. любѣа спасѣнѣе бѣжѣе. срѣ  
 спасѣнѣе еже шѣнего. и нѣи, спѣса слово. къ снѣ  
 сѣанѣюже бѣгнѣхъ немощѣнѣхъ сынѣ, возве  
 рзѣетѣхъ попечѣнѣе на гдѣа. аки на промысле  
 нѣи. **Дѣодоритово.** Пристойтѣже сѣа  
 особнѣ бѣжеу хѣдѣхъ. мнѣю бо гѣко пре  
 речѣнѣе оное оузрѣвѣхъ, и дарованѣе бѣгода  
 ти. ница себѣ и оубога на рече. и бѣжѣсѣвен  
 ны и тои насытитѣса промышленѣе моли.  
 проснѣхъ незамѣдлѣти спасѣнѣю обѣщѣанѣю.  
 но скорѣише, и кѣшъ то да поспѣдѣтѣса;  
**Аданасѣво.** Иже древле напасѣнѣхъ сынѣ

на



ІЗРАИЛЬ, ВПОКАІНІН БЫВЪ, НИЩА НОУБОГА  
 СЕБЕ НАРИЦАЕ. ТАКОЖЕ И НАСАМОГО ГДА ИМѢ  
 ПИ НАДЕЖДЪ НАПИСУЕТЪ. **ИСИХІЕВО.** НИЩЪ  
 НОУБОГЪ ЧИКЪ, ЗА НЕ БОГА БЫВЪ И БГОРОДѢ.  
 БЖІН БО ЗАКОНЪ ШБОГАЩАШЕ, ТАКОЖЕ И  
 СРОДСТВО ЕЖЕ К НЕМУ ЦРЬСКИ ШБРАЗОМЪ  
 ИМАШЕ. ОБАЧЕ ВТОЛНКО ОУБОЖЪСТВОА,  
 ЯКО НИЩЕПѢ ВРОДЫ МНОГИ КВЕДЕНѢ,  
 ОУБОГЪ ПРОЧЕЕ АКИ ВНИЩЕПѢ ВОСПИТАНЪ  
 ИМЕНОВАТИСА. ОТО БГЪ КОЛИКО ПОПЕЧЕНІЕ  
 ИМАТЪ, ІСАИИЪ ГЛѢ. ТОЛНКО ВОЗЛЮБИ БГЪ  
 МИРЪ, ЯКО ПОСЛА СНА СВОЕГО ЕДИНОРОДНАГО  
 ДАСПАСЕТЪ МИРЪ. **АПОЛИНАРІЕВО.** БѢПѢЖЕ  
 КОНЦЫ ГЛЕТЪ, ПРЕНДЕ ЦРКВИ НИЩА БЫВШИ  
 ПЕРВѢ, НОУБОЖЪСТВОМЪ МНОГИ ЕЖЕ В  
 МИРЪ ПРИШЕДШИ. ИСИЛОЮ ЯЖЕ ШТЕБЕ Ш  
 БОГАТИВШИСА. ИПОМОЩІЮ ЯЖЕ ШТЕБЕ ПРО  
 СЛАВИВШИСА. ЕЯЖЕ ПРОСИ НЕЗАМЕДЛИТИ.  
 ИПРОШЕНІА РАДИ, НЕЗАМЕДИ. ЯКОЖЕ ГЛЕСА  
 ТО, ГРАДЫН ПРИДЕ И НЕЗАМЕДИ. **ИСИХІЕВО.**  
**Н**ЕТОКМО ПОСОБЪСТВУЕ БГЪ ЯКО ЧИКОЛЮ  
 БИВЪ. НО И ЗАЩИЩАЕ, АКИ КРѢПІСІН. ИЗНЕ  
 МОГАЮЩИ СВОЮ СИЛУ ПОДАА. ЗАЩИЩАЕЖЕ  
 НАСЪ КРТО НАИПАЧЕ СМЕРТІЮ. НЕЗАМЕДИТИ



Псаломъ ѿ

ѿца. но время сѣе помощи привести ско-  
ро хоще. речены ѿ него въ еѿаіин гла согла-  
снаа. чашѹ има пити, испѣснѹюса донѣ-  
поа нѣю. **Псаломъ двѣдѹ, вѣконецъ. ѿ**  
**исихіево.** Аще многѹгажды псалмы прѣс-  
вѣконецъ написа. ѿбаче подобае не псѣва-  
ти ꙗко не вѣщѣ еѿдиномѹ ко еѿмѹждо ѿ  
псалмовъ написаніе сѣе полагае. ꙗже ны-  
нѣ вина е. зане кѣконцѹ дѣла смотреніа  
хѣа глѣ. еѿгоже двѣда не поімо сен пророкъ,  
но іинъ нарече. ѿ сѣеже сен е главѣ, по семѹ  
ѿбратѣтса снѣви изрѣилевы когдѹ бѣхѹ  
своѣмѹ. и кѣдѣдѹ црѣю и. но ѹбо двѣдѣ прѣ-  
же многѹ родѹвъ сѣго прѣсѣ оѹмре. вѣдѣи  
бо езекиа црѣа прорѣсѣство изложи. но но-  
ваго глѣ двѣда кнемѹже спасеніи ѿбратѣшаса.  
**Деодороко.** Бсе прорѣсѣствѣ ꙗже ѿбѣже  
ниѣмѣ езекии вѣженъи двѣдѣ. и ꙗко нѣю  
радѣ болѣзнова. глѹже ѿгрѣсѣ еѿго, и что  
во время болѣзни еѿго ѿдрѣгѹвъ еѿмѹ  
бѣ, по семѹ оѹтѣпѣ ꙗко попеченіа радѣ  
книщѣи здравіе полѹчи, всѣхъ починѹ  
совѣщевѣа сѣе пѣкорити. **аполлинаріево.**  
**С**оединѣтса и сѣи, вѣдѣже винѹ. спсѣво бо





лице и палиа стрѣти. и воскрсѣніа прѣреченіе.  
и еже на нбса восхоженіе содержатса вне.  
мало бо прѣже глаше, азъ, есмь нищъ ноу  
богъ. приводитъ жеса такоже, яко изра  
днѣе глѣмо ѿ него, на нб. **СѹЩЕЕ.** Блжѣн  
разумѣвааи нанища ноу бога. вѣдѣа люѣ  
избави и гдѣ. гдѣ сохрани и. и живи и.  
іоублжи и на земли. и не преда его врѣхѹ  
врагъ его. **Евсѣвѣево.** Проходѣ речетъ,  
гдѣи хлѣбъ мой, возвелѣи на ма запина  
ніе. еже спсѣ во еѹаліи ѿсѣанна, коучени  
къ яко ѿ своего лица приложи главъ аще  
сїа вѣсте, блжѣни есте егда сотворите  
сїа. не ѿвсѣ васъ глаю, а вѣ ихже избрахъ.  
но да писаніе исполнитса, гдѣи хлѣбъ  
мой воздвиге на ма пагѹ свою. время  
оубо є ѿ лица спсовѣ разумѣвати ѷамо.  
сего ради и вконецъ написаса. посылаа  
насъ или къ скончанію вѣка, внемже испо  
лнахъса написаннаа. или къ послѣднимъ  
на знаменхъ ѷамо. аще оубо къ спсовѹ  
лицѹ присвоитса глаголю можеши, оубла  
житса могущемъ разумѣти коѣа ради  
винъ нищѣхъ насъ ради воспрїа єстество



# Псаломъ ѿ

БОГА СЫН. ДАМЫ НИЩЕГОЮ ЕГО ШБОГАТИСА.  
 ИНАКОЖЕ НИКТО РАЗУМѢТИ МОЖЕ НАНИЩА  
 ЮУБОГА, СЛУШАА ЕГО ВОЕУМЛѢН ГЛЮЩА. ЕЛИ  
 КА СОПВОРИСТЕ ЕДИНОМУ ШСИ МАЛЫ БРАТІИ  
 МОЕЙ, МНѢ СОПВОРИСТЕ. АЩЕЖЕ ИДВѢХУ ПРИ  
 СВОИТСА, СОГЛАСНАА ОУБОГІЕ КОНЕЧНЫ ПРЕ  
 ЖНАГО ПСАЛМА, ВНИХЖЕ ГЛАШЕ. А ЕСМЬ НИЩА  
 ЮУБОГЪ. СИРѢТЬ ИЗВОЛЕНІЕ НИЩА. БЕЧИСЛЕ  
 НОЕ БО СОБРА БОГАТСТВО КСО ШРѢЖЕНІЮ ХРА.  
 СЕГО РАДИ МНѢ ОУБЛЖАЕ ТАКОВАГО НИЩА. НИ  
 ЖЕ БО ВОЕВРЕНСКО НИЖЕ ОУИНЫ СТОИТ СІЕ.  
 НИЩА. СОВѢЩАВЛЕТЪЖЕ ИНАКО ТАКОЛЮБИ  
 ВЫ БЫТИ КОУБОГН, РАЗУМѢВАЮЩИ ТАКО БГЪ  
 СЪДАИ ТѢХЪ ОУБОЖЕСТВОВАТИ, ВТОИ ПРЕ  
 ВЕДЕ ИХЪ ЧИНЪ. ВЪКУПѢ ОУБО ТѢ ИСКУШАА,  
 ВКУПѢЖЕ ИМѢЮЩИ БОГАТСТВО. ИСКУШАЕ  
 БОСА ШБОГАЩАЯИСА НИЩИ. КАКОВО ИМАТЪ  
 ИЗВОЛЕНІЕ. ЕСТЬЖЕ ИБЛЖЕННЫИ ЧИНЪ НИ  
 ЩИ ДХО ЗАНЕ ТѢ Е ЦРТВО НБНОЕ. КАКОВИ  
 БѢША ОУЧІНЦЫ ІАПЛИ. РАЗУМѢВААИ ОУБО НА  
 ТАКОВАГО НИЩАГО, ПЛОДЪ ВОСПРІИМЕТЪ РЕ  
 БЛЖЕННАГО РАЗУМА. ЕГОЖЕ ПРИВОДА ГЛЕТЪ.  
**АДНАСІЕВО.** ГДА ГЛѢ, ПОГЛУ БОГАТЪ СЫН,  
 ОБНИЩА НАСЪ РАДИ. **ИСИХІЕВО.** ПРАВОУЧИТЕ  
 НОЕ



Здѣ оученіе · прѣже пророцтва преустрои,  
пользавати ѿобою ѿ алмохотѣ · и кого оу  
блжае, разумѣвающаго, нанища и оубога,  
сирѣчь разумѣвающаго, ꙗко того ради хрѣстоу  
богатъ сынъ обнища, даимъ нищѣмъ ꙗкѣ бра  
тїю нашего творца исхдїи помилуемъ · и  
кое прїобрѣтеніе є нищелюбіа · въ днь  
люпъ избави его гдѣ · знаменаетъ же днь су  
дныи, болѣзни грѣшникѣмъ, и труды нано  
сѣи · свѣтъ же нищелюбны гдѣ є · долженъ  
бо и є ѿколюбіе · ꙗко са милостыню ѿни  
взаемъ взятъ · и солѣмъ оубо, рекъ · ми  
лѣи нищаго, взаетъ да є бгови · свои же ꙗзы  
кѣмъ, елико сотвориште єдинѣмъ ѿснхъ  
малыи мнѣ сотвориште · **аполлинаріево** · ꙗже  
наипаче навсѣ въ мирѣ нищѣмъ правды ради,  
добро є разумѣваніе · разумѣваніе же,  
во єже излиха неощевати ꙗковы нищихъ ·  
войстинѣ же соуща богата · а насъ ради о  
бнища на познаваніи и разумѣаніи, блженъ  
войстинѣ є · во познаніи же блженъ, всако  
блженство послѣдѣ · **антимово** · днь лю  
днь судныи може разумѣтиса · въ немъ же  
миловавшаго милѣа бгъ · избавляе ѿ вса



# Псаломъ ѿ

кѣа мѹки. нѣчтоже и вса настогаща жи  
 знь днѣ ѿ сѹа. в немже и паки избавля  
 етъ гдѣ ѿ оукрестѣ сгоиши. **Или** посим  
 махъ вѣднѣ озлобленіа. оуразумѣетъ бо  
 его гдѣ падаша внапа, оумираемъ, мѣрѹ  
 еюже мѣри, днѣже золь иже мѹки. **Иси**  
**хѣво.** Не едины бѹдѹща подаетъ. собою  
 даа его ѿгесны, такоже и живо еже вна  
 слаженіи емѹ дарѹа. но и здѣ оублажае.  
 твори бо его ѿ всѣхъ оублажатиса. и ѿпріе  
 милостыню. и ѿвѣдѹщи блгаа какова и  
 колика милостиваго ождаю бѹдѹще.  
 сего ради его ниже вѣдѹща врагъ бѣсѹвъ  
 предае. такоже бо и елѣи, исползати подѣ  
 вижники ѿтвори ѿрѹкѹ сѹпостѣ, тако  
 и милостыни дѣйствѹющіи еа, оукланати  
 и изѣжати ѿ дѣмонѣхъ оуготоваетъ.  
**дидимово.** Оживи его живото истинны  
 на земли крѹпкихъ. **Евѣевѣво.** Или и до  
 неѣже на земли сѣи пребывае блженство  
 ѿ бга полѹти. ждѹщи его поси обѣщанны  
 нбны блги. **аданасіево.** Врагѹ сирѣблы.  
 сим махъже преведѣ вѣдѹща. **дидимово.**  
**Не** предаетъ бо са вѣдѹща врагъ его. иже



ВОЗВРАЩАЕТСЯ БЫТИ ТАКОВЪ. **СЛѢДУЮЩЕЕ.**

**Г**ДѢ ПОМОЖЕ ЕМУ НА ОДРѢ БОЛЕЗНИ ЕГО. ВСЕ  
ЛОЖЕ ЕГО ОБРАТИЛЪ ЕСИ В БОЛЕЗНИ ЕГО  
**ЕВСЕВІЕВО.** ОБРАТИЛЪ ЛОЖЕ ИЗБАВИ ЕГО  
ЩЕ ТЕСКАГО НЕДУГА. ДИРЖЕТЪ ЖЕ ЕМУ ДШЕВНОЕ  
ЗДРАВІЕ, ІАЩЕ БУДЕ В НЕЙ НЕКАА БОЛЕЗНЬ.  
ІАКО И ПАВЕЛЪ ГЛѢ. СЕГО РАДИ В ВАСЪ МНѡЗН  
НЕМОЩНИ И НЕДУЖНИ. **ИСИХІЕВО.** ЛОЖЕ БО  
ЛЕЗНИ, ДНЬ СМЕРТИ РАЗУМѢВАЕ. БОЛЕЗНЬ  
БО ТОИ Є ГРѢШНИКѢ СТРАХА РАДИ СЪДА. НО  
И В ТОИ ПОМАГАЕ НИЩЕЛЮБЦУ. ОУПОВАТИ БО  
ТОГО. ІАКО ПОЛУЧИТИ ИМѢЮЩА ЧИКОЛЮБІЕ,  
ОУПѢШАЕ. ОБРАТИЖЕ И ЛОЖЕ ЕГО В НЕДУЗѢ  
ЕГО, СОВЕРШЕНІЕ ЕМУ ПРЕСТОЛА. НЕДУГЪ ЖЕ  
НАПАСТИ РАЗУМѢВАЕ. ВПѢХЪ БО НЕДУГИ  
ВСАКІА ДШЕВНЫА НАПАДАЮ, НО ТОГДА МИ  
ЛОСТИВАГО ЛОЖЕ ВСЕ ОБРАЩАЕТСЯ. СІРѢТЬ ПРЕ  
МѢНАЕТСЯ. НА ЗЕМЛИ БО НАПАСТЕИ РАДИ  
ЛЕЖАТИ ГЛѢМЫ. НА НБСѢХЪ РАДИ ВОЗДАНА  
НА МИЛОСТИ ОБРЕПАЕТСЯ. ИЛИ НЕ ЧТО  
НИѢ ДВѢ ПРРОЧЕСКИ РАСЛАБЛЕНАГО ОУБѢЖАЕ.  
ТОИ БО ОУРАЗУМѢ НАНИЩА ІОУ БОГА. ОУРАЗУ  
МѢ НАСИЛУХЪ НА РАДИ НИЩЕВАНШЕМУ. СЕГО  
РАДИ ЛОЖЕ ЕГО ОБРАТИЛЪ В БОЛЕЗНИ ЕГО.



Ψаломъ ѿ

и на одрѣ болѣзни его помогаша гла во слани  
возми одрѣ твои . и нди в до твои . сѣа гла въ  
прѣстѣ , на стрѣхъ слово преложн . **АДНАСІЕ.**  
**Н**алѣтъшаа преведѣтса глѣтъ . и премѣненіе  
имѣти будѣ къ благовозможенію . Обычай  
бо е бжественному писанію , превращеніе за  
премѣненіе полагаѣти , ꙗкоже сѣе , Обратиш  
еси плать мой в радѣ мнѣ . **СѹЩЕЕ.** **А**зъ рѣ  
гди помилуй ма , исцѣли дшѹ мою ꙗко со  
грѣши ти . врази мои рѣша зла мнѣ , ко  
гда оумре , и погнѣне ѿ ма его . **АДНАСІЕВО.**  
**Т**вое грѣсѣ дѣла мои , ꙗко единого себе  
вѣдыи ѿвѣровавшии на нѣща іоу бога . **АПО**  
**ЛИНАРІЕВО.** Паки челоѣческіа грѣхи свои  
глѣ . иже за чѣки спрѣжа . и милости ꙗже на  
сѣа кна ѿ себе взыскѹе . иже рѣшае не вѣ  
дѹщи презрѣніе еже на нѣ , изъ ꙗвляа славу .  
всѣбѣ оубо по своей силѣ , ѿ насъ же . по бла  
годати хвѣ . **АДНАСІЕВО.** **С**иммаже , ис  
цѣли дшѹ мою аще не согрѣши ти . **ДѢДЪ**  
оубо , нечюдо е аще и ннѣ исповѣдаѣса  
сѣа глѣтъ . спсѣ же сѣа може глѣти грѣхи  
наша присвоаа себѣ . хс бо за насъ оумре , бы  
насъ ради клятва . и не сотворшаго грѣха ,

не



БГЪ НА РАДН ГРѢ СОТВОРИ · ПОСѢ ПРИВЕ ІАЖЕ  
 ОСТРАСТИ · МОЖЕШИЖЕ ГЛАТИ ЕГО СІЕ МОЛЕНІЕ ·  
 ѿУЧІНЦѢ СВОИ ТВОРИТИ · НХЖЕ АКИ ДШЪ ЕГО  
 СХЩИ · БОЛѢЗНОВАТИ ВТО ВРЕМЯ ПРИЛУЧИСА ·  
 И СОГРѢШАТИ ЕГДА ВСИ ОСТАВНКСЕ ЕГО БѢЖА  
 ША · ПЕТРЪЖЕ ЕГО ИТРИЖДЫ ѿВЕРЖЕСА · ѿНН  
 ЖЕ ОБЫДОША ЕГО БРАЗИ ОУБІІСТВА ИСПОЛНЕ  
 НИ · ВИДАЩЕ ЕГО ІМА МНѡГОЮ ИСПОЛНЕНО  
 СИЛОЮ · ІАКО ПѢ НЕЧИСТЫ ДУХѡ ПРОГОНАТИ ·  
 ІАКО ВСАКЪ НЕДУГЪ ИЩЕЛАСЯ · КОЕ ІМА  
 НЕПЩЕКАХЪ · ІАКО ПРѡЧІИ ЧІЦѢ ПОСМЕРТИ ОУ  
 ГАСНѸТИ · НО ЦРКОВЬ ЕГО СОПРОТИВНАА МОУ  
 ДРЪСТВѸЮЩИ ВРАГѡ ЕГО ВИДИМЫ И НЕВИДИ  
 МЫ · КЛИЦЪ ЕГО ВОПІАША ГЛА ВПѢНІИ · ПОМА  
 НЪ ІМА ТВОЕ ВО ВСАКО РОДѢ · И ПАКИ · МИРО  
 ІЗЛІІАННО ІМА ТВОЕ · ИЗВѢСТНА БЫВШИ ДА  
 РОВАНО БЫВШЕ ЕМУ ІМА ЕЖЕ ПАЧЕ ВСАКОГО  
 ІМАНИ · **ДИДИМОВО ·** ѿПѢ НАОУЧАЕМЪСА  
 ІАКО НЕДУГЪ ІІЗБАДШИ · ГРѢ Е · **ИСИХІЕВО ·**  
**Б**ЕЛИЧЕСТВО ВКУПѢ ХРІТОВО ИСМИРЕНІЕ ПРОРО  
 ЧЕСТВО · ОВО ОУБО ПОЕСТЕСТВЪ · ОВОЖЕ ПОИЗ  
 ВОЛЕНІЮ ПОКАЗЪЕ · А БО ГЛЕРѢ · А КТО · ИЖЕ  
 МОУСЕѡ ГЛАВЫН · АЗЪ ЕСМЬ СЫН · ВОЕУМІИЖЕ ·  
 АЗЪ ВО ѿЦѢ · И ѿЦЪ ВО МНѢ · АЗЪ ОУБО ИЖЕ



# Псаломъ ѿ

ѿцѣ сопрестоленъ и равночестенъ. наипа-  
 че, иже едино к нему, ему же рече помилуй мя.  
 не яко са требаша милости, но страсти члвче-  
 скія себе присвоивъ. сего ради приведе, исц-  
 ѣли душу мою яко согреши тебе. доушу  
 свою ѿбещи члвчѣ, такоже и грѣ нашъ на  
 лица. юже страстию своею исцѣлиши са-  
 мои. не бо что всемоленіа требоваше бгъ  
 сын, и дѣиства са едиnorodныи страсти.  
 но да покаже яко плоть немощну такоже  
 имы. не бо ины восприа. тако бгволеніе  
 ѿнмъ еже оне совершаеца тайнство;  
**тогоже.** Браги нарицае юдеа. всѣхъ нагда  
 враждующий. и сего ради глѣущий. когда умре  
 и погибне има его. глаше же сѣа каіафа.  
 оу не е на да единъ члвкъ оумретъ, а не всѣхъ  
 языкъ погибне. не токможе его оумрети,  
 но има его погибнути хотѣху. на ѿиме  
 нованіи еже ѿ него завидѣше; **аполниріе.**  
**С**іе бо бѣ и приѣжаніе, на тайнѣиши оубо  
 врагѣхъ невидимы, посемъ же ивидимымъ,  
 юдеѣхъ, ѿестественнаго начальства ѿринѣ-  
 ти црѣ истиннаго. помышляху бо во ѿде-  
 ржаніе быти наслѣдіа непристоѣщаго и.



тѣмже и глаху, прїидѣте оубіе его, инаше  
 1 бѹде наслѣдіе. **СѹЩЕЕ**. И вхожаше вѣдѣти,  
 1 всѹе глаше, срце его собра безаконїе себѣ.  
 1 и вхожаше вонѣ и глаше въкупѣ. **ДИДНІМОВО.**

**С**їа стихи оїюде предатели протолкѹютъ.  
 тои бо вѣспса іаплѣскаго поставленїа оу  
 же бѹвѣ, ѿнележе прѣложн предати ѹтѣла.  
 входа лицемѣрнѣ аки еще аплѣ всѹе гла  
 ше равви, іоуѣтла нарицаа іса. срцѹ его бе  
 законїе себѣ собирающѹ. вложѣшѹ бо дн  
 волѹ въ срце его сребролюбїе, насими совѣща  
 іеже предати іса. но и себе оудавити. тоиже  
 и вхожаше, сирѣчь вѣспса ісова оучительска  
 бываа. глаже въкупѣ съ фарисей наспса. и  
 зане оуаи соглашашѹса ѿданїи тридесатѣ  
 сребренникѣ, нанѣ шептахѹ вси врази его.  
 еже бо шептати, недерзновенное гланїе е.  
 сами оубо пѣ, прѣоумыслившѣ и шептати  
 на іса, слово безаконное возложиша нанѣ.  
 еже бо купити и продати кровь невин  
 нѹю. безаконнаго заклѣщанїа дѣло естъ.  
 ксимже всѹе прѹжающимѹса, что сѹетнаа  
 поучаетѹса рече, или неощѹете іако егоже  
 смерти предасте, невоскресне. да вѣсте, іако



# ѸЛОМЪ ѿ

спѧи приложѧи востѧти. преложеніе бо оу  
 мертвѧтельное воскресеніе бѣ смѣрти; **ѿ** а  
 нектоу присвоитисѧ могу двѧхъ, ѧкоже  
 сіе, а рѣ гдѧи помилуй мѧ, и послѣдующа.  
 кто бо входѧи и вѣщѧе глѧ и е вѣсердцы.  
 и ли шептѧи вѣ, и ли кое беззаконіе слово. и  
 ли ѧже ѡспѧще. съпринѧтьсѧ оубо паче  
 спасительной страсти. и нѧи бо бразнѧ его и не  
 ѧвнѧи и вѣднѧи. то кѡмо негѧюще тѧже кѣ  
 е на и вѣдѧи, смѣртѣ емѧхъ составляхъ. предѧе  
 лже, аки и фѣсѧи прѧмѧтель вхожаще подѧма  
 прѧти. поспѧмѧхъ. время наблюдаше бо пре  
 даніѧ. беззаконныѧ о то подвизѧа помышлѧ  
 леніѧ, скрѧтисѧ ѡспѧи оупѧитисѧ непѧѧ.  
 вонѧже исхода соглашѧшесѧ съкнижники и  
 іархѧіереи и фарисѧи. нектоу вѣсрѧцы глѧ  
 но ѧвѣ бекѣдѧа по то совѣ тайно содѣваю  
 ще вѣкупѣ нѧмѧ шептѧхъ. и слова искахъ бѣ  
 законнаго. нѧмѧ свѣдѣтелеи лѧжнѧхъ  
 ищѧще, и составляюще лѧжнаѧ. не вѣдѧще  
 ѧко смѣртѣ моѧ дреманіе е. всѧкомѧже спѧ  
 щемѧ, надежа востѧніе е. **и си хѧіево.** **К** акое  
 беззаконіе, предѧніе смѣртѣ. ѡмногѧго бо то  
 собѧ себѣ и помышляше. и зѧвнѧлѣ же,



ЕГДА БЫТИ, ВРЕМЯ СЯ ХС РАДИ СПАСЕНИЯ НАШЕГО  
ПОПУСТИ. ЗА НЕ ИНАКО НЕВОМОГЛЪ БЫ. ИЗЪЯВЛѢ  
ЕПЪЖЕ ІОАННЪ ТАКОВА, ѿЮДЕ ПИСАТЬ. РЕЧЕ  
ЕМУ ІС, ЕЖЕ ТВОРИШИ, ТВОРИ СКОРО. СЕГО РАДИ  
И СОГЛАСНА ЕУАГЕЛСКІА ИСТОРИИ, ПОСЕ ИСТОРИЮ  
ΨАЛМА ПРИВОДИТЪ. **ТОГОЖЕ.** **Ш**КАУДУ ИСХО  
ЖАШЕ ѿГДѢСКІА ВЕТЕРА. СІЕ БО ѿЮДУ, САМЪ  
БГОСЛОВЪ ПРИВЕДЕ. ПРИЕМЪЖЕ ХЛѢБЪ ТОИ ИЗЫ  
ДЕ. БѢЖЕ НОЩЪ. ЧТОЖЕ ИЗШЕ ГЛАШЕ. МАДЕН  
НАСЪ ЕУАГЕЛН НАУЧИ. ШЕ ЕДИНЪ ѿ, ВІ. РЕЧЕНЫИ  
ІЮДА СКАРІѿТСКІИ, И ПРИШЕ КОАРХІЕРЕѿ РЕЧЕ  
И, ЧТО МИ ХОЩЕТЕ ДАТИ ИА ВА ПРЕДА ЕГО. ѿНИ  
ЖЕ ПОСТАВИША ЕМУ ТРИДЕСѢ СРЕБРЕННИКЪ. ІАКО  
СОГЛАШАТИ ЗЛО ПОСЛѢДУЮЩЕЕ. **АДНАСІЕВО.**  
**Е**ЖЕ ИСХОЖАШЕ ВОНЪ И ГЛАШЕ, СНИИ, ЧТО МИ ХО  
ЩЕТЕ ДАТИ ІА ВА ПРЕДА ЕГО. **С**ОУЩЕЕ. **Н**АМА  
ШЕПТАХУ ВСИ ВРАЗИ МОИ, НАМА ПОМЫШЛЯХУ  
ЗЛАА МНѢ, СЛОВО БЕЗАКОННО СЛОЖИША НАМА.  
**АДНАСІЕВО.** **Н**АВѢТЫ ІУДЕЙСКІА ІАЖЕ НАНЪ  
ЗНАМЕНУЕ, И ТАЙНАА СОВѢТЫ. **А**РХІЕРЕН СО  
ГЛАСУЮЩИХСА СОЮДОЮ ГЛѢ. ИЖЕ ШЕПТАХУ  
СОГЛАСІА ІАЖЕ НАІСА КОЮДУ СЛОЖАЮЩЕ. НИЖЕ  
БО СМѢЯХУ ІАВѢ СІА ТВОРИТИ, МНОЖЕСТВА  
БОГАЩЕСА. **ИСИХІЕВО.** **М**АРИКЪ ПАКИ СІА ПОВѢ



## Ѳаломъ ѿ

да е гл҃а . и скаху архіереи и книжницы , да его  
лестію емѹше оубію . гл҃аху бо да не въ празни  
данемолва бѹде влюде . сеи совѣтъ не по кмо  
нарицае золѹ , но не законенъ . зане прадни  
страсти ради хопѹху ѿложити . подобаше  
въ праздникъ пасхи , дѣйствоватися и пожре  
тиса истинному агнцѹ . тогда , егда обра  
зопелное оубѣждае . **аданасіево .**

**С**лово незаконное , еже возми возми расч  
пни его гл҃е . ꙗко то слово незаконно бѣ  
ꙗвно ѿ еже речено е . неповиннаго и прав  
наго да не оубіеши . **деодоритово .** Или слово  
незаконно гл҃е , иже кромѣ закона пише  
са . гл҃аху бо пилатѹ , ꙗко цр҃ь оубо себе по  
зѹетъ . возбранѣтъ же данѹ дати кесарю .  
**дидимово .** Но и помысливъ іюда его предати ,  
всѹ гл҃аше . и оучителя нарицаа и рабви , ꙗки  
сынъ есѣ аплѹ . срѣху его незаконіе еже опре  
даніи собирающѹ . сѣ бо емѹ сребролюбїа  
ради вложи дѣмволѹ . внеже бывѹ ѿ оученїа  
хѣа , на нѹ сфарисей гл҃аше , слово недерзно  
венны ѿпридесати гл҃ющѹ сребреницѹхъ .  
помышляху же зла ꙗже ѿ смерти . кровь  
неповинную незаконнаго совѣщанїа дѣло  
творѹще .



**СОУЩЕЕ.** Еда спаш непреложн воскреснѣти.  
 и бо члѣкъ мира моего нанѣже оуповѣдѣ бо  
 хлѣбъ мой возвелѣни на ма запинаніе. **АДА**  
**НАСІЕВО.** Поругаетса іудейскіи советѣ, аки  
 непщѣющіи смертію сокрушити его, аки еан  
 него ѿнасъ сенѣже глѣ, како непщѣете смерн  
 живѣо предати. сонъ бо е мнѣ еже срадаѣти.  
**ИСИХІЕВО.** Ботще глѣ снѣже іудейскіи ловитѣ  
 ствоваху. ничто бо смертъ вредити бесмерно  
 имѣѣше. ѿпоа аки ѿсна сосвѣтлостію нра  
 достію востающе. нѣтѣже іуде предате  
 лю, запрецаа нѣбелѣаа глѣше. зане сномъ  
 грѣхѣ ѿлѣностн спаш невоспае. изъявляюп  
 же послѣдѣющаа. **АПОЛИНАРІЕВО.** Тщѣтса  
 глѣ, коумерщвенію праведнаго. не вѣдѣще, со  
 соущіи его смертъ, къ воскресенію бывшѣю.  
 и не ѿпѣе живота. но преселеніе къ небеснѣ  
 водащѣ. поглѣвзѣса ѿземлѣа живѣтъ его.  
**АДАНАСІЕВО.** Члѣкъ мира іудѣ нарицае, и зане  
 видашеса въ бл҃гопріѣятнѣ емѣ оучиненъ бы,  
 и дрѣгъ, елико пристой оученикъ. **ИСИХІЕВО.**  
**Миръ** нарицае еѡмѣскѣю проповѣдѣ. еіюже  
 къ бгѣ иже древле бразн, миръ гѣже кнемаѣ  
 снискахо. члѣкъ оубо мира іудѣ, зане оучени



# Ψаломъ ѿ

бѣ проповѣди. на негоже голнко хс надѣа  
 шеса сирѣчь потн, ꙗко емѹ ꙗсти хлѣбы гдѣ  
 сіа наблюде. снн единому омотающу. тбо  
 рашеже хс сіе, ниже ꙗко невѣда. ниже пате  
 прочн предаѣла потнѣа. но никоего емѹ  
 оставити оправданіа преданію хопѣ. тои  
 на іса запинаіе воевнѣи. егда мнѹгажды  
 хопѣцаго запинаѣтъ. сирѣчь лукавѣствова  
 ꙗко красти излаганца пѣназа, послѣдн  
 самого гдѣ запати преданіемъ восхопѣ!  
**аполинаріево.** Бѹде рече воскресеніе, разрѣ  
 шающе вражіе на нѣ соборице, и дрѹгѹ пре  
 даніе. о҃уже бо воста, іоуѣнісѣ мира ꙗже ѿ  
 мене сподоблае, и межѹ вѣрны вѣнчае ібра  
 шнѹ причащаѣса. змѣаже сын ѿблѣтенъ бы.  
 патѹ о҃ухапнѹти хопѣ. тогоже нса гдѣ пѣа  
 сотвори ꙗки оне реченнаго гла, но даписаніе  
 исполниса. гдѣи хлѣбъ мой воздвнже на  
 ма патѹ свою. **евсеѣево.** Чтѣдивно ꙗще  
 не дрѹзи мой таковаа содѣѣша на ма. ідеже  
 дрѹжбы мирѣ имѣа и сомною, ꙗко инаѣ  
 ꙗгнса на нѣ, стѣмн собиращеса со ѿбѣднн  
 мнѣ бываа. и лѣстнѣ мнѣ гла радѹиса рабви.  
**тогоже.** Снмѣахже, но нѣлѣкъ иже мирсѹ



іаше ми, преведе мира бо спсова бѣ чііхъ. слыша  
 іонъ спрочими оучіи, миръ мой даю ба. сіе  
 оупова. акилаже надѣіа са. симмахъже надѣа  
 са преведе. тѣкоже бо нѣтоу равнаа дарованіа  
 спричастн. надѣіа са нань нѣа добрыа надѣ  
 жи самовластїа радн. не бѣ бо естества не  
 воможнаго спастнса емѹ. ѡбщїиже хлѣбъ  
 не тоіко соучтѣе іадаше, но и питательному  
 дшѣ спритащася. ѡнеже глаше спсѹ. а еси  
 хлѣбъ съшедшн с небесе, и живо даа члѣкомѹ.  
 но обаче, толнїи сподобленъ патѹ свою аки  
 пинааа и простираа насѣа воздвїже, єврїи  
 скому бо послѣдѹа акила. патѹ преведе, се  
 го радн іоаннѹ єуали по єврїнскому рече  
 спса предаде. **Деоdorfитово.** Или нлѣ патѹ  
 нарече, по подобїю текѹщн. иже патю оу  
 готовлаю согрѣшати и падати вкупѣ текѹ  
 щихъ. сего радн іисавѹ оболщенъ ѡіікова,  
 подобо именованна єго оболщенїю достоїно  
 бывше глѣ, запѣа бо дващн всемѹ. **Сѹщєє.**  
 Тыже гдї помилѹи, и востави ма и возда  
 и. о семѹ позна іако восхотѣлѹ ма еси.  
 іако неvozpaдѹетсѣ врагѹ мой о мнѣ;  
**диднїмово.** Заеже ввєстн ми вѹмѣсто



Ψаломъ ѿ

ѿвержены люди, и ны люди. ѿ мѣсто іуды,  
матѣа. но и въстави ма и воздамъ и, и воз  
данію и блгоу и и мѣющу. **и си хіево.** **ѿ** бо вѣ  
имѣю дшю мою положи ти. и вѣ имѣю пакн  
взати ю, гл҃аше хс. ꙗко сѧ воставити себе по  
казѧ. но себе смирае ради плотн и образа  
рабїа, егоже воспрїа аки рабъ. и моли помн  
ловатисѧ и въспѣвѣтисѧ. но того оубо сло  
веса, ꙗже дѣла. мы воскр҃сенїе єдинороднаго  
помилуванн востахо. чтоже возда. не злѧ  
оубо, но бл҃гѧ. ꙗкоже бо тїи злїи соущи, за  
бл҃гѧ злѧ бл҃готворцѧ воздаша, сице онъ  
бл҃гъ сын, за злѧ бл҃гѧ воздае. свѣдѣтелствѧ  
юпъже послѣдѣюща. **и кирилово.** **с**їе помн  
лѧ ма и востави ма. прїстѣи хъ мѣры ради  
чл҃тства. аще бо и по естествоу сѧ є милость  
ѿ та, сѧ и воскр҃сенїе и живо є. ꙗко вравноу  
и ѿбразѣ родившаго сын, но бѣ преѧ всѧку  
емѧ исполнитн правду. но имѣть и воскр҃сенїе  
не себѣ плче но на преѣющїи просїи. вкупѣ бо  
согрѣхо вниде смѣртъ, вкупѣ же и изыде. ѿ  
правдаемжеса оуѣ. милующу на бгѧ и ѿцѧ.  
ѿ бо сїе востави ма чл҃колѣпноє. а еже возда  
и бж҃тва знаменїе вѣдающаго моли ти. не рече

ѿ



БО ВОДАЖДЬ · НО АКИ СЯ БОУДУЩІИ ВСЕ СХДІА · ПО  
 ЕЖЕ ІЕ ИРАЗУМѢТСА БГЪ, ВОЗДА РЕЧЕ · ГЛА БО  
 СЯ ЯКО ШЦЪ НЕСУДИ НИКОГО, НО ВЕСЬ СЮ ДАДЕ  
 СНУ · ДАВШИ ТУ СНА ЯКОЖЕ ТУ ШЦА · А ЕЖЕ ЯКО  
 БГЪ И ВОСКРСЕНІЕ И ЖИВО, И СЕБЕ ВЪСТАВИ, ГЛА  
 Е ИЮДЕШ ГЛАВЪ РАЗОРНТЕ ЦРКОВЬ СЮ, И ВТРИЕ  
 ДНЕ ВОДВИГНУ Ю · ИЖЕ И ВОЗДАДЕ, РИМЛЯНО  
 И ПРЕДАВЪ, ПОСЕ ПАКИ ПОЧЛЪСТВОУ ГЛА, ВСЕМЪ  
 ПОЗНА ЯКО ВОСХОПѢ МА · ВО ЕЖЕ ПОМНОВАИ  
 И ВОСКРСИТИ МА, СРЪЧЪ ВОЗЛЮБИЛЪ ЕСИ · ВО  
 ЛЮБЛЕНІИ БО Е ВСЕ ЕЛИКОЖЕ ИЗВОЛИМО Е · ВНЕ  
 БО ИМЫ ИМѢХО ПРИСВОЕНІЕ ЕЖЕ К САМОМУ ОЦУ ·  
 ТО Н БО Е МИРЪ НАШЪ И ДВЕРЬ И ПУТЬ · МНѢ РЕ  
 ЧЕ ВОСТАВШУ, НЕВОЗРАДУЕТСА ЧЛЪСТВО, ВРА  
 ДІАВОЛЪ, НАВЕ ГРѢХУ СМЕРТЬ · ВИДѢВЪ ТО  
 ПРЕМѢНАЕМО НЕПЛАЧІЕ ПЕРВОЕ, ГРѢХУ ОРЕ  
 ДЫ БЫВШУ, И САМОМУ ПЛАЧІЮ · ОСОБНИИЖЕ  
 СПСОВИ ВРАЗИ ИЮДЕИСТІИ НАЧАЛНИЦЫ · ИЖЕ  
 ИЮДУ МЗДОЮ, ПРЕКУПИША И ПРЕДАША СМЕРТИ ·  
 НО НЕВОРАДОВАШЕСА ВИДѢВШЕ ЕГО ВОСКРСНІЕ ·  
 А ЯЖЕ ВСЕ ПОМОЩЬ И ЗАСТУПЛЕНІЕ МОА ГЛА  
 ПАКИ ЧЛЪСКИ ГЛАВЪ · ВНЕМЪ БО ПЕРВО ІЕДИНО  
 И БЕЗЛОБНО И НЕСКВЕРНО ЧЛЪСКОЕ ЕСТЬЕСТВО,  
 ГЛАВИСА БГУ И ОЦУ · НЕ БО СОТВОРИ ГРѢХА ЕМЪ



## Псаломъ ѿ

мануи́лъ, ни́же ѡбръ́теса́ лѣстѣ́ въспѣ́хъ  
 ёго́, на́ оубо́ проси́ защи́щеніе́. и́ всебѣ́ и́сїе  
 пво́ри. мы́ бо́ е́смы́ и́же́ дви́зает́са́ ко́грѣ  
 ху́ и́ попо́лзо́хомъса́ въ́тлѣ́ніе, но́у́твѣрди́хотъ  
 о́хрѣ́тѣ. и́ прѣ́щѣ́мъ бѣ́вше, і́сїе́ въ́ѣхъ. не  
 бо́ ѡврати́ ко́гда́ ли́ца́ сво́его ѡ́на́съ і́ако  
 и́ прѣ́же, ца́рьспѣ́ющу́ нами́ грѣ́хъ. по́се́ за  
 ключа́е и́и́иѣ́ во́бла́годареніи́ псаломъ, і́ако́ за  
 всѣ́хъ и́ ѡ́ всѣ́хъ прино́симое́ бг҃у́ и́ ѡ́ цо́у.  
**и́сїихіе́во.** И́бо́ то́и́ вса́, і́ако́ прѣ́вѣ́децъъ́вѣ.  
 но́ позна́ніе́ сво́е на́ше на́рица́е, сїе́ бо́ и́сти  
 нное́ и́зволѣ́ніе бѣ́ти ѡ́чѣе́, въ́снѣ́ позна́хо.  
 і́ако́ не́то́кмо ѡ́согрѣ́шивши́и мо́ли, но́ и́  
 во́скресе́, при ѡ́ни́и пѣ́сѣ́хъ спѣ́се. и́ па́ки  
 ѣ́, петро́. по́слѣ́ди́же́ мно́зи і́ако́во і́прочи  
 ли́кѡ а́плъскѣ́. и́ не́возра́доваса́ на́хъ бра́гъ  
 сирѣ́тъ дѣ́и́волъ, не́пще́каше́ бо́. і́ако́ а́ще  
 ми́ръ хс҃ спѣ́сѣ́тъ кр҃сто́. но́ распа́вши́ погуби́тъ.  
 хс҃ же́ не́погуби́. но́ ѡ́тѣ́хъ и́ѣ́снѣ́хъ  
 на́ча́то́къ цр҃кви́ снѣ́ска; **а́дана́сїе́во.** А́ще  
 ѡ́лица́ чѣ́стѣ́ва сїа́ хс҃ гл҃ѣ́. вра́гъъ́ же́ оубо́ ра  
 зу́мѣ́тиса́ бѣ́де́. сме́рть на́ со́творивы́и.  
 а́ще́ же і́ако́ ѡ́са́мого́ хр҃та́. і́ю́деи́скѣ́ на́ча  
 ли́кѡ гл҃ѣ́. і́ако́ бо́ о́скорби́са́, і́авспѣ́вено́ е́



ЗАНЕ ѿКЛЕВЕТИША ЕГО ВОСКРѢСЕНІЕ. **С**ОУЩЕЕ.

**М**ЕНЕЖЕ ЗАНЕЗЛОБІЕ ПРИЯТЪ. ІОУТВЕРДИ МА  
 ЕСИ ПРЕД СОБОЮ ВВѢКЪ. **ЕВСКЕВІЕВО**. **Б**ЕЗЛОБІЕ  
 АКИЛА ИСИМА ПРОСТОТЪ РЕША. ЗАНЕ ТАКО  
 ОВІА НАЗАКОЛЕНІЕ ВЕДЕСА. ТАКО АГНЕЦЪ ПРЕД  
 СТРИГЪЩИ БЕГЛАСЕНЪ. И ПОНОШАЕ. НЕВОСПОМИ  
 НАШЕ. СТРАЖА, НЕПРЕЩАШЕ. И РАДИ ВЕЛИКІА  
 КРОПОСТИ. ОКЛЕВЕТАЕ, МОЛТАШЕ. И ТЪЖЕСВѢ  
 ДѢТЕЛЬСТВУЕМЪ, НИЧТОЖЕ ѿВѢЩАВАШЕ НО  
 И ПЛЕЩИ СВОИ ДАДЕ НАРАНЫ. И ЛАНИ ПѢ НАЗАУ  
 ШЕНІА. ЛИЦАЖЕ НЕ ѿВРАТИ ѿ СПЪДА ПЛЕВАНІ.  
 СІЕЖЕ ДАБѢДЕ БѢДЕ. АКИЛА ОУБО, ВѢРНѢ ВѢРНѢ  
 ГЛА. СИИМАХЪЖЕ, АМИНЬ АМИНЬ. СЕГО РАДИ СПСЯ.  
 ВОУТВЕРЖЕНІЕ СВОИ СЛОВЕ. ПРИИМАТИ ОБЫЧЪ  
 СТВѢТЪ СІЕ. АМИНЬ АМИНЬ ГЛАЮ БА. **АДНАСІЕ**.

**Е**ЖЕ ВСЕ ЗАСЛУПЛЕНІЕ. ЗАСЛУПЛЕНІА ПОЛУЧИ  
 ВШЕ ГЛА. НЕСА ТОГО ТРЕБѢА. ПОЕЖЕ РАЗУМѢСА  
 БГЪ. НО БЫВЪ ЧЛКЪ, ЗАЧЛКИ ТВОРИ СЛОВЕСА.  
**АПОЛИНАРІЕВО**. **И**ЗРАДНО ОХРѢ БЕЗЛОБІЕ  
 СЛЫШИ. ВСЕА СЛОВЫ ЧИСТОТѢ. ЕМЪЖЕ ВЗЫ  
 СКАШЕ ОУБО ѿЧЛКЪ СОЗДАТЕЛЬ, НАСІЕ СОТВОРЕ  
 НЫХЪ. ТАКО БЫТИ СОЗДАВШУ ДОСТОЙНЫ. И ПРЕ  
 БЫВАЮЩИ ВЪБЛЗѢ. ЗАНЕ ВСА ТВОРЕНІА БЖІА  
 СѢЛѢ ДОБРА, ВЗЫСКАЮЩЕ ОБРѢТЕНИ ВОЕДИНО.



# Псаломъ ѿ

иже ѿадама. новоєдинно поплоти ѿадама  
 суще. и не пріемше подобнаа єго пресѣплє  
 ніа. но имущи бжтвенныи зракъ пребыва  
 ющии. и съплотски одѣяніе, ꙗко и небныи  
 гласъ свидѣтельствѹе. сѣи є снъ мой волю  
 бленыи, о немже бгволи. оуже пребгомъ  
 пребываніе и постояніе вѣчно є. еже на не  
 беси, еже и въ єі. **Псалмъ.** предъречено є после  
 воскрсеніа. и дѣже глє. исполниши ма веселі  
 а лице твое. възиде бо на нбо, явнѣтса лицѹ  
 бжїю знасть. всеѣ приносѹ разлѹченое и  
 ѿчюжденое єстество ѿнѣтала; **ѢВСЕВІЕВО**  
**Блѣпопѹ** пострѣ пѣснь приноси. на чѣла  
 ꙗко не токмо чѣкъ пророчествѹемыи. но  
 и бгъ превѣтныи є, и бесконечно и ма бытіе.  
**погоже.** Но раздѣленѣ всей книзѣ псаломъ  
 стѣи на є. чѣстїи. первая чѣ заѣ и сконча  
 ваєтса. **Сущее.** Бгословенъ гдѣ бгъ и  
 райлевъ, ѿвѣка и до вѣка. бѹди бѹди.  
**дидимово;** Бгослови оубо є. егда сѹтъ  
 бгословащен. бгословимъ же є, сирѣчь  
 достоинъ є. бгословлѣтиса вѣчнѣ. бгос  
 ловенъ же бгъ ізраилевъ сѹщѹ, моли сїе, бѹ  
 ди бѹди. непонѣже мѣтва бгбена бга соборѣ.



ЯКО НИЖЕ ИМА БЖІЕ СТИПЪ. МИТВА ГІЮЩИХЪ.  
 ДАСИТИСА ИМА ТВОЕ. ГІАНОЖЕ Є ШИ ВВЫШНИ.  
**АДАНАСІЕВО.** ШНАСТОЯЩАГО ГІЕ ВБОУДШЕЕ.  
 ОУБО ШНАСТОЯЩАГО БІГВЕНІЕ ШНАСЪ ЄЖЕ НА  
 БГА НАТИНАЕ. СОВЕРШАЕТЪ ЖЕСА ВБОУДШЕМЪ.  
 НИФ БО ШЧАСТИ РАЗУМЕВАЕ. И ШЧАСТИ ПРО  
 РОЧЬСТВУЕМЪ. СЕГО РАДИ И ШЧАСТИ БІГВЛАЕМЪ.  
 ЄГДАЖЕ ПРИІДЕ СОВЕРШЕНІЕ. ПАВЕЛЪ ГІЕ. ТОГДА  
 ЄЖЕ ШЧАСТИ ОУПРАЗДНИТСА. ПРЕСПЕШАНІЕМЪ БО  
 ЄЖЕ КБОЛШЕМЪ. ЄЖЕ ШЧАСТИ ОУПРАЗДНИПЪСА.  
 ПЕМЪЖЕ ШАЛОМПЕВЕЦЪ ПРИВЕДЕ, БУДИ БУДИ.  
 ІОУСХУБЛАЕ МИТВУ. БЛЖЕНО БО Є ШСЮДУ. БЛА  
 ГОСЛОВЕНІЕЖЕ НАБГА ВБРОЮ ІННЫХЪ БІГІХЪ  
 ІСПРАВЛЕНІЕ НАТИТИ. ИСИЦЕ ТО ВЕНТАВЪ, ВЪ  
 ВЕКЪ БОУДУЩІИ ПРЕПОСЫЛАЕ БІГВЕНІА СОВЕРЪ  
 ШЕНІЕ. ЗАНЕ НЕЧЕСТИВІИ И НЕКЪРНИИ. БЛГО СЛОВЪ  
 ЛАТИ ТАМО БГА НЕПОПУЩАЮТСА. ВЕДАТИЖЕ  
 ПОДОБАЕ ЯКО ШАЛОМСКОЕ СІЕ ПРОРОЧЕСТВО.  
 НІЕЦІИ, ВЪ Є РАЗДЕЛИВШЕ КНИГЪ. ДОСЕГО ША  
 МА ПЕРВУЮ ІКНИГЪ НЕПУЩУЮ. ЗАНЕ НАКОНЦЫ,  
 АКИ ВЕНЕЦЪ БІГВЕНІЕ ЄЖЕ НАБГА ИМА. СЕГО  
 РАДИ СИЦЕ РАЗДЕЛАЮ, ИСАУЩАА ЧЕТЫРЕ. **ВЪ**  
**ІКОНЕЦЪ ВРАЗЪ. СНШВЪ КОРЕШВЪ. МА. АДАНА**  
**СІЕВО.** СЩЕНОПЕКЦЫ ОУБО БѢША. СНОКЕ КО





# Псаломъ ѿ

реови. поютъ же пѣснь, пріемше ѿсостави  
 шй пѣснь. сирѣчь ѿдада, слышавша въспѣна  
 времена знаменующе, вводятъ же самого и  
 зрѣла лице. исповѣдающаго хрѣста, покая  
 ніемъ его же сотвори въ скончаніи вѣкъ.  
**Ісихіево.** Псалмопѣвцы ипѣ, псалмы ѿда  
 выда ихъ же онъ пророцествовавъ пріемлю  
 ще. вразъ же нѣтъ псаломъ написанъ. поне  
 же прародитель и икорей. бѣ беззаконенъ,  
 иже намоу сѣа сдѣла на вироно въста. тѣмъ  
 же ѿню, прародителя не подражаше. но ниже  
 пѣхъ ѿцы. сего ради всемъ икорей въ сонмъ  
 погнѣемъ, ѿлучивше себѣ. ꙗко лѣпо, тѣмъ ѿ  
 корей въ злобы избавишася. сѣ бо въ то вре  
 мя дана погнѣнъ добръ моисей людемъ повелѣ.  
 истиннѣйше е. въ конецъ вразъ псаломъ напи  
 сѣа. зане превозвѣщае крѣщеніе. еже на кон  
 цѣ оубо и после іудейскѣ отищеніи законопо  
 ложисѣ. приступити же ксемъ премудростъ  
 нѣкла въ истинѣ и разумъ. и скѣпленіе бо  
 грѣховъ не трѣдно и блжѣно. омовеніе сѣ при  
 стѣпнѣшемъ бывае. лице оубо псаломъ поаже  
 лающъ. блгодати поучити содержитъ.  
**Деодорова.** Издѣ слытившася людемъ пленены,



пророцествѣ блженныи двѣ. и воспріемъ тѣ  
 лицѣ, гдѣ ѿже тѣ пристояше полѹтивши воз  
 вращеніе. дѹховною бо блгодѣію. вразѹмленіе  
 тѣ бывъ. разлѹченъ ѿ земли жребіемъ даннѹ  
 и ѿбѣга. и ѿмѣста идѹже хрѣ созданъ бѣ. и  
 жертвы бѣвахѹ. присвоѣетъ себѣ скорби  
 тѣхъ. ѿмнѹгѣа любви ѿже къ бгѹ. сице со  
 страданіе гдѣ. и за тѣ самѣ. ащеже поснхъ  
 не таковаа рѣша полѹтивше возвращеніе.  
 нѣкотораа вина прѣкѹ, таковаа ѿни про  
 рочествовавшихъ. **Евсѣвѣво.** Первыа части  
 ѷсалмы, м. двѣдовы бѣша. нѣже втораа ѿа.  
 тридеса іединъ содержнѣ. ѿнихъ же, и. оубо  
 сѹтъ снѹвъ корѣѹвъ. іединъ же асаѹовъ.  
 и солѹмсѹно іединъ. прочіи же двѣдовы. перъ  
 вѣи же ѿснхъ сѹтъ иже снѹвъ корѣѹвъ.  
**Дидимово.** Трѣемъ сѹщн и оутинены сонны  
 ми кѹпленію бжествены ѷсло. ихъ же и пѣ  
 вцовъ нарицаѣ писаніе, імена гдѣ в парали  
 помѣнахъ. тѣи оубо трѣи, тѣмъ же оумомъ и  
 тѣмъ же разѹмо оутверженн и соединенн,  
 заѣже во всѣхъ согласнѣ имѣти. іединъске  
 нѣ износа глѣмаа. **Кириллово.** Не онѣ оубо  
 составивше сѣа. но ѿмѹжеи дѹхоточныхъ



# Псаломъ ѿ

пріѣмлюще. ѿмже бѣдѣхъ повремена дѣла  
 шеса познаніе, ѿвса вѣдѣщаго бѣа. **Ѹвсѣмъ**  
**Ѹво.** Наразѣмъже подвизае написаніе ѿмѣ  
 ющихъ чести. іѣже непріимати глѣмаа нера  
 днѣ. вводиѣже настоящій псаломъ, пророцѣ  
 скій ликъ, оскорблена идрахъ ѿ ѿпадѣній  
 людеи ѿже ѿобрѣзаніа. и помощи проситѣ  
 спасительнѣю койзбавленію. и снадежею ко  
 нецѣ заключаетѣ. приимѣже ниже пѣснь  
 ниже псаломъ. ниже ино что таковое предъ на  
 писѣтѣса. содержаніе бо є скорбей. вконечѣ  
 же поікмо написанъ є. зане є ѿбоудѣши сло  
 во. бѣ бо примойсей корей. погнѣеже, с ни  
 мже воста противъ єго распра творивъ.  
 тогоже сынове. ниже нечестіе ниже пагѣбо  
 со ѿбщишася ѿцѣ. толикоже бѣша блгого  
 вѣнни, іако и пророческаго дара причастни  
 быша. ѿкон послѣдованіа. вовремена да  
 выдова. бѣ и нѣ корей, и сынове и нѣ того.  
 аще оубо тѣи. аще ли прѣжній, бѣдѣхъ по  
 слѣди плѣненіе. и вовса гѣзыки разсѣяннѣ  
 прорицаю іудейскіи люде бжественнаго ра  
 зѣма треба бѣ. ѿмѣющемъ разѣмѣти іаже  
 помнѣхъ вremenехъ бѣдѣхъ. прѣнаписанъ є



БРАЗУ. АКИЛАЖЕ ИСИММА СНОВЪ КОРЕШВЫХЪ.  
ГЛАВШЕ ТЪ БЫТИ ПРОРОЧЕСТВА ПОКАЗАША.

**С**ОУЩЕЕ. НМЖЕ ОБРАЗУ ЖЕЛАЕ ЕЛЕНЬ НАНЮ  
ТНИКИ ВОДНЫА. СИЦЕ ЖЕЛАЕ ДША МОА КТЕБЕ  
БЖЕ. **ДНАИМОВО.** ЕЛЕНЬ ЖИВОТНО, БРАЖЕБЪ  
НЪ ИМЪСА КОСМІЕМЪ ИНАДІН ТЪХЪ. АЩЕ  
НЪКОГДА СНЕДЪ ШЖАЖИ РАЖДЕЖЕСА БЫВА  
ЕМЫА ВНЕ ШТАДА СМІЕВЪ НХЪЖЕ СНЕДЕ  
ВЗЫСКУЕТЪ СЪПРИЛЖАНІЕ ИСТОЧНИКЪ ВО  
ДНЫ. КОНСЦЕЛЕНІЮ ЖАЖАН. СУТЪЖЕ ГІЮЩІИ.  
ІАКО ЗРІТИСА ХОТА ВВОДА ИЗСЛЕДУЕТЪ  
ИСТОЧНИКИ. ДАРАСМОТРИ ИЗМАЗАНІЕ БЫКЪ  
ШЕЕ ЕМУ ШКРОВЕ СМІННЫ, ДЛОМЫЕТЪТО,  
ЕГДА БО РАСТЕРЗАЮТСА СМІН ПРПЕЩУЩЕСА  
ОКРОПА НАНЬ СВОЮ КРОВЬ. ИСТИН ОУБО, ОУ  
БИВАА СМІН ИСКОРПІИ ОБЛАСТІЮ ЮЖЕ ПРИ  
ІАТЪ ШСА. НОНШМШАА ВСАКО ПРЕСЛУША  
НІЕ. ДХОВЕНЪ СЫН ЕЛЕНЬ, ТЩИТСА ИЗСЛЕДО  
ВАТИ БЖЕСТВЕННІ ИСТОЧНИКЪ ВОДЫ. ІАКО  
БГА ГІЮЩА, МЕНЕ ОСТАВИША ВОДЫ ЖИВЫА  
ИСПСА. ОНЕМЖЕ РЕЧЕНО Е КНѢКОЕМУ ОСТАВИ  
ЕСИ ИСТОЧНИКЪ ПРЕПРОСТИ ИСТАГО ДХА. ОН  
ЖЕ ВОЗВѢЩЕНО БЫ. ИЖЕ ОУБО ПІЕ ШВОДЫ ЮЖЕ  
АДА ЕМУ. БУДЕ ВНЕ ИСТОЧНИКЪ ВОДЫ ВСАКАЮ

ИСТИН



# Псаломъ ма

шїа бжнво вѣтныи. нѣтоже и всако бгѣ  
 дхновенное писанїе, источниці спасенїа  
 соутъ. **Исихіево.** **С**їе животно. вхвалѣ ббо  
 жественно писанїи обрѣтаетса. соломонъ бо  
 глє. еленѣ дружбы и жребѣ бгѣдатен твоихъ  
 дасъ жителствѣе стобою. исаїа же, тїлю в  
 купѣ срътошася елени. и видѣша лица другъ  
 друга. число пристѣпиша. іединѣ ѿ нн непо  
 гибє. моусей же обрашнѣхъ законополагѣа.  
 ꙗко сѣрны іелени дамдѣте сїа. понеже оубо  
 воблачати обитѣствѣе еленѣ смієвѣ обо  
 нанїи. и зѣбы оумертвѣнїи истнїи. ꙗко  
 же ии҃вода притѣкати ѿ сырѣенїа свѣ  
 рны глєтса. егда имы разѣмны смієвѣ  
 зѣбы дшевыи ми. гирѣль помышленїи истре  
 би. тогда епо елене оуподоблѣнса. жа  
 дати бо нати нае источникѣ крщенїа. со  
 єдинїти бгѣ тайнство дшѣ желающе.  
**Ж**адати оубо гїю бгѣ. источника иже оу  
 него желати, о нем же речено є. ꙗко ѹтебѣ  
 источникѣ живота восвѣте твое оузри  
 свѣтъ. рогоносноже и чисто, в законѣ жи  
 вотное еленѣ є. но и всакоу смїю є оумер  
 твительное. и пустынелюбное. ꙗко въже про



ро́ческіи́ ли́къ · въ́спына́ бо́ и́гора́ и́пеще́ра  
 пре́быва́ти глѣ́ни со́у · оуби́вахъ же́ и́схпос́та  
 тны́а сны́ · и́сміе́въ та́же пора́зумъ · та́ко  
 и́сами́ стѹ́паю́ще на́сміе́въ и́схорпи́евъ · и́ма  
 вса́къ сна́хъ вра́жію · и́рогосно́ни въ́и́хъ · та́ко  
 глѣ́ти мо́щи · о́тебѣ́ вра́ги на́ша и́зведе́ ро́ги,  
 бѣ́ша же́ и́тнѣ́ти дѣ́сью · і́и́ще ко́н и́бѣ́и · се́го  
 ра́ди е́люню о́уподо́би́шася · за́не и́са же́ни  
 въ́бѣ́не пѣ́нн · жре́ба́ти е́леню о́уподо́биса ·  
 и́во і́совѣ́ же́ глѣ́тса · во́блѹ́тъ е́си и́и́бѣ́ацн  
 е́леней · ро́жені́а же́ и́хъ и́спхотнѣ́ши · та́ковы  
 сло́весны́ е́леней · о́уі́срѣ́пнѣ́ти глѣ́тса гдѣ́ · въ  
 кнѣ́ · ѡ́а́лмѣ́ глаго́люще · гла́сѣ́ гдѣ́ со́верша́юще  
 е́ленн · тѣ́мъ о́убо́ е́ленн и́сточни́къ о́спива́  
 шъ и́ за́безако́ннѣ́ лю́дей · и́ѡбра́щѣ́шъ са́бѣ́ ·  
 все́бѣ́ пла́кахъ па́губы́ лю́дскі́а · е́же кѣ́бѣ́  
 же́лающе́ шес́твѣ́ · жи́вѹ́ща же́ глѣ́ бѣ́а · по́неже  
 е́динъ і́ма́тъ жи́во о́усе́бе · та́ко е́динъ безъ  
 сме́ртнѣ́ і́и́бѣ́ти глѣ́тса · тѣ́мъ же́ глѣ́тъ · за́не  
 о́уте́бе і́сточни́ки жи́вотѣ́ и́же послѣ́дн  
 на́ста́въ · жи́вѹ́ ко́дѹ · і́а́кѡ́ пода́вше́ глѣ́ ·  
 а́ще ктѣ́ и́спіе́тъ ѡ́водѣ́ ю́же і́а́ да́ е́мѹ · бѹ́де  
 вне́ і́сточни́къ во́ды въ́ска́каю́щій · въ́жи́во  
 въ́бѣ́тны · и́па́ки · а́ще ктѣ́ жа́жде да́пріи́де́тъ



# Псаломъ ма

комнѣ ипїе. сеа воды жадаше пророцескїи  
 лицѣ. и вѣдаше себѣ далече сущи ѿже лице  
 клицѣ бжїа зрѣнїа. когда прїидѣ явлюса  
 лицѣ твоемѣ гл҃ю. вѣдашеже ꙗко ѿврати бг҃ъ  
 зрительнѣю его силѣ ѿлюдей. плакахѣ живо  
 та ѿже зѣѣ. ксамомѣже бг҃ъ хотѣхѣ доиди.  
 не оубо сїа словеса рекли бы. аще бы небыли  
 чїстїи ѿвсѣхѣ скверны. ѿже бо скверненѣ  
 бг҃а грѣхѣ. бѣгае лица бжїа гл҃а, ѿврати лице  
 твое ѿ грѣхѣ мой. **Сѣущее.** Бозжадаша  
 моа кѣбг҃ъ крѣпкомѣ и живомѣ. когда при  
 идѣхѣ явлюса лицѣ бжїю. **Феодоритово.**  
**В**идитѣже сѣ гл҃ти и ѿ лица сг҃ы. ѿведенѣхѣ  
 в вавилсѣнѣ союденскими людьми. сирѣчь  
 данїїла, иезекїїла. и трїе отрокѣ. ѿже  
 вавилсѣнѣ сѣ жителствѣюще. мужемѣ  
 нечестивѣи ѿ смирѣхѣ ничтоже разньствѣ  
 ющи. вѣлѣхѣхѣ еленѣ подобнѣ жадаи гл҃а  
 хѣ бг҃а. желающе еже ѿпачѣхѣ избавленїе.  
 и хотѣхѣ почитати бг҃а по законѣ. сїе бо гл҃е  
 еже явитисѣ лицѣ бжїю. воіерїимѣ бо,  
 содержимѣ бѣ таковое чѣстѣванїе. зѣложе  
 подобнѣ. крѣпкаго и живаго бг҃а именѣю  
 немощнѣа и бездѣшнѣа вавилсѣнскїа

сѣ жити  
 бг҃ъ  
 сѣженїе



ЗРАЩЕ ИДШЫ. ПРЕБЫВАЮЩИЖЕ ВЕГДА ТРЕБА  
 Е РАЗУМА. СЕГО РАДИ ВРАЗУШАЛО НАПИСАНЪ Е!  
**КИРИЛОВО.** ИИЗЖЕ ГЛЕ. ПОНЕЖЕ ВОУАЛМѢ  
 ИЖЕ ПРЕСИ. ШПСА РЕЧЕНО БЫ. ГИ ПОМИУ МА.  
 ИВЪСТАВИМА ИВОЗДА И. ИИФЕ РАСПИНАВШИХЪ  
 ЛИЦЕ ПОДЛЕЖИ. ИЖЕ ПОСТРАДАША НЕИЩЕЛЪ  
 НАА. ГИВЪСТВЕНУЕЩУ. ГИКО ПОСЛЕДИ ВОСПРИ  
 ИИУТСА. ШНИ БО ПАВЕЛЪ ГЛА. АЩЕ БО ТЫ Ш  
 ЕЖЕ ПОЕСТЕСТВУ ШСТЕСА ШАНВІА МАСЛИНЫ,  
 ИТРЕ ЕСТЕСТВО ПРИСАДНСА КДОБРОИ МАСЛИНѢ.  
 КОЛЬ ПАЧЕ ТѢ ИЖЕ ПОЕСТЕСТВУ ПРИСАДНТСА  
 СВОЕЙ МАСЛИНѢ. СІЕ ОУ БО ГИНА КАІСА ГЛЕТЪ.  
 ЖЕЛАТИ БЛИ БГА БЫТИ. ПОИЗВОЛЕНІЮ, ИСТЫ  
 НИ ВѢРОЮ ГИЖЕ ОХРѢ. ІЕГОЖЕ ОУБИША ГА  
 КО ЧІКА, СЕГО БГА, ИМЕНАЮ ЖИВА. ЗАБЛУЖЕ  
 НІЕ ИСПОВѢДАЮЩЕ. ПОЕЖЕ НАЧАЛНИКА ЖИНИ.  
 СМЕРТИ ПРЕДАША. АЕЖЕ КОГДА ПРИИДОУ, ЖЕЛ  
 ЮЩИ Е ПОСЛЕДНЕЕ ПРИЗВАНІЕ. АЩЕ ИИИФЕ СХ  
 ВОШВЕРЖАНІИ БЖІИ. ГИКО ИИСАИЕМЪ ГЛЕ. ЕСДА  
 РУЦѢ ПРОСТРЕТЕ КОМНИѢ, ШВРАЩУ ОЧИ МОИ  
 ШВАСЪ. ІАЩЕ ОУМНШЖИТЕ МОЛЕНІЕ, НЕУСЛЫШУ  
 ВАСЪ. РУЦѢ БО ВАШИ КРОВИ ИСПОЛНЕНИ. ЕСДА  
 ПРИЗВАНИ БУДУ. ГИВАТСА ЛИЦУ БЖІЮ. ПИСАНО  
 БО Е. ЗАНЕ ОЧИ ГДИ НАПРАВЕДНЫА. **ИСИХІЕВО.**



# ΨАЛОМЪ МА

**З**риши ли, ꙗко дѣла непросвѣщенныа сѣа  
 сау гл҃ы. свѣта оубо желющѣа, ꙗкоже бабѣ  
 жедае крѣпкаго живаго. иже накрестѣ  
 крѣпо. въскресенїи же, живо показа. иже  
 лѣе время внеже, явитиса лицѹ бж҃ію. во  
 може. омовенїе кр҃щенїе. **АПОЛННАРІЕВО.**  
**В**сего є разумѣти разумномѹ, єгоже на дѣ  
 писанїе моли. ꙗко вѣдѣ лица бж҃іа быти кѣ.  
 да пожелѣе препоставленїа. еже прелицемѹ  
 бж҃іе. аѣ поже крѣпкаго възыскѹетѹ падшї  
 внемощи. погнѹ, помилѹи ма гд҃и ꙗко нѣмо  
 щенѹ єсмь. сего ради погребено є. еже нѣ  
 онемощи падати. омаѣи бо крѣпости сво  
 ей нелюба довлѣтиса. немоги, възыскѹетѹ  
 не да ѿистинныа крѣпости оставитѣсѣ!  
**АДАНАСІЕВО.** Лице бж҃іе слово именує. еже  
 зѣло желати во время єго доити. вѣже  
 итѣ боуде призванїе. ꙗко итѣ явленѣ  
 быти лицѹ бг҃а и ѿца. тоже є исна. **П**оне  
 же вѣ внастоищей жизни. зеркало прибѣ  
 лижающа себѣ бг҃ѹ. еже лице клицѹ соблю  
 даемѹ послѣди. моли прїити времени. в  
 неже прише явитсѣ лицѹ бж҃ію. иеще за  
 не сѣнь весьма содержати законѹ. бѹдущи



БЛГЪ ГЛЕТСА. И ПРАЗДНИКЪЖЕ. ВНАЖЕ ПАВЛАХЪ  
МОУЖЪСКІА ПОЛЫЛИЦЪ, БЖІЮ. СѢНИ ІКОБРАЗИ  
СХТЪ БУДУЩИ ПРАЗДНИКЪ. МОЛИ ДОИТИ ВЪДХО  
ВНЫА ПРАЗДНИКИ. ДАСОВЕРШЕНІЕ ПАВИТСА ЛИ  
ЦЪ БЖІЮ. НЕИНОМУ СХЩЪ ОБРАЗЪ БГА НЕВИДИМА  
ГО. **СЮЩЕЕ.** БЫША СЛЕЗЫ МОА МНѢ ХЛѢБЪ.  
ДНЬ И НОЩЬ. ВНЕГДА ГЛАГЛЕСА МНѢ НАВСАКЪ  
ДНЬ. ГДѢ Є БГЪ ТВОИ. СІА ПОМАНЪ ІНЗІАХЪ  
НАМА ДЩЪ МОЮ. **НЕНХІЕВО.** СІА, ѿНЕТЕСЬ  
ЮЩИ КТѢ КОН ОУЖЕ ѿЗАБЛУЖЕНІА ѿИДОША.  
ПРИННЬСТВОЖЕ НЕОУ ПОЛУТИША ГІЮТСА. ПОНО  
ШАЮ БО И АКИ НЕИМѢЮЩИ БГА. ЗАНѢ НИЧТО  
ИМѢЮ ПРЕЖЕ КРЕЩЕНІА ПОКАЗАТИ БГО ПОЗНА  
НІА ЗАЛОГЪ. ПОНОШАЕМЪИЖЕ ПИЩЪ ИМѢЮПЪ  
ВСЕГДАШНЮЮ СЛЫЗЫ. ДАСКБЕРНЪ ПЕРВЪЮ ѿ  
МЫВШЕ. СИЦЕ ПРИІАТНИ ПРИСТЪПЕНІЕ ѿЦЫ  
ЩЕНІА БОУДУТЪ. **ДИДИМОВО.** ИЖЕ НЕВСОУЕ  
СЛЕЗИ. НО ѿИЗВОЛЕНІА РАДИ БОЛЕЗНИ ДО  
БРОДѢТЕЛНЫА. ТОИ СЛЕЗАМИ СВОИМИ АКИ  
ХЛѢБО НАПИТАЕТСА. НЕТОКМО ВМИРНАА ВРЕ  
МЕНА. ІАЖЕ ДНЬ НАРИЦАЕ. НО И ВЪЕДНАА ІАЖЕ  
НОЩЬ НАРИЦАЕ. **АПОЛННАРІЕВО.** ЗАБЫВШИ  
ѿНЮДЪ ГЛѢ БОВРАЩЕНІЕЖЕ КЪБГЪ. СЮЕТНО  
НЕПЩАЮЩИ ВЪЗЫСКАНІЕ БЖІЕ. И ПОНОШАЮЩИ



# Псаломъ ѿ

творящн еіе. кѣлеза произведохса ѿ. вѣсто  
 слатаншаго брашна, вгорцѣи скорби пресы  
 ваю. пореченому. вплачѣ, напитаѣмъ по  
 пелю. ѿжеланіа оубо неѿстоѿ ради разлѣ  
 ніа и поношеніа. Заправдѣже поношаемъю.  
 оскорбляюса. потребнѣ оубо и досаженіе  
 еже ѿзлы. и поношаніа. и занеже слезы  
 ѿже ѿтѣхъ. неврежательны сѣть прѣвным.  
 всихъ бо оублаженіе. блженн плачущи. и ко  
 тѣм оутѣшатса. а бже и до флю оутѣшеніа  
 послѣдуетъ. **Евсѣіево.** Жадан бгѣ. івы  
 ше встѣхъ чѣтъскіи восхода. іединны насыща  
 са нѣжны хлѣбо, и сего сослезамн. хлѣбъ  
 возглетъ себѣ слезы быти. ѿлюдехъже пла  
 каше пророцескѣи ликъ. встѣ пагубѣ, свою  
 тщетау нещѣла. ельщѣше бо ихъ глѣющихъ.  
 и ли и нечестивы иже вни. гдѣ е бгѣ кашъ,  
 небо вавилонанъ сѣе чѣсто гнѣ глѣти лѣ  
 по е. но невѣрны языка. іако все бгѣ чѣхъ  
 щихъ. еже емъ и пачѣ прибаваше. все бѣ  
 крыющѣ болѣзнь. и изліающѣ насѣ доушю.  
 іаковоже е и то прѣапло. носами все бѣ о  
 суженіе смерти имѣхо. сѣеже совершены  
 е. еже все бѣ претерпѣвати. и смущеніемъ



помышленіа · къ образѣю не ѡвестиса · **де**  
**одоритово** · **и**же, знаменовати гла · еже  
 изліану бывшу к плаканіемъ · **исидилово** ·  
**и**же гла · спсх пререкшх, егда оузрите іерлм  
 ѡбъстон ѡвѡи · егда іудѣи изыде · римля  
 нѡ ихъ попленившѣ, плакаху ꙗко бѣ про  
 гнѣвавшѣ · второе, ꙗко ѡспасеніа его ѡпа  
 доша · третіе, ꙗко и сѣди на сѣдѣхъ гдѣ  
 є бгъ твой поощающе глаголаху · **даннимо** ·  
**и**же во всѣхъ прельстишася · заблужаю и всемъ,  
 нещю бо бѣ вмѣстѣ быти · поощающе бо  
 гла · гдѣ є бгъ твой · **тогоже** · **с**ъжеланіе бо  
 си прибаваше мнѣ печаль · іеже поощати  
 са ѡбладающіи, ꙗки несущіи помогающіи ·  
 и кси, паче совершаемы вмѣстѣ ꙗже на слѣ  
 жехъ твою · а еже сіа помянухъ и изліяхъ на  
 ма душю мою, сирѣчь ѡбѣдныа скорби ра  
 рѣшихса · **исидилово** · **с**іа, коа, поношеніа  
 ꙗже ѡнечиствующіи · но поношеніа воспомина  
 нѣвъ, не ѡвратиса к поощающимъ · но дающе  
 на себе изліа, сирѣчь всю свою совѣ себе и  
 стоци · всѣ ꙗже сотвори · въ помяновеніи  
 бывъ · и что ради исповѣданіа требѣмъ ·  
 знаменю послѣдующа · **с**оущее · ꙗко



# Псаломъ ѿ

пройду въ мѣсто скиніи дивныя даже до  
 дому бжїа. вогласѣ радованїа іисповѣда  
 нїа шолма празнующаго. **Дидимово.** По  
 неже бо преспѣваю, нне оу совершенъ есмь.  
 знаменїе же преспѣванїа, скиніа є ꙗко мно  
 гажды речеся. ꙗже снхъ хса. обате ски  
 нїа ꙗже, обзѣчуднѣ веде к дому самого  
 бга. сирѣчь к совершенїю. понеже обитаетъ.  
 иже бгъ є. **исихїево.** Скиніа дивна.  
 законнаа скиніа є. скиніа оубо, ради вре  
 меннаго писмени причнѣ гл҃ема. дивна,  
 зане обра ношеше послѣднї. домъ же бжїи  
 крщенїе. обитаетъ бо въ нѣхъ ст҃ын бгъ. ꙗко  
 иже да воишоу псалмѣ гл҃аги. гдѣ наводими  
 многими. ꙗже нѣхъ гл҃етъ ко крщенїю  
 приходити, дивною скиніею єго. сирѣчь за  
 коно преходѣ. и древними, новаа наѣтѣмъ.  
 вогласѣ же радованїа іисповѣданїа. ꙗже бо  
 сице радоватиса водвизае дш҃хъ. ꙗко іиспо  
 вѣданїе грѣхѣвъ. и ꙗже истраха мученїа изъ  
 бавляюща. ꙗже шѣмъ, празнуе дш҃и бо  
 кающиса. радо гл҃е хсъ бывае тѣ на небеси.  
**євсєвїево.** Поношае ѿ нечестивы. болѣзно  
 вахъ оубо. нне ꙗко излїятиса, и ѿ надежи



БЖІА ѿпасти. небо не вѣда. ꙗко блженн  
 плачущен, занеже тѣи оутѣшатся. ꙗко во  
 ето. прейду вмѣсто кинїи дивныа. даже  
 до дому БЖІА, и прочаа. оутѣша оубо себе  
 ꙗковыми надежами. въскачю гла, при  
 скорбна еси душа моя. чѣа бо. ꙗко воспрїи  
 метъ ма преблженнїи конецъ. дивнаа съ  
 кинїа БЖІА. и внѣренїи еа. до его. вонъ  
 стїи ѡангльски снѣ възвышаеми. введуса.  
 посимаху главшемъ. донесуса даже до дому  
 БЖІА. еже вѣдыи аплѣ глаше. восхитиса  
 наоблацѣ въсрѣтенїе гнѣ наводусѣ. и ꙗко  
 всегда съгдемъ будѣ. къ раи чюже чювске  
 ныа, ꙗже моусею скинїи, разумѣваемую  
 нарече дивнѣ. о нем же аплѣ глаше, ꙗко  
 и мамы архїереа. иже сѣде ѡдеснѣю прѣ  
 ла величества на высоки. съхѣхъ служитель.  
 и скинїи истиннѣи. еѣже водрузи гдѣ, а не  
 члѣкъ. послѣ кон приводи. иже образъ и  
 сѣни служа нбны. сего ради оубо, сотвори  
 ти хотѣху моусею скинїю. виждѣ что глѣ.  
 и сотвориши всѣ по образѣ показанному  
 ти на горѣ. ѿперко ѡбразныхъ же приво  
 ди. хс же прише. архїереи баудущихъ блгѣ.



# Псаломъ мѧ

БОЛЬШЕЮ ИСОВЕРШЕННѢЙШЕЮ ВЪСННІЕЮ . НЕРУКО  
 ТВОРЕННОЮ , СИРѢТЬ СЕЮ ТВАРІЮ . НИЖЕ КРОВІЮ  
 КОЗЛІЮ ИТѢЛЧЕЮ . НО СВОЕЮ КРОВІЮ . ВНИДЕ  
 ЕДИННОЮ ВОСТАА . ВѢЧНОЕ ИЗБАВЛЕНІЕ ОБРѢТ.  
 АЩЕЖЕ РАДО БЫВАЕ НАНБСИ АНГЛШ БЖІИМЪ  
 ОЕДИНО ГРѢШНИЦѢ КАЮЩЕМСА . КАКОЖЕ НЕ  
 ДОСТОИНѢ ДШИ ПОПОДКИЗѢ МНШЗѢ ВОЗВО  
 ДИМОИ ВОСТАА НБНАА . ГЛАСА БЕСЕЛАЩАГО БЫ  
 ТИ МНШЖЕСТВУ ПРАЗДНУЮЩИ . ѠСПАСЕНІИ  
 СПАСАЮЩАГОСА . ТАКО БО ОИСТИННЫ СИ ГЛЕТЪ .  
 ВЪСКЛУЮ ПРИСКОРБНА ЕСИ ДШЕ МОА . СПАСЕНІИЖЕ  
 ЕГО АКИЛА ПРИВЕДЕ . ЕЖЕ , ТАКО СПСНІТЕЛЬНОЕ  
 ЕГО ЛИЦЕ ОУЗРЮ И ВОЗБЛАГОДАРЮ . **СЛѢДУЮЩЕЕ .**  
**ВЪСКЛУЮ** ПРИСКОРБНА ЕСИ ДШЕ МОА . И ВЪСКЛУЮ  
 СМУЩАЕШИ МЯ . ОУПОВАН НА БГА , ТАКО ИСПОВѢСА  
 ЕМЪ . СПАСЕНІЕ ЛИЦАУ МОЕМАУ И БГЪ МОИ . **ДЕОДО**  
**РИТОВО .** ГЛАГЛИЖЕ МОЖЕ , И ѠВОВАЩЕНІИ ИЗ  
 БАВНИСНА . ОУПОВАА ПОСКОРБНЫ . РАДОСТНАА  
 ПОЛУЧИТИ . ѠБЖЕСТВЕННА БО БЛГТИ ГЛЕТЪ  
 НАПРАВЛАЕ . И БЖТВЕННИ ХРА ПРЕСОЗНАЖУ . И ПРА  
 ДНИКИ ПРОЧЕЕ ОБЫЧНАА СОТВОРЮ . И ДУХОВНА  
 СЛАКОПѢНІА ВОГЛАШУ , СПСА БГА ПОХВАЛАА . И  
 ПРОРОКЪЖЕ ИСАА ГЛЕ . СОМНОГОЮ И ВОЗВРАТИ  
 ТИСА ЧЕСТІЮ . ВКОЛЕСНИЦА ГИЗДАЩИ . ПОКРЫВА



ющими ихъ ѿкрыти. еже акиаа назнамено  
ва гла. яко приидѣ въ покрывалѣ. акиовскѣ  
юще бо гла нбга хвалаще. истѣнь пѣтънѣю и  
мѣюще. яко въпровоженіи нѣкой. въ бжѣ  
ственныи до постиже. сего ради сіе слышавше  
пререченіе въ какою прискорена еси дше моя  
глаголю. **кирнѣово.** Дше иптажко ѿскорбляюса  
гла нѣкій. на какоюци нани брагѣ. но оутѣ  
шаются. яко во время полѣтити имѣютъ  
спасеніе хрѣто. и въ бжественныи дворѣхъ. со  
иными стѣмии водворатса. егда нѣкъ па  
ки бѣде. съблженными почивати. сего ради  
гла. блженни вси живущи въ домѣ твоѣ. въ еки  
въ еки восхвалята. днѣнѣюже екинію и ме  
наутъ и до бжѣи. нѣныи цркви подобіе.  
сирѣчь на земли соущіи, аще же вси закра  
ютъ гла. въ екины бо, бжественна красота о  
блестіе. стѣнею и цѣломудріе вни образѣ  
ма. егда бо гла вообразитса хс вни, поглѣ  
таца. ихже пакы порожаю. дондеже во ѿ  
бразитса хс вни. тогда дшевнаго лица, си  
рѣчь красоты еа, спсѣніе содѣлае. бѣже и  
менѣю. к немѣюже глахъ дѣлае. что ради ты  
члѣкъ сын, твориши себе гга. **анагѣево.**



## ѲАЛОМЪ МА

**П**рѣбѣговѣстѣхуе себѣ. ꙗко во время полѹчи  
 спасеніе. нѣвѣжестѣны дворѣ съпротнмисѣ  
 ми водкоритѣса. **З**апрещаетъ скорѣе надежди  
 ꙗже на хѣ оудержасѣ. аще соблюдетѣсѣ глѣтѣ  
 сѣдше время. вѣже призваніе наше еже вѣ  
 рою приводи. настѣ съпразднѹющими вски  
 нію. почто прискорбна еси имѹтишисѣ печа  
 льми. **аполннѣево.** Дана есѣ скорбѣю тебѣ  
 глѣ настояща сѣдше. ни дасмѹщаю. но на  
 дежа ꙗже на бѣ даѹтѣши тѣ. зане помѹчим  
 бѣга. бѣгодаренію достойна. испасеніа бѹде  
 имѣти. иже вѣявленіи еѣго. еже и по павлѹ  
 е. ꙗкѣ ꙗвленіа гдѣа и цѣтѣа еѣго. сѣаже  
 разѹмѣваніи ѡбѹдѹщи ꙗко вѣше восхѹдащи.  
 неже ѡбѣщаніа ꙗже по законѹ. пореченомѹ  
 послѣ ѡ павла пророчески. лѹчше разрѣшишисѣ  
 и сохрѣти быти. а ꙗже посемѹ. повѣданіа соѹ  
 ѡскорбѣющіи. **кнримо.** Лице видитѣсѣ  
 вси закрасотѹ глѣвѣ. вѣрѹющіи бо во хѣ. бѣже  
 стѣвена ѡблестѣе красота. во ѡбражае бо са  
 внихѣ стѣиною и правдою. **Сѹщее.** **К**омиѣ  
 самомѹ дѣша моѣ имѹтисѣ. сего ради поманѹ  
 тѣ ѡ земліа іорданьскіа. іермонима. ѡ го  
 ры малыа. **евсеѣево.** **Н**аже оѹбо в надежахѣ.



ТАКОВА СЪТЪ. ПРЕЖЕ ОУБО СМЪЩЕНІЕ СКРЫВА ОСМЪ  
 ЦАЮЩИМА ЯКОЖЕ ГЛАХЪ. ИЗЛІІА НАМА ДШУ МОЮ.  
 ПОСНИМАХУЖЕ. БЖЕ НАМА ДША МОА ИСТИЕПЪ.  
 ЕГДА ПОМАНУ ТА ШЗЕМЛА ІЕРДАНСКИ. И ПАКИ,  
 БЕЗДНА БЕЗДНУ ІРЪПІЕ, ШШАУМА ТЕТЕНІИ ТВОИ.  
 ВИДИТСА ОУБО ТАЖКО ОСКОРЕЛТИСА, АКИ  
 НИКОЕГО ПОЛУЧАА ПРОМЫШЛЕНІА. ЯКО ИЖЕ  
 СОІГОМЪ ПРЕИДОША ІОРДАНЪ. ЕГДА ВОДА РАЗДѢ  
 ЛЕНА. ИНА ОУБО ШТЕТЕ ВМОРЕ БѢЛОЕ. ИНАЖЕ  
 ОУБО ВОИСТОУНИКИ. НАТЕКАЮЩИ БЫСТРИНА  
 ИНЫ НАДРЪГІА. ИНА ВЫСОТАУ ВОЗВЫШАШЕСА.  
 БЖЕСТВЕНОЮ СИЛОЮ. НЕПРІЕМЛЮЩЕ ИСХОЖЕНІ,  
 ДОНДЕЖЕ ПРЕИДОША РѢКОУ. И ПРИЛѢЖАЦІЮ  
 ЕИ ИМАЛѢИШЮ ГОРЪ. СИ АЗЪ ВОСПОМИНАА.  
 И НИЧТО ТАКОВО ПРИМНѢ ВИДА. БОЛѢЗНЮ В  
 СЕБѢ САМО. БѢДЫ, ВИДА ТОКМО ИНЫА. НАИНЫ  
 ВОСТАЮЩИ НАМА. И ВОЗВЫШАЕМЫ, ВЫСОКИЖЕ  
 ТВОА. ОБУРЕВАНІА ГЛА СНИА. ГЛѢЖЕ СІА ЛИКЪ  
 СИШВЪ КОРЕШКИ ПРОРОЧЕСКИ. ПЛАЧУЩЕ ПОСЛѢ  
 ДНАГО ШВЕРЖЕНІА ЛЮДСКА. ИХЪЖЕ СТРАДАНІА  
 НАСА ВОСПРІІАША. **ДИДІМОВО.** ИЛИ ИСИЦЕ  
 АЩЕ БУДУ НАЗЕМИИ ІОРДАНЬСТѢИ. СИРѢТЬ  
 АЩЕ СПОДОВАЮСА СТАГО КРЩЕНІА. ТОГДА ВОСПО  
 МАНУ ТА. ПРОТОЛІСЮПЪЖЕ ІЕРМОНІИМЪ,



# ↓ а л о м ѣ м а

пѹтъ свѣтилника. ꙗко еѹму крѣпленію. пѹтъ  
 и ѿверзѹшѹ просвѣщеніа. **ирилово.** **и**нѹже  
 глѣ, не токмо воспоминнаю чюдѡ еже во іерданѣ.  
 но и нѣа, поси и прѣже тѣ. во времена бывша.  
 иноплеменицы бо воинство бо прїидоша въ  
 масифана израїла. егда набранѹ воорѹжи  
 шася іоѹбоишася. просиша оѹсамѹила сотво  
 рити за них моленіа. онѹже пожре агнецѹ съ  
 сѹщен. и водоѹ изліа на землю. вообразѹ тѣ  
 иньства еже похрѣтѣ. и градѹ велїи падѹшїи.  
 враги и би. понеже оѹбо чѣстѹ еѹо нанесеніе.  
 іаки прозываше втораго первын, сїе глѣ беднѹ.  
 множество нарицаа чюдотвореніа. и гласи  
 хлабїи нанесеніе еѹо. второеже воспоминает  
 чюдѡ еже, въ прехоженіе термнаго моря. во кн  
 шїемѣ водоѣ враздѣленїю странѹ. и многи  
 воина собираемы. исхѹ соблюдаемѹ прехоже  
 нїю. **и**и исице. ксебѣ дша бесѣдѹе. праведнѹ  
 приводѹщи винѹ, еже скорѣнѣ быти. земли  
 ѿтескїа пѣма. ꙗже знаменова іорданѡ. іерѹ  
 монїнскою горою. сирѣчь аермоно. в нѣнже глѣ  
 мнѣ живѹщѹ. множество безчисленое вра  
 гѡвъ прїидоша. воинство и ны койны при  
 лагаемы. и хѹже бездны нарицае ради мно



жестѣба. и ꙗже ѿ нѣхъ сотворена бѣша. оуподобѣ  
лѣа древнемъ потопленію. пребываѣаже въ по  
добіи глѣтъ. обухреваніа сіа и воины, ꙗмни  
безаконіа ради навелъ еси. нападаніа врагъ  
еще нарицаа. обатеже твоє члвколюбіе и мѣю  
оутѣшеніе. сіе бо приведе **Евсѣіево**. **Е**стество  
ное движеніе ꙗрости растоѣкае душъ любящихъ.  
любимаго разлѣченіе. разлѣчати же сѣ глѣтъ  
ѿбѣгадонелѣже не оу раа оузри. своего оби  
таніа еже ѿначала. но еще іорданьскѣю зе  
млю обитіе. ермоніимъскѣю горѣ малѣишѣю.  
елико к томѣ ꙗки обухреваніи вѣтреными и  
вѣлнѣмъ пораженіи смѣшлѣетсѣ члвчскими вѣ  
дами по подобію быстринны наносимыми  
**исихіево**. **З**асіе, каково. зане смѣшлена бы  
рече душа моя. сіе бо въпервы глѣше. помяну  
ѣа ѿ земли іорданьскѣи землюже іорданьскѣю  
крещеніе нарицае. ниже бо иного исцѣленіа  
обраще дши кромѣ крещеніа. понеже въ о  
хъ крещеніе наше. ѿ іоанна крѣщаемъ насѣди.  
ермоніимъже ꙗкоже црковь даразѣмѣвае.  
юже и горѣ малѣ ради смиреніа еѣа и малости  
человѣкѣ. ѿначала дхъ нареѣ. ꙗкоже испсѣ  
кней, небонса мало е стадо. ꙗко бгвоуиоуѣ



# Псаломъ ма

башъ дати въ црѣво . и да не смѣшае тебѣ ꙗко  
ермонимъ осѣненіе проголѣхѣтса . осѣненіе  
бо црѣво є осѣнена бгѣ . сего ради не смѣю  
юдеи телѣ црѣви ꙗки осѣненію коснѣтиса !

**аданасіево .** Понеже смѣтиса глѣтъ дша  
моа . воспоманѣху ми себе ѿт кой тудесѣ .  
ѿ ꙗже во іорданѣ на показалъ єси . ѿ ꙗже на го  
рѣ аермоньстїи , оутѣшу себе ꙗко пакѣвъ  
боудѣ во іорданѣ . сирѣчь сподобихса стѣгѣ  
крѣщеніа . тогда воспоманѣху тебѣ слово испове  
даніа . поманѣже іермонимъ . еже голѣхѣт  
са пѣть свѣтїлника . ꙗко стѣго крѣщеніа пѣ  
и ѿверзающѣ просвѣщеніа . **Глѣше .** Бѣдна  
бѣднѣхъ призывае во гласѣ хлѣбїи твоихѣ !

**аданасіево .** Шинныхѣ пакї тудесѣ воспомн  
наю себе , егда бо иноплемєнницы воиньско  
прїидоша на нї . бывши ѿ нї жертвѣ ѿ само  
їла . испущенъ бы на врагѣ полнїкъ гра . ꙗко  
враговѣ блї всѣ . нїкомѣ и ѿчлїкъ борющѣ  
дати . бѣднѣхъ оубо на бѣднѣхъ текѣхѣ на рїцѣ .  
града нанесеніе . сїеже призывае . сирѣчь зове  
гласыже хлѣбїи . заградовѣ нанесєныи разѣ  
мѣтиса могѣ . **исахїево .** Бѣдны оубо ꙗже  
подземлєю собранїа вѣдѣ глѣютса . ꙗко во



время потопа повѣстуетъся принои слытив  
 шаго са. ꙗко ѿверзошася источницы бедны.  
 о ба чѣ ты безднх. вжественое писаніе ради  
 глубины премрости дхъ разумѣи. онѣмъ же па  
 велъ глаше. сѡглубина богатствъ и премрости  
 и разума бжїа. бедна оубо беднхъ призываетъ.  
 ветхїи закѣптъ новаго. въгласѣхъ хлѣбїи. сирѣ  
 гласѣхъ пророцескїи. хлѣбн бо бжїи пррцы сѣтъ.  
 тїи разумныи дождѣ, егда ѿверзѣтъ ꙗзы  
 ки снѣгесе сносаптъ. **Деодорово.** Посѣ повѣдае  
 иносказателнѣ слытившееся и впаменїи.  
 ꙗко разгнѣвавшася на нїи бгъ. мнѡжество  
 войска вкупѣ наиде на нїи подобно безднѣ.  
 вкупѣ же и водное изліїанїе скыше ꙗки ѿ  
 хлѣбїи. **Сѡущее.** Бса высоты твоа, и бол  
 ны твоа на мнѣ прїидоша, взднѣхъ заповѣсѣ  
 мѣть свою. и ношїю пѣснь емѣ оумене. **Ада  
 насїево.** Оино паки, себе воспоминаетъ тѣю  
 десїи. прїидоша бо посреди моря фараѡновы  
 бѣжаще слѡбы. и видѣхуса оубо волненїа  
 водвиженїа. сирѣчь высоты, на нїи носїи  
 са. но нїчто врежаху. сѣгустїиша бо са воды  
 ꙗки стѣна. **Андрїмово.** Море иносказателнѣ.  
 сѡущен жизни члѣтеской, непогружаѣса въ



Псаломъ ѿ

ней . нѡспреспѣніе плаваа . и скѹсьспво во  
лнѣ . и наменїи г҃аже ѿбѡри морьскїа имѣа .  
и въ пристанище спасенїа доше . рече тѣ ст҃и  
сеи . нерече бо на мнѣ прехода . но на мнѣ пре  
идоша . **исихїево** . **Н**езлобїемъ сїе , но одоboro  
прїкѣтѣ воспрїа . волны бо быти бл҃гїа . и  
сїа прїкѣтѣ на оутѣ . сїце ѿ лица бжїа ко и  
зраїлю гла . аще послушаа тѣ бы еси заповѣ  
ден мон . бы тѣ бы аки рѣка миръ твой , и  
правда твоя аки волна морьская . возвыше  
нїа оубо бжїа . словеса его высокаа . возно  
шающаа насѣ ѿ земли . и небеси приваза  
ющаа разумѣвае . такоже волны бжїа . за  
повѣди разумѣваемо е . и мнже грѣховное  
вещество погружае тѣса . **аданасїево** . **И**наго  
паки воспоминае тудеси . раѡакъ бо облегда  
їерлїмъ , прещаше . ни тїмъ бг҃у возможно  
изати ихъ ѿ рѣкѣ ассирианъ . но обѣща бг҃ъ  
гла . ополчюса за градъ сен . и тако обѣщанїе  
исполнаа . во единѣхъ ноцѣхъ , что , нѡсмьдеса  
и пѣтъ пѣсѣхъ ассирианъ оуби . и сїе естѣ .  
заповѣда вѣдѣ мѣтѣ свою . и внощи пѣснѣ  
емѣ оумене . сирѣчь бл҃годаренїе ихъ вала .  
**данїмово** . **В**сѣ извѣстно , вѣрѣмъ обѣ

озломъ



ꙗко мѣръ є. не всѣ же зри како мѣръ. мнѣ  
 гажды бо ꙗже помилости єго познаваема,  
 зане труднаа сѣуть не любезнѣ прїемлемъ.  
 ни же мѣтъ быти нещѣе. а ни же оуразумѣ,  
 ꙗко все єже наводи бгъ. полезнѣ наводитъ.  
 тои ноу зри. ꙗко ноцію показѣ милость  
 єго. ꙗже вѣдѣнь заповѣсть. **исихіево**.  
**Вѣдѣнь**, праведны. внощи, грѣшны. оуѣхъ  
 оубо направдаа свѣто. ѿвѣмъ же свѣти  
 лникъ возжигла. и ѿтмы заблуженїа при  
 зыкала. сїе же, заповѣ мѣтъ єго. зане безъ  
 чїюлюбїа. ни же праведнїи соблюстиса. ни  
 же грѣшнїи исправитиса могъ. **аполлиарїе**  
**Блага** оубо. будущаго вѣка быти оучитъ.  
 сего днь нарицаа. внемъ же обѣща бгъ сово  
 рити милость. пореченномъ. вѣп, ѿмъ ѿмѣ  
 мѣ исполнаи на заутра милости пкоеа.  
 а еже ннѣ гїе вrado. егда ноцѣ итма согла  
 сїе пѣсньми къ бгъ. и молигъ въ прострѣнїе.  
 мѣтъ бо бжїю вѣдыи. и сїю внощи всебѣ по  
 мышлаа. хвалю промышляющаго вѣщи на  
 ша. и сего полъжити молю. по се приводитъ  
 и словеса молигъ. **дидимово**. **Ннѣ** же глѣтъ.  
 хлѣбн бжїа сѣуть глѣботаншаа. словеса ꙗ



ΨΑΛΟΜΉ ΜΑ

ОНЕ. ИЛИ БЖЕСТВЕНІИ ПРЦЫ. ІСОВО ОУБО ОУЧЕНІЕ  
БЕЗДНА СУЩЕ, ПРИЗЫВАЕ БЕЗДНУ ШВЕЛХАГО ПИ  
САНІА. ИЛИ НѢЧТО. ЗА НЕ СХДЬБЫ БЖІА БЕЗДНА  
СОУМНОВА. ПОКАЗУЕ, ІАКО СХДЬБЫ ШИННЫ СХДЬБЪ  
СОДЕРЖАТСА. ИГІИ ШИННЫ. ВСАЖЕ ШСЛОВА БО  
ЖІА ИМѢЮ ВИННЫ. ЕЖЕ НАРЕЧЕСА МАЛА ГОРА. ГО  
РА БО КЕІА, БГЪ СЛОВО. ГОРАЖЕ МАЛА, ЕЖЕ ПОСРА  
ДА ВОІЕЮ, ИЗЛІІАНІЕ НАСЪ РАДИ. **И СІХІЕВО.**

Видиши ли ꙗко бг҃ъ пою неслыцы гласы на  
высую. и радѣе пѣсней, слѣзѣ оуслаждаю. по пате  
иже молатсѣ и просѣ. пѣснь бо имѣти. моли  
твѣ бж҃ію паркѣ гл҃етъ. юже емѣ акѣ творцѣ  
животѣ и гд҃ѣ приношае. **Сѣущее. Молитва**  
бг҃ъ животѣ моего. рекѣ бг҃ъ заступникѣ мой  
еси, по томѣ забѣ. **Адамаѣево. ꙗко вѣрѣи.**  
вѣрѣи пристоиша приноси слова бж҃іи. е  
мѣже живо свои написѣ. **Аполлинаріево. Мо**  
литвы словеса, гл҃ютсѣ оубо. и словеса моеніѣ  
впѣснѣ, но зане соблагодареніе моенію прино  
ситсѣ лѣло е, преположена е мѣтѣ пѣснѣ.  
никто бо, ѿ предныхъ бж҃агодаре сын, крѣпо  
вопрошеніяхъ бѣдѣи е. прошеніѣже. бж҃тве  
ное воспоминаніе взыскѣтъ, ѿ бж҃а. небо кѣ  
памяти гл҃етъ бываѣ оутѣбѣ. скорбенъ оубо



жниѣ бы и ѿ неправедны о злобниѣ бы. гавѣже  
 є забвеніе. бжтвѣнаго єстества не касаетъся,  
 премѣненіе пѣматн сущѣ. зане бжество непре  
 мѣнно є. сего ради и вопрошае гдѣ, по что ма  
 забы. никто бо ѿ страсти неволнѣи, о забве  
 нїи сирѣчь гдѣ, по что, неволное забвеніе пока  
 зѣ, непопеченіе єже ѿ члвчѣ недостойны по  
 печенію єже ѿ бга. **реодоритово.** **С**їа словеса  
 молитвы. всегда твое промышленіе получиѣ.  
 и ннѣ лишѣнъ, плачюса, не терпѣ врагѣ ѿпора  
 женїи. іоуза. іѿсокрѣшенїи костей мои глѣющїи.  
 гдѣ є бгѣ твон, твоеа ради немоци. сїа мнѣ  
 страдаѣти нещѣющїи. забвеніе бо нарицае.  
 1. єго промышленїа задержанїе. **ѣущее.** **И** вѣ  
 1. скѣю сѣпѣхѣ хожѣ. в негда стѣжае врагѣ. в не  
 1. гдѣ сокрѣшатиса кости мои. поношахѣ ма  
 1. врази мои. в негда глѣти имѣ мнѣ навсѣкѣ  
 1. днѣ, гдѣ є бгѣ твон. **исидоро.** **П**одобаетъ  
 бо на, свѣтлы быти и веселомѣ, єгда ѿ дїа  
 вола борѣиса, аки на подвигѣ позваннымѣ.  
 в неже побѣды прїемлѣ вѣнецѣ. бга бо имѣ  
 юще помощника. одолѣватиса никакоже  
 може. ащеже досадно понесе. забвеніе то є  
 бжїе нана. єже на случаетъса єгда имѣ бга за



76

## Псаломъ ѿ

БЫВАЕМЪ. **ЕВСКІЕВО**. **Г**ИНАКО. НАЩЕ ВСА ТВОА  
 БУРИ НАВЕЛЪ ЕСИ НАМА. НОВѢМЪ ЯКО БГЪ МН  
 ДОСТИВЪ СЫН, НЕЩЕ МЕШИ МНОСИ ЮЖЕ ВНОЩЕ  
 СЛАВЮ. ПРАЗДНО ПРИЕМА, ѿДНЕВНЫХЪ БАУРЬ  
 ИВОЛНЪ. ПОЮ ОУБО ПѢСНЬ БЛГОДАРНЮ. ВО ВСѢХЪ  
 НАУЧЕНЪ БЛГОДАРИТИ. И БЛГНИИ НАДЕЖАМИ  
 ВБОУДУЩЕ ОУПѢШАЮСА. СТУЖЕНІАЖЕ РАДИ В  
 НАСПОМЩІИ. МОЛИТВУ ПРИНОШУ БГЪ ЖИВОТА  
 МОЕГО ГЛА, ЗАСТУПНИКЪ МОИ ЕСИ. НИИ ПОЛКНИУ  
 ИСКИМАХУ, КАМЕНЬ МОИ. НАМЕЖЕ СТОА НЕПРЕВРА  
 ЦУСА. АЗЪ ОУБО ГЛѢ ТЕБѢ НЕЗАБАДУ, ТВОА ВѢ  
 ДА ЦЕДРОТЫ. И БЛЮДОМЫА НАДЕЖА. ИХЪЖЕ РА  
 ДИ ИМѢЮ ТЕБѢ ПѢСНЬ ОУМЕНЕ. ТЫЖЕ НЕВѢМЪ  
 ЧТО РАДИ ЗАБЫВАЕШИ МА. ТОГО РАДИ ПОЛНИКІА  
 БУРА ИСКУСИХЪ. НЕМАЮ БО ВИДИТСА БЫТИ. СІА  
 ЖЕ ГЛѢПЪ. ЛЮДСКІА СТРАСТИ ПРИСКОМА СЕБѢ,  
 РАДИ ПОСЛѢДНАГО ИЗВЕРЖЕНІА. ЕЖЕ ПОСТРАДА  
 ША ДОСАДИВШЕ ХРПЪ. ПРОТНВУ КОИХЪ СЛОВЕСТЬ.  
 РЕКАЪ БЫ ПРИИЧНѢ ВОПРОШАЮЩИ ВИНУ ЮЖЕ  
 И ВОЕУАЛІИ ГЛѢПЪ, КОИИЖДЫ ВОСХОПѢХЪ ЧИДА  
 ТВОА СОБРАТИ, ИМЪЖЕ ЧИНО ПТИЦА ПТЕНЬЦА  
 СОБИРАЕ. ПОКРИИѢ СВОИ. И НЕ ВОСХОПѢСТЕ. АКИ  
 ЖЕ ОСВОЕ ПѢЛѢ СІА ГЛѢ. ЗА НЕ СТРАЖАДУЩУ ЕДИ  
 НОМУ ОУДУ. СТРАЖУПЪ И ПРѢЧАА, И ПЛАЧЕ ПѢХЪ.



пророцѣская кость сокрушихъся. сирѣчь дше  
вныя сны. нобаче иже влюде врази бжїи .  
яко никому и помогающу, поношаху гяюще.  
гда е бгъ твои. **дидимово.** Преречеными, ко  
сти дше вныя. крѣпкіа еа догматы, и сны  
речены суть. понеже оубо слѣтиса мнѣгады,  
ѡрѣтнсты софистикъ. сокрушахъся кость,  
поношаю лествицы и неинаа гяюще. покломоу  
е бгъ твои. о немъ же похвалихъ еси, премѣ  
дрю гла его. наоученъ быти. но іѡсїи стра  
сти къ своей дши бесѣде рекъ. въскѣю при  
скорбна еси. оуповавши бо на бга исповѣдася.  
всма бо восіае тѣ тѣбѣ лице его. неиное сѣ  
ще. ѡ истинны тако имѣющу тѣбѣ истинну  
гяже ѡ бга. разрушити моци. льщеніа сокру  
шающу предъположила твоя кость. **исирі  
лово.** Во еже днь заповѣсть гдѣ, инъ глѣтъ  
яко третїи ннѣ приводи знама. кромѣ гя  
рече. егда рапсакъ облегоу іерли, всѣ бга аки  
немогоуща спасти хѣлаше. егда ѡ войска его  
воедину ноцъ, ѡангла. рп, и, е. оубишася.  
въ днь иже прѣже ноци. езекин прѣреисхъбъ.  
ополчюса заградъ сен. мене ради и дѣда ѡ  
трока моего. тако въ днь оубо бывшъ обѣ



щанію. авноши дѣла. кое знаменѹе. еже днѣ  
заповѣ гдѣ мѣть свою, авноши изгави. огако  
бо оубо промышленіи бжїи. како недостойно  
ѣ ѿложити скорбѣ нашѣ положившемѹ на дѣ  
жѹ. ики оубо оуже вѣренѣ бывѣ изверженни  
израиль. молигѹ имѣти всебѣ гдѣ заединѣ  
свои живо, анеоинномѣ очемѣ временныхѣ.  
или занѣ древле оубо позаконѹ жертвы гдѣ же  
кровію обѣщавашѹ бгѹ. премененѣ же сѣни  
наистинѹ, нашѣ живо ошчаемѣ емѹ, поглѹ.  
преставитѣ оуды ваши жертвѹ живѹ свѣтѹ.  
мѣтва оубо всѣ, знаменѹетѣ обѣтѣ. **Днѣ**  
**мобо.** Надѣяжеса занѣ ни что сотвори. ѿ  
нихѣ же забываетѣ бгѣ по что ма забываетѣ еси  
попрошае. како аще оуразумѣе оу него быти,  
покаяніе ѿиметѣ сїе. всѣ бо како омирдомѣ  
бзѣ помышлае. таже не всѣ зри како мнѹетѣ.  
наказаетѣ бо мѣла. но ѿтрудны нерадо  
щеса. по что ма забываетѣ гдѣ. нонебы рекли есма,  
аще нещевали быхо бга. коу годію покаяніа  
сїа наводити. коштиже глахо душевныа сны  
ѣа. и крѣпкіа догматы. **и си хіево.** Аще оубо  
оскорбляемса борни брази бываю крѣпѣ  
тайши. и сокрушаю кости наша, сирѣчь сны



ДШЕВНЫЯ. И ТАКО ПОНОШАЮ НАЧИНАЮ. ГДѢ  
 Е БГЪ ТВОИЮЩЕ. И АЩЕ ВЕДАЮ ЯКО ОНАШЕ  
 ГО НЕРАДѢНІА НЕМОЩЬ БІЕ. НО БГА ПРИЛѢЖНЕ  
 КНА, АКИ НЕМОЩНА ОКЛЕВЕТАЮ. ДАНА ОНА ДѢЖИ  
 ЯЖЕ ВНЕ ОУЛТИВШЕ. ПЛЕНЕНЫ И РАБѢВЪ ПРИИ  
 МЪ. И СІЕ НАВСАКТЪ ДНЬ СИРѢТЬ НЕПРЕСТАННО СО  
 ДѢВЛЮ ДѢЛО. ВЛОВИТЕЛЬСТВО НАНЫ И БРАНЬ  
 ИМУЩЕ. ЧТО ОУБО ПОДОБАЕ ТВОРИТИ. ОУПОСЛѢ  
 ДЮЩИ ОУРАЗУМѢН. **С ОУЩЕ. БЪСКІЮ** ПРИ  
 СКОРЕНА ЕСИ ДШЕ МОА. И БСКІЮ СМУЩАЕШИ МА.  
 ОУПОВАН НА БГА ЯКО ИСПОВѢСА ЕМУ, СПАСЕНІЕ  
 ЛИЦЪ МОЕМОУ НЕБГЪ МОИ. **ИСИХІЕВО. Запре**  
 щаетъ дше. Егда не радѣи конскѣшеніи и смѣщае  
 са. И ТЫ ОУБО ОУБРАГОУ РАЗУМНЫ ОЗЛОБЛЕНЫ.  
 ДАНИКАКО ВПАДАИ КОУТАНІЕ, АЩЕ И ГРѢШНИ  
 ЕСИ. НО ОУПОВАН НА БГА. ИСПОВѢДАНІЕ ЕМУ ПРИ  
 НОСИМЫ И ПОКАЯНІЕ. ДА СПАСЕШИ СА ЕГО ПРИЗЫ  
 ВАА. ИЖЕ СПАСЕНІЕ БЫ НАШЕГО ЛИЦА. СИРѢТЬ О  
 БРАЗА, ЕГОЖЕ ОСКВЕРНИХО, РАБІИ ЗРАКЪ ВО  
 СПРІЕМЪ. НО И ВОПЛОТИВСА ПРЕБЫВАЕ БГЪ.  
 СІЕ БО НАСЪ. ПСАЛМА КОНЕЦЪ. ГДѢ, И ОУКРОВЕ  
 ННѢ ВОСПОМАНУЛЪ, ГДЕ БО. СПАСЕНІЕ ЛИЦЪ МО  
 ЕМУ НЕБГЪ МОИ. ВОИСТИННУ СПАСА НЕБГА ХАГАДА  
 ТЕЛЬСТВОУ. **ПСАЛО, ДВАДЦАТИ, НЕ НАПИСАНЪ ОУЕВРЕН.**  
 МБ.





**АДНАСІЕВО.** Тоуже вниѣ настоящиѣ псаломъ  
 имать юже изадниѣ. пристѣпаю бо пакн иже  
 ѿзраиля. спасеніе еже хрѣто просаще. сего  
 ради глѣ, послѣ свѣтѣ твои и истинѣ твою. тои  
 бо и вгорѣ стѣю, ввѣсти имаше. срѣтъ на  
 небо вгорнаа ѿбѣтели. ихъже и жилища  
 именѣ, и вразумныи олтарь. и тои ихъ и  
 маше веселити юно. юноже нарицае веселіе,  
 обновляющее и дшѣ. тѣмъже и вгѣслихъ оѣ  
 щаваютъ сѣмъ приносятъ исповѣданіе. гѣ  
 слиже мнѣ гажды затѣло разумѣвати на оучи  
 хомъ сѣ. **ТЕОДОРОВО.** И все, страсти людѣи вѣва  
 билонѣ держимы прорицае бжєнныи дѣдѣ,  
 взыскующи свободженіе ѿ слѣ. разлитѣ стѣхъ  
 етѣже образы. единой соущи вниѣ гѣже вѣ  
 плененіи. и нѣкогда оубо гѣко ещѣ пребывающѣ  
 вѣ слѣ. нѣкогдаже акн оуповающѣ свободитъ сѣ.  
 и пакн. гѣко оуже совершенѣ избавльшимъ сѣ.  
 таковаа глѣтѣ. **ЕВСЕВІЕВО.** Ненадѣ писанѣ  
 е оубреи ноу протихѣ псаломъ. видитѣже сѣ  
 частѣ быти перваго. отѣхъже бо глѣмаасѣ.  
 гѣко и сего пророцескѣи ликѣ людѣ преданыи  
 гѣзыкѣ слѣ. мола глѣтѣ. и тѣхъ казнены  
 быти. а сѣхъ свободитъ сѣ. гѣкоже озлобленію.



людеи събоузную приведни. причаствующе  
страсте, и целомужество насыщается. Блгнхъ  
правдоу бланни. молаши и просаши о немъ.  
и гласы тако ѿбданны оустъ испущающихъ.

**С**оущее. **С**хвѣти бже, и расхвѣти прѣю мою ѿ  
языка не преподобна. ѿ чѣла не праведна и  
льстива и збавима. зане ты еси бже крѣпо  
моа. **а**полнна рѣво. **Н**ераздѣлае еси ѿало  
ѿ перваго. ниже написаніе раздѣлае. и тѣже  
содержи силѣ но бращеніа бже къ бгѣ, прило  
живъ и наставленіе. бже осѣивши свѣтомъ  
глаголющи. а свѣтѣ миръ прѣидо. да вса къ послѣ  
дѣи миѣ. котѣ не пребываетъ. и си осѣиваніе  
оутѣшеніе оскорбленому сотвори. тако  
ниже прѣже сего. боудущи чаганіе. оутѣше  
ніе скорбѣи творааше. понеже оубо, и по  
языку и помѣху. боретса праведны ча. и не  
можетъ получити яже подостоанію. аще не  
беснаго сѣдоу воспрѣиметъ и престатела. аки  
прѣяже кѣхъ поспѣто, томъ сѣхъ в попетеніи.  
праведнѣ всѣ сѣдѣхъ, того и призываетъ.  
аки не ѿслышаніа сѣдѣаго, но кѣдѣніемъ  
правду наносащего. сего ради и ѿ языка  
ѿмѣжа не праведна, и збавленіе взыскѣетъ.



**Дидимово.** **М**ожетъ оубо быти гдѣское лице.  
 еже сѣа гдѣ. языкъ же непреподобенъ речетъ.  
 юденска языка. чикаже неправедна ильстива.  
 юдѣ глетъ. вѣдоможе е. тако не неправедна.  
 но непреподобна гдѣ языка. и не что не ѿсѣца  
 надежи покаяніа. и по еже гдѣти непреподо  
 бна, показуа тако аще покаяніемъ обратитъса.  
 бѣде свѣтъ. **Е**диннаго. или двою праведника  
 противъ юденска языка видѣтса гдѣ. тои  
 оубо единъ ирѣдокъ. тако іереміа или нѣкій  
 ииъ сѣа гдѣ, гдѣ мола ѿ языка непреподо  
 бна избавитса. таже ѿ обрѣзаніа. и ѿ иль  
 стива и неправедна. да не такоу бѣде. и гдѣ.  
 по чѣмъ ѿринѣ, оставѣ посреди таковыхъ  
 людеи. пристояхъ же сѣа. и прѣкъ илии мола  
 щѣ на люди. гдѣ прѣкъ ткой избиша. іолѣта  
 ра твоя раскопаша. іазъ оставленъ есмь еди.  
 иицѣтъ дѣшю мою гдѣтса. оутѣтъ же гдѣскѣи  
 нѣ іереміа. оскѣдѣвша всакого праведника  
 ѿ людеи. гдѣ прогнѣте постогна іереміа.  
 и похлища его. изригѣ аще е разумѣваа. и  
 милосердѣ бѣдѣ и. такоже озлоблѣ ѿ тако  
 вѣхъ людеи. сѣтовати глетъ. но и врагѣмъ  
 озлобляющи. и бываемы крѣпчѣиши языка.



ПРАВЕДНЫИ ОСКОРБАШЕСЯ. РЕВНОСТЮ ИСПОЛНАЕ  
 ѿНЕЧЕСТИВЫ БЛГОДЕНСТВУЮЩИИ. ПЛЕМЖЕ МОЛА  
 ШЕ. ДАСУДИВЪ БГЪ ИРАСУДИВЪ ЕМУ. СВОИ ДОБРОДЕ  
 ТЕЛИ ВОЗДАНИЕ, ВСЕМУ МНОЖЕСТВУ ПОДАРУЕТЪ.  
 РАДИ ЕГО ПЛЕХЪ ѿВРАГЪ ИЗБАВИВЪ. АКИЖЕ НАСУ  
 ДИЛИШИ. ОПРАВЕДНЫ ОУПОВАА МОЛИ БГА. ОУСИ  
 ШАТИ ИРАСУДИТИ. СЕГО РАДИ ОУСНИМАХА ПИШЕСЯ,  
 СУДИМИ. **ФЕОДОРИТОВО.** НЕПРЕПОДОБНЫЖЕ НА  
 РИЦАЕ ВАВИЛОНАНЪ, РАДИ МНОГОГО ЛЮТОСТИ.  
 ИХЪ ЦАРЯ ЛЬСТИВАГО И НЕПРАВЕДНАГО. ЕГОЖЕ  
 РАДИ ВСЕГДА СКОРБНИ И СЕИТОВАНИ БЪША. СЕЕЖЕ  
 БЪСКУЮ, НЕГЯКО РОПЩУЩЕ ИЮДЕИ ГЛЮ. НОГЯКО  
 ПЛЕ ИНЫ БЕЗАКОНІЮ НЕПРЕОБЩНИКШИСЯ. И О  
 БАЧЕ ПУСТЫ ѿВЫШНАГО ПРОМЫШЛЕНІА. ВКУ  
 ПЛЕ СТЕМИ БЫША. **КИРИЛОВО.** ИНЪЖЕ ГЛЕТЪ,  
 ГЯКО ВОУАЛМИЕ ИЖЕ ПРЕЖЕ СЕГО, ИЗРАИЛЕВОЛИЦЕ  
 МОЛАШЕ ПРИСВОИТИСЯ БГУ ВЪЕРОЮ. ГЯКО ИЗЪ  
 ВЪСТНО ПРИЗВАНІЕ СВОЕ ЕЖЕ ВПОСЛЕДНАА ОУ  
 ВЪДЕВЪ. ВСЕМЪЖЕ ПЗЫКЪ ЛИЦЕ МОЛИ СПАСИ  
 СА. И ѿВНИТЕ СВОЕА ПАРУБЫ ВОПРАШАЕ КОЕ БЪ  
 ДІАВОЛА. И НЕЧИСТЫ ДУХѸВЪ МУЧИТЕЛЬСТВО.  
 ГАЗЫКА БО ПЛЕХЪ НЕПРАВЕДНА НАРИЦАЮ. ИЛИ  
 ИТФХЪ НЕПРЕПОДОБІА СЛУЖИТЕЛИИ, ЕЛЛИНѸ  
 ИЗБРАННЫ. ИХЪЖЕ ИЛСТИВЫ И НЕПРАВЕДНЫХ



# ѲАЛОМЪ МВ

нарицаю. ꙗко лъстивы нѣзживы. крѣпосѣже  
 ихъ бгъ е. посилѣ ꙗже виною созданіа соде  
 ржи вса. и побѣдѣти даннѣи всемъ естескѣ.  
 но ѡриновѣни быша. грѣхъ ради ꙗже случиса,  
 промежъ, нападающѣхъ и ѡблѣбляющѣхъ сатанѣ.  
 и спѣсѣвати оуготовляющѣхъ члвчнѣ моуки.  
**ИСИХІЕВО.** Языка непреподобна. вса оубо гла  
 ги можеша грѣшны именовати собраніа.  
 множаеже пате бѣсѡвъ. кои нанаѣтѣ неправѣ  
 днѣ нападаю. противѣхъ гдѣхъ судитиса прркѣ  
 мои. да ои оубо вѣнчаѣтсѣ пнже осѣдѣсѣ.  
 занѣ безплотни сѣщаа плотскѣа согрѣшаю.  
 ꙗкоже избавитиса ѡчѣка неправедна и лъ  
 стива молаше. страшенъ бо е лъстиваго ꙗзы.  
 словеса лъстивыми срѣа праведны оублѣбляющѣхъ.  
 разумѣши и чловѣка лъстиваго. дѣла болаги  
 тиса. лъстивъ бо глѣтсѣ. ꙗко лъстїю адала  
 прельстивъ. чѣкаже его ісаѣа нарицаѣ. глѣт  
 же сице и костанѣтъ надомы чловѣкъ лѣка  
 выхъ. исопротивъ надежи ихъ сѣпныа.  
 египѣанинаже чѣка ꙗне бга рѣша, помагати  
 и ѡнегоже нѣ помощи. тои оубо многъ е,  
 людемъже прельщенъ страшенъ достоинѣ  
 нещѣуѣтсѣ. обачеже оуімонаѣтиса ѡнегѡ



МОЖЕ БГОМЪ ОУТВЕРЖАЕМИ НОУКРѢПЛАЕМИ. ТО  
ЖЕ Е БЖІЕ ОУТВЕРЖЕНІЕ, ЗАКОНА ДАННАГО ОНЕГО  
СОБЛЮДЕНІЕ. **АПОЛННАРІЕВО.** АКИ НЕИНО ЧТО КО  
ОУКРѢПЛЕНІЮ ИМѢА, СІЕ ГЛѢ ИМОИ БГА, ІАКОВО  
Е ИСІЕ. ВОЗЛЮБЛЮ ТѢ ГДН КРѢПО МОА. ПОСЕМЪ  
ГЛЕТЪ ИЗДѢ. ОПРОТИВЛЮЩИСА. **СЛѢДУЮЩЕ.**

**Б**ЪСКУЮ ШРИНУ МА, ИВЪСКУЮ СБѢГУ ХОЖУ.  
ВНЕГДА СТУЖАЕ ВРАГЪ. ПОСЛИ СВѢТЪ ТВОИ И  
СТИНУ ТВОЮ. ТАМА НАСТИКНУТА ИВВЕДОСТАМА  
ВГОРЪ СТУЮ ТВОЮ ИВЖИЛИЩА ТВОА. **ИСИХІЕВО.**

**Б**ИДИШИЛИ ІАКО СОГЛАСНА ІАЖЕ ВПЕРВО ШАИМѢ.  
СЛОВЕСЫ НАСТОЯЩИМИ ОБРАЩУТСА, ТОІМО  
ІАКО СІА ГЛЫ ПРИСТОПАТЪ ЛИЦУ СОГРЕШИВШАГО  
И ИСТРЕЗВИВШАГО. ИЖЕ БО ПОЗНА ГРѢ, ПРО  
ГНѢВЛЕТСА ОУБО ПРОТИВЪ ЕГО. БЛАГОДАРИТЪЖЕ  
БГА, ІАКО ПОЛУЧИВЪ ПОМОЩЬ ШНЕГО. И ТОГО  
РАДН ВОПІЕ НАРАЗУМНЫА ВРАГИ. НАКОНХЪ Ш  
ГНАНІЕ ОНЪ НЕДОВАЛѢА, ІАЖЕ ПОСЛѢДУЮ МОЛИ.  
**АПОЛННАРІЕВО.** АЩЕ ШБГА ЕЖЕ ПОВѢДИТИ Е,  
ДОСТОИННѢ ЕЖЕ НЕОУДЕРЖАТИСА ШБГА, ШРИ  
НОВЕНІЮ БЫТИ ГЛѢ, СКОРЕИТЕЛНѢИШЕЕ СУЩЕ,  
ПРЕПОЛАГАЮЩУ СЕБѢ ТОІМО СІЕ ПОМОЩЬ. СІЕ,  
ВЪСКУЮ, НЕ ІАКО БЕЗВИНЫ ИИ ВОПЩЕ ЧТО БО  
РАЩУ БГЪ. И ПОДВИГЪ БО НАШЕМЪ СІЕ БЫВЛЕЕТЪ,



Псаломъ мѡ

но ꙗко конецъ имѣти подвигъ подобающу ра  
милости. и платящии оутѣшенію подобающихъ  
воздаѣтиса. ѿплатящии оутѣшающаго. бгѹ  
бо презрѣти праведны, немать слово. сего  
ради ꙗже ѿбѣи възискѹа, възскѹю глетъ. си  
рѣчь твѣя подобае защищати свои. и не по  
пущати сѹпостатиго обидѣти. что оубо ра  
ди, твое несовершается. но еже ѿна пре  
изъшлишествоѹе. ꙗко глетса. іеже до ко  
лѣ гаи забѹдеши ма. въ конецъ. іеже. и аа  
полза е въ крови моеи. в негда сходити лии во  
испытаніе. аще бо и до нѣкоѹго времени озло  
бленіе по требно е. но недо конца. іаще мы  
сами себе бгословнѣ озлобляе. но еже поми  
лости бжїей помощи получити долъ жни  
есма. сего ради наказанію тѣи искушени.  
помирентъ воздати иже по чѣлолюбїю бо  
жїю. о гдѣ же весма. еже възскѹю ма. еси о  
стакна тъ глетса. егда іеже поне недостойно  
оставленію явиса. сего ради и скоро нбныа  
помощи явленіе бѣ стражѹщему тѣлѹ. и  
тѣмъ к намъ. **исихїево.** Ннѣ бо гдѣ во тѣ  
пробываю тѣи дѣла дѣистѹа. и ѿмѣжи о  
долѣвае, всѣа бо злобы, ѿтецъ ложъ е.



КАКОВЪ ОУБО ГЛЕТЪ ПОСЛАНЪ БЫВШІИ СВѢТЪ .  
БѢ СЛОВА . ИСТИНѢЖЕ ЕГО , АХА ПРИИТИ МОИТЕ .  
И ЧТО ПРИЛОЖИ СІА МА НАСТИВИСТА , И ПРОЧА .  
**ДИДИМОВО .** ПОНЕЖЕ СВѢТЪ ИСТИННЫИ СПСЪ ,  
ИСТИНА БЫТИ ГЛЕТЪ . ИЖЕ ПРЕЖЕ ЕГО ПРИШЕ СВѢА  
ЧИЦЫ ОУПРОРЕЧЕНЫ СЛЫШАВШЕ . ТАКО ВОСІАЕПЪ  
СВѢТЪ , И ИСТИНА БЖІА . МОЛАХУ ПОСЛАНЪ БЫТИ  
ВОУЛЧЕНІЕ СВѢТУ , И ИСТИНЫ . ДА НАСТАВАТЪ СЯ ВЪ  
ГОРѢ СТУЮ , СНАРѢТЪ , ОУТРОЦЫ . ВЫСОТАНШЕЕ СЛО  
ВО , И ВѢУНАА ЖИЛИЩА . НЕИНОЖЕ Е , СВѢТЪ О  
ИСТИНЫ ПОСОУЩЕСТВУ . ОБОА БО Е БЖІИ СНЪ .  
НО ОУМЫШЛЕНІЕ ЕДИНЫ . ЕЛИКО БО ОУСѢНИ ИЛЪ  
ЖИ ИЗБАВЛАЕ , ИСТИНА Е . А ЕЛИКО ОУЗАВЛАЖЕ  
НІА И НЕВѢДЕНІА , СВѢТЪ ЕСТЬ . **КИРИЛОВО .**  
**Е**ЖЕ НАСТАВИСТА , ГЛЕТЪ . ЗАНЕСТАВА . ВРЕМА ЗАВРЕ  
МА ПОЛОЖИВЪ . ТАКО ВРЕМА ЗАВРЕМА ПОМОЖЕ  
НО БѢ . ПОКАЖЕ ОУБО ЛЕГКО . ПОСЛѢДУЮЩИИ СТИ  
ХОВЪ ПОКАЗАНИЕ . ГЛЕТЪ БО . ТАКО ИВНИДУ КО О  
ЛТИРІЮ , И СПОВѢМЪ СЯ ТЕБѢ . **ИСИХІЕВО .** НѢЧТО  
ГОРѢ , ЗАКОНЪ ГЛЕТЪ . НИЧТО БО ЗАКОНА БЖІА  
ВЫШЕЩЕ Е . ЖИЛИЩАЖЕ ЗАПОВѢДИ . ВЪПѢХЪ  
БО ОБИТАЮ ПРАВЕДНИИ . РАЗЛИЧНѢ ЕДИНЪ КО  
ЖДО ЖИЛИЩА СЕБѢ ДОБРОДѢТЕЛЕИ СОДѢВЛЮЩЕ .  
РАЗУМѢШИЖЕ И ГОЛГОУ , ГОРѢ ВОИСТИННѢ СТУ ,



# Псаломъ мв

напѣи бо стѣхъ стѣи. крѣто вселеннѣю ости.  
 жилищаже, видѣе. вѣнѣ. воскрѣсѣнїе. тѣко  
 и вонесѣнїе. мнѣгдажды бо вѣхѣхъ иразличнѣ  
 обитѣ. кѣзаповѣде бо ѿбѣга слова наставн-  
 хомса приѣжнѣ. и ѿдѣха стѣ. и побѣдѣхъ на  
 врагѣи. іако подобае совершаѣти вѣхѣхъ на оу-  
 чаемса. **кирилѣво.** Бсѣхъ бо просвѣщенїе,  
 еже спсѣомъ нѣи прїемѣ, поісѣи глѣющѣхъ бѣхъ.  
 и наведѣхъ слѣпѣхъ на поутѣ егѣже невѣдахъ,  
 и настежа нѣхѣже незнахъ ходитѣи. сотвори о  
 и тѣмъхъ восвѣтѣхъ. и всѣхъ кривѣхъ въ правѣхъ. и  
 ксамомѣхъ глѣтѣхъ снѣхъ. седаѣхъ възавѣтѣхъ. бѣхъ  
 свѣтѣхъ глѣзѣхъ. ѿверзи оѣи слѣпѣхъ. молатѣ  
 оѣбо ѿца ниспослатѣи. еже ѿсвоегѣо сѣщесѣа.  
 бѣолѣпнѣхъ бѣнстѣвѣхъ слово. егѣже нарицаѣю  
 истинѣхъ. ѿлѣжеимѣннѣхъ богѣхъ того раздѣ-  
 лающе. **дидимѣво.** Настѣвнѣста, вѣмѣсто  
 наставѣа. іакоже немѣюще свѣтѣа, послатѣи  
 ищѣхъ. сего ради и послѣ, вѣнѣхъ глѣ ко ѿлѣгарѣю  
 бѣжѣю, исповѣмѣхъ тѣбѣхъ. горѣже стѣхъю, іаки  
 на высѣтѣхъ стоящѣхъ цѣрѣковѣхъ глѣтѣхъ. ничѣго  
 бо вѣнѣхъ нѣко. на нѣсѣхъхъ бо поѣа сожитѣль-  
 стѣко е. **деодоритѣво.** Глѣвѣстѣвенѣхъ еже  
 превѣдоша и нѣи, глѣюще. іаже наставѣама,



и наведема . жнищаже бжїа , хр҃а ст҃ъ нарече .  
горѣже ст҃аю сїѡнъ . внаже возвратитиса  
моли , бжественую получи въ бг҃о . свѣтъ же  
истиннѣ нарицае , праведное спасеное явленіе .  
їакоже и тѣмъ нарицаше , бѣды . соединишаже  
свѣтъ истиннѣ . аки сѣдѣти бг҃а просише имъ  
и вавилонано . іавѣ вѣдѣще . іако истинноу  
и долготерпѣніе показѣ бг҃ъ , тѣ оубо ослѣ  
дитъ , а сїхъ ѿ работы и избави . **СѹЩЕВ.**

1 **И** внидоу къ жертвенникѣ бжїю , къ бг҃ѣ веселя  
1 щемѣ юно мою . исповѣмса тебѣ вг҃слехъ  
1 бже , бже мой . въскоую прискорбна еси дше  
1 моя . и въскоую смѣшаша . оупованіа бг҃а  
1 іако исповѣмса емѣ . спасеніе лица моего и  
1 бг҃ъ мой . **В**озвративъ бося оузрю , твои мно  
гѣхъ желаемыи олтарь и на тебѣ могущаго  
всащѣ исполнити веселіе . и дѣже тебѣ сг҃слѣ  
ми воспую . в вавилонѣ бо на керѣи обѣсїхѣ  
органы наши . преступленіе закона нещїю  
ще . слоужбѣхъ въ мѣста твоего . **КИРИЛОВО.**  
**И**же ѿязыкъ глаголю . внити во время позва  
ніа . всечистын олтарь спсѣхъ . на немъ же  
бескровную совершае слоужбѣхъ . въ мѣсто сосѣ  
вленаго . имїама . аки г҃слѣми словесїа



# Псаломъ мв

приносяще . и хъже пло веселіе юности . его  
 твори бгъ обновляа оумъ . совлеще те бо са  
 глетъ ветхаго члвчн племѣнаго похотѣми прѣ  
 лести . юблеще те са в новаго . по образѣ бжію  
 созданнаго во истинѣ и правдѣ . и псалмопѣе  
 цъже глѣ . обновитъ са ꙗко орлѣ юно твоѣ .  
 поенже веселитъ са кто . блгочестїа дѣла  
 совершаа . **Евсѣіево .** Или иже . твои свѣ  
 истиннѣ полувѣтъ . къ пренебеснѣи горѣ на  
 ставляюса . иже в ней жилище . они хъже  
 глаше во псалмѣ . иже напредн сего . прїидѣ  
 вмѣсто скинїи дивны . прїидѣже ꙗки осщѣ  
 нѣ . даже до олтара . иже бже . глѣиже  
 плѣло глетъ . иже обывѣствѣтъ оудвнза  
 тиса . ꙗки стрѣлами чювѣствы сладкопѣ  
 нїе восылаа бгови . ꙗвляе те же са тогда свѣ  
 тѣ истинѣ не оу бывши на землѣ . егда его  
 оудержаваше са пришествїе . понеже прии  
 чно время пришествїа не оу бѣ . свѣтъ же  
 посылаемыи . ино оубо е кроуѣ послѣвшаго .  
 онѣмже речено е . бѣ свѣтъ истинныи и  
 просвѣщае всакаго чловѣка грядущаго  
 в миръ . глетъ бо истинъ . а есмь свѣтъ исти  
 нна и живоуѣтъ . **Дидимово .** Сїе внидѣ . не



сплетати

проси́те рече́но е́. и́же бо ѿчю́вственаго о́л-  
та́ра метпа́ніе разу́мнаго воспрі́а. вхо́дитъ  
ко́щному о́лтарю б́гви невидимо на́не при-  
но́са жер́твы. **погоже.** **С**опротивнѣ́ имѣю-  
щи́и кветхо́му члѣ́ку. еди́нъ бо, и́же дхо́ нмъ  
дрова́ніемъ ю́ноше́ствѣа, подо́бнѣ́ ново́му  
члѣ́ку. но́бновленію́ дха́, вхо́ди кб́гу. весе́ла-  
щу́ па́ковѣ́ю ю́ности. **и́снхіево.** **З**риши ли  
га́ко исповѣ́даніе, во о́лѣ́тарѣ б́жїи вхо́дити  
іо́бновлѣ́тиса мо́же. подо́бае́тъ же вгъ́сле  
и́спѣ́кати исповѣ́дані́а, сирѣ́чь о́умоско-  
о́умлені́и. и́ли бо́умерщивені́и. и́ли всо́гласі́и  
добродѣ́тели о́умерщивені́е бо́у стрѣ́ны, со́гла-  
сіе́ же. сла́дко пѣ́ніа зна́менѣ́ю. **сѣ́бѣ́ же**  
**гѣ́ сѣ́бѣ́ же** мо́и. пер́вое і́второе съ́прилого.  
**сѣ́,** дара́зумѣ́ши га́ко на́докѣ́ми б́га, о́но  
го і́зра́днаго б́га. ре́кностію́ и́вѣ́рою на́пи-  
сѣ́мъ се́бѣ́. **і́полинна́ріево.** **С**вѣ́тло пока́за  
при́ложеніе́ гъ́слен на́юво́въ рече́ніе́ два́жды  
гѣ́мы. **погоже.** **сѣ́** е́ о́уѣ́ршені́а воспо́ма-  
нове́ніе. а́ще бо́ и́вна́сто́ящи гѣ́ о́скорбѣ́а  
ѣ́мса. но́ бѣ́хущи́и ра́ди б́года́ри. и́си́це ча́и-  
ніе́ ско́рбѣ́ да́шнмет́са. жа́хущи́и на б́га, спаса́-  
ніе́ ќнѣ́мъ сѣ́ща́ зра́щаго члѣ́ка. **кирилово.**



84

ΨАЛОМЪ МВ

**Б**мѣсто оупованіи. пожди рече симахъ. сице бо  
тебѣ гл҃ати воможно будѣ. терпѣи потерпѣхъ  
гд҃а и внапѣми. и оупованіе же не посрамяетъ.  
что же подобае юскорѣлѣтиса бг҃и таковы  
оуповаемы. еще бо мало елико елико. прихо  
дан прїиде и незамѣди. иже е свѣтъ истина.  
и конецъ всякого слова. спасеніе е лица, самъ  
бг҃ъ мой. аще бо достоинъ буду лице клицѣ  
престати бг҃и. исповѣмса емѣ, ꙗко бг҃ъ испсѣ  
моимѣ. ꙗко оубо чювѣственнымъ свѣтъ, чювѣ  
ственаа твори бж҃веніа разумѣвати. сице  
разумнымъ свѣтъ со истинною твори, бж҃тве  
ны приближатиса. сего ради соедини свѣтъ  
истиннѣ. дѣйства бо свѣта. истинна е. сего  
ради испсѣ сїа предаа оутеникъ своимъ. азъ  
есмь гд҃е свѣ истина и живѣ. **исихіево. Надеже**  
**исповѣданіе, надежа тѣхъ мнѣга. еже къ бг҃у**  
**приближеніа. и того ради ѡамнопѣвецъ при**  
**ложни. спасеніе лица моего и бг҃ъ мой, лице же**  
**наша чювѣства сѣуть. тѣа хс воспрїѣвѣ. та**  
**иньство воплощеніа спсе. зане ѡбѣсѣ раз**  
**плѣны быша. и конецъ, и чюмъ кореокомъ**  
**вразѣ. мѣ. исихіево. ѡамнопѣвцы и гд҃и оу**  
**дѣда. ꙗко пѣти пророчество, прїемлюще.**



вразуже добре ꙗко написано. зане разума  
многаго сꙋть, ꙗже вне содержатся. повиженіе  
бо сꙋть ꙗже къ бꙋ надежи такоже и повѣданіе.  
каа оꙋбо прихѣтаются ѿвращеніе бжїи стражу  
щи то. и како тоа терпѣніе престаиваютъ.  
самомꙋ бꙋ пакн востающꙋ на помощь на ра.  
се҃го ради прихѣтно вѣонецъ написаса. зане  
совершены сїа сꙋть, любомꙋ дарꙋ ствovati и  
помышляти. **деодорова.** Пововращеніи еже  
ѿвѣдѣна. пакн востои израильтане бывше.  
и бл҃ги ꙗже ѿземла насытившеса. оꙋклониша  
са нагорше. того ради и ѿдолѣвае ихъ анги  
охъ знаменитыи, сице нарицае. и пребѣще в  
храмѣ и постави воина б҃сѣмꙋ. и воиныхъ  
мѣстѣ водвигнꙋвъ. все жрѣи понꙋжаше израї  
льтанъ. и престоꙋпѣти свои законъ. и тогда оꙋ  
бо приказникъ б҃е. иже ѿантїоха посланъ.  
жрѣи кождо понꙋжаа. престоꙋпѣе єдинꙋ  
и илѣтанинъ да пожре. и престоꙋпѣи ѿѣскїи зако.  
иже оꙋбо в то время архїереи маттирен возревꙋ  
новꙋвъ. оꙋби престоꙋпѣшаго преотчима повелѣ  
вающаго. и свѣтѣ подви҃гса за свои ꙗзыкъ  
и ѿѣскїа законы, и тако скончавса. предаде  
начальство свои снꙋ. и оꙋ нарицаемомꙋ макъ



85

Псаломъ мѣ

кавейю, линожаншюю власть предавъ. Емуже нѣпо  
 лченіе поручи. аки мѣжествену. нѣже нѣполтахуса  
 заязыкъ. нѣвоинѣи напасте нѣскѣшенн. сице  
 понѣкое времени нѣзбавленн быши. нѣвокоево анѣ  
 тѣоховы нѣже понн послѣдоваши нѣхъ лютогости.  
 еще оному юдѣ маккавейю нѣчлнникѣ соущу.  
 преодолѣша юден. ѿ негоже нѣмаккавей наре  
 кошася, нѣже поднн воинствоваху. обыта бо  
 бѣ израильтано ѿ нѣчлнника нарицатиса ѿ  
 ствѣамъ. ꙗко до двѣхъ. нѣдо юдннъ. наноси  
 маѣже си зма. нѣꙗко скоро свободни ѿзлы  
 бѣша. содѣнствованіе бжїи. Псалмо наутиса!  
**Евсѣево.** Впервы двѣхъ псалмѣхъ. бѣдѣ, пла  
 кахуса. нѣнѣже нѣспрастен нѣхъже ради рыда  
 ху. повѣдаю тѣмже нѣже псалмо. нѣнѣ нѣно  
 что таково написася. ѿ ѿпаденїи бо ꙗзыка  
 слово є. ꙗже кконцѣ быти нѣмѣю, требуют  
 разума. ꙗже нѣнѣ пророчеки ꙗко оуже бывъ  
 шаа повѣдаются. **Дѣодоритово.** Нѣже, ма  
 кедоньскю люто прернцѣ глетъ, прїанїюхѣ  
 знаменито быкшю. нѣмаккавей мѣжествои  
 блготѣстїе. маттарѣа бо ревностїю бжѣстве  
 ною съсны. мнѣгїа тѣхъ тмы, нѣмнѣжеко  
 елефантовъ побѣди. нѣѿидѣлъ бжѣственн



храмъ отнсти. и предаде единоплемненнымъ  
 обычную службу. и понеже снове молащеса.  
 враги побѣждаху. ѿкоихъ лица бжтвенна  
 блгть настоящи ѡло написатиса изволи.  
 преоучаши кони въ беда лѣпо е глатиса сло  
 бесемъ. **кирилово.** Тогоже глѣ ннъ соущаго  
 написаніа. имже е. и ма. ѡло. нравное сло  
 во содержащаго. присвоити лѣпо е того ли  
 цу въ законѣ поживши непорочнѣ. ꙗковъ же  
 бѣ павелъ пиша. ꙗко бы незазоренъ попра  
 вѣ ꙗже въ законѣ. **Соущее.** Бже оушима  
 нашими оуслышахо. и ѡцы наши повѣдаша  
 на. дѣла ꙗже содѣлаа еси воднѣхъ ихъ.  
 воднѣхъ древни. рука твоя ꙗзыки потреби.  
 и насадилъ еси и озлобилъ еси люди. и изгна  
 еси ихъ. **Евсѣево.** ѡ лица соущи вразѣ  
 ꙗни е ѡло, или ѡ лица ꙗзыковъ. иже вѣ  
 роваша, ѡслышаніа. воспріемше слово спсво.  
**исихіево.** Како бо инако оуслышати може.  
 но оуши глѣ дшевные. имже заключенымъ.  
 ничто на пользовати внѣшніи могъ. сего  
 бо ради гласы многыжды и словесными ш  
 мы оударяемъ. никоего имѣемъ чювъства  
 глѣмы. егда и нде оуши разумѣніа имѣемъ.



**Евсѣево.** Слышаніе бо иже въплеченіи воспрѣ-  
 аша. бывшаа примойсен, иисусѣ наввинѣ. и  
 ѿ послѣдованія, и ѿ бжтвенны писаніи. си оубо  
 мола равнаа полунити. **Дидимова.** Облыга-  
 ющій же, аки неизвѣстно бжтвенное писаніе,  
 глго. ти бо нны имѣяху слышати, аще не оу-  
 шесы. неразумѣюще. іако не общима ушима.  
 но чікѣ глго. Елицы словеснѣ слыша. аки и  
 мѣсикенстїи мѣжи, оученіа мѣсикіиска. мѣ-  
 сикіиски оушесе предаша. каково и то е. имѣ-  
 аи оуши слышати, да слыша. можеша глати  
 ѿцевъ, иже по наказанію. **Исихіево.** ѿцевъ  
 прѣкъ глго. сирѣчь монсеа и протїи. иже на бо-  
 жїа дѣла многодаете ѿрода нашего бывшаа.  
 дарованіе дха на оучиша. **тогоже.** Нѣчто истре-  
 блены хананей глго. иже изгнаны, людїе  
 іуденстїи, вмѣсто плѣхъ всеишася. номы  
 іазыки, иже ннѣ кохрѣхъ приступиша. дара  
 зумѣмъ глатиса все пророчествѣ. первѣе бо  
 идола служеніа ради изгнани. ннѣ пакы въ  
 живѣ. вѣры ради іаже вохрѣта дѣлателя жи-  
 зни. насажени соутъ. исподобишася иже  
 прїапи, іаже надоксѣмъ оублаженіемъ сѣтъ.  
 зане ірѣкя оца єдинородныи глаголетсѣ.



исправле  
но

иже искорени кр҃сто работающіи и доломѣхъ.  
ѿцѣ же, ꙗкоже въ живѣ обратившихся насадѣхъ.  
Обще бо сна ноща, такоже и дѣла сп҃аго естъ.  
ѿзыкъ обращеніа дѣйство; **П**оразумѣ же,  
ізраилѹ по преданію сп҃са ксопротивленію изъ  
гнану. иже ѿ ѿзыку оутеніе бжественны.  
въ бжественны писаніихъ насаженны быша.  
Еже ꙗко олозѣ речено е. лоза бо бж҃говѣтве  
на ізраилѣ. и пакы, лозу изъ египта пренесе;  
**и си хіево.** Юденскыи синовѣ метѣ. свѣдѣ  
тельствуютъ же ѿ іерлїма изгнаны бывше.  
и ѿ всего суща отьскаго наслѣдіа изверже  
ни. чегѣ ради. зане наслѣдіе даваго ѿ ве  
рошаса. еже и поношаа наведе. **дидимово.**  
**О**злѣбѣхъ людей обрѣзаніа бж҃га. изгна  
ѿ священнаго закона наказаніа. **С**оуще е.  
**Н**ебо мете свои наслѣдища землю. и мѣшца  
ихъ не спасе и. но десница твоя и мѣшца  
твоя, и просвѣщеніе лица твоего. ꙗко бж҃а  
говолѣхъ еси въ нихъ. **дидимово.** Незаконѣ  
брани побѣдивше, иже ѿ ѿзыку вѣровавъ  
шен, наслѣдища. иже мѣшца ихъ спасе и.  
сирѣчь дѣйство и. но бл҃г҃г҃ію спасенію и  
мѣша; **Е**всѣвіево. **В**на оубо е еже совершати



ДОБРОДѢТЕЛЕИ ИСЪСИЛОЮ БЖІЕЮ . АЕЖЕ СПОДО  
БЛАГІСА РАЗУМѢНІА ДХОВНАГО , НѢСТЬ ВНАСѢ .  
**ИСИХІЕВО .** Вещь глѣ . ПОСТРАДАША ПОСМѢШНУ  
АЩЕ БО СВОЕЮ СИЛОЮ СПАСЕНИ . ИЗЕМЛЮ НАСЛѢДИ  
ВШЕ БЫША . ДОСТОИНѢ ДЕРЗАША . АКИ СНИСКАША  
СОБОЮ САМИ , СОБЛЮДАТИ СІА САМИ СОБОЮ МОГУ  
ЩЕ . ОБАЧЕ НЕОРУЖІИ СВОИМИ СІА . ИЛИ КРѢПО  
СТІЮ РАУКЪ СНИСКАША . И ПОКАЖЕТЪ ПОСЛѢДУЮ  
ЩЕЕ . **ИСИХІЕВО .** Хрѣта назнамена явьственѣ .  
ЯКО ТОГО И ТОГДА БЛАГІ ЛЮДЕ ИУДЕНСКИ ПОДАЮ  
ЩА . МЫШЦУ ОУБО ѿ ТЮ ИСАІА ХРѣта нарицаешъ  
ГЛА . ГДН КТО ВѢРОВА СЛОУХУ НАШЕМУ , И МЫШЦА  
ГДНА КОМУ ѿкрыса . ВОЗВѢСТИХО ЯКО ОУРО  
ЧИЩА ПРЕДНИМЪ . ЯКО КОРЕНЬ ВЗЕМЛЮ ЖАЖДУ  
ЩЕЙ , И ВИДѢХО ЕГО . И НЕ ИМѢАШЕ ВИДА НИ КРАСО  
ТЫ . НО ОБРА ЕГО БЕСТѢСНЕНЪ . ОСКУДѢВША ПАЧЕ  
СНѢГЪ ЧИЕСКИ . ЯЖЕ ЯВЛЕНІЕ ОХРѣтѣ , СТРАСТИ  
РАДИ ГЛЮТСА . ТОГОЖЕ ДЕСНИЦУ ОБРАЩЕШИ ПРЕ  
ДЪДО И ПРОЧИМИ ПРРКИ ИМЕНОВАНА . СВѢТЪ БО  
ѿЛНЦА ОУА ИСХОДА , ЕДИНОРОДНЫИ ГЛЕТСА .  
ОНЕМЖЕ ВОЕУМІИ ИСАИИ ВОПІЕ , БѢ СВѢТЪ  
ИСТИННЫИ ИЖЕ ПРОСВѢЩАЕ ВСАКОГО ЧЛВКА  
ГРАДУЩАГО ВМИРѢ . ИЖЕ НАСПАСЕНІЕ ЧЛКѢМЪ ,  
МНОГАЖДЫ БЛГОВОЛИ . ЯКО ЕГДА РОДИСА ПЛО  
ТІЮ .



АНГЛЪ ПОЮЩИ ГЛАГОЛѢ, СЛАВА ВЪШШИ БГХ. И НА  
 ЗЕМЛИ МНѢ. ВЪТѢХЪ БЛГОВОЛЕНІЕ. НО СЕГО  
 ЮДЕИСТІИ СЫНОВЕ НЕ ПОЗНАША. СЕГО РАДИ ПРИ  
 ВЕДЕ ПОСЛѢДУЮЩАА. **ИМЕНА СЪТЪ РАЗЛИЧНА**  
 ОЕДИНО ПОДЛЕЖАЩИ. СПАСИТЕЛЬНОЕ БО СЛОВО,  
 ВНАЧАЛѢ ОУБѢ СЪЩЕЕ, РАЗЛИЧНЫМИ РАЗУМЕ  
 БАНІИ. РУКУ БЖІЮ, И МЫШЦУ ЕГО. И СВѢТЪ  
 ИМЕНУЮ БЖІВЕНАА ПИСАНІА. ЯКО И ПРЕМУ  
 ДРО БЖІЮ И ПРАВДУ ИСТИНУ И СМЪ ПОГЛЪ.  
 ИЖЕ БЫ НА ПРЕМО БЖІА И ПРАВДА И ОСЩЕНІЕ.  
**ДЕОДОРІТОВО.** И НЪ ГЛѢ, ДЕСНИЦУ ИМЕНУЕТЪ  
 ПОМОЩЪ. ПРОСВѢЩЕНІЕЖЕ ЛИЦА, ГЛАВЕНІЕ.  
**КНИГОВО.** И НЪ, ЛИЦЕ ОУБО ГЛѢ ОУБЕ, СНА.  
 ОБРА БО Е ЕГО НЕИЗМѢННЫИ. ИХАРАКТІРЪ  
 СОСТАВА. ПРОСВѢЩЕНІЕЖЕ. ЕЖЕ ОУНЕГО ПОСЫЛА  
 ЕТСА ВОУМЪ ПРИЗЫВАЮЩИ КОИЗБАВЛЕНІЮ.  
 ИЖЕ ДХОСТЫМЪ РАЗУЕ. БВИ ПРИКОДА ПРО  
 СВѢЩАЕМЫ. **С ОУЩЕ.** ТЫ ЕСИ СЦРЮ МОИ, И  
 БГЪ МОИ. ЗАПОВѢДАА СПАСЕНІА ИАКСОВА!  
**ИСИХІЕВО.** ДАСЛЫША ИЖЕ ХА НАДКОЕ РАДѢЛЮ.  
 ДВАДЪ БО НЕ ТАКО, НО ТОГО БЫТИ ЦРА И БГА  
 ГЛЕТЪ, ЦРА ОУБО, ЯКО ОУСЕМЕНИ ДѢДОВА  
 БГАЖЕ, ЯКО ОУОЦА СЛОВО ВОПЛОЩЕНО, СПАСЕ  
 НІА НАШЕГО РАДИ. ЗАНЕ, ЧТО ТРЕБА БѢ ЦРА



ИБГА ГЛАГНЕСА . ИВЪСТВЕНУ СЮЩУ . ИАКО ДОСТОИИ  
 СТВУ БЖТВА ЦРТВО БИ ПОСЛѢДУЕ . НОСТСАНОМ  
 ВЫШШИ . ИСМОТРЕНІЕ ЗЕМНОЕ ВОКЪЩАТИ ПРЕДЪ  
 ЛОЖИ . ПЪТИЖЕ СПАСЕНІА , НЕІЗРАНИЮ . НО ИАКО  
 ВУ , СІРѢТЬ ЗАПИНАЮЩУ ДІАВОЛА ПОЛОЖИ . ИА  
 КСЖКЪ БО ЗАПИНАТЕЛЬ ПРОТОЛКЪЕТСА . КАКО  
 ВЫЖЕ ЕМУ ПЪТИ СПАСЕНІА КОЕЖЕ ЗАПИНАТИ  
 САТАНОУ ПОКАЗА , ТОКМО СІРѢТЬ ЗАПОВѢДИ .  
 ВНИХЖЕ НЕТОКМО ШОУБІНСТВА . НО ИШГНѢВА  
 КОУБІНСТВУ ВЕДУЩАГО ОУДЕРЖАТИСА ПОВЕЛѢВАЕ .  
 И НЕТОКМО ПРЕЮБОДѢНСТВА , НО И ВСАКІА ПО  
 ХОТИ ГНУШАТИСА . ШНЕИЖЕ ПРЕЮБОДѢНСТВО .  
 ИБѢГАТИ ШКЛАПЪТЬ , ДАЕЖЕ ШПОА КЛАПВО  
 ПРЕСПУПЛЕНІЕ ОУКЛАНАЕМСА . СИЦЕ БО ЗАПИНАИ  
 ВРАГА ПРЕВАРШИ ЕГО ЛОВИТЕЛЬСТВА ВОЗМОЖНО  
 Е . **ДНДНІОВО** . ИАКСЖВА СПАСЕНІА ЗАПИНАЮЩА  
 ГО ЗЛАА . ИМИЖЕ СПАСАЕТСА ПОВЕЛѢВАЕ БГЪ . ИЛИ  
 РОЖЕНОМУ СПСХУ , ИЛИ ДХОВО НАСЛУЖЕУ ПОСЫ  
 ЛАЕМЫ ; **АПОЛІНАРІЕВО** . ТЕБЕ ГДЕ , И МАМЫ , ЦРА БГА .  
 ПРОМЫШЛЯЮЩА СПАСЕНІЕ ЛЮДЕ НАШИ . ИВѢМЫ  
 ИАКО ПОПЕЧЕНІЕ Е ТЕБѢ О СЕМЪ . ИНАТВОИ СОВѢ  
 НАДѢЕМСА . **КІРІІОВО** . СІМАХЪ , ТЫ ЕСИ ЦРЮ  
 МОИ СЪБЖЕ . ЗАПОВѢЖЬ О СПАСЕНІИ ИАКОВАЕ .  
 СІАЖЕ , ВЛЮДЕ ПОСПѢШЬСТВУЮЩИ . И ПРРІКОМЪ



прилѣтъ стѣху. несвоею спастиса исповѣдаю  
 щиса силою. стѣхъ же рогъ гдѣ е. вѣднѣ  
 же царѣва знаменаю рогн. индѣ же глѣтъ, за  
 стѣпникъ мой и рогъ спасеніа моего. како  
 оубо индѣ глѣтъ. и вознесе рогъ людѣи свои.  
 ꙗко иномъ сѣщѣхъ возносащѣхъ кроиѣ рога.  
 ꙗвѣ оубо людскѣи рогъ слово бжїе е возвы  
 шаемо ѿ оца. зане са себе изліа. сего ради  
 того бгъ превознесе поаплѣхъ. семѣу оубо ро  
 гъ свои ицѣю надѣлѣтиса глѣтъ къ спасенію  
 а несвоею силою. тѣмъ же привода. обзѣ по  
 хвалимса ве днѣ. и ии поакилѣхъ, прослави  
 ии поснмахъ, похвали. глѣю же исповѣда  
 тиса емѣхъ. по ѿбычаю писанію за вѣгодаре  
 ніе полагающѣхъ исповѣданіе. **дидімово.**  
**ѿ** ꙗкова же запинающаго зла. спасеніа и  
 ми же спасае тса. повелѣвае бгъ стѣхъ дхово  
 наслоужбѣхъ посылаемы. ради имѣющихъ  
 наслѣднѣти спасеніе. къ застѣпленію скоро  
 оустремитиса. и помощь свою подати. пи  
 сано бо е. ꙗко ангѣлѣ свои заповѣ отъ бѣ  
 сохрани ти тѣхъ вѣрѣхъ путѣхъ твоихъ.  
**деодорітово.** **ѿ** іе заповѣждѣ, снрѣтъ изво  
 ли то кмо. и тѣмъ людѣе твои насыта тса.



довѣетъ бо тебѣ слово к спасенію · рога  
снаа оубо животнаа оръжіе рога ѿестесѣ  
воспріаши · мыже рога спасеніа и побѣдоно  
сное оръжіе твое имамы и ма · **С ОУЩЕ**

**О**тебѣ враги наша изведе рога, и о имени бо  
емъ оунитижи востающаа наны · не налѹ бо  
мон оуповаю, иметъ мон не спасетъ мене ·

**ДИДИМОВО** · **И**коже не кон бесловесны живо  
тны · ѿмстительнаго рога возрасти бгѣ · да  
ѿгонаю брежати ихъ хотѣщаа · сице стѣ  
рога сѹтъ ісовы силы · и мыже врагъ свой про  
гонаю, сего ради и всѣ животнаа рога имѣ  
ющаа чиста сѹтъ · или къ бжтвеномѹ ѿлѣ  
тарю приводѣтсѣ, или брашно чисти бжтн  
сѹтъ · **Р**ога дши, оумъ чистъ · и дѣиствомъ  
оубо, враги ѿгонѣе · разуможе востающаа  
наны · и съпротивляющасѣ дхѹвномѹ зрѣнію ·

**ЕВСКІЕВО** ·

**ИСИХІЕВО** · **С**вою силѹ, во еже борити со враги  
невидимыми, не имамы · но рога оубо ненави  
димыа враги · рога крѣпнаа · имамы, онихъ же  
явѣаісѹ глаше, рози вѣрка его · и не емѣ же  
хѣвы, оунитижае пѣхъ · и толико презираемъ  
егда на насѣ востаги хотѣтъ · ꙗко единого  
іса назаранина призывае · ꙗбѣе ѿбѣгаютъ ·

по



именуема. ибѣжа акн ѿ огня иранъ. ѿхо  
 дяще и трепещутъ; **аполлинаріево.** Тебѣ глѣтъ,  
 ꙗко рогъ ииѣмъ боеже ѿмщатиса ѿвсѣхъ  
 врагъ. и твоѣ има еже на насъ, дастъ на по  
 праніе востяющи наны. и побѣдити на на  
 дѣлющихъса; **деодоритово.** Е же веднѣ, за все  
 гда положи. **кирилово.** Внѣднѣ исповѣдо  
 ватиса. ꙗко всегда потомъ же, и тако же се  
 бе имѣа. не немоши ради насъ презрѣлъ еси.  
 но зане недостойни есмы. ты бо еси глѣтъ.  
 иже первѣе содѣа чюдеса. заповѣдаа же глѣ,  
 сирѣчь обѣщаваа. обѣщамъ бо бгъ соущимъ  
 соавраамъ спасти бе ро иже ѿни. и маже е  
 го. внемже оумишжаю вѣстающи. славу  
 знаменье. ꙗко да прославитъса бгъ. дааше  
 и силу. и кѣ фарасонъ бо глаше. ꙗко того ради  
 воевигота, да покажу на тебе силу мою. и да  
 воевѣститъса има мое по всен земли. и тако  
 же глѣтъ бгъ, сиѿвъ же юдины помилую.  
 и спасу ихъ оудѣ бзѣ и. и не спасу и люкомъ  
 ни мете ни бранію ни же колесницами ни конь  
 ми ни конники. ꙗко не вась ради творю  
 глѣ гдѣ, но ради имени моего; **исихіево.**  
**Н**бо ни брани чювѣственна совершатъ ору



жїи може. показанїе же є фарасонъ, сисаръ.  
 голїадъ. и тако вїи нѣцїи и нїи. своіскомъ  
 множества іоружїи крѣпкими ꙗко нещїе  
 хъ, одолѣвѣми. множає паче разумнаа брань  
 добродѣтели тревѣтъ, а не оружїи, ни словесы.  
 коудолѣнїю и противленїю. многажды  
 бо лѹки имети са сеи двѣтъ. Злы ꙗзыки нари  
 цаѹти обычѣствѣтъ. **Аполннариѣво.** Не при  
 готовляю боса глѣ. лѹко и копїе, сего ради на  
 оружїа не надѣюса. понеже нищѣ сїа до  
 вѣща. ниже крѣпостїю своєю дѣло соверши,  
 новыше всакого приготвлєнїа члѣскаго  
 дѣло бѣ. **Сющє.** Спасѣ бо єси на шѣхъ  
 жающїи на мѣ. и ненавидѣщихъ на посрами  
 єси. **дїа псалма.** ѿвѣтъ похвалнмса всь днь.  
 іоимени твое исповѣмса вѣвѣкѣ. **ісихїѣво.**  
**Непокимо** глѣтъ ѿврагъ и ѿспѣхающїи насъ  
 работы избавилъ єси. но и тѣхъ, иже перь  
 вѣе насъ мѹтахъ и насильствовахъ посрамилъ  
 єси. и доны бо, и мѣже прѣже покланѣхомса.  
 нынѣ огнѣ истреблѣе. противъ заблуженїа  
 ꙗки прейзлїшнаго и живаго текѹще. посра  
 милъ оубо ненавидѣщи на. рабонника сплѣхъ.  
 бл҃дницѹ оправдѣтъ. и дѣже изъобилова



грѣхъ, тоу, даде бѣгодѣти исполненіе. **АПО**  
**ЛИНАРІЕВО.** Прѣжнаа глеть оутеніа соутъ  
 коѣже послѣди прихѣтающе. на оутеніе еси  
 ꙗко оубѣе бы на всегда спасеніе еже ѿврагъ.  
 и тѣхъ снѣхъ вѣстоудъ обращенѣхъ видѣхомъ.  
**ДИДИМОВО.** Вѣсь днь, живо. иже оубѣ рече.  
 иже состантса ѿбесѣдѣтїа и познанїа бжїа.  
**ИСИХІЕВО.** Невнаши добродѣтелѣхъ. ѿвыбо  
 ѿнюдъ неммы. аннїи, недовѣдоуца ииамы.  
 но бгѣ онемже хвалїса вѣровавше, оправдѣ  
 анхомса. бѣсовѣскїа работы и҃га оуклонив  
 шеса. **АПОЛИНАРІЕВО.** Сего ради глеть, вѣсма хва  
 лїса оубѣе во все время. и имени твоемоу  
 бѣгодаренїа приноси. иже спасаемса. ꙗко  
 глетьсѣ іезекїиле. вѣсѣ ради а не творю побѣ  
 ды, сѣізраїль, но имени моего ради. **ИСИХІЕВО.**  
**С**ирѣчь охрѣтѣ твое. того бо во исповѣданїе  
 и дерзновенїе ииамы. зане безаконїа наша  
 и грѣхѣхъ понесе. и заны пострада. праведныи.  
 зане праведныа. ꙗкоже петръ изъѣви. намъ  
 оставлаа исповѣданїа и покаянїа вхоудъ.  
**Д**їа ѿаїма вѣпотѣхъ. пррѣстѣхъ послѣдова.  
 ѿ бѣгодаренїа бо прейде ѿаїмопѣвецъ. къ  
 словесемъ смиренїа и оумиленїа. полезное



сїе поющему є, да скорбная оубо шесни, узду  
 иматъ радостная же, подвижаніе ноутѣше  
 ніе. **Содѣше.** Нынѣ же ѿринуаь єси и посра  
 миаь єси насъ. и не изыдеша бже всаа наші.  
**исихіево.** Добре сїе нынѣ приложн. даразумѣ  
 еши ꙗко временно є нещощемое праведныхъ  
 ѿвращеніе истощаь. славу и ицарьство вбоу  
 дущее дарующее. сего ради нынѣ всаахъ и  
 сирѣчь вдобродѣтеле, вѣа гдѣ изыти дѣиско  
 ваши. ꙗко бгъ долго терпѣаь, и помощь бже  
 всахъ мнѣмъ са продолжати. и искушени  
 бывше, болюю мзду и свѣтѣишъ восприи  
 мѣтъ. **аполлинаріево.** Но надежи оубо гдѣтъ  
 сїа, постоянны неподвижны сѣтъ. ѿны  
 же не ѿступн ради случившихъ са. обаче са  
 чившаа са си сопротивна нынѣ, оставихомъ  
 бо са гдѣтъ гдѣтъ ѿ тебе ѿриновени. и несуща  
 внаши коньство. и прииде наны, иже тогда  
 обонаше враговъ спудъ. и быхо оумалени  
 прѣтѣми, и нынѣ владыцтвовахо прѣже.  
 и расхищени быхо ѿгнѣхъ, и хъ же похищахо.  
 осемъ бо и паче показѣтса ѿбѣа владыц  
 тво бывшее израильтанъ, внемже оставле  
 ни побѣжаюса. ꙗкоже и члкъ оставлену бывшу.



смерти вина бы, показуется бо небыти безъ  
смертію инако, токо шбга. **И**коже своего  
тѣла, беззаконствующи люди страдаіа при  
емлю насѧ. иже сіа глго пррцы. шцы бо нши  
сіа глго возвѣстиша на. посе въсреди дїа  
шлмѧ, къ показанію премѣненіа. ннѣже  
сопротивнаа є видѣти. беспомощныхъ бо  
набрани оставилъ єси. ниже бо изъшелъ  
єси въкупѣ съснми нашими. **ДѢОДОРОВО.**

**Т**акоже іанемъ глетъ бгъ. какова сіа  
книга. распустнхю мѣре вашихъ. ико мѣдол  
женъ сын прода васъ. се беззаконїи вашими  
предаетеся. и грѣхи вашими шслахъ мѣре  
вашу. и паки, тѣне продастеса. и несребро  
свобожени будете. **АНАСТАСІЕВО.** Древлє глє  
снами воинствовалъ єси. ннѣже не токо  
снами неисходиши. но и швратилса єси на.  
іако и ненавидѣши на быти врасхищеніе.  
сіа же глє ликъ прроческїи, присвоа себѣ  
спрасти людскїа; **СЮЩЕ.** Возврати єси  
насъ въсплѣть привразѣхъ наши. и ненави  
даши на, расхищахъ себѣ. далъ єси на іако  
овца снѣди. и во языцѣхъ расѣалъ ны єси,  
продалъ єси люди свои бѣщны. **ЄВСЕВІЕВО.**

паче врагъ



**П**реними гл҃ютсѧ бѣти добродѣтели. въспалѣ  
же злобы. сего ради повелѣваемсѧ, любодѣ  
таніи оубо бѣгати. страннолюбіе же любити.  
**исхр҃іево.** Сїа всѣ праведніи къ ползѣ исхр҃  
шамѣи стражѹтѣ. нїковрагѹ свои обрацати.  
и прибѣгати поудатсѧ. ꙗкоже дѣдѣ ѿсаѹ  
ла гони, коиноплеменинѣмѹ бѣжа. ꙗкоже  
и ѿненавидѣши, праведніи расхнѣхѹсѧ.  
нѣкогда же чювѣственаа, данимѣніи похи  
щеніе срадоствію ꙗкоже гл҃е павелѣ, воспрїа  
вше. богатѣство лоуши, имѣніемѣ истин  
нымѣ насытатсѧ. аще же разумны бл҃гѣ  
лишамѣи бываю. во еже сохранити тѣа илн  
зѣлнѣе, бранитсѧ заннхѣ, оучители бо  
гастѣства разумнаго и бж҃ественаго похища  
ющимѣ да боудѣтѣ. ꙗкоже павлѣ быша и  
ѿ него гонимн оучнцы гд҃ни. **данімово.**  
**В**рѣвае бл҃гѣ ѿсебе, тоікомо грѣхѣ ради. но и  
ради нны винѣ ихже вѣ. не всѧкъ же и вспа  
обрацае сѧ. бестѣстнѣ страже то. но аще іко  
ѿбѣгѣ грѣхѣ, къ тѣмѣ же пакн возвратити  
восхоще. аще же ікто сїѡна оставнѣ сирѣтѣ  
добродѣтель, тѣиѣтсѧ къ злобѣ вависѣнѣ  
нарицаемѣи, обративсѧ въспалѣ, жесіокѣ



нравъ

ТОИ ЗѢЛО НЕОУГОДНУ СЕБѢ ВЕЩЬ ВОСПРІЕМЕТЪ.  
 АННѢ ГЛЮЩЕН, ЗА НЕ ОУБРАГОВЪ БЫША, ВОЗВРА  
 ТИШАСА ВЪСПАТЬ. ВЪ БЕСІЕСТІИ ВПАДОША; **ТОГО**  
**Б**ИДАСА ИЖЕ СІА ГЛЮЩЕ, СТИ НѢЩІИ СОУЩЕ, ПО  
 ПОДОБИЮ БОДИМАГО ЯКО ОВЦА, ПРЕДУИ БЫВ  
 ШЕ ЯКО ОВЦА СНѢДИ. ПИЩА БЫВЛЕМИ ПРИЕМЮ  
 ЩИ КЪ ПОЛЗѢ СЛОВЕСА ВЪЖИВОУЩЕ И. НО И ВО  
 ЯЗЫЦѢХЪ ТѢ ОУГДА РАСТѢЯНИ БѢША. ПО ПОДО  
 БІЮ СЕМЕНИ ЗЕМЛЕТСА ЖИТЕЛНѢ СЕМЕНИ. ДА ПРЕ  
 ТВОРИШЕ ЯЗЫКЪ, ВЪСКОЕ КАТІСЯ ПРИБЕДОУ.  
 НИЖЕ БО ВНИМЕМО Е ГЛЮЩИ, РАСТѢЯНУ БЫВШУ  
 ВО ЯЗЫЦѢХЪ БЖІЮ ЧА, ПЛЕНЕНІА ТИНО; **И СНХІЕКО.**  
**С**ІА ОУПАДѢХЪ, ИМѢНИЩЕ СОУЩЕ РЕЧЕНА СЮТЬ,  
 ИМЖЕ ИСА ГДѢ ГЛАШЕ, СЕ АЗЪ ПОСЫЛАЮ БА ЯКО  
 ОВЦА ПОСРЕДИ ВОЛКЪ. ТІН БО РАСТѢЯНИ ВО ЯЗЫ  
 ЦѢХЪ ЯКО ОВЦА СНѢДИ. ВМѢСА ИМѢЧЕНІА БЫ  
 ША. **А ПОЛННАРІЕКО.** БО ЯЗНІЮ ОДЕРЖИМИ БѢХО  
 ГЛЕТЪ, НЕМОГУЩЕ ОУМСТИТИ СНѢДАЮЩИХЪ НА  
 ЯКИ ОВЦА. БО ЯЗНІЮ ЕЮЖЕ МОИСЕЙ ПРЕЩАШЕ  
 ЗАБЕЗАКОНІА ОБЪЯТИ И БЫТИ. ЯКО ПОЖЕНОУ  
 ИХЪ ГЛАСЪ ЛИСТА НОСИМАГО. И БЫХО ГДЕ ПЛЕНЕ  
 НИ. И РАСТѢЯНИ БЫХО ВО ЯЗЫКИ, ИЖЕ ПРЕЖЕ И  
 ЗВЕДЕНИ БЫХОУТЪ ОУ ЯЗЫКЪ. И ЗЕМІЮ СТОЮЮ  
 НА СЛѢДОВАХО. РАЗРѢШЕНІЕЖЕ СІА ЧЕСТИ ЕСТЬ,



Псаломъ мѣ

ꙗкоже ꙗкоу созданіа . еже земля еси и взе  
 мя ѿидеши , снѣце ꙗкоуде глѣ исаіа . бѣхомъ  
 ꙗко ѿнѣлаа егда не обладалъ еси нами . ниже  
 призвася мѣтъ твоа на насъ . **адаиіево .**  
**а**мъ еси глѣтъ на бѣсѣстїе . **адиіово .**  
**ц**ѣну глѣ людеи не воспрїемъ продамъ еси и .  
 но ради грѣхѣ ꙗже сотвориша , подѣручїи  
 врагѣ быша . грѣхї бо свои и проданы быша  
 по пророкѣ . **аполїнарїево .** Тоу непродани  
 быша ꙗкоже исаіа глѣтъ . ꙗко продани  
 быша грѣхї свои . ꙗкоже іосеѣ павелъ  
 глѣ , азъ же плотанъ есмь проданъ подѣгрѣ  
 хо . продани еже е ѿноженїе ѿ бга . еже  
 повладѣтельство ꙗкоу быти а непобѣдимъ .  
 еже и прѣгаше иероваму ꙗкоуде его сеи  
 пророко . ꙗко егїпетскому царю сѣсакїмъ  
 бѣхуть вѣрїи . и познаю работанїе бжїе , и  
 работѣ царя геѡнова . **сѣущее .** И не бѣ мѣ  
 жьство в восклицанїи наші . положилъ еси  
 на поношенїе сосѣдо наши . посмѣянїе и  
 порѣганїе сѣщи окрѣ на . положилъ еси на  
 въ прїчїю вогазыцѣхъ . покиванїю главы  
 в люде . **ириіово .** Восклицанїе оубо , по  
 бѣдныи гласъ е побѣдѣвши . егдаже ииамъ



быти прилѣтитъ сѣе творити обычествѣ  
 ющи, тогда гдѣ небыти множествѣ во  
 скланцаніи ихъ. Одолѣни есмы оубо ириси  
 щени гаютъ, ѿвратъ ипѣхъ оудобѣ сѣи  
 таемы. небы бо множество во скланцаніи.  
**исихіево.** Воскланцаніе побѣдное пѣніе є.  
 небы оубо множество егда воскланцахъ,  
 гонящи побѣдивше мѣнцы. небыже мно  
 жество, не оу многи вѣровавши, боащи  
 жеса множанши, вподвигъ мѣнчески дер  
 зати. **евсеѣево.** Снмма, и немногъ сотво  
 рилъ еси цѣнѣ ихъ преведе. **аданасіево.**  
**Б**са елика сотвориша наха, воздашася и.  
 поносиша, поношаеми бѣша. поругашася,  
 поругани бѣша. покиваша нани главы, по  
 кивахъ инии нани главы. **исихіево.** Сосѣди  
 наши юдеи. тѣже и окрѣ, закона ради и  
 прркъ сѣтъ. тѣи мѣнкѣ, видаще мѣнны  
 поношахъ и посмѣвахъ. аки всѣ наха оупо  
 вающихъ. **тогоже.** **В**купѣ бѣ ѿ юдеи и ѿ  
 языкъ мѣнцы поругашася. языкъ оубо  
 бѣша впритчу, сирѣчь во ѿбра мѣчєніи.  
 тако страхъ быти и во бранєніе видающимъ,  
 не исповѣдати хѣ, ниже не покиннвати сѣ



**Псаломъ мѣ**

мучителе. да не подобнаа стражѹ. покива  
 нїе же главы вѹде. люди бо юденстїи попи  
 вахѹ нини главы, ꙗко древо наса распла,  
 радѹющеся. **аполннаріево.** Причѹ бо пи  
 кова е, еже вѹклѹтѹа воспоминаѹти ихѹ.  
 ꙗкоже іеремїа г҃етѹ нѹложныа прѹроки.  
 коспрїимѹ нанѹ клѹтѹа вѹпреселенїе юди  
 но вѹвнлсѹнѹ. и дѹже нѹсѹзнь оѹкончана  
 бы. и вѹдѹтсѹ иже бж҃ественое ѿмщенїе  
 прїемлю г҃юще. да сотвори тебѣ гд҃ь, ꙗко  
 седекїи сотвори іахїи. ихѹже испете царь ва  
 внлсѹнскїи во ѿгнїи. за еже сотвориша без  
 законїе воїзраїли. далѹже еси сїеина и па  
 че ннѣ праведнѣ. ꙗко овца бо снѣдаеми  
 праведное ииѹ осѹженїе. понеже хѹ ꙗко  
 овцѹ ведахѹ на заколєнїе. продани же ꙗзы  
 кѹ, ꙗко гд҃а сребро продана, и нѣкой тино  
 предана на смерть и сѹпнѹше. посмѣлєми  
 ꙗко на гд҃а распла смѣтанїе тѹорахѹ, и ки  
 ванїе главѹ. **Сѹщє.** **В**есь днь срамїи мой  
 предомною естѹ. исподѹдѹ лица моего по  
 крыма, ѿгласа поношающаго, и ѿклевета  
 ющаго. ѿ лица вражїа и изгонащаго  
**дидїмово.** **В**ѹпреречєнны злы падохомѹ.

испраже



ВЖИВОТѢ ПОСРАМАЕМИ ВСЕ ДНЬ, ПРЕСОБОЮ  
 СРАМОТЪ ИМѢХО, ПОСТЫДѢНІЮ ЛИЦА НАШЕГО  
 ПОКРЫВАЮЩУ НА. ЯКО ДЕРЗНОВЕНІЕ КТОМУ НЕ  
 ИМѢТИ, ѿКРОВЕНЫ ЛИЦЕ ДШЕВНЫ ЗРѢТИ СЯ  
 ВЪ ГДНЮ. **ИСИХІЕВО.** **С**ІА ѿЛИЦА ВСѢХЪ ЛЮ  
 ДЕЙ ЦРКВИ РЕЧЕНИ СУТЬ. ВСЕГДАШНЕЕ ВЗАБАУ  
 ЖЕНІИ БЫВШИ ВОСПОМИНАНІЕ ИИѢЮЩА. ИТО  
 ГО РАДИ ПОСРАМАЕМА, ИСТОУДО ЛИЦА ПОКРЫ  
 ВАТИСА ГІЮЩА. ЧТОЖЕ И ѿТѢХЪ ПОСТЫДѢ  
 ТИСА ОУГОТОВАЕ ПЛЧЕ, ПОНОШАЮЩЕГО ГЛЕТЪ  
 ГЛАСЪ. И ѿКЛЕВЕТИЮЩЕГО ПОСМѢІАНІЕ. ІНЗГО  
 НАЩЕГО ПОРЪГАНІЕ. **АНДІМОВО.** **Ѿ**ГЛАСА ПО  
 НОШАЮЩЕГО, И ПОПОДОБІЮ РУГАЮЩЕГО СЯ ІО  
 БОЛГАЮЩЕГО, ВСЕ ДНЬ СРАМОТЪ ПРЕДЪСОБОЮ  
 ЗРИТЪ. ѿПОКАЗАЮЩЕГОЖЕ СТРАШНО ЛИЦЕ  
 СВОЕ И ГОНАЩЕГО ВРАГА, СТОУ ПОКРЫ ЛИЦЕ ЕГО.  
**ИСИХІЕВО.** **Д**ІАВОЛА ОКЛЕВЕТАЮЩЕГО НАРЕЧЕ,  
 ИНАА ЗАНЫ, АКИ ОБОЛГАЮЩІИ ГІЮЩЕГО. ІВѢ  
 РНЫ ПОНОШАЮЩЕГО. ЯКО НЕ РАДИ ПРАВДЫ. НИЖЕ  
 ЯКО ИСКУШЕНІИ ВѢНТАЮТСЯ. ТАКОВАА ПОЕМІ  
 ЛЮЩІИ. НО ЗА НЕ ЕГО РАБОТУ ОСТАВЛШЕ, И КЪ  
 БГЪ ПРИСТУПИВШЕ БОИНЫСТВУЮ. ЕЖЕ ИГРѢШ  
 НИКѾ ТВОРИТИ ПРИШЕДШИ НА ПОКАНІЕ О  
 БЫЧЕСТВУЕТЪ. ЕГДА ИСКУШЕНІИ ИБКИМИ НА



добродѣтель совершѣннѣишю и искусаѣца,  
 поношиѣ гдѣ, ꙗко оубо не искушаи не быса, ꙗже  
 не наслаженіи и житіа еже во грѣсѣхъ, остави  
 ли быша. но зри каковаа послѣдующи мице  
 лому древеніи и трезвеніи вводятъ. **Содѣе.**

**С**іа вса прійдоша на ны, и не забыхо тебѣ. **Аполлинаріево.**

**П**осе како зде гдѣ, ниже забвенны бывшихъ  
 бгѣхъ. ниже обидѣхъ сотворши забвѣхъ бжїю.  
 ꙗки впротнвленіе посла ти срца своа. посе  
 страдати его ѿвращеніе. и вреженіа ꙗже  
 ѿгнѣва прїемшихъ. или бо лъжаѣ. не не  
 правдовавше гдѣхъ забвѣхъ его, или бже  
 ственныхъ судѣхъ много творѣ оклеветѣ  
 нїе, ꙗки неправдою пострадавше и казнени  
 бывше. оубо праведни законохранители  
 бывше, ꙗки ѿкрове бывше израилевы. при  
 свогаютъ себѣ страсти ѿбщи людемъ. иже  
 и беззаконно ваши на хѣ. и молиѣвы творѣ  
 ѿпрогнѣвавши. и звѣстнѣ вѣдѣхъ, ꙗко  
 обычай є всѣхъ гдѣхъ оумилосердитиса, и  
 не ꙗкогда на многіа грѣшники, ради малы  
 праведны. **Ананасіево.** Оужерѣхо, ꙗко про  
 роцы гдѣхъ сїа. приносяще моленіа о лица



людеи. своа вѣнѣнѣюще ꙗже ꙗже ꙗже грѣхъ грѣхъ,  
 случившася злаа. **даніи́мово.** **С**овершеномѹ  
 жество воспріемши гла естъ. мнози бо и раз  
 личны озлобленіе нани нашедши, и понѹжаю  
 щи забыти бѣа. сопротивѹ ꙗже ꙗже, взыска  
 хѹ бѣа, ꙗко единого кождо гл҃ати, во ѹзю  
 бленіи гд҃ни поманѹхса. **аполли́ріево.** **І**ѣ  
 едино оставлено е изранию, в надежѹ прива  
 ніа оставлены. еже пророчество прозра  
 глетъ. еже непремѣненны быти ко ѹбычае  
 елиньскы по долѹ служенію еже составиша.  
 ниже оѹклонитиса ѡ еже къ бѣгѹ бл҃го честиа,  
 еже ꙗко поѹтъ повелѣно бѣ. ꙗже оѹмиле  
 ны сице. и вонъ изгнаны. и повластію оѹ  
 мерщивающы бывши. и повелѣвающы покло  
 неніе небл҃го честию. еже е нѣкои чинѹмъ  
 и во ѹставши юдеѹхъ в настоящее время.  
 ѡ еже оѹбо не пристѹпати ко нѹло, или не  
 дѹгъ ꙗже ѡбаваніи елиньскы не пріемати,  
 не весма оставляю служеніе еже ко единому  
 чл҃вчѹ. но нечестіе ихъ еже на хѣ, толико  
 обличаетса презлѣнше. ꙗко и не нѹло слѹ  
 жаще ꙗко первѣе раби сотворишася ꙗко  
 никогдаже преже. **С**оѹщее. **И** не ѡстѹпи



вѣспѣи́тъ сѣ́рдце наше . ноу́клони́тъ е́си спѣ́зѣ  
 наша ѿпѣ́ти твое́го . ꙗ́ко смири́тъ е́си насъ  
 намѣ́сте о́злобле́нїѧ . и́прикры́ ны сѣ́нь снѣ  
 рнаѧ . **Ѳвсѣ́ѣво .** ꙗ́ко нечѣ́стествовавши́мъ  
 въспѣ́и ни дре́влю лю́де , и́предавши́мса и́срѣ  
 бителю . воспрі́е а́арсонъ кади́ло , принесе́  
 за́люди ѿ́мїѧ́тъ , и́бѣ́тъ о́умило́сѣрднѧ мно  
 жѣ́ствѣ . ради́ сщѣ́нни́ча приноше́нїѧ , ꙗ́же  
 чинно́ и́же влю́де прѣспѣ́ваю . словѣ́снѣю свою́  
 жерѣ́ствѣ́ восыла́ю . мола́щесѧ за́люди , и́сво  
 приноса́ще до́бродѣ́тельныѧ дѣ́ла . мно́жѣ  
 стѣ́вѣ бо́ сїѧ́ гл҃аги не́пристоѧ́ше . Ѳ́же ради́  
 нечѣ́стїѧ , врагѣ́мъ преда́но бы́ . но ꙗ́ко всебѣ́  
 прїѧ́ша прр҃цы мно́жѣ́ствѣ , снѣ́ своѧ до́бро  
 дѣ́тельныѧ дѣ́ла ѿ́бща сотвори́ша . лѣ́повѣ́  
 ѣ́ стражѣ́щѣ о́удѣ́ еди́номѣ , соотрада́ти всѣ́  
 о́удѣ́мъ . и́просла́вля́емѣ о́удѣ́ . сра́довати́сѧ  
 всѣ́ о́удѣ́мъ . сїѣ́же о́у́клони́тъ е́си спѣ́зѣ на  
 ша ѿпѣ́ти твое́го , ꙗ́вленнѣ́ише рече́ снѣ  
 махъ . ни́же по́исѧ́ннѣ́ бг҃ословѣ́ , преднѣ́и  
 при́клони́те сѣ́рдца ва́ша . и́неза́зри́телнѣ́  
 прино́сити со́вѣстѣ́ . прѣ́же не́же и́несѣ́тъ  
 о́сѣ́женїѧ на насъ́ свѣ́дыи та́иннаѧ . **а́аа**  
**на́сїѣ́во .** О́бразова́нїѧ сѣ́рдца и́же и́посѣ́мѣ

бо



и мѣнѣмо є **днѣново**. Того сотвораетъ  
 свидѣтелъ словесе и помышленіе. ꙗко ни то  
 себе ѿблгочестіа ѿвратиша. ѿ имени бо  
 твое ꙗже дерзновеніе имѣюще хвалимса.  
 вѣси же и помышленіа наша, в нихже повса  
 дни ради блгочестіа оумерщѣвахомса. и  
 бо предложеніе помысливъ, о коѣмъждо на  
 пасти, смерть ꙗже заистиннѹ прїяти, сию о  
 умереть є. еже рече и павелъ, различна сра  
 жа на пасти и гла. повса дни оумираю, та  
 ко ваша похвалы. в тѣмъ оубо наши оу  
 мерщѣвахомса повса дни. и предавъ себе є  
 диною въ жертву злѹди, помышленіемъ  
 сіе пострадахо. ꙗко оубо толика пострадаше,  
 обрацае тебе кна, и въставляе ꙗко спаша по  
 се глетъ. **Сѹщсе**. Зане тебе ради оумерщ  
 вавемса весь днь. в мѣнихомса ꙗко овца на  
 заколеніе. встанн въскоую спши гдѣ. во  
 скресни. и не ѿрини до конца. **афанасіево**.  
**П**одобно сіе речено є томъ, каменіе побіенн  
 быша, претрени быша, оубиство мѣта оумро  
 ша, ꙗкоже людскіа грѣхи своа в мѣнаютъ,  
 сице и своа блгаа, аки влище людеи прино  
 сятъ, ꙗко единомъ сѹщѹ всемоу тѣлѹ.



или исице, ради бывшаго на глѣ невѣрія о те  
 бѣ, вѣтаковаа злая прїидохо. ꙗко оуподо  
 блѣнса чикѡ къпуть смертному ѡводи  
 мы. ꙗкоже ювца на заколенїе приносимы.  
**Исихіево.** Сирѣчь не ради неправды коѣа.  
 но ради правды. ꙗко ѡгрѣха ѡступивше  
 правдою поживу. или, и тебѣ ради оумирае.  
 да истиннѣ свидѣтельствоуе. хвала же ечи ко  
 страждущему, ꙗко и пѣтръ, аплъ написа. да  
 некто ѡвасъ постраже. ꙗко оубица, или  
 ꙗко пѣтъ. или ꙗко чюжъ епископъ. аще же  
 ꙗко христїанинъ, да нестыдѣтса. но до про  
 славлѣ бга онъ мени семъ. **того.** Что ради ювца  
 заколенїа, мѣнцы глѡутса. первое оубо, за  
 не бгѡ жертвы приносѣтса. посе зане сѣкро  
 кимъ терпѣнїе намѣнческїа подвиги входа,  
 неспѣжающеи, ниже ѡскакающе острастехъ.  
 еже овца соущее е егда закалѣютса. сего ра  
 ди и павелъ сеи гласъ. ѡподвизающихся за  
 хрїа. истраждущи. в посланїи кримѣанѡ оура  
 зумѣ. **Аѳанасїево.** Велїе терпѣнїе бжїе еже  
 творае ради грѣховъ и снѡ оуподобляю  
**Евсѣвїево.** Спае некогда и въ кораблѣ оу  
 чениковъ ісѡ. но зѣлному вѣтрѡ нападшу



возбѣдиша его оутѣнцы наоучающе на. збѣнѣн  
ши помышленіе вѣдши бываемы, гнѣва или  
оуныніа, или блѣда. или тревожбѣи. или  
ли гордостн, возбѣжати любовь, правдоу, цѣ  
ломоудріе. воздержаніе. смиреномоудріе. по  
знаніе премрости. сїеже вѣскоую спнши.  
сирѣчь пошто долготерпнши. ꙗко сонъ, кое  
долготерпѣніе навраги познатиса. **исихіе.**  
**Д**ароватиса и мола, ꙗвленіе хѣво еже в по  
сѣднѣа времена. даживота ꙗже ѿ него  
нелишатсѣ. **аданасіево.** **В**ъстани гл҃еть, не  
ꙗко да премѣни обра. бг҃ъ бо не образѣмъ  
є. но ꙗко да подвигне силѣ его на насъ по  
мощь, и не ѿрини до конца. ни же стражѣши  
ни же дѣйствѣюши. да ни же стражѣши ꙗки  
бесма предани, внапасити попользѣтсѣ, ни  
творѣціи, сѣдѣнна долготерпѣніа надѣю  
щесѣ, на боішее безаконіе пондѣ. **А**ще бо  
и ѿчастн ѿринѣтъ еси за грѣхн людскіа,  
но не до конца ради наши добродѣтельныхъ  
дѣлѣт предаси люди. **деодоритово.** **Д**воево  
же лицѣ назнаменова. гл҃авъ бо, не бг҃ъ ли  
взыщѣ сїа. то и бо свѣтѣнна, ср҃ца, прикѣ.  
занѣ тебе ради оумирае весь днѣ. сонъ же



Псаломъ мѣ

долготерпѣніе нарицае. ꙗкоже бо спѣхъ и нечю  
 етъ, бываема, ꙗкоже долготерпѣніе, оука-  
 рае долготерпѣніе. въстани еже движеніе еже къ  
 наказанію глетъ. Соущее. Въскую лицевое  
 ѿвращаеши, и забываеши нищету нашу, и ѿ-  
 злобленіе наше. ꙗко смириша въперстѣ душа  
 наша. прильпѣ земли оутроба наша. и си хіе.  
Бгъ бо ѿна лице ѿвратившъ. кто на заступ-  
 никъ боуде. ктоже на воспоманіе, егда  
 члѣколюбецъ забуде, нищии грѣха ради бы-  
 вши. и пребывающии во ѿзлобленіи. еже овое  
 наслѣдію адаму познаваеѣтсѣ. ꙗкоже  
 приведе. ꙗко смириша въперстѣ. ѿвращае  
 лице да невиди, ꙗже своего видѣніа чюжа  
 соутъ. но не ѿнастѣ гю, имѣющии къ тебѣ  
 дерзновеніе, ради еже изволити по нѣко  
 пострадаѣти за блгочестіе. обаче аще акн  
 кна велѣа сіа соутъ исправленіа. но ꙗко  
 къ тебѣ вса нища соутъ. ꙗкоже, молимъ  
 понеже душа наша въперстѣ смириѣтсѣ.  
 процаѣти немоуци наша. и иждеже глетъ.  
 помани ꙗко перстѣ есмы. подобаеѣже  
 ноу провъ нашу исполнену быти источъ-  
 никомъ воды живы. ꙗже ѿ безводїа



веліа кземлі приѣписа. Знаменуєтже нн  
 памн нн вѣстѣное дшн, внемже собира  
 ютса вса оученіа. внемже нсѣмена воспри  
 авши зата. несовершено сотворивши, ражѣ  
 дхъ спасеніа поисаи. но аще сѣа глѣющимъ  
 пррѣко оуслыша бгъ. премѣнае плачн и вра  
 дость. тѣмже посе оизмѣнаемы пророчъ  
 ствѣю. и пѣснь гѣже пою о возлюбленомъ.  
 нмже бгъ свободау молитвою нхъ всемъ ро  
 чѣтскому дарова. **Деоdorfитово.** Ннже  
 глѣ, гѣко до земли преклонихомса, гѣко  
 оутробиѣ нашен, самон приблизитиса земли.  
 оучитъже блгтъ снми, терпѣти крѣпко  
 слѣщаща. инзбавленіе ѿснхъ просити  
 ѿ бга. еже оубо сотворивше максавен, сво  
 бодау единоплеменны предаша. **Аданасіево.**  
**С**іе глѣю. зане ѿринувше еже мудръствова  
 ти дѣла хѣа, в мудрованіе падоша плотское.  
**Дидимово.** Аще оубо образователнѣ сѣа  
 глѣютса. разѣмъ є снцевъ, понеже вперстѣ  
 облекохомса ѿ сластолюбіа и прѣчн стра  
 стей составлена, тѣмже смирсѣа, вперстѣ  
 дша наша долѣ пашн быкши. но и кземлі  
 прильпѣ оутробиѣ наша. ни чн небеснымъ



питаемы. но по подобію, бж҃и землю идѣ  
 щѣ, во всѣ дни своѣ. аще же поиносказанію  
 протолкѣтсѣ настоящее. въ тѣлеси бж҃е  
 ющисѣ душа. рече. смири сѣ въперстѣ душа на  
 ша, та. и ѿблженныѣ жизни небесныѣ ѿпа  
 ши во еже земнаѣ моудрѣствовати, рече. тѣ.  
 прильпѣ на землю оутрѣба наша. не ииѣми  
 бо, но земными питаѣтсѣ. **Сѣущее. Бо**  
 скресни гд҃и помози на, и избави на имени  
 твоего ради. **аданасіево. Застѣпи** гд҃и  
 на, и подаждь бж҃е помощь и время обраше  
 ніѣ. въ рѣ истиннѣ гд҃е вътебѣ исповѣдаю  
 щѣ. **кирилово. Обращеніе и призваніе,** еже  
 въ послѣднѣѣ времена бж҃е ізраилью. на  
 стоѣщими стихѣ на знаменѣ. приводѣще  
 своими словесы сирѣчь моленіи гд҃е къ бж҃е.  
 имени твоего ради, гд҃е исповѣдающе сѣ,  
 гд҃е недостойни соутѣ еже помилуватисѣ.  
 иже рогѣ своего невѣдѣніѣ, и остріша на  
 хѣ. о бж҃е подобѣе емѣ милувати, и не погрѣ  
 хо чѣтѣски простирати гнѣвъ свой, но пате  
 оущедрасти ради себе. и бо гд҃е, едины ѿстѣх  
 прѣкѣ. не вѣсѣ ради а творю побѣду гд҃е  
 гд҃е, но имени моего ради. **дидимово.**



+++

Гл҃етъ заѣ нкѣспѣхъ, въ ср҃цы землиѣмъ, пре  
 бывше вокрема страсти. ꙗко воскресъ помо  
 пода инскѹпленіе, давъ дш҃ѹ свою избавленіе  
 замнѣмъ. **Вконѣцѣ ѿзмѣнаемыхъ снѣвъ**  
**коревъ. вразумъ овозлюбленомъ. МД.**  
**Евсѣвѣво. Пѣсни побѣднѣныа.** вѣсто  
 первы рыданіи, пророцы приносѣ. преимѣ  
 нѣа творца, написѹюще возлюбленаго бж҃іа.  
 е҃гоже и похвалаю, помнѣзѣхъ временехъ  
 сѣа сотворша. еже, сснѣмъ вконѣцѣ измѣн.  
 или побѣднѣнын. или побѣдопворцоу,  
 пойны преводнико. побѣдъ ради ꙗже про  
 тивъ разумны врагъ. всаже исполнена сѹ  
 измѣненіа. возлюблены же бо бж҃іи исто  
 щисѣ на ради, полнъ сын поестестѣхъ ннѣн  
 мѣненъ, плѣненъ ѿ дѣа вола и бѣсѣхъ и  
 заѣтъ роушишъ. лѣпоу почтѣ свободоу. сего  
 ради и цр҃ца повелѣваѣтсѣ забвеніе дома  
 о҃та воспріяти. и дѣи тирова иноплеменѣа,  
 ксемѹ добромѹ измѣненію призываѣтсѣ.  
 и дѣи и снѣвенѣкѣи вѣсто ѿцѣ бываюп.  
 и людіе исповѣдающе сѣа бг҃ѹ. то же полѹ  
 чиша измѣненіе. вѣсто же измѣнышихъ  
 сѣа. акнѣа на крине приведе. снѣмѣа же обѣи.



измѣненъ бо са бѣгоу ханіе дышуще. и цвѣти  
млади быша цркви. сице именовашеся. во оу  
мъ же си, вразѹ написаса. симмаже преведѣ  
пѣснь и волюбленаго. о немъ же и вонсаи гл҃е.  
воспою оубо волюбленому. пѣснь волюбленаго  
моего винограда моего. виноградъ бы волюб  
ленному. и во псалмѣхъ же гл҃еться. гд҃ь дастъ  
гд҃ь бѣгоу естествоующии силою многю. цр҃ь си  
лъ волюбленнаго, и воинно паки речено естъ.  
и волюбленныи, ꙗко сн҃ъ еднородовъ. и во  
евангѣхъ же гл҃еться бг҃ъ, сен естъ сн҃ъ мой во  
любленныи о немъ же бѣгоу волихъ. **василіево.**  
**Г**лаже и ѿкѣи, ꙗко совершителныи чл҃вческаго  
естества псаломъ е. веда бо къ предложимо  
концоу, сице написаса. мы бо есмь, иже е  
паче всѣхъ словесныи измѣнаемьса навсѣ  
днь и часъ. ниже бо тѣло ниже разумомъ.  
паче же есмь себѣ. сего ради и ѿкѣи правы  
разумомъ, преведѣ, окринехъ написа. чл҃вческаго  
естества оудобъ смертное, оуподоби крино  
оудобъ оуваждаемо. сїе же, ѿ измѣнаемь  
быти, временн бѹдущаго сущее, воскресѣ  
ніа и бѣгоу слово гадателнѣ знаменхетъ.  
измѣненію налѣтшее надохное бѹдущоу.



сѣѣтса бо вонстиѣніе, воставлаѣтжеса вненс  
тиѣніе. сѣѣтса внемощи, воставлаѣтса всн  
лѣ. сѣѣтса тѣло дшєвно, воставлаѣтса тѣло  
дховно. егда нвса тѣлеснаа тварь снами нз  
мѣнитса. нбо небеса ꙗко риза обєтшають,  
ꙗко одежѣ сѣѣтъ и бгѣ нзмѣнаѣтса. То  
гда нснцє бодє сѣдмь кра сѣбє болє. пойсѣн.  
нлхна понѣшнемѣ велиѣствѣ сннца, нзанє  
невсѣ пишѣтса словеса бжїа, но имѣющн  
оуши повнѣтренемѣ чїкѣ, нзмѣнаѣмы напн  
сѣ. снрѣчь ꙗко мнѣю, сн нже осѣѣт пекѣщнса.  
нвсєгда подвигн блгочєстїа налѣчшєє прє  
спѣвающн. сїє бо є нарочнѣтє нзмѣненїє,  
єждєсннца вышнаго дарѣтѣ. прєспѣваѣн  
оубо бдобродѣтели, нѣ когда нє нзмѣнаѣса.  
заднаа оубо забываѣ напреднаѣже про  
стираѣса. волюбленѣже оубо оцѣ, ꙗко єдн  
нородныи, тварнже всєн ꙗко чїколюбнвы  
оцѣ, н блгїи застоупннкѣ. онємѣже хоцєт  
творити слово. тоже єстєство, нволюблє  
ное н блгое. сєго радн добрѣ нзложнша нѣ  
цїи, добрѣ быти, єже всѣ жєлѣю. совершє  
наго оубо дѣло є. познаватн воистннѣ во  
любленого. нвоистннѣ єдннн друзн бжїи.



и себѣ другъ ко другу стѣи соуть. никтоже ѿ  
злы и ненаоучены другъ е. **адамасіево**.

**Н**астоящую пѣснь волюбленному осѣляетъ  
дѣла, сирѣчь хрѣсту въ послѣднихъ временахъ при  
шедшѣхъ измѣненіе сотворшѣ. сирѣчь премѣ-  
неніе еже ѿ идола служенія къ бѣготѣстїю  
вспоминаетъ же и снѣговъ корѣвѣ. ко апи  
посылаа лица. сїаже вса оуразумѣвати на  
потребно е. сего ради и бразъ надписанїа.  
**кирилово**. Поетъса оубо псаломъ въ конецъ. по  
вѣданіе бо сирѣчь предъгнаніе содержитъ,  
їаже похрѣстѣ тайнства. еже бысть въско-  
нчаніи настоящаго вѣка. тогда бо іаквиса  
на снѣ. пѣснюже сила ѿизмѣняемы іовоз-  
люблено, составлена быти гл҃етъса. измѣне-  
ныхъ же бывши гл҃емъ. іудей іазычникѣ.  
їако и коѣдины и волюблены быти людѣи,  
иже ѿ бои призвани быша. іакоже бо па-  
велъ гл҃етъ, двоа люди создахъ коѣдиного  
нова чїка. **даніилов**. Прѣложеніе пресл҃ѣ-  
вающа е, и ѿкачѣства въкачѣство премѣна-  
ющимъса, еже к нарочитѣишемъ качѣствѣ.  
тщягиса, понемѣже неплѣбни и бесмертнн  
покажѣтъса. о се оубо концѣ, сѣще ѿизз

іѿнрава въ  
нравѣ нравѣ



мѣнаемы, сирѣчь ѿпремѣнаемы. и ѿзлыхъ  
 блги бывши. снове кореоуи вразъ вса премѣ  
 нающе. пѣснь, овозлюблено износають по  
 юще. возлюбленыяже зѣбѣ единокровныи бо  
 жии снѣ. ѿсемъ оубо возлюбленомъ, побѣ  
 днаа поетса. онихже премѣни, нечѣніе,  
 затѣніе даровавъ. **исихіево.** Достойнѣ  
 шало вконецъ написаса. содержишь бо  
 содѣйнное въ скончаніе вѣкъ тайнство.  
 сотворено еже ѿязыцѣхъ. тѣ бо премѣ  
 ни быша, ѿидѣшася служеніа къ благопоз  
 нанію себе преложише. сномже кореоуи  
 вразъ, тако не токмо пѣвце но и всѣмъ лю  
 де юденскимъ. ѿчасти бо, все именуетса.  
 вразмъже тѣмъ написаса, аще не коймъ  
 чино возревнѣю языкомъ, и разумѣють  
 вѣровавше. неразумни бо бѣша, тако мо  
 исей глаше, сии людѣе бѣи и немѣдри. неина  
 коже и токмо вѣрою таже охрѣбѣ быти  
 може разумъ. тѣмже и вразмъ пѣснь  
 возлюбленнаго сирѣчь хѣ шало написаніе  
 иматъ. длегда вѣрѣю воспріимъ разумъ.  
 сїе бо свѣдѣтельствоуа, исаїа глаше. аще  
 не вѣрѣете не оу разумѣете. **Ѿоущее.**



102

Псаломъ мѧ

**В**ърыгну срдце мое слово блго. гла а дѣла  
 моя цркви. **исхїево.** **В**лицѧ сїѧ цркви гла  
 пса, ꙗже срдце дѣхъ и бцхъ имать. ꙗко бо всѧ  
 кого живоуша лѣшаа чѧ дѣла є. сице нбца дѣла,  
 честнѣишее всѣ еже насъ ради, и паче погрѣ  
 бнѣишее пѧинство є. внеи бо ꙗко въ срдцы  
 живо вѣрны хс за чѧ обитѧ. єгоже бгасхци  
 и слова, бггоуспнѣ слово блго именовѧ. по  
 неже сплотїю єго ражающїѧ мѧи върыгну.  
 чтоже ради вѣсто родити, върыгну гла.  
 зане безболѣзнен и бестѣнна роженїе бы.  
 ꙗкоже нмы върыгаемъ. **данїмово.** **О**ще  
 ѡчее будѣ лице глающее, глагн може. поне  
 единъ бгъ єсмь, погрѣбно є и роженое ѡ  
 моего существа слово блго быти. аще же  
 прркъ будѣ гла и, глемъ. понеже блгн чїхъ  
 ѡ блгаго сокровища срдца и зноси блгое. по  
 грѣбно є и непитаномъ пицѧми дхѡвными,  
 мнѡга блга имѣющимъ, върыгати слово блго.  
 ꙗкоже бо кто ꙗблоко снѣдъ, върыгновеиє  
 испущає ꙗблоко обонающе, сице и снѣдъ  
 блгаа. аки насладивъ во блгн дѣхъ свою  
 блго испущає слово върыгаа єго. **аполлинаріево.**  
**Г**илтески прѣже сего воспоминау въ злыхъ



ноуразумѣвъ бѣгодѣть злы разрѣшительнхъ. на  
чиннаюцхъ оубо ѿмѣзыкъ, пріемлюцхъ же и ѿни  
не малхъ та. мнѣзи бо нѣмѣден вѣровавшеи,  
прѣсловіе нѣкое тайнственаго оутѣтельства  
ѣже ѿни творѣ слово бѣго ѿбѣщаваа оцрѣвѣ  
пришествїи, призирающаго праведны дѣла.  
ввидѣніе єго іакѣи вѣслышаніе, ѿнего при  
водима. и пѣмъ воздающа бѣжтвеное испол  
неніе. зане исполнитель прїиде неисполнае  
мы вѣистинхъ члѣхъ законны, бѣжтвенны  
очищеніе, іосцѣтельны єже ѿнего обрѣненіе.  
имѣга и скоро рецѣи себе покаже. тростїю пи  
сарѣ и скорописца, мѣзыкъ мѣлающъ сїа оу  
подоблаа. **Василїево.** Нѣцѣи не прѣвахъ ѿца  
глатиса пѣснѣи ѣже вначалѣ соущіе оу него  
словѣ. єгоже іакѣ ѿсрца или оутробы прои  
ведѣ. но несогласоу семхъ послѣдующаа. но  
ѣлицѣ пррѣтѣско. како бо иже красенѣмъ  
попою патесновъ члѣскѣи, ѿприложенїа є  
кѣчлѣкѣ, превѣвышеніе имѣмъ лѣпоты. ка  
коже то, сего ради помазѣмъ бѣже бѣгѣтвой.  
небо гла помазѣмъ. что оубо пррѣкѣ глѣпѣ,  
ѿрыгнхъ. понеже бо ѿрыгновеніе є, дѣхъ со  
кровенъ вѣоскипѣніи брашна, рабѣмъ



са гворо выспрь дыхающъ. тако и напигъ  
 вынса живы хлѣбо сънбсе съшедши. и испо  
 лненъ всякого слова исходаща ѿ оубжѣихъ.  
 подобное брашно испущае ѿ ригновеніе. га  
 ко оубо ѿ словесныхъ и блга, пища напиганъ,  
 слово блго ѿрыгае. блгн бо чикъ, ѿ блгаго  
 сокровища срца своего. и зноситъ блгое!  
**аданасіево.** Ико црь сынъ ико бгъ, внамо  
 црѣва глетса приходити вопоцненіа ради  
 своего. сице иже вѣстъ еспеспвенѣ ико  
 бгъ, сѣа пакн слышатн глетса по ѿтспванъ,  
 смотри телнѣ. хс, бо е црь, емоуже ѿцъ  
 дѣла глетъ посамомъ гласъ спсхъ. **василіево.**  
**З**ри оубо и вснхъ, ико отлцѣ бывше снѣ  
 гяющаго пррка, гяю а дѣла моя цркви. си  
 рѣть исповѣдаюса срдій, и предвараю оути  
 тела. возвѣщеніе свои дѣла. заповѣдь бо  
 прїяхъ гяущъ, гн ты безаконіа свои прѣ,  
 ико дооправдишиса. **И**сповѣданіемъ бо,  
 бжїю блгтъ прїѿбрѣтае. гяю оубо цркви дѣ  
 ла моя, единъ бо тои ѿпущеніе грѣхомъ  
 даровати можетъ. гяюже кон чино, или  
 кое дерзновеніе имѣа. **С**оущее. **И**зыскъ  
 мой простъ книжника скорописца. **исихіево**



**С**же гла слово, сего языка его именуется.  
трьже книжника скорописца, именован  
є, ради еже глаголю что. іаже быти. такоже то,  
хощу очистися, іаже очистися. и то, юноше  
тебѣ глаголю востани, іаже воскресе. такоже и  
ради еже, слово скращено сотвори глаголю  
вселеннѣи. **ВАСИЛІЕВО.** Иже трость ору  
діе є писательное, роуки художнѣ движую  
щїа его, вназначеніе пишемыхъ, сице  
и праведнаго азъкъ движующѣго сѣмю  
дхъ, написоує слова вѣчнаго живота въ  
срцы вѣрующїи, омакаєма неутернило, но  
дхомъ бга жива. писарьже є дхъ сѣи, за  
нѣ премръ ноутителенъ є всѣмъ. скоропи  
сецъже, занѣ движаніе разума быстро єсть.  
разумѣванїаже на вписує дхъ. не наскрижа  
лехъ каменны. но наскрижалє плотьскыхъ,  
срца помѣреже пространства срца, и ли  
множанїа, и ли меньша написуєтъ въ срцѣ  
дхъ. и ли іавѣствена всѣ, и ли покровена.  
попрноуготованїю тистоты. радиже ско  
рости пишемы, полна оубо вса вселеннаа  
єуалїе бы. послѣдующїиже гла ѿнного на  
чала изволися на прїяти. и не совокуплѣти



преварши. но прилагати къ послѣдующимъ.  
сїе бо, красенъ лѣпотю, когдѣ непщѣмъ  
глатиса по ѡбращенїю лица. **ДИДИМОВО.**

**П**исарѣ оубо воглѣши, бѣа слова. написѣющѣ  
вразумѣхъ бжтвенныа своиа законы. про  
же писарѣ скорописца. егоже воспрїѣ чїка,  
писаваго слово во еѡалїа повсѣи земли.  
сирѣчь вѣдши чїка вѣстоже, ѡрыгнѣ се  
рѣце мое, сними подвижася рече срце мое  
слово бл҃гн. акн бо возвѣстившѣ иномѣ слово,  
глѣ подвижена бывша слѣхо. црѣвиже глѣше,  
показаши возлюбленнаго к немѣже и прѡча  
глѣше. акнлаже и симиа оправданїа моѣ рѣ  
ша. и бо исполненъ є дерзновенїа пророче  
скїи ликъ. гїко и прѣже гла, сїа вса прїидош  
наны и незабыхо тебе. и не неправдиho въ за  
вѣте твое. и пакн, зане тебе ради оумираемъ  
весь днь. дѣла бо самаа повѣдають црѣви.  
**КИРИЛОВО.** Ннѣ глѣ, бестрѣтное роженїе сїа  
ѣже ѡсѣщества ѡча, пригочнѣ назнамено  
ва. срце и слово. небо ражає пѣлеснѣ срце  
слова, всегда снн ссѣщна. словесмаа бо сїа,  
нерадѣлна є ѡсѣщества имѣющаго. бл҃гоже  
слово приично именовѣ гїко себе ѡспасенїи



мира, волею истощивша. ꙗко оуже предре-  
ченномъ неизгланномъ роженію, преврше  
стихо, слово еже о воиченіи посе вводитса.  
ꙗко оубо чѣтескіа носѣщѣ мѣры, гл҃етъ оцѣ  
глаголю азъ дѣла моя цр҃кви. оучительства бо  
є обѣщаніе, ꙗко во чиньхъ снѣ и цр҃ь,  
наоучаетса словѣ емѣже должно бѣ насъ  
привести къ дѣлоу чинѣмъ своимъ, по ѡбщескому  
созданію, и къ бл҃гочестивому сожитію є  
уаг҃лїи наоучаемомъ. гл҃етъ бо, ѡ себѣ самого  
ничтоже творю. но пославши ма ѡцѣ, той  
мнѣ заповѣдаде, что рекъ и что возглаголю,  
и паки, словеса ꙗже а глаголю, не соуть моя но  
пославшаго ма. гл҃етъ же и премудры, іо-  
аннъ. вѣрѣхъи вѣсѣхъ, запечатѣхъ ꙗко бг҃ъ  
истиненъ є. егоже бо посла бг҃ъ гл҃ы бж҃їа  
глаголю. понеже бо истинѣхъ себе глаголюше, ꙗко къ  
различію сѣни законныа, ноучаше еже  
во истинѣхъ служеніе, да не иудеѡ, кромѣ во-  
ла бж҃їа таковаа глаголю возмнитса, своа  
глаголю смотри телѣ прилагаше лицѣ оцѣ.  
онемже глаголю и ѡцѣ, прр҃ка имъ воставаю  
ѡбратїа и. ꙗко тебѣ, и да емѣ словеса мои  
возстѣхъ его. и бо гл҃е имъ по вса ꙗже за



105

Псаломъ ѿд

повѣдаю емѹ. гл҃аже нѣгдѣ ихс, ѿцѣ любнѣ  
сн҃а, и всѧ показѹе емѹ г҃аже са творѣ. нарица  
ет҃же е҃го ѿцѣ цр҃а, повременн. да воиннѣ са  
мѣры рѣдн во и҃тєнїа, ѿсѹщаго емѹ поестѣхъ  
досг҃ойнѣстѣа оумалити. пребѣ бо ничтѣо  
менши цр҃ь сын, ѿ оца цр҃а. нарицает҃ъ же  
е҃го и҃зѹкѣ свой, г҃ако ничтѣоже и҃но гл҃ю  
ще, кромѣ и҃же вне е ѿца и҃зволєнїа, и҃х на  
бо азѹкѣ и҃зносн разѹмѣ внѣшнн. но и҃  
г҃ако про скоро вписѹе вѣср҃цы нашн и҃зво  
лєнїа ѿца. и҃зволєнїе же са гл҃е ѿтее, г҃ако  
всѣ е҃же даде мнѣ непогѹблѹ ѿ него, но во  
скрєшѹ е в послѣднїи днѣ. остраже прѣстѣ  
оца е. законѣ бо моисеовѣ крѹгн и҃же по  
писанїю тѣмѣе показоваше о҃г҃однаа. об  
щїи спѣсѣ скоро показа и҃зволєнїе ѿца. е  
бо велика совѣта а҃нглѣ. гл҃етѣ бо и҃пр҃ко  
и҃еремїемѣ сїа. гл҃е гд҃ь, сѣднїи градѹтѣ. и҃  
завѣщаю домѹ и҃зраїлевѹ, и҃домѹ и҃юдовѹ  
завѣтѣ новѣ. непозавѣтѹ е҃гоже завѣща  
ѿцѣ ихѣ. понеже сѣи завѣтѣ, е҃гоже завѣ  
щаю домѹ и҃зраїлевѹ, гл҃етѣ гд҃ь, даа зако  
ны моа вѣср҃цы и҃. и҃ вѣср҃цѹхъ ихѣ написѹ  
а. гл҃ет҃же іаплѣ, занѣ е҃стѣ посмѣнїе хѣ бо



послуженое ѿнасъ. писано не тернило, но  
 ахонъ бѣ жива. то же проси и красенъ лѣ  
 потою пате снѣвъ чѣсткн. мойсен бо пре  
 даде законъ англы гланнын. глаше же и про  
 роцы ѿкровенїа бжїа. но никто красенъ  
 лѣ потою потрости о теи, егоже и не вѣста  
 црковъ. и аще законъ преложены имать и  
 прркн, но оба те гласа оуслышатн жадаше  
 глущи, покажи ми лице свое, и оуслышанъ  
 сотвори ми глас твой. понеже и глас твой.  
 сладокъ е, и лице твое красно. **Сущее.**  
**Красенъ лѣ потою пате снѣвъ чѣсткнхъ.**  
**Евсїево.** Поедмдесятн оубо сїе, красе  
 лѣ потою съпрекарши стихо совокуплено  
 е. Еврейское же и прѣчїи, ѿ него начала  
 того произведоша, ꙗко быти первая на  
 чала предисловіе. быти же пѣснь овозлю  
 блено, ѿе же красенъ лѣ потою. пророчь  
 скомъ лику глущу к нему, красенъ еси лѣ  
 потою. аще бо іединъ былъ еси ѿ члкъ,  
 но несть иного оуподобити красотѣ  
 твоеи, сирѣчь ꙗже подобродѣтели. а еже  
 по пророку, не имѣаше вида ни красоты,  
 крѣтъ и стрѣтъ ꙗвляе. сего ради приведе,



ѿкъ възвѣтъ сынъ и вѣдыи чѣрпѣти болѣни,  
 обесчѣстѣнъ бы и невѣнѣнъ. а еже ѿиноу  
 начаа въ евреиско лежи, еже красенъ аѣ по  
 тою, изъави оубо на кнѣа главъ. красотою оу  
 крашенъ еси ѿснѣвъ чѣтески. снѣмаже кра  
 сотою блгъ еси пате снѣвъ чѣтески. пате же  
 преведѣнѣе. красотою аѣпъ бы пате снѣвъ  
 чѣтескихъ. **а днасіево.** Оуподобленѣе блгаго  
 ѿца е видѣти. ѿнихъ же іоаннъ глѣ глѣ ѿ  
 законъ оубо моисеомъ данъ е. блгодатъ же  
 истинна. ісѣ хрѣто бы блга оубо прости е  
 и моисеова. глѣже написа на закона пѣстѣна.  
 но не такова глѣко и написати имена наша.  
 на нѣсѣхъ. **а днѣмово.** Пѣхъ пишущихъ  
 наказаніа нѣкаа. глѣко бо слово еѣвальское  
 зернѣ снѣпнѣ оуподоблае. аще земледѣлаѣ  
 ное приѣжаніе имать. болши сотворѣтъ  
 са чѣтески снѣвѣтъ. зѣлѣи ради временьства  
 именовѣмы. сице глѣже написѣе бжѣе слово  
 своею простию. прилѣтѣ показѣе сѣа выше  
 писаніи чѣтески. помышленіе касѣющаѣ  
 и вѣсрѣцы сѣдаѣща. **исихіево.** Красни оубо  
 бѣша и праведни. глѣкоже ѿдѣѣ глѣше дхъ  
 стѣи. бѣбо терменъ съ красотою о чѣи.



нечѣлеснѹю єго, красотѹ. но расоудное єго и  
 прозорливое дѣи похвалити хотѣа. хсѣ же кра  
 сенѣ пате всѣхѣ. не токмо ꙗко бгѣ. но зане  
 и чистѣ ѿ всакого грѣха плоть имѣѣаще.  
**аполлинаріево.** ꙗко оубо внѣшній єго видѣ  
 прѣкраснѣ, оскѣдѣвающій пате снѣгѣмѣ члѣсткѣ.  
 еже поплоти пророчества беславіе. двѣ же  
 бжтвеннѹю и ꙗвлѣа красотѹ. ꙗже и ꙗко ѿнѣ  
 и ꙗвлѣна бѣ. по еже видѣ црѣа сославою. и сѣ  
 оубо неизреченная славы знаменательна єсть,  
 и красотѣ невидимѣа. красотѣ же тѣлеснѣа  
 показаніе, словеса и дѣла быкѣмо прѣглетѣ.  
 бгѣ даѣтѣ во стѣна єго глѣтѣ изъліѣнѹ бывшѹ.  
 ꙗкоже, во еѹаліи показѹетсѣ. всѣ оудивла  
 тисѣа о словесахѣ бгѣ даѣти исходащи ѿ ѹстѣ  
 єго. **СѹЩЕЕ.** Изліѣса бгѣтѣ во стѣна воу.  
 сего ради бгѣ ки ꙗко бгѣтѣ ко вѣки. **адріансіево.**  
**С**ладко гнивыи бо гдѣ є ꙗко. а прїидѣ, дажи  
 воуѣ имѣю и инѣше имѣю. іазѣ єсмѣхѣбѣ  
 сшедыи снѣсе. и живо даа мирѹ. **василіево.**  
**Вѣ**мы ꙗко богатаа бгѣтѣ, изліѣса ѿ бга на  
 словеса ꙗже охрѣтѣ. сего ради въ краткѣо вѣ  
 ма вѣхѣ повсеи вселеннѣи проидѣ проповѣ.  
 понеже богатаа и зобильнаа бгѣтѣ изліѣса



на проповѣдатеи еѡмѣа. и хже іоустнѣ  
 хрѣовы именѣ писаніе. сего ради в простѣи  
 гланіи мнѡгоу слажателнѣ и ко спасенію при  
 влчительное. и мѣтѣ іеѡмѣское проповѣданіе.  
 и всѣа дѣла оудержана є. оучительствы не  
 подвижными блгти ради. на недвижимую  
 хвѣ вѣрѣ оутвержена. сего ради глетѣ аплѣ.  
 и мже воспріахо блгтѣ. и посланіе в послуша  
 ніе вѣры. и пакн, и злиха вѣрѣ ихѣ трѣдихса.  
 не азѣ же. но блгодѣтѣ бжѣа гже сомноу  
**дидимово.** слышащен ісовы словеса. испол  
 нена блгодѣти сѣца, рекѣтѣ настоѣщѣи  
 глѣ. мнѡгаждыже в мѣсто словеса. оустна  
 глатиса показано є. сїеже изліаса, изво  
 бийіе показѣтѣ блгодѣти. согласѣтѣ же по  
 мѣ по. излію ѡдѣха моего на всѣхѣ плоть.  
 и пакн. и любви бжѣа изліаса вѣрѣцѣи наши.  
 івси бо и обиліе дѣа. и богатство бжѣа люб  
 ве показѣтѣса. сѣа оубо ради изліанна  
 блгодѣти воустна твои. блгословѣтѣ блгѣ  
 твои блгвеніе тебѣ свѣдѣтельствовавѣ в  
 вѣкѣ вѣка. **исихіево.** оустнѣ хвѣ аплн  
 сѣтѣ. вѣтѣхѣ бо еѡмѣе возшѣмѣ. на тѣхѣ  
 богѣтнаа блгтѣ дѣа изліаса. егда видѣша



ОБРАДОВА  
НАА

Языцы тако огнь раздѣлени; **того** Моисе бо,  
иной. іаще кто инъ праведникъ, обрѣте бла  
годать нѣкую пребогомъ, наснаже ѿтѣскаа  
блгть вса истоцнса. бѣ бо ѿцѣ глѣ въ снѣ.  
пѣможе и послужившаа дѣла въ тѣхъ его при  
шествіи. наречена бы благодатнаа. всамо бо  
хѣ блгоизволи. все исполненіе бжества о  
бнѣтати телеснѣ. сего ради истин ѿнсполне  
ніа его воспріиша. **кирилово**. **ѿца** же  
глѣ нѣкѣи глѣуща перваа. пророцьскѣи ликъ  
спохвалою чествуетъ чиннство глѣ. ради  
красоты твоеа изліиася блгть во всѣхъ твоихъ.  
сіе же блгвѣта, сирѣчь блгвѣна сотвори. сла  
вослови бо его всегда вѣровавшен. прогла  
вляемъ же боуде и вѣки блгъ сын истиненъ.  
иславы гдѣ сын. дано же емѣ сіе глѣтса ѿца.  
понеже бы чикъ. понеже и дарова емѣ нма.  
еже пате всакого имени. да о имени ісѣѣ.  
всако колѣно поклонитса нбны и земны  
и пренсподни. и вса къ языкъ исповѣстѣ.  
тако гдѣ іс хѣ. и зане вторыи адабы. вкорень  
сущи на земли положенъ. блгословаетса тако  
чикъ. да славы силѣ престане. іако прокла  
ти быхо вперво адамѣ, тако блгвѣни быхо



оуѣ. ꙗкоже радѹгася псалмопѣвецъ вопіа-  
 ше. бѣгвѣни мы гвѣи сотворшемъ нбо иземлю.

**василіево.** Бѣгословеніе цркви дарованное.  
 приносѣа нкогда несогрѣши, сїеже бѣгослови  
 ꙗко бѣгъ. сирѣчь оуды твоѣ н ꙗко ꙗко н ꙗко н ꙗко  
 ни бѣгми нже ꙗко сирѣчь н ꙗко н ꙗко н ꙗко  
 чаемыи.

**исихіево.** Коегоже, сирѣчь цркви  
 людеи. вохрѣа бо ꙗко воглава. ꙗко вѣрны  
 приносѣа. еже вѣчно бѣгословеніе н ꙗко  
 нною наплы бѣгодагїю прїимѣа. **сущее.**

Препомѣши метѣ твои победрѣ ꙗко силенъ.

**дионисіево.** Понѣже прїедрѣ дѣиспвлюса  
 роженіа дѣла. ражаютъжеа вси скверныа  
 похотн. ꙗко бѣгсловаго слова метѣ  
 именѣаго. да победрѣ, препомѣсанъ. ꙗко  
 сѣтепѣа скверныа похотн. спсѣже поуче  
 вѣкѣ. оура нарочитаго съжителства по  
 лагаа. ради самосовѣршеннѣншіа ꙗко ꙗко.  
 препомѣсѣа метѣ победрѣ своен красотѣ  
 н ꙗко н ꙗко ꙗко. сꙗщїа ради емѣа добродѣ  
 телн ꙗко внесогрѣшенїи. а еже бѣа зна  
 менїе ꙗко прѣречены. ꙗко вѣсѣно. нбо авраа  
 коу вѣрчїю посылаа раба. положи ꙗко ꙗко  
 рѣкѣ твою постегно мое. н ꙗко ꙗко ꙗко



бгомъ неси не что же ради еже ѿ него имѣ  
юща быти спса поплоти. разумѣваетъ жеса  
и вѣруетъ са слово оубо метъ быти. плоть же  
бедръ, еже ѿтхъ начало имѣти плоть. То  
иже к немю слово е, всакого неможеніа  
избѣгъ силенъ е. свѣтло бжтва красоту  
илѣпоту имѣа. **Исихіево.** Метъ крѣтъ  
нарицаетъ. си бо аки мете дѣиства. врагъ  
двой дѣвола оуби и смертъ. бедру же. ѿ  
части все бгдохновенное писаніе обыиѣ  
именоуе. тѣм же іаковъ патриархъ глаше.  
неоскхдѣетъ князь ѿ юды. ни вождъ ѿ  
стеги его. дондеже прииде емуже храни  
тса. и тои чиніе языкъ. препоясайса  
оубо крѣто воплоти суще сїаного. и бра  
ги наша побѣдившаго хоце. красотою.  
илѣпотою. сирѣчь бжтво и члѣство. да  
члѣство оубо претерпи іаже на ради стра  
сти. бжесство же страсти іако бесстрастенъ  
одолеетъ. или члѣлюбіе красоту. илѣпо  
ту дару змѣвае. ничто бо тако блгоуспно  
бгъ іако тварь спасти соданныю ѿ него.  
**Анастасіево.** Набранъ заны воставляетъ  
единороднаго. посе понеже воинъскени



# Псаломъ ѿ

Обра ему даде метъ гла . и бедру приводитъ .  
 Его бо ꙗко бжїи . а не ѿвнѣ метъ е . силе бо  
 е сирѣчь гдѣ силъ и сїе ему поестествѣх . и  
 еже оубо , красенъ познавши явленїе его .  
 и премїаную красотѣх разумѣвати могущи .  
 къ бедрѣже метъ присвой . на прецѣнїе мнѣ по  
 винѣющимся . и противѣ собранїа съпостѣхъ .  
 сего ради о не повинѣющиса гдѣ Псаломъ . аще  
 не обратитеса , метъ скон , очисти . **Василїе .**  
**И** ꙗко . непщѣе . сїа иносказателнѣ присво  
 тиса къ живому слову бжїю . ꙗко соеди  
 нитиса плоти . еже е дѣйствию ѿстрѣе  
 паче всакого мѣта обоюдѣ остра и прох  
 да да же дорадѣленїа дши и плѣа . зане  
 бедра знама е дѣйства . еже пороженїю ,  
 сїа бо глетъ дши и зшедша ѿстѣгнѣ ꙗ  
 ковай . ꙗко оубо живо е и пѣтъ и хлѣбъ и  
 лоза . истинныи свѣтъ . сице иметъ е хс .  
 ѿсекаа страстную чѣ дши . и оумерцѣлаа  
 сластолюбныа похоти . посе зане иматъ  
 соединитиса немощи плотьстѣи бгъ  
 слово . добрѣ приложїи сїе , силнѣ . величѣ  
 шїа бо силы показанїе иматъ . еже мо  
 щїи бгъ въ естествѣ чѣтскомъ быти !



**ЕВСКІЕВО.** Сени меть радѣлаа дшх о злобы.  
іоумъ ѿневидѣніа. рекомаго чліа вѣтхаго  
оубивлаа. и сотворла нова охѣ, по ѿбразу  
создаѣлаа. **Сущее.** Красотою твоею и  
лѣпотою твоею. и на лацы испѣи іцрѣвхъ.  
**АДНАСІЕВО.** Красота же и лѣпота воинъ  
спвокавшаго. бжество его е. іеже на до  
всѣмъ превовышеніе. **ВАСНІЕВО.** Лѣпота  
ѿкрасоты разнѣствѣ. зане лѣпо глѣтса  
совершеное оуже, іисполненное во блго вре  
ма. къ своему возрасту. іакоже лѣпаа п  
шеница. коа оуже созрѣла е кжапѣ. и  
лѣпыи плодъ лозы. иже свое созрѣніе,  
въ свое совершеніе, времени года воспріа.  
и блго времененъ е внасыщеніе. красота же  
е, іаже, въ сложеніи оудовъ добрѣ союзна,  
на себѣ цвѣтущю блгѣ имѣа. препояса  
ти оубо меть твой къ бедрѣ твоеи силе.  
лѣпотою твоею. сирѣчь во исполненіи вре  
менъ. и красотою твоею сирѣчь, зритель  
ны и разумны бжество. по бо е сущее бл  
гоеже постиженіе всакоє и силъ члѣтскую  
превосходи. и разумо єдинъ токмо зрѣ  
лно, знаахуже его красоту оучицы. иже



# ШЛОМЪ МД

рарѣшаише припчи наединѣ. видѣшаже кра  
 сотѣ его пѣтрѣ и снѣже громови нагорѣ .  
 сіающахъ паче снѣжнаго сіанія . **ДИДИМОВО.**  
**К**расное оубо глѣтѣса совершеное вприличь-  
 ное время . красотаже ꙗже имать всегда въ  
 себѣ неувѣдаемую сладо . ꙗкоже е раз-  
 мѣваемое бжтѣво еже вохѣ . кое чѣстѣхъ  
 соедини , красенѣ ꙗвнѣса въ подобное вре-  
 мя нашего позванія . **АНАСТАСІЕВО.** На-  
 цы лѣси твоа глѣ . спѣшныже сотвори . о  
 правдѣмъ ѿ тебе . имже и црѣвovati бѣ-  
 деша глѣтѣ . свободивѣ и ѿмучителя .  
**ВАСИЛІЕВО.** Начавѣ чѣсткое цѣленіе еже  
 поплѣю . крѣпко и пребытно покажи . ни  
 когда ѿслабимо цѣленіе сице бо плѣтъ и  
 теченіе подаши проповѣдїю . и всѣхъ поко-  
 риши по царствїе свое да не юже оубо намъ  
 зрѣтѣса . еже повелителнѣ глѣти сїе . на-  
 цы испѣи . писанїю сице обѣта ради все-  
 гда образующа . желательнаа . да боуде бо-  
 вола твоа . срѣтъ сѣдѣбы была . и да прї-  
 детъ црѣвїе твоє . срѣтъ сѣдѣбы прииди .  
**Н**апрагъ лѣсѣ аки стрѣлецъ нарочитын .  
 спѣи оунизвѣлаа въ юбокъ бжтвеную .

исправленіе

исправленіе



оуражаемъ. протѣмае може є испѣи. сирѣчь  
блгопѣтїе подаи. нѣси црѣвѣи юуазвленѣ  
любовїю. вѣнаже еже црѣвovati тебѣ. со  
вершенїе надобродѣтель є. не вѣдѣиствѣ ток  
мо но и вразумѣ. царствѣи бо глѣтъ да по  
знаетса истина и кротко, и правда да совер  
шитса сѣи потвои натаиство. **Богущее.**

**И**стины ради, и кротости и правды, и насъ  
ставитъ тебѣ дѣвѣи десница твоя. **Ісхїево.**

**И**стины бо ради хс іуденское лице мѣрїе о  
бичаше. ради же кротости терпѣше и скѣшае.  
моцнѣ ємоу сѣи погубити и скѣшающихъ.  
правда же показа. зане грѣшнаго спасе. и  
дїавола осѣди. виною прельщенїа давшего  
грѣшникѣ. **Василїево.** **П**акн слово такоже  
воображено є. акн мзѣ воспрїавшѣ гдоу  
запѣа. сирѣчь о истинѣ и кротости и пра  
вдѣ, сїе, спѣйтиса и царствovati. подо  
блет же разумѣти сице. спѣи, да сїа на ло  
жиши члѣкѣ. та же естество тѣхъ погуби  
прельщено лъжею. тѣ бо єси истина. и да  
твои образѣ научатса вси кротости и бл  
гости. сего ради и гдѣ глѣше, научитса ѿ  
мене тако кротокъ єсмь и смиренъ срѣцѣмъ.



того ради поношае молчае. бѣмъ терпа  
ше. и дасотвориши правду, въ царствѣхъ  
ѿ грѣха. наставиша. не столпъ облачныхъ.  
ниже просвѣщеніе. но сама десница твоя.  
десница же сновна ѿца е. ꙗкоже и ѿца  
снъ. ѿца же хс наставляетъ, не треба  
наставника. но дообщен поутъ быти ѿца  
и снъ. еже насъ ради смотренію наоутимъ.  
и ми же оубо шестъ же снъ. то бо содѣваетъ  
паче. наставляе же ѿца того бо блженіе  
дѣйствоваше. что же наставленіа диво  
е. зане нищетою богатство, и работою ца  
рство показа. **Деоdorfово.** Ннъ рѣ, ꙗкѣ  
наоути ꙗко истинна и кротъ и правда. кра  
сота его и сила. и всеоружство и побѣда.  
и кротости оубо наоутѣ гдѣ наоутитъ.  
ѿ мене ꙗко кротокъ есмь и смиренъ срцемъ.  
истиннѣ же, а есмь истинна и живъ. правѣ  
же. егда коі оуби рече, остави ннѣ тако  
бо подобае исполнити всаку правду. си ми  
мѣстѣла насиліе рѣши. занеже мечъ  
вспоманъ. послѣдователнѣ десницы  
сотвори помяновеніе. ꙗже е деснаа совѣтъ,  
и ми же дѣйства. грѣха не воспріа приставу



ПЛЕНІЕ. **КИРИЛОВО.** Ннъ гѣа. спѣи воесакоє  
 блго. праве теци повеліи вѣрны. нсице царь  
 ствѣи въ преслѣваемы. прѣкновеніе бо бѣше  
 діаволъ. к правому тетенію. пѣиже перкое  
 напраздѣ ахкѣ. да ѡшедишъ тому комогѣтъ  
 напрочаа преслѣвати. и понти игѣ его царь  
 ства. посе крото и истиннѣ и правдѣ. еуальско  
 гѣе проповѣданіе. нмже быхо похито. еже  
 истинна оубо. зане вѣше образованіа и  
 сѣни законныа е. кротоже, іакоже іосиф  
 іаже позаконѣ свобожено е. іакоже бо па  
 велъ гѣе. ѡрекся кто закона монсеова.  
 безмилости приабою или триє свѣдѣтели  
 оумирає. но и кротки еуалиє совершаєтъ  
 вѣрны. непросаци око за око. но бѣиущемѣ  
 вланиѣ десноѣю, обращающіи и дрѣвоѣю.  
 послѣдѣющіи гѣавше, кротокъ єсмь. и пре  
 подобны и непорочны еуальскаа творі  
 проповѣдѣ. но и самомѣ хрѣстѣ бѣша сѣа, на  
 ставлаєтъ же и пон са себе. к неслѣдованы  
 свои сѣдѣа. вса бо вѣ. и свѣ снѣ е. и не вса  
 сѣтъ сокровища премрости и разума сокро  
 вѣна. не требѣши оубо гѣе совѣтнака іко  
 спасенію сѣци на земли. твоя бо вѣ снѣа,



Ψаломъ мѧ

снѣтъ ты. кон оубо меть, конже лѣтъ, кон  
же приспѣвати подобае. ꙗко тебе единого  
исповѣдати бѣ и црѧ инзбавителя. **ДНДНМО.**  
**И**нако, може еже бы плоть слово. по еже сло  
во е, меть быти. а по еже плоть. беда. зѣже  
ѡпощахъ имѣти плоть. еже и силенъ. изъбѣ  
жавъ всакого неможеніа. свѣтло бжтвѧ.  
красотѡу имѣа и лѣпотѡу. напрагъ же и лѡу  
ꙗко стрѣлецъ нарочитын спѣи оутязваа  
любавь бжественю. оударѧемы. но и блго  
пѣтїе подаи. и царствѡи любовїю оутязва  
емыми. кинаже цртвїа, совершенїе е добро  
дѣтели. вѣнствїи, и вразумѣ. цртвѡи же  
да познаетсѧ сѡщи потобою истинна. и да  
совершитсѧ кро то и правда. а иже побѣ  
вса содѣваа. ѡ блгодѣиственныа силы. де  
сницы сѡщиа. чюднѣ наставляетсѧ. настѧ  
вницѡ сїю, имѣа напѣтъ иже ко спсѡу. но  
и спсѡу совершаа днвнѣ выше мысленыа силы.  
ѡ десница своѣа чюднѣ наставляетсѧ.  
**ЕКСЕВІЕВО.** Разумѣвай и сице. первое дѣло  
волюбленаго е, ꙗже возстѧ блгть истинна  
и хрто. вса бо блгодѣтнѣ твораше. снмѡ  
оубо ѡпущаа грѣхѡи. и нынѣ же болѣзнь исх

дарѡа

рѡи



цѣлаа . иныже дхъ стын дарѣа . послѣ же,  
 иже ради работы ѣже побраги прѣже плака  
 хѣса, потщатиса, и донн прїити . Ограже  
 на оружїи бранными ради врагѣмъ молатъ .  
 даплѣнъ иже поними изведе . красенъ бо  
 еси и блгъ . новоспрїимн твое все вооруже  
 нїе, ради на молащи . и на лацы лѣуки твоа .  
 юу тзвнвѣ врагѣмъ спѣи и царствѣи . метъ  
 же его сила е . живо бо слово бжїе и дѣи  
 ствено . и прочаа метъ же бжїи воспоминае  
 іезекїиль сїа глѣ аданн гдѣ, метъ метъ на о  
 стриса . и во триса да поразиши заклаеи .  
 и паки, оустрой себѣ два пѣти . еже внити  
 метю царѣ вавилоньска, показѣтъ же ме  
 тѣ иже принаходоносѣ . наведенъ бысѣ  
 на люди . и царь же иже во еѣмїи снѣ браки  
 сотворѣа . ѿрекшихса призыванїе . и царь  
 ски избѣвши рабѣ . посла войнство своа  
 предаде ихъ на закланїе . и гра во плененїе .  
 войнства же римскѣю рѣкѣ знаменаютъ .  
 понеже оубо на сопротивляшихса козию  
 бленомѣ рѣкѣ взыскѣ коѣмщенїю и по  
 мощь . таковоу метю приличнѣ настоа  
 щѣа глѣтъ . **С**оущее . **С**трѣлы твоа и



Уаломъ ма

ощренны силне. людїе потобою падоу. всрцы  
врагъ црєвъ. **Анастїево.** Стрѣлъ стыхъ  
аплъ гїе. иже нвъ срцы смертоносныа даша  
гзвы врагъ црѣ царьствующїи. сїа бо стрѣлы  
поразиша всрцы разумны врагъ, могоша  
привести людеи иже понебесїемъ помозехъ.  
їего црѣва понго положить. попрехоженїю  
же стихїи чѣлмы сѣтъ, дабуахъ сице. стрѣлы  
твоѣ изъощренны силне всрцы врагъ црєвы.  
**Анастїево.** [инаго хѣ словеса. поподобїю  
стрѣлъ острѣ поражаю слышачїи. ꙗко паче  
всѣхъ избрати еже кнемѣ послѣдованїе. си  
стрѣлами оугзвєнн аплїи. ꙗже принога вса  
ѡслабше, послѣдовати ємоу блго быти сѣди  
ща. но ииуди кон прѣже злостоманїе имѣша.  
зане вѣзлы оутвержєнн быша, оугзвєнн си  
стрѣлами понїи падоша, сїрѣтъ покорїша  
ємѣ и понїи быша. **Евсєвїево.** [трѣлы хъ,  
дѣиствєныа добродѣтели. ѡни хъ правдою  
оубо стрѣлає неправеднаго. мудростїю же  
безумнаго. цѣломудрїемъ же бл҃дника. бога  
звиваго же мужество. и долготерпѣнїемъ же  
вѣлаго. и вѣрою, невѣрнаго. ꙗвлѣтъ же  
ꙗко видїтсѣ. стрѣлъ вѣры прѣже нны стрѣ



испущаему. ащеже подобае прежде вѣроваши  
 приступающему къ бгх, яко е попавлъ.  
**О**стра и сице стрѣлы твоа изощрены  
 въ срцы, врагъ црѣвы срѣтъ противъ срца.  
 егда врагъ пашимъ. людѣе погубою падуть.  
 ѿмалежаша золъ ѿдохнухше. **С**трѣлыже,  
 нѣ невлаемыа и невидимыа разумѣван  
 раны. противъ начальникѣ вѣка сего сими  
 бо дѣмони оуязвлени глахъ оубы, что на  
 итебѣ снѣ бжїи пришеаъ еси прежде времени  
 мучити на. **Василиїево.** **С**трѣлыже его оубы  
 сѣтъ, словеса незаблжаемаа. оуязвляющїа  
 дша оудобѣ оощаемаа. словеса бо мрхъ  
 глѣ. яко пострѣцала. таковою стрѣлою и не  
 вѣста оуязвлена глаше. оуязвлена любви  
 и стрѣлою азъ есмь. стрѣлыже сѣтъ иже  
 повсюду послани быша апли. иже зане оубы  
 быша. прѣкды дѣлы облистяхъ. и тонцѣ в  
 дша оучимы вхожахъ. сїабо стрѣлы повсю  
 препосылаемы. оуготовахъ люди подпаати  
 хрїтоу. никтоже богоборецъ побого паде.  
 иже прежде врази. оуязвлени констїины  
 привлекѣтса любви. и на оучени сохрїто при  
 мирайтса. **Диديمово.** Падшии ѿстанїа



понемѹже оутверженіи бѣша възлѣ, **василіе.**

**Н**иктоже богоборецъ и кнѣса и горделивы.  
по бѣго паде. но иже покореніе еже, ѿвѣрѣ  
пріѣша. стрѣлы же впадиша, древле въ срѣцѣ  
врагъ црѣвы привлѣа ихъ въ любовь истинны.  
привлѣа ихъ когда. ꙗко врагъ соущи бѣхъ.  
примиритиса емоу. оутѣлствы. **диди.**

**Б**рази црѣ хъ вси согрѣшающіи соутъ. егда  
оубо предъреченыа стрѣлы. въ срѣцѣ тѣхъ  
боудъ. падуть ѿвращаѣи. и црѣ колѣна пре  
клонше мола, или нѣтъ о людѣ оутверженіи  
въ срѣцѣ врагъ црѣвы. сирѣчь во изволеніи кра  
ждѣ и оукрѣпленіи. оутѣлаѣи ѿ стрѣ  
лъ падаша подъхрѣсто, ѿ срѣца врагъ его ѿпа  
ше. **Сѹщее.** Престолъ твой бже въ вѣкъ въ вѣ  
ка, жезлъ правости. жезлъ црѣвиіа коего.

**Евсѣѣево.** А еже оубо красенъ и добръ, и  
блгоудѣи исполненъ и блгословенъ црѣ. и  
врагъ побѣдитель. волюбленъ бѣ бжѣи.  
ѿпрежни познахо. а еже и бѣ понастоаѣи  
разумѣвае. помѹ бо во глашѣе дхъ свѣи.  
и по акимъ, престолъ твой бже въ вѣкъ и въ  
дале. и зане црѣ реченъ бы. прилѣпѣ при ко  
дѣтъ. жезлъ правости, ничто бо вне стро



птиво е. даже не оукиднѣса смертнаго гл҃а  
и временнаго цр҃а. царства вѣтно показа.  
а еже неко ѿ цоу гл҃е сїа. приводи, волюбилъ  
еси правду. и то, сего ради помазѣа. бг҃ъ бо  
ѿвѣга помазѣмъ, кто може быти, по кмо  
онемже речено е. и слово бг҃е къ бг҃у и бг҃ъ бг҃е  
слово. акилаже гл҃етъ. волюбилъ еси правду,  
и возненавидѣлъ еси безаконїе. сѣдомъ бо  
сѣши пособою праведны любн. ненавидѣже  
сопротивны. сего ради помазѣтсѣ боши  
паче прїятельникъ свои, елеомъ гл҃емы радо  
сти ѿ своего ѿца. или елеомъ радости по  
акила. или свѣтлости посимѣахъ. другѣмъ  
ѿбѣщникѣмъ своимъ прїятельствующи его благо  
дати. сѣмѣдесѣтѣже исимѣахъ, престоу твоему,  
бг҃ъ преведоша. акилаже еврейскомъ посѣ  
довакъ содержащѣхъ елонимъ. престолъ твой  
гл҃етъ сѣбже. нонѣ и в то, бг҃ъ бг҃ъ твой.  
аще и зѣлающихъ елон. но сопротивнѣ себе  
бг҃ъ бг҃ъ твой гл҃етъ. а по гл҃ати сѣбже бг҃ъ  
твой. **диимово.** Ащеже боудѣ ко единому  
дномъ бж҃їю сїа. снѣ бж҃їи козненавидѣвъ  
еже преже пришествїа своего оумнѣжикъ  
шееса безаконїе. волюбивже еже ѿприше



ствѣа своего борастающую правду вѣрою, даде  
себе быгонзволениѣ отимъ чѣкъ быти. **кириѣ**  
**Ц**рьже бывае зане и чѣкъ бывъ. пребѣ вскон  
вовышеніи. црьствуетъ бо въ правдѣ хрѣто  
главо не кѣи ѿпрѣкъ онемъ. и ѿспѣи оутплен  
пайнствъ. се црь праведенъ во царствѣ. и  
кнази съсѣдо начальствовати боудъ. ꙗко  
ѿподобѣа оубо, земски црен скипетръ носи  
ти обытствующѣи. слова бы образованіе. зна  
меніе бо црѣвѣа жезлъ є. и саже хс во мнѣи  
мѣстѣ жезлъ именоваса. понеже бгъ сын  
глѣ согрѣшати не вѣси, сего ради помаза пѣа  
бгъ. помазанъ бо былъ єси во архієреѣ іаѣи,  
исповѣданіа нашего. бывъ чѣкъ иже єнъ  
бжїи, данастъ приведеши бгъ и ѿцъ. юже в  
немъ вѣрѣ обуюхашѣи. еленже радоси глѣ.  
дадохомъ стѣмъ оуразумѣемъ блгодатъ.  
и веселію насъ приводащѣхъ, єбо єнъ. стѣго  
дѣа податель, соутъ бо вне естествомъ всѣа  
ѣже ѿца сѣтъ. прїеиметъ же почитъ сѣтъ  
намъ дѣа. и дѣже бо бжєственаго естєва  
причастіе є. и блгодатъ въ сновленіа. и жи  
зни вѣчныа обѣтованіе и црѣва небнаго,  
тамо весма иже радоватиса є. но мы оубо



пріахо

ОБРУЧЕНІЕ ДХА ВСЕБѢ НМѢХО. АНКОЖЕ ПАВЕ ГІЕ.  
 ВСЕ ИСПОЛНЕНІЕ БЖТВА ВЪ ХРІТѢ РАЗХИБѢТСА ІѢ  
 ЛЕСНѢ. ПѢМЖЕ НИЖЕ ЧАСТИ ЕГО ДАРОВАТНДХА  
 ГІЮ СТІН. ИСПОВѢДАЮЖЕ. ГІАКО ЧИСПОЛНЕНІА ЕГО  
 ПРИЕМЛЮ. **ВАСИЛІЕВО.** МНОГО КЪ ЧЛѢСТВУ ХВУ  
 ПРОСТЕРСА БЕСѢДОВА. ПРИВОДИТЖЕ ННѢ СЛОВО  
 КЪ ВЫСОТАНШН. ГІАЖЕ ОСЛАБѢ ЕДИНОРОДНАГО, ПРЕ  
 СТОЛЪ ТВОИ ГІЕ БГЪ ВЪ БѢКЪ ВѢКА. СИРѢ ЦРѢТВО  
 ТВОЕ ПРЕВЫШЕ ВѢКЪ И ВСАКОГО ПОМЫШЛЕНІА  
 СТАРѢИШЕ Е ИДОБРѢ ПОПОКОРЕНІИ ЛЮДЕИ. БЕЛЕ  
 ЛѢПОТУ ЦРѢТВА ПРОСЛАВЛѢ. **ИСИХІЕВО.** ЧЛѢЦЫ  
 БО АЩЕ И ЦАРСТВУЮ, НО ВРЕМЕННО И НЕ НАДОВСѢ  
 МИ ОБЛА ИМѢЮ. ХВУЖЕ ЦРѢТВУ НѢ КОНЦА. СВѢ  
 ДѢТЕЛЬСТВУЕТЖЕ ДАНИИЛЪ. СНА ТОГО ЧЛѢСКАГО  
 И ВОСХОДАЩАГО НА ОБЛАЦѢ. КОЩОУ ВОРѢВЪ.  
 СТѢМЪ БО ОБРАЗО ЧИНАСЪ ПОИМЪ БЫ. ОБЛАЖЕ  
 ЕГО ГІАВЪ ОБЛА ВѢТНАА ГІАЖЕ НЕПРЕИДЕТЪ. И  
 ЦРѢТВО ЕГО НЕ РАЗОРИТСА. **АДНАСІЕВО.** ПРАВО  
 ТА, ВЪ БЖЕСТВЕНО ПИСАНІИ ПРАВДУ ЗНАМЕНУЕТЪ.  
 ГІЕ ОУБО, ЦРѢТВЕМІИ ЧХРІТА ПРАВДЫ ПУТЬ НА  
 ОУЧАТСА ХОДИТИ. **ВАСИЛІЕВО.** СЕГО РАДИ И ДАДЕ  
 ЕМУ ОСОБНОЕ НАРЕЧЕНІЕ. ГІА ВЪ СТВЕНѢ ЕГО НА  
 РЕКЪ БГА. ПРѢОЛЪ ТВОИ БГЪ. НАКАЗАТЕЛНѢ  
 НѢКІИ Е ЖЕЗЛЪ БЖІИ. НАКАЗУГІАЖЕ ПРАВИА



непревратныа наводи сѣдѣи. сего ради же  
 слѣ правоснѣ, же слѣ црѣвѣа его именѣ  
 са. аще бо оставѣ снѣве тѣвой законѣ мой.  
 и всѣдѣа мой непондѣ. посѣщѣ же слѣо беза  
 конѣа и. вѣдѣши и ли праведныи сѣу бжѣи.  
 не наслаждающаа сѣа дѣиствѣ же слѣо. но насѣ  
 грѣшающаа. сѣи же оутѣшенѣа глѣса же слѣа.  
 же слѣа бо тѣвой глѣ, и пѣлѣца тѣвоа. сѣа ма  
 оутѣшиста. сѣи же и сокрушенѣа е же слѣа. оу  
 пасѣши а же слѣо же слѣзны. ꙗко сосѣды сѣх  
 дѣлѣнича сокруши а. сокрушающѣса земнѣа  
 и скѣдѣнаа. кѣбѣго тѣворѣнѣю пасѣмы. занѣ  
 и предаѣтѣса и вѣи мождѣнѣе плѣоти. да дѣхѣ спа  
 сѣтѣса. **Сѣущѣе.** Возлюбилѣ еси правдѣ, ꙗко  
 не навѣдѣлѣ безаконѣе. сего ради помаза тѣа  
 бжѣ бгѣ тѣвой. елѣсѣмѣ радости пѣче прѣнѣа  
 спѣникѣ тѣвой. **Аданѣсѣево.** Понѣже прѣмѣнѣ  
 нѣе пострада, и чѣсѣское естѣство. ꙗко оставѣа  
 правдѣ. возлюбѣи безаконѣе. сего ради бысѣ  
 чѣкѣ едѣннородныи. совершаа всебѣ и чѣсѣско  
 естѣствѣ. еже любѣи правдѣ и не навѣдѣ  
 ти безаконѣе. и чѣсѣства оубѣхѣа сѣа е вина.  
 тѣмѣ же глѣ, помаза тѣа бгѣ. за сѣе каково тѣо  
 кмо ꙗко и вѣ прѣнѣастѣи тѣвое бывѣемыхѣ.

и спѣвѣаа



радоватися, аки оуже помілованы. понеже  
содѣяно бы и тобою возлюбити правду,  
и возненавидѣти беззаконіе. **ВАСНІЕВО.**  
**П**онеже оубо смѣшено є еже оспѣ слово.  
и ради естества бжества. исмотреніа во че  
ловѣченіа. пакы кѣтленію бга возрѣвъ гге.  
возлюбилъ єси правду и возненавидѣлъ є  
законіе. сирѣчь, протїи оубо члцы, грѣдо  
и прилѣжаніе и вниманіемъ мнѣгдажды, со  
вершаю еже кѣбгъ и зволеніе. и злы ѿбраще  
ніе. тебѣ же гге, естествоное и бкое є кѣбгъ  
присвоеніе. и ѿ беззаконіа ѿтуженіе. и на  
же не неудобно є хотѣти воспрїяти лю  
беніе еже кѣ правдѣ. и ненавидѣніа еже  
кѣ беззаконію. всаку бо силъ бгъ полезнѣ  
дарова словеснѣи дшн, іако вѣа еже любїи.  
іако и вѣа еже ненавидѣти. да слово оупра  
влѣми, возлюбїи оубо добродѣтель. воз  
ненавидїи же словѣ. є бо нѣкогда и хвално,  
еже ненавидѣти. не ненавидѣаши тѣ гдн  
возненавидѣхъ. и образѣ твой истахъ.  
совершеною ненавистїю возненавидѣихъ.  
**того.** **П**онеже подобше образовати, обра  
зователное помазаніе. и образователны,



архїереевъ и цркви. помазана бы истиннымъ  
помазаніею плоть гна. пришествіе к нѣмъ дха  
сѣаго. еже радости елен именуется пома  
занъ же е паче причастникъ его. сирѣчь па  
че всѣхъ члвчъ причаствующи хрѣсту. зане паче  
оубо оучастное нѣкое подаишесѣ дха обще  
ніе. наснаже бжїа сшеде дхъ сѣин, яко глет  
іоаннъ пребы в нѣ. добръ же радости елен дхъ  
именуется. понеже іединъ ѿ плодовъ нже  
ѿ дха сѣаго содѣваются. радостно е. **АПОЛННАРІЕ**  
**И**ко оубо глѣ вѣнстѣ прїиманище, бжественно  
миро помазано бы, естество а не причастіемъ.  
ради свойствѣа соединѣемо небыгодѣю да  
рѣемо яко и причастникъ твои. неба оубо  
нарицае хрѣта бгаже глетъ его помазающа не  
ѿ земли члвческаго состава. и еже къ плоти со  
единеніа. егоже ради и дха помазаніе. пре  
же оспіеніа и поспіеніи плоти. дхо ѿ на  
чала съпробывающи и пакси пришеши. и бо ѿ  
начала дхъ сѣин наиде на глѣ. и сила вышнаго  
осѣнитъ глѣ. и пакси, іса иже ѿ назарета е  
гоже помаза бгъ дхо сѣимъ и силою. а цркви  
неречено бхде сїе по свойству. яко естестве  
нѣ и красотѣ соединѣемъ дхъ. прилѣжаніа



ради оубо помазаніе глатиса може. и гдѣ при  
лежаніе имать кто показати. кинже трудъ  
ѣ оученіа оу хрѣта, тако и трудъ возданіе бы  
ти осщеніе. и трудолюбны оученіемъ. премъ  
дрости дхъ прїиде. бореніемъ же противъ сла  
столюбію. крѣпко и силено дхъ да запечатлѣ  
етса, извѣстно оубо ѣ, тако естествомъ  
послѣдующее глѣмо ѣ помазаніе. а не тако во  
даемо трудъ ради, но ниже аки члвкъ мзда  
даишеса. дхъ. и бо, и сїе возможно ѣ. благо  
датію бо анемздою даруе бгъ дхъ. но тако  
бгъ въкупѣ и члвкъ. свой ѿ него и вне изъав  
лашеса. такоже члцы бгъви свое приносяще  
глѣ. сего исповѣмса тебѣ воізыщѣ гдѣ.  
причастникъ въ же глѣ. помаза въкупѣ пома  
заніа винъ. да оубо ѣже причастіе произы  
детъ помазаніе, сего ради іеже по причастію  
прїиде. понеже елико ѿ гдѣ помазаніа, не  
требоваше. само естествомъ спъ сущихъ, и  
спъ бывшихъ. истыню въ плеси естествомъ  
положившихъ. и тою члвкскѣи зракъ ворастъ  
совершающихъ. но зане сїе не бѣ вна. ниже во  
можно въ члцѣ ѣже ѿ естества стое. но даро  
ваніа и благодати небесныа треба ѣ. тѣмъ же



# УЛОМЪ МД

НАХА ДХЪ ГАКО ИНАСЪ ШНЕГО ВОДИМЫ КЪ ПРИТА  
СТІЮ ДХА ДА ПОКАЖЕ, ПОСРОДЪСТВУ ПЛЕСНОМУ.

**СОУЩЕЕ.** **С**мирна, испакти касіа, шризъ  
твоихъ. **АДНАСІЕВО.** **Р**изы единороднаго  
разумѣтиса могъ. сила, велелѣпіе, слава. по  
томъ, гдѣ, црѣвова блгоуспіе облетеса. о  
блетеса гдѣ силою и препомасаса. та оубо ма  
ва его и велелѣпіе блгоуханна бы на. іаки в  
тинъ всакого днмїана. пореченному инде,  
миро изліанно има тебѣ. іеже, квоуѣ, бла  
гоуханіа твоего потекатъ. **ДИДИМОВО.**

**Р**изы хвы црѣски вкупѣ іархіерейски сщїа.  
дышатъ смирну. іеже ради воспрїа смръ.  
сіе бо арома. погребаемы оумерши прилагаетъ  
тса. но испактию соущу и скапанію издмн  
рны. зане иматъ нѣчто множае хва смръ.  
заспасеніе ны, и разореніе дїаволе бывша.  
ікасію, понеже, слово его етепѣнше. те  
плотворимо бо миро сіе е. хвы оубо ризы  
суть. іаже добрословеснѣ о немъ блгоуговъ  
ствую та. понеже оубо соимыи воспрїа.  
іеже хвалитиса іако мѣртвѣ храбрѣсвова.  
приличнѣ шризъ его пререченаа дышатъ.  
семъ согласуетъ сіе. блгоувоуіе мѣртѣ твои



паче всѣ ароматѣ. **И**снхіево. **И**а вѣспрастѣ  
 глѣ, смирну бо ємѹ погреблемѹ принесоша.  
 стиктіюже, воды ради и крещеніаже ѿре  
 брѣ прободены и скапа, и касію, даразѹмѣ  
 ши іако хвѣ стрѣти. бѣгоконіе и цѣлба намѣ  
 быша. сицеваа бо є касіа. того ради іоѹсы  
 нѡвѣ врачевѣски драга є. ѡризѣже сего ра  
 ди приложн. ризы плоть показѹа. єиже  
 єдино и подобаетѣ спрастн вѣнчати  
**А**ндріево. **Р**изы хвѣ разѹмѣваемо є. при  
 сны хрѣтѣ. ииже обрацѹтсѣ окре єго вѣрою  
 истыінею и приближеніе дѡвны. варисыже  
 слоновныа. цркви вси глѹ варисѣ бо нари  
 цаѣтсѣ всѣкѣи столпѣ. оутвержденныхъ бо  
 глѣ бывши цркви снѹю и бѣгодатію хвѹю.  
 основани бо сѹтѣ на каменн. слоновныже,  
 сирѣчь свѣтлн и чєстнн. тїиже ииже ѡслона  
 варисы, и црєкы соѹтѣ дщєри. снѡвє бо соѹ  
 щєи царствѣ оутнцы, примнѣтѣ и црн имену  
 ютсѣ. родишаже цркви євѣліє, глѹщѣ пѣ  
 влѣ. охрѣтѣ бо ісѣ бѣговѣстѡваніє а вы  
 роди. сего ради ѡризѣ и ѡварін износнѣтсѣ  
 всѣкѣи чннѣ бѣгоѹханіа дѡвнаго. разѹ  
 мными оѹбо бѣгоѹханіи цркви дщєри оуми



УЛОМЪ МД

ДИША ПѢ ВЧЕСНІ ТВОЕИ. СРѢЧѢ ВОВРЕМА ПОНЕ  
МАУЖЕ ПОДОБАШЕ ТЕБѢ ПОЧТѢНУ БЫТИ ѿ НИХЪ.  
ЕГДА БО ПОЗВАНИ БЫША, ТОГДА НПОЧТИША ѿ  
ПѢХЪЖЕ АРОМАТЪ. ИЗЗАКОННЫИ СЛОЖЕНЪ БѢ  
ЕЛЕН. ѿ НЕГОЖЕ СЦѢННИЦИ ПОМАЗОВАХУСА И  
СКИНИА И СОСАУДА СЛУЖЕБНЫА. **УЩЕЕ. ѿ ВАРІ**  
СЛОНОВНЫ. ИЗНИХЪЖЕ ВОВЕСЕЛИША ПѢ ДЦЕРИ  
ЦРЕН ВЧЕСНІ ТВОЕИ. **ДЕОДОРІТОВО. С**ІЕЖЕ  
ВИРЕН. ЦРКВИ АКСИЛА И СИММА ПРИВЕДОША. РИ  
ЗЫЖЕ ДОБРѢ ПѢЛО ГЛЕТЪ. ЕЖЕ И ПАКЕЛЪ КА  
ПАПЕТАЗМУ НАРИЦАЕ, ВПОСЛАНИИ КОЕВРЕОМЪ.  
ИМѢЮЩЕ БО ГЛЕТЪ БРАТІЕ ДЕРЗНОВЕНІЕ, ВХОДЪ  
СЪИ КРОВІЮ ІСОВОЮ, ЕЮЖЕ ОБНОВИ НА ПУТЬ  
НОВЪ И ЖИВЪ. КАПАПЕТАЗМОЮ ЕГО, СРѢЧѢ  
ПЛОТІЮ СВОЕЮ. СМІРНУЖЕ НАРИЦАЕТЪ СТРѢ.  
МЕРТВЫ БО ПѢ ОСОБНѢ ПРИНОСИТСА СТИКТИЮ  
И КАСІЮ ЕЖЕ ѿСТРАСІТИ БЛГОУХАНІЕ. ПРЕРИЧЕЛЪ  
ОУБО ГАКО СТРѢ ВЪ ПЛОТИ БЛУДЕ. ВСАКИЖЕ  
БЛГОУХАНІЕ ВСЕЛЕННУЮ ИСПОЛНИ. ГАКО ДРЕВЛЕ  
БЛАДѢЩИИ ЛЮДЕ, ВОДКИ ЗАПТИ ЕМУ ХРАМЫ. КЪ  
КРАСОТѢ СОДѢЛАННЫА. И ЦРКИ ОУКРАЩЕНІЕМ  
СІАЮЩІА. **ВАСНІІЕВО. І**ИНАКО, ГАКО ОУБО ЗМИ  
РНА ПОГРЕБЕНІЮ ЗНАМА Е. ІЕУАЛИ ІОАННЪ НА  
ОУЧІИ ГЛА. ІОСИФОМЪ ИЖЕ ѿАРИМА РЕА.

ЗАВѢСЪ



погребена быша іса смирною іаіое. стактіа  
же, и҃та змирненыи видѣ е҃ тончаншій. и҃гнѣ  
тлѣмѣ бо змирнѣ. е҃лико оубо е҃а истекше  
лно е҃. възстактію ѡмѣлаетсѣ. аг҃устое е҃же  
оставлетсѣ, смирна нарицаетсѣ. ѡнихъ же  
едино оубо стрѣть знаменѣ. авторое, снѣ  
тїе е҃же воадѣ, зане всакаа капла. нани  
жнаа носитсѣ, снѣде бо воадѣ. даисполни  
своею б҃годатїю вѣсѣтсѣ вса. іасіа же іара  
е҃ тончанша и҃б҃гоуханна. одревено сѣтѣ  
прострѣна. е҃да оубо стрѣть таже кр҃сто кб҃го  
творенїю всеа твари възспринаѣтѣю. тѣбѣ о҃цѣ  
и҃премѣдѣ слово на гадательствова смотре  
нїа ради плотскаго надревѣ. ѡсега же ви  
ны б҃городныа и҃цр҃кїа дѣшн, ради схоже  
нїа е҃же кна познавшїа х҃а. возвеселиша  
е҃го вѣтрѣ и҃влюбви совершенной. просла  
вивше е҃го б҃жество. сїа же ароматы обн  
лна сау вриза х҃вы. ѡмногн созданїи при  
носимы. варен бо, венчаншїа дома гїюса.  
и҃тїн слововны. богатства ради нещїю.  
любве х҃вы таже кмирѣ. **Евсекїево.** Хра  
мовъ зѣба іакїла преведе. храмы бо зѣт гїю  
са жениховы цр҃кви. іосѣненныа дѣшн х҃ви в



Ѹаломъ      ма

словесной пищи всаку силѹ имѣющіа. пищи  
бо и словесѣ знаменіа. зѹбы сѹтъ, сего ради  
исамого хрѣта зѹбы, бѣлы глѹтса быти паче  
млека. въ пророчествѣ еже оне глѣ. весели  
оти его ѿвннѣ. и бѣли зѹби его паче млека.  
пойны же преводникѹ. слонокныя храмы.  
или варен, его глѹтса. понеже ѿмѣртваго  
животна слоновное оукрашеніе е. и иже  
въ цркви преслѣваю. и добрѣ одобродѣте  
лехѣ сїаю, аки оумѣртвише оуды иже на  
земли побжественомѹ аплѹ. **аданасіево.**

**В**арен оубо драгіа израдныа дома, сирѣ  
цркви. слоновны же. и званы іаки краше  
шіа глѣ. цркви же именѹе стѹ аплѣ. иже и со  
хрѣто боудѹ црковати. дщери же и хѹдшѣ.  
кои ми въбгопознаніе преродншасѣ. иже  
и цркве и срца своа содѣваю краснѣйшіа.  
въчестѣ бжїю веселящи его подобнѣ оубо  
е аки бы реклѣ. возвеселиша та сѹвико  
ѿтварен слоновы. цркви дщери. иже соуд  
дши въ рою, бѣ городни бывшіа. и сподоби  
вшасѣ въ слоновы варенѣ обитати. сирѣчь  
въ цркви неподвижны ѿбл҃га. и зѣло оубѣ  
лены. ради бѣлости и истопы живота.



живущи въ добродѣтели. **Дидимово.** Црѣи здѣ  
 глємо є црѣвѣющи во хрѣто. соущи онъ црѣ  
 црѣвѣющи. тѣхъ дщери бѣша оученіе. дщи  
 ихъ же наказуѣю. наипаче же цркви. ꙗже дщери  
 бѣе похваляемаго сущіа. возвеселиша црѣ  
 хрѣта. ѿвареніи словесы. вареніи словесы гл҃ати  
 можеша. высокіа деологіа. еже бо слово  
 боє. зѣбѣ сын. словеси, знама є. гласител  
 наа бо ордѣа изѣбы сѣтъ. вареніе же сѣтъ  
 великіа дома. понеже оубо слово свое вели  
 ко ко величиша, ꙗко до величійшии зрѣніи  
 ꙗже обзѣ быти. многіа цркви дщери ѿ  
 преречены вареніи словесы возвеселиша хрѣта.  
**Василіево.** Дщери црѣвы, кои и нынѣ могу  
 быти. тоікомо блгородныа и великіа и цркви  
 дщи. ꙗже схоженіа ради еже къ чл҃вчскимъ  
 познавшіа х҃а. возвеселиша его, вѣсти, сирѣ  
 кой истиннон вѣрѣ и любви совершенои,  
 прославивше его бж҃ество. ароматы же сїе.  
 нещадно гл҃е быти, вризахвы. сирѣтъ приѣ  
 словѣ и догма сложеніе. но ѿвсѣхъ создѣ  
 ній износитиса. вареніи бо великіа дома  
 гл҃ютсѣ. и тѣ ѿ словесъ содѣлани сѣтъ. бо  
 гл҃тсѣ сп҃ва нещѣю любви х҃вы ꙗже къ мирѣ.



Псаломъ мѧ

прѣкхъ оутѣшхъ. **С**оуще. Прѣста црца одеснѣ  
тебѣ. вриза позлащѣна одѣянна. иразлично  
оукрашена. слыши дщи ивиждь, иприклони  
оухотвое; **дидимово.** Црца оубо цркви е.  
аки невѣста бывша великаго цра. стоаніеже  
одеснѣю, те знаменѣ. юже будѣ имѣти въ  
боудѣще вѣщѣ. одѣяніеже еѧ различно е.  
вѣра, надежа, илюбы. имѣетже иное одѣя  
ніе свѣтлѣе. сего хѧ. елицы бо глѣ вохрѣта  
крестисгеса, вохѧ облекосгеса. **аданасіево.**  
**Д**ша гѧже хрѣтѣ истинномѣ црю войстинѣ сѣ  
проуга бывши. сирѣчь црковь, црца нарицаѣ  
тсѧ. понеже невѣста црева е. предѣстоѧ  
одеснѣю еѧ. заеже имѣти десное стоаніе.  
въ добродѣтелиже ивѣрѣ оутверженіе имѣ  
ющи. сѧже иризы позлащѣны ииѧ. хрѣтомѣ  
облечѣна. одѣянаже е иразличнымъ, много  
различнѣю преміро бжїю воспрїемши. нѣже  
соблазнено. аще то иже е ижени нодѣяніе.  
пойной бо ипойной винѣ иразумѣнію сѧтѣ.  
іакоже ипастырь іагнецѣ. іина многа о  
брѣтаютсѧ во еѧ ии. **исихіево.** Црковь  
глѣ. одеснѣю бо хѧ іако женихѣ невѣста, во  
время брака стонѣ. ризѣ позлащѣнѣ носѧщи



ЕУАЛІЄ ОДѢЯННА. ЗАКОНО И ПРАВИ РАЗЛИЧНѢ ОУ  
КРАШЕНА. СІА БО СУТЬ ЕА ОДѢЯНІЄ И РАДИЧНАА  
ОУКРАШЕНІА; ДЩЕРИ ОУБО ЦРКВЫ, СИРѣЧЬ ХРТИ  
И ЦРКВИ ЕГО. ГЛАЖЕ ПОЧАСТИ СУТЬ ДШН. СІА ЖЕ  
ЦРЦА МІТИ ДЩЕРЕ. ПРЕСТА ОДЕСНЮЮ ЕГО. СОБОР  
НАА ЦРКОВЬ. ИСТИННИЙШЕЖЕ ГЛАТИ МОЖЕШИ  
ПРЕНЕБЕСНЮ. ГАЖЕ МІТИ Є СУЩИ НАЗЕМНИ СГЫ  
МУЖЕ. ПАВА ГЛЮЦА ОУСЛЫШИ. ВЫШНІИЖЕ ІЕРО  
САЛИ СВОБОДЪ Є ГАЖЕ Є МІТИ НАША. НАРИЦАЄЖЕ  
ЕГО ИГРАДЪ БГА ЖИВАГО. ІЕРЛИМЪ ПРЕНЕБЕСНЫ.  
СОСТАВЛЯЕМЫИ ВОТМА АНГЛЬСКИ. ВПРАДНОВАНИ  
И КЪ ЦРКВИ ПЕРВЕНЕЦЪ. НАПИСАНЫ НА НЕБЕСѢХЪ.  
СІА ВО ИСТИННУ СОВЕРШЕНАА ХВА НЕВѢСТА ЄСТЬ.  
ЄІА ЖЕ ДЩЕРЬ ГЛА СУЩЮ НАЗЕМНИ. НЕ ОУБО СО  
ГРЕШНИШИ. ЦРЦА ЖЕ ТА ГЛЕТСА. ГАКО ОУЖЕ ЦАР  
СТВОЮЩИ ВКУПѢ, СО СВОИ ЖЕНИХО. ПЛЕМЖЕ І О  
ДЕСНЮЮ ПРЕСТОИ. ГАКО НЕВѢСТА СОУЩИН ЕГО. И  
СЕМЕНА ГАЖЕ ѿ НЕГО ВОСПРІЄМЛЮЩИ, ИЗАТИ  
НАЮЩИ И РАЖАЮЩИ ВСЕГДА ДХЪ СПАСЕНІА. И ЦАР  
СКОЕ И СВѢТОКНАНОЕ НЕПІФЕНІА ОДѢЯНІЄ НОСА  
ЩИ. ЄЖЕ ПОВСЕИ ДХОВНО СУЩЕЕ. СУЩИМИ НА  
НБСИ АНГЛЬСКИМИ СИИМИ ОДѢЯНА Є. СІЕ ЖЕ ПО  
ЗНАЧЕНО, НАСТОЯЩЕЕ СЛОВО ИМЕНОВА. А ЄЖЕ  
ОДѢЯНА ИРАЗЛИЧНѢ ОУКРАШЕНА. НИЖЕ ВОЕВЪ



# УЛОМЪ МД

ренско. ниже войны обрѣтаѣтсѧ. сего ради  
 ѿвѣнзаѣтсѧ. **Василіево.** **О** цркви ннѣ глѣ.  
 о нейже въплѣніи наоучихомсѧ. ꙗко єдина  
 єсть хва совершена голубица. ꙗже крестной  
 странѣ хвѣ прїимѣ разлѣтающа бѣги ѿзлы.  
 ꙗко пастырь ѿкозлнцѣ ѿвца. престонѣхъ  
 оубо вриза позлащєны. сирѣчь вдогматѣхъ  
 разумны. истѣканы ноукрашены разнѣи до  
 бродѣтельными. **Кириллово.** **В**саже цркви,  
 єдинѣ ннѣ именѣю. ради єже быти єдино  
 кнѣ. и єдинѣ быти вѣрѣ в нихъ. ієдино та  
 коже спаситєльное крѣщеніє. **тогоже.** **Т**аинѣ  
 ственѣ оутѣцрнцѣ, и премѣдрѣншѣ тоу совер  
 шити пѣцѣтсѧ невестоводцы. и та ннѣже бѣ  
 детъ женихѣу прелюбезнѣнша. совѣщаваѣю  
 єи, дщєрьже нарицає црковѣ, ꙗкн тѣмн при  
 несєнѣ въшнемѣ. и нѣномѣ женихѣу сирѣхѣхъ,  
 пише бо пакелѣ кнѣкн, охѣ бо ісѣ бѣговѣ  
 ствованіє ѡзѣвы роднѣхъ. **Сѡущее.** **И** за  
 боуди людн твоѧ и домѣ ѿца твоего, ꙗко  
 ждеиѣ црѣ красотѣ твоеи. **Дидимово.**  
**П**ремѣненіє лица виднѣтсѧ бывшее, бѣго  
 є приглашаѣи сѡщенѣ ѿпазыкѣ цркви. ю  
 и дщєрь свою именѣетъ. глѣтѣ бо. воспрїи

НАЗНАМЕ  
 НѢТСѧ

рѣк



ЛШН МОА СЛОВЕСА СЪДЦН, СЛЫШН НВНЖДЬТЕ  
 РАЗУМЪ. И ПОУТАНСА ВНИ. ЕЩЕ БО МНѡЖАЕ ВО  
 СХОЩЕШИ ОУХО ТВОЕ ПРИКЛОНИТИ. КОЕЖЕ  
 ПРЕЗЛИШЕ ПАИ ИСПЫТНѢИШЕ, ОУСЛЫШАТИ  
 ИВЪЖЕЛѢТИ. ПОСЛѢДУЕТЪЖЕ ТЕБѢ ЗАБВЕНІЕ  
 ЕДИННОПЛЕМЕННИКЪ, НЕКТОМУ ХОТАЦИ ПА  
 ТѢХЪ ѠБЫТАЕВЪ ОТЕЧЕСКИ ЗАЩИЩАТИ. ЗА  
 БУДЕШИЖЕ ИДОМЪ ѠТЦА ТВОЕГО. ПОРОДИВ  
 ШАГО ПА, СЛОВОЮ ДІАВОЛА. **ЕКСЕВІЕВО.** КЪ  
 СУЩЕМ, ѠТЪЗЫКЪ ГЛѢ ЦРКВИ, НЕОУБО РЕЧЕНО  
 БЫЛО БЫ СУЩИ ѠИМА, ЗАБУДИ ЛЮДИ ТВОА  
 ИДОМЪ ѠЦА ТВОЕГО. МЫ БѢХО ПРЕЖЕ БЕЗОУ  
 МНІИ ТАДА ГНѢВУ, ВНИМАЮЩЕ ДІАВОЛУ. ИБѢ  
 ША НА ИДОЛОСЛУЖИТЕЛИ ЛЮДІЕ. СИЦЕ ДРЕВЛЕ  
 ИКОАКРААМУ ГЛАСЕСА, ИЗЫДИ ѠЗЕМЛѢ ТВОЕА.  
 И ѠСРОДСТВА ТВОЕГО ИДОМУ ѠТЦА ТВОЕГО.  
 ИДОНИТЕ ПРИСТУПАЮЩЕМ БЖТВЕНОМУ ПРОСКѢ  
 ЩЕНІЮ. ОБРАЩЕНИ КЪ ЗАПАДУ ГІЮ. ѠРИЦАЕА  
 ТЕБЕ САТАНА. КОМУЖЕ ИЗДА ПОГО. ИВЖЕЛѢИТЪ  
 РЕЧЕ ЦРЬ КРАСОТЫ ТВОЕА. ЕСТЕСТВЕННОЕ БОЕГО  
 ЕЖЕ ПОѠБРАЗУ. ѠУЩЕНІА ЕДИННОГО ТРЕБУ  
 ЮЩЕ Е ПОКАЗАТИСА. ВМѢСТОЖЕ ЕЖЕ И ПО  
 КЛОНИШИСА ЕМУ. А КНІА ОУБО, ПОКЛОНИЛАСА  
 ПРЕВЕДЕ, СНИМАХЪЖЕ. И ПОКЛОНИСА ЕМУ. ДА БУ



Псаломъ ѿ

дѣлѣ подвиженіе еже к нему поклоненіа :  
**Дидимово.** Сего ради та зовѣ дщѣрь глетѣ  
 к ней бгѣ. да сотвориши повелѣннаа тебѣ.  
 зане мой снѣ црѣ сын возжелѣ сущіа в тебѣ  
 красоты. по образу и по подобію моему созв  
 даннаа, сѣм же снѣ црѣ. не единѣ ѿравно те  
 спны твои е, тои бо е гдѣ твои. небо анг  
 лѣ или архангелѣ. или нѣбесн инѣ созданѣ е.  
 томѣ бо и покланѣтсѣ вси, понеже оубо бо  
 жіе е еже покланѣемѣ быти, вѣси бгѣ быти  
 црѣ желѣюща красоты твоѣа. иже и гдѣ твои  
 естѣ. кси да вѣси тако много преименіе и  
 мѣла еси. дщи бо тирова сущи, поже имѣ  
 ла еси и дошлуженіе. моа дщи была еси  
 тако моленіа лицѣу твоѣму приносити всѣ  
 богатѣ людскіи. людемѣ бо иже ѿобрѣзаніа  
 елици бо богатѣ сѣтъ вѣрою іевѣальскою  
 истинною. к тебѣ пристаупѣ, лицѣу твоѣму  
 молащесѣ. зане супруга црѣви была еси,  
 такоже бо иже дрѣвле ѿгнѣзѣкъ къбжестѣ  
 нѣи службѣ пристаупѣюще, илю пришель  
 цы быша, и лицѣу его молахсѣ. сице ннѣ  
 ѿиуден кающесѣ. прибѣгаю къ цркви таже  
 ѿгнѣзѣкъ. молащесѣ пріятѣ быти ѿ неа :



**АДНАСІЕВО.** Никтоже бо чинѣ приспѣхити  
може къ верѣ хвѣ, не всаѣское забвеніе перь  
выхъ свѣль сотвори въ люди еже древле цркви  
идѣло служебницы бѣша. домъ же отца еа,  
премудрїи настоѣщаго вѣка, в нихъ же обитіе  
ѣко в домѣхъ самъ сатана. **АПОЛННАРІЕВО.**

**З**аученіе ѡ слы обычан. краснѣ показуе  
не вѣстѣ и вожделѣннѣ цркви. сїе бо е наше  
блго нси оукрашаемса. нси къ бгѣ присвоѣ  
са, и толь свѣль бгѣ бывае любими. ѣко съ  
любовію томѣ гл҃ти, какова оубо любѣ  
кто рече. окрасотѣ любимыхъ. **ЗОУЩЕЕ.**

**З**ане тои е гдѣ твои и поклонишиса емѣ.  
идѣи тирова сѣдари. лицѣу твоемѣ помол  
тса богатїи людстїи. **В**ѣдннго ѣзыка  
тирска гл҃ю. ѣзыкѣ призваніе знаменует.  
тирскихъ же именова. понеже наипаче врагї  
тїи бѣша бгочестивыа службу. **ВАСИЛІЕВО.**

**Н**оужное покореніе показуе тси, тои е гдѣ  
твои поклони тса емѣ вса тварь. занеже о  
имени ісовѣ всако колѣно поклони тса.  
небесны и земны и преисподнихъ. **ТОГОЖЕ.**

**В**идитса преумноженіе идѣло служенїа.  
в хананейски страна прилѣжатиса. митро

АДНАСІЕ



ПОЛІАЖЕ ХАНАНЕСѢ ПІРЪ Е. ПОДВІЖАА ОУБО ЦРКѢ  
КЪ ПОВИНОВЕНІЮ. ІДШЕРН РЕЧЕ ПІРОВА ПРІІДЕПЪ  
НѢКОГДА СЪДАРЫ. ІТВОЕМУЖЕ ЛИЦОУ БОГАТІН  
ЛЮДІЕ ПОКЛОНАІТСА СЪДАРЫ. НЕ РЕЧЕ ТЕБѢ ПО  
КЛОНАІТСА ЗДАРЫ. НО ЛИЦОУ ТВОЕМУ. НЕ БО  
ЦРКОВЬ ПОКЛОНАЕМО Е. НО ГЛАВА ЦРКВИ ХРІТОСЪ.  
ЕГОЖЕ ЛИЦЕ ІМЕНОВА ПИСАНІЕ. **ИСИХІЕВО.**

**С**УЖАСАІТСА ВІДІТСА ПРІІСЪ РАДН ЦРКВИ.  
ГІАКО ГІАЖЕ ПРЕЖЕ ДАРЫ ІДОЛѢ ПРИНОШАШЕ ПІА  
ДАРЫ ѿ ВСЕА ТВАРН ПРІЕМЛЕПЪ. ІКОЕИ ПОДОБА  
ШЕ КАЗНИ ЧАІАТИ РАДН СЛЫ ДѢИСТВЪ. АІСИ ВНЕ  
ВѢРІН ОСКВЕРНЕНОИ. ПІА ДАРЫ ѿ СХДІН БЫВШАГО  
ЖЕНИХА ПРІЕМЛЕ. КОІАЖЕ ЛИ СІА. ВѢРЪ. НАДѢ  
ЖЪ. ЛЮБОВЬ. КРЩЕНІЕ. ПОКАІАНІЕ. ІЕІНІКО  
ПАКОВАА ЦРКОВЬ ПРІА. **ТОГО.** Лице цркви,  
ХС Е. СЕМУ БОГАТІН ЛЮДІЕ ІЮДЕИСТІН. СІРѢЧЪ  
ПРАВЕДНІН. ГІАКО АВРАА. МОУСЕН. ІЛІА. ДВДЪ.  
МОЛАІТСА. ѿОБРАЩЕНІН ІІЛА ХОДАТІАНСТВУ  
ЮЩЕ. **СОУЩЕ.** ЕСА СЛАВА ДШЕ РЕ ЦРѢВЫ ѿВНУ  
ПРЪ. РАСНЫМИ СЛАТЫМИ ОДѢІАНА І ПРѢКРА  
ШЕНА. **АДНАСІЕВО.** РАЗУМНОЕ БО Е. ОУКРАШЕ  
НІЕ ЦРКВИ. РАСНЫЖЕ. МНОГО ѿБРАЗНЫА ДО  
БРОДѢТЕЛЕИ ЗНАМЕНАУЕПЪ. **ВАСНІЕ.** ПОНЕ  
ОЧИЩЕНА Е ѿ ДРЕВНН ОУЧЕНІН СЛѢБЫ. ПОСЛУ



шавши бжественаго оучительства. и забыв  
 ши люди свои. и до отца своего. повѣдаѣт  
 добродѣтели еѣ духъ стѣи. и понеже вѣдѣ  
 чнстотѣ тайную, вса глѣтѣ славахъ невѣс  
 ты бывша оуже въсновеніе дщери цркви.  
 ѿвну́тра є, свѣтъ єже слово ко внѣренн  
 ши ходити црковнаго мѣдрованія тайны  
 ствамъ, ꙗко вноу́тра сѣци красотѣ невѣ  
 сты. оукрашаѣи бо са ѿцѣ зрацѣхъ втайнѣ.  
 и моланса и вса творан. не ꙗко да видѣтса  
 члѣкъ. но по кмо бгѣ ꙗвѣтса. тои, иматъ  
 всю славу ѿвну́тра. ꙗко и дщи цркви. и  
 расныже златѣа и мнже одѣянна є. и ра  
 личи оукрашена вса ѿвну́тра. не зыскѣи  
 во вѣшнѣ сластѣ, и телесно оукрашеніи.  
 но одѣяніе нѣкое разумѣн. достойно кра  
 сити соданнаго по образу содѣтеля. ꙗко  
 глѣтѣ аплѣ. соблѣтени вѣтхаго члѣка. иoble  
 чени внобаго ѿбновлѣма в познаніе попо  
 добію содѣтеля. **дидиово.** Христѣ нѣнѣ  
 шними црѣвѣ. но внѣренними. сирѣчь  
 соущими внѣтра члѣка. сего ради и са спсѣ  
 црѣствомое нѣ ѿсего мира гла. небо чю  
 ственѣ, но разумнѣ црѣвѣ. внѣтра же



УЛОМЪ      МД

разѹмнаа соутъ ради негавленіа и невидѣніа,  
 вѣдоможе е. ꙗко во мнозѣхъ мѣстѣхъ писа  
 ніи, вмѣсто разѹмнаго соѹщества пріемлѣса  
 сласто. ꙗко блго временно покажетъса, по  
 неже оубо вриза еа соѹщн добродѣтелехъ.  
 съгикано е слово еже ѡразѹмны. наипаче  
 еже отрцы. расны слапыми одѣянна е, св  
 щими разноѹкрашенными. ради много разлі  
 чнаго и много ѡбразнаго хѣа оѹчительства.  
**Евсєкїєво.** Еда познаніа еже ѡчасти поне  
 же ѡчасти разѹмѣвае. накрае хъже тоѹмо  
 оѹкрашеніе сласта окре еа полагае. егда же  
 совершеное прїиде. и прїиде къ цркви небє  
 снѣи. еже ѡчасти прєставшѹ, ѡложн оубо  
 расны слапыа, вризѣже по слащенон. си  
 рѣчь совершены познаніе оѹкраснѣса. **Рєодо  
 рнѣво.** Или и сице. ѡвнѹтрѣ и мѣ рече до  
 бродѣтели дарованіа. и много ѡбразный  
 дѹха сѣаго дарованіи сїаѣтѣ. понеже бо раи  
 чїа дарованіи соутъ. тоѹже дѹхъ, ѡмноги  
 же дѹховны члвкъ. различнаа дарованіа при  
 емъши, црковь составляѣтѣса. приличнѣ  
 расна слапы оуподоби дарованіи различїа.  
 радѣлаютъса бо расны межъ себе. и пакси



совокупляются, яко ѿтоаже ризы висаща.  
**Дидимова.** Бса слава дщере цркви, ессевонъ,  
ессевонже проголосуетса помышленіа, пра  
ведныхже помышленіи гдѣ црѣ ѿ негоже сла  
ва цркви есть. **Василіево.** Якоже бо основѣ  
оуткомъ сплетенѣ, тѣлесное одѣяніе нсз  
ткаетса. сице слову пребывшъ, аще сходнѣ  
дѣла приведуѣтса. пречестнѣише. нѣкое со  
твораетса одѣяніе дши, слово и дѣло нже  
подобродѣтели живо исполненъ имущіа,  
расныже бса ѿ одѣяніа разумныа и тѣ,  
тѣмже и славыа быти глѣютса, понеже бо  
слово множае е дѣла. аки расна нѣкая е.  
преизлишествоующіи ѿеже къ содѣланію  
спіканіа. **Исихіево.** Расны славыа. подо  
стоіанію словеса тайнственаа именуѣютса  
якоже бо ѿрасны оузритса всеа ризы сила.  
тѣмже чино неинако тайнство. то кмо  
ѿглемы вне тайнствены словѣ разумѣвати  
може. и миже одѣянно и раинтнѣ оукраше  
но е одѣянноже оубо е, да невидитса ѿне  
вѣрны, раинтнѣже оукрашено е. понеже  
ннѣ оубо яко бга и создателя повѣдае чюдѣ  
са. ннѣже яко воплотившагоса. страсти



# Уаломъ мѣ

ꙗже на ради истинѣе. хвалу истинѣе прино  
 сѣще. **Зовущее.** Приведутъ сѣ црѣю дѣи въ  
 слѣдъ еѣ, истиннаѣ еѣ приведутъ сѣ тебѣ.  
 ѿведутъ сѣ въ веселіи и радости. въведутъ сѣ въ  
 црѣковъ црѣвѣ. **Дидиіово.** Гл҃анію неизвѣ  
 стіе имѣюще. ѿ него разумъ его прїиме,  
 въ пѣснѣ бо пѣніи, радостіа дѣи кохъ приходя  
 щихъ. проглаголаша слово гл҃етъ. сѣхъ црѣци и на  
 ложницы и ѿтроковницы, ꙗже нѣ числа,  
 едина е голубица моѣ совершенна моѣ. ꙗко  
 о ней речено бывше, видѣша ю дщери оубла  
 жаютъ ю црѣци и наложницы и похваляютъ ю.  
 ѿкоихъ покажетъ сѣ и на быти кромѣ дщѣ  
 рей кои речени сѣхъ, ѿтроковница и црѣца.  
 покажетъ же сѣ ѿ гл҃аніи сѣ; ꙗко дѣи ко ко  
 хъ приходя, ꙗже не оу время имѣю посага  
 нїа, ѿтроковница сѣхъ. коиже сложени сѣхъ  
 емау оуже смѣшившасѣ имъ, бл҃городни оу  
 бо и превосшедше все дѣи сотворенаго мира.  
**З.** сѣхъ црѣцы. ꙗже, ѿсроднѣкое обрѣзаніе  
 прїѣша, еще работы имѣюще дѣа, п. сѣхъ  
 наложницы. ꙗже все превосходн. и подѣхъ  
 совершенна. ꙗко быти голубицѣ совершеннѣ  
 слава, преславнаѣ црѣковъ е. ꙗже не имать



скверны ни порока, ни что таковое. Сію  
 црковь похвалаа ѱалмопѣвецъ въ первыхъ  
 стисѣхъ. ннѣ глетъ понеи приводитиса же  
 ни хоу еа црю отроковица. гаже оубо пре  
 же времени собокупленіа неймѣша. ннѣ  
 же понеже совершишася. приводятса вте  
 ртогъ. да со спавше црю. воспріймѣтса во  
 еже быти, оуды единыа совершеныа не  
 вѣсты. нектоу иныа соуща кроиѣ еа.  
 гаже егда несовершени бѣша. **и си хіево.**  
**Н**евса дѣи послѣдовати цркви могѣтъ.  
 но гаже бни еа соутъ. гаже и блгоупнѣ  
 црю приводятса дѣиже. цркви прибли  
 жаютса, не токмо цѣломудренныа. но  
 елицы истинноію, милоуспыню иныа до  
 бродѣтели совершиша. прочаа бо вчергоу  
 гаже глѣ истинныи жени хс не входа. но  
 бѣи именуѣютса праведнѣ. зане основа  
 ніе веіе добродѣтеле дѣство положише.  
 вѣнца томъ. инаа блгаа дѣла не возложи  
 ша. **аполлинаріево.** **Н**евѣста оубо бни цра  
 е. дѣиже еи бни іеа послѣдователницы.  
 и тою присвоаеи црю. іако ѿневѣстѣ  
 рабыни спослѣдѣюще отроковица, тѣм



# УЛОМЪ МД

же посоломънъской пѣснѣ и приличнѣше.  
 быти могутъ юденская сонмища, вто  
 рыа соуца и послѣдующаа. погъхъ. и боудъ  
 первѣи и послѣднѣи. и послѣднѣи первѣи. и то.  
 пришецъ иже, вѣгѣѣ, боудѣ въ главѣ. алы  
 боудешъ во ѡпашъ. ꙗко оубо древле при  
 шельцы закона бывшии. да прискобѣхъ.  
 нѣтъ тѣи первѣи сѣтъ ксвоу пленію бжію.  
 ꙗвноже сѣе ѣ ѡ послѣдующихъ. **ВАСНІЕВО.**  
**П**ослѣдуюже невѣстѣ гни. дши нѣкіа ꙗ  
 невоспріѣша сѣмена словесъ чюжи. ꙗже  
 приведѣхъ сѣмена, послѣдующе невѣстѣ  
 двѣице, ꙗже блн сѣтъ цркви, и занею  
 послѣдую. и ѡ црковнаго блгочиніа не  
 скупѣюхъ, и радостію а не нѣжею сѣи  
 двѣица. ниже ѡ скорби, или ѡ нѣжи. и при  
 ведѣхъ нехудоѣ мѣсто. но въ црковь црѣ  
 въ приведѣхъ. сѣенныа бо сосуды ꙗже  
 не оскверни чѣтеская потреба, воскапѣа  
 сѣи вънесѣхъ, и вѣа боудѣ имѣти входа  
 внеходнаа. и дѣже оскверненіи нѣтъ не  
 поидѣхъ. **ЕКСЕВІЕВО.** Или и сице. реченаа  
 дши не на земли пребывае всегда. по частн  
 же преидѣ въ первой степени. дши соверши



ВШН ЧИСТОТѢ В ТѢЛЕСН. В ДХЪ ШТѢЛА. ВОВТО  
 РЫНЖЕ. ГАЖЕ БЛЖАНШЕЕ МѢСТО ДѢВЬСТВА СОДЕ  
 РЖА. ЦѢЛОУДРЕНОЮ И ЧИСТОЮ ЖИЗНІЮ. НЕ ПОИ  
 ДУТЖЕ НО ПРИВЕДУТСА. ВЕДУЩИ АНГЛШ. СИРѢТЬ  
 ПОГЛѢ ВОСХИТИМСА НА ОБЛАЦѢХЪ ВЪ СРѢТЕНІЕ  
 ГДНЕ. ОУДОБНѢ СИЦЕ ХОЖЕНІЮ БЫВАЕМЪ. КЪ  
 ЦРКОМУ ДОМУ ЦРТВА НБНАГО. **ЦРКОВЬ** ЖЕ  
 ДО БЖІИ Е. СЕГО РАДИ БГЪ ЦРЬ ЕСТЬ ЕМУЖЕ ПРИ  
 ВОДАТСА ПРИВОДАТЖЕ ИХЪ ИЖЕ ПРЕНАУЧЕНІА  
 ПРЕДАША И ЗАКОНЪ СИРѢТЬ И ПРРОЦЫ. **АДНАСІИ.**  
**Б**ЛИЗЪ БО ДѢВЬСТВА, ВОЗДЕРЖАНІЕ Е. ЕЛИЦЫ  
 ОУБО ДШИ ВОДЕРЖАЮТСА ШДѢИСТВЪ СЛЫХЪ.  
 И ПІИ ВКХПѢ ПРИВЕДУТСА. ПРИУЧАЕТЖЕСА  
 ПРИВЕДЕНЫ РАДО И ВЕСЕЛІЕ ВѢЧНОЕ ОБРѢТАТИ.  
**АНДІМОВО.** ГАЩЕ МНОГІА НЕРАСПЛѢНЫ ДША  
 СОУТЬ. ИХЖЕ ДВЫ ОБЫЧАН Е НАРИЦАТИ. НО НЕ  
 ВСИ ОУБО ПРИВОДАТСА ЦРВН. НО ГАЖЕ. ОУСРО  
 ЕНІЕ БЛН СХТЪ СОВЕРШЕННЫА НЕВѢСТЫ. ДОБРѢ  
 ЖЕ ИСІЕ, ПРИВЕДУТСА. ГАЖЕ БО ИСКАУССТВАНЕ  
 ИМѢЮ ЖИНИХОВА СЛОВА, НЕМОЦНИ СЪ СОБОЮ  
 К НЕМОУ ПРИИТИ. ПРИВОДАТЖЕ ИХЪ К НЕМОУ.  
 ИЖЕ ПРЕНАКАЗАНІА И ПРЕДАША. СХТЪЖЕ ПІИ  
 ЗАКОНЪ И ПРРОЦЫ. **ИСИХІЕВО.** СХГОУБѢЮ  
 ТАКОВІИ ДВЫ НАСЛѢДИША СИЦЕВѢЮ РАДОСТЬ.



# Псаломъ мѧ

веселіе бо и радваніе имѣю. аки сугубое ѿщіе  
 ніе еже вѣдѣи нѣши совершивше, въ црковѣ  
 же црєвѣ достойнѣ приводатса. зане чнє  
 црєви свои хрѧ соблюдоша. **василіево;** Колн  
 коже веліе є. еже приводитса въ црковѣ  
 црєвѣ. прркѣ показѣ, о себѣ молаша и гла.  
 єдино просихѣ ѿгда, то взыщѣ. еже о би  
 гати ми вдомаѣ гни, всѧ дни живота моего.  
 еже зрѣти ми красотѣ гнию. и посѣщѣ цркѣ  
 сїю єго. **данимово.** Црковѣ до бжїи є.  
 понеже оубо до итертогѣ црєвѣ црковѣ є.  
 глѣ показуєтса бгѣ сын црѣ, приводимыа  
 оубо дѣи к немѣ въ црковѣ єго вводятса.  
 да боудѣ аки бгѣ, сщєнницы. іаки црѣ невѣ  
 сты. **сѡущее.** Вмѣсто ѿцѣткѣи быша  
 снѡве твои. поставиши ихѣ кнѣзи навсєи  
 земли. **василіево.** Понеже выше поклєнабы  
 забыти людеи ндо ѿца. вкозданіе по  
 слуханіа. ннѣ во ѿцѣ мѣсто прїемлє снѡ.  
 вѣтаковы достѡннєствѣхѣ сїиющѣ. іако  
 и поставлены бывши ихѣ кнѣзи навсєи зе  
 мли. кои соутѣ оубо снѡве цркѣи. сирѣ снѡ  
 ве єумїа. иже всеа земля кнѣзи бѣша. во  
 всю бо глѣ вселєннѣю изыде вѣщаніе ихѣ.



ИСАДЪ НА, ВІ, ПРТОМЪХЪ. ИСХДИТИ ИМЪТЪ.  
 ВІ. ККОЛѢНО ИЗРАИЛЕВО. АЩЕЖЕ НѢКТО ШЦЕВЪ  
 НЕВѢСТЫ ВРАЗУМѢЕТЪ ПАТРІАРХЪ, СИЦЕ СЛОВА  
 ШАПІХЪ НЕШПАДАЕ. ВМѢСТО БО ПѢХЪ РОДИ  
 ШАСА ШНИ ХРТО СНШВЕ. ТВОРАШЕ ДѢЛА АБРА  
 АМЛА. ИСЕГО РАДИ РАВНОЧЕСТНИ ПѢМЪ СОУЩЕ,  
 ЗАНЕ СОТВОРИША ПѢЖЕ ДѢЛА ИХЪ. ШНИХЪЖЕ  
 БЕЛИКИ ТЕСТВОВАНИИ СПОДОБИША ШЦЫ. **АДАНА**  
**П**ОНЕЖЕ ГЛА ЕН, ЗАБОУДИ ШЦА ТВОЕГО ГЛЕТЪ.  
 ВМѢСТО ДРЕВНИ ШЦЪ. СИРѢТЬ ОУТИЕИ БХАУ  
 ТЕБѢ СНШВЕ. СНШВЪЖЕ СТЫ АПЛЪ ГЛЕ. ПОГЛА  
 НОМУ ШГДА. СНШВЕ ВАШИ ОКОМЪ ИЗГОНАТЪ  
 БѢСЫ. ИЛИ ЦРКОВНЫ ВШЖЕН. ИЖЕ ОУБО БЫ  
 ЦРКВН СНШВЕ. ПОСТАВЛЕННЖЕ БЫША АПОСТОЛИ  
 КНШН НАВСЕЮ ЗЕМЛЕЮ ШГДА ІСА ПОРЕЧЕНОМУ  
 ШЕДШЕ НАОУЧИТЕ ВСА ГАЗЫКИ. **АНДАНОВО.**  
**П**ОНЕЖЕ КОХРТАУ ГЛЮСА ВСА ГАЖЕ БОШАМИѢ.  
 ИСЕН СТИ ГЛАТИ МОЖЕ. ВМѢСТО ШЦЪ ИХЪЖЕ  
 ИМѢЛЪ ЕСИ ПОПЛОТИ. СИРѢТЬ СОУЩИ ШОБРЕ  
 ЗАНИА. РОДИШАСА ТЕБѢ ШПОГОЖЕ РОДА СНШВЕ.  
 ОБЪЕМЪШЕ ЕУМЬСКІИ ЗАКОНЪ. ПѢХЪЖЕ ПОСЛА  
 ВИЛЪ ЕСИ КНЗЕН НАВСЕЮ ЗЕМЛЕЮ ГЛА И. ШЕШЕ  
 НАОУЧИТЕ ВСА ГАЗЫКИ. АКИ СВДѢТЕЛИ ЕГО И  
 НАМѢСТНИЦЫ ЦРѢВЫ. БЫВШЕ ДАЖЕ ДОКРАИ



# Ѹало́мъ ма

Земли. **Евсѣѣво.** Акила боудѣ тебе снѣве-  
снѣмаже быша снѣветвой. Зри оубо како  
иже ѿязыкъ, иноплеменницы приступише  
цркви. и преродишася в нем. снѣветвой сово-  
раютсѣ. посе приспѣвше. ѿцы сотвораюсѣ  
тоа ивожи. сего ради приводи. поставиши  
ихъ кнзеи. оустроѣемъ оубо снѣце. снѣве,  
вместо ѿцы твоей родитсѣ. **Кирилово.**

**С**его ради павелъ глѣ. тѣмже аще ибечислѣ-  
ныхъ пѣстухъ имате, и немнѣги ѿца, охѣ  
бо иѣ бгѣствованіе азъ въ роди. ноніон.  
вѣрны іако члдо бесѣдхетъ. **Хице.** Помаи  
иматвое во всѣхъ родѣ и родѣ. сего радию  
дѣе исповѣдатсѣ тебе въ вѣкъ, и въ вѣкъ вѣка.  
**Василіево.** Кнзи оубо соутъ всеа земля сва-  
тѣи. ради присвоеніа еже къ бгѣ. саом оу-  
естествѣ бгѣ. полагающѣ в нихъ перьвеньско.  
іако положи іаксѣвъ на нсѣ обла. боудн  
бо глѣ господинъ брѣтѣ твоѣмъ. иже оубо ра-  
внотѣстни ѿцемъ быша. іеже на вѣмн воз-  
вышеніе. ради добродѣтели подвизаніа  
пріѣша. и снѣвехрѣтовы невѣсты соу. и ѿ  
своеа мѣре прѣпоставляютсѣ, кнзи на всѣ  
земли зриже ми области црѣицы колѣка е,



ТАКО ВНЕИ . ПОСТАВЛАТИ КНЗА НАКСЕН ЗЕМЛИ .  
**АПОЛННАРІЕВО .** СІА ОУБО ЦРЦА . ПРЕСТАТЕЛЬ  
 НИЦА ЕХВА . ИВОСТАЮ ЦРКОВЬСНИ ВХОДИ . МИ  
 РАЖЕ НАСЛѢДІЕ ИЦДТВО ОБѢЩАННОЕ АВРААМУ . ВО  
 ДАЕТЪ РОДНІШНІСА ѿ НЕГО ЦРКАГО КОЛѢНА ПО  
 РОДУ ПЛЕСНОМУ . АКИ ИЦРЦЫ ПОВЕЛѢВАЮЩИ .  
 ИХЖЕ ОУБО ВЫШЕ ГЛА О ПРОКОВИЦѢ БЫТИ . НИ  
 НЕ СНѢВЪ ГЛѢ . ТИИТЪ СНѢВЪ ВОСПРІЕМШИХЪ .  
 ТАКО СНѢВЪ ѿМІТРИ НАСЛѢДІЕ СПОДОБЛЕМЫ .  
**АДАНИСІЕВО .** ПРИИТИТЪ СІА ЦРКОВЬ ѿ НИХЖЕ  
 ПРИАПЪ БІГН . БІГОДАРАЩИ ГЛѢ . НИЖЕ БО ИНА  
 КО СОБЛЮДАТИ СІА . ТОІСМО БЕПРЕСТАНЫМЪ  
 ПОМАНОВЕНІЕ БЖІИ ВОМОЖЕ . ѿ РОДА ВРОДЪ  
 ѿ НАСТОЯЩАГО КЪ ПОСЛѢДУЮЩЕМУ ПРЕПОСЫ  
 ЛАА . **ЕВСЕВІЕВО .** СИМІАХЪ . ПОМАНЪ ГЛѢ ИМА  
 ТВОЕ . ВО ВСАКО РОДѢ . СЕГО РАДИ ЛЮДІЕ ВОСХВА  
 ЛАПЪ ПА ВѢКѢ ВСЕГДА . АЩІИЖЕ ЦРКВА . ОУРА  
 ЗУМѢВШИ ѿ ТЬСКОЕ ИМА . ЗА НЕ ДАРОВА ЕМОУ  
 ИМА . ЕЖЕ ПАЧЕ ВСАКОГО ИМЕНИ . И ВѢРОВАВШЕ  
 БЫВШИМИ КНЕИ ОБѢЩАНІИ . РАДОСТИ ИСПОИ  
 НИ ВСА ПѢСНЬ ВОЗЫМАЕТЪ ГДЕВИ ЕА ВЕІИМИ ОУ  
 ДОСТОИВШУ . ПОМАНЪ ГЛЮЩИ ИМАТВОЕ . ЕЖЕ  
 НИИ ИДѢЛЫ СОВЕРШАЕ ХРИСТІАНЬСКАА НАРЕ  
 ЧЕНА . И ОНАРЕЧЕНІИ ПОХВАЛЕИТСА . СІЕЖЕ ГЛѢ .



ΨАЛОМЪ МД

и вси иже подомною сотвори людѣ **дидимо.**  
**Ннѣ** оубо негѣе еже огрѣсѣхъ исповѣданіе.  
 зане единою бывае. всебо вѣще возможно е  
 то кмо каѣтиса, а не вѣкѣ вѣка. **деодоритъ**  
**Глѣтѣ** же. и во едино ко емждо родѣхъ. блго  
 честивыми иже во временахъ. написанныю  
 бо мнѣю пѣснь держаще вси иже повселен  
 нѣи людѣе. и сею наоучающеса дарованное  
 имъ свѣше спасеніе, блгнхъ податела востъ  
 хвала. восхваля бо, и три такоже преведо.  
**аданасіево.** Радн проповѣди, такоже кохрѣхъ  
 слово е. **тогоже.** Радн еже воспоманѣти  
 и наоучити вса рцѣды. **исихіево.** Засіе, ка  
 ково. зане, совершеное таинство еже онн  
 содѣгаса. исповѣдающеся вѣкѣ и вѣкѣ  
 вѣка. сугубо некое исповѣданіе положи.  
 едино оубо ннѣ. другоеже послѣдн боудѣщее.  
 но еже оубо ннѣ. и заглаженію и долговъ и  
 сповѣдающе грѣхн свои бывае. а еже послѣ  
 дн, вошлѣченіе и казни. и мы оубо да прева  
 ри настоящи исповѣданіе. боудѣщее. да оу  
 бѣжи. чюлюбіе казни. **вѣсонецъ.** ѿсы  
 новъ коревъ ѿ тайныхъ. **ΨАЛОМЪ, МЕ.**  
**аданасіево.** Изычское призваніе настоа

+++  
+

рл



цѣи знаменуетъ ѡало. и разумны враѡгна  
 нїе. и заключенїе пѣ еже в безднѣ. понеже  
 оубо сїа речена сѡуть аки припѣчани, достои  
 нѣ о тайны написана ѡало. поюже его кѣ  
 ровакши воха. и преже вѣхъ аплн его. **ВАСИ**  
**ЛІЕВО.** О тайны речеа ѡало. сирѣчь ѡ невре  
 тенны. и в тайнѣ сокровены. бывже воучаны  
 ретенїи ѡалма. разумѣеши тайное слово. и  
 ꙗко нѣ случившагоса взираѣти в бжествен  
 ны тайна. токмо единого могущаго быти.  
 органъ бгосогласенъ обѣтованїа. ꙗко  
 за ѡалтырь подвижитиса того дши. ѡдѣи  
 ствующаго в неидха сѣаго. **ДНДИ.** О бычан  
 е ꙗже неизвѣстнѣ ꙗютсѣ. похстройню  
 нѣкоемѣ сокровенна нарицати. посемѣ бо  
 и премро бжїа. в тайнѣ сокровенна е, сице  
 и сокровища премрости и разума. сокрове  
 ни ретени сѡуть. е оубо и пѣхъ сокровены  
 конецъ аки оумышленїе или скрываетисѣ ѡ  
 недостонны познанїю. или всн любовь и  
 мѡще и бжественны писанїи. достиженїю  
 бжественаго познанїю. труды и пцанїи  
 предавше себѣ, даполчатъ промышленїе.  
**ИСИХІЕВО.** Неглетъ снѣ корѣвкы. да ѡалмо



# Псаломъ мѣ

прѣвѣцъ разумѣвае глатиса . но ѿснѣхъ ко  
 рѣвѣхъ . еда оубо гзыки знаменѣ . коренбо  
 плешивъ полковѣтса . снѣвеже быша гзы  
 цы плешивства . ѿвсѣа добродѣтели и ѿннѣ  
 ѿцы и обнажени быша . гѣхже исокроуе  
 ныхъ , глѣ снѣве бо быша сокроуени попрѣпо  
 нанію бжїю . сего ради тайнство еже ѿнн  
 сокроуено бѣ . о снхъ двѣхъ , снѣ псаломъ дхъ  
 дѣиствующихъ изложнѣ . **Дѣодора антїохїїна**  
**П**оскончаніи соломоуни . раздѣленн быша . бѣ .  
 колѣна израїлева . бѣже осебѣ оубо колѣно  
 іюдино соєдинны веныаминовы , сауци осѣме  
 ни двѣдова . послѣдованіе цртвующи . про  
 чїиже , і . колѣнъ раздѣленѣ цртвоваху . ѿ  
 вїи ѿпѣхъ . аиныи ѿннхъ , бѣже внихъ .  
 претестнѣишее єфремово колѣно . ѿтого  
 бо иєровоамъ первын ѿспѣупникъ роднса .  
 началнынже градъ . самарїа бѣ ѿспѣупльша  
 ѿизраїла . ꙗкоже ієрїимъ іюдинъ . инѣко  
 гда цртвующихъ ахазъ двѣма колѣнѣмъ . факїе  
 царь саморѣнскїи . сирѣтъ десѣти колѣнъ ,  
 совѣми своимн людемн . содѣиственика во  
 спрїѣвѣ совѣта ираїсима сирскаго ꙗже вѣда  
 маскѣ црѣ . приходн ѿспѣупити ієросалимъ .



и преложити к себѣ. двои колѣнъ начальство.  
но бгъ поможе двѣма колѣно. асирійскаго ца  
ря водвигъ насиріанъ. и смутивъ и. и сотво  
ривъ ихъ возвратити ся ѿшеши не хазя ради.  
ниже бо бѣ праведенъ. но дане оскѣбѣю иже  
ѿстѣмени двѣдова. сїе бо бѣ обещахъ пррко  
и сїе мѣхъ. ꙗкоже и книга того показуе тѣ.  
блженныи оубо двѣ. сїа издалеча боудущаго  
прѣвидѣхъ. ѿлицѣхъ двѣхъ колѣнъ блгодареніе  
творѣ. ѿ нихъ же сподобившася ѿ бга блгодѣ  
нїихъ. и ѿловительствѣхъ сѣхъ спастѣхъ сво  
боудущаго паче тайнїа, прернцѣе ꙗже помнѣхъ  
времени боудущаго соутѣ. **ѿ всеміево.** Или  
зане пророчески вбоудущаго времени прино  
ситѣ. и и радн ꙗже в не побѣды. побѣдоно  
сѣхъ. и побѣдоотворцѣхъ бгъ возлагаетѣ. в  
мѣстоже, о снѣхъ кореовыхъ. ѿ внѣ боудѣ  
приложено бѣ снѣхъ кореовы. тѣмъ бо рече  
бѣ ѿломъ или снѣхъ кореовы е полкнхъ  
и снѣхъ. еже и снѣхъ. пѣснь ꙗко иже преснѣ  
поснѣхъ. ѿ тѣхъ и помнѣхъ сокровеннѣ  
пророчѣствѣхъ. ѿ лица же агнѣ слово естѣ.  
**деодоритово.** Претиненныи оубо ѿломъ  
ѿ црѣхъ. ꙗже ѿ ꙗзыкѣхъ цркви бѣ. и ѿ неѣ



# УЛОМЪ МЕ

всен земли кнзъ бывши . настоящее же слово .  
 показуе молвы бывши вначалѣ проповѣдан .  
 вѣрны ѿвсюду боримы . **Сущее . Бгъ на**  
 прибѣжище и сила . помощникъ въ скорбѣхъ  
 обрѣтшихъ ны **Сѣлѣ . Адамасіево . Сѣлѣ**  
 воздвиженъ ради нани гоненій , ѿчювствве  
 ныхъ иразумны врагъ . **Василіево . Мнѣ**  
 помощи пребъе всакъ члкъ . ради соущіа е  
 му ѿестества немощи . мнѣже ему слъ  
 чающимъса печалѣ . и трудны , іеже ѿвсѣхъ  
 бѣдъ прибѣжища възыска . аки кнѣкое  
 мѣстѣ неодолеваемому прибѣгъ . или къ  
 нѣкоему верхоу высокау . крѣпкою стѣно  
 ограженъ , вражїа ради нападанїа . сїце к  
 бгъ прибѣгае , единъ быти мнѣ покои еже  
 вне пребыванїе . **тогоже . Могущему глати**  
 ма вса возмогаю оукрѣпляюще хрїстѣ . сїа е  
 бгъ . мнѣ оубо глати е . бгъ наше прибѣжи  
 ще , и гдѣ прибѣжище бы на . а еже глати ѿ  
 тогоже изволенїа , ѿкоего и прркъ . велики  
 малы , малнбо соутъ иже не удивляютьса  
 члѣски . но вси соутъ висаще ѿ бга . и того  
 дышуть . и всю надежъ и оупованїе на того  
 имѣюще . и ѿблитаю на вещи сами . егда во



скорбехъ ко всакомъ пате тѣхъ неже къ бѣгъ  
 прибѣгаемъ. **Дидимово.** Прибѣжище еже  
 ѿ долъ слаженіа. вѣра бо гаже в него аки  
 пристанище ѿ бурн нечестіа на. прііагъ.  
 в не бо крѣпо пріемле плодоносити добро  
 дѣтели егда избѣгше грѣха оуклонаеніа.  
 сего ради прѣже прибѣжище и посе снѣа до  
 стоиніе именова са. **Написуе тѣ** кончино  
 праведны гонимы ликъ. надежею гаже  
 на бѣа ограженъ. приближающа са волъ  
 неніа презирае. ни бѣа того ограженіе. оу  
 твержено. сего ради и безбоязни ни бѣша.  
 въ смущеніи земли. и бѣсѣ въездѣ ѿверъ  
 женіи. горы бо тѣ нарицае, ради гордостіи  
 помышленіа. вѣдже члѣкъ. всегда помыш  
 леніи преносимы. и ѿдухѣ прелестныхъ  
 обходимы. обоихъ же тѣ евангельское слово на  
 оучитъ, показуютъ же іапольска дѣяніа.  
 іако обходящи имъ исполнаху са молвами.  
 грады. и бо во ефесѣ димитріе весь градъ съ  
 мѣти. а влистрѣ и дервіи. и в филипписіи.  
 и въ ссалоникии и во адиніе и в коринѣ. бы  
 ша таковыаже. прельщеніа духово таковыа  
 вѣдны водвижущи. ѿ тѣ бо дѣйствѣмы



# ѸМОМЪ МѢ

нѣщѣи вопіаху. вселеннѣю рабратищенъ, сѣи  
 нсѣмо прїидоши. нсѣа предрицаше авбакумъ  
 гла, ввѣтъ еси на море конѣ твоѣ. смѣщѣю  
 щѣи воды многѣ. бжѣтвенѣбо аплѣи бѣша ко  
 лесница. на нѣхже вѣка вошедѣ. разнѣа неѣ  
 спѣа распочѣи догматы. **Сѣущѣе. Сѣго ради**  
 неѣубоимѣса вѣгда смѣщѣетѣса земля. и пре  
 лагаютѣса горы вѣрца морѣскаѣ. **Евѣеѣво.**  
**Сѣе** смѣщеніе назнаменовашѣ и спѣтъ главѣ.  
 Огнь вокрещѣи прїидѣ на земли. и пакѣ. не  
 прїидѣ мнѣтъ вокрещѣи номѣтъ. прїидѣбо ра  
 лѣчѣи чѣка наѣца своѣго. и дѣщѣрь на матѣр,  
 и невѣстѣу на свѣкровѣ. и вразѣи чѣка домащѣ  
 нѣи еѣго. сирѣтъ и врагѣвъ, еѣдиноѣго коѣо ж  
 до сотвориѣи домащѣи еѣго. присвоимѣо же  
 себѣ бѣа глѣущѣи, бѣтъ нашѣтъ, ѣнепѣцѣемѣи. ѣ  
 лѣчѣающе еѣго. таинѣстѣкенѣе же бѣсѣвъ горы  
 наричѣе. иѣбо и спѣтъ исцѣлиѣтъ лѣнѣющѣаѣго са  
 рѣѣе оутѣнѣкѣи. аминѣи глѣю ва, аѣще и матѣе вѣрѣх.  
 гѣко зѣрно горѣшнѣно. рѣѣѣѣте горѣѣ сѣи,  
 прѣиѣи ѣсюдѣу тамо. и прѣиѣе. каѣко же вѣ  
 сѣрца морѣскаѣ прѣлагаютѣса горы. и зѣмѣви  
 лѣка вѣѣѣѣѣи гла. молаху спѣа бѣсѣи, да по  
 вели и вѣзѣдѣи иѣти. писаніе же бжѣтвенѣе



ТАЖЕ ПОМЫШЛЕНІЕ НЕОБРЕТАЕМАА ЧИТЬСКИ  
 И НЕПОСТИЖНАА. МОРА НАРИЦАЕ ТАКОЖЕ ВО  
 ІСХВѢ. ПРИШЕЛЪЖЕ ЕСИ НА МОРЕ. СТОПАМИЖЕ  
 ПОБЕЗДАНѢ ХОДИЛЪ ЕСИ. И МСѸ СЕН, ПЖА ГЛѢ  
 ВЕРХУ БЕЗДНЫ. ВИѢСТОЖЕ ВЪ КРѢПОСТИ ЕГО.  
 СИММАХЪ ГЛѢ ВЪ ПРОСЛАВЛЕНІИ ЕГО. ПРОСЛА-  
 ВЛЕНІЕЖЕ СПСОВО БѢ ЦРКВИ ПРИБАВЛЕНІЕ. И  
 МНОГОБОЖНАГО ЗАБЛУЖЕНІА РАЗОРЕНІЕ.  
**КАСНІЕВО.** **С**ТЬЖЕ ПРАВЕДНОМУ ИСТИНАА  
 ПОМОЩЬ БГѢ. АКИ БО НЕКІИ ВОЕВОДА.  
 МНОЖЕСТВО ОРУЖНИКЪ ДОБЛЕСТВЕННЫХЪ.  
 ОУГОТОВАНО ИМѢА, БОДРЪ Е ВСЕГДА ПОМА-  
 ГАТИ ОДОЛѢВАНІИ СТРАНѢ. СИЦЕ БГѢ ПО-  
 МОЩНИКЪ НАШЪ Е ИСПОБОРНИКЪ. ВСАКОМУ  
 ВОИНСТВУЮЩЕМУ ПРОТИВУ КВЗНЕНДІАВО.  
 ПОСЫЛАА СЛУЖЕБНЫА ДУХИ КО СПАСЕНІЮ МОЛѢ-  
 ЦИ. ОБРЕТАЕТЪЖЕ ОСЛОБЛЕНІЕ ВСАКО ПРАВЕ-  
 НАГО. РАДИ ПОДВИЖНАГО ЖИТІА. ИЖЕ ОУКЛО-  
 НАЕТСА ОШИРОКАГО И ПРОСТРАННАГО ПУТИ.  
 ШЕСТВУЕТЪЖЕ ТѢСНЫ И СКОРБНЫ. ОБРЕТА-  
 ЕТСА ОУ СКОРБЕН. **ИСИХІЕВО.** **С**ѢЛНЫА БО  
 СКОРБИ И ТАЖКІА НАНАСЪ НАЛЕЖАХУ. НЕВѢ-  
 ДЕНІЕ БЖІА ЗАКОНА ИГО, СМЕРТИ БОЯЗНЬ.  
 ПОНЕЖЕ ОУ БО ОУПѢХЪ НАСЪ ПРИШЕ ХРІСТОСЪ



# УЛОМЪ МѢ

СВОБОДНѢ · ДОСТОИННѢ И ПОМОЩНИКЪ НАШЪ  
 ИМЕНУЕТСЯ · **АДНАСІЕВО** · ПОНЕЖЕ ИМѢЕМЪ  
 ТА ПОМОЩНИКА ГЛА · ВСАКО СМЪЩЕНІЕ ВОСТА-  
 ЮЩЕ НАНЬ ПРЕЗРИ · СМЪЩАШЕ БО СА ВСА ЗЕМЛЯ  
 НАЧИНАЮЩИ ПРОПОВѢДИ · СОУЩИ ВНЕВѢРІИ ·  
 ВОСТАЮЩИ ПРОТИВЪ ВѢРЮЩИ ПРОПОВѢДИ ·  
**ВАСИЛІЕВО** · БЕЛІЕ ПОКАЗУЕ ОУТВЕРЖЕНІЕ · ЯЖЕ  
 НАБѢГА НАДЕЖИ ПРРКО · ТАКО АЩЕ ВСА ВЫСПРЬ,  
 ИДОЛѢ ПОДВИГНУТСА · АЩЕ ЗЕМЛЯ ПРЕВРАТИ-  
 ТСА СМЪЩАЕМА · АЩЕ ГОРЫ СВОЕ ОУТВЕРЖЕНІЕ  
 ОСТАВИВШЕ · ПОСРЕДН МОРЬ ПРЕЛОЖАТСА · НЕ  
 ОУБОИТСА · РАДН ЕЖЕ ИМѢТИ БѢГ ПРНБѢЖИ  
 ЦЕ ИСИЛЪ И ПОМОЩНИКА · ВЪ СКОРБѢХЪ ОБРѢ-  
 ТШИХЪНЫ СѢЛѢ · КОЕГОЖЕ ТОЛНКО СРЦЕ НЕ БО-  
 ГАЗНЕНО · ЧИИЖЕ ТОЛЬ НЕСМЪЩАЕМЫ СПОМЫШЕ  
 НІА СОУПЪ · ТАКО ВЪ ТОЛЬ ВЕЛІИ СМЪЩЕНІИ · ОУТВЕ-  
 РЖЕНЪ И НЕ ПОДВИЖИ ИМѢТИ ОУМЪ КЪ БѢГЪ · И РА-  
 НАДЕЖИ ЯЖЕ НАНЬ · СНИТЕГО ОУСТРАШАТИСА  
 СЛУШАЕМЫ · МЫЖЕ ЧИТЬСКАГО ГНѢВА НЕ ТЕРПИ ·  
 ИЛИ ПСА НАПЕКША · ИЛИ ИНОГО НЕКОЕГО СВѢР ·  
 НЕ БО КЪ БѢГЪ ВЪЗНАЕМЪ ПОМОЩНИКЪ НАШЕМЪ  
 ВЪ СКОРБѢХЪ · НО ТРЕПЕТНИ · КЪ СЕБѢ ОБРАЩАЕ-  
 МСА · **ВАСИЛІА, ИСИРИА** · ЗЕМЛЮ ГЛА · ОБИТА-  
 ЮЩИ НА ЗЕМЛИ · И ГЛАЕТЪ · ЯЩЕ ТОЛНКО ПРЕВОЗЪ



могущь борющій на · ꙗко и горы прелагаѣти и въ  
 море воврещи · но на силныи к помощи доведе  
 етъ бгъ · **аданасіево** · **С**рца морская бездны  
 глѣ · горы же вражебныа силы · ꙗки имѣюще  
 оубо въездѣ въ море · подвижѣхъ  
 гоненіа на праведны · но не убоиша тако  
 выхъ глѣ · **даннимо** · **Г**оры прелагаѣмы  
 въ срца морская · не чювственыа соущіа та  
 сти земныа разумѣваемо е · но лѣваыа  
 силы прелагаѣмы въ дѣлахъ смѣшѣемы въ вол  
 неніи страстны · и дѣже гниетъ и въ кое смѣшѣ  
 сано · и горе въ бытае въ е · сего ради испсѣ  
 коучникъ глѣ · ꙗще имѣете въ вѣрѣ ꙗко зерно  
 синапно · не токмо смоковничьское чюдо  
 сотворите · но и горѣ сей рече · въ двѣ гни  
 са и въ верзиса въ море · ни что же не возмо  
 боуде ва · показѣмъ же горѣ въспса · не и  
 развѣ сопротивную силѣ разумѣваемо е ·  
 и бо въдвигающе лѣващаго бгъ · ꙗки глѣ  
 ꙗще имѣете въ вѣрѣ ꙗко зерно горѣшнѣ · ре  
 чете горѣ сей прейти въ сѣла ꙗмо · пресовер  
 шеннѣишю въ вѣрѣ · зерно синапно оуподо  
 блѣ · ꙗко ꙗще имѣете въ вѣрѣ ꙗко и го  
 ры преставаѣти · **соущее** · **В**ошхмѣша и сѣ



# УЛОМЪ МЕ

мѹтишася воды ихъ . смѹтишася горы въкрѣ  
 пости его ; **василіево .** Главъ смѹщеніе земли  
 и горъ преложеніе . гдѣ и моря колебаніе , и  
 возвращеніе въ средѹ пѹтины горамъ . въ па  
 дающіи . вошѹмѣша и смѹтишася воды ихъ .  
 сирѣчь морскія , бо іѹже творитъ въ водахъ  
 смѹщеніе . тѣ горы не оутвержени въ море .  
 но свои колебаніе многое твораще смѹще  
 ніе въ водахъ . егда оубо земля смѹщається . во  
 ды же морскія вошѹмѣша . и ѿглубинъ въскни  
 пають . горы же прелагаются . и много стра  
 жѹтъ смѹщенія ради превеліа силы гна . то  
 гда глетъ небо и знено наше срце бѹдетъ .  
 ради еже имѣти крѣпкіи и постоянны къ  
 бгѹ надежи . **исихіево .** Дѣла заблужденія  
 сирѣчь . въ нихъ же оуищенія оскверненіи по  
 лна . іинія прельщенія исполнена дѣйсвова  
 хъ . и смѹтишася и вошѹмѣша вопіюща  
 пагѹбы прельщены всѣ . смѹтиша же са ѿ  
 нелиже прійде блгодѣть крещенія . **ада  
 насіево .** Воды оубо ѿ языка мнѹжества  
 нарицаѹтъ обычаніа имать писаніе . и оны  
 не вѣи бо гдѣ . зане ниневія ѿко купѣль во  
 наа . воды его . и прркъ инъ гдѣ . сѣа глетъ

дѣ



гдѣ црѣвѣли водами многими. црѣво кабо  
 надѣ всѣмъ языки хсѣ. **исихіево.** Крѣпостѣ  
 гдѣ проповѣдаемаго. разрѣши и нечистыхъ  
 бѣсѣвъ. древле высоки и горы. и горами  
 сего ради оуподоблены. **василіево.** Можешѣ  
 и ино сказателнѣ прїяти разѣмѣ реченнаго.  
 горы именѣ. велемоу дрѣствующїи во свое  
 величїи. не вѣдущїи же бжїа крѣпости. и  
 превозвышїи протївѣ разѣма бжїа.  
 по се одолѣваемы ѿ проповѣдающїи сїю  
 и премѣдростїю, слово премѣдрости. и по  
 сле познанїи своеа нищеты. боѣщихся  
 гдѣ. и прѣкрѣпостїю его смирающихся.  
 или не что и князи вѣка сего. и ѿцы по  
 гибавшїи премѣдрости, горы и тѣ гїю  
 са. смѣшавши хвою крѣпостїю. юже пока  
 за въ подвижѣ еже накрѣпѣ протївѣ и моу  
 щаго державѣ смерти. со влѣкъ бо са акн до  
 блїи не кїи подвижникѣ. побѣди нача  
 и власти. и посрами дерзновенїемѣ обличїи  
 ихъ древомѣ. **дидимово.** Хрїтовою крѣ  
 постїю смѣтишася лѣкавїи дѣси. ѿдѣшїи  
 тѣлесѣ ѿбѣяты ѿ гонѣми. велїа бо все  
 бѣ горы тѣ мѣдрѣствующе. внезапѣ ви



Ψаломъ      ѿ

дѣбше прогоняющаго со ѡблацию падоша  
 космущеніе. **Анастасіево.** Гдѣ же смущеныа  
 въ крѣпости его, гдѣ оубо преславны вѣдѣи  
 белемъ удѣлѣющіи о славіи свѣтлѣи. и иже  
 сатана нигоже оуспѣ въ началѣ бо противни  
 шеса, посе еѹмъскіи заповѣденъ быша любн  
 пелн. еже дѣдѣ оудивляюса гласе. сіа имѣ  
 на десница вышнаго. **Даніи́мово.** Невсѣ же  
 е бгѣ прибѣжище. но по кмо гдѣ иже ѡверъ  
 гоша члѣскіа помощи. гдѣ бо оутверженіе  
 бывае иснла. злѣ же причаствовати его  
 по апѣ глѹщемѹ. вса возмогаю ѡукрѣпѣ  
 ющн мѣ хртѣ. сіе же обрѣтши ны бѹеѡ.  
 или ко еже помощникѣ, оустраѣмо е, или  
 еже къ скорбемѣ. **Сѹщее. дѣа Ψалма.**  
**Рѣтнаа** оустремленіа весела градъ бжїи.  
 остилъ е семеніе свое въ шніи. **Даніи́мо.** Града  
 бжїа ии цѣковъ ии іеросалима нѣнаго ра  
 зѹмѣваемо е гласнса. сего обон чинно соѹ  
 ща града бжїа. весела оустремленіа рѣки.  
 рѣка же е слово бжїе. еже и ѡедема божес  
 твенн пицѣ исходащее. и весь дхѡвныи раи  
 напаяющее. и всѣ призывающее къ себѣ. аще  
 кто жаждѣ да прїидѣ ко мнѣ и пїетѣ. оустре



мленіа же того . различнаа оутительства .  
или разумеваніа , таже всѣвае дши . **исихіе .**  
**Рѣкъ** зде нарицае дха сѣго . тако ѿстоу  
ника ѿца исходаща сего ради и хс рѣкы  
нарицае дѣйства сѣго дха . вѣруи бо в  
ма тако глетъ писаніе . рѣки ѿрева его  
истекхуть воды живыа , рѣки оубо оустре  
мленіа сирѣчь . дарованіа дха . градъ бжін  
црковъ веселъ . внеиже дарованіи радѣле  
ніа быша . таже паветъ ккориндомъ посл  
лаа изгте . **ЕКСЕВІЕВО .** Раздѣливъ ѿдіа ѿ  
лаа . аки койнои преходи пѣсни . гаданіи  
паки мирное показуа цркви поставленіе .  
ради бгочестиваго согражанъства . градъ  
нарицаа , ейже собраніе всю вселенную и  
сполнае . таже и небесное имѣющи истек  
ающее слово . всаки бжтвены веселіе испо  
лнаетса . оустремленіа же акиа исимма  
раздѣленіа преведоша . койже соу сѣа , изъ  
гави аплѣ гла . раздѣленіа же дарованіи соу  
а тоиже дхъ . и радѣленіа же служеніи соу  
а тоиже гдъ . и раздѣленіа дѣйствъ соутъ  
а тоиже бгъ . дѣйствуи вса во всѣхъ  
**деодорітово .** Ннъ , рѣкъ вѣща глатиса



Ѹало́мъ      ме

еуаѡльскую проповѣдь. во всѣхъ ꙗзыки раздѣ-  
 ленъ. ꙗко вѣптыре натаѡа рѡски, источникъ  
**василіево.** Ѹзънъ, рѣкъ гдѣ дѡхъ сѡго. вѣрою  
 приходѡщиго надостонны и вѣровавшихъ  
 во хрѣта. вѣруѡи рече въ ѡ рѣкѣ ѡтрека его  
 истекаѡтъ воды живыѡ. и паки. ꙗще кто  
 пѣетъ ѡ воды юже азъ да емѡ. боуде вниѡтъ  
 источникъ воды живыѡ вѣскалющѡа в жи-  
 вотъ вѣѡныи. **идидімово.** Ѹже рѣка хрѣто  
 именовѣтсѡ. единѣ ѡпрѡкъ исамъ гдѡ онѡ.  
 се ѡ оуклонаюсѡ к ни ꙗко рѣка мирна. ꙗко  
 потокъ потопляющъ сѡбѡ ꙗзыкъ. къ ꙗзы-  
 ку бо ѡюдѣи не вѣровавши оуѡмонисѡ.  
 рѣка на мирна бывѡ. егоже оубо града гдѡ.  
 тогоже нарече селѣнѣе. вселѣетъ бо сѡ восты.  
 причѡстникѡвъ показѡа сѡго дѡхъ. **евѣевѣ.**  
**П**осимиахъ же пишѣтсѡ. сѡѡлицѣ селѣнѡа въ-  
 шнаго. велѡю бо сѡущѡ градѡ, ѣнѣтѡ его  
 избранно. рѣдѡцы бо сѡутъ ѡже къ сѡѡѡни  
 приближающѡисѡ. погѡхъ, сѡѡи бѡдите ꙗко  
 азъ сѡтъ ѣсмѡ. внихъ же тоѡмо мѣсто ѡѡѡѡ  
 речѣнное, вселюсѡ в ни и похожѡ. **василіево**  
**идидімово.** Разѡмѣвай вселѣнѣе, ѡже коѡѡ  
 ти ꙗвлѣнѣе бжѣе. согласоѡе може сѡе ѣ речѣномѡ.



ражаемое сѣю наречется снѣ бжїи. подаетъ же  
 градъ помощъ, въпервы восхоженїи свѣта.  
 снѣ правды, днѣ творащѣ прїемшемъ и  
 ноци невѣденїа того избавляющѣ. ноцѣ  
 бо прїиде, днѣ приближиса. или нѣчто  
 зане оутрѣ глѣбокаѣ воскресенїе бы. то на  
 рицае помощъ. **аданасїево.** **С**ѣ бо е иже  
 настѣ потнѣла. вселѣса костѣхъ иже соу  
 црїковѣ. **васнїево.** **Н**ѣчто селенїе глѣтъпо  
 тѣ бгоноснѣю. ощенѣ совокупленїе еже и  
 бгѣ. сего ради разумѣти можешн селенїе вы  
 шнаго, еже поплоти явленїе бжїе. **дидимово.**  
**В**ышнїи посущестѣ сѣ снѣ, подателѣ сы  
 ни е. сего ради стѣтѣ всѣ внихъ же вселѣса.  
 селенїа его нарицаемы. можетъ же итѣло  
 еже воспрїятѣ шдѣ селенїе его соущее,  
 оспити вне бывшаго, согласно сему е рече  
 нное снѣ бжїи роженое втѣбѣ сѣю наречется.  
**Соущее.** **Б**гѣ посреднѣ его иподвижитсѣ.  
 поможетъ ему бгѣ коутрѣ оутро. **аданасїево.**  
**Ц**ркви сирѣтъ, **дидимово.** **Б**гѣ посредѣ  
 града оутверженѣ, неподвижитсѣ. неоси  
 вѣла его, ради пребывающаго вне бегрѣшїа.  
 дклизаетъ босѣ шсогрѣшающн. сего ради іа



Ѹаломъ ме

дѣмъ посогрѣшеніи хода обрѣтається. и въ  
 захаріи же глеть. ходи водвизаніи преце  
 нѣа гдѣ. **аполлиаріево.** Неразорѣ быти  
 глеть градъ, сего ради и бѣде бгѣ вне. сїе же  
 оутро коутру, снрѣтъ приставающе насто  
 ящен ноци. ебо ноць донелѣже неутна  
 весма ѿтаса, ниже оупраздниса всака вла  
 нсила. но еще браней начинаніа направены  
 подвижаю. **А**ице цѣкви, разумѣтиса мо  
 гутъ сїи аплн. иже понн послѣдованіемъ  
 прѣстатели еа. иже икрѣпчѣиши жилъ  
 твори бгѣ, давозмогутъ крѣпцѣ защи  
 щати проповѣди. **василіево.** Оутро оубо  
 еже оуна, чювьственное снце сотворае гѣ.  
 егда наоризонтъ иже пона кониче. аутро  
 дшевное, правды снце содѣвае, восходомъ  
 свѣта разумнаго. твора днь въспрїимше  
 его. внощи бо есмы во время невѣденїа  
 члцы. егда оубо ѿкрывше наше вѣстьке  
 ное воспрїимемъ сїаніе славы, и просвѣщен  
 бѣде свѣто присносущны, тогда поможе  
 емоу бгѣ. помогае оубо градъ бгѣ свои во  
 сходи и ѿкровеніемъ, оутро вне сотвораа.  
 себо члкъ глеть восходъ има емоу. наниже

навостоикъ

рлн



восііаеѣтъ разоумныи свѣтъ. разрѣшнѣиѣ  
 іаже ѿневѣденїа и ѿкавста, оутро вѣ  
 быбае. понеже оубо свѣтъ въ миръ прїиде.  
 да иже ходи въ нѣ, не поѣкнетса, помощнѣго  
 оутро е подаѣтельно. и ли нѣ что занѣ оу  
 гаубокоу воскресенїе бѣ, поможе бгъ помъ  
 градъ, коутрѣ оутрѣ. иже побѣдъ насмерѣ  
 оутрѣ, въ третїи днѣ воскресенїе содѣлавѣ.

**деодоритово.** Ннѣ, оутрѣ, скоро глѣ и ли  
 оутреннаа собранїа знаменѣ. въ нхъ же во  
 всакои цркви собираемса. насїе бо е пре  
 мѣненїе. да акн первоначаткы жизни на  
 шеа приноси емоу. тогда бо тиха паче соу  
 щн очищеннаа дша. по подобїю іереа служн  
 ти обычѣствѣтъ бгви. **дидимъ, иксиріово.**

**П**ише же са и поможе емоу бгъ лице. собою  
 дае бо красотѣ неоуѣзѣвленѣ, егда ѿсѣпо  
 ста смѣщаеѣтса, въ рою и добродѣтельми  
 оуѣкрашенѣ онеи же и хртосѣ оуслажаеѣтса.

**ѿущее, дїа ѿалма.** ѿмѣтишася ѣзыцы.  
 оуѣклонишася царствїа. даде гласѣ свой вы  
 шнїи, подвижася земля. **ѣксевїево.** Дїа  
 ѿалма послѣдѣе, акн еѣвальскому словѣ бо  
 рющїи побѣдѣвшѣ. того ради и смѣщенїе бы,



Ѹа́ломъ́ ме́

а́ки бѣжа́вши и иплещи́ давши, но иновѣ́  
 прише́шъ въ живо́, чюжи́ гласо́ оужаса́юще  
 гáзыцы. и прѣ́жнѣе своѣ́ идо́лослужені́е ѿи́  
 ща́юще, подви́гошася. и тѣ́хъ црн воста́ша  
 на црковѣ́. но оудовѣ́ на побѣ́дѣ́ спсовѣ́ гласѣ́.  
 а́плъскою проповѣ́дію. тѣ́мже и радѣ́юще,  
 гласѣ́ повто́раю гáюще, бгѣ́ нашѣ́, прибѣ́-  
 жи́ще и́сила. исповѣ́дающе́ гáко ни́что́ свое́ю  
 сило́ю соудѣ́ша, но бѣ́ гáю́ снами́ бгѣ́ соудѣ́-  
 лова́ и́ сѣа́. е́гоже нареко́ша и́а́ковла. по-  
 сыла́юще насѣ́ къ вѣ́дѣ́нному́ и́а́ковомѣ́ во  
 ѿбра́зѣ́ мо́ужа. браса́ бо́ глѣ́ члѣ́къ снн. и рече́  
 е́моу. ќто́му́ не наре́четсѣ́ и́ма твое́ и́а́ковѣ́,  
 но і́зраи́ль бо́уде́ и́ма твое́. зане́ превомогъ́  
 е́си събго́мъ. і́воста́вѣ́ і́а́ксовѣ́, наре́ченіа́  
 мѣ́стѣ́ помѣ́хъ, вѣ́дѣ́хъ бж́и́н глѣ́хъ, вѣ́дѣ́хъ бгѣ́  
 ли́це і́слицѣ́. са́ бо́ тои́, и́же вѣ́дѣ́нѣ́ бы́сть  
 і́а́ковѣ́, е́гда́ сна́хъ снами́; **Део́дори́тово.**  
**Ц**а́рствѣ́же́ гáже́ сопроти́вна́ гáю́ мо́удрѣ́  
 ство́вахъ, поклони́ша въ́ню по́иго́ спсово́. и  
 стинною́ бо́ и́дѣ́хъ свѣ́дѣ́тельство, и́много  
 разлі́чными́ чюдодѣ́яніи́, а́ки гласо́, и́а́ки  
 дѣ́иство́вавѣ́ бгѣ́, сво́ю вы́со́тѣ́ чело́вѣ́къмъ  
 показа́. б́гво́временно́же ѿ і́а́ковѣ́ сотворѣ́



вспомановеніе. первын бо языкъ пророкъ  
сѣвока призваніе. неоскѣдѣ гла кнзь ѿ  
іуды, ивожъ ѿстегна его. дондеже прїиде  
емоуже соблюдається, итѣмъ чиніе языкъ.  
тѣхъ же издѣ премѣненіе пророкъсѣвѣтъ.  
**Дидимово.** И нѣ, языки, бѣсѣвскіа пѣл  
ки разѣмѣ, ииѣющаа смѣтитиса, егда  
спѣсѣво явленіе оузрагѣтъ. егда бѣде іеже  
оуклонитиса оукараемы црѣвѣ. внихъ же  
црѣвока смертъ игрѣхъ. аще ицрѣво речеши  
црѣвѣмы, оуклонишася итѣмъ ѿзаблѣже  
ніа къ познанію истинны. ипреоуклонивъ  
шеса ѿслобы надобродѣтель. бѣхъ бо мол  
чащѣ, земнаа постомнѣство икрѣпостѣ  
имѣти видѣтсѣ. бѣхъ же гласъ давшѣ, смѣ  
щаема подвижѣются. егда бо бѣхъ возопіе  
вразѣмѣ, предѣвижѣются аѣіе все аще что  
его земное естъ. икоже оубо творѣдѣла  
авраама іадо его е. сице подражааи дѣи  
сѣвѣ іаковлю, бѣвае іадо его. застѣпеніе  
имѣа ѿбѣа іаковла. **Ананасіево.** Борахъ  
глетѣ нацрѣковѣ языцы. но обѣте оукло  
нишася ихъ црѣи, сирѣтъ одолѣшася иѣѣ  
жаша. но послѣдѣи поклониша итѣмъ хрѣсту



выю · гл҃етъ бо писаніе, ꙗко скоро созиже  
 жиса, ѿнихъ же разорѣна была еси · вонесо  
 ша бо цр҃ковь сѣло краснѣ, дары принося  
 ще · **вагнїѣво** · Пемыслими нѣкїи гра ѿбѣ  
 стонмъ, ѿврагъ нашедши нань войньство.  
 о первіе оубо ѿбѣступивши его ꙗзыка мнѡ  
 ги, и царемъ держащїи скипетра коѣгождо  
 ꙗзыка · посе нѣкоѣго воєводѣ, непоборниа  
 крѣпостїю, внезапѣ ꙗвльшагоса напомощ  
 градѣ томѣ, рарѣшлюща оубо ѡбѣстоїніе,  
 растачающаже собранїе ꙗзыкѣ · вѣбѣгъ же  
 царей спонѣжающаго · ѿѣдинаго еже вопи  
 ти нань съсилою, ноуспрашати и сердца  
 крѣпостїю гласа · елико оубо смѣщенїе лѣ  
 по е бывше, ꙗзыкѡ гонимыи царѣ навѣгъ  
 оуклонившимся · зовѣтъ же нѣкїи незнаем  
 ишаумъ непрестаненъ ѿсмѣщаемаго ихъ  
 гласа испѣщати · всакомѣ же мѣстѣ испо  
 лненѣ бывшѣ трепетѡ ѿгнаны · ꙗко смѣ  
 нїю нѣкоємѣ быти воспрїемлющїи тѣ градѣ  
 и вѣсехъ · таковоє, оубо заступленїе пока  
 зѣетъ градѣ бжїю ѿспаса · во еже гл҃ати, съ  
 мѣтнѣшася ꙗзыцы, оуклоннѣшася царствїа ·  
 даде гласъ свой вышнїи, потрясѣса землѣ ·



**И СНХІЕВО.** **Г**ІА ВО ВРЕМА ПЕНТИКОСТІА ДѢИ  
СТВОВАХУСА. ГЛАСЪ СНАНУ СЫШАНУ С НЕБЕСЕ .  
ЕГДА ОУ БО ЯЗЫЦЫ АПЛІСКІА ОУСЛЫШАШЕ ЯЗЫ  
КИ, СЛУШАХУСА ГЛЮЩЕ ДРУГЪ КОДРУГЪ. НЕ СЕЛИ  
СІИ ГЛЮЩЕИ СЮТЪ ГАЛЛЕЯНЕ, НІКАКО МЫ СЛЫ  
ШИ ЕДИНЪ КОЖДО СВОИМЪ АЗЫКО НАШИМЪ  
ВНЕМЖЕ РОДИХОМСА. ОУКЛОНИШАСА ЦРѢВІА.  
ІЮДЕИ СИРѢТЪ ПОКОРИШАСА АПЛІСКОМУ НАЧУ  
ТІВШЕСА ДОСТОИНЕСТВУ. ТОГДА ЯКО ЛѢ ПО  
ИЗЕМЛА ѿ СНАНУ БЫВШІА КОЛЕБАШЕСА, ІАЩЕ  
МОЛЧИ СПИСАТЕЛЬ ОБЫАТЪ ВОИНЫ. **АНДІМОВО.**

**М**ОЛТАЦІУ БГЪ, ОУТВЕРЖЕНІЕ ИСТОЯНІЕ ВІДИТ  
СА ИМѢТИ ЗЕМНЫА И ВЕЩЕСТВЕННЫА ВЕЩИ НА  
РИЦАЕМЫ. БГЪ ЖЕ ГЛАСЪ ДАВШУ. ДВИЖУТСА.  
ЕГДА БО ВОЗОПІЕТЪ ВРАЗУМѢ, ЛБІЕ ПОВИЖЕСА  
ВСЕ ЯЩЕ ЧТО ЕГО ЗЕМНОЕ Е. ІЕЩЕ БГЪ ЕУАЛ  
СКІИ ГЛАСЪ ДАВШУ. ЗЕМЛА ПОДВИЗАСА ПРЕЛ  
ГАЕМЫ ВСѢМЪ СОУЩИ НАНЕН ОБЫТАЕ. ЗАКОНО  
ѿЧѢСКИ. КХМИРНЦА. ІАЩЕ ЧТО ИНО НЕЧЕСИ  
ВЫА ПРЕЛЕСТИ БЫСТЬ. СЛУШАЕМЫ ЯЗЫКШМЪ.  
НОУКЛОНИАЮЩИСА ЦАРСТВО. ЗЕМЛИ КОЛѢБЛЕ  
НІЕ, МЫ ДЕРЗАЕ СНАМИ ИМѢЮЩЕ СНАГЪ ГДА. ЗА  
СПАЮЩИ НАСЪ БГА ІАКОВА. **СДѢШЕ.** **Г**ДЪ  
СНАГЪ, СНАМИ. ЗАСПАУПНИКЪ НАШЪ БГЪ ИГД



КСВЛЪ . ПРИИДѢТЕ И ВИДѢТЕ ДѢЛА БЖІА . ГЛАЖЕ  
 ПОЛОЖИ ЧЮДЕСА НА ЗЕМЛИ . **ВАСИЛІЕВО .** ВИДѢ ВЪ  
 ЧИНВШАСА БГА . ВИДѢ ШДЫ СГЫА РОЖДЕННИГО  
 ЕММАНУИЛА , ЕЖЕ Е СКАЗАЕМО СНАМИ БГЪ , И СЕГО  
 РАДИ ПРОРОЧЕСКИ ВОПІЕПЪ . ГДИ СНАТЪ СНАМИ , ПО  
 КАЗА ГЛАГОЛЪ ТОН Е ИЖЕ СТЫМЪ ПРРКЪ И ПАРИ  
 АРХЪ ГЛВІСА . ЗАСТУПНИКЪ НАШЪ ГЛЕТЪ . НЕ  
 ИИЪ БГЪ КРОМѢ ШПРРКЪ ПРЕДАННАГО . НО БГЪ  
 ГЛАКСВЛЪ . ИЖЕ ВБЕСѢДОВАНІЕ ОУГОДНИКУ СВОЕ  
 ГЛАГЪ Е . А ЕСМЪ БГЪ АБРААМОВЪ . И БГЪ ИСААКО .  
 И БГЪ ГЛАКСВЛЪ . **С**НАМИ БЫ ГДЪ СНАТЪ , ЕГДА  
 БѢ ПОНАСЪ ЗРАКЪ РАВІН ПРИИМЪ , И ШБРАЗО  
 ОБРѢТЕСА ГЛАГОЛЪ ТОН СЕГО БО РАДИ ЕММАНУИ  
 ИМЕНОВАНЪ БЫ , ЕЖЕ Е ПРОТОЛІКЪЕМО СНАМИ  
 БГЪ . ТОГДА БО НАСЪ ЗАСТУПИ И СПАСЕ БѢДЪ СВО  
 ВАВШИ . ИЗБАВИ БО И ШГРѢХОВЪ И ШПГЛѢНІА ,  
 И ШНАСНІА БРАГЪ ЧЮВСТВЕНЫ И РАЗОУМНЫ .  
**ИСИХІЕВО .** АЩЕ БО НЕ БЫ БЫЛЪ СНАМИ ГДЪ СНАТЪ  
 НЕ ОУ БО ПОЛИКИ ЧЮДЕСЪ СНЫ СОДѢЯНЫ БЫЛИ .  
 АЩЕ БЫ НЕ ЗАЩИТИЛЪ НАСЪ , НЕ БЫ ОУ БО БОГАТА  
 ГО ВОСТЫНИ И ЧИСТАГО ИЗЛІІАЛЪ , ПРИЧАСТІА  
 ДХА . **АДНАСІЕВО .** БЫВШАГО ПРОПОВѢДІА  
 МИРА ЗНАМЕНУЕПЪ . ПОЕЖЕ ГЛАГЛІ ВСАКУ БРАНА  
 ПРЕСТАВШУ ШЗЕМЛѢ . ДИВЕСАЖЕ ГЛЕТЪ ИСТЕЗЕ



нїа . сирѣчь оупражненїа . оупразднїа бо всаку  
 брань . **ВАСИЛІЕВО** . Далече боуши словесе исти  
 нны , кѣприближенїю еже познанїе . призы  
 вае слово . прїидѣте и видите гл҃юще . ꙗкоже  
 бо ѿтѣлесны оуесе велїа оубо ѿстоѣнїа  
 немоушно сотвораю зримыхъ постизанїа ,  
 приближенїаже зрацихъ , извѣстнѣ подаю  
 видимы познанїе , сїце іѿразоумны зрѣнїихъ .  
 ꙗже дѣлы неprisкоенъ , и приближивсѣа кѣмъ ,  
 зрѣти дѣла єго чистыма очима оумѣ немо  
 жетъ . сего ради прїидѣте приближитесѣ пе  
 рвѣе гл҃етъ . посе видите дѣла г҃на , дивна сѣу  
 ца и выше мыслена . ѿнихъже оустрашени  
 преже бранїи и кр҃амолни ꙗзыцы , кмоу  
 чанїю предложисѣа . прїидѣте ꙗда послу  
 шайте мене . и прїидѣте вси тѣрждающїи сѣа  
 іобремененїи . оуѣскїи є гласъ , простертыма  
 рѣкама призывающаго ксесѣ , преже непока  
 рающихсѣа . ꙗже оубо оуслыши призыванїе и  
 приближитсѣа , и приѣпїсѣа повелѣвше оузри  
 хѣ оумирившаго вса кр҃сто . ꙗже наземли сѣа  
 ꙗже нанбси . **ОУЩЕЕ** . **З**ема брани до  
 конца земли . лѣкѣ сокрѣши , и сломїи оружіе ,  
 и щиты сожжетъ огнемъ . **ЕВСЕВІЕВО** . Дѣло



сїа совершишася. древле бо мѣсто натаїа  
 поградо бѣша. и брани помѣсто. ꙗко и зѣе  
 пажалеле попеченїе быти о еже к сїмъ оуго  
 товленїи. хрѣсту же ꙗвльшася, единоначаль-  
 ство оубо римское нача быти црѣво. проге  
 каше же вкупѣ стѣмъ наченъ спсїтелно е  
 еуалїе повсѣ ꙗзыкъ. и исполнаше же сѣе же  
 и сїемъ реченое. прекъю меча своа нарала. и  
 сѣлица своа на серпы. и не воспрїимъ ꙗзыкъ  
 на ꙗзыкъ меча. и не наоутѣтсѣ к томъ рапо  
 вати. и сїа оубо поисторїи. порази мѣже ра  
 зумны врагъ преглетсѣ разоренїе. ихъ же  
 копіа іорѣжїа и щипы. многобожнаго за  
 блженїа к мїры. и ли бѣбожны мѣжен, и  
 благемаа и ѿбѣсѣвъ нечестиваа глѣ помы  
 шленїа. и мїже оутѣзлаю испущающе огне  
 ныа стрѣлы противъ неограженъ вѣрою  
 хѣвою. призываеѣт же дхъ сѣлїи кѣтѣхъ раз  
 мѣнїю. острѣ зраци, стѣ оубо прїидѣте.  
 приблиѣтсѣ пѣ. аза еже видѣти, зрѣти ко  
 истиннѣ оуготоваа. **ДИДИМОВО.** Исполъни  
 ша же и тюдесы вселеннѣю аплн повсюду пре  
 пицающе. а иже ѿ него бывшаа повѣдающе.  
 оймени его тудодѣиствующе. можетъ же



ПАКИ СЛОВО ПРИЗЫВАТИ ЯЗЫКЪ. СЪВНДНМЫХЪ  
ВЪТВАРН ЧЮДЕСЪ ТОА ПОЗНАТИ ТВОРЦА. **И СНХІЕ.**

**Н**ЕГЛА СЪЕМА, НО ПРОТИВЪ СЪЕМА. ПРОТИВЪ  
ДІАВОЛА СЛОБЫ РАЗЛЪЧАА. ОНЪ С НЕБЕСИ СВЕР  
ЖЕНЪ. ВРАЖДЫ И БРАНИ НА ЗЕМЛИ НАСАДИ. СЪБІ  
ШЕ ХС МИРЪ СВОИ ДАРОВАВЪ, СЪГЛАТЪ БРАНИ, НЕ  
МѢСТНОЕ СЪГЛАТІЕ, НО ПОВСЕИ ЗЕМЛИ ТО РАСПРОС  
ПЕРЪ. **ДИДИМОВО.** ПРИШЕ И РАДЪШІВЪ ДІАВОЛА  
ДЕРЖАВЪ ИМѢЮЩАГО СМЕРТИ И ПРОЧАА ЛЪКАВЫА  
СИЛЫ, СЪГЛАТЪ БРАНИ ДАЖЕ ДО КОНЕЦЪ ЗЕМЛИ,  
СИРѢЧЪ ПРЕШЕШИ СЪ ЗЕМНЫ. СОКРУШАА ЛАУКЪ  
СЪКОЕГО ИСПУЩАХУСА ОГНЕННЫА ЛЪКАВАГО СТРЕ  
ЛЫ. НО О ОГНЕ СОЖЖЕ ШИТЪ НЕВѢРІА, СОПРОТІ  
ВНѢ ИМѢЮЩА ШИТО ВѢРЫ. **ВАСИЛІЕВО.** ЗРІ  
ШИЛИ ОУМИРЕНІЕ ГДА СНА, ІАКО ИМѢА, СЪ СО  
БОЮ НЕВИДНМЫА СИЛЫ, ІАНГЛЪСКІИ ЧИНЪ НЕ  
ДѢИСТВУЕТЪ ТѢМНИ КРАЗОРЕНІЮ ВРАГЪ ПАКИ.  
ВИДИШИЛИ МОУЖЕСТВО ВЪСЪПѢ И ТІКОЛЮБІЕ  
АРХИСТРАТИГА СНА; ИЖЕ ГДА СЫН СНА, И ВСА  
СОБРАНИА ІАНГЛЪСКИ ЧИНШВЪ ИМѢА, НИКАКОЖЕ  
КОГО ОУГАЗЪВЛАЕ, НИ ЕДИННОГО ОУБИВАЕ. НИКО  
КАСАЕТСА. НО ЛАУКИ СОКРУШИ, И ОРЪЖІА И ШИ  
ПЫ СОЖЖЕ ОГНЕМЪ. ЛЪКЪ ОУБО СОКРУШАЕТЪ,  
ДА НЕ КТОМУ ОГНЕННЫА СТРЕЛЫ ИСПУЩАЮТСА



# Псаломъ мѣ

ѿ него. и оръжія блн боримаа сломаа, ꙗко  
 немощи блн оуловлаемы раны воспріяти. и  
 щиты сожже огне; обнажаа сопротивники  
 ѿ защищеніи. и вса къ блгодѣянію врагѡвъ  
 дѣйства. **СѹЩЕ. Оупраднигиса и ра**  
**зумѣйте ꙗко а есмь бгъ. вознесу са вои**  
**цѣ, вознесу са на земли. гдѣ снѣ снани за**  
**пникъ нашъ бгъ ꙗко сѡвлъ. а дна сѣво.**

**СѹЩЕ** БО КТО НЕБѹДЕ ЧИСТЪ ѿ всего попеченіа  
 мирскаго. неможѣ познати бга; **диднмово.**  
**Н**икто согрѣшаа изавлженіе оупражняа  
 са. познати бга можѣ. вса къ бо согрѣшаа  
 и, невидѣ его ниже позна его. хопѣ и оубо  
 познати бга, всако ѡбыятіе ѡвергъ, по  
 наетъ кто бгъ е. ꙗко рече настоящій глѣ.  
 оупраднигеса и разумѣйте. сѣ оубо египет  
 скіи мучитель познавъ. оупрадненіе положи  
 лъ евреи. да не призываю бга. празнуете гла  
 празны есте. сего ради глѣте, даидемъ и поимъ  
 жимъ бгѹ нашему. **исихіево. Егда бо злѡбы**  
**оупразнимса. сирѣчь ѡжитіеи скихъ вещей**  
**и вѣсѣтвѣнаго попеченіа престанемъ. тогда**  
**бгѡпознаніе пріобрѣсти возможемъ.**  
**аполлинаріево. Нижѣ егда глѣ продани бысте**

оупражненіе

амг



ЯЗЫКѢ ОСТАВЛЕНИ ѿ БГА. ВСЮЕ ПРОДАНИ БЫСТЕ.  
НО ДА ПОЗНАЕТЕ, БЖІЮ СИЛУ. ЯЗЫКИ ВСА ВОСПРИ  
ЯВШАГО НА ОБЛИЧІЕ ВАШЕ. ИЗЪЕДИНУ СТРАНУ,  
ВСАКУ СТРАНУ ПО СВОЮ СЛУЖБУ СТАЖАВШАГО.  
СПАСЕНІЕ БО ЯЗЫКѢ И ПОЗНАНІЕ КЪ БОГО ПОМАНІЮ  
БЫ, НА РАДРАЖЕНІЕ ИЗРАИЛА. **ЕВСКЕВІЕВО.** Престя  
ВШИ БРАНИИ ГЛУБОКУ БЫВШУ МИРУ, ХОЩЕ ВО БЛГОЕ  
ДѢИСТВОВАТИ ВРЕМЕНЕ. БЖЕСТВЕННО БО БЫВАЕТ  
ПОЗНАНІЕ, ЕЖЕ ѿ ННЫ ОУПРАЖНЕНІЕ. ЕГОЖЕ РА  
ЕГИПЕТСКІИ ЦРЬ, ОКЛЕВЕТАА ИЗРАИЛЬТА ГЛЮЩИ,  
ПОУТЬ ТРЕЮ ДНЕИ ДА ПОНДЕ И ПОСЛУЖИ ГДѢ БГѢ  
НАШЕМУ, ѿВЩА ПРАЗНЬСТВОУИТЕ И ПРАЗНИТЕЛИ  
ЕСТЕ. И НЕХОТА И ПРАЗНЬСТВОВАТИ ББИ, ОТАГ  
ЧАЕТЪ БЕРНІЕ, И ПЛИН ДОДЕЛАНІЕ. НО ПОСТАВЛЕНІИ  
НА КНЗИ НА ВСЕИ ЗЕМЛИ, ПОВЕЛѢВАЮ НА ПРАЗНЬ  
СТВОВАТИ. ПЛОДЪ ПРАЗНЬСТВІА ОБѢЩАВАЮ  
ЩЕ. БЖТВЕННОЕ ПОЗНАНІЕ. И МИЖЕ БГѢ ГЛА РЕЧЕ.  
ПОЗНАИТЕ ЯКО АЗЪ ЕСМЬ БГѢ. И ЯКО ВОЗНЕСОУ  
СА ПОВСЮДУ ЗЕМЛИ. А НЕ ЯКО ДРЕВЛЕ ОУЕДИНЫ  
ІЮДЕИ. ЕГДА ВѢДОМЪ ВО ІЮДЕН БГѢ, ВО ИЗРАИЛИ  
ВЕЛІЕ ИМА ЕГО. **ВАСИЛІЕВО.** **С**ІЕ ОУ БО ПРАЗНО  
ВАНІЕ ПОЛЕЗНО Е. А ДИВЕНСКОЕЖЕ НЕ БАГО. НИНА  
ЧТО БО ИНО ОУПРАЖНАХУСА, ТО КМО ГЛАТИ ЧТО  
И СЛЫШАТИ НОВО. ЕМѢЖЕ И НИНѢ НѢЩІИ ПОДРА



# Псаломъ      ме

жающе, новыа обрѣтаю повса днѣ догматы.  
 нсѣе празднствіе є любезно духово лѣкавы.  
 егда бо изыде гл҃етъ нечистын доухъ ѿ чл҃ка,  
 речетъ. поидѹ въ мѣсто свое ѿкажѹ изыдо.  
 и пришедъ обрѣте домъ онъ празденъ и по  
 мѣтенъ. да не бѣде оубо на празно съспитѹ  
 нашему творити ко вхоженію. нже оубо на  
 спса оуповаю, на скакаю на врага гл҃юще па  
 ки, гдѣ бг҃ъ сн҃амъ сн҃амъ. ꙗко ничто сла  
 постражаѹ ѿ него, ꙗче бо бг҃ъ пона, кто на  
 ны. то он боретъ заны. мы же да почитаемъ.  
**а днасіево.** Бл҃г҃ство проповѣди повсѣмъ  
 ꙗзыкомъ имъ обѣщаваеѹ. **василіево.**  
**н** вѣ сѣа гл҃етъ о своен сп҃ити гдѣ, ꙗкоже во  
 єуаліи написано є. ꙗзъ егда вознесаѹса,  
 всѣхъ привлекаѹ к себѣ ꙗко моу сѣн во не  
 се смію въспыни, сице подобає вознести  
 са сн҃ъ чл҃вчскѹ на земли. понеже оубо за  
 ꙗзыки имѣаше вознести са на кр҃стѣ, иза  
 всю землю возношеніе помяти, сего ра гл҃е,  
 вознесаѹса во мзыцѣхъ, вознесаѹса на зе  
 мли. **погоже.** Радѹяса о помощи бж҃іей.  
 дважды поиже гласъ возопи, гдѣ сн҃ъ  
 сн҃амъ. ꙗки нападѹ и на скакаѹ на врага.

рмд



ради совершенна насъ дѣла нашихъ на  
 дежи. аки ничто зло постраждетъ ѿ него.  
 аще бо бгъ понасъ, кто наны. иже на  
 ксѣвѣ побѣду дарова. и после браніа по  
 казавъ его израиля. то онъ есть заступ  
 никъ нашъ. понебо боретъ понасъ,  
 мыже дапочиваемъ. зане онъ есть  
 миръ нашъ сотворивъи обоа едино.  
 да да съзиждетъ во единого новаго  
 члѣка. **исихіево.** Аще прельщеніе ѿ  
 ставльше дѣвола. поидемъ къ мо  
 гаущему прострѣти рауіхъ испаси,  
 и на ксѣвѣ запинагелю рекнова  
 вше, заплемъ дѣвола и ми.  
 да бгъ нашъ бгъ іаковль,  
 то онъ и заступникъ на  
 шъ. боудетъ.

У. У. У. У. У.

У. У. У. У.

У. У. У.

У. У.









повелѣваю глаголюще. **деодорово.** Аки побѣд-  
 ную пѣснь восылаа бг҃ъ сѣи ѡмѣло омаковѣ  
 ѡхъ извѣща блженныи дѣдѣ. повообраше  
 нїи бо еже ѡпѣшенїа, мнѡгѣ имѣвше  
 мирѣ, толїко оуклонїшася на блѣнїе  
 нѣцїи, ꙗко пристѣпївше ко антїсѡхѣ са-  
 монзволнѣ, нвзыскавше ѡстѣпїти оу-  
 бо ѡтѣскаго закона, еллинскими же  
 ѡбычаи жити. ѡнѹдѣже и повелѣ имѣ  
 антїсѡхѣ, и гимнасіонѣ гимнасіонѣ естъ,  
 мѣсто гдѣ навикаю юнїи братиса. сово-  
 рити и, и прочаа позорища. имѣже вни-  
 хѣ ꙗзыцы. внихѣже матадѣа, единѣ ре-  
 внитель ꙗвльсѣ, и тои брасѣ крѣпцѣ. и  
 снѡмѣ предаде, юже за законѣ бранѣ. и на-  
 ипаче иудѣ маккавею. иже и антїсѡховы  
 воинѡвѣ одолѣвѣ. и вѣстѣавши по ѡбѣ-  
 вленїи, црїкви іолѣтара ꙗзычникѡвѣ.  
 но и своихѣ помогавши тѣмѣ. **сѹщес.**  
**Б**си ꙗзыцы восплешите рѣкамѣ. воскли-  
 кните бг҃ъ гласѡ радости. **евсеѣево.** **В**и-  
 дитсѣ мнѣ на писанїе ѡписливо быти  
 лѣпо имѣти, снѡ корѣѡвѣ. или снѡвѣ  
 корѣѡвѣ по ѡмѣло иже прѣже сего, іеврей



146  
**Псаломъ ѿс**

ское бо сице имать. и протѣмже, ꙗкоже  
чѣнно преводоша. ꙗкоже словѣ пове  
лѣвающѣхъ ꙗзыкъ, неподобающе преписати въ  
разѣ, или шпанны. въ концѣхъ же препишетъ  
ся, ради бѣдѣхъ прорицаній. послѣдовате  
нѣже по прѣречены овозлюбленно, и то о  
проповѣдницѣхъ. повелѣваетъ въ ꙗзыкъмъ  
дхъ стѣи. веселія знаменіе содѣати, ꙗко  
сканіе еже рѣкамъ. ꙗкоже въ брацѣхъ женихъ  
и невѣсты, восклицати же бѣхъ, ꙗко оцѣ  
прославляемо о побѣдѣ врагѣхъ. **П**онеже рѣ  
цѣхъ вмѣсто дѣйствъ многѣхъ глаголютъ.  
дѣйствѣхъ же ꙗзыцы, разны и разни  
чныя отеческія обычаи. прѣже прише  
ствіа, спѣтъ къ члвкъ прише, повелѣваетъ  
плесканіе быти, сирѣчь согласіе дѣйстве  
ныхъ силъ. ꙗзыкъ иносказателнѣ рѣка  
именѣмы. **даніи мово.** **Н**аизраїла бѣша  
ло иже прѣже сего. сѣи же на ꙗзыки въ кѣ  
восходящѣхъ во іерусалимъ. и соединяющѣхъ  
ся съ шпорода авраама. радѣ оубо ꙗзы  
къмъ превозвѣщае. и плесканія побѣдныя,  
и восклицанія похвална, ради ꙗвленія  
гдѣна еже въ высотѣхъ, кое сострахо веліемъ



БЫТИ ИМАТЬ. ЯКО БУДЕ ВЪСЪСЪТВОВАТИ ЗЕМЬ,  
ПОВИДѢНІЮ ДАНІИЛОВЪ. ПРЕДА СЪТЪМЪ СВОИ  
ЦРЬВО. ЯКО ИИФІСІИ СЪПОСЛѢДОВАТЕЛЕ ЕГО  
АПЛОВЪ ГЛА. ЗАНЕ ЯВИТСА ЦРЬВО МИРА ВО  
ІЮЕ, НЕ СМЪ ВОСПРІЕМЛЮЩЪ ЦРЬВО ИФІКОЕ К  
СЛАВѢ СВОЕЙ. НО КЪ СВОИ, ИЖЕ ИЗБРАННОЮ НЕ  
ВѢСГОЮ И ЦРЬЦЕЮ ВЪ ЦРЬВІИ ПОСТАВЛЯЮЩА,  
ПРЕПОСЫЛАЮЩЪ ВЕЛИЧЕСТВО СЛАВЫ. ЯКО СЪДА  
ВЫДА ПРЕРЕЧЕНО Е. ПОСТАВИШИ ИХЪ КНЗЕИ  
НА ВСЕЙ ЗЕМЛИ. **АПОЛИНАРІЕВО.** ПОСЛѢДОВА  
ТЕЛНѢ, ЦРЬЮ ПОБѢДѢ ВОСПРІЕМШЪ ЦРЬСОВЪ,  
ЯКО НЕ ВѢСТЪ. КЪ ПРАЗДНОВАНІЮ ПЩАТИ СЯ  
ВСѢ ПОВЕЛѢВАЕ. ВНИАЖЕ Е, ЗАНЕ ГДЪ ВЪШНІИ.  
ПЕРВІЕ ОУБО, ЕДИНѢМИ СЪЩИНМИ НА НЕБЕСИ  
ЦРЬСЪТВОВАШЕ. НЕ ПОЗНАВАШЕ ЖЕСА СЪЩИН  
НА ЗЕМЛИ, ВЪСЪСЪТВЮЩИН ИМИ БѢСЪ. ИИЖЕ  
ВОЗЛЮБЛЕННЫ ВОСІА СЪЩИН НА ЗЕМЛИ. И БЫ  
СТРАШЕНЪ ДѢИСТВЮЩИН МНОГЪ БОЖНОЕ  
ЗАБЛУЖДЕНІЕ. ВЕДѢХЪ БО ПѢХЪ СЪТЪСЬКАГО  
МНОЖЕСТВА СЪГНА. ПЛЕСКАТИ ЖЕ РУКАМИ,  
ЦРЬСЪТВЮЩИНМЪ ПОВЕЛѢВАЕ. ДѢИСТВЫА КИ  
ГЛАСЪ ИСПУЩАЮЩИНМЪ ВЪШНАГО ЦРЬВЪ  
ДОСТОЙНЫИ. И БГОСЛОВІИ И ОУЧИТЕЛЬСКИ  
ПОХВАЛАТИ. ЕЖЕ ВОСКЛИЦАТИ. СІЕ ЗНАМЕНА  
ЮЩЪ.



# Псаломъ мѣ

**Сущее.** ꙗко гдѣ вышній страшенъ црь, вѣ  
лѣи навсѣи земли; **И** нѣ рече, сщщеннопѣвцовъ  
нѣкѣихъ снѣмъ кореовы сѣжити кпѣсни,  
сѣженіе преобразующи, еже имѣти ѿязы  
цѣхъ самокидцовъ слова проповѣдію сѣжи  
ти. повелѣниже аплн оучити вса ѿзыки.  
и ѿчютивше блга ꙗже вѣрою. призванн  
бо бывше пою въсновеніе бжїе, и во ѿбѣ  
щеніе сѣаго дха. и бжественаго естества  
бывша причастницы. и небесными блги ми  
обогащася. и сѣи надежди причастницы  
постывишася. праздновати достойнѣ имъ  
повелѣваю. црь же глеться ѿзыкомъ хртосъ.  
не имѣи и нѣмло. цртвїа, егда ими влчєс  
твова. но понеже гдѣ снѣ всѣхъ и црь ꙗко  
бгъ. поскипетры положи своѣго цртвїа.  
и инапаче ѿнасильства держащи избавишъ.  
**аданіево.** Побѣднаа пѣснь є ꙗломъ.  
аки оубо падиши сопротивны снѣ. воспѣ  
вати ѿзыкомъ повелѣаетъ. **кирилово.**  
**В**ослицяютъ же, ꙗко побѣдивше охртѣ.  
и ѿнасильства древле одержащи избавлени.  
**дидимово.** Нетоімо долѣе ко спасенію.  
дѣйствъ согласіе, аще и немѣдованіе пра

кирилово.



во сснни бѣдетъ. ꙗкоже и вѣснцѣнїе со  
 гласо радости, сплесканїе повелѣваетъ ꙗзы  
 комъ. **и нхїево.** Вѣснцѣнїи, ради прѣла  
 превѣшнаго. страшенъ ради бѣдѣщаго сѣдѣ  
 цѣ вѣнїи, не токмо достѣннѣства ради. но  
 и тѣколюбїа. сего ради и всѣа землѣ достѣн  
 нѣ именовѣетса небо токмо праведныхъ,  
 но и грѣшны. ꙗкоже бо и спасенїа проповѣ  
 даетъ црѣвова. **дидимово.** Естѣже страше  
 и поже быти чѣстѣемъ. ꙗко чѣствованїе  
 к ѹмѣнїю и мѣтн разѹмѣющн его. **тогоже.**  
**Несѹмѣнно** е, ꙗкоже црѣво преѹмнїи. о зе  
 млиже сѹмнѣнїемъ нѣкїи, ꙗкоже вѣтѣсѣ  
 и ꙗкоже, глѣетса настѣннїи стнхъ. и наипа  
 че ради ѹписѹющн бжїе промышленїе,  
 даже до крѣга луиного нехотѣннїи сѹща  
 на землїи, по промышленїе быти. **сѹще.**  
**Покори** люди на, ꙗзыки подноги наша.  
 и збѣра на наслѣдїе свое. добротѣ ꙗкоже  
 юже возлюбн, **дидимово.** Всего мїа стн,  
 наипаже апѣскїи гла, покори бо и люди,  
 иже ѹбрѣзанїа. и ꙗзыки подноги и.  
 всѣхъ тѣхъ кназеи и ѹчнтелеи поставн  
 нхъ. ѹсегоже познаѣетса нелицепрїеное



Псаломъ ѿс

бжїе. доброу а неино что, возлюбившаго  
ѿиікова. нѣ лице прїемникъ бгѣ. во вса  
ко бо ꙗзыцѣ боиса его, и дѣлаи прївдх  
прїагнѣ емѣ е. **аполниріево.** Царен глѣ  
показа на вре ꙗзыисѣ, и наследіе, воздана  
наше еже ѿ оцѣ, и илѣтескѣю странѣ ѿ него  
чествѣемѣю. своеже наследіе глѣю, и илѣтес  
скѣю странаѣ. иже ѿзрѣла пррцы ꙗпо  
спшлн, и породѣ и воздѣемѣ. ꙗкоже и са  
гдѣ не вѣѣ бѣ плотскаго рода посѣдова  
ніе, возлюбленѣюже землю онѣ глѣют не  
ꙗко оубѣ разньствовати ѿиіныа може.  
емѣже ничто честное ииі доброе честнѣе  
иіи лѣчши естѣ. но занѣ обнѣтателен во  
любн, первоначатікн сѣщаа бгѣ честіа в  
мирѣ. илюбовѣ сохрѣмѣ ікнимѣ иземлі  
внеиже обнѣташа. ничто престѣемо имѣа  
но вса превѣтна. **евсеѣево.** Сїа, снѣм  
корѣшѣи никаіко прилѣтѣствѣю. но ииже  
повелѣно бѣ наоучити вса ꙗзыисн. оего  
бо снлы вдохновени, ииіныа ꙗзыисн и вѣ  
рвары прѣпнцѣхѣ. ииже и сїа глѣхѣ ѣтаще.  
їаще плотскіма очіма невидѣте пропо  
вѣдаемаго ѿ насѣ нодѣломѣ познавѣте

амн



КОЛЬ СМЕРЕНЪ Е. ТАКО НАМИ НЕВѢЖАМИ ХУДЫ,  
 СВОИМИ СЛОВЕСЫ ПРЕВОЗМОЖЕ ИСПОЛНИТИ  
 ВСЕЛЕННУЮ. ЛЮДІЕ БО ВѢРОВАВШЕ, ПОКОРЕ  
 НИ БЫША. ЯЗЫЦЫЖЕ, НЕОУ ВѢРОВАВШЕ,  
 МНОГАЖДЫ НАНѢ ВОСТАВШЕ, СИЛОЮ ЦРКА ПО  
 НОГИ НАША ПАДАЮ. ТОГО РАДИ И НЕХОТАЩИ  
 ПОСРЕДѢ И ГРАДОВЪ И СТРАНЪ, ЦРКВИ СОСТА  
 ВИХО. КОТОРОЕЖЕ НАСЛѢДІЕ ИЗБРА. ТОІСМО  
 ОНЕМЪЖЕ ШЦЪ РЕЧЕ БОЛЮБЛЕННОМУ. ПРОСИ  
 ШМЕНЕ ИДАТИ ЯЗЫКИ, НАСЛѢДІЕ ТВОЕ. СІЮ  
 ОУ БО ТАЖЕ ШЯЗЫКЪ ЦРКВЬ ИЗБРАВЪ, НА  
 АПЛШ РАЗДА. ШВСѢ БО СОСТОИТСЯ ИЗБРА  
 НІЕМЪ ЯЗЫКЪ, А НЕ ПОСЛѢДОВАНИЕ РОДА.  
 И НИИЖЕ, НАСЛѢДІЕ НАШЕ. ИЛИ ДОСТОЯНИЕ  
 ПРЕВЕДОША. ТАКОЖЕ БО ИЖЕ СОІСАУСО НАВЪ  
 ВИННЫ, ЖРЕБІЕ РАЗДѢЛИША ЗЕМЛЮ ОБѢТОВА  
 ННУЮ, ПРЕЖНИИ ИЗГНАВШЕ ОБИТАТЕЛЕИ. СИ  
 ЦЕ И БЖІАГО ЦРПВІА ПРОПОВѢДНИЦЫ, НА  
 СЕЛИША ПРЕРЕЧЕННЫ ДРЕВЛЕ ІЮДЕН. НЕВИДН  
 МЫ ВРАГЪ ПОГУБИВШЕ. СІЕ НАСЛѢДІЕ, ДОБРО  
 ТУ БЫТИ СІЮТЪ ІІАКСОВАЮ. ПОАКНУЖЕ,  
 ВОЗВЫШЕНІЕ. ПОСНІАХУЖЕ, ПРОСЛАВЛЕНІЕ.  
 ПОПАТОМУЖЕ ПРЕВЕДЕНІЮ, ПОХВАЛЕНІЕ. ПО  
 ХВАЛА БО ІІАКСОВА ЦРКВИ Е БѢЧЕСТІЕ БО



было бы ему. аще ѿязыщѣхъ проповѣ-  
 давъ. не истинствовалъ бы. разумѣи  
 же можеша инако, людемъ о брѣзаніа  
 ꙗзыкъ апѡлѡ покорн. все княземъ поучи-  
 телемъ поставивъ ихъ. избравъ наследіе  
 свое, не иное сущее кромѣ избраніа изъ  
 раи лева ꙗкоже вѣла. кое возлюбилъ съизъ-  
 бравъ. ꙗкоже вѣлаже всехъ людемъ евреисъ  
 ихъ глго. **ада насіево.** Нѣщюже, лю-  
 демъ ꙗзыкъ глго быти, сатанѣ, іего лу-  
 ка вѣла силы. ѿнихъже глгоше хс. се да ба-  
 вѣла на спѣхъ. на смѣю и на скорпію и  
 на всю силу вражію. дивѣтже сѣ испсо-  
 вой щедрости. ꙗко обѣтованнаа изра-  
 илева, ꙗзыко вѣровавши всѣ даде. сего  
 ради израильтанѡ ѡплѣ глгошеса. вамъ  
 подобаше первое глго слово бжїе. но по-  
 неже ѡмещете го. и недостойны себе  
 соудите быти вѣчныа жизни. се обраща-  
 емъ ѡязыки. ꙗко бо повелѣ на гдѣ.  
 радуютъ сѣ оубо ꙗко воспрїимше ѡхрѣта,  
 еже быти наследію его. и вѣнчати сѣ,  
 ꙗкоже в добротѣ ꙗкоже вѣла. иже бѣ дре-  
 вѣ члстѣ гдѣ. и юже наследіа его. развѣ



мѣи же пакы, ꙗко кромѣ ꙗзыкъ итѣхъ и  
ѡкрови ꙗкова имѣша поногѣи. ꙗще бо не  
весь ꙗковъ вѣрова, но ѡбаче доброта въ  
людей. даразъмѣши ѡстаноукъ ѡзаконѣ  
и прркъ, разумѣюще тайну ꙗже оне. сего  
ради на фанѣи ѡмиппъ рече. егоже на  
писа моуѣсенъ въ законѣ и пррцы, ѡбрѣтохо  
ѡса. сицевѣи бѣша истинныи и израиль вне  
же лести не бѣсть. **АДНАСІЕВО.** Дадѣ бо имъ  
наступати на змѣи и скорпиѣ. итѣ ꙗзыки  
слы бѣшѣхъ. покорѣи поноги и. коѣже бы  
ти може на слѣдѣ гдѣ. то кмо о немъ же  
бы речено емъ. проси ѡ мене и дамъ ти  
ꙗзыки на слѣдѣ твое. доброта же глетъ  
ꙗкову, пррчество еже ѡмзыщѣ. оне  
же глѣ, и той члѣнѣ ꙗзыкѣ бѣдѣ. сѣе же и  
возлюблено е, и комъ возлюблено. то кмо  
положившемъ дшѣ свою за сѣе, и еже воз  
люблено. на глѣ избра. **СОУЩЕЕ.** Взыде  
бгъ въ осклѣнѣнѣи. гдѣ во гласѣ гдѣнѣ.  
пойте бгъ нашѣмъ пойте. пойте цркви на  
шемъ пойте. **ИСИХІЕВО.** Взыде, и дѣ же и  
первѣе бѣ. но занѣ съплотѣю взыде. достои  
нѣ иже вездѣ сынъ, восходити глѣшеса. въ



# ΨАЛОМЪ МЪ

зыдеже въскликовеніи, сирѣчь въ побѣдѣ.  
 ꙗкоже глаголетъ петръ, вошеде на нбо покореніи  
 емъ ангеломъ, и власти и сила. възидеже, не по  
 кмо въскликовеніи. но и во гласѣ прѣбывае.  
 обычай бо ангельскій глаголетъ прѣбывае нарицаеи  
 въдѣе. кои въземлемъ хрѣтъ, лику апльско  
 глаголю. мужи галилеяне, что спойте зраце  
 на нбо. се ісѣ възавыиса ѿ ба. ꙗко прїиде,  
 имже образъ видѣсте его идуща на нбо;  
**кирилово.** Соущи на небеси, соущи на земли  
 снкоущи показуе. радующихся, ꙗко  
 смотреніе еже на ради совершивъ, ко ѿцѣ  
 възиде. бывъ ꙗки нѣкѣи начаітокъ члѣсва.  
 кнейстаѣнію преновленаго. непрестанное  
 оубо пѣсно пѣніе приносите гдѣ, томже  
 сущи и бгѣ. послѣдѣе бо весма, еже быти  
 бгѣ. гдѣства слава. и гдѣ поестество, еже  
 быти бгѣ. въскликовеніе же и прѣба. бы  
 вшее показуе въ вышній снма. ѿкровеніе  
 сѣаго дха. ꙗки нѣкѣи глаголетъ свѣтаѣишій. ѿ  
 еже бга быти зрима въ естество члѣи.  
 днклахъ бо са, зраце паче члѣа свѣтаѣиша.  
 сего ради слышаще, возмните врата кнѣзи  
 ваши, и вниде црь славы. вопрошахъ, кто е



црѣ славы. пише же и премоудрейшій пакелъ.  
 да познается ннѣ начало и власти. многобра  
 личнаа премро бжїа. глет же пакн, сїе же  
 взыде что е. то кмо ꙗко и снїде въ преиспо  
 наа страны земли. сшеди, тои е и возше  
 дыи превыше нбсѣ. да исполнитъ вса.  
**дидимово.** Глѣ же неразумѣвае. восклица  
 нїе навраги падшїа. восходї же, обрѣтаемї  
 выше разума нашего. догмаг же, велегласїе.  
 гласъ грѣбному видїтсѣ оуподоблїтсѣ.  
 и во еуалїи бо ꙗвленно воспрїаго бѣ, спсѣ  
 глѣвшѣ. ты же твора мїтїню, нево стрѣи  
 прѣсобою. **деодоритово.** Глѣ же глѣт. во  
 восклицовенїе и грѣба. архангльскїи глѣ.  
 овѣмъ оубо долѣ поющи. се е іс, взыи  
 ѡва. инымъ же, горѣ повелѣвающїи, воз  
 мїта брата кнази ваши. **хваленїа англѣ,**  
 совосходящїи. грѣбни именовѣ глѣсѣ.  
**аданасїево.** Понеже англї глѣ. восходяща  
 го хвала. и вѣ сѣмзыцы, то же слѣженїе  
 исполнающе. пойте црѣтковавшѣ бгѣ на  
 земли. **соущее.** ꙗко црѣ всеа земли бгѣ.  
 пойте разумно. воцрїса бгѣ на азїи.  
 бгѣ сѣди на престолѣ сплѣмѣ своемъ.



**АДНАСІЕВО.** Непокмно чювьствентѣ по законной  
 сѣни. но иаховнѣ поевалію поитѣ. или нечю  
 оусугбленіе, еже всегда и непременно сѣе пво  
 рити повелѣвае. тоже пѣти, црю хртѣ при  
 свонти подобае. Елико бо пворецъ, бгъ е.  
 Еликоже промышленникъ, црь е. томуже хсо  
 бгъ и црю соущу. непременно пѣти подобае.

**ДИДИМОВО.** Трижды бгъ пѣти достойнѣ по  
 велѣ. даи зыкъ иуумомъ иахо поемъ. пѣ  
 тиже на разумно того ради повелѣвае. да не  
 бо гласѣхъ ииѣрахъ оупражняющеся. не оу  
 вѣмы поемы силы. ниже мѣдъ звѣцаа. или  
 кимѣялѣ брацаа, сотворимъса. но вѣдуще  
 іако всаа земля црь бгъ е, сирѣчь всего чть  
 ства. вса оуды дшевные и тѣлесныа емю  
 да покорн. **КИРИЛОВО.** Сирѣчь хво разумѣ  
 вающе тайнство. гласе бо прркъ, кто пре  
 мѣдръ и разумѣе сїа. и разумѣвъ познае  
 сїа, или сѣе разумно, прилагемо е ко еже  
 воцрнса. сирѣчь спремоудростію, и не изре  
 ченныи нѣкоимъ смотреніемъ. **ДИДИМОВО.**

Поющемъ подобае и разумъ глемъ въ пѣніи  
 имѣти. не бо подобае начати оупражнати  
 са. въ прегибаніи, и сладо гласіихъ. но раз







и вна воцрѣса . разумѣнже престоломъ,  
 іего црѣтво нерушимое . црѣтвію бо его нѣ  
 конца рече анггъ . **С**оущее . **К**нази людѣ  
 стїи собрашася собгѡ аврааміе . ꙗко бжїи  
 державнїи земли сѣмъ вознесошася .

крѣпцїи

**Д**идимово . **Л**юдстїи кнази апли или бож  
 ан црѣковнїи сѣтъ , собираѣми собгѡ авраа  
 мїе . даприведѣ людєи ѡни пользѣмы . нбо  
 пѣхъ бгъ є . снѡ бывши , аврааміе . зриже ,  
 ꙗще кнази людѣстїи быти могутъ анги ,  
 ѡниже речено є . постави предѣлы ꙗзыкъ ,  
 почислѣ анги бжїи . иже и собираютъса  
 собгѡ авраамїи . зане вѣрою быша снѡве  
 авраамїи . страны ихъже сѣтъ кнзи . **Д**еѡ

**Д**оритово . **И**ли свою славу показѣю спсѡви  
 оучнцы . или прѣричю обѣдѣши посебѣ въ  
 црѣвахъ пастырѣхъ . ѡбои бо начальсво  
 ваше тайнствѡхѡ проповѣдающе . снн  
 дошася оубо всогласїе . во всѣхъ бо пропо  
 вѣдѣ , зане іединъ гдѣ . єдина вѣра . єдино  
 крѣщенїе . попеченїе бо никое є , ѡпревра  
 щающихъ слово . праваяже мѡдрѣствѣю  
 щимъ съжителствѣпъ хс . не новъ сѣ  
 бгъ , нѡтон са иже и праѡца авраама , ииже



непщюп

съ

крѣпціи соутъ рабницы. и бо дѣла бола ии  
 моудрѣствующи одолѣваю ихъ же возъ  
 выси въ бгѣ преславны сотвори. или возъ  
 вышени сѣтъ ѿ землѣ. аки ничтоже мау  
 дрѣствующе земное. **Евсѣѣво.** Или и си  
 це, гдѣ же коавраамъ ѿбѣтованіа исполни  
 шася. бгословишася о семени его вси  
 языцы. сего ради и тѣи и кнзи. ѿтѣска  
 бгѣи оставише. собгомъ авраамъи соби  
 раютсѣ. и того своего вѣрѣютъ. сѣхъ же  
 тѣ призваніа, еписви апли. чюдодѣйстви  
 бгословіа, оутвердивше высопъ. ихъ же  
 сѣмьдеса оубо преведоша крѣпкіи. аки а  
 же, щиты. и щимахъ, защиченіа. повсѣ  
 же, не то кмо непобѣдимое ихъ знаменъ  
 етсѣ. но ии ны соблюдателное. аки бо  
 щиты бѣша и поборницы. **И** наисо, спре  
 реченными и князи люстѣи поединъсобр  
 шася црковъ, бывше людіе бга авраамъ.  
 сице бо преведоша деодотисънтъ и симма.  
 чюднѣ изложивше. князи люстѣи со  
 брашася. людіе бга авраамъ. еврейское  
 же и ма. амъ еломъ. амъ оубо посѣмьде  
 сѣти знаменѣ, вѣхпъ. еломъ же, людіе,



Псаломъ мѣ

потѣмже. **АДНАСІЕВО.** Вземли гдѣ кроути  
вѣдаемое стѣ. крѣпцѣи вѣжѣи вѣвысншася.  
избѣлѣ прославишася гдѣко наоучишася. ѿ  
главшаго слова, сѣсти и на прѣтолѣ. **ДИДИМО.**  
**Крѣпцѣи** земли сѣуть, иже ѿчлѣтъ правѣ по  
жиша. вѣвышѣми, заеже вѣшнаа мѣдрѣ  
сѣвобати. заеже вѣшнаа вѣзысѣвобати. ии  
бо зѣло вѣзвышѣни, познаниѣ вѣжѣи и добро  
дѣтелію вѣвышѣми. вѣжѣи ближніи вѣша.  
крѣпцѣи бо земли, вѣжѣи сѣажаніѣ бѣвше  
вѣзвышѣни сѣуть. **КИРИЛОВО.** Сирѣчь неохот  
жѣни и нечѣстни, ии изѣвержѣни разѣмѣтиса  
могѣ. но аки и вѣсопѣ вѣшѣше добродѣте  
лію, и вѣспрѣ оутѣвержѣнѣ имѣюще живоу  
и не прѣстаупѣнѣ мнѣги. или нечѣго, іеже  
вѣзвысѣтиса гдѣ гдѣти ѿ земли, знамено  
вати може. оумѣ ии вѣти гдѣхѣ неуглѣбнѣх  
вѣшѣ вѣземнѣхѣ вѣещѣхѣ. но презирающе по  
тѣсѣа, и горѣ зрашѣ, и ради еже хотѣти  
дойти вѣконѣцѣ догмѣтѣскаго. бѣгохѣдожѣ  
сѣва и дѣтелныа лѣпоты. **Псаломъ, пѣснь.**  
**снѣмѣ. корѣовѣ. второй сѣвѣтѣ, мѣ.**  
**АДНАСІЕВО.** И сѣи псаломъ поѣтѣса ѿ лица стѣ  
аплѣ, повѣдающе гонѣніа, иже ра про

+++



повѣдан. и повѣды бывшаа гаже насн. **Існхіево.**

**У**ало пишетса ради оумиленіа. пѣсннже  
зане оуслаженіе внистоище **У**алмѣ. соумиле  
ніе союзно е. повѣдает бо бжїа чюдеса. ѿ  
нихже прадновати дшн подобае. гажо **У**емн  
спасенѣ. вкупѣже нкѣстрахѣ бжїю оумин  
тиса. сїеже неѿбращешн весма вкоемждо  
**У**алмѣ дѣйствемо. сѣть бо, иже единѣ  
сѣтованіе оумиллю. неполнко бжїа чю  
деса, елико ѿбщїа страсти грѣхѣ глѣюще.  
но написаніе сїе вкнига нѣкой снще о брѣ  
щешн імѣющеса. **У**ало пѣснн снѣмѣ  
коресѣвы ввторой сѣбопѣ. ввторюже сѣ  
бопѣ гдѣскїи днѣ глѣ. сѣщїи посѣбопѣ. е  
мѣже изѣло пристой **У**алма прѣсловіе.  
всєи бо велїи гдѣ ихвалентъ зѣло. **Деоодоро.**

**П**овѣдѣ бывшю на ассирийнѣ ѿцра езе  
кїа, пророчѣствѣ блженныи двѣдѣ всѣмѣ  
**У**алмѣ. оужасаетса боса обжїи помощи  
гажо велїи. издалегаже всѣ обывши кѣбго  
даренію подвижае. ѿлицѣ тогда бывшихъ  
по ѿбытаю своѣмѣ глѣ всѣ **У**ало. **Сѣщїе.**

**Б**елїи гдѣ ихвалимѣ зѣло, воградѣ бганіе  
вгорѣ спїїи егѣ. блгокоренномѣ радованіе



Псаломъ мѣ

всѣа земля. **Адаиасіево.** Нектоу глѣ вою  
аен покло. велін гдѣ. но и в горѣ сѣи. го  
руже зѣтѣ глѣ црковѣ. высотѣ ради догмат  
гаже оѣзѣ. **Дидиово.** Сѣи велін быти ихва  
ли зѣло. неведѣ показуѣтса но во градѣ  
бжін. сирѣчь въ цркви сѣи въ небеснѣмъ  
іеросалимѣ. сѣиже гра не оуниженъ естѣ  
ниже в мѣстѣ оуниженѣ іископанѣ. но  
на горѣ сѣи пресѣи основанъ е. сѣиже  
сѣи гора, или совершеннѣйшаа добродѣ  
тель и познаніе бжіе. или бгѣ слово е, и бо  
тои основаніе сего града е, ꙗкоже и созда  
тель. **Исихіево.** И повсюду оубо, множае  
же пате во іеросалимѣ в митрополіи гдѣх  
чюдѣ показася велін. ꙗко разорѣ смертъ,  
ꙗко плѣннѣвъ ада. ꙗко мертвыа свободѣ.  
ꙗко всю тварь вышнюю и нижнюю. испол  
нивѣ своими хвалами. но кождо псаломъ  
да ꙗко глѣ, ради глѣ прореченіа написася.  
сего ради и ннѣ к немѣ обратѣши множай  
шю тѣсѣ псалма присвоѣмѣ. велін гдѣ и  
хвали зѣло. велін гдѣ, понеже нбо оутвер  
ди занѣ землю прострѣ. свѣтила таковаа,  
слнцѣ лѣнѣ извѣсѣи сѣи сотвори. но

рѣд



ХВАЛИ ЗѢЛО. ЗА НЕ ПОКОВО ДОСТОИНСТВО И  
 МѢА. ЧИКЪ БЫДА ЧКА СПАСЕ. АЕЖЕ СІА, ВО  
 ЧЛЕНІА ТАИНСТВУ ОУДНВЛАНСА ГЛѢ. ПОСЛѢ  
 ДУЮЩІИ СТИ ПОКАЖЕ. **ЕВСКІЕВО.** БОЛЬШЕЕ,  
 НЕЖЕ ПЕРВІИ ТРИ ПСАЛМЫ. БО СЛОВІЕ, НАСТОЯ  
 ЩІИ СОДЕРЖА ПСАЛО. ДОСТОИНѢ ПѢСНЬ ПСАЛМ  
 СНѢ КОРЕШВЫ НАПИСА. ВКУПѢ БО, ОБИУБО  
 ГЛАСО ВОПІЮЩЕ ХВАЛАХУ БГА. ОБИЖЕ АРГАНЫ  
 МЪСНИКІИСКНИИ, ПУЖЕ ПѢСНЬ ПОАХУ. ЗАЩЕКО  
 ЖЕ ПОХВАЛАЮ ВРАГИ ПОБѢДИВШАГО. И ТОИ  
 ДАРОВАВШАГО ЕЖЕ ОБПѢ СВОБОЖЕНІЕ. ПСАЛО  
 ОУБО ИЖЕ ПРЕСНИМЪ, ПОВЕЛѢВАШЕ ПЛЕСКАТИ  
 И ВОСКИЦАТИ. НАСТОЯЩІИЖЕ, И ЧИНЪ ВВО  
 СКИКНОВЕНІА НАУЧАЕ ЯЗЫКИ. И ОБЛУЧИИ  
 ОБЕЗВОЖІА. И СВОЕГО ГЛА БО СЛОВИТИ. И ПРЕ  
 ЛОЖЕННАА ГЛАТИ. АЕЖЕ ВЕЛІИ Е, ОУРАЗУМЕ  
 ШИ ВОЗРѢВЪ НАИБО. И ВКОУПѢ ВСЕГО МИРА  
 РАСМОТРИВЪ ПОИСАИИ ГЛЮЩЕМУ. ВОЗВЕДИТЕ  
 НА ВЫСОТУ ОЧЕСА ВАША. И ВИДИТЕ КТО ПОКА  
 ЗА СІА ВСА. ОБВЕНЧЕСТВА БО И КРАСОТЫ ПРА  
 РЕИ ПОДОБНѢ СОДѢТЕЛЬ ЗРИТСА. И ПРЕМУДРО  
 СТИЮЖЕ И ВСЕМИ ВЕЛІИ ЕСТЬ. И ПОМЫШЛЕНІЕ  
 ТВОИ НЕСТЬ КТО ОУПОДОБИТСА ТЕБѢ.  
**КИРИЛОВО.** ВЕЛІИЖЕ ЯКО ОБВЕЛИКАГО РОДИСА



Псаломъ мз

бѣга и ѿца . гла бо , ѿцѣ иже даде мнѣ бо  
лѣи всѣ е . иаще что глѣтѣса веліе . прнчастіе  
таковое е великаго естество . **Бвсѣвіево .**  
**Б**еліи оубо гдѣ . иже изыческіа разруши  
бѣсы . и свое црѣво на земли постави . и прен  
зочтена вса сотвори . и хвали е неувсѣ , но  
воградѣ бѣга нашего . иже бо внѣ того соу  
нвѣдѣа его бгословити . нвѣдѣуши соу  
ще бжесѣвнаго оучительства . сего ради  
и бжесѣвное именованіе , бездѣшны воз  
ложиша . и бесловесны животны . о сн цркѣ  
соущей гдѣ и прѣже . рѣки оутремениа .  
всѣмъ гдѣ бжѣи . о немъ же глаше , вселюса вни  
и похощу , и блуду и бгѣ . и тѣмъ блуду мнѣ  
людіе . иаще же и земныа цркѣ е нѣкла во  
лши . емъ же хнпрецѣ и творецѣ бгѣ естѣ .  
и в пои веліи е , и хвали . и подостойны возу  
бгослови . на коемъ же части земли создан  
е градѣ . в горѣ глѣтѣ снѣи его , блгокорѣ  
нной . и блгоуменованной . и в радваніи всѣа  
земля . коеже оубо горасіа е , павелѣ показ  
гдѣ , пристѣпихо к сїонѣ горѣ и градѣ жи  
ваго бѣга . іерлѣмѣ нбному . нбо показуа  
горѣ достойную бгѣ и градѣ . о немъ же глѣтѣ ,

рне



ВЫШНІНЖЕ ІЕРУСАЛѢМЪ СВОБО Є · ГЛАЖЕ Є МІТИ  
НАША, ПОНЕЖЕ ОУБО НСУЩІН НАЗЕМЛІН ЧІКЪ,  
СВОЕГО ЦРІВА НЕ НЕДОСТОЙНЫ НЕПЩЕВА ·  
СІЄ БО, ПРЕДВАРШІН ПЛО ЗНАМЕНОВАШЕ ГЛА ·  
ЦРЬ ВСЕА ЗЕМЛІН БГЪ · ДОСТОЙНѢ И НАЗЕМЛІ  
СОСТАВИСА ГЛА ЕМОУ, ПОВСЕИ ЗЕМЛІ · БГО ЧЕ  
СТІВОЕЖЕ ЖИТЕЛСТВО СОДЕРЖА · ВГОРѢЖЕ  
СЕИ СОСТАВИСА, БЖІЮ СЛОВУ · ИЛИ МѢСТУ ·  
ХВУ · ИБО НА КАМЕНИ СОЗДАНА Є ЕГО ЦРКОВЬ ·  
СА БО Є КАМЕНЬ ГЛАКО ОУБО ГОРА · ІОСНОВАНІЄ  
ЦРКВИ · ОСНОВАНІА БО ГЛАЕ, НИКТО МОЖЕ ПЪ  
ПОЛОЖИТИ, ІОМѢ ЛЕЖАЩАГО · ИЖЕ Є ХСІС ·  
**КИРИЛОВО ·** ЄСТЬЖЕ ІРАДОВАНІЄ ВСЕИ ЗЕМЛИ ·  
ГЛАКОЖЕ ИНАДЕ ГЛАЕ ДВАДЪ · РАДОСТЕ МОА, ИЗБА  
ВИМА · ШОБЫЩЕДШИ МА · СКОРЕБЪ БО ВСАКУ  
ШОГОНАЕ · ШЕМА СЛЕЗУ ПОПРІКУ ГІЮЩЕМУ ·  
ПОЖРИ СМЕРТІ ПРОВОМОГШИ · И ПЛАСИ, ШАТЪ  
БГЪ ВСАКУ СЛЕЗУ · ШОБЪАКОГО ЛИЦА · **ИСУХІЕ ·**  
**Ч**ТО РАДИ ВСЕА ТВАРИ СДѢТЕМЪ ХВАЛИ ВОГРА  
НѢКОЕ И ВГОРѢ, ШОПРІКА ГЛЕТСА · ИЛИ ВЕСНА,  
ЗА НЕ СТРАСТИ ТАИНСТВО ТАМО СОДѢНІА ·  
ГЛА БО БЖІН, ВИДЕШ ГЛАЕ · ГОРѢЖЕ СПОУЮ ГО  
ЛГОДУ · ХВАЛИМЖЕ ОУБО ВОШБОИ МѢСТѢХЪ ·  
И ШЕЛШ ХВАЛИ ГЛАЕ · ТАМО ОУБО МАДЕНЕЦЪ,



# ΨАЛОМЪ МЗ

Иже бѣлѣтныи. здрѣже поплѣню спраспѣнъ  
 бы. иже бѣспраспѣнъ е. ꙗко дане вознепщѣ  
 вмѣспѣ описоватиса славѣ единойродна.  
 зри, что послѣдѣетъ послѣхъ. **АДНАСІЕВО.**

**П**роспѣръ глѣ, радованіе навсей земли. во  
 всю бо землю, радованіа своего бгоявлѣ  
 ніа и блгодати разшири. **ДИДИМОВО.**

**Е**же всеа земли радованіе блгоукокоренено.  
 и блгокореніа имѣюще е. и не что нейно е,  
 кромѣ глѣющаго. а есмь люза истиннаа.  
 по нбо е радованіе всеи земли. творецъ  
 и податель сын радованіа. **ОУЩЕЕ.** Горы

сіѡнскіа. ребра сѣверова. гра црѣ велика.

**АДНАСІЕВО.** **І**ерлѣмъ оубо на юзѣ лежишъ.

ꙗзыцы же насѣвере. понеже оубо іудѣи

велемоудрѣствовахъ. аки еднини всѣхъ

обитѣюще, показѣ слово, ꙗко горы, сирѣ

пвердѣ сіѡна. страна сѣвернаа е. закою

рѣю странѣ. ребра сѣверова рече. показѣ

оубо ꙗко сіѡнъ е. ꙗзыцы. воспріимшен

евѣльское слово. **ДИДИМОВО.** **П**ослѣдѣю

ще мнози писаніа глѣ, сѣвера нейного

быти. кромѣ дѣмвола поглѣ, възстани сѣ

веръ. и прїиди югъ. того оубо ребра слѣи



почитающе  
дѣявола

ицы. ꙗкоже и князи, ребра гю свои вои-  
никовъ. зли оубо ицы, послѣдующи дѣ-  
волъ. ребра его преже бывающе. вполно-  
премѣньшеса вдобродѣтели восіаша. не то-  
кмо сѣшновы быша. но горы его показани  
бывше. павелъ оубо егда гонитель бѣ, ребро  
бываа сѣкерово. превѣненъ же. гора бѣ  
црковнаа, сущаго сѣсна. и занеже на ребро  
мужъ не глѣтса. и дшн бывше, сѣпрѣжницы  
дѣяволн, ребра его бывающе. сошвеніа  
радн еже кней. горы сѣшновы быша и зѣ-  
меніе. ꙗко и гра самого великаго црѣа  
бывши. сѣеже реченіе того хоще назнамено-  
вати. горы гла сѣшновы, ꙗже древле ребра  
сѣкорова. гра црѣа великаго. великаго паки  
црѣа, поковышенію силы, а не величѣствара  
зѣмѣваемо є на. тогоже града сѣтъ, и варен-  
нѣкїа, сирѣчь висоїкїа и великїа дома,  
внихъ же познаваѣтса бгъ. егда заступлѣ  
градъ. си варен тогоже рода сѣ, ѿ негоже  
идомъ егоже созидає на каменн. иже ісовы  
слова слыши и твори. **а рана сѣбо. сѣа глѣ**  
ребра сѣкорова сирѣчь ꙗзыцы. грады нари-  
цаѣтса могѣтъ великаго црѣа. ꙗко ѡби



# Ѵало́мъ мѣ

пающѣхъ вни сирѣчь бѣхъ вѣрою; **Е**го ради  
 ребра сѣверова, содержащи глѣтса. оудрекѣ  
 нихъ оубо глѣшеса ѿ сѣвера возгораѣтса  
 слаа, навса живущаа наземни. понеже оу  
 бо оутверженн бывше наземни црѣвѣе бжїе.  
 изгна древле владыцствующїи. ребра сѣверо  
 ва иконобѣ, иже вни горящїи оугаси. до  
 стойнѣ здѣ пререченнаа гора кѣребромъ  
 сѣверовы пренти глѣтса. зане даже, и до  
 идшослаужителны изыскѣ. црѣва блгпѣ  
 изліѣса. глѣтжеса обнѣаемаа наша, ре  
 бро сѣверово. раздѣлае ѿ странѣ южныхъ  
 егоже ипротиво обнѣаемое нарицаюгѣ.  
 црковѣ оубо, гѣры сѣиновы. страны всѣи  
 сполни сѣверныа. **дидімово.** Градѣ вели  
 каго црѣа, лѣпо быти дшѣ затавши ѿ него  
 женихѣа сѣща. совоисупленіе еже кнн ибѣ  
 страсѣны соединеніе, разумнаго соѿбще  
 нїа. иже воѿбразивше вложеннаа ѿ него  
 сѣмена. время. и мѣю роженїа. **кирилово.**  
**И** моу ссѣвъже законѣ. агньца повеѣѣ за  
 клаѣти. ѿ страны олѣарныа. зраѣща ксѣве  
 рѣ. знаменующѣ образѣ, ꙗко позаклаѣни  
 воіюдеи. хс ксѣверны страна вселенныа

ВСЕЛЕНАА

рѣз



ЗНАМЕНН  
ПЕНШІЕ

ОБРАЩАЕТСЯ. НИСТѢМЪ ПРОЧЕЕ ПРЕИДЕ. ИТѢМЪ  
ПОДА ПОСѢЩЕНІЕ. ПОГЛѢ ВОУМЛѢХЪ. ОЧИ ЕГО  
НАЯЗЫКИ ПРИЗИРАЮ. **СЮЩЕ. БГЪ** ВВАРЕНХЪ  
ЕГО ЗНАЕ ЕСТЬ. ЕГДА ЗАСТѢПЛЕ И СЕ ЦРІЕ ЗЕМСТІН  
СОБРАШАСА, СНИДОШАСА ВКАУПѢ. **АДАНАСІЕВО.**  
**ВАРЕН,** ИЖЕ ВЕЛІН ИЗБРАННІН ГРАДА БЖІА. СРѢ  
ИЖЕ ВНЕ ВЫСОЧАНШІН САУ. ВНИХЪЖЕ ПОЗНАВАЕ  
СА БГЪ. ЗАСТѢПАА ИСПАСАА И ШИСКУШЕНІН;  
**КИРИЛОВО. ВАРЕН** ИМЕНОВАТИСА ГЛЕ, СТВѢПЦІ  
ВЫСОЧАНШІЕ. ИЖЕ СѢПЪ ВОШКРУЖЕНІН СТВѢНЪ.  
НИЧТО ОУБО НЕПОДОБНО Е. АКИ ГРА ЕДИНОЮ  
ЦРКВИ ИМЕНОВАННОН. ВАРЕН ТОА БЫТИ ГЛАТИ,  
СГЫХЪ АПАЪ. ИЛИ СГЫ ЦРКВИН, ВКАУПѢ АРХІЕ  
РЕИ НОУЧИТЕЛЕН. **ЕВСЕВІЕВО. Н**ВЫШЕ ГЛАШЕ.  
БГЪ ПОСРЕДѢ ЕГО И НЕПОДВИЖЕТСА. ПОМОЖЕТЪ  
ЕМЪ БГЪ, КОУТРУ ОУТРЕ И ПРѢЧАА. СИЦЕ ИИИѢ  
ЗНАМЕНІА ДАЕТЪ. ЕЖЕ ВОГРАДѢ САМОГО БГА  
ПРИШЕСТВІА. ВМѢСТОЖЕ, ВАРЕНХЪ. СНИМАХЪ  
ВПОЛАТА ПРЕВѢДЕ. НЕВИДИ БО СЫН БГЪ ПОЯВЛЕСА.  
ЗАСТѢПЛЕНІЕ СВОЕ ДАА, ВРАГѢ НАПАДАЮЩИ НА ГРА.  
ВАРЕНЖЕ ГРАДА, ЦРКВИ ИЖЕ ПОМѢСТОМЪ. ГРАДЪ  
ВЕЛІЮ СУЩЪ, ЕЖЕ ВЕЗДѢ БГОПОЧИТАЕМАГО СЖИ  
ТЕЛЬСТВА, ИИЖЕ ВСЕГДА ПОСРЕДѢ СЫН БГЪ. ПОГЛѢ,  
ИДѢЖЕ ДВА ИЛИ ТРІЕ СОБРАНИ СѢПЪ ВОИМА МОЕ,



# Псаломъ мз

тоу есмь посредѣ ѿ. и паки, се а есмь свѣти  
 во всѣ дни, даже до скончанія вѣка. ѿзас  
 пущенія онаго познавається. по се нахожде  
 ніе на него врагѣ показуе. царѣ глѣ собраша  
 въкупѣ, сими же глѣ, се царіе согласишася, прі  
 доша въкупѣ. врагѣ глѣ, бжественному сожи  
 тельству. и законы написаныа положиши  
 рабѣмъ на црковѣ бжїю. но всѣ подвижу  
 ще. и дѣло силъ его оуразумѣвше оудившиа.  
 по то смѣтишася, аки бжїи бывше врази.  
 и бѣша ꙗко во бѣзнь. и бо слово еже оудѣ  
 бжїи имѣху прѣотима. и ꙗкоже. болѣша  
 неправдѣ. заташа болѣзнь, и прѣта. сѣ при  
 насъ исполненаа будущи по нѣ, не боудѣтъ  
 вѣрима. цркви бо врази, князи вѣка сего.  
 и мѣстители, ѿкѣн оубо тѣло согнигы. черви  
 произведоша. и имѣюще болѣзнь нестерпи  
 мыа. и нѣже отима ослѣпоша. ꙗко оура  
 зумѣвши. ѿбратившимся на покаяніе. и  
 единого быти бга, еже цркви исповѣдати.  
 и сотчаніе многѣ заповѣдающе, паки сози  
 дати. и хе ѿнѣ древле боримыи гра бжїи. по  
 слѣдующіи же глѣ расмотривъ разумѣвши.  
 ꙗко корабли фарсістѣи глѣхуся. иже бога

рѣи



ства мнѡга прилождахъ солѡмонѹ. ꙗкоже  
воисторѣи царствѣ оуразумѣхѡ. сего ради  
нѣнѣ сокрушаемыми кораблѣ дарсѣискими.  
погубленіе богатства прѣреченныхъ царей  
изъавиѣ. **АДНАСІЕВО.** Брань, ꙗко наиплы  
проповѣди ради бы. ѡчювствены царей  
языческіи. такоже и ѡневидимы бѣсѡвъ  
древле царствовавши. сими знаменуетсѣ.

1 **Сѡущее.** Тѣи видѣюще, ꙗко оудившасѣ.  
1 смѣтишасѣ подвижашасѣ. прѣте прѣитѣи.  
1 ꙗмо болѣзни ꙗки раждающіа. дѣхѡ вѣрны  
1 сокрушиши кораблѣ дарсѣискіа. **ДИДІМОВО.**

**Б**оградѣ царіе пришедше, и внѣ собрашасѣ,  
и вѣсѣ бѣвше, сирѣчь оутвердишасѣ во  
единой мысли. и во едино разумѣ. сѡутѣже  
царіе тѣи, иже побѣдѣ црствующіи. ꙗко  
же бѣ абраа, кнемѣже рѣша нѣцїи, ꙗще  
непочувствѣ царствующа. црѣ ѡбѣга еси  
внасѣ. тѣи видѣвше сѡущаа ребра сѣверова.  
наполникѣ высотѣ възшедшаа ꙗко быти  
сїѡнѣски гора, оудившасѣ. оужастьшесѣ  
ѡизмѣненіи бѣвше, вѣестествѣ словесно.

**АДНАСІЕВО.** Оужасошасѣ глѣ и оудившасѣ.  
Зраще помощѣ ѡбѣга бѣвшю стѣ. вели



# Псаломъ мѣ

чество бо крѣпости спасающаго . оудивленіе  
 и оужастъ и содѣла . **Дидімоуко** . **Е**гда ѿсквертъ  
 навѣ , добродѣтели и премудры бываеми  
 оузри кто . оудивльса ѿпремѣненіи . аще раз  
 смотри , ꙗко обратнѣ быти може . сирѣчь ,  
 добродѣтели и премудры , моци превратити .  
 сїе помыслимое , изъло преслѣвши въ добродѣ  
 телѣ . смущеніе сотвори имъ и подвиженіе .  
 ꙗко прѣпетъ еже ѿспраха постигнѣти и .  
 сїеже согласно е реченному . вѣстѣ нечестн  
 бы въздыхаю праведни . тѣмже падающе  
 прѣпетни бывають . **Аданасіево** . **К**ораблѣ  
 фарсіиски . аки драгимъ и многамъ бремена  
 возащѣи . царей оуподобляе . дхъ же бурный  
 ихъ иже сокруши . разумѣти можеши еже  
 ственныя силы . иже врагѣ апльсііа побѣ  
**Дидімоуко** . **П**оразумѣ кораблѣ дщекни . во  
 многѣмѣстѣ писаніа телеса глѣютса . ꙗко  
 же съходящеи въ море въ кораблѣ . сїиже теле  
 са тлѣнна и премѣнна соущество бываема .  
 ѿбжественнаго дхъ зѣло дышущаго на нихъ ,  
 сокрушаютьса . сирѣчь разрѣшаютьса . да во  
 время воскресеніа содѣютьса , не тлѣнна .  
 крѣпка . славна . дхъовна , ѿтлѣнны . немоцъ

разорѣ

рнѣ



ныхъ · бечестны · идшевы · непростѣже,  
но фарьсінстїи кораблї сѣтъ сїн · прелажїемъ  
въ греческо гласѣ, семъ реченїю фарсиѣ ·  
вѣдо · тогда бо похвалнѣ сокрушаю пѣса  
пѣлеса · оутомлаема ноу мерщвлѣма · егда  
оболтени вѣа зра бжїю бѣгодѣть · **СЮЩЕЕ.**

**Дїа ψалма ·** ꙗкоже слышахо, тако и видѣ  
хомъ · во градѣ гдѣ сїа · во градѣ бгѣ наше  
го · бгъ основа и вѣкѣ · прїахо бже мно  
твою, посреде людїи твои · **АДНАСІЕВО.**  
**Е**же обѣщавъ еси гдѣ сѣ · вѣко спасенїе на ·  
дѣлы видѣхо его · **АНДІМОВО.** Всен жни  
пробывающен · многа ѿ небесно градѣ  
бжїи, іего дховны бгн слыши, ѿ словеса  
пророчьскї · и ѿ нїаго бговдохновеннаго  
писанїа · аще оубо прешеше ѿ землѣ, въ  
вышнє іеросалїмѣ будѣ · разумѣвающе ·  
ѣже внє зрїмаа · тѣ коа древле слышахо  
рече · ꙗкоже слышахо тако и видѣхо · **ІІА**  
аплѣ гїющи · ꙗко прореченнаа дѣлы пона  
хомъ · сего ради таковаа гїющи, глаголаше  
спсѣ · мнози пррцы и праведнїи боделѣша  
видѣти, ꙗже вѣ видїте и слышїте · вѣ  
шиже бжєнїи очїи занѣ видѣа · спрїлїтсѣ



160  
**ΨАЛОМЪ МЗ**

ЮПЪЖЕ ИНА, ВИДѢВШИ СІА ВПРЕДРЕЧЕННѢМ  
 ГРАДѢ. ЕГОЖЕ НЕЧІКЪ, НО СЯ БГЪ ОСНОВА В  
 ВѢКЪ. ТОГДА БО ПОКАЗУЕТСА НОСНОВАНІЕ  
 ЕГО ВѢТНОЕ, НСОЗДАНІЕ ѿБГА. ЕГДА ТОЛІКІ  
 ОБЛЕЖАЩІ ЕГО. НЕОДОЛѢНЪ ПРЕБУДЕТЪ.  
**ДЕОДОРОВО. НИКИРИЛОВО.** Или исице, стекѡ  
 шаса оубо, аки раітовати црковніи врази.  
 расмотрившеже неодолѢмое ЕГО, оужасѡ  
 шаса. и ѿбраии престаивше вопію. Іакоже  
 слышахо тако и видѣхо. пререченіа бо іаже  
 онемъ, нехотѣвше приимти. собою видѣ  
 хомъ истинѹ пѣхъ. невѣровавше бо, не  
 бы рекли во градѢ БГА нашего. **АДНАСІЕВО.**  
**Н**дѣже обѣтованіе видѣша совершенное  
 знаменѹ, гдѣже, поімо въ цркви. іаже  
 є градъ бжїи. **АНДІМОВО.** Єстьже и градъ  
 БГА нашего. зане пои основа ЕГО ВВѢКЪ.  
 спсѣже є. онемже гл҃югса сїа. показавъ  
 бо ЕГО ѿцъ глаше. пои созиждѣ гра мой.  
 онъ сынъ художникъ и зиждитель іако  
 БГЪ. основаніа имѣющаго, града. ЕГОЖЕ  
 иждѹтъ вси праведніи. **АДНАСІЕВО.**  
**П**одобно є реченному ѿгдѣ. и насемѣка  
 менн созиждѹ црковь мою. дїа ψалмаже,



послѣдуетъ попрѣварши. Ѹ алма бо лице во  
бѣгодареніе акси и празднованное пророцѣско  
премѣни. **тогоже.** Прїяхо, сирѣчь видѣхомъ,  
чїахомъ гдѣ повсен земли имени гдню просла  
вленъ быти, ѿсеа милости гдающе. непре  
зрѣны быти челоуѣчїи израїла, но и въ  
женнѣхъ и храмахъ. всемирныа оуповахо  
мѣти. вѣдающе и ма твое вселенско. и на все  
ми сущее. **или** разумѣхо, или оустроеннѣ  
хо крѣпще. ꙗко мѣть твоѧ бѣде. пребываю  
щи посреде людїи твои. небо невѣрны да  
ровании причастїе. речено бо е древни, ꙗко  
дхъ мой надъстоитъ посреде васъ, деръ  
зайте. и первѣе гла, бгъ посреде его и непо  
бѣжитса. **Сущее.** По имени твоѣмъ бже  
ꙗко и хвала твоѧ вконцы земли, правды  
исполнь десница твоѧ. **дионисіево.** И ꙗкоже  
и ма твое чюдно е повсен земли. ꙗко и  
хвала твоѧ по гла. хвалы его исполнь земли.  
концы же земли, край. и послѣдїа еѧ гдѣ,  
донихъ же донде мѣть твоѧ. и зїе же са на  
пѧ, и хвала твоѧ или конца гдѣ, преходеши  
ѿ земли на небо. и ни же и ма бжїе и хвалѣ  
нїе доиде. **и ма,** славу бжєственомъ писанїю



Псаломъ мз

обычай є гл҃ати. похвала же ѿ всѣхъ. попре  
воышенію еже єго гл҃ющїи. бже кто оупо  
добитса тебѣ. и пакн, кто бг҃ъ велїи ꙗко  
бг҃ъ нашъ. твоя сѹтъ нбса, и твоя є земля,  
и прѣчѹла. **исихіево.** Нижє бо полицепріѣїю  
раздѣлає, бл҃га прїемлющїи. нодостоннымъ  
прїѣїа. егда оубо сѹтъ прїведни, ради до  
бродѣтели. егда же грѣшницы покаяніа  
ради даа. **аполоніріево.** Сїа прѣва боа  
гл҃е немѣа лицѹ прїѣїа. и петръ гл҃етъ,  
ꙗзыкѹ оуразумѣвъ призванїе. во истинѹ  
разумѣваю, ꙗко нѣ лицепрїѣтель бг҃ъ, при  
ведены же видѣвъ ꙗзыки и мило познавъ  
мѹдрыи ізраиль. не позавиди но ворадыса  
осѹдѣ бжїи ꙗкоже петръ іапли тогда.  
**тогоже.** Сщ҃енніи нбжественїи зрители  
бжтвенныхъ чюдесъ. славословенїе приноси  
мое, бг҃ъ ѿ всѣхъ вѣрны, оудивляютса, и пра  
восѹдїю дїсница єго. иже є єдинородное  
єго слово. праведны сѹдо сатанѹ ѿ всѣхъ  
ѿгнавшѹ. ннѣ бо сѹдъ є мира сего гл҃етъ.  
ннѣ князь мира сего изгнанъ бѹде конъ.  
и ꙗ егда вознесѹса, всѣхъ привлеку къ себѣ.  
славится оубо, ꙗко помогши обидимы.



и боставивши падиши на земли. и просвѣтивъ  
ши потемненны. **деодоритово.** Инако, азъ  
же и менни бози. не имѣю согласующую и ме  
нованіа силъ. не бо сѣтъ еже нарицаютьсѣ.  
ѡбъ еже согласую дѣла. и праведнѣ ѡвсѣхъ  
славится. **Совѣще.** А возвеселится гора  
сіонъ. и возрадуютсѣ дщера іудейскіа.  
схвѣетъ радостю гдѣ. **кирилово.** Радую  
щеса иже ѡмзыкъ, ѡнихже пріаща блгн  
ѡдесница бжїа. сіа вопію сомноги веселіе  
дша. видитъ жеса исхъи ѡизраиля людемъ  
сойтисѣ. имѣюци призватисѣ по времене  
къ познанію хвъ поглъ пророцѣскому, обра  
таѣтсѣ снѡве ізраилевы. и възыщъ гдѣ блг  
своего. и даа црѣ и. и оудиватсѣ ѡбъ іѡ  
блгн его въ послѣдніи днѣи. срадую жеса, іе  
росалимъ иже въне градо, иже и дщери иже  
нова. **дидимово.** Возмѣи же и горъ ѡубо  
сіонъ, црѣковъ. дщери же еѣ иже вънеи во  
спитанны стѣхъ дша. снрѣтъ црѣкви тадѣ.  
иже дхо пріаща ѡбрѣзаніе. еже лучше е  
перваго іиспнннѣе. сѣнь бо законъ е, и си  
ннаже хрѣостъ. **деодоритово.** Или и горъ  
сіонъ нарицае. высотъ бгословїа поруче



# Псаломъ мз

НЫХЪ. ДЩЕРЕНЖЕ ИЮДЕЙСКИ, ГЛАЖЕ ПОВСЕЛѢ  
 НИИ ЦРКВИ ШАПЪ ОСНОВАНЫ, ИЮДЕШВЪ  
 СЛУЩИ РОДО. ПОВСЕЛѢЕПЖЕ И ПРОПОВѢДАЮ  
 ЩИ, ИСЛЫШАЩИ, ВЕСЕЛИТСА РАДИ СУДЕБЪ.  
 ИМИЖЕ ДѢЙСТВОВАВЪ ВСЕЛЕННѢИ СОВЕРШИ  
 СПАСЕНІЕ. **ЕВСКІЕВО.** ИИЪ ГЛѢ, ДѢЙСТВЕНУЮ  
 ЕГО СИЛУ ДЕСНИЦУ НАРИЦАЕМУ. ПРИБЕДУ ИИЕ  
 БО ЛИЦЕПРІЕМНУ БЫТИ. ЕУАЛІЕЖЕ ТАКОЖЕ ВСѢ  
 ЯЗЫКШ ПРОПОВѢДАШЕСА, ПѢМЖЕ ГЛѢ АПИЪ  
 НЕСЛЫЖУ БОГА, ЕУАЛІЕ, СИЛА БО БЖІА Е ВОСПА  
 СЕНІЕ ВСАКОМУ ВѢРЮЩЕМУ. ИЮДЕЮ ПРЕЖЕ ИГРЕ  
 КУ. ПРАВДА БО БЖІА ВНЕ ШКРЫВАЕТСА. ВЕСЕ  
 ЛИТЖЕСА ГОРА И КАМЕНЬ ХРІТОСЪ. НА НЕИЖЕ  
 ОСНОВАНА Е ЦРКОВЬ, ОВЕИЕ НА НЕ ЗДАНІИ.  
 ИСВЕСМИПСА СПАСАЕМЫ. СПАСАА И ПѢХЪ ГДЪ.  
 И АПИЪ ТАКОЖЕ РАДОВАХУСА ДША. ИМИЖЕ ШИ  
 ЮДЕИ БЫВШИМИ. СПАСЕНІЕ ВСѢ ТАКОЖЕ ЯЗЫ  
 ПРОПОВѢДАШАСА. **АДНАСІЕВО.** ГОРАЖЕ СІОНЪ  
 ЦРКОВЬ СИРѢТЬ. **АНДІМОВО.** ЦРКВИ СІОНОМ  
 ИМЕНУЕМЫА. ГОРА ГОА ГДЪ ЕСТЬ. ЕИЖЕ ОУПО  
 ДОБЛАЮСА, НАГДА ОУПОВАЮЩЕН. **АДНАСІЕВО.**  
 ДЩЕРИ ИЮДЕЙСКИХЪ СГЫХЪ АПЪ БЫТИ ГЛѢ  
 ДШИ. БѢША БО ШИЮДЕИ. **АНДІМОВО.** ИЮДЕА  
 ИСПОВѢДАНІЕ ПРОГЛАШЕТСА. ПРИТЯСКУЮЩІ  
 ЖЕ



аши изволеніе неповѣдательно. дщере сѹтъ  
 юденскіа. нѣчтоже нѣсе бѣоу хнѣнное пи  
 саніе, равно имѣніе мѣсто на нѣмъ же сода  
 на є юдеа. в нѣмъ же познанъ бѣтъ є. дщере  
 оубо ѿбон чино показани юден приближи  
 вшеса. повоможенію сѣба бжїи истинны  
 сѣщи іѿправданы, вѣсѣ възрадѹтсѣ.  
 и понеже нѣнзѣ слѣдованни сѣтъ сѣбѣ гнѣ.  
 в настояще не веселѣтсѣ. но во веселѣтсѣ  
 лице клицѹ приближившисѣ тогда истинѣ.  
**аданасіево.** Зане гдѣ сѣдѣтъ прію гзыкъ.  
 ѿгнаѣтъ єси єже нани сѣпостѣта дѣмона!  
**сѹщес.** Обѣдѣте сїонъ іѿбѣимѣте єго.  
 повѣдѣте вѣстолпѣхъ єго. **дидимово.**  
 Црковнаго разѹма зрительна сѹща истиннѣ  
 ны. и сего ради сїона нарицаема. премростію  
 обѣати єго подобає. да разѹмѣе истинны  
 догматы. аки вѣроузе да описѣта в свое  
 разѹмѣ. **євсєвіево.** Донѣ бѣгословѣхѹ,  
 иже вѣтѣхъ толмѣса совершивша. нѣже  
 повелѣває дхъ стын бжєствены силѣмъ.  
 црковь бжїю хриѣщи. ꙗко ѿвсѹдѹ єѣ  
 обѣмшихъ стрѣщїи. в мѣстоже обѣимѣте,  
 ѿградиѣте гдѣ сїма. в мѣстоже повѣдиѣте

неспы  
 танны

ѿстѣниѣ



## Псаломъ ѿз

163

встолпѣхъ его. акиа оубо исимахъ глаша.  
 изъчтите столпы его. лѣшаа бо града и па  
 те потребнаа. съчисло предаюцца къ стрѣ  
 нѣю. подобае бо водити цѣло еже прѣша  
 число. столпо бо сущи аплѣ, глаше спсѣхъ.  
 вашиже и власи главни вси изъчтени сѣхъ.  
 алаубо нѣчто постражѣ ѿврагъ. большимъ  
 предаюцца страже. сего ради и вѣдѣнни аплѣ  
 скихъ, рабыни возвѣстивши, тако пегрѣ оу  
 дарѣе вобратѣ. сѣе добрѣ рѣша вѣдѣюще прѣ  
 чин оучицы. еда ангѣль его е. иомилы. иже  
 въ цркви глетъ спсѣхъ. анги бо ихъ вынѣ ви  
 датъ лице ѿца моего иже на небсѣхъ естѣ.  
 вѣстоже всихъ его. во ѿграженіе, глетъ  
 симахъ. и вѣсто варен полаты его. сѣа по  
 вѣвлюцца пворити стражи црковни. ѿ  
 быде бо ангѣль гдѣ, окре бомихъса его инзѣ  
 бави ихъ. ѿпѣхъже варемхъ глаше, бгѣ вва  
 реихъ его познаваецца. егда заступаетъ и.  
 хоше бо коейждо цркви стража особнаго  
 поставити. сѣе бо знаменѣ, и раздѣлитѣ.  
 анги же своиствено е еже повѣдати моци  
 вроды иныа. мы оубо тако стада стражи  
 пастырь и нѣхъ кромѣ на иже главы, азъ есмь

ѿзг



пастырь добрый. ѿ негоже пасомн гл҃ати мо-  
жемъ вовема. гд҃ь пасетъ ма, и ни чтоже  
ма лишитъ. **И данисіево.** Никой могутъ  
быти столпы цр҃ковніи. токмо иже повреме-  
ни настоятели тоа. и иже и повѣдаю вели-  
чїа бж҃їа аплн. **Исиріолово.** Варен оубо сирѣ-  
столпы цр҃кве хвы стыхъ апл҃ъ гл҃е іеуилисто.  
повѣдаемъ же вѣѣ гл҃анїа и. и зоустъ произ-  
носаца. и гл҃е гласы. и истыми тайнств-  
ными оучительствы дѣнствующе. дабуде  
пописанномъ аїси голуби поучительны;  
**Сущее.** Положите срдца ваша вснхъ его.  
и раздѣлите варисы его. **И данимо.** Бж҃їа  
цр҃ковь повсюдхъ оутвержена є, опасенїе  
и нѣго и мѣа ради находящїи врагъ. сегѣ  
ради испопы оустроены имать. ѿ нихже  
є смотрати находящїи врагъ. и понеже вѣ-  
зи градъ ратѣю. погрѣбно оубо є сущинъ  
на столпѣхъ єа повѣдати. согласѣтъ же  
и то. настѣна твои постави стражи днь  
и ношь. иже до конца непремола. воспо-  
минающе гд҃а. сице и премро на крає сѣнъ  
проповѣдаєтса. **Фіодоритово.** И нъ же сїа  
гл҃е, гл҃ати поручены спасеное проповѣданїе.

храмы



164  
Псаломъ мз

столпы еѣ и прочюю силѹ, оучительствомъ  
оутвержати. и радѣлати цркви попушеніе.  
и сіе творити повсемѹ родѹ. подобае бо ко  
емѹждо родѹ. еже посебѣ родѹ предавати.  
ѣже ѿ перваго пріимѹ. ѣко претичати во  
всѣхѹ проповѣдѹ. и зане пастыи порѹчи.  
потребнѣ наѹчи, ѣко единѹ пастырь иже  
дшѹ свою положи за овца. вѣкъ пасты  
сын, на овцѣхъ и пастыринъ ихъ. **ДНДИНОВО.**  
**Х**удожествѣ глѣ. оуразумѣи црковное учи  
тельство. раздѣлающе прѣстѣленъ иже  
внѹ положены. аще раздѣленіе, едино кожд  
до взыскѹете. вареніе бо его различна зрѣ  
ніа. в нихъ же обитѹ бготестіа догматы.  
и зане первыи ро. иже прѣисилѹ его пріимѹ.  
золѹ и преюбоудѣнѹ ѿ своего изволеніа  
облиаѣтсѣ. расмотрѣше силѹ града. и раз  
дѣлившѣ варисѹ его. познѣте тайнства  
ѣже ѿ призваніи стѹхѹ. еже єиѹ родѹ  
паче перваго. емѹже и повѣдѣте, ѣко тои  
бгѹ єиже прѣретеннаа чюдеса сотвори. и  
ѿвергѹ первыи родѹ. вѣченѹ сын, и всѣхъ  
ѣкоже имѣѣсѣ. и тои оупасетѹ насѹ по  
глѹ. и спѣшетѹ и оузритѹ. и оупасе стадо

храмѹ

рзд



свое въкрѣпо гдѣ. **того.** **В**зѣмѣти можешн  
иснце ликоствовати повелѣвае, окре литере  
своеа. дщереи сѣвѣнскн. глѣущн хвалѣ хрѣтовѣ.  
сѣе бо непщѣю знаменовати. еже повѣдите въ  
столпѣ его. глагоже е прѣисѣ. прѣимн ссобою  
словеса ѿже ѿстаго дѣа снрѣтъ, нннже е разѣ  
мѣти тайнство хѣо. и поа иже глѣ азѣкѣ  
мои поучнтса правдѣ твою. повелѣваеѣ же  
дѣхѣ стын испѣтовати извѣстны и прѣлѣ  
жны помышленіе оучнтельства бжтвеннаго  
писаніа. и кѣомѣ ннѣти не оуклонны, н все  
гда простѣрты очн. исправлаемы ѿ хѣа глѣю  
щнаго, ѿко безмене ннѣтоже можете сотво  
рнтн. оѣзрнмѣ же его, н акн тѣкорца ѿтѣа  
рен. и ѿдѣлѣ содѣланнѣ ѿ него. прншествіе  
его. дѣиволю мѣнтельствѣ разоренѣ. н за  
блѣуждѣши въ сновленіе прнзваны. естѣ же  
нсна, ѿко ннѣти оумленѣ ѿ оца. еѣа ннже  
іаплѣ раздѣлае, конждо оучнтель цркви. ѿ  
тѣхѣ прѣемла свѣдѣтельство. воѣтверженіе  
нстинны. догматѣ разннчнѣ двнжнмѣхѣ.  
нлн оученіе право оучнтельное вѣодаще. та  
кѣеже словеса, бѣудѣши понасѣ родоѣо прѣда  
ютса. проповѣдающе, ѿко бѣтъ бѣ прнснѣ



Фаломъ мз

нехдетъ. **Андрімово.** Серце ваше, сирѣ оумъ.  
положите разумно поутіющеса вснхъ сіонокъ.  
сіеже є црковное оутеніе. и радѣлите потасге.  
накоеждо зраце. икоже бо є словеснѣ раздѣ  
лати бываема всхщество и прилѣтн. іроды  
ввнды. енце иснхъ сіонокъ радѣлати возмо  
жно є вварисъ єго. вваренже єго сѣтъ, зрѣніа.  
іаже покоеиждо бжесгвены и незаблуднымъ  
оутеніемъ. внихъже ѡбнтію блгочестіа до  
гматы. **Анастасіево.** Силы пакн црковныа  
сѣтъ, покрѣпляющіа тоа слова. нхъже нѣ  
всего срца повеѣваетъ сѣтымъ апѣо пропо  
вѣдати. **тогоже.** Конждо глѣ, части назыче  
ткон дцарьствѣ. раздѣлиша бо глѣ вселенхю,  
дванадесате апин. **кирилово.** Варен сіонъ  
скіа, сирѣтъ цркви. нарицатиса глѣ ннѣ сѣх  
апѣ іеуанисѣтъ. тѣмы иже потѣ оутителн,  
аки оутастѣѣ. іаже ѡни правѣ и истиннѣ  
реченна сѣтъ, пріемлюще коѣтверженію сло  
всѣтъ, єликоже творн. и истинны догматы за  
стѣпати хотѣще. **Сущев.** Іако да повѣсѣ  
вродѣ иномъ. іако той є бгъ нашъ вѣтѣкъ  
и вѣтѣкъ вѣка. той оупасетъ насъ вѣвѣки.  
**Анастасіево.** Апинбо, іродо иже понн повѣдаю

храмъ

храмы

рѣе



писаніи, иже оставиша охрѣтѣ. **Даніи́лово.**  
**П**онѣже первын рѣдѣ, иже гра и силѣ его при  
 атѣ. лѣкавѣ и прелюбодѣивѣ, и кривѣ и пре  
 бращенѣ е ѿ своего изволеніа обличенѣ бѣ.  
 оуразумѣвше силѣ града, и раздѣливше вари  
 сы его, познаете ꙗже ѿ призваніи ꙗзыкъ,  
 иже е инѣ рѣ кромиѣ перваго. емѣже и повѣ  
 стѣ ꙗко тои е бгѣ иже пререченаа чюдеса.  
 ѿринувѣ первын рѣ, инѣ инны призвакѣ.  
 тоиже бгѣ о немже предложеніе бгословіе е.  
 всегда тоиже е и не премѣнаетсѣ. вѣкѣ и в  
 вѣкѣ вѣка. **Даніи́и́ево.** Раздѣленіа виноу  
 глѣ. сего ради раздѣлите и на учите. даи пос  
 лѣди вѣоудѣши рѣдѣ смѣшано бѣде. ꙗко тои  
 иже по подобію пастыра оупасетѣ люди. глѣже  
 гда, тои е иже и вѣдѣща и вѣснѣи.  
 вѣки и мѣла пастыи. **Ии́хїево.** Блжено е бже ѿ  
 хѣ паствити сѣ. ниже бо в пасѣмѣ ѿ него не  
 кѣи слыи свѣрь нападатиможѣ. да не волцы  
 хищеніе. или лисицы льщеніе. или вѣльбоуды  
 злопомнѣніе. или львоуе бывше лютоспїю.  
 себе возбрани ѿ хѣ паствити сѣ. едины бо  
 овца паствити подѣемѣ. сирѣчь дѣла безло  
 бивыа, и послѣдѣю щѣа. и дѣже пастырь на пра



# Псаломъ мнѣ

БЛАГО СПАДО · ВЪ КОНЕЦѢ СВѣТѢ · КОРЕНЬ ВЪ МѢСТѢ ·  
**Псаломъ мнѣ · Афанасіево ·** Настоящій Псаломъ  
 ꙗже ОБЖЕСТВЕНЕНЪ СЪДѢ ВСѢМЪ СВѣТѢ, ПРОПО  
 ВѢДАЕТСЯ · И ДНѢ ТОИ ВОНЪЖЕ ПРИВЕДЕ ВСЕ СОДѢ  
 НІЕ НА СЪДѢ · ДЕРЖАЮЩЕ МОГУЩЕ СЪ СВѣТѢ КОРЕНЬ  
 АПѢЛАНЦЕ, ПАКЪ СВѣТѢ НА ОУЧИВШИ ПОДЪ НЕ  
 БЕСНУЮ · **Исидоро ·** Нѣщѣи ѿпреводникоу въ  
 мѣсто, ВЪ КОНЕЦѢ, НАПИСАША ПОБѢДОТВОРЦУ ·  
 СЕГО РАДИ ДОСТОИНѢ НАСТОЯЩІИ Псаломъ СЕМЬ НА  
 ПИСАША · ѿ лица БО АКИ ЦРЬ ПОБѢДИВШАГО СОДѢ  
 РЖИМА ГЛЮТСЯ · **Феодоро ·** Нравоучителе  
 ИСЕН Псаломъ Е · ѿБЩЕ КОВСЕ СВѣТѢ СЪ СВѣТѢ · ОУЧИ  
 Тельство БО СОДЕРЖИ КОВСЕ СВѣТѢ · ОУЧИЩЕЕ НЕ  
 ѿБОГАТСТВО · НЕ ИСТОВНТИСЯ И СЛАВѢ · НИЖЕ  
 ВЕЛІЕ ЧТО НЕПЩЕВАТИ · СЕА ЖИЗНИ ВМѢ · НО ПАЧЕ  
 ПРИЛЖАТИ, ДА БЕРЕХА БОУДУТЪ И ДА ѿБЛГЪ  
 СЪ СВѣТѢ ДОЛЖНОЕ БГОДАРЕНІЕ БГУ ВОЗДАДУТЪ  
 ꙗко ѿсюДУТЪ НАСЫЩЕНІЮ И ТВЕРДУ БЫТИ ·  
**Василіево ·** Различнѣ ꙗже ѿвнѣшнѣ ОКОИЩЕ  
 НЕПЩЕВАША · ОВН ОУБО ВѢДЕНІЕ, ѿвнѣже ДѢИСТВЕ  
 НОЕ ГЛАСА ДѢЛАНІЕ · И НИЖЕ РАЗЛИЧНѢ ЖИВОТО  
 И ТѢЛО НАСЫЩАТИСЯ · ДРУЗІИЖЕ НАСЛАЖЕНІЕ ·  
 НАМЪЖЕ КОНЕЦЪ Е, ЕГОЖЕ РАДИ ВСА ДѢИСТВУЕ ·  
 И КЪ КОЕМУ ТЦНИМА БЛЖЕННОЕ ЖИТЕЛЬСТВО ·



Иже въбѣхше вѣщѣ є црѣвѣмы ѿбѣга. что  
бо лѣше є словесны. ꙗже глѣ апѣ. посе  
конецъ, єгда преда црѣво бгѣ и ѿцѣ. и со ро  
нѣаже глѣ. сего ради потерпѣ мене глѣтѣ глѣ.  
вѣдѣнѣ воскресенѣа моего. и поинѣхѣ ꙗко ѿ  
брацѣ на люди мнѣи ꙗзыкъ, вродѣ єго.  
ѣже призываети всѣ и ма гдѣне. работати  
ємѣ поингомѣ єдинѣ. всен оубо конецъ непѣ  
цѣю принестисѣ, пользованѣе ѿ алмовѣ и  
мѣющи сѣе написанѣе, согласѣю сѣмѣ разѣмѣ.  
и написавшен побѣдѣ, и побѣдоотворцѣ, по  
неже бо пожертѣа бы смертѣ побѣдою и нѣре  
бисѣ. ѿглавѣшаго азѣ побѣди мира. и всѣа  
ко колѣно томѣ поклонитсѣ. нѣбныхѣ и  
земныхѣ и преисподнихѣ. достоинѣа дѣхѣ сѣи  
побѣдными пѣсньми соблюдаема. ꙗмо  
превозглашаетѣ. **Оригеново.** Могѣ же при  
нестисѣ и в побѣдѣ коемѣждо ѿ подвижаю  
щихсѣ. **Евсевіево.** Подобаше же сѣи ѿ  
корѣи бы. первая повремени и зложивших.  
и втораа бгѣовѣстѣующи. и послѣ ꙗзыкъ  
призванѣа проповѣдавши. ꙗже оцѣркви  
бжѣи предавши. послѣди свѣдѣтельствовати,  
ꙗже о скончанѣи настоящаго вѣка, ꙗже



# Псаломъ мнѣ

ОБЖИВЕНО СЪДѢ. НАНѢЖЕ ВСЮ ПЪВАРЬ ПРИВЕДЕ  
 БГѢ НАСЪДѢ. И КСИ ПРЕСТАНЕ ПРѢТОЛУ ХРѢТОВУ.  
 СЕГО РАДИ И ВСѢ ПРИЗЫВАЕ ЯЗЫКЪ КОУСЛЫША  
 НІЮ, ЯКО И КОСПАСЕНІЮ ПРИЗВА. **СѢУЩЕЕ.**  
**С**УСЛЫШИТЕ СІА ВСИ ЯЗЫЦЫ. ВЪНУШНІЕ ВСИ  
 ЖИВУЩІИ ПОВСЕЛЕННІИ. **ДНАСІЕВО.** ЯКОЖЕ  
 КОСПАСЕНІЮ ВСЕ РѢДѢ ЧІТЬ ПРИЗЫВАЕ. ПЪМѢЖЕ  
 ЧІНО И КОУЧИТЕЛЬСТВО БЖИВЕНАГО СЪДА. ВСѢХЪ  
 ВЪКЪ СЛОВО СОЗЫВАЕТЪ. **ВАСНІЕВО.** ПОСЛУШ  
 ЛИЩЕ ОУБО ПРЕВЕЛІЕ, ВСѢ ЯЗЫКИ ПРИЗЫВАЮЩА  
 ГО КОУСЛЫШАНІЮ ПСАЛМА. И ВСѢ ВСЕЛЕНІЮ ОБИ  
 ПАНІЕМЪ ИСПОЛНАЮЩІИ. ПРИКЛАЧІТЪЖЕ НЕПЪ  
 ЩІЮ ИЗЕМНОРѢДНЫ И СНѢВЪ ЧІТЬСКИ. И БОГА  
 ТЫХЪ ІОУБОГИ. ВЫСОКИ ПРОПОВѢДАНІЕ СМІТЪ  
 КОУСЛЫШАНІЮ. КОА СТРАЖА ПОЛНІКО ПРЕВОХО  
 ДИТЪ ПАЧЕ ВСЕА ЗЕМЛѢ. ЯКО ШВЫСОТЫ ВСѢ  
 ЯЗЫКИ ВИДѢТИ. И ВСЮ ВСЕЛЕНІЮ ОУНИА ОБ  
 ИМАТИ. КТО ПОЛЪ ВЕЛЕГЛАСНІИШІИ ПРОПОВѢ  
 НИКЪ. ЯКО ПОЛНІСМЪ, ВЪКЪПѢ ОУШЕСЕМЪ,  
 ВОПИТИ ОУСЛЫШАТЕЛНѢ. КОЕМѢСГО ИЖЕ ПРИ  
 ГИТИ МОЖЕ СОБИРАЮЩИХСА. КОЛЬ ВЕЛІИЖЕ ОУ  
 ЧИТЕЛЬ И КАКОВЪ ПРЕМРОСТІЮ. ЯКО ДОСТРОИ  
 НАА ПІКОВАГО СОБРАНІА ИЗЪОБРЕСТИ ОУЧИ  
 ТЕЛЬСТВА. МАЛО ПОЖДИ, И РАЗУМѢШИ. ЯКО



ДОСТОЙНА СЪТЪ ОБЩАНІЮ ПОСЛѢДУЮЩАА. ИЖЕ  
 БО СОБИРАЕ И ВСѢХЪ СОЗЫВАЕ ПРОПОВѢДІЮ. УЧИ-  
 ШИТЕЛЪ ЕДЪХЪ ИСТИННЫ. ПРРКН ІАПЛЫ, СОБИРА  
 СПАСАЕМЫ. ПОНЕЖЕ И ВО ВСЮ ЗЕМІЮ ИЗЫДЕ ГЛА,  
 И В КОНЦА ВСЕЛЕННЫА ГЛЫ И. СЕГО РАДИ ОУСЛЫ-  
 ШИТЕ ГЛѢ ВСИ ЯЗЫЦЫ. **Г**ЛН ИСИЦЕ, ПОКАЗА  
 ЯЗЫКИ ДИВІА. И ВПУСТЫНА ОБИТАЮЩИХЪ  
 И ЯЗЫКОВЪ ОУБО НАРИЦАЕ, ЕЛИЦЫ ГРАЖАН  
 СКОМУ СЪЖИТЕЛСТВУ ПРИЛЕЖА. НАСЕЛЕННЫА  
 ОБИТАЮЩЕ СТРАНЫ, ИХЪЖЕ ПАКИ РАЗДѢЛИ. ВЪ  
 СВОБОДНЫА И РАБЫ. СИРѢТЬ ВСЕЛАНЪ, И ВЪЛГО  
 РОДНЫ. ИЖЕ СВОБОДНѢ ВОСПИТАННЫ, СЫНЫ ЧЕ-  
 ЛОВѢЧЕСКІА ГЛАВЪ. АКИЛАЖЕ ВМѢСТО ВСЕЛЕНЪ  
 НЫА, ПЕЩЕРЫ ПРЕВЕДЕ. ОБИТАНІЕ СИЦЕ ГЛАВЪ.  
 ВМѢСТОЖЕ ЗЕМНОРОДНЫ, И СЫНОВЕ ЧЛѢСТІИ.  
 СИМІАХЪ ГЛА. ЧЛѢСТКО ІЕЩЕ, СИЧОВЕ КОЕГОДО  
 МУЖА. ТАКО ДАВУДЕ, СІЕ ОУБО ВСАТЬСКОЕ, ДРУГО  
 ЕЖЕ ОУЧАСТНОЕ. **ОРИГЕНОВО.** СЛУХЪЖЕ ГЛЕТ.  
 ИЖЕ РАЗУМНѢ ПРИЕМЛЕ. А НЕ ОБЩЪ КЪ БЕСЛОВЕСЪ  
 НЫМЪ. ПОГЛУ. ИМѢА ОУШИ СЛЫШАТИ, ДАСЛЫШИ.  
**ВАСИЛІЕВО.** КОЕГОЖЕ ОУБО ВНѢ ОУСЛЫШАНІА  
 ОСТАВИ. ЧЮЖІА ШВѢРЫ, ЯЗЫКМИ НАРЕЧЕНИ  
 СЪТЪ. А ИЖЕ ВЪ ЦРКВИ СЪТЪ, ЖИВУЩІИ ПОВСЕ-  
 ЛЕННѢИ. ЗЕМНОРОДНІИЖЕ, МАУДЪСТВУЮЩІИ

СОВОРНОЕ



ѸАЛОМЪ МН

ЗЕМНАА. И ПОХОТЕ ПЛОТЪСКИ РАБОТАЮЩЕ. СЫ  
 ИЩЕЖЕ ЧИТЬСТІИ, ИЖЕ ПОПЕЧЕНІЕ НѢКОЕ И ПРИ  
 ЛѢЖАНІЕ СЛОВА ТВОРАЩЕ. СВОИСТВЕНО БО МІКУ  
 СЛОВЕСНОЕ Е, БОГАТІИЖЕ НОУ БОЗІИ, ѸСЕБЕ И  
 МѢЮТЪ ПОЗНАВАЕМОЕ. СВОИСТВО. ѸВН ОУ БО  
 ПРЕВОСХОДАЩЕ СЛАЖАНІЕ ПОТРЕБНЫЖЕ. ѸВН  
 БО ѸСХДѢВАНІИ ТѢХЪ ПРЕБЫВАЮЩЕ. НО ЗА НЕ  
 ЦѢЛИТЕЛЬ ДШАМЪ, НЕПРІИДЕ ПРИЗВАТИ ПРАВЕ  
 ДНИКИ. НО ГРѢШНИКИ И ПОКАЯНІЕ. ПЕРВОЕ ОУ  
 СТРОИВЪ ПРИЗВАНІЕ ВЪ КОЕМОДО СОЮЗѢ ЕЖЕ  
 ОСУЖДЕНО Е. ПИТЕ БО ХУДѢИШИ СЮТЪ ГАЗЫЦЫ  
 ОБИТАЮЩИИ ВСЕЛЕННУЮ. НО ОБАЧЕ ПРЕПОЧТЕНН  
 СЮТЪ ВЪ ПРИЗВАНІИ. ДАИЖЕ БЛѢ ИМѢЮЩЕСА  
 ПЕРВІИ ПРИЧАСТВУЮ ВРАТЕВЪ ПОЛЬЗУ. ПАКИЖЕ  
 ЗЕМНОРОДНІИ ПРЕЖЕ СИЩЕ ЧЛѢСКИ ОУЧИ НЕ  
 НИ СЮТЪ. И БОГАТІИ ПРЕЖЕ ОУ БОГИ. ѸЧАЕМЫ  
 ЧИНЪ. И НЕ ОУДОБНЫИ КО СПАСЕНІЮ. ПРИЗВАН Е  
 ПРЕЖЕ ОУ БОГИХЪ. ТАКОВО БО Е ВРАТЕВО ЧЛКОЮ  
 БІЕ. НЕМОЩНЫ ПРЕЖЕ ПРИЧАСТВУЕТЪ ПОЛЬЗУ.  
 ВКУПѢЖЕ И МИРА Е СОБРАТЕЛНО ѸБЩЕСТВО  
 ПРИЗВАНІА. ТАКО ИМѢЮЩИИ МЕЖЪ СЕБѢ ВРАЖЕ  
 БНѢ ПРЕЖЕ. РАДИ РАЗЛИТІА ѸБЫЧЛЕВЪ. ТѢХЪ  
 СОБРАНІЕ ОБЫЧНЫХЪ БЫТИ МЕЖЪ СЕБѢ ВЛЮБВИ.  
**СЮЩЕ.** ЗЕМНОРОДНІИЖЕ И СИЩЕ ЧИТЬСТІИ,

схрѣжъ  
сгвѣ

рѣн



ВКУПѢ БОГА ЮУБОГЪ. ОУСТИ МОА БОГЮ ПРЕЛЮСТЪ,  
И ПОУЧЕНІЕ СРЦА МОЕГО РАЗУМЪ. **АДНАСІЕВО.**

**З**ЕМНОРОДНЫ ОУБО, ДНВІИ МУЖЕН НАРИЩАЕТЪ.  
ВАРВАРЪ И КЛУСТЫНА ЖИВУЩІИ. И НЕЗАКОННІЕ ЖИ  
ТЕЛСТВОЮЩІИ. СНЫЖЕ ЧЛТЪСКІА, ИЖЕ КРАЙЧАИ  
ШЕЕ ЖИТІЕ ПРИМѢЖАЩІИ. И ЗАКОНЫ ОПРАВДАЕИИ.

**АДНАСІЕВО.** **Б**ПРИЗЫВАЕМЫ ГАЗЫЩЕХЪ КОУСЛІ  
ШАНІЮ. ОУВН ОУБО СЪТЪ ЗЕМНІИ. И ВСИ ВЕЩЕСТВЕ  
НАГО И ЗЕМНАГО МУДРОВАНІА СЪТЪ. БЫВШЕЖЕ  
СНѠВЕ ЧЛТЪСТІИ ВѢДЕНІЕ СЪТЪ. ЕЛИЦЫ ОУЧЕНІЕ  
И СЛОВЕСЕ ИСКУСНЫ ВНЕМАЮ. ПРИЗЫВАЕТЪЖЕ НЕ  
ТОКМО СЛАДНЫА И СКОТНЫА, НО И РАЗУМНЫА  
ГЛА. ОУСЛЫШИТЕ СІА ИЖЕ ОУГАЗЫКЪ ЗЕМНОРО  
ДНІИ, И СНѠВЕ ЧЛТЪСТІИ ДОЛЪЖНИЦИ БО СЪТЪ.  
ОУЧЕТЕЛИ НЕ ТОКМО МУДРЫ НО И НЕ РАЗУМНЫМЪ.

**ВАСИЛІЕВО.** **Д**А ПОЗНАЕ БОГАТЫИ, ЯКО ТОЮЖЕ  
ПРОПОВѢДІЮ, ЕЮЖЕ И ЮУБОГІИ ПРИЗВАНЪ БЫСТЪ.  
ВКУПѢ БО ГЛѢ БОГАТЪ И ЮУБОГЪ. ВНѢ ОУБО ОСЛА  
ВЛЪ ЕЖЕ ИМЕНЬШИ ВО ВЫШЕНІЕ, ІЕЖЕ ОУБОГАСЯ  
ГОРДЕНІЕ, ТАКО ВНИДИ ВЪ ЦРКОВЬ ГДНЮ. НИЖЕ  
ОУБО БОГАТЫИ НИЩАГО ДА ПРЕЗИРАЕ. НИЖЕ ОУ  
БОГІИ БОГАТЫ НАСНІА ДА БОИТСА. НИЖЕ СНѠ  
ВЕ ЧЛТЪСТІИ ЗЕМНОРОДНЫ ДА ОУНИЧИЖАЮ. НИЖЕ  
ЗЕМНОРОДНІИ ПАКИ ОУПѢХЪ ДА ОУТЮЖАЮТСА.



# ѴЛОМЪ МН

ꙗзыцы кроуцы дабываю · кѣживѣши по  
 вселеннѣи земли · и обитѣющеи во вселеннѣи  
 ѿчужены ѿ законѣ товѣ · любовію да воспри  
 емлю · **данимово** · Изношѣ ѿустѣ премѣ  
 дро · прежде поучивса въ срѣцы разумѣ · тогда  
 бо незазорнѣ возможно кто · премро иноснѣи  
 слово · егда наученѣ премростію и мѣразѣ ·  
**аполлиаріево** · Слово гдѣ начнѣ · премоудро  
 и тайнѣство · приѣшѣа пѣснн гданіе · ка  
 коже неоустѣ гдѣ ѿверѣсти въ припѣчу но ѿ  
 хо приклонитѣ · или занѣ показати себѣ хо  
 щетѣ ꙗче послушателя быти дѣа глѣщаго ·  
 неже повѣдателя · и оустѣ егѣ гдѣ рекомое ·  
 и бо оуслышѣ что рече комнѣ · вѣдѣ · гдѣса ѿмѣ  
 мѣ · **арнасіево** · Поаплѣ бо срѣце вѣрѣетѣса  
 въ правдѣ · оустѣ же исповѣдѣетѣса въ спасеніе ·  
 подобае бо преположенѣ быти блѣгѣ въскрови  
 ще · пото · износнѣтѣса оустѣ · да неречеѣтѣса  
 премро сокровѣна · и сокровище не явлено ·  
 каа польза во обою · подобае бо пользы ради  
 иныхѣ глѣти · насѣ же ради самѣхѣ поучати  
 въ срѣцы · сице бо неисхода ѿвнуутрѣ помыш  
 леніа злаа ниже вноутрѣ соутѣ осквернѣюще  
 члѣка · ниже даеѣтѣса мѣсто дѣяволѣ · **исихіево** ·



**Н**коже бо преживающа животнаа. коа и чн  
ста быти, въ законѣ гютьса. оусты бо чрево съ  
нѣдъ впуцаю. и пакы и чрево пріемлю ѿрыгаю.  
и межъ собою, акы снѣдъ іоусты обрѣтаю са.  
сице и мовдрїи мовжи, вса гаже гязыкъмъ  
возгю. сїа въ срце посылаютъ. данскѣса  
аще потребнѣ гїана соутъ. и пакы, елика се  
рдьце совѣщаиша іискѣсиша сїа азыко изно  
сагъ. акы горнило чисто іискѣшенно злато  
износаще. **С**оуще. Приклоню въ припчу  
оухо мое, ѿверзѣ во ѿалтыри гаданіе мое.  
**И**и хїево. Аще бо кто ни приклони разоумнаго  
оуха, и кнѣтна не сотвори. реченнаа въ прип  
тахъ ѿбжѣственаго писанїа, разумѣти не  
можетъ. **Д**идимово. Вса гаже бгдохновена  
го писанїа чинно припчи речена сѣтъ, хотѣи  
оубо разумъ тѣхъ хотѣніе имѣти. прикло  
нае оухо въ оупренаго чїса въ припчу. сего  
радн испсѣ по приптя гїе, имѣа и оуши слы  
шатн да слышн. **В**асилїево. Да не презираетъ  
рекомы никто. небо сѣтъ члѣскаго ѿбрѣта  
нїа. гаже бо слышѣ ѿдѣхъ повѣдаю. въ тайнѣ  
подающн мнѣ бжїей премїрости. сїе оубо  
ва ѿверзѣ. изъгавлаа гаданіе нейнако







ѿгласа, сладкопѣнію еже ѿгласа испущаа. ꙗко  
 оубо ни что неспринитно, ни бѣтнно содѣян  
 но себѣ вѣдыи вживотѣ. сице содерзновеніемъ  
 твори словеса послѣдующаа. **Дидимово.** Оуразу  
 мѣвыи бжтвеннаа. и добрѣ таа предати може.  
 сего ради, іегда приклонѣи въпритію оухо свое,  
 ѿверзати обѣщаваетъ. срѣтъ изъгавлати во  
 ѡмѣтири гаданіе свое. еже бо кто прѣположи  
 себѣ, премудрѣ несогласнѣ зрѣніе возвѣщаа.  
 тои ѿверзаетъ во ѡмѣтири гаданіе свое. премоу  
 драстиже исполнено є слово того. иже исти  
 ннаа ꙗкоже подобаетъ износи. не чтоже иже  
 бжтвеннаа словеса. гаданіа сущаа дѣлы по  
 казѣ, во ѡмѣтири сложно и ѡразума и силы  
 ѿверзаетъ вса гаданіа. **Солѣнѣе.** Вѣскую бою  
 вѣднѣ лютѣ, безаконіе пачѣ моеа обыдетъ  
 ма. **Афанасіево.** Ѿселе начинае, оученіе, прѣ  
 наа акн въпредсловіа главѣ. начинаетъ же  
 вопрошаніе и ѡвѣщаніе. вопрошеніе же є сїе,  
 вѣскую боюса даже бо дозѣ. статіа полага  
 єма є, да бѣде разѣ сицевѣ. аще кто вопроси  
 глѣ, вѣскую боюса. винѣ желаетъ познати ѿ  
 мене. обдержайцаго ма страха. да слышитъ  
 содерзновеніе, ꙗко єднѣ не кїи лю. егоже



171  
 ся страшися стрихо исполнаюся. оустрашаюже  
 ся, зане вѣднѣхъ онъ безаконіе пачѣ моеа. о  
 быдѣ ма, сирѣчь преступленіе бжтвнаго пхъ.  
 еже сотвори въживотѣ. маже и прельщеніе  
 бжтвнын законъ преступивъ. то оубо не те  
 спіе обыдѣ ма рече. сирѣчь обѣспанѣтъ ма  
 дѣла зла, таже сотвори. обходяща ма  
 ѿвсюду, ѿвѣстоища. и не попускающа  
 казни избѣжати. лютеже днѣ сѣдѣ глѣ. аки  
 люте мѣтны бѣдѣ. аплѣже и днѣ гнѣва  
 того именовавъ глѣ. сокровищѣ спхѣши се  
 бѣ гнѣвъ. вѣднѣ гнѣва. **тогоже.** Бѣсѣкоу  
 боюся, аще кто ма вопроси рекъ кнемъ. тако  
 таже сотвори въживотѣ мое. ко днѣ сѣдѣ обѣ  
 дѣтъ ма. днѣ бо зомъ грѣшникѣмъ обраще  
 ся. аплѣже пон днѣ гнѣва именуе. безаконіе  
 еже пачѣ еже пожитію злое дѣиспво.  
**василіево.** Люте днѣ, иже сѣдѣ глѣтъ, онеи  
 же глѣно е. днѣ гнѣ неисцѣленъ навса глѣтъ.  
 конѣже рече прѣкъ, тако обыдѣ ко еждо по  
 мышленіа своа. тогда оубо занеже ничто  
 мною содѣяно бы незаконно. напхѣи еже  
 пожитію небоюса днѣ лютаго. **ице оубо ви**  
 дитса. тако въвопрошеніи прѣати сіе. безаконіе



нїели палгы моєа обыдема. инже гїе, но за  
не не такови бѣша апли. или инже сїа глєтѣ  
прїкѣ. ꙗко глѣтиса ѿни грѣха не сотвориша.  
ни оберѣтиса лєстѣ воустѣхъ н. доволенѣ е  
несогрѣшивше конечнее и послѣднее. тѣмже  
исимахъ, безаконїе стопѣ его прекеде. ꙗки  
бо слѣды едѣа глѣлающїиса, бѣ кни безако  
нїе. тѣмже гїе, не боюса днє сѣднаго. **днѣмо.**  
**И**нако, оубо ѿбыдема палгы моєа безаконїе.  
неинако сѣще кроми оцї преданнаго, еже змїа  
испѣсти на палгѣ адамлю, **Оригенѣво.** Аще же  
лице гнє е еже глєтѣ, палгѣ его обрацїеши  
краиннее телеси. и земли приближающѣса і  
юдѣ. тѣло бо гнє апли сѣгѣ. не боюса оубо  
їюдина преданїа. во время крїа. зане ниже  
кождо адамла прєслѣшанїа. сїе бо обра  
зовахо палгы безаконїе быти. никто бо  
ради злобы другаго осѣжаєтсѣ. безаконїе же  
палгы прєслѣшанїе адамле глєтѣ. еже змїю  
областѣ имѣти на палгѣ его. **Евсєвієво, и де**  
**Одоритѣво.** Инако, по предисловїи оучитѣ  
прочее, вопрошаа и ѿвѣщеваа. боюса глєтѣ  
днї, вонъ же сѣдїа воздастѣ кождо подѣ  
ломѣ его. аще же азъ могїи глѣти. оустѣа



# Псаломъ мнѣ

моя во глѣхъ моихъ, и прѣдъ очима твоими. **Псаломъ.**  
 Якоже речеши, вскую боюся днѣи. Глаголю тебѣ,  
 яко страшенъ еси. и болѣзнь наводѣши. и кою  
 ждо обличѣши. злобу. беззаконіе же паче глѣхъ  
 твоихъ. прѣстѣплѣніе пути. понемуже настающее  
 житіе совершаемъ. **Феодоритово; Беззаконіе**  
 паче прѣстѣплѣніе еси, по подобію текущихъ.  
 иже паче многажды съпосѣдѣ зачинаютъ.  
 тѣмъ же, и снѣговѣ глаголю и савѣ. въ правду  
 сице его наречена бывша глаголю. **Обольстивомъ**  
 вторицею рече. **Василіевъ.** Непрестанно мнѣ сѣ  
 стопы грѣховныя. ниже обидѣтъ мѣ въ мо  
 лѣніи оклеветаніи. наводяща мѣ обличѣ  
 ніе. никто бо инынѣ прѣстане тебѣ обличіе.  
 токмо сама дѣла, съ своимъ образомъ. кою  
 ждо прѣстола. прѣлюбоудѣство. паче бабѣ.  
 снѣгѣ. стѣномъ злымъ. сообразующими  
 того концы. и простѣ кою ждо грѣхъ свои  
 образъ. явленное воспоминаніе приносѣтъ  
 станѣ. мене оубо не обидѣ стопы грѣховныя.  
 занеже приклони въ прѣгнѣхъ оубо мое. и оубо  
 рзѣ во псалтыри гдѣниа моя. **Глаголюще!**  
**Надѣюща** всѣмъ своимъ. и многѣмъ  
 богатства своего хвалаще сѣ. бже неизба

запа бо

ров



ВНТЪ, ИЗБАВНТЪ ЛН ЧЛКЪ. **АДНАСІЕ.** Обще  
пріємлетса сіе, оуслышнте сіа, иже вбога  
ствѣ. иже вснѣ велемъ дрѣствующен  
каже сѣтъ иже должни оуслышати, то  
кмо та. како ничто и втон днѣ богатска.  
ползѣю. ниже бо избави ихъ, ѿнаосниа  
го и гнѣва, грѣха ради. како ниже братъ  
сирѣчь бголюбець. ниже ииъ кто ѿчѣкъ.  
можетъ нѣкоего избавити вѣднѣ тон. иаце  
бра неможе. инаипаче бголюбивын. множае  
паче, непомогутъ богатства. **ВАСИЛІЕВО.**

**Ж**ѣ двѣма лице пррокѣ слово. икземноро  
дны, икѣ богаты. коѣ вѣмъ бо глѣ, низла  
гилъ мнѣніе. еже оснѣ свои. коѣ вѣмъ же  
превовышеніе еже ѿмнѣжествѣ спажаніи.  
вы глѣ надѣющенса оснѣ свои. тѣбо зе  
мнородніи, иже вкрѣпости тѣлеснѣи на  
дѣющенса. и непщующей доволно быти  
чѣтеское естество, коеже совершатъ мо  
щнѣ иже хоше. и вы глѣ надѣющенса, ѿ  
неизвѣстїи богатства. оуслышнте даро  
искѣпленїа ва треба е. коеже ѿработы и  
зато быти. икѣ свободѣ препоставитиса.  
еже лишени быте, одолѣни насилїемъ

КНЧЕНІЕ



## Псаломъ мѣ

дѣлаи. нѣже пороучны въ пріемъ. непрежѣ  
 ѿпусти ѿсвоего мучительства. преже даже  
 нѣкон дароискупленіе достоинѣиши, оудовіе  
 премѣниши вѣсѣ восхоцетъ. подобаетъ оубо  
 даръ искупленія небыти тожде родеи оудер  
 жимы. но мноюу мѣроу разликовати. аще  
 имать волею ѿпустити ѿработы пленены.

**Василіево. Оригеново. Ананіево. Просири**  
 етса кземнородны нѣбогаты. ѿвѣмъубо  
 еже оудѣ. ѿвѣмъе еже ѿбогатѣствѣ мѣдро  
 ваніе низлагатъ. оудышии бо глѣ, нѣже ради  
 силы тѣлесныа, или ради богатѣствъ неизвѣ  
 стїа. нецѣлюще довлѣти себѣ. даро искупіе  
 нїе въ треба е. кѣсвобоженію ѿработы дѣа  
 вола. подобаетъже достовѣренъ быти даръ  
 искупленія. и не тоже родеи ѿдержимымъ.  
 никїи оубо, чїкѣ оудовліии возможе дѣво  
 ла. нѣже забратїю кто да себѣ. чїкѣ бо осво  
 ихъ грѣсѣхъ можеиъ блгоугоженіе дати блгъ.  
 чїтоже таковое емѣ. ꙗко продахю дшѣ во  
 дасѣ. понеже пошбразѣ создателя ꙗ бысть.  
 или елико прѣдѣсѣ чїкѣ, достоинѣ что со  
 творї боудущїа жизни. сїи доволнѣ сло  
 во разорѣ чїкѣ мнѣніе. глѣтижесѣ може

Зачестнѣю

рог



ВЫСОЧАШЕ ѿ ДШЕВНЫ СНА. НІКРѢ ПО ИБОГАТѢ  
СТКО. НИКОА БО СЕБѢ ДША КОСПАСЕНІЮ ДОВѢЕ.  
ИБО АЩЕ СОВЕРШЕНЪ КТО БОУДЕ ВЪСНѢХЪ ЧЕЛОВѢ  
ЧЬСКИ. ЕЖЕ ѿБГА ПРЕУДОСТИ ѿСТОЯЩИ. НИ  
БО ЧТО ВМѢНИТСА. АЩЕ ИБОГАТѢСТВО ЧИТЕСКИ  
ИМАТЬ ЗРѢНІИ. ДА ПОЗНАЕ СВОЮ РАБОТУ. ПЛѢ  
НЕНЪ ѿВЕДЕНЪ ГРѢХО. ІАКО НИКІИ ЧІКЪ ЗА  
ЧІКІИ ДАВАЕМЪ КОВОСПРІЯТІЮ СВОБОДЫ ЮЖЕ ПО  
ГЪБИША ДОВОЛЕНЪ Е. ВСИ БО СОГРѢШИША И ТРЕБУ  
ЮТЪ СЛАВЫ БЖІА. ОПРАВДАЕМІ ТУНЕ ЕГО БЛГО  
ДАТІЮ. ИЗБАВЛЕНІЕ ЕЖЕ ОХРѢ ІСѢ ГДѢ НАШЕ.  
НЕВЗЫСКУЮ ОУБО КОИЗБАВЛЕНІЮ БРАТА. НИИ НА  
ГА ЧІКА. НИИ ЧІКА НЕГА ІС ХА. ЕДИННОГО БЛГОУГО  
ЖЕНІЕ МОГУЩА ДАТИ ЗНАСЪ БГЪ. ПОНЕЖЕ ТОГО  
ПОЛОЖИ БГЪ ОІЩЕНІЕ ВЪРОЮ ВЪКРОВИ ЕГО.  
БРА БѢ ІЗРАИЛЕВЪ МОУСЕН, И НЕВОЗМОЖЕ ЕГО  
ИЗБАВИТИ. КАКО ОУБО ПРИЛУЧИВШІИСА ЧІКЪ  
ИЗБАВИ. ПѢМЖЕ, СІЕ. ИЗБАВИЛИ ЧІКЪ, ВОПРА  
ШАТЕЛНО Е СТАЖАНІЮ. НЕБО ѿГРѢХА ИЗБАВИЛЪ  
МОИСЕН ЛЮДИ. НО ЕЖЕ ОГРѢСѢ ДВИЖЕНІЕ БО  
ЖІЕ ОУКРОТИ. НО ИСА МОИСЕН БЫВЪ ВЪ ПРЕГРѢ  
ШЕНІИ. НЕМОЖАШЕ ВОЗДАТИ БЛГОУГОЖЕНІА  
ЗАСА БГЪ. ІЕГДА ПОТОЛІЦѢХЪ И ТОЛЬ ВЕЛІИХЪ  
ЗНАМЕНІИ. СУМНАСА ГЛА, ЕДА ѿКАМЕНИ СЕГО



# Псаломъ мѣ

изведе воду въ тѣмѣже глѣ бгъ, сего ради не въ  
 веде те въ сонма сего вземю юже да и дана  
 оубо є вѣнѣ избавленіе душъ нашихъ, сггг  
 и предражаншаа кровь гдѣ нашего іса хрѣта .  
 тѣмѣже и цѣною куплени єсмы . ащеже члкъ  
 неизбавляе на , иже избави на нечлкъ нагъ .  
 емѣже не бѣ требѣ дати бгѣ очищеніе за са .  
 злине грѣха не сотвори ниже обрѣтеса ле во оу  
 стѣхъ єго . иже избави на неискуплени ниже  
 дары поисаи , но своею кровію . не братію но  
 врагѣ на бывши ради грѣха . и посвoboженіи є  
 дарѣ на . не братію на свою именѣ . вѣщѣ бо  
 рече има твое братіи мои . иже оубо изба  
 ви насъ . аще оубо єстество єго разсмотриши ,  
 ни бра ни члкъ бы . ащеже єже поблгодѣти  
 єже к на нихоженіе . и бра нашъ именѣтса  
 и к члкъ стѣ сходн . не требѣа блгоугоженіа ,  
 са сын ѡчиститель . таковъ бо на подобаше  
 архіерей . прпвенъ , не злобнѣ , не скверненѣ ,  
 и таже поснхъ . иже сын са живо , не траудное  
 єстество , потрудиса вѣщѣ се . и бо оутра  
 диса ѡпутъшествіа сѣде на истощницѣ  
**євсєвїево . деодорово . и кирілово .** Разумѣ  
 ти можеша и сице . не бра брата . ниже другъ

и многоцѣ  
 ннаа

рѣд



Друга избави. Каждо бо свою мзду воспріиме.  
 Никоегождо дѣло каково е огонь и сѣи ситъ.  
 и не да бѣу кто очищеніа за са в том днѣ.  
 нищѣнъ заплати аки себѣ и скуповѣа. соуе  
 тно оубо имѣющи богатство. токмо аще  
 кто обращаетса в настояще житіи, вѣрен  
 и мръ строитель. иже во время пода житю  
 мѣреніе срабны свои. сице бо всего оуже  
 сѣмъ вын себѣ въ правду. собере себѣ пло жи  
 воѣа. и скупленіе бо мѣжу глѣ премѣдрын со  
 ломонъ свое богатство. иже бо ниже обо  
 гатствѣ, ниже о снѣ плеснѣи гордѣа.  
 трудоу же настоящю жизнь имѣша. спо  
 добѣа жизни иже во вѣщаніи. въ мѣ  
 сто же, еже оутрудѣа въ вѣкъ. симъ глѣ.  
 почи въ вѣщѣ се. живѣи въ вѣкъ пребѣ  
 таковыи. **Исихіево.** Брѣ неизбавѣа. поне  
 ни іаковъ и сава избави. тѣмъ же и пророкъ  
 малахія глѣше. не обратѣ ли бѣ и савъ іакову.  
 и волюби іакова, и сава же во не навидѣхъ. что  
 ради брѣ неизбавѣа. зане ни себѣ заблжна  
 го предати поемѣ. сего ради братъ неизба  
 вѣающъ, избави тѣкъ. кинъ, хс. о немъ же  
 іеремія глѣше, и тѣкъ е. и кто познае его.



175

## ΨАЛОМЪ МН

САМЪЖЕ О СЕБѢ ГДѢ ГЛАШЕ, ЧТО МѢ ХОЩЕТЕ ОУБИТИ,  
ЧЛѢКА ИЖЕ ИСТИННУ ВѢ ГЛАХЪ. ТОИ ИЗБАВЛЯЕТЪ,  
ПОНЕЖЕ СВОЮ ДШЮ ЗА НѢ ПРЕДАДЕ ВЪ СМЕРТЬ;  
**ДНДИМОВО.** БѢИ РОЖЕНІИ ТОЖЕ РОДНІИ БРАТІА  
БЮУТЪ. НИКТОЖЕ СВОЕГО БРАТІА СОГРѢШИВША  
ИЗБАВИТИ МОЖЕ. ЕДИНЪ БО ТОИ ЧЛѢКЪ ИЗБА  
ВНТЪ ОНЕМЪЖЕ ГЛАНО Е. ПОМЕ И ЧЛѢКА ИЖЕ СПАСЕ  
И. ИЖЕ НО СЕБѢ ГЛЕТЪ. ННѢЖЕ МѢ ИЩЕТЕ ОУБИТИ.  
ЧЛѢКА ИЖЕ ИСТИННУ ВѢ ГЛАХЪ. СЕНЖЕ ЧЛѢКЪ, ПОНЕ  
ЖЕ НЕ ПОЗНА ГРѢХА. НИ СОТВОРИ БЕЗАКОНІА. НЕ  
ДАСТЪ БГЪ ОЧИЩЕНІА ЗАСА. ЕЖЕ ЗА СОГРѢШАЮЩИ  
ДАЕТСА. НО НИЖЕ ЦѢНУ ПОДАЕ ИЗБАВЛЕНІА, О  
ДШІИ СВОЕИ. ПРЪДНВЖЕСА ПОДОБРОДѢТЕЛИ ЖИ  
ВОТЪ БОУДЕТЪ ВЪ КОНЕЦЪ. НИКАКОЖЕ КТОМУ  
ОУМРЕ. МОЖЕЖЕ НО ИЗБАВЛЯЮЩЕ ГЛАГНЕСА СІЕ.  
НЕ ДАСТЪ БГЪ ОЧИЩЕНІА ЗАСА. НЕ БО КОЖДО О  
СЕБѢ МОЩЕНЪ Е ОЧИЩЕНІА ДАТИ. ХРІСТЪ ВСѢ ОЧИ  
ЩАЮЩИ СВОЕЮ КРОВІЮ. НО НИЖЕ ДАТИ КТО ЦѢ  
НУ. ДОВОЛЕНЪ Е ИЗБАВЛЕНІА ДША СВОЕА. ДАВШУ  
ХРІСТУ ЗА ВСѢХЪ ИЗБАВЛЕНІЕ ДШУ СВОЮ. ІАЩЕЖЕ  
НЕ ДА ОЧИЩЕНІА НИЖЕ ЦѢНУ ИЗБАВЛЕНІА ДША  
СВОЕА. НО ПО ИЗБАВЛЕНІИ, ЗАПОВѢДИ ПРИЕМЛЕ.  
ДА ПОПѢИТЪ ПРЪДНВСА ЖИТИ ВЪ КОНЕЦЪ ВОМОЖЕ,  
ИМѢА ЖИВО ВѢТНЫИ. **СЮЩЕЕ.** НЕ ДАСТЪ БГЪ



оцѣщенїа за са, и цѣнѣнѣнїа дѣла  
 своѣа. и оутради са въ вѣкъ и живѣтъ боудетъ  
 до конца, не оузри пагубы. егда оузритъ  
 премудрыа оумирающа. **ВАСИЛІЕВО.** ЧТО БО  
 МОЖЕ члвкъ обрѣсти толь многоцѣнно. да  
 дастъ за избавленїе, дѣла своѣа. но обрѣте  
 но є єдино токмо за вса предостойнѣнїе.  
 еже даровано бѣ въ цѣнѣнѣнїа дѣла на  
 шеа. сѣа и многоцѣннѣнїа кровь гда  
 нашего іса хр҃та. юже за вса на изліа. тѣ  
 мже и цѣною кѹплени, єсмы. аще оубо брѣ  
 не избавляе, избавити члвкъ. аще ли же на  
 члвкъ избавити не може. иже избави на  
 не члвкъ насѣ. да не оубо зане въ подобїи по  
 ти грѣха, прїиде к намѣ. члвкъ не цѣхѣши.  
 токмо гда нашего. бж҃е ст҃ва силы не оубѣ  
 дѣтъ. емѹ же не бы треба дати бг҃ъ оцѣше  
 нїа за са. ни же свою избавити дѣла за не  
 грѣха не сотвори ни обрѣтѣса ле во вѣтъ  
 єго. и скѹпити оубо себе никто доволенъ  
 є. аще не прїиде иже плѣненїе людемъ возз  
 вращаа. не соискѹплени ни же сѣдари, яко  
 войсѣи писано є, но своєю. **ИСИХІЕВО.** Въ  
 которыи конецъ, ѿгрѣшныѣ къ праведны



УЛОМЪ МН

слово преложити труданса оубо ввѣкъ. ндо  
бродѣтели дѣлатель бываа. мздау дѣла  
нїа наконцѣ вѣнецъ живота воспрїиіе.  
**аданасїево.** Труджанса дѣнство. пожн  
ветъ вѣнецъ разумѣванїе. **аполннріево**  
**Но** смертъ оубо глетъ волею вѣліко ввѣ  
цѣ се постраже. мирови оумираа. вѣзе  
млемъ ѿ земли животъ его. бгъ же живѣ  
**сущее.** Бкупѣ безументъ и несмыслентъ по  
гнбнѣтъ, ностава тюжи богатство свое  
**васнїево.** Иже тѣсныи искорбныи поутъ  
паче гладкаго и широкаго избравше, ковре  
ма посѣщенїа бжїа. сїн вѣтнѣю пагубѣ  
сирѣтъ злостраданїе еже до конца неѿзра.  
ѿводимы ввѣтное мѣченїе, невѣровавшн  
словесе бжїи. но шедши вспаѣтї изволенїи  
свои, срца соуѣтнаго. премоудрыхъ же глетъ.  
или сѣлны вковарьствѣ. ѿнихъ же глетѣере  
мїа. моудри соутъ коеже сотвориша сло.  
а еже бготворити не вѣда. или премудры  
глѣ оутнѣкѣ кнзєи сн престающи вѣка сего.  
иже гнющеса быти мудри обьюродѣша.  
зане моудро вѣка сего боуство є пребгомѣ.  
и зане премудро сїа вѣетворна є. погуби бгъ

туднын



глетъ премѣро премѣры. и разѣ разоумны ѿвѣ  
ржетъ. **Исидорово.** Премѣры здѣ невоистин  
ны соущи. но тѣхъ иже мнѣтся мудри, иже,  
иже бѣхистко въ премѣро превести тѣхъ.  
иже егда праведныи оумирающи ради не вѣ  
рѣа нечестѣа оузритъ смертъ. са пагубы  
не оузри. неревнѣ бо и, и того ради спѣши  
непогибнетъ. **Дидимово.** Избавленыи ѿ  
хрѣта толь крѣпко бѣде имѣти спасеніе.  
яко неудобъ подвижнику и поколебимау  
быти. и аще нещѣемы премѣры быти. и и  
согрѣшаю. оумирающи оузри. не соблажна  
ѣтся яко пагубѣ видѣти. худаго бо е еже  
соблажнѣтиса. ко еже видѣти согрѣшаю  
щихъ нещѣемыхъ премѣрыхъ. **Толико**  
бо е даете праведныи ѿ нечестивы. иже  
бѣтъ премѣро обѣи. яко не приближитиса  
тѣхъ пагубѣ. свѣше ѿиждѣ акѣ ѿвы  
шнаго зрѣніа пагубѣ ихъ оувидѣ. **Адама  
сѣво.** Вкупѣ глетъ премѣры и безумѣ  
ныа. пагубѣ предаѣтсѣ, разнѣствѣю бо  
единъ ѿ другаго ни то же. такоже и долѣ  
сѣжаще. **Васильво.** Иже выше единымъ  
именѣ общи нарече премѣры. и иѣ раздѣ



Ψаломъ мн

ааа безумны и несмыслены гла . ꙗвѣже ꙗко  
премудры рече си . ѿнепщеваніа ихъ пріема  
има . ꙗкоже и богѡ именѣ , иже естество  
несутъ . обытию прельщены поспѣша . сице  
и мудры рече , безумны и несмыслены . во мож  
ноже е разумити помышленіе , безумнаго  
ѿнесмысленаго . безуменъ бо е лишенъ ра  
зума . и коѡбщи и чѣтски вѣще расхителнѣ .  
себѣ неимѣа . сице и ѿбытии мудры именѣ .  
иже вѣще чѣтски оугодное , и вредное ра  
сужающіи . ꙗкоже речено е во еѡмліи ꙗко  
снѡве вѣка сего мудрѣнши сѣтъ паче снѡвѣ  
свѣта кровѣ свое . несмыслены иже е неимѣ  
а и коа избрана и нарочита чѣта соутъ .  
сѣаже сѣтъ бѣга и ѡца познаніе , и вѣра ꙗже къ  
нѣмѣ соущаго оубѣга слова . и просвѣщеніе е  
ѡдѣа сѣаго бываемое . снѣсе оубо безумныи  
и несмысленыи во еднѣ ѡбщій конецъ в  
пагубѣ снѣдѣ . можетъ же кто инако глаго  
безумному оубо именованнѣ бывшѣ , ꙗзыч  
ски живущѣ . несмысленому же , иудейски  
жителствующѣ . по простому закону со  
блюданію . сѣмѣ бо безумному рече бѣтъ сѣща  
го ради вне безбожіа . безумне всію ноцѣ

кѣ

рѡн



дѣшѣ твою ѿ тебе возмѣтъ, и прочѣа. немѣ  
 сленыи же иже во плоти израиль именоваша  
 по прѣрѣкѣ гнѣющѣмъ. и бѣ ефре аки голѣбъ не  
 смысленыи, египетѣ призываше и бо асирію  
 и даше. **исихіево.** **С**ѣа ѿ всако прихѣтѣса,  
 богатѣство съ безуміе и несмыслѣемъ сокро  
 вищѣ стѣвѣюще. чюжи бо не вѣрѣа собираю  
 щѣ спѣжаніа. зане аще и снѣвѣ и сродни ки  
 наслѣдїе воспрїимѣтъ. но обаче чюжи по  
 ѿшестѣи ѿ селѣ обрѣтаютѣса. нитѣо кой  
 ждо ближнемъ съпрїастити могои. безум  
 многоже именѣтъ посреде бесловеснаго  
 весь растѣнъ имѣюща разумныи аргѣнъ.  
**василїево.** **С**ниѣ обще ѿ своего безумїа  
 сокращаемы. мы чюжїи, и богатѣства на  
 слѣдницѣ бываемъ. на бо заповѣди сѣтъ  
 наши пррцы наши патрїарси. иже ѿ вѣка  
 праведни, на оставиша богатѣства своа.  
 а иже безумїемъ и погнѣблени чюжи ѿ вѣ  
 достойно бывають. **аданасїево.** **Н**е бо  
 восхогѣша то богатѣство свое оучиннии.  
 поже к ници блготворенїю. **сѣущее.**  
**И**гробѣ ихъ жиница и вѣвѣки. и селенїа  
 ихъ вродѣ и родѣ. вѣвѣки и именѣ своа на







паю . приложи имъ . жилища ихъ вѣдѣтъ и  
рѣдѣтъ . пошвытаю жилище члѣвскы телесемъ  
всегда именовемо . **Дидимово .** Несмысленаго  
рече кто смысленаго . ꙗкоже бѣглаго .  
и блѣтнаго , и нехудожнаго . **Феодоритово .**

**С**иммахже преведе , вѣсѣпѣ несмысленъ и  
ненавѣтенъ погнѣнъ . несмысленаго оубо гла .  
именѣмаго мѣдраго , ꙗки оуразумѣти еже  
лѣпо невосхотѣвша . ненавѣтнагоже . моу  
дрости оубо непричастна . Слобоюже кснѣ  
сѣживша . кой ѡбнажени ѡнихъже имѣша .  
и ѡславны домѡвъ къ гробѡ приносиши .  
вѣдѣхъ обитати вѣвѣкъ понужени боудѣтъ .  
ѡименъже свои стажанїа нарекоша . но  
инымъ таа насмѣхующи бываѣтъ иименъ  
премѣненїе . оучитъже неонастоѣщи надѣа  
тиса . но ѡбоудѣши пещиса . **Евсѣвїево .**

**М**нъ рече , ѡстава ины и чювьственаа бо  
гѣтства своа . ꙗже вкнига . ничтобо ѡтѣ  
обрацѣ прїобрѣтенїа вѣднѣ судѣ . ѡведе бо  
са ихъ душа ничто мнѡжае . токмо свои  
гробъ носѣ собою . сирѣчь тѣло и истиѣнїе .  
внеже ꙗки во гробѣ погребена бы . и ꙗкоже  
ничто мнѡжае имѣти возможе ѡ земныхъ



стажаніи нѣкѣи. токомо грѣбное мѣсто  
внемже скончавса. возлаже мертвъ нѣ  
ненъ. жилищаже и внихже еще живуще  
обитаху. койны чюжи предаху, и предадутъ са  
врѣдѣ ирѣдѣ. **Василіево.** Тѣиже и нарица  
ютъ имена своа на земли. небо пришеетъ са не  
честиваго има въкнизѣ живы. ниже съчи  
таетъ са, спервородными цркви написанными  
на небси. но на земли ихъ имена пребываютъ.  
Зане мимоходящии сѣи живо и мало временны,  
вѣчны жилищѣ препотопоша. **Исихіево.**

**С**іе е своиствено богатащи и властвующи  
именовати ѿсвой нарицаніи стажаніа. не  
вѣдущи ꙗко славу себѣ совершаѣти пцаѣтса.  
ѣюже послѣди оумерше невозмогъ ꙗкомоу  
ни оуслажатса ни воспоминати. **Дидимово.**

**Т**ѣи иже и нарекоша имена своа на землихъ.  
аплскаа бо имена, имиже творѣ имѣудрѣ  
ствхю написана сѣуть на небсѣхъ. сѣиже ѿни  
же слово е своа нарицаніа на свои земли во  
ваша. имиже дѣйствуютъ на земли гража  
не написуютъ са. ѿстоѣще бо ѿ небесныхъ  
на земли напишутъ са. **Сѣущее.** И члѣкъ члѣси  
сын неразумѣ. приложиса екопѣо немыслены,



1 ЮУПОДОБИСА И, ИСЕН ПУТЬ И СОБЛАЗНЪ НИЪ.  
 2 И ПОСИ ВОУСТѢХЪ СВОИ БЛГОИЗВОЛА. **Б**ОВРЕ  
 МА НАВЕДЕНА СУТЬ СІА. АЩЕ БО РАЗУМѢЛЪ БЫ  
 СВОЮ ЧЕСТЬ. ОБИТАЛЪ ОУБО БЫ ВРАИ БЖІИ.  
 ѿ ГРОБА ОБИТАНІА ИЗБАВЛЕНЪ, ЕГДА ОУСЫША.  
 ЗЕМЛА ЕСИ И ВЗЕМЛЮ ПОИДЕШИ. НИѢЖЕ НЕ ОУ  
 РАЗУМѢВЪ. ГАКО ПОУБРАЗУ И ПОПОДОБИЮ БО  
 ЖІЮ СОТВОРЕНЪ Е. ОУРАВНИСА СКОТѢ НЕСМЫ  
 СЛЕННЫ. НИ ГАКО ДХОВНОМУ БЛГОСЛОВЕНІЮ ОУДО  
 СТОИСА ВЪ НЕБЕСНЫ ОУХРѢ. ГАКОЖЕ ИЗБРАНА  
 ОНЕМЪ ПРЕЖЕ СЛОЖЕНІА МИРѢ БЫТИ НА СТИ  
 И НЕ ПОРОЧНЫ ПРЕНИ. ВЛЮБВИ ПРЕНАРЕКЪ НАСЪ  
 ВЪ СНОВЛЕНІЕ ОНЕМЪ. ТОГО РАДИ ВОЗВА ИМА  
 СВОЕ НА ЗЕМИ, АКАКО ОУРАВНИСА СКОТОМЪ.  
 ПРИВОДИ. СЕН ПОУТЬ И СОБЛАЗНЪ И. ПОУТЬ  
 ГА ЖИВО ПОНЕМѢЖЕ КТО ШЕСТВѢ. ИЛИ  
 ПѢСНЫ И ИСКОРБНЫ ВЕДУЩІИ ВЪ ЖИВОТЪ  
 ВѢЧНЫ. ИЛИ ШИРОКІИ И ПРОСТРАННЫ, ВЕ  
 ДУЩІИ ВЪ ПАГѢБѢ. НЕСМЫСЛЕННЫ ОУБО ЖИВОТА  
 НИХЪ. ВРЕМА СОБЛАЗНЪ БѢ, И ЗАПИНАНІА СПА  
 СЕНІЮ. ЖЕСТОКЪ БО ТОИ И ВОЗБРАНЕНЪ СО  
 ДѢЛАША. НО НИѢ ВЪ ЕМІКО ПОНЕМѢ ШЕСТВѢЮ  
 НЕОЩУЩАЮ СОБЛАЗНЪ. ВНИХЪЖЕ ПРЕТЫКАЮ  
 ТСА. ПОСЕМЪЖЕ ВОУСТѢ СВОИ БЛГОИЗВОЛА.



сирѣчь исповѣдаѣтса кающесѧ · егда нѣсть  
 время покаяніѧ · снммахже гдѣ сѧ поутѣ  
 ихъ несмыслиѧ ихъ · ниже послѣ себе слово  
 ихъ блгоизвола · ибо члкъ послѣ себе · ѿбра  
 къ лукавствѣ оставиша · ꙗко блговолити  
 въ животѣ ихъ · **кирилово** · **Е**сть же ино  
 писаніе, блгослова, сирѣчь проклену себе  
 самѣ кающесѧ · в тои бо днь гдѣ · погнѣноу  
 всѧ помышленіѧ ихъ · **василіево** · **В**инѣ гдѣ,  
 еже ѿпасти и во единомъ токмо мѣдрѣство  
 вати плотскаѧ · сїе же е · еже не оуразумѣ  
 ти чести своѣѧ · ꙗко по ѿбразѣ бжїю собо  
 рени сѣуть · ꙗкоже и скопѣ неразѣмнымъ  
 землю обитати · занебныѧ ѿбители пре  
 мениша · и грѣбы заживо вѣчныи и оубѣ  
**дидимово** · Члкъ по ѿбразѣ и по подобїю  
 бѣ бжїю и словесенъ показанъ те имать  
 велїю · сїѧ же не оуразумѣвъ, нодѣиствуѧ  
 бесловеснѣ · екопѣ неразѣмны оуподоблѧе  
 тса · конь же неистобенъ бывъ · и ны безъ  
 словесны животны оустремленїѧ подража ·  
 оуподобленъ е скопѣ неразѣмны · надежѣ  
 имѣѧ, ꙗже восхоцѣ оуподобитисѧ бгѣ ·  
**аполлинаріево** · **С**мерти оубо стра глетъ,



несоюзно бѣ сотворѣмому члвкѣ. но ѿбегѣ  
 стїа послѣдн слѣдїа. зане возрастѣніе еже  
 кбесмертію поутѣнѣ не оу разумѣ. больше и  
 мѣа естества блго, еже ѿчестїи. сего ради  
 ѿпадѣ ѿподобїа бжїа. еже побесмертію,  
 екогѣ оу подоблѣетса смертію. ꙗкоже бо  
 смерть того, ꙗко немерть сего. гдѣ есми  
 сїастѣ. нѣхѣ единѣ всѣмѣ. нѣто множае  
 имать члвкѣ плѣе скота, нѣтоже зане всѣ  
 счѣта вса ческаа. вѣсто едино всѣ. быша  
 всѣ ѿперстїи. и всѣ возвратѣтса вперстѣ.  
**василїево.** Плѣе сї чествованїи превосходѣ  
 члвкѣ, не оу разумѣ. но оставивѣ еже послѣ  
 довати блгѣ. и оу подоблѣтса творцѣ. ра  
 бы страстемѣ плѣтскїи. оуравнїса скотѣ  
 несмыслены и оу подобнїса имѣ. нѣ оубо  
 ꙗки конѣ женоненстовенѣ. ржа наженѣ  
 ближнаго своѣго. нѣ ꙗки волкѣ хищнї  
 навѣтѣа чюжнїмѣ. **иднасіево.** Поутѣ бо  
 жественое писанїе кождо живо обыте  
 нарицаѣти. и кождо жизни врема. сен  
 оубо глетѣ поутѣ острѣ нѣкїи и жестоко  
 содѣлаша себѣ. ꙗко нѣто право обзѣ  
 мѣдрѣствовше. **василїево.** Оустроїа и



НАША БГЪ. ЗАПИНАЕ НА СЛОБОЮ ХОДАЩИМЪ.  
 ПРЕКНОВЕНІА НА ИВОВРАНЕІА ПОЛАГАА. ДА ѿ  
 СТАУПЫШЕ ѿБЕСЛОВЕСНАГО ЖИВОТА. ПОСЕМЪ  
 ОУСТЫ НАШИМИ БЛГОУГОДИМЪ. **КИРИЛОВО.**  
**ѿ** ІЕ БЛГОУГОДА, ВМѢСТО СОГЛАСА И ПОХВАЛАМЪ  
 РАЗУМѢВЛЕМО Е. ЕГДА ОУБО ГЛЕТЪ, МЫ ЧЕСНЫ  
 И НЕПОРОЧНЫИ ЛЮБИ ЖИВО. НЕ ПОТОМУ ЖИТИ  
 ОБЫЧЕСТВУЮЩИ ВОЗДЫХАЮЩЕ ГЛЕМЪ. ГАКО  
 ЧЛКЪ СЫН ВЧЕСТИ НЕ ОУРАЗУМѢ. ОУРАВНИСА  
 СКОПѢ НЕ СМЫСЛЕНА НОУ ПОДОБИСА И. ПОГДА  
 И ПІИ, И АЩЕ ННѢ ИСПОВѢДАТИСА НЕ ПОЕМІЮ.  
 ДО НДЕЖЕ СУТЬ ВСЕ МІРѢ. НО ПОСИ НАШИ БЛГО  
 ИЗВОЛА СЛОВЕСЕ. ГАКО БО ИСТИННА СУТЬ, ѿ  
 ПѢХЪ БО ОУЖЕ СЛУЧИВШИХСА И ИЗВѢЩЕНИ,  
 ИСПОВѢДАТСА. **С** **ОУЩЕЕ.** **Г**АКО ѿВЦА ВОАДѢ  
 ПОЛОЖИ, СМЕРТЬ ОУПАСЕ ИХЪ. І ѿБЛАДАТНЕБАХЪ  
 ИМИ ПРАВИИ ЗАВУПРА. **А** **ДНАСІЕВО.** **П**ОНЕЖЕ  
 НЕ ВОСХОПѢША ПОДОБРЫ БЫТИ ПАСТЫРЕМЪ.  
 НО ЧЕСТЬ СВОЮ ѿРИНУВШЕ ПО ПОДОБИЮ СКѢП  
 ПѢЛЕСА РАСТЯНША. СЕГО РАДИ ИСКѢПТИ БЫША  
 АДОВЫ. ДАВЪ ПРОЧЕЕ ЕМУ ПАСАЩУ И. ВЪ СВОЮ  
 ПАЖИПЪ ѿВЕСТИ, ѿВѢХЪ ОУБО ВО ОГНЬ ВѢ  
 ЧНЫИ. ѿВѢХЪЖЕ, ИДѢЖЕ ПЛАЧЪ ИСКРЕЖЕТЪ  
 ЗУБѢ. А ИНЫ ИДѢЖЕ ПІА И КРОМѢШНАА.



**ВАСИЛІЕВО.** Скѡтскіи и приложившимся ско-  
тѡмъ неразумны. аки ѡвца ниже разумна  
имѹщи ниже силы и защипленію своему. рас-  
хищаа и въплѣненіе врагъ. и сотвори въ по-  
ношеніа. вверже ихъ въ свою пѣрдь и преда-  
смерти пасквити ихъ. пасаше бо смертъ о  
адама даже до мѡисѣева закона. дондеже  
пріиде истинный пастырь иже положи дѣ-  
вою за ѡвца. и сице собою совоспави и  
изведе истемницы адовы. и възвѣстѣи во  
скрѣсеніа. предаде правы. сирѣчь стѣи свои  
ангелѡмъ пасквити ихъ. коемоуждо бо вѣрны  
є ангелъ присококупленъ. достоинъ зрѣ-  
ти ѡца иже на небѣхъ. **ЕКСЕВІЕВО.** Главъ  
таже прежде смерти нечестивы. нынѣ како  
бѣа пострадаи имѣютъ всамо адѣ прише-  
дше. скѡти бо боудѹ смерти ѡнеа пасомы.  
посиммахѹже, тако скопѡвъ адовы оучи-  
ниша себѣ. небо восхотѣша подобрымъ  
пастыре оучинити себѣ. и того ради быша  
скѡти смерти. и ѡвѣхъ оубо ѡведетъ  
во огнь вѣчныи. а ииѣхъ и дѣже плачь и  
скрежезѣхъ. ииѣхъже вопмѣхъ кромѣшнѹю!  
**Сѡущее.** И помощѣ ихъ, обѣтшае во адѣ.



182

Псаломъ    ми

ѿславы своѣа изриновени быша. **ЕКСЕКУТО**  
**Б**л҃госгоже еже ипомощь ихъ обѣщаѣтъ  
 во адѣ. и ѿславы своѣа изриновени сѡуть.  
 акила оубо преведе. и ѡбразъ и съгрѣса во  
 адѣ, ѡбитаіа и. ѡбра бо и е҃гоже себѣ  
 вообразіша. еже оубо по ѡбразъ бж҃ію и  
 по подобію, ѡсебѣ истребивше. оужебо и  
 ѡбразы бесловесныхъ скопѡвъ и сміевъ.  
 чинно злобы, даушъ оболкше. согрѣса во  
 ѡбитаіи адовѣ. посиммаху же, крѣпоже  
 ихъ обѣщаѣ адѣ. ѡбитаіа чествѣмаго  
 е҃го. еже бо нещевѣху себѣ изъ ѡбрѣсти  
 крѣпкое, воображеною внихъ злобою,  
 сіе обѣщаѣ адѣ во ѡбитаіи свои, и сеи  
 оубо нечестивыи конецъ е. бл҃готестивіи же  
 в то время заутра сподобившесѣ. и нова  
 свѣта востока. нечестивыи и обладѣи  
 боудѣ, ии поакнѣху. е҃дины одолѣю. ии по  
 симмаху покарѣ себѣ. нечестивы бо, зѣ  
 о словивши, правыхъ. тѣи одолѣютъ.  
 и мене гл҃ющаго сѣа тогда бг҃ъ избави дш҃у.  
 да не нечестивыи вкупѣ ѡведоу сѣа. но  
 войныи мѣстѣхъ быти и пажитѣхъ. **ДЕ**  
**ОДОРІТОВО.** **С**огласѣтъ си спсѡва притча.

испадѣхъ

рпг



лазара оубо показуѣа вниѣра ѡбраамлихъ.  
гордаѣагоже богатаго горце мучима.  
иниѣаго молима быѣаема ꙗко **ирилово.**

**С**мерть оубо пасущю ихъ. мученіе еже  
въ смерть, разумѣти имаша. всю бо сущю  
себѣ крѣпо и славу погубивши. ѡбладаѣ  
ми боудъ, нѣкоимъ чино ѡстѣхъ. егда на  
нихъ хвы славы осѣаетъ время ѡ небеси  
сославою градоущаго, водати комуждо  
подѣло его. тогда и пѣхъ помощи ѡбѣ  
пшае, сирѣчь истребится. ѡбѣпшаѣмо  
бо гдѣ и состарѣѣаемо бѣи е, истребленіа.  
ѡ славыже юже имѣахъ въ мирѣ предаю  
въ бесчестіа. ностѣхъ душа твоя въ  
бжѣихъ, и сѣ бо дарова, на спсѣ глѣвъ. оу  
врауцѣ твоей предаю дхъ мой. и прѣступѣ  
на сотвори раи, вниде бо первынъ рабонни  
къ глѣ. днѣ сомною бѣдѣши край. сего ради  
истѣфанъ глаше. гдѣ и сѣ хѣ прѣими дхъ мой.  
некто мѣ бо воадѣ схода стѣхъ душа ꙗко **и**  
**схѣево.** Правѣи глѣтѣа, правынъ пѣтъ.  
познавшѣи иже къ небесе ведущѣи. къ и ни  
же надѣсно ниже налѣво ѡцрѣскаго пѣти  
оуклонающѣа. пѣи нечестивымъ ѡблада

полагаю



ти боудѣ заутра, сирѣчь во время воскрсе  
 нїа. восвѣтъ сѣдѣ, ннѣ бо многѣжды ѿ  
 грѣшникѣхъ праведнїи. и ѿ нечѣрны вѣрнїи  
 овладѣми бываю. **Данїмово.** Боудѣтъ бо  
 на пѣтїю грады и десѣтью правїи въ боудѣ  
 щѣ вѣщѣ. и соломонѣже въ припѣчахъ, тоже  
 самое глѣтъ. и щипѣса богатѣти мѡу заки  
 спливѣтъ. и нечѣтъ ꙗко милостивѣтъ овладѣи  
**Аполлиарїево.** Боудѣщемъ вѣсѣхъ глѣтъ на слѣ  
 вшѣхъ. еже еѣ заутра боудѣщаго днїи. бл҃гнѣхъ  
 цр҃тѣво будѣ. всѣмъ чѣстѣи силѣ прѣставѣ  
 шн. бж҃їюже силѣ владычѣствѣющѣхъ. егда ѡбо  
 бл҃гнѣ рѡдѣ славныи и цр҃кѣи будѣ. слыхѣже  
 покорѣнѣхъ, и рабѣскѣхъ, зане прѣиде богѣтѣсѣа,  
 моцѣхъ. пребываѣтъже еже подобродѣтели.  
 и всѣ оставшѣе ѿ чл҃кѣхъ на земли подлѣжаѣти  
 будѣ бл҃гнѣхъ цр҃тѣвѣющѣи побѣдѣ. **Ананасїево.**  
**Всѣа** глѣтъ помощѣи. сирѣчь крѣпо юже и  
 мѣша ѿ славы ихъ. ѿ смертїи разоритѣсѣа.  
 еже обѣщѣае. да разоритѣсѣа положено еѣ  
**Василїево.** Или ѿ смертїи глѣтъ, невомогшѣи  
 совсѣю своєю помощїю. оудержѣти ѿ неѣа  
 пасомѣхъ. ради разорѣющаго и мѣущаго дерз  
 жѣхъ смертїи. или опрѣмощившихъ скопѣ



тѣхъ всака помощъ ветха и немощна . и  
 тогда обличитса помощъ чикъ, прельще-  
 ныхъ помышленіе . ихже богатство и сла-  
 ва и вѣла во адѣ обѣтшае . обличаемихъ ихъ  
 немощи . или нѣчто помощъ праведныхъ  
 избавлены ѿгда . продолжитса во адѣ . не  
 еще бо воспріѣша ѿбѣщаніа . бгѹ лучшето  
 ѿнасъ презрѣвшѹ . да не безнасъ совершасѹ .

**С ОУЩЕЕ .** Обаче бгѹ избави дшѹ мою изъ  
 рѹки адовы , егда пріемлетъ ма . **ДѢЯ ШІА ;**  
 не бо и са егда разбогатѣе чикъ . или егда оу-  
 множитса , слава домѹ его . **ЕВ СЕ ВІЕ ВО .**

**Н**еестивы конецъ оуразумѣвъ , не оублажи  
 тѣ спѣющіи внастоѣще житіи . ниже мни  
 велико что лишентъ быти . таковыми небо-  
 гатасѹ . но доведемса ѿ смерти избавляемъ .  
 и живи истинныи животъ . то иже ѿбога-  
 тѣствъ обнаженъ , или ѿажениеннымъ  
 дростн . поюты будѣ пастыре . временно  
 достоинствѹ ни что , емѹ помогающихъ въ  
 жилищи смертны . сего ради речено єнѣдѣ .  
 внидѹ впреисподнаѹ земли . предадатса  
 в рѹки меча . части лисово будѹ . впреиспо-  
 нихъ бо земли . єнѣкѣи мечъ смертн . и ча



стн сѣтъ лнсоко подобни пажити смертныи.  
 ꙗкоже бо многѣ обителн оушца. снщеимно  
 ги частн нечестивы въпренсподни. нечестиво  
 же приѡбрѣтеніе прельщеніе є. временное бо  
 богатство блгословеніе неощевавшу. истинное  
 бо блгословеніе дховно є в небесны. ꙗко на  
 стоящее токмо житіе свѣдын. іеже вчюв  
 ствены блгословеніе. вѣпопѣхъ иже поплотн  
 богатѣа. ѡпадае дховнаго богатства и пре  
 бывающаго. снммахъ же, інныи разѡ показѣ  
 главѣ. восхваляѣа аще блго сотвориши себѣ.  
 аще бо наслаждаѣельныи питаешнса. тогдаѣа  
 оублажатъ. ꙗко мѡдрѣ ꙗже посебѣ оуправьша.  
 и неощаѣѣвша сѣа и нѣ оставити. иже оубо  
 сѣа помышляа ѡ нѡдѣ лишенѣ є свѣта. въ  
 кѡпѣ събывшнми нравоподобныи ѡтецѣ  
 скон. ѡначала бо иже таковаа мѡдрѣствова  
 вше. слѣпи дѡша ми соупѣ. ниже внастоѡще  
 животѣ свѣто разѡма просвѣщенн. ниже є  
 вбоудѡще вѣцѣ вѣчнаго свѣта сподобляем.  
 дѣлаже пмы сотворише, и вѡтмѡ кромѣшн  
 нѡю ѡнѡхѣ. винѡ имѣвше скопѣскѡе  
 житіе. **адамаѣево.** Оуразѡмѣвѣ глѣпѣ. ка  
 ковѣ боудѣ нечестивыхѣ конѣцѣ. не оубла



жиши богатѣющи въживотѣ · не оубо иши  
 ꙗко са ѿ всакиа надежда ѿключенъ · ни ѿ  
 скорбланса · ꙗки ѿ велики блгъ настоѣщи  
 лишенъ · ты оубо вѣси · ꙗко тебе оубождѣ  
 еже ѿ смертн свободженіе · и вѣчныи живо ·  
 ꙗже ѿ мнѣи оублажаѣтса богатствъ ра  
 и славы · иже и мнѣи мѣи · ни что  
 мнѣи же боудѣ имѣти · но нагъ ѿ всѣ ѿве  
 дѣтса житейскихъ · **Аполлинаріево** · Ни что  
 оубо веліе давиѣниѣтса тебѣ богатство  
 и слава · коѡ вѣхпѣ не ѿхода состажателе ·  
 ꙗкоже правда вѣхпѣ ѿхои · и возводит  
 низведенныхъ · **Афанасіево** · Сіе токмо глѣ  
 прѣвѣрѣсти ѿ богатства мнѣшаса ѿка  
 ꙗни · еже прельщенъ бывшъ доушо ихъ въ  
 смертнои и временной жизни · тѣ хвалящи  
 ихъ іоублажающи · онихъ же мнѣшаса имѣ  
 ти блгихъ · **Сочее** · ꙗко егда оумираѣт  
 не в землетъ вса · ни же снѣде снѣ слава его ·  
 зане душа его въживотѣ его · блгословиса ·  
**Василіево** · Егда оумираѣ не в земле глѣтъ  
 всего сего имѣніа · едѣже одежѣ прѣимѣ  
 покрывающѣю срамнаа его · и сїю аще и во  
 лиѣтса погребяющи рабѡ · доволенъ оубѣенъ



Псаломъ ми

Есть мѡвъ зѣмлю наслѣднѣи. и сѣи милоспѣю  
дархѣмѣ ѿмѣ ѿпогребѡущи. **Исхїево.**

**В**соуе оубо таковыи обогатѣствѣ славысѣ.  
непрѣбывающе посмерти нхжебо потребы  
или спажанїѣ даже доконца имѣти немо  
же. всоуе ѿси гордитсѣ. всоуе же и на славу  
надѣетсѣ. коѡ снѣ несходи домѣстѣ до  
выхѣ. аще же во адѣ снѣ несходи, ниже егда  
судѣи е прѣсудїею вкупѣ предѣстѡи. прѣи  
злѣшна оубо е сїѣ одежа славы и неключїиѣ,  
ѿнеїже кто обнаженѣ и потребовавѣ по  
крова одѣятсѣ. неможе тѣ. **Дидимово.**

**П**реположеныи богатыи невѣдыи иныѣ  
жизни вживотѣ свое. все бѣго словитсѣ  
дѡши свои нещѡуе. и тогда то кмо благода  
ри, егда бѣго сотвориши емоу дамянїи же  
ланїи житєнскихѣ. **Анастїево.** **М**нѣ же глѣ  
сїѣ глѡщемѣ. и збави глѣ дѡшѣ, да не ѿведѣсѣ  
она вкупѣ снѣ тѣствымн. и да не пѡста боу  
дѣтѣ соскопѣи адовыми. **Исхїево.** **Д**ѡшѣ бо  
праведнаго ниже бѣмо ѡада обладаетсѣ,  
но скоро. егда прїѣѣта боудѣ вѣѣста свѣтѣла  
ѿводитсѣ. и ѿрѣкѣи адовы, сирѣчь ѿбѣла  
спѣи тмы и збавлетсѣ снѡю приѣѣвшаго.



ДИДИМОВО. ꙗкоже мнози ѿтѣхъ пререченна  
слѣдуютъ. но душю мою измѣнѣнъ ѿ ада. оуже  
держащаго ея. и поглотити хотѣщаго. и зане  
во адѣ е согрѣшанъ. иже оставленіе содржа  
щи его грѣхѣ имать. благодарнъ бгѣ прїимше  
душю его ѿ самыя рѣки адовы. **ИСИХІЕВО.**

Дѣла ѿмѣя посреди пологаетсѣа. зане пакѣ ли  
це пророчества премени. да сотвори првнаго  
надѣятисѣа и не смущатисѣа ѿ неравности  
мирскѣи вещей. **Сѣущее.** Исповѣтисѣа егда  
блгосотвориши емоу, сице даже дорода ѿ  
тецѣа его, и да же вѣкъ не ѡзри свѣта. и  
такѣ вѣстѣи сын неразѡмѣ, преложисѣа ско  
пѣа немыслены и ѡподобисѣа. **Василіево.**

**О**ЗЕМНУ ЧЛѢВѢ И НЕ ПЩУЮЩЕ, ЕДИНА ТОКМО  
 БЛАГА БЫТИ ТАКЕ ЖИЗНИ СЕА НАДОЧЕТАА .  
 БОГАТСТВО СРЪЧѢ ИЗДРАВІЕ И КЛАСПЬ . О СЕМЪ  
 ГДЕ ТАКО БЛАГОДАРИТИ БУДЕ ЕЩЕ ВО БЛАГИ ПРИ  
 СПѢВАНІИ . НОВОШЕСТИЮ И НИХЪ ВСАКУ ИЗНОСИТЬ  
 ХУЛАЮ . ОСТАВИВЪ БО НИЩАГО . КЪ БГ҃У ТВОРИТЬ  
 НИГДѢ СЛОВО ВОШКЛЕВАНІИ , ТАКЕ БОГАТСТВО  
 СЮТЬ ПРИЕМАА . ІЕЖЕ ВЪ ПРЕСПѢЯНІИ ТОКМО  
 БЛАГОДАРИТИ БГ҃У , СКОРБЕМЪ ЖЕ НѢКИ СЪБѢСТА  
 ВШИ . НЕ КТОМУ ТОМУ ЖЕ ПРЕБЫТИ . СИЦЕВО БО



Есть неже ѿ дѣла во ѿклеветаніи ісѡва пре  
носимое. ꙗко негѣне ісѡвъ почитаетъ гдѣ.  
но мздау имать бл҃гочестіа, богатыство ісѡ.  
сего ради не показанію добродѣтели моужа  
обнажи его бгѣ ѿ нихже имаше. да повсей  
покажеса еже кзбгѣ бл҃годарное. члвѣка  
**исихіево.** Ѿ грѣшно и невѣрно глѣ. когдаже  
невсегда, но егда бл҃госотвориши ему. егда  
глѣ бл҃га ему коа хоце подаси. небл҃годарь  
ствоже сѣ превеліе е. бл҃годателя оубо въ  
время бл҃годѣтаніа хвалити. посихже забъ  
венію предати дарованіа и дарователя. **евсе**  
**віево.** Праведнын оубо бл҃гословіае гдѣ навс  
ко время. грѣшнынже тогда бл҃годара бл҃го  
словн бга. егда бл҃го нѣ что бывае ему ѿ бга.  
**аданасіево.** Подражатн бауде глѣ, ѿ чен ре  
вности. и ѿ слы бивъ словъ воспрійметъ.  
**василіево.** Ѿ грѣшно непщю глѣтъ. ꙗко  
полнко познавае бга. елико ѿцѣ его ѿбы  
тан предаде. своегоже разума силою ничт о  
мнѣ жае сѣ жавае. ниже приагае нѣ что  
себѣ, кзпознанію истины. полнко оубо глѣ,  
приходинши ты бже к нему. и полнко е ему  
отвѣтъ помышленіе, елико бѣ и вродѣ ѿцѣ



ЕГО. **того.** Н<sup>же</sup>же бо слѣпы оучителе наказаніе  
свое поручиша. лишиша себе свѣта насыщеніа.

**Дидимово.** **Щ**ѣ въ имаше дѣлы худыи  
и блѣнши мѹдрованіе родивши его. и таи  
же и твора подража родителен и доро да  
щѣ оуподобляса и. вѣхже и невѣденіа  
бл҃гаго глубинѹ видѣ. тои бо настоящю  
тои смо жизнь волюбивъ непощаса свѣ  
видѣти. сего ради даже вѣѣкъ речено естъ  
неприближитиса емѹ. нѣ что бо въкроуѣ  
шеніи тѣмѣ ослѣженъ непоуспѣетсѹ вѣчна  
го свѣта видѣти. **аданасіево.** **С**ице ваабо  
мѹдрѣ ствѹющіи всѣ слѣпи душами быша.  
ниже внастоище свѣте разѹма просвѣще  
ни. ниже ббѹдѹще вѣчномѹ свѣтѹ сподо  
бляеміи. **василіево.** **С**корѣбныи є гласъ,  
чл҃къ нѣже мало нѣ что ѡан҃гль оумаленъ.  
онеже и солломонъ гл҃етъ, веліе нѣ что чл҃къ  
є и чєстнѹ мужъ милостивъ. сеи, понеже  
непозна своего достоиньства. но оуклони  
себе къ страсти плотьскѹ. приложиса ско  
пѹ несмысленыи оуподобиса имъ.

**Ѵ**аломъ асѣфъ, мѹ. **аданасіево.** **П**оепъ  
Ѵаломъ асѣфъ, законоположителѹ лицѹ

+++  
+



Псаломъ ѿ

ввода, древняя оубо ѿмлющаго жертвы.  
вводящагоже дароприношеніа ѿже хвалою  
новаго завета. **исихіево.** Псалмопѣвецъ  
оубо исен бы. и ѿдава псалмы пріймаше. да  
поѣ въ храмѣ. а сѣдѣже собраніе толкѹетсѣ.  
онѣмже прохода псаломъ гл҃е. соберите гл҃а  
прѣбны егѡ. сего ради ѿвины написаніа и  
ма псаломъ сей пріймѣтъ. творца бо онъ, сирѣ  
хр҃тѡу все присвои. **деодорово.** Исен псаломъ  
нравѡчителенъ е. но нековсѣ чл҃кѡ. но кон  
юдеѡ поісмо. аки нерадѣши оубо добродѣ  
тели, всеже помагающіи, въ жертвахъ закона.  
и даже къ вѣдѣнію словесъ поісмо прилежаши.  
а не иже бл҃госѣи. того ради и грѣшнѣи  
составляа слово. ѡбразѹе бг҃а срд҃цю, и ѡ  
бл҃гочестіемъ. **сѡущее.** Бг҃ъ бо гд҃ь гл҃а при  
зва землю. ѡвоспои сѣнца даже до запа.  
**аданасіево.** Бг҃ъзи оубо сѣи въ писаніи  
глаголѣса ѿкоже сѣе, бг҃а дахѣтъ фараѡнѡу.  
ѿзъ рѣ бг҃ъзи естѣ, нарицаюпжеса ѡ бг҃а  
глаголѣша егда чл҃кѡ бы гл҃а и созва всю земю.  
чтоже гл҃а шѣше наѹчѣте всѣ ѿзыки. и  
паки подобае проповѣдатисѣ еѡангелію се  
во всеи вселеннѣи. **кирилово.** Хр҃тѡсѣ бо



естъ вѣіа и пресвѣтла трубаща труба. си  
 це бо прркъ ісаіа воспоминаніе проповѣданій,  
 іаже пѣ глг. и боуде вт он днь вострубаѣтъ  
 трубою великою. призва оубо не токмо изра  
 ила, посщенно показателю моу сею, но всѣ  
 паче ѿвостокъ снца и до западъ. **исихіево.**  
**Въ**стоки праведны. запады грѣшны разумѣ.  
 всѣ бо ко спасенію созва. таковы призваніемъ  
 кни дѣнствовавъ. прійдѣте к омнѣ вси тру  
 жающеса іѿремененіи. іа зъ покою вы.  
**дидімово.** Богъ въ глг, не идѣлъ небѣсѣ,  
 носъ прицающихса члкъ слова бжіа. ігѣ  
 бо рече богъ въ книже слово бжіе бы. пѣхъ  
 богъ въ бгъ гдѣ е. іакоже и црѣвхуши црѣ.  
**евсеіево.** Написанныа псалмы асау. соу  
 оубо всѣ число, вѣ. послѣдующиже єдинъ  
 на десѣтъ. начинающіа ѿ сѣмьдеса втораго,  
 ѿ нихже настоящій псаломъ изънаѣтъ бысть  
 не просѣ. но зане псаломъ иже прежде сего оу  
 дѣ бжій свѣдѣтельствоваше. таковъже естъ  
 и настоящій псаломъ. влѣпотѣ послѣ сего по  
 дованіе имѣ. но моу сѣнское превращаа за  
 коноположеніе. предаѣтъ новаго за вѣта да  
 рованныи чинъ іа зыкъ. тоже оубо бѣ и бо



Псалмѣхъ снѡвъ корѡвы . кон оубо, вѣ . соу .  
 но преваршѣе оубо, н . пораду оутинены соутъ .  
 ѡ нихже прѡчѣа, д . изнаты . по псалмѣхъ аса  
 фовы оутинены соутъ . инѣ что зане вѣе псал  
 мы асафовы . ꙗкоже вкрапцѣ гл҃ати . израише  
 во прѣрицахъ изверженіе , и расѣянїе во всѣ  
 ꙗзыки . понеже бѣго да бж҃їа во всѣ ꙗзыки  
 прїиде . тѣмже прѡчѣи псалми снѡвъ корѡвы  
 послѣдоваша ꙗзыкѣ воѣхъ прѣрицающе при  
 званїе . **Но** ниже лика псалмопѣвецъ . лико  
 наставникъ асафъ бж҃е . ꙗкоже в паралипомѣ  
 нехъ оуразумѣхомъ . **деодорово . нѣ всевіево .**  
**идидимово .** Прѡчѣи оубо три преведоша .  
 крѣпкѣи бж҃е гл҃авъ . призва землю . седемьдеса  
 же бж҃е призва . и князѣи исхуди . еже свои  
 твено единого бж҃а е . томъ бо покорени сѣхъ  
 князи землии промежъ себе всегда воююще  
 сѣ . сего ради , въ псалмѣ гл҃авъ . бж҃е сла  
 всоимъ богѡвъ , посредѣ же , богѡвъ расуди .  
 приведе , до колѣсудите неправду . сице иза  
 конъ повелѣвае , на богѡвъ да не клеветѣши  
 и не иземъ людей твоихъ неречеши сла . **сущее .**  
**В**сѣна бл҃гоупіе красоты его . бж҃е гл҃авъ  
 прїидетъ . бж҃е нашъ и не премолчи . **Евсеѣево .**



**Б**л҃гословеснѣ оубо нарицатиса мѡгѹ бѡзи. со  
хранившѣ и еже по ѡбразѹ. бг҃ъ бо тѣхъ всю  
собере вселеннѹю насѹдѹ. са бо гд҃ь бж҃іе слово  
вочинѣса. гла еѹмїемъ. нвоѹ оубо призывае.  
ане вси послушаши еѹмїа. но послушавшен  
оубо, обѣщаннаа получаю. на неповиннѹющѣ  
же са бг҃о да ти огнемъ претѣи, в преславно  
свое пришествїи. егда прїити имать ѡпре  
небеснаго сїсѣна. о нем же и павелъ гла. выш  
нїи же іерлїимъ свободѣ е иже е мїти всѣмъ  
на, и пакѣ, пристѹписте к сїонѹ горѣ и градѹ  
бг҃а живаго іерлїимѹ пренебесномѹ. бл҃гоуспїе  
красоты, преславное єго бг҃о явленїе, еже и ѡ,  
бг҃ъ явѣ прїиде изъ являе. вперво оубо свое  
пришествїи. ѡтѣкъ сѹдїмъ молаше. и нїи же  
толїка стражда въ ѡмѣщае нїи же всѣ пока  
зае свое бж҃тѣво. тогда же глетъ, явѣ прїи  
детъ и не премолти. прехождая же огнь, цр҃тѣво  
єго отищаетъ. всако сѹщестѣво сѹгараємое  
истребляа. дани дрекеса ни траѣ ни стѣблїе,  
прелїце єго явїтсѣ. обличїт же ии по  
хвалїи. ѡвѣ оубо гла, прїидите бл҃гословенїи  
ѡца моего. ѡвѣ же ѡидите ѡ мене проклѣ  
тїи. **деодорова.** Тонъ єсть иже всїонѣ, свое



бл҃гоуѣпіе показа. исп҃сительныа стр҃ги помят҃.  
 иже красенъ красоую пате сн҃ѡвъ чл҃вчскыхъ  
 речеа. **данімово.** **Ѵ**сїонаже г҃е, понеже  
 всѣ показася ѡсѣмени еже поплоти дв҃ока.  
 нсїе оубо первое е҃го пришествіе показуе҃тъ.  
 а еже г҃авѣ прїиде, второе. **тогоже.** **Ѵ**сїонабо  
 и второе пришествіе сотвори. призва оубо  
 землю, сирѣчь сущи на земли, о҃сїа ихъ. тако  
 приближающихся к нему познати. тако ѡ  
 сїона бл҃гоуѣпіе красоты е҃го бы. показася  
 ѡсѣмени дв҃ока. и нѣа еже поплоти. **ада**  
**насіево.** Небо попервому пришествію. таи  
 нѣ г҃ави҃тсѧ. но тако са г҃етъ. тако молніи  
 исполнаа ѡвостои҃а, даже до западѣ.  
**данімово.** **Т**он бг҃ъ бг҃ѡмъ, иже всю землю  
 къ причастію своему призва. не таи҃нѣ, ни  
 сокровеннѣ. но г҃авѣ прїидетъ во второе пр҃  
 шествіе въ славу соан҃глы и не премолчи҃тъ.  
 коемуждо подѣло и дѣяніе творѣи сѣдѣ.  
 знаменіе може дае҃тъ. тако внастоіащемъ  
 г҃ѣ. ѡбоа пришествіа хр҃това показуе҃тъ.  
 первое оубо, по еже ѡсїона бл҃гоуѣпіе кра  
 соты е҃го. второе же по еже бг҃ъ г҃авѣ прїиде.  
**аданасіево.** Не тако прѣже г҃е молчаше нече



СТИВЫ. СИЦЕ ИИИИ. **С**ОУЩЕЕ. **О**ГНЬ ПРЕНИИ  
 ВОЗГОРИТСА. ЮКРЕ ЕГО БОУРА СЪБЛА. **К**ИРИЛО.  
**И**ЛИ ИСНЦЕ, МОИСЕЙ ОУБО ЕДИНАГО ПРИЗЫВАШЕ  
 ИЗРАИЛА. АКИ ЧИНЪ РАБЪСКІИ ИМѢА. ИГЪГНИ  
 ИМЕДЛЕНОГЛЕНЪ СЫН. ПѢИЖЕ ПОПРРІКУ ВѢДОМ  
 БѢ ВОЮДЕН БГЪ. ВОІЗРАИЛИ ВЕІЕ ИМА ЕГО.  
 ВСѢХЪЖЕ СПСЪ ИГДЪ ЯВИВСА, ВСѢ ПРИЗЫВАШЕ  
 ГЛА. ПРИИДѢТЕ ВСИ ТРАЖАЮЩЕНСА ИЩЕ БРЕМЕ  
 НЕИИ, ІАЗЪ ОУПОКОЮ ВАСЪ. ТАКОВО Е И ЕЖЕ  
 ШЕДШЕ НАОУЧИТЕ ВСА ЯЗЫКИ. ПОЕСПЕСТВУ  
 ЖЕ СЫН КРАСЕНЪ. ТАКО БГЪ ШБГА, ИСТОЦІИСА  
 НАСЪ РАДИ. ИПРІЕМЪ РАБІИ ЗРАКЪ, НЕПОКАЗО  
 ВАШЕСА ВЪБЛГОЛѢПІИ КРАСОТЫ. ГЛѢ ОУБО Ш  
 КОУДЪ Е. ПОКАЗАНІЕ БЫВШИ КРАСОТѢ ЕГО,  
 ШГОРНАГО ГЛА СІОНА ПРИШЕ. РАВНОМОЩЕНЪ  
 СЫН ШЦОУ. НЕНЫИ БО БѢ ТАКО БГЪ. ЕГОЖЕ  
 КРАСОТОУ. ПАВЕЛЪ ВНАДѢКЪ ГЛА. АЩЕ БО ИПО  
 ЗНАХО ПОПЛОТИ ХРТА, НО ИИГѢ НЕВѢМЫ КЪ  
 ТОМУ. ПОЗНАКАЕТЬ БОСА ШСВѢТЛОСТИ БГОЛѢ  
 ПНЫА. ПОВОСКРСЕНІИ, ИВОНЕСЕНІИ. ТОГДАЖЕ  
 ПРИИДЕ ТАКЪСТВЕНІЕ. ЕГДА ПЛОТЬ БЫ. ТОГДАБО  
 ВНАИ БЫ ИЖЕ ПОЕСПЕСТВУ СВОЕМУ НЕВИДИМ  
 Е. ОСАЗАЕ НЕОСАЗАЕМЫИ. ПОНА БЫ ИЖЕ ВЫШЕ  
 ВСЕА ТВАРИ Е. ПРИШЕЖЕ ГЛѢ НЕПРЕМОЛЧИТЪ.



УЛОМЪ МД

НО МІРА ГРѢ ОБЛИЧІИ. СІРѢТЬ ИЗВОЛЕНІЕ ШТЕ ВО  
ВѢСТІИ. НАРИЦАЕТЬ БОСА ВЕЛИКА СВѢТА АНГЛЪ.  
ОГНЬЖЕ, ИЛИ СВѢ ЗНАМЕНУЕТЪ, ИЖЕ ШНЕГО.  
ПРЕЖЕ БО ПОЗНАНІА ХВА. СВѢ РАЗУМНЫИ И ВѢРОЮ  
ПРЕХОДИ, ЕГОЖЕ ШБРА БѢ СПОИПЪ ОГНЕНИИ,  
ИЖЕ ПРЕЗРАИЛЕ НОЩІЮ ПРЕХОЖАШЕ. НИИ ЗАНЕ О  
СТЫВШИИ НА ВО ВСАКШ ГРѢСѢ. ПРЕСОГРѢ СПСЪ К  
БОДРОСТИ ВСАКОГО БЛА. ОГНЬ АКИ РАЗУМЕНЪ,  
СПАГО ДХА ПРИЧАСТІЕ ВЛОЖИВЪ. ГЛА БО, ТАКО  
ОГНЬ ПРИИДО ВО ВРЕЩІИ НА ЗЕМЛЮ. СОТВОРИХОМЪ  
БОСА ДХОМЪ ГОРАЩЕ. ЄЛИЦЫ ТАКОВЫА БЛГТИ  
СПОДОБИХОМСА. ПРѢМЖЕ И ВЪ БЛГОДАТИ СПАГО  
ДХА, ОГНА ЯВЛЕНІЕ СОВНОСИТСА. КРЩАЕМЪ БО  
СА ВОХА, ПОГЛЪ ІОАННОВУ. ДХОМЪ СПЫ ІОГНЕ.  
ГЛАЖЕ НѢКІИ ШПРІКЪ, ТАКО ПОН ВХОДИ ТАКО  
ОГНЬ ПЕЩНЫИ. ТАКО ПРАВА ПЕРОУЩИХЪ. ІОУИ  
СПИ РАСТАВЛА ІОУИЩАА, ТАКО СРЕБРО ИЗЛАТО.  
РАСТАИ БО ВСАКШ СІКВЕРНУ ЮЖЕ ВНАСЪ БЛГОДАТ  
СПАГО ДХА. НО НИЧТО ПОЛЗОВА ІЮДЕНСКО СОУЗ  
МИЩУ. ПОНЕЖЕ БЛГОДАТИ НЕПРІИША. ШНИХЖЕ  
ІЄРЕМІЕМЪ ГЛѢ БГЪ. ОСКУДѢПМА ИШОГНА Ш  
СКУДѢ ОЛОВО. ВСѢ СРЕБРОКУЗНЕЦЪ СРЕБРО КУЕ.  
СЛОбЫ И НЕРАСПЛАШАСА. РАЗУМѢТИЖЕ МОЖЕ  
ШИ ИСИЦЕ, ТАКО ВО ВЛАСТИ ИСНАГѢ БЖІТВА СЫИ.

МЫЮЩИХЪ

РЧ



іаще бы воплоти аки нѣкѣи огонь нбоура. сѹ  
 постаго свои кздіаволѹ н кзбѣсѹ нападе .  
 ѿнихже ѿ алмопѣвецѹ снѣгѣ кнѣ. бгѹмон  
 сотвори ихѹ іако колесо. аки стѣбліе прѣинце  
 вѣтрѹ. аки огонь попаллаи дѣравы. аки  
 пламень пожигаи горы. тако пожешинѹх  
 боурею твоею. и гнѣво твон смѹтиши ихѹ.  
**Д**а достонны ѿни ради нечестїа огню преда  
 подобнѹже є глѹ. предни рѣка огненаа те  
 таще. **исихїево.** Ннѣ оубо пришествїе сп҃го  
 дѹа. послѣдиже огонь судныи. онемже данїи  
 глаше. рѣка огненаа тѣтаще прени. **євсєвіє.**  
**О**гнь прїидѹ во вѣщи на землю. огньже зѣѣ  
 оученїе бгѹ слова глѣтѹ. иже огонь пожигает  
 оубо скверныа обычаа. и скѹшенныхѹже  
 твори чистыхѹ. тѣмже окрѣ его бѣра бѣ  
 лна. елицы бо хотѣа жити охр҃тѣ бл҃гочестно.  
 гоненїе постражѹ. но испсѹ глѣтѹ. скорбь  
 баудете имѣти в мирѣ. **исихїево.** Чтѹ бо  
 бѣлнѣе тоа бѣри. и ѿбѹреканїа. егда ѿ сво  
 єа собѣсти оураанѣмса. и ѿ помышленїи  
 оклеветиющихѹ. или оправдающихѹ. поподо  
 бїю колаѹ бїени быває. **Сѹщєе.** Призовѣ  
 нбо скыше. и землю расхити люди свои.

Зрѣи



# Псаломъ ѿ

**Исхъево.** Никако съше нбо призывае: тмо  
положеніе лежащее. но нбо нарицае, мѹдрѣ  
ствѹющіи нбнаа. ѿнихже глѹше пакелѣ,  
іако ѿблѣкохомса во ѿбра перстнаго, да н  
ѿблѣтемса во ѿбра нбнаго, землюже, мѹдрѣ  
ствѹющіи земнаа. тинѣ рабѹющіи, и тини  
додѣланію. тѣхъ оѹбо собрати ѡбѣщавѣ.  
да людемъ своимъ разсѹди, нікомѹждо воздасѣ  
подѣло егѡ. **Иеронасіево.** Небесное глаголетса  
жнтіе дѣйствѹющіи собере в горнаа жилища.  
**Диодимово.** Понеже дарованіе закона предъ  
свѣдѣтели, нбо нземлю дано е. іакоже во  
второзаконіи пишетьса. треба е людемъ расѹ  
димы прѣсвѣдѣтели. пренниже законѣ во  
спрїиша. іоблнтігнса прѣстаѹпыши бжѣ  
ственныа законы. призывае оѹбо нбо съ  
выше, срѣчь бжтвенныа силы. нземлюгю  
же живѹщіи на нбн. да ѿблнтігнса, іже предъ  
нимн вѡснѡвленіе прїиати быша. слыши бо  
глѣ нбо, нвнѹшии земля. ѿрѣваемыи сиѡмѣ **тадѡмѣ**  
бжїимѣ. прѣвами бо законѣ прїиавше несо  
храннѣше. **Иеронасіево.** И всѣхъ глѣтѣ сѹ  
щнхъ на земли соберегѣ. да разлѹчи прѣве  
дныхъ ѿ неправедныхъ. **Диодимово!**



изволаше

же

Древле бо соущи на земли, бѣша части листво.  
 ꙗкоже нѣгда гдетъ во шалѣхъ. нечисты слѣ-  
 жаще дѣховѣ. и покоемъ жадо мѣстѣхъ, бѣа неп-  
 щѣюще еже мнѣшесѣ и. но ꙗвивсѣ спсѣхъ обли-  
 сти на истиннаго бѣгопознаніѣ свѣтѣ. оубра-  
 зѣлабѣющее. оубраза немощное. ꙗки пасѣрь  
 добрыи, изгна свѣри ѿстади оучен. оути  
 дѣомъ. оградѣи англьскими силами. постави  
 соущи на всен земли, спсѣхъ оучителен. призо-  
 ветъ рече, англь нже на небеси, избранныхъ  
 на земли во апльство. да юден свой расѣди.  
 ꙗли бо, повинующихсѣ оубо приношахѣ  
 бѣхъ. неповинующихсѣ оставлахѣ сатиѣхъ,  
 ꙗки глѣюще, нѣте огнемъ свѣта вѣшего, и  
 пламене его вожегосте. сего ради іудеомъ  
 неповинующимсѣ глѣхъ. ва подобаше пер-  
 вѣе глѣти слово бжѣе. егдаже ѿрѣваѣте е,  
 и недостонны себе сѣдѣте живога вѣчнаго.  
 сѣ ѿбращаемсѣ въ ꙗзыки. а еже оутиемъ,  
 ихъ оутиемъ сѣдѣиствѣю англи. ꙗвлѣетъ  
 пакелъ глѣ, нили вси слѣжебни соутъ дѣси,  
 на слѣжбѣхъ посылаѣми. ради имѣющихъ на слѣ-  
 дити спасеніе. сѣе илѣспѣвица показа, юже ви-  
 дѣ іѣковъ. ѿ земли досажѣхъ даже до нѣси.



# Псаломъ ѿ

наненже оутвержашесѧ гдѣ. горѣ и долу восхо-  
 дащи анггѣ. о гдѣ бо, горни соединена сѧ  
 нижнаѧ. сице и речено е. оградѣ гдѣ окрестѣ  
 людѣи свои, и избави ихъ. зане оубо съдѣишѣ  
 югъ и тѣмъ разсужаю людѣи. **Евсѣѣево.** Инако,  
 первѣи людѣи соудѣи ѿсобныи показуе. небо  
 призываѧ и зѣмлю. зане законъ мойсѣомъ  
 предаваѧ глѣше. засвидѣтельствую вамъ днѣ  
 небо и зѣмлю. и паки въ великонъ пѣснѣ. вонъ  
 ми небо и возглаголю, да слыши зѣмля глѣи оустъ  
 моихъ. сего ради исаѣа глѣтъ, слыши небо и  
 вниши зѣмля. ꙗко гдѣ глѣ. снѣвъ роди и воз-  
 несохъ. тѣмъ же ма, ѿринѣша. и ннѣ оубо тѣ  
 же призѣи свидѣтели. и ꙗкоже спсѣ еѡаннѣ,  
 стадо свое разлѣчаетъ. смрѣтъ соущи цркви.  
 овца оубо поставлаѧ одесную. ꙗко злища  
 ошачую. тѣмъ же чино, тѣмъ же гдѣ и ннѣ ра-  
 лѣтъ людѣи своихъ. **Дидимово.** Знаменѣе  
 же симъ соущи на небеси и на зѣмли. **Деодори-  
 тово.** И тѣ же глѣтъ; не нарицае сѧ ꙗки ѿ  
 дѣшѣна. но ꙗки содержительнаѧ тѣваремъ,  
 коѡстрашенію слышачи. сицево свидѣтель-  
 ство постави авраамъ, семь овецъ глѣ.  
 ꙗко мой е кладезь. сице и ꙗковъ глаголаѧ



ХОЛМЪ СВѢДѢТЕЛЬСТВО ПРИЗВАША. **С**ОУЩЕ.

**С**ОБЕРНИТЕ ЕМУ ПРПЕНЫА ЕГО. ОУСТРАИЮЩИХЪ  
ЗАВѢТЪ ЕГО ВЖЕРТВАХЪ. **А**НАСІЕВО. **А**КН КОАНЪ  
ГЕЛѠ СЛОВО Е. **И**СНХІЕВО. **Д**ЛЮДЕ ИУДЕИСКИХЪ  
ЗДѢ. ГЛЕТЪ. ПѢХЪ БО ПРЕПОДОБНЫ НАРИЦАЕТЪ  
ЩЕ РАДИ. ИЖЕ БЖІИ ЗАВѢТЪ ВЖЕРТВА ЗАКО  
ННЫХЪ ОУКОНТАВІЮ. НЕВѢДУЩЕ ГАКО ЖЕРТВОЮ  
ЕДИНОЮ СЛОВЕСНОЮ. А НЕ МНОГМИ БЕСЛОВЕСНЫ  
БГОУГОЖДАЕТСА. СЕГО РАДИ ИСНИТНСА И ПОВЕЛѢ,  
ДА СЕМЪ НАУЧАТСА. **Д**ИДИМОКО. **А**НГЛѠ НБІТО  
ПОВЕЛѢВАЕ, ИЛИ МЪЖЕ СЩЕННЫ ДА ПРЕПОДОБНЫ  
ЕМЪ СОБЕРАУ. КОУСТРОЕНІЮ И СЛОЖЕНІЮ ЗАВѢТА  
САМОГО БГА. ЖЕРТВАМИ ДХОВНАМИ. ЖЕРТВЫЖЕ  
ДХОВНЫА. ГАЖЕ ХВАЛЕНІА ГЛЕТЪ. И КОЕЖДО  
ИНО ПОДОБНО. ЖЕРТВЫ ОУБО НА НИХЪЖЕ ДХОВ  
НЫИ ЗАВѢТЪ ПРИЕМА. СОБРАТНСА СЕБѢ ПРЕ  
ПОДОБНЫ СВОИ ПОВЕЛѢВАЕ ДА ПРЕДРЕЧЕННАА СО  
ВЕРША. ЕВРЕИНСКОЕЖЕ И ПРѠЧІИ ГІЮ. СОБЕРНИТЕ  
МНѢ. **Е**ВСЕВІЕВО. **И**КОЖЕ ВО ЕВАІИИХЪ РЕЧЕНО  
Е. И ПОМЕ АНГЛЫ СВОА И СОБЕРАУ ВСА ГАЗЫІСИ.  
СИЦЕ И ИИѢ ПѢМЪЖЕ ПОВЕЛѢВАЕ. ПЕРВЫМЪЖЕ  
ХОЩЕ ШЛУТИТИСА. ПРЕЖЕ НЕЧЕСТИВЫ, ПРЕПО  
ДОБНЫ СВОИ ПОЛУТИТИ ОБѢЩАННАА ИИѢЮЩИ.  
**А**НАСІЕВО. **Ж**ЕРТВЫЖЕ ДХОВНЫА ГЛЕТЪ.



Ѹ ломѣ мѡ

прѡчїи же за вѣтъ мой гл҃ю. хоцѣ оубо прѡбны  
 ѿпервы люди. и прѣже бѡдѹщѣго сѹда, прѣстѣ  
 ги ѿжертвѣ. ꙗже закланїе бесловесны живот  
 ныхъ. воспрїѣмѣ же юже видѣнїемъ и познанїе.  
 ѿснхъ же сѹдїю небныа силы хваля. ꙗко ѿсты  
 наѣ сего ради приведе. **Сѡщее. И вѡвѣстѣ**  
 небса правдѹ его ꙗко бг҃ъ сѹдїи еѣ **аданїево.**  
**И**ко праведна сѹдїю хваля главшаго. соберите  
 мнѣ прѡбныа моа. а не нземля. но егда оубо  
 соудїи люди своа. нбо призываетъ нземлю. егда  
 собираетъ прѡбны свои. небса правдѹ его. акитїи  
 воспрїемлюще собраны. и того ради срадѹюще  
 ѡспасенїи ихъ. земноѣ же жинїце чинѹ неспо  
 добльшемѹ, небснаго призванїа оставнса.  
**дидимово.** И нѣ небса гл҃е мѹжи, сщ҃еннїи сѹтъ.  
 носѣщїи ѡбра пренебснаго. **деодоритово.**  
**И**нако, прѡбныхъ же гл҃е моѹсеа. аарсона. е  
 леазара. и финееа. ꙗже по законѹ сщ҃енство  
 ваща. дай настѡѣщїи си оученїе еже мѡдѣнцѣ  
 пристѡѣщее премѣнївѣ, совершеннаа оуче  
 нїа внесетъ. того же гл҃етъ дивѣтса небса  
 праведномѹ сѹдѹ. **кириллово.** Или исице  
 сїе е ꙗкѣ. еже расхѣпнса людѣ гд҃ни ѿснѣ  
 словесны. и сщ҃еннодѣѣствѹющїи спасенїю про



повѣдь. ꙗко ꙗко дѣхъ свѣтъ повелѣвае, собрати  
хрѣсту прѣбны еѣго. и ꙗже прѣпозна глѣтъ и прѣдъ  
рече. сообразны ѡбразъ снѣ своего. ꙗко ꙗко и при  
зва, ꙗко ꙗко и ѡправда а ꙗже ѡправда ꙗко ꙗко и про  
слави. ꙗко ꙗко оубо собра. и ꙗже и исполнаю за вѣтъ  
гдѣ. не жертвами кровными, но духовными.  
по ꙗже пожри те жертвъ правды. и ѡпованте  
на гдѣ. ѡ ꙗко ꙗко словеса бгѣ оу слажае са,  
по ꙗже ѡбыдо и пожро въ скни и еѣго. жертвъ  
хваленіѣ и боси и кновеніѣ. во вѣста ꙗже не са  
правды еѣго. ꙗко ꙗже прѣже и ны хъ сѣщи ѡнила.  
спсительную прѣложѣ проповѣдь. ꙗко ꙗко ꙗко  
бѣша ѡбѣтованіѣ и за вѣтъ и законоположе  
ніѣ и ѡцы. по ꙗже оубо не прѣиша ꙗко бгѣдати.  
всю ꙗже подъ небесную сниска ꙗзыки. ради  
сего праведнаго сѣда. во вѣста не са правды еѣго.  
праведенъ бо сынъ сѣдѣ сѣдѣ со ткори. и сѣщи  
повсенъ земли. и ѡспѣупникъ драконъ глѣ,  
и нѣ сѣдѣ еѣ мира сего. и нѣ князь мира сего  
изгонитъ вонъ, ꙗко ꙗже вознесенъ бѣдѣ  
всѣ привлекоу къ себѣ. и бо глѣтъ са, не по сѣ  
бгѣ снѣ своего въ миръ. да сѣдѣ мирови. но  
да спасе са и миръ. ꙗко оубо сѣдѣ въ мирѣ  
сего. о сѣдѣ ꙗко насильствующа сатанѣ.

СТАЖА



Псаломъ      мѡ

ѿправдаже соущи на земли ꙗко ѿбранихъ.  
**Адамасіево.** Прославилю рече нбѣмъ бгѣ. зане и  
 чѣки нбны даровъ сподоби. **Аполлиаріево.**  
**П**охвалаже глѣ бжїю правдѣ. совершенїи родоу  
 нбнїи. совершеннымъи словесы блгословаше. пра  
 веднѣишее и расхдигелнѣишее и мѣюцими. по  
 еже не ѿжертва. но ѿсхдѣ бгѣ наслажатисѣ.  
 и сеи и мѣти всегда завѣтъ. **Адамасіево.**  
**И**ако оуже соединены. **Соущее дїа ѿлїа.**  
**С**услышите людїе мои, и возглаголю вамъ. израиш  
 изасвидѣтельствую тебѣ, бгъ бгъ твои есмь я.  
 не ожертва твои обличю тѣ. все сожженїаже  
 твоѣ предомною сугубѣ вѣну. **исїаево.** **Дїа**  
 ѿлїа пррѣкъ приведе. понеже пакнїи кнцѣу  
 пророчество премѣни. и оучащемусѣ акн на  
 стоящѣ дхъ стѣи бесѣдуютъ. **Адамасіево.**  
**И**ако законоположенїа ввоженїе твора. не  
 да нѣкїи вонепщуетъ члѣское быти слово,  
 или нѣкїа англьскїа силы. прѣполагаетъ  
 сїе, бгъ бгъ твои есмь азъ. разумѣе таковы  
 е, да не вознепщуети иного ма быти. поеже  
 законоповелѣвати новаа дне. ноща тѣи есмь,  
 иже моусею заповѣди ѿжертва законополо  
 живъ. заскѣдѣтельствуюже тебѣ ꙗко не ѿсх



жденъ боудеши, престѣпникъ моуѣовъ зако.  
 са бо а есмь, иже нѣта полезнѣ оутинни рабоу  
 моему, и нѣ сѣ тебе засвидѣтельствую,  
 ꙗко нѣсть тебе ноужда законныа заповѣ  
 ди, ꙗже ожертѣа хранити. нбо ꙗще непри  
 несеши си, несутъ мнѣ взыскѣма. зане  
 ниже прїятна сице приносимаа. всесоженїа  
 бо твоа предомною сѣуть вынѣ. ꙗще и непри  
 носатса. ꙗщеже весьма прилежиши, ꙗки чѣ  
 стѣма нѣкаа и потребнаа сѣа приносити.  
 оуслыши содрзновенїе, ꙗко ни что ѿтѣхъ  
 ѿ тебе прїимѣу. прїизлиши бо сѣ мнѣ вса.  
 понеже ꙗже вполѣхъ пасѣтса животнаа,  
 волы и скѣты, и птица небесныа, и красѣа  
 селнаа вса моа сѣуть. и ни что же требѣа  
 есмь. ꙗщеже ни ꙗкогда боуде мнѣ требѣнї  
 ци не только требѣа есмь а, ꙗко ѿ тебе ꙗ  
 коваа просити моа бо е вселеннаа. коꙗ  
 же и жертѣа прїятны мнѣ приносити мо  
 жеши. хваленїе. славословленїе. бгословїе.  
 егдаже сѣа соверши тогда, ꙗки законъ  
 бжтвенный исполнивъ. воданїе воспрїи  
 меши. еже егда призовеши ма, оуслышанъ  
 боудеши. **кирилово.** **Я**вленїе бгъ зако



Псаломъ мѣ

Образы премѣнаѣ истинны. да же бо до вре  
мени исправленія. положенъ бывшъ глѣ премъ  
дрѣишн павелъ, монсенскую заповѣдь. бѣ  
же время, вне же хс просія соущи на земли. глѣ  
ѡкровенѣ, азъ есмь истинна. не потребѣ оубо  
ѡбра е, истиннѣ явльшиса. да оубо не помни  
тсѣ псалмопѣвецъ, яже ѡсрца своего глѣти.  
бгъ бгъ твой есмь азъ глѣтъ. кто сен, иже  
ѡпещи желѣзныа избави израиля. сирѣчь  
ѡегиптанъ насилія. иже поутъ треморе да  
рова. иже влхстыни препитѣ. иже законъ  
тебѣ дарова. не оубо иного ма законополо  
жителѣ вознепщѣши, законѡвъ зрѣ разл  
чїе. **дианово.** Обличѣ бгъ, не ѡптѣхъ при  
носимы. но ѡизволенїи, иже приноситсѣ,  
сїѣ. и канна оубо обличїи, занѣ неправѣ радѣ  
ли. яже подобаше принестїи. аще оубо дховъ  
нѣю жертвѣхъ принесѣ нѣкто. іако всесожже  
нїе всѣтески цѣломоудрїе, тѣло свое правы  
разумо сїѣ дѣтвори. не бо ѡдѣлаемы хваины  
соущи, обличѣтсѣ кто, но ѡразумѣ непра  
вѣ совершїищемъ. **деодорово.** Жреши оубо  
всегда, но не всѣмъ правда е. иже злы изво  
ленїемъ приноснши. о нем же канна обличихъ.



предомноюже глѣ, не ꙗко прїѣти, но ꙗко ѿ  
 вратитиса ѿснхъ и гнѣшатиса. ниже бо то  
 кмо ꙗже любн кто, но ꙗже сѣло ненавн  
 дн. всегда зрѣти нещѣе. оуклонатиса ѿ  
 пѣхъ, и соблюдатиса хота. **Сущее.** Непри  
 маю ѿдомъ твоего телцовъ, ни ѿстадъ  
 твой козловъ. зане мой сѣуть вси свѣрїе  
 польстїи, екѣти в горахъ и волѣве. **и снхїе**  
**Н**евѣроваху нѣчто сїа слышаще іудейстїи  
 снѣве, и сомнахуса. ꙗще нѣкогда весьма слѣ  
 чнїтиса во могоу. ни ꙗже дѣло слово видѣса.  
 небо дѣйствию к томоу жертвы и. церкви  
 разоренѣ. пребни падшѣ, и всемъ еже въ тѣхъ  
 законному чинѣ ратїбнхъ. ꙗкоже и градѣ.  
 в немъже то кмо подобаше жертвы законы  
 жреїти. **дн дн мово.** Понеже ꙗже въ домъ твое.  
 и носказателнѣ глѣмїи телцы. врази спсѣхъ  
 видѣшася, ѿ нихъ же и глѣтсѣ. ѿбыдошама  
 телцы мнѣзи, и юцы паучїи обдержашама.  
 того ради непреймоу и. ниже причтѣныхъ  
 тѣмъ козловъ. и тїи бо за грѣхїи приносѣ  
 ще себѣ, ни что менше согрѣшаю. разумѣван  
 бо ꙗко ꙗже прѣже свѣрїи дѣбравнїи. сирѣчь  
 ꙗже ѿ ꙗзыкъ чїцы вѣвѣрени. бжтвеннымъ



оученіе оукрачаеми мои сотворишася. перь  
вѣе бесподіе съживоуще. того бо знаменіе е  
добрава. но и скѡтѣи акѣ овца хѣи. и вѣлы  
иже превзыдоша в домъ твой. сирѣчь зако  
ннѣю сѣнь, в догмаѣхъ еѡангельскѣи. высоты ра  
въ гора сѡущи пребывающе. спажаніе наше  
сѡуть. пакеа оубо волъ сынъ ѡсѡущи на гора  
излагая законъ иже о волѣ, приведе. еда ѡво  
лѡвѣ ради бѣтъ. или всѣма ѡнастѣ глѣ. но и вѣ  
сокопарныа бывше дѣла. крилати разхмѣнни  
идѣиствы правыми. лѣтающе на нѣбесахъ сѡуть,  
иже позна азъ. познаваа бо есмь сѡущихъ  
моихъ. **П**омеже оубо ѡземны животны,  
приношахъся вѣлы и вѣлы и вѣцы. ѡлѣта  
юще же голѣби и гѡрлицы. и ѡплодѡвъ,  
семидалъ и вино и масло, и паровнаа обона  
ніа. все есмь глѣ творецъ и глѣ, и глѣ неречею.  
**С**оуще. **П**ознахъ всѣ птица нѣбныа, и красо  
та сѣнаа сомноу естъ. **и си хіево.** **Н**епребѣ  
глетъ жертвъ бесловесны. занеже что пре  
клоненіе бѣ. свѣренъ и скотѡвъ приносѣи.  
и что оубо свѣренъ и скотѡвъ языки глѣ.  
вѣлы же иже вѣровавши ѡ людѣи иудейскѣи.  
иже приношеніе имѣа. не воспріемѣ къ томѣ



АКИ ПРЕИЗЛІШНА, ТАЖЕ ШЛЮДЕН ІЮДЕНСКИХЪ,  
ШПІХЪ БО ИПОСЛѢДЮЩІА ГЛЕТСА. ПОГОЖЕ.

**П**ТИЦАЖЕ НБНЫА, ДѢВСТВО ЛЮБОМЪДРЪСТВУ  
ЮЩІИ НВОДЕРЖАНІЕ РАЗУМѢВАН. ПОНЕЖЕ ВЫСПРЬ  
НАНБО. РАВНОАНГІШ ЛЮБОМЪДРЪСТВУЮЩІИ  
ЛѢТІЮ. СМЪЮЖЕ ЦРКОВЬ ГЛѢ КРАСОТАУ СЕЛНЪЮ  
СИРѢЧЬ МИРА СЪУЩІЮ. БЛГОЛѢПНА БО БѢ КРЕЩЕ  
НІА БЛГОДАТІЮ. СЕГО РАДН НЕГЛА ОУМЕНЕ Е, НО  
СОМНОЮ Е. ТАКО НЕВѢСТА ЖЕННХЪ. СІЕ БО БЫИ  
ЦРКОВЬ ХВА НЕПЦХЕТСА. **ДИДИМОВО.** ЗЕМЛА.  
БІГА СИРѢЧЬ СРЦЕ ПРАВО, ТАЖЕ ВОСПРІАТЪ СЪМА  
ШІСА ВЕРЖЕНО, И ПЛОДЪСТВОКА, СТО, ШЕДЕСАТЪ,  
ПРИДЕСА. СОВЕРШЕНЪ ИЗРѢЛЪ ПЛОДЪ ИМѢА.  
КРАСОТА СЕЛНАА Е НЕДАЛЕЧЕ СЪЩИ ШСѢІАТЕА  
ПОН БО ГЛЕТЪ КРАСОТА СЕЛНАА СОМНОЮ ЕСТЬ.

**С**ОУЩЕЕ. **А**ЩЕ ВЗАІТЮ НЕ РЕКЪ ТЕБѢ МОА БО ЕСТЬ  
ВСЕЛЕННАА ИСПОЛНЕНІЕ ЕА. ЕДА ГАНЪ МАСО ЮНЧО.  
ИЛИ КРОВЬ КОЗЛІЮ ПІЮ. **О**ЛЧЕТЪ СПСЪ НѢКОИ  
СПАСЕНІА. ТАКО ПРЕЖЕ ОСПАСЕНІИ САМАРАНИИ,  
КОУТНКШ ГЛАШЕ, АЗЪ БРАШНО ИМАМЪ ГАСПНЕГО  
ЖЕ БЫ НЕВѢСТЕ. ИМОЕ БРАШНО Е, ДАСОТВОРЮ  
ВОЛЮ ПОСЛАВШАГО МА. ПОНЕЖЕ ОУ БО ИЖЕ ШО  
БРѢЗАНІА, ПОСЛѢДЮЩЕ СѢНЬ. ТАКО АЛЧЮЩАУ  
ЕМОУ ПРИНОСА ЧЮВСТВЕННАА СЛУЖБЫ, ГЛЕТ.

ДЕРЖАЩЕСА



ѿще взычу нерекаю тебе. имѣю бо стажаніе  
моё бывшѹ преславнѹ церковь. вселеннѹ сѹ  
щѹ исполненіе тоа исполненіе же тоа еѹмїе е,  
не ѿбра нисѣнь. питае оубо исполненіе ѿзыкъ,  
непрощѹ ѿ тебе пицѹ юже постѣни. оба че,  
ѿще хоцещи. мнѣ бгѹ твоёмѹ соущѹ войстн  
нѹ служити. пожри мнѣ жертвѹ хвалы. хва  
ла и бгослова. такова бо азъ прїемлю прино  
шенїа. милости бо хоцѹ паче жертвы. и по  
знанїа бжїа неже всесоженїа. **Исхїево.**  
**Б**гѹ бо сїа толико сѹтъ чюжа, ꙗко онѣ ѿ  
крове оудержатисѹ чїсѹ повелѣ. ꙗко оубо  
гїе имѣаше црь творити. ꙗже не творити  
рабѹ заповѣдаше. юнецѹ же маса, ꙗко до  
вабїю питаити питающаго всю тварь. обличае  
оубо приносящї емаѹ бесловесныѹ жертвы.  
сего ради приведе, пожри бгѹ и прѹча. **Аполн**  
**наріево.** **Е**гда бо гїе треба брашенѣ и пїїа  
бгѣ. давнемїе масѹмъ акн брашнѹ. и акн  
пїтїю крови. посе ввода истиннѹю бжїю те  
жертвы имене, послѣдующа прилагаетъ;  
**В**оего естества бесграсїе показа. ꙗко ра  
пѣхъ младенчества, непотребное сїе претерпѣ  
ваше приношенїе. **Соущее.** Пожри бгѹи



ПОДДАЖАТЕЛЬ

жертвѣ хвалы. и вѣдаждь превышнему обѣты  
твоѣ. **НЕНХІЕВО.** Боуди глеть ангелъ равенъ.  
послѣди словесіе серафимъ. повѣданіе іако  
нбса славѣ бжїю. пожри жертвѣ юже вса тварь  
приноси, прославляющи всегда. нѣ что оубо и  
жертвѣ хвалы, добродѣтели гдѣ имже бгъ  
хвалитса. сирѣчь бгословляетса и прославля  
етса сѣло. тѣмже аплѣ глаше. да просвѣтит  
тса свѣтъ вашъ предъ члвчн. іако да видятъ  
добраа ваша дѣла. и прослава шца вашего и  
на нбсѣхъ есть. **АПОЛННАРІЕВО.** Сїю глеть не  
пщхъ жертвѣ быти первы бгословїи позн  
ніе. іеже шрца исповѣданіе. і шбѣтѣмъ нсѣ  
полненіе, долгъ должныи шчлкъ бгъ. **ДИДНІ  
МОВО.** Тонже е бгъ и превышній и избавляа  
шсѣ шрбен. хвалыже глеть жертвѣ, праведны  
подоблюща хвалы. мѣткыже обѣты. сице  
бо и нз, іа шамѣ глеть. мѣткы моѣ вода  
пребоащимиса его. **ЕВІВІЕВО.** Пшцаже бжїа  
е шненже гла. в закахъ бо и даітеми іастн  
вжада и напойтема. шнихже питае реісѣ.  
єліко сотвористе єдиномъ шснхъ меньши.  
мнѣ сотвористе. єстьже жрети словеснѣ, и  
бгословїе и бгословїе іегда кто бгъ нѣ что



ПОДОБНОЕ ОБѢЩАЕ, И ДѢЛЫ СОВЕРШИ. МОЛИТВЫ  
 БО ПИСАНІЕ ОБѢТЫ ГЛАГОЛАЕ, ЯКО СІЕ ЕСТЬ. АЩЕ ПОМОЛИШИСЯ  
 МОЛИТВОЮ, НЕЗАМЕДЛИ ВОЗДАТИ. ЛУЧШЕ БО ЕСТЬ  
 ЕЖЕ НЕМОЛИТИСЯ И ВОЗДАТИ. НЕЖЕ МОЛИТИСЯ И  
 НЕВОДАТИ. СИЦЕ ОУБО, СБѢГВЫИ ВПРАВДУ, ОУПОВАИ  
 СОБРАТИ ПЛѢДЪ ЖИЗНИ. **КИРИЛОВО.** АКИ ПРАВО  
 ОБЫЧНОЕ ЕЖЕ АЩЕ ВЗЛЧЮ ПРИЕМЛЕМО ЕСТЬ. ОБЛЧТИ  
 ПИ БО ХОТѢ БЕЗУМНЫА ЕЖЕ НЕВОЗМОЖНО ЕСТЬ,  
 АКИ ВОЗМОЖНО ПОЛАГАЕ. ПОИСАИ БО. БГГЪ ПРЕ  
 ВѢЧНЫИ. БГГЪ СОТВОРИВЫИ КОНЦА ЗЕМЛИ. НЕВЪ  
 ЗАЧЕТЪ НИ ОУГРУДИТСА, НИЖЕ ЕСТЬ ИЗОБРЕЩЕНІЕ  
 ПРЕМРОСТИ ЕГО. **ИСИХІЕВО.** ВСѢ ОУБО ЕДИНАЖЕ  
 КОВРЕМА ЕМУ МОЛИМСА. НАИПАЧЕЖЕ ПАЧЕ, ЕЮЖЕ  
 МОЛИТСА О НЕГО ПОВЕЛѢНИИ ЕСМЫ, ОСТАВИ НА  
 ДОЛГИ НАША, ЯКО ИМЫ ОСТАВЛЯЕ ДОЛЖНИКѢМЪ  
 НАШИ. АЩЕ БО СІЮ МИТВУ ВОДАДИ ВКУПѢ ИСХОБО  
 ЖЕНІЕ ГРЕХѢ. И ВѢЩЕЦЪ ДОБРОДѢТЕЛЕИ ВОСПРИ  
 ИМЕ. **СЮЩЕ.** **С** ПРИЗОВИМА ВЪ ДНѢ ПЕЧАЛИ  
 ТВОЕА ИЗМѢУТѢ И ПРОСЛАВИШИМА. **ИСИХІЕВО.**  
**Б** КОРЕВЪ НАПАСТЬ ЯЖЕ ОУЧІКЪ ИЛИ ОУСАТАНЪ  
 БЫВАЕМЪ. РАЗУМѢИ АЩЕ ОУБО ТОГДА БГА ПРИЗО  
 ВЕМЪ, ИЗМѢТЪ НАСЪ ЯКОЖЕ ДРЕВЛЕ СОСАНЫИЗЪ.  
 И ДОСТОИНѢ ТОГО ПОХВАЛИ. ПРЕСЛАВНЫМИ ВѢЩЬ  
 МИ О НЕГО ОУСТРОЕНЫМИ НАМЪ. **АПОЛИНАРІЕВО.**



**В**сѣмъ творѣмъ глѣ, блгонадѣженъ бѹди. оулучити  
бга помогающа въ скорбѣ. ꙗко и прославиши его  
бга прїема. непрестанно приносѣ блгодаренїе.

**С**оуще діѣ **ψаломъ**. Грѣшникѹ же рече бгъ,  
въ скачю ты повѣдаеши оправданїѣ моѣ. и во  
спрїемиши за вѣтъ мой оусты твоими;

**исихїево**. Достойнѣ діѣ **ψалма** послѣдова. по  
неже лица преименїѣ и прехоженїе оучини,  
налицѣ грѣшника прехода. **аданасїево**.

Грѣшника за прѣстѹпника бжтвены писа-  
нїи глѣ. подобно же є реченомѹ. не красна хва-  
ла возстѣхъ грѣшника. ꙗже бо всѣ прѣстѹ-  
паѣтъ заповѣди всѣхъ словѹ навѣче. иль-  
стивъ показѹетъ азъкъ. что ради бжтве-  
ное писанїе возстѣхъ носи. **кириллово**. **Ѧ**же  
идолослѹжителе, иже не оу бжтвены свѣто  
обогащившїи сѣ, ꙗкова бгъ глѣ. но соущи  
ѡкроуе израїлевы, ꙗвствено оубо є бсма.  
коє бо бѣ бсма оунихъ бжтвенаго закона  
поученїе. иже, ни ꙗко положенъ бы видѣхъ.  
ктоже оунихъ бѣ, иже бжтвеныи за вѣтъ  
воспрїимъ возста. грѣшника оубо глѣтъ вси,  
ожесточена и несвободна юдеѣ. и ещѣ раба  
грѣхъ. всѣкъ бо глѣ творѣи грѣхъ рабъ є,



грѣхѹ. неизбави бо ихъ снѣ. **Дидимово.**  
**П**онеже некрасна хвала воуспѣ грѣшника. со  
 грѣшающею претѣбѣ глѣ. въскоую повѣда  
 еши оправданіа моа, ꙗже совершити нехощеши.  
 но ипотѣо пріемлеша заветъ мой воуспѣхъ.  
 подобаше бо тебѣ всрѣцы того воспріемша и  
 вообразивша. понемаю твои помышленіи, сице  
 износиши словеса завета моего. сему согласѣ  
 реченое. проповѣдаа и некрасоти, крадеши. и  
 прѡчаа. **Евсѣѣево.** Преходѣ имать слово,  
 ѡчи на праведны кѣчинѣ слыхъ. тои бо мно  
 жае что имѣ новаго завета видѣніе. грѣшн  
 никаже нечюжа ѡписаніи. но престоупниа  
 нарицае. ѡвличаетъ же его неопрестѣпеніи  
 сѹбо, ии жертвѣ ии таковы брашенѣ. но  
 ѡпрестѣпеніи естѣствены законъ. зане ра  
 зумѣти нехоташе бжествены оученіи. сѣа  
 бо согрѣша ѡрѣваше. естѣственъ бо зако  
 нъ. еже неподобаетъ творити. ꙗже ни страдаити  
 хоще. прелюбодѣиже сѹтъ ииже и безбожніи,  
 ии доло служители. ииже и крадѹщеи ии  
 нѹ. ииногда оубо глѣ, ꙗвственѣ показѣ еси  
 словѣхъ. ииногдаже. лѣстнѣ ловительствова.  
 лицемѣрашеже дѹжебнѣ ииako брати бесѣдо



вати. въ тайнѣ же оклеветаша пѣхъ. ловительсхъ  
 еши же сущи единоматерни себѣ. или ѿсонни  
 ца или ѿцркви. ѿ нихъ же мнѣ молчашу, егда  
 члкъ бѣхъ. ѿклеветаше ты моя оутѣки. или  
 инако, къ блѣншему прехожаше, презираа мою  
 благо. и терпѣніе и дого терпѣніе. тѣмъ же оубо  
 не терплю, нбо мнѣше ма ты твоя дѣйства  
 похвалиши. сѣтнѣ помышлаа и кпогнели  
 твоеи. или ни что же ѿпѣхъ воспоминашиса.  
 ты мнѣше забезѣніе. но азъ тебе обличаа.  
 претвориша очима вса положу, да узрѣвъ по  
 стыдишиса. **Сущее.** Ты же возненавидѣлъ  
 еси наказаніе. и ѿвергаъ еси слова моя въ  
 спатъ. аще видѣлъ еси патъ тѣкаъ еси снмиъ,  
 и спрелюбодѣе оучастіе свое помагалъ еси.  
**исихіево.** Когда слова бжїа сатана въспатъ  
 ѿверже. егда заповѣдь юже коадамъ быкъшю.  
 ѿклеветаша. такоже и юдіе иудейстїи бжїе на  
 казаніе. втолїко возненавидѣша. іако емоу  
 пррки кни глаголи. вотще порази васъ, наказа  
 ніе не прїимсте. но и слова его въспатъ ѿверго  
 ша, сирѣчь ѿвратишася. и ѿгнаша. ѿ фарисей  
 и книжникъ прельцаеми. еже имы да не постра  
 жемъ, да блудѣмса. ни же наказанїа бжїа



ДѢЛЫ И СЛОВЕСЫ БЫВШАГО ВОЗНЕНАВИДИ. ДАНЕ БУ  
 ДЕМЪ ЛЮБОДѢИЦА. НОСИШЕ. ГЛАГОЛѢ ПАВЕЛЪ  
**АПОЛННАРІЕВО.** РАЗОРЕНІА СІА СОУПЪ ЗАКОНА, СЕГО  
 ОУБО, НЕ ОУКРАДЕШИ. ЕЖЕ НЕ ТЕШИ СПАТЕ. СЕГОЖЕ, НЕ  
 ПРЕЛЮБЫ СОТВОРИШИ. ЕЖЕ СПРЕЛЮБОДѢИЦЫ СЪЧИНА  
 ПИСА. СЕГОЖЕ ВОЗЛЮБИШИ БЛИЖНАГО СВОЕГО. ГЛАГО  
 СА СЕБЕ. И ДАНЕ ПОУЧЕШИ ЛЕСТІЮ ВОМЪ ЗЫЩЕ ТВОЕМЪ,  
 ЕЖЕ ГЛАГОЛѢ ЛОВИТЕЛЬНАА И ЛЕСТИВАА. И ОУКЛЕВЕША  
 ОУМЫШАША НА БЛИЖНАГО ПРЕКМОВЕНІА. **И СИХІЕ.**  
**ТАТЪ** ІОДА, НОСА БО БЛАГАИЩЕ КРАДАШЕ БЛАГІЕ  
 МАА. ПОИЖЕ И ПРЕЛЮБОДѢИ, ПРЕЛЮБОДѢА БО БГѢ  
 ЦѢЛОВАНІЕ. ЕЖЕ ВО ВРЕМА ПРЕДАНІА ЦѢЛОВА. СІА  
 ОУПРЕДАТЕЛА ДѢЛО ИСТИННАГО ГРѢШНИКА САПАНИ  
 НА. И СЪДѢИСТКО СЪЩИХЪ ПОМЕ ГРѢШНЫ ЛЮДЕИ  
 ІОДЕИСКИ ДѢИСТВОВАХУСА. ОБАЧЕ И МЫ ДАНЕ ПЯ  
 ПЮ СЪДѢИСТВУЕМЪ. НИЖЕ ПРЕЛЮБОДѢИ ДРУГА СТА  
 ЖЕ, ГЛАГО СЪДѢИСТВОВАТИ ЕМОУ. ДАНЕ ПУЖЕ ИХЪ  
 ЧАСЪ ИМУЧЕНІЕ ВОСПРІИМЕМЪ. **СЪЩЕ.** ОУСЛА ПВОА  
 ОУМИШЖИША СЛОВА. НА ЗЫКЪ ТВОИ СПЕТАШЕ  
 ЛЫЩЕНІЕ. СЕДА НАБРАТА СВОЕГО КЛЕВЕТАЛЪ ЕСИ.  
 И НА СНА МІРЕ СВОЕА ПОЛАГАЛЪ ЕСИ СОБЛАЗНЪ.  
**ДИДИМОВО.** НЕ ВѢДАИ БГА, ПВОРАЖЕ СЛО, МЕН  
 ШИ СОГРѢШАЕПЪ. АИЖЕ СВѢДАНІЕ БГА, СОГРѢША.  
 ВЕЛИКУ ИМАПЪ СЛОВА. СЕГО РАДИ И ВѢДЫН ВОЛЮ



гдѣна своѣго рабѣ, бѣенѣ боудѣ мно҃го, нево ра  
поа. можетѣже и сице разумѣтисѣ. понеже  
оустѣ воспріятѣ бж҃їи завітѣ, срце имаше  
исполнено грѣхѣвъ. к немѹже слово є. грѣшѣ  
никѣ бо є, иже ѿнзбытка срца сквернаго сѹ  
щѣго. и зноси слаа. воустѣхѣ имѣаше прен  
занишнѹю словѣ, ꙗко ꙗзыкѣ єго. и мнѣ лѹ  
кавѣствѣ сплетати льщеніѣ. сплетаетѣ бо  
и слагаетѣ еретическаѣ словеса сѹща мѣстиваѣ.  
**кирилово.** Сѣдаще же в собраніи. клеветѣхѹ  
на х҃а гл҃юще. что сотвори ꙗко чл҃вѣкъ сѣмнѹга  
знаменіѣ твори. аще остави єго сице. прїидѹ  
римляне, и возмоутѣ ѿ насѣ ꙗзыкѣ и странѹ.  
тогда и соблазнѣ ꙗже на нѣ содѣѣша. и сѣтѣ  
смертнѹю составиша. приведоша бо к плѣнѹ,  
и расплати єго просиша. аще же брагѣ иудейска.  
и снѣмѣ ихѣ именуѹе х҃а. не вѣнѣ сприлчѣ  
наго слова разумѣ носитсѣ. бѣ бо поимоти  
ѿ иудей. и снѣ того ради гл҃атисѣ можетѣ  
сонмища. **даніилово.** Поразумѣ за нѣ кою  
дею слово є. чювьствентѣ жертвы и всерженіѣ.  
бг҃ѹ приносящемѹ и к томѹ гл҃емо є ѿ лица бо  
жїѣ гл҃атисѣ, сѣда ѿтѣ приписѣ закона.  
клеветѣши на брагѣ своѣго, подхѣбномѹ зако



нѹ мѹдрѣствꙋющаго, и сѹживꙋющаго. всѣ си,  
 ꙗко и снѣ мѣре твоѣа сен є. ѿ того же бо и  
 волѣнїа рождена сꙋтъ. и дхъ и писмо закона.  
 соблажна єшнже имѣрна сна. прѣисновѣнїе и  
 соблазнѣ полагаа. сѹжнѣтельство єже посѣни.  
 и плѣтѣскому ѡбрѣзанїю. **Вѣщєе. Сїа сово**  
 рниѣ єси и оумолча. нещєвалѣ єси безако  
 нїе. ꙗко боꙋдꙋ тебѣ подобенѣ, ѡбличю тѣа.  
 и поставлю прѣлице твои грѣхи твоа. **Кирї**  
**локо. Посемѣ, азъ ꙋбо терпѣа оумолча, и не**  
 наложити абїе согрѣшающемꙋ моꙋси. ждоꙋ  
 щн покананїа твоѣго. ты же помыслилѣ ꙗко  
 боꙋдꙋ тебѣ подобенѣ. сирѣчь вознещєвалѣ  
 єси. ꙗко не терпѣа оумолчахъ патє. но хвалѣ  
 достѡинѣ живо твои нещєвалѣ, и ии нѣ  
 что ꙋꙋсладнхса. ѿ них же ты твораще, без  
 законѣства, сего ради ѡбличю тѣа. и мꙋкъ  
 налагаа, и бѣмѣстныхъ дѣлѣ житїа твоѣго  
 истазꙋа словеса, и аки прѣлице твои безаконїа  
 твоа поставлаа. да совѣ показни тѣа. и самѣи  
 твои грѣхъ побѡретѣ тѣа. ѡбличаа тебѣ ꙋсꙋ  
 жаа. тѣа жє бо є во ѡбличенїи совѣ. **Днѣнїю**  
**М**олчанїе бжїе гнѣтса. долго терпѣнїе єже к  
 грѣшникꙋ. єгда бо скоро казни, неꙋмолчи,



судѣ износѣ нани. ꙗже подобае страдати  
 тоиже разумѣ имати нго. оумолчахъ ѿвѣса,  
 еда и всегда оумолчию и терплю глѣтъ гдѣ. ко ѿ  
 ближаемому оубо гдѣ, сѣа сотвориши еси. ꙗже пре  
 речена суютъ грѣхи. но оумолчахъ, молчаніемъ  
 и долго терпѣніе, ѿдале члвчѣсто покаяніа да  
 тебѣ. ни по пользоватися ѿ таковаго молча  
 ніа. ты съпротивно помыслиши еси беззаконіе.  
 кромѣ конхъ имѣа еси зла. понеже не  
 щихъшима подобна тебѣ быти. мнѣа ма еси  
 веселящеса ѿ нихъже твориши, нго ради нево  
 стати нага. **АДНАСІЕВО.** Древле оубо рече долго  
 терпѣхъ. но ннѣ не сотворю сего. прѣставляю бо  
 грѣхи твоа, во ѿбличеніе еже нага, коа ты  
 оубо не щевалъ еси не быти кому. ни же впа  
 мѣа нѣкоего приходить, азъ же ꙗко бгъ во  
 свѣтъ приведу, и прѣложатся предъ тобою,  
 не скрываа ꙗкоже ты юу подобае тебѣ. но при  
 веду сѣа, да познаеши тѣа, и стѣхъ облечеши са  
 сими. **АПОЛИНАРІЕВО.** Но судѣ покаже разума.  
 зане исамого тебѣ сотворю себѣ видѣтиса.  
 сице ва бо себѣ каждо оузри, ѿ кровены срцеи  
 киковъ ѿ срца во ѿбраженъ бѣ. сѣе же прѣпосла  
 влю, соберѣ. деодотіонъ преведе. скорое дѣиствѣ



изъѣви собраніе преочина сотворшемъ бываемъ.

**Слушше.** Разумѣйте оубо сіа забывающен бга. 1  
данекогда похити и небуде избавляи. жерва 1  
хвалы прославити ма. и тѣмъ поутъ егоже іавио 1  
емоу спасеніе мое. **исихіево.** Оубо превѣдаще 1  
глетъ соудъ, и воспоминающу сѣдо. блюди те 1  
пострадати, іаже шправаго сѣда лютаа, егда 1  
постигне въ сѣдинна рѣка, нечающн ниже жъ 1  
дѣущи, и избежати небудетъ. **аданасіево.**

**Разумѣйте** же, зане неіси радѣяса бываемы 1  
вами, долго терплю, но время покаяніа дла, 1  
ѣще же ни, похити въ безаконнын. сирѣчь бе 1  
законіе, и ни комъ вастъ избавляющу. избавля 1  
ю бо разумѣвающн вконхъ слыхъ соутъ и пре 1  
стающн и глѣущн, безаконновахо и неоправданхо, 1  
и нечествовахо, нѣ бо исповѣдагнса дѣлающе 1  
еще слово. **Д**анекогда похити глѣ дшъ смерть. 1  
покантеса, нѣ бо избавляи кающнхъ са 1  
во дѣ, и постижены въ грѣсѣхъ. **исихіево.**

**Д**нь смертнын написуе вонъже призываемъ 1  
е. коиждо екоровтїю похищагтса. его ради 1  
подобіе прѣже. заглаженіа грѣховъ шбрѣстн. 1  
дондеже напокаяніе время дѣрѣтса. **аданасіе.**

**П**овторѣ реченное. словеснѣю совершити службу



повелѣваа. **Исихіево.** Помниѿго ѿбличеніи цѣ-  
леніе грѣхѣ показуе. тайны еирѣть навыщеніе.  
тобо воинѣхъ жертва хваленіа бѣ славаши е,  
зане воанглы хвалаще, тогда испварію егонмѣ.  
**Дидимово.** **Е**же угнати бѣ глѣтъ бо блгодареніе,  
иправы неблагоутинны живота на шествїемѣ. ко  
спасенію бедеѣтъ еже ѿ бѣ. **тогоже.** **Х**валаши  
еирѣть и бгословаши, чювѣствена бѣ, паче  
безтѣствѣе желающаго и требѣющаго обонаніа  
жертвенаго, показующа бѣ. **аданасіево.**  
**Б**ѣ жертвѣ глѣтъ хвалы. поутѣ е глѣ ко спасе-  
нію еже ѿ бѣ. **исихіево.** **К**оѣ та никакова,  
причлѣтїе еирѣть глѣ тѣла и кровн. еже са  
первїе показа. всїонѣ начаѣтъ. понеже оубо  
во ѿпавленіе грѣхѣвѣ, прїемлющї дано бѣ,  
достонно е спасеніе бжїе. достонноже и поутѣ  
нѣ како къ небесн шествовать показѣа мола-  
щїи са. починѣ имже подобаетѣ. **дидимово.**  
**Н**ездѣ чювѣственой слаужѣѣ. но тамо бжїтве  
ной сѣщи, хвалы поутѣ е. егоже показуе бѣ  
спасеніе свое, єдинороднаго снѣ. спѣа говѣща.  
или самое спасеніе, бжїе бо спасителное, нѣко  
гда оубо спасеніе, нѣкогдаже спѣахѣ знаменѣ;  
**деодорово.** **Н**ѣже глѣ попреченіи совѣтаѣа.



# Ѹаломъ мѸ

всѣ бо глѣ смѣртѣ по подобію лѣа находитѣ,  
 и нѣмѣи сѣдѣа. аще бо заключѣи глѣтѣ на чѣа,  
 кто ѿверзе. новѣже законоположеніемѣ. ко  
 нецѣ Ѹалма оукрашае, пожертвѣже, жраа и  
 рече инмахѣ. подобае бо не токмо хвалѣи бѣа.  
 но и блгочиннѣ шествовати живото стѣмѣ.  
 семѣ бо показѣтѣса спасеніе, дважѣ лицѣ заѣ  
 показѣютѣса, показѣа и сирѣтѣ испасеніе. по  
 добашѣ бо новомѣ заѣтѣ наказѣющѣ сокер  
 шенѣа. ноу теиію совершеномѣ бѣопознаніа со  
 юзнѣ быти. **кирилово.** **Д**азри мѣко аще и дрѣвѣ  
 данѣ законѣ, аки не ѿ показанѣ пѣти ко спасе  
 нію. сѣи показѣти сѣбѣ обѣщавае, еже сѣи хсѣ,  
 и заповѣди еѣго. сѣго ради глѣтѣ, боудѣ тамо  
 поутѣ чистѣ, и поутѣ стѣ на речеѣтѣса. пакѣ и е  
 реміа стонѣте на пѣтѣ. и ко прашаѣтѣ стѣзѣ вѣ  
 чныхѣ гдѣи. и зрите кѣи е блгѣи поутѣ. и поидѣ  
 тѣ понемѣу і ѿбращѣтѣ очѣщеніе дѣа вашѣ.  
 но не пѣтѣ сѣбѣ поутѣ вѣущѣи испасѣи показѣ  
 гла. азѣ есмѣ поутѣ. іакоже бо еѣго глѣ оутѣнкѣ.  
 нѣ иное има понѣбѣсе. дано чѣкѣ, о немѣже по  
 добѣе спастѣса на. сѣце и блжѣтѣвѣи двѣзѣ. то  
 го быти глѣтѣ истинное и вѣліе очѣщеніе.  
**Ѹаломъ двѣзѣ.** **в**негда прѣйтѣи к немѣ на фѣанѣ



+++

прісх, егда вниде къ вирсавіе женѣ оуриинѣ. ѿ  
аданасіево; **С**его ѡалма поє. исповѣданіе двѣхъ  
прегрѣшеній содержаща, оубійства сирѣчь оурин  
на. и прелюбодѣанія, бирсавенна. вводитъ же  
и всаѣскаго боудущаго грѣховъ ѡпущенія. про  
роцтво еже стѣмъ крщеніе, на учителство  
дховныа службы, повсюду же ѡ двѣхъ безаконіи  
обращеніи его молаща. **И**схуіево. **Я**влен  
нѣишю исторію книга црѣвъ содержитъ.  
бирсавію бо оурин хетен нажену соуща мѣю  
щася ѡдомъ. тогда двѣ оузрѣвъ таже воз  
любивъ. призываетъ ксебѣ совокуписа с нею.  
ѣиже воірекѣ затѣнши, пограмиа ѡ оурин.  
набрани ісавъ воєводѣ коннеспвхющхъ. по  
вейѣ перваго полководца поставити оурию.  
и сице оуби его иноплеменики, ѡсехъ бѣгъ про  
гнѣвася. на фана існемъ пророка претѣщаю  
бінства ради и прелюбодѣанія, посла. двѣ  
же на поканіе зра, настоящій ѡало напи  
са. не оуерамийса обѣавити раны, да грѣш  
никѣ покаже поканіа цѣльбоу; **И**ное тол  
кованіе безъимени. оуслыша двѣ, прроческіи  
дхъ, прорицавшій предреченны ѡалмо, ѡсхѣ  
бжій. іако гласе грѣшникъ. аще видѣше та



Псаломъ Н

оуязвленъ

та пѣташе снѣ, испрелюбодѣи оучастіе свое по  
лагаше. пораженъ паматію пѣтебнаго прелю  
бодѣаніа, преварѣ бжїи соузъ. аки естолпъ  
обличеніа. на себѣ настоищїи псаломъ написа,  
оубоиса бо слышавъ. бгѣ гавѣ прїиде іѡгнъ  
прѣнимъ возгоритса. и ѡкрестъ его боура  
бѣлна. сего ради къ милости бжїей прїеже,  
ипаки оуслышавъ. оуста твоа оумножиша  
словъ, и азыкъ твой сътиеташа льщеніа,  
сѣдѣ набрѣти своего клеветаше. и насна мѣре  
своеа полагаше соблазнъ. впамя прїиде навѣтъ,  
иже наурию. еже написа, дакъма оубїенъ боу  
депъ набрѣни. и рече, ꙗко безаконіе мое азъ нѣю,  
и грѣ мой предомною є вынъ. и паки, избави  
ма ѡкроуеи бже. и паки слышавъ. обличїюта  
и прѣспавлю прѣлице твои грѣхи твоа. гл҃етъ.  
ѡбрати лице твое ѡгрѣхъ мой. и вса безако  
нїа моа заглади. бже паки слыша, непрїимъ  
ѡдомъ твоего пещѡвъ, ни ѡспадъ твоихъ  
козла. ксемъ приведе. ꙗко аще бы восхотѣхъ  
жертвы дааъ бы оубо. содѣланнааже наурию,  
іѡбличеніе нафраново. во вторѣи, книгѣ цѣтѣ  
писана соутъ. прѣже неже оубо нафранъ прїипти  
иснемоу. не исповѣдашеса о грѣсѣ, обїагъ аки

са



о́мраче́ніе и ꙗ́вля́нство. но ниже́ ꙗ́ко погрѣсѣ  
 прѣ́къ к не́мꙋ прѣ́иде. е́же бо не оꙋ́ исполнени  
 соꙋ́тъ грѣ́си а́ммо́ренскіи. ꙗ́когда́ бѣ́ глаго́ли.  
 не́бо подобаше́ его́ само́изволеніе́ разврати́ти,  
 и сла́бше́ бы́ти крѣ́пощисѧ́ сло́вѣ́ вога́бниѣ́.  
 е́гдаже́ всю́ сло́вꙋ́ изведе́ на свѣ́, и не даꙋ́тъ  
 вре́мене́ прише́дши оꙋ́малисѧ́. и оꙋ́ста́вленіе́  
 прѣ́имаше́ кро́тчайше́, тогда́ вре́меннѣ́ прѣ́къ  
 цѣ́лѣбнѣ́ приводи́ помощѣ́ ꙗ́же о́бличеніи́.  
 неже́сто́кою стра́стїю́ сꙋ́щꙋ́, ниже́ е́ще́ на  
 дыма́ющꙋ́сѧ́. прии́чнѣ́ оꙋ́бо пи́саніе́ вре́мя  
 назна́менꙋ́е гла́. и прѣ́веде́ еѧ́ посмер́ти моꙋ́  
 жа́ в домѣ́ сво́и двѣ́, и бы́ е́мꙋ́ в́женꙋ́, и ро́  
 ди́ е́мꙋ́ сѧ́. ꙗ́вѣсѧ́ сло́во е́же сотвори́  
 двѣ́ прео́чнѣ́и гдѣ́и. и посла́ гдѣ́ на фа́на  
 къ двѣ́мꙋ, ꙗ́ко бы́ти послѣ́, все́го совер́шена́ ле́  
 та, а́ прѣ́же се́го е́ще́ дꙋ́ша его́ смѣ́щѧ́ма. а́ще  
 прише́лъ бы́, и́ли не́пре́терпѣ́лъ бы́ о́бличе́  
 нїи́. и́ли и́нѣ́ что́ сло́во сотвори́лъ бы́ напро́  
 ро́ка, ꙗ́коже́ и не́даꙋ́зѣ́ о́бесꙋ́мѣ́ваю. и́же  
 и наро́днїе́ и ю́безнѣ́иши́ самѣ́хъ́ врачѣ́и  
 на ска́каю́тъ. **и́ное́ безѣ́нїени.** Ко́гда́ оꙋ́бо  
 ви́на́ то́лика́ грѣ́ха́ то́лика́́ мꙋ́жꙋ́ бы́. то́и  
 на фа́нѣ́ наоꙋ́чи́ прѣ́тчею́. двѣ́ рече́ мꙋ́женбы́



вѣи. единого оубо богага, сирѣчь двѣа. другѣ  
 гоже оубога. сирѣчь оурию. посе вводи прехо  
 даща госта, пришедша кбогагому. знаменѣ  
 тюжа дха пришедша въ дшѣ двѣовѣ, бедѣвола  
 бо силы неубо вполнѣко безоуміе ввелъ бы са  
 полникъ мужъ. нже нввозрастѣ юности вѣ  
 гаще цѣлому дѣтѣ. нбо во время внеже ѿмѣла  
 бѣгаще, имѣѣаще оубо впусыни, ахинаанъ.  
 имѣѣащеже іавиגעю. оумершѣ мужѣ еа, но  
 никакоже явлѣтса вгоненіи приближаѣса  
 имѣ. нже бо снѣвъ имѣ, токъмо поумерѣи  
 савѣловѣ. моленіа бо имѣтвѣ гоненіе время  
 бѣ. поцѣтѣи глѣ писаніе снѣве емѣ быша в  
 хевронѣ. дхѣже превращающѣ веліа дшѣ.  
 свѣдын соломонъ глаше, аще дхѣ влѣсѣющаго  
 възидѣ на гѣ. мѣста твоего непопущѣи емѣ.  
**Дидигово.** Но никтоже данаскакае навеліка  
 каго двѣа. оправдавшѣ бо бѣ, никто е осужа  
 а н. но иполнѣко время въцѣтѣи пребывшаго.  
 сен токъмо слышитса его грѣхѣ. іеже истѣша  
 люди кроми изволеніа бжїа. но нже грѣхѣ  
 имѣ пребывающѣ. црьже полникъ ѿмѣса про  
 сти обличенѣ. и ничто прогнѣваса. зазрѣ се  
 бѣ са. ꙗко пророка глаголи, и гдѣ ѿведе грѣѣ твоя.

велікѣ дшѣ



еже бо гл҃аги, и гд҃ь, и дѣла показа покаяніемъ  
 сѣлны превозшедша. прѡчѣи бо чл҃цы низпа  
 даю оубо бога сѣхъ. егѣже текуще спасеніа  
 теченіе, аще что и постражѣ ѿ небреженіа не  
 низпадаю. но не престанны теченіе текѡутъ.  
 ꙗко ниже преткнувшиса видѣтиса. писа  
 наже сѡуть стѣхъ грѣхопадєніа. да не ѡблені  
 мса мы къ порекнованію паканіа тѣхъ при  
 ити. и да не щѣмъ быти бж҃твеню чл҃стѣ,  
 и не пріємлющѣ грѣхѣ стѣхъ. сего ради попѣи  
 бж҃твеное промышеніе, виноу грѣхѣ быти в  
 нихъ. да ꙗко добродѣтели, ꙗко и покаяніа бѣ  
 дѡу чинтели нѣтъ же и несогрѣшающе. своѣи  
 силѣ написали бѣ добродѣтели. а несоудѣнствѣ  
 бж҃ію. провидѣще оубо бж҃сѣтвеннаа бг҃одатѣ  
 веліи не даугъ мнѣніа. попѣи и тѣхъ в чело  
 вѣческаа прегрѣшеніа впадатѣ. къ познанію  
 естѣственнаа немощи, и прибѣганіа еже кѣмъ.  
 и тѣмъ же ꙗко написаса. понеже присвоєніе  
 имать ко ѡставленію, инако бо дх҃ъ еписѣпѣи  
 не преоучинилъ бѣ того. на, го. и нѣ, го. и прѡ  
 чѣи, аще же поисторіи былъ бѣ чинъ, на, бо о  
 доикѣ сиріянниѣ. и еже к слоуу клеветѣ егѡ  
 написаса. сїе же, преже царства дѣдова бѣ, и



нг. о еже кѣаѹхъ зиждѣхъ премѣненіи. а еже  
 подобіе имать. н, тыи число к милости, еспѣ  
 оѡпущеніи оутѣ. должники приведе должны,  
 н. и пѣюсоуѣ динарїи. оставленію оѡбѣа бышѣ.  
 пѣтѣдесѣтны не родны того должны числомъ.  
 тѣмъ же закланѣ агньцѣ бжїю и воскресшѣ, и да  
 роуавшѣ на грѣхѣ оставленіе. до, н. днен живе  
 бесѣлащеса, вѣ, н. днь и злїанїа сѣаго дхѣ спо  
 доблѣемса. и ѡвїленское же лѣто попѣтїдеса  
 лѣтѣ оуѣскрен имать счїтанїе. аки вѣто долгомъ  
 ѡсѣкаемы, вне же неврѣѣ свобода. испѣжанїи  
 возвращенїа. ꙗко лѣто сїе быти празнь. лѣто  
 оуѣбо и ѡало покаянїа. н, тыи е. естѣ же и ѡсе  
 мїцѣ седми іединьствѣ составленъ. ꙗко быи  
 седмицѣ седмицѣ числѣ. вне же подобаше быти.  
 ѡлагающе пѣаго и брѣмѣ грѣховное. **Деодорова.**

**С**одержитѣ же и боудущїи прѣреченїа. сего ради и  
 вїсонецѣ не на писоуѣтѣса. ꙗко и мѣтїи боудетѣ  
 пророчѣство конецѣ. и не оудѣлаемо е аще про  
 рицае ѡ боудущи. в настояще и вонныхъ пока  
 янїа ѡмѣхъ. и в шесѣто бо, о боудущи глаше  
 сѣдѣ. и естѣ гла в смертїи поминѣа тебѣ. и в, ла  
 оуѣблѣаетѣ прїемшихъ безпѣада оставленїе грѣ  
 хѣвѣ. еже по кмо крщенїе бывае. сїа же мѣжа



ДХОМЪ БЖЕСІВНЫ ПРІЕМШАГО СЮТЪ. ЕГОЖЕ НМЪМ  
И РЕЧЕ, НАХА СІАГО ТВОЕГО НЕЩІИИ ШМЕНЕ. **СЮЩЕЕ.**

**П**ОМИЛУИМА БЖЕ ПОВЕЛИЦІИ МИЛОСТИ ТВОЕИ. И  
ПОМНІШЕСТВЪ ЩЕДРОТЪ ТВОИ ЗАГЛАДИ БЕЗАКОНІЕ  
МОЕ. **АДАНІСІЕВО.** ЯКО ОВЕЛИЦІЕМЪ ГРѢСѢ ВЕЛІИМИ  
ЛОСТЬ БЖІЮ МОИ ПОЛУЧИТИ. **ИСИХІЕВО.** БЕІА БО  
ТРЕБѸЮ ЧІКОЛЮБІА. ВЕЛІКАА ГРѢХОПАДЕНІА. СЕГО  
РАДИ НЕПРОСИТЪ МИЛОСТИ, НО ВЕЛИИ ПРОСИ. ЯКО  
НЕ ПОКМО ШГРѢ РАРѢШИТИСЯ. НО И ВЪ ПРАВЕДНЫ  
ПРИЧІЕНЪ БУДЕ. ЕЖЕ СЮЩЕ Е ДАРА КРЩЕНІА. СЕ  
ГО РАДИ ПУТИНЪ НАШЕГО ПАНЬСТКА. ПРОРОЧЬСКИ  
ДБДЪ СВОБОЖЕНІЕ МОИ МЫЖЕ ГЛАСЪ СЕИ СЛЫШАВ  
ШЕ. ВОЗМИЛЕНІЕ ОБРАТИМЯ. АЩЕ БО ПРОРОКЪ  
И БГОНОСЕЦЪ И ПРАВЕДЕНЪ. ВЪ БОУРИ ГОЛИЦѢ И  
БЕДѢ БЫ. КАКОЖЕ НЕ МНѸЖАЕ ПАЧЕ. МЫ СЕБЕ Ш  
ГРАЖАТИ ТРЕБѸЕМЪ. **АНДІМОВО.** КАЮЩІИ СЯ  
ЗБЛАНѢ, ПРОСИ И ШБГА ВЕЛІКІА МИЛОСТИ. НЕДОВЛѢ  
ЮЩЪ ПОКАНІЮ БЕСЕА. НИЖЕ МИЛО БЖІА БЕНАШЕ  
ГО ПОКАНІА. **ЕВСІВІЕВО.** ЯКОЖЕ ШВЕЛИЦІИ  
ІА ВѢДШЕВНѢИ. И ВЕЛІКІА ТРЕБОВАТИ МИЛОСТИ  
ИСПОВѢДАЕТСЯ. **ДЕОДОРІТОВО.** НИЖЕ БО ИНАКО  
ВОМОЖНО Е, ЗАГЛАДИТИСЯ ГРѢХОВНЫ СЛѢДОМЪ.  
ДОБРѢЖЕ БЕЗАКОНІА НАРИЦАЕ ГРѢ СХГѸ БО БО И  
МАТЬ, ЗАКОНОПРЕСТУПЛЕНІЕ. **КНРИЛОВО.** ЮРИГЕНО.



УЛОМЪ Н

**А**ИЗЪЕПЪЖЕ ЕСТЬ ЕСТЬВО БОДАТЕЛЬ ПОГО. МНОГОНЕ  
 ДОУГЪЮЩЕЕ НЕМОЩІЮ. СМЪЦАЕПЪ БО ОУМЪ, ГРѢХЪ  
 ОБИТАТЕЛЬ. СЪДѢИСТВЕННИКА ИМѢА ИЖЕ ВОДѢ  
 ПЛОТИ, ДИВІАЮЩІА ЗАКОНА. ПРЕСТЪПАЕМО ОУБО Е  
 КЪБГЪ ВСАКА БО СИЛА КРѢПО ѿ ПОГО Е. НѢЧТО  
 ЖЕ И ПРЕОУВѢДѢВЪ. ГАКО ПОВРЕМЕНЕ ВОСИНАЕПЪ  
 ЕЩЕ НАЗЕМНХЪ. ЗАГЛАЖИВАА ВСАКЪ ГРѢХЪ  
 МИРЪ. МИЛО ВЕЛІЮ ЮЖЕ ПОЛНІКО СВѢТЪЛЮ БЛГО  
 ДАПЪ НАРИЦАЕ. ПИСАНО БО Е, ГАКО ВСАКЪ ГРѢХЪ  
 ЗАГРАДИ ОУСТА СВОА. ПОАПЪ БО. БГЪ ОПРАВДА  
 И. КТО ОСЪЖАА И ЕСТЬ. **ИСИХІЕВО.** ЗАГЛАДИСА  
 БЕЗАКОНІЮ, ГАКО НЕ ПОКМО ОУВРАЧЕВАНЪ БЫТИ  
 ГАЗВЪ. НО НИЖЕ СТЪПЪ ОСТАВИТИСА ХОЩЕПЪ.  
 ЕГОЖЕ РАДИ ИЩЕДРЪ МНОЖЕСТВО ПРЕЛАГАЕПЪ.  
 НИЖЕ БО ѿ ЕДИНОА МИЛОСТИ, СРЪЧЪ ѿ ОСТАВІЕ  
 НІА ЕДИНОВО ГРѢХОПАДЕНІА. СПАСТИСА ГРѢШНЫ  
 МОЖЕПЪ. НО МНОГИ ЩЕДРЪ ѿ МНОЗѢХЪ ГРѢСѢ  
 ПРЕБЪЕМЪ ГАКО ПРЕЦЕНІИ МОУКЪ ИЗБѢЖАТИ.  
**АНДІИМОВО.** ГАКОЖЕ НЕОУДОБНЫ НИЗМОВЕНІЮША  
 РЫ. НЕЕДИНЫ ИЗМОВЕНІЕМЪ, НО МНОГИ ЗАГЛА  
 ЖАЮПЪСА. СИЦЕ И ВЕЛИКАА БЕЗАКОНІА. МНОГИ  
 ЩЕДРЪПАМИ БЖІИМИ ЗАГЛАЖАЮПЪСА. **СОУЩЕ.**  
 НАИПАЧЕ ОМЫИМА ѿ БЕЗАКОНІА МОЕГО, И ѿ ГРѢ  
 ХА МОЕГО ОЧИСТИ МА. **АДНАСІЕВО.** ЕДИНЫ БО

СВѢРЪСЪВЪ  
 ЮЩА



Есть щедротъ бжій, ѿубиства оумыти рѣки.  
**и сириѣво.** Непростѣ омыти, но наипаче моли.  
 повелѣствъ грѣхъ мола быти іочищенію.  
 ꙗкоже бо сѣло грязнаа риза, оудобѣ измыва  
 етса и ѿчищае тса. ꙗже сѣло и мнѣгдажды  
 приѣхнѣишаго и трѣхнѣишаго трѣхетъ и  
 мовеніа. ꙗже чино наша, единою согрѣш  
 вши, средни покаіаніе очищае тса, егдаже  
 мнѣгаа и тажкаа грѣхъи в неи боудѣ. не нера  
 дивъ быти подобае покаіанію. но страдомъ  
 мнѣги, и дѣлы блгими. си бо чино бгѣ живѣе  
 наша грѣхъи, добрѣже грѣхъъ, безаконіе на  
 рече. показати хотѣ, ꙗко ниже емѣлѣ по бѣ  
 прѣстѣпити законъ, ꙗже и црѣ бѣ. црѣ бо  
 всѣхъ найвышшаго прогнѣва. **дидимово.**  
**Т**оже дѣиспво, и безаконіе и грѣхъъ нари  
 цае, за еже поразумѣти поікмо разньствовати.  
 еже оубо безакона бывати, безаконію гѣ  
 тиса. ꙗже по прѣстѣплѣнію закона состои  
 тиса, грѣхъу быти. **аданасіѣво.** Безаконіе  
 глетъ, оубиства грѣхъъ. **кирилово.** ꙗже,  
 наипаче омыма. пакн взирае полѣпотѣ  
 вѣтѣиныхъ бо. и маже бо и законъ очи  
 щеніе еже кровію. егоже и премоудрѣиши



павелъ воспоминнае гл҃а, аще бо кровь тельчїа  
и козїа. и пепелъ юницы окроплаа, оскве  
рненныа ош҃аеѣтъ. елико къ плотнѣи чистотѣ.  
обаче ѿбра немощенъ бѣ найзмовенїе грѣха.  
дѣиствоваше же тоіко ко ѡчищенїю плоти.  
сила же таже хр҃то, истымъ кр҃щенїе. превосхо  
дѣа законное очищенїе. наипаче омываеѣтъ.  
наипаче же и поксемѣ дѣиствуетъ очищенїе.

**деодоритово.** Сѹже оубо нафано, пророко,  
оставленїе дааѣ еси. и бѣды же различныа,  
аки нѣкїа разбѣзанїа ижегы, нанеслѣ еси мнѣ.  
но ещѣ требѣю очищенїи, многѣ воспрїимѣ грѣ  
ха сирадѣ. сего ради весь мой кааѣ изтребї.  
по прркѣ бо, измые гдѣ сквернѣ. снѡвѣ и дщѣ  
рїи сїѡновы, дхомъ сдѣбы, и дхомъ жженїа.

**ексѣіево.** Вѣзираетъ паки на тайнство хво.  
законное бо очищенїе. кр҃щенїа превосходящѣ  
сила. и сама дш҃и дѣиствуетъ очищенїе. то  
го ко ѡчищенїю дш҃и недовлаше.

**аданасїево.** Грѣхъ гл҃етъ. грѣхопаденїе еже прелюбодѣи  
ства. **сѹщее.** Зане безаконїе мое а знаю,  
и грѣхъ мой предо мною єсть вынѣ. тебѣ единому  
мѣ согрѣшїи. и не какое претобою сотвори.

**исихїево.** Блженно войстїи є, егда кто свои



грѣхъ вѣда, преотима, имать непрестанно  
 грѣхопадѣніа. познаваа и бо и воспоминаа и  
 оутима душевными разумѣваа свои грѣховъ  
 гзвы. посрамитса, и ѿпамятїю душею по  
 сгрѣбаетса. и ѿсрамоты понуженъ впока  
 ганїе приходѣ. а иже забвенїе пострада, во  
 инаа пакы грѣхы аки никоему блъ содѣян  
 ны ѿ него вводитса. **АПОЛИНАРІЕВО.** **С**їе бѣ,  
 еже праведныи себѣ обличителъ, иже въпре  
 ганїи, небо ждѣ глѣ обличенїа еже ѿ него.  
 іаще пррокъ обличѣ. тои оубо единою. аже  
 непрестанно зрю грѣ мой. но не ѿчаюса цѣле  
 нїа милости ради. **АНДІМОВО.** **Н**иже бо по  
 слѣ даннаго мнѣ ѿ тебе остиженїа. забвенїе  
 имѣхъ грѣха, глѣ бо исаїемъ бгъ, азъ бо есмь  
 заглажаа и безаконїа твоа, и неправдѣ твои  
 не воспомаи. ты же поминай, и дасудимса.  
 рцы ты первѣе безаконїа твоа, да оправди  
 шиса. глѣтъ же согласнаа и дѣдѣ. рѣхъ испо  
 вѣмъ нама безаконїа гдѣви. и ты ѿспѣши  
 еси нечестїе срца моего. иже оубо единою со  
 дѣяанныи грѣхъ пресобою имать, не оубо во  
 схоще втораго сотворити. вторыа бо грѣхы,  
 первы твора забвенїе. **АДАНАСІЕВО.** **Г**рѣхъ гдѣ.

пѣсти



# Ѹаломъ ѿ

еже прелюбоудѣтаніа. **Исхїево.** Не іако воечѣхъ  
 оутѣиса. іакоже нѣщїи нещїю. ниже бо самоу  
 вѣрсавіи прелюбоудѣствованой. ниже звавши  
 еа. оутѣитиса дѣло прелюбоудѣтаніа. можаще  
 но нїоавъ. иже оубїиство црїю соудѣа. іакоже вѣ  
 даше. но ниже са дѣаъ нещїебаше нмѣгн вола  
 сѣи грѣхъ, црѣва радн. недостойно бо сѣлюсїе  
 бѣ прїкхъ и црїю бл҃гочестїкхъ. но тебѣ единому  
 согрѣши гл҃аше. зане единому бг҃у попеченїе естъ  
 еже несогрѣшати на, іако пворцау цадѣцхъ ба  
 ри. нѣчтоже гл҃етъ и злое прѣтобою сотвори  
 іако воемъ аїси црїю съвеселѣшимса. и молчанїе  
 съкрывающїи грѣхъ. бг҃ъ посла на дѣла. и злое  
 сѣще дѣло обличїи. и что радн, посе посмѣдѣющїа  
 сїе показѣю. **Диодоріово.** Поінікхъ црѣ бѣ. непод  
 лежаще законѣ чл҃вч. сего радн ни единому зако  
 ноположителю согрѣши. но зане ісромѣ коеже  
 црїю быти, и бл҃гочестїкхъ быти хопаше. подѣ  
 лежаще законѣ бжїю. сего радн іединому бг҃у  
 согрѣши, и иже какое пренїмъ сотвори, вшедъ  
 ісженѣ оурїи. **Деодоріово. іе всекїево.**  
**Н**есїе гл҃етъ іако оурїю нїтѣмъ преобидѣхъ.  
 но велїе безаконїе насамого бг҃а дерзнухъ. ѿ  
 оутарен оубо быхъ црѣ, одолѣвже врагѣхъ.

оугажаящїи



и многоразличными украшенъ бл҃гими, и та  
 ковыми благодаравъ бг҃у. сїе же предъ тобою и  
 в исторїи написано є. видѣбоса гдѣ бывшее лѹ  
 каво предъ гдѣмъ. **кирилово.** Инако нечестивъ  
 гдѣ и цр҃ю, безаконъствуешн, глетъ нѣгдѣ бо  
 жественое писанїе. понеже оубо никто бѣ мо  
 ги обличити мене согрѣшивша. исправля же  
 еси ты единъ, тебѣ іединому согрѣши и лѹка  
 вое предъ тобою сотвори хъ. **Сѹщее.** Иако да  
 оправдишиса словесѣ свои, и побѣдиши вне  
 гдѣ сѹдишиса. **деодоритово.** Още боудетъ  
 сѹдъ твой намнѣ бл҃годѣанїи и моего грѣха,  
 ты оубо праведенъ явишиса и чл҃колюбивъ.  
 азъ же безаконенъ и неблагодаренъ. и кщевавъ  
 себѣ лѹкаваа, не оубо винокное раченїе є сїе,  
 іако да не бо того ради согрѣши дѣдъ. согрѣ  
 шивъ же, бг҃а не покажетъ неправедна, ѿвсѣхъ  
 бо творитъ промышленїе. **ненхїево.** Чтѣ бо  
 толико оправдає сѹдїю, іако еже многажды  
 предъ свѣдѣтельствомъ и любящаго сѹдитиса.  
 паче же побѣдѣ сѹдїи іо правданїе покаянїе сѹди  
 маго полагає. побѣждаетъ бо сѹдїа нашъ, не егда  
 осѹжає. но егда спасетъ повиннаго. дѣда оубо во  
 ставлаа на покаянїе обличити. да побѣди во вре



Ѳаломъ ѿ н

ма сѣдѣа, зѣа грѣшника прощеніе спасаема  
**Дидимово.** Нѣчто зане бѣтъ рече пате оуклонену  
 быти разуму ильскому на слаа. неже, нѣсть  
 члѣкъ иже несогрѣши. согрѣшающіи н самѣмъ  
 совершены, оправдаются бѣтъ въ словеса своихъ.  
 в нихъ же рече, всѣхъ оуклонившихся въкупѣ,  
 и неключимы бывши. си чинно побѣждае сѣдѣа  
 къ члѣку. показуа и грѣшны. согласноже си  
 е. еже аще рече, несогрѣшихо, лъжа творимъ  
 его. аще бо навсѣ изрече. оуклонниѣ себе имѣ  
 ющи къ грѣху, иже ѿ несогрѣшеніи хвалаѣа,  
 елико ѿсебѣ, лъжа показуеѣтъ бѣа. **Свѣтѣло.**  
**Н**ли сице. мнахса нѣкіи быти веліи. прѣже  
 ѿ тебе посѣщае. и нещива вбоудущее непод  
 виженъ быти гла. во ѿеміи мое неподвиж  
 са. сего ради ѿвратиѣ еси лице свое ѿ мене  
 и быхъ смущенъ. на оученъ мѣтїю твоею. аще  
 негда созидаетъ до всоуе труднѣа. зидуѣѣ!  
**Сущее.** Себо в безаконіи зачѣа есмь. и во грѣ  
 сѣхъ роди мѣ мати моѣ. **Исихіево.** Сѣа не то  
 кмо скверны ради, ѿадама нишедшіа глѣютса.  
 того бо ради сквернѣи нещивѣмса ражѣтиса.  
 сего ради прѣже даже непріити въ чинъ возра  
 ста. добраго и злаго расуженіе пріемлющаго



очищеніа, аки ѿродителей оскверненн тре-  
 бѹемъ. сїе бо и ѿисъвъ речено обраще. кто  
 похвалитса чистъ быти ѿскверны. ноніже  
 единъ аще и бѹде единъ днь живо его. кромѣ  
 снхъ матеръ грѣхъ похотѣніе. писаніе бгдо-  
 хновенное обыцствѹе нарицати. пороженіе  
 же пакн ѿ бою смертъ. и свидѣтель іакъсѹвъ  
 гла. похотъ зачатъ ражае тъ грѣ. грѣхъ же  
 совершенъ содѣлае смертъ. егда оубо во грѣши-  
 емъ, во грѣсѣхъ обѣиемся. **аполлиаріево.**  
**П**рошеніа прошеніе є, іако въ грѣсѣхъ роди-  
 са вперво роженіи ѿматереи ражающихъ  
 наносъ посылаемъ, зане едины тѣмъ грѣхъ  
 бмиръ вниде. и вкорениса бго, впервой же  
 нѣ. и ѿтоа роженіемъ наражаемыа преходѣ.  
 собственѣише же ѿматере сїе. глатиса мо-  
 жетъ. и бо ѿоца сходящѹ грѣхѹ, зане оѣне  
 немъ оубо ѿоца, совершеннѣже ѿматере  
 ражаемса. и роженіемъ насвѣтъ и сходяще.  
**кирилово.** Обычна є рѣчь, иными бга оу-  
 кратати іѿблѣтеніе своеа немощи. глаголетъ  
 оубо, помани іако пра есма, тѣкъ іако іавлѣ-  
 діе его. и пакн, помани кин мой составъ.  
 терпѣливиши иже ісѹвъ и звѣстнѣе глѣ.

оумиости  
 бити



или неаки млеко мене издохъ еси, оусыри  
же еси мя подобна сырѣ. сего ради нѣхъ и то  
начало роженіа, небескверны плотлюбїа бы  
вати гл҃гоу. чистѣнъ оубо войстинѣ браіѣхъ.  
обаче аще кто взыскапелнѣ испытїе совоку  
плєніа винѣ. похотѣніе плотское обрашѣ.  
сего ради казнитсѣ совокупленїе. аще неимѣ  
закона, помагѣюща. и чадородїа желанїе. и сн  
ннѣю вещь винѣ. сего ради павелъ наплотъ  
скаа двизанїа вопїе гл҃гоу. снслажаюбоса за  
конѣ бжїю повнѣтренемѣ чл҃кѣ. зрюже ина  
го закона противѣ воююща законѣ оумамѣ  
его, и пиенѣющама законѣ грѣхѣ сущи во  
оудѣхѣ моихѣ окаяненѣ азъ чл҃кѣ, кѣмѣ  
избави ѿ плѣни смертїи сѣа. бж҃е да пѣже бж҃е  
їс хр҃то гд҃емѣ нашѣ. пѣмѣ бо оукротїшасѣ  
страсти наша. ꙗкоже пакѣ гл҃гоу. немошное  
бо закона внѣмѣже неможааше плотїю. бж҃е  
снѣ своего послакѣ. въ подобїи плоти грѣхѣ и  
ѿгрѣсѣ ѿсхди грѣхѣ въ плоти. да оправда  
нїе закона исполнитсѣ внасѣ. непоплоти.  
ходящїи но подхѣхъ. **деодорїтово.** и ꙗко,  
адамѣ іевѣ грѣ ѿдолѣхъ. поутѣ нѣкїи и спѣ  
зю трезѣ рѣдѣ согвори. согрѣшивше бо и з



ГНАНИ БѢША ИЗРАА, И ТОГДА ГЛЕТЪ, ПОЗНА АДА  
 ЖЕНУ СВОЮ. ИЗАЧАВШИ РОДИ КАИНА. ЕЖЕ БГЪ  
 КНОЮ РЕЧЕ. ТАКО НАЛЕЖИ ПОМЫШЛЕНІЕ ЧЛЪВЧЬЕ  
 ПРИЛѢЖНѢ НАЗЛАА ШЮНОСТИ ВСА ДНИ. **С**ІЕЖЕ  
 ИБЛЖЕННЫИ ГІЕ ПАВЕЛЪ. ПОНЕЖЕ БО ЧЛЪВГЪ ГРѢХЪ  
 ВНИДЕ ВМИРЪ, И ГРѢХО СМЕРТЬ. ВНЕИЖЕ ВСИ БО  
 ГРѢШИША. НАОУТНМІА ОУБО СМІИ. НЕ ТАКО ЕСТЬ  
 СТВЕННОЕ Е ГРѢХА ДѢИСТВО, НО ТАКО ОУКЛОНЕНО Е  
 ЕСТЬ ЕСТЬВО НАТО ШЕСТРАСТЕН СМЪЩАЕМО. **ЕВІЕ**  
**ВІЕВО.** ПОДОБНА БУТЬ ИБІА ГЛЕНЫ ШІСОВА.  
 ПРОКЛА ДНЬ ВОНЫЖЕ РОДИХСА, И НОЩЬ ВНЮЖЕ  
 РѢША. СЕ МАУЖЕСКЪ ПОЛЪ. ПОЧТО БѢ ПРОКЛА.  
 ТОКМО ЗА НЕ ВБЕЗАКОНІИ ЗАЧА ЕСМЬ. НУЖДА БО  
 БѢ ПРОКЛАГІЮ ПОСЛѢДОВАТИ ГРѢХУ. ТАЖЕ І  
 ЕРЕМІА РЕЧЕ. ПРОКЛА ДНЬ ВОНЫЖЕ РОДИХСА ВНЕ.  
 И НОЩЬ ВНЮЖЕ ЗАЧА МА МАТИ МОА. БЛЖЕНО БО  
 БѢ, ЕЖЕ ПЕРВОИ ЖЕНѢ НЕПРЕСТАУПЛШЕ И ПЛѢИ  
 НОМУ РОЖЕНІЮ СЛЪЖИТИ, НО ПРЕБЫТИ ВРАИ.  
 БЖТВЕННЫ ОУПОДОБЛЕНО ІАНГЛШ. НО ЗАВНЕПІЮ  
 ДІАВОЛЕЮ СМЕРТЬ ВНИДЕ ВМИРЪ. СМЕРТИЖЕ РО  
 ЖЕНІЕ ЕЖЕ КРОВЬМИ И ПЛОТІЮ СЛЪЖАШЕ. ВЪПРЕ  
 БЫТІЕ СМЕРТНАГО РѢДА. СЕГО РАДИ И ЗАЧАПІЕ  
 АКИ ПОКОРНО СМЕРТИ ШБЛЖЕННЫ ОБЛИЧАШЕСА.  
 СИМ МАХЪЖЕ. ВНЕПРАВДѢ ЗАЧА ЕСМЬ. И ВО ГРѢСѢ



Ѹа́лѡмъ

н

ро́дѣ ма́мѣ моѣ́ пре́веде. за́чаѣтъ бо́ быхъ  
 и́роже́нъ глѣтъ. да́прѣи́даѹ вънепра́вдѣ. и́дово  
 грѣ́сѣ́ бывъ́ обли́юса́. по́семѹ́ разѹ́мѹ. не́не въ  
 бе́законі́и за́ча е́смь моѣ́ ма́тере. ни́же въ́еа́  
 бе́законі́и. но́си ма́мѣ́ во́тревѣ́ но́ азъ въ́бе́законі́е  
 ро́женъ е́смь. ме́ртвеною́ о́дѣ́янъ, плѡ́тію.  
 и́сѣа́ гла́ю по́неже́ и́стиннѹ́ волю́бѣ́нъ е́си. **н**нъ  
 гла́. ꙗ́коже́ па́велъ кѹ́гала́го пи́ща. ѿ́чрева́ма  
 те́рна се́бе ѿ́лѹче́на бы́вша глѣтъ кѹ́слаѹ́жбѣ́  
 бл҃гоу́вѣ́стїа. ꙗ́же по́средѣ́ о́ста́вѣ, ꙗ́ко цр҃квь  
 го́наше. ха́улиникъ сы́н до́сѣдѣ́тель. ꙗ́кѣ ѿ́доб  
 ра́го ко́нцѣ́ сокро́вѣна, ꙗ́ко ѿ́послѣ́днѣ́ бл҃гнѹ́хъ,  
 все́го е́го жи́вота́ сѹ́ди́ма, си́це и́нже́ во́грѣ́сѣ́  
 жи́тїе́ своѣ́ сконча́вша. ѿ́самѣ́хъ ло́жеснѣ́ ѿ́  
 чю́ждѣ́ни бы́вше́ гла́югса́ ѿ́бѣ́га. прѣ́позна́вшаго  
 и́хъ, по́рече́ному во́Ѹа́лѣмѣ́. ѿ́чю́жѣ́ни бы́ша  
 грѣ́шницѹ́ ѿ́ложеснѣ́. и́клю́де́мже́ ію́де́нскѣ́м  
 глѣтъ бѣ́гъ и́сѣ́емъ. по́знахъ́ бо ꙗ́ко ѿ́верга́юса́  
 ѿ́верже́шисѣ́. лю́бодѣ́и́ицѣ́ е́ще ѿ́чрева́ми́тре  
 на́рече́шисѣ́. ꙗ́ко́ваа́ и́ннѣ́ глѣтъ двѣ́. въ́пре  
 лю́бодѣ́ѣ́ніе́ и́зѹ́бѣ́и́ство въ́падѣ́. и́жи́вота́  
 сво́его́ пра́ведныхъ́ дѣ́лъ за́быва́а. бе́сѣ́же жи  
 во́тъ сво́й ꙗ́ко бе́законѣ́нъ о́сѹ́жаа́. и́сѹ́да  
 се́бе ѿ́пѣ́рваго́ за́ча́тїа́ во́грѣ́сѣ́ прѣ́быва́ти.



и ниже глаголю. похотѣніа беззаконіи матеръ нари  
цають. еже безмѣстны вжелѣніе. аки зачинаю  
щи, и носящи дѣйство грѣха. исамоу грѣшни  
ка ражае, то дѣлающаго. и конецъ болѣзни  
его сотвораетъ смерть. поимася въ глущемъ, ко  
ждоже некушается ѿвоемъ похотѣи влекоу  
и прельцае. по се похотѣ затѣньши ражае грѣ,  
грѣхъ же совершенъ бывъ ражае тѣ смерть.  
**Афанасіево.** Показуе како ѿначала естѣво  
члѣвское, по грѣху падѣ ради еѣвы преслѣпленіа.  
и поклѣтѣвою роженіе бы. еице же свѣтѣкае  
слово, вѣнѣство дара бжїа показати хотѣ.  
**Сущее.** Себо истинну волюбилъ еси. без  
вѣстнаа и тайнаа премудрости твоѣа явилъ  
ми еси. **Дидимово.** Иже риторскіи вѣдѣніе  
наученыи. изъзрѣнію истинны пришедѣ. и ве  
лѣнѣство тоа познавѣ. любовь кѣмъ имѣ со  
вершенъ. иже бо вложны наущени. расмотри  
телнѣиши бывше. оузираю истинны досточю  
днѣишъ ю красоту. тако въже бѣ мсѣсеи  
иданіилъ. поискоуется въ бо риторскихъ  
наказаніи. ксамон истиннѣи премудрости  
возшедше. ѿ бга свѣдѣтельства имѣща.  
тако бывша совершенни премудри. показавъ

прозорли  
вѣиши



**Ψаломъ ѿ**

шѣхъ ѿ бгѣхъ бѣзвѣстнаа и тайнаа премѣрости своѣа.  
 ꙗко ничто и ктоу неизвѣстно или сѣновно  
 быти. того совершенїа и дѣтъ сынъ возг҃а на  
 стоѣщїи спїхѣхъ. **Аполлиарїево.** **М**ы оубо гл҃ег҃ъ  
 во грѣсѣхъ вкоренихомса. и въ беззаконїи роди  
 хомса, тебѣ же оубо еже во истинѣ бл҃го  
 е. и ни како же превращено. како оубо е чл҃вкъ  
 прѣтѣковѣхъ еудїею прославитиса, а не постыдѣ  
 нїе прїѣти осуждаемы. **Исихїево.** Пророчества  
 вѣщае дарованїе. си бо бѣзвѣстнаа бж҃їа и  
 тайнаа воспрїѣтъ. и что ради нѣтъ пророческо  
 воспоминае. и счїтаетъ бл҃годѣнїа ꙗже емѣхъ  
 ѿ бг҃а бывша. себѣ оумалати а бл҃готворца ве  
 личати хотѣа. **Аполлиарїево.** **В**о прежде быв  
 шїа вне бл҃готи. моли и настаѣщаго быти по  
 щадѣнїа. начала бо еже ѿ себѣ, бг҃ъ приводи  
 послѣдующаа, ради своего бл҃говоленїа и посто  
 янїа. ꙗще ꙗже ѿ насъ не весьма достойна боу  
 дѣтъ. ꙗкоже и за вѣта ради иже ко абраамѣ по  
 мнѣетъ ршѣтъ его ѿ злоблѣмын. началѣхъ при  
 водаа послѣдующаа, и ѿ вѣщанїа и звѣстїе.  
 паче равености власпи соблюдаа. понеже оубо  
 позна премѣрость ѿ бг҃а получивша себѣ. и тою  
 потѣса, ꙗко и тайнаа разумѣвати. ѿ нѣже



и молаше гла, ѿкрыи очи мои и разумѣю чюде  
 са ѿ закона твоего. сего ради бѣгоути оубо  
 исповѣдѣхъ дарованіи премудрости, молихъ же,  
 приложившюся емоу скверну ѿити ѿ него.  
 прилагая и сѣ къ бѣгоути. **Съобщеніе. Окропи**  
 ши мѧ несопомъ іоуищюся. омыеши мѧ и па  
 че снѣга оубѣлюся. **Исихіево. О**ще грѣхъ еже  
 въ мертвеную жизнь прехоженіе нѣмъ вещь тво  
 ва. что ради такового роженіе поютъ бгѣ. іако  
 оубо на ученихъ винъ приведе. бѣсѣстнаа и тѣмъ  
 наа премудрости твоеа гавнѣти ми еси. аще бо  
 всакое живота пребываніе, даже до мертвен  
 наго живота было бы. неподобае быти та  
 ково что. понеже оубо живо вѣчный и царство  
 нѣное, бгѣ честныи соблюдается, и мертвен  
 ныа жизни треба бѣ. да здѣе прежде на учениа  
 дша оуготовитса, аки въ подвижѣ. къ баудущи  
 ѿбѣтованіе подвижающеся. и паки, аще со  
 грѣшивши пребыла бы неисцѣлена. и сѣ оубо  
 кто аще е житіе оукаралъ бы. нѣже дшамъ  
 нѣмѣмъ спаса ищѣи тѣла. еже вѣмъ глѣ, пре  
 же согрѣшеніа познавъ. сего ради оуповаа  
 на твою помощи, глаголю, окропиши мѧ несопомъ.  
 и сѣ възыскаша глахъ. и аще омыи мѧ ѿ беза



**Псаломъ ѿ**

коніа моего. сице бо очищенъ твои оуспажі  
 пельныи оуслышъ гласъ. душа бо моя силы,  
 акси крѣсти грѣхѣ сокрушены. радости еже  
 ѿ тебе причастни буду. тайнственѣже еси  
 еже окропиши ма иссопо. повелѣваше бо за  
 конъ кровію овчати еже на пасхѣ иссопомъ  
 кропитиса прагѣ. ко ѿгнанію губителя. на  
 шаже пасха пожренъ быхъ. егоже драгою кро  
 вію искупихомса, еже настоящи знаменье.  
 ѿбразопознавъ истину. и причастіа надѣя  
 са общаго очищеніа. гдѣже бѣша безвѣстна и  
 таина. таково е оуисаи, еже измыишася и  
 чисти будете. іакоже боудутъ грѣси ваши акси  
 ѿчервлени, іако снѣгъ. оубѣлю. сего ради и  
 заѣ, омыеши ма ипаче снѣга оубѣлюса. **Дѣо**  
**доригово.** Ико оубо иссопъ, никоего ѿпу  
 щеніа грѣхѣвъ дѣйствоваше. извѣстно е ѿ  
 еже оубійцѣ и прелюбодѣа некропленіи закон  
 ныи очищати. но маукама конечныи о  
 сужатиса. ѿвщее оубо образоваше очище  
 ніе. **Кирилово.** Истинну заѣ именовати вѣ  
 дитса, праведное и нелицемѣрное житіе приве  
 денъ бо кто надѣла бжїа, аще не поживѣтъ  
 поснмъ лѣжеетъ бгѣ. тѣмже и нде ѿиудеѣ

блгга

сдѣ



глетъ двѣ снѣже чюждѣи солгаша ми. **исихіе.**  
**И**ли инако, истинѣ глетъ хѣ сице очищающаго.  
 а не немощь тѣвѣюща, ꙗко законъ ко ѡчищенію  
 грѣхѣ. водою очищаѣ во ѡмовеніе плоти. о  
 бразъ бо бѣ исѣнь. иссопъ же, правда нѣкаѣ ѣ  
 теплотна іоушатиелна. образѣюща дѣла сѣго  
 дѣиствіе. собраніѣ бо хракоутииъ ꙗже во оу  
 троба и прѣчи хъ мокрытъ. не тѣвѣѣ іоушатиелъ.  
 и духовна ꙗже бл҃годѣтъ гораши сотворѣтъ.  
 и всѣкъ порокиъ иже внасъ истреблѣѣ, по подобію  
 огня. невидимо вливаема. сего ради ісѣ  
 щатиелъ насъ г҃ю сѣти, дѣломъ сѣти и ѡгнемъ.  
**аполлинаріево.** Приводитъ же сѣ бл҃годѣтїю  
 сѣго дѣла и вѣскр҃сеніѣ надежа. тогда бо, ꙗко  
 же глетъ сѣсѣ, и праведніи вѣсѣю воцрѣтѣи  
 ѡца и. ꙗко глѣ исѣѣ, на главѣ и хвала и радо  
 и веселіе постигне ихъ. ѡбѣжи болѣзнь и пе  
 чаль и вѣздыханіе. очищеніе оубо ѣже дѣломъ  
 сѣтымъ. дѣиствѣѣтсѣ ѡбѣ внастоѣще. слы  
 шитъ же сѣ іеѣ ѣ внаѣѣѣніи неложны. ѣще  
 вѣоудѣши бл҃ги радо и веселіе, ꙗже понѣкоимъ  
 ѣ. неина кромѣ дающаго ю хѣ. иже ѡбнови  
 силы коѣѣждо дѣи. повтѣрадѣши сокрѣще  
 ніе. іосѣти бо нѣѣ глѣ, ісѣѣ пости оумѣ. **аданѣ**



Ѳаломѣ      Ѳ

**сѣво.** Разумъ таковъ е. ты гдѣ иже исти  
на сын, истинну любай. хотя на воистиннѣ  
жити. очистиши насъ ѿ первоначалнаго грѣха.  
и сице очистиши, ꙗко и пате снѣга оубѣлѣиша.  
очищеніе же на боуде иссопо. иссопъ же дѣла  
стаго дѣйствіе оуподоблае, ꙗки согрѣвающе.  
и всако юже вна сквернѣхъ очищающе. а еже бе  
вѣстнаа истиннаа премрости твоѣа. ꙗвилъ  
ми еси. сказыющаго е, ꙗко вса боудущаа емѹ  
ꙗже въ своен премрости бгѣ положи, ахо стѣ  
ѿкры емоу. **исхѣво.** Законное здѣ разумѣ  
ваніе очищеніе. иссопо бо и водою и пепело юни  
ца творашеса. **И**же истиннѣ ко ѿбразованію  
пасцѣ приступи. ѿ крове бесловеснаго овчѣте  
очищашеса. приносимаа иссопо, ꙗко воисхо  
дѣ писано е. аиже агньца бжїа вземающаго  
грѣхи міра прїемѣ. ѿмывае кровїю ꙗже ѿ за  
колѣнїа его, пате снѣга оубѣлаѣтса. обо ꙗже  
надбѣ содѣйшеса. окроплень бо бы иссопо,  
кровїю образователнаго овчѣте. н о мовѣ бы  
ѿ іса, ꙗко пате снѣга оубѣленѹ бывшѹ. снѣга  
здѣ разумнаго знаменуетъ. **евѣво.** Иссо  
ѣсть знамаа бестрастіа. о мовеніе же разумъ  
знаменуетъ. и бестрастіемъ очищаѣмса. разу



МОЖЕ ОУБЛАЕМСА. **НЕНХІЕВО.** ЯКОЖЕ ИМЫН  
 ВДРОВАНІИ КРЩЕНІА. ВОДОЮ ОУБО ОМЫБАЕМСА.  
 АДХО ПРОСВѢЩАЕМСА. **СЮЩЕЕ.** ОУСЛЫШАНУ  
 СОТВОРИ МНѢ РАДО И ВЕСЕЛІЕ. ВОЗРАДУЮТСА КВ  
 СТН СМиренныа. **АДНАСІЕВО.** ОУСЛЫШАНУ БЫ  
 ТИ МНѢ ГЛЕТЪ ОУГОТОВИШИ, ПАКИЖЕ ДХОМЪВЪ  
 ПОСЛѢДНАА ВРЕМЕНА. БОУДУЩЮ РАДО И ВЕСЕЛІЕ  
 ЗНАМЕНУЕ. КОГДАЖЕ МОЖЕ БЫТИ СІА, ТОКМО ОНО  
 ПОЗНАНІЕ, ЕЖЕ ОВОСКРСЕНІИ. КОЕИ ПОКАЗА ГЛА,  
 ВОРАДУЮТСА КВ СТН СМиренныа. КОГДАЖЕ И  
 НОГА, ВОРАДУЮТСА КВ СТН НАША СОГНИВШАА,  
 ТОКМО ВОВРЕМА ВОСКРСЕНІА. ВНЕМЖЕ ПАКОЖЕ  
 ДРУГИИ ГЛЕТЪ ПРДОКЪ КВ СТН НАША АКИ ПРАВА  
 ИЗРАСТАЮТЪ. **ДИДИМОВО.** МНОГАЖДЫ ОУЖЕ ДО  
 ГМАТЫ, ИСНАЛЫ ДШЕВНЫА БЫТИ ГЛАШАСА КВ СТН.  
 СІА СМиряЮТСА ОУГРЕХА, ИРИГОРСКОГО ЛЩЕНІА.  
 БГХЖЕ СЛЫШАНУ СОТВОРШУ РАДО И ВЕСЕЛІЕ. ВОЗРА  
 ДУЮТСА СМиренныа КВ СТН. **АПОЛННАРІЕВО.**  
**С**ПСЪ ОУБО РЕТЕ, АВРАИИ ЖДОУЩА ДНИ ЕГО, ПРЕ  
 ЖЕ ВОРАДОВАВШАСА. И ПРИШЕДШУ ЕМУ, ВИДѢВША  
 И ВОРАДОВАВШАСА. АВРАА ГЛА ОЦЪ ВАШЪ ВОЗРА  
 ДОВАСА. ДА ОУЗРИ ДНЬ МОИ. И ВИДѢ И ВОВЕСЕЛИ  
 СА. ДВДЪЖЕ, ВИДѢСТО ВИДѢНІА, СЛХЪ ГЛЕТЪ.  
 ОУСЛЫШАТИ СЕБѢ ВОАДѢ. ВИНУ РАДОСТИ ВЕЛІЕЙ,



еже пришествіа ѿдѣхъ еѣхъ на знаменованію.  
 и ворадованнѣ быти воадѣ дѣхъ. свеселити же  
 и кѣстѣ еѣхъ гѣже во гробѣ. грѣхъ и смертїю  
 смиренны. спогребенѣ имѣтѣ пѣлъ воскресенїа  
 виновномѣ. **и си хіево.** Смирѣютѣ бо са дѣше  
 вныа кѣстѣ, сирѣчь силы ѿ грѣхъ и сокрѣща  
 ютѣса. но покаяніе спасенїа преновляютѣса,  
 и въпервую радо обрацаютѣса. **еще.** **В**врати  
 лицѣ твое ѿ грѣхъ моихъ. и вса безаконїа моя  
 заглади. **и си хіево.** **О**ще бо презрѣтѣ грѣхъ  
 наши, спасти не можемѣ. како же сїе соверш  
 шаетѣса. егда мы дѣло бл҃гнѣ и добродѣтелемѣ  
 навѣщаемѣ. да ꙗко оуко сѣдїно нагѣ преведе.  
 сїце бо и ѿзрѣнїа грѣхъ нашихъ, то ѿврати  
 возможемѣ. **дианімово.** **З**аглажаюса грѣси,  
 ѿпричащенїа добродѣтели. ꙗкоже бо вѣдѣ  
 нїе, вшедше въ дѣхъ. истребляе и заглажае не вѣ  
 дѣнїе, сїце пришествїе добродѣтели соверше  
 нныа, заглаждаетѣса вса кѣ грѣхъ. **Н**енное  
 проси оубѣ, ꙗкомо бл҃гнѣ гѣже охрѣтѣ дарова  
 тиса сѣши на земли. иже и пророки на рече,  
 азъ есмь заглажаа и безаконїа твоя, и не во  
 споманѣхъ ихъ. сего ради дивѣтѣса хвалаще е  
 го пророцы. кто бл҃гъ ꙗкоже ты, вземлаа и



ХОПНТЕЛЬ

БЕЗАКОНІА · И ПРЕХОДА НЕПРАВДЫ · ОСТАВШИМЪ  
НАСЛЕДІА ЕГО · И НЕ ПЬСНИ ГНѢВА СВОЕГО ДО КО  
НЦА · ЗА НЕ ВОЛНТЕЛЬ МИЛОСТИ Е · **ЕВСЕВІЕВО.**

**И**НАКО, ОУИЩЕННЫИ ОУБО ДШЕЮ ШСОВѢСТИ ЛУ  
КАВЫА · ГЛАГТИ МОЖЕ БГ҃У · ЛИЦА ТВОЕГО ГД҃И · ВЪ  
ЗЫЩУ, НЕ ШВРАТИ ЛИЦА ТВОЕГО ШМЕНЕ · ЗРАИ  
ЖЕ ШСКВЕРНЕНІЕ И СРАМОТѢЮ СМРАДНЫ ІАЗВЪ  
ДШЕВНЫ · ПОКРЫВАА СЕБЕ · ЛѢПО ГЛЕТЪ ВЕЛІЕМУ  
ЕДІИ · ШВРАТИ ЛИЦЕ ТВОЕ ШГРѢХЪ МОИХЪ,  
А НЕ ШМЕНЕ ШСАМОГО ІАКИ НЕДАУГВЮЩА И СЦѢЛИ ·

**ИСИХІЕВО.** НЕ ЕДИННО, НО ВСА · ДОВОЛЕНЪ БО ЕСТЬ  
ІЕДИННО БЕЗАКОНІЕ ПОСЛАТИ ВГЕЕНУ · И МЫ ОУБО  
ДАНЕНЕРАДИ, ОНА ИМЕНШЕ ГРѢСѢ · АЩЕ БО ШСЪ  
КВЕРНЕНО ШКОЕГО НИБѢДИ ПОРОКА, РИЗА ОБРА  
ЩЕТСА НАША · В ТЕРПѢЮ ЦРѢВЪ ВНИТИ · И ВОД  
ВОРѢ ЕГО ШГВПАТИ НЕВОЗМОЖЕ · И СІЕ ПАВЕЛЪ  
НА ПЕЧАТИ БѢЪ ГЛАШЕ · НЕ ПРЕЛЩАНТЕСА · НИ БЛАДНИ  
ЦЫ · НИ МАЛАКІА · НИ МШЕЛОИМЦЫ · НИ ПІАНИЦЫ ·  
НИ ДОСАДИТЕЛИ · НИ ХИЩНИЦЫ ЦРѢВА БЖІА НЕ  
НАСЛЕДА · **С**ОУЩЕЕ · **Б**РЦЕ ЧИСТО СОЗИЖДИ ВО

ВО ВНУТРЕНН  
МОИХЪ

МНѢ БЖЕ · И ДХЪ ПРАВЪ ОБНОВИ ВОУТРОБѢ МОЕЙ ·  
**ИСИХІЕВО.** НЕ ІАКО ЕСТЬ ЕСТЬВО ИЗМѢНИ · НИ ЧТО  
БО ПѢО СКВЕРНЫ ИМАШЕ · НО ДА СЛОВЕСТВО ДШИ  
ОЧИСТИ И ИСПРАВИ · ОСКВЕРНЕНО СЛАСГОЛЮБИ · И



ѿ помышленій дѣволи бывшее . еже бо создаи  
 въ бжественно писаніи многѣжды въ мѣсто испра  
 вити глѣтса . **АДАНІЕВЪ** . **Ѹ**ще вса грѣхъ моя  
 загладиши написанаа образованіи всрцы мое  
 срце создаеши чисто вомнѣ . соутъ бо нѣкаа  
 срчнаа созданія крѣпка войстиннѣ и неруши  
 ма . сїаже соутъ праваа помышленія , и при  
 лежнаа мѣдрованія . ѿ нихже глѣтъ инде  
 вса вноутреннаа моя . да блгви има стое его  
 правынже дхъ е . или са стын дхъ . или совѣ  
 праваа . или егоже дха глѣтъ члчѣ иже внемъ е .  
 вѣдоможе е ꙗко сен гласъ . создаи несоуще  
 ство знаменуетъ . но оудержаніе нѣкое проси  
 раемо , вконхжао прїиде . **ТОГОЖЕ** . **О**бѣщашу  
 глѣдшю мою согнигую ѿ грѣхѣ обновн . **ТОГО** .  
**О**бразованія бо грѣховны заглажѣмы . срце  
 создаетса чисто . оутробаже дшевнаа разоу  
 мы праваа . **ІСНРИМЪ** . **И**нако , ꙗки оскверна  
 ющусѣ всѣхъ срцѣхъ преслѣплєніе адми . и на  
 поущее оуислоненіемъ . преобразованія еже въ  
 началѣ вещей наши стїи просѣ оубѣга вѣдуща  
 го созданіе наше . и вса ткорити могоущаго . сего  
 ради и пресоздохомса охрѣтѣ преновленіе оума  
 нашего . **ДЕОДОРІТОВО** . **С**їа іезекїиле , плѣнны



ВВАКУЛСОНЪ ГДЬ ОБЕЩА, ДА БО И ГДЕ СРЦЕ НОВО  
И ДУХЪ НОВЪ, СИРѢТЬ НАУЧЕНЪ ВАСЪ. КАКОВЫ ПЛО  
ДЫ ГРѢХЪ ПРОИЗВОДИ. ОУГОТОВЛЮ ДОБРОДѢТЕЛѢ  
ИЗБРАТИ, ЯКО ПРАВЫН ПАУТЬ ПЕЩИ. **АДНАСІЕВО.**

**П**РАВЪ, СИРѢТЬ КРѢПОКЪ. АКИ БЫ РЕКЪ ОУТВЕ  
РДИ ОУМЪ. ДАНЕ КТОМУ ОУДОБНУ БЫТИ ПАСПИСА  
ВЪ ГРѢХЪ. **ИСИХІЕВО.** Зриши ли ЯКО НЕЕСТЕСТВО

ПРЕМѢНИТИ ПРЯКЪ. НО БЛГТИ ПРИНТИ МОЛИТЪ.  
ДА БОЛѢЗНЮЩЕМУ ЕСТЕСТВУ, И ГРѢХА ОБЕША  
ВШОМУ ПОМОЖЕ. ДУХА БО ПРАВАГО НЕСЕГО ЖИВОКО  
РАЩЕГО ИЖЕ ВНАСЪ ГДЕ. НО САМЫН ДУХЪ БЖІИ. ОНѢ  
МЖЕ ВОИНО ПЛАМѢ ПОЕПЪ. ДУХЪ ТВОИ БЛГТИ НА  
СТАВИ МА НА ЗЕМЛЮ ПРАВУЮ. СІЕ, ВОУТРОБѢ. СІ  
РѢТЬ ВПОТРЕБНЫ. И СЛѢДО ПРИЛИЧНЫ ЧАСПЕХЪ  
ДШЕКНЫ ОБНОВИТИСА ХОЩЕ, АКИ ПРЕЖЕ СЕГО ВЪ  
НАСЪ СОВЕРШЕННО НЕОБИТАА, НИЖЕ ПОЧИНКАА В  
НАСЪ РАДИ НЕМОЩИ НАШЕА, ЕТАЖЕ РАДИ НЕБЫХО  
ДОСТОЙНИ БЛГОДАТИ ЦѢЛЫА ВОСПРІЯТИ. СЕГО  
РАДИ ТОГО ВНАУТРЕ ОБНОВИТИСА МОЛИ. ДА КЕСИ  
ВНАСЪ СОВЕРШИТСА. ДА БО, ИЖЕ СОВЕРШЕННЫ, ТВОИ

ОБНОВЛѢТСА. **С**ОУЩЕЕ. НЕОТВЕРЗНИ МЕНЕ ШЛИ  
ЦА ТВОЕГО. И ДУХА ТВОЕГО СІАГО НЕШІИМИ ШМЕНЕ.

**ИСИХІЕВО.** РАБОУ ОУБО СЛОВО, ЛИШЕНУ БЫТИ ЛИ  
ЦА ГДА СВОЕГО. ТАКОЖЕ И СНУ ШІА. И ВОИНУ ЦРЕ



ба. за то чини къ бо сицевыи обрѣтаеѣтсѣ, ѿ  
 бѣже. пагубѣхъ сїе оуготоваеѣ стражущому.  
 не бо токмо ѿцѣхъ нгда нашъ и царь бгѣ е. но  
 и все еже оубо речеши ѿстоѣиши в живко спа  
 сеніе наше е, сего ради егда ѿнастѣ ѿвратиѣтѣ  
 лице, а бгѣ погнѣе. дхастіго ѿнемже всако  
 дарованіе бгѣ нашъ лишаеми. по то вмѣсто  
 еже глати. не ѿимеши дхѣ. не пакн ѿимеши  
 оутиниѣ, зане единою дѣиство дхѣ еже кна  
 нскаство. преже преслушаніе адама. и пророце  
 сїа блгодѣти. и и дѣиственою добродѣтелію.  
 бжїа хранѣиши заповѣди воспрїиша. егоже  
 вѣпотѣ моли не пакн ѿимѣтсѣ. да не второе  
 лишеніе его постраже. **исрилово.** **В**прих  
 чившихъ сѣбѣ подвигенѣ. дадѣ, обновленіа  
 проси члвчскому естествоу. ꙗко ѿпадшѣ кна  
 члѣа адама и зраа, и поклѣтвоу бывшѣ. за  
 блгословеніе егоже имѣ изначала. простира  
 емѣже навсѣмн грѣхѣ, ѿлепѣ и дхѣ сѣи ѿже  
 изначала внастѣ вѣдохновенѣ. и красоти образа  
 охужаашесѣ. рече бо бгѣ ꙗко не пребудѣ дхѣ  
 мой вѣтѣхѣхъ си. за еже быти и плоти. но  
 подобіе еже кна воспрїимѣхѣ. непорочно въ  
 сѣбѣ естество постави предѣбгомѣ и ѿцемѣ.



воспрійже н дхъ нбо поаже бгъ е, дхъ подае  
 е, и тѣмъ воспыа посылаетъ шцъ дхъ. доунавъ  
 бо наплы рече, пріймите дхъ стъ. **деодоритъ.**

**И**нъ рече, сими явьствено е. яко необнаженъ  
 бы быти дхъ стго. неакн бо обнаженъ воспри  
 нати моли. но нелишигнса проси. лицеже ннѣ  
 промышленіе нарицае. **дидимово.** Инъ рече,  
 добродѣтели непрестанно. лицу бжію пред  
 стоиши. согрѣша и даете шмещетса. да не  
 постражау сего глѣ. держаа бжтвенного познаніа.  
 ни да обнажса шданного мнѣ бжтвенного дхъ.

**Б**оушее. **Б**озданже ми радо спасеніа твоего. и  
 дхамъ вѣствующи оутверди ма. **аданасіево.**

**Б**овсакъ бо родъ члѣ приносигса. радо же  
 спасеніа пришествіе гдѣ глетъ. поглъ шсеми  
 она. яко видѣша очи мои спасеніе твое. моли  
 же даіонъ того съпричастигса. **дидимово.**

**Ж**доуци снитіа еже кна спсова. внемже радо  
 совершеннхю имѣти слутлетса. молигъ шца  
 гла. водаждь ми радо спасеніа твоего данахо  
 вѣтнн и совершенны оутвердиши ма. шбѣма  
 же тнны нвси дхъ глетъ. или стго на чамъ св  
 ющаго н вѣствующаго, или дхъ тѣа иже вне  
 естъ. инаго соущаго кромѣ дшн тѣн. **деодоритъ.**



Ѹ а л о м ѡ      ѿ

**А**ли и҃снѣ, е҃гоже непогуби́и имѣти моли́тъ,  
бл҃годати́ дѡа. а҃ еже погуби́и, паки прїѣти мо  
ли́. срѣ́тъ радо́ г҃аже ѡбѣ́тъ сїю́ бо имѣ́аше е҃  
гда́ насыща́шеса, дерзнове́нїе еже кѣ́бгѡ. ѡнеа́  
же сластолю́біа ради́ обнаже́тъ бѣ́. и вѣ́стѡва  
оумнаго воспрїѣти моли́ порабо́тъ сїра́сти!

**И**нѣ́ г҃е, еже е҃стество́ чл҃вчское погуби́и проси́,  
и бы́ на, ходѣ́ти сп҃сѡющѡ хрї́ста. иже е҃ радостѣ́  
испаса́нїе. свободи́тъ оубо ѡсѣ́пѡванїа. еже  
ѡнсплѣ́нїи разоренѣ́ смертїи. спасе́же сѣ́лїмъ  
креще́нїе ѡдѡа вложи́тъ. понема́уже кто́ вла  
де́ти возмо́же свои́ хотѣ́нїе. вдобродѣ́тели  
оутверже́тъ, одолѣ́етже и́дїа́вола. влѣ́хъ и  
мѣ́а дѡа сѣ́аго. г҃е бо павелъ, е҃лицы дѡомъ  
бж҃їимъ вода́тса. сїи́ снѡве бж҃їи соу́тъ. и  
паки́ дѡо бж҃їи ходѣ́те. и похотѣ́и плотьскїа  
непворѣ́те. а҃ е҃гоже вы́ше рече́ дѡа пра́ваго.  
и нѣ́ дѡа вѣ́стѡвѡща на́рица́етъ. **Сѡщїе.**

**Н**аоу́чу́ю безакѡ́нны пѡ́ти твоа́, и нечестїи́  
вїи́ кѣ́тебѣ́ обра́тѣ́тса. **а҃насіево.** **С**гда́  
г҃е свободи́тъ ма ѡгрѣ́ха. па́ки подарѡ́ши  
мнѣ́ твои́ дѡхъ́ сѣ́и. тогда́ па́ки наоу́чу́ю пре  
спѡ́блѡщїи. и́ти на твои́ пѡ́ти. **исихїево.**

**С**ѡта́ше оубо и́преже пѡ́ти бж҃їа. но не безза



КѢННЫ ОУБО, И НИЖЕ МОЛИТВОЮ ОУЧИТЕЛЬСТВО  
 ЛНКО ПРЕЖЕ ГРѢХА ПОЛОЖИША. ТОГДАЖЕ ПАЧЕ  
 ѿНЕЛѢЖЕ СОГРѢШИВЪ КАЯСА. ТАКОЖЕ БО ѿНѢГЛА  
 І ѿНЩЕЛЕНІИ. СИРѢТЬ СЯ БОЛѢВЫИ. ІНСКАУССТВО  
 ЦѢБЫ ВОСПРІЕМЫИ ВѢРХЕТСА ПАЧЕ. СИЦЕ И ПОКАЯ  
 НІЕ СПАСЪШІИ СЯ. ДВЕРЬ ИНЫМЪ ГРѢШНИКѢ ОБРА  
 ЦЕНІА ИСПАСЕНІА ѿВЕРЖАЮТСЯ. СЕГО РАДИ И ПА  
 ВЕЛЪ СОДЕРЖНОВЕНІЕ ВОПІЕТЪ. ХС ІС ПРИИДЕ ВМІРЪ  
 ГРѢШНИКИ СПАСТИ. ИХЪЖЕ ПЕРВЫИ ЕСМЯ. АЦЕ  
 НЕВѢРХЕТЕ ПРОПОВѢДИ ГЛЕТЪ. СПАСЕНІЕ ГРѢШНЫ  
 ПРОПОВѢДАЮЩИИ. ѿМЕНЕ ПРОПОВѢДАЮЩАГО ОУРА  
 ЗМѢИТЕ. ТАКО ГОНИТЕЛЬ БЫВЪ, ВВѢРЕНЪ БЫ  
 ЕУАЛІЮ БЫТИ СЛѢЖИТЕЛЬ. **ДИДИМОВО.** И В ПРѢД  
 НАПИСАНІИ ѿАМІА ГЛАХО. ПРЕЗИРАТИ НѢКОГДА  
 БГѢ ДОБРОДѢТЕЛНЫ. ТАКО ГРѢХЪ СОТВОРИТИ.  
 ДАКАЮЩАСЯ ДѢЛО ПОКАЖУТЪ ОУЧИТЕЛЬСТВО  
 ЕЖЕ ѿПОКАЯНІИ. СЕ ОУБО ИЗДѢ ОУКРѢПЛАЕТСА  
 ГЛЕМОЕ. ИСПОВѢДАНІЕМЪ БО ЕЖЕ КЪ БГѢ НАУЧИИ  
 ѿБѢЩЕКАЕ БЕЗАКѢННЫ, САМОГО БГА ПУТИ. ДА  
 ВОШЕДШИ НАНА. ІАЩЕ НѢКОГДА НЕЧЕСТИГОВАША  
 НЕРАДѢНІЕ. ѿВРАПАТСЯ К НЕМ ОУ. **ДЕОДОРІТОВО.**  
**С**ОГРѢШАЮЩИ БО І ПОКАЯНІЮ БОУДЪ ОБРАЗЪ.  
 ИКСА ОБРАЩЪ КЪ ТВОЕЙ БЛГОСТИ. **ДИДИМОВО.**  
**Т**АКОЖЕ БО И ПРЕСПѢВАА И. И ПОКАЯНІЕ ОБРАЩА



Ѳаломъ      Ѳ

ꙗиса ѡбра быкаю прѡчи пользующе избавлю  
 жающѣ ѡпознаніи бжїи. **С**оуще. **И**збави  
 ма ѡкрови бже бже спасеніа моего. ворадуеѣ  
 са азыкъ мой правдѣ твоеи. **А**настїево.  
**П**аки моленіе ѡубиетѣ оуринѣ твори. да и  
 збавитса ѡскверны ꙗже ѡтого. ни паче ѡ  
 кровей глетѣ жертвѣ ꙗже кровію. ꙗкоже по  
 слѣдующа ѡалма покаже глѣвшаго, ꙗко аще  
 бы восхотѣлъ жертвы далѣ быхъ оубо, іпро.  
**А**нѣмово. **П**онеже грѣ ради смертны ꙗже собо  
 рихъ, исполненъ есмь кровей. ѡсихъ избавиша  
 ѡже единою бгѣ сын нашъ. **Е**всѣево. **М**нѣ  
 жаншаже оубрен разнїа. обще глѣмаго спа  
 сеніа твоего, испасителнаго показуеѣса. пи  
 шетбоса, спасителное оубо твое оубрен, іисхъ  
 гахъ. ꙗвѣ знаменѣ нма спса нашего іса. согла  
 снѣ бо сице преведоу вси. аеже спасеніе твое, ѡ  
 іеѡвѣ. **А**настїево. **П**онеже жертвы глѣ ꙗже  
 въ законѣ ѡринѣлъ еси, немогъ бо ѡпущаѣти  
 грѣхѡвъ. того ради ꙗже возлюбилъ еси, тебѣ  
 принесо. сїаже е, ꙗже покаяніе и срце сокру  
 шеннымъ. **А**нѣмово. **С**лово наше, азы мой на  
 рицаема. во еже оправдѣ твоеи всегда глѣти. во  
 радуеѣса оправдѣ твоеи. **Д**еодоритово.



**Б**ла҃го, прѣвѣ твою. милость твою гдѣ сниз  
 махъ. помѣхъ бо оставленіа восхваляю благаѣ.  
 грѣхъ бо обличителю сказати, азыкъ. загра  
 жати оуста. **кирилово.** Нѣи нелице, виновенъ дѣло  
 внаго прадника, твоею сотвори правду, юже  
 вѣрою благаѣ въправдающе нечестивы, снѣ  
 самого гдѣ нашего іса хѣ. нже бы на вѣга ища  
 правда истына искупленіе. обаче оуста моѣ въ  
 верзешн, благодарованное бо дѣло е. некрасна  
 бо хвала возглаголюхъ грѣшника. **Совѣще.** Гдѣ  
 оустнѣ мои въверзешн. и оуста моѣ возглаголю  
 хвалу твою. ꙗко аще бы восхотѣлъ жергъ,  
 далъ бы оубо. всеожженіи небаговолиши.

**исихіево.**

**З**риши ли ꙗко заключени оустнѣ дѣдовъ,  
 грѣха ради бѣша. но пакы покаяніе въверзася.  
 и бжію хвалу повѣдати начиняю. въглавѣ  
 пѣсней грѣшникѣ обращеніе имѣа. **дионисіево.**

**Т**ого оустнѣ въверзаетъ бгъ, пріемшаго слово  
 во въверженіе оустъ. сего ради и оуста его возглаго  
 лю хвалу бжію. всегда хваляща и благодаряща  
 его. **исихіево.** Нѣ вѣ сими словесы двѣ показъ,  
 ꙗко никою жергъ законнѣ во время по  
 каыніа принесе. сего ради и нже въ книзѣ цар  
 ствѣ сѣе върѣпѣе написано. и что ради, зане



прѣкъ бѣ и познаваше небаговолюти бгѹ тако  
выми жертвами. ниже бо бѣша довлеющіа  
таковыа жертвы. оубиства и прелюбоудѣніа  
очищати грѣхѹ. ниже сїе законъ поѣваше.  
но подобати весма казнишася повелѣваше. ко  
торамъ оубо жертва таковыа грѣхѹ очистиши  
можє. гавлаю послѣдующаа. **Діодоритово.**

**С**огласую сїа, савущи во псалмѣ иже прѣ сего  
бгѹ глаголю. непрїимаша водомъ твоего плещевъ.  
ни ѿстадъ твой козищъ, гаже слышавъ ѿбѣ  
настоѣщаа глєтъ. достоинъ жертвѹ емѹ при  
носѹ, смиреніе мѹдрованїа. еже сокрушивъ глє  
и истончивъ, благогоднѹ тебѣ жертвѹ принесѹ.  
и при оубо отрцы впеши глѹхѹ. но срце сокру  
шено и дѹхомъ смиренѹ да прїимѹи бѹде гакѹ  
всесоужженїи, овенъ іюнецъ пѹтны. сего ради  
и пререченїе содержитъ псаломъ, слѹтившихсѹ въ  
вавилонѣ. іаучительство тѣе пристѹище. **Ексѣвїево.** И нѣ глєтъ. здравы оубо пристѹи  
хваленїа жертва. болѣзньющїи же, гаже сокру  
шены и смирены срцемъ. и понеже сломено бы  
срце мое поснїмахѹ. влѣпотѹ молихсѹ, срце  
чисто созидѹи во мнѣ бже. засломеное срце  
поснїмахѹ. и засокрушенъ дѹхъ глѹ. и дѹхъ правъ



ОБНОВИ ВОУТРОБѢ МОЕЙ. СОКРУШЕНЪЖЕ ДХЪ Е.  
ИЖЕ ИСПОВѢДАНІЕ СЕБЕ СЪТІРАА Е. ТАКОВО ЕСТЬ,  
ІЕЖЕ ПОКАЯНІЕ СЕБЕ СМЕРИ СРЦЕ. ТАКОВА БО ЕГО БЫ  
ША ПОНАДМЕНІИ ГРѢХА. ЗАЖЕРТВУ ПРИЕМЛЕ БГЪ :

**С**ОУЩЕЕ. ЖЕРТВА БГЪ ДХЪ СОКРУШЕНЪ. СРЦЕ СО  
КРУШЕНО И СМЕРЕНО БГЪ НЕОУНИЧЯЖИ. **ИРИЛО.**

суденство

**Д**ХОВНАГО СЛУЖЕНІА СИЛА. НЕПРОСТЫ ІЕДИНЫМЪ  
ПОМЫШЛЕНІЕ ИЗНОСИТСА. СТИЦАНІЕ БО ВСЕГДА  
ПРИИМАТИ ОБЫЧЕСТВУЕ. И БЛГОУБОЖАНІЕ ЕЖЕ  
УДѢЛЪ ДОБРЫ. ЕЖЕ ОУБО СОВЕРШАЮЩЕ. ОБРѢТА  
ЕМСА ПРИНОСАЩЕ ЖЕРТВУ. ГЛАЖЕ ПОСЛУШАНІЕМЪ  
И БЛГОПОКОРЕНІЕ. ПОСЛУШАНІЕЖЕ ПЛОДЪ БЫТИ  
ГЛЕМЪ, МАККАГО И ОУДОБЪ УСА ЗАЕМАГО СРЦА.  
И НИЧТО ИМѢЮЩАГО ЖЕСТОКО. КАКОВО ЕСТЬ О  
ЖЕСТОЧЕНЫ ІУДЕИ. ЖЕСТОКО. И НЕПОВИНУЮЩЕ.  
И ТОГО РАДИ ИЛИЦЕ ТѢ ВОСПРИЕМЪ НЕ БІКИ И УСПА  
ПРРІКЪ ГЛАШЕ. ПОЧТО ЗАБЛУДНІА ЕСИ НА ОПЫТИ  
ТВОЕГО, УЖЕСТОЧНІА ЕСИ НАША СРЦА ЕЖЕ НЕ БО  
ГЛТИСА ТЕБЕ. УЖЕСТОЧЕНЫЖЕ СРЦЪ УНІО НЕПРІА  
ТНО Е СЖІЕ СЛОВО. Е ОУБО И СЛОВО ПОДОБНѢ ВЪ  
ЖЕРТВУ БЖІЮ И ВОУСПЕНІЕ ДХОВНАГО БЛГОВО  
НІА. ДХЪ СОКРУШЕНЪ. СІРЦЪ ДША МАККА. И БО  
ЖЕСТВЕННЫ ПОВИНАЮЩАСА СЛОВЕСЕ. **ИСИХІЕВО.**

**С**МЕРЕНОМОУДРІЕ ЖЕРТВА БЛГОУГОДНА БГЪ БЫТИ.



**УЛОМЪ Н**

ДХЪ НАВУЧАЮТЪ . БЛЖЕНН БО НИЦІИ ДХОМЪ . ІАКО  
ПѢХЪ Е ЦРКВО НБНОЕ . КАКОЖЕ ДХЪ НАШЪ ЕГДА  
СМИРАЕМСА СОКРУШАЕ . ЕГДА БЛГО ОУБО ЧТО СОКО  
РШЕ НЕВОЗНОШАЕМСА . НО НЕПРЕСТАНИЮ ПАМА НА  
ШИХЪ ГРѢХОВЪ НМѢЕМЪ . **ПОГОЖЕ .** ТАЖЕ ННЫНѢ  
ГЛЕПЪ , ВІКУПѢЖЕ , ІОУДОВЪ ІЖЕ НАЗЕМЛН ЗНАМЕ  
НУЕТЪ ОУМЕРЩВЕНІЕ . ЕГДА БО НАЧАЛЬСТВУЮЩЕЕ  
НАШЕ СРЦЕ СОКРУШИМЪ . ДАНЕ КТО МАУ МУДРЪСКХЕ  
МИРСІАА . ТОГДА ОУМЕРТВѢТСА И ПРВІА ОУДЫ  
ПЕЛЕСНЫА . И НЕДВИЖИМЫ ОБРѢТАЮТСА КЪ СЛОВѢ .  
БГЪЖЕ ТАКОВЫА ЖЕРТВЫ НЕУНИЧЖИ . НО И ПО  
КАІАНІЕ ВСИМИ ЖЕРТВАМИ ПРИІМЕ . ПОМЕЖЕ И ПОИ  
СМИРН СЕБЕ . И ТОГДА ЗНАСЪ ЖЕРТВА ПРИНЕСЕНЪ  
БЫ . СІЕ БО И ПАВЕЛЪ ПОКАЗА ГАА , СМІРН СЕБЕ БЫ  
ПОСЛАШИВЪ ДО СМРТИ СМРТИЖЕ КРѢТА . **ВУЩЕ .**

**ОУБЛАЖИ** ГДИ БЛГОВОЛЕНІЕ ТВОЕ СІОНА , И ДАСОЗИ , **БЛГОСОКОРН**  
ЖДУТСА СПѢНЫ ІЕРОСАЛИМСКІА . **НЕНХІЕВО .**

**БЛГОВОЛЕНІЕ** ИМЕНУЕ ЕДИНОРОДНАГО ВОПЛО  
ЩЕНІЕ . ІАВЫСТВЕНОЖЕ Е , ШНИХЪЖЕ ПАВЕЛЪ КО Е  
ДЕСЕШ ПИСАШЕ . ГДЕЖЕ СИЦЕ . ПОЗНАНО СОТВОРИВЪ  
НА ТАИНСТВО ИЗВОЛЕНІА СВОЕГО , ПОБЛГОВОЛЕ  
НІЮ СВОЕМОУ ЕГОЖЕ ПРЕЛОЖИ ВНЕ . ВЪ СМОТРЕНІ  
ИСПОЛНЕНІА ВРЕМЕНЪ . ВСЕ ОУБО СІОНЪ ОУБЛАЖА  
ЕТСА . РАДИ СОВЕРШЕНАГО ВНЕ ТАИНСТВА БЖЕ



ственна вѣтера. и ина многа вѣне содѣянна, и по  
 казанна чюдеса. **Дидимово.** Иже ѿгрѣсѣ с  
 воємъ исповѣдаѣтсѣ. что хоще ѿсїонѣ іеро  
 салїмѣ гл҃ати. но зане рѣхо ничто емау пако  
 стно бывше, о еже согрѣшившѹ. в не престанно  
 пѣтенїи. сего ради прр҃тскѹю снхъ ещѣ имѣа и  
 дха с҃аго общенїе. моли и прр҃тствѹе г҃а. оу  
 блжи сїона в твое благоколѣнїи. сирѣчь в снѣ  
 твое бывше, и дхомъ приближающимсѣ. но  
 и создаются стѣны іеримскїа. ангѣлѹ же  
 стражи сїа. или догмагѹ неразорены оутвер  
 женїе. **Деодоритово.** Явлено ѿсего е тако  
 исполненъ е, мало прр҃тства. иже бо вави  
 лонѣ. желаю после работы с҃амѣи стѣна  
 града воставаема видѣти. и законныя же  
 ртвы приносимы. возбранено бо бѣ сїа тво  
 рити в чужей землїи. тѣм же пристои, іеже,  
 гд҃и оустнѣ мои ѿверзеши. іоуста моя воз  
 вѣста хвалѹ твою. тѣхъ бо е гласъ, како во  
 спое пѣснь гд҃ю на земли чуждей. **Евсѣевѣво.**  
**Н**о ксимъ гл҃ати може некто. како мало пре  
 гл҃авъ, аще бы восхотѣлъ жертвы даи быхъ  
 оубо. ннѣ тако имѣющѹ бг҃ѹ жертвѹ принаи.  
 попресоуданїи града г҃а. тогда благоволиши жер



Псаломъ ѿ

твѣхъ. но не простѣ гла жертвѣхъ. но жертвѣхъ пра  
вды. егда бо благоволиша сіона. и созиждѣша  
стѣны іерусалимскія. таковаа тебѣ жертва при  
несѣтса. благоугодно бо гражданство, образъ  
ноши небнаго града бжїа. темже томѣ тезо и  
мениа бжїа црковь є, егдаже стѣны глетѣ  
ѡграждающїи єа ангелѣхъ. или ѡсщении и по  
борающїи тѣхъ. воспрїимеша же гла снмма, вѣ  
сто благоволиши. и приношенїе же и всесожже  
гаемаа, правды разумѣваемо є. такоже и тѣмъ  
цѣлѣхъ вса бо правдою совершаютьса. побескро  
вны и дохвны жертва. гдаже въ цркви бжїи по  
всей вселеннѣи приносаютьса. и воинно бо пррцѣ  
речено є коиудѣхъ. нѣмн и зволениа ввасѣхъ  
гда вседержитель. и жертвѣхъ не воспрїимѣхъ ѡрѣ  
кѣхъ вашихъ зане ѡвостока снца до запада. про  
слависа и ма мое вогазыцѣхъ. и навсакѣхъ  
мѣстѣхъ димїамъ приноситса имени моему.  
и жертва чиста. сїа ннѣ глетса жертва правды.  
єже и хвалениа. такоже преже глаше пожри бо  
гови жертвѣхъ хвалы. Благоволенїе же гдѣ время  
спсова явленїа. поєже благоволи бгъ и ѡцъ  
обновити вса внѣ. законѣ и благодарныа пѣ  
сни псалмопѣвецъ принесе гла. благоволиа єси



ГДН ЗЕМЛЮ ТВОЮ · ВОВРАТИЛЪ ЕСИ ПЛѢНЪ ИАКОВЬ · ОСТАВИЛЪ ЕСИ БЕЗАКОНІА ЛЮДЕ ТВОИ · ПОКРЫЛЪ ЕСИ ВСА ГРѢХИ ИХЪ · ГЛАЖЕ ИШЛИЦА НѢКОТОРЫ, ПОМАНИ НАСЪ ГДН ВОБЛГОВОЛЕНІИ ЛЮДІИ ТВОИ · ТОГДА ОУБО ГЛѢ, ЕГДА БЛГОВОЛИШИ ВОСІИТИ СЪМОТІЮ · БЛГО СОТВОРИ СІОНЪ · НЕ ИНЪЖЕ КРОМѢ ТОГО ІЕРЛИМЪ · СІОНА БО ТОГО ИМЕНОВАВЪ ПАВЕЛЪ, И ПРЕНЕБЕСНЫИ АБІЕ НАРЕТЕ ІЕРЛИМЪ · СЛѢДНАЖЕ ПРЕВЕЛІА ТОГО, ИНЫ СОДЕРЖАТЕЛЬНА, ХС Е · ОСЕ БО ГЛѢ ИСАІА · СЕГДЯ КРѢПО ИСПАСИТЕЛЕНЪ · ВНЕМЖЕ СЛОВЕСНЫА СИЛЫ · И ОУЧЕНІА ТАЙНСТВЕННЫА ОУЧИТЕЛИ · ПРЕСОЗНАЮЩЕ ЕДИННОГО КОГОЖДО ОУМЪ · СЛѢДНАЖЕ ХРТО, ЕЖЕ ВСѢ ОУТВЕРЖЕНІЕ · СОСТОЯША БОСА ОНЕМЪ ВСАЧЕСКАА ПОБЖЕСТВЕНОМУ АПЛЪ · ПРИНОШЕНІЕЖЕ НѢЧТО ГЛЕТЪ, ѠСОБНЮЮ ЖЕРТВЪ ВСЕСОЖЖЕНІЕЖЕ, СОВЕРШЕННОЕ ѠЩЕНІЕ КЪ БГЪ · ПРИНОШАХЪ БО НѢЦІИ ТЕЛЦА НѢЧТО · ИЛИ КОЗЛИЩА · ПОПТО ЗАКЛАНЫ, ИЗЛИВААШЕСА ПОЛОВИНА КРОВИ КО ѠЛТАРЮ · ВОСПРІИМАШЕЖЕСА ѠСТАНО ВСОСАУДЪ · А ѠТЕЛЕСЪ, ИНАА ОУБО ПРИНОШАХЪ ОУ · АИНАА ВЗНИМАХУСА · ЕЮ БЫТИ ГЛѢ ОУЧАСТНАЮЮ ЖЕРТВЪ, ВО ѠБРА НѢКІИ ЖИВОТА · НЕ ВСАЧЕСКИ СЕБѢ ѠЩІАЮЩИХЪ БГЪ ВО ѠБОНАНІЕ БЛГОУХАНІА ·



# Ѳаломъ

но раздѣленіе и ѡчастн, ꙗкоже сѡуть. и ниже  
всѣтески ѡрекошася мира, ниже ѡстѹпиша  
ѡже быти бѣлюбцы. сицевѣже є брака сово  
купившихся живо. раздѣлены бо быти всѣхъ  
глетѣ и бжественныи павелѣ. блгопрііатноже  
бгѹ и сіе є. честенѣ бо брактѣ є иложе несквѣ  
рно. всесожженіеже, все, и всѣтескии приноша  
ашеса бгѹ. ѡже знаменѣ всѣтескии стѹи жи  
вотѣ избранны. иже ителцы глетиса могѹ.  
приношаемъ на ѡлтари бгѹ, охрѣтѣ ісѣ гдѣ  
наше. и мже, и снмже, ѡцѹ слава и держава  
содѡмѣ стѹи, вѡвѣки вѣкѡмѣ аминѣ.  
**аданасіево.** Стѣны іерлмскіа. стѹи глетѣ  
архієрен. ѡгражающіи црковѣ єго. **тогоже.**  
**Пррцы** и патріарси, тн бо созидаютсѹ, сирѣчѣ  
преновляютсѹ. възрѡще надѣло совершеное.  
таинство єже ѡнихѣ прѣѡбразованное.  
**сѹщее.** Тогда блговолиши жертвѹ правдѣ,  
приношеніе. и все сожегаемаѹ. тогда принесѹ  
на ѡлтарь твой телца. **андімово.** Правдоу  
гдѣ, иже вѣрою ісѣ хвою. вѡвсѣ вѣрѹющаѹ со  
стоимѹ. сіѹ правда. приношеніе и всесожже  
ніе дхѡвное є. поѡже, пожрите жертвѹ пра  
вды. и на дхѡвно ѡлтари принесѹ телцы.



Земледѣлци • вѣскоущіа раба • неинны сѣши  
 кроиѣ дѣшъ мѣнческѣ • видѣны прѣолтари  
 пренебеснѣ • приношаемы на нѣ, по подобію  
 телецъ • воапокалиψи бо іоаннѣ • дѣша оубіе  
 ныхъ имени ради ісова, и свѣдѣтельства его.  
 понебесныи олтарь видѣны быша **АДНАСІЕ.**

**И**стѣхъ правды, ꙗко быти вса правды жер  
 твы • приношеніа правды, все сожженіа правды.  
 тельца правды. **Кирилово.** **С**щѣнное оубо  
 животное • законъ телецъ • приноситъ бо са,  
 ꙗки чистю вжертву • боши бо, икозаница  
 іовчате, величество тѣла • вообра и то, со  
 вершеннѣйшіа жертвы, и благоуобраніе • в  
 скончаніе исходящаго, сирѣчь разумнаго.  
 телесное бо величество, ѿбра быти можетъ  
 аховнаго количества • еже в добродѣтелехъ  
 разумѣваемаго • принесу оубо на олтарь кон  
 телцы глетъ, сирѣчь совершеннѣйшіа жер  
 твы • или иѣ что телцы людскіа начальники  
 гадательнѣ зѣтѣ глетъ • закрѣпкое и мѣжъ  
 ственное, разумнѣ и аховнѣ • ихъ же е исщен  
 живо • постави бо насъ такими разумы пре  
 моудрѣйшіи павелъ • разумѣти слово сице  
 гла • не ѿбратиши вола верхауща • по то при



# ѲАЛОМЪ НА

ВОДА. ЕДА ѿВОЛѢ ПОПЕЧЕНІЕ Е БГ҃У. ИЛИ НА РАДИ  
 ѿНЮДѢ ГЛЕТѢ. **И СИХІЕВО.** Тельцы бо мѣнцы.  
 на питаніи дарованіе дха. тельцы, зане рога  
 ма исповѣданіа врага избодаютъ. **СЛАВА, ВЪ**  
**КОНЕЦѢ РАЗУМА ДѢДУ.** во еже пришедшѹ до  
 нѣхъ надумѣянинѹ. и возвѣстившѹ слоука и ре  
 кшѹ емѹ. прїиде дѣдѹ вѣдомѹ авимелеховѹ.  
**НА.** **З**гда бѣжаше дѣдѹ ѿ лица слоука. и  
 доиде бѣжа вѣдомѹ авимелеховѹ. и хлѣбы  
 сщєнныа вѣхси. имѣть голоадовѹ прїятѹ. ѿ  
 шедѹ нѣкїи возвѣсти сїа слоука. доидѹ же  
 сїи бѣ сирїянинѹ. иже игоуко раздражи дѹ  
 шѹ слоука ꙗко пославшѹ, и весь градѹ сщє  
 ннитѹскїи избившѹ. ꙗко нископѹкѹ и по  
 щадѣвшѹ. сїа же слышавѹ дѣдѹ. на стояща  
 глетѹ. противѹ лица сирїяннина простираа се  
 бе. и мѣетъ же и присвоєніе къ лицаѹ князєи  
 юдеискии людемъ. и коюдѣ содержиѹ же и ѿ  
 бѣщаніе боудущи блгѹ юуѹтверженіе стѹхѹ  
 вѣдомѹ своемѹ. по еже глетѹ. азъ же ꙗко ма  
 слнна плодовиѹ вѣдомѹ бжїи. сего ради и ра  
 зума вѣконецѹ написасѹ ѲАЛО. треба бо е  
 мнѹгаго разума. познаѹти тайнство сморѣ  
 нїа спсѹва попомѹ сїа дѣдова. **ДЕОДОРОВО.**

+++

~  
кѡ

ѿсѣ



**В**онекѡ пришедши древле ассирийски. на де  
сать колѣнъ. вси нже окрестъ ефрема. ѿве  
дени быша пленени. мнѡзиже изаконоу  
жертвъ оставивше. и всѣ себе ассирийскѡ оубѣ  
ривше. измѣниша ѿбычїи. ихъ послѣдоваху  
нравомъ. и бѡги написавашу. ѿ нихъ чествъ  
ѣмыа. сицевъ бѣ ираѡаікъ. іудейанинъ оубо  
родо. переменивъжеа ѿ блгочестїа. егда оубо  
пленены вземше ассириане. людей десѣти ко  
лѣнъ. прїидоша на іерли. аки оудовъ поплѣни  
ти и того. стивъже внѣ стѣны раѡаікъ. глаше  
свущи во градѣ. да ѡверзѡ оубо врата. и воспри  
имѡтъ ассирийскаго царя. нѣкогда оубо прѣа.  
нѣкогдаже хоула. іако ничто и помощи бѣх  
могущихъ. нѣкогдаже обѣщевѣа. влѡчѣшю  
землю и прїипти. и влѡчѣшю наследити сранѣ.  
ѡще предадоу градъ. сїа издамѣа. бжтвенн  
дѣа. все ѡаимѣ прѣнарицае. **Евсѣево.** Три  
десѣ третїи оубо ѡало гланъ бѣ ѡдѣа. егда  
измени лице свое прѣавнимелеху. и ѡпѣсти его  
іѡнде. сїиже. подобенъ томоу поисторїи.  
глетъ бо писанїе црѣвъ. и тамо бѣ єдинъ  
ѡпрокъ словыхъ в той день. на знамену  
етъ же нвремя. внеже прїиде дѣа. в до авнимеле



ховъ. и хлѣбы прѣложеніа снѣлъ, воспріѣвъ  
ѡархїереѣа. въ то же время тамо бѣ и доикъ си  
рійнинъ, пася мѣскіи савуловы. и пришедъ  
къ савулъ рече. видѣ снѣа іессейна пришедша вно  
ванъ, коавимелехъ снѣа хнѣговъ священникъ.  
и вопрошаше бга и, и брашна даде емъ. и посла  
царь призвати авимелеха. и всѣхъ сыновъ ѡца  
его священниковъ, иже внованѣ. и приидоша вси  
ко царю. егда и повелѣвшу савулъ. са тои до  
икъ, оуби священниковъ гднихъ, п, и, е. мужъ.  
носащихъ ерѣтъ. и нованъ градъ священниче  
скіи. поразѣ оусты меча. ѡмужа даже до же  
ны, ѡмладенца даже до ссущаго. и телца и ѡ  
сла и ѡвца. сіа оубо оуслышавъ двѣ. тиковы  
чїно соудѣанна. настоящаа словеса износи.  
ниже пѣснь написана и. ниже хвалоу. ниже  
ино что таково. каково козможно бѣ, напо  
губленіе толнѣи священниковъ, пѣсни и ѡмиз  
мы пѣти. сего ради ничто таково написана.  
поиможетъ вконецъ реченъ е, и разума. поне  
же послѣднѣа словеса, бггн сѣтъ ѡбѣщаю  
на, вни глетъ, азъ же ꙗко маслина плодо  
вита вдомъ бжїи и прѣчѣа; **данімово.** Бон  
стиннъ оубо разума требуетъ иже ѡвсѣ, со



держимы словесъ разумѣваніе. къ егѡже подобае  
 гл҃ати. тѣковыа пагубы виноу подавша. то кмо  
 пастыра бесловесны животны. стадоначальни  
 бо бѣ мѣскамъ. дадѣ оубо оуразумѣвъ многую  
 егѡ словѣ. или дѣвола подвигшаго на нѣ зави.  
 ꙗко кнѣзюащемоу словеса ѱалма гл҃алъ есѣ.  
**Іоанна Златоустого.** Разѣ написа, ꙗко все  
 гда оубо мро есѣ. мнѡжае паче во время напѣ  
 сги пѣти бг҃у, и моленіе приносити. **деодори**  
**тово.** ꙗко сѹдѣ извѣстнѡ е, ꙗко двоимененъ  
 авимеле бѣ. доикъ бо, ꙗко перваа истсѡрїа  
 цр҃тѣ повѣдае. авимелеха возвѣстилъ предъ  
 сѡломѣ, и на погубленіе сщ҃енникѡвъ, егѡ  
 разѣари. сегоже издѣ. и въ тридеса третїемъ  
 ѱалмѣ, авимелеха именовѣ. бывшее оубо на  
 сщ҃енники ѡклеветаніе, оуслышавъ бж҃твенныи  
 дадѣ. сѣи написа ѱало. на терпѣніе и крѣпость  
 ѡбидимы подвижаа. и бж҃ественаго сѹда пока  
 зоуа правдѣ. сего ради и въ концѣ написа ѱлом  
 и разѣма. да разѣмо направлѣми, вѣще іконца  
 дождемъ. и мѣтъже въкупѣ и пререченіе рапса  
 кока неистовѣства. иже ѡевреи родъ влекѣи.  
 посе бывъ плѣненъ. пленивши ассирїѡ, на бы  
 те нечестїю. и хѡулаа гл҃алъ е на бг҃а словеса,



Ѳаломъ на

и прелестнаа. и похушивша прельстити словесы  
иудейское множество. **Исхидово.** **Д**магъ  
исию книга црѣвъ исторію гавственнѣнше,  
бѣгаа бо дѣдъ ѡсаула. и прише в нова гра іеру-  
салин. переходъ хлѣбовъ проси. не ѡбрѣтже и-  
ныхъ. хлѣбы предложена в за, и метъ голѣа-  
довъ. тамо бо тако восщенно мѣстѣ, кѣлго  
даренію побѣды ѡщенъ бѣ. доикъже сиріа-  
нинъ, иже мѣси сауловы пасыи. ѡдѣха сѣ-  
жае, и нова тогда того ради сѣщи. и ѡшедъ  
къ саулу, содѣланнаа ослевѣти. ѡ нихже саулъ  
прогнѣваса, абимелеха, исхиди сии іерешѣвъ  
пѣ, и е. бывши число избѣи. оуслышавже дѣдъ  
настоящѣи Ѳаломъ ѡдѣха сѣаго дѣйствѣе изло-  
жи. егоже и разѣ написа. что бо толнѣко разѣ-  
мно е, тако всегда оубо. множаеже паче во  
время напаси пѣти бгѣ, и моленіе приноси.

**Сущее.** **У**тоса хвалиши въ словѣ силе. бе-  
законіе весь днь неправдѣ оумысли азъ твои.

**Ананасіево.** **А**ки ксамомѣ асиріитиннѣ. или къ  
дѣяволѣ дѣйствовавшѣмѣ, простирае слово.

**Деодорово.** **П**онеже нечестіе словесъ, излобу  
разѣма. и люто нравовъ, свеліе дерзновеніемѣ  
показаше раѣикъ. аки кнемѣ глѣтъ, что



показуеши Слобѣ. Свѣтлѣи Бесрамѣе. Таки  
хвалася онен. Лѣпо паче стыдѣтиса. Сїе же,  
снѣне. поругателнѣ рече. понеже великаа мѡ-  
дрѣствѣ. Сїе выспрь ндоу видашеся гла  
**Евсѣвїево.** Несильныи оубо, и некрѣпкїи, и  
малыи въ Слобѣ. оумножающїи же внемъ  
лауыши нраво. Тако немощнѣиши, въ Сло-  
бѣ. посрамѣтсѣ согрѣшаа, и ѡсовѣсти посре-  
ще. Покаетсѣ оубо. Сильныи же въ Слобѣ,  
гордѣтсѣ онен и хвалѣтсѣ. Аки ѡ великомъ  
исправленїи, огрѣсѣ хвалася **Оригеново.**  
Не гла има среднее, да покаже Слобѣ. Небо  
гла, что сѣ хвалиши, но прехвалаешиса. ни  
когда же ѡ блго глетсѣ, еже прехвалаѣтиса.  
но аще кто согрѣшае, то он прехвалаѣтсѣ.  
может же и насаула слово глаго бѣвше  
**Деодоритово.** Сильнаго нарицае дойка  
тако савула любима. или рауака. тако и во  
водѣ быти оубѣрена. повопрашанїю же во  
ѡбразуе слово. не велемоудрѣствовати ко злѡ-  
бѣ повелѣваа. ни же все время скончати въ  
Слодѣнствѣ **Викторово презвитерово.**  
Нѣщїи глаго, и та же орауацѣ прѣтѣствовати дѣла.  
и же іудей бѣвъ, прѣмени обычаи. и совѣтова



# УЛОМЪ НА

ше іудеѡ. предаѣти ассиріємъ іеросали. ꙗко ни  
 что ѡмѣть пользовати бгѡмогущѣ. что оубо  
 глеть, показуѣши словѣ столниѣ беспѣдїемъ.  
 сїеже сильнѣ. поругательнѣ глеть. ради еже веле  
 маудръствовати его. **НИХІЕВО. НАДНАСІЕВО.**  
**О**удивляющагоа ісомнащагоа. ꙗки лѣпо  
 предисловіе є. ꙗко толнїко нѣцїи слову  
 произыдоша. ꙗко ѡнихже подобаше плакати.  
 ѡнихъ хваласа. обаче исторїа оубо донка со  
 держїи. іудѣже предаѣла гдагелствѣе ѡако  
 пѣвецъ. сїла сїло въ словѣ бывшаго, ꙗко  
 бгѡдѣѣла нпїтѣла іоуѣла. предаѣти.  
 нннже чѣсты обличенїи. ннже воспомянїи  
 оуєраминѣши. **ДЕОДОРОВО.** Бѣсѣднѣ тои глеть,  
 вонѣже обѣставше хранѣхъ іерлїмъ. чре весь  
 глѣднѣ ненасытнѣ глеть неправеднаа, ннепре  
 стѣетъ въ сїи. аеже оумысли азыкъ твои.  
 сїрѣчь неправеднаа помышленїа вѣща азы  
 твои небо тои є помышѣа, но помышленїе  
 послужаа. **ЕКСЕВІЕВО.** Бѣсѣднѣ поучаємъ нѣ  
 іїи бжѣственомѣ словѣ. аще согрѣшає, во днѣ  
 согрѣшаєтъ. ннепшѣетса весь днѣ безаконїе  
 дѣлаа. **ДИДІМОВО.** Днѣ зѣѣ ꙗвствене зна  
 менѣетъ. все время внѣже безаконѣствѣетъ.



и снммахже повса дни гла. **деодоритово. и инхн**  
**ево.** Егда фарисеи глаше иуда. что хощете ми  
 дати изъ ва его преда. ѿниже поставиша емѹ  
 тридеса сребренникъ. и ѿтолѣ искаше оудобно  
 времени. да его преда. сего ради весь днь поучаѿ  
 са безаконіе преданіа пребѣ. дондеже ноцѣ  
 прїиде, вниже преданіе сотвори. **еписѣево.**  
 Помышляаи, оумъ е сердце, а не азыкъ. что  
 оубо глетѣ, реченіе е снцеса имѣа, водстѣхъ  
 боуихъ снце ихъ верхнее е, нѣ во глубинѣ. но  
 выискате снце водстна ихъ. снцеже моудрыхъ  
 нѣ оуста ихъ. понеже оубо боуи естъ тои нкле  
 ветникъ. или доникъ или саоулъ согрѣшивъ.  
 тѣмже глетѣ неправду оумысли азыкъ твой.  
**деодоритово.** А ѿжnymi рече сѿвесы ѿскве  
 рнаешн азыкъ твой. сїе бо, оумысли, вмѣсто  
 гламъ е положи. **сѿщес.** Яко бригвѹ изъ ѿ  
 щренѹ сотвориа еси лестъ. **аданасіево.** Сїе  
 глѣ, зане аки побри, іѿрѣза весь градъ іеренскїи.  
**деодорово.** Лестъ нарицае та словеса. и миже  
 прельстїти и покусашесѣ. да предадоу градъ  
 гла. ѿидете вземлю лоучшю. и странѹ насле  
 дите мнѿже лѹче ваше. оумыслиаъ бо еси  
 рече словоу, еюже непщеваетъ еси прельстїти



# Ѹ а л о м ѣ      на

и х ѣ . и предаѣти градъ . оуготовавъ въкупѣ всѣ  
погубити сомнѣни оудобство . сѣ бо назваме  
нова еже аки бритвъ . по подобію бритвы , таже  
оудобнѣ и въкупѣ власы ѡрѣзаетъ . **Евсѣѣво .**  
**И**нде гл҃ютсѧ ѡглаголющи неправеднаа . и остриша  
азыкъ свой тако смѣинѣ . но тамо оубо дапо  
каже слово . тако аки смѣин изъостриша азыкѣ .  
заѣже . дапокаже како остра є клеветѣ . **деодори**  
**тово .** **И**ко бритвъ подобіе ѡстрыа износи  
ши слово . повинующимсѧ пагубѣ оумышляа .  
**исихіево .** **С**ирѣчь остра , и по подобію власѣ ,  
неповинны ѡрѣзающе . что бо тоа л҃стѣ ѡ  
стрише . таже азыкѣ преданіа , конмающимъ  
іса согласисѧ главѣ , егоже облобызаю іестъ и  
минте его . **С**оуще . **В**озлюбилъ єси словѣхъ  
бл҃госына . неправдѣхъ паче еже гл҃ати правдѣ .  
**дѣа Ѹ алмѣ ,** возлюбилъ єси всѧ гл҃ы потоппы  
азыкъ л҃стивъ . **аданасіево .** **О**бидаше бо  
нащеника солгавъ . и таже небыша , намъ главѣ .  
еже бо гл҃ати . тако вопроси б҃га ѡдѣѣ . ложѣѣ  
анейстинна . **деодорово .** **П**репочелъ єси бл҃гн  
слаа . паче коасиріемъ оуклонивсѧ , неже наша  
и таже бл҃га мѡдрѣствѣа . **деодоритово .** **П**рензѣ  
бравъ єси гл҃етъ л҃чшихъ сладѣишаа . истинны



СЛОВЕСЪ ПРЕПОЧЕЛЪ ЕСИ ЛОЖНАА. ПАЧЕЖЕ ПРАДЫ  
 ЛЮБИШИ НЕПРАВДУ. **Исхїево.** СЛОВА ДІАВО  
 Е. ТАКО ВСА ЗЛАА ВСЕ ХОТА. БЛГОСТІНАЖЕ ХС.  
 БГЪ БО БЛГО ПОЕСТЕСТВОУ СЮЩЕЕ Е. ОСТАВЛ  
 ОУБОУ ХА ІЮДА, САТИНУ ВОЗЛЮБИ. НО И НЕПРАВДУ  
 ПАЧЕ НЕЖЕ ГЛАТИ ПРАВДУ, ИЗБРА. ВОЗМОЖНО БО  
 БЫВШЕЕ ЕМОУ. ИСТИННЮ ПРАВДУ ПРИАТИ, ИЗ  
 ПРОЧИМИ АПЛЫ ПРОПОВІДАТИ ЕВАНГІЕ. В НЕПРАВДУ  
 СЕБЕ ПРЕДАНІА ВВЕРЖЕ. ТАКОВЪЖЕ Е ВСАКІИ,  
 ИЖЕ КЛЕВЕТОЮ РАДУЕТСА. ІЖЕ БОЛГАЕТЪ БРАТА.  
 СЛІЧАЕ НЕПРАВДУ, СІРЦЕ ЛОЖЪ ГЛА. И ПРАВДУ  
 ПРЕМОЛЧАА СІРЦЕ ДОБРОДѢТЕЛЬ ЮЖЕ БЛИЖНІИ  
 СТАЖАЕ. **Деодорова.** НІКОУ БОИ СІЕ ВОЛЮБИ  
 ЕСИ. ИЗБРАЛЪ БО ЕСИ ПАЧЕ НЕПРАВЕДНАА ГЛАТИ.  
 НЕПРАВЕДНО БО БѢ, ЕЖЕ СОВІТОВАТИ И. ПРЕДАТИ  
 ГРАДЪ ВРАГѢ. **Деодоритово.** ПАЧЕ ПРАВЕДНАГО  
 РЕЧЕ ЛЮБИШИ НЕПРАВЕДНАГО. **Афанасіево.** ЕСА БО  
 КЛОВИТЕЛЬСТВУ И ПАГУБѢ И СМЕРТИ, СЩЕ ННКА  
 И ПРѢТН ВСЕХЪ СНИ ИЗБІЕНЫ СОДѢЛА. СЕГО РАДИ  
 ГЛЫ ПОПОПНЫА СЛОВЕСА ЗЛОГЛАНІА ДОИКОВА РЕ  
 ЧЕНА СЮТЪ. ВКУПѢ БО ВЕ ГРА ІЕРЕНСКІИ, АКИ ВО  
 ГЛУБИНѢ СВОИМИ СЛОВЕСЫ ПОПОПИ. ГЛАТИЖЕСА  
 МОГЪ СІА ПРАВЕДНѢ, ІЖЕ КНАЗЕ ІУДЕНСКИ ІОСА  
 МОМЪ ІЮДѢ. **Деодорова.** ГЛЫ ПОПОПНЫА НА



# Ѹаломъ на

рицае. ꙗже глаше. ꙗки довлѣюща побити и  
 требити юдеи. по подобію потопляемыхъ.  
 ꙗче оубо глетъ поучаешиса ꙗковаа глаголю  
 и минже насъ весма, истребити надѣешица. и  
 словеса тѣ глаше, лести и лицемеріа исполне  
 на. возлюбилъ же еси глетъ показуа. ꙗко  
 изволеніе свое соудюваше, еже е прикляе  
 ніе грѣха. **Сущее.** Сего ради бгъ разруши  
 та до конца. да восторгне та, и да преселитъ  
 та. ѿселеніа твоего, и корень твой ѿ земли  
 живыхъ. **Дѣодорово.** Сего ради вса чesкое ра  
 зореніе постражеши и совершеную наведе те  
 бѣ моуисѣи гдѣ. до конца же глѣ. ꙗко оуже разо  
 рену. и минже племѣнь ѿведенъ бы. совершенное  
 же имѣюща пострадати разореніе ѿ бга. **Евсѣ  
 вѣво.** Понеже возлюбилъ еси слава вѣснѣцъ.  
 сего ради ѿню разруши та, ꙗко недобрѣ содана.  
 но ꙗки слава насажена, да восторгне гдѣи. вса  
 садъ егже не насади ѿцъ мой, и корени тѣса.  
 но и ѿсщѣннаго жилища преселити да сотвори.  
 измѣтаа и изгонаа та, ѿтоа скиніа еѣже  
 сщѣнникѣи оклеветалъ еси. и въ смерть приве  
 еси. ꙗкоже и корень твой ѿ земли живущи.  
 ꙗче бо иудѣианинъ бѣ, но пришлецъ бысть



воузраиин Закона оученіе, вселеніи ивъземин жи  
воущи насаженъ бѣ. приспособитъ же иже ксемау  
глемал. иковсѣ ѿступающіи ѿблгочестіа

**АДНАСІЕВО.** Преселени бо быша ѿсщениыа ихъ  
скииніи. плененіи бывше крта ради иже нагда.

**ДЕОДОРОВО.** Вселеніа, аки бы реклѣ ѿби  
таніа. сирѣчь ѿсожитіа еже сочлси, исторгъ  
гнетъ та глѣ бгъ, ѿобитаніа члкъ, иже е ѿ  
иметъ. сице бо подобно бѣ ѿитъскаго ѿби  
таніа восторжена быкша смертію. сего ради  
приведе икорень твой ѿземла живуцихъ.  
корень гла родъ. зане всѣ члкъ втинъ икорени  
е родъ. тебѣ оубо глѣ совсѣ твой рѣдо. истре  
битъ исторгне бгъ. ѿселеніа члкъ иѿжи  
воуцихъ.

**ИСИХІЕВО.** Сіа всакомѣ оубо льсн  
вомѣ мнѣжа еже паче. иѿпредателю глѣтса.  
разори бо его бгъ вконецъ. и ѿскииніи сирѣ  
ѿмѣста оученикъ премени. икорень іако тер  
нова садѣ ѿземла живуци иѿспажаніа  
аплѣвѣ исторже.

**АДНАСІЕВО.** Подобно е сейѣ,  
да загладѣтса ѿкнигъ живуцихъ.

**ОУЩЕЕ.**  
ѿвоузра праведніи іоубоіагса іѿнемъ  
восмѣіагса ирекоутъ. се члкъ иже неположи  
бга помощника себѣ, но оупова на мнѣже ство



# Ѹ а л о м ъ ѿ

БОГАТЪСТВА СВОЕГО. **АДНАСІЕВО.** НЕЧЕСТИВЫМЪ  
 БО ОУБИВЛЕНЫ ПРАВЕДНИИ ОУБОЯТСА. ИГЫЖЕ ГЛѢ  
 СІА ПОСТРАЖЕШИ, ПРАВЕДНИИЖЕ. СИРѢТЬ ИЖЕ ѿ  
 ЛЮДЕИ. ВИДѢВШЕ ТВОЮ ПАГЪБУ. СТРАХО ОБДЕРЖА  
 ПСА. ДОКЛѢЮЩЕ БО ЕМУЧЕНІЕ ЕЖЕ НАПЕБѢ. ИГЪ  
 ОУСТРАШИТИ. ГІАКО ЗАБЛГОДѢАНІЕ ЕЖЕ КНИМЪ.  
 ТАКОВАА ТЕБѢ ПОДОБАЮЩУ СТРАДАТИ. **ДЕОДО**  
**РИТОВО.** ПРАВЕДНЫ ГЛЕТЪ ЛНІКЪ БОЛШЕЮ БОЯЗЬ  
 НІЮ, НАПОЛНИТСА, ПРАВЕДНЫИ БЖІИ ВИДѢВЪ СЪ.  
 ИРАДУАСА ИВЕСЕЛАСА ВОСМѢЕТСА. ОБЕСПЛОДИИ  
 СЛѢБЫ. ИНАСТОЯЩАГО БЛГОДѢНЬСТВА ПРІѠВЕР  
 ТЕНІИ. **ДИДИМОВО. ІЕВСЕКІЕВО.** ИЖЕ СЛѢѠ БЛГО  
 ГОВѢНИИ, ЕГДА ѠПАДАЮЩИИ ѠДОБРОДѢТЕЛИ ВЪ  
 СЛОВЪ ОУЗРА ИБІКОИ, БОЯЗНЬ ВОСПРІИМУ ДАНЕ  
 ТАКОВААЖЕ ПОСТРАЖУ. ПІИЖЕ ИПОРУГАЮТСА  
 НАПІЕНЕНЫ. ГІАКО ИСМѢТАТСА ОНЕМЪ, ГЛЮЩЕ  
 СЕ ЧЛІКЪ ИПРОЧАА. **ДЕОДОРОВО.** КАКО ОУБОЯСА  
 ИПОСМѢЮТСА. ОУБОЯТСА ОУБО РАДИ ВЕЛИЧЕСТВА  
 КАЗНИ. ВОСМѢЮТЖЕСА РАДИ КИЧЕНІА СТРАЖУЩА  
 ГО. ЧТОЖЕ ВОСМѢЮТСА ИРЕКЪУ, ПОСЕ ПРИВОДИ.  
**АДНАСІЕВО.** БОЗЛЮБИ БО ПРЕДАТЕЛЬ ПАЧЕ СЛАГО  
 ВОСПРІЯТИ. НЕЖЕ ПОМОЩНИКА, ИМѢТИ ІСА.  
**ДЕОДОРОВО.** ПОНЕЖЕ БГА НЕПОЛОЖИ ПРЕДЪОЧИ,  
 ПОНОШЕНІЕ ОУБО ОБЛГОЧЕСТІИ ЕЖЕ ВНЕ. ГІАКО НИ



ЧТО ПОЛЪЗУЕМЫМЪ ѿ НЕГО. ВЕЛІАЖЕ МОУДРЪСТВО  
 ВАШЕ ОСВОЕ ГОБЪЗОВАНИИ. КОМУЖЫТКѢ ВОИНЫ  
 СТВА НІКОНЕН. СІА ГІЮЩУ ВОСМІЮТСА ІКНТЕНІЮ  
 СЛОВЕЦЪ ЕГО. ЗА НЕ МНѢГО ОБѢЩЕВАА ТАКОВОУ  
 ПОСТРАДА МѢКЪ. **ЕВСЕВІЕВО.** ОЩЕ БЫ ПОЛОЖИЛЪ  
 БГА ПОМОЩНИКА СЕБѢ, НЕОУБО ОКСЕВЕТАЛЪ БЫ РА  
 ИСЛУЖИТЕЛЕН ЕГО. ЛѢПОЖЕ БГА ПОМОЩНИКА ПРИ  
 ЗВАТИ, МЕНЬШЕ СІЕ МОУДРЪСТВОВАВЪ, ОУПОВАНА  
 МНѢЖЕСТВО ВРЕМЕННОГО БОГАТЪСТВА ЕЖЕ И  
 МѢІАШЕ. БѢБО ЕМОУ ВРЪТЕНО ЦРІКОЕ СЛУЖЕНІЕ,  
 ІАУКРѢПЛѢШЕСА СЪЕТОЮ СВОЕЮ ЮЖЕ ИМѢІАШЕ.  
 НЕРАЖАЮЩІИ И БЕСПЛОДНЫ ЖИВОТНЫ СОУЩІИ НАЧА  
 ЛНИКЪ. **АНДІМОВО.** НѢТГО ВСАКЪ БОГАТІА  
 ВЪ СЛОБѢ, ИЛЪЖЕ ИМЕННО РАЗУМѢ. ЗАЕЖЕ ВЕ  
 ЛІА МОУДРЪСТВОВАТИ ѿСНХЪ. ОУПОВАЕ ВО МНѢ  
 ЖЕСТВѢ СІБПАГО БОГАТЪСТВА. НО И ОУКРѢПЛѢ  
 ТИСА НЕПЩОУЕ. НАЧАЛНИКЪ НЕРАЖЕНІА, И БЕЗ  
 ПЛОДІЕ КОВСАКОМУ ДѢЛЪ БІГЪ ИМѢА. **ИСИХІЕВО.**  
**С**ЛОЕ, ЕЖЕ ВЪ СЛОБѢ ВОЗМОГАТИ. НЕПРЕСПІ  
 ЕПЪ БО ТАКОВЫИ. СЛО КЪ СЛОУ ИГРѢ КГРѢХЪ  
 ПРИАГАА. ТАКОЖЕ ІЮДА. СРЕБРОЛЮБІЕМЪ ПРЕДАНІЕ  
 ЖЕ ОУДАВЛЕНІЕ. **СОУЩЕЕ.** НЕВОЗМОЖЕ СЛУЕТОЮ  
 СВОЕЮ. ІАЗЪЖЕ ТАКО МАСЛИНА ПЛОДОВИТА ВДОМУ  
 БЖІИ. **АДНАСІЕВО.** СИРѢТЬ ПРЕВОЗМОЖЕ ИСПО



# Ѹало́мъ на

лннѣи сѹетное своѣ срце . и нераскаѣса преста  
 ти ѿнечестїа . **Ѹеодорово .** Силы бжїа вели  
 чьства глѣ непомышлѣа и . о своемже излѣбн  
 лїи , велиа мѹдрѣствѹетъ . сболшею силою при  
 бавлѣе свою словѹ . сѹетѹже нарицаѣ самѹю  
 словѹ , аки сѹетнѹ . и ннѹтоже могущѹ емѹ  
 помощн . **аданасїево .** Присно цвѣтающа бо  
 вѣрѹющн во х҃а слава є . **Ѹеодорово .** И то нѹбо  
 постраже паковаа . азъ же в домѹ бжїи собою  
 дѹса поподобїю маслины плодовитыа . всегда  
 сохранѣе бжїею помощїю и всегда юнѣствѹа о  
 ней , и ннїкогда прелагае ѿпѹдѹ ѿнахоженїа  
 вражїа . занѣ и мина непрестанно имать в  
 єстѣствѣ , еже цвѣсти . **єксѣїево .** Оуподо  
 блѣе кынѹ зеленѣющемѹса и плодовитомѹ  
 дрѣвѹ . в домѹ бжїи насаженъ єсмь . в нѣждѣ  
 же , ꙗко сїа глѣ двѣ . ннѣ же во іерлїмѣ бѣ .  
 єгоже нещевѹхъ снѹве іудѣнстїи домъ бжїи  
 быти . ннѣ же бо бѣ єще созданъ , ннѣ же вѣ  
 скїнїи ѿмоусеа соѹрѹженъ . єще тогда оуїю  
 деи сѹущю . бѣгаа бо савѹла оуїны пребыва  
 нїа твораше , обаче не неведѣаше себе в домѹ  
 бжїи насажена . домъ бжїи разѹмѣа бл҃го че  
 стївое житѣльство . бесмертїе и живо вѣчѣ

Землѣти



нын прѣверѣтаа ѿбѣгѣа надежди; **ДИДИМОВО.**  
**И**же вѣдомѣ цркви бжїа вѣрою насажденѣ,  
 добродѣтели носѣ. прогоняюще оубо недау  
 ги, ꙗже ѿстрастѣи и грѣхѡвѣ. и питяюще свѣ  
 познанїа. сицевыи милостыни плоствѣа, оупо  
 вае намно бжїа. вѣда ꙗко милостивѣи поми  
 ловани бавѣа. имѣетъ же надежѣ ненаединѣ  
 вѣкѣ, но вѣкѣ вѣка. **ДЕОДОРОВО.** **С**їа  
 и ѿсебѣ глѣдѣа, іезекїи приносѣ оутѣнїе.  
 ѿба бо блгочестїа любителѣи питаеми. и вѣ  
 перво оубо ѿламѣ. дрѣвѣ прибрѣзѣ рѣки на  
 сажѣнѣ. и зеленѣющеа вынѣ. и плѡ зрѣлѣно  
 сѣаще добродѣтели оуподоби подвижника.  
 и зѣа маслинѣ, многѣ плодѡ обилѣюще. и  
 вѣдомѣ бжесѣвено насажденѣю, праведнаго  
 рече. ꙗко крѣпкѣю надежѣ на бга имѣюще.  
 и тоа ради трудѣтисѣ поемлюща. и трудныхѣ  
 добродѣтели носитѣи плѡды. **ОУЩЕ.** Оупо  
 вахѣ на мѣ бжїю вѣкѣ, и вѣкѣ вѣка. и спо  
 вѣмѣа тебѣ вѣкѣ. ꙗко сотворилѣ еси, и пер  
 плѡ имѣа твоѣ ꙗко блго прѣпреподобными  
 твоими. **АДАНАСѢЕВО.** **М**ѣ бжїю бжсѣвѣнаа  
 писанїа именующе гда. занеже бы на мѣ тебѣ  
 мно. обновѣ бо всѣа, и паки на зѣа. **ДЕОДОРОВО.**



# Ѹало́мъ на

**Ѹ**а́же мнѣ быша. поне́же все́гда надѣ́яса е́го  
 ча́юлюбе́іе полу́чити. досто́иннѣи насыща́юса  
 ча́емыми. **того́же.** И не то́и́мо пребо́уду надѣ́  
 я́са. но і́ѡннѣхже сотворѣ́тъ е́си о́уже все́гда  
 блго́дари́ти блуду. **а́насіе́во.** Блго́даре́ніе,  
 по́еже исповѣ́дася б́гу зна́менье. за́не со  
 твори́ е́мау́ ꙗ́же проси́, или́ ꙗ́же прѣ́помысли.  
 прѣ́ложи бо бѣ́жати ѡ́лнца са́улова, но і́еще  
 терпѣ́ю и́ма твое́ глѣтъ. до́ндеже е́го полу́чу.  
 ꙗ́ко сла́дон блгости́ исполнено́ е́, прѣ́препо  
 двѣ́ными тво́ими. и́же бо прѣ́добнѣ́ша  
 соверши́ши. **радос́ть** и́мени твое́го о́щуща́ю.  
**е́всѣіе́во.** Не а́зъ глѣ́ сотвори́ себе́ ма́слину  
 все́гда пло́довитъ, но ты́. ѡ́ тебѣ́ бо блгѣ́тъ.  
 се́го ра́ди непреста́ннѣ́ блго́даре́ніе во́даа.  
 и́ тебѣ́ исповѣ́дася. е́диною́же о́упова́ нами́  
 лос́ть б́жію. и́ терпѣ́ю и́ма твое́. блго́ бо на  
 де́жи положи́ни. терпѣ́ніа́ на тре́ба е́. блго́же  
 е́ и́ма б́жіе, за́не блги́ бо е́ де́йстви́вено. неси́  
 аны́ въ сло́бѣ, ни́же ѡ́ринѣ́ты ѡ́жива́ющн.  
 но и́прѣ́бны. **деодо́ритово.** **Ѹ**іе́ блготворе́ніе  
 глѣ́ полу́чнвъ. все́гда тебѣ́ восхва́лю вѣ́со. до  
 столю́безнѣ́ишее и́ма вѣ́дущи́а. жела́вы  
 нѣ́ и́жадущи́, и́пользы́ ꙗ́же ѡ́твѣ́ду пло́ды

**радос́ть**



пріѣма. сладко бо иже лателно има бжїе єсть  
 не вѣ члвкѣ, но бжїаго познанїа сподобивъ  
 шийса. **Исихїево.** **С** прилнѣ ствѣю сїа словѣ  
 са петроу. ввспомановѣніе пришедшѣ своего  
 ѿверженїа. маслина плодовица вдомѣ бжїи,  
 сирѣчь вѣрѣ непрестанно крѣпко стоѣ. аще  
 бо и мало пострада распаленїе ѿверженїа, но  
 обатѣ неуспе, слезами бо покаянїа корень на  
 пои. сего ради глѣ, исповѣмса тебѣ ꙗко сово  
 рилъ єси. что же сотворилъ єси. матѣ. блго.  
 состраданїе. ꙗко ѿвергъшаго проповѣдника  
 тайнствъ сотворилъ єси. попользшаго са  
 столпъ поставилъ єси. и пастыра, агныца за  
 блуждашаго сотворилъ єси. блгоже глѣтъ не  
 іудѣмъ, ни же и до послуженїе не даугъюци. но  
 предъ преподѣбными, блгодатїю нблгвенїемъ  
 оправданными. претѣми бо има єго блго єсть.  
 что бо ісѣва именованїа сладчайше. терплю  
 что ради. понеже претерпѣвыи до конца, тои  
 бѣдетъ. **аданасїево.** **В** о имени твоемъ глѣ, да и  
 мѣю надежѣ. и сїю предъ всѣми препѣбными  
 твоими вѣщѣхъ. бѣде бо мнѣ вещь сладка  
 и блга. **деодорово.** **И** пребѣдѣ глѣ ѿ твоего  
 призванїа не ѿдалаїса. но претерплю, аще



ΨАЛОМЪ НВ

и ѿ злобленіи искушенъ боуду. ѿ преваршнхъ  
искоуство имѣа. ꙗко сѣлѡ полезнѣише  
призваніе твое бывае, спажавши е. **Виконѣцъ**  
**Омаелѣѣ. разума, двѣхъ, нв. а днасіево.**  
**Поетъ** настоища замикъ апльскіи, изавѣ  
ровавши во хѣ. еже радовахуса и веселѣхуса.  
малее дѣже протолкоуеца ликъ сирѣтъ ли  
кованіе. потребнѣже, ꙗже прѣже пришествіа  
гдѣа гдѣ дапокаже, елика пришествіа. по  
иза е. вѣдоможе е ꙗко тоиже разѡве содер  
житъ, ꙗ ꙗло. и ꙗже гдѣніа вѣхѣ всѣа,  
ꙗко ѿ того ꙗвленно быти. взыскующѣи тол  
кованіе. **деодоритово.** Тоу же третію наде  
сать, и сѣи ꙗло винѣ имать. мало бо что и  
разнѣствѣе ѿ третіаго надеся. нара ꙗка бо  
и бывшаа тогда. речѣнъ е ꙗло ѡблженнаго  
дѣда. ꙗкоже оубо той, рече безѡменъ всрцы  
своѣмъ нѣ бгѣ. сице гдѣше ира ꙗкѣ. кто е  
бгѣ, иже избави васъ ѿ рѣки асиріянъ. вѣра  
тѣже того протолкѣмъ. понеже вѣ третіемъ  
надеся истолкованъ естъ. **Евксевіево.** Вѣдомо  
да естъ, ꙗко настоищѣи ꙗло пророчѣство  
содержитъ, спасителнаго бгѣ ꙗвленіа. ѡпа  
деніи бо всѣ ꙗкѣ. ꙗки ѡбще истопленіи

+++



МОЛАСА ГЛѢ, КТО ДАСТЪ ѿСІѦНА СПАСЕНІЕ ІМЛЕВО.  
СІЕЖЕ ОМЛЕЛѢДѢ РАЗУМА НАПИСАНА БЫША. АКСІА  
ОУБО, ОЛИЦЕ ПРЕВЕДЕ. СИММАХЖЕ ЛІКО. ДЕОДСО  
ПІОНЪЖЕ ЗАЛІКЪ. ТАКОЖЕ ИПАТОЕ ПРЕВЕДЕНІЕ.  
ПОТРЕБНѢЖЕ ПРИОЖЕНО БѢ ЕЖЕ РАЗУМА. РАЗУ  
МА БО ПРЕБА Е КПОЗНАНІЮ КОИ Е ЛІКЪ. ЕЖЕ  
ПОНАПИСАНІЮ ЗНАМЕНУЕ. НІКОА Е ВІНА. ПОНЕЖЕ  
ЕДИНОЮ ПРЕРЕЧЕННОМУ ПРРЪСТВУ, ВТРЕТЬЕ  
НАДЕСА ПСАМІѢ. ВТОРОЕ ЗАѢ ПРІІАТО Е. АЕЖЕ  
ВІКОНЕЦЪ БОУБОИ ПОЛОЖЕНО ЗНАМЕНАТЕЛНО Е  
ВРЕМЕНИ. ВНЕЖЕ ИМѢІАХУСА СОВЕРШІТИСА ПРО  
РИЦАЕМАА. ПОНЕЖЕ ВЪСКОНЧАНІИ ВѢКА СПАСЕНІЕ  
БЖІЕ ГАВАЛСА ЧЛІСѦ ИЖЕ НАЗЕМАИ, ЛІКЪ СОСТА  
ВИ ЕЖЕ ѿВСТѢ ГАЗЫКЪ СОБИРАЕМЫИ. **ИСНХІЕВО.**  
**Н**НІХЖЕ ОУБО ПРАВЕДНИКѦ ВЪ ПРЕВЕДЕНІА. ВЪ  
МѢСТО ОМЛЕЛѢДѢ. ѿЛІКѢ НАПИСАША. ИТТО РА.  
ПОНЕЖЕ ОБЛИТЕНІЕ, ІЮДЕНСКАГО НЕЧЕСТІА ИМѢЮ  
СОДЕРЖИМАА. МЫЖЕ ПОБѢДОПВОРЦУ ХРІТАУ ЛІ  
КОСТВОВАТИ РАЗУМНѢ. ДѢЛАНІИ ДОБРОДѢТЕЛЕН  
ДОЛЖНИ ЕСМЫ. ДАНЕСКОРЕМЩЕ НОРІДУЮЩЕСА  
СОТВОРАЕ, ЕЖЕ ПРАЗНУЮЩІИ ИЛИКОСТВОЮЩИХ  
САУЩЕЕ Е. **ДЕДОРІТОВО.** **С**ІЕ ОМЛЕЛѢДѢ, ДЕО  
ДОПІОНЪ ОУБО АКИ ЛІКОВАНІЕ ПРЕВЕДЕ. СИММА  
ХЖЕ ЛІКО. ТОИЖЕ ОУБО РАЗУМЪ ПСАЛО СЕИ ИМА



УЛОМЪ НВ

съпреварши. подобенъ же е и грѣшному надесѣ.  
вина бо обою єдина є. противу бо. хулы сена  
херимовы и рауаиковы, обличаю оба. предри  
цаютъ же и бывшую нечестивы пагубу того ра  
инокваніе имѣ написаніе, еже сотвориша оу  
бо спасеніе полѣнѣши. и бѣа хвалаще, вѣко  
нецъ же приложено є, зане въ послѣднее вре  
ма прѣстѣво конецъ пріаѣтъ. **УЩЕ. Р**ете  
безуменъ въ срцы свое и бѣ. **ДИДИМОВО.**  
**Б**езумнаго разумѣваемо є глатиса. бжтвена  
разумѣніа лишаема. видѣтѣ бо са тои о немъ же  
слово є. нецѣлѣ хранѣ. ѿбщѣи разѣ. вѣдѣи  
бо во всѣхъ дѣи разумѣніе бжтѣе вѣдѣано.  
и безбожтѣе любѣ, ничто ино глетѣ въ срцы  
свое токомо небыти бѣа. **ДЕОДОРІТОВО.**  
**Н**е токомо бо противу нарицаемы богѣ. но  
и противу сущаго во истину бѣа, азыкъ  
подвиже гла. еда могоша бѣши и зычѣспѣи  
избавити страну свою ѿ рукѣи моеѣ. ꙗко и  
бави гдѣ іеросалимѣ. **ИСИХІЕВО.** Чіе бо бѣ сіе  
глати токомо безумнаго. о немъ же и сѣа  
глаше. бауи бѣмѣа во глетѣ. и срце єго свѣтна  
оумѣдри. кома же сѣа, ꙗко слаа нѣкаа и бѣмѣ  
стнаа дѣлающен. и долго терпѣніа бжтѣа еже



ѡ нихъ зраше, и треба соущи блгодарити сла  
вити. ꙗко блго и долготерпѣлива. въ безуміе  
обрацаются, нещающіе блга незрѣти члв  
скаа, но бесоуднѣ и самовластнѣ, дкизайса.

**ЮЩЕЕ.** Распѣша и ѡмразнишася въ зако  
нѣ, нѣ творѣи блгое. блгъ снбсе прини  
насыны члвчскіа. **ДЕОДОРОВО.** Показася о  
бще ѡасиреехъ гла. нѣ творѣи блгое, срѣтъ  
вси сѣи сѹтъ. **ДИДИМОВО. ІЕВСЕВІЕВО.** Таже  
и въ третѣмъ надѣса глашеса. ꙗще наипаче  
толкованіа нашего, реченіа нѣкаа разлику  
юща содержати видѣтсѣ тамо бо и ма раз  
спѣшася и ѡмразнишася вначинаніи. Здѣже  
распѣша и ѡмразнишася въ законѣ. ѡпре  
водникѣ оубо различіе носитсѣ, знаменѣ  
же сими слоко ѡпаденіе ѡбщи разумѣваніи  
ѡбзѣ. и нечестивое и безбожное, помышленіе  
всего члвчства. преже явленіа спсѣва блгъ  
своавшее. ꙗко распѣша всѣѣи наа в нихъ  
забавѣ ѡбзѣ сѣмена. и мерскіи и доульсѣ  
женію себе предаша. нечестіе раздѣлившѣ  
во всѣхъ члвчскѣхъ безбожіе, и многѣхъ бо жіе, и та  
коваа дѣлающе. и въ безбожны и превратны  
начинаніихъ себе ѡскверняюще. **ДИДИМОВО.**



УЛОМЪ НВ

**Д**же бо слѣ ѿвѣзѣ маудръствовавын. ико  
 иной приходѣ слово. блгочестіе бо ѿдша  
 своеа ѿвергъ. вкхпѣ стѣмъ ѿверже и вса  
 кх добродѣтель. послѣдующх гакѣ црцы бл  
 готестію. гиющн оубо безуміа ради небыи  
 бга. растлиша свой разоу въ безаконіихъ.  
 ихъ же сотвориша. ѿнихъ же ѿмразишася.  
 срѣчь мерскн быша. **деодоритово.** **В**и н а  
 глѣ нечестіа е, безаконнын живо. бѣстрахабо  
 все елико творяще воумъ принаги нехотѣ.  
 всевидѣщаго бга. носебѣ совѣщаша и ннкого  
 наспомати наокормленіа твари. **исихіево.**  
**Х**улаго бо недѣтъ распространѣнъ, впрѣчн  
 безаконіи оуготовлае растлѣватиса. и мер  
 скихъ быти творцау. бесплодіемъ толннм  
 добродѣтели недоугвѣющн, гакѣ ни что емоу  
 блго дѣлати. но безумны и долгослужителн  
 неистовство назнаменуетъ. гиюще бо въ  
 срцы бга быти. идшлы древаны богѣвъ и  
 каменны сотвориша. безаконіемъ же, ко е  
 бѣ законопрестѣплѣніе. іудей показуетъ.  
 ихъ же безвѣріемъ растлѣнныхъ, бгъ вогна  
 шася. **андімово.** **Н**и всѣхъ согрѣшающн,  
 илн ипѣхъ мнѣшихса блготворити. не соу



ще или истинно твораши. но іаще образъ  
того воспріймѣтъ, зеркало и гаданіе то тво  
раши. **Деодоритово.** Все гл҃е, ассирійское  
множество. словѣ возлюбѣ. **Деодорово.**  
**С**іе оубо гл҃е. испытати бг҃ъ хотѣ. призрѣ  
снѣсе, испытавъ обрѣте, іако никто в нихъ  
разумѣваа и еже полезно є. но вси оубо  
сли, доброже твора не единъ; **Дидимово**  
**не вѣкѣво.** Настоящій ст҃и, промысленика  
изъавлає бг҃а. небны токмо но и земныхъ.  
ѿ небеси бо призрѣти разуменіє сынѣвъ  
чл҃вчскіи речено є. не ѿвнѣ поплѣхъ токмо  
зра ихъ, но и потайнѣствѣ ср҃ца. призирає  
оубо насѣны чл҃вчскіа. да видѣи аще є, иже  
бг҃отвореніе разумѣваа и. испытаніемъ  
истинны взыскаа и бг҃а чл҃вчски бо и ѿ нихъ  
же вѣмы. речено є. еже принятии снѣсе,  
іеже видѣти аще є разумѣваа и. веліимъ  
бо да тако рекоу приближеніе. видѣніа  
ѿ всѣхъ сокровеннаго познаніе имать.  
**Адамасіево.** Понеже непомыслиша зрѣти  
бг҃ъ чл҃вчскіа. исхдащемъ сѹдо праведны.  
и всако неправотвореніе возбраняющъ.  
того ради бг҃ъ снѣсе принице. сіе бо іако



# УЛОМЪ НВ

пришествіе гдѣ кѣмъ знаменѣ. **ИСИХІЕВО.**

**Т**оліко бо бгѣ истинны желаетъ. ꙗко вса на  
ша совершенѣ свѣда. о баче приниаетъ аки ѿ  
нѣкоего ѿкна. схоженіе еже кна, разудити  
хотѣ извѣстнѣ члѣскаа но ꙗвѣ пришествіе  
хво глетѣ, иже сънѣсе приниетъ, егда кна мѣ  
сплотію ꙗвиса, ꙗкоже бо приниатѣ и ѿ  
высокаго мѣста горѣ пребываа. долѣ дѣнско  
естъ. снѣ и хсѣ внѣдри ѿнхѣ пребываа,  
наземлю сплотію пріиде, что ради. давиднѣ  
аще е разумѣваа и. или взыскаа бга. неолі  
ко оубо дѣнствѣ члѣскихѣ снѣде расморѣ  
ти еліко давиднѣ, аще нѣкое весма бго пона  
ніе имѣю. или вѣрою бга взыскаю. **ФЕОДО**  
**РИТОВО.** О баче глѣ, невѣрѣмѣ ѿ ассириѣанѣ  
бгѣ, нависоки пребываа и, и смиренныа  
призираа испытаніе восхопѣ. дѣнствѣмы  
сотвори ти. **С**оущее. Видѣти, аще е разумѣ  
ваа и. или взыскаа бга. вси оуклонишася, не  
попрѣбни быша. нѣ твора и блгое нѣ доеди  
ного. **Е**всѣкѣво. Всѣ оуклоньшимся, съ при  
литнѣ речено е. нѣ твора и блгое. покоемѣ  
ждоже пререченны сѣ, нѣ доединого прила  
гаема. знаменѣ, никого быти вораща блга.



ДНДНОВО

**З**настогащаго реченія навуцаемса. непресѣ  
 пленіе закона грѣхѣхъ состоѣтиса. ѿкоѣго по  
 слѣдує. ннкоємѣ быти естество славу, вснбо  
 гла. оуіклонншася. оуіклоненіеже грѣѣ. заблѣ  
 женіе соуща праваго пѣтн. вѣкупѣже ннепо  
 требни быша оуіклоняющася. непотребна  
 гоже гла, нли по владанію страстен. нли  
 побезумію неразумнаго смѣщаемаго. пре  
 хоженіе ѿины войныа вѣщн. **ННХІЕВО.**  
**НАДНАСІЕВО.** Непревыше мѣрнѣ сіа реченася.  
 ннчтоже бо превыше мѣрнѣ, носойстиною  
 вса вписаніи глашася. вснбо іуден пѣтн оу  
 клонншася глающаго, азъ есмь поутѣ. сего  
 ради непотребни быша, того прїѣтн нево  
 схотѣвшѣ. глако ннединомѣ творащѣ блгоє.  
 вневѣденіи бо того всѣ бывахѣ. ѿзаконна  
 писмени ослѣплени. **ДЕОДОРНОВО.** Обрѣтѣ  
 всѣ, глаетѣ. ѿ праваго оуіклонены шествова  
 нїа. вса кѣже слобы видѣ възлюбивше.  
**С**оущее. Нили оуразумѣю всн дѣлающен  
 безаконіе. снѣдающен людн моа възснѣде  
 нїе хлѣба, бѣа непризваши. **ДЕОДОРОВО.** Ка  
 ди перватонѣ е снрѣтѣ попрехоженію. снце  
 бо нназнаменахо нвтретіе надеса. послѣдо



Ѹаломъ      нв

баніе бо таково є, нли оуразумѣю вси дѣла  
 ющен беззаконіе. снѣдающе люди мои вснѣ  
 денїи хлѣба. ꙗко бгъ разсыпа кости челоѣ  
 коѣгодникѣ. сирѣть нли оуразумѣю тѣ дѣ  
 латели беззаконїа. люди снѣдающе и потре  
 бити ꙗки нѣкое брашно. потребно себѣ по  
 кѣшающеся ꙗко во всѣ погѣбиши истреби  
 ши челоѣкоѣгодникѣ. ꙗко ѿраѣа. поне  
 коѣгодю члкъ слѣвеса нечесїа. исполнена  
 глаше. а еже бга непризваша. тамо оубоѣтса  
 страхъ и дѣже неѣ стра. посреѣѣ положено є  
 сирѣть бжїе поменовенїе не сотворше, оубо а  
 шаса ꙗже нечїаша, презрѣвше бо соущихъ  
 во іеросалимѣ. ꙗко хдѣ ималы. кромиѣ вса  
 коа надежи. ѿ бга воспрїѣша казнь. **дидимѣ.**  
**П**онеже бо въ слово арнѣ даушю. невидѣт  
 премоудро. непознаю ꙗже подобає вѣдати по  
 бжественому разумѣ. неповопрошенїюже тѣ  
 помѣ є, но по ѿреченїю. **евсеѣѣво.** Препитъ  
 виновны превращенїа, ꙗки нѣкїи пасты до  
 брыи, пекинса остаѣ члкъ. снѣденїе сотво  
 риша гла смїи людей мои, ꙗки лютии свѣрїе,  
 дша и снѣдающе. ти оубо ннѣ глетъ ꙗко бга  
 преотима не положивше, сїа на бга инамоє въ



чѣхъ словесное стадо сотвориша. еда и до кон  
ца сїе твораще пребудѣ. боуди бо ꙗко нѣ  
бѣа непризваша. сопротивнаа бѣхъ, и враже  
бнаа емоу дѣлающе. нили не оу разумѣютъ,  
воврема нѣкое приходящю нани казнь.  
**Деоdorfитово.** Но поискающе оуразумѣ  
ютъ обиды тщетѣ иже аки хлѣбъ нѣкии  
люди моа истребити покусашюцца. и про  
мыслителя презираю бѣа. **исихіево.** Всѣ  
оубо ниши ѿбидашен. и мѣнїе ближнихъ  
похищашен. аки, снѣдъ хлѣба люди бжїа  
снѣдаѣти, достоиннѣ глѣютса пищѣ бо своего  
лихоимства обидѣ юже нѣтъ и мѣю, раз  
умѣти же можеша наипаче, оучители иудей  
ски глѣтиса. заневѣдѣнїе бо ꙗко видѣхуса  
закона ѿмѣщающе. досажением же законопо  
ложителя безаконїе дѣлающе. ти люди бжїа  
снѣдаху, вѣснѣдъ хлѣба. насыщенїа ради и  
обладенїа. лица прїемающе, и законъ воже  
оучити прѣстѣпающе. **Сѣуцїе.** ꙗмо оубо ꙗ  
шаса страха. и дѣже не бѣ стра. ꙗко бѣ рас  
почи кѣсти чїкоу годникоу. **евсеїево.** Но  
обаче прїиде время. внеже оубо ꙗтса страхъ.  
коеже будѣ то. токмо оно. внеже осяшѣ



УЛОМЪ НВ

спасенію. нектому мой овца стра настоаи  
 буде. самѣхъ же невидимы свѣрени стра обз  
 иметъ тамо. и дѣже нѣ стра. тогда бо блгн  
 оубо достонны небуде страхъ. коносащимъ  
 жеса нѣ наюдѣа моа. нападе стра гнѣва  
 имѣющаго казнити и. иже напѣ расточитъ  
 кости чѣкободникоу. и немже посѣдаса.  
 зане тогда оуничжи ихъ всѣ сѣдѣа. снма  
 хъ же. си чино преведе, бгъ бо расточи кости  
 вѣиньство вѣстоащихъ тѣа. постыдѣша  
 ꙗко бгъ ѿринѣхъ и. разѣмомъ же слова пока  
 зѣетъ прѣречены ловителѣи людеи, сирѣчь  
 неавлаемы врагъ силы разорены быти. ко  
 сти бо расточаемы врагѣвъ соутъ слобы  
 ихъ силы. и хъ же расточити вобреченное вре  
 ма слово прѣти. тогда же и постыдайтъ са  
 егда бгъ ѿринѣ ихъ и оуничжи, сирѣчь ни  
 чтоже и покаже. **дидимово.** Оубоимаша са  
 вмѣсто оубоимѣса речено е. сѣе оубо. тамо  
 оубоимѣса страха. и дѣже небѣ страхъ, може  
 присвоити са вѣоудѣи вѣкъ. оубоимѣбоса  
 носѣщенѣа. ѿнихъ же мѣити са имѣтъ.  
 и немже подобаше дерзновѣніе имѣти. сего же  
 ради оустрашаѣса. ꙗко лицѣ мерѣ бывшихъ

ополчивши  
 са напѣ



Здѣ, и преложеніе имѣющіи члѣкъ оугажати о  
 быти тамо бгъ. расточивъ и кщсти, догма  
 ты и прилежаніа слобы. и непщеваніа поро  
 женіа. и лѣкавыа души помышленіа сущаа.  
**Деоdorfитово.** Оустрашатъ бо са и ноутѣснѣи  
 сотворю оустрашающими. невидимыми. но  
 негавленнѣ наносимъ казненію. знаменуетъ  
 же сими казнь юже ѡангла и наносимую.  
 сїе же, бгъ расточитъ кщсти члѣкоугодникѡмъ.  
 акила и снимахъ сїце преведоша. бгъ бо расто  
 читъ кщсти вѡиньство оубоимъ хъта. пѣ  
 бо глетъ, оубоимъ страха. и дѣже небѣ стра  
 пожеже похоченныи ѡнихъ бгъ. неправеднѣ  
 вѡиньство пришедши наградъ свои видѣвъ,  
 пагубѣ предаде. птица и звѣре преложивъ  
 ихъ въ снѣдь. и пѣ кщсти расточивъ. не  
 оубо кто согрѣши, и раѡла члѣкоугодника  
 именовавъ. иже ѡиудей роженъ. хулаа  
 словеса на бга всѣ испуститъ. си чино ассиріѡ  
 оугодити непщевавъ. **исихіево.** Оиудеѡхъ  
 глетъ, истинаго бо бга хъ непризваша. іоу  
 боимъ страха преизлишнаго, и дѣже сѣа  
 небѣ. егда межъ себе глахъ. аще ѡпуститъ члѣ  
 сего. прїидѡ римляне, и возмѡтъ наше мѣсто



и́зъѣкъ · ꙗ́ко небы́ сѣ́ было, ꙗ́ще бы въѣ́ръ ꙗ́же  
 кне́мъ сохрани́и · ꙗ́коже ꙗ́вси ꙗ́цы, ꙗ́же бѣ́а  
 призыва́ти ѡ́бна́тсѧ · сѣ́раха е́гоже подоба́е  
 небо́ятсѧ · не вѣ́рїе е́же къ бѣ́гу, бо́ятсѧ въ  
 сѣ́хъ ꙗ́твскѣхъ пре́щенїи · ꙗ́врагѡвъ въ вла́стїи, не вѣ́  
 дѣ́ще ꙗ́ко прѣ́здна сѡ́уть сѣ́ · ꙗ́ни ꙗ́то на е́гда  
 мы ꙗ́мѣ́мъ бѣ́госты́ню бѣ́жїю · ꙗ́костаща ·  
 ꙗ́коу годни́кѡвъ же, ѡ́тѣ́хъ же глѣ́ · всегда́ бо че  
 ловѣ́къ ꙗ́те о́угажати · не же бѣ́хъ хотѣ́ · ꙗ́же  
 къ стѣ́нѣ бѣ́хъ, сѣ́рѣхъ ꙗ́мена расто́чи · ꙗ́гоже.

**П**осты́дѣ́шасѧ · е́гоже бо ме́ртѡ на́рица́ютъ ·  
 ѡ́того гона́тсѧ · ꙗ́всѣ ꙗ́коу годни́кѡвъ сѣ́хъ ꙗ́ю  
 ꙗ́сѧ ꙗ́кова · къ стѣ́нѣ бо ꙗ́хъ, сѣ́рѣхъ бо́гѣ  
 стѡ ꙗ́слава · ѡ́бѣ́а расто́чѧтсѧ · ꙗ́ще · **П**осты́  
 дѣ́шасѧ ꙗ́ко бѣ́хъ о́уннѣ́жи ꙗ́ · ꙗ́то да ѡ́сїона  
 спасе́нїѧ ꙗ́зраїлева · **Деодорова** · **Р**си́ бо глѣ́хъ,  
 ꙗ́люди ꙗ́раѡ́къ ѡ́нъ посты́дѣ́нїѧ ꙗ́сполнїша,  
 бѣ́хъ ꙗ́нѣ́же всю ꙗ́показа́вшъ сї́лѣ · ꙗ́ ꙗ́ко  
 во́едино мегнове́нїи всѧ ꙗ́збѣ́вшъ · ꙗ́гоже.

**П**оне́же всїо́нѣ́ ѡ́бита́ти ѡ́нѣ́ ꙗ́не ꙗ́ше ·  
 бѣ́хъ · ꙗ́то на глѣ́ ѡ́сїона ꙗ́оры ꙗ́дастъ спасе́нїе,  
 сѣ́рѣхъ бѣ́хъ · ꙗ́ко ꙗ́звѣ́стнѡ ꙗ́ремолча́хъ · ꙗ́  
 не же не вѣ́хъ ѡ́ино́го ꙗ́ко́еꙗ ꙗ́мѣ́ти ꙗ́моуци,  
 ѡ́сїона ꙗ́оры ꙗ́нѣ́ ѡ́бѣ́а ꙗ́жнї́ти ꙗ́у въѣ́рѣ́маꙗ ·



**ЕВСЕВІЕВО.** **Ж**ки бы рекъ, кто пода нѣкогда сіа дѣла  
 събытиса. небо инако быти ѿзлы скобоже  
 ныхъ снѣвъ члѣскн токмо єдиннѣ гавленіе  
 спса хл. о немже мнѣго слово носитсѣ. в сѣ  
 написаніи. и вѣшѣбосѣ спасенію, вобращенію  
 быти плѣненіа прорицае. поспѣовъ гласъ со  
 держимомъ, вѣглюще пррцѣ ѿ лица єго. дхъ  
 гднѣ намнѣ єгоже ради помазана и прѣча,  
 єгоже книгъ вѣщѣ са спсѣ прїимъ. всѣмъ  
 миши іудейстѣ, имѣсѣо протѣ. запечатлѣ  
 главъ, днѣ писаніе сѣе исполнисѣ вѣшнѣю вѣ  
 шею. плѣнъ оубо ѿпущенъ, лики ѿ того со  
 ставляютьсѣ. пѣснн вѣсѣлающе, избавитѣ  
 лю црю. **Діодоритово.** **Ж**ке сѣе на глѣ наслѣ  
 женіе даровавъ, тои ибѣвши оубе пленены  
 пода спасеніе. оубе бо пленени ѿведени соу,  
 и преселншасѣ. і, колѣнъ. и ксн гради іудей  
 стѣи мнѣзи. сего ради и приведе. **исихіево.**  
**П**очто ѿсѣѣна а не ѿ небесѣ ниже ѿ цркви.  
 ниже ѿ кнѣѣ. ниже ѿ стѣхъ, пррѣкъ  
 спасеніа проси. занеже тѣмо на воздаде хс.  
 дрѣвнее дѣновеніе. єгоже назнаменъ при  
 веде, єгда возврати гдѣ. **Сѣущее.** **Б**негда бо  
 врати бгъ плененіе людѣи своихъ. возраде



Псаломъ , ѿв

тса ꙗкобъ ѿвозвеселитса израиль. **Евсеево**  
**ѿ**ко разумѣвѣтса ѿны оубо быти ѿба-  
вляемы людемъ. ѿны иже ѿнхъ спасеніи ве-  
селящихса. два оубо сѣни показуютса чѣ-  
на. еднѣ оубо иже невпадши въплѣнѣ .  
другіи же впадши . свободѣ же получивши  
спасеніемъ . гл҃ати оубо можеша древнихъ  
пророкъ и праведныхъ . и всѣ чѣсты ѿидѣло  
служителнаго заблуженіа . ꙗко быти иже  
невпадоша въплѣнѣ разумны врагъ . а иже  
ѿмѣзыхъ безбожіе оуклонившихса . и  
многобожному заблуженію поработивъ-  
шихса . или иже ѿобрѣзаніа своимъ грѣ-  
хѣмъ продавшихса . ꙗкохъ разумѣти можешъ .  
ѿразумнаго плененіа пленены бывши . и и-  
же спасительны осѣаніе свободѣемы . иже  
древле оубѣ потивши прѣчисти ликъ ꙗко  
израиль сѣущи именуемъ . возрадуется и  
возвеселитса . срадуѣтса аки свои оудомъ  
иже спасеніемъ ѿбавляемы. **деодоритово.**

**Т**огда рече наслаженіе совершеное воспріиме.  
егда возвращеніе и прѣчи пленены получив-  
шихъ оузри . побѣдимса оубо имы поаплѣс-  
комъ законоположенію . плакатиса сплѣчу



щимиса. и радоватиса срадоушимиса. то же  
 другъ другу мударъствовати, и радо свою  
 мнѣти ближнаго благоденство. **исихіево.**  
**П**лѣни бо сатана прелестію наше общеніе дха.  
 но хс сіе вхсїѡнѣ воздаде. дхновеніе еже на  
 аплы. что же ради іако ворадуется прежде. и  
 тогда израиль вovesелится, единъ соуще.  
 понеже іако вѣ запинатели быти. сирѣчь  
 діаволъ. и тогда зрителныи нашъ оумъ, еже  
 посилю зрѣніемъ бжїи оуслаждается. **деодоро.**  
**Е**гда глеть и пѣть вобратитъ плененіе. одесати  
 глѡ колѣнѡ. тогда истинное воспрїимѣ веселіе.  
 воспоминающе и спринчїи. іако новѣише в  
 плененіе ѡведены. показуа іако собоузно  
 бати и праведно естъ. **вконецъ вѣснѣ разу**  
**ма двѣхъ, внего прїи҃ти зифѡмъ, и рещи са**  
**оула несен двѣхъ ісрыїтса оунасъ. ѡломъ нг.**  
**аданасіево.** **Бѣгаа** двѣхъ ѡсаоула сѣде вѣснѣ  
 ни. зифъ. посѣдоше зидей ісраѣль, возъ  
 вѣстїиша мѣсто внемже бѣгаа. молиша же  
 пришеде іати єго. сїи же вруцѣ лирѣ прїемъ,  
 аки оуразумѣвъ пррѣскїи дхомъ. іако нїгѣ  
 сло постраже ѡсаоула настоящаа поє. нбо  
 ѡшеде къ поиманію двѣхъ саоула. оуслыша

+++



Псаломъ      ѿг

возвѣщеніе иноязычникъ, икозвратиса ско  
 ро смѣжи своимъ. могѣтже имѣти настоѣ  
 щая присвоеніе, и клицоу аѳинскаго лѣка. и  
 востаніа еже ѿ языка іудейска, и царей га  
 зытески іаро повѣдаа. моли бѣа ѿ всѣхъ сихъ  
 избавитиса имене его. и пророцескии оуконача  
 етъ. ꙗко обрати оубо врагѡ наглахъ бѣаа.  
 самъже побѣдоносныа жертвы принесе. сего ра  
 иразъ написуется кретеннымъ разъ посылаю  
 щъ насъ псалмъ: **деодорова.** Есть оубо и сѣи  
 псалмъ о томъ же соуществѣ. глеть же его аки ѿ  
 лица езекейна. ꙗже бо іедино соущество мнѡ  
 гихъ псалмѡ быти прихътаеѣтъ. но разны  
 ственѣ иразличнѣ дѣйствѣе словесы: **ексевиѣ.**  
**Разумъ** на водвизае содержимы глѣ. вконецъ  
 бпѣніихъ разума двѣхъ, поакниа же, побѣдо  
 творцѣ во псалмѣ разумнѣ двѣхъ. зане и бѣ  
 гаа, и въ пустыню приходѣа. простражѣхъ ношае  
 псалтырь. соудѡ ѿ немъ дѣйствѣа. и глѣ же  
 пѣе кбѣхъ восылаемыа. хвалы и пѣснн. и псалмы  
 дхѡвныа. за жертвы приношаа. бмѣсто же  
 блговоннаго диміама. мѣтвими дхѡвнуо  
 совершаа службу. в негда прійти оубо зидѣю.  
 и реши саѡулъ. не сѣли двѣхъ крѣеѣтъ оу насъ,



слыша дѣла. или ѿтѣшкроуеніа, или ѿнѣкоого  
 иже сицевыми вѣщеніи служити обыають.  
 ѿлтырь оубо крауцѣ воспріемъ. пѣмъ бгѣ  
 словеснѣю жертвѣ приносн глѣ. бже воима бое  
 спасима. и прѣча. **ФЕОДОРІТОВО.** Хвалитъ бга  
 великѣи дѣла, аки помогающаго. и вражѣи лѣи  
 тельствѣ бѣгати оуготоуашаго. Зидѣи бо,  
 кѣ дѣла оубо лицемѣрствоуаша драужбѣ. са  
 оулаже возвѣщахѣ, и дѣже хоташе крытиса.  
 и нѣкогда повѣдавши вѣровавъ. воинствѣтъ  
 оубо на него избранными мѣгими. пото хотѣ  
 его внезлапѣ оуловити. ѿнахоженіа иноплеме  
 нникѣ запѣ бы. слыша бо пѣ нѣстранѣ воюющн.  
 возвратиса воюемы хотѣ помощн. тогда оубо  
 пѣснь бгѣ принесе великѣи дѣла. аки пріемшемѣ  
 моленіе, и чаемѣю напасѣ разрѣшшемѣ. **ІСНХІЕ.**  
**Д**обрѣ не токмо вѣснѣ, но и разумѣ ѿаломѣ  
 прркъ написѣ. разума бо истиннаго е. еже  
 всегда хвалити бга. егда кѣто воинствѣнн со  
 держитсѣ. хвалитъ бо, благодарн. благодарн же,  
 и скѣшеніе проходн. и мзду благодареніа бо  
 спріеміе. сѣаже разумѣти можешн поискавѣ  
 исторіи црѣво. **СЮЩЕЕ.** бже воима пвое  
 спасима. и всилѣ твоеи судни. бже оуслышн



мѣтвѣ мою, вѣншн глы оуѣтѣ мой. **АДНАСІЕВО.**

**Н**ейны нѣкоу, но токомо имене его спастиса  
моли. **Деоодорово.** Понеже сѣе майпатепоноша  
хѣтѣ. обытауише гра. іако ниттоже и помо  
щи возмогѣ, іаже ѿезекін реченнаа. сѣеже  
бѣша сирѣчь надѣятиса іакоже подобае наба.  
іаже избави ихъ весма ѿбѣды, добръ гла. еже  
воиша твое спаси ма. сирѣчь зане твое и ма  
призываа. поругае есмь ѿтѣ, вѣто само спасе  
ніе ми подаждь. іако не требовати ннебрани, ни  
ѿполченіа. но едины еже ктѣеѣ моленіемъ,  
получити желаемаа. даразѣмѣю тѣи елика  
крѣпо єе призывающн твою помощь. **ЕВГЕНІЕ.**

**І**ако саутъ нѣсаа именѣ и словеса. во ѿбаваніи,  
іаже наадовитѣ сміеѣхъ такову показѣюща  
силы крѣпо. іако оуснѣти или оумертвѣти лю  
дѣиши сміеѣхъ. сице оубо іѣма. еже патевса  
кого имени нещевѣ. спасително оубо саущи  
достойны спасеніе получити. вражєбны исх  
поспѣтны силѣ ѿгонѣтелно. хопѣше оубо,  
спсѣтиса воиша бжїе, и небезсѣднѣ хопѣше.  
но аще достоинъ обрѣташесѣ спасеніа, сего  
ради и приводитъ, и всилѣ твоеи сѣди ми, прѣ  
бо моли сѣдитиса. или пойны прекодникѣм



расхдиши мѧ · нагнаши ꙗкоже вѣтавши єго · по  
 семъ аще ꙗвится обиди, ꙗмщеніе получиши  
 еже ꙗсѣди, кизнащаго ꙗбиди · **деодоритъ**  
**Д**овѣстъ ми рече, во ѡпасеніе и менн твоего  
 призваніе · сице иже ственіи апи, веліа дѣи  
 стковаху ꙗудеса · воима бо ꙗсѣди глаху, вѣста  
 ни иходи; **исихіево** · Не дѣиствѣ ради глетъ ·  
 небо достонны имѣю · ниже ради ꙗцѣ блго  
 рѣдіа · инъ бо иного спасти неможе · но во  
 имѧ твое, таковоєбо спасеніе вѣчно и не ꙗ  
 емлемо пребывае · аще бо вразбонники и ꙗкіа  
 илѣ варвары впадши · посе имѧ владычествѣ  
 щихъ приводаще, аки ихъ слѣжебницы бѣхъ  
 иже бѣгаю · како немножае паче, воима бжіе  
 ꙗвсакого ловительства бѣсовъскаго спасе  
 мса · **аданасіево** · Схди въ бо схѣтъ ихъ, аси  
 ріанъ оубо пагѣбѣ преда · ꙗудеѡвъже спасе  
 ꙗврагъ · **деодорово** · Не щѣи схдиши мѧ · мы  
 слетѣмъ, иа · навиновное паденіе · чтоможе  
 є, схдиши ми · мыслѣтѣ, иже мѣ, подателно  
 паденію · сирѣчь мнѣ соудиши · егда бо глетъ  
 схди и · или єго, осхди глѣ · егдаже пѣ, илѣ  
 томъ · вмѣсто еже схди · здѣже не ѡсхдиши  
 проси · но вмѣсто твоею силою дѣиствѣа,



судѣи ми итѣмъ. и снѣце обиди мому помози.  
**деодоритово.** Праведенъ гдѣ и правды еси и бо  
 чникъ. **евсеѣево.** Судѣи ми оубо. и борющѣи  
 неправедно. **дидимово.** Сила шѣла хс е, тои  
 же судити имать тайнаа члкъ, молитъ же  
 нейны судѣи мѣ, но поснѣ блгаго бга. конспы  
 таніе предайтсѣ. вѣ бо іако прощеніе получи.  
 шнихъ же не радѣи. шмщеніе же сотвори бгъ на  
 борющѣи его всѣхъ. **исихіево.** Судѣи не іако осу  
 дитсѣ. но іако свободитсѣ шмучителя хо  
 щетъ, сего ради всилѣ судитсѣ моли. да сѣпѣ  
 рникъ или чювственомъ или разумномъ. ш  
 бластїю бжїею одолѣнъ. мы бѣудѣ вышше ш  
 бѣдаши. **аданасїево.** Не шрини моленїа моего.  
**деодорова.** и **евсеѣево.** Моли да блгопрїимѣ на  
 млтва его бѣудѣ. и да прїимѣ шнихъ же молиса.  
 но іако близъ бга блгими дѣлы бѣвѣ. вѣдши  
 глетъ слова оустъ мой. никто же бо праз  
 дно и зноса слово или скверно. или ино что  
 зло гдѣ. хоцѣ бга вѣдши ти своа слова. но  
 єдинъ иже истиннаа и блгочестиваа глетъ.  
**аданасїево.** Прїимѣ моа моленїа съ блгостїю,  
 подобно же є реченомъ. и нѣ гдѣ прїзри на  
 прещенїа ихъ. **деодорова.** Попещѣса и со блго



ИЗВОЛЕНІЕ ОУСЛЫШИ СЛОВЕСА МОЛТВЫ МОЕА: **ИСНХІЕ.**

**Н**икое бо ордѣжіе противу врагѣмъ паче молн-  
твы крѣпчанше имамы. аще тоісмо достои-  
наа бгѣ помолнѣмъ. еже прѣкъ себѣ свѣдѣни  
внѣшнѣ бгѣ словеса оустѣ свои хоще. да поз-  
навѣ іако ннѣтоже чѣтьсѣкое взыскаѣ. жерѣ-  
твѣ молтвы прѣимѣ. **С**оущее. **И**ако чюжѣн в-  
стиша на ма нѣкрѣпцын взыскаша дшѣ мою.  
ннѣпреложнша бгѣ пресобою. **Е**всѣвіево.

**З**ри како недоігаа простирае словеса. но  
къ бгѣ нже, вса вѣ гла. того тоісмо по ма-  
новеніе твори. долгое мнѣмъ премола оуче-  
ніе. нѣчѣтоже чюжи знаменоваше зидѣмъ.  
крѣпкихъ же аки дша егѣ нщѣн, саѣла н  
же снн. нже нпреложнше бгѣ пресобою. го-  
нахѣ ннѣтоже обидѣцаго прельщающеса  
помышленіе. іако нкромѣ вола бжѣа возъ-  
могѣ нѣчѣто нанѣ. сѣе же бѣ мужен нпрѣдо-  
живши бгѣ пресобою. **Д**еодорово. **Т**ребѣюгѣ  
твоѣа помощи сѣвѣко ѡврагѣ гонн, во мнозѣ  
силѣ оуповающн. нсмертн ма предѣти же-  
лающнхѣ. сѣмъ же на ма дерзаю. понеже про-  
мышленіа твоѣго невѣда. **Д**иднѣю. **Ч**южнхѣ  
глѣ, нже сопротнвное нзволѣніе ісдобродѣте



лны имѣющіи. крѣпкихъ же лѣкавъ бѣсѣмъ. и  
 глѣ, понеже не предложиша бѣгъ прѣсобою ѿвѣ-  
 тишася егѡ. и хребѣ обративше, вѣстивше на  
 праведнаго. и възискаша дшѣ егѡ. **ДѢОДОРОВО.**  
**Н**ЕБО КЪ ПРИСВОЕНЫ МНѢ БРАНЬ Е. НО ВРАЗИ ИНО  
 ПЛЕМѢННИЦЫ БОРЮЩІИ МЯ. ГЛАГОЛЮ НИЖЕ ДОСТОИ-  
 НО БЫТИ ПОЩАДѢТИ ИХЪ. **ИСИХІЕВО.** ЧЮЖИ  
 ВСИ НЕМОУДРѢСТВУЮЩІИ. ГЛАГОЛЮ БЖІА СОУ. ИЛИ  
 ДРУЗНИ ИЛИ БРАТІА БОУДУ. СЕГО РАДИ ИЛОВИТЕ-  
 ЛЬСТВОВАТИ НА. ГЛАГОЛЮ ТЮЖИ ТЮЖИ. ИСРОДНИЦЫ  
 СОУЩЕ, ЛИКО ГАЖДЫ НЕСРАМАЮТСЯ. ИЖЕ БО СЕБѢ  
 ѿчюжиша, ѿбѣглии же паче ЗАКОНѢВЪ  
 ЕСТЕСТВЕННЫ ТЮЖИ БЫВАЮ. КРѢПКИХЪ ЖЕ, СИЛЬ-  
 НЫХЪ ВО СЛОВѢ ГЛАГОЛЮ. ИЖЕ ПОЛНИХЪ КРѢПКИХЪ И  
 НЕОДОЛѢЕМЫХЪ СЛОВЪ ИМѢЮТЪ. ГЛАГОЛЮ ИВТОИ  
 ЛОВИТЕЛЬСТВОВАТИ ДШѣ. НЕ ПОКМО ЧЮВСТВЕ-  
 ННЮ НА. НО ИРАЗУМИННЮ СОТВОРАЩЕ СМЕРТЬ.  
**ДѢОДОРОВО.** НО И КРѢПЦІИ, ИЖЕ НАМА ВОСТА-  
 ВИША БРАНЬ. **ПОГОЖЕ.** И НИЖЕ ВРАЗЪ ПРИЕМЮТЪ  
 ТВОЕ СУДИЛИЩЕ. ДАВУ БО СЕГО РАДИ ОУМѢРЕНЪ И  
 ЩАДИ ГНѢВЪ ИЖЕ НАНЫ ПОКАЖУ. ГЛАГОЛЮ ОУБО ЕЛИКО  
 И ТЮЖИ И КРѢПЦІИ И НЕЧЕСТИВІИ. ПОЛНИКО АЗЪ  
 ДОСТОИНЪ ЕСМЬ ѿ ТЕБѢ ПОМОЩЬ ПОЛУЧИ. **ИЩЕ.**  
**С**ЕБО БГЪ ПОМОГАЕ МНѢ ИГДѢ ЗАСТАУПНИКЪ



ДШИ МОЕИ. **ДѢОДОРІТОВО.** СІА СИЦЕ МОЛИ ПРІКЪ,  
ОЖИДАЕ ПРЕПОЗНАНІА ПОМОЩИ СКОРО ГРАДУЩІА  
И ВОПІЕ, СЕ БО БГЪ ПОМАГАЕ МНІ И ПРѢЧАА. **И СНХІЕ.**  
**С**ІЕ ѿНЮДЪ СОГРѢШАЮЩАГО Е. ІАЦЕ БО НЕ ВЕСМА,  
БЖІЮ ПАМА ѿВЕРЖЕ. НО ОУБО ВОКРЕ ГРѢХА СЕБѢ  
СОВѢПХЕ, ІАКО БГЪ ПРЕЗРІ. ОБАЧЕЛОВИТЕЛЬСКУ  
ЮЩІИ, РАДИ ЛНХОНІСТВА. ІОБИДАЩІИ СІА СТРАСТЬ  
ПАЧЕ ПРИСВОЕНА Е. НАХОДА БО И ВСА ЛОВИТЕЛЬСВА  
НЕЩАДНѢ И БѢСТАУДНѢ СОТВОРАЮ. НЕ ПОМЫШЪ  
ЛАЮЩЕ, ІАКО БГЪ ѿСХЕПІ ИХЪ ПОКЪШЕНІА. **ДѢО**  
**ДОРОВО.** НО ІАЦЕ ПРЕЖЕ БѢЩИ НЕХОТѢША РАЗУМЕ  
ТИ СИЛЫ И ПОМОЩИ ЕЖЕ ѿ ТЕБЕ. НО ѿ САМОГО ИСКЪ  
СТВА ПОЗНАЮ. ІАКО И ПОМОГАЕШИ. НЕ БѢДЪСКУЮ  
ЩИХЪ ЗАСТЪПАЕШИ. И ОЩЕ ПѢ ВСЕ НАСЪ ПОНОСА  
ЩЕН ПРЕЖЕ СЕГО. ИЗДѢЖЕ ПРИТѢЖИ, ЕЖЕ СЕ ПО ѿ  
БЫТАЮ. **ДѢОДОРІТОВО.** АЗЪ БО ГІЕ, ѿТВОЕА БЛА  
ГОДАТИ НАУЧИХСА. ІАКО МЕНЕ ОУБО СПОДОБИШИ  
ПРОМЫШЛЕНІЕМЪ. ВОССТАВЛЕНААЖЕ НАМА СЛАА  
ОУМЫСЛИВШИ СІА ВЛОЖИШИ. И ПРАВЕДНОЕ НА НИ  
ИЗНЕСЕШИ ОСЪЖЕНІЕ. **С ОУЩЕЕ.** О БРАТІИ СЛАА  
ВРАГО МОИ ИСТИННОЮ ТВОЕЮ ПОТРЕБИ ИХЪ.  
ВОЛЕЮ ПОЖРЪТѢБѢ. **ДѢОДОРОВО.** ДОБРѢ ВОЗ  
ВРАТІИ РЕЧЕ. СЛАА БО НА НИХЪ ПРИНЕСЕПЪ. ЗА  
НЕ НАДѢІАХУСА ОУБО АССИРІИХЪ, ИЗБИТИ. СОПРО



ти вѣже погнѣша оубо ꙗко ꙗко избавиша же са  
 сѣи ѿ слыхъ. **Дидимово.** Бѣа помощника и  
 мѣти исповѣдается. ѿца оубо и гдѣ засту  
 пающа дшю его. дарете сна, иже возвратитъ  
 слава врагѣ мои. Елика бо совѣтоваша, на не  
 сти мнѣ о словленіа. сѣа нани возвратитъ.  
 сѣа гдѣ судившъ, сѣеже согласѣ томъ, совори  
 те емъ иже чинѣ лѣкавѣствова сотвори ти  
 ближнемъ. **Дѣодорово.** Лѣжныи войстинноу  
 обличающа бжїа истина, погуби аще тѣи сѣ.  
 небо избїены быти единою и, но аще тѣи  
 сѣуть. сѣи моли. бжєно є имѣти бѣа помо  
 щника и заступника. всегда бо дарѣтъ свое  
 промышленіе. и никого въ требованіи быти  
 поущае, ѿ него промышляемаго. но заблѣж  
 шаго оубо ꙗко пастырь обрацае, недѣговаша  
 гожє, ꙗко врачъ исцѣлае. согрѣшившаго же,  
 ꙗко ѿцъ оуцѣломудрае сѣропостїю. врагѣ  
 ловительства осѣти, и противѣи творитъ  
 возвратитса, всѣ козни и еликаже на насъ  
 лѣкавѣствую. ꙗкоже ниже вначалѣ нани  
 нападати дерзаю. аще на порѣкою бжїею  
 неложномъ его защищенію лежащїи оузра.  
 нападшеже на насъ носебѣ оуязвляю. ловиль



ствомъ нани обрашымса **того.** Речено е  
 ꙗко многаяжды бжїа истинны воспоминае  
 къ показанію. извѣщеніе бываемы. истинны  
 нѹ оубо истопительны и крѣпкѹ пагубѹ ихъ  
 сотвори, сирѣчь сѣльнѣ ихъ погубитъ.  
**Евсѣіево.** Дїа ѱалма премѣненіе творитъ  
 разума, ꙗже бо прежде сего, аки въ молитвѣ  
 воссылаше бгѹ аѣже посе пррѣски глетъ. пре  
 гиющаа спасеніе оубо молившагоса, паденіе  
 же врагѹ. ѿ нихъ же избавитиса молихса.  
 сїа оубо ѿстаго дха пророчѣствѹе. оѡа оубо  
 осебѣ знаменѹа всн. себо глѣ бгѣ помагаѣтъ  
 ми. нгдѣ заступникъ дши моеи. ѿѡаже ѿ  
 сѹпостатѣ свои, сирѣчь ози деѡхъ, іѡразѹмъ  
 ныхъ нѣікїи и невѣдими вразѣ. изавидаши  
 преспѣванію єго ѣже побѣдѣ. и сего ради лови  
 тельствѹющи ихъ. посиммахъ же. воздастъ  
 рече слаа заключающимъ ма. и бо истиннѣ  
 твоеи оумолчати сотвори ихъ. и зри аще не  
 согласѹю сїа соистѣрїею. понеже зидей хопѣ  
 ша єго крытиса оунихъ. обнажающе аки и  
 заключающе. оіклеветихъ преслаѡломъ. тѣѣже  
 ꙗко лѣпо є си знаменѹа глѣше. воздастъ  
 слаа заключающимъ ма. истинною твоею оу

Огража  
 ющимъ



Ѹа́лѡмъ      н҃г

молча́ти сотвори́и, б́го бо є́ молча́ніе. данета  
 кова́а содѣлаю́ на́ма ѿклеветаніе. вмѣсто́же  
 во́инѣ пожрѹ́ тебѣ́. а́кнѣа, во́лею пожрѹ́ тебѣ́.  
 поне́же бо бѣ́градѣнъ и́бѣдомо́къ и́бѣскровѣнъ  
 пре́бываа, в́пѣсты́на вѡдвора́шесѣ. і́его по  
 мы́слихъ чина́ жер́твы, по́требна́ непщѹ́етъ  
 и́достойна́ б́гѹ, кѣ́иже бѣ́ сѣи́. во́лею глѣ́ пожрѹ́  
 тебѣ́. до́вѣѣтъ бо́ во́ла и́зволѣ́ніе. и́миже  
 принесо́у тебѣ́ жер́твѹ. не́бо не́вѣдаше́ б́га.  
 ѿме́птаю́ще о́убо жер́твы, ꙗ́же кро́вьми и́жи  
 во́тны за́кала́ніемъ. сло́веснѹ́юже жер́твѹ  
 ю́же хвало́ю, люба́ща, сѣю́ о́убо глѣ́тъ жер́твѹ  
 пожрѹ́ тебѣ́. то́, є́же во́инѣ є́ само́изволѣ́ніе.  
 и́мою во́лю о́сѣѣа́ тебѣ́. **днѣ́нѡво. и́деодо́ро.**  
**С**и́мъ слы́чѣши́мѣсѣ глѣ́, во́льны разо́умѡ́кѣа  
 го́дарѣ́нію при́хода. во́лею пожрѹ́ тебѣ́. не  
 но́уждею, ни́наси́лію на́са воздѣ́изаю́щѹ. но  
 со́бою само́повѣ́ѣннѡю бо́дрѡсти́, на́то вле  
 ко́ущи. **деодо́ритѡво.** А́зъ же си́хъ насы́пѣхъ  
 са́ совса́скою бо́дрѡсти́ю, б́гоу́годны́а при́не  
 сѹ́ тебѣ́ жер́твы, и́зъя́вляа, щѣ́ннослѹ́же  
 ні́а чинѣ́ приве́де. и́сповѣ́мѣсѣ и́мени тѡ́еѣмѹ  
 гд́и ꙗ́ко б́го, и́прѡ́чаа. **деодо́рово.** **С**и́мъ же  
 содѣ́янны. со́мнѣ́ти при́ежа́ніемъ но́усѣ́рдїемъ



весе́ла

принесу́ тебѣ́ благода́рныа́ же́ртвы. до́брѣ́же  
 вѣ́сто оу́сердиѣ́, волею́ рече́. поне́же сѣ́а́ наипа́  
 че́ оу́сердиѣ́ твори́ е́лика́ волею́ содѣ́ваемъ ;  
**исихіево.** Нево́льныа́ бо́ же́ртвы бгѣ́ непрі́еміе.  
 ни́когда́ бо́ прино́саше́мъ, но́ пону́жающе́му  
 прино́шеніе́ вѣ́нае́. е́же вѣ́да́ и́ аплѣ́ павелѣ́  
 гла́ше, не́щепѣ́ли и́ли ѿнѣ́жды, ти́ха́ бо́ да́те  
 ла́ любви́ бгѣ́. ты́же и́ ѿвре́мене́ во́лнѣ́ю разѣ́  
 мѣ́ван. мно́гажды́ бо́ впе́чли впа́дшіа́, бы  
 вае́ себѣ́ бгѣ́ говѣ́нѣ́иши́и. подобае́тъ́ же́ на,  
 и́скорбе́ преи́менены́ подобны́ обрѣ́та́гиса́ ;  
**сущее. діа́ ψалма́.** Исповѣ́мса́ и́мени твое́  
 е́моу́ гд́и́ ꙗ́ко бгѣ́. за́не ѿвса́кіа́ печѣ́ли и́  
 збави́лѣ́ ма́ еси́. и́навраги́ моѣ́ презрѣ́ ѡ́ко моѣ́.  
**деодорово.** Благода́рю́ глѣ́тъ ѿбы́вши. поне́  
 и́наро́чнѣ́ е́ благода́рити́. оутвержае́тъ́ бо́  
 да́ннаа́ оу́же́ бгѣ́а́. ꙗ́вственѣ́ише́же́ вна́сто  
 ꙗ́ще, исповѣ́даніе́ за́благода́реніе́ прі́имѣ́. **е́вге**  
**віево. и́ деодори́тово.** Хва́лы́ принесу́ тебѣ́́ же́  
 ртвѣ́. твоѣ́а́ благода́реніа́ повѣ́даа́. сѣ́е́ бо́ и́мѣ́  
 поле́зно, и́ тебѣ́́ бгѣ́оу́годно. праведно́ бо́ е́  
 сѣ́е́ твори́ти́ ми́ѣ́ іоу́годно. и́збавленомъ́ ѿ  
 мно́гѣ́хъ разлі́чны́хъ скорбе́и. **исихіево.** Бра́гѣ́  
 па́губѣ́хъ ви́дѣ́хъ, исповѣ́даніе́ рече́ благода́реніе́.



блго бо є исправленіе еже в то, блгодари бо тво  
рцѣ. мнѡжає щедрѣ єго в послѣдѹющѣ творѣ.  
присвоєніе къ бгѣ, надежѣ боꙋдѹщѣ блгѣ. и  
ѡ всѣхъ пѣчѣхъ и избавленіе себѣ содѣваѣ.  
ѣко възбѣженство живо, таковоѣ премѣнає  
тсѣ. **деодорова.** ѡ бои хъ же блгодареніе во  
дамъ. ѡ бо бо коѣ дароваѣ єси велѣѣ соꙋтъ.  
и бо ѡбѣдѣ избавиѣ ма єси и пагѣбѣ вражїю  
видѣти сподобилѣ ма єси. **исихїево.** Ничто  
бо тако ѡскорбѣѣ врагѣ наши, ѣкоже єгда  
мы въздобродѣтеле живе. ѣко єгда възбѣригѣ  
хѡвнѣи бѣвше, испрезвѣвше вѣ пристѣни  
ще покаѣніѣ доидѣ, и дѣже вѣ боꙋдѹщѣ бла  
гнѣхъ коꙋпла сохрѣнаєтсѣ. исповѣданіе оꙋбо  
припѣкає. и врагѣ наши растагати, и на спасѣи  
могѹщѣ. **вконецѣ, вѣснѣ, разꙋма асафѣ.**  
**н д. афанасїево.** Дхѡмъ оꙋзрѣвѣ прѣкѣ боꙋ  
дѹщаѣ наха ѡлюденїю денскѣ. и ѡсамого ію  
ды. скорби и недѡѣмѣніѣ исполненѣ. ю же  
и глѡмленїѣ в настоѣще нарече, пребываєтѣ  
смѣщає. и недѡѣмѣнѣ ѡдерзѣнѣ. молиѣ  
бѣ в нѣшнѣи мѣтѣхъ єго. и сїє ємѣ первоє  
подаѣти. по то второе познаѣти моленіе. еже  
молиѣвою възсѣлаємоє. и третїєє. чинѣ оꙋзрѣ



ти восылающаго мѣтвѣхъ, и снѣе его сподобити  
своемѹ оуслышанію. сего ради приводи, вонѣ  
ми ми оуслыши ма. **Дѣодорово.** **Дѣ** плѣне  
ніа избавленіи, еже в вавилонѣ, пате тайніа  
бжїею силою. создаша оубо хра, и въ свои зе  
мли пакн обиташа. воспрїѣже и градъ, все свое  
оукрашеніе. такоже и глубокн насыщахѹса  
миро. времени оубо проходящѹ, архїерей и зы  
ка бы, ѿніа. моужѣ праведнѣишїи и блгоче  
стнѣишїи. тогдаже архїерешѹ, и начальство  
языка. прилѹташеса оувѣрено быти. предъ  
стательство оубо ѿніннѹ совсѣки прилежа  
ніемъ, законны сохрѣнаемы. и блгочестїю  
еже къ бгѹ блгосполнаемѹ. симонъ и ікїи  
ѿколѣна венїамїнова. селевїкѹ тогда царь  
ствѹющѹ всеи асїи, и сирїи, и финїкїи. предъ  
стательство и ікїе оувѣрентъ храма раско  
имѣ бесловеснѣ противѹ ѿніи. и побѣженѣ  
вобранн еже к немѹ. со ѿбщае аполонїю во  
сводѣ главѣ, хранитиса многѹ сребрѹ въ  
храмѣ. кое возможно е взято оугоднобы  
царю к вобранїю в ѿніи. быже сїе знаемо,  
и самомѹ царю ѿвоеводы. и воспрїѣмѣ воз  
вѣщеная ѿвоеводы. и и ѿдора и ікїе гѹ

порѹчено

на роуно

брань



ѸаѸомъ . нѸ

Ѹскои слаугъ . посла взати сребро . пришедъ  
 оубо илнѸдоръ , оубѸда . неѸолнѸхъ быти мнѸ  
 жесткѸ сребра въ храмѸ , елнѸко снѸмоново хо  
 таше ѸклеветанѸе . но быти оубо мѸмѸ . нѸто  
 положено тѸже . нѸже кѸдѸстоѸвѸрности мѸста ,  
 и бѸжѸю снѸмѸ зраще . положи мѸаа положиша .  
 совѸщеваше же онѸа нѸчто же смѸѸати взѸ  
 ти ѸблѸдомы . досажѸнѸе бо гѸетъ набѸга е  
 бываѸмое и прогнѸѸваѸши того , еѸго же помѸже  
 нное во мѸши . но илнѸ одорѸ нѸчто радѸнѸе ѸснѸ  
 бѸ . бо лше всѸ сѸдѸвшѸ царѸво повелѸнѸе вѸко  
 нецъ привести . мѸтвы оубо иплати бываахѸ  
 пограаѸ Ѹси . молащѸи бѸга . не Ѹстави ти бѸ  
 ѸмѸщенѸа дерзо . вѸ послѸдѸющѸи же днѸ вѸхо  
 ждаше сребро взати . но бѸтъ моленѸемъ мнѸ  
 жества бѸговоливъ , иѸрхѸереѸоко бѸгѸчѸстѸе во  
 спрѸѸавъ грѸзѸнѸиши нѸѸкои гѸвѸленѸе . Ѹдеръ  
 зости еѸго Ѹврати . гѸвѸбѸса емѸ вѸходящѸ .  
 кѸонѸ навоздауѸѸ . грозѸнъ оубо видѸнѸемъ  
 свѸтѸелъ же ѸбразѸ бѸздащаго нѸмѸа . во всѸ  
 ѸрѸжѸи слапѸѸ . нѸже и сомнѸгнѸ оѸспремѸенѸе  
 предѸнима ногама илнѸдора порази . и два Ѹо  
 ноша . грѸзны нѸѸѸ видѸнѸе . славѸнѸиши Ѹ  
 бразѸ , ѸкрѸстъ стоѸаще сюаѸ и сюаѸ бѸахѸу .



И тако ѿвѣдѣніа иранъ, ни падъ, водвиженъ  
 бѣ аки мертвъ сын. моленіа осемъ ко ѿнѣ  
 быкахъ. ѿобщникъ илюдоровы, помолити  
 бга. даровати емѹ члѣмыа смерти избавленіе,  
 еже не сотвори ѿнѣа. скоро и жертвы принесъ  
 онемъ. избави ѿсодержащаго не дауга. явль  
 шѹ жеса емоу бгѹ. и веліе благодареніе архіерею  
 водати повелѣвшѹ. сице спасенъ бывъ и жерт  
 твы бгѹ принесъ. возвратиса ко царю, повѣда  
 бывшаа. но си монъ не преставаше ѿсвоеа сло  
 бы. но пребываше мнѹга ѿклеветаніа нанъ  
 содѣваа. и того ради ѿнѣа, даже доцаря бы  
 оумысли клеветаніа яже наса оукротити.  
 іако языкѹ снискати потребныи миръ. но  
 всихъ пребывающихъ ѿнѣи, оумре оубо селевскъ.  
 воспріа же царство знаменитыи антисѹхъ.  
 принемъ же іассонъ и бѣкии бра ѿнѣинъ рече,  
 мнѹга сребра прихѹ принести царю. аще о  
 архіерейство воспріиме. и нѣа мнѹгаа пода.  
 аще гимнасіонъ во градѣ постави, іо брѣзаніе  
 ихъ разруши. іаще законныа обычаа ѿнѣю  
 премѣнити похѹститса. совѣщанъ бѣ си  
 словесы антисѹхъ, и преда емоу начальство.  
 іонѣа оубо, блгочестивын и праведнѣишіймѹ



# УЛОМЪ НД

сынъ. вѣдѣ архіерейства бы. іассонъ же, архіере-  
ство іѡблѣ воспріѣвъ. абіе на елминьскій чинъ  
предложи іудей. и гимнасіонъ постави, кромѣ  
іудейскаго обычаа. и законнаа преміеніѣ.  
сотвори оубо всѣхъ нерадѣти службы іаже  
къ бгѣ. и законнаа заповѣди. совѣщаже вни-  
мати обычае елминьскіи. гимнасіонъ. сирѣчь  
и борба и подобны. небрежаше жеса прѣтее іо-  
брѣзаніе, презираше жеса и сѣботное храненіе,  
іѡнюдѣ на елминьскій чинъ, обычаи града пре-  
мѣнишиа. сїа зра блженныи ѡніа ісминѣже  
быкаемаа, скорбаше. негодоваше, и вѣдыхаше.  
іакоже испѣемо зраше сло. ѡставль іудею  
ѡнде, и воегипте прише олтарь постави, и храмъ  
созиже. и блгочестїа іаже къ бгѣ попеченіе и  
мѣише. сѣши тамо іудеомъ пристѣищаа къ  
службѣ бжественной совѣщаваа. сїа блженнѣ  
дѣдѣ пророцѣствѣе внастоище уламѣ. іоніино  
лице воспріѣвъ, сїа глаше. елика лѣпо емѣ бѣ  
глати любимомѣ ѡсвои. и изгнѣемѣ ѡсѣненскѣ  
антїсохо. зрашѣ сло бѣ живущи тогда вогра,  
илихонистѣ ради іаже внемѣ, и законныхъ  
премѣненїа. и повса дни быкаемы ради сои  
возращенїа. іоу же ѡбѣгѣствѣ совѣщающѣ

ПРЕБЫВАЕМО



ЕВСЕВІЕ ВО.

Я оубо ѡмало блаженныи двѣтъ, ѡмала гонни  
 и преселникъ бывъ, и въ пѣстыни жити понужае,  
 пророчествѹе же въ купѣ юденскаа наспѣсави  
 тельства, и всебѣ пренаписѹе вѣтнаа стрѣти.  
 и се бо ѡмала блгодѣтаніа воспріймишаго го  
 нашеца. и ѡнѣкои знаемыи предаишеца. и  
 вѣкъ превидаше дѣховныма очима. то же са  
 мое пострадаѣти имѣюща, и ѡвоспріемшихъ  
 блгодѣтаніа. предаема и распинаема. сего ра  
 икъ концѹ напсѣе посылаетъ тѣхъцаго. и разоу  
 мнѣ внимати гл҃емы повелѣваетъ. ꙗко проро  
 ческомъ разумѹ покровенѹ пріемлющѹ конейцѹ.  
 кромѣ же сихъ. и въ пѣснѣ ѡмало сѣиѣтъца.  
 сѣнно ѡбраженіе нѣкое содержа, гд҃ьсѣихъ  
 страданій. праведно бо є всегда хвалити. подз  
 емшаго таковаа пострадаѣти спасеніа ради  
 чѣтскаго. но ни кто же смиренію словесѹ вни  
 маа недостойна сѣа данещѹе спсѹ хр҃тѹ.  
 нодарѹзѹмѣваетъ. ꙗко иже желѣтъ и ѡщепѣ, и по  
 добнаа таковаа претерпѣ. не оубо словесѹ  
 смиреніе ѡвергѣтъ бы. согласующа бо быти  
 словеса подобаетъ вещи, егоже бо гласѹ є гл҃ющій.  
 наѹчитѣса ѡ менѣ. ꙗко кропѹкъ єсмь и  
 смиренѹ ср҃це, и ѡбращетѣ покойдѣша вашн,



# УЛОМЪ НД

ипаки заповѣдъ прїяхъ. что реку и что во  
 глаю. ипаки нитожо осебѣ творю. ипаки,  
 бже бже мой вскыю ма еси оставилъ. си  
 гаже и подобнаа чѣски глаше. и чѣское есе  
 стѣво показаше. создаа юденскую немю.  
 здѣже оубо бже етканныи двѣ. кобнѣ бы  
 вшю насѣ повѣдае. иже нагда бѣущю  
 пренаписуе, во ѡбщѣнїи страданїи хвалаа.  
 іаки спавло вопїа, а гзвыгда іса напѣлѣ  
 мое ношѣ. **исихіево.** Тоже прѣложенїе и на  
 стоїщїи уло содержит. написуе бо чѣка и  
 скѣшаема во испытанїи. сего ради похвалаа  
 повелѣвае сразумо. могущаго избавляти  
 ѡнапастей. сему же гавственнѣи пррѣство  
 гднихъ спрѣи приежитъ. **сущее.** Бнѣши  
 бже мѣвѣ мою, и не презри моленїа моего. во  
 нѣи ми іоуслыши ма. **деодороко.** Попещїа  
 оуслышати, небо ѡмалѣ творю моленїе  
**евсеїево.** Первое оубо внѣшнѣи мѣвѣгїющѣ  
 моли. посе второе оурамопрїи моленїе мо  
 литкою восымаемое, прѣтїе, чинѣ расмотрїи.  
 молитвѣ восымающаго, и сице его сподобити  
 своего оуслышанїа. **деодоритово.** Различнаа  
 моленїа приноси, воспрїятисѣ тѣ мола. не



презри оубо мене глѣ призывающаго. но мѣрдѣ  
мнѣ воньми, и помощь твою подаждь. **диди.**

**М**олитву приносѣ бгѣ, моли его приближнѣ  
къ себѣ. ꙗко да восхоще оушесѣ прїимѣ, юже прине  
се мѣрдѣ. вхощае бо нже близъ глѣющаго естъ.  
вхоще прїемла слово. и призри глѣ на молаща  
госѣ, небо ѿиждѣ глѣ надѣюсѣ оскѣдѣвающа  
мнѣ, исполнитсѣ токмо ѿ тебе. не презри  
моленїѣ ѿиждѣ приношѣ тебѣ. воньмиже  
ми водѣющѣ преподобнѣи рауцѣ. безгнѣва  
исомнѣннаго помышленїѣ. блгочиннѣ исще  
ннолѣпнѣ прѣстоищѣ тебѣ. юуслыши словеса  
моѣ. ѿчисти совѣсти восылаема. **исхїево.**

**С**їѣ хртѣ молившѣ, и мы да помолнимсѣ. и  
вѣщѣ раби, и богатомѣ нищїи да послѣдѣемъ.  
тои нашѣ мѣрдѣ оуслышатсѣ хоше, и не пре  
зрѣннѣ быти моленїю, о спасенїи рода бывае  
момѣ, ꙗко начатокъ оубо сын ѿиждѣ ходѣ  
таисѣвѣетъ. вѣщѣже, и конѣчно подобаетъ  
молитсѣ показати хотѣ. вхощи и не презри  
глетъ. многожды бо нашѣ мѣрдѣ оуслыша ꙗко  
преизълишнѣ. и недостойнѣ слышанїю своемѣ.  
презирае и ѿметаетъ. **деодорово. Не ѿплюни**  
ниже презри, малѣсїю ихѣудѣ вѣннѣ. прерѣ



Псаломъ на

ти бо глетса, еже пренебреци ꙗко мало и ничто;  
**погоже.** Различными чины кѣмѣ въ призывае  
 бѣа. скореніе быти оуслышаніе. да слыши  
 же проси избавитиса. величїе тво покажетъ.  
**исихіево.** Помысли гдѣ кто е сѣи мола. ꙗко  
 снъ ѿчїи и единосущныи црь. но раба образъ  
 ношоу да спасау соданіе мое. и оуслыши ма. ѿ  
 бщїа бо славы прилежнїе мое держитса. **оущее**

**ш** **о** скорбѣхъ печалїю моею смѣтихса. ѿгласа, **глаголенїемъ**  
 вражїа и ѿспѣженїа грѣшница. **аданасїево.** **моимъ**  
**п** печалїю бо исполнишеса, зра беззаконїе еже на **недоумѣнїе**  
 спса бывае мое. еже и показоуе порадѣ гдѣ, ѿ  
 гласа вражїа и ѿспѣженїа грѣшница. весь же ра  
 зумъ сѣи е вними. ꙗко ѿскорбѣхса ꙗко смѣ  
 ти хса ꙗко печали исполнихса. и прїемъ сїа оу  
 слыши ма. **деодорово.** Глаголенїе нарицае, вса  
 кїа вещи оутѣшенїе. ѿскорбѣхса оубо въ глаголе  
 нїи мое и смѣтихса, сирѣчь чѣсто. печаль и  
 мѣхъ и смѣшенїе. ѿмнѣжества слы. инымъ  
 наинаа всегда случаяющимся. **евсеѣево.** Сїа  
 гдѣ бжественны дхомъ прїкѣ, ꙗже насна бжїа  
 имѣющаа ѿнодеи дерзатиса. ꙗко оуже насто  
 ящаа зра, ѿнихъ же ѿскорбѣае и смѣщае. и пе  
 чалїю испѣженїе исполнае, еже глаголенїе име



воудержа  
ніи

нова. пребывающе, враждѣже и грѣшника глетъ,  
сирѣчь людемъ. скорѣ бо подахъ прѣкъ, тако  
ваа дерзлющѣ. **Даниімово.** Можетъ врагъ  
тоиже быти грѣшникъ, вѣкѣтъкѣ тоіко  
различію соущѣ ослобляющѣ оубо грѣшникъ,  
и миже слѣдѣла е, и безбожнаа глущѣ врагъ  
истинны. въ скорѣ глѣмленіе мои, растахъ  
донѣ. омиѣтъ бо своен сіе глетъ. стъ, оубо  
глѣ. врага гордаа глущаго. и скорѣлающа грѣ  
шника зра. къбѣмѣтвою глѣмѣса въ скор  
бѣхъ. единосущны ієдиnorodны мнѣ зра  
воглубинау злобы впадшихъ. іако и смѣщенъ  
быхъ опреѣненіи естества. да не оубо и азъ  
тоже постражу преѣненіе, нѣітоже и печѣ  
лнѣише оскорѣлѣтъсѣ и смѣщѣетсѣ. вида  
слыхъ безумѣствующѣ. аки аще кто ѿцъ  
оскорѣлѣтъсѣ о снѣ неистовѣствующемъ. и  
бо ѿама сего ѿлица хѣа, поіѣствъ прѣто  
лѣхю нѣціи. емоужѣ и прѣстон ѿскорѣлѣтсѣ  
ѿпакостаціхъсѣ. **деодорітово.** Поношѣемъ  
глѣ ибори, ѿобидѣвшихъ врагъ. и ксе образъ  
наа ихъ ловительства помышлаа. мнѣго  
болѣзнію ісполненъ есмь, глѣмленіе бо бжѣ  
ственое писаніе, чѣстое поученіе нарицѣетъ.



# Псаломъ на

сїеже снимахъ сице преведе. ниспадо бесѣда  
кътебѣ, нсмѣтихъса ѿгласа вражіа, нѿстѣже  
нїа нечестиваго. тогоже бо нврага нарицае  
ннечестива, ꙗко бѣгодѣянїа оубо прїемлюща.  
оубїнствоже бѣгодателю составляюща. **Ори**  
**геново.** **В**сѧ елика твори пате праваго совѣта,  
глаголенїе є. нвсѧ елико воцше глємъ глуміе  
нїе є. глетъ оубо сице, охднвтъ себе самого пе  
рвѣе зане смѣщенъ бѣ, нмира неводержахъ.  
но погуби тнхѡ дшевною, ѿгласа вражіа нѿ  
стѣженїа грѣшника. исповѣдаетъса оубо про  
рокъ. оуча на исповѣдатиса, лице наше во  
спрїемъ. **исихїево.** **Г**лаголенїе глетъ вобыше  
нїе еже къ зрѣнїю, еже погнѣхъ хс понасѣ по  
мышляа. онемже нсмѣщашеса, ꙗко втолн  
ко безумїе доидохѡ. ꙗко заппнати текѣща  
настѣ ради. нпрншедшемъ спасти полагати пре  
гыканїе. сїа бо каїада нїюда нсѣдѣнственики  
творяхъ. ѿнихъже пословеси приведе. ѿгла  
са вражіа нѿстѣженїа грѣшника. врага каїаду  
гла, ꙗки дерзнувша таковъ гла испустити на  
спса вѣднѣ сѣда. похвалн, что єще ищете. грѣ  
шникаже іюду, каісобо негрѣшникъ иже пре  
даде оутѣла. онемже нсѣлѡ ꙗки оученикѣ



и предаѣтель стѣхаетъ, приводи послѣдѣющаа.

**С**оуще. **Г**ако оуклониша нааа безаконіе,  
и во гнѣвѣ враждовахѣ мнѣ. **А**дана сїево.

**Б**са бо насѣса прихитившааа, кѣ своему при  
води лицу. **Д**еодорова. Оуклониша сирѣчь  
изнесоша. понеже еже стон и оуклоняетса  
нѣкѣдѣ, преклонитса весьма к немѣже оукло  
нено будѣ. всако оубо гдѣ нааа безаконіе  
пренесоша. все елико сло нааа оумысливше,  
оуклонишаже добръ рече. показѣа гако нето  
кмо нааа согрѣшихѣ. но дѣло имѣюще еже  
слабѣше жити. и все елико сло творити.  
ниѣ своѣа слобы оумышленіе нааа испоу  
ниша и вышеже грѣшникъ на рече, издѣ беза  
коніе дѣиство еже нааа. ѿбычаевѣ и дѣиствѣ  
видѣ оукораа. **Е**ксевіево. **С**їа могѣ глатиса  
и ѿлица пріка, присвогающаго себе дерзѣти  
на сѣса. и ѿлицаже спсѣва. поснимахѣже, за  
не возвергоша нааа нечестіе, и со гнѣво проти  
вишаса мнѣ. **Д**еодоритово. **Г**а вьспвенѣ еже  
снимахѣ рече. гако вовергоша нааа нечестіе,  
и со гнѣво противишаса мнѣ. сло бо помы  
сливше оумышленіе, мою составляю смѣть.  
**О**ригеново. **Б**езаконникѣ соуще и грѣшникѣ



# Ѹа́ло́мъ ѿдѣ

и́врагъ, оу́клонаю́ на́ма́ безако́нїе. да́же не́бе  
 зако́нна сотво́ра. грѣ́ бо грѣ́хъ во́двизае́тъ.  
 пла́тъ бо о́быча́а бл҃ги, бесѣ́ды бл҃гы. пра́вед  
 никъ́же спра́веднико́ сжи́тельствѣа. пра́веднѣ́ е  
 бы́вае. и́вогнѣ́вѣ, враждо́вахъ ми. и́сїе грѣ́шникъ  
 со́уще е. и́же враждѣ́ не́просѣ́ соудѣ́ваю, но́и въ  
 сло́ поминані́и пре́бываю. **и́схїево. Безако́**  
 нїи́ егда́ пра́ведны́ лови́тельствовати́ хотѣ́тъ.  
 безако́нїе и́ наноса́, да́ пра́веднѣ́ и́ лови́тельско  
 вати́ ви́дѣ́са. сїе́ и́хрї́стѣ́ ю́денстѣ́и оу́чители  
 тво́рахъ. безако́нїе оу́клони́ше, сирѣ́чь не́соу  
 щее́ о́клеветі́юще но́ не́соущее́ наноса́ще. сѣ́сѣ  
 тное́ престѹ́плєніе́ и́ннаа́ си́цевѣа. и́ли и́преиз  
 лишнее́ оу́коря́юще, сїе́же во́гнѣ́вѣ враждо́ва  
 хъ ми́ѣ. сирѣ́чь, пре́бывахъ во́гнѣ́вѣ со́мно́гою  
 зѣ́лностїю. **део́дорово. Гнѣ́въ глѣ́тъ не́на**  
 вистѣ́. сїе́же враждо́вахъ ми, сирѣ́чь сло́пама  
 тни́ бѣ́ша. до́брѣ́же рече́ во́гнѣ́вѣ, сирѣ́чь со  
 гнѣ́во. да́ пока́же сло́пама́тїа́ прострѣ́ніе.  
 почто́же рече́ сло́пама́тни́ бѣ́ша. за́не́ раско  
 бѣ́ пѣ́рвѣ́е сї́монъ. про́тивъ о́ни́и. пото́мъ  
 побѣ́жденъ сї́монъ, на́то о́бра́нса. **со́ущее.**  
**С**рѣ́це мо́е смѹ́тиса́ во́мнѣ́, и́страхъ́ сме́рти и  
 напа́де на́ма. **а́дана́сїево. Сѣ́ срѣ́це мо́е глѣ́тъ.**

брани

снѣ



имѣющихъ

преврати оутробы мои, но не страхъ смерти на  
 паде на мѧ. или же о спасенной смерти глѧ. о немъ  
 же, страхъ прркъ исполнишеса. члѣскимъ  
 промышленіе подвиже. или ѿ смерти душъ  
 погибнуть должныхъ, затаковаа дерзнула.  
 но страхъ не трепетъ нападе прркъ. зрашъ воз-  
 любленаго бжїа, ѿ нечестивы таковаа стра-  
 жуща. икрыгаше того тма, тако войстинну  
 тмы достойна. таже насѧ бываемаа. по то-  
 акн обьятъ посредѣ творащї таковаа. и  
 ни коего имѧ оубѣжанїа. ниже гдѣ оумо-  
 нивъ себе вѣнъ слыхъ бодѧ. мои на высо-  
 тѣ вознесѧ, и метѧемъ бивъ побѣду  
 оубѣжити. **деодорова.** Всихъ многихъ  
 смущеніе исполнихса душею. бо мѧ прочее и  
 таа, ни то же ино то кмо смертъ. **евсеѣево.**  
**С**їа вса прркъ, пострадавши себе исповѣдае.  
 зане превидѣ дхомъ, безаконїе еже по томъ  
 показѧемое. и пререкованїе и труды и болѣни  
 и несправды. и равнодушнаго изнаемаго спсва.  
 дѣлы ненавидѧщї его и врагъ. спса ослоби-  
 вшаго, ѿсихъ бо состраданїе свое показѧтъ  
 бгѣ. и кое поятъ словесное смущенїе въ глѧмѧ  
 нїи своемъ, и нїѣ пакн глѧтъ. срце мое смѧу



Ѳаломъ нѣ

Боѣзнь

тиса во мнѣ, но истрахъ смерти нападе на мѧ. и  
 ли о спасеніи смерти. о нем же прѣкъ страхомъ  
 исполнашесѧ. члѣвскіи помышленіе повнзаетъ.  
 или о смерти душѣ погнѣнѣти должны за та  
 кова дерзнути. но истрахъ и трепѣ завеліе  
 блгоговѣиство, нападаше прѣкъ. зрѣше во  
 любленнаго бжїа ѿнечестивыхъ таковаа стра  
 жауща. и покрываше его тма. или поакнѣ  
 омраченіе. или посиммахъ оужастъ. оужастъ бо  
 во истиннѣ, и тмѣ достойна сѧуть. насѣса бывъ  
 шаа. и прѣчаа. ꙗкоже выше рѣхо. **деодоритово**  
**С**їю и враждау, и ловительствующїи зрѣ оухищ  
 ренїа. іоужасаюса и боюса и чаю смерти. и ни  
 что дивно, ꙗже бжественныи двѣ бѣгаи ѿ  
 многи гонн. іеуальское издалече зрѣ соверше  
 нїе. сицеваа глѣ смоленїе, и сабо влахѣ. ꙗже мно  
 гаши прѣрече сщени аплѣ. и прѣизъяви страсть,  
 и бжественномъ петроу небыти томъ молившѣ.  
 бѣлнѣ запрѣти. нововрема стрѣти вопїаше.  
 ннѣ душа моя смѣтнѣа, и толикъ оужастъ бжѣ  
 ственное естество, похвѣти члѣвскомъ прїѣти.  
 ꙗко потѣвша кровныа капла. ѿаглаже оу  
 крѣплѣнѣ бывшѣ, и побѣдѣвшѣ страхъ. подоба  
 ше бо и все показанѣ быти естествѣ воспрїеміе  
 страсть.

снѣ



недоумѣю  
щихъся

**С**оу́щее. **Б**огазнь и́трепѣ прѣиде́ на́ма, и́по  
кры́ма ꙗ́ко **и́сихіево**. **С**іе́ соу́ще е́, бываю  
щихъ вънапастѣ и́скѣрбѣхъ. не токмо́ страхо́  
трепѣго, но и́тмою́ содержи́тиса въдши́ спѣ́  
сѣнныхъ. но́хъ а́ки па́стырь и́стинныи, и́  
присныи́ ѿ свое́ ста́дѣ́ бо́ащесѧ и́трепѣта́ше.  
спѣ́сѣна́емоу́ бо́ и́скорѣа́щему́, ничто́ бѣ́  
несприично́ бо́а́тисѧ и́трепѣта́ти. всѧ́ на́ша  
бѣ́гѣхъ́ страда́вшему́. и́тма́ о́убо́ е́го́ покрѣ́  
на́ша. наипа́че же ꙗ́ко онъ́ глѣ́тъ, ꙗ́же ми́ръ  
покрѣ́ во вре́мѧ́ крѣ́та. бывша́ ѿ шестѧ́го ча́  
са. до де́вѧ́таго. **дидимово**. **В**ѣ́сть всѧ́къ на  
оуче́ныи и́ное бы́ти, е́же согрѣ́ша́ти помы́ш  
ле́нїи. е́же и́стерпѣ́мо е́. а́иное дѣ́йстви́емъ  
и́словесы́, е́же и́бѣ́дно и́та́жко е́. се́го ра́ди  
ꙗ́ще и́бѣ́когда въ помы́шленїи́ приу́чи́тъсѧ  
смѣ́щенїю́ и́повре́женїю́ бы́ти. всебѣ́ сохра́  
на́е ꙗ́ко. ни́же и́но́сѧтъ сло́во грѣ́хъ е́же въ  
та́инѣ́ ни́же дѣ́ло совер́шае. бѣ́да и́сцѣ́льнѧ  
бы́ти помы́шленїю́. а́е́же въ дѣ́йстви́ѣ и́словѣ́,  
неу́добь враче́бно е́ и́бѣ́когда и́не и́сцѣ́льно.  
ꙗ́ко́же глѣ́тъ смѣ́тисѧ́ срѣ́мое́ во мнѣ́. не  
бо́ показа́хъ смѣ́щенїѧ́. и́ли содѣ́ахъ что́ по  
не́мъ. но́ и́богазнь на́па́дши, сме́рть послѣ́дѧ



Псаломъ ѿ

ющѹ грѣхѹ. всебѣ тѹ оудержа. случаетъ бо са,  
ѡже вѣ гавитиса боязни, инны соблазнѣ  
быти оубоившагоса. **Адаііево.** Бѣсть бо бо  
язнь и чиніа смѣрти трепетѣ творити. **деодоро**  
**С**іеже боязнь и трепѣ прїиде на ма и покры ма  
тма. естества члѣскаго свое соущѣ. имѣющаго  
страдалное, еже іароное и похотѣное нѣцїи на  
рицаю. аще и подобродѣтели кто преслѣваѣтъ,  
исчезающѹ страдалелномѹ. случаетъ са быти  
въгнѣмо пристрастїи. сего бо ради и настояще  
лицѣ понѣжаемо ѡгласокѣ вражїи. и ѡстѣженїа  
грѣшника. ражигнѣмо имѣлѣ еже вне бы стра  
далелное. іако оубоившеса и втрѣпетѣ падше.  
ипокровѣно бывше печали. тмовертѣніе бо зѣ  
изнаменѣтъ. гласѣ тмы. **тогоже.** **С**іе ѡпеча  
ли соущѣ е. егда бо, кто ради винѣства бѣ о ча  
етъ са спасенїа. ѡчїанїемъ бо одолѣнѣ аки ѡнѣ  
кїа тмы покрывлетъ са. іако ниже расѣжати на  
стоящее подобнѣ мошнѣ. **С**оущее. **Н**рѣ кто  
дастѣ ми крылѣ іако голѹби. и полетѣ и почию.  
**деодоро.** **З**ра оубо множетъ бо сѡлѣ. и  
никоѣа оставлаемы надежи лѹчѣши. то ѹбо  
искѹшахѣ, издѣ бо сїе рѣ, занскѹси. аще каіко  
возможно боудѣ крилатѹ по подобїю голѹ

страхѣ

ображенїе  
оума

сирѣчь иску  
сѣхѣ



БИ ѿлѣтати. и дмече бывша, сице оверстн по  
 кон ѿсѡлѣ. **Евсевичево.** Аки посредн твора-  
 щихъ сѣа обьятъ прркъ, и никоего имѣ и  
 бѣжаніа, ниже гдѣ оуіклонивса внѣ слыхъ  
 будѣ. желе нависотѣ возвыситиса. іаки  
 лѣтаа поводхуу избѣжити. сего ради приво-  
 дитъ, ирѣхъ кто дастъ ми крилѣ и прѡчаа.  
 дмече бо гдѣ сотвориъ бы ѡшествіе мое,  
 аще имѣлѣ быхъ крилѣ. бѣгаа дедзайущихъ  
 предреченнаа. и пѣстыни паче гдѣмаго града  
 предъпочелъ бы. и сице вземли поустьѣ бывъ,  
 тамаа бы оубо спасающаго ма ѡмалодушіа,  
 и ѡобывшаа ма баура. **Деоdorfово.**  
**С**іе иблженныи сотвори двдъ. бѣжавъ бо са  
 оула. и паки сауши въ гдѣ иноплеменникъ вра-  
 ждоу видѣвъ, въ пѣстыню ѡбѣжа іакоже  
 первая цртвѣ исторіа оутитъ, и влсаже хс. мно-  
 гажды оубо нагорѣ, мнѡгаждыже въ пѣстыню  
 ѡходилъ. іудейскіа зависти оуіклонивса, оу-  
 дивлѣтиже са достоинно е о велицѣмъ двдѣ,  
 голуби анейныа птицы крилѣ воспргати во  
 схопѣвша. іавствентъ бо е дховныа блага  
 ти желеа іаже во ѡбразѣ голубинѣ приѣтѣ-  
 вши. **исихіево.** Крилѣ апѡвѣ нарицаѣтъ.



вѣхъ бо повсѣ вселѣннѣхъ во тайнствѣ  
прилѣтѣвъ, ꙗки вѣгнѣздѣ въ цркви похн,  
тѣхъ ꙗки крилѣ голубинѣ, сирѣчь исполне  
ныхъ. блгодати и дарованіи сѣго дха хошетъ  
быти. сѣе же кто, зѣе несомнѣшаго сѣе,  
но желающаго бзущее и скорѣе. **дидимо.**  
**М**нози соущи ѿ словленіе обьстоящимъ  
прѣка, моли дана быти емау дховная раз  
мѣніа. вѣвышающаа и вѣспрь возносаща  
крилѣ голубинѣ, иносказательнѣ именуе  
мыа. тѣе же крилѣ возлѣтѣти твора на вы  
сопѣхъ. ꙗко возлѣтѣвшаго тамо и препочи  
вшаго беспечалнѣ прѣтее жити сѣботѣ  
юща оуслажаема и блгословенна сѣботѣ  
бжїа. **С**оущее. **С**е оудалнхса бѣгаа и во  
дворнхса въ пустыни. **дидимово.** **И**здѣ сѣе. сѣ,  
прилежи поевренскѣмъ обычаю. глетъ бо, ꙗко  
ѣще быхъ воспрїѣмъ лѣтанїа силѣ. бѣжавъ  
и далече бывъ ѿ своихъ. избралъ быхъ оубо  
паче быти въ пустыни и тамо жити. неже гра  
дскѣ терпѣти злаа. сим махъ же гла, далече  
оубо сотвори лъ быхъ ѿ шестѣе мое. ае же  
водворнхса, вѣсто, обнѣхъ. разумѣетсѣ.  
**Е**же бѣгати. реченіе, гонити и вѣгъ обраца



ГОНАЕМЫ ЗНАМЕНУЕТЪ. ГЛЕТЪ ОУБО ШЛО ГЛА И.  
 СЕ ОУДАЛИХСА. СИРѢТЬ СЕБЛО ШГОНАА ВРАГА И  
 ГРѢШНИКА. ГАКО ТѢ ШГНАНЫ, ВОДВОРНВШХМНСА  
 ВЪПЪСТЫНИ. СИРѢТЬ ПОЧИВАТИ ВПОКОЕ НЕПРЕСТА  
 ННО. АЩЕЖЕ ЕЖЕ ПРОГОНАТИ ЗДѢ, БѢГАТИ ЗНА  
 МЕНУЕТЪ РЕЧЕ ПРАВЕДНЫИ. ШЛЮДЕН ИЖЕ ОБРѢ  
 ЗАНІА БѢГАА. ИОУДАЛААА РАДИ СОУЩІА ВНИХЪ  
 ГОРДОСТИ. ВОДВОРНХСА ВПЪСТОИ, ШЗАКОНА И  
 ПРРКЪ ЦЕРКВИ. ПРИИЧЬ СТВЮЮТЪЖЕ СІА НАИПАЧЕ  
 ХРТАУ ИЖЕ ПОСМОТРЕНІЮ. СІА БО ШБРАЗОВАТЕЛНѢ  
 ТВОРА НАПИСАНЪ Е ВОЕУАИИХЪ. ОУСЛЫША БО. РЕ  
 ЧЕ ГАКО ІСОАНИИ ПРѢДАНЪ БЫ, ШНАДЕ ШТОУДУ В  
 ПЪСТО МѢСТО. ОТОИ ПЪСТЫНИ, ІЕЖЕ, ВЕСЕЛИСА  
 ПЪСТЫНИ; ЖАЖАДУШАА. ІЕЖЕ, ГЛАСЪ ВОПІЮЩАГО  
 ВЪПЪСТЫНИ. **Е**ГДА БО ВНАПАСТЕ СОУЩЕ ЧЛѢСКИ  
 СЕБЕ ШПРЕИЗЛИШНЫ ИДОСАДНТЕЛЬНЫХЪ ОУДАИ.  
 ИВОСПРІЕМШЕ ПОМЫШЛЕНІА ДШЕВНАА. ИОУКРѢПН  
 ВШЕА ОУДОБЕЕ ЛОВИТЕЛЬСТВО ПРЕТЕРПѢВАТИ ВО  
 МОЖЕМЪ. СЕГО РАДИХС НЕВЪЦРКВИ ВОВРЕМА СТРА  
 СТИ. НАОСОБНѢ ВПЪСТЕ МѢСТЕ ПОМОЛНСА. СМІЪ  
 НАСЪ ПОУЧАА КАКО ПОДОБАЕ ВНАПАСТЕ МОЛИТИСА.  
 ВКАУПѢЖЕ ИСІЕ ОСЕБѢ ПРРЧЬСТВО ЗАПЕЧАТИѢТИ  
 ХОПТА. **С**ОУЩЕЕ. ЧАИХЪ БГА СПАСАЮЩАГО МА О  
 МАЛОДУШІА ИБОУРА. **А**ДАНАСІЕВО. БОУРЮ ИМЕНУЕ,



# УЛОМЪ НД

сѣкорбѣ юже стрѣти ради емау слѣдѣвшѣюса

**Дѣодорова.** И таковыже рече бывши. азъ помо-  
щи ѿ тебе чаахъ. ꙗко довлѣюще спасти нѣа  
вѣати ѿмалодѣшѣа, еже ѿмножества зѣлъ  
претерпѣва. многажды мало нѣе ксамон пренеи  
жахса смѣрти. нѣи ѿнашествѣа врагѣ. баурю  
бо нарече, нашествѣе юустремленіе врагѣ еже  
наса, ꙗки смѣрти нѣбѣтъ исполненѣ, зане баура  
внезапѣ наводѣи смѣрти. **Но** ꙗще вѣбѣдахъ глѣтъ  
нѣвѣсѣкорбѣ быхъ, не ѿчаахса спасеніа. надѣа са  
нѣаа спасающаго ма, спасающагоже ѿнашегѣ  
неможеніа. еже малодѣшѣе нареко, по еже бо  
ꙗзнь смѣрти нападе нама. спасающаго нѣвѣ  
ра ѿвнѣ слѣдѣющахса напасѣн, сирѣчь ѿ  
члѣкъ ѿбѣдаши иловаши. нѣи ѿлѣкавы снѣ  
воставающахъ ѣбѣстоаніе. вѣдоможе да е.  
ꙗко веледѣшѣе маужество нарицаю. нѣвеледѣш-  
наго маужествена, малодѣшѣеже лѣно и бога-  
знь. сирѣааже са праведныи сѣа ѣсебѣ глѣтъ.

**Дѣодоритово.** Толѣкими бо глѣтъ злыи ѣбу-  
ревае, ꙗки нѣкѣи дѣхѣвъ. нѣи баурны вѣтрѣ  
пораженіа, бжтвенна ждѣу помощи. нѣпомо-  
щи надежею ѣупѣшѣаюса. **нѣснхѣево.** Малодѣ-  
шѣе лѣностѣ нарицае, ѣненже нѣсолѣмо глѣтъ

небреженіе



ВОЗРАСТЕНІЕ

Впритѣхъ молодѹшенъже крѣпцѣ безѹменъ  
 ѣ. боѹрюже, оѹкрѣпленіе напасѣи. и наснїе и  
 сѣлно, нхъже ѡбон подобае ѡбѣга ождаѣти  
 помощн. хртосъже не іако себѣ сего проситъ,  
 но аплѹ мало брегѹщн во время стрѣти. іако  
 и запрещаа гл҃а кнн. таколи, неможасте єдина  
 часа побѣѣти сомною. бдѣте и молнѣтеса да  
 не внидетѣ внапа. **СѹЩЕЕ.** ПОТОПИ ГД҃И НРА  
 ДѢЛН ГЛ҃ЫКН НХЪ. **ДНДНМОВО.** **С**ОГЛАСЕНІЕЖЕ  
 НА СЛО, ПАГѸБНО ЁСТЬ. и посѹпротивленію веліе  
 еже на сло согласнѣшихса. сего ради и согласнѣ  
 шїиса. престоупотворенїи. ради еже и нѣѣти  
 гласъ єдинъ и оустнѣ єдинѣ. всн заплѣти бы  
 ша, веліемъ нечестїемъ смѹщенн. іако к томѹ  
 не имѣѣти согласенїа. еже твораще, неческо  
 вати и махѹ. сего не сотвориша, гл҃ыкѹ нхъ  
 раздѣлены. и зѣѣ оѹбо молан, хоще раздѣле  
 но быти гл҃ыкѹ, согласнѣшихса на нѣ. пото  
 плены гл҃ыкѹ, снрѣѣ не явлены бывши. и прѣ  
 же сего оѹбо ретено є. казнѣ назнаменовати,  
 еже потопитиса. того ради и павелъ вѣда  
 нїікогда полезно быти раздѣленіе слыхъ,  
 еже межоѹ собою прѣсѹдище оправдаа себѣ.  
 смѹти сардѹкен и фарисен. **ИСИХІЕВО.** ПОНЕЖЕ



Ѹало́мъ      нѣ

глетъ, слоѡе согласіе сотвориша, разръши  
ихъ ѡдномышленіе сѡвѣско. **деодоріѡво.**

**С**гда слоѡа всеѡѣ раздѣлена бѹде. ѡмамы.  
опаценіе, еже ѡпоѡ боримн. небо ктѡмоу  
ловительства поѡ вѣрѹютса, хрѣтоу оубо чю  
допворащѹ. іюдейстѣи гзыцы раздѣлиша  
са. ѡвн оубо глахѹ, нѣ ѡбѣга члѣкъ сѣн. за  
нѣ нехранитъ сѹбоѡты. ѡніи глахѹ, ѡако мо  
жетъ члѣкъ грѣшенъ таковаѡ знаменіѡ во  
рипти. ѡраздѣленіе бѣ внихъ. **деодороѡво.**

**С**иммахъ сѣе. радѣли гзыки ихъ снѣе глѣ.  
несогласны сотвори гзыки ихъ, сирѣчь по  
гѹбѣи ихъ, ѡнесогласны сотвори межаѹ сеѡѡ.  
ѡако давъ ереси вѣпадше, другъ друга ѡзъ  
бѣютъ ѡказнѡ. гзыкиже глетъ ѡнесогла  
сїи, поподобію ѡногзычны, ѡниже соглаша  
тиса. ниже сѹдѣнствовати промежъ сеѡѡ  
могѹщн. ѡакоже ѡвѣстолпопвореніе бысѣ  
раздѣленіемъ гзыкъ престѡвшѹ дѣлѹ ихъ.

примѣжанію

**С**о깑щѣе. **З**анѣ вѣдѣ беззаконіе ѡпрерѣканіе  
воградѣхъ. дѣнь ѡнощѹ обѣде ѡ настѣнѹ  
ѣго. **аданасіѣѡво.** **Б**ины предлагаѣ, ѡхже ра  
ди ѡмѣтвы сотвори. **деодороѡво.** **П**онѹжъ  
даюжеса снхъ просити. неѡако желѡѡ.

снѣ



КАЗНЕННЫ БЫТИ СРОДНЫ. НО ЗРА ПРЕИШЕСТВУЮ  
 ЦАА СЛАА. ИГРАДЪ ИСПОЛНЕНЪ БЕЗМѢСТІЕМЪ И  
 ИВСАКІА РАСПРА. ДАСИЦЕ КАЗНЕННЫ ТѢМЪ, ПРИИ  
 МУТЪ РАВШЕНІЕ СЛАА, ГАЖЕ ВОГРАДЪ. **ПОГОЖЕ.**  
**С**ІЕ ПРИНЕСИТСА МОЖЕ. КОЕЖЕ, СЕ ОУДАЛИХСА БѢ  
 ГАА ИВОДВОРИХСА ВЪПУСТЫНЮ, ПОСРЕДѢ РЕЧЕНЫХЪ  
 ДВѢУ СТИХОВЪ, ШЕЖЕ ЧАГАХЪ БГА СПАСАЮЩАГО  
 МА. ДОЕЖЕ ИРАДѢЛИ ГАЗЫКИ И. ДАБОУДѢ ГЛЕМО  
 ПАКОВО. ПОНЕЖЕ НЕПЦІУЕМЪ БЖІИ ГРАДЪ, ІЕРО  
 САЛИМЪ, ВИДѢ БЕЗАКОНІЕ И ПРЕРѢКАНІЕ. БЕЗАКОНЪ  
 НУЮЩИ И ПРЕРѢКАЮЩИ ИСТИННѢ ОУДАЛИХСА БѢГАА  
 ШПОГО. ГАКО БЫВША ВОЕЖЕ ШГАЗЫКЪ ЦРКВИ, ПУ  
 СТЫНИ НАРИЦАЕМОИ, ВОДВОРИТСА ВНЕИ. ПОЧИВА  
 ЮЩА ІШБНОЩЕСТВУЮЩА СВѢРШУЩИМИ. **ФЕОДОРІ**  
**ТОВО.** БЛЖЕННОМУ ДВѢУ НЕПЦІУ НЕПРИСТОПАТИ  
 СІА СЛОВЕСА НИЖЕ БО ІЕРОСАЛИ ВТО ВРЕМѢ ШЮДЕН  
 ОБДЕРЖАШЕСА. НИЖЕ ИНЫИ НБІСІИ ЦАРЬСІИИ НЕПЦ  
 ШЕВАШЕСА ГРАДЪ. НО ВИДИТСА ІЕРІИИ ВБОУДШЕЕ  
 ПРЕРѢКАНІЕ И БЕЗАКОНІЕ ПРОРИЦАТИ ВКОУПѢ. И  
 СЛОБЫ ЕГО ПОВѢДАТИ ВИДѢ. СІРѢТЬ БЕЗАКОНІЕ.  
 НЕПРАВДУ, ЛИХВУ. ЛЕСТЬ, ГАЖЕ ЛЮБАЩЕ ПОЛЕЗНЫ  
 СПСОВЫХЪ НЕПРИИМАХЪ ЗАКОНОВЪ. НО ОБАЧЕ ЗНА  
 МЕНОВАТИ ПОДОБАЕ. ГАКО НЕТОКМО НОВАГО ЗАВѢ  
 ТА СОВЕРШЕНІЕ, НО И ЗАКОННЫЯ ЗАПОВѢДИ ЛИХВОУ



осужаю. и беззаконію и не правдѣ и лести пѣхъ сово  
купляю. **и нхіево.** **С**гда хрѣтъ сѣдимо беззакон  
но, прерѣканіе сѣдѣи сирѣчь пниагово і и  
юденскихъ архіереевъ бы. пниагъ оубо глѣущъ  
никоѣа вини обрѣтаю въ члѣвѣ сѣмѣ. архіереевъ  
мже, мы законъ имѣ. и вѣмъ іако позаконъ  
нашемъ сѣи долженъ є оумрети. **деодорова.**  
**О**быдѣ, заобыходѣ, премененіе бо времени издѣ  
є. **дидимова.** **П**онеже весьма ношѣ и днѣ безза  
коннѣю воградѣ. іако обходимъ бывшѣ градѣ  
ѡ беззаконіа и прерѣканіа. и ѡ войнства наше  
дшаго нанѣ. ради тѣхъ словѣ. дондѣ беззакон  
ніе и прерѣканіе, и настѣны єго. стрѣгаущимъ  
єго сщениа ангелѣ. и бо тѣи ѡставша єго. без  
законнѣуща и прерѣкающа єго видѣвше. занѣ  
беззаконіе и тѣхъ сопротивленъ хвалѣномъ на  
слаженію, посреѣдѣ єго съ не правдою бы. іако  
неоскѣдѣти ѡпѣтен єго лихва и лѣ. лѣстѣи  
ѡбитающіи вне. и мже мѡдрѣствѣю слѣ  
прѣжающимъ жеса, ради єже понесѣти на себѣ  
словѣ пѣже. оловѣ оуподоблѣмѣ. и ли ипѣтен  
єго мнимо є быти. доушѣ раширающіи себѣ  
сластолюбіе. ради єже широкии и пространни  
шествовати пѣуть. сирѣчь сѣрадѣтельную жинѣ.



и вѣхъ бо всегда пребываа. иже ѿслыхъ рѣ  
 иже ѿпрельщеніи лести, исполнитиса твори.  
 еже неоскуде ѿпутьи его лихва и ле. **Дѡущее.**  
**Б**езаконіе и тѣло, посредѣ его и неправда. и  
 неоскуде ѿпутьи его лихва и лесть. **Евсѣіево.**  
**С**іе, днь и нощь и прѡтаа. симмахъ сице пре  
 беде. зане видѣхъ несилюю неправду, и бранѣ  
 ніе воградѣ днь и нощь, обходяща его стѣны.  
 болѣзнь іоакимъство внѣтрѣ его. обидѣхъ нера  
 дѣлаемѣхъ ѿпутьи его. безаконіаже дѣла бѣ  
 ша іаже насѣса дерзнути быша. и насильныа во  
 истинну неправды. заеже бо любити ма глѣтъ,  
 оклеветовахъ ма. и положиша на ма слаа  
 заблѣга, и ненави заволюбленіе мое. прерѣка  
 ніеже бѣ вни и распра. многи лже свидѣтеле  
 пристѣпивши на нѣ. и ничто истинно ниже  
 согласно глѣущи, сопротивъ бо его вса всѣ дѣ  
 гахъса. неводне тоіко но и внощи. и бо внощи  
 петръ ѿрицаѣтса. и нощь бѣ егда ѿведоша га.  
 и ѣкогда оубо іоаннѣ. и ѣкогдаже іоакимѣ.  
 заѡтраже свазакше его предаша пниаѣхъ. іаже  
 оспрѣти содѣловахъса. іаже вса дхомъ превидѣ  
 пррѣсѣ. вопіаше реченнаа. и сіа оубо воградѣ.  
 настѣнахъже его безаконіе и тѣло. или по

ѿплоща  
 деи  
 и распри



сниммахъ. болѣзнь іокаїанство. знаменуетъ же  
содѣянная въ нѣ града, егда изведе его ѿведе  
ша намѣсто глѣмое голгоѡа. іаже оубо въ нѣ  
бѣша воистинну болѣзни іокаїанство. паки  
же вънутреннаа его. обидою глетъ итщетою.  
и насиліемъ роукъ исполнена, и неправда бѣ по  
средѣ его. и неоскудѣ ѿпхти его лихва илестъ.  
закоа акниа оубо, долгъ и насиліе. сниммахъ же  
тщетъ, и нападеніе преведе. всѣхъ бо сѡлѣ  
исполнени бѣша, иже ловительство насѣа во  
раще. **исихіево.** Бо не оубо во время крѣта  
внощи же во время страданія. настѣнахъ, си  
рѣчь насѣенницѣ. ѿни бо стѣны сѣть люде.  
крѣпцы оубо іако позаконо сщєнства живау  
ще. сокрушени же и падающе. егда чюжаа досто  
и нства дѣнствую. безаконіе же и траудъ по  
средѣ его и неправда глетъ. работаніе писмени.  
безаконіе оубо зане закона дховнѣ нехрана  
хъ. неправда же, зане толіка бѣгодѣяніа ѡспса  
пріємше. крѣта, исцѣлителя и питагела пре  
даша. неоскудѣ же ѿпхтен его лихва илестъ.  
нѣ что оубо іудейское сребролюбіе оскжлетъ.  
иже лихонимъствовати самоу законъ возъ  
браняюще. лестію лихвы иными оухищреніи



пріѡбрѣтахъ. ѡбаче лихъва прельщеніа лицемѣ  
рїе є. сїе смєстїю, пѹтєи ієросалимовы неоскѹдѣ.  
сѣло бо вси акнѣ добродѣтеле хвалахъсѧ. ѡ  
баче нмы дасоблюдаемсѧ. нниже вѣднѣ нниже вѣ  
нощѣ ннаши стѣна сирѣчь надобродѣтелехъ.  
безаконїе нмѣти, нли всма прерѣканїе претѣ  
рпїи. нниже лихъвы нниже лѣстїи напѹтє нашихъ  
даимѣемъ. пространни бо нзѡбыльныа пѹти  
сѹтѣ. внихъже прегрѣшенїа. нежнво новпа  
губѹ ведѹтѣ. **деодорово.** Траѹдѣ глѣ неправды.  
кой грѣдовѣ нболѣзненїи исполнахъ страждѹщи.  
хощєже глѣти. гѧко мнѡга нзѡбенлова слова  
боградѣ. сею ѡбыденѣ є градѣ. сїа посрѣдѣ пре  
бываа. нвкоєи странѣ града бѹдєши. тамо  
словѹ обрацєши неправдѹ нгрѣхъ. **погоже.**  
**Л**ихъвѹ нарицає, лихонмѣство. лѣстѣже лѣкавѣ  
ство. лихонмѣствоже нарицає лихъвѹ. занє за  
повѣдано бѣ, ѡзаконѧ кѣсвоимъ. беспресѧ  
ни оѹбо глѣтѣ боградѣ вертнѣтсѧ сло. лѣкавѣ  
ство вездѣ нлихонмѣство. достойнѣже сїа  
блженныи онїа оскорблѧсѧ глѣтѣ. прежде  
оѹбо оѹправлѧи нхъ сомнѡги блгочєстїемъ.  
нзаконны сѣло оѹготоваа попечєнїе нмѣ  
ти. нградѣ вѣ блгочинїи сохрѧаа. вндаже в



# Псаломъ на

е. протнвленіа вса превращенна. всѣ радѹющїи  
 са ѿ слыхъ. и не правдѹ свеліємъ дерзновеніе  
 дѣлающїи. **С**оуще. **З**ане аще врагъ поноси  
 бы ми, претерпѣлъ быхъ оубо. іаже небы нави  
 данна на насъ велѣвалъ, оукрылъ быхъса ѿ него.  
**А**днанасіево. **С**іа налицѣ предателя праведнѣ при  
 нести са мѹгѹтъ. **Д**еодорово. **П**оказѹе іако  
 праведнѣ избра градъ оставити и ѿити. іако  
 праведнѣ проси тѣ казнити са. наипаче оубо  
 заеже изъ ѿбѣловати злаа во градѣ. изаеже  
 рарѣшенѹ быти всакому бл҃гочинію. неменше  
 же и того ради іако не ѿ врагъ бываемая на ны.  
 но ѿ мнѣиы свои и другѹмъ. аще оубо врагъ бы  
 былъ поношаа и. претерпѣлъ бы оубо, или ве  
 лерѣчюа и, сирѣчь хвалаи са ѿшелъ быхъ оубо  
 ничто въпрѣси гла, но помышлаа іако врагъ  
 сын, послѣдѹющая свои обычае дѣиствѹетъ.  
 поноснаѹ же рече, іако соущи мнози своимъ  
 въ злодѣнствѣ поношающїи. иже оскорбленн  
 ѿ него во время кнеже сщ҃енство печаташеса.  
 обличаше тѣ обидѣти покѹшающихъ са. и не  
 же въ скорбѣхъ видаще єго, поношахѹ, вни  
 хъ же страдаше. аеже велерѣчевахѹ ради вѣста  
 вшихъ гла. и наипаче ради симона, иже прѣже

ѿтавляемы



прашеса снѣ неправеднѣ, ꙗко доленъ. посемъ  
оухищеніи иными навѣдъ на нѣ ослобленіа.  
хвалашеса ꙗки прилежаніе свое совершивъ.

**ДѢОДОРИТОВО.** Бываема оубо ѿ врагъ глѣтъ,  
претерпѣваема мнѣю. ѿ врагъ бо исхпостатъ  
сѣа бываю. инако ꙗвныа брани неѣжаги  
возможно е. **ИСИХІЕВО.** Стерпимаа юже ѿ

врагъ ѿкрываюгса, того ради нещѣюгса.  
зане оудобно е соблюстиса ѿ тѣхъ исхпѣн-  
вшимса. ꙗвляющіи жеса друзи, ꙗже вражіа  
помышляюще. нестерпѣваеми соутъ междо  
ѣдъ смѣсивше. тащѣюса смѣрть сотвораю.  
сѣе инюдѣ хс настоящи пррѣство поноси.  
егоже да покаже ꙗвѣствѣнѣише. послѣдѣю-  
щаа пррѣкъ приведе. **СЮЩЕЕ.** Ъже члвчѣ

равнодушне. вѣко мой, изнаеми мой. иже <sup>испо</sup>  
насладитъ ма еси брашна в домѣ бжїи ходихо  
единомышленіе. **АДНАСІЕВО.** Сирѣчь поста-  
вленъ вождѣ ѿ мене. снимахъ же гла. но, ты  
сѣи члчѣ, еднноравне. ꙗко быченъ изнаемъ.

**ДѢОДОРОВО.** Сїеже вожъ мой. добрѣ речено е  
ꙗко ксѣмонѣ. понеже, бжѣному ѿ нѣю архи-  
ерействѣющѣ. предъспѣтельство нѣкое порѣ-  
чено емѣ бѣ. ꙗко воеводѣ и князѣи царевыхъ



Ѹ аломъ нд

нарицѣе. иже поимъ дѣиствующѣи, или иже  
поручено бѣ начальство ѿ него. **Евсѣѣево.**

**Е**динодомнын мнѣ, гдѣ бывъ. тако ібесѣдо  
вати сладкое бесѣдованіе вдомѣ бжїи пребы-  
вающѣи. оусладилъ же еси брашна, сирѣчь вѣсѣ  
пѣ елѣ еси сомногн наслаженіе. не тако чюжъ  
но аки приснѣншїи прїимтель. наслаженіе вѣсѣ  
пѣ гадынъ. **Дидимово.**

другъ

**С**їе же знаемыи мои,  
сирѣчь познаваемыи ѿ мене. иже вѣсѣпѣ на-  
дильма еси брашна. вѣсѣпѣ спрѣчнми оутени  
кїи питаіама блгнми дѣлы. **Аданасіево.**

**П**одобно аки бы река, тогаже многажды  
трапѣзы сподобивса. **Деодоритово.** Бсѣмъ ско-  
рѣнѣише быти, мнѣ видѣтсѣ еже мѡужа о  
бытна іедномыслена. іединотрапѣзна, исо ѿ  
бѣднїка мнѣ бывша. ибжественны и члѣвскїхъ  
вещей мнѣ соѡбщившасѣ, гаже вражїа соутъ  
творити и прогнѣвѣтисѣ. гавствентѣже си  
ми словесы, пррѣскаѣ блгодѣть. предаіела  
и юдѣ на написѣ. вожа оубо ѿцраха избран-  
на. поставиши бо ихъ рече князєи навсеи  
земли. знаемагоже тако трапѣзе тайнъсвенны  
словесъ соѡбщившасѣ емѣ. **сѣдѣиственикаже**  
ловительствующѣи бывша. вѣстоже, вожъ

органъ

сѣг



МОИ, СНИМАХЪ, ОБЫЧНЫИ ПРЕВЕДЕ. И ВМѢСТО  
 РАВНОДУШНАГО ИЗНАЕМАГО. ЕДИНОПРАВНѢ. СИ  
 ГАЖЕ, БЛЖЕННОМУ ДѢДУ НИКАКОЖЕ ПРИСТОЯТЪ.  
 НИКТОЖЕ БО ШЛЮБИМѢЙШИ ПРЕДАДЕ ЕГО ГОНИ  
 МА ШСАДЛА. НО ДОИКЪ СИРЬЯНИНЪ ИЗИДЕН. Ш  
 ПРИСНѢЙШИ ПРИМТЕЛЕИ ЕГО НЕСОУЩИИ. ЕУАЛСКОЙ  
 ЖЕ ИСТОРИИ ПРРЪСТВО СОГЛАСУЕ. ГАДЫИ ГЛЕТЪ  
 СОМНОЮ ХЛѢБЪ, ВОНЕСЕ НАМА ПАТЪ СВОЮ. СИЦЕ  
 ПРЕДАНІЕ ПРЕРЕКЪ. И НЕ ЗАПНЮ ЕГО СМЕРТЬ ПРЕ  
 РИЦАЕ. **ИСИХІЕВО.** РАВНОДУШНЕ ГЛЕТЪ, РАДИ  
 ВОЗЛЮБЛЕНІА ЕЖЕ КОУЧНИКШ СВОИ ГДЪ ПОКАЗАВ  
 ШЕ. ГАКО ШЦАУ ГЛАТИ, ОТЕ СТЫИ СОБЛЮДИ И ВО  
 ИМА ТВОЕ ИХЖЕ ДАЛЪ ЕСИ МНѢ. ДАБЛУДУТЪ  
 ЕДИНО ГАКОЖЕ ИМЫ. ВОЖДЪЖЕ ПОНЕЖЕ КОВУЕ  
 ЖЕЦЪ НОСА ТОН НѢУТО ОБЛА ОУСТРОЕНІА ИИГ  
 ГАШЕ. ЗНАЕМЫИЖЕ, ВСА БО ГАКО ОУТЕННИСХ ОУКРЫ  
 ВАШЕ. ИЖЕ ВКУПѢ НАСЛАДИТЪ МН ЕСИ БРАШНА.  
 ЕДИНЪ БО СОІСОМЪ ОМАКАШЕ ВМИСХ. ВХРАМѢ  
 БЖІИ ХОДИХОВѢ ЕДИНОМЫШЛЕНІЕМЪ. ХРА БЖІИ  
 СІШНЪ НАРИЦАЕ. ТАМО БО ВО ЕДИНОМЫШЛЕНІИ ВЕ  
 ЧЕРЮ ПАСХИ СОУЧНИКИ ХС СОВЕРШИИ. НО НЕ СОХРАНИ  
 ІЮДА ВЕЧЕРИ ТАИНЬСТВА. ШТАУДУ БО ЕЩЕ ПРЕД  
 ТЕЛЬСТВО СОТВОРИ. СЕГО РАДИ СІА ПРЕДАТЕЛЮДУ  
 БЖІИ ПРЕЖЕ МНОГИ РОДШВЪ, ПОНОШАА ГЛАШЕ.



Сѣа глѣ, заеже снн вниде мнѡгажды въ црковѣ. **аданасіево.**

**деодорово.** Снхъ всѣхъ воспоминають, ꙗко  
ѣакъ ꙗко равнодоушенъ ꙗсовоже. ꙗко знаенъ,  
ꙗко наладн брашна, ꙗко въхпѣ ходи въ храмѣ  
бжїи. показуа вомнѡги еже к нему ѡимѣюща  
сообщенїе. **Сѡущее.** Дапрїиде оубо смертъ на  
на. идаснидуть воадъ живи. **Евсєвіево.** Оуже  
мнѡгажды ѡнасъ предъваршми показано е,  
ꙗко оуказательнаа словеса, повелительнымъ  
чинѡ обычаи е писанїю износїти. издѣ оубо  
вмѣсто прїиде смертъ на на, иснидѣ воадъ жи  
ви, повелительнѣ речєна сѡуть. преглєпже, дхъ  
сѣын, ꙗже имѣтъ случитиса предречєннаа  
дерзнѡвшїи. обачє акїла прамѣе превєдє глѡ  
наведє смертъ на на. снрѣтъ дѣла ихъ. или сѡ  
дѡбыи ихъ достонныхъ смерти ради нечесн  
вы дѣлѣ и. смертъже ꙗже нечеснвы казнитъ.  
не ѡбщаа може глѡтиса. сѣабо икпавєдны  
всѣмъ прїиде. иже и после ѡбщаа смерти жи  
вѡуть оубѣа. дшамъже смертъ и ѡезекїила  
объгавлена е. внихъже глєпъ дша согрѣшаю  
ща, ꙗ оумрє. понеже оубо ѡживѡтъ себє зна  
менаєми іѡлѡчїша, живѡже бѣ спсѣ. ѡсѣчє  
ни ѡнегѡ. достоннѣ смерти дши предани сѡу.

**дшєвнѡи**

сѣа



НЕ ТАКО РАСТИНІСА ПОИ И ПОГИБНУТИ. ВО ЄЖЕ  
 ВНЕБЫТІЕ ПРЕЖНЕЕ, НО ТАКО ЖИВУТИ ПОИ И БЕСМЕ  
 РТНО СОУЩЕСТВО ИМУЩЕ И. ВРЕЧЕННІИ СМЕРТИ ПРЕ  
 БЫВАТИ. СЕГО РАДИ ГЛАГО Е НАСНИДЪ ВОДЪ ЖИВЫ.  
 ЕДАЖЕ ИНАКО ЖИВИ СХОЖАХЪ ВОДЪ, ИЖЕ ПОЗНА  
 НІЕМЪ СОГРЕШАЮЩЕ, И ПОЗНАВШЕ И ОУБО СПАСА ТАКО  
 ПОИ Е ХС. ЛИЦЕМЪ РЪЮЩЕЖЕ НЕ ПОЗНАТИ. СЕГО РАДИ  
 И ПОДОБНО ДА ДАНЪ ІАВИРОНЪ, ПОЖЕРТЫ БЫТИ  
 ПГЕМЪ. И ВОДЪ ЖИВЫ СНИТИ ИМУЮЩИИ ПРЕРЕЧЕ.  
 ПОКАЗУЕТАЖЕ ВИНЪ ГЛЕТЪ. ЗАНЕ ЛУКАВСТВО ВЖИ  
 ЛИЦИИ ПОСРЕДЪ ИХЪ. СОСТОЯНІА БО СОБИРАЮЩИИ  
 НА СПА. ІАЖЕ ВІСУПЕ СОБРАНІА ЛУКАВА БЫША.  
 СЕГО РАДИ ІАКІИЛА ГЛЕТ. ТАКО ЛУКАВСТВО ВСОБРАНІИ.  
 ПОНЕЖЕ ОУБО НЕ НАБЛГО СОБИРАХУСА. СОБРАНІАЖЕ  
 И СОСТОЯНІА ПВОРАХУ. ДОСТОЙНО ПРЕРЕЧЕ КАКО  
 ПГЕХЪ ПОСТИГНЕТЪ КОНЕЦЪ. **СОУЩЕЕ.** ЗАНЕ  
 ЛУКАВСТВО ВЖИЛИЦИИ ИХЪ ПОСРЕДЪ ИХЪ.  
**ДИДИМОВО.** ГЛАСЕ НБІКТО ОДРЕКНИХЪ ЖИВЫ  
 ВОДЪ СХОДИТИ ЕДИНЪ, ОУЧИТЕЛЬСТВО ОУБО БЖЕ  
 СТВЕНЫ ОУЧЕНІИ ИМУЮЩИИ, НЕ ПОПГЕХЪЖЕ ЖИВОУ  
 ЦИХЪ. НЕ ВІСУСИВЫ БО СЛОВЕЦЪ ЖИВОТА МЕРТВЪ  
 Е. ИЖЕ ОУБО ТАКО ЖИВОУЩЕ, ВОДЪ СХОДАТЪ.  
 НЕ БО ВОЗМОЖНО Е. ЖИВОУЩИИ ОБЩЮ ЖИЗНЬ  
 ВОДЪ СХОДИТИ. ЗАЕЖЕ НЕМОЩИ БЫТИ ПГЛУТАНО.

впришель  
 ствїи ихъ



Ѹ а л о м ѣ      н ѣ

ской кто общую жизнь имѣетъ. понеже ѿбо  
 юда и вси юденстїи люди. оучительства зако  
 на и прїкѡвъ имѣяху, смерти нани нашедши  
 послѣдующе и грѣху. живи воадъ схода. послѣ  
 довательнѣже и приводимыи глѣтса сн. ꙗко  
 лѣкавѣство въ прешельствїи и посреди и. и бо  
 аще и сѣхъство имѣша животворящи писанїи  
 не ѡбѣташа но прешельствоваша вни. за еже  
 презумнѡжати сѣ лѣкавѣство посреде и. снрѣ  
 въ вѣчѣство дшн. посреди бо всего живота  
 глѣтса быти. **Н**ли и сїе воадъ живы. глѣтѣ  
 вѣсто внезапу даѡмрѣ. незапнаа бо смертъ  
 нани нашедъ. аки живыхъ восхити. прїшель  
 ствїеже нарицае коегождо живо. ради маловре  
 меньства. глѣ ѿбо ꙗко живо и исъжитїе. вса  
 кою исполнено е словоу и лѣкавѣство. непо  
 мышляющїи маловременьства и скорого тече  
 нїа мирскаго съжитїа. **Т**аковыи бо конецъ  
 живота юда прїятъ оудавленїе бо быю связѣ.  
 скорѣю претерпѣ смертъ. въ таковыа бѣды  
 и юден. послѣ крѣта впадоша. римскому пре  
 дани бывше плѣненїю. небо законо естѣе  
 нымъ изыдоша ѡ животѣ, но ѡрѣжїи рабїи  
 побиваеми. посе показоуе казнѣнїа праведное



глетъ, зане лукавствіе въ прешельствіихъ ихъ.  
 посреди ихъ, пришельствіе нарицаа настоящую  
 жизнь. вне же прешельствемъ. а не обитіемъ.  
**Адамасіево.** Понеже невосхотѣша рече тебе жи  
 вотъ пріяти. сего ради смертъ воспріиметъ и,  
 сіе же дасица. вмѣсто, сндоша во адъ жиwy.  
 зане познавше того быти наслѣдника, рѣша,  
 прійдетъ оубіемъ его. живо бо, вмѣстѣ разо  
 умъ положи. **исихіево.** Сіе исполниа на іудѣ.  
 преданію оубо давленіе послѣдова. исполнено  
 естъ и наны іудеихъ, хабо истиннаго живо  
 та имѣюще, нечествовавши на нъ. погрозымъ  
 смерти проклятіе бѣша. пришельствіе же, чѣ  
 сіи живо глетса. ниже бо обитати за нѣмъ  
 го время може, но іако пришелицы. егда вика  
 домъ повелн, абіе имѣемса. понеже оубо при  
 шельствіа многа. заедино прркъ рече, мно  
 га іако раиніа въ животѣ знаменѣ.  
 и ннбо кѣплю, друзи земедѣланіе. и ннже  
 въ бжествены службѣ навѣію. новосѣхъ сн  
 снѣве іуденстн лукавствовахъ. неіако бо  
 прѣтн людіе. но іаже поковышенію и. илн кн  
 зн илн сщеницы. лукавство іаки посреди себе  
 воспріавше дѣйствовахъ. **Сущее.** **О** зѣкбѣ



вѣдѣхъ, и гдѣ оуслыша мѧ. вѣчерѣ изавѣтра  
 и полуднѣ. повѣмъ и вѣщѣхъ, и оуслыши гласъ  
 мой. **аданасіево.** Нѣчто бо вѣ, токмо избави  
 ду свою. ѿвзыскающе погубити ю. гдѣ же  
 оуслышанъ естъ. **евсеѣево.** Оуслышанъ бо и  
 спасенъ бывъ. непочиваю к томѹ, ни молчаніе  
 имѣти могу. но проповѣдаю всѣмъ члвкомъ  
 и бгговѣствую. повѣдаа повсѧ дни и часы, и  
 вѣщалаа всѣмъ. велика дхмъ стѣ пророчески  
 видѣхъ и оуднаа и преславноа. **дидимово.** Дерзѧ  
 тиса имѣюще на спса тѧковыи саущи. а къ бгѹ  
 возвахъ, и имѣхъ оуслышанъ ѿгда гласъ мой.  
 единъ оубо оуслышанъ бываетъ ѿгда, иже  
 когда взываетъ. не всѧкъ бо взываа когда  
 взыкае. ѿсодомленѣхъ бо писано е. гласъ со  
 домскіи и гоморскіи оумножиса. не къ бгѹ  
 возвавшихъ. **ионхіево.** Хс и сѧ гдѣ, къ бгѹ бо и  
 ѿцѹ своему возопи. и гдѣ оуслыша и. и и дхгдѣ  
 ши. гдѣ бо дхъ е, и и гдѣ самого себе оуслыша  
 вша. на бо единъ гдѣ іс хс, и иже всѧ. гдѣ иже  
 но оубо ѿсего е. тако моли хс соблюдать за  
 конъ члвства хотѧ. но обаче сѧ себе оуслыша  
 етъ. сѧ свою мѣтву совершае. и велика тако члвкъ  
 помолн. сѧ тако бгѣ совершити можетъ.



АНАСТАСІЕВО.

**С**ирѣчь непрестанѹ повѣдаа, ꙗко оуслышавѹ  
избавиѹ еси дшѹ мою. **ЕВСЕВІЕВО.** **М**нѣ бо  
сѣа воехѹ възывающѹ ѿоутра до вечера. и  
всамо ꙗснѣши свѣтѣ полудне, спасителныа  
конца проповѣдающѹ. оуслыши гла мон. сѣмѹ  
познанію мене сподобивыи. и не остави кѹмѹ  
смѣтитиса срѣзѹ моемоу во мнѣ. ниже страхѹ  
смертномуу лежати на мнѣ. **АНДІМОВО.** **З**ане  
повѣданіа бгочестиваго. всегда мрѹ естѹ  
бгочестивѹ сын. и всегда повѣдаа мрѹ. поа  
и глѣтѹ. вечерѹ. егда заидѹ мнѣ дѣла словы.  
юугасаемыи свѣтѹ нечестивыи. възидетъ же мнѣ  
правды слнце. иже в заутрѣи мене сотвориѹ.  
емоуже сѣающѹ в полдне, и тамо бывѹ. ко вѣ  
щѹ дѣла пререченнаго вечера. и превозвѣщеннаго  
оутра, и пререченнаго полудне. ко вѣщающѹ же  
сѣа, оуслыши бгѹ гласѹ мон. любезнѣ пріѣма  
мене и да ꙗко рекоу оуслажаѹсѹ о гласѣ моемѹ,  
вса возвѣщающе. **ИСИХІЕВО.** **Е**ще воевѣщаѣтѹ  
ꙗже в реченныи времена содѣяннаа тайнства.  
в вечерѹ оубо, ꙗко тайнѹю вечерю оутнѣмѹ пре  
даде. и ꙗко егѹ погребѣ исъснѣтѹ. іовѣи нисоуи,  
и паки, ꙗко двери сѣиновы затворены. въ нѣде  
второе. Заутра же ꙗко веденѹ бѣ въ прѣторѹ



пниатовъ. и како ѿмертвы воскреснѹвъ жена  
себе показа. въполоуднеже како распѣ бѣ. и ба  
подвиже непогубити еѧ но обновити и испра  
вити хотѣ. и что ради сѧ повѣдати о бѣщѧ.  
зане содержительнаа и прѡчи чюдеса единого  
днаго бѣша. тѣмже и ѿца гдѣ его гдѣ оуслыша  
ти. повѣданію реченныхъ тайнствъ радѹющѧ.

**СѹЩЕЕ.** **И**збави миро дшѹ мою ѿ приближа  
ющихся мнѣ ꙗко во мнѡзѣ бѣхѹ сомною

**АДНАСІЕВО.** **С**ими времены знаменѹе, ꙗко бе  
спрестѧни и навсѧко время пребывъ моляса  
приближающихся гдѣ сѡи ꙗко блн сѹщихъ  
посродѣствѹ. сѣеже во мнѡзѣ сими гдѣ, мнѡзи  
оубо быша противѹ мене. согласившебосѧ гдѣ  
всѹпѣ, и мнѡзи бывше оустремившасѧ на мѧ.

**ЕВСЕВІЕВО.** **С**ѧже всѧ гдѣ ѿведѣ и распочи ѿ  
дшѧ моѧ. избави миро дшѹ мою ѿ приближа  
ющихся мнѣ, и смѹщати ю хотѧщѧ. зане во  
мнѡзѣ бѣхѹ сомною. вѣсто сего сими гдѣ,  
зане мнѡзи быша противѹ мене, небо мали  
нѣщѧ бѣша тѣ иже смѹщати хотѧще дшѹ  
мою, ихже бгѣ смири мои вопль оуслышавѣ.  
сѧ оубо сице, ꙗки прѣхѹ ѿ своего лица. прележа  
щаа гласы и знесшѹ. ащеже ѿсамого спѧ сѧ



гаютса · понеже и ѿ него глашеса · аще бы врагъ  
 поносилъ ми, претерпелъ бы оубо, такоже и  
 прѣчаа · нсѣа оубо глє спсѣ, тако неврагъ, но  
 другъ · и не ненавидѣи · но иже мало прѣже лю  
 бѣи нама дерзну · азъ же ни то мнѣже дѣла  
 новопѣхъ къ бгѣ · срѣчь почтѣствѣ, имѣхъ  
 єго оуслышателя · но и тѣн оубо локительсвовахъ  
 ма · сенже спасае ма, сего ради непрестану ве  
 черъ и заутра и полудне ѿчаа добродѣтели  
 повѣдаа прѣвсѣми · и проповѣдаа спаситель  
 ное єуангїе · и тои мон гла оуслышавъ ѿцѣ, из  
 бави миро душѣ мою ѿ приближающихса мнѣ ·  
 срѣчь иже ѿ близѣ а не ѿдалече мене борющїи ·  
 или ѿ приближающихса ємѣ ꙗкодеєвѣ · нснїмъ  
 соущи вѣтѣнїи и повѣнїи писанїи и воспрїѣ  
 тїи закона · иже бѣша мнѣзи · и хъ же нсмирїи  
 сын прѣже вѣкѣ · ниже бо єже намало бывшее  
 имѣ бгѣвременно · внеже вееречевахъ · и нпо  
 лнїша свои гра безаконїа и пререканїа · прѣбѣ  
 детъ и, но скоро смирятса тнѣво бжїимъ ка  
 нїти и боудущи ихъ и гра и · тако ієже внемѣ  
 пресмвнѣи цркви разшїитиса · ієже внемѣ слѣ  
 жбѣ разорїитиса · **деодоритово** · Частю глє  
 мѣтвѣ мою бгѣ зра · юже внощи и вѣднїи ѿ



**Псаломъ на**

мене приносимую . избавитъ мѧ борющіи и по-  
 дастъ ми миръ . а еже воинѣмъ бѣхъ сомною .  
 мнози быхъ врагѣмъ знаменѣ . сице бо исима  
 преведѣ . мнози быша противъ мене . **исихіево .**  
**Н**и ѿвѣннѣ иже гробъ его обѣстоуху . ни  
 ѿжескѣдѣтменъ , иже его оисевѣтающе ѿбѣ-  
 стоуху во время суда . ни ѿадовы силѣ кой  
 ѿкрестъ его , вѣху оубо оужасающеся , вѣху  
 пѣже истреци хотаще пристоуху . да не всѣмѣ  
 ртвѣи пѣнѣ возведе . ни ѿптѣхъ иже емѣ въ  
 лицемѣри дружбы нѣученіи приближахуса .  
**аданасіево .** Зане мнози схожахуса на мѧ , хо-  
 паще душѣ мою изаити . **сѣущее .** Оуслышнѣхъ  
 и смири ихъ сынѣ преже вѣкѣ . **деодоритово .**  
**Б**оспріемъ бо мѣтѣхъ мою иже всегда бѣхъ . не  
 мощию обелею ловительствующій мѧ . **исихіево .**  
**В**оинѣмъ бѣхъ сомною . воинѣмъ аневовскѣмъ .  
 новнихъ же пріобрѣтати ни прельщати неоще-  
 вахъ . таковъ бо є лицемѣровъ родъ . всихъ  
 тоісмо приступаю исходятъ . внихъ же ни ѿни  
 пріобрѣтати нѣчто неощую , ни прельстити  
 пѣхъ снни иже сѣуть надѣются иже бѣхъ все-  
 гда смири . аще и вобьса члцы , да вси посѣдова-  
 ти и ревновати пѣмъ престанѣхъ . **дианмоко .**

Запиати

сѣи



**Б**оущаго прежде вѣкъ глетъ бга анебыкшаго. аще  
 бо рекаъ бы быкшаго. и тои оубо начало имѣти  
 нещевалъ быса. началъ же и конецъ последуетъ.  
 и неже сын глг бгачалное исоприсносущное его  
 сущестко полагаа. асимже прежде вѣкъ, начало  
 бытства вѣкъ полагае. подобаетъ же слышати  
 ѿвѣщхъ акн осущи продолженіи тварей. и  
 еспъ же прносущенъ сын ѿпрносущнаго пре  
 вѣкъ е. понеже и сама вѣки ѿ него сотворе  
 ни сѣтъ. и пакелже глг. и тои е прежде вѣкъ.  
 небо глг и тои сотворенъ бы прежде всѣхъ. и спсз  
 осебѣ. прежде авраама быти нерече азъ блхъ.  
 но есмь. **С**ущее. **Н**ѣсть бо и измененіе, за  
 не неубоашася бга. **аданасіево.** **С**миралъ са  
 глг, зане ниже имѣю дши своѣи измѣненіе.  
 единою бо ѿвергъшеся драгую кровь хрѣтову.  
 прѣгнхую измѣненіе заживо мира. неизоуви  
 лху и толихъ и скѣпленіи. **деодорово.** **П**овсемѣхъ бо  
 свои понаша видѣтса паче. тѣмъ бо бѣша всѣхъ  
 слы виновни быша, воспрѣимъ бо глетъ казни  
 праведнѣ. нѣ бо сребро давши измѣни ти казни,  
 и мнѣстива сотвори ти бга. егоже ниубога  
 шася ни въ помышленіи положиша такова тѣво  
 раце злаа. и законны рарѣшающе бгг чиніе.

чтнхую  
 неимѣютъ

пѣнази



УЛОМЪ

НД

КАКОВАА БО СОТВОРИША ПОСЛѢ ВОВѢЩАЕ. **ЕВСЕВІЕВО.**

**С**мирн прѣреченны нечестивы иже сын прѣже  
вѣкъ. и баудѣ смирѣніи пребудѣ въздолжаншее  
такови. зане не единъ будѣ иже занн подастъ  
измѣненіе. единою бо хс искупленіе себе давъ  
и измѣненіе за грѣшникн. вѣровавши оубо емоу  
искупн, и ѿ прѣжнн грѣхѡвъ свободн. не вѣро  
вавши же, остави смирѣны. понеже не воспріи  
ша данныа занн цѣны ниже оубоимаша бга.

ВНЕГО

**АНДРИМОВО.** Не бо и измѣненіе. грѣхѡвъ инаа  
оубо соутъ неудобѣ исцѣлима. или неисцѣльна.  
а инаа исцѣлима. и ѿисцѣлимы оубо е измѣне  
ніе обрѣсти. жертву сирѣчь юже огрѣсѣхъ  
приносиму. но милостына и пость сѣмѣтвою.  
сѣа бо избавляю ѿ смерти. а не исцѣлимаа согрѣ  
шивши не измѣненіе. что бо толико будетъ

ИГНЕНШЕЕ

АА

и величество превосхода ни катество дражан  
шее. тако довольное подати во искупленіе и во  
ѡставленіе. аще бо согрѣшаа согрѣши. мужъ  
противу гда бга, кто помолит о немъ. несть бо  
таковомъ измѣненіе. **ДЕОДОРІТОВО.** Сіе сима  
снѣ преведѣ, не бо измѣнаютса, ниже боитса  
бга. взираа гдѣ не кающіиса и нравъ. ѡслобле  
ніи лютеишими прѣреченны будѣ подлагаетъ.



И СНХІЕВО.

**Е**го ради глѣ. нѣ и измѣненіе. зане неубоѣшася  
бѣа. измѣненіе же, жертвѣ гаже огрѣсѣ приноси  
мѣю разумѣи. гаже нѣ пріемлѣма, аще ипринесѣ  
тсѣ. егда приносѣи сице мѣрѣ сѣе твораѣтъ.  
страха бжїа неимѣущи. или измѣненіе поканіе  
разумѣи. еже неугвѣющіи въбѣспрашїи бжїи.  
сего ради ннже снѣве іудѣнскїа, напоканіе  
оуіслонїшася. понеже бѣа слова неубоѣшася.  
егоже плѣтїю распѣти дерзнаѣша. **Оущее.**

**П**рострѣ рѣкъ своєю наводанїе. **АДНАСІЕВО.**  
**Т**он оубо глѣ даровательнѣю рѣкъ бл҃ги, кзпри  
чащенїю тѣ бл҃женїа прострѣ. тнже непомо  
невоспрїѣша. но изавѣгѣтѣ осквернїша. срѣчь  
евѣлїскїи. **Дѣодорово.** Оустремїшася глѣ канї  
ти насѣ. поподобїю же воздающїи. коѣ должни  
сѣуть ѡнюдѣ. нїкзвозданїю рѣкъ простїрающїи.  
восхопѣ показати, гаже сомнѣнїи показанїемъ  
ипщанїемъ. дѣнствовахѣ на нѣ досаженїе ипри  
ѡбенженїе. сѣе оубо наводанїе. вѣсто аки на  
воданїе долгѣ. во мнѣгнѣхъ бо мѣстѣ показано  
ѣ на. бѣсего, аки глѣ прїтїю. ивчїнѣ вѣщи по  
лагаѣ подобїе. **Евсѣвїево.** Бгѣ оубо глѣ аки  
бл҃гѣ сын ивсѣ хотѣ спастисѣ. прострѣ рѣкъ своєю  
наводанїе. срѣчь спасительное свое прострѣ.



# Ѹаомъ нѢ

воѣже приѣхати и своа бѣгаа. тѣмже непріѣша  
 прострѣннаа ѿдесницы бжїи. но оскверниша за  
 вѣтъ его. новын законъ ѿринувше. сего ради  
 симихъ рече простре рауки свою въ примиряющн  
 хса к немѹ. тѣмже престѹпиша завѣтъ. іакоша,  
 посла рауки свою въ мирныа своа. тои оубо ми  
 рную и простре десницу, кхопашн мира еже ѿ  
 него. тѣмже престѹпиша завѣтъ его. невоспріе  
 мше прострѣннаго и мира. сего ради брань измѣ  
 нивше, раздѣлишася ѿгнѣва лица его. **днѣмъ.**  
**П**ростре рауки свою на водаганіе достойны. ихъ  
 же содѣлаша, понеже бо предатели юубинцахъ бы  
 ша. сїа безаконновавше, достойны видѣша  
 пастн вказнь. оскверниша бо завѣтъ бжїи,  
 невоспріѣвше но оубивше пррчѣствованнаго ѿ не.  
 нѣчтоже и зане до време не оуконачанно бѣ, хра  
 нитиса завѣтъ почювѣствѹ. исполенѹ времѣн.  
 вѣмже подобаше, ѿѣже поплоти коѣже подхоу  
 премѣнитиса емоу. пребывше во ѿбразителнои  
 слоужбѣ. оскверниша завѣтъ его. сего ради и  
 простеръ рауки казниѣтелную. воздаде имъ.  
 іако дошедшѹ гнѣвъ его въ конецъ. ѿ негоже и  
 раздѣлишася. во вса іазыки расточени. **деодо**  
**риптово.** Сїе и пріе, такоже преведоша. простре



роуіхъ своіоу къ примиреннѣ къ немюу. не бо врага  
савула гонаше, но добротворца іобычна изна  
ема. ни же іуда врага преда. носіса и блги пода  
пела. сїе же, простре роуіхъ своіоу наводаніе.  
сїе знаменѣ. ꙗко простеръ роуіхъ. даводаніа  
ста же. мнѡже десѡтысѡщнаго возда  
ніа оберѣте. блго бо ничго приношаше, вса  
же слѡбы, исполнена. и достоинѣ казнь при  
гапъ. **исихіево.** Дивитса достоинѣ, и вѣ  
стїю писанїа. самими дѣлы бо сїе оіюдѣ ра  
зумѣетса. егда сребро преданїа архїереемъ  
восхопѣ шдати понѡжи роуіхъ простре  
**сѡущее.** **В**скверниша закѣпъ его. раздѣ  
лишасѡ шгнѣва лица его. и приближишасѡ  
срца ихъ. **деодорово.** **В**скверниша ноуко  
риша законнаѡ бжїа. сици глѣ симахъ, пре  
стѡпиша оуставъ. престѡпиша бо мнѡга жда.  
или црковнаѡ имѣнїа. предати восхопѣвше  
иноплеменикѡ. или иноплеменикѡ навѣ  
ше на свои гзыіхъ. и прочее законны храненїе  
шнюдѣ нерадѣвше. **деодоритово.** Бжестве  
номъ бо законъ повелѣвающъ. любити бли  
жнаго ꙗко себе. блготворца ꙗки врага гонѡхъ.  
**исихіево.** Нетѡікмо предавыи. но иже преданїе

идосадиша,

сложенїе



содѣлающе, пресѣплѣніе бо закона іоскверненіе.  
 еже насамого законоположителю дерзнувши  
 воиновствовати. **ДѢОДОРОВО.** Сѣ ради оубо  
 ны, и законны пресѣплѣніа. раздѣлиша и оу  
 чиша себе ѿмене. самѣ лице и видѣніе и, нена  
 висть и гнѣвъ еже на ма показующе. гнѣва бо  
 лице глѣтъ исполненное гнѣва. и свой зрѣніемъ  
 гнѣвъ иже въ дшѣ показующе. и семѣ радѣ  
 лиша. разумѣваемо е еже ѿмене. **ЕВСЕВІЕ.**  
**П**онеже непріаща бѣгодоати. достойнѣ гнѣвъ  
 предани бывше. далече распочени быша. и при  
 ближишася срѣца ихъ. оумиснуша словеса ихъ  
 паче елеа, и тѣ саутъ стрѣлы. вѣсто конхъ  
 гавственише симилахъ преведѣ. мегчанше ма  
 сла оуста и. боретже срѣце ихъ ко еждо, мег  
 чанша словеса самого елеа сауще, рѣзательны.  
 занже како издѣ. два чина показѣ слово. едина  
 го оубо. многихъ внезапѣ івкупѣ. ѿнихже мно  
 жествѣ глѣ, мегчанша масла оуста и. боретже  
 срѣце ко еждо и. другагоже, аки о единомъ  
 тоімо. окое ѿсобнѣ приводи. мегчанша  
 словеса егѣ сауще рѣзательна. ѿнихже и перь  
 вѣйшими показаше. во градѣ живущи ѿнихже  
 и глаше. видѣхъ безаконіе и прерѣканіе во градѣ

видѣніемъ

гладчанша

боа



ієже опредѣленъ, издѣ оубо понеже пристѣпа  
 ху къ спсхъ сице мѣріе князи іудейскаго языка.  
 нѣкогда оубо его оучителя нарицающе, нечис  
 тымъ срце. нѣкогдаже глгоше емѹ вѣмы ꙗко  
 истиненъ еси, и прѣчаа. достоиннѣ ѿпѣхъ  
 глѣ. мегчанша масла оустѣ ихъ. боретже срце  
 коегождо и. особенѣже опредѣленъ понеже  
 іавки іоучтаа нарицае. знаменіа оустроє  
 ніа дагаше. преданіе твора. достоинно о немъ  
 речено е. мегчанша оустѣ елѣа соуца рѣзателна.  
**дидимово.** Нѣцїиже сїе, приближишася срца  
 и глгоутъ. срце свое бгѣ приближи къ члвкомъ  
 схода. и словеса износѣ. по подобію елѣа и сѣ  
 лающа и разрѣшающа болѣзни недоугхощи.  
**деодоритово.** Гнѣвѹ бо работавше, и на оубо  
 поношаху, и наже ловительствоваху, сице бо  
 симмахъ преведѣ. мегчанша масла и прѣчаа.  
 семауже и послѣдѹющее согласуе. **исихіево.**  
**П**о преданіи бо, іуда іиудейстїи князи  
 противѹ себе радѣлишася. егда бо раскатав  
 шася предателю, и сребренники повергъшѹ.  
 и того ради нѣкои чинѹ, поношающѹ архіе  
 рее. ꙗко дѣлателе злодѣиствѹ. ѿниже и не  
 рѣша, что оубо кня. ты оузриши. тогда іуда



# Ψаломъ на

приближнса а не доиде. приближающаго бо са,  
 и къ покаянію оустремляющаго са бѣша оубо  
 сіа словеса. согрѣши глѣ предавъ кровь непо-  
 винну. но не доиде, оусрамивъ бо са плакатъ и  
 іакоже петръ, и покаяніе дѣлы показати.  
 ѿшедъ оудависа, и смерти, смерть приложи.  
**Сущее.** Оумакнуша словеса и паче елеа, и  
 та соуть стрѣлы. возверзи нагда печаль твою,  
 и тои та препитаеѣтъ. **Анастасіево.** Пакн ко-  
 юде слово простирае въ срѣцы, глѣ пріѣтъ пре-  
 даѣти хѣ. сего ради и словеса изношаше маіска  
 и глѣдка. но бѣша сладѣиства исполнена. ко-  
 гаже бѣша словеса, токмо еже радѣнса равни,  
 и преданію глѣмо. **Деодорова.** И тои кѣ пока-  
 захъ нѣнь гнѣвъ, иже преже сего еже прибли-  
 жатнса и пристѣпати комнѣ. советѣмъ срѣ-  
 инзволѣніемъ показѣющеса. обличено бо бѣ  
 ѿ послѣднѣи, лицемѣріе бывше. сіе бо прибли-  
 жнса срѣце ихъ. сирѣчь приближахъ са аки ѿ  
 срѣца, аки ѿ всеа, душа и помышленіа. **Деодоро.**  
**С**имма, маічанша масла и прѣчаа. словеса бо  
 и махъ толь сладка іако слажаѣтельна іако іелеемъ  
 словесъ сладостію помазающе слышащаго. бѣша  
 же словеса ихъ стрѣлы. стрѣлы же нарицаеѣтъ,



стрѣлы

оружіе нѣкое бранное, лицемѣріе бо бѣ слово  
 являющее бѣгости полно быти, язва же  
 стѣла прельщаемы. **ДИДИМОВО.** Приблизися бѣгъ,  
 чіеко гдѣ схода. и словеса износѣ по подобію ея  
 исцѣляюща. и рабѣюща болѣзни недугующи.  
 таже таже паче ея маікаа словеса, презира  
 ющи обрѣтаются стрѣлы. мучаща небрегоу  
 щихъ. и нде бо ѿказненіи стѣи именованіе срѣ  
 ла. іаще маіцы быти и оумлаченіи видѣхъ  
 іуден. зане снцемѣріе пристѣпахъ, но стрѣлы  
 бѣша оумертвительны іада исполнены. **ДЕО**  
**ДОРНОВО.** Такова бѣша савулова іудина сло  
 весѣ. савула бо кѣдѣхъ глаше, аще ты еси чадо  
 дѣде. іудаже, еда азъ есмь оучитию. и радѣхъ  
 главу цѣлова егѣ. іоу подобѣхъ оубо словеса.  
 ея имаса маікости. помышленіа же срѣла  
 исхлнца преострѣиши. сѣлнцѣ бо акіна стрѣлы  
 преведе. снце сѣа бжественны дѣдѣ. іоу случив  
 шихъ себѣ повѣдавъ. іаже нагда издѣавъ  
 ловительства. советъ всѣ, чіеко приносипѣ.  
 имѣти юже наба надежѣ повелѣваа. **ІСНХІЕ.**  
**С**ловеса гдѣ имахъ іуден маіка, и бѣгость  
 всѣхъ повидѣнію превосходяща. и миже бо  
 жію преміро искушахъ. іакоже кѣрабленицы



# Псаломъ ѿ

и скѹшаю гадрило море. и не оубо достигашѹ.  
 что бо гадрило възвездѣ сотвориши можетъ.  
 бездна же бжїа премро є о ней же и павелъ гла  
 ше, сѹглубина богатствъ и премрости и разѹ  
 ма бжїа. коль неиспытанны сѹдбы єго, и не и  
 слѣдованны пѹтїе єго. самъ же прркъ сице  
 правда твоа ꙗко горы бжїа, сѹдбы твоа без  
 дна мнѡга. но книги нѣсїа. оумакнѹша сло  
 веса єго пишѹ. ѿнюдѹ же пррчство на июдѹ  
 износитсѹ. тои бо словеса своа оумагчи лѣ  
 стїю. нѣкогда оубо лицемѣрства, ѿни по  
 печенїе имѣти, да покраде ковчежецъ. нѣког  
 да же лобзанїе и цѣлованїе, доброу лицемѣр  
 ства. **АДНАСІЕВО.** сїе, возверзи на гдѹ. подо  
 бно є гла, не пещитсѹ что гадите. или что пїе  
 те, или во что облещетсѹ. **ДЕОДОРОВО.**  
**ѿ**ко ѿсебе оубо прркъ ксамомѹ онїи. преслани  
 глѣ пекинса. ради мнѡжества злы. и все воложи  
 на бга, тои бо тебѣ поможетъ. и во емн блгими и  
 споли тѹ. ѿвсѹкїа избавивъ тѣсноты.  
**СѹЩЕЕ.** Не дастъ вѣкѣ сматенїа првникѹ.  
**ЄВСЕВІЕВО.** Ты глѣ, сїа послушаа и. на казанъ  
 ѿ пререченны конца. пррчствѹемомѹ спсѹ, все  
 го себе предавъ дерзай. свое попеченїе вовергъ

и колѣбанїа  
 оущѣломаѹ  
 дрибса



НАНЬ · ТОИ БО ТА ПРЕПИТАЕ ХЛѢБЪ ПОДАА НАСЪ  
 ЦНЫИ · И СЛОВЕСНОЕ И НЕБЕСНОЕ ПРЕПИТАНІЕ , ПРИ  
 ЛАГААЖЕ ПАКИ · ИАЖЕ КЪЖИВОТЪ ПОТРЕБНАА ·  
 СИЦЕЖЕ ПРЕПИТАЕ ТА · ИАКОЖЕ И ВСАКОГО ПРАВЕ  
 ДНИКА · НИ ЕДИННОГО БО КОГДА ОУПРАВЕДНЫ ОСТА  
 ВИТЪ · ИАКО ПОСТРАДАТИ ЕМАУ СМАТЕНІЕ · И ВОЛЗ  
 НОВАТИСА И ПАСТИ · СІА ГЛАВЪ ПРИВОДИ · ТЫЖЕ  
 БЖЕ , И ПРОУЧАА · **ДЕОДОРІТОВО** · ПРАВИТЕЛА ГІЕ  
 ИМѢИ БГА · И СНУЗНИКА · И ВСА ТВОА ВЪ ПРОМИ  
 ШЛЕНІИ ЕГО ПОЛОЖИ · СИЦЕ БО НЕПОДВИЖЕНЪ ПРЕ  
 БОУДЕШИ · И НЕ ПОКОЛѢБИ · И БО ГІЕ · НЕДА ВЪ ТѢСЪ  
 СМАТЕНІА ПРАВЕДНИКЪ · ИАЩЕ ПОПУСТИТИ НЕКО  
 ГДА ПАСТИ ВОЙСКУШЕНІЕ · НО СКОРО ПОДА ПОМОЩЬ ·  
 ИАВѢЖЕ СІЕ ОУПОДОБЛѢЕТСА АПЛСКИ ГІО · ВѢРЕНЪ  
 БГЪ ИАКО НЕ ОСТАВИ НАСЪ ИСКУШАТИСА · ПАЧЕ Е  
 МОЖЕ ПОНЕСТИ · НО СОТВОРИ СО ИСКУШЕНІЕМЪ И  
 ИЗБАВЛЕНІЕ · ЕЖЕ МОЩИ НАМЪ ПОНЕСТИ · **ИСНХІЕ** ·  
**Р**ЕЧЕНА ОУ БО СІА БЫВША И КНА ВѢРУЕМЪ · АЩЕ БО  
 НА БГА ПОПЕЧЕНІА НАША ВОЗВЕРЗЕ · ТОГО ПРЕПИТА  
 ТЕЛА ІЗУКРѢПИТЕЛА ОБРАЩЕ · ИАКО НИКАКОЖЕ  
 ПОКОЛѢБАТИСА · ВИДИТЪ ЖЕСА МНѢ , ОІЮДЕ ВО  
 СПОМАНАУ ВЪ ПРРКЪ · ПОТРЕБНО И ПЕТРА НАЗНА  
 МЕНОВАТИ · ДА ЗАБЛУЖЕНІА НЕВОЛЬНАГО , И ГРѢХО  
 ПАДЕНІА ВОЛЬНАГО · РАЗНЫСТВІЕ ПОКАЖЕ · ПЕТРА



БО РАДН ЗАБЛАЖЕНІА ѿВЕРЖЕНІА ОУКРѢПЛАА  
 И ВОЗДВИЗАА НАПОКАНАНІЕ. ВОЗВЕРГНУТИ НА  
 БГА, ЕЖЕ ОСЕ ПОДВНЖЕ ПОПЕЧЕНІЕ, ПРЕПИТАТИ  
 ОУЧНІКА ПРОЩЕНІЕМЪ МОГОУЩАГО. И НЕ ПОПУЩАЮ  
 ЩАГО БЫТИ ПРАВЕДНИКУ ВОЛНЕНІА ВЪБІКЪ. НО  
 АЩЕ И ПОТТЕРПИ НАВРЕМА. АБІЕ ТОГО ВЪТІШНИУ  
 ПРЕМЕНИТЪ. **АДНАСІЕВО.** Сирѣчь ИЗМЕ ПРА  
 ВЕДНЫ НАВСАКО ВРЕМА. ѿВСАКОГО ВЪСТАНІА ВРА  
 ГѿВЪ. **ДЕОДОРОВО.** АЩЕ БО И ВНАДѢЛСА ЕСИ ОСКО  
 РЕЛАТИСА ВМАЛѢ. НО НЕ ПОПУСТИ ПѢА НЕПРЕСТА  
 ННО ПОСРЕДѢ СЛЫ ВОИНОВАТИСА И КОЛѢБАТИСА.  
**СОУЩЕ.** ТЫЖЕ БЖЕ НИВЕДЕШИ ВЪКЛАДЕНЕЦЪ И  
 СТИФНІА МХЖІЕ КРОВИ ИЛСГН, НЕПРЕПОЛОВАТИ  
 ДНІИ СВОИ. АЗЪЖЕ ГАН ОУПОВАЮ НА ПѢА. **АДНА**  
**СІЕВО.** ВЪСТАВШИ, СИРѣчь И КРЕСТЪ ПРДАВШИ. КЛА  
 ДАНЕЦЪ БО ИСТИФНІА, АДАГЛЕПЪ. **ДЕОДОРОВО.**  
**ТѢХЪ** БО БГЪ НИВЛЕТЕ И НИЗВЕРЖЕ. ВЪПАКОВАА  
 СЛАА ИХЪ ПРДАА. ВНИХЪЖЕ ѿНЮДЪ ПОГНБНУТЪ,  
 АКИ ВЪКЛАДАЗѢ ОУДЕРЖАВАЕМН. И ИЗБЫТІЮ ѿ  
 ПѢХЪ НИКОЕГО. НИЖЕ ИЗБАВЛЕНІА ОБРѢСТИ  
 МОГОУЩЕ. **АНДИМОВО.** ПРАВЕДНИКУ НЕДАА ВО  
 ЛНОВАНІА БГЪ. ѿСКВЕРНИВШИХЪЖЕ ЗАВѢ ЕГО  
 НИЗВЕДЕ ВЪКЛАДЕНЕЦЪ ИСТИФНІА. СОПРОТИВНА  
 СОУЩА КЛАДАЗЕМЪ. ѿНИХЪЖЕ ПИТИ ЖИВОПЪ



и не ти бнїе повелѣвае слово. и ли не бѣ то клада  
 нещѣ истинїа гдѣ да вонъ же распїѣни разѣ  
 момъ ни ко да тса ѿбѣга. повелѣнїемъ єго нсѣ  
 домъ предаєми. **Дѣодоритово.** Ловительство  
 бати праведника дерзаящїи. мученїю предастѣ  
 вѣчнѣмъ. кладаца бо истинїа. не избѣжѣ  
 нѣю именовѣ мѣуїсѣ. ꙗкоже бо вѣкладаецѣ  
 вѣпадшѣ. глинѣ не бѣкїа и каля исполнена. из  
 бѣжити пагѣбы невозможно є. сице казни  
 момъ ѿбѣга. не ѿиждѣ спасенїа ѿбѣрѣсти.  
**исихїево.** Наїудѣ пакѣ иудеѣ претече слово.  
 ихѣ же бгѣ вѣкладаецѣ истинїа. сирѣчь  
 вѣпагѣбѣ всѣческѣю и казнѣ низведе. ѿкѣдѣ  
 некто мѣ ногѣ, ꙗкѣ вѣкладазѣ впадшїа. не  
 торгнѣтѣса возмогѣ. ѿнихѣ же и послѣдѣющее  
 приводи. **аданасїево.** Мужїе и кровѣ глѣтѣ.  
 нача и ника животѣ оубивши. конѣ и живота  
 времени не исполниша. римскомъ предани мѣтѣ.  
**Дѣодорово.** Тѣи оубѣ глѣтѣ. слѣншїи и коварѣ  
 нѣншїи. и кровѣи твоеи желающеи. вѣ бжїю  
 казнѣ впадѣтѣ. и не прїидѣ до срединѣ живо  
 та своєго. сирѣчь не прѣсѣрѣтѣ вѣ долѣжаншѣе  
 живота. не бо ꙗкѣ оубиконѣнѣ и дни смертнѣмъ  
 глѣтѣ. помогающеи єлико ѿ своєго составленїа



275

Ѹ а л о м ѣ    н ѡ

мнѡжае жити. скорѣншю бжїею казни о  
 смерть прїемлю. **Ѹ всевїево.** Оуразумѣши ра  
 смотривъ. ꙗко исїа исполнишася. абїе бо  
 и непомнѡзѣ времени ловителствъ еже насѣа.  
 вкоупѣ весь родъ пререченны пагубѣ преданъ  
 бы. казнившю и гнѣву, во ѡбъемше ихъ обь  
 стѣплени римскїа брани. **и си хїево.** Нхъ же  
 моли смиритиса ѡ бга соущаго преже вѣкъ.  
 іудеевъ быти даразумѣваемъ. тїи бо волю  
 єдинороднаго всегда противляхуса. не боѡвѣ  
 шеся бга, но ѡсквернивше заветъ єго. мужей  
 же кровей глѣ, глѣвши кровь єго нанасть иначѣ  
 дехъ наши. соущи и повинны всеа крови изли  
 ганнаа праведныхъ. тѣже и прельщенїа соутъ  
 маужн. лесѣнѣ всегда кспсѣ и кспѣи приступѣ  
 юще. си оубо моли. ниже дополовинны днен свои  
 доити. понеже бо ѡвратившеся дни соста  
 вляемаго ѡсїанїа истиннаго свѣта. себѣ днѣ  
 акн просвѣщенїа баснословными преданїи ѹмы  
 слиша. Сложе є еже вси скончати днѣи ихъ.  
 моли дани ꙗко дополовинны днен и дошедши.  
 восїати и слнца правды. давъ днѣ гдѣи прїидѣ.  
 и поглѣже, оуразумѣти може кто таковаа. по  
 неже въ живоутѣ пребывающе, непокаѣннымъ



и з во л е н і ю м ѣ з л а а д ѣ л а ю . ш а д а и м o л и . д а п р е  
 п o л o в а ю щ е ж и з н и ч и т ѣ с т ѣ и в o c x и т а т с я ѿ  
 н е а . д а з а м а л ы г р ѣ х и а н e з a m н ѡ г ѣ м o y ч e н и  
 б o y д y т ѣ . **д e o д o p и т o в o .** В ѣ с к в e p н o y б и н с т в ѣ  
 б o и л ь с т и , ж и т и x o т я щ и х ѣ , c i c o p ю н a в o д и  
 c m e p т ѣ . н e п o п y щ а ю щ ю o y p e ч e н н o e п o ж и т и  
 в p e м я . **и c н x i e в o .** ѿ к a т a н н и и o y б o п т в o p a  
 щ e и л ь с т и . а щ e б o и м e н и e н e ч т o . и л и c л a в y  
 п p i ѡ б p a щ y . н o c в o e г o ж и в o т a в c e x ѣ д a ж a и  
 ш a г o н e п p e п o л o в и ш a . и ж e e c в ы ш e o y p e ч e н н a г o  
 в p e м e н и ж и з н и . к п o л o в и н ѣ н e п o c т и г o ш a .  
 c k в e p н o б o c ѣ ж и т i a . o y м a л a e м e p ы ж и в o т a .  
 в o з м o ж н y б o c o y щ y и б ы т и ц p i г в i a в p e м e н и  
 н e k o н ч a e m y . а щ e c o y щ a г o ѿ н н x ѣ c п c a x p i a  
 п o з н a л и б ы ш a . н e ч e c т в o в a в ш e н a н ѣ , н и ж e  
 п o л o в и н y д н i i ѿ б p e t o ш a . c и p e ч ѣ н и ж e в o  
 в p e m a н ы н e ш н a г o в e c a , ц p i г в i e c o б л ю д o  
 ш a . к т ѣ б o y д y щ и м ѣ б o и н a c т o я щ e e п o л y  
 ч и ш a . **д e o d o p o в o .** и а к o т a k o в a a г л a г o л e т ѣ  
 c o в e t o в a в ѣ в c e б ѣ , м o y д p ѣ c т в o в a т и o б ѣ .  
 c i t a ж e н e п a ч e г л и k н e m y , i a k o p a d и c и x ѣ ѿ  
 н a д e ж и i a ж e n a t a n e ѿ н d o y . и з в e щ e н ѣ  
 i a k o м e н e o y б o н e k o г d a c в o б o d и ш и ѿ c ѿ м a .  
 п p e x ж e и x ж e p a d и п т в o p a ю т ѣ . ѿ н ю д ѣ в p a



# Ѳаломъ ѿ

злѣныхъ мученїа въвержеши. сїе бо глаголю,  
пошвычаю своему издѣ оумолѣча

**дидимово.** Сѣмъ глаголетъ тако оу  
строенымъ. азъ чаанїе и надежю имѣю  
напа гдѣи. **деодоритово.** Сїю бо

твою силѣ, и праведнынъ вѣдынъ соудѣ.

помощь юже ѿ тебе ождаю.

**исихїево.** Сїе вѣрнынъ всегда

да глаголетъ, надежа бо га

на бга. ѿслыхъ сво бо

женїе, и блгнхъ всѣхъ

изъобилїе даруетъ







КАДНЕМА

Н

+++

двѣхъ. въ столпописаніе вѣгда оудержаша его  
 иноплеменицы, въ гедѣ. ѡ ало, не. евсеіе.  
**Л**юдѣи иже ѡстѣи оудаленіи. елико поистѣрѣи  
 видѣтѣся быти. иже сѣдѣо бѣжавше ѡлицѣ  
 савула. ше со мужен. іако въцрѣвѣхъ оертѣе.  
 понеже бо двѣ бѣвъгедѣ оуиноплемени. единою  
 егда единѣ оставленѣ внѣуѣрѣ вѣрѣ. бѣзѣміе ли  
 цемѣрѣствова. егда итѣмпанѣ бѣише. вобратѣ  
 града. итѣчѣхѣ сѣны его. второеже егда, сѣ  
 шестію соѣтѣ приѣѣжа кѣцрѣю гедѣскѣ. иѣлѣ  
 ченѣ емаѣ бѣ воѣбѣтѣніе сѣкелѣтѣ. видѣтѣся  
 настоящее столпописаніе глаго бѣише ѡдѣда.  
 вѣрема егда вѣхѣпѣ сѣшестію сѣтѣ сѣи бѣжавѣ



шими пребываше въ гѣдѣхъ. Егда и тѣснѣ сподобиса оуцѣа гѣдѣска. сего ради словеса надъписаніа содѣржа въ концѣхъ ѿлюде и прѣчаа. по акииѣже речено є. побѣдопѣорцѣ. ѿголѣбнцы неглющѣи. оудаленіи двѣовы смиреннаго совершенаго. в негда оудержаша єго днлнстѣи въ гѣдѣ. посиммахѣже, побѣднтелныи, ѿголѣбнцы. ѿиноплемѣнницы ѿгнавшѣ двѣа, смиреннаго и непорочнаго. Егда оудержаша єго днлнстѣи въ гѣдѣ. пѣтоеже преведеніе, побѣдопѣорцѣ ѿголѣбнцы гѣгннѣ сокровенѣ двѣа. въ столпописаніе. и рѣдопѣорцѣже подобно ины, ꙗко ѿголѣбнцы преведѣ. нѣчтоже главшѣ иголѣбнцѣ неглющѣю, илн гѣгннѣ. знаменая того двѣа воиноплемѣнницѣ живуща. и немогуща глати, по ѿбычаю прѣтѣствѣ еже ѿстаго дѣа; того ради и гѣгннѣ голѣбнцѣи неглющѣ, єго нарицахѣ. и въ преваривше оубо ѿлмѣ речено є. кто да ми крилѣ ꙗко голѣбн. и полещѣ ѿукрѣплюса. дмече бы оубо сотвори ѿшѣствіе мое. и водвори тѣбѣса въ пѣстыни посиммахѣ. понеже оубо дѣхъ стѣи. иже въпро роцѣ дѣистѣва. иже ико ѿбразѣ голѣбннѣ наспѣа съшѣдшѣи глѣтѣса. кроптокъ сын, и не



СЛОБНВЪ. ѿГОНАШЕСА, ѿСЛАУЛА ГОННИМЪ ДѢДЪ.  
 И ѿГОНАЕ НЕМЦАШЕ. НОВА ПОДОБЛШЕСА ГОЛУБИ  
 НЕГЛЮЩЪ ОУДАЛАЕМОМУ. И ѿГОНАЕМЪ ѿГОНАЩИ.  
 СЕГО РАДИ ПОПРѢЧИ ПРЕВОДНИКѢ. ОГОЛУБИ РЕТЕНЪ  
 БЫ. ВМѢСТОЖЕ ВЪСТОЛПОПИСАНІЕ. АКИЛА ОУБО,  
 СМирЕНАГО СОВЕРШЕНА ГЛѢТЪ. СНИМАХЪЖЕ СМирЕ  
 НОМУ ДРАГО. И НЕПОРОЧНАГО ПРЕВЕДЕ. ѿБЫТА И НА  
 ЗНАМЕНУЮЩЕ ЕГОЖЕ РАДИ АКИ СТОЛПО, И ВѢЧНОЮ  
 ПАМЯТІЮ СПОДОБЛШЕСА ПРЕБГОМЪ, ПРРЧА ДОБРО  
 ДѢТЕЛЬ. ПРЕВЕДІЕ БО ДѢДОВО ИСПРАВЛЕНІЕ. СМирЕ  
 НІЕ БѢ ПОЕЖЕ СОВЕРШЕНУЮ ПОКАЗАВАШЕ ДОБРОДЕ  
 Тель. НИКОЕГО ПОРОКА ИМѢЮЩЕ. СЕГО РАДИ НАСТО  
 ЯЩИ СЛОВЕ. ВЕЛИКАГО И СОВЕРШЕНАГО СМирЕНОМУ  
 ДРІА ПОКАЗАНІА ИМѢЮЩИ. ВОСЫЛАШЕ ІСЪ БГѢ ОУ  
 ГЛА. ПОМИЛѢНІА БЖЕ И ПРѢЧАА. **ДЕОДОРІТОВО.**  
**З**НАМЕНУЕ И НАПИСАНІЕ. ІАКО СЪГЛУБЪ Е ѿМА  
 РАЗЪ. ПРИСТОЯИ САМОМУ ДѢДЪ И КЪ ЛЮДЕ, ПЛЕНЕ  
 НЫ БЫВШЕ. И ВЪЮЖЕН ѿБИТИИ ПРИНУЖЕНЫ.  
 ПОДОБНЫ БО, СТРАСТИ СЮ. И ТІН БО ВАВЛОНА  
 НО РАБОТАХЪ. И НО ПЛЕМЕННЫ ЧЛКѢ. И ТОИ ѿСА  
 ОУЛА БѢЖАВЪ ПРИШЛЕЦЪ ВОИНО ПЛЕМЕННОЦѢ  
 БЫ. ВѢДОМО ОУБО ДАЕСТИ. ІАКО ДВАЖДЫ ѿНДЕ  
 ВЪГЕДЪ. НО ПЕРВѢЕ ОУБО ВРАГЪ БЫТИ НЕПЩЕВА.  
 ПОСѢ БѢДЪ СТВОРАВЪ И БЕЗЪМІЕ ЛИЦЕМѢРЬСКОВА.



# Псаломъ ѿ

и ѿпущенъ бы неѣжа. потомъ же дерзнувъ,  
сѣжителствоваше насыщаямъ мира. настоа  
щѣи оубо **псаломъ** списа, егда первую бѣду пре  
терпѣ. **дидимово.** Двѣ бѣгаѣ ѿсаула имѣ  
ѣше споспѣдствующѣи емоу мужей, ше соотъ.  
посе пришедъ въ гедъ. поутенъ бы ѿинопле  
менникъ. ѿлучиша бо емоу во ѿбитіе,  
сикелатъ. присвоити же са може **псаломъ**, и къ  
лицу цркви. гаже древле оубо ѿсты оудале  
на бѣ. во время внеже идоу сѣжаше. ра  
бота бѣсѣ. избавлена же бы, ѿразумны  
врагъ. бывши ѿсѣмени еже попомти дѣдо  
ва. иже не раса занасъ, іакъ настолпѣ побѣ  
дѣ еже насъ ради написа. тогда бо и чѣсти  
его иноплеменицы сподобиша. сирѣчь и  
ѿгизыкъ вѣровавше на нѣ. **деодоро.** ѿ нѣ  
архїерею градъ оставльшѣ. и злы и во градѣ  
въ пребываніе происходящи. повелѣніе црѣ тре  
бникъ воима, зевсево, во градѣ воздвиженъ  
бы. и мнози пожреци принужаемы. ѿви оубо  
волею къ пожренію идаху. ѿви же и неволею  
принужаемы. и агдаже некто ѿиуденъ му  
жъ праведнѣйши. поревнованъ о законѣ.  
оуби оубо принужающаго жреци. оуби же и



БОЛЕЮ

оустремившагося пожрети кпожренію. и сице  
собравъ на войнство блгочестивѣиши ѿ юден  
печашеса ѿбрани, еже противъ сопоспѣтъ.  
но скончася оубо сѣи скоро. предаде же сновъ  
начальство, юду нарицаемаго маккавеа во  
воеводу. войнства быти и начальника. противъ  
врагъ заповѣдавъ. ꙗко боша и бодро, и крѣ-  
постъ, и мѣюща паче братѣи. и весма начальству  
довольна. воспріемше оубо ꙗже за языкъ бѣ-  
ды многѣа, и чѣстѣа. и некогда оубо противъ  
воеводу, войнства, антисхова. и тогда же  
противъ окрестъ обитѣющѣи. и мѣша брани,  
тѣмъ избити ихъ всѣхъ чино хотѣвшимъ.  
бѣже и сѣе надобѣи слѣбѣше. сирѣчь сродни  
предѣтельство. не бо мали и цѣи. къ ꙗже сѣпо-  
спѣто смятрахъ. иже началъ слы бына быша.  
тѣхъ же оубо различнаа ослобленіа предѣла.  
настоѣщѣи ѿало твори блженныи двѣ. ѿ  
лица маккавеѣвъ гла. елика тѣмъ глаголаи  
пристогахъ, во ослобленіи. **и сице во. В**идѣса  
и ꙗко сопротивна быти написаніа словеса.  
ѿнде бо двѣ, въ гѣфъ. егда ѿсаула бѣжа.  
не оубо оудержаша прѣка иноплеменицы.  
но паче ѿгнаша. понеже показѣ себе безумна.



и изумѣвшася и вѣраѣху а нхъ савы въ гѣм  
 и гравша. и слыны ѿ оустъ испущающа ꙗко  
 книга црѣвъ повѣдае. коихъ же людемъ оуда  
 лены ѿ сѣбѣ. ѿ нихъ же ѡломъ двѣ списа взы  
 скающе вѣсторіи не ѡбраще. потребно оубо е  
 разумѣ сѣа. ꙗкоже нахъомъ написана сѣуть  
 воспріимати. ѿ людѣ бо ꙗзычѣскѣ ѡломъ  
 прркъ списа. кой оудалени быша ѿ сѣбѣ. ни  
 коего бо ѡбщеніа имѣяху къ патріархомъ,  
 или къ прркъ. но обаче иже далече блн быша.  
 ꙗко глѣтъ павелъ, егда новаго двѣ оудержа  
 ша иноплеменницы въ гѣфѣ. сирѣчь в точнѣ.  
 точило бо гѣфѣ толкѣетсѣ. точило же и цѣ  
 рковь ради хѣ глѣтсѣ. иже в немъ точащаго та  
 инства. иже по пррчеству и сѣи. точило то  
 птахъ единъ. возопи въ обрѣтѣетсѣ. ꙗко  
 к немъ нѣны сѣа. словеса того пррчства ѡвѣ  
 щавати. почто ризы твоѣ червленны. іодѣга  
 ніа твоѣ ꙗко ѡтоптаннаго точила. и сполне  
 топтаннаго. **Сѣущее.** Помни мѣа бже ꙗко  
 попра мѣа члкъ. весь днь бора стѣжи ми  
**аданасіево.** Или о савѣ двѣ глѣ. или всѣкъ  
 стѣи ради ѡ словленіи. ꙗже имѣю в мирѣ.  
**деодорова.** Попра, сирѣчь ослобими мѣа



СѡЛѢ · ІНСТРЕБИ · **ЕВСЕВІЕВО** · **С**ЛНКА ПОГЛАНІЮ  
 САОУЛА ЗНАМЕНУЕТЪ НАШЕДША НАНЬ · И НЕКОЕДИНЪ  
 ДНЬ · НОВОМНОГИ · НАПАДША НАНЬ ИЛИ ПОСНИМАХУ  
 ВСЕ ДНЬ · ПОСЕ ЗА НЕ БЖЕСТВЕННЫ ДХОМЪ РАЗУМѢВА  
 ШЕ · НЕ ТОЛІКО САОУЛА ВИНЪ САОУЩА · ТАКО ВАГОТЦІА  
 НІА · ЕЖЕ НАНЬ · ЕЛІКО НЕВИДНЫ НГІСОНХЪ  
 І РАЗУМНЫ ВРАГЪ · НЕ ТАВЛАЕМЫ СІРѢТЬ СІЛЪ ·  
 САОУЛА ВЪСТАВЛЯЮЩІИ КЪ БРАНИ ТАЖЕ НАНЬ · ДО  
 СТОИТЕ ГЛЕТЪ ПОПРАША МА ВРАЗИ МОИ ВСЕ ДНЬ ·  
 ИЛИ ПОСНИМАХУ · ІСТРЕБАХУ СПЪЖАЮЩЕИ МІИ  
 ЧРЕ ВЕ ДНЬ · КОИЖЕ САОУТЪ ВРАЗИ ОСЛОБЛАЮЩЕИ  
 ЕГО · ІНЖЕ ВСАОУЛѢ ДѢИСТВУЮЩЕ ПОСЕ ИЗЯВЛАЕ ·  
**АНДИМОВО** · **С**ІЕ ПОПРАТІСА ЗАПРЕЗРѢНІЕ ПОЛАГАЕ  
 ПИСАНІЕ · ТАКО ШОБУВШЕИ СОЛІ ГЛЕТСА · КОНЪ И  
 ВЕРГЪ ЕА ПОПИРАТІСА ЧІКІ · ІА ПЛЪ КОЛИЦѢМНИ  
 ПТЕ ГОРШЕИ СПОДОБИТСА МАУЦѢ · ІНЖЕ СНАБЖІА  
 ПОПРАВЫ · ІСТЫИ ОУБО ДОСАЖАЕ ШЕЖЕ РАДИ ХОУ  
 ДОСТИ ЧІКА НЕСАУЩА · ПОГЛЪ · ІДѢЖЕ БО РАСПРА ·  
 І РЕВНО КВАСЪ · НЕ ПЛОТЪ СТИЛИ ЕСТЕ · І ПО ЧІКЪ  
 ХОДИТЕ · ПОМИЛОВАНЪ БЫТИ ШЕГІА ПРОСА · ТОИ  
 ЖЕ НЕПРЕСТАНЫИ ВРАГЪ ІОУБИСТВЕННЫ СЫН ·  
 ВСЕ ДНЬ ОСЛОБЛАЕТЪ БОРА ПРАВЕДНАГО · НИЖЕ  
 МАЛО ЧТО МИРЕНЪ БЫТИ ХОТА · ПОНЕЖЕ ОУБО  
 І ВПРИТЧИ ПЛЕВЕЛЪ · ПТЕ СѢЯТЕЛЬ СЛЫН ЧІКЪ



дїаволъ глѣтса . приѣжнѣ расматрѣн . аще ꙗко  
то глѣтиса можѣ настоѣща . **деодоритово .**

**В**раличны врагъ гонн иборн . ꙗки попирае  
и всегда сѣа стража . твоего сѣако чѣлоу  
бѣа жаду . сѣе же весь днь . снмма преведе . мнѣ  
гажды . и не престанно . **исихіево .** Мнѣгажды  
же и ѿнастъ кождо члѣкъ . лютею сѣю страже  
брань . ве днь ѿсамого сатаны борн и ѿтого  
попирае . аще бо и члѣкъ ѿломъ пѣмъ твори .  
но оба те сатанѣу самого . сице въбжественномъ  
писанїи мнѣгажды именовема . или нѣкогѣ ѿ  
ѿвойнствѣющн понимъ обрѣтае . оба те нию  
деи ꙗзычскихъ . сѣа пѣти спринчнѣ е вове  
ма мнѣго ѿсатаны прельщены . и брань ꙗже  
ѿнего ловительствы бѣсовъскимн страдавши .  
и ꙗже въ послѣдѣющн ꙗвственѣе изрече на на  
меня . **деодорово .** Непрестанно борющен ма  
ослоблахъ показано бо е мнѣгажды . в мѣ  
сто всегда и неоскудно . весь днь глѣ . **тогоже .**

**С**ирѣчь , не престанно попра и сопре мнѣже сѣо  
сѣмъ истреби . **сѣущее .** Попраша ма врази  
мой весь днь . ꙗко мнѣзи борющен ма свѣше .  
водне неубоюса азъ же оуповаю на па . **ада  
насіево .** Вѣдаше ꙗко савулъ навѣстоваше



емъ. дѣнствѣмъ ѿневидимы бѣсовъ. или  
 и сїе знаменуетъ. нѣ на брань къ плоти и кро-  
 ви. но къ духово словы въ небесны. **деодорово.**  
**Р**азличнѣ оупещрае слово то же гла. ꙗко по-  
 страда неисцѣлѣнаа. соущее бо сїе блаженнаго  
 двѣа е. егда хоще инавити сла величїе твое.  
**евсевиѣво.** Не вѣдаше ꙗко не бѣ ему брань  
 къ плоти и крови. но къ началу и подобнаа,  
 ѿнихже исавула гонити нивте оскорбившаго  
 когда его. всюе гонаше и бораше. нѣцїи же  
 сїе свысоты, соединяюще дни сице поликають.  
 начавше ѿмнѣга сїе творити глеть, ии нѣ  
 что ѿвысотаншаго дни и живота падшии.  
 коеже быти врази мой придоша. **исихїево.**  
**Н**е единъ день глѣ. но всего лѣта преваршаго ра-  
 стоганїе. внеже врази наши разумнии свысо-  
 насъ попирающе и борюще непресташа. попира-  
 ахъ же, ꙗко. и до послуженїе иными састоло-  
 бїи запинавше. и пото лежащи на скакающїи,  
 не оубо мы запнемся на землю. сирѣчь вземъ  
 ныхъ. и ни кто насъ попраити возможе. но  
 ниже врагъ нашъ высотанши быти поущае.  
 но добродѣтели восходяще лѣствицъ. нижай-  
 шихъ себе лобителен сотворимъ. **деодорито.**



Ѹ аломъ      не

**Ч**е оубоюса глѣ итьскаго благодѣньства . вниже  
надѣющеса , бранѣже нѣны воспріѣша высотѣ  
бо днен настоящее на рече бѣгодѣньство . вре  
менное . дневное нѣувадѣемое . скоро текущее .  
посе оучитъ что ради неподобѣ боѣтиса . горь  
дашихса ѿ благодѣньствѣ . и глѣтъ . **аданасіе .**

**Ѹ**ще востанутъ глѣтъ . но ѿдолѣю все оупо  
ваа напѣ . сѣа бо е мнѣ надежа толнѣхъ крѣпо  
дарова . тако древле борющн ма боѣтиса омене .  
**В**ысоты днен неубоюса . тако мнѣзи борю  
щен ма ѿвысоты днен . **деодорово . Нѣісѣа**  
існнги , сѣе . понеже мнѣзи борющн ма ѿвы  
соты днен . немѣю второе . нѣчтоже нѣікн  
второглѣніе прензлншнее непщевавши . и того  
радн ѿісннги заглѣднша . нѣже процапн до  
стойно естѣ . аікн прензлншно нѣчто вписанн  
непщевавши . ѿбоѣже лежа оупрѣка нѣбѣло по  
трѣбнѣ . сѣе бо , ѿвысоты днен глѣ . вѣмѣсто  
ѣже свѣше нѣначала . ѿвышн днен . понеже  
бо , ѣже выше насѣ е . весьма нѣвысѣаншн естѣ .  
высотѣу днен глѣ . снрѣтъ ѿвышнн хоцетъ же  
глѣпн . тако ѿначала нѣсвѣше презрѣхъ борющн  
нама . і ѿсѣлающн ма . никогда оубомахса  
пѣхъ нн оустрашнхса . іѣже свѣше ннѣю бранн .



никакоже ѿскудѣвающѣ. ѿѣже на́ма распри  
 глетѣже сѣѣ ѿнцѣ ма́ккавѣѡвѣ. не́ ꙗко ѡсебѣ  
 глѣющѣ. но ѿѡбщи людеи. за всѣ бо ꙗслово бо  
 раху. свѣше глѣ нѣмѣхѣ борющѣма. воспомнѣ  
 наю бо ꙗже во египтѣ, по си и́ногеменикѣ.  
 коли́кѣ ꙗко вы въ кождо вре́мѣ ꙗскѣши. но  
 ни ѿкого оустраши́хса. ꙗко ни́что бо всѣ  
 не ꙗсѣва. и́ твоєю по́мощію всѣ одо́лѣхѣ. по  
 требно́же оубо стои́тъ и́ второе сѣѣ бо бѣ́ ве  
 лі́е, ѣже ꙗсѣше борющѣ и́мѣющаго. всегда́ пре  
 зрѣ́вша врагѡвѣ никако́же оустраши́вшасѣ.  
**того́же.** Дни́ не оубою́са. си́рѣчь ни́когда́же.  
 но ни́же еди́ного дне́ оубою́са ꙗхѣхѣ. оупова́ю  
 бо на твою́ по́мощь. **ѡсе́вѣѣво.** Сѣѣ ꙗвѣ́сѣ  
 нѣи́ше снѣма́ преве́де. во́ньже днь оубо оубо  
 ю́са на́та оупова́ю. а́ще бо ꙗсѣло ви́дѣтсѣ  
 чѣи́къ попра́вѣи ма́. ве́и́и бы́вѣ на́ма са́мѣхѣ.  
 но вра́зи и́ борющѣи ма́ свѣше. ѿвысо́ты своѣ  
 стрѣ́лы проти́вѣ моѣѣ испу́щаю́ дѣша мно́зи  
 ши сѣщи. всѣ́хѣ ꙗже ꙗхѣхѣ презира́ти о́быкохѣ.  
 тебѣ́ ра́ди моѣ́го засту́пника. на́та бо оупова́а.  
 а́ще ни́когда́ напа́де́ страхѣ́ въ дѣши́ моѣи́, ѿрѣ́  
 ваю́ его́. **деодори́тово.** Временно́е глѣ́ блго  
 де́ньствіе́ не бою́са. твоєю́ и́мѣѣ́ по́мощь.



сїеже снмѣа снѣе преведе. вонъже оубо днѣ оубо  
боюса напѣа оуповаа. противу глѣтѣ полагаю  
страху оупованіе еже напѣа. **исихіево.** Аще бо  
глѣтѣ, восвѣтѣ ходи и днѣ. ꙗко глѣтѣ павелѣ.  
и блгошбразнѣ ходи. никого шловнительствѣ  
ющѣ влѣпотѣ оубоимса. ордѣжѣа противу  
тѣхѣ вѣрѣ и надеждаѣ ꙗже обѣзѣ держаще.  
**сѣоушѣе.** **Ш**езѣ похваляю словеса моѣ. на бѣга  
оупова не оубоюса что сотвори мнѣ плоть.  
**аданасіево.** Борѣ шврагѣ глѣтѣ. во шрѣжахса  
ко еже ничто сло пострадаѣти. вса словеса  
моѣ пѣснѣ сотвориша шсщѣа бгѣ и надеждѣ оу  
нанѣ полагаа. сего ради и вса кѣа плоти страхѣ  
вонѣ имѣтахѣ. **деодорова.** Понеже еже до  
стоиншѣ хваля, весьма и чюдно е. глѣтѣ твоею  
помощію чюдна словеса моѣ. и вса кѣа истинѣ  
ныи исполненнѣ покажутсѣ. сїе бо самое глѣти  
ми. ꙗко никого боюса врага. ради помощи  
ꙗже шбѣа. покажетсѣ шблѣ истинѣ и ѿ по  
глѣмо. **евсевиѣво.** Бжѣсто шезѣ похваляю сло  
веса моѣ. снмѣа оубо ради бѣа похваляю слово  
его. а кнѣаже, обѣзѣ похваляю глѣи его. и пѣлюе  
преведѣніе. обѣзѣ похваляю слово мое преведе.  
ащеже нѣкогда глѣтѣ страхѣ шсмѣщеніа бо



рющй мѧ нападаше на мѧ. **Д**рѣва єго оуповаа  
нага. и в мѣсто ѡбоканіѧ и на оузѣ. пѣніѧ по  
вѣда. похвалаа бо слово твое возмогахса.  
ѣко никого ѡгонащи боѣтиса. сице наба  
оуповаа. и словеса єго носѧ воустѣхъ моихъ.  
всако ловительство єже ѡчию презира. не  
боѣса что сотвори мнѣ плоть. что бо и може  
плоть и кровъ къ бгѣ помощникъ. плоть же бѣ  
слауѣ. плотьскаѧ маудръства єже оубо по  
казаує аки пища. и дѣже бо ввасѣ є завистъ  
и распра. не плотьстни єсте, и по члвкъ ходите.  
**Дидимово.** Плоть же или члвкъ глѣ. или тѣ єѧ  
же мадрованіє. вражда наба є. законъ бжїю  
неповинающіѧса. иже бо в томъ плоти бывъ  
бгѣ оугодити не може. не боѣтса оубо не да что  
сотвори ємау плоть. иже вѣдаує бывъ аки  
дѣла плотьскаѧ оумертвѣвъ. то нбо востни  
нѣ наба оупова. **деодоритово.** Івѣщаѧ глѣ  
памятїю бжїєю моѧ словеса оукрашаю. и бо  
римъ єго помощи надѣѧса. борющй презираю.  
**исихїєво.** Понеже всакоє слово бгопознаніє  
имѣѧ. хвалы и доброславїѧ достоинѣ. помоу  
глѣ ѣко дарующѣ. хвалы даводѣмъ. ієлика ѡ  
немъ глѣмъ сїѧ преспѣваютса. и сѣмъ хвалы



ѸЛОМѢ  
НЕ

сѹтъ достоина . плоть же многажды плѣска  
страсти срѣчь и сластолюбїе . обрѣтае глѣмы .  
ѹкоже егда павелъ глѣтъ . вѣмъ бо ѹко не ѹ  
битае во мнѣ срѣчь въ плоти моеи блго . мно  
гажды же и члвкъ . ѹкоже набѣтъ глѣтъ ктѣбѣ  
всѣмъ плотъ прїиде . ѹже оубо на бга надежа и  
сластолюбїе обуздае . и врага члвкъ запинае .  
и бесстрашіе на ѹбою дарѹетъ . **деодорова .**

**Р**адн бо надежан ѹже на па . ни ѹкого чю по  
страдаѣти чю . добре же гла плотъ . ѹсѣлѹ ху  
дѣйшаго оумалаа борющн , ѹко несильныхъ .  
и ни чю могущихъ . **сѹщее .** Бесѣдн словѣ  
мой гнѹшихъса . на ма всѣ помышленїа ихъ  
на слѹ . **аданасїево .** Озъ оубо глѣтъ ве днѣ  
осѣяхъ словеса моѣ блгѣ . тѣмъ же не ѹскѹдѣша  
весь днѣ на ма прилѣжанїе свое составляюще  
на слаа . **деодорова .** Добре гла сїе гнѹшихъ  
са . деодотїсѣнъ взыскаша . сїе бо гла . ѹко все  
гда наблюдахъ моѣ словеса . хотяще винны обрѣ  
сти на ма . видѣтъ же са сїа оскон глѣти . иже  
всѣ соблюдающе ѹже ѹ него глѣма ослеветѣ  
вати покусѹшихъса ко врагѹ . да паче и раздра  
жатн на нѣ . не неприличнѣ же гла сїе гнѹшихъ  
са . вмѣсто взыскахъ . понеже бо гнѹсное не



навидимо є. соблюдаху же тїи слова. да окаяне  
 пающе прибави ненави юже на ны рабующимъ.  
 добръ ѿпмышленїа. и ѿконца дѣйствиіе  
 нѡва. еже соблюдати и винъ на ны взыскати.  
 гнѡшатиса гла вѣ. понеже сїе дѣйствоваху на ны.  
**Евсѣїево.** Сїе оубо гавьствовенїе преведе сїмахъ  
 гла вѣ. чрезъ весь днь слова омиѣ поучахуся.  
 на ма вса помышленїа ихъ на сло. аки бо нѣ  
 что имоуще ино дѣйствовати. ни же ѿиныхъ  
 слова подвизати. все и оупражненїе словесы  
 иже омиѣ. и помышленїи еже на ма приложїша.  
 ни что же блго омиѣ совѣтующе. но на сло и вѣ  
 сло свое скончающе тцїанїе. **деодорїтово.**  
**Б**се глѣ помышленїе. вловительства гаже на ма  
 подвижаю. гажо лажны словесъ мои ѿбращаю  
 щеса. и приносїмое оправданїе ѡрѣвающе.  
**исихїево.** Гавьствовенїе ннѣ іудеевъ знаменѣ.  
 тїи бо слова вѣрны аки обличенїе имоуща сво  
 его невѣрїа. всегда гнѡшахуся ѿвѣтра бо доветера.  
 павла кнїи проповѣдающу. ѿниже истинну сло  
 ва омерзївше. несогласни гажо глѣ лѣка ѿндо  
 ша. на ма вса помышленїа ихъ на сло. ни что  
 бо блго ѿязыцѣхъ іудейстїи сынѡве помы  
 шлаю. понеже всакъ члѣкъ лѣкавыи. на лѣкаво



Ѹа́ломъ ꙗ́е

и́зносѣ сего́ ради и́вса́ки чинѡ прельстѣти насѣ  
покуша́югса. **Фео́дорово.** Всѣмѣ глѣ помыш  
леніи своимѣ, оупражнѣхуса на́ма. коѣже о́брѣ  
стѣ нѣ́что сло́ и́ли ка́къ спѣвовать. и́ли глѣмаа  
соблюда́юще, и́ли клеветѣ́юще. и́ли радража́юще  
на́ны прогнѣ́тъ и́ли все́ма на́ны что о́брѣ́тѣюще.

**Сѡущее.** Вселя́гса и́скрыю́ тѣи. па́пѣ мою́ со  
хранѣ́. **Исхі́ево.** Ни́что вои́стинѣ прѣ́стѣва  
сего́ я́вленѣе. и́гнани бо ѡ́и́еросали́ма и́уде́нстѣи  
сы́новѣ. и́пресе́льницы все́а зе́мля грѣ́хѣ ради,  
и́же на́хѣ бы́ше. вни́и вопроша́емѣ скрыва́ю  
и́грѣхѣи и́ныа. а́ѣже на́хѣ мо́лѣще прѣполага́юг  
и́бо ни́же и́домослѣ́жаще ни́ѣ ни́же прѣ́ки и́зби  
ва́юще. скрыва́югже что́ ради да́неу́твѣрженіе  
вѣ́ры на́шеа. и́же ѡ́птѣхѣ́ исповѣ́даніе со́тво  
ри́гса. тѣи, па́пѣ мою́ сохрани́ рече́. и́спы́оваю  
и́уде́и и́меньшаго на́шего прегрѣ́шеніа. си́це бо  
разумѣ́ти мо́жешѣ е́же бѣ́тъ къ сѣ́мѣи глѣ. о́нѣ  
твою́ соблюде́ главо́у. и́тѣи соблюде́ши е́го па́пѣ.  
мы́же е́го главо́у, сирѣ́чь и́домослѣ́женіа блю  
сти́са повелѣ́ваемса прѣ́же все́го. блюсти́жеса  
и́прѡ́чѣи грѣ́хѡ а́ще и́послѣ́дніи бо́удѣтъ. а́ще  
и́хѡды бы́ти ви́дагса. ꙗ́ко па́пѣ нещевѣ́йсѣ.  
поне́же соблюда́е врагѣ́ сѣа. ѡ́клеветѣ́ти насѣ



исхдїи сѣчающимисѧ хотѧ . не оубо ѿюдеехъ  
токомо . но такоже истинны бразѣ дѣмонѣхъ .  
сеи сѣи пристой разумѣти . понемаже подобае  
ипослѣдующа привести . **аданасіево .** [іе вселѧ  
тсѧ . засоберутсѧ поставлено є . разумѣже сеи  
є . сице глѣ чрезъ вѣднѣ оупражнѧхусѧ . словеса  
їаже наѧ повнзающе . и все помышленіе ихъ  
наѧ бываше . ꙗко спѣшити собратисѧ имъ  
вкѣпѣ , и вѣинѣ творити ловнѣльства наѧ .  
ни не токомо досего проиходити , но приѣжити  
испытвати мою пѧтъ . сирѣчь житїѧ шесѣи ,  
ѧще не кончинѣ , запеньше могѧма ниложити .  
ислѣдыже моѧ хранѧхѧ . ꙗко хожѧ . да окле  
ветѧю ма . исїѧ оубо гонѧщен всоує , наѧ со  
дѣловахѧ . тыже гдѧ моѧ надежда . мене оубо  
ѿнеправеднаго и ловнѣльства избави . тѣхъже  
казнивѣ твои гнѣво разори . **деодорово .** Попо  
слѣдованїю сице имѣаше глѧти . вселѧтсѧ съ  
крывающе , и пѧтъ мою хранѧще . ꙗко потерѣ  
пѣша дѣшѧ мою . свойственоже сїе , є , блажено  
дѣдѧ . и во мнѣ ѿплѧмѣ обрѣтаемо . или ѿ  
еврейска ѿбытаѧ . или ѿпреведенїѧ , сице  
явлѧтсѧ . еже мнѣгдажды едино что глѧща .  
ѧки раздѣлающе , двоє глѧти видѣтисѧ . ꙗко



Псаломъ не

Егда глетъ, во глаю, и рекъ неправдъ. видитъ боса  
двое глати. и наипаче еже. и соуду. посредствъ  
ющъ. тако во глаю, и рекъ. единоже е, еже, глѣ.  
такъ вѣщаю неправдъ глѣюще. сице. и вѣ, мѣ, мѣ,  
бѣ, бѣ, гдѣ гла. и призва землю, и толкующе,  
на знаменахо. тако едино е, еже хоше глати.  
два быти, являющася. еже сими сице глетъ.  
собирахъса въ тайнѣ, и стопы мои соблюдахъ.  
ждуще дѣла моего, ловительства глѣ содѣловахъ.  
и соблюдахъ, яже пворахъ. до мене или еше  
оубию. или предаду врагъ. съкрытиса глѣ,  
виѣсто, въ тайнѣ. свойство бо е оутантиса  
хотѣши. еже съкрыватиса. паче. поутъ,  
сирѣчь дѣйство. тако, и ми, мѣ. безаконіе па  
ты моего обыде мя. рече ноже е тамо. ѿкоудъ  
пріемъ. дѣйство сице нарицае. а еже соблюдать  
спреши. именована. понеже стрѣгаущи свойстве  
но е. тако исходитиса многажды познамено  
ваномъ и ѿбычаю. многажды бо виѣсто стре  
щи. соблюдать глетъ. а еже ждати. запретер  
пѣти. понеже претерпѣваа и. весьма быти  
что ождаа. претерпѣваетъ дондеже будѣ.  
а еже собратиса, вселитиса гла. понеже все  
ляющихъ нѣгдѣ свойство е. еже тамо



сходитиса и пребывати. и вса творити. и дѣже  
вселятсѧ. сего ради еже собираютсѧ, вселятсѧ  
именова. да покаже тщаніе собраніа. гаже, къ  
семѹ. зане гажо вселяющесѧ в мѣсто. и по требне  
ѿ вселеніа. и ѿ пребываніа еже тамо, собраніе  
творяще сице оумышляхѹ слава на ма. схожа  
хѹсѧ оубо глетѹ, тагашесѧ сирѣчь таи. и дѣе  
ма ѿ мене соблюдающе. тщашесѧ бо и ѿ жидѹ  
юще. аки исходѹ видѣти, дѣла моя. вса тво  
рахѹ, ради того. и пременение сіе речены рѣхо  
сотворено бывше. и сіе оубо за то речено бывше.  
и то за сіе. но и симмахово преведеніе преложнише.  
показахо кождо реченіе положеное, въ бже  
ствено писаніи. посемидесяти преведенію. гажо  
симма въ свое преведеніи. видѣтсѧ главь. да и сто  
ликуемъ же что ради сіе. гажо и разумѹ изъясни  
ти и показати. гажо не несогласна рѣша. но и  
многое, имѹюща приближеніе, ѿ знамену  
емѹ. различіе оубо е зане симма оубо. гавське  
нѣише глати ѿ разума попечесѧ. семидесяже  
мрачнѣишее. изъяснаемыми глави. по еже  
въ еврейско разумѹ превести хотяхѹ. еже во  
многи мѣстѣ, но и во множанши е обрѣсти.  
ѿ каудѹ, и, о. оубо прилежаща паче еже въ



ѣврѣнско рѣчи нѣявленіе непремѣнноѣ хранити.  
 сими махже нѣявленіа попеченіе творити видѣса.  
 небездѣже полѣти достоннѣ своѣмъ покусѣ-  
 нію. мнѣгажды бо во нѣявленіи оупражняѣса.  
 мнѣга несогласнаа разѣмъ полагаѣ. ѿкоудъ нѣ-  
 цѣи некъ послѣдованію смотрѣше нещеваша о  
 оудобнаго нѣявленіа. лѣтши быти преведеніе си-  
 махово. ащеже кто испослѣдованію расмотритъ.  
 нѣсоставленіе писменнаго разѣма. не оубо иного  
 преведеніа препотѣе паче преведеніа седмидесѣ.  
 не зане всѣ паче бѣгопотрѣбнѣ, ѿтѣхъ преведѣ-  
 на сѣуть. ѣ бо вкои неслинѣише преведеніе нѣз  
 не соша. нѣкогдаже изабладиша. ины гаснѣише  
 и послѣдователнѣише главши. но зане всѣческіи  
 прѣти прилагѣми. лѣтши обрѣтаютъса. и паче  
 ѿбытаа ѣллинска глаша мнѣжайша. понеже  
 ꙗко оубо нѣзъявленіа попеченіа паче имѣша.  
 сими махже знаменованіа паче попеченіе совори.  
 мнѣга оубо ищущемъ показаніа сѣуть. до по-  
 ложатъже са едины или два. ко всакомъ оутве-  
 рженію реченіа. ꙗкоже въ хъзмъ. Ѵлмѣ,  
 имѣетъса. сонмъ юнецъ. во юница симахъ  
 глетъ. собраніе превелѣихъ. и ꙗко оубо послѣ-  
 доваша ѣврѣнскомъ разѣмъ. ꙗкоже паче нѣзъ



ГЛАВН. ТАКОЖЕ ИВТО. ВОШЕДШЕМУ НАНБО НЕБЕСНОЕ  
 ПОВОСТОКУ. СИММА ШПЕРВАГО СІАНІА ГЛЕТЪ. ТОИ  
 БО ПАЧЕ ГЛАВЪ РЕЧЕ РАЗУ. ВИНАЖЕ РАЗНЬСТВІА ПЪХЪ  
 Е СІА. ЕВРЕЕНИНЪ ОУБО МНОГАА, АКИ ГЛАВНІЕЛНІЕ  
 ГЛЕ. СІЕ, ИМѢА СВОИ ОБЫЧАИ, ПОДОВІИ, ИПРИТЧАМИ  
 ГЛАПН. СІАЖЕ ЕДВА. ДОВОЛЬНА СОУПЪ НАУКАЗАНІЕ.  
 ГЛЕТЪЖЕСА СІА НЕТАКО, НОЗАСАМЫА ВЕЩИ ПОЛАГАА.  
 ТАКОЖЕ Е РЕЧЕНОЕ ННѢ. ЮНЕЦЪ РЕЧЕ. ВМѢСТО ПРЕВѢ  
 ЛІИХЪ. ИНРЕЧЕ АКИ ЮНЕЦЪ, НОПРОСТѢ ЮНЕЦЪ ПО  
 НЕЖЕ БО ВЪСТАДѢХЪ ВОЛКОВЪ. ЮНЦЫ НАИПАЧЕ ВЕІИ  
 ВНАДѢСА. ВСЕ ВЕИТЕСТВО ШПАУДУ ПРІІАВЪ РЕЧЕ Ю  
 НЕЦЪ. ТО ПОЛОЖИВЪ ЗАНАЗНАМЕНОВАНІА. СИЦЕ ІЕ  
 НАВОСТОКУ. ЗАНЕЖЕ БО НАЧАЛО ДНИ ПЕРВЫИ ВОСХО  
 СІУНЫИ Е. ЕЖЕ ШПЕРВАГО СІАНІА ВОСХО НАРЕІСЪ.  
 НЕРЕЧЕ АКИ НАВОСТОКУ. ТАКОЖДЕЖЕ ИЗДѢ. ИВОИНЫ.  
 О. ОУБО НАЗНАМЕНОВАНІА. ЕВРЕИСКАГО ПРИЛЕЖАХЪ  
 НЕРАСПИТИ. СИММАХЪЖЕ. РАЗУ ГЛАПН ВОМНОГИХЪ  
 ВОСХОПѢ. ШНАЗНАМЕНОВАНІИ МАЛО ПРИЛЕЖА. МНО  
 ГАЖДЫ ОБАЧЕ ТАКИ ИСТОЛКОВАНІА. ТОИЖЕ РАЗУМЪ  
 ИНЫИ ИЗРЕЧЕНІИ ГЛА. ТАКОЖЕ ИННѢ СОТВОРИВЪ  
 ОБРѢТІЕТСА ПЪХЪЖЕ ННѢ РЕЧЕННЫ ВСАКЪИИѢА  
 ПАМА ВОМНОГИ БУДЕ ИМѢТИ ТАА. ИЗВѢСТНѢИ  
 ШАА, ІАВЪСТВЕНѢИШАА ПРАВИЛА. ПОЛКОВАНІЕ  
 ХРАНА. **С**ОУЩЕЕ. **Т**АКОЖЕ ПОТЕРПѢША ДШУМОЮ.



ѸЛОМЪ      НЕ

ниѡчемъже ѡринешн и . гнѣво люди ннведеши .  
**Ѹвсѣіево .** Дерзновеніе имѣющаго къ бгѣ гласъ  
 є живан бо бгѣ , а не грѣхѣ . тѣмн дѣлы іавъсѣ  
 твори бгѣ живо свои , возвѣщаа тѣмн , изволеніе  
 и дѣиство . **деодоритово .** Легко тебѣ є глє . и  
 сѣло оудобно и ннложити тѣхъ и смєрті пре  
 даѣти . сїе бо , ниѡчемъ . вмѣсто . бєсправданно и  
 оудобно положиѣ . гнѣво люди ннзведеши сѣ  
 бѣже . небо тѣхъ іоісмо глєтѣ . но и вѣ безаконіе  
 сѣжитєльствовати хотѣши . мучєнію предаѣши .  
**исихіево .** Іакоже глє ниѡчемъ . сирѣчь ннкоєа  
 ради вины дѣши нашєи ловитєльствѣтѣ . ннкоєа  
 бо вины вражды и ли хѣлы , єже кна бѣсн имѣю .  
 сице тѣхъ и зринешн , сирѣчь и жєнеши и погѣби  
 ши . бгѣже и жєнающѣ неісмомѣ постаѣти и зго  
 наємін могѣтѣ . понеже вмѣсто . ѡринешн и ,  
 погѣбиши и . и звѣспнѣншаа кннги имѣютѣ .  
 посємаѣже пррїкѣ показуѣ превєлію іудєйскѣю  
 слѡбѣ . и хѣво іаколюбїе показуѣ . занє іако дѣ  
 шю єго ниѡчемъже потерпѣша . сирѣчь ловитєл  
 ствовашє ниѡчєсо . ннчѣо внє ненавнстн ѡбрѣ  
 пающе достоїно . сице хрїтосѣ . и дѣже грѣхъ  
 оумножаашєса . блгѣ прєизѡвѣнѣа . ниѡчєже  
 іудєєвѣ ѡринѣтнса моли , сирѣчь ннчѣо имѣю



цихъ. ниже соудѣавши спасенію достойно. сїеже ю  
 гда исполниса. егда распинаемыи глаше. оче оста  
 ви и грѣ сеи. нбо ничтоже имѣюци и изъоста  
 вленію достойны. вогнѣвъ люди низведеши.  
 зри коліко члколюбїе къ члкѣмъ бгѣ и гнѣваѣса  
 показуе. юдеевъ бо вогнѣвъ ниводи. сирѣчь  
 смирае гнѣваѣса. смираетъ же, да пакн възвыси  
 обращающихса к нему. о немъ бо писано є. низ  
 води ко вратѣ адовы, нбо води. **деодорово. Нѣ**  
 цїи спасеши члвчѣ, сирѣчь спасеніе и даруеши. не  
 глетъ же сїе ѡммопѣвецъ. но ѡринеши. сирѣчь  
 далече ѡженеши. хоше бо глаголи, зане ꙗко ни  
 что сущїа ѡринеши и нѣвратиши. ничтоже  
 ѡнихъ же помышляю наны соудѣати. похвстѣ  
 дѣло совершиши. добрѣ же рече ѡринеши да по  
 каже. ꙗко и ѡгнѣхъ разлѣчїютса. и гнѣхъ  
 ченіе впадаю. ѡрѣваемыи бо и далече ѡгонае  
 са. и паденіе поноужнїи стражетъ. егда случїса  
 ѡрѣваніе крѣпкое быти. **тогоже. С**вой глетъ  
 гнѣво. сѣльнѣнше нани подвиженъ. смириши  
 ихъ и нїложнїи ѡсущїа и власти. гнѣвъ бо  
 нарицае. еже оубѣ мѣтеніе. **сущее. Б**же  
 живо мой вѣстїи тѣбѣ. положишь єси слезы  
 моя прегрѣбою. ꙗко и во ѡбѣтованїи твоемъ.



Ѹа́лѡмъ      ѿ

ВѡВРАПАТСА ВРАЗИ МОИ ВЪСПАТЪ. **ѸАНАСІЕВО.**

**Д**ЕРЗНОВЕНІЕ ИМѢА ГЛѢ. И НЕ ПОСРАМАЕЖЪ О МОЕМЪ  
ЖИВОТѢ СЕИ ВЕСЬ ВѡВѢСТИ ТЕБѢ. И ТЫ ПРИЕМЛА  
ТОГО СЛЕЗЪ МОИ НЕ ѡРИНАЛЪ ЕСИ. НО ПРЕОУИМА ѡ  
ИМА ПОЛОЖИЛЪ ЕСИ ИХЪ. ОУВѢРАА ТВОЕ ОБѢТО  
ВАНІЕ ГЛЮЩЕЕ. ЕЩЕ ТЕБѢ ГЛЮЩУ РЕКАУ СЕ ПРИИДО.  
ПѢМЖЕ СЛУЧАШЕСА МНѢ ОУСЛЫШАНУ БЫВШУ  
ВРАГѡВЪ МОИ ВЪСПАТЪ ВОЗВРАТИТИСА. ПѢМЖЕ  
ГЛЮ, ВОИЖЕ ДНЬ ПРИЗОВАУ ТѢ. **ДЕОДОРОВО.**

**В**ОЗВѢСТИ РЕЧЕ ПО ПОДОБИЮ ТѢ. ИЖЕ СВОА ВОЗ  
ВѢЩАЮ И ПОЗНАНІА ТВОРА ДРУГѡ. ДА НА ПОМОЩЬ  
ТѢХЪ ПРИВЛЕКАУ. **ИСИХІЕВО.** **Б**ЖЕ ЖИВОТ МОИ  
ВОЗВѢСТИ ТЕБѢ. ДОБРО Е БГЪ ЖИВО НАШЪ ОСЦА  
ТИ. И ПОМОУ ВІСѸПѢ ВСА НАША ВОЗВѢЩАТИ. АЩЕ  
Бѡ ИСКВЕРНЫ ИМАМИ И ГРЕХИ. НИКАКОЖЕ ОБЛИ  
ЧАЕТЪ НО АКИ ВРАЧЬ ПРИНОСИ ВЪСКОРѢ ДШЕВНЫ  
ГАЗВАМЪ ЦѢЛБѸ. **ДЕОДОРОВО.** **В**ЕСЬ ЖИВО МОИ  
ГЛЕТЪ. И ВСА ГАЖЕ МОА ТЕБѢ ЗНАЕМА СОТВОРИ.  
И ТЕБѢ ОСЦАХЪ. СИРѢЧЬ МЕНЕ САМОГО НАПА ВОЗ  
ВЕРГОХЪ. **ЕКСЕВІЕВО.** **П**РИЗРѢАТЪ ЕСИ ГЛѢ НА МОА  
СЛЕЗЫ. КАКА И БОСА ѡНИХЪЖЕ СОТВОРИ. ЗРѢНІА  
БЖІА ДОСТОИНЪ Е. И СЛЕЗАЩАГО СИЦЕ СПОДОБИ  
ПОЛУЧИТИ ОБѢТОВАНІА. **ДЕОДОРІТОВО.** **Б**ЖЕ  
МОА ГЛВЛЕНА ТЕБѢ СѸПѢ ДѢИСТВА СЛОВЕСА ПОМНИ



шленіа . снѣ бо снма преведе . гаже внаутрь мене  
вса нзотена саутъ тебѣ . **деодоро** . Понеже  
издалега пррки превозвѣсти бгъ бгдущее . сїе  
глетъ показалъ ми еси . вѣсеза вѣда . послѣдо  
вателнѣ обѣтованіемъ еже ѿ тебе . **аданімо** .

**Т**ы ѿбѣщавъ еси законополагаа . ѿбидныхъ  
оуслышавати вѣдохующи . вѣдохне бо комнѣ  
гешн , науслышн его . милостивъ бо , есмь испо  
лнилъ еси обѣтованіе . іеще глущу ми реклъ еси .  
се прїидо поистинны твон обѣтованіе . **деодоро** .

**Б**наа еси глѣ мон слеза . исполнилъ еси обѣтова  
ніе . ты бо обѣщавъ еси законъ полагаа ѿбидн  
ныхъ оуслышавати вѣдохующи . снѣ бо вѣза  
конѣ глѣ . вѣдохне комнѣ , науслышн . мило  
стикъ бо есмь . **исхїево** . **Б**лжени саутъ ихже  
слезы бгъ прїеміе . оутѣшае бо тѣ спрасн .  
іакоже сѣон ѿбѣтованіе обѣща ко еже ѿбѣто  
ваніе е . блжени плающен іако тѣ оутѣшаѣса .  
**аданасїево** . **С**амѣмн дѣлы глетъ оуразумѣхъ и  
позна извѣстнѣ . іако невогще надежа моа бы .  
но бга имѣхъ помощника . **деодоро** .

**Т**огда вѣратѣса , тогда іакн набышнаа . по  
неже оубо глетъ . и живомой азъ тебѣ ѿща .  
искорбнаа ѿбѣтованіа еже наны , исполненіе



Ѹ аломъ      нѣ

тебѣ. праведно прѡчее є. и врагѡ мученіе страда  
ти. а еже козвратѣтса въспѣть. сирѣчь довра  
тѣтса. да глѣ даудалѣтса оубо ѿна. да ѡбратѣ  
тса въбѣгѣ сїеже тогда. аки навѣшнаа. сирѣчь  
тогда поспражѣ сїа врази. и поймѣ праведнѣ.  
егда азъ тебѣ себе оцѣю. іаже ѡбѣтованїа  
твоего конецъ имѣти будѣ. аки рекаѣ бы.  
іако си бывши тѣмъ поспражѣ казни. **Евсѣіево.**

**П**оснимахъ, нли егда изъутѣши. тогда ѡбратѣ  
тса врази мой въспѣть. егда бо іазики сѣда.  
очистиши достойны себе. и снптаніе бора имѣ  
ющіи одеснаю спогати. іѡшауію ѡходащнхъ.  
тогда іегда и снптаніе сотвориши. да ѡбратѣтса  
врази въспѣть. **деодоритово.** Тебѣ же, моле  
ніе мое прїемшѣ. бѣжаѣтъ врази и ѡдерзостн пре  
спїанѣ. и самѣмъ дѣлы и звѣстнхѣ. іако про  
мышеніе омиѣтвориши. **Сѡущее.** **Б**онъ же

днѣ аще призовѣтѣ. се позна іако бгѣ мой єси  
ты. о бѣ похваію глѣ о гдѣ похваію слово. на  
бга оуповахъ, неубоюса что сотвори мнѣ иісѣ.  
**деодорова.** **И**сѣ оубо призываа тебѣ. и по  
моцѣ іаже ѡтебѣ некто мѣ лишаюса ѡобрѣте  
ніа. но вкоупѣ призываю. іа бѣе послѣдѣтѣ  
ѡтебѣ помощь. сїе бо, се позна іако бгѣ мой



ЕСИ ТЫ СИРѢТЬ И ПОЗНАЮ, ЯКО ТЫ ЕСИ МОИ ЗАЩИТНИ  
 ТЕЛЬ. АКИ РЕЧЕ, ЯКО СПОДОБЛЯЮСА ЗАЩИЩЕНІЕМЪ  
 ТВОИ. ВМѢСТО ВЕЩИ ПОЗНАНІЕ ПОУЧЫТАЮ ПОЛОЖИ.  
 ПОНЕЖЕ ЕЛИКО ИМѢТЬ БЫ, СІЕ ВЕСМА. И СНЦЕ ИМѢТИ  
 СА ПОЗНАТЬ БЫ. **ТОГОЖЕ.** ЗНАЕМО СОТВОРЮ ГЛЕТЪ.  
 ЯКО ВКУПѢ ВОЗОВАУ И ПОСЛАДУЕ ѿ ТЕБЕ ПОМОЩЬ.  
 ПОСЕ ПРИВОДИ. ТОИ ПОКАЖЕ МОА СЛОВА ОУДИВЛ  
 ЕМА ВДѢТЬ ПРИВОДА, ЯЖЕ ПРОШАУ. НАНЬ БО ОУПО  
 ВАА НЕ БОЮСА ЧТО ПОСТРАДАТИ, ѿБѢТЫ БО ХВА  
 ЛЕНІА. ЕЛИКА ѿБѢЩА ВОДАТИ ВОЗДА СІА. ВОМНѢ  
 БО САУТЬ, ВПАМЯТИ ТѢХЪ ЕСМЬ ИЗБАВИЛЪ БО МА  
 ЕСИ ѿБѢДЫ И СМЕРТИ. ЧТОЖЕ САУТЬ ѿБѢТЫ ЕЖЕ  
 ОУГАЖАТИ СИРѢТЬ БГЪ. А ЕЖЕ ВОСВѢТѢ ЖИВУЩИИ.  
 СИРѢТЬ ДОНДЕЖЕ БАУДУ ВСЕЖИТИИ. **ДЕОДОРОВО.**  
**П**ОСНИМАЮЖЕ. ПОЗНА ЯКО Е, БГЪ МНѢ. БГЪ ПРО  
 СЛАВЛЮ. БГОМЪ ПОХВАЛЮ СЛОВО, НАГДА ОУПОВАЮ  
 НЕ ОУ БОЮСА ЧТО СОТВОРИ МНѢ ЧИКЪ. ПОЛКНИЮЖЕ,  
 ОБЗѢ СОТВОРЮ ГИЪ. ОБЗѢ ПОХВАЛЮ СЛОВО. **АНД**  
**МОВО.** ИЗНОСИМЫ ГИЪ ОБЗѢ И БГА РАДИ. ПОХВА  
 ЛЕНЪ Е. ТАКОЖЕ И СЛОВО. ИЛИЖЕ ПОДОБЕНЪ ОТОЖЕ  
 И ГИЪ И СЛОВО. ГЛЕТЪ. ИЛИ ѿИНО ПОЛАГАЕТЪ ПИ  
 КОВАА НАРИЦАНІА. ПОНЕЖЕ ОУ БО ГИЪ Е ЧА СЛОВА.  
 ВВОДИМЫИ ВЪ БЛАГОУСІЕ. СОВЕРШЕННѢШЕЕ СЛОВО.  
 НЕ ОУ МОГИИ СЪПРИТЯСИТИ. ѿГДА НАЧИНАЕТЪ,



**УЛОМЪ НѢ**

сирѣчь ѿчастн слова . того ради первѣе бывае  
 глѣ бжїи наїеремеи . и тогда слово гдѣне . и воїсаїи ,  
 слышите глѣ гдѣнѣ трепещущен слова его . слыши  
 пжеса глѣ гдѣнѣ . внаученїи бывшемъ пѣ . ащеже  
 нѣкто сопротивляася рече . глѣ даѣтиса блгоу  
 стоующи силою мною . даѣтъ , ꙗко кѣбѣудѣ  
 щемъ познанїеи и оучительствѣ глѣ проїати пѣ .  
 ннѣ ѿчастн разумевающн и пророчествующн .  
 иже оубождетъ . и наоученїе и поинѣишаго слова  
 пришествїе . о бжѣ похваляетъ и глаголю слово .  
**деодорово .** Тоже глѣетъ . похвалою іоусѣубле  
 нїю . честнѣише показѣа еже ѿбѣа бываемо . на  
 нь оуповаа глѣ . не оубоюса что пострадати  
**сѣущее .** Во мнѣ бжѣ мѣтвы ꙗже возда хвалѣ  
 твои . ꙗко избавилъ еси дшѣ мою ѿ смертн .  
 очн мои ѿслезѣ . и носѣ мои ѿпопользнове  
 нїа . блгоугождѣ предъ гдѣе во свѣтѣ живущн .  
**аданасїево .** Понеже твон смотренїе сподобилъ  
 еси насѣ глѣетъ и спасаѣ еси . что воздади тебѣ .  
 токмо жертвы хваленїа . **деодорово .** Елико  
 ѿбѣща воздаѣти . получиѣтъ ѿ тебѣ помощѣ  
 сїа и возда . во мнѣ бо сѣуть . сирѣчь не ѿринѣ  
 памѣ . ниже ѿверго изволенїе , еже вещи . но  
 имѣю пѣхѣ всебѣ . и воспоминаюса . ꙗко тебѣ



во время поизсавленіи славы. водати іаже обѣ  
 щахъ. **Евсѣіево.** Незабы рече іаже обѣщахъ,  
 но во мнѣ соутъ. и держоу впамяти вса елика  
 обѣща молихса. іаже аки нѣбесѣи долгъ вода.  
 жертвы приносѣ іаже хваленіемъ. поречемъ.  
 жертва бгъ дхъ сокрушенъ и пожри бгови жер  
 тву хвалы. и водажды вышнемъ мѣтвы твоѣ.  
**Дидимова.** Мола и егда оустроенъ е согласнѣ.  
 и мнже ѡбѣщевае мѣтвою. всебѣ и мѣемъ мо  
 литвы хваленіа. іаже возда бгъ. мѣтвыже хва  
 леніа соутъ. іаже ѡхвалѣ бываю. іакоже бо мо  
 литъ кто. творити и ли воздати бгъ таково  
 что. іакоже и моли кто хвалити бга. **Деодо  
 рово.** ѡбѣщаніа моѣ гл҃етъ. бл҃годарнѣ бо  
 дамъ. мѣтвы бо обѣщаніа. іаже къ бгъ нари  
 цае. сице и нде возда обѣты моѣ. іаже и зре  
 коспѣ оустнѣ мои. **Афанасіево.** ѡ смертн  
 разоумныа гл҃е. сирѣчь ѡ невѣденіа еже обзѣ.  
**Деодорово.** Мѣтвы гл҃е іаже ѡпѣхъ ѡбѣщахъ  
 воздаю. и зане избавилъ ма еси ѡбѣ и смертен.  
 и зане мало не ѡвержена. и падаша и погнѣша.  
 и оставилъ еси. юуптвердилъ. ниже превратн  
 тиса ѡврагъ попустилъ еси. **Дидимова.** По  
 неже послѣдуютъ оумирающеу. плачь и слезы



# Ѹало́мъ ѿ

на́днн бы́ваѣи · не́и́нъ бо пла́че мѣ́ртвѣго ꙗ́же  
 по́дши · то́комо сѧ себѣ · до́стои́нѣ по́избавле́нїи  
 ду́ши ѿсмер́ти · и ѿчѣ́н єго ѿсѣ́и избави́шасѧ · и  
 бави́же ѿпоползнове́нїѧ но́сѣ · о́бѹвъ и сапо́  
 ги́ вѣвы́шаю́щими · и вѣспрѣ́ ѿзе́мля твѣ́раци ·  
 вѣвы́шѣмъ о́убо о́бѣ́еномъ · послѣ́дѹе́ емъ ꙗ́же  
 избави́тисѧ ѿпоползнове́нїѧ но́га єго · изба  
 вѣ́етъ же сѧ кто ѿпрѣ́реченны́ па́костен · ра́дн  
 ꙗ́же бѣ́гоу́годи́ги бѣ́у · жи́вѣ и́просвѣ́щенъ ·  
 бѣ́гоу́гожа́а и́ бо бѣ́ови · во́скрѣ́тѣ жи́вѹ́щихъ  
 сѣ́е твѣ́ри · жи́вѣтъ же и́просвѣ́ща́етсѧ всѧ́къ  
 при́частвѹа бѣ́у · то́и бо жи́во сын · и́схвѣ́тъ ѣ  
 чѣ́комъ · **а́дана́сїево ·** Бразѣ́и бо є́ли́ко по́изъ  
 воле́нїю своѣ́моу · го́нахъ и́на́сїи́ствовахъ вѣ́  
 сме́ртѣ вѣвѣ́ши · го́наще́ бо ма́а и́посре́ди и́но  
 пле́менни́къ · и́но́родны́ ꙗ́зыкѣ · о́бита́ти нѹ́  
 да́ще ду́шѹ мою́ є́ли́ко по́своѣ́мъ и́зволе́нїю  
 сме́рти преда́хъ · но́уда́ще при́чѣ́ствовати и́но  
 пле́менны́ и́долѣ́сѹ́женїѧ · но́твѣ́оа бѣ́годѣ́тъ  
 и́мни́о не́попѹ́стѣи бы́ваѣи но́ и́зѹ́инопле́менни  
 мене́ пре́быва́юща за́щища́ше · ꙗ́ко ни́что па  
 ко́сти по́страда́ти ѿсопре́быва́нїѧ и́хъ · се́го  
 ра́дн бѣ́годарю́ за́не и́збави́лъ є́си нѣ́сѣ́ ду́ша  
 моѣ́ѧ ѿпоползнове́нїѧ · **того́же ·** Грѣ́хѣ́ глѣ́ ·



ТОИ БО СВОБОЖАШЕ ЕГО СМЕРТЬ. **ТОГОЖЕ.** Иже бо  
 избавленъ ѿ грѣха и чистъ бывъ. тои вѣдущіе  
 вѣщѣ блгоугодн гдєви въ странѣ живущихъ.  
 а еже и скѹпнѣтимса ѿ смерти. и избавитса ѿ  
 грѣха. часть же имѣти въ странѣ живущихъ.  
 вина на бы гна пришествіа. сего ради и столпо  
 писаніе двѣхъ написанъ є сен ѿломъ. **деодорова.**  
**С**ему подобно є еже во мнѣ бже мѣтвы ꙗже во  
 дамъ хвалѣ твоеи. прѣчааже посредѣ положи.  
 въ средѣ бо положи въ блгодѣіаніа ѿ нихъ же. мо  
 литвы сотвори. тогда приведе, и мѣтвъ тѣхъ.  
 кои сѣуть гла. тѣ бо глєтъ мѣтвъ. и хъ же и помн  
 нати глє и бо да ти обѣщаває. по еже блгоугоджа  
 бгови. сїе оубо глєтъ обѣща и исполни. веліа  
 ѿ тебе получи въ блга. а еже во свѣтѣ живущ  
 шь, сирѣчь дондеже боудѣ все животѣ. и насы  
 щаяюса сего свѣта. и мѣтвъ и вси живущіи насы  
 щаются. и допѣ блгоугоджа ти тебѣ попекѣ  
 са. воспоминаюса ꙗже получи. добръ же сїе и  
 молити гла. и воздати обѣща. аще свободитса  
 ѿ враговъ, ꙗко за грѣхи стражущи и достоиннѣ  
 исправленіа обѣщаніемъ, разрѣшеніе пріемлю  
 щихъ. **исихіево.** Понеже вѣдаше пророкъ,  
 ꙗко елицы воспріѣша истиннымъ свѣтъ. иже



Псаломъ ѿс

просвѣщае всакого члвч. даде и влч тада бжїа  
 быти. въ молитвѣ сїе имѣаше. благоуднїи  
 прѣбгомъ восвѣтѣ живущихъ. **ВКОНЕЦЪ**  
**ДАНЕРАСТНШН. ДВАХЪ. ВЪСТОЛПОПИСАНІЕ ВНЕГДА**  
**ѾБѢГАТИ ЕМАУ ѾЛНЦА САУЛОВА ВПЕЩЕРЪ. Псаломъ.**  
**ѿс. АДАНАСІЕВО. БѢГАА ДВАХЪ САУЛА ГОНАЩА.**  
 прїиде въ пещеръ смѣжїи четыре сїа. егда иризы  
 възскрише оубо за сауловы. тогда и псаломъ воспѣ.  
 приноситъ жеса и всоудѣанна на радн хрто.  
 егда въ послѣднѣмъ днїи гавнѣса сплотию назели.  
 ѿгна ѿнасъ пѣніе. **ДЕОДОРОВО. Ѿптѣхъ же**  
 и заѣ глѣ, новъ преварше оубо. акн сущи въ бѣдѣ  
 истраждаши велїа глѣтъ. и сего ради помощь ѿ  
 бга просаши. заѣже акн ѿбывши побѣда на  
 враги, благодарши. или акн малѣ и бѣсоємѣ сущѣ  
 ещѣ оставленѣ слѣхъ. **АНДРИМОВО. Вѣдомо да е.**  
 ꙗко нѣщїи глѣ сего псалма речена бывша ѿ дѣда.  
 егда ѿсаула крыса, и въ пещерѣ гадѣстѣи бѣ.  
 и вшедша саула ѿложити ѿрѣжїа могои оуби  
 ти и не оуби. **ИНО БЕЗЪ ИМЕНН. ГЛАВЛѢТСА ОУБО**  
 въ пещерѣ дваши бѣгаа двахъ. ѿлнца саулова.  
 ꙗко цр҃твѣ исторїа оучитъ. но столпописанїе  
 оубо еже в рѣкахъ. въ пещерѣ одолаи стѣи. а мо  
 литва оубо еже въ сїо и ма мѣ. въ пещерѣ бѣ гадѣ

+++  
+



стѣи негда слоулю готоващася. въ пещерѣ внѣ  
трѣ обрѣтаѣтсѣ скрывае. гдѣ бо содержимыи  
гласо мой когда възвахъ, и прѣчаа. тѣсноу  
внѣнже и скѣшашесѣ показуа. и ещѣ наипачѣ  
и миже приводи, погибѣ бѣгство ѿ мене. прѣ  
верьми бо пещеры сѣдѣхъ слоулю. ѿчѣмъ къ  
наутрѣ сѣдѣ своего избѣжаніа. приличнѣ оу  
бо и мѣстѣ написауеѣтъ словеса. показуа на  
писаніемъ время. а еже вѣрѣ столпописаніе.  
речено бы ѿ него тако нещю соущѣ въ пещерѣ  
одоламѣстѣи. воѣхъ пріемлющѣ. и браггю и ро  
дникѣвъ свой и прѣчи бѣгѣмъ. и бѣго е  
го ради навѣтѣмъ, но и всѣмъ оскорбленъ  
дшю. и всѣмъ обидимъ обещникъ бывашѣ  
бѣганію дѣдовъ, оутѣшѣми ѿ своей ѿ сло  
бленіихъ. мужа, праведна видѣше неправеднѣ  
гонимъ. соупражненіе оубо живѣ въ пещерѣ, одо  
ламѣстѣи настояще написа столпописаніе.  
являютьже сѣе послѣ глѣмаа. и наипачѣ и миже  
глетъ, посла сѣбѣе и спасѣ ма. и посла бѣгъ ми  
лостъ свою и прѣчаа. соущи бо въ гдѣ и но  
племенникъ избѣжавъ. и вѣбоазнѣи и покон  
прѣбываа. таковыа испущашѣ гласы. и ещѣ на  
ипачѣ послѣдѣущими. готово срѣце мое бже и



Ѹа<sup>л</sup>омъ нс

і прочаа . сіа бо великаа праздности показатель  
на соупъ . и веселіа дшн . іаже невозможно бѣ  
глати въ пещерѣ гадъстѣи . содержи со<sup>м</sup>саула пре  
пещерою сѣдѣца . ниже Ѹалътирь пріемлюща  
ниже гауси . пѣніа гласомѣренаа пѣти . тако  
пакн . небѣ словесно . воупражненіи и покон пре  
бывающа . во<sup>м</sup>доламѣ глати . погнѣе бѣгъство  
Ѹоменѣ . іизведи и<sup>м</sup>стемницы дш<sup>м</sup>мою . ноданѣ  
і<sup>м</sup>толкованію соупи<sup>х</sup> в<sup>х</sup>р<sup>х</sup>іа . в<sup>м</sup>конецъ данерасли  
ши и прочаа . гонаше оубо саула дѣла . сѣнже  
дѣла совершаа . еже аще гонѣ васъ Ѹграда сего .  
бѣганте въ д<sup>м</sup>р<sup>м</sup>г<sup>м</sup>и . бѣгаше данетъ бывъ въ ста  
витъ врага . вина ємоу бодѣ , скверноб<sup>м</sup>нства .  
и<sup>м</sup>видѣтса мнѣ сѣе назнаменовати павла г<sup>м</sup>юща .  
въ пустына<sup>х</sup> с<sup>х</sup>китающеся и<sup>м</sup>в<sup>х</sup>гора и<sup>м</sup>квертъпахъ  
и<sup>м</sup>в<sup>х</sup>расѣли<sup>х</sup>на земныхъ . своегоже смиреномѣдріа  
и<sup>м</sup>кропости и<sup>м</sup>слоперпѣніа . достойное воста  
влѣе столпописаніе . понеже оубо требоваше  
такова добродѣтель . претерпѣваніе и<sup>м</sup>хране  
ніемъ веліи . сего ради написаса в<sup>м</sup>конецъ дане  
растлиши . бжѣственны бо дхъ ііси пріемла  
простотѣ дшн праведнаго . ємоу разуменѣ съ  
выше гласи . еже в<sup>м</sup>конецъ данерастлиши . но  
пребываи даже до конца таковъ . даполучиши



столпописаніе, и вѣчнѹю пѣмѣтъ. **С**оущее.  
 Помни́хъ мѧ бже, помни́хъ мѧ, ꙗко на́ша оу  
 пока́дша моѧ. и насѣ́нь крила́у твоею надѣ́юся.  
 до́ндеже пренде́тъ беззаконі́е. **А**да́насі́ево.

**З**ли́ца члѣ́ства пѣснопѣ́ніе къ бг҃у прино́си  
 двѣ́тъ. о́бильно мнѣ́ гл҃е пода́и чл҃колю́біе еже ѿ  
 тебѣ́. оу́сх҃г҃у́блені́емъ бо мѣ́ти сѣ́ знаменова́ни  
 хо́щетъ. **Д**и́а́ново. Оу́сх҃г҃у́блені́е знаменѣ́,  
 ꙗко и́внѣсто́ященъ жи́зни и́вбоудѣ́щенъ мѣ́ти  
 бж҃іа́ тре́бѣ. сѣ́нь же кри́лъ, бж҃ествѣ́ное про  
 мышле́ніе нари́цае. а́ще же предъ́раздѣ́литъ са  
 сѣ́нь ко́нстѣ́ннѣ, еже хо́ще рещи́ таково́ естъ.  
 все́и жи́зни пребы́ваа по́сѣ́нію кри́лъ е́смь.  
 надѣ́яся и́доса́мъ кри́лъ до́ити. вѣ́скри́ленъ  
 до́бродѣ́телію и́разѣ́мѣні́емъ дх҃овны́. кри́лъ же  
 бж҃іи соу́тъ. и́ли покрыва́тельныа е́го́ силы.  
 и́ли висо́копа́рныа о́неи́тъ разѣ́мѣніа. **Д**еодо  
 рѣ́тово. Оу́сх҃г҃у́блені́е мѣ́ти, превосхо́женіе  
 бѣ́ды показѣ́тъ. **Д**и́а́ново. Е́же прехо́ди  
 тиса́ беззаконі́ю. показѣ́тъ вре́менно то́ бы  
 ти. ꙗко о́убо прехо́дѣ́ще, си́це и́ѡнѣ́ско́е  
 вре́мене на́тенъса́ е́ беззаконі́е. о́нѣ́ско́е бо ви  
 дѣ́ то́го рече́но е́. ни́же бѣ́ ѡ́нача́ла ни́же вѣ́  
 вѣ́къ бѣ́детъ. **Е**всѣ́віево. Не́бо насобра́ннаа



мнѡжества ниже намою добродѣтель. но нѣла  
оупова дша моа, вѣстоже, дондеже прендеи  
безаконіе. акила преведе. дондеже пренде навѣ  
тникъ. снммахже, дондеже пренде обидникъ.  
егда бо пренде безаконіе, іеже на ма ловитель  
ство. іменованъ обидникъ. некто мѡ насѣнь.  
но насамыа твоя криль. аки преспѣвъ ісвобо  
женъ ѿ всакого беззаконнаго дѣинства, нѣ за  
коніа. надеюса. **АДНАСІЕВО.** Обычай є бжтве  
номъ писанію криль нарицаѣти, посѣщаѣемъ  
силъ бжію поглѣ. колижды восхотѣхъ обратити  
чада твоа. имже образъ птица собирає птенца  
своа покриль, на твою оубо помощъ глѣ наде  
жѣ имѣю. **ДЕОДОРОВО.** Єже на та и насѣнь кри  
лю тоже є. нбо на та глѣ имѣю всю надежѣ.  
покровенъ быти твоимъ крилы надеюса.  
іако дарече иполученіе твоеа помощи ѡжидаю.  
по подобію птицъ іаже птенца покриль хранѣ.  
**АДНАСІЕВО.** Сирѣчь донелѣже ѿ среды бѣдетъ  
сатана, іаже снн силы лукавыа. **ДЕОДОРОВО.**  
**С**іе дондеже не аѣ кончателнѣ глѣтъ. ниже  
бо рече до полѣ оуповаю. послѣдиже нѣ. ноглѣ  
по ѡгнѣю противнаго. но іѡбытъ ственѣ снѣ  
глѣтъ. іакоже первы бжін люде. донде соста



рѣшѣтса азъ есмь . неіако посѣ небуудѣ . нечестиво  
 бо є то и помышлати . но еже и немоуно єсть  
 в не кромѣжъ в нѣ бытіа мнѣ быти . сице бо є  
 еже и поаплѣ , подобає бо ємѣ црѣствовати . дон  
 деже положи вса , браги подноги єго . сирѣчь  
 немоуно є црѣвь єго все посредѣствѣ подви  
 гнѣтиса . сице и здѣ дондеже прендѣ безако  
 нїе . согласнѣ выше речены приведе . сирѣчь іако  
 пребуудѣ оуповаа нага . дондеже прїимѣтѣ  
 конецѣ належащаа слаа и бранѣ . и немоуно  
 є ѿспѣхнѣти мнѣ ѿнадежи еже нага . дон  
 деже полѣтѣю еже ждаѣ . безаконїе же нареѣ ,  
 іаже на него . безаконно и не праведно ѿвращѣ .  
 и безсаікого праведнаго словесства бывшаа  
 вреженїа . **Сѡущее . Бѡзовѣ** кѣбѣ въшнемѣ  
 бѣгѣ бѣгодѣіа вшемѣ мнѣ . **Адаісїево .** Исповѣ  
 мса глѣетѣ . и бѣгодаренїе воздаѣ тебѣ бѣгодѣ  
 іа вшемѣ мнѣ . **Деодорова .** Ибо дондеже  
 насыщѣса сїхѣ . пребуудѣтѣ призываа . и  
 бѣгодѣіанїе оуже дароваа єси . и ѿ великихѣ  
 сѡлѣ избавїа єси . ѿ них же бо полѣтѣхѣ .  
 оуже и звѣстенѣ есмь и паки полѣтѣти . и сице  
 повѣдає вкупѣ и бѣгодѣіанїе еже ѿ бѣга , и  
 бѣгодатѣ на знаменѣа . и наущає іако правѣ



Ѹа́ломъ ѿ

днѣ ѿпрочихъ вѣрхѣтъ. **Днѣмово.** Понеже  
бо безаконіе, пресмыкателно измѣнено є. иже  
ѿтого избавитиса желая квышнемъ вопіе.  
ѿко на высотѣхъ ковышае вопле. далече ѿвреди  
маго свѣра бѣде. сего ради глетъ къ бгѣ вы  
шнемъ. **Б**опли и гласы ѿбычествую правѣни  
глати и посылати. не въ крѣпости гласа. но  
всиѣ дшѣвной величѣ. сего ради и молчаще  
дхомъ многажды вопіяхъ. онъ бо дхъ, во  
дыханіи негланнми ходатайствѣе къ бгѣ по  
плѣ. сице и дѣтъ вопіаше къ бгѣ. по то акси  
оуже извѣстїе воспрїѣтъ своего спасителя.  
блгодарнѣ приводи глѣ, бгѣ блгодѣвшему  
мнѣ. **Сущее.** Посла себесе и спасема. даде  
впоношеніе попирающихъ ма. посла бгѣ ми  
лостъ свою истиннъ свою, и избави дшѣ мою  
ѿсреди скименъ. **Аданасіево.** Глѣ сими съ  
шествіе гдѣ проповѣдае. **Деодорово.** Тако  
ваа бо сѹтъ глетъ. глѣже сотвори. добрѣ же  
сїе посла. ѿко оцрѣ силнѣ. помощъ пославъ  
шемъ. себесе же глѣтъ. показа помощи крѣ  
постъ. по нбо глетъ споборавъ спасе. **Днѣ.**  
**П**осланныи себесе ко еже спасти гдѣ є. глѣ  
снѣдо себесе, сего бо сущее слово свое посла



БГЪ. НІСЦЕЛИ ОУГАЗВЕНЬ ОРАСТИЕ НІИ СВОИХЪ.  
ВОСПРОСИЖЕ НЕКТО КТО, СІЕ ПОСЛАТИСА СНБСЕ.  
АЩЕ МБСТНОЕ ПОСЛАНІЕ, ОУТБЛЕСНАГО НЕБЕСИ ЗНА  
МЕНБЕТЪ. ВІДІТЪ БОСА БЕСЛОВЕСНОЕ БЫТИ МБСНОЕ  
СХОЖЕНІЕ БГЪ ПРИЛАГАТИ. НИИ ОУ БО НАЗНАМЕНБЕ  
СЕН ГЛАСЪ. НЕБО, БЕСЧЕЛЕСНОЕ ІРАЗУМНБЕ СОУЩЕСКО.  
ПОГЛЪ, СОКРОВИЩЕСТВУНТЕ НАНЕБЕСИ. ІЕЖЕ БГЪ  
НАНЕСИ ГОРБ. ІЖЕ ОУ БО ВОЗРАЩЕ БЖІИ. ІРАВЕНЪ  
БГЪ СЫИ. ЗРАКЪ РАБА ПРИИМЪ. ВЪІЛКИ ПРИІДЕ.  
НСІЕ Е ЕЖЕ СЪНЕБЕСЕ ПОСЛАТИСА, ДА БГЪ СЛОВО ТІО  
БОУДЕ. И НАЗЕМНИ ВІДИ СОУІЛКИ ПОЖИВЕ. ТАІАЖЕ  
ІОДБЕ СІБМЪ ПЕТРЪ ТАИНЫ СТВЕНБ ОУ ЧА НАПИСЕ.  
ІАЖЕ ННБ ВОВБЩЕННА СОУТЬ ВА БЛГОВБСТВОВАВ  
ШНИИ ВА ДХОМЪ СІЫМЪ ПОСЛАНЫ СЪНЕБЕСЕ. ПОСЛА  
БО ДХЪ ОЕЖЕ БЫТИ. РАЗУМНОМЪ СОУЩЕСТВУ,  
ВЪІЛЦЕХЪ ВСЕЛІСА. БЛГОВБСТВОВАВШІИ ВАМЪ.  
**АДНАСІЕВО.** ПОПИРАЮЩІИ МА, СІРБЪ РАЗУМНІ  
ІСОПРОТІВНІ СІАЪ. **ДЕОДОРОВО.** ВЪПРЕДВАРЬ  
ШЕ ГЛЕТЪ ПОПРАМА ЧІКЪ. ДОБРБЖЕ ЗДБ ПОПИ  
РАЮЩІИ МА. ПБ ГЛЕ ІЖЕ ВСАКН ЧІНО ПОПРАТИ  
ІРАЗРУШІТИ ХОПІЩІИ. ВГОЛНІКН СЛЫ ПОЛОЖІ,  
ІАКО ПОНОШАТИСА ОВББ ББДЪ РАДІИ. **Н**ЖЕ ПРЕ  
ЖЕ СЕГО ПОПИРАЮЩІИ МА, ОУНИЧЖЕНІИ, ВПОНО  
ШЕНІИ ПРДАШАСА БГЪ ПОСЛАВШЪ СНБСЕ ДАСПАСХСА.



Ψаломъ ѿ

видѣвъ бо сна бжїа, пекшася о спасенїи мое. по  
 стыжаемы ихъ и поношаемы видѣ. поправшихъ  
 егоже бгъ спсе. **АДНАСІЕВО.** **М**лгъ истинна  
 ѿца, снъ е. **ДЕОДОРОВО.** **Р**ече иже бѣ послана  
 ѿ бга помощь, члколюбїе сирѣчь истинна обѣ  
 тнѣже сїа соединнїи межн собою, да млтѣ оубо  
 члколюбїе назнаменѣе нбгодатѣ, истинною.  
 крѣпкое и неподвижное бггодатн. **ДИДИМОВО.**  
**Б**ъ предъварше стисѣ глгъ, посла снбсе, а не нз  
 гавивъ что е послано. ннѣже гавлае како млтѣ  
 истинна. гаже не ннаа сѣуть посѣществѣхъ но сѣ  
 спсѣ обоа. избавлаа дшхъ свою бывшю межн  
 врагѣ поправши. иже ради свѣрости илюпоши  
 сѣуть скимни. **ЕВІЕВІЕВО.** **О**скѣдѣвающн выше  
 разѣ, настоящимн исполнитѣ. мило бо истинн  
 посланнаа, коа быти може токмо бжїе слово.  
 онемже глгше, посла слово свое исцѣли н. тоже  
 оубо исвѣтъ посылаемъ гласа. свѣтъ же н слово  
 истинна посылаемаа ѿ вышнѣго. не оубо сѣуть  
 не сѣщественаа и не ипостаснаа. то иже имлтѣ  
 именоваса. посреде же скименѣ бывѣ. поспѣ  
 смѣщенѣ. посреди бо скименѣ глгѣ. сирѣчь и  
 ноплеменникѣ сѣущн въ гѣрѣ. или врагѣ всѣхъ  
 борющн ма. елико помнѣ ѿ немощн члгѣхъ



поспяхъ смущенъ. но вышній пререченное слово  
 свое истинну имѣю пославъ. избавилъ даушъ  
 мою. ꙗко ничто еи пострадавши ѿ смущенїа  
 скименъ. попрочѣе не смущенъ. но не трепетенъ  
 быхъ. не блгонадѣженъ. глетъ бо, акнла, посреде  
 львицъ посплю блѣлы. симмахъ же, посреде  
 лвовъ, блгонадѣженъ сынъ поспа. которѣи же  
 лвоке и львицы и скимни сѣуть. посе показѣтъ  
 гла. **аданасїево.** Скимно вразумны сирѣчь.  
**деодорова.** И сею помощію излѣтъ ма и свободи  
 ѿ врагъ. аще ꙗки ѿ лвовъ обѣта. скимни бо  
 зѣтъ, лвовъ пороженїа глетъ. да покаже люто  
 и дерзо врагѡвъ. **сущее.** Поспахъ смущенъ,  
 снѡве члвчьстїи зубы ихъ оружїа и стрѣлы,  
 ꙗзыкъ ихъ метъ остръ. **аданасїево.** Понеже  
 свободихса ѿ вразумны глетъ скимновъ. того  
 ради и почитю, ꙗже прѣже ѡ нихъ смущаемъ.  
**деодорова.** Азъ же глетъ ѡмножества ѡмъ  
 посреди ѣтъ. толики и толико люты врагъ. ѿ  
 смущенїа и ѿ беспомощїа смирихса. понеже  
 ꙗко сонъ не бѣнствена покаже спящаго. сице  
 и смиренїе ѿ врагъ бывшее. и смущенїе обемше.  
 не бѣнствена весьма обдержимаго пворитъ.  
 и къ страданїю готова. **аданасїево.** Сїа глетъ



# Ѹаломъ ѿ

знаменѹа ꙗже спсѹ елѹчнѹшаѹса во время стра  
сти. **деодорово.** **С**нѡвъ члѣтскѹи глѣ снрѣтъ чѣ  
ловѣкъвъ. ꙗко нѡвъ прѣварше попрѹма члѣтскѹ.  
ѿеже неубоюса чѣо сотвори мнѣ члѣтъ. сице  
нзѣтъ члѣтъ пѣхъ глѣтъ зѹбы. оръжѹа нстрѣлы.  
даретѣ, понеже ꙗки зѹбы нѣкими снѣдающе.  
сице оръжѹи нстрѣлами всѣхъ нстребити мо  
гѹтъ. ради сѹщѹа ѿмѣ крѣпости. **деодоритово.**

**З**высотѹи сподобивѣ ма своѣго промысле  
нѹа. посмѣѹанѹи показѹа моѹхъ врагѡвъ. оучи  
же ѿнстсѡрѹа ꙗко въспѹвшѹ савѹлѹ послѣдова  
ндалече бывъ показѹа свобожѣнѹе внощѹи подан  
ное. ꙗко прѣѣмѣ порѹкаѹ. ненанесе поражѣнѹе.  
оунитѹжѣнѹеже сѣе велѹе бѣ спсѣномѹ. гонитѹи  
спасѹшаго. праведноеже глѣтъ сподобивѣса члѣко  
любѹа. ѡврагѣ въ свѣрѣстѹа свобожѣнѣ. по  
подобѹю бо львовѣ нападѹхъ распѣрзати хотѹ  
ще. истинѹже съмѹлостѹю соѣдинѹи. праведное  
члѣколюбѹа показѹа. въ мѣстоже смѹщенѣ. ꙗки  
ла оубо съсѣльными. деодотѹионѣже сонстрѣла  
ющими. симмахѹже. съжегающими превѣдоша.  
достѡннѣ оубо смѹщаѹса. посреѣтъ таковѹхъ  
спѹти понѹженѣ, ѿ таковы ѡкрѹжаѣмѣ.  
**Б**сакого бо свѣра ꙗдовѹитаго, ндиѹагсѹ



СМІА СЛѢИШЕ ВОИСТИНУ Є. СЛЫИ НАУКАВЫИ  
 ЧЕЛОВѢКЪ. И НАИПАЧЕЖЕ КЛЕВЕТАНИКЪ. И ВОШБОЛГА  
 НИИ ОУПРАЖНАИАСА. И БГОЛЮБИВЫ ДШЪ ЛОВИТЕЛ  
 СТВАИ. НЕ ОУРДЖИИ НИКОПИИ, НО СОКРОВЕНЫМИ  
 ИТАННЫМИ ОУБИСТВЕНЫМИ ОРГАНЫ. НО ТАКОВИИ  
 ОУБО ЧЕЛОВѢЦЫ. СИЦЕ МОУДРЪСТВОЮ. АЖЕ ПѢИЗ  
 БѢГЪ ЛОВИТЕЛЬСТВО. РАДИ ЄЖЕ ШБГА ПОСЛАННАГО  
 МИ СПСА. АЩЕЖЕ ОСАВУАѢ ИЛИ ШОКЛЕВЕТАЮЩИХЪ  
 ЕГО ПРЕСАВУЛОМЪ. ИЛИ ШИНОПЛЕМЕННИЦѢ ИЖЕ  
 ВЪГЕДѢ, СІА ГЛѢ. ИЛИ О НЕВИДИМЫ ВРАЗѢХЪ ИСА  
 РАЗУМѢТИ МОЖЕШИ. **ДЕОДОРОВО.** ОУБИВАЮТЪ  
 ГЛЕТЪ АЗЫКО, ЛЕГКО ШОКЛЕВЕТАЮЩЕ. ІАКИ МЕТЪ  
 ТОГО ОУДОБНѢ ПОДВИЗАЮЩЕ. ПОНЕЖЕ БОЛЬВОВЪ  
 ИМЕНОВА. ПѢХЪ ИЖЕ КОШОКЛЕВЕТАНИЮ ГОТОВИ.  
 ПРИЛИЧНѢ ЗУБЫ ІАЗЫКЪ ВОСПОМАИУ. И НОСКА  
 ЗАЧЕЛНѢ ВЕЩЬ ВИННЫ ПОВѢДА. И ПОКАЗУАНИЧЮ  
 РАЛНИКОВАТИ ШЛЬВОВЪ СВѢРЬСТВО. ПѢХЪЖЕ ИШ  
 БОЛГАНІА ІОКЛЕВЕТАНИА НАБЛИЖНАА СОВОРАЮ.

**Душес.** ВОЗНЕСИСА НА НЕБСА БЖЕ, И ПОВСЕЙ ЗЕМІ  
 СЛАВА ТВОА. СБѢГЪ ОУГОТОВАША НОГАМЪ МОИ,  
 И СЛѢКОША ДШУ МОЮ. **АДНАСІЕВО.** ІАЩЕ НИБЕЛЪ  
 ЕСИ ГЛѢ САМЪ СЕБЕ, РАДИ НАШЕГО СПАСЕНІА. ВВОЛЬ  
 НОЕ ИЗЪЛІІАНІЕ. И БЫЛЪ ЕСИ ПОСЛУШИВЪ ДОСМРТИ.  
 НО И ПАКИ ВЗЫДЕ НА НЕБСА. ЗА НЕ И ВОШЕДЪ ТВОЕЮ



# Псаломъ ѿ

славою исполниши всю землю. **Део́дорово.** Но  
самъ своею помощію, покажи себѣ велика и высо  
ка, и сущаго на самѣ несть хъ. скоры нанихъ ка  
зненіемъ, сице бо повсѣи земли славенъ будеши.  
всѣхъ тѣмъ, якимъ се іѹжасяющимъ обывшемъ.  
**Део́доритово.** Вознеси сирѣчь покажи всѣхъ  
члѣковъ высоту твою. и славою твоею исполни  
землю. **Дидимово.** Спасеніе многѣмъ поко  
знаменъ. ꙗкоже въ томъ въ мирѣ въспѣ оусноу  
испю. еже оубо хоще гл҃ати сїе е. ꙗже смѣща  
са попирае ѿврагъ. и смѣщае ѿскимно. въ средѣ  
мѣ прїемши. но не пребы смѣщеніе. поспѣ бо смѣ  
щенъ, не смѣщенъ бѣа пребы. но поспѣхъ оринъ  
смѣщеніе. **тогоже.** Слакоша дшѣ мою. сего  
обрабѣ содержи маа дшѣмъ немоци жена. сла  
цающа и немогаущи въспрѣ зрѣти весма. ю  
рарѣши ісѣ ѿсѣпѣи сатанины дщѣрь сущѣ авра  
амю. не чтоже и всѣхъ дольна маудѣсѣва  
слатѣнъ имать дшѣ. немогаущѣхъ въшнѣа расмо  
трати, донѣдѣже такова естѣ. **сущее.** Иско  
паша прѣлице мои имѣхъ и впадоша въ ню. **аданасіе.**  
**И** вѣргающіи мѣ глѣпѣ сѣпѣми. оуготовалѣсѣи  
въ ню, юже ископаша емоу въ пасти. ꙗже сїа со  
верши въ нѣбесахъ вознеси. **Део́дорово.** Паки ꙗже



ловительства поведе. чаше бо, обрацае слово.  
 нѣкогда оубо, сопротивны гла ловительства.  
 нѣкогдаже помощь юже ѿбѣга вѣщаа. лови  
 тельства мнѣ глѣтъ сотвориша многажды да  
 имутъ мѣ. **тогоже.** Но и вѣсноу мѣ многа  
 жды поставиша. и ѿспасеніи само бо явигнса  
 многажды оуготоваша. **К** посланному ѿпревы  
 шнаго. помощникъ испсхъ своему аки себе смири  
 вшъ. съшесѣе даже до члѣка. и избавишемъ дшъ  
 его ѿсреды скиментъ. вопіетъ прркъ гла. понеже  
 ѿсвоего величствіа съшедъ. и самъ себе оумали.  
 моего смиреніа попеченіе имѣлъ еси. конесиса  
 оубо, и воспріимй твой прѣолъ. и подобаше ца  
 рство еже на нбсхъ, ниже бо сице лишена боу  
 детъ земля славы твоеа. глагоже сѣа достойнѣ,  
 въ беспечаліи всакого зла бывъ. и ѿпререченны  
 скимновъ. твой посѣщеніе свобожентъ. иже спѣ  
 ти оуготоваша нога мои. ієлико понхъ власти  
 слакоша дшъ мою. и ископаша прелице мои глѣмъ.  
 сѣаже на себе анемѣа радн твоего посѣщеніа се  
 дѣлаша. прѣвариша бо ти паче въскою глѣмъ впа  
 дше. **деодорова.** Еликоже оумыслиша на мѣ.  
 голъ тяжка илюта. іако падша ниже въ сплове  
 нїа коего обрѣсти. ниже свобоженіа чагати.



сїе бо гл҃етъ ѿмѹ сло неудобъ избѣгаемо ѿнѹ  
 бываемо. и ꙗко вѣла мысливше на мѹ. самѹ вѣла  
 вѣвергошасѹ. вѣдѣхсѹ бо азъ полѹчивъ помощь  
 юже ѿ тебе. казнь же поспрадаша ѿнѹ. за дерзо  
 ꙗже на мѹ. **Пѣснь.** Готово ср҃це мое бже готово  
 ср҃це мое. пою и воспою въ славѣ моеи. **Анастасіево**  
**М**оли воспрїяти дхъ ст҃ын, е҃гоже обѣщаѹтъ  
 сходя послаѹти єдинороднын. готово ко воспри  
 ятію гд҃а бывше ср҃це свое. **Дѣодорово.** ꙗко  
 оубо крѣпкое готово гл҃етъ. и что ради, рече  
 но є на нѣде. гл҃етъ оубо ꙗко крѣпко ѿмѹ  
 помышленіе и неподвижно. ср҃це бо помышленіи  
 нарицає. неподвижное же єлико к семѹ, пою  
 и воспою. сирѣчь полѹченю совершивъ ѿ тебе  
 помощь и благоутѣніе. пѣніа и пѣсни принесю  
 тебѣ подобна ѿбывши. подобно же є сїе лежа  
 щемѹ въ прѣварше псалмѣ. и бо тамо гл҃е. во мнѣ  
 бже мѣгвы ꙗже воздѹ хваленїа тебѣ. сирѣчь  
 всебѣ содержи. и воспоиннаю ѿбѣговъ готѹвъ  
 имѣхсѹ вовема воздавати. сице и здѣ. крѣ  
 пко ми є гл҃етъ помышленіе къ возданїю благо  
 даренїа. гл҃етъ же сїа непростѣ. но зане вобра  
 щенїе полѹчивше ѿ вавилона не прѣже мнѹ га  
 вреніе. бѣ бл҃годарни ꙗвишасѹ. превѣненїемъ



взгоршаа. аки оутвержае ихъ прркъ словесы. да  
поне бы ннѣ себе благодарны явитиса. **Сочеще.**

**В**ъстани слава моя въстани ѱалтырь и гауси;  
**деодоритово.** **С**іе готово срце мое снимахъ сице  
преведе. крѣпко срце мое бже. крѣпко срце мое.  
явствено бо зра твоє промышленіе. ктому  
небоюса ралчны вражнхъ оумышленіи. ногого  
есмь ибратъ. твои послѣдовати мановеніемъ.  
итвоа блгодѣаніа хвалити. себеже прочее по  
велѣвае, бжесгвеню хвалу составляти. славу же  
свою пррѣску блгодатъ нарицае. себеже ѱалъ  
тырь, и гауси аки органъ бывшии дха сггсго.  
неннѣже глє сіе принесу тебѣ ѱалмопѣніе.  
но истинному твоему свѣту восставшъ. сѣе бо  
знаменѣ, въстану рано и долгую ноцъ не вѣ  
деніа расѣтавшъ. и таемаго дни показавшъ оу  
тро. языкъ всѣхъ илюдеи, ликовителъ будъ  
іаки нѣкоими строуны ихъ оусты дѣйства  
воспою благодарное ѱалмопѣніе. небо тоікмо  
небо. и жилище го имѣющіи анггн. твою ми  
лостъ познаша. но такоже іѡблаки истинноу  
свою показалъ еси. облакъ же пророковъ глє.  
іакоже бо ѡблакъ ѡинюдъ пріемле дождевнаа  
начало. сице и пррцы іапли ѡбжїа блгодати



Псаломъ ѿс

дѣиствѣхъ мои. дѣловнаа напоеніа принесоша те  
 ловѣтьскіи дшамъ. ꙗко бо вышній показа бы  
 вѣ гдѣ. ꙗки нѣхъ иземлитворецъ во всен земли  
 и море, ꙗкоже пріѣма хвалу. **АДАНАСІЕВО.**  
**С**лаву свою дхъ пророчскій глетъ. **ДЕОДОРОВО.**  
**С**ки оубо повелѣваа себѣ. во благодареніа испол  
 нити. вѣспани гдѣ слава моя. сирѣчь подвижнии  
 са къ псалмопѣнію и воспѣванію бжію. славу  
 бо свою гдѣ псалмопѣніе еже къ бгѣ. зане оу  
 крашаше его. и слава твораше со бгѣ ꙗже къ бгѣ.  
**АДАНАСІЕВО.** Псалтырь оубо дшѣ глетъ гдѣ  
 же ꙗко. **ДЕОДОРОВО.** ꙗки аргано повелѣва  
 гдѣ, да подвигнетса гдѣ. да подвигнетса па  
 лтырь. сирѣчь принеси нѣ да совершится  
 хвала да во гдѣ псалтырь, да подвигнетса  
 гдѣ. вса елика подобаю къ пѣнію бжію,  
 да бываю. **ЕВСЕВІЕВО.** Моли спса нисполаги  
 емоу дха сѣго. готова себѣ гдѣ ко воспріятію  
 его. ошчѣнъ бо бывшѣ храмъ иже вне. и во  
 спріятѣлицѣ дши его. сирѣчь разумѣніе его,  
 еже извѣстно показуе гдѣ. готово срце мое  
 бже готово срце мое. нисполи дхъ твой при  
 шедшѣ бо емоу и носашѣса въ дши мои. обы  
 чнѣ воспую и пою. мою службу и служеніе



оуема

ПОДАА ВЛАСТИ ДХА. ИСІЕ ГЛАВЪ СКОРО ОУСЛЫШАНЪ.  
 ОЩУТИ АБІЕ ПРИШЕСТВІЕ ДХА СІАГО. ПАЖЕ АКИ ПРИ  
 ДВЕРЕ СТОЯЩУ. ОБРАЩАЕТСЯ ПРРКЪ ИВОДВИЗАЕТЪ  
 СЕБЕ САМОГО. КЪ СЛУЖБѢ ПРОРОЧЕСТВА. СЕГО РАДИ  
 ГЛЕТЪ, ВЪСТАНИ СЛАВА МОА. СЛАВА Е МНѢ ЕЖЕ, ПРО  
 РОЧЕСТВОВАТИ. ВЪСТАНИ ПСАЛТЫРЬ ИГОУСЛЬ. ДШУ  
 ОУБО ПСАЛТЫРЮ. ПѢЮЖЕ ГОУСЛЮ НАЗНАМЕНА.  
 ИЛИ ИОУБИЧНЫА ВРОУКИ ПРИЕМАА ОРГАНЫ, КВОСПѢ  
 ВАНІЮ ОБЫЧНѢ. ПАЖЕ ДХА СІАГО ПОКАЗАВЫИ ПРИ  
 БОДИ. ВЪСТАНУ РАНО, ПРОСВѢЩЕНЪ ПРИШЕСТВІЕМЪ  
 ДХА. ИВОДИ БЖТВЕНАГО СВѢТА БЫВЪ. ГОТОВЪ ЕСМЬ  
 ПРОРОЧЕСТВОВАТИ. ИСІА ГЛАВЪ ОЩІАЕ СЕБЕ ВСЕГДѢ  
 ДХУ. ИБГОВѢСТВУЕ ГЛА. ИСПОВѢСА ТЕБѢ ВЛЮ  
 ДЕХЪ ГДИ. ВОСПОЮ ТЕБѢ ВОМЗЫЦѢХЪ. ПОНЕЖЕ БО  
 ВНАСТОЯЩЕ ГАЗЫИСТЪ, ІУДЕНСКИИ. ИІУДИЕ ПѢХЪ.  
 ТВОИ ГОНА ПРОРОКЪ БОУДЕ ВРЕМА, ВНЕЖЕ ВСИ ГА  
 ЗЫЦЫ ТВОЕИ МИЛОСТИ СПРИЧАСТАТСА, ІІАКОЖЕ  
 МА ТАКО ВСѢ ВІСАУПѢ ЛЮДЕИ ПРРОЧЕСКИИ ДХЪ ИСПО  
 ЛНИ. ВОВРЕМА ПРОРОЧЕСТВУЕМО БЫВЪ ВНИХЪ, ЕСДА  
 ИВОСПОЮ ТЕБѢ, НЕВЛЮДЕ ІУДЕНСКИИ НОВОБСѢХЪ ГА  
 ЗЫЦѢХЪ. ВИНАЖЕ Е ЗАНЕЖЕ ВОВЕЛИТСА ДОНБСЪ  
 МИТЬ ТВОА ІИСТИНА ТВОА ДОШЛАКЪ. ЧЮДНО БО  
 СІЕ БѢ ІАКО НЕБЕСНАА ОУБО ГІЮ МИТИ СПОДОБИТСА.  
 ЗЕМНААЖЕ ІИСТИНѢ. АЩЕ БО НЕБЕСНАА ИНАИПАЧЕ



бидатса чиста быти, нвса совершена. и въкраи-  
нюю добродѣтель пришедша. но обаче и та ради  
твоеа милти такова соутъ. небо ѿсебе съпричаща  
ютса толь велиемъ блаженствъ. но ѿ тебе все бла-  
гихъ подагела. или инако, ввеличиса донбсз  
милъ твоа изліана навса члси. гаже оубо вы-  
ше нипослана бывши гашеса. таковаа бо со-  
верши. гакѡ мнѣ двѣхъ пророчьски исповѣдатиса  
тебѣ. и востѣхъ гзыцѣхъ пѣти тебѣ. **Рѣшѣе.**

досигша

**Въстану** рано исповѣмса тебѣ влюде гди. пою  
тебѣ во гзыцѣ, гакѡ ввеличиса донбсз милъ  
твоа. и даже до облакѣ истина твоа. конесиса  
на небса бже, и повсен земли слава твоа. **Адамасѣ**

**Бразумѣ** глетъ разумнаго свѣта бывъ. кхва-  
леніямъ въстану. **деодоро.** **Р**ано глѣ водви-  
гнѣ себе къ пѣснопѣнію ѿ времени, приежаніа  
глати хопѣ. **Адамасѣ.** **Г**зыкъ всѣхъ обраше-  
ніе блгокѣствоуе, и миже исповѣдаетса. аки  
все гзыкъ воспѣвающи таже пѣніа. **деодоро**

**Б**лгодарю тебе, ѿ всѣхъ твоихъ сродны. ѿбывъ-  
шихъ воспую тебѣ во гзыцѣ. принесу же те-  
бѣ пѣніа. иноплемєнныи настомщи. кои ѿ аѳ-  
жаса бывши прїидѣхъ зрители совершаемы въ храмѣ.  
**Андрімово.** Людейже разумѣти можеша иже

та



ѿобрѣзаніа · ꙗзыковъ же, показавши ѿидѡмъ, ꙗ  
 ко єдинъ бывшъ црковъ · **АДНАСІЕВО.** **С**іе, ꙗко во  
 величїа · подобно є реченомъ · понеже и сама тварь  
 свободїтсѧ ѿ истлѣніа · въ свободу члвчѧ · **Д**  
**ЕОДОРОВО.** Показано бо є гл҃е чл҃колюбїе твое ·  
 по подобїю небѣ · высоко · толико наша слѡбы  
 побѣдївше, єлико на небо выше є · **В**нудѡ же  
 во величїа · даже до небѣ · зане · даже до тѣхъ · при  
 влече преспѣавши въ чл҃цѣ, ꙗко іобѣтованїю  
 дѣтисѧ и цр҃ква неб҃аго · но и до облакѣ истинна  
 твоя · облацѣ же слѡжебни соутъ · дождемъ · бже  
 ст҃кенаго промышенїа · воли слѡжаще · инако сѹ  
 щѧ · въ чл҃цѣхъ · совершеныѧ · дѡша · пророцкїа ·  
 ꙗки · дождѧ ꙗже · ѿ б҃га · оутѣительства · подающѧ ·  
 дѡша · требѹющѧ · тѣ · облаки · ѿбычествѹю · и ме  
 новати · писанїе · ꙗко · во исїѧ · содержитсѧ · и за  
 повѣ · облакѡ · неждѡждѧ · ти · дожда · пророкѡ ·  
 облакѡ · явленїе · именуємы · таже · повѣхъ · тѣ ·  
 заключенїе · вводи · гл҃а · вознесѧ · на небѣ · бже ·  
 и прѡча · второе · гл҃а · тоже · б҃гословїе · тебѣ ·  
 бо · гл҃етъ · подобає · возноситсѧ · ꙗще · чл҃кѣ · ради ·  
 наипаче · сходяши · на шемъ · смиренїю · людїи · ꙗ  
 зыки · призываѧ · благодѣтїю · твоею · **АДНАСІЕ.**  
**И**стинныѧ · гл҃етъ ꙗже · облакѣ · ирѣчь · прр҃ковъ ·



# ΨАЛОМЪ НЗ

дѣла показай еси твоѣ гласы. **Діодорова.**

**С**оедини вышшен мѣти истинѣ, совокупляа .  
 хоше бо гл҃ти ꙗко чл҃колюбіе твое еже нанаѣ  
 е. еже крѣпко и неподвижно на дароваѣ еси.  
 ꙗко выше облакѣ и нб҃сѣ показаса. обоѣ бо и ѿ  
 блакѣ и нб҃сѣ, обои приагае. понеже нб҃сѣ емѣ  
 помышленіе. ово ѿбо гл҃ти болши. овоже ме  
 нши. ꙗко бо возможно бѣ, соединена гл҃ти.  
 но радѣленіе ѿчїна слова бы. **тогоже.** Добрѣ  
 благодаренію и прошенію приагае. сирѣчь пре  
 бѣди ннѣ. показуѣса и познаѣаса. ꙗковѣ  
 еси величїство, ꙗко нб҃сѣ превосходиши. сїе бо  
 ꙗ оудивлена и славна прѣвсѣмн сꙋщїмн на зе  
 мли сотвори, довольны сꙋщїи бывающїи отъ тебе.  
 всѣ чл҃ки наꙋчїти ꙗковѣ еси. **въконецѣ,**

**данерастїиши, двѣхъ вѣстопописаніе. НЗ.**

**аданасїево.** Тоуже виноу имать спредваршии  
 настоѣщїи ѡло, пачеже ꙗвѣственѣ повѣдае.  
 ꙗковѣ наспѣ вѣставши конецѣ бысть.

**Діодорова.** Мнози и нѣначаемѣ маикавѣ ѿ  
 дарованїѣ іеже ѿбѣга помощи. прохожахоу  
 бо повсѣ дни наꙋчїшаа дѣла и. многѣже е  
 на слѣишее прибиваніе прїемахѣ дѣла съпосїа.  
 и сице си бывающїи, многѣа льщенїа вѣдѣи тво



рахъ. да тако ѿдолѣваемъ набранехъ, коварь-  
 ство и инцеѣрїе дружбы, совершити предъло-  
 жимаа возмогутъ. и первѣе оубо димитріе црь.  
 бакхидъ своего воеводу посла. акимъ нѣкоемоу.  
 иудейское сщєнство и языка начальство вручи-  
 ти. ѿниже пришедше во иудею. покусашася  
 словесы лицемѣрїа исполненными, иудѣи  
 и братїю его. егдаже сего не возмогоша оуразъ-  
 мѣвши имъ ловительство. иныхъ нѣкихъ  
 ѿ иудей прельстивше. иати во могше избивша  
 всѣхъ. посемже оумершъ оубо иуде. ионафанъ  
 братъ воспрїемшъ начальство, приѡ нѣкоимъ  
 много слохи трїе показавъ, иати его и за-  
 ключивъ оуби, и весма многи лести сотвори-  
 ша на нь. нѣкогда оубо братїа, нѣкогдаже  
 иже вражєбнѣ имѣющася к немъ. сїе же бла-  
 женныи двѣи измѣча знаменѣа, всѣ предъ  
 глєтѣ ѡмѣ. **Исихїево.** Любащен гдѣ,  
 внепѣнїи, вконєцѣ еже нерастлїити. пришед-  
 ше. столпописанїе и миже творѣ добръ божи-  
 зїю. такоже бо сопротивнаа творѣщен. та-  
 коже слѣдѣнствїю, столпъ возбранєнныи со-  
 творѣю такоже глєтѣ законъ, данесовершиши  
 себѣ столпа егоже возненавидѣ бгъ. такъсѣ



Ѳаломъ нз

но е, ꙗко всако вобранѣна дѣйствѣи. поро-  
чно житіе по подобію столпа водвизае. сего  
радн итворащаго блгаа достойнѣ гл҃ати мо-  
жеши столпъ водвизати. ѡбра соущи подви-  
гѡвъ. еже подвизася. **Х**ранити комуждо сво-  
блн конца. и настоящій Ѳило научае. ѡба же  
иже ннѣ вѣкса иже прѣже сего, равно содержа  
написаніе. но вѣма ꙗще невнѣстоꙗще. но въ  
прѣжне назнѣменовано е. по приложенію егѡ  
глетѣ. вѣгда вѣжаѣи емоу ѡлицѣ савѡлова  
въ пещерѣ. вѣтоже оубо вѣма гл҃анъ бы и настѡ-  
ѣщій. не тоікмо ѡреченіи виднѣса мнѣ. но  
и ѡснхъ. ꙗже послѣ послѣдѣю. понеже бо столпъ  
по написаніе, еже прѣже сего. ѡснѣхъ чл҃вчскнхъ  
гл҃аше. снѡве чл҃тестн зѡбы и, и прочаа. съпри-  
литнѣ и ꙗже вѣксахъ. ꙗже снѡ чл҃вчскнхъ  
абіе вначалѣ бесѣдѣетъ гл҃а. ꙗще вѡспннхѡу  
бо правдѣ глетѣ и прочаа. и занѣ прѣжни гл҃аше.  
изаѣтъ дшѡ мою ѡсредѣ скнменѣ. подобнѣ в  
настѡꙗще послѣдѣе. членовныа льбомъ сокрѡшн  
еси гл҃а. подобаше бо на разѡмѣти, ꙗко инзѣа  
вн дшѡ двѡвъ ѡсредѣ скнннѡ. ѡкоу показѡеся  
еже во ѡбон столпописаніе согласіе. инакоже гл҃а-  
ти може кто, занѣ иже прѣже сего содержиѣтъ



призваніе іазыкѣ достоннѣ таковому пророцѣ  
 ствѣ. настояще столпописаніе союзно естъ.  
 свѣдѣтельствѣ снѣ члѣскн, слово еже оправе  
 днѣмъ сѣдѣ бжїи. и повелѣваа всѣ люде сонстн  
 нны изволеніемъ, и совѣстію чнстою слова оу  
 ченію пристѹпнѣти. **СѹЩЕЕ.** Аще войстннѣ  
 оубо правдѹ глѣтѣ. праваа сѣднѣ снѣве члѣ  
 стїи. **аданасїево.** Понеже собирахѹса наспїаїю  
 деи. мстаще законѣ. достоннѣ пророцѣскїи  
 дхѣ имѣ повелѣвае, аще оубо ѿправдѣ пенѹтѣ  
 праваа сѣднѣ, снѣтѣ праведнаа. но тїи несѣ  
 днша праведнаа. неповиннаго і праведнаго оуби  
 ти хотѣвше. **деодорово.** Нравообразнѣ прочн  
 таемо е. аще войстнннѣ глѣ ва попеченіе е опра  
 вдѣ, и доброут сїю невогще показѹе. **деодори  
 тово.** Сїа кѣсавѹлѹ глѣтѣ клѣвшѹса кѣтому  
 негоннѣти. и тѣре клѣтѣ вѣ воиньствовавшѹ. тѣ  
 глѣтѣ баѹди сѣдїа бываемы ѿтѣбе. и праведны  
 изнеси сѹдѣ. **дидимово.** Давиди что е войстн  
 нѹ правдѹ глѣти. и коликіми чнны мощно естъ  
 сему тѣко биватн. и поединѣ чннѹ оубо е  
 правдѹ глѣти. егда задрѣваа догматѣ оправдѣ  
 кѣто имѣа. оснхѣ бесѣдѣ. вторымже чнномъ  
 правдѹ кѣто глѣтѣ. иже ѿправды сѹщїи вѣше



# Ѹ аломъ нз

вса гл҃етъ. ащеже собере кто ѿбоа. обрѣсти  
 возможе гл҃ющаго воистинѹ правдѹ. иже бо  
 ѿвѣѣ гл҃аютьса чл҃кѹ праведни. вноутрьже  
 полни сѹтъ лицемерїа и безаконїа. аще гл҃ютъ  
 правдѹ невоистинѹ тоа гл҃ю. нещюже гл҃ко  
 ни кто може правдѹ гл҃ати. не съпричѣагасѹхъ.  
 иже бы на премудро ѿбѣа и правда истини и  
 искѹплєніе. послѣдѣетъ же еже воистинѹ гл҃ати  
 правдѹ. семоу, правла сѣдѣти. дани то бѹде  
 криво всѣхъ и помышленїихъ. гл҃ющаго воисти  
 нѹ правдѹ. **З**овѣтѣ люде выше именованнымъ.  
 и совѣтъ языкѹ. гл҃коже и речено е на выше. бе  
 сѣдѹ твори настоящїи Ѹало. аще бо воистинѹ  
 кто правдѹ обѣщавает. не ѿкоего инаго пока  
 жетса. токмо ѿеже сѣдѣти праведнаа, соу  
 дитъ же праведнаа иже сѣдѣ всебѣ поправомѹ  
 словесѣмъ жити. и ни что криво дѣйствовати.  
**Део́дорово.** Праведнаго быти сѣдѣи, приежи  
 те. сн҃це бо самѣи дѣлы возможете показати,  
 и разѹмѣ и изволенїе дѣйствѣемъ, аще о пра  
 ведно попеішесѣ истинѹ испытавше. намъ  
 оубо аки ѿвидимы повоможенїю помагати  
 восхоцете. борющїхъ же насъ ѿринете аки не  
 праведнаа творащихъ. **Сѹщее.** **З**бо въсѣрдцы



БЕЗАКОНІА ДѢЛАЕТЕ НАЗЕМН. НЕПРАВДА РУКИ ВА  
 ША СПЛЕТАЮ. **АДНАСІЕВО.** Іаще словеса, глѣ блага  
 соутъ, мстити показующася закона. но срце  
 горести исполнено є. и дѣйстваже такоже безако  
 нїа полни соутъ. **ДЕОДОРОВО.** Сопротивленїа бо  
 глѣ, шовещен познаю. іако безаконїе шрца, дела  
 ете, сирѣчь іако сїа совѣтуете и помышлаете  
 вразумѣ. данастъ избїете, сїе бо єже наземни ш  
 обычаа єже воушамѣ обрѣтае глетъ іако по,  
 лукавствїе вжилици ихъ посреде ихъ. сирѣчь  
 лукавствїе все житїи содѣваю. и то нагнѣвъ  
 глѣхъ. сице и здѣ, многа глетъ слаа пребыва  
 юще наземн. дѣлаете вшрцы. сїеже на обычно  
 є. многажды глати шчїцѣхъ. єлика слаа бо  
 ра в настояще житїи. **ДИДИМОВО.** Се бо є пло  
 правды. и вшпрїчѣхъ. разумѣти правду исти  
 нѣю и соудъ исправляти. и сплетаетъ же непра  
 вду грѣхѣ, прелагаа и. егда непрестанно сло  
 содѣваетъ сїеже равномоцно є реченому. юза  
 свои грѣховъ коиждо связуетъса. невопщеже  
 приежи семоу безаконїа дѣлаете єже наземн.  
 сирѣчь ввещны дѣлаете пїа, сегоже глетъ о  
 блитенїе є. ваши дѣйства неправду бо руки  
 ваша сплетаютъ. сѣдїте оубо правла шшове чїчѣ



# Псаломъ нз

спѣн. и помышляйте всебѣ, аще словесе вашнмъ  
согласую дѣла ваша. показуется бо неправда  
въ срѣцѣ помышляюще. и инна возмѣ имюще.  
и инна оусты глаголюще. аще аубо правда глетѣ. по  
таже глетѣ таковаа и творите. **Оригеново.**

всего

**Д**а покаже слово, источникъ и начало грѣха,  
злаго вѣлѣтельное, безаконіи исполнена, аки  
нѣкое теченіе ѿ источника. дѣйствоже егоже  
обра рѣки сѹть, поученіе еже ѿ вѣлѣтельнаго  
произведено. первіе оубо еже посрѣдѣ именованъ.  
второеже еже рѣками, и начало оубо грѣха ѿ  
срѣца е. а конецъ в дѣйствѣ, ѿображающій же сѣ  
къ бгѹ. начало оубо е ѿ водержанія злы дѣлъ.  
конецъ же чистота срѣчнаа. тѣмъ же егда зѣ  
обливаются оукараеміи. срѣчнаа безаконія пе  
рвѣе, и тогда съплетаемыа неправды рѣками и  
менованы сѹть. в мѣсто же съплетаю, деодоръ  
онъ ипѣтое преведеніе. вѣщаю. акии же во  
вѣщаеѣтсѣ на писаніи. неіко приулаеѣтсѣ глетъ,  
съплетаю неправду. **деодорова.** Искѹшающе же  
таже въ срѣцѣ помышляете, ѿ нихъ же дѣлаете  
въ гавѣ. сїе бо знаменѣ рѣки. понеже гавна  
сѹть рѣчнаа дѣла. добрѣ же сїе съплетаютъ,  
сирѣчь таковаа съмышляете и творите. ѿ



НИХЖЕ НИ ИЗБѢЖАТИ ЧАЕМО Е ПОПОДОБИЮ СЪ ПЛЕ  
 ПАЕМЫ. КОА ВЕЛМИ НЕУДОБЪ РАРѢШАЕМА СЛУЧАЕП  
 СА БЫТИ. **С**ОУЩЕЕ. **В**ОТЮЖИШАСА ГРѢШНИЦЫ  
 ШЛОЖЕСНЪ, ЗАБЛУДИША ШТРЕВА ГЛАША ЛЪЖАУ  
**А**ДНАСІЕВО. ПОКАЗУЕ НИКОЕА И ШНЮДЪ ИМѢВШИ  
 ВИННЫ ВОСПАСЕНІЕ. **Д**ЕОДОРОВО. **В**СЕМЪ ЕЖЕ ШТЮЖИ  
 ШАСА РАЗУМѢТСА ЕЖЕ ШБГА. МОЛТАНІЕ РЕЧЕНО Е  
 ШПРІКА, И НЕДИВНИМСА ГЛѢ ШНИХЖЕ ДѢИСТВУЕТЕ.  
 ПОНЕЖЕ ДѢЛО ИЖИВО Е БА, ЕЖЕ ЧЪЖИ БЫТИ ОБГА.  
 ВСЕГДА БО ШЗЛѢ РАДЪЮЩЕСА И НЕПРАВЕДНАА СО  
 МНОГИ ПРИЛЕЖАНІЕ ДѢЛАЮЩЕ. ШТЮЖЕНИ ШБГА  
 ДѢИСТВИ ПОКАЗАСЕСА. ШЛОЖЕСНЪЖЕ СИРѢЧЬ  
 ШНЮДУЖЕ ВОШБРАЗИШАСА, ШТЮЖИШАСА. ИЛИ  
 ВСЕГДА ДАШБЛНѢ РЕЧЕ. ИЛИ АСИ БГЪ ПОПРЕОУВѢ  
 ДЕНІЮ ЧЮЖИХЪ И ШТОЛѢ ПОМИѢВШЪ. ГЛКОЖЕ  
 ОУБО ИПРІКА ИЕРЕМИЮ ПРЕЖЕ ВОШБРАЖЕНІА. ВО  
 СТЪХЪ ПОУТЕНА ИМѢТИ, ШПРЕОУВѢДЕНІА ДѢЛЪ  
 ЕГО ГЛЕТЪ БГЪ. **Г**РИГОРІА НИСІАГО ШСЛОВИ ЕЖЕ.  
**Н**АИШМІАНЪ. **Д**ОЖЕСНА НЕПЩОЦЮ РАЖАЕМЫХЪ  
 ПОБЗѢ, ЦРІКОВЬ ГЛАТИСА, СІА БО НОСАЦИ ВСВОЕИ  
 ОУТРОБѢ. ВОШБРАЖАЮЩИХСА ВНЕИ ВОСВѢПЪ ВѢ  
 РОЮ ПРИВОДИ, НО ГРѢШНИЦЫ ГЛКО ИЗВѢРЖЕНАА  
 ПОРОЖЕНІА. ШЛОЖЕСНЪ ШТЮЖЕНИ БЫША. И Ш  
 ОУТРОБЫ ИСТИННЫА ЗАБЛУДИША, ШСТУПІВШЕ



ѸЛОМЪ НЗ

Ѹвѣры. и Ѹптѣхъ мнѹ прѣчьство глаголюще  
попрельщенію заблудиша. понеже заблуди  
ша Ѹтрева. заблудившаже зане глагола ложнаа.  
якоже тѣ по подобію смѣиныхъ. непростѣже смѣ  
глаголющихъ подобіа к томъ свѣрю. но сприво  
го. да яко прилога приложеніе, первообразное  
слово. гаданіи. прилога покаже, и како Ѹложе  
снѣ Ѹчюжденіи быша. какоже Ѹтрева глагола  
ложнаа. какоже Ѹложеснѣ еще младенецъ сын  
Ѹчюженъ нѣкто Ѹбѣа обрѣтается. какоже  
Ѹтрева заблудже. не оу по закону повиненъ сын.  
но ложесна итрево именуе крщеніе. тѣмъ же  
и бѣна прероженіа. бѣгъ крщеніа именуется.  
елицы оубо нечестіа вѣиство болевше яко  
симонъ. въкоупѣ сѣдированіе себе въ грѣхъ оу  
клонивша. тѣ подостыанію прѣкъ рыдае. зане  
чюжи Ѹбѣа быша. егда подобаше имъ другъмъ  
бжій нарицатиса. и толико заблудиша. тако  
глаголющихъ на таинство ложнаа. и Ѹклеветати не  
годѣтъ. аки ничтоже имѣющихъ на спасеніе досто  
вѣрно. **дидаимоу.** Бѣниаго сѣдѣи глѣ ничто оу  
пѣитсѣ. Ѹ помысленіи оумѣ. іаще оубо видѣсѣ  
кто, чѣсѣси Ѹчен оупѣитсѣ. но не возможе  
оупѣитсѣ Ѹбѣа. егда ипреже неже на свѣ нзы



дѹ. ꙗко вса вѣдѹщемѹ прежде роженіа познана  
 сѹтъ. ꙗже прежде неже родишася тѣмъ. ꙗко оу  
 совершены бывши. и таковы сѹщи. каковыны  
 нѣ сѹтъ превидаше. ноуже ѿтолѣ ѿвержени  
 быша ѿ него. ѿчужени оубо сѹтъ грѣшницы  
 ѿложеснѣ. ꙗже наипаче днѣ привдѹ гл҃ати ви  
 датса. дѣлы сопротивнаа дѣлающе но не и  
 пре бго таковы гавишася. но прежде неже отрѣва  
 изыдоша тѣмъ. наипаче и прежде неже зачатисѣ  
 ша. въ заблѹжши въ чтеніи быша ѿ него. и  
 мѣюща таковы быти не невѣдахѹса. **деодорово.**

**Т**оже пакы инако гдѣ родишася. въ заблѹженіи  
 пребываю ѿ бга. ни какоже в догматѣ его пре  
 бывающе. сїеже паче пристой оу своены. сѹще  
 бо е еже заблѹжати имѣющи нѣкое присво  
 еніе и разѹ. сїеже, глаше ложнаа. симиа г҃юще  
 ложнаа пребеде. ꙗвствено оубо, гл҃етъ ꙗко  
 радѹющіиса олжи. и сїю вохстѣ имѣюще и да  
 лета заблѹжаю ѿ бл҃гн. **деодоритово.** Оуже бо  
 ѿтолѣ ꙗко имѣюща ложнаа гл҃ати познава  
 хѹса. снѣ бо икоіереміи г҃а, прежде неже во  
 ѿбразитѣ во чревѣ вѣмѣтѣ. и прежде неже  
 изыти тебе ѿложеснѣ оспѣхѣтѣ. и кѣ фара  
 онѹ, насѣ истое воздвигохѣтѣ да покажѹ въ



# УЛОМЪ НЗ

тебѣ силѣ мою. но ниже превѣденіе бжїе, ни  
 фараона зла, ни іеремію стѣ сотвори. но хо  
 тѣе быти превѣде тако бгѣ. **Сущее.**  
**Н**ростѣ ихъ по подобію сміинѣ. тако аспидѣхъ  
 хѣго изапыскающаго оуши свои. **Дидимово.**  
**В**клеветѣющен писаніа. дерзѣющен сіе реченіе  
 о клеветѣхъ глѣюще. не быти возможно. ѿчрева  
 заблѣжѣтиса, илѣжоу глѣти. исполнившихъ  
 бо слово глѣю, еже согрѣшѣти е. но глѣмѣ, нѣко  
 новороженѣн мѣдѣнѣцѣ силою пріемлющѣ е  
 добродѣтели и слѣбы. тогда пріема, дѣнѣво.  
 едѣнѣхъ ѿснѣхъ навѣченіи, егда познаніе добра  
 и зла имѣти бѣде. тогда бо несовершѣтсѣ сло  
 во егда оубо нѣтѣ подобродѣтели дѣнѣствова  
 ти. ѿчрева мѣтере глѣтсѣ добро дѣлати. та  
 ково е іеже воіовѣ. ащеже ихлѣбѣ, мой нѣдо  
 едѣнѣхъ и сирѣхъ неподахъ. ѿчрева бо мѣтернѣ  
 привожа тѣ и пѣтѣ аіснѣ ѿцѣ. нѣтѣн оубо тако  
 же ѿнихъже слово е. дошедше іссовершенію слова.  
 ѿ заблѣженіа нѣчѣша дѣлати, и нѣчѣше сіе сѣмо  
 реченіе глѣ. лѣша ложнѣ, нечѣтоже илѣжероже  
 ни соупѣ ѿ превращѣннаго оучительствѣ. осѣнѣ  
 оупрѣбы рѣждѣшѣ тѣ. и нѣчѣхъ іеже заблѣжа  
 тиса и глѣти ложнѣ. **Аданісѣво.** **Н**ростѣ глѣ



дшю. юже и подобну быти глетъ смію иже вран,  
иже лицемѣрникъ словеса дружбы, смерть введе.  
понеже оубо и тин такоже, равни ноутилю глѣю  
ще. и вѣмы гайко ѿвѣга пришесть еси. и подобнаа со  
веса износѣще. советоваху предати крестѣу. то  
го ради подобію сміинѣ оуподоблени сѣуть.

**Деодорова.** Таковъ имѣю гнѣвъ смерти испо  
ленъ. сѣуще бо е сѣе творити. гнѣвающе мѣ

са смію. **Аданасіево.** Непоксмо сміи глетъ  
глѣ оуподобитиса могъ. но іаспидѣ възвѣхъ  
имѣюще іадъ. и нехотѣху слышати обаваніа  
да ѿ радости престане. сѣаже глетъ. понеже и  
тин погласъ и сѣинѣ ѿпагоптиша оушнѣже не  
слышати словесъ ѿ гда. **Сѣущее.** Иже не

вратеваніа

оуслыши гласа ѿбавяющихъ. и ѿбаваніа оба  
ваіаго ѿпремоудра. бѣтъ сокрѣши зубы ихъ  
водѣи ихъ. и ѿновныа львомъ. сокрѣшилъ  
е гдѣ. оунитижаітсѣ гайко вода момотѣхущіа.

**Іоанна Златоустаго.** **У.** Оіо смію глѣ, поксмо  
иже вран. еіаже слобѣ ревнѣю. иже къ преслѣ  
шанію егоже тѣа натаиница бѣ, тѣащеса. и оу  
ши дане оуслышѣ еѿвальскихъ ѿбаваніи, заклю  
чающе. каково и сонмище іудейское бѣ. тѣаже  
того и глѣхачю аспидѣ нареѣ. ради непоушаніа



# Псаломъ ѿз

оуши запыкающа премудраже хъ глѣ, емоу же  
 мнѡга иразнѣна приносящѣ вратеваніа. сонъ  
 мише исцѣленіа непомѣтъ прїити. бгъ сокрѣ  
 шѣ. сіа слышѣтсѣ клеветникѡ нинхонмцемъ,  
 и всамо чювьствѣ казнимы ѡбѣа. и болѣзнію  
 нѣкіа оуды плотьскіа погубляющѣ. слышѣт  
 жеса іегда своимѣ дѣстѣ клеветы и знесуѣтъ,  
 на іудеѡхъ же наипаче совершѣса. сокрѣшѣ бо  
 воуспѣхъ ихъ. въ законѣ и пррцѣхъ, въ нихъ же  
 оустѣ и бѣнхъ. вѣдѣхъ бо борити тайнство  
 нещевавше вѣдѣхъ и знемогоша и сокрѣшеніи  
 быша. акиже вода, ради временнаго повреженіа  
 ихъ. лѣкѣ же разумѣн іеваліа, еже на праза  
 своимѣ вѣнны не престѣе. дондеже нечестіа  
 ловленіе престѣити сотвори. егда же проповѣ  
 дано будѣ еваліе повсюду. тогда прїидетъ  
 конецъ. акиже бо растаѣвае воска огнь. тако  
 нечестивы дѣхъ стын. не глаже ѡнимѣтсѣ. едн  
 ною бо закономъ и прркѣ ѡмѣти соутъ. но зане па  
 ки возмогоша. паки ѡмѣнены пѣхъ быти евал  
 скою блгодѣтїю запрѣтилъ еси. акиже ісаіа  
 глѣтъ, аще бо паки возможете, паки побѣжде  
 ни будете. огна же глѣтъ дѣа, снца же хртѣа.  
 егоже не познаша дарованіемъ дѣа. терніа же



нечестивы. раминаже крѣтъ. тернова бо садъ рамино  
 ѿ. терніеже и крѣтъ имѣаше. понеже грѣхъ наша  
 понесе. преже неже оубо крѣтъ познаша силѣ, аки  
 живущихъ тѣхъ. небо живущѣ истинныи жи  
 вотѣ вѣры неимѣющен. пожреши запретнаѣ ѿ  
 невогнѣвѣ, но аки вогнѣвѣ. бѣгнѣвенъ бо бгъ  
 ѿ ащеже крестѣ познаю. не оубо гнѣвѣ постра  
 житѣ. **деодоритово.** Премоудра зѣѣ. не ѿбыче  
 на свѣроѿбавителя нарече. ꙗко то. моудри сѹ  
 во еже сло творити. и гдѣ премоудрѣ. тѣхъ бо  
 премоудры именуѣ. аки пренѣкойми сѣ быти  
 минныхъ. понеже бо многа къ саѹлѣ словеса  
 главо, двѣ. и раба себе емоу именовавѣ. и его  
 гдѣ и црѣ. и самѣмъ дѣлы показавѣ. ꙗко не  
 желе его оубиства. непрепрѣ его разрѣшити  
 враждѹ. спримиѣиши того аспидѣ оуподоби.  
 не ѿглашено неестественѣ но затыкающен оу  
 шеса. и ѿбаваніа ѿгоняющен пристѣпѣ. сѣеже  
 ѿбаваніе ѿбавяемаго ѿмоудраго снмиахъ ꙗко  
 преведе. ѿбавителя ѿбаваніа моудраго ꙗко быти  
 сирѣчь ѿбаваніа. ꙗда и повреженіа ѿгонитель  
 ное. коа и вратеваніа именовѣ. **деодоро.**  
**П**рибавленіе рече гнѣва. горша бо аспидова гла  
 ѿ. втолнѣ бо гнѣвливѣи, и пребѣтѣи в неавѣи.

приношеніе



Псаломъ нз

ни и оубиство оусерднн. ꙗко ничто раныствовати  
 ѿаспида. иже нсмертъ содѣвае оумзвѣла. нѡба  
 ваюши нерадн. нвсѣ обавати могуши презирает.  
 сице бо глетъ нпѣ, ничто е еже може премѣни  
 ти н ѡгнѣва. глетъ жеса нсѡущее быти сїе аспн  
 дове. мнѡгажды небреци гласа обавяюши. обаче  
 ꙗко ннбѣдн ꙗвѣствено е еже глетъ. нѣщн же  
 сїе нврачеванїа соединнши. сице прочитающе, о  
 баваетса обавяе ѡпремаудра. пременившѣ бо сїе,  
 обавяемаго, положиша обавяе. сїе ѡневѣдѣнїа  
 пострадаша. сѡуть бо двѣ частн вѣщанїа. первое  
 брачеванїа. погто, нглетъ бо подобни сѡуть аспн  
 дѣ. иже неслыши гласа обавяюши. ннже брачева  
 нїе. еже ѡптѣхъ бываемое. брачеванїе самое обав  
 ванїе нарекъ. нсїе нѣваѣе снмахъ ꙗвѣственѣе  
 сице гла. обаванїе обавяюши. **дндрімово.** Аспнда  
 запыкающаго оушеса своа. нарицаемаго паминѣа,  
 снрѣтъ оумертвнтелнаго глетъ. аще нѣкогда бо ѡ  
 баватель помаудрости своен обаванїе нѣкое нз не  
 сѣтъ. могущее оукропннті егѡ, аще послышитъ.  
 запыкае оуши своа. данеслыши гласа обавяюща.  
 соущаго брачеванїа ѡпремаудраго составлѣемаго.  
 запыкающе нпїи, нечювѣственна норазоуна  
 оушеса, данеслыша нзносащи премоудры обаванїи

обованїа

тѣ



пррчѣскн іаплѣскн. кождо бо ѿптѣ премоудрѣ  
 обаваа. сирѣчь составляа братеваніа словеснаа  
 ѿгонаа аспидово оустремиеніе. прочитаетможе  
 є. братеваніа, промѣжъ положеніе лежащи, и, со  
 юзнѣ, а не портѣчи обаваѣтса. **ЕВЄЄВІЄВО.** Понеже  
 дрѣвній сміи євѣ прельстивын. лицемѣрство  
 ваше оубо гл҃ахъ идрѣжелюбнѣхъ бесѣдѣхъ изрещи.  
 и воспомановеніе бж҃іе сотворити. инѣкъю по  
 казати почѣ, гла кѣженѣ чг҃о єже рече бг҃ъ не  
 гаднѣтѣ ѿ всаікого древа саущаго, вран. и паіси.  
 вѣдаше бо бг҃ъ іако бонѣже днѣ снѣстѣ ѿ него.  
 ѿкрыютса, очн вашн и боудѣте аки бози вѣ  
 даше добро и зло. и таковаа оубо лицемѣр  
 стваа гл҃аше кѣженѣ. вѣср҃цыже безаконіа  
 содѣваше. и дѣлы неправдѣхъ сплеташе. достоинѣ  
 итн гл҃ютса, іа ростѣ имѣти идшѣхъ подобно ре  
 ченю смію. бж҃ественнаа послушающе словеса.  
 и вѣбж҃ественны наказаніи оученіи. ничтоже  
 наслѣда коугодію. занѣ загыкаю оушеса. и не  
 воспріемію бж҃ественны ованіи снѣхъ. оуподо  
 бляютѣжеса аспидѣхъ гл҃ыхъ загыкающемѣхъ оуше  
 са своа, да не слыши гл҃аса обавающн. лѣпо иже  
 сильнѣю горѣ грѣхѣхъ и повреженіе ближнаго во  
 любвища. смію оубо оуподобнишаса ради лице



Ѹ а л о м ѣ      н ѣ

мѣрїа . илѣживыа ѡбѣ бесѣды . аспидѣ же за  
нѣ екрываю всеѣ смертоносныи гадѣ . но аще  
оубо простѣ тоіко . аспидѣ оуподоблени бы бы  
ли . возможно было бы нѣкогда , пѣ помощи . по  
неже и грозенъ сѣи свѣрь . нѣкогда ѡбаванїемъ  
исоставленїе ныи нѣкои , измѣще гадѣ и яростѣ  
ѡлагаетъ , іакѣ оумерщвлаетъ сѣ ѡслобы . аще же  
толь велиа аспидова горѣ . силою словесѣ нѣкои  
изнемогаетъ і гадѣ измѣще . что подобаетъ глати  
одшѣ поѡбразѣ бжїю сотворенои . тоіко іакѣ  
ипаа множае паче , неже пресмыкательное ѡно  
животно . пременила быса на мѣтѣе . Слобы  
гадѣ ѡложивши . и подаа бы себѣ . бжѣственнѣхъ  
наказанїи ползѣ . и во истиннѣ бжѣственнѣхъ  
ѡбаванїе . сего ради слово приѣжнѣ не аспидѣ про  
стѣ таковаго оуподоби , но и глахомѣ . не ѡестѣ  
стѣ таковаѣ соущѣ . но и ѡзволенїа себѣ ѡгла  
шающа . бгѣ бо глаухѣ дшѣ не созда , но могущѣ  
во все свои силѣ . понеже поѡбразѣ и по подобїю о  
своемѣ члѣка созда . кождо бо себѣ глауха и слѣпа  
твори . но иже ннѣ состоитъ члѣкъ . и такова  
себѣ составилъ . егда сїа твори ѡнарода позна  
вайтъ сѣ . ѡбѣ же и прѣже роженїа и множайша  
на прѣдѣ и прѣже зачатїа во утробѣ . таковыи



Бываемыи познаваша. Вотще оубо себе прельщаетъ,  
иже оубо глати правду обещаа. рѹками же своими  
сплетаетъ неправду. погго съкрываетъ въ срѣцы своемъ  
безаконіе, аки и бѣга оупаити на жественѣ сѹдѣ.

**Афанасіево.** Зѹбы зѹбѣ, клеветы иже содѣлаши  
нагда, глетъ. и наипаче коа навоскресеніи. или  
зѹбы снѹ глетъ. зане львовъ снѹ възбѣхъ е.

**Деодорово.** Главъ ле и нѣ словѹ. зѹбѣ оубо пости  
жимѹю и назнаменуе казнь. всегдаже зѹбы.  
заминѹгаа сокрѹшеніа пріемле, сїе изѹбѣ глетъ,  
ѣако вѣголіако снѹ и сопрепъ. и вѣхъ и потреби,  
ни зѹбовъ и цѣлы вни оставити. **Андріево.**

**С**їе же и бѣтъ творитъ бѣгодѣисствѹа. да не погла  
щающе члѣкъ прельщаемы ѿ нихъ. веліе и казни  
повинни бѹдѹтъ. и членовныа и того ради со  
крѹши. да не исхсаю ниже снѣда. вѣдоможе даеотъ,  
ѣако пописанію разньствѹю членовныа ѿ зѹбовъ.  
въ стрѹа бо и раздѣлающіа брашно зѹбы глѹса.  
ѣадоущіа же истирающіа, членовныа. ѣакоже оу  
бо вода претеклаа нѣкии проходѹ. не пребываа но  
расточаема ни что бѹвае. ꙗко и ꙗко оуничжа  
тса. ни что постоянно и пребытно имѣюще, во  
даныи и мокрыи живо временнѣ воспріѣавше.

**Деодорово.** Сирѣчь сокрѹши, премененіе времени.







правду. достоинствъ зову бы и, бгъ возстѣхъ и со  
тре. и понеже недовѣ и оуподоблены бывши,  
смию іаспиду. но ннѣ ильбомъ искимнѣ оупо  
добившася. именовныи и сокрѣшити глѣтса бгъ.  
сирѣчь іаже на словъ слы и. и минже на пагоубъ  
многи дѣиствовахъ. егдаже сїе постражѣтъ  
тогда оубо оуничжатса. до мѣртви бывше ра  
рѣшатса. іако вода мнѣмо текѣща. **Оущее.**

**Напраже** лѣкъ свои дондеже и знемогъ, іако  
воскъ растаиша ѿимѣтса. паде ѿгнь на нихъ  
и невидѣша снѣга. **а дна сїево.** Лѣкъ здѣ, соу  
иже въ вѣстѣвно крещеніи бываемыи глѣ. сїе же,  
дондеже. вѣсто и, стои. дабауде и знемогъ.  
**деодорово.** Божь бразова бжїю казнь, іакоже  
излѣка мнѣгаци испущающаго стрѣлы. и всѣхъ  
оубивающаго. даже досего испущеніа стрѣлъ со  
дѣлае. донейгѣ оубо всѣ стрѣлаа истреби. и зне  
могши сотвори. **тогоже.** Оуподобленіа при  
води и раинтїа къ показанію пагѣбы и. выше оу  
бо іаки вода глѣвъ. здѣ же іако воскъ. обойми  
истребленіе и назнамена. ѿимѣтжеса, сирѣчь  
погнѣнъ и нестѣзнъ. іако воскъ ѿогня растаинъ,  
и ни кто претворѣетъ. **деодоритово.** Іаки  
по подобію воска огню приближаемаго и растаи

осуженіе



# ѸЛОМЪ НЗ

вѣемаго . растаюцца и живота лишайца . сїе бо  
 рече . и невидѣша снѣца . аки оумирающи снѣца  
 немогущи зрѣти сїанїа . сїаже , претїи савула  
 истѣнственникѣ его . еже оубо ислѣтиса , помя  
 лѣ бо времени набрани иноплеменны , воспрїѣв  
 гавъ . нектомоу слова борасте . аки раиностъ  
 прѣнїа своа . но неволею разрѣши брань . ꙗже  
 противѣ двѣхъ . **аданасїево .** Поверженн гл҃етъ во  
 огнь вѣтныи . снѣца правды неувидѣша . подо  
 бно е помѣу дѣвозметца нечестивын , да не ви  
 дїи славы г҃на . **деодорово .** Добрѣ зѣѣ , огнь  
 гнѣвъ бж҃їи на рече , понеже бо рече ꙗко воскъ  
 воскъ бо сущє е огне растаиваѣтиса . добрѣ при  
 веде , паде огнь нани . ꙗкоже огнь нани падѣ ,  
 растаивае юмалае воскъ . ꙗко бж҃їи гнѣвъ на  
 несеныи нани , всѣ истреби . а еже неувидѣшаже  
 снѣца , сирѣчь погнѣша оубїєни быша . оумира  
 ющихъ бо сущє е . нектому снѣцы свѣто насы  
 щѣтиса . **евсеѣево .** Нейзвѣстнѣ си оуседмиде  
 сѣтъ преводникъ содержащимса . посреднѣ чн  
 но нѣкои . разумѣ ꙗвственнѣе снмиа преведе  
 гла . на прага и лѣкъ свой . да смѣти . ꙗкоже  
 стираемаа , аки оутрѣба испущена оумираетъ ,  
 извергъ жены . да не оузра снѣца . прѣже да же



невозрастоу терніа ваша, ꙗко быти рамноу.  
еще живуща, ꙗки все иссохшее боура ѿниметъ.  
есть же разумъ предълежащій сицевъ. поне конь  
тины грѣшны каковы боуду, написати предъле  
жимо е. нсїа крестены ждоу ихъ. иже бо лѣтъ  
свой противу нны напраздѣ и поражае юубивае  
нны, ꙗки стрѣлами словесы своимъ. сеи во вре  
ма сѣдѣ смѣтитъ. истрѣлы его нмиже стрѣ  
лаше юубиваше мнози, стираема ни во что бѣ  
дутъ. по то ꙗки оутроба изшедъ изъ жены. нико  
ему животъ спричащется. но рарѣшма оуми  
рае. или ꙗкоже воутробѣ оумерши извергъ, и  
шедъ изърева носившаго его. нико его спричаща  
ется чювства иснасыщенію слѣнаго свѣта. сице  
нечестивѣи и грѣшницы пререченными назване  
нованныа, боуду тѣло бо ихъ разрушено, ꙗко  
оутроба истѣбнію предасться. надежѣ славы  
стѣхъ не боуде имѣти. ꙗже вътѣлѣ ꙗкоже  
воутробѣ зачатѣа и дѣла, извергъ жены оуподо  
битъ. ни же живота ни свѣта ни слѣдѣ ни си  
гнїи насыщайся. но ѿтмы во тмоу прендетъ.  
исе оубо боуде нечестивы конецъ. подыже  
ихъ и дѣнства ѿтерніа ничто разньсѣвуща.  
преже даже неплодѣствую и всовершеніе сло



Псаломъ нз

бы прїидѣ. еще вначалѣхъ соущїа, иссохшигъ  
поспизаемыи пѣхъ бжїи гнѣвъ. еже оубо  
нѣ знаменѣ слово гла. прѣже неже нево  
распоутъ тернїа ваша, ꙗко быти раинѣ. еще  
живоущѣ, ꙗки всемоу иссохшѣ боура ѿиметъ.

**Сущее.** Прѣже еже разумѣти тернїа вашего  
раино, ꙗко живы ꙗки во гнѣвѣ пожре ихъ.  
**Данімово.** И прѣже рѣхо стрѣлы знаменовати  
нѣкогда казни. лоукъже є. ѿ негоже испу  
щаѣтсѣ сїа стрѣлы. судительнаа бжїа сила.  
сен оубо лоукъ напразе. неослабѣа его донѣ  
деже, и немогъ оутѣзвѣмїи. надоброже имъ  
є еже и немогати. разрѣшаѣмъ крѣпости юже  
имѣхъ на зло. ꙗкоже расплаваемыи во сїѣ ѿ  
емлетсѣ. ꙗки расплавае и дебело имѣа первомъ  
соуществѣ, во ѿгнѣ премѣненѣ. сїце грѣшни  
цы, казни искоуство прїавше. дебелость ꙗже  
ѿсквернаа обѣаа. расплаваѣми похубляютъ.  
прѣже оубо мученїа є свѣтъ истинныи. иже є  
правды слнце. неможно є приближитисѣ  
сїа нїю разоумнаго слнца. сего ради зѣ рече но є.  
ꙗко нападѣхъ казнительномъ огню. невидѣша  
слнца иже в мученїа впадоша. разумѣвшїи же  
своа страсти. тернїа и носізателнѣ нарицаѣмаа.



НЕВКОУСА КАЗНИТЕЛЬНОГО ГНѢВА. ПРЕЖДЕЖЕ РАЗУ  
 МѢТИ ДХОВНѢ ГЛѢМАА ТЕРНІА ИРАМНОСТЬ. АКИ ЖИ  
 ВЫ ОГНѢВА ПОГЛОТАТСА. НЕБО ЖИВЫА НОЖИВЫ  
 ПОДОБНИ СУЩА, ОГНѢВА ПОСТИГНУТСА. СІЕЖЕ ПО  
 ГЛОТИТИ, ПОПИСАНІЮ, ОДОЛѢТИ ИПОБѢДИТИ ЗНАМЕ  
 НУЕТЪ. ПОГЛОЩЕНУ ОУЖЕ ОДОЛѢНУ, ИПОПОБѢЖЕНУ.  
 ПОГЛОЩАЕТСА БО СМЕРТНОЕ ОЖИВОТА. ОДОЛѢВАЮ  
 ЩУ ИПОБѢЖАЮЩУ ЖИВОТУ СМЕРТЬ. **ЕВСЕВІЕВО.** ПО  
 НЕЖЕ ОУБО ПРЕВЕДЕНІА СНИМАХОВА РАЗУ. ПОСРЕДНѢ  
 НѢКАКО РАЗУМѢХО. ВРЕМА ОУЖЕ Е ИКУ ПРЕВЕДЕНІЮ  
 СЕДМИДЕСАТУ ПРЕИТИ, ОРЕЧЕННАГО ПРЕДЪЛОЖЕНІА  
 РАЗУМѢХЪ ИРАМАТРАТИ ГЛЮ ОУБО, НАПРАЖЕЛЫКУ  
 СВОИ ДОНДЕЖЕ ИНЕМОГУ. СИРѢТЬ ИМѢА ИСТЕРТИ  
 ЗОУБЫИ, ИЧЛЕНОВНЫА СОКРУШИ ГДѢ. САЛХЪ СВОИ  
 ВТОЛНКО ПРОТИВУ ИХЪ НАПРАЖЕ. ОУІАЗВЛАА ИХЪ  
 ИКАЗНА ДОНДЕЖЕ ИНЕМОГУ ОУІАЗВЛАЕМІИЖЕ ОГНЕ  
 НОЮ СТРЕЛОЮ. ПОПОДОБІЮ ВОСКА РАСТИВАЕМАГО О  
 ОГНА. РАЗРУШАТСА. ТАКОЖЕ БО ПАДШУ ОГНЮ ВОСКЪ  
 ИСТРЕБЛАЕТСА. СИЦЕ ИИЗНАМЕНОВАННЫА, ОПОСІИ  
 ЖИМАГО ОГНА ОИИХУТСА. ТАКО НЕДОСТОЙНЫМЪ  
 БЫТИ ИСИЦА ПРАВДЫ ВІДѢТИ. НО ИПРЕЖЕ ВОЗРА  
 СТИ ТЕРНІЮ ИХЪ ИВРАМНУ ПРЕМѢНИТИСА. ЕЩЕ НО  
 ВЫ СУЩИ, ИТЕРНОВНЫ ДѢИСТВО, ГНѢВЪ ПОСТИГНЕ  
 ИХЪ ИПОГЛОТИТЪ. **АДНАСІЕВО.** ПРЕЖЕ ДАЖЕ РЕЧЕ.



# Ψаломъ ѿз

расти терніа ваша сирѣчь грѣхѣ. и быти рамина си  
 рѣчь цвѣсти и плодоносити. показни васъ бжѣ  
 ственныи гнѣвъ. **деодорово.** **С**нима гавленнѣи  
 ше гла. прѣже даже распу терніа ваша ꙗко быти  
 рамина, ещѣ живущи. ꙗки всемъ искѣшенъ боура  
 ѿиметъ. рамина бжтвеннаа писаніа нарицаетъ,  
 великіи тернъ и бѣлыи. иже и дрѣвѣ подобно естъ  
 радн величества. еже естество соухъ, и мало нѣпо  
 огна обонавъ, въ скорѣ испреблаетъ. сїе оубо  
 хоще глати, ꙗко терніа ваша, тернъ бо нарицае  
 словъ. радн поражательнаго и ловительнаго. глетъ  
 оубо, прѣже неже словъ вашъ въ гла изыти. воз  
 растъшъ помышленіи и большъ бывшъ, ещѣ пребы  
 вающъ въ слыхъ, и мнѣщихъ жити и движаица  
 вни. по подобію огна нападша бжїа казнь. всѣхъ  
 ни во что сотвори истреби. вмѣсто оубо даже  
 враспу гла. прѣже разумѣти. сирѣчь прѣже да  
 в помышленіи воспріяти въ словъ. и ловитель бо  
 еже на ны, въ пребываніе и вѣсти. предвари васъ  
 бжїа казнь истребивши. **соущее.** **Б**озвесели  
 тся праведникъ, егда оузри ѿмщеніе, роуцѣ сво  
 оуміе въ кровѣ грѣшника. **аданасіево.** **П**раведни  
 глетъ, ѿ среды бывши лѣкавы зраце бжсѣ. во вре  
 ма праведнаго бжїа сѣда, во веселѣтсѣ оправедно



БЖІЕМЪ СХДѢ. АКИ ОУБО НЕПОВІННИ ИСАМИ ОБРА-  
 ЦУТСА. **ДЕОДОРОВО.** **В**мщеніе глѣ мѹтєніа еже  
 кѹ смертн. а еже имывати, о неповинно разѹмѣ  
 ваемо є, потомѹ, оумыю неповинны роуцѣ мои,  
 еже на васѣ глѣтѣ мѹтєніе, веселіе пода праведнымѣ.  
 и еже ннѣ ѿ васѣ ловительствѹемы. **ІОАННА ЗЛАТО-  
 УСТАГО.** **В**мщеніе глѣ ненастоящее но боудѹ-  
 щее. ворадуєтѣ бо са тогда праведникѣ. іако самѣ  
 избежаѹтѣ геєны. радѹєтѣ же са іѹнастоіащемѣ  
 ѿмщеніи. оннѣ шнємѣ же ѿмщеніи срѣчь нака-  
 заніи. аки пользѹ приносящи грѣшникѹ. правед-  
 никѣ лѣпо веселитѣса. пѣм же приведе, роуцѣ свои  
 оумыє въ кровь грѣшника. срѣчь внаказаніи и  
 казни. зрабо грѣшника казнима. тои свои роуцѣ  
 срѣчь дѣинства. и ѿмалейшіа скверны имыє.  
 страхѹ казни кѹ истоптѣтѣ пшаса. сѹдѣи же нхѣ  
 глѣтѣ на земли. срѣчь и прѣже даже изыдѹ оселѣ.  
 обаудѹще бо сѹдѣ неподобаше сомнѣтиса пра-  
 веднаго. понеже послѣ житіа еже ѿзѣ. соудѣ  
 бесма быти многн и ѿзлыхѣ не поісно ѿправены  
 исповѣдаєтѣса, аще оубо плодѣ є зѣ праведникѹ.  
 іаще соудѣ бгѣ іеіше на земли на обитающн сотво-  
 рає. достоинѣ сѹмнаса глѣтѣ, а не іавіаа. зане  
 ниже вси праведніи пло зѣтѣ прѣдѹвѣ, срѣчь бо



Ѹаломъ нз

даніа обрѣтаю. іаще неіаки сѹдїа, насъ внасто  
 іаще житїи воеіаки вѣще чїколюбныи испыто  
 вае. но аѹбо нѣіаки, ѡіати мнѣніа хоѹлащихъ  
 хопѣ, еже обѣіаки нерадаши ѡіаіесїихъ вѣ  
 щехъ имѣютъ. **деодоро.** **С**їе, омытїса, бо  
 жесїтвеное писанїе чїсто прїемїе. о еже илї прїо  
 бщїтїса нѣіакоемѹ, илї непрїобщїтїса. сїе бо  
 ѡбычан древи є, по еже омывати раѹцѣ. зна  
 меновати єдино ѡбонхъ восхотѣлї бы. сїце  
 ипїа воєѹмїихъ вїдїтїса, оѹмовенїе раѹкѹ зна  
 менѹа, іако несовѣщаєтїса ѡѹбїнетвїе еже на  
 хрїта. сїце и нїде глєтѣ блженныи двѣ, оѹмыю  
 вневїнныи раѹцѣ мои. сїрѣчь соѡбщєнїе еже  
 іаки возлюблю. за еже сїе глєтѣ, іако праведныи  
 в заіаколенїи смєртї грѣшнаго. іавїтїса нїкоєго  
 имѣа іаки соѡбщєнїа, сїрѣчь покажетїса праве  
 дникѹ. єгда бо ѡнї тѣмїи мѹчатїса. тѣже пре  
 бываю нїтїо стражѹще сло. покажетїса добро  
 дѣтєль ихъ. **С**оѹщєе. **И** рече чїкѹ аїцелї єсть  
 плодѹ праведникѹ. ии є бгѹ сѹдѹ и на земли.  
**євсєвієво.** **И**акоже ложнѹю правдѹ гїюще, дѣлїи  
 неправдѹ сѹплєтїюще. предѹнаписани сѹ іако  
 имѣти баѹдѹ іаконецѹ. сїце подобашє послѣдова  
 тельнѣ істиннаго праведника. блгаго іаконь ца



наоучити сѧ. что оубо боуде блго таковоу. ны  
 нѣ оубо глѣ внастоѧщее время, незрѣ нане чести  
 вы ѡмщеніѧ. многаяжды ѡскорбляѧся плача  
 и глѧ. по что нечестивѣи блгодѣньствую, и прѡчаа.  
 егда же оузри конецъ нечестивы, и ѡмщеніе на  
 нихъ. тогда возрадуется и во веселитсѧ. не ѡ не  
 честивы пагубѣ радуѧся. но ѡ праведно бжїемъ  
 судѣ веселѧся. и нозѣ же свои оуміе въ крови  
 грѣшникѣ, поснимахъ. некровопивецъ сын ни  
 бранюбеецъ. но ѡчищаясѧ казню тѣхъ и лоучѣ  
 ши бываа ѡбращеніемъ иныхъ. блгословеснѣ же  
 семау бывшъ. всѧкъ тѣмъ и всѧкъ гласъ и языкъ  
 исповѣстсѧ. ꙗко аще во истинну є плѡ праве  
 дникъ є, оубо бгъ судѧ и на земли. аще бо боуде  
 плодъ имзда блга правды дѣлавшихъ. юже воспри  
 име во время праведнаго судѧ бжїѧ подобно єсть  
 развѣтн, ꙗко и прежде судѧ є бгъ зрѧ соущихъ  
 сен и расужаа. аще бо и наипаче невидитсѧ соу  
 єго внастоѧщее. но оубо не несудимы и не испы  
 танны бещи чловѣческіѧ соутъ, пренн. аще бо  
 имѣяхъсѧ праведніи и неправедными в соупѣ по  
 гибнѣти. и нѣкїи плодъ былъ бы праведникъ.  
 возможно бы было глѧти, и нѣже зрѣти тѣмъсѧ  
 бгъ. понеже оубо є нѣкое время. внеже прѡнын



Ѳаломъ ѿз

оубо ворадуется. грѣшницыже, реченыи ѿ нихъ  
 конецъ имѣти будѣ. достоинѣ исповѣдаться  
 всѣ подобае, и изъясляти. ꙗко ебѣ зритель и  
 расмотритель, члвчскѣ дѣло сѣдѣ всѣ на земли жи  
 вшихъ. расматрѣтиже подобае, еда пророчество  
 все еже внастоѣщи прележитъ. послѣдующе е  
 сущее и союзно преваршемъ. концы написуютъ  
 побѣждающихъ прѣство ꙗже охрѣтъ. и правдоу  
 стѣ глѣющѣ. но непрѣимши того пришедшаго. ни  
 слышавши его гласа, вопіющаго к нимъ и глѣуща. и  
 мѣа и оуши слышати даслыши. иже оуподобивши  
 себе змиѣ, іоушеса своѣ сотвориша ꙗки аспнда глѣ  
 хѣго. ꙗже послѣ речена сѣуть. **аданасіево.** сѣе, аще  
 ли, виѣсто, вѣспинѣ поставлено е. естѣ оубо бѣ  
 сѣдѣ и. исповѣдаются глѣтъ, вѣспинѣ праведѣ  
 быти сѣдѣ бжѣи нанесеныи на нихъ. **деодорова.**  
**Нѣцѣи** сѣе, аще ли е. пло праведномъ. повопрошенію  
 прочитѣхъ. ꙗки бы въпросѣ, ꙗко аще ли е бѣ. и  
 обычан е на всилогизмѣхъ глѣти. аще нѣсѣ сѣе,  
 оубо то е. сице издѣ глѣтъ, ꙗко си бывши. вси  
 рекоу, ꙗко вѣспинѣ е праведномъ пло. и не безо  
 мѣды правды сѣдѣваю. себо ѿсихъ казнени сѣтъ,  
 ловительствующи ихъ. **тогоже.** Оукрѣпителнѣ  
 и сѣе. сирѣчь вѣспинѣ е лекинѣ ѿ нихъ бѣ. и

въслогнѣхъ



сѣдѣа оубо пѣ ѿбидимы на земли. казна же ихъ  
 смѣющѣи ѿбидѣти. нѣщѣи же прочитихъ сѣдѣа и  
 пѣ, нѣстѣ же сице носѣдѣа пѣ. пѣмъ бо чиномъ  
 аще речеица, осѣдѣа знаменѣ. сице же сѣдѣа пѣ,  
 сирѣчь ѿмѣщаа и ѿбидимы. на знаменованомъ же  
 во мнѣмъ мѣстѣ. ꙗко егда ѿмѣщеніи глѣтѣ. къ  
 дѣлному паденію излагае. гла пѣ сѣдѣа. мнѣ  
 сѣдѣа. томъ сѣдѣа. ієлѣка подобнаа. егда же сопро  
 тивнаа глѣтѣ. сирѣчь, осѣдѣа. тогда глѣ къ паде  
 нію виновному. или пѣ. или того. или аще что  
 таково, ꙗкоже егда глѣтѣ. сѣдѣа ихъ бже. сирѣчь  
 ѿсѣдѣа и казни. **Вконѣцѣ дѣла рѣшиши двѣхъ. въ**  
**столпописаніе. егда послѣ саулѣ истреже до его.**  
**ѣже оумертвити его. нн. а дѣла сѣево. Завидѣ**  
 саулѣ двѣхъ, и добротворителю соущемъ. и сѣаше  
 оубити нѣкогда оубо мѣща ікопѣ нанѣ. нѣкогда  
 в домѣ ѿблежа его. присвоѣтѣ же сѣа ѿало мѣ  
 кълицѣ ѿ спсѣовъ, бѣготворѣщаго оубо бѣбѣгѣ  
 номъ ізраилѣ. ловимаго же ѿ него. его же илицѣ  
 ноша сѣа сѣа. бѣговѣстѣ ѿпѣ же іазыкъ ѿ по  
 нѣ. и вергаемъ же ізраилѣ, сирѣчь нечѣстїа ради.  
 ѿжитѣльства ѣже побѣѣ. **деодорова. Дѣисѣа**  
 маісѣа вен и настояще прорицае ѿ алѣмѣ, ꙗки ѿ  
 лица и гла. ꙗже глаголю и пристомѣе. въ скорбѣхъ

+++  
+



# ΨАЛОМЪ НН

мнѡгѣ испазуемы. и помощи бжїа требующи. **Іоанна Златоустаго.** Вѣдати подобае. ꙗко непо-  
 чинъ ѡаломскомъ. исторїа оучинена е. исторїа  
 бо вирсавїина, ꙗкоже изидеѣтъ. и доѣкова. мно-  
 го после содѣѣнны ннѣ сѡуть. сего ради ꙗвно естъ.  
 ꙗко надѣписанїа ѡаломъскаа. не толко исто-  
 рїи ради. пррцтво сложи. но зане обра нѣкїихъ.  
 и содѣѣнны нанъ или ѡ него содержа. ꙗкоже и на  
 стоѣщее пррцтво, мысленны оубо сѡуть, кто  
 сен е. мнѡгажды рѣхо ꙗко людіе іудейстїи. но  
 ваго дѣлаха, вѣдомъ его сирѣчь вѣ пещерѣ воскресѣ-  
 нїа, спрещи воиновъ послаша. оумертвити его  
 ослевѣтанїе пиньства хопѣще. доже достойнѣ  
 хъ. истиннаго живота воскресенїе глѣтса. сего  
 ради и сѣлѡ ѡло сен. обращешн речены спринїе.  
**Деодоритово.** Исторїа пространнѣе стон, впер-  
 вой книзѣ цр҃ствъ. ꙗко за внстїи ракоѣа сѡуть  
 смѣртъ составлѣше дѣлѡ. и нѣкогда сошѣдѣю-  
 щѣ, восхопѣ копїемъ оубити. оуклонившаго же  
 сѣ оубѣгша смѣрти. нача паки изымати его. и  
 нѣко его посла вѣо спрещи повѣлѣ. ꙗвѣ ственѣ  
 враждѣ показѣ. но дѣдова жена сѡловокаже-  
 щїи, вѣдомо сїе сотвори мѡужѣ. и нѣкой оконцемъ  
 избѣжаѣти оуготови, кенѡтафїа же воспрїавши, погребальнаа  
 же



вообразиложе, и немошнаго обра ризами оуподо-  
би. и показа издалята стрещи повелѣны, ѿнѣко  
ѣа немощи. ѿслоблѣтиса дѣла глѣущи, сѣа оубо  
внощи бываху. днѣюже бывшѣ дѣла глѣущи, сѣа оубо  
савѣла и воинно. тогда оубо дѣла ловительствѣ, лѣ  
и бѣжавѣ. сѣа ѿмо написа. но ѿбывши оубо то  
гда малаа глѣтѣ. мнѣюгаже преглѣ. неистовѣ-  
ство иудейское. еже написа превидѣвѣ. иже гдѣ  
скѣи гробѣ войны стрегше, днѣю бывшѣ, ризы  
оубо обрѣтоша. стрѣгомагоже нѣ. воскресе бо  
разрѣши вѣ смерти державѣ. своа оубо ловитель-  
ства зѣа дѣла, и дѣла сѣа провидѣа, гдѣко иже ѿ  
него поплоти хѣтѣ. лютеишаа постраже, пред-  
глетѣ и азѣтѣское позваніе, и иудейское расѣяніе.  
чтоже знаменѣтѣ еже вѣконѣцѣ да не растѣиши.  
и что столпописаніе, преже речено еѣ. **Сѣущее.**

**И**ЗМИ МА ѿбратѣ мой бже и ѿвоспѣищихъ на  
ма избави ма, иЗМИ МА ѿтворѣши безаконіе  
и ѿмужѣ крови спаси ма. **Адаманіево. Молит**  
ѿчювьствены и мыслены избавити врагѣ, гдѣко  
безаконнаа дѣлающе, оубити его хотѣху.  
**Деодорова. ИЗМИ МА ѿловительствѣи. Іоанна**  
**Златоустаго. В**сегдѣ оубо на бга надѣйтиса и  
прибѣгати на. наипачеже егда врагѣ вѣ чювь



Псаломъ ѿ  
Давидъ

ствены или мыслены, въспаніе оубиѣди. единъ бо  
насъ ꙗко крѣпчайшій всѣхъ избавити и изати  
може. хсѣ же, ѿ иудейскаго ѿклеветанія изъ  
бавити сѧ црковь мою. себо глаголю, тѣло свое  
показа. мужихъ, кровей соуть, всѣ челоуѣкоу  
бійцы ꙗроспѣи. и братоу ненавидцы. иудей же  
наипаче, ихъ же никто сообщити своеи плоти,  
сирѣчь цркви. ко ѿцѣ глаголю, не требѣа мольбы.  
но лѣпое соблюдаа. лицю вочленіа своего. **по**  
**гоже.** Единомъ савѣлю гонящю, ѿмнози врагъ  
изатиса мои. или же сѣдѣи спѣвающии воинъ  
савѣлю. или дѣлающии вне слы бѣсѣмъ. на себѣ  
множественѣ врагѣмъ глаголю. избавити сѧ ѿ  
нихъ мои, и изатиса ѿ вѣстѣющии на нѣ про  
сипѣ. желая не бѣго пришествію быти, граду  
щаго и скѣпленіе дати свою дшю замнѣмъ.  
дѣлаи же безаконіа, творащии ꙗже непо  
вѣдаѣ законъ. и зане ѿ заповѣданны оуби  
ство е, иже оубити чикн хопашен. ради сѣще  
нии люто мужи кровей соуть. избавляюжесѧ  
ѿ дѣлающии безаконіе. иже не прѣвѣжасѧ  
ѿ нихъ защищающю бгѣ. но спасаѣтсѧ ѿ мѣ  
жен оубиственихъ. не предѣмын вѣщѣ излѣ  
ти кровь его хопашихъ. инакоже избавляѣ  
са

тнѣ



кто ѿпѣхъ. не дѣлаи бо беззаконіа, но сопри-  
 виѣтвориши то оустраимъ, свобоженъ е ѿ из-  
 воленіа дѣиственнаго беззаконіи. ꙗкоже пакы и  
 виѣ оубиственнаго изволеніа быбаа. спасенъ естъ  
 не сочтаетъ смѣжи оубиственными. или исице, по  
 неже дѣиствующи дѣволъ ꙗнгелѣ его. въ члѣхъ  
 беззаконіа твореніа. беззаконѣствующе члѣ-  
 мои избавитиса ѿпѣхъ. первоначинающи  
 дѣлаи беззаконіа. добрѣже приложи мѣжи.  
 оубиственны небо слытающаго е, но крѣпкаго  
 несовершеннаго въ слы кровь члѣчу изліати.  
**Дѣодорова.** Или тоже глетъ по обычаю своему.  
 распространѣа глемое оусугубленіе. или въспію-  
 щии своихъ нарицаа. **тогоже.** **З**гда враговъ  
 бжєныи двѣтъ воспоминае, или ѿсебѣ гла или ѿ  
 нны. воспоминае ꙗко грѣшникѣ, или ꙗко грѣ-  
 содѣвающи. показуа вражіа обычаа. даси мѣ  
 чинно са оубо праведнѣ просити нещѣетса помо-  
 щии ѿ бга. апѣ ради ѿбытаевъ казни достойни  
 ꙗвѣтса. ꙗже и бави ма рече ѿпѣхъ, всако  
 злодѣлающи. и избави ма ѿловнѣства ꙗже  
 оубиственнѣиши. мѣжи крови, оубицѣ гла.  
**Сущее.** **И**ко се оуловиша дѣшю мою, нападоша  
 на ма крѣпцы. ниже беззаконіе мое ниже грѣ



# Псаломъ ѿ

мои гдѣ. **Дѣодорово.** Прилежаніе сотвориша, да  
ма еише оубію и ѿишѣтъ дшю мою. соуще бо е  
ловце еже сомнѣти прилежаніе имати ловима.

**Іоанна Златоустого.** Оуловляе дшѣ грѣхъ. и мае  
бо састолоубіемъ. и прелцае въ смертъ. сотвори  
юуже ловительства бѣсове. иже егда паче оубъ  
держатъ, тогда крѣпцы сирѣтъ сильни сотво  
раѣтса. и крѣпцы бывше сѣне нападаю. до  
брѣже и сѣ насны іудейскіа глѣтса. пѣ бо крѣ  
пцыи сирѣтъ сщєенницы и кнзи гдню дшю окле  
ветаніемъ оуловиша настрастѣ. **Евсєвіево.**

**С**лико къ преложенію савуловъ, и посланны ѿ не  
го. іати ма глѣ ѿ своего дома. оуловиша дшю  
мою. аще и силою бжїею спасенъ быхъ. кромѣ  
речєнаго и ѿневидимы вразѣ пщаніе имѣющіи  
оуловити дшѣ. оуготоваша. савула оубіи сѣхъ  
побѣдѣтса надѣла. сказаемо е крѣпкихъ же  
глѣтъ нападашихъ на нѣ царѣ савула и вѣиновъ  
его. іакоже кразѣмъ, нательства и власти и ни  
родержѣцы пмѣ. противъ бо пѣ и крѣпкихъ  
соущи, бореніе стѣхъ е. **Дѣодорово.** Ненерди  
вѣ глѣ нама брань составляю. но належаѣтъ ни  
мало врема ослабляюще. всакиже чино борюще  
настѣ. крѣпкихъ же глѣ. даи ѿ соущіа и крѣпости.



БОЛШЕ ПОКАЖЕ ЕЖЕ НАСА ЛОВИТЕЛЬСТВО. **АДНАСІЕ.**

**П**ОДОБНО Е РЕЧЕНОМУ, ЯКО ГРѢХА НЕСОТВОРИ. НИЩЕ  
БРАТЕСА ЛЕ ВОУСТѢ ЕГО. **И**БО ГЛЕТЪ, НИЧТОЖЕ ВО  
МНѢ СВѢ СОГРѢШЕНІЕ. ЕЖЕ ТѢ ВИНОВНО Е. И ЗАЧТО  
ПРАВЕДНѢ ОКЛЕВЕТАЮЩЕ ТОЛИКА ТВОРА. СІЕЖЕ НЕ  
ЯКИ КЪ БГ҃У ГЛЕТЪ, НО ЯКИ КЪ ТѢ ЯКО НИЧТО. ОБИ  
ДѢНИ БЫВШЕ ТАКОВАА НА СОТВОРИША. СИММАХЖЕ  
ЯВЛЕННѢИШИ ГЛЕТЪ, НЕВИНОВНЫ И НЕСОГРѢШИШ.

**ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО.** **Е**ДИНЪ ХС҃Ъ СІА ГЛАГТИ  
МОЖЕ, ИЖЕ ГРѢХА НЕИМАШЕ. И ТОГО РАДИ ТЕЧЕ  
НІЕ СПАСЕНІА НАШЕГО ИСПРАВИ. И ПРИВОДИМОЖЕ  
ВОСТАНИ ВЪСРѢТЕНІЕ МОЕ И ВНАЖДЪ. КАКО ЧЛ҃КЪ НА  
ГЪ ГЛАГТИ ТАКОВАА И МОЛТИ МОЖЕ. НИЖЕ БО ПО  
ДОБНО Е ЧЛ҃КА, БГ҃У РАДИ ВЫСОТЫ СОУЩЕСТВА И ДО  
СТОИНЬСТВА ВЪСРѢТЕНІЕ ИТИ. НО ѿ САМОГО ЕДИНО  
РОДНАГО И СІА ПОДОБАЕ КО ѿЦЮ ГЛАГТИСА. НЕЗАНЕ  
МѢСТЫ ѿЦЪ ИЛИ СН҃Ъ ѿПИСУЮТСА. НО ЯКО ѿ  
ЦРА БРАНЬ ПОБѢДИВШАГО. И ПОБѢДЫ ЦРЕВИ НОСА  
ЩАГО И ПОКАЗАЮЩАГО. **ЕВСКІЕВО.** **З**РИ КОИ ЧИНО,  
ВНАСТОЯЩИ ОУБО ДЕРЗНОВЕНІЕ ИМѢА ДВАДЪ, ЯВЛА  
ЕТСА ГЛА. НИЖЕ БЕЗАКОНІЕ МОЕ, И ПРѢЧАА. ВПЕРЬ  
ВОИЖЕ ЧАСТИ ПСАЛМОВЪ ГЛАШЕ. ПОНЕЖЕ БЕЗАКОНІА  
МОА ПРЕВЗЫДОША ГЛАВОУ МОЮ. РАЗУМѢТИЖЕ МО  
ЖЕШИ ТЕЧЕНІЕ ЕЖЕ ТЕЧАШЕ ДВАДЪ. ЯЩЕ ПРИЛОЖИШИ



Ψаломъ нз

аплъскіи гласъ. подвигъ добрыи подвизахса, и  
 прѡтаа. **дидімово.** Добрѣ же ісїе, теко. совер  
 шившаго бо теченіе гласъ є. аще же нѣкого сопро  
 тивъ рече. ради нже навѣрю грѣхъ, посѣ бывшаго.  
 неистинно гл҃ати ннѣ, ꙗко оуже совершившъ те  
 ченіе свое. гл҃емъ ꙗко еже ксауѣхъ сѣженіе, бѣе  
 законіа исправивша гл҃е. и всаѣ того ловитель  
 ствovati. или ꙗко тогда текаъ безъ законіа,  
 и исправивъ бѣ вса совершеннаа ѿ него. но зане  
 пременає є вса҃тескїи вса҃къ чл҃вкъ. поси заблѣ  
 дивъ. ꙗки неимѣа обѣтаа ксогрѣшенію. оудѣ  
 бнѣише покаіася. **деодорово.** Оучи ꙗко неимѣ  
 аше бл҃гословныа вины. сауѣхъ, ненавиѣти  
 и гонити єго. ꙗко согрѣшивша или безаконно  
 бавша на нѣ. заки бо виновна нападеніе бысть.  
**Юушее.** Беззаконіа теко исправн. възстанн  
 възсрѣтеніе мое ивиждѣ. **деодорово.** Ісїе сн҃иахъ  
 ꙗвствениѣише гл҃е, несущѣхъ грѣхаѣ. притицаю  
 даоубію ма. и неимѣюще очемъ оклеветати.  
 сомнѣнн оусердіе гонящѣ ма. и боішено чл҃стію  
 сотвораю еже прилежатъ. хоще же сомнѣнн  
 показати скорѣишѣ имѣемѣю прїяти себѣ ѿ  
 б҃га помощь, ꙗко неправедни соутъ борющїи єго.  
 ꙗко оубіиствени нрабо, ниже пощадити могуще.



яко велицы крѣпостію, яко ниже воможно бы  
ти заблудити. яко безвинны яже на ны сослaviaю  
брань. і еже болше, яко болшею частію іодоуша.  
совершивше еже прилежа. что оубо глетъ, предъре  
ченны врагѣ прилежащи, къ тѣшанію еже нама.  
въставъ сраци на помощь мою. никтоу недол  
готерпи на нихъ. **погоже.** Нѣци въсрѣтеніе мое,  
чтоша. несицеже имѣется. ниже бо въсрѣтеніе  
свое бга помогати призывае но глетъ въсрѣтеніе  
мнѣ. яко бо егда глетъ сѣди мнѣ, сирѣчь мнѣ сѣди  
глетъ и мене ради. сице и въсрѣтеніе мнѣ, мене ра  
дѣ глетъ, и помощи ради яже ко мнѣ. сраци и идоу  
щи на брань еже нама. и видѣвъ и неправду, воз  
брани и еже тѣшатся вѣонецъ и вѣсти. сими же  
сіе явственнѣе гла. въстанн противъ и зма,  
сирѣчь противъ врагъ изыди зма. телеснѣ сѣа  
главъ, по подобію срацищи врагѣвъ многажды  
и возбраняющіи ихъ оустремленіе. **Молюже** въ  
ставшаго въсрѣтеніе мое, видѣти. яко нерадн мо  
еа винны нама оубиство нападаю. согрѣшающаго  
нани. ниже бо безаконіе мое ни грѣмон радражи  
и. но завистнаа и стра. скорбію содержи ми, ра  
блгодѣнства нашего. **Сѣущее.** Нты гди бже си  
бже ізраилевъ. вонми посѣтити вса іазыси.



**Ѵаломъ      ни**

**Ѵ**ы оубо гл҃етъ всѣ вѣка и бг҃ъ нашъ . сотвори по **деодорова.**  
сѣщеніе всѣхъ ѣзыкъ испытаніе . и праведнаго бы  
судѣа . показни слонравны . **Ѵ**е все вѣево . **Ѵ**пррчѣ  
скаго дха наоучаетса . ꙗко оубо бѹде нѣкое время .  
внеже иже ѿ него попиоти . поженетса и ловитѣ  
лства пострѣже ѿ ѣзыка іудейскаго . испсѣ бѹде  
ѣзыкѹ . вкое время и самого двѣа исправленіе и  
добродѣтели познана бѹдѹт во всѣхъ ѣзыцѣхъ . и сіе  
разумѣвѣ повоспома новенію дха ст҃аго прїи҃ти  
нѣкогда моли сіе время . ізраиль бо гл҃е , иже твоя  
прѣже бѣша людіе . мно҃гаа бл҃годѣтанїа получи́в  
шіи . ни сіи по достоинствѣ твоѣ показаша . но все  
гда во мно҃го разлїчнаа нечестїа падоша . и до҃л҃ѹ  
слажающе и прр҃ки и зѣнбающе . и на самого х҃а твоего  
рѣцѣ полагающе . чюднаѣже ѿ дха твоего на҃чи .  
праведнѣ прїи҃ти сіе время молю . вѣда ꙗко нѣ  
оутѣбѣ налицѹ зрѣніа . но правдою всѣа исправла .  
веси іѣзыки иноплеменныа и инородныа ѿ льстїи  
ѿбращающїа са спасти . веси ꙗкоже и непщавѣмы  
быти твоеи части . аще недостойни обрѣщѣтса  
ѣаковаго позванїа , казни҃ти . сего ради ѿ ѣзы  
цѣ оубо молю гл҃а . вонми постѣпнѣти всѣа ѣзы  
ки . ѿи҃и же части гл҃ю . да не оущедриши всѣа  
дѣлающаа безаконїе . гл҃а же всѣхъ нераздѣлнѣ .



Ізраїла вкупѣ заключае. и бывши вне древле та  
ковы. ꙗкоже саула и подобны. воспоминаетъ же дѣ  
лающіи безаконіе и выше. сицеже нарицае. безбо  
жнѣ положивши на спса рцѣ. **Адамасіево.** Молн  
обращенію, быти въ вѣрѣ хвѣ, и долъсѣбныхъ,  
изверженіе же ізраїлево, безаконіа ради ихъ.  
**Евсєвіево.** Млтвою ꙗже о себѣ вкупѣ заключае.  
и прошеніе ѿ всѣхъ ꙗзыцѣхъ. члѣколюбивъ вкупѣ и  
пророкъ бываа. препознавъ бо пррчскн, ꙗзы  
ческое призваніе молн бга внимающаго посѣти  
ти вса ꙗзыки. дансцѣли ихъ живущи слѣ.  
и долъпоклоненіа ради и бгсовъскаго сѣженіа.  
бываеѣтже посѣщеніе ꙗзыкѣхъ посланъ бгѣ словѣхъ.  
дансцѣли всѣхъ и спасе ѿ прѣже ѿбдержавшихъ  
растлѣніи. вратѣ ѿбодшевныи є. сокрѣшеныхъ  
срце вратюа. сицеже бга того нарицае игда. сирѣ  
словесны стѣхъ животны и вѣннствѣ нбныхъ.  
ꙗкоже тѣхъ снѣ бгѣ. ꙗкоже и прозорливыхъ  
члѣкѣхъ ізраїль нарицаемы єврейски ꙗзыкѣхъ бгѣ.  
**Юушєє.** Данаѣщедрши вса дѣлающаа безаконіе.  
ѿбратѣтса на бѣтерѣ. и вѣзачю ꙗко пѣсѣ. и  
ѿбыдѣ градѣ. **Іоанна златоустого.** Своѣгѣ  
ѿца гда снѣ и бга ізраїлева саущаго видѣти хсѣ  
хощє. побѣдѣхъ внѣнже корысти и грабленіа коа



ѿ ѿзвѣстѣ вѣровавши вонъ . ношааше сирѣчь на  
спасеніе ѿзвѣстѣ . и сице пѣхъ ѿзвѣстѣ дарованіе  
дѣла сѣаго посѣтити . ѿврати гнѣва ѿ юденъ .  
сѣе бо послѣдующее показуе . да не оуцѣдриши вса  
дѣлающаа безаконіа . ниже бо нѣщѣи вни беза  
коньствую . но вси . іаще хранити законъ непъ  
щую . іа вѣствовоже є законпреступленіе . со  
твораша бо сѣа іаже недостойнѣи творити . плене  
нъ іеросалимъ . да не помилуеши оубо ѿ . еше бо  
безаконьствую . и не оу престыша . вѣчеръже гнѣ .  
вонъже испниахъ пристѣпѣхъ вѣднѣ расплатѣа .  
и самого вѣснѣхъ и снѣ расплатѣ . голени сокруши  
ти просиша . истинныа пища бѣгопознаніа дѣла  
юще . градъже достоинѣи именуеца . грохъ .  
понеже митрополѣа вселенныа . воскресеніе є .  
егоже ѿбыдоша єгда печатиша . зѣложе невиди  
тца прѣкъ юденской слобѣ . іаже ѿклеветаніи  
воскресеніа бывшей . дивитца . лукавствомъ  
бо вѣино глаша . солгати ихъ научающе . но нмѣ  
сирѣчь дары ношахъ восстѣхъ но что кѣкомѣ  
сти приведе . іако кто слыша . мертвѣа оукрадема  
гнѣ гробоу пагителен ѿклеветѣе . іако мертвѣаго в  
заша . іа оставиша ризы . посмѣеши гнѣса . сирѣчь  
ѿбѣгавши . посмѣтаніе . еже на нѣи іавлаемъ бо



вездѣ проповѣди. понаѹжи и иудейскѣи стѹдѣ о  
 блнчѣтса. **деодорово.** Посѣтѣже глѣ, и испѣта  
 же дѣла чѣтескаа. елихѣже обрацѣши ѡбѣдаши,  
 и согрѣшающѣи, показни. и не единого пощѣвѣ. и не  
 единого помиловавѣ. **деодоритово.** И коже глѣ  
 ѡи, внощи ѡбычѣствѹю ѡбходити градѣскѣа  
 торжища. чрѣвѣ лишѣнѣе. сѣе творити понѹжающѣ.  
 тако итѣи ѡвсакого дѹховнаго обнажатса про  
 мысла. и хѣже глѣтѣ дѣлающѣи безаконѣе. иже на  
 спѣа бебожнаа дерзнаѹща. и ниже пррѣскою на  
 сыщѣютса блгодѣтѣю. и ѡто архѣеренскаго посѣ  
 щенѣа пѹсти ѡню бѹдѣ. и по подобѣю пѣѡвѣ ѡб  
 ходѣще пребѹдѣ. ниже крѹпица падающѣи отпа  
 пѣзы господѣи своѣ. по еѹальскому гласѣ прича  
 стити са сподоблаѣми. по то глѣвѣствѣе винѣ  
 казни наказѹе. **аданасѣево.** Винѣ глѣтѣ. коѣа  
 радн, неѹщѣдрити и моли. винаже е за не соѡбра  
 щѣнѣе на спѣа сотворити бѹдѣ вѡвремя то. в не  
 в послѣднѣ днѣ прѣидѣ в мирѣ сплѣтѣю. **деодорово.**  
 Прѣменѣнѣе вѣмени заѣ е. сирѣчь да ѡбратѣтса  
 и ѡбѣдѣ, и в залѣю. а еже глѣ сицево е. понеже пѣ  
 сѡвѣ сѹщѣе е. ѡбходити вѡвремя нощи гра бѣсѣ.  
 и большиѣ испѹщѣти гласы. пѣвораѣтже наипѣче  
 сѣе, егда прилѣчѣтса алика и трѣбѹющѣи брашна.



Псаломъ      ѿ

сицево что ѿвразѣхъ глеть. да превратѣтся ѿ  
 нѣшнаго блгодѣнства напущее твоею казнью.  
 ꙗкоже пси во время ноши ѿглаго стѣснѣми.  
 ѿкрестъ вопаше гра ѿхода. ꙗко и ти твоею  
 казнью пораженъ, да возвою подобно ѿто. ꙗко  
 и глаго быти величество казни твоеа ꙗже на нѣ  
 ꙗвится. преименіе же времени, показуе снмахъ  
 гла. да ѿбратѣтся навечеръ. **Евсеево.** Кой же  
 ѿбратѣтся навечеръ и взалчу, ꙗко пещь. ѿбы-  
 дуть гра. ꙗкомо дѣлающен безаконіе, имаужн  
 кровн. что же ради навечеръ. понеже въ скончаніи  
 вѣка имѣяхъса сѣа быти. вѣстоже взалчютъ  
 ꙗки пещь, ꙗкиа оубо и да ѿзлѣбѣтса ꙗки пещь. сн  
 махъ же и вошма ꙗки пси, преведоша. и десудотіонъ  
 и пѣтое преведеніе ꙗкоже. ꙗкѣ ственѣ сими подѣ  
 нѣкогда вѣбѣхъ прншествіа спса нашего. подобнѣ  
 савулъ гонившъ тогда неповнннаго. имѣющихъ  
 пѣхъ хѣа гонити псѣвъ именовѣ. понеже и про  
 роко и сѣемъ. ꙗкоже стѣи дхъ ѿпѣхъ же на чѣ.  
 вси, пси нѣмы невѣдущѣ лѣити. и въ іса, псалмѣ  
 стрѣти спсовы написующѣхъ. спрочими иными ѿ  
 самого лица спсѣа речено е. ѿбыдошама пси  
 мнѣзи. ꙗко оубо взалчу хлѣба живота лишени  
 бывше. понеже невоспріѣша нѣнаго хлѣба, и пи



ціа спасітєлныа · посємѣже ѿ града и внемѣже слѣ  
 обиташа ѿженуѣтса · да не кѣмъ вонъ вниги  
 дерзнуѣ · понеже живущєи вне крове єго исполъ  
 ниша · ꙗкѣмѣже и доднєсь зраще предѣлѣхъ і ѿкре  
 ѿходѣше · и далєѣа стоѣтъ · ниже и далєѣа сподо  
 блѣми зрѣти плѣнєнаго и дрєвлє сщєннаго мѣ  
 ста · ѿвнѣже ѿходѣше вѣрѣ приносѣ · настоѣ  
 щємъ гл҃ющємъ писанію вѣратѣтса на кєчєрѣ и  
 прѣчаа · **ада насієво ·** вѣзалѣю оубо занєже не  
 воспріѣша ѿни хлѣба · животворнаго · псѣхъ  
 ихъ именовѣ радн бєстѣдѣа дѣи · ѿбыдѣже гра  
 глѣ · занє ѿпадѣше ѿ ѿѣстѣа · и законѣ цр҃ьскѣи  
 вѣбранєни ѿ того · ѿвнѣ окрєстѣхѣ · єдѣа и  
 далєѣа того зраще · **сѣи ·** сѣи во гл҃ютъ ѣ  
 стѣи свои · имѣтъ воѣстѣхъ ихъ · ꙗко кѣо слыша ·  
**іѡанна златѣстаго ·** ꙗзыкъ гл҃єтъ оуби҃сѣа  
 содѣловаю · ꙗкѣи нѣкое копіє имѣтъ · словєса и҃но  
 сѣще · свѣдѣтєлствѣюѣже словєсє вѣщи · ꙗзы  
 комъ бо вл҃кѣ распаша · возопиша возми воми  
 распни єго · пилѣтовѣже вѣни словєсє дѣло  
 приложиша · и кокрѣѣу спѣа пригвоздиша · сіє  
 и прр҃чѣское гл҃а слово · сѣи во гл҃ю воѣстѣхъ и ·  
 имѣтъ воѣстѣи ихъ · занє кѣо слыша · сирѣчь  
 слѣвєсѣи ихъже и҃зносѣ · вѣѣсто мѣѣа дѣѣствію ·







попремолчанію полагаѣти хоцѣ бо ѿтѣ глати .  
 ꙗко глго . неподобае боѣтиса нѣкоѣго мѹченіа .  
 но нападе на нѣ елика сила є . оубивающе нѣзаконѣ  
 юще мнѡга бо іина сотвори на . кто слыша ихъ  
 воздыхающе . или кто вна н ѡбидимъ , или кто  
 поможет оубиваемы . не зане сїе глго ѡнодъ врази .  
 но нѣсамыа вѣщи посвоемъ ѡбычаю . сїе глго  
 положи въ . подобно бо є помѡу . рече бо въ срѣци  
 свое , кто взыще . и томоу рѣша кто оузри ихъ .  
 тоже издѣ глати хоцѣ . ꙗко сице вса дѣлають  
 ꙗки нѣкоемъ слышащъ . ни радѣщъ ѡбываемыхъ .  
 соущее же є блаженнаго дѣла . того ради наипаче про  
 сити ѡбѣга . юже насогрѣшающіи казнь . зане  
 мнѡгими коѡбидѣ ѡбвинѹ бѣга ꙗко непромы  
 шляюща ѡчѣтески вѣще . праведно же быти ѡ  
 мщеніемъ бываемы показати ся промышляюща  
 вѣкѹ . ꙗкоже бо , обидѣще и ничто спрѣжѹще .  
 таковое мнѡги непщеваніе содѣловаю . сице па  
 ки мѹчнми сопротивное всма мнѣти сотвора  
 ютъ . показѹе бо себе не зане что пострадае же  
 на ѡбидѣщѣи просѣща мѹченіе . но да ѡтѣудѣ  
 чѣшее ѡбзѣ члѣкѹ боуде непщеваніе , насть , по  
 оутѣа снми . еже къ славѣ бжїи пристойтъ въ  
 зыскати . **С**оущее . **И**тъ гдѣи посмѣѣшиса имъ



# УЛОМЪ НН

оуничжиши вса гзыи: **АДНАСІЕВО.** Хвѣлаху  
 глѣ. такоже идокрѣ ловительствоваху гюще  
 гако неѹзри бгъ словесъ и дѣиствѣ ихъ. но іаце  
 таковаа помыслиша. ты гди глетъ посмѣешии.  
 іоуготовлѣши быти вни. подобное поношеніе:  
**деодорово.** Снимаху глетъ. тыже гди посмѣе  
 ши нани сирѣчь таковаа глетъ. и гюции. посмѣ  
 внію и поруганію достойна глы и покажеши. не  
 пщѹющи бо и никого быти помогающа намъ.  
 егда и показниши грозною твоею силою. во и  
 стиннѣ посмѣана словеса ихъ покажеши: **АДНАСІЕ**  
**Т**ыже гди слышиши и видѣши. и смѣеши и сѣетное  
 неистовство: **деодорово.** Быше гда, вонми по  
 сѣтити вса гзыи. здѣже оуничжиши вса  
 гзыи. многоаго чина повсемаѹ словеси. и сѹщи  
 посреде содержѣвъ, показѣвъ бо гако непростѣ  
 проси еже нани казни. прѣже проси оубѣга при  
 зрѣти іиспытати бываемѣа. посе повѣда гаже  
 твора. небыти нѣкоего промыслающе мнѣше.  
 и тогда казнь наведе сице гда. гако ради си досто  
 инѣ и показниши. и мѹченіе еже ѿтебѣ. ниво  
 что покажеши. не токмо бо тѣхъ но и вса га  
 зыи. покорити легкѣ тебѣ е: **ІОАННА ЗЛАТОУ.**  
**І**како выше гзыиѡвъ посѣщенѣ быти хотѣа.



ЗАБЖЕ ОУНИЖИТИ ЗАПРЕТИТЬ Е. ГЛАВСТВОНО, ОУБО  
 Е. ГЛАКО НИКОГДА ОУБО ГЛАЗЫКОВЪ ГЛЕТЪ. РАДЪЛЕНАА  
 СОБРАНІА ЧЛКЪ. ПОРАЗЛИЧНЫ СІАНА. НИКОГДАЖЕ  
 БЛЕСОВЪСІА РОДЫ. ГЛАЖЕ ЗАБ СОЮДЕИ ДОСТОИИЕ ОУ  
 НИЖЕНЫ БЫША ГЛА. СКОИМИ ПОДЕНСТІИ ЛЮДІЕ ВСА  
 ГЛАЖЕ НАХРТА СОТВОРИША. ДЕРЖАВУ МОЮ КТЕБЕ СО  
 ХРАНИЮ. КТЕБЕ. ККОМЪ. КОЩОУ ШОЮ. ГЛАКО БОСНХ  
 ХС КОЩОУ. СНИИ, ИЦРТА СЪСЪЖЕНІЕ СПАЖАВАЕТЪ.  
 СІА ВСА ПОДОБНА ИМБЛА. НАИПАЧЕЖЕ НИЧТО РАЗЛИ  
 КУЮЩА. ГЛАКО ЕДНОТЕСТЕНЪ ІЕДИНОСУЩЕНЪ. ИЛИ  
 КТЕБЕ СРБЪЧЪ ПРЕТОВОЮ. ВСИ БО ЕГО НЕМОЩНА РА  
 ДИ СТРАСТЬ НЕПЩЕВАХЪ. АЩОЦЪ НЕТАКО, ПБМЖЕ ПРЕ  
 НИ ДЕРЖАВУ ХРАНАШЕ. НОСІА ОУБО БЖЕСТВА СЛУТЪ.  
 ЗАСТУПНИКАЖЕ НАРИЦАЕ. РАДИ СМирЕНІА ПБЛЕСИ.  
 БЖЕ МОИ МАТЬ ТВОА ПРЕВАРИ МА. СЕБЕ НИБ ИЦЕ  
 РКОВЪ ГЛЕТЪ. ЕДИНО КНЕИ БЫВЪ, СІЮ. ГЛАЖЕ ШОЦА  
 ПРЕВАРИ МАТЬ. ПРЕЖЕ ДАЖЕ БО ДОБРОДѢТЕЛЬНБІКЮ  
 ПРИНЕСЕ МАТЬ НАНЮ ПОКАЗА. ШОМЫВЪ ІШЧИСТИВЪ  
 ВОДОЮ КРЩЕНІА. **ЕВСЕВІЕВО.** БМБСТО ТОГО СИИ  
 ПОЛОЖИ. ВОЗОПІЕШИ ВСЕ ГЛАЗЫКОВ. НАЗНАМЕНУЕЖЕ  
 СЛОВО ПРЕЩЕНІЕ НБІКОЕ БЖІЕ НАВСА ГЛАЗЫКИ. ПОНЕ  
 БО ВЫШЕ ГЛАШЕСА. ВОНЫМИ ПОСѢТИТИ ВСА ГЛАЗЫ  
 КИ. ПОСЛѢДОВАТЕЛЬНБ ОУЧІИ. ГЛАКО ПОСѢЩАА БГЪ  
 ЗАПРЕТИ ПРЕЖЕ ГЛАЗЫКОВ. ПОСЕ ПОСѢТИТИСА ЙХЪ



# Псаломъ ѿи

ѿмногобожныа иудшослужебныа льсти ѿво  
дѣ. разумѣтиже е слова совершеніе. расмотрѣв  
шемъ ꙗко попрншествїи спсовѣ. ꙗзыцы иже  
и наипаче възблуженїи погнѣни. вначѣтцѣхъ  
проповѣди противишиса прїѣтїю слова. ѿвѣсѣ  
дѣнїи и нѣкоимъ иными обратными обѣстоа  
нїи. оуцѣломудришася. бгѣ си чинно възывающѣ.  
и заприщѣющѣ. сице оубо поси оуцѣломудре  
ни быкше. покорншася спасительному слову.  
пѣмъ же и погнѣетсѣ ѿ лица спсова. **Заушесъ**

**Д**ержавѣ мою ктебѣ сохранию. ꙗкоже ты бже  
застѣпникъ мой еси. бгѣ мой мѣтъ твоѣ прѣ  
вари ма. бгѣ мой гавитъ мнѣ навразѣ моихъ.

**Аданасїево.** Тѣи оубо глѣтъ таковаа нечество  
ваша напѣ. азъ же прѣкъ иже сїѣ гла дхо. крѣпо  
мою и црѣтво мое тобою хранимо быти имѣю.  
понеже и помощникъ мой бы. и прѣже моленїѣ  
моѣ. милостїю твоею оукрѣпилъ еси. ꙗко и  
падѣнїе врагѣвъ видѣти мнѣ.

**деодорова.** Дшѣ  
мою глѣтъ и всю силѣ мою. ктебѣ зрацѣ имѣю.  
ѿтебѣ хранимъ. **дидимово.** Гони двѣтъ ѿсаула.  
ради прѣреченныа зависти. позна ꙗко бѣдетъ  
начальства насѣдникъ; и пророчески оубо прѣви  
дѣвъ бѣущее. и ѿеже помизана бѣвши ксемену



ѿсамѣла ѿбаче іаще сице нѣстѣнъ бѣ. не оуби  
 ваше єго многажды вра҃цѣ єго предана. законнѣ  
 ѿбѣга воспріяти начаѣства хотѣ. но не ѿеже на  
 пасти илестію оубити. ѿсего прѣложеніа гл҃е. бже  
 держава мою ктебѣ сохранию. не насиліемъ имѣти  
 ю хотѣ. но ѿжидаа ѿтебѣ тѣхъ пріяти. оупова  
 юже возвѣщеніи еже осей. познавѣ. и скоу  
 ство многажды. іако бг҃ъ и заступникъ мой  
 єси. іаще бо ѿнашеа силы нѣсмь достонъ пріи  
 ти цр҃тѣва. но твоа мѣть приваривше ма іавитѣ  
 мнѣ во вразѣ мой. іако тѣи оубо на кажуѣса, вѣ  
 мѣненіе владе. азъ же цр҃тво пріимѣ ѿтебѣ. и  
 поразумѣ же иже поавраамѣ ѿбѣга цр҃твовать  
 мѣа. писанобо є іако рѣша нѣціи іспатріархъ.  
 не цр҃ствующемъ чювствѣнѣ. цр҃ь ѿбѣга тѣи вна,  
 цр҃ствѣа оугодиѣ бг҃ъ. рече. бже мой держава  
 мою ктебѣ сохранию. тѣи бо введешн вѣ цр҃ство.  
 поглѣвшемъ ікоринѣо, іако цр҃истеса. дай мѣ  
 свами воцр҃имса. **аданасіево.** Заступникъ. си  
 рѣть помощникъ мой єси тѣи. **іоанна златоу.**  
**Б**лагѣвъ іудѣѣвъ разумѣн. вѣтѣхъ бо єдино  
 роднын видѣ свое ѿмщеніе. єгда ѿцр҃кви и гра  
 да и ѿвсѣхъ ѿтѣскихъ ѿпадоша. **деодорово.**  
**И**ли посиммахъ. возрѣти сотвори ма на ѿсте



# ѸЛОМЪ НИ

нающи ма . воиномъ же рече но е . и возрѣо комо е  
 на враги моа . и прѣчаа . но и да въ савѣлово паденіе  
 и скончаніе видѣ . и возрѣ е ще е го на паденіе сме  
 рти . **а данасіево** . Превари бо ма глетъ твоє чко  
 любіе . ꙗко преже да же ѿврагъ нѣ что постражау .  
 блготвореніе ѿ тебе получи ти . **деодоро** . **С**ѣ  
 глѣ . сирѣть мѣтъ е го и чколюбіе . оузрю на разѣхъ .  
 ꙗже е казнию и познаю . еже на насъ чколюбіе  
 твоє . **с оущее** . Да не оубіеши и . да не когда забвѣ  
 дѣтъ законъ твои . **а данасіево** . **М**оли оубо да  
 не весма ѿ чѣкъ потреби тся рѣдъ въ ставши на га .  
 но паче расточи тся и въ плѣненіи жити тѣ про  
 си . ради грѣха оустъ и . ради гордости и . **деодоро**  
**П**ово прошенію прочитаемо е . сирѣть не оубіе  
 ши ли и . да не забудѣ закона твоего . сего ради глѣ .  
 ни же того ради мощно е и ибѣжати кани . а еже  
 глѣ сицево е . преже пришеетъ вѣа влѣкнѣха . подобное  
 и совершеное вѣры ѿ восіерсеніи не имоуще . не пѣ  
 щевѣхъ оумирающи ѿнюдѣ кромѣ бытіа быти .  
 и не мощно имѣти к томѣ или слова нѣкоєго . и  
 ли пѣмѣти о вѣѣ . тѣмъ же глѣ и нде . ꙗко нѣетъ  
 въ смерти поминѣа и тебе . и нде . но не мертвѣи  
 восхваляѣа гдѣ . и весма динѣго е о брѣсти тѣ  
 ювь обычанъ вѣхъ о завѣтѣ понеже оубо . ꙗки



свѣщѣ оубо зѣ хвалаши бѣа. а вѣже живоѣа бы  
 вши. ниже воспомянути ктомоу бѣа могауши  
 свѣщѣ. сѣе глѣ, но неубѣеши и глѣ. но продолжиши  
 юже нани казнѣ. даннѣе оумерши възбвѣнїе воѣа  
 силы прїндѣ. сирѣчь, ниже сего ради моцно съпро  
 должити казнѣ. аще бы воспомянати силѣ твою.  
 и познанїе твоѣ имѣли бы. и познали бы подоб  
 наа лѣпо было бы того ради пощадити. да не оу  
 мерши твоѣа ѡиметса пѣма ѡни. понеже убо  
 толико ѡстоѣтъ ѡвоспомяновѣнїа твоѣго зѣ.  
 ꙗко и воспротивное, всѣа творити. и ѡбидѣти  
 ꙗки несѣущѣ настѣющѣ въ живоѣа и расѣжающѣ  
 творимаа. и тако ваѣже глѣти, ꙗки никто ѣ  
 послѣхъ или пекѣнса ѡбываемы. ниѣ тако ваа  
 помышлати. коѣа наидѣшїа частѣи свѣтъ. и  
 бѣго честнѣѣишаго ꙗже ѡтѣбѣ непщеванїа. а  
 ꙗко да не възбвѣнїе предадоу ꙗже ѡтѣбѣ смер  
 тїю въкупѣ казни ихъ, и разнѣными ѡсло  
 бленїи. и тѣмъ пате неже смертїю показнѣти  
 да и зволнши. прострѣнїе бо ѡслобленїи воспо  
 мяновѣнїе влѣгае грѣхѣвъ. хоцѣеже и сѣе повсе  
 глѣти. ꙗко ниѣто вни ѣ достоинно, щадѣнїа  
 ниѣкоѣго полѣтити. **Бѣущее.** Ражени и силою  
 твоєю. и низложѣ ихъ зашитни чѣмои гдѣи.



Ѹало́мъ      Ѹи

грѣхъ оустъ Ѹи. и слово оустъ Ѹи. и да Ѹи бѹдѹтъ  
 в горѣни своѣи. **Дидимо́во.** Ели́ка поисторѣи  
 належащѣи врагѹ. Запретѣи Ѹбѣга. но не оумре  
 ги моѸи вѣсть бѹ ꙗко ꙗще пребывающѣа грѣ  
 шницы оумрѹ. Забвеніе имѣти бѹдѹ бжтвѣна  
 закона. распоченіе же бжтѣю силою. и въплѣнѣ  
 предани. воздохнѹ къ бгѹ. и скаꙋство ѹслобле  
 ніа имѣвше. хоше же и инни оужены быти свы  
 соты гордостѣи юже имѣю. творащѹ сѣе. защи  
 щающемѹ гдѹ приносящаго мѣтвѹ. вса тѣснѣа бѹ  
 казнь во ѹчашаніе оꙋгодоваѣ и подвиже. а еже ца  
 да и двѣ сѣе молаше. да посреднею казнѣю сми  
 рени оꙋтвердаѣтсѣ. прибоди послѣдꙋющаа. ꙗще  
 бѹ распоченіи бѹдѹ и показнаѣтсѣ въ кꙋпѣ. и со  
 браѣтсѣ паки возмоꙋтъ каѣавшесѣ. ꙗкоже  
 и низложитсѣ. сирѣчь смиритсѣ хоше ꙗхъ.  
 грѣхъ оустъ Ѹхъ слово оустъ Ѹхъ. оꙋгодно  
 быти и ꙗхъ смираѣмы. и мнози инѣ. да не  
 подвигнѹтсѣ кꙋ подражанію глꙋщи в гордостѣи.  
 и творащѣи неправеднаа. глꙋши бѹ съ гордостію.  
 или неправеднаго лꙋгавши. егда противныи дѣ  
 ломъ събытіе. в гордостѣи своѣи словесъ постиза  
 єми пріємлю. ꙗки безаконниѣ ꙗти обличаюсѣ.  
**Іоанна златоꙋстаго.** Но и сѣа дхъ ꙗроцьскѣи



ѿ лица спсѡва бо глашаша, ѿвѣстающе на ны. ѿныже  
 глашаша и людіе поучишася тѣмъ наа и прѡтаа.  
 ꙗко оубо иже во тѣмъ пророчествѣ ꙗже ѿны поучи  
 шася. и наталики и икнази. да не оубіеши гл҃ѣтъ.  
 но расточи. молитѣ и низложеныхъ быти и.  
 ѿдостоинства, еже во истинѣ и бысть. некто  
 оубо црь. ни архіерей. ни прр҃къ. ни кнѣзныцы.  
 ни садукее. ни фарисей вси соуть. а не оубити сѧг҃е.  
 сего ради состоитъ ихъ рѡдъ. и чадъ послѣдова  
 ніе оумножаеся. не бо, оубіени соуть ѿ чл҃къ.  
 ниже оугашени соуть но и соуть и составляютъ.  
 но сице, аки и ивержени. и низложени. ѿ чести,  
 еиже достойни бѣша древле ѿ бга. но и расто  
 чи и гл҃ѣтъ силою твоею. еже во истинѣ и бы.  
 и но еже писаніе, в мѣсто да не когда забудѣтъ  
 законъ твой. людей твоихъ, содержи. аще бо бы  
 ли ѿ чл҃ка истреблени. ни гд҃ѣ никакоже вѣжи  
 ваущи сѡуще. не оубо видѣли бы гд҃е мой людей.  
 ни познали бы цвѣтѣущау цр҃ковѣ моею. расточи  
 оубо и повсей земли. и дѣже имать и моа цр҃ковѣ  
 составлятиса да зраще юже ѿ мене основаню  
 цр҃ковѣ крѣвности прїидѣ бг҃о честиа и сїа оубо  
 спсѣ ѿ нихъ моли. **Деодорова.** Гд҃е оубо за всѧ.  
 посилѣ твои раженіи ихъ. сирѣчь вѣбг҃ъ обрай.



ѲАЛОМЪ НН

понеже одолѣны и вѣгъ обрацены на бранехъ,  
 сущи, оубо е, еже бесчиннѣ распотнѣтиса. **того**  
**П**онеже глѣ. не сего ради оубо да продолжиши му  
 ченіе. да некогда ннѣ воспоминающе тебе. ѿ  
 смерти в забвеніе прїидѣ. добрѣ приведе еже ра  
 спотнѣи, и низведи и грѣхъ оустъ и. сопротивно  
 бо глѣтъ. тѣмже казни тиса достойни сѣтъ  
 паче. неже ѿпущеніе тиса, зане нискоего помяно  
 веніа отъбѣ имѣю. ниже быти нѣкоего судію  
 бываемы глѣтъ. по ниско ѿспотнѣтъ, ѿ еже сего  
 ради избежати твоеа казни. низведи оубо ихъ  
 глѣтъ воадъ. ты мой помощникъ. сего ради па  
 че за грѣхъ оустъ и. за слово оустенъ ихъ, ка  
 аже сѣа. **того. Сирѣтъ.** зане нискоего помя  
 новеніа отъбѣ имѣю. но сопротивно глѣтъ и  
 мнѣ, не быти слышащаго глѣма. тѣмже много  
 паче праведнѣ ихъ казни въ. дѣло препри ихъ.  
 ꙗко исхити будещи всѣ. ипоможеш на ѿбѣ  
 димы, всѣхъ тинѣ. **деодоритово. Плѣненыхъ**  
 глѣтъ сотвори и. и рабы за свободныа покажи.  
 за грѣхъ оустъ и, и слово оустенъ ихъ. сице и прїсло  
 лпотвореніи злаго соглашеніа, рагласіемъ ра  
 рѣши икоимъ глѣтъ дерзнуша, кань да постра  
 жѣтъ. и работати нехотѣвше, спасшѣхъ хрѣтъ.



НО КЕСАРЕВО ВОЛЮБИВШЕ ЦРЬВО. КЕСАРЕВѢ РАБОТѢ  
ДА ПРЕДАДУТСА. **ЕВІЕВѢВО.** ПАКИ ИЗДѢ ВИНУ ПРѢ  
СТАВЛАЕ. ЧТО РАДИ СІА ПОСТРАДАТИ И МОЛѢШЕ. ПО  
ТРЕБНѢ ОУЧИТЪ ГЛА. ЗАГРѢХЪ ОУСПЪ И, ИСЛОВО ОУ  
СПЕНЪ И. НЕ ЧЮДИТСА ИЗВѢСТІА ПРѢДЪЗРЕНІА  
СТАГО ДХА. ПОНЕЖЕ БО НЕСАМИ ІЮДЕН ВО ВРЕМА СРА  
СТИ СПСОВЫ, СМРТЬ ЕМУ СОДѢИША. НОРНИСКОЮ  
РЪКОЮ СІА СОДѢИСА. СХВАЩУ ОУБО ПИАТУ. НЕМЪ  
ШИ ВОИНО И ОВЕДШИ ЕГО. ІЮДЕЕМЪЖЕ НИЧТО О  
ПѢХЪ СОТВОРИШЕ. ДОСТОИНѢ НЕСАМОЕ ДѢЛО СМЕР  
ТИ ВОЗЛАГАЕ ИМЪ. НОВИНУ ЛОВИТЕЛЬСТВА АРХІЕРІУ.  
И КЛЕВЕТНИКѢВЪ ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЬСТВА ВОСПОМИНАА  
И ГЛАСЪ МНОЖЕСТВА НАРѢДА ВОПНИВШАГО НАНѢ.  
ПѢМЪЖЕ ГЛЕТЪ ГРѢХЪ ОУСПЪ И. АКИ РЕКЛЪ БЫ  
ІАВЪСТВЕНѢИШИ. ЗАГРѢХЪ ОУСПЪ И, ИЗ СЛОВО ОУ  
СПЕНЪ ИХЪ. И ПАКИ БУДУ В ГОРТАНИ СВОЕЙ. ИЛИ ПО  
СИМАХЪ СЪ ГОРДОСТІЮ И. ГОРДИ БО СОУЩЕ И КИТИ  
ПЕЛНИ. НЕ ПЕРПАХЪ СПСА НАШЕГО ДЕРЗНОВЕНІЕ. ПѢ  
МЪЖЕ И ГЛѢХЪ ЕМУ. КТО ТЕБѢ ДАДЕ ВЛА СІЮ. И К ОЕЮ  
ВЛАСТІЮ, СІА ПВОРИШИ. **ДЕОДОРОВО.** СИРѢЧЬ  
ДАНЕ ИЗБѢЖА КАЗНИ. ПОНЕЖЕ БѢГІЮЩИ ПАТЫ  
НОУЖНѢ КАЗНЬ ПОСЛѢДУЕТЪ. ДАМОУТАТСА. В  
САМОИ ОУБО ГОРДЫНИ ИХЪ. СИРѢЧЬ РАДИ ГОРДЫНИ  
ИХЪ. ГОРДЫНЮ ПРАВЕДНѢ НАРЕКЪ, ЕЖЕ НЕРАЗУМѢ



Ѹ а л о м ѣ      н ѣ

пѣи оулицѣ исхрѣи всѣ. но вса дѣйати бесстрашнѣ.  
 и глѣати гѣже неподобаѣтъ. **Зовущее. Дѣи** ѿ славы  
 и лѣжи. вобѣспѣтса вкончинѣ. вогнѣвѣ ко  
 нчинны. и небавѣ. **Афанасіево.** Слышано дабу  
 дѣтѣ глѣтѣ ихъ скончаніе. клѣтвѣ ради и ми  
 клѣмѣтѣ пѣ. лѣжущѣ на твою славу. сконъ  
 чаніе же глѣ. не вса чѣско изгвѣленіе. норазореніе  
 славы и. слава же ихъ ѣ законныа слѣужбы бо  
 жѣспвенны хра. пррцы. архіерей. законоучите  
 ли. глѣленіе англѣ. коа вса вкѣпѣ поимѣ. ѣже  
 нагда безаконіа скончашася. **деодорово.** По  
 неже бываемаа и ѿнюдѣ вобѣщаюса. многѣ  
 в мѣсто бываемаго возвѣщеніе глѣ. гѣкоже пѣо.  
 слышанѣ сотвори мнѣ радѣ и вѣселіе. сирѣчь по  
 дѣси мнѣ весма. ѣже бо бываемо бѣ сѣе и оуслы  
 шати имѣше. издѣ аѣбо. сѣе. вобѣспѣтса въ  
 кончинѣ. сирѣчь бавѣ. клѣтвѣ же иложѣ на  
 рицаѣтъ бываемаа ѿ нихъ. гѣко лѣжи и сполне  
 на. и клѣтвы достоина. ѿсихъ оѣбо глѣ гѣже  
 содѣваю. ѿпѣхъ и скончѣютса и оумрѣтъ.  
 сѣабо и скончаніа и смѣрти виновна бавѣтъ.  
 повсемаѣ же себѣ послѣдова. ѿобытаа болшіа  
 казни достоины ихъ показати хотѣ. сицебо  
 глѣ. нѣ и не бѣжати гѣже ѿпѣе казни. гѣко



НЕВОСПОМИНАЮЩИ ТЕБЕ. НИЖЕ ПОЗНАВАЮЩИХ ТЕБЯ.  
 ЗА НЕ ТОГО РАДИ САМОГО ПАЧЕ ДОСТОИНСТВО ГЛАВЛЮТ  
 СЯ КАЗНИ. ШНИХЖЕ ИГЛЮТЪ И ТВОРА. СІА БО И  
 НАИПАЧЕ ПОТРЕБНУ НАВОДА КАЗНЬ ИСКОНЧАНИЕ  
**ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО.** ПЕРВОЕ БО СКОУЧАНИЕ ВСА  
 КОА ВЕЩИ. РАЗУМѢТИ МОЖЕШИ КОНЕЦЪ. ВНЕИ  
 ЖЕ ВОЗВѢЩАЮТСЯ, СИРѢЧЬ ГЛАВЛЮТСЯ, ИЖЕ  
 ПЩЕТНЫА ИЛЪЖИВЫА КЛАТВЫ НЕПОВИННЫМЪ  
 НАКОДА. АЕЖЕ ВОГНѢВѢ КОНУИНЫ БОУДУЩИИ  
 СОУДЪ ГЛЕТЪ. ТОГДА БО ГРѢШНИЦЫ НЕПОСТОА.  
 НЕ НЕВЪБЫТІЕ ПРЕПАШЕ. НО ВСЕМОУ БЕЛЧАНІЮ И ПРЕ  
 СТАВШУ. СЕГО РАДИ ИВ ПЕРВОУ СЛЫШЕ ГЛЕТ. СЕГО РАДИ НЕ  
 ВОСКРЕСНУ НЕЧЕСТИВІИ НАСХДЪ. СЪПРИЛНУТЬСЯЮТЖЕ  
 СЯ ВСА ШЛЮДЕ ІУДЕНСКИ ГЛАТИСА. ИЖЕ ХВО ЦРЬ  
 СТВІЕ ШВЕРГЪШЕ. ЦАРА КЕСАРА БЕЗАКОННАГО ИЗЫ  
 ТЬСКАГО НАРЕКОША. ИХЪЖЕ ЕЖЕ НАХРТА И КЛАТВА И  
 ЛЪЖА. ВЪКОНУИНѢ ГЛАВЛЕТСА И ПРЕХОДИ. ЕГОЖЕ  
 БО НАРЕКОША ЛЕСТЬЦА. ТОИ СУДІА ГЛАВНІТСА. СЕГО  
 РАДИ И ВОГНѢВѢ БОУДУЩАГО СКОУЧАНІА ДОСТОИНСТВО  
 НЕПОСТОАТЪ. НИЖЕ БО ЛЮДІЕ БЖІИ БЫТИ ТОГДА  
 НЕ ПЩОУЮТСЯ. КАКОЖЕ ПОЗНАЮ, ЯКО БГЪ ВЪТЪ  
 СТВУЕТЪ ТОКМО ЕГДА ЕГО НАСХДѢ АНГЛЫ ШВЪ  
 СПОИМА ОУЗРАТЪ, И ВЕСЬ РѢДЪ ИТУСКІИ И НЕИХ  
 НАСАУ ГРАДУЮЩЪ. **ЕВСЕВІЕВО.** БМѢСТО ТОГО, СИ



Ѹа́лѡмъ ѿи

махъ. ꙗ́ти дабаудѣ сѣгорадынею ѿ. ꙗ́лаѣвъ ꙗ́жѣ  
 глѡще. погѡ. вѣсто во́гнѣвъ коньчины ѿне  
 баудѣ, скончанъ въ ꙗ́рости. потреби да небаудѣ,  
 пророцѣвъ ꙗ́же сѣи слово. нектоу быти въ  
 прѣреченно гра́дѣ ꙗ́коваа смѣѣвши, но конецъ  
 прѣѣти ꙗ́же въ не итворимѣи слоужбѣ. и цѣтѣ.  
 и пророцѣскомъ пришествію. ꙗ́нглѣскѣ ꙗ́вленіемъ.  
 и прѡти посѣщеніа ешеже ѡтѣ речено е. сѣе  
 скончанъ въ ꙗ́рости. потреби да небаудѣ. ꙗ́всѣ  
 но е ѡгнѣмаго и прѡтаа. **деодорова.** Во́гнѣвъ  
 бжѣи глѣтъ. союзнаже е сверхни. дабаудѣ сѣе воз  
 вѣспѣтѣ ѡбще. сирѣтъ во́гнѣвъ бжѣи. сконъ  
 чаніе. ѡскончаніа вѡвѣститѣ. смерти ихъ глѣ.  
 едина дру́гой послѣдѣю. ꙗ́ко вкоупѣ прѣжнихъ  
 слышатѣся смерти. и ꙗ́ки иныхъ вѡвѣшатѣся. и  
 погѣ иномъ возвѣщенію. приходити. и сице бо  
 жѣи гнѣвъ чѣстѣю нани сотвори казнь и мѣтѣ.  
 до нѣдеже оубѣетѣ ѿ весма истребѣи. ꙗ́ко не посто  
 ꙗ́ти. ниже быти ктѡмѡу. **юуіше.** Юуѣдѣ ꙗ́ко  
 бгѣ вѣстѣетѣ ꙗ́ковомъ, и концы земли. во  
 вратѣа навѣтеръ и в залѣ ꙗ́ко пѣтъ. и ѡбыдѣ  
 гра́дѣ. ꙗ́ти разыдѣтѣ ꙗ́сти. ащеже не насытѣа  
 и поропщѣтъ. **аданасіево.** Бсѣіа славы лишени  
 бывше рече. дѣло оуразумѣю. ꙗ́ко ты еси воисѣи



нѹ влѣствѹа іаково. и в концѣ земныа твою ра-  
спространилѣ еси црковѣ. **деодорова.** ꙗкоже мнѹ  
гажды на поносиша. аки еже ѿ тебе заступленіа  
неподобльшимся. и того ради наипаче дерзостнѣи-  
ше на ны ловительства оумыслиша. казню оура-  
зумѣю іако вѣка и гдѣ не токмо нашѣ. но всеа  
земли еси. сего ради на помогаи егда хощеши.  
и ѿбидаши казна елика хощеши. воудеже все  
по послѣдованію. еже дане оубіеши и. паки при-  
емле свѣше клапѣвѣ юже на нихѣ и глетѣ. возвра-  
тѣтса на чертѣ и прѣчаа. **того.** Аще бо ѿ само-  
газыщѣ глѣшеса. ѿптѣхже муже. како сконча-  
шеса. и истомѣ неслѹще. можахѣ разумѣти іако  
бгѣ влѣствѹе концы земными. какоже и вы-  
ше речено е. дане оубіеши и. но неизвѣтнѣ ско-  
нчан въ ярости. истреби дане боудѣ. разумѣю-  
щи на слышащи ѿвнѣ. сіе. дане боудѣ таковы  
бѣша прѣже. и дане пребоудѣ вѣсти внѣиже бѣ-  
ша прѣже оубѣа. коєи ѿмѣтой ѿнихѣ и нази ѿ-  
спавлени. и низложени ѿвысогы гордына ихѣ.  
и расточени во всеа газики оуразумѣю самѣи дѣ-  
лы іако древле иже бгѣ іаковль бѣ. той бо бѣ  
возрацѣ іѿбразѣ чѣка іавльса патриархѣ. егда и  
браса снѣ. той мѹчи гордыню ихѣ. **аданасіево.**



Ѳаломъ      нн

**Ѳ**алки прїемлє прєречєннаа. крѣпчайшее пррчєстѣ бо  
 еже нани є тѣвора. **деодорова.** **Ѳ**же выше гла кле  
 ныи н. сїе нздѣ оусугблѣа гла. поеже ꙗко покаа  
 нхъ достонны казни. глєтѣ оубо. понеже пощадн  
 ти нхъ невозможно. ꙗки ннѣ оубо радѣщи ѿте  
 бѣ имѣющимже забыти ꙗще оумрѣтѣ сопротнѣ  
 но бо неблгодарни бывше. казниюже достонно оу  
 разумѣю. тѣмже праведнѣишѣ казнь дапосражѣ.  
 и казни еже ѿтебѣ прѣдани. дабыю поподобїе  
 псѣмъ. иже поградѣ ѿбходѣ бо время ноци  
**іоанна Златоустаго.** **О**уже оубо сїа прѣдварше  
 рѣхо єдинны чинно, оусугубившѣ прркѣ извѣ  
 стно є ꙗко тѣмже речєніи. инаа паки дхъ с  
 вѣтъи возвѣсти. бо звапѣтжєса на бєчєрѣ ію  
 дєистїи снѣвє. невосвѣтє бѣа новопѣи ищѣще.  
 и сего ради взлѣтѣ ꙗко пєсѣ. истинныа пища  
 не ѿбрѣтающе. іѡбыдѣ ієросали поплєнєныи,  
 плачюще о немѣ и рыдающе. тїи распочѣтѣса. по  
 всєи бо землїи распочєни сѣуть рабѣтѣюще вєдѣ.  
 и малѣишїа и рабѣтныа хитрѣсти и вса каа не  
 подобнаа слѣжєніа, ради глада тѣвораще. ѿ бѣ  
 ꙗдѣи вижє сѣуще ненасыщаютѣса. ина бѣа того  
 ради рѣпщѣтѣ. сирѣчѣ неблгодарѣ. сїе бо тѣмѣ  
 ꙗко неблгодарны сѣущє єсть. **деодорова.** **Ѳ**їе



акииа подобно первому воздаде да вобратѣтѣ са  
ѣако пси ѡбходяще градъ. скитающеся, да не на  
сыщѣи вдовораютѣся. поседмидесатъ же сице  
разумѣетѣся. ѣако по подобію псѡвъ и тѣи повсе  
леннѣи расточени. дхѡвнѡю ищутъ пищѡ. не ѡ  
брътающе же сеа. зане не вѣрѡю хрѣтѡ ѡ пророисѡ  
проповѣданому, ропшутъ и не блгодарѡ, не блго  
дарное, и все изволеніе показующе. **А дѡнасіево**  
**ѡ**быдѡ бо взыскающе слова гна и не ѡбращутъ.  
ѡще же и нѣкогда реченіа нѣкоѡго причастивше  
ся бжественаго писаніа. оувидѡтѣся внасыще  
ніи быти. и тако ропшутъ, аки всегда рѡпои  
цы сѡще. и бга ѡболгающе. **деодорово.** Послѣ  
дова себѣ, держа подобіе. еже ѡвсѣхъ. и еже  
ѡтѣхъ слѡчаѣтѣся. мола и тѣ слѡчитѣся. ѣако  
бо тѣи глетъ. егда ѡглада ѡбдержатѣся. расла  
чаютѣся, поградѡ взыскѡюще. ѡще нѣкаа и мѡ  
ѡбращетѣся пища. посе егда не вѡмогѡ обръ  
сти. ни же насытитѣся вѡмогѡ. всѡто брашна.  
ропшѡ сѡблѡнѣ и вѡпїю. кричаще ради ѡбдеръ  
жащаго и лишѣніа. сице глетъ и тѣи, да распо  
чаѣтѣся твѡи прещеніе. и ѣако ѡглада тако ѡ  
сѡбленіа стѣснени и ни коѡго блга причаство  
вати могше. рыданіи и вѡплѣ. ѡбдержѡщю и



Ѹало́мъ      нн

ка́знь показу́юща да пребу́дѣ. **Зо́ушее.** **О**зѣже 1  
 воспое́ силѣ твою́. и вѣра́дуюса́ милости твое́и. 1 **Завѣтра**  
 ꙗ́ко бы́ заступни́къ мой. и прибѣ́жище мое́ 1  
 вѣдѣ́ ѿ сло́бленіа́ моего́. помо́щникъ мой еси́ 1  
 тебѣ́ воспое́. ꙗ́ко бѣ́ заступни́къ мой еси́. 1  
 бже́ мой ма́тъ моя́. **а́дана́сіево.** **Т**и о́убо́ си́це 1  
 глѣпѣ́. мы́же си́рѣчь и́же ѿма́зыкъ лю́ди. ꙗ́кн  
 твою́ силѣ́ позна́вше возвесели́мса ѿ милости  
 твое́и. бы́вшеи́ во́свѣтѣ́ и вѣдѣ́ воскресѣ́нїа  
 твое́го. то́ю бо́ и заступни́къ еси́ насѣ́. и прибѣ́  
 жище́ бы́лъ еси́ ко ѿ сло́бленіи́. сего́ ра́ди, іѸа  
 ю́ ло́ восыла́а́ тебѣ́. бѣ́ помилу́вавшимъ ма́. **део́**  
**доро́во.** **Я́**ко ѿнра́воу́тъ и́хъ показу́е досто́и  
 ныхъ бы́ти ка́зни. си́це и се́бе досто́нна сѹ́ща.  
 полу́чи́ти е́же ѿ бѣ́а́ ѿколю́біе́ и помо́щъ. о́дѣи́  
 ствѣ́емы́ показу́етъ а́еже́ совсе́ю крѣ́постію  
 глѣпѣ́. ѿ тебѣ́ бы́вшею́ в насѣ́ помо́щъ. сїю́ хва  
 ла́ пребу́дѣ. **іо́анна́ злато́устаго.** **С**їа́ ѿхрѣ́та  
 ли́це црѣ́кви воспрі́ишаго́ гл҃го́тса. сїа́ бо́ поѣ́тъ  
 бж҃ію силѣ́. и ра́дѣ́тса́ за́вѣтра ѿмѣ́ти. си́рѣчь  
 о́спсовѣ́ воскресѣ́нїи́. поне́же тѣ́ насѣ́ бѣ́ за  
 ступни́къ. вѣ́рою и бл҃гоуда́тію спаса́тъ немо́щны.  
 тѣ́мже́ и прибѣ́жище́ на вѣдѣ́ ѿ сло́бленіа́ іо́н  
 бы́. а́ще ѿмы́слены́ или́ ѿвѣ́даны́ врагѣ́ бореса́.



прїѣѣже паки перваа . ѿкоихъ на подобаетъ  
хвалити наѡучити хотѣ . бѣгодаренїе бгѣ при  
носѣши . и бѣгоизволенїе воздаѡши долгъ .  
занеже воплощѣся тѡи на заступникъ имѣтъ  
бы . милость оубо . зане спасти мира прїиде . За  
ступникъ же . понеже наше пиѣненїе собраго  
бравѣа свободи . **Ѣвсѣвїево .** **М**и оубо глѣтъ  
таковаа поугражѣ . таковаа дерзнаѡвше . аже  
милѡ твою воспѡю и разѡмножѣ свѣтъ воси  
тавшемъ . вселеннѣи давшѣ оутро . бѣнѣрное  
мїрдїе твое во всѣхъ црѣвахъ прославлю насѣи  
хвѡса твоеѣ помощи . и твои промышленїе слѣ  
чѣвшихъса избежахъ бѣдъ . сего ради тебе ѣ  
динаго вѣмъ бга . и тебе источникъ милости .  
и тѣколюбїа нарицаю . сїѣ дадѣ прѣчѣсима ви  
дѣ очима . и нѡдѣш прѣрекъ бѣды . и сѣ хвалити  
вѣсѣ всегда ѿбѣща . бѣгочестивыми пѣснопѣ  
нїи приносѣ . **деодорово .** **Ѧ**воутрїѣ рече вѣстаѣ  
всегда помяновенїе ѣже кна тѣколюбїа твоего .  
свѣлїи целомѡдрїемъ прѣѡбщѡуся . сирѣчь свесѣ  
лїемъ воспѡю юже кна твою блгть . **тогоже .**  
**П**онеже помогѣ ми еси во время зѡлѣ . и по  
мощникъ мой еси тебѣ воспѡю . понеже бо сѣ  
еси избавлѣнїѣ ѿ зѡлѣ . тебѣ праведнѣ воз



**Псаломъ ѿ  
Давидъ**

да хваленіе заблагоудѣетъ. **Псѣмъ моему по**  
 мощникъ. ты имое чѣлолюбіе, ѿкоего всако  
 го блага насыщеніе пріемлю. **Вконѣцъ измени**  
 тиса хотѣши. **вытолпописаній. да въ вѣдѣніе**  
 ніе. **егда сожже сопотамію сирѣсѣю. и сирію**  
 совалъ. и возвратиса іѿавъ. и порази оудолъ  
 соленю. **двадесать тысащъ. Псаломъ ѿ**  
**Давидъ ѿ Давидъ.** **Явленіе соущи исторіи. зане извѣ**  
 стнѣ та написана є во второи книзѣ црѣвѣ. **є**  
 ѿтоє полезно є изрече. ꙗко преносатсѣ оуболи  
 це дадово клицау гдню. иже измененіе іѿбновіе  
 ніе вѣщен въ помѣнахъ даде времена. и порази ино  
 племенныа ꙗзыки. сирѣчь мысленныа. сѣа бо на  
 писаніе наказує гдѣ вѣдѣніе. на вѣдѣніи ꙗко  
 ꙗко во время. вѣже брагѣвъ оубо порази иже  
 ѿсѣмени поплоти дадова. ꙗзыкиже свои сотво  
 ри. іудейстѣи людіе вразумѣ бывша. казни ꙗже  
 ради хѣ. обращеніе нѣкое сотворию просяще и  
 тѣи благоудѣи хѣи сподобитисѣ. рыдають же пе  
 рвое бывшаго и разореніа и нечестіа ради є на хѣ.  
 тѣмъ же и гдѣ бже ѿринуть нѣ єси. **Вснѣа ве**  
**ликаго.** **Исторіа прележащаго псалма. пѣи**  
 реченіи по написанію. никакоже доннѣ обрѣте  
 сѣ нѣгдѣ, въ бгдѣновѣнны исторіа лежаше.

+++  
+

пѣд



Обаче равно могоущиа тои взыскующи прилѣжнѣ,  
 во второй книзѣ царствъ обращетса. в немже  
 писано е. и порази двѣ, андразара. снѣ моавла  
 царѣ сова. и даушѣ томау оукрѣпити рѣку свою  
 нарекаю едрапѣ. и преваривъ двѣ вѣзѣ ѿ него  
 тысящѣ колесницѣ. и семь тысящѣ конникѣ.  
 и двадеса тысящѣ мужей. и ѿпусти двѣ къ  
 себѣ всѣ колесница. и ѿстави себѣ ѿпѣхѣ сто  
 колесницѣ. и по малѣ глетѣ и црѣвова двѣ на  
 израиле. и бѣ двѣ творѣ судѣ и правдѣ. и ѿавѣ  
 снѣ сароуинѣ на воинствѣ и по малѣ. и послаша  
 сынѣ аммонѣ. и мздою преведоша сирію сова  
 двадеса тысящѣ мужей. и видѣвѣ ѿавѣ ꙗко  
 бы к немѣ противѣ лицѣ брани. и избѣ ѿвсѣ  
 сынѣвѣ израилѣхѣ. и ѿполчѣса противѣ сиріѣ.  
 и видѣша раби, андразарови ꙗко побѣжени сѣ  
 прѣизраиле. и прѣбѣгоша ко израилю и работаша  
 и. тои части исторіи обрѣтае написаніе ѿ  
 лѣма согласующе. ѿбаче ꙗко время е столпо  
 писаніѣ его. в немже свѣдѣвши знаменитѣши  
 себѣ. в дѣлѣ браннѣ бѣ двѣ. ꙗже достоѣно  
 е взыскати почто, ѿплачен и рыданіи начинае.  
 лѣпо емоу веселѣ быти и блгоудшнѣ ѿ побѣдѣ.  
 и ни бѣ прѣднѣющи гласи сѣуть. и ни скорѣщи.



ѸЛОМЪ      НД

го

побѣднѣнѣнаѣже прѣдника всѣхъ людѣи вина є.  
 невоинно токомо нонземлетажатѣмъ нѣхупцѣмъ  
 нрѣкохѣдожннѣкѣ, нвсѣхъ причаствѣющѣхъ блѣга  
 мира. како оубо. бже ѡринѣлѣ єсѣ насѣ. нбо во  
 спрѣа побѣднѣвшѣ какоже оубо разори. нхѣ же  
 толико возрасѣи приложнѣвъ н оръжѣа колеснѣ  
 ца. кѣннѣ повлѣстнѣа. нземлю данѣ дающѣую.  
 аравію всю. финнѣкѣю. месопотамѣю. достоѣно  
 є расмотрѣти прилѣжнѣ. даненѣкаѣ небѣгода  
 рѣнѣа содержѣ словеса. нже бо перѣвѣе оубѣи анѣ-  
 драаѣара царѣа сова. взѣже ѡнегѣ пѣсащѣхъ ко  
 леснѣцѣхъ. нсѣдѣмъ пѣсащѣхъ коннѣкѣхъ. ндвѣдѣсѣтъ  
 пѣсащѣхъ пѣшѣхъ. паѣкиже сѣрскагѣ царѣа помогаю  
 щѣмъ одолѣннѣмъ, врабѣтѣхъ покорѣи. нданнѣка  
 сотвори. нвоєднѣно тѣсѣ времѣни. двѣдѣсѣтъ н  
 двѣ пѣсащѣхъ єгѣ оубѣи. нтрѣпѣю побѣдѣхъ сѣѣхъ  
 аммонѣхъ побѣднѣвъ воѣннѣства ѡполчнѣвъ прѣ  
 врапѣи града. іоѣвомъ начѣлнѣкѣ воѣннѣства. нже  
 радѣлнѣвъ наѣвое снѣхъ. ѡвѣмъ оубо сѣѣтѣса про  
 тнѣхъ лнцѣа. ѡвѣхѣхъ же созадѣи ѡвѣшѣдѣ ѡдолѣ. ка  
 ко оубо ѡтаковѣхъ побѣдѣхъ. толь скорѣнаѣ нпе  
 чѣли нсполнѣна вѣщає гѣа. бже ѡринѣлѣ ны єсѣ.  
 нннзложнѣлѣ єсѣ насѣ. нразгнѣвалѣ єсѣ нѣоу  
 щѣдрнѣлѣ єсѣ насѣ. нврема оубо столпопнѣса

плѣ



нїа сїа бѣ. сирѣчь побѣда. силѣже написанных  
 конецъ имать пренесенїе. конецъ гл҃еть, ѿже ѿ  
 мать въскончанїе вѣка совершїтисѧ. тѣмъже  
 ѿмѣнитисѧ хотѣши писана бывша г҃ю ѿмѣ.  
 еже обще разумѣти ѿ все рѣдѣ чѣтсѣко. ꙗко во  
 всехъ прехождше пользе ѿмѣ. преименїи  
 бо ѿмѣющїи ѿмѣнитисѧ. кой ниже телесн  
 качество тоже сохраняю. ниже вѣтоже разумѣ  
 всегда стоятъ. но тѣла оубо ѿмѣнаѣтсѧ по ѿз  
 мѣненїю возростовъ. разумъже прелагаю краз  
 личїемъ слоучаевъ. и нїи бо есмы ѿпрочаѣтѧ. а  
 и нїи юноши. и нїи маужїи бывше. и состарѣвше  
 сѧ пакн. весьма ѿмѣнаѣмсѧ и нїи оубо есмы в  
 свѣтлѣиши оустроенїи веще. и нїи же ѿиныхъ  
 бываемъ. въ жесточайшии слѣтанїи впадши. и  
 нїи есмы не даугхюще и нїи здравѣствхюще.  
 и нїи вобрацѣ. и нїи врыданїи. и нїи зане нерече  
 но е ѿмѣнаѣмы. но ѿмѣющїи ѿмѣнитисѧ.  
 и гласъ оуказанїе имать пррчѣства. зане въ бу  
 дущее время ѿреченъ е. согласнѣ е разумѣти.  
 ѿмѣющїи ѿмѣнитисѧ. хотѣши ѿбычанїи  
 къ саудѣтѣ ѿчѣскн ѿставльши. іеуалѣскою нсн  
 нною оуправляти житїе. не оубо іюдеѣмъ сущїи.  
 тогда ѿмѣло написанъ бы. но намъ ѿмѣнитисѧ



Ѳаломъ      нѡ

хотѣши. многобожство въ блгочестіе из-  
 мѣняющіи. иудейскую чѣ въ познаніе творца  
 нашего. изасластолюбіе беззаконное, цѣломъ  
 дріе законное избирающе. изасвирѣли и нико-  
 ваніа и піймъства. Ѳлмъ и постъ имѣтъ при-  
 тащающимса. на чѣбо написана бывша Ѳлмъ  
 глѣвъ ісѣо. не чѣбо заблаудѣи ѡ истинны, зане  
 инаша соутъ бжественаа слова. и въ бжѣи цркви.  
 аки бгпосланныа дары навсѣ соборѣхъ про чн  
 таются. аки пища и глѣа дшамъ дарованна  
 дхомъ стѣи. но и въ столпописаніе написаса Ѳло,  
 да не нерадимъ бѣде его оуслышаніе. ниже іако  
 пишемаа на тѣлѣмо соущѣствѣ. скороа имѣю  
 истребленіе. сице въ твоѣ разѣмѣ. кѣмалъ на  
 знаменавъ памѣтїю. посе похъспншига смъ  
 тигиса, истребитиса. но имѣи начертана въ  
 дшѣи твоѣи сирѣчь неподвижна, и крѣпка. во  
 всако время водръжена на памѣти твоѣи. аще  
 же ѡринѣ насъ іудей аки чюжѣи ѡписаніи. она  
 писаны его да препри показующе ѡбщее при-  
 званіе. іако растоащаа собираѣ, даьнаа въ кѣ  
 пѣ созыбаѣ. едино твори многи призваніе  
 еже охрѣи мой є глѣтъ галаадъ. и мой є мана-  
 сѣи, іефрема глѣ. и іудѣ въ кѣпѣ прїѣтъ. и сѣте



моава. и наидумѣю восходити прѣти. и всѣ въ  
 пѣ покореніе блговѣствоуе гла. мнѣ иноплеме  
 нницы покоршася. **ДЕОДОРОВО.** **В**сѣхъ же иже  
 глѣ бжтвенныи двѣ. аки ѡлицѣ маікавеевъ. новѣ  
 дающіи оубо своѣ ѡслобленіѣ просѣи хже, и  
 еже ѡбѣга чіколюбіѣ. нойвѣрѣющіи, іако полу  
 чаѣтъ. ѡбразованіи же тѣмъ побѣданіѣ дѣи  
 ствѣхъ, блаженныи двѣ сирѣчь ѡмаіковѣѣ боуд  
 щѣ пррчѣствѣхъ глѣтъ. **ДЕОДОРИТОВО.** **С**іа убо,  
 и во второй книзѣ царствъ писана є. а еже въ ко  
 нецѣ надписаніе. оучитъ разумѣти. іако и во  
 исторіи пррчѣство нѣкое примѣшено є. прилежи  
 же надписанію имѣнитисѣ имѣющіи. имѣненіе  
 бо премененіе нѣкое знаменѣ. и премененіе, не  
 бывши но боудущи вещей. истолпописаніе же по  
 бѣды знаменательно є. въ кратцѣ же пррчѣствіѣ  
 виноу трѣбѣ є глати. пререченныѣ побѣды сове  
 рши въ двѣ. превидѣ дхъовныма очима, боудѣ  
 щее людеи безаконіе. и плѣненіѣ имѣюща слѣн  
 тисѣ, ради того. превидѣ же, и еже ѡтѣудѣ же  
 ственою блгодатію боудущее возвращеніе. и по  
 мысли подобно быти. и скорбнаѣ и оугоднаѣ  
 пренаписати. к пользѣ чікѣ боудущи въ тѣхъ  
 веце. **ЕВСЕВІЕВО.** **П**осимъ ма хже написаніе сѣ



Ѳ а л о м ѣ      н ѳ

имѣетса . побѣдительная ѡцвѣтѣхъ , смире  
 номоудраго и непорочнаго дѣда . въ наущеніе егда  
 сожже сирію , месопотаміи и сирію совалъ . и во з  
 вративса и оавъ . и порази едома воудолѣ сла  
 нѣи . двадесать тысащъ . гавлаетъ же время рече  
 на бывша прележаща . егда свѣтелъ бѣ , и веліа  
 совершааше црьствѣ дѣтъ прѣже исторіи , еже  
 ѡверсавін . егда добрѣ емѣ вещи происхожахѣ  
 преспѣвающѣ предъ бгѣ и всѣмъ члвкѣмъ . ꙗко свѣдѣ  
 тельствоватиса ꙗко бѣ сотвори сѣудъ и правдѣ  
 воізраиин . и акнѣла же . въ бѣсто въ концѣ измѣ  
 нитиса хотѣщѣ . о кринѣ написа . ꙗкоже бо кри  
 ны сѣльны и травѣ . видѣтса оубо нѣкъ . въ мѣ  
 гавлаписа красни въ скорѣ же премѣнаютса  
 и исплѣваю . ꙗко и вѣщѣ людѣи цвѣтающе тогда .  
 имѣяхѣ въ скорѣ премѣнитиса . въ бѣсто же въ  
 столпописаніе , акнѣла оубо . смиреннаго , соверше  
 наго дѣда , симиахъ же смиреномоудраго и непоро  
 чнаго дѣда преведоша . столпѣ бѣ достоино цра  
 смиреномоудріе . **Зовущее .** Бже ѡринѣхъ еси насъ .  
 рагнѣвалса еси и оущедрилъ еси насъ . сътрагилъ  
 еси землю , и смѣти ю . **василіа великаго** .  
**З**адалающихса ѡтебѣ . помѣре грѣхѣвъ ихъ .  
 ѡринѣхъ еси . собраніа смѣбы нашеа ниюжи



ЕСИ. БЛГОТВОРА НА ИЗНЕМОЖЕНІЕ. РАГНѢВАЛЪСА ЕСИ,  
 ЕГДА БѢХО. ЕСТЬСТВО ЧАДА ГНѢВА. НАДЕЖИ НЕИМѢЮЩЕ,  
 ИБѢБОЖНИ ВМИРѢ. ОУЩЕДРИЛЪ ЕСИ НАСЪ, ЕГДА ЕДИ  
 НОРОДНАГО ПОЛОЖИЛЪ ЕСИ ОУЩЕНІЕ ЗАГРѢХИ НАША.  
 ТАКО ВЪКРОВИ ЕГО ИСКУПЛЕНІЕ ОБРѢТАЕ. ТАЖЕ ОУБО  
 НЕПОЗНАЛИ БЫХО БЛГОТВОРИМИ. АЩЕ БЫ НЕИПОИЛЪ  
 НАСЪ ВИННО ОУМИЛЕНІА. ВИННОЖЕ ІОУМИЛЕНІЕ ГЛЕТЪ  
 СЛОВО. ЕЖЕ ОКАМЕНЕНОЕ СРЦЕ, ВЪ ЧЮВСТВІЕ ПРИВО  
 ДИТЪ. **ФЕОДОРОВО.** ДАЛЕЧЕ ОУСЕБЕ СОТВОРИЛЪ ЕСИ  
 НАСЪ. РАЗЛУЧИВЪ НАСЪ, И ОУДАЛИВЪ ОУТВОЕГО ПРОМЫ  
 ШЛЕНІА. И НИЗВЕЛЪ ЕСИ НАСЪ, ОУМНОГІА СЛЫВЫ.  
 ВБЕСЧЕСТІЕ ПРИИТИ ОУГОТОВАЛЪ ЕСИ И ОУМНОГАГО  
 БЛГОДЕНЬСТВІА, ВВЕЛИЧИШАА БѢДЫ. СІЕЖЕ ОУБѢ  
 НЕ ТАКО СОТВОРИШЕ, ГЛЕТЪ. НО ПОПУЩЕНІЕ ЗАДѢИСА  
 ОБЫЧНѢ ПОЛОЖИ. **ЕВГЕНІЕВО.** **Ж**КИ ОУЛИЦА ІОДЕС  
 ІАВЬСТВЕНЪ ИЗВЕРЖЕНІЕ И ЗНАМЕНУЕ. ЗАЕЖЕ ГЛАТИ,  
 БЖЕ ОУРИНУЛЪ НЫ ЕСИ, И НИЛОЖИЛЪ ЕСИ НАСЪ. ИЛИ  
 ПОСИММАХЪ ОУВЕРГАЛЪ ЕСИ НАСЪ, И ОУСФІСАЛЪ ЕСИ НАСЪ.  
 ЕЖЕ НАЗНАМЕНУЕТЪ ПѢ ОУСЧЕНІЕ. ПОСЕ ПРИВОДИ,  
 РАЗГНѢВАЛЪСА ЕСИ. ІОУЩЕДРИЛЪ ЕСИ НАСЪ. ПОАКИ  
 ЛУЖЕ. РАЗЪІАРИВСА ОУБРАТИЛЪ ЕСИ НАСЪ. СІЕТАЖЕ  
 ПАЧЕ ИСПОЛНЕНІЕ ВЕЩЕЙ, НЕЖЕ СЛОВЕСЪ ПОКАЗУЮ.  
 ПОСПСОВѢ БО ПРИШЕСТВІИ СІА ПОСТРАДАША. ЕГДА  
 БО НАЙДЕ НАНИХЪ ГНѢВЪ. ОУРИНОВЕНИ, И НИЛОЖЕНИ.



УЛОМЪ НѢ

и ѿверженн быша. и ѿсѣчени, и ѿведени быша ра-  
спочени во всѣ языки. **ДѢОДОРОВО.** Зѣ пле-  
неніе преглѣтъ. посѣ бжїю правду и ѿколюбіе. За-  
безаконїа бо разгнѣвалъса еси и ѿринѣлъны еси.  
оущедрилъже еси насъ паки помѣченїи. **ДИДИМОВО.**  
**Р**азгнѣвалъса еси, іоущедрилъ еси насъ. облача-  
емо е и ѿпредлежащаго реченїа. еретикѡвѣмъ  
дрѣствѣющїи казни тѣла быти пворца. гнѣва-  
юща бгѣ да не погуби, но да оущедри. согласѣ-  
по. блгословлю тѣ гдї, ꙗко прогнѣвалъса мнѣ во  
спасенїе. ꙗже бо воспасенїе прогнѣвалъса. и да оу-  
щедри. не оубо страсть е его гнѣвъ. но полезнѣ  
прїемлетъса. **АДНАСІЕВО.** Разнилъ еси на глѣтъ  
радн бывшаго на тѣ нечестїа, но іоущедри насъ.  
сіе бо оущедрилъ еси, вмѣсто оущедри. или ина-  
ко оущедрилъ еси. сирѣчь окаянны, и скорбныхъ  
показалъ еси. тѣмъже бѣдѣ радн. время е ннѣ  
оущедрити са. **ДѢОДОРОВО.** Но ꙗже сіа попѣ-  
стилъ еси спрѣдѣти. но не оставилъ еси бѣдѣ.  
но скорбнѣе ѿколюбіе твое даровалъ еси на.  
**АДНАСІЕВО.** Іеросали глѣтъ, зане тои плѣненъ  
бы. и хри иже вне разоренъ бы. или разоумнѣю  
нхъ землю глѣтъ. ꙗже радн ѿвращенїа бывъ-  
шаго нанихъ съспасена бы. **З**емлю зѣ глѣтъ

чювьствѣ  
нѣю

плн



Ѧже ѡбѣтованіа . сирѣчь въ смущеніе и сматненіа  
насъ поставиѣ еси . мноужество ѡмъ . землю  
гдѣ да покаяже смущеніа пребываніе . аки всенсен  
подвижнѣ . **ДИДИМОВО** . Прилепляющеица вѣщъ  
нымъ , и маудръствующеи земнаа . наслаждающе  
ица ѡтѣхъ . понеже страстію ѡдержани саутъ .  
мнѣ благопостояніе , и несмущеніе имѣти . но  
таковыи тинъ вреженіе наноси тѣмъже полено  
ѣ . мѣтїю бжїею страшенъ ѣа бывшъ , и смущенъ  
покаяніа тино , познавъ бо . ꙗко повреждено ѣ .  
ѣже ввѣщны держатица и поносити перстъна  
ѡбра . смущеніе , и страшеніа . дай мѣетъ . предъ  
лагае ѡ перваго ѡскверненаго житїа . къ до  
бродѣтельному , и блженству исполненому .  
тѣмъже оубо и согрѣнъ и тювства прїемъ бы  
вши согрѣни ѡневидимы врагъ . помолитъ  
глаголющаго . а есмь гдѣ ищѣлаа и тѣа , врачъ бо сынъ ,  
оувратюе его . воможноже ѣ , и колѣбаніе наве  
дено быти земли . премѣнаемы соущи на ней .  
ѡбѣсѡвѣски ѡбычѣвъ . къ прїятїю бжестве  
ныхъ заповѣдей . **ЕВСЕВІЕВО** . Ради бесчисле  
ныхъ ѡмъ на ней бывши . гл҃юже землю іеро  
сали . внеже цр҃тво истїинце , и вса тѣствѣмаа  
законнаа сотворахъса . или всю ихъ страну .



**УЛОМЪ**      **НѢ**

или дщи ихъ иносказательнѣ землю именованъ.  
 ꙗже оубо вса вкупѣ, ради безаконныи и дѣи  
 ствѣ. страсена бывша и смущена. обаче прркъ  
 молн гла, исцѣли сокрушеніа еѧ. **Оущее.**  
**И**сцѣли сокрушеніа еѧ, ꙗко подвижаса. пока  
 залъ еси люде свои жестокаа. напоилъ еси  
 насъ вино оумиленіа. **деодорово.** **П**онѣ стра  
 сти и воспріятъ на земли. свое держи послѣдо  
 ваніе. и того ради ꙗки ѿсѣльности страсеніа.  
 земли сокрушенѣ, и разрѣшенѣ. сице глеть исцѣ  
 ли сокрушеніа еѧ, дарете исцѣли наша слаа.  
 іоубрачюи страси. и разрѣши бѣды. **П**одви  
 жена бо и поколебана. ѿ своего пребываніа и  
 стояніа пререченнаа земля. сътрєніа и сломи  
 ніа имѣ сего ради посе, глетьса. **деодорово.** **М**но  
 гихъ насъ слаа и скѹшеніе пріяти соборилъ еси.  
**дидимово.** **П**оказујотса и бѣсѹмъ жестока. егда  
 вътрауднаа впадѣ. ꙗже ꙗще кто воспріимѣ. на  
 покаяніе первы грѣхѹвъ. вино оумиленіа пїе  
 винѹ еже оумилитса къ покаянію прїемла, ѿ  
 напоеніа. во мнозѣхъже мѣстѣ писаніа. винѹ  
 не растворенѹ, равно именујотса жестокаа и  
 бѣднаа. ꙗкоже в томъ, ꙗша в рѹцѣ гни, вина  
 не растворена. равно именујотса жестокаа,



иречены жестоки пѹте. въ, **СИ**. **У**мѣ. сице. За  
слова оуспенъ твой. азъ сохрани пѹти жесто  
ки. тамо бо пѹти жестоки, речени соуѣже подо  
бродѣтели. зане сомнѣги попо, итрудо совер  
шаютса тѣ. **З**дѣже видѣша людіе жестокаа.  
причѣтвоваша ѿслобленіемъ. **ДЕОДОРІТОВО.**

**С**сиріискаа, и вавилоньскаа на шестѣа сими  
на знаменова. по подобію бо трауса вкѹпѣ вса  
истребиша. мнѡжествомъ же глѣтъ бѣдъ. аки  
нѣки вино. тажесть на сотвориъ еси. и болѣ  
знію исполнилъ еси дѣла наша. сице бо и акила  
глѣтъ. вино главоболіа. **И**ли поакилъ. вино  
главоболіа. или поснимахъ, вино шатаніа. іе  
глѣти бжтвены писаніи слово. обличительное,  
соущее тѣ, невѣріа, еже воха, винъ быти оуми  
леніа. оумилаемѣ и. іоуизвляемѣ совѣсти ѿ  
пророчества таже оспѣ. и ѿтѣхъ вещей ѿбде  
ржащи ихъ. и ѿображеніа гзыисъ. **АДНАСІЕВО.**

**В**ино оумиленіа. соущаа въ бжтвены писаніи  
казни глѣтъ. пререченныа и ради нечестіа. еже  
нахрѣта. чтоуще бо искаѹство. пререченаа раз  
мѣюще, оумилаютса совѣстію. **ДЕОДОРОВО.**

**О**умиленіе глѣ. еже ѿкоейждо вещи. дѣше болѣз  
новати. сице егда глѣтъ. радѣлишася, и неуми



а лишиша. сирѣчь многажды заблудивше. ни сице  
 болѣзноваше дшю. іѡсудиша сами себе. сицево е  
 нсе, ꙗже глеть вѣрцы ваши, наложи ваши оуми  
 лигеса. сирѣчь ꙗже совѣщаваѣте воумѣ. впоисон  
 бывающе наложи помысливше. ѡсужаѣте себе  
 икаѣгеса. ѡнихже содѣласте. сице иприсусаѣ  
 ѡстарце глетьса. ꙗко оумилени быша срце. сирѣ  
 пострадаша оней ѡпохотѣніа содержими. нздѣ  
 оубо оумиленіе нарицаѣ похотѣніе. ꙗки страдѣн  
 ствѣюще, вѣдше. ꙗкоже бо покаяніе и оумиленіе  
 вещи стравлаге. ꙗкоже похотѣніе, иже ланіе. сло  
 е. сице печаль. стра содѣлае. виноже всегда обѣдѣ  
 іѡказни глеть. зане вино множае дано. ѡводит  
 помышленіе, и смѣшае. и казнь ѡбѣга вѣлѣбы  
 содѣлае. сѣе оубо глеть. ꙗко казнь на нанесенѣ быти  
 попѣстиаѣ еси. толико оубо обильнѣ. ꙗко не пѣ  
 щевати во ѡчтаніе казни съпричастигеса. толи  
 коже, жеспоисѣ. ꙗко страстію, и скорбію. доволенѣ  
 исполнити дшѣ. **Сѡущее.** Далѣ еси боѣщимъса  
 тебе знаменіе, еже оубѣжити ѡлицѣ лауиса. **Ада**  
**насіево.** Мѣ оубо глеть ради нечестіа, еже сотво  
 рихо казнени есмы. боѣщейжеса тебе знаменіе  
 прїѣша. сирѣчь внемѣже печатлѣхомса. да вѣ  
 всакого казнигельнаго стѣженіа боудѣ. тогоже



ЗНАМЕНІА ѿБРА БѢ, КРОВЬ ѿВЧАА ЕЮЖЕ ПРАГИВО  
 ЕГІПТѢ ПОМАЗАХУСА. **ДЕОДОРОВО.** Но посреѣ, то  
 ЛНКИ СѡЛѢ СѡУЩИ НЕПОПУСТИЛѢ ЕСИ СТРАДАТИ  
 АКИ НѢКОИ ЗНАМЕНІЕ РАДѢЛНѢ НА ПОСРЕДѢ СЛЫХѢ  
 ПРЕБЫВАЮЩИ. НЕВРЕДНЫ СОХРАНИТИСА СОТВОРИЛѢ  
 ЕСИ ѿЛОВИТЕЛЬСТВѢ ВРАЖІИ. СІЕЖЕ ПОПОДОБІЮГЛѢ,  
 СМѢШАЮЩИХСА МНОГАЖДЫ НАБРАНИ СОВРАГИ. КОИ  
 МЕЖѢ СЕБѢ ДАЮТѢ ЗНАМЕНІА ІѿБРАЗЫ ОУСВОЕНІА.  
 И ПОЗНАВАЮТСА МЕЖѢ СЕБѢ. ВЪ ПОДОБІИ ѿБРАЗА.  
 ДАНЕ ВНЕЗАПНУЮ И НЕ НАЧАЕМУЮ ПОСТРАЖѢ КАЗНѢ.  
 ТВОРАЩЕ БО СІЕ, ВНЕГДА ЗНАМЕНІЕ НѢКОЕ ВСЕМА  
 ДРУГѢ ДРУГѢ И ЗАВѢЩАНІЕ ДАЮТѢ. ДАНЕ ѿ СОЩЕ  
 НІА ЕЖЕ ПО ѿБРАЗѢ. ДРУГѢ ДРУГА, ВМѢСТО ВРАГѢ  
 ОУБИЮТѢ. ЗНАМЕНІЮЖЕ НѢКОЕМУ ПОЗНАНУ, РАЗДѢ  
 ЛАЮЩЕСА. МЕЖѢ СЕБѢ. ОУКЛОНАЮТСА ОУБО ДРУГѢ  
 НА ДРУГА ОУБИИСТВѢ. ТВОРАЮЩЕ БЕВСАКОГО ТРЕ  
 ПЕТА ИЗВОЛНИА СЕБѢ НАВРАГИ. ЕЖЕ ОУБО ТВОРИТИ  
 И СОБЛЮДАТИСА И НЕВОЗМОЖНО Е. ѿБРАЗОУБО ПРЕ  
 ЛЬЩАЕМЫ. ЗАВѢЩАНІА НЕВѢДУЩИ. СІЕ ОУБО ГЛѢТѢ.  
 ТАКО АКИ ЗНАМЕНІЕ НѢКОИ РАДѢЛНѢ, ѿ ВСАКОГО  
 ЛОВИТЕЛЬСТВА И ИЗБАВИЛѢ НАСѢ. ДАННѢЖЕ ѿ СРѢЛѢ  
 ИСПУЩАЕМЫ. НИЖЕ ѿ ИНОГО ЧЕГО ПОСТРАЖЕ НѢКОЕ  
 СЛѢ. СІЕЖЕ ГЛА, ѿЕЖЕ ВО ЕГІПТѢ ПРИЕМѢ. ЗАНЕ  
 АКИ ЗНАМЕНІЕ НѢКОИ. ЕЖЕ НАПРАЗѢХѢ КРОВІЮ.



Ѵаѵомъ      нѡ

радѣливъ тѣ ѡегиптанъ. тѣ оубо неврединъ  
 соблюде. онѣхже казни **василѣа великаго**  
**Моисей** оубо праги израильтанъ кровію ѡвчено  
 на знаменованіе. ты же да дѣси на знаменіе самоу  
 крові непорочнаго агнца. заколеннаго загрѣхъ  
 мира **евсеѣево**. **Богъ** шенжеса гдѣ сицеже нари  
 ца ти ѡбычѣствѣ слово, ѡмзыисъ вѣрѣющіи.  
 пріемши знаменіе и держаще то. и на лицахъ печатѣ  
 юще. обрѣтоша еже бѣжати ѡлица лѡка. ни  
 коемъ мысленомъ и невидимомъ врагѣ оунизити  
 ти и дерзѣющу. ради наложеннаго и знаменіа **ѡ**  
**деодорова**. **С**ѣмъ же глѣтъ сотвориша еси на ради  
 любимы ѡтебѣ. да избавишася ѡловительства и.  
 посеі мола привожди, дѣи Ѵаѵма. **Сущіе**. **Д**анъ  
 баватся волюбленіи твоему. спаси десницею своею  
 оуслыши ма. **дианово**. **И**ко бо гдѣ неврединъ  
 пребывше избавишася ѡлица лѡка волюбленіи ко.  
 реченное знаменіе да дѣси. гдѣможе е издѣ то  
 гдѣ избавитиса, ѡвратѣ невидимы во могѣтъ.  
 егда спасе десница твоя. единокровныи твои снѣ.  
 той бо десница бжѣа исполковася многѣжды.  
 инаиначе егда преложено бы сѣ. защитихъ та  
 десницею моею праведною. и десницею моею оу  
 тверди нбо. расмотрѣможе да е. гдѣко сопротиву



чїиѡ разѡмѡ имѣѡтсѡ словеса гл҃ниѡ. прѣже оубо  
оуслыши. посѣ спасаѣ бг҃ъ. и сїе ѣ послѣдѡющее юг҃ла  
сїе. послѣ ѣже спаси, оуслыши мѡ имѣѡща. тоіко  
оубо сїце разѡмѣвлѣтсѡ. сп҃съ десницею оуслышима.  
мїтѣ сѡущи мнѣ спасенѡ обжесткены бл҃гихъ про  
сѡщѡ. неинаже сїѡ сѡутъ кромѣ дх҃овны дарова  
нїи. возлюбленїиже бж҃їи сѡутъ. кой бл҃гости ради  
достойни сѡутъ любнѣтисѡ ѡ него. **деодоритово.**

**П**ременн гл҃етъ надлежаща люде бѣды. іаки де  
сницею нѣкоѡю твон промышленїе лежаща во  
двигни. сїце принесѡ моленїе прїемлѣ ѡбѣщанїе.  
исего нетерпїи тайти новсѣхъ наоучаетъ. **евсе  
віево.** **И**же поѡбразѡ бж҃їю соданныѡ тл҃ки. разѡ  
мѣти можешн возлюбленыѡ. аще бо и сѣльнѣ  
падоша подъгрѣхо. но обаче ради сѡщесѣвадши  
словеснаго и разѡмнаго сѡутъ возлюбленїи єго.  
молиже избавитисѡ тѣ ѡразѡмны врагѡ и со  
поста. и избавльшаго спасти ихъ своєю десницею.  
іаже ѣ хс. иносказателнѣ сїце именуѣе. **деодороко.**

**О**услыши ипомогѡ спаси. и пророчесѣва проча,  
прилагѣ послѣдѡющая. **Сѡущїѡ. Бг҃ъ** возг҃ла  
восѣлѣмъ свое. возвеселюсѡ и радѣлю сн҃кїи моу.  
іудоль жнлицѡ размѣрю. **аданасїево.** Подобно  
ѣ помѡу в послѣднїи дни сїхъ. гл҃а на вѣснѣ. тои



Ѳаломъ      нѣ

БО ЕСТЬ БГА И ѿЦА. ЧТО ОУБО ГЛАГЛЪ Е. НИКОМОУ  
 ГЛА. ПОНЕЖЕ МОЛИТСА ВЪПРЕВАРИВШЕ ѲАЛМЪ ГЛА.  
 ВОЗНЕСИСА НАНБСА БЖЕ, И ПОВСЕИ ЗЕМЛИ СЛАВА ТВОА.  
 ТОГО РАДИ ѿВѣЩАЕ. ГЛАКО СНИСЫМЪ ОУБО РАДѢИИТЪ.  
 СИРѢТЬ ЦРЬВО ИЗРАЙЛЕВО, ВСИКИИѢХЪ БО БѢ. ДАДЕ  
 ЕГО ИНОПЛЕМЕННЫИЗЫКѢ ВѢРЮЩИИМЪ ВОИЪ.  
**ВАСИЛІА ВЕЛИКАГО.** СНИКИМА Е. ИЗБРАННОМѢСТО,  
 ІѿСИДУ ДАНО ѿИЯКСѢВА. ѿБРА ЗАВѢТА НЕПЩУЕМА  
 ГО ЕДИНОМУ ИЗРАЙЛЮ ДАРОВАНА БЫВША. ИЗБРАННА  
 ОУБО ЗАВѢТА ИНАСИѢДІА ЛЮДЕИ. СЕГО ВРАЗДѢЛЕНІЕ  
 ПРИВЕДУ. ІѿЩЕЩА СОТВОРЮ ПРѢТН. РАЗДѢЛЕНЪ ОУБО  
 ЗАВѢТЪ ВОКѢ. ІЕГО ПОЛЪЗѢ ѿЩЕЩЕИ БЫВШИ. ВСѢМЪ  
 БІГОПВОРИМЫ ѿБГА. ТОГДА ІЮДОЛЬ ЖИЛИЩЪ РАИѢ  
 РИПСА. СИРѢТЬ ВСЕМЕННАА ВСА. АКИ ЖРЕБІИ НѢКОИ  
 МИ ЕЖЕ ВКОИХЪЖДО МѢСТѢ ЖИЛИЩЪ РАЗДѢЛИТСА.  
 ТОГДА ИРАСТОГАСА СОВОКУПІИ МИРОПВОРАИ. ИЛИ  
 ГЛАЖЕ НАЗЕМЛИ. ИЛИ ГЛАЖЕ НАНБСИ. ИСРЕДОСТѢНІЕ ѿ  
 ГРАДЫ РАЗРУШИВЪ ОБОА СОТВОРИ ЕДИНО. **ДЕОДОРЪ.**  
**ГЛА** СИРѢТЬ ѿВѣЩА. ІИЗРЕЧЕ. ВОМНѢГИ БОИѢДЕ.  
 ЕГДА НѢЧТО ОБЪЗѢ ГЛЕТЪ ГЛАКО ИМИѢЮЩЕ ПВОРИИ.  
 ПОЛАГАЕ СІЕ ГЛА. ИЛИ ВОГЛЕТЪ. АКИ ЦРЮ ПРЮ ИЗЪ  
 РЕКШЪ. ИСИЦЕ ВСѢМЪ БЫВАЕМЫ. ГЛАКО ПОВЕЛѢ. КА  
 КОВО ЕСТЬ ПТО. ОУСЫШЮ ЧТО РЕЧЕ ВОМНѢ ГЛА БГЪ,  
 ВЪПАМЪ ѲАЛМѢ ЛЕЖАЩЕ. СИРѢТЬ ОУРАЗУМѢЮ ЧТО



АН ѿНАСЪ ИЗЪИВЛАЕ БЫТИ. СИЦЕ, ИВЪ, ЗА. ЕДИННОЮ  
 ГЛА БГЪ. СИРѢЧЬ ИЗРЕЧЕ. ИВѢМЪ ГАКО БЫВАТИ ВСЕМА  
 НОУЖА Е. АЕЖЕ ВОСПѢМЪ СВОЕ. ВМѢСТО СТЫНИ ЕГО  
 ГЛЕПЪ. СИРѢЧЬ ВЪСТЫНЮ СВОЮ ГЛАЛЪ Е. ЕЖЕ ЕСТЬ  
 КЛАЛСА ВЪСЕБѢ. ДАПОКАЖЕ ИЗРЕЧЕНІЕ НЕПРЕМОЖИ  
 МОЕ. ГАКОЖЕ ИВЪ ПИ. ПСАМЪ ГЛЕ. ЕДИННОЮ КЛАХСА  
 ВОСТОЕ МОЕ. АЩЕ ДВАХ СОЛЖАУ. ЧТОЖЕ ПВОРИТИ  
 КЛАЛСА. ПОСЕ ГЛЕПЪ. **ДИДИМОВО.** БГЪ ГЛЕПЪ ВО  
 ВСАКО ПРИЧАЩАЮЩЕМСА СТЫНИ. СИЦЕ БО ИВПАВѢ  
 СПѢ СОУЩЕ ГЛАШЕ БГЪ. ИВОВСАКѢ ПРОЦѢ. АЩЕ УБО  
 ѿОЦѢ ПРИЕМЛЕТСА ГЛАСЪ, СТЫИ ВНЕМЖЕ ГЛЕПЪ,  
 СПСЪ ВОИСТИНУ Е. СОГЛАСНОЖЕ ТОМУ Е ѿЦЪ ПРЕ  
 БЫВААИ ВОМНѢ ПВОРИ ДѢЛА. ИЗАПОВѢДАНІЕ  
 ѿЦЪ. ЧТО РЕКАУ, И ЧТО ВОЗГЛАЮ. И ПРИСТОЯТЪ СІА  
 НАИПАЧЕ, СМОТРЕНІЮ СПСОВУ. **ДЕОДОРОВО.** СИРѢЧЬ  
 БЛГПІЮ СТАГО ДХА. ОРГАНО ПРКА ДѢИСТВУА ГАЗЫ  
 КѢ. АЕЖЕ ВОЗВЕСЕЛЮСА. НЕАКИ ОСЕБѢ ГЛЕ. НОВМѢ  
 СПО ВОВЕСЕЛИТИСА СОПВОРИЮ. ИРЕЧЕНО ОУБО ЕСИЦЕ  
 ВЪЕКРЕНСКО. ПО ѿСОБНОМУ НЕКОЕМУ ОБЫЧАЮ ГЛ  
 ЗЫКА. НЕРАЗУМНОЖЕ БЫ ВЪГРЕЧЕСКО. ЕДИНЫМЪ  
 ГЛАНІЕ ИЗРЕЧЕНО. ХОЩЕТЪЖЕ ГЛАТИ. ГАКО МНОГІА  
 И ПРИЧАЩУ РАДОСТИ. ВОЗДАВЪ И СВОЮ ЗЕМЛЮ. И  
 ПАКИ ПАУ РАДѢЛАА И. ѿЧАСТИ БО ХОПѢВЪ ВСЕ  
 НАЗНАМЕНОВАТИ. АКИ ОУБО ѿННО ПЛЕМЕННИКЪ



Ѹаломъ      нѣ

тогда обдержима. и ии ѿокрестъ обитѣющихъ.  
 и ии ѿантисѿховы воєводъ. ѿгнавъ глѣ враговъ.  
 іеѿма пакн ѿнихъ землю. водамъ и радѣли поѹ.  
**З**нѣма є. иже іосифъ ѿіаѿсѿва оставленъ и гра.  
 всемъ же єфре пораѣленіи колѣнъ. постави црѣво.  
 іоѹдолю жилищъ ізраильтескѹю глѣ странѹ. ꙗко  
 поустъ бывшъ. и пастырскіа тогда воспріѣвшъ  
 кѹщи. ѿбѣщеває, оѹбо всѣхъ бгъ. возвратити  
 бывши плѣненны. іѿтъскѹю и раздѣлити землю.  
 и въполнію обитѣющими тоа исполнити. ꙗко  
 іѿмѣра ѿбитѣющихъ стазаѣтисѣ. и си чинѹ земли  
 радѣленіе сотворити. **аѿанасіево.** Оѹдолю бжтве  
 ное писаніе. всѣхъ члѣкъ жилище глѣтъ. сін оѹбо  
 глѣ оѹдолю весь себѣ жилища размѣрю. сирѣцѣ црква  
 полнѣншии сотворю. **деѹдорово.** Іное глѣ мѣсто  
 сице нарицаемо. понеже бо сѹщее є пріѣмлющихъ  
 землю мѣрою тоа раздѣлати. и жребѣсвовати.  
 ꙗкоже бѣ приислѹсѣ навкинѣ. єгда на части радѣ  
 ли и землю сїеже, глѣтъ. ꙗко пакн тоа радѣлю  
 мѣрою. ꙗко обитѣти комуѹждо свою землю.  
**Зѹщее.** Мой є галаадъ. и мой є манасін, іефре  
 крѣпо главы моѣа. **аѿанасіево.** Галаадо, и мана  
 сїемъ назнаменѹє. ꙗко во явленіи хвѣ первыми  
 іюдеѿ проповѣ блгтъ, но іефре глѣтъ іиѹда.



дѣла царства израилева. такоже прїимѹ благодѣль.  
крѣпѣже главы моеѧ. сирѣчь оутверженїе началь  
ства моего. начальство бо его, егоже начальни бѣ,  
сирѣчь израилевъ. ефре бѣ крѣпо, ѿтого бо бѣ  
црѣво израилено. **Василїево.** Манасїинъ галаа  
ѣ. дапокаже патріаршеское послѣдованїе ѿбѣ  
исшедше. ѿнихъ же хс гъ поплоти. **деодорова.**  
Галаадъ мѣсто ѣ галилен. приближаѧса печам  
ванъ. манасїи иже колѣно. ꙗко оубо тѣмъ  
первѣе поинноплеменници бывающїи. имѣсто  
нѣмѣ. чїцы оубо работахъ. мѣстаже держа  
хъса ѿнихъ, сїеже глѣ. ꙗко небаудѣ ктѣмъ нѣ  
галаадъ. ѿимѣу бо его ѿвратъ. и паки мои со  
творю. нонїже манасїи нномъ поработѣе свобо  
жъ бо и ѿработы. хошетъ же глати. ꙗко нѣ  
свобожъ ѿработы вражїа. и приспособѣа вѣ  
водѣ мѣста. и вѣдрѣнїи вѣсѣ чїнъ возвращѣу.  
**Евсѣвїево.** Своѣ глѣ колѣно ефремово іегоземю.  
возвращенїе проковѣщаѧ и ѿбитїе. ефремъ же  
обѣщѣваѣ первѣю водѣти крѣпо. в мѣстоже.  
главы моеѧ. симма начальство положи. сирѣчь  
поборника того. ꙗкоже древле поставлю. гла  
тиже нѣкто може. ꙗко нигдѣже показано  
ѣ послѣдїи еже ѿ вавилсѣна возвращенїи, црѣ

сское



Ѹаломъ

нѡ

сѣвовавше колѣно ефреме . бгѣже неложѣ е .  
 но занѣ пововращеніи нераздѣлни пребыша ко  
 лѣна . единогоже иже ѡиуды имаху зорова  
 вѣла воєводѣ и црѣ . достоннѣ ефрема оубо  
 крѣпо главы . ии натаѣства именованіи црѣ  
 дѣже црѣ мой . сирѣтъ ѡмене избранѣ . ꙗкоже  
 и войсѣи помазаному моему кирѣ . иже естѣ  
 ѡмене помазанному . моавѣ конобѣ оупова  
 нїа моего . ии ѡмовенїа моего . сирїанинѣже  
 кадѣ ѡмовенїа моего . понеже бо вѣтѣхѣ  
 сосудѣ ноги ѡмывати и смраднѣю ризѣ очи  
 щати обытѣствѣ . покоренїе моавла . ꙗкоже  
 ѡмовенїе назнаменова . конобѣже замѣченїе ле  
 житѣ , вѣсѣенно писанїи . ꙗкоже іезекїиль ко  
 ноба повелѣнѣ бы нареци іеросали . обитающіи  
 же , маѣ , ѡгнь . вавилоньскаго црѣ , оухѣ . по  
 требное брашно . пои оскѣдѣвши . сѣжизахѣса  
 маѣ , сїце и іремїе . конобѣ пожигаетѣ . глѣ .  
 оубо ꙗко и манасїи паки воспрїимѣ свою зѣмлю .  
 іефре первѣю паки сѣжизнѣ снѣ . ииуда всѣ црѣ  
 наречетѣса . моавитїиже и покарѣтѣса . непребо  
 римѣю и зраще крѣпо . не тоїкоже пѣ , но и  
 дѣмен . ииноплеменницы . сїце сїа ѡбѣа всѣхѣ  
 наоучивѣса прїкѣ . видѣти же лае людеи пововра

тма



щенин · благоденство, нгге · кто введема боградъ  
 ѿбстога · **Дидимово** · **Г**ако единого гге быша,  
 нѣкогда манасин нѣре · нѣе время егда быкрепо  
 главы моеа · или посиммаху крепо начальства  
 моего · подобнѣ рече · гако бѣ древле юда прилѣ  
 жнѣишии ревнителъ мой · пѣмже чино будѣ  
 иноплеменины гра истрана, нарицаемаа мо  
 акъ · будѣ бо конобъ оупованіа моего · еврема  
 крепо главы моеа именована · или начальства сво  
 его, понеже иже ѿколѣна евремова цртвова  
 вшии · начальствовашиа древле всамарин · полудеса  
 колѣно израилены · двѣмже снѣ бывшии ѿснѣ  
 еврема гаю иманасіа · иже оубо евреми разъ  
 дѣлившеса ѿ ерлима, всамарин пререченныи си  
 хемъ · гаже исикима · составишиа цртво · пѣмже  
 речено е, евре оутверженіе главы моеа · или кре  
 постъ начальство моего · аиже ѿманасин бывше  
 имѣавше гала · мѣсто оубо ѿгалааа знаме  
 нуетса · обнѣающеиже ѿманасіа · гакоже оу  
 бо пѣн, быша мой · иже вгаладѣ ѿбнѣавшии ·  
 снѣве манасинны · иже всикимѣхъ начальсво  
 вавше людми снѣве евреми · но гако иже в  
 самомъ іеросалимѣ · ѿколѣна юдова цртво  
 вавше быша мой · и моеа части цари снѣ будѣ



Ѹаломъ ѿ

нѣкогда мой. иноплемѣнныѣ ꙗзыки. на зѣна  
 менѣѣтѣже всѣхъ иноплемѣнникѣвъ моавомъ.  
 и ѿдѣмѣю. вобранеными вхѣдити въ цркви  
 божію. ꙗкоже бо и прочаѣ ꙗзыки пріѣмѣтъ.  
 моавѣже, ꙗманъ быша сѣмѣе лѣгови. ѿ беза  
 коннаго смѣшеніа свои дѣрехи. ѿ содомска  
 сѣмене сѣща. но настоящее слово. моавѣже  
 бѣговѣстѣуе лѣуѣшаа ꙗко. моавѣ конѣтъ  
 оупованіа моего. иному же бо ꙗзыку иже ѿ  
 ісава бывшѣ бѣгаа предѣглетъ. на ѿдѣмѣю прѣрѣ  
 сапогъ мой. и ѿдѣмѣа бо нарицашесѣ ѿ едомъ.  
 сѣмѣе бѣ ісавъ. о немѣже речено еѣ даникоже  
 блѣудникъ, и ли сѣверненъ ꙗко ісавъ. и мнѣ  
 ꙗко иныѣ прѣрѣства на ѿдѣмѣевѣтъ. но настоя  
 щее слово добрѣишаа и ꙗкоже, бѣговѣстѣуе,  
 посѣмѣе іѣпрѣти ꙗзыцѣ ѿбще глетѣтъ. мнѣ  
 иноплемѣнницы покарншасѣ. и ли содрѣжншасѣ.  
 ꙗко конѣтъже моавѣ своего, оупованіа глетѣтъ.  
 и ли конѣтъ омовеніа своего. и ли конѣтъ бе  
 спечаліа ꙗко речено еѣ. понеже нейно бѣ емаѣ  
 моушно. еѣдною ѿверженѣ бывшѣ. къ цркви  
 бжій прѣстѣпнѣти. ꙗкоже бѣанѣю прѣроженіа.  
 ꙗкоже оубо въ конѣтъ ѿмоуѣнъ и ѿчищенъ.  
 ѿ прѣваго злѣчестіа. спѣдѣлаѣтсѣ бѣгодѣти.



Сло оудоб  
но естъ ви  
дѣти

и сице беспечаліе получае. и сїа дѣлы бывшіа. мо  
щно штима видѣти на арапскѣю страну при  
шедше. такоже и маидамею взыдѣ рече сапого  
мон. и сїеже пререченіе. и не одна таже е видѣти,  
въ страну и дамеискѣю пришедши. тако несомнѣ  
тиса нѣкоего гл҃ати. на шестѣе бж҃іе войстину  
бывше въ тѣхъ мѣстѣхъ. сего ради выше гл҃аше  
са. бг҃ъ возг҃ла востѣмъ свое. возрадоуеа іра  
дѣлю сикимъ. имѣа бо весь рѣкъ и тѣскіи коспа  
сенію призвати. достоинѣ свой чл҃колюбіемъ  
срадовашеса, шспасеніи спасаемы. инакоже са  
пога его. неубо согрѣшиши гл҃а апшвѣ. или  
и самѣхъ иже донѣ его проповѣди слѣжащи.  
сїа оубо вса содѣла бг҃ъ. егда въ послѣдніи днѣи  
гл҃а на сномъ. поиномъ же разумъ гл҃а бг҃ъ во  
стѣмъ свое. всѣ въкупѣ. іедною іудей, іелнинъ.  
іаже во всен вселеннѣи гл҃азыкъвъ, въ свою блг҃тъ  
призва. сего ради и сикимъ, и галаа. и манасіа і  
ефрема. и іюдѣ, и моава. и дамею. и нохуменни  
всѣхъ изотѣ равнѣ. и тѣмъ же призваніемъ спо  
добн весь чл҃тскіи рѣкъ. но первѣе сшци шзра  
илъ призывае. подобаше бо первинъ иначаткѣ  
евѣльскіа проповѣди. первы тѣмъ подати ра  
шбѣщаніа, іаже ко шце ихъ. паки поси. за



Псаломъ      Ѳ

повѣдаша оучникъ свои бѣговѣствовати во всѣхъ  
 ꙗзыцѣхъ ѿиими свое. **СѹЩЕЕ.** **Гюда** црь мой.  
 моавъ коновъ оупованіа моего. наидѹмѹю по  
 стрѹ сапога моего. мнѣ иноплемѣнницы покорн  
 шася. **Василіа** **Великаго**. **Раздѣленныа** оуды со  
 единѣе единомысліе. моавъ оупованіа коновъ  
 или коновъ ѿмовеніа. инъ ѿпреводнико гѣа.  
 или коновъ беспечаліа. сирѣчь ѿвѣрженныи че  
 ловѣкъ. иже запрещеніе имѣ, невходити въ  
 црковъ бжю. невниде бо рече моавитинъ. іа  
 монитинъ. допретіаго идесаптаго роженіа.  
 и вѣкъ лѣта. но понеже крещеніе. ѿпущеніе и  
 матъ грѣховъ. и беспечаліа. вина бывае долъ  
 жникъ. еже крещеніе избавленіе. и къ бг҃у  
 своеіе показуа. моавъ гдѣ коновъ е ѿмове  
 ніа. или коновъ беспечаліа. вси оубо инопле  
 менницы покорншася. подънго хѣо преклонив  
 шеся. сего ради наидѹмѹю наложн свой сапогъ.  
 сапогъ же бжества е плоть б҃гоноснаа. еюже  
 наше начіики единокродныи. и члѣкъ понензре  
 ченомѹ смотренію бывъ. ѿсеи надежи оубла  
 жаа. время пришествіа гдѣе прркъ гдѣ. кто  
 введетъ ма во градъ ѿбстоіаніа. **Деодорова.**  
**И** мма. сіе. црь мой прѣполагаа, мой гдѣ. ѿню



ауже извѣстно є тако сїе мой іюда совокупле  
 но є. поразумѣ. въсредѣ сїе црь положенѣ. да  
 бѣде іюда мой црю. іюдаже глє мой црь. дарете  
 іюдино колѣно паки возрасти иже ѿсебе црен.  
 всѣмиже глетѣ. тако древнаа ба паки водадѣса.  
**АДАНІСІЕВО.** Конобѣ оубо прїималище є глєже  
 тако и моавити. сирѣчь иже первѣе гзыисѣ  
 бѣ бѣбожныи прїемлє. еже нама оупованїе.  
**ДЕОДОРОВО.** Свои оубо вѣдѣхѣ сѣуть, глетѣ.  
 а моавѣ что. сопротивно вчинѣ конобо мнѣ  
 є. сирѣчь бо, вѣспо конобѣ оупованїа  
 моего снѣ глетѣ. лоханѣ попраїа моего  
 таково что глати хотѣ. понеже тако влоханн  
 ризы полагаемыа. ѿмьющїи потпютѣса. снѣ  
 глетѣ. потпютѣ моава. сїеже и послѣдованїе  
 показує. хотѣща глати прїса. а еже конобѣ  
 ретено є нѣ что. аки єврей гласомѣ єдинымѣ  
 нарицающе. древни вменьши конобѣх  
 мьющїи и потпютѣ ризы. а еже оупованїа  
 моего. и попраїа моего. ничто разниѣетѣ.  
 сїе бо глетѣ си. оупованїа моего, сирѣчь еже  
 оуповаю вконецѣ приведеѣса. чтоже иное  
 сїе може быти. то кмо мучены быти вра  
 гѣмѣ. еже добрѣ гавленнѣе. сирѣчь прѣ







доидѹмѣа. **А**ДНАСІЕВО. Слышавъ дѡмъ стѣмъ  
прікѣ. ꙗко ꙗзыцы воспріимѹ благодѣтъ. глѣтъ,  
кто введемѣа воградъ ѡгражденіа. градъ же ѡ  
граженіа, црковъ глѣ. Ограженѹ силою бжїею  
сіа же прікѣ. ꙗки ѡлица кающіхсѣ людеи іудей  
сіихъ глѣтъ, нлюбаши пріяти вѣрѹ ꙗже охрѣтъ.  
**Н**ѣ что црковъ глѣтъ. градъ оубо зане собраніе  
ѣ законнѣ обитаемо. Ограженіе же ради вѣры  
ѡграженіа. ѡнюдѹ же свѣтлѣнше ѡпреводнико  
нѣкто преведѣ. вогра ограженъ. кто оубо глѣтъ  
дастѣ мнѣ веліе видѣніе видѣти. бѣа къ тѣмъ  
приходяща. сіе же ѣ речено ѡгда. ꙗко мнѡзи по  
роцы неправедницы вождѣлѣша видѣти ꙗже ви  
дите и не видѣша. **Д**ЕОДОРОВО. Града ѡграженіе  
глѣ. Сѣло огражена стѣною крѣпкою. нтого ра  
ди внѣ ловительствѣ пребывающа вражїихъ.  
кто бо глѣтъ ннѣ воєвода бѹде мнѣ противѹ  
врагѡвѣ, ндоведемѣа коградомъ оутвержены.  
**Т**ОГОЖЕ. Града ограженіа іерли нарицае. сего си  
махъ огражена преведѣ. понеже бо повоевани бы  
ша. нншишасѣ стѣнѣ. повоображеніи же своѣ  
пріиша ограженіа. видѣти єго прікѣ ѡспѣне  
на желяе. ндоидѹмѣн ꙗки царьствѣа пещи. івидѣ  
ти тѣ ꙗже всегда сѹпоспѣти. работати понѹже



Ѳаломъ    нѣ

ныхъ, величество силы прѣже боримы. **Ѳексѣево.**  
**П**рибѣжиѣ рассмотримъ прѣреченны разѹ пррѣкъ  
 оужасѣтса чюдеси недомыслимо. преименѣіи  
 племенны ꙗзыкъ. посе бгѹ главшѹ. наидѹмею про  
 страѹ сапогѹ мой. о словеси оуднѣлѣтса. аще и ма  
 нѣкогда бгѣ са сапогѹ носѣ наити не на іерлѣимѹ.  
 ни на самарію. ни на инѹю кою землю іерлѣимѹ.  
 но на страну ино племенны идѹмеинѹ. тѣмже  
 оублажае оубо тѣ книже прѣити имаше бгѹ мо  
 литѹже твори. сподобитса нѣкогда и себе зрѣ  
 ніѣ тѣ. и прѣложитса лѣтъ живога своѣго до то  
 го времени. внеиже имаше бгѹ наидѹмею просрѣ  
 ти сапогѹ свой. да оузри веліе зрѣніе бгѣ прихо  
 дяща къ члѣкѹ. иходяща во идѹмен. и ино племе  
 нникѹ покорены емоу. зриже, како не помолѣ  
 са наставлена быти до іеросалима. или до гилада.  
 или до сихема. но до идѹмеѣ. аки оужасѣса недо  
 мыслимаго ѡбѣщаніѣ. аще ненавидимаго, и блѹ  
 днаго и сѣва сынѹ же. такоу нѣкогда полѹчатѹ  
 бгѣмъ. тако прѣити кнѣ бгѣ. сапоги же єго. слѹ  
 жебныѣ дѣла свѣта єго быти глѣ. и миже ꙗзы  
 призваніе сотвориѹ. повсѣи земли свои соста  
 ви градѹ. глѹже соборнѹю свою црковѹ. и собра  
 ніе бгѣмъ съжителства. о немже речено е



преславнаа глѣшеса оубѣ граде бжїи. нже ѿгра  
 женъ е бжтвенными силами. даненѣкое постра  
 же обстояніе. посе второе главъ кто. немоу  
 щаго сїа показати познати исповѣдае гла. не  
 тыи бже ѿринувын насъ. кто бо инъ глѣможе  
 показати на обѣтованїа твоа. и твои словеса  
 совершенїа. токмо ты са ѿринувын насъ. и и  
 посиммахъ. токмо ты избегїи на и не пришедъ  
 в войнствѣхъ нашихъ. **аданасїево.** Показуе  
 кон е градъ ѿгражденїа. кон оубо е, и думѣ е.  
 ѿидумѣнже вса гзыки знаменѣ блгодѣтъ во  
 спрїемши. **деодорова.** Кто же мнѣ и да же доидѣ  
 меа воєвода будѣ. поуѣтъ показуа и. и бодрѣ  
 нѣиша къ брани сотвориша. **сущее.** Нетылибѣ  
 ѿринувын на. и не изыдеши бже вслахъ нашихъ.  
 даждь на помощь ѿпечали. и счѣтно спасенїе  
 члѣсико. оубѣ сотвори силъ. и той оуничижи  
 стужающи на. **аданасїево.** Кто инъ глѣ насъ  
 во градъ ограженїа ввѣсти возможе. токмо  
 ты са иже и ради нашихъ безаконїи ѿтвоеа любве  
 ѿринувалъ еси. **деодорова.** Повопрошенїю твою  
 е. снрѣтъ. еда инъ сїа мнѣ подастъ. не тобою  
 ли глѣтъ сїа полхю и побѣждѣ враговъ. сїе же  
 доведѣ и настави, телеснѣ оубѣ гакко преводѣ



Ѳаломъ      нѣ

щемъ и во еводѣ соущѣ и вса содѣловающе добръ  
 гла. **погоже.** И не изыдешн. и сїе повопрошенїю  
 томо е. а еже ты. по обществу разумѣваемо е.  
 сирѣчь не ты ли ѿринувши насъ. ты изыдешн въ  
 сила наши. дарече. ꙗко ты испрадатн похстїи  
 еси. ты и пособиши. еже бо всїа глѣ, сирѣчь с  
 силами. въ за. сообычнѣ издѣ положи въ.  
 силы же глѣ воинства. понеже ратующїи сила  
 въ воинствѣ е. сице же и доннѣ глѣтса ѡмнѣи.  
 сїе оубо глѣ. ꙗко не изыдешн снами борющїи.  
 и поборешн снами. **погоже.** Сице бѣга прѣрек.  
 ѡ скорбны мои. и не изыдешн бже всїа наши.  
 зриши на глѣ вполнѣ боримы. и не воинствувѣ  
 ши. и не чюдодѣиствувѣши ѡбычнѣ. **Не** кто мѣ  
 бо изыдешн снами и силами нѣ, егда призва  
 нїе ꙗзыкъ сотвори лѣ еси. и надежа нѣ оувидѣ  
 ти твоѣ ѡбѣщанїѣ. аще не ты похощеши. тебѣ  
 бо восхотѣвшу. возможно е насъ твоихъ прркъ  
 съпричастїѣ во градѣ твоѣ ѡгражено. и доведены  
 быти до показанныѣ и дѣмѣ. **Не** почлѣе комоу  
 глѣ пособию. ѡпрїидаущїи ѡзлобленїи на оупова  
 емъ избавитисѣ по кмо твоею помощїю. **васи**  
**лїево.** Не ѡкрѣпости да въ зыскуе помощи. не ѡ  
 силы тѣлесныѣ. ниже ѡ каковѣ мнимы члѣ



скихъ блгъ. или славны. дамоли полхити помо.  
 невоинѣжествѣ сребра. невоинѣженіи снѣ. не  
 ввысопѣ славы. еже побѣдити прѣобрѣтѣтса.  
 но ѿсѣльныа скорби дарѣтъ гдѣ взыскѹющѣ  
 ѿ него помощи. **деодорова.** Понеже оубо глѣтъ  
 нѣ инѣ иже помощи може. токмо единѣ ты  
 даровавъ гаже ѿ тебе помощи. избави ѿ дер  
 жащѣа скорби. ниже бо возможно е. ѿ чѣка  
 помощи прїяти понеже сѹетна итщѣтна е.  
 еже ѿ чѣка члвчѣ спасти. всѣмъ члвчѣ немо  
 щны сѹщи. и помощи гаже ѿ тебе пребѹющѣ.  
**тогоже.** Гдѣ всгвенѣе симма преведе бо союзъ  
 приложивъ и главъ. даждь на помощь ѿ печали.  
 и бо сѹетно спасеніе члчѣ. помози гдѣ страждѹщѣ  
 слаа. тебѣ бо единому возможно е разрѣши  
 ти бѣды. и члчѣ помощи тебѣ не повелѣваѹщѣ  
 сѹетны сѹтъ. того оубо да призове промыслѣ  
 ніе. и всилѣ его оуповаемъ. то бо едино довлѣ  
 етъ разрѣшати слаа. и борющѣ насъ разорити  
 насиліе. **Н**же ѿбѣщаніи сподобишася. наоуча  
 ютса прележащими трезвитиса и бдѣти. и  
 оуготоватиса во ѿслобленіихъ. и моливами  
 глѣти своѣмъ црѹ. даждь на помощь ѿ печали.  
 сѹетнѹ бо быти всѣмъ члчѣскѹю надеждѹ.



Ѹлоомъ      нѡ

посе помолвише сѣа. блгѹ показую бодро глѹ  
 ще, обѣѣ дасотвори силѹ. и той оунитижиѣ  
 стѹжающѣ на. пиковѣ бѣ павелѣ глѹ, вса воз  
 могаю ѡукрѣпляюще ма хѣ. сѣаже глѹти наоу  
 чаютса. иже ѡндѹмен, иноплеменины языкъ.  
 къ блгодати бжїи пристѹпиша. ащеже олицѹ  
 пррчьскаго лика глѹтса исѣа. подобае оубо тѣ  
 плакавши ѡриновенїа, и разоренїа первы людеи.  
 моитвѹ восылати заѡбщее все ихѣ тѣло. и гла  
 ти блгѹ прележаща. **деодорово.** Оки драугѣ къ  
 драугѣ глѹ. обѣѣ единое оубо надежди имѣти  
 спасенїа. тѣмже глѣпѣ. егда ѡбѣѣ оукрѣпла  
 тиса оуповае. тогда ничто сѹщи врагѣ наши  
 обрацѣмѣ. **тогоже.** Бѣтвоеи бо помощи и по  
 собїи глѣпѣ совершити вомогау нѣчто мауже  
 ственно и сильно навраги. **тогоже.** Самже и по  
 собивѣ ничто покажеш. ннѣ насѣ раговати  
 похѹшающихса. **вїсонецѣ. вѣснѣхѣ, Ѹлоомъ**  
**дѣдѹ. з. аданасїево.** Блгодаренїе приноси блгѹ.  
 за себѣ и за спасены вѣрою людеи. и ѡбѣщаваеѣт  
 ввѣчны быѣѣ ѡбителе. непрестанно восылаеѣт  
 хвалоу. **деодоритово.** Иже в вавилсѣнѣ предри  
 цае ннѣ. сице Ѹлоомѣ и глаша. аки просѣши  
 тѣ полѹтити бжїю, вкоупѣ и вобращенїе преобѣ

+  
+++  
+



шавша. **Део́дорово.** Концоу пренаписаннаго ꙗ́мъ  
 послѣдѣ сего ꙗ́мъ предъсловіе. глаголю бо, ѿбѣ  
 дасотвори силѣ. и тои оуничжи стѣжающихъ  
 на. оучитъ сѣщѣ въ плененіи людехъ, какову подо  
 баетъ приносити бгѣ мѣтѣ. **Евсіеѣво.** Иже въ  
 рѣка ꙗ́мъ. пѣснь соущи и тои въ концѣ написана.  
 ради ꙗ́же въ концѣ пѣсни содержимы бгѣ наде.  
 соупъже вси ꙗ́же написуютъ въ пѣснѣ. пѣтъ.  
 два оубо въ первой части книги. д. и. с. но пѣ  
 оубо въ пѣснѣхъ ꙗ́мъ глѣтъ. а ꙗ́же всенъ чѣсти  
 книги. три. и въ пѣснѣ написуютъ по кио. сирѣ,  
 нг. и. нд. и ꙗ́же въ рѣка нѣтъ. а ꙗ́же оубо въ пѣснѣ  
 ꙗ́мъ. видѣтъ въ кио. сирѣ. органы нарицае  
 мо ꙗ́мъ. глѣтъ. бгѣ. ꙗ́ко потребовавшѣ  
 тѣлеснаго. еже е органъ дѣши. дѣльнаго дѣи  
 ства поющѣ. а ꙗ́же простѣ пѣсни. единемъ гла  
 сомъ, пѣснь въ славшаго речени соупъ. не въ пѣ  
 пріемлемъ еже по ꙗ́мъ глѣтъ. зане еди  
 наго разумнаго зрѣніа требоваше ꙗ́же въ нѣхъ  
 словеса. сѣ оубо показуе настояща пѣснь глѣ  
 щн, ѿ концѣ земли кѣбѣ въ вѣхъ. и ꙗ́же зна  
 менуетъ. а кио. сирѣ. бгѣ. составѣ телеси ѿ бгѣ  
 оудержанна пррѣка. **Юушее.** Оуслыши бгѣ моле  
 ніе мое, вонми мѣтѣ моеи. **Анастасіево.** Поне



Псаломъ

3

насиіе имѣчительство бѣсѣвъ зра. оуныніа и  
 сполнихса, сего ради молю, да явлюса ѿнаси  
 ствѣющіи насъ и змешн рѣки. а еже ѿконецъ зе  
 мли. знаменаю за всю вселенную себѣ твораща  
 молитвы. **И** въ земли оуслыши. сирѣчь оуслыши  
 дабаудѣ тебѣ попеченіе. **деодорова.** Моли предле  
 жащими двѣ сѣ гла. пребѣ бо сынъ веліихъ нѣ  
 кѣихъ и бжтвенъ. сѣа получи ти моли. посе аки  
 достойна себѣ. оуслышана быти показавъ приво  
 дитъ. вонми мѣтѣ мои. мнози бо и глубокіи  
 разѣмо исполненъ быти свою мѣтѣ надѣяса.  
 молаше бга призрѣти, іаже в немъ словесе вѣсти.  
 іискуспити гемаа. аки его оушесе достойна. по  
 семъ надѣла показуе. егоже ради зрителъ бга  
 своеа молитвы призываше. и мнже посихъ глѣ  
**оушесе.** **З**конецъ земли кѣтебѣ вовахъ. егда оу  
 ны срце мое. **аданасіево.** **З**онцы земли многа  
 яды пѣ глѣтъ части. іаже вавилсѣна и персиды.  
 аки кѣ земли ѿбѣтованіа, далече сѣущаа и бли  
 кѣ предѣлѣ земли. еше оубо глѣ в плененіи пре  
 бываа и вѣдаа испытовае, вовахъ кѣтебѣ  
**анданово.** **И**же заѣ моли. далече себѣ сѣущаа вѣ  
 дын ѿ того емаже мѣтѣ восылае. ѿконецъ  
 земли быти глѣтъ. и возопиша кѣбѣ іогда егда



оунывае. ꙗко глѣ въ црковникѣ бгъ на нбси выспл.  
 и на земли дсѡл. знаменуетъ же реченіемъ несто  
 яніемъ бсѣное. носущества несодаемое. и соданіи  
 разньство. бжію ради превѣношеніа чести, выспрѣ бы  
 на нбси глѣмъ. члѣское же долъ на земли соущѣ  
 занѣ ѡнебытіа въ бытіе прінде. ксемиу разньбъ  
 и крѣпитель возрѣвъ. спса свѣше ѡнбси быти  
 глѣтъ. члѣкаже ѡземлѣ быти и глѣти. глѣтъ бо  
 ꙗже соданію возможно є глѣти. **деодоритово.**  
**У**чиптъ кой соупъ молащеса ѡконецъ земли.  
 понеже бо многи ѡстоѣніемъ вависѡнъ ѡпа  
 лестины ѡстонѣтъ. край вселенныа обитати не  
 пшевахъ пиененіи. и тау землю обитати понѣже  
 ни. молю тѣ оубо глѣ. ѡтебѣ прохладженіе полѣти  
 ти болѣзна бо инастоѣщи рыдаѣ ѡзлѡбленіи.  
 твоеѣ помощи насытихса. и врагѡвъ вышше  
 быхъ. **дидимово.** **Ѹ** ꙗко оубо нѣкіи можетъ  
 вса чєсєкѡ прошедъ вселеннѡю. и засамыи ѡ  
 кїянъ пришедъ ѡконецъ земли вопийи. но зри  
 аще не всѣмъ бгѡлюбивымъ. блгословєнѣ оубо  
 глѣтса концы вселенныа ѡбитати. сквернымъ  
 бо впопеченіи мирскихъ ѡбѣмлемъ и вѡвсѣхъ  
 тѣлесныи сластехъ посыпанъ. во глѣбинѣ земли  
 обитати глѣтса достоинѣ. обшедше иже вми



Псаломъ Ѹ

лопѣхъ. и въ козыхъ кожахъ лишаеми. ѿско  
рбляеми. бл҃гословнѣ оубо гл҃гнса могъ. в нѣ  
земли быти. ꙗже невесма быша свободѣни ѿ  
тѣла. и в нѣ того быша. ннѣже зане в немже жи  
вуще. непогруженн быша въ злы житѣнскихъ.  
но водержателнѣ. тоіко самыа потребныа  
пища. и нужныа потребъ причаствующе пребы  
вахъ. достоинѣ накраехъ видахъса быти и въ ко  
нцехъ телесн, прилагаеже и вину гл҃а. егда ѹны  
срдце мое. оунываебо воистинѹ ѿ скорбляе тса  
всака бголюбиваа дша. въ смертнѣмъ пребыва  
ющн житїи. оунывае тже ѿ скорбляетса. и ѹко  
любїа ради множество погнбающн зра. рыдае  
и многи прѣже согрѣшивши и непокаявшиса.  
огрѣсѣ и безаконїи и нечесїи ꙗже сотвориша.  
ꙗкоже оубо и двѣ. тѣмже оубо той ѿбѣжа  
средни земля и накраехъ ихъ бывъ вопїаше іс  
б҃ъ. ѿ многихъ же исамого савула пѣгѣ дшею  
болѣзньа плакаше. деодорова. [и мѣа в негда ѿ  
скорблягнса гл҃етъ. но ꙗвственѣ оубо снїиа.  
паче же дѣнственѣ и показателнѣ. о. преведо  
ша. о скорблягнса оубо іомалыхъ гл҃етса. оу  
ныватнже ѿ великихъ тоіко. егда ради мно  
жества сѡлѣ. посредн бо ихъ кто ꙗпъ. ѿчѣса



къ тѣмъ . посредѣ оубо глеть пребываа сѡлѣ .  
и нектому терпѣти сѣа моцень бываа . ноаки  
оуныла къ тѣмъ . возопихъ твоѣа . проса помощи .

**Зовущее .** На каменѣ вобыснла ма еси . настави ма  
еси ꙗко бы оупованіе мое . стѡлпъ крѣпости  
ѡлица врага . вселюса в жилищи твоѣ вѡвѣки .

**Адамасіево .** Показуе скоро оуслышанъ бывъ по  
реченому , ещѣ тебѣ глѡущу . рекоу се азъ прїидѡ  
явленнѣ проповѣдае . имже спасеніе бы . возъ  
вышена бо глеть бывша на каменѣ . крѣпѣиши  
бо и выши ѡбидѣи бл҃гѡвѣ быхо хрѣстомъ .  
иже камень поблженному павлу иманованъ е .

**Дамена** закрѣпо глѣ мнѡгажды . высока оубо  
ма глеть и преславна сотворила еси . вѣсѣи  
и крѣпо мнѣ даровала е твоєю помощію ꙗ  
ко ниже бл҃гнѣ видѣтиса бл҃годати быти .

**Деодорова .** Твоѣго промысленіа прїасѡваи  
оуповавъ . не заблуди ѡнадѣжи . бытъ бо мнѣси  
и наставникъ и столпъ крѣпокъ . твоимъ бо  
промысленіемъ вражїи ловительствъ избѣгъ  
получю возвращеніе . жилище же бжїе іеросали  
именуе . вѣто бо твораше еже кнѣи явленіе .  
глѣ оубо , ꙗко возвращеніе получивъ . часѣо  
оубо въ твоѣи пребоуду цркви . и еже ѡ тебѣ



У а л о м ѣ      ѿ

промышленіе насыщася. а еже вѣки, вѣсто  
 непрестанно положи: **дидимоко**. Камена зна  
 меноватиса даразъмѣ истѣкающаго дховное  
 пиво хѣ. а еже насѣ камени бѣвѣ. причастіе того  
 е бо премро, и правда, истыни. вѣвышася порѣ  
 зъмѣ. вѣвышася ѿбѣга. и еже послѣдовати спсѣ  
 изволиша. поего заповѣде глѣющаго. и дѣте по  
 мнѣ наставника того имѣюще того вѣвышеніа  
 прѣобщающася. неинного надѣявшася вѣжаобрѣ  
 сти. пѣти ведущаго ко вѣ вниновномѣ. сѣ дарова  
 ніе получиѣ и дѣдѣ. спѣсѣнію глѣтѣ гвѣ, наста  
 вилѣ ма еси іако бѣ оупованіе мое. не тоіс може  
 наставникѣ, но істоупѣ крѣпости бѣлѣ еси мнѣ  
 ѿ лица врага. тебѣ бо крѣпо имѣа. и крѣпости  
 істоупѣ. не вѣди пребѣ іаще врага бѣвающа го  
 тивѣ лица. и раговати хотѣща. можеже прѣсѣ  
 военіе имѣти во еже ѿ лица врага. и сѣ наставн  
 ма еси таковы чино, наставилѣ ма еси ѿ лица вра  
 га. оупованіе мое бѣвѣ но істоупѣ крѣпости.  
 іко еже наставити ма ѿ лица врага бѣлѣ еси мнѣ.  
 оупованіе бо спѣхѣ истинное и незаблѣжаемо  
 спсѣ, е. іако глѣ павелѣ. и гдѣ іса хѣ оупованіа  
 нашего. и прѣство. нани іазицы оуповати боу  
 дѣтѣ. по ібо е еже прѣнареченѣ бѣ. бѣти



оустроєніє

ЯЗЫКОУ ТАМНІЕ. ВСЕЛЕНЕСА КТО СОВЕРШЕНЪ БЫВЪ  
 ВЪ СТОЛПН. КОВѢКИ ВТО ЖИЛИЩН. ЕЖЕ ЗНАМЕНУЕТЪ  
 ПО КТО ВСЕЛЕНЕСА ВГОРѢ СЛѢДН ПКОЕН. ВЪТНОБО СІЕ  
 Е. ПОНЖЕ СЫ ИСКНИНН, ЮЖЕ ВОДРУЗИ ГДЬ. АНЕЧЕЛОВѢК,  
 ОБАЧЕ АЩЕ ИТАКОВОЕ СОВЕРШЕНІЕ ИМАТЬ СІА СІКНИІА.  
 ЯКО ИСТИА СЛѢХЪ БЫТИ. НОВАУБО Е ПОСЛѢ ПОА ОУ  
 СТАВЛЕНІЕ СЛОВЕСНЫ ПРЕВОСХОДАЩЕ. ПОНЕМѢЖЕ БОУДУ  
 ВОЩЕ ИСНѢ. НАИПАЧЕЖЕ ВЪТРАЦѢ. СЕГО РАДИ ПРИШЕ  
 СЛКОВАТИ КОВѢКИ, АНВЕСЕЛИТИСА ВЪЖИЛИЩН РЕ  
 ЧЕНО Е. ИЖЕ КОВСЕ ДОМУ БЫ. ПОКРОВЕНЪ БОУДЕ ПОПО  
 КРОВѢ КРИАТЪ БЖІНХЪ. АЩЕ БО ПОН Е ПОУТЪ И ПОН Е  
 ИСТИНА. ЯВЛЕНЕНО Е. ЯКО БЛГОУ СТЕЗЕЮ ХОДИТИ  
 НАСЪ НАУЧИТЪ. НАНЪ ОУПОВАТИ ОУГОТОВИВЪ.  
**И**ТОЧІЮ НЕВНИННУ НАСТАВНИКА ПОСТАВЛЕНЪ. ВОБРА  
 ТИЛЪ ЕСИ ВЗЕМІЮ ОБѢТОВАНІА ПРАВЕДНІИШУ БЛГО  
 ПОКАЗАВЪ. ПОНЕЖЕ ТОГО ОУПОВА. НЕИМѢА ИНОГО  
 ТАМНІА БЛГОДАТИ. **П**ОДОБНО Е АКИ БЫ РЕКА СТЕ  
 НА И КРѢПО БЫЛЪ ЕСИ. ДАНИТЪ ПОСТРАЖУ ШОБИ  
 ДАЩИ ВРАГЪ. **Д**ЕОДОРОВО. **С**ТОЛПЪ ГЛѢ КРѢПО.  
 ЗАЕЖЕ МНОГА КРѢПО БЫТИ ШТОЛПОВЪ СЛѢДН  
 ИГРАДШ. СТОЛПЪ ОУБО КРѢПОСТИ. ПВЕРДУЮ КРѢ  
 ПОСТЬ ГЛЕТЪ. СІЕЖЕ АКИ КЪБГЪ ГЛЕТЪ. ТЫ МОЕ ГЛѢ  
 ОУТВЕРЖЕНІЕ И КРѢПО. ЕГДА БО ШВРАГЪ ГОНЮСА,  
 АКИ КЪСТОЛПѢУ ПРИБѢГЪ КРѢПОСХ КТЕБѢ, ИЗБАВІА



юса ѿврагѡвъ ловительствѣ. **В**нихже оуже при  
 гапъ блгъ, и ѿбѡудѡщи оуповае. ꙗко вгорнаа жи  
 лица доше подъего кроуо всегда боуде. **Т**ѣмъже  
 оубо и пода си мнѣ еже всегда обитати в жилищи  
 твоѣ. дарете. блн цркви. сирѣ възми обѣтованіа.  
**Дѡущее.** Покрыюса въ кровѣхъ крилоу твою. **Дѡа**  
**Пѣма.** ꙗко ты бже оуслыша мѡгвы моа. **Дѡодо**  
**рово.** Поседмидесати оубо. блгодареніе содержитъ  
 слово сіа мнѣ глѣ быша елика прѣрекѡхъ. понеже  
 ты са бже вознесъ и вѡвысиа мѡ еси на камени  
 еже оутебѣ. иже е твоѣ слово испсѣ. понеже оубо  
 на камени си рече слово твоѣ. вонеса мѡ еси и вѡ  
 соіа сотвориа ꙗко ктѡмоу не ѡвѣнати посреди  
 земаа. но на краѣ еа быти. оуже бо и наста виа  
 мѡ еси. ꙗко блн тебе быти и былъ еси дѡпованіе  
 моѣ. коѣго ради оупованіа не постыжѡса. но и мѡ  
 и ѡги належащій мнѣ мыслны врагѡ не ѡпостыго  
 взыскающій дѡш мою. **В**сѣхъ и збавилъ мѡ  
 еси. ты единъ столпъ крѣпкѣи мнѣ бывъ. и ѡ  
 гражаа мѡ во ѡпасеніи иже оутебѣ спасеніа. ꙗко  
 никого ѡврагъ мой боѡтиса. сіа же вса получи  
 достойно тебѣ пѣснь восымаю. ꙗко бывшѣ ми  
 блгнхъ винѡ. снимиахъ и наго разѡма превѣде  
 главъ. егда крѣпцѣ вѡвышаеа на, на слѡвни



МА · БЫІЪ БО ЕСИ БЕБОІАЗНІЕ МОЕ · СТОЛПЪ КРѢПОСН  
 ШИЦА ВРАЖІА · ІАКИЛАЖЕ ПОДОБНО · ВЪ КРѢПОСТИ  
 ВОЗВЫСИСА ПАЧЕ МЕНЕ · НАСТАВИШИ МА І ПРѢСТА  
 ОУЧИТЪЖЕ НАСЪ СНИИ СЛОВО · НИКОГО ШВОЗНОСАЩИ  
 ХСА НАНАСЪ БОІАТИСА · НОВСѢХЪ БЫТИ БЖІИХЪ · НА  
 ТОГО ЄДИНАГО ОУПОВАЮЩИ · ИЖЕ ОУБО БІГНИИ УПО  
 ВАНІИ ОУКРѢПЛЕНЪ Є · ИБГА СПАЖАКЪ СТОЛПЪ КРѢ  
 СТИ · ИЛИ ПОАКИЛА СТОЛПЪ ШПАСЕНЪ РЕТЕ · ВСЕЮСА  
 ВЪЖИЛИЩИ ТВОЕ ВОВѢКИ · ПОКРЫЮСА ВОКРОВѢ КРИ  
 ТВОИ · ИЛИ ПОСИММАХЪ ШБИТАЮ ВЪСКІНІИ ТВОИ  
 ВЪВѢКЪ · ДОБРѢ ОУПОВАЮ ВЪКРОВѢ КРИЛАУ ТВОЕЮ ·  
 АНЕНАСЕБЕ СІРѢЧЬ · КРИЛѢЖЕ НАРИЦАТИ ШБИЧЬСВѢ  
 СЛОВО · ПРОМЫСЛИТЕЛЬНЫА БЖІА СИЛЫ · ПОДНИИЖЕ  
 ПОКРЫВАЕТСА БГОЛЮБИВЫИ · НИКАКОЖЕ ШСКІНІА  
 БЖІА ШХОДА · НОВЪВѢКЪ ВНОУТРЬ ЕА ОБИТАА · И  
 НАСЛАЖАСА ШЦРКВИ · ІШБІГОЛѢПІИ ДОМУ ЕГО ·  
 ІАКО РЕЦИ ГДИ ВОЗЛЮБИ БІГОЛѢПІЕ ДОМУ ТВОЕГО  
 ИПОДОБНАА · **АДНАСІЕВО** · ПОДАСИЖЕ МНѢ · ИПО  
 КРОВЪ ИКРѢПО ПОМОЩІЮ ТВОЕЮ · **ТОГОЖЕ** · Ш  
 НИХЪЖЕ НАСЛАЖУСА ГЛЕТЪ · ЗАНЕ ОУСЫШАЛЪ ЕСИ ГА  
 ПРОСИХЪ · **ЕВСЕВІЕВО** · АЩЕ ОУБО ПРОСТАА БЫІА БЫ  
 МІТВА · ШДВДА ВОСЫЛАЕМА ІАЖЕ ННѢ ВРХІАХЪ · НЕ  
 ОУБО БЫІА БЫ ПОТРЕБА ВЪКНИЗѢ ШАМО ПРІЕМЕ  
 МА БЫТИ · ЛѢПОБО Є ЕГО ІННЫА МНОГІА МОЛН



Ψаломъ

твы къбѣхъ сотворивша. нѣзана мнѣгдады всамо  
время мѣтвы. или Ψаломъ пѣтиса. или хвалѣна  
босымаги прѣтискою исполнашеса силою. досто  
нѣ неѣко единѣхъ мѣтвъ. но ѣко словесъ про  
рочески назнаменованъ глѣмаа. и вѣбжественъ  
книга оучинахъ. иже дарованіе расъженіа ѡцы  
воспріѣша. сице оубо издѣ, попререченны дѣа  
Ψаломъ. посреди положенъ. премененіе словатво  
ритъ прѣкъ оцѣтвѣ въ сѣаго дѣа пришествіе  
ипросвѣщенъ ѡнего іоуразумѣвъ ѣко словеса  
пререченыа ѡнего мѣтвы, оуслышателя получи  
ша бѣа. глѣ, ѣко ты бже оуслышалъ еси мѣтвы  
моа. ещѣ бо глѣущъ прѣкъ. наставъ дѣа сѣаи  
и изъѣавлѣше емау. ѣко оуслышанъ бы посе глѣ  
**Сѣущее.** Далъ еси достоиніе боѣшимса имени во  
его. дни надни црѣвы приложиши. лѣта его додне  
рода и рода. **Аданасіево.** Дѣко е достоиніе тоіко  
црѣво немое. прѣидѣте бо глѣтъ блгословеніа оца  
моого. налѣдѣхите оуготованное въ црѣвіе ѡсло  
женіа миръ. **Деодорова.** Понеже достоиніе, на  
слѣдіе нѣкое и владѣніе дѣрѣе наслѣдникѣ. сѣе  
глѣ. ѣко плѣненъ сѣущи на иработающи вѣю  
жихъ. далъ еси на обитати въсвой. іаки досто  
таніе нѣкое воздержати пакн іѣобитати, іѣбла

тне



дати землею ѿбѣтованіа. **ДИДИМОВО.** Богатъ бо  
 сынъ глеть и велика дарованіа даруеши. Наипаче же  
 дары совершенны члвкъ. Быти твои члдо. Достойніе  
 далъ еси и. аще бо ѿжидаетъ дано быти по воскресеніи,  
 възвѣдѣнъ въ цѣ. Но зане оуже оуготовано  
 е, дано е тѣмъ иже во время благопотребно в немъ  
 введутъ инабоища и имени его бгъ достоиніе  
 даде. аще кое боуде разнѣствіе боищимъ бга и ме  
 ни его. вѣрѹющіи емѹ имени его. понеже многа  
 жды речено е. меньши быти прискоены бывшимъ  
 бжїю нарицанію. соединены самомѹ бгѹ. зри ꙗко  
 и боищимъ бга дано е достоиніе аще бо меньши  
 дано е сіа блгодатъ наипаче же превосшедшимъ.  
**ЕКСЕВІЕВО.** Мене оуже оуслышамъ еси. познахъ же  
 ѿ твоего просвѣщенъ дхѹ. ꙗко не токмо мнѣ еди  
 номѹ. но и всѣмъ боищимъ имени твоего. плода до  
 стоина страха твоего подаеши. достоиніе еже ѿбѣ  
 щамъ еси и. неуконѣннѣже глвѣ. боищимъ  
 имени твоего, простре блгода навсѹ члвкѹ. не бо изра  
 илю обѣтова достоиніе. ниже юдейскомѹ ꙗзыкъ  
 токмо. но всемъ боищимъ имени его. многа  
 ждыже ѿ насъ показано е. ꙗко всѣ иже ѿ ꙗзыкъ  
 къ бгѹ пришедши. боищихъ гда нарицати ѿбытъ  
 ствуетъ слово. си оубо глѣ далъ еси достоиніе.



никаково нерече, но, остави на искати. Израиль-о  
 оубо текущее, млеко имедо обеща моусесомъ.  
 достоиніюже боішихса гда. остави искатиса,  
 обрацешижэ пон въ блаженствѣ спсоу, внихже  
 глетъ. блаженн нищій дхомъ ꙗко пѣ є црѣіе не  
 бесное и пакн имашн обѣщаніе иное спсоу. глетъ.  
 и вѣщѣ сѣмнѣгосѣгаубнаа прїиме. и вѣщѣмъ  
 живѣ вѣтннхъ наследн. **На знаменѣ слово.** ꙗко  
 исїа члстѣ достоиніе є. живѣ вѣтннхъ. сїе бо на  
 знаменѣ єже днн днѣн лѣто црѣ приложити.  
 знаменѣ бо днѣмн лѣта нѣкїе и вѣкн. **деодоро.**  
**С**отвориши глетъ инашего црѣ многолѣтна. бѣ  
 бо зорававель царство и. пррѣкѣже сїе хоще глати,  
 ꙗко вса на подаруешн. и пакн на црѣ дадеши кро  
 тка, єгоже многолѣтна сотвориши. неполицау  
 же глѣ но ѿдостоиньствѣ сирѣчь вдолгоговорнш  
 на пресвоимн быти црѣ. нектому пакн боіших  
 хса плененїа. іеже подѣиными соуцн работати.  
**Дидимово.** Получивын сказуемаа дарованїа. іеръ  
 нѣкїн є покоемъ разумъ речено є. обгочестивы,  
 ꙗко соуць црѣское сщєнство. ꙗзыкѣ сѣтъ. пѣи  
 же разумомъ царствовати ꙗпн ждущїа. глѣот  
 кѣкориньдо. безнастѣ царствовасте, и дабы црѣ  
 ствовали єстѣ данмы свамн воцаримса. бывшѣ



снце црю, лѣта ѿгда прилгяютса дни наднь во  
 днмх. подобае бо. ѿпрошедшаго свѣтлаго оуставлѣ  
 нїа. койномх такоже имѣющемхса преходх быти.  
 тако ѿсихъ днѣи именуемыи исполнитиса лѣтомх  
 вѣтны. ѿнихже речено є, илѣта вѣтнаа поманх.  
 простираетсја живѡ. воспрїемлющїи дни надни.  
 дайже до дни рода и рода предъбгомъ. **Дѡущее.**  
 Пребуде вѣкѣхъ пребгомъ. милость истинх его  
 кто възыще. **Дидиново.** Бомнѡги мѣстѣ бжѣ  
 ственны наказанїи. соистинною бжїєю матъ его  
 союзна є. нмїи зане еже познати свѣтъ и истинѣ  
 истинх бжїю, невозможно є обложеномх члѣ  
 скою немощїю. того ради мѣти, бжїе и треба єсть.  
 къ разумѣнїюже истинны зри, глїи, сщєнное сло  
 во. иже хоше всѣ члѣкѡ спастиса. и възнанїе и  
 стины прїити. первое бо спастиса подобае матїю  
 бжїєю. а послѣдѣа познанїе истинны боудетъ.  
 дѣло бо милости бжїа члѣское спасенїе є. и по  
 сла бо бгъ матъ свою истинх свою, и прѡчла.  
**Аданасїево.** Прострешн его глєтъ бомнѡго пребы  
 ти вѣкѣхъ. **Деодорово.** Молнвшася и прошенїа  
 прїявше. и блгодаренїа затаа исповѣдавше. мо  
 латъ бга, на мнѡго соблюсти даннаго и цра. по  
 гдаже царствоваше и зоровавелъ. но не прїстоитъ



ѣмоу вса глы пррчьскіа. сіе бо дни надни царєви  
приложиши, нѣмъ пристой. прочіаже нѣ. носѹще  
ѡ него поплоти. ѡто бо истиньствую. лѣта єго  
даиже до дни рода нрода. пребуде ввѣкъ прѣбгомъ,  
ктому бо нвѣ. рамъ псалмѣ рече. тыже тожде  
єси нлѣта твоя неоскѹдѣю. ѡбра бо бѣ изорово  
вельхѣ. ꙗкоже бо тои, юже ѡвавилона плѣнъ  
во ѡчѣскую приведе землю сице нхѣ, все чѣское  
єстество бывше пленено погрѣхо. къ прѣжнему  
блгородію приведе. **погоче.** Преглавъ ꙗко ты  
бже, оуслышалъ єси молитвы моа. попрехоже  
нію соедини то. дни надни црѣ приложиши. оу  
слышавъ бо глетъ мѣтвы моа. дни надни моа  
приложилъ єси. насрединѣже межъ положена  
є, ꙗже ѡбоащихса имени бжїа пѣмѣ. по  
неже нпѣ ѡбѣщаваше достоѣніе пррчьско бже  
достоѣніе живо вѣтныи. єгоже слово назнаменѣ  
глѣ. дни надни приложиши велїа оубо молившѹ  
дѣах. ѡбѣща бгѣ дхомъ. дни надни, приложий.  
нлѣта єго даиже днѣ рода нрода. сіе бо ємѹ до  
стоѣніе ѡбѣща. єже оубо нвѣ, іс, мѣ показѹсѣ  
псалмѣ. внемже речено є. гдѣ силою твоею воз  
веселилсѣ црѣ. желаніе срѣца єго далъ єси ємоу  
идолготѣу днѣи ввѣкъ вѣка. и внастоѣщемъ



оубо такоже моли двѣ · посимахъ же, дни днѣмъ  
 царевы приложиши · лѣта его елико родъ и родъ ·  
 обитати имать вѣчнѣ пребгомъ · мило истинна  
 огради его · сѣа же вса получи · могін глати ѿконе  
 земля ктебѣ возва, егда оуны срце мое · таисне  
 преспѣніе · плодостойнын прїиме живо вѣчнын,  
 глѣ же слово, лѣта его даже до днѣ рода и рода ·  
 назнаменѣ · тако боуде оубо двѣ воспоминаемъ ·  
 не токмо во время внеже живаше · но и во вѣхъ  
 родѣхъ · или двема роды, гадательствующѣ словъ ·  
 людемъ обрѣзаніа · и людемъ ѿязыкѣ, и вѣщѣхъ  
 оубо то боуде имѣти блаженство · пресамѣ же  
 бгомъ никогда изгнѣне · но и вѣвѣсмертнын и вѣ  
 сконечнын пребывающїи живо получи въ пребоу  
 дѣтъ вѣкѣ предъ бгомъ · какоже пребывати и  
 жити, и вѣчно животъ съспросирагиса естество  
 члѣвское возможно е посе оучитъ · мило истиннѣ  
 его кто взыще, еже явственнѣе прекеде  
 симма глѣвъ · мило истинна огради его · іакила,  
 мило истинна соблюде его · сѣа бо вѣсмертіа его  
 боудѣ вновна · сирѣчь бжїа мило истинна · ихъ  
 же прищипаса, вса кѣ бголюбивын, іаки соію  
 о солае соблюдетса в живо вѣчнын · не бо подобе  
 бгѣ сынъ существо · подобнѣ бгѣ живѣ · но ѿми



лостѣ истинны бжїа соблюдаемъ. **П**опревращені  
слово є. дабуде таково. аще кто взыщє милостѣ  
истинны его. тои въ бесконечныя вѣки пребоу  
детъ предъ бгѣ. **Д**еодороко. **И**с соблюдетса наино  
га пребгомъ, сирѣчь во іеросалимѣ бли цркви. и  
дѣже гдѣ обитати не щевашеса. пребави въ же  
глаголютъ, ꙗко сїа не олицѣ глетъ. но на должанше  
на дары, на ширемъ послѣдованіе. зане ꙗко о  
лицѣ прилично будє глн сїе. до днє нрѣда нрѣда.  
колько бо имаше єдинаго црѣ живо продолжи  
тиса. ꙗко пребыти до мѣстѣ послѣдовани родѣ.  
**П**огоже. **Н**о сїа оубо подаруєши своєю блгостію.  
оублажаєможе є. ꙗко нсамоу нѣкоєму свое по  
казати изволеніе. истѣбѣ взирає. и ѿнадежи є  
напѣ не ѿлучитса. и ѿ тебе сїа взыскоуєтъ. ми  
лостѣ бо истиннѣ, обычнѣ глє. крѣпко истинно  
бжїе тѣколюбїе снѣ нарицає. дарєтє во вращеніе.  
и добро сїе приведе. показуѣ ꙗко итѣмъ подобає  
ꙗже ѿ себе приносити въ дарованїи бжїи любленіе  
и надежею ꙗже на нѣ. и снѣ ѿ него блгн ѿжидати  
дарованїа. **З**оуещє. **Т**ако пою имени твое вѣкѣ.  
вѣдати ми молитвы моѣ днѣ днѣ. **А**настїево.  
**И**ще. ꙗко. или пребывъ прѣтѣбою вбѣдѣщемъ  
вѣщѣ. тогда бо блженнаго оного споганїа сподо



БНВСА . НЕПРЕСТА́ННО ВЪСЫЛАЮ ПѢ́НІА . **ДЕОДО́РОВО.**

**И**ЩЕ БО ВОЗМОЖНО БУДЕ́ МНѢ́ ПОЛУЧИ́ВШУ ТВОА́  
БЛА́ГА НЕПРЕСТА́ННЫА ѿСИХЪ́ ХВАЛЫ́ ВОДА́ГАТИ . Е́ЖЕ  
БО , ТА́КО ВОСПОЮ . СІ́Е ГЛЕТЪ́ . ТА́КО ПОЛУ́ЧЮ И́МѢ́ТИ  
БУДУ́ ВИНЫ́ ХВАЛИ́ТИ ТѢ́ . А́КСИ ѿ́ВОВРАЩЕ́НІА́ И́ПОКОА́ .  
ВИНОЮ́ Е́МУ ВЕСМА́ БУДУ́ЩЕЮ ОУ́ПРАЖНА́ТИСА ВПѢ́  
НІИ . И́БУДЕ́ МНѢ́́ ТѢ́ РЕЧЕ́ . А́ЩЕ И́МѢ́ТИ БУДУ́ НАСЕ́БЕ  
ОУ́ПОВА́НІЕ . И́НА ТѢ́ ОУ́ПОВА́А И́ ѿ́ПЕ́БЕ ВЪЗЫ́СКАУ́А СВО  
БОЖЕ́НІЕ НАСТО́ЯЩІИ Сѿ́ВѢ́ . ПОДОБНО́ЖЕ Е́ . А́ДМѢ́  
ѿ́АЛМѢ́ . О́ТГО́МЖЕ́ ДѢ́ЛѢ́ РЕЧЕ́ННОМУ́ . И́ВЛОЖИ́ ВОУ́СТА  
МОА́ ПѢ́СНЬ НОВУ́ . СІ́РѢ́ЧѢ́ ВОВРА́ТИВЪ́ МѢ́ . ДА́ДЕ́МИ  
ВИНУ́ ХВАЛИ́ТИ Е́ГО . ТѢ́ О́НЖЕ́ ГЛЕТЪ́ И́ЗДѢ́ , СЕ́ГО РА́ДИ  
СИ́ЩЕ ВОСПОЮ́ ТѢ́ . СІ́РѢ́ЧѢ́ СИ́ЩЕ МНѢ́́ ВОЗМО́ЖНО БУ́  
ДЕТЪ́ СІ́МИ НАСЫ́ЩА́ТИСА . ѿ́ННІ́ХЖЕ́ И́МѢ́ТИ БУДУ́  
ВИНЫ́ МНО́ГИ ХВАЛИ́ТИ Е́ГО . **ДИДИ́МОВО.** ПОНЕ́ЖЕ  
ТА́ЖЕ ПРО́СИ ѿ́ПЕ́БЕ ПОЛУ́ЧИ . БЛА́ГОДА́РЕНЪ́ СИ́ЩЕ БЫ́ВЪ .  
ВОСПОЮ́ И́МЕНІ́ ТВОЕ́МУ́ . ПОХВА́ЛА ДѢ́ЛЫ́ И́ПОМЫ  
ШЕ́НІИ́ И́СЛОВЕСЫ́ БЛА́ГНИ́МИ Е́ЖЕ НАМНѢ́́ НАРЕ́ЧЕНОЕ  
И́МЕНОВА́НІЕ ТВОЕ́ . И́КСИ́МЪ́ ДНѢ́ ѿ́ДНѢ́ ТА́ЖЕ МОЛНІ́ХЪ  
ВОДА́МЪ , ТА́КОЖЕ́ І́А́КОВЪ́ ГЛЕТЪ́ . А́ЩЕ ПОДА́СТЪ́ МНѢ́́  
БѢ́ХЪ ХЛѢ́БЪ ТА́СТИ . И́ПРО́УЧАА́ . ВСѢ́ Е́ЛНІ́СА А́ЩЕ МНѢ́́  
ПОДА́СИ О́ДЕСА́ТЬСТВУ́Ю СІ́А ТѢ́БѢ́ . ПРѢ́ЖЕ БО́ СЛОВЕСЪ́  
СИ́ХЪ ГЛЕТЪ́СА . ТА́КО ПОМО́ЛИСА́ І́А́КОВЪ́ ГЛА́ , А́ЩЕ БУ́  
ДЕТЪ́ ГДѢ́ СОМНО́Ю . ДА́ЖЕ ДО́ДЕСА́ТАГО О́ДЕСА́ТЬСТВУ́Ю



ѣа . добръ же гла исіе , днь ѿднѣ мѣтвы воздаіти .  
 воспѣвати же ѿмени бжію вѣікѣ вѣіка . занѣ во  
 спѣвати оубо ѿмени похваляемаго . простре даже  
 добуѣдшаго вѣіка . а еже молитвы воздаіти . о  
 бѣща ісполнити дондеже ещѣ е время еже ѿ  
 днен . ісполнаемо . сіе же е еже оумѣраетса къ  
 животу кождо дондеже оубо въживоу е  
 смы . да воздаіи обѣты . да воспѣвати ѿмени бо  
 жію вѣікѣ вѣіка воможе . **деодорово .** Тако во  
 спою . какоже тако . токоже такоже пренаути дхъ  
 стын гла вѣ . мило істина оградн его нли сохрани  
 его . сице бо ѿтвоеа милости істинны огражаем  
 ісоблюдае . воспю ѿмени твоёму вѣікѣ вѣіка .  
 воздаіти мѣтвы моа днь ѿднѣ . нли поснммахъ , во  
 даа молитвы моа повса дни сіа бо водаа пребуа  
 невікончаемы вѣікѣ сирѣчь подобное ідолжное деі  
 ство воздаіи тамо бгъ . сіе же е должное іемъ по  
 добное всегдашнее блгодареніе . **тогоже .** Непре  
 станно помю воздаіти должныа ѿменѣ мѣтвы .  
 дарете , должную емю ѿменѣ позаконъ службу .  
 іако сіе во время плененія моливса бгъ іобѣщаа .  
 поковращеніи сотворити мнѣ многое о законѣ  
 попеченіе . занѣ прѣже не радивъ о сохраненіи зако  
 на . пѣвнъ и бѣды потерпѣхъ тамо . союзно же е



сѣпрѣжнѣи. аки преходно е ктомуу. много истинно  
его кто взыще. дарече, тако аще иуповае нага, и  
ѡ тебе сихъ взыскае. весьма иполчи возвраще  
ние. тако оубо непрестанно тебе изата. пѣнія воз  
дати. и всакою должною позаконъ службѣ ѡмне.

+++

**Виконецъ. ѡнидохме. ѡлоомъ двѣхъ. ѡ. адані  
сіево. ѡнидохме** единъ бѣ ѡниса стоящихъ,  
въбжесткено храмѣ. пои въгрѣхъ въпадъ воспріа  
ѡдѣа ѡло. превозваніе добродѣтели оугого  
влаиущъ емъ. пррчствхепже вкоупѣ іеже по  
спсовъ смотренію всемъ тѣтскомъ родъ боудущее  
избавленіе. и разумны крагъ разрушеніе. іоученіе  
содержащее ѡбращеніе ѡла вбодн тѣкѣ. таже  
осудѣ бжін и воспоминаа. **Н** въсткено оубо е  
тако бжєнаго двѣа ѡло е. реченъже бѣ идидоху  
мо, иже лику престоа въбжесткено храмѣ.  
хвалаше всѣ бга. такоже глетъ книга паралипо  
менонъ. и ли. сице написанъ е. **Василіево.**

**Д**ва ѡма познахо одиохме имѣиущи написаніе.  
сирѣчь. ли, го инастоищаго. нещюуе оубо двѣво  
быти сложеніе ѡма. идидоху же данъ бывшъ  
наползу емъ. койсправленію соущи въдши его  
страстен. и ктѣ сладкопѣнію еже кюде. ииже  
и бгъ прославашеса, и слышатиа сладо исправіа



хъса нравы. бѣбо идиѡмъ сщѣнно пѣвецъ, ꙗ  
коже свидѣтельствуетъ исторїа паралипомѣно  
гла. и снѣмн ѣманъ идиѡмъ, тѣбы и снѣвалы  
къвоглашенїю. и ѡрганы пѣнїи бжїихъ. ѡтерпѣнїи  
оубо ѡба псалма. мнѡжайшѣ творитъ бесѣду.  
ѣюже погнетаетса дшѣвнаа ꙗрость. всакоюже оутишаетса  
гордынѣ изгнанѣ. смиренїе совершаетса. невоио  
жно бо ѣ, иже нелюбезнѣ прїемле ѣже быти кѡ  
всѣ покорнѣ и ннжайшѣ. мощи когда илї поно  
шаемъмъ ꙗро побѣдити. илї спѣжаемое долго  
терпѣнїе одолѣти и скѡшенїа. иже бо найвышѣ  
ше смиренїе, соверши. впоношенїи оубо. велїею се  
бѣ самого преосѣди хѡудостїю. не смѣтитса дшѣю  
ѡслове бесчестїа. сего ради ꙗмо глѣтъ. рѣхъ со  
храню пѣти моа. и возвѣще грѣшнаго встанїе.  
и свое долго терпѣнїе. ꙗже прохода глѣтъ, ѡбаче  
вса чѣска сѣта вса кѣ члѣкъ живын. въ прележаще  
же псалмѣ начинѣ сумнїтельнѣ, ꙗки кѣ своеи  
дши гла. ꙗкоже ѡ послѣдованїа прѣречѣнныхъ.  
да оубо немѡдрованїю плотьскому дшѣа покорѣна.  
нагнѣвы и скорби подвижѣтса. по чѣто рече рабы  
ню твори злы страстїи дшѣхъ. ѡсодѣвшаго ю бгѣ,  
влѣство тѣла и соущи въ немъ страстїи порѣче  
но. подобѣе оубо ѡбладѣти страстїми. работа



тнже бгови . немошно бо єи и ѿгрѣха цѣтвованса  
 и ѿбга . но подобає оубо словѣ ѿдолѣвати . вѣщѣхъ  
 всѣ повиноватиса . сего ради простираа слово  
 прѣкѣ . на наводящаго искушеніа . и мнѣго смѣ  
 щеніе слыхъ ємоу воздвизающаго . и тѣщащаго  
 в работѣ привести , мѣдрованіе дѣла . и покорити  
 то плоти . аки обличаа тщетно сущее же на нѣ  
 оумышленіе . сѣа глѣтъ . **Сущее .** Небѣхъ ли пови  
 нецца дѣла моа , ѿ того бо спасеніе мое . и бо тои  
 бгъ мой испсѣ мой и заступникъ мой , не пови  
 жѣса , кѣтомоу . **Аданіево .** Гѣще подвижеса глѣ  
 сѣдше , и ѿеже подобродѣтели стоианіа ѿпала  
 єси . но повиннса гдѣви зане тои заступникъ тѣа  
 испасе да кѣтомоу неподвигнешиса . **Василіево .**  
**Б**инау рече прилежаніа єже о повинованіи , зане  
 спасеніе ѿбга є . сущее бо є содѣтелъ , єже свои  
 дѣла о спасеніа попеченіе имѣти . или ѿ того спа  
 сеніе . зане прѣтѣски провидѣа боудущю быти  
 блага . вочленіа хва . сѣа глѣтъ , гѣко раба  
 подобаєтъ бгѣ и любити єго . и же толь велиє бго  
 твореніе в рѣдѣ члѣтскѣ прѣположи . гѣко нисна с  
 воєго пощаде . но забвѣхъ насъ предаде . спасеніе  
 бо ѿбытан є писанію именоваѣтихъ бга . гѣкоже  
 и симеоу рече . и нѣ , ѿпущаєши раба своєго вѣко



и прочаа. повинувся оубо бгови. зане ѿпогоспи  
сеніе є. чтоже є спасеніе являе. не дѣйствию нѣ  
кое просто, блгода нѣкую на подаа насвобоже  
ніе немощи. и телеснаго здравіа но что є спасеніе  
послѣдн глетъ. и бо тои бгъ мой и прочаа. **П**ово  
прошенію чтомо є. понеже бо понужахъ єго тн.  
ѿспхнути ѿпознаніа бжїа и пожрети идола.  
что ба хоще рече, прилежаніе ваше іаще бо многаа  
сотворите. немошно є дайному бгу мнѣ пови  
нѣтиса и работати тоіко истинному бгу є  
моуже іѿбыти работати наущихса. сїе оубо,  
небѣли. сирѣчь еда мошно є мнѣ дайному нѣ  
коему работати нли бгу, мнѣ работати реба є.  
всауе оубо ба трудъ содѣвлетса. **Д**еодороко.  
**П**редриче ѡ ало макидсѣнское востаніе. іантїсѣ  
ха славнаго намаккабен ловнѣльства. іоучитъ  
блгочестїа подвижникѣ. каковыиже подобає  
оукрѣплѣтиса помышленїи. во время бо подви  
жнѣныи пресхпнути понужаєми законъ. и по  
жрети оубо идола. свинымъже причаститиса  
мѣсо своа ко блгочестїю подвижъ помышленїа.  
и за блгочестїе наощраю ревно. нли препотѣш  
ѡдше глаю бжїю работъ. по то прїобрѣтенїе  
єже ѿ того наущаю еа. сїа тебѣ ѡдше рабо



та подае спасеніе. тои бо є бгъ и блгн податель.  
 и колеблемы оукрѣпити могін. того оубо помощи  
 призвавше, ѿпокушающихса низложити ма. и  
 бавлюса. сице же своа помышленіа. къ блгочестію  
 ражегше. прелагаю языкъ насъпостыгы глущіе до  
 колѣ належитѣ на члвчѣ. **Н**бо тои мнѣ подасѣ  
 спасеніе ѿбидимому ѿвасѣ. и избави ѿ нудѣ  
 вашеа славы. **В**асиліево. **Б**гъ нашъ є иже ѿ  
 бга снъ. тои испсѣ рода члчч. иже немоцѣ на  
 шѣ оукрѣплает. иже подвижаніе бываемое ѿ  
 искушеній вѣдшахѣ наши исправляет. **Н**иже  
 бо сіе подасѣ первѣе. всегда вѣко мой испсѣ  
 явися и помощникъ. сего ради избѣгтенъ є  
 смь ннѣ. и бавити са ѿ вса кїа вашеа славы.  
 и кто мау не поколѣбати са сѣмо іовамо, ваши  
 ловительствы. **В**асиліево. **Ч**лччски исповѣдає  
 подвиженіе намнѣго, невозможно бо є вѣдши  
 члчч небыти подвиженію нѣкоємѣ ѿ искуше  
 ній. донелѣже бо мала ихъдѣншаа согрѣшає.  
 ꙗкоже садове ѿтиха вѣтра колѣбаєми. пнхо  
 нѣ како колеблемса. а егда мнѣжанша и болаша  
 боудѣ слаа. повелѣствѣ грѣхѣвъ прираспѣніа.  
 колебаніе бвати ѿ бычѣствѣ. азъ оубо рече  
 подвиженъ быхъ аки члчч. и кто мау же неподѣ



Ѧ а л о м ѣ      Ѧ а

внѣжѣса, занѣ покрѣплѣюса рѣкою спѣскою: **Ѧ а**

**Д**околѣ належитѣ на чѣка. оубивлѣте вси въ, аки  
 стѣнѣ преклонѣнѣ и ѡплотѣ бориновѣнѣ: **а д а н ѣ**  
**сѣво.** Насупротивныа силы вопіе. ꙗко оубо оу  
 клонѣнѣ на слаа чѣю естествоу. и подобнѣ нѣ  
 како соущѣ ради естествоныа немощи преклонѣ  
 ной стѣнѣ и пасти хотѣщей. и ѡплотѣ борин  
 оу: **в а с и л ѣ с ѣ в о.** Паки противѣ лѣсавѣ слугѣ  
 діаволѣ борѣ. бѣмѣрнѣ поношаа слово ловитель  
 ства еже ѡнихѣ наводимаго ꙗко чѣцы оубо соу  
 животное немощно. быже нападѣте недовлѣе  
 первы нападѣніемѣ, новторое и третѣе наводите.  
 донелѣже дшѣ падаго вѣлѣ изложитѣ. ꙗко  
 быти подобнѣ стѣнѣ преклонѣнѣ. и ѡплотѣ ко  
 риновѣнѣ, стѣнаже донелѣже оубо соблюдѣетѣ  
 прямое стѣнѣ. крѣпка пребывае. егдаже пре  
 клонѣна будѣ. нѣужа весма е тои разрѣшенѣ па  
 сти. со единѣнаа бо пѣжестѣ после преклонѣні  
 воставлѣютѣса, а ꙗже ѡмнѣгѣ составлена. егда  
 къ другѣмѣ преклонѣнію постражѣ. непріемлетѣ  
 къ томѣ воставленіа. показуе оубо слово, ꙗко  
 чѣте соущество сложно соущѣ. преклонѣноже бы  
 ѡгрѣха. разрѣшитѣжеса томѣ весма подоблѣетѣ.  
 ꙗко еже ѡначала содавшѣ по хитрецѣу, паки



преновлену. крѣпко и неразрѣшено, и въ некоторомъ  
 паденію безбѣдно воспріяти. бжїе гл҃етъ содѣ-  
 ланіе, бжїе соданіе есте. сїе соданіе развѣши врагъ  
 бывшагоже въ томъ сокрушеніи пресознже творецъ;  
**З**ирѣть наны, доколы оубо толнко нападаете. въ  
 соуде обидѣти насъ хощаще. **дидіиово.** Подви-  
 заетса всакъ иже шодобродѣтели, въ злобу  
 впадае. но не вкупѣ приучаетса сїе. первѣе бы-  
 вшѣ смущенію въ помышленіи страстми. послѣ-  
 ди аще воспріиметса подобно дѣйствию смущеніи  
 помышленіа. колебленіе и паденіе бывае. сего ра-  
 начинающа сѣверному въ желѣнію. или иному  
 нѣкоему бесловесному дѣизанію. въбранати по-  
 добіе, бл҃гочестивому помышленію. помогающѣ  
 бг҃у. оустремленіе еже къ дѣиству. да не на мнѣже  
 колебаніе буде. сїа спсѣтъ явственѣ во еѣліи  
 оучитъ. на чапсѣ грѣхѣвъ шема. да не пребы-  
 вающіи тѣмъ еже подвижатса дѣиственѣ на  
 мнѣжанше боуде. **евсеѣево.** **Т**же въ любви основа  
 и оукорененъ. неподвижна е стѣна. іѣпло и ма  
 оутверженъ да не обѣмлю егѣ мимоходящій пѣ-  
 те, злыа чл҃цы и лукавыа силы. сице крѣпцѣ  
 имѣющася шплѣта. бг҃ъ огражае гла, іѣградъ  
 іѣплѣтъ шбложихъ. составленъ бо сїи оплѣ е,



ѡангѣ стрѣгающіи. и ѡдогма истины. и ѡдѣлѣ по  
добродѣтели пкоримы. семау пребывающу. ни кѣ  
повредити воможетъ бжтвенны плодѣхъ духовнаго  
сада. ащеже нѣкогда случитѣся въ мѣсто гродѣа  
терніе израспити, стрѣгомыи виногра ѡставивъ  
бгѣ, глѣтъ. ѡимѣ опло ѡнего. и бѣуде краснѣ  
нїе. и разорю стѣну его и бѣуде впопранїе. сїе же  
случаетѣся зане солѣ пло бывае ѡнастѣ. его же  
преклонена стѣна, и бориновѣнѣ бывае ѡпло.

**З**їе поісмо имоуще пціанїе. сирѣчь оубивати и оу  
мерщвлѣти насѣ. **деодорова.** **И**же доколѣ  
належитѣ на члвч. сїе ѡдѣде. понеже бо преклонѣ  
на стѣна оудобна є кпаденїю. і ѡплотѣ и скоренѣ  
и сторженѣ и бориновѣнѣ. сего бо глѣ возриновѣна.  
и же оуже превращенѣ и преклоненѣ. понеже оубо  
оудобна соупѣ сїа кпаденїю глѣтъ доколѣ на  
ны належитѣ вси вкѣпѣ собрани. ꙗко немощны  
і оудобны і оеже падати и страдати. ꙗко вожже вѣ  
оувидитѣся. аще бо имы немощны. но понеже ве  
ликѣ нашѣ помощникѣ є. того подобаше бога  
тиса и ѡспѣпнѣи ѡловительствѣ еже наны.  
**П**опрехоженїю, стихѣхъ разумѣ є. еже ꙗковѣ  
доколѣ люто любитѣ ѡбщаго єстѣа несмотрѣ  
юще. но ꙗки стѣну нѣкѣю преклоненѣ. і оплотѣ



цѣнѣ

ѿвѣтра пастри бѣдѣспѣюща. ѿринѣти и низло  
жити пѣи пѣса, оубѣиственѣ имѣюще разѣмѣ.  
сирѣчь данебѣльнѣ наны аки немоцны боносн  
пѣса. имѣемѣ бо помощника всѣхѣ бѣа. **Юуше.**

**О**баче чѣстѣ мою совѣщаща ѿринѣти. пѣкоша  
бжажди. оустѣ своими бѣгословлапѣи. и срѣемѣ  
свой кленахѣ. **АДНАСІЕВО.** Близѣ бо и самѣмѣ.  
словесѣво насѣ лишиша. а дѣкесе и каменію понѣ  
днѣше кланатиса іако глѣтиса и ѿнасѣ члѣсѣ  
вотѣти сынѣ неразѣмѣ. **ВАСИЛІЕВО.** Цѣна члѣа кро  
вѣ хѣа. цѣною бо глѣтѣ коуплени есѣте, небаудѣте  
рабѣи члѣкомѣ. сѣю бо цѣнѣ совѣщаща неключимѣ  
на составити. іединною свобожены паки врабо  
тѣ ввѣсти хотѣа воинилѣкаваго. **ДЕОДороко.**

**І**е обаче. приложено бывше рѣхо мнѣгажды.  
мнѣгое глѣтѣ сотвориша прилежаніе, ѿнатѣ  
мою те. теже свою нарицае юже кѣбѣ слѣужбѣ.  
и бо е истиннаа те дѣиствѣющемѣ пѣе. аще  
оубо бѣгомѣдрѣспѣе, паче всѣхѣ чѣстна еѣго  
прѣбгомѣ твораши. **С**іе глѣтѣ пѣченіе пѣкоша,  
сѣпротивныа силы жаждаще лишиѣти менѣ  
чѣти. **К**ою имѣша глѣтѣ ѿбѣжѣственаго  
прошленіа те. тебо. бѣгочѣстивы е еже рабо  
тѣти бѣви. сѣго ради и пакеѣ вездѣ себѣ ине

мы



ноуе раба хва. сеа оубо, пшаніе ншѣтъ ма обнажи  
ти. моего жаждуще впогнбелъ паденіа. коѣже  
тѣхъ саутъ оумышеніа. сирѣчь тѣхъ мнкого  
составныа ловительства. **Василіево.** Непрестанъ  
ство глѣ бѣсѣвѣскн ловительствѣ. іако текѣтъ  
наны жаждуще нашеа, пагубы. **деодорова.** По  
неже истиннѣ оубо нарицае. егда кто глѣ е бѣ.  
лѣжѣ, еже небы. лѣжѣ нарицае мнѣгажды е  
всѣ и ничто. се оубо волѣжѣ сирѣчь всѣ. мнкого  
глѣтъ вѣто показаша прилежаніе. вѣщѣ и неѣго  
днѣ ничто бо и прензбѣдѣ. понеже нивомогѣ  
разлѣчнті насѣ ѡлюбѣ бжїа. **Сїе** глѣтъ занѣ  
састолюбнаа на прѣполагающе тѣмн клѣтвы  
сынѣвѣ насѣ содѣваю. **Василіево.** Мнѣзи иже  
слаа дѣнства прїемлю. икощаѣнника оубо вѣ  
жѣ глѣтъ. сквернословцаже, гражанина. сверсѣ  
паго и гнѣвливаго. непрѣзрима именовѣю. скѣпаго  
и несоѡбщимаго, стройна. распотчнтельнаго  
пшнѣа. блѣдѣнаго, исквернаго. насытителна и  
ласкова. и всѣхъ всѣхъ словѣхъ. ѡприлежащїа  
добродѣтели ласкаютъ. снцевѣн оубо оустѣ  
блгословляю срѣмѣже кленѣтъ впохваленїи  
бо словесно. всѣхъ клѣтвѣ наводѣ живопаѣ  
своѣмаѣ. повинны себѣ вѣчнѣ осѣженїю.



и мнѣ похвалѣю составляюще. **Феодорово.** Сло  
 весѣ оубо гл҃етъ ласкагельнаѣ. глаху кнѣзѣмѣмъ  
 дасице прельстѣ повинѣтисѣ и иѣстѣупити  
 ѡсложбы бж҃їѣ. ср҃дце же и бж҃е исполнено всѣхъ  
 клѣтвъ. ѡмѣлъ бж҃е совѣтъ всѣхъ творити и. и ласка  
 нїѣ ихъ вѣлы показующе. да превратѣ ѡпознанїѣ  
 бж҃їѣ. **И**нако, добродѣтель и бж҃е чистѣ, чистѣ  
 маудраго є пореченномъ слава и чистѣ и миръ всѣхъ  
 комъ дѣлающемъ бж҃е. бж҃е чистѣ оубо є слово.  
 вниюще впадшии єже пострадаша, оцѣщающе гл҃ю.  
 покрѣ насъ бж҃е чистѣ наше во ѡсложбленїе. и сѣе че  
 ловѣкъ вѣтити сынъ неразѣмѣ. нерече же ѡринѣ  
 ша чѣ мою. носовѣщаша. и снѣстѣ ва бо ненако  
 дагъ бж҃е си но прельщенїѣ. и мнѣ сродники сѣутѣ  
 тѣи. онѣхъ же написѣ пакелъ. бж҃е словенїе и ласка  
 нїемъ прельщающе. не словѣ ср҃ца. сицеко є и сѣе,  
 аще молигѣ врагъ тѣвой велѣимъ гласо, неповни  
 сѣ. сѣмъ бо сѣутѣ словѣ вѣдши єго пребываю  
 щѣ. и бж҃е то же ѡсѣмѣи дѣховъ и хъ же поемѣ нечи  
 стѣи дѣухъ, лютеѣиши сѣбѣ сѣущи. неповни сѣ  
 оубо томъ ласкающѣ. **Зовущее.** **О**баче повинисѣ  
 бж҃е видѣша моѣ, зане оубо негѣ терпѣнїе моѣ. и бо  
 тои бж҃е мой испѣтъ мой и заступникъ мой.  
 не преселю сѣ, обзѣ спасенїе моѣ и слава моѣ. бж҃е



помощи моеа, и оупованіе мое на бга. **Василіево.**

**П**акѣи кѣдши бесѣдѣ. повинованіе еа еже кѣбгѣ  
простираа, показуеѣже величїство и скѣшенїи.  
и рѣчь апльскѣю гл҃етъ. ꙗко не остави насъ и скѣ  
ситиса паче еже можете понести. но не единому  
ѡпѣхъ гл҃етъ внемли. не словесному ласканїю,  
не еже наны тѣшанїю. да боудетъ же тебѣ паче  
всего честнѣе еже повиноватиса бгови и то му  
работати. и того единого гл҃ати вѣкъ. **Аѡанасїе**

**Т**оѣбо оукрѣпѣе, и не остави насъ и скѣситиса  
паче еже може. **Себѣ** первѣе оуготовивъ, ведѣу  
щее кѣпокананїю теченїе. и прѣчи на то призы  
вае, вкоупѣже и пррчскѣи всѣ ꙗзыкѣ предѣла  
соуѣтъ призванїе. **деодорова.** **Т**ого бо вѣда  
истиннаго бга, и спасенїю и сполнїка. не подѣ  
и му работы прѣменити, и коиному влчѣствѣ  
тещи. сїе же не преселюса, вѣсто не преложѣса  
поспѣви. не боудѣ гл҃етъ преселникъ и рабъ не те  
спїа. **И**бо многа соутъ ꙗже ѡпѣхъ наводѣса  
слаа. но кѣмѣ зрю. того имѣа чѣганїе и наде  
жѣ. сего ради и терпѣю бываемыа. **деодорова.**

**О**быченъ бо помагати мнѣ поможетъ и ннѣ.  
и не попусти тѣмъ своего совершити оумы  
шленїа. ꙗко одолѣти оубо насъ. пленити же



и ѿгонити ѿнаши, и вѣгъ обратити. **АДНАСІЕВО.**  
**Б**гъ мой соданіа ради. спсѣ же члвколюбіа ради.  
**Н**ебо поймау койному владычеству ѿспса прейи.  
 преселникъ бо е иже грѣхо оудалаетса ѿбга, поре  
 ченному монесомъ ѿзрани. оуты оутолъстѣ  
 ираширѣ, и ѿступи ѿбга спса своего. **Преселники**  
 соущіе глутса. иже ѿнѣи крагъ нхъ поста пле  
 нени сѣуть. пото бывше населники. еже имѣ по  
 страдахо прѣже ѿбѣсѣвъ. ѿнѣе же насъ хсѣ  
 вѣрою гаже конъ воспріа. нектомау преселники  
 ѿнѣстиннаго ѿтѣства іерлима горнаго бываемъ.  
 ниже преселатиса ѿнѣстинны в заблуженіе по  
 емлемъ. **КАСИІЕВО.** **Б**лженъ иже нивѣ ѿвы  
 сѣихъ въживотѣ оуслажаетса, но ина славу  
 свою. иже похвалу свою имать хртѣ. могін гла  
 поаплу. мнѣ же дане бѣуде хвалитиса, токмо о  
 крѣтѣ хвѣ. **О**томъ спасеніа и славы имѣю на  
 дежѣ. сирѣчь пойма спасетъ и прослави побѣ  
 дитѣла тѣхъ содѣлавъ. **ФЕОДОРОВО.** **Т**ѣмниже  
 многажды оумолаю бга, дане чѣстїа наскака  
 нїа ѿгона. и родники крѣвности блго чѣстїа  
 водвигну. не терпѣще єдини побѣдоносни нари  
 цаѣтиса. **Г**лаптиже може. іако заступѣющау  
 бгѣ, преселникъ небыхъ. тои оубо мнѣ спсѣ

СЛАВНЫХЪ



но не ѣзъ себѣ. ꙗкоже и славѣ дае и щихъ его. и  
спасеніе неплотьски, но дѣи словесныя. кое и ма  
кто въ грѣхѣ вѣровавъ, пореченомъ. конецъ вѣры  
спасеніе дѣиамъ. сего ради ѡще, и паки къ колѣба  
нію ма понуди нани оупованіе имѣю. многа  
жды ма спасѣшаго. ꙗкоже иже ми помощъ дарѣ.  
на того оупованію. **Сѣущее.** Оупованіе нани ве  
сонмъ людемъ, изліианте предъ сѣца ваша. ꙗкоже  
помощникъ вашъ, ѡбаче саудетни сынъ вѣщъскіи.  
**Касиліево.** Не возможно е вѣстительны на быти  
бжїи благадѣи. ѡще не ѡжене прежде славы стра  
стенъ, преѡбѣдѣши дѣи наша. подобае бо изліи  
тиса пребывшая. давомогъ прїѣти прїводима;  
**Добрѣ** ꙗко ѡмакавае въ кюде. совѣтѣющихъ  
и не боѣтиса ни трепетати. но содержатъ е кбгѣ  
благочестіе. не оубоитеса рече тѣхъ ноймѣи те  
на бга надежѣ бжїихъ. **Прежде** бо дѣи страстемъ  
изливаемъ вѣстительнѣ мужъ бжтвенныа  
благадѣи бывае. вси глѣтъ. людемъ вѣровавшихъ  
ѡмазыкъ сонмище, оупованіе нани. да не кто  
бебожнїи оупованіа не имѣюще боудете. ии и си  
це оупованіе нани безсѣлаго лѣсавьства. предъ  
нимъ обѣтавши сѣца ваша. боудетъ бо ва бгѣ  
помощникъ. а еже изліити предъ сѣце. подо



бно є томъ, ѿвсѣа душа и ѿвсего срца любити  
 єго. **П**одобно аки бы рекъ, неприступити къ  
 немъ въ двою срцу, но тако писано є. волюбѣши  
 гда бга твоего, ѿвсего срца своего, и ѿвсѣа мысл  
 твоѣа; **И**рѣтъ, всѣа ваша помышленіа осѣанте.  
 никоего имѣюще двоемыслиа. **Н**ли сущи ѿта  
 зыкъ подвижає, дакъ томъ небаудъ безбожнїи  
 оупованїа неимѣюще. бѣхъ каѣства обѣтающе  
 бгъ срца. и ѿвсѣа душа любяще єго. занъ збожиє  
 бо многѣжды прїемлетъса изліїанїе. такоже въ  
 томъ любви бжїа изліїася въ срца наша стѣмъ  
 дхомъ. **деодорово.** **Б**се ваше помышленїе, томъ  
 воложитѣ. добрѣже рете изліїанте, тако ктѣмъ,  
 ещѣ двоемысленъ имѣши разъ. сирѣтъ несхмнїе  
 са обогочестїи еже къ бгъ. но всѣа ваша помы  
 шленїа нанъ возверзните. тогбо на всегда пома  
 гає. аще оутвержено оузри изволенїе наше еже  
 к немѣ. **Б**ѣдын тако вси воспрїимъ євѣліа  
 призванїе. окаєтъ не вѣрѣющїи инаипаче иго  
 денски началникоу. иже иложни бѣша,  
 тако истиннѣ ѿрѣкающе. іаки мѣрило и вѣсо  
 неправдовахъ. но и собирахъса всоуѣтѣ. сѣетна  
 бо воистинѣ бѣ еже ѿ нихъ насъ са ловителѣво.  
**василїево.** **Б**ѣсть не вѣхъ послѣдующїи єго про



повѣди. неже хотѣши оуповати на бга. но и мѣ-  
 ющихъ оупованіе всауеиѣ житіеи ски. сего ради  
 глеть, обате сауеиѣи сынѣве члѣстїи. лживи сы-  
 нѣве члѣстїи. что ради счеиѣи, понеже лживи.  
 гдѣ наипаче ихъ ложъ обличаетса. вѣрихъ  
 глеть неправди. вѣрихъ мѣрихъ, или в сѣ-  
 члѣцы вѣсатъ. что оубо е еже глеть, гдѣ коемѣ  
 ждо ѿ насъ вѣиѣи мѣрило нѣкое е. ѿсодавъ  
 шаго насъ сотворено. и мже естество вѣиѣи во-  
 можно е расхжати. положи бо гдѣ преицеиѣ  
 твои живо и смѣрть. бгѣи нѣло. два естества  
 сопротивна себѣ лежаща. возвѣси пѣхъ предъ  
 твои сѣиѣи. испытай приѣжнѣ что тебѣ  
 паче оубо е. временнои избрати наслаже-  
 нїе, и пѣмъ вѣиѣи прїати смѣрть. или еже  
 впопцанїи добродѣтели избравше ослобленїе.  
 пѣмъ получиѣи живо вѣиѣи. лживи оубо  
 члѣцы, расплѣнна и моуѣи дѣиѣи расхженїи.  
 ихъ же іокаетъ прѣкъ гдѣ. горе глѣиѣи,  
 пѣи, свѣпъ, и свѣпъ, пѣи. глѣиѣи, горкое  
 сладко, и сладкое, горко; **Н**ижѣ бо подобае  
 на боиѣи расхжати крѣпо. понеже счеиѣи  
 и немоуѣи в сѣ члѣцы. ѿпхпѣи ѿпомоуѣи

А  
Ф  
Н

ПЗЗ



бжїа соуше . ꙗко пакн силнн соутъ , сїю имѣюще  
 ꙗкобою . **Ю**ще . **А**ъ живи снѣке члѣстїи . въ  
 мѣрихъ неправдїи , тїи ѿсѣпѣ въ каупѣ .  
**ВАСИЛІЕВО** . **О**бидѣже первѣе оубо себе . посемѣже  
 и приближающихся . иже и себе слнн совѣтнцы .  
 въ дѣиствѣхъ бываемн . и ны солъ обра соуше ,  
 нѣстѣ бо тебѣ гл҃ати въ днѣ сѣдѣ , невѣдѣ бл҃га .  
 преносатсѣ тебѣ твоѣ мѣрила доволнѣ подаю  
 ща расхженїе бл҃га и сла . телесныѣ бо паготы  
 возвѣшенїи навѣстѣ исхшае . животѣже и зѣра  
 нна . самовластїе дшн расхжаемъ . еже имѣрило  
 именовѣ . зане равно оуклоненїе може прїяти  
 и на ѿбоѣ . **А**ъ живи снѣтъ сѣетнн и ничтоже .  
 понеже вѣсы всегда возвѣшае ꙗже хоще , и пре  
 клоненїемъ тажтѣиши . прїемле расхженїе . сїе  
 гл҃етъ , ꙗко чл҃цы егда ꙗки въ мѣрихъ оуклонѣсѣ  
 къ неправдѣ . мнѣжае пате неподобае ихъ бо  
 гл҃тисѣ . ничтоже бо соутъ и ничто могоуще .  
 ещѣже и б҃га сопротивнѣ имѣюще , за сою непра  
 вду . **М**ѣрило нарицае оумѣ сѣдннще . въ немъже  
 лъживи вси есмѣ егда обидѣ . неправдѣ бо и ли  
 хоймъспѣхъ внимающе . и не праведнаѣ правѣна  
 нещевати обычѣспѣхемъ . іо клеветовае себе



дшѣвнѣ. аки праведнѣ ближнаго прельщающе.  
**Д**еодотіонъ же сице, обаче пара снѣже члѣстїи,  
 лъжа сына чловѣча аки преклоненіе вѣса. оудобѣ  
 разрушимо бо глѣтъ члѣскаа. и выспрь идоу а  
 ки мѣрила преходаща. поседмидесятнѣже, аки  
 пребывающими надѣютса претексающими, ра  
 вненіа небрегающе. и несоблюдающе аки равны  
 вѣсо срце. іо обаче прѣвѣрѣтеніе ничто ѿпачуа.  
 пѣмѣже иснмаа глѣ. тїи соудѣтса вси. соудѣти  
 бо глѣ баудѣ. и глѣтса вси вкоупѣ ничтоже. бгѣ  
 казнащѣ пѣхѣ за неправдѣ ихѣ. **Василїево.**  
**О**узрѣвѣт невсѣхѣ хопѣщїи надѣйтиса на бга. но  
 прѣпочитающїи житєйскїа соудѣты сїа глѣтѣ.  
 презираю бо. еже ѿ бга єсть спвоу даное мѣрїю.  
 красѣженїю дѣиствѣемѣ. положи бо глѣ прелїце  
 твоей живо и смѣртѣ. добро. и зло. коа протї  
 вѣ возвѣси прѣсѣдо твоей. и познаєши оудобнаа,  
 и несолажеши вѣщенїи истинны. ннѣже растлѣнѣ  
 єтѣбѣ дшѣвнын сѣдѣ глѣущемѣ. даи ми на спога  
 щаа кпѣ бо вѣ баудѣщаа. того ради прѣвѣеубо  
 себѣ, попто и прѣтїи прѣобнѣднши. **К**таковѣ рече  
 но є, вѣскаую любїте соудѣтнаа іищепѣ лъжѣ.  
 и бо повелѣваютса немѣтїи мѣрила мала и вели  
 ка. но мѣрїло право, понеже мѣрзо гбн є сѣгѣба



мѣрила и мѣти. сѣтаѣтса же иже ѿсвѣтномъ  
соглашеніи тѣшася. снѣжже члѣскихъ или  
окраугъ реченіемъ члѣковъ глѣтъ. или иже акн  
члѣцы оумираю. зане нектому бѣзи ни снѣве  
вышнаго сѣтъ. и дѣже бо распра ирвеніа сѣтъ  
ввасъ, глѣтъ. неплотьстии естѣ и почлѣхъ хоѣтѣ

**Сѣущее.** Неупованте на неправду, и на ксхищеніа  
нежеланте. богатство аще тѣте неприлаганте  
срца. единою гла бѣтъ, двоѣ сѣ слыша. **Сѣ** глѣ  
кни понеже ради лихонмства ловительсковаше  
его надѣющеаже ѿ закона. плодоприношеніа  
ѿтѣхъ взимати. **Васиіево.** Быше рече, оупо  
ванте на нѣ весь сонмъ людѣи, вѣдаше лѣностъ  
къ повиновенію. и ѿвѣща, обѣте сѣтѣни снѣве  
члѣстѣи. паки заповѣдаѣ неуповати на непра  
вду. иже богатство собранное ѿ неправды. дово  
льнѣ виновѣ сѣдѣ быти кснѣ и крѣпости.  
подобенъ є недоугѣющему, здравіе нещѣю  
щему вонзобниіи недоугѣ. неупованте на непра  
вду. сѣ тѣбѣ преткновеніе є на всако бжтвеное  
дѣйство. **Деодорово.** Снѣ глѣ нивотѣ не пѣ  
щаунте тѣхъ, сѣщаго ради и ннѣ насильства.  
внѣже надѣющеса снѣ насъ безбоязни обидѣ  
ти и расхищати тѣшася. ннѣто бо сѣтъ загра



УЛОМЪ Ѹ

даущую нани ѿбѣга казнь. сїе оубо неупованїе  
ниже надѣнїтєса. сирѣчь невелїи пѣхъ непщѣн  
те. понеже соущее є ѿкъ навелїа искрѣпїкаа оу  
повагн. Невозможно бо є бгѣ работати иiamo  
нѣ. ниже нанеправдѣ оуповагн инабѣга. ибо аще  
мнїтѣса пещїи іоумалагнїса необидащаго бога  
гѣство. неподобає прилагати срце. оумаленїемъ  
скорбащємъ. неправдѣ же илї неравенствѣ глѣ  
ѣже къ соѡбщенїю. поглѣхъ, вѣи обидите илїша  
ѣте наипаче братїю. и зане союзны соутъ хнщє  
нїа ибогатѣства текаущїа. илї обидѣ глѣтѣ  
дѣнствѣмъю словѣхъ. поѣже глѣтѣса неправдѣ бо  
ненавидѣхъ и мерзємн. и пакн любѣ и неправдѣ  
ненавиди свою дшѣхъ. неправды бо вса тєскїа сѣ  
щїа словѣхъ. хнщєнїе тєстѣ поа є. Ничтоже  
велїе вещь быти непщѣн, преходїи бо іакѣ рѣхъ  
богатѣство. и поікмо видѣно, по подобїю сѣни  
ѿбѣгає. да възыщє оубо вездѣ правды бжїа. и  
спытѣе что є бола бжїа блга іблгоугодна исовер  
шенѣ. Адаманїєво. Оучитѣ небыгн желателемъ  
чюжихъ. Василїєво. Почюднїса гласѣ теисаущє  
ѣство богатѣствѣ, скорѣе попоіка мимо ходитѣ  
имѣющїи. иногда иного обычѣствѣ преходитѣ.  
іакѣ рѣка ѿвысопѣи носїма. прїближаєтѣса

Ѹ



Зри

З

оубо стоящи прибрезѣ. въкоупѣже касаетса нвѣ  
 скорѣ ѿиде. сице нбогатѣсткеное нзѣбнльсво.  
 скорѣишее ипополъзновенно имать прехоженіе.  
 иѿины койны пременятиса обыгъствующее. днѣ  
 сею того, а заутра инаго, ипомайѣ инаго. ворн  
 надомы нже воградѣ. колико оуже именѣ ѿне  
 лѣ создашася имѣша. иногда ѿинаго стажабѣ  
 шихѣ именуемы. ислата всегда ѿрѣкъ ииѣю  
 щаго текующе койномѣ преходн. иѿтого ко  
 другому. паче можешн водѣ круцѣ воспрійвѣ  
 оудержати. неже богатѣство себѣ доконца со  
 блюсти. добрѣ, оубо речено е. богатѣство аще  
 течѣ неприлагаетсѣ сѣца. сирѣчь данедшею своею  
 приѣпишиса. нотоісмо ѿтого іаже потребнаа  
 воспрійми. неіки єдино что ѿблги сѣло любѣ  
 идивася. но іки вѣщєбное того послуженіе исерн.  
**Деодороко.** Но аще іоузрите тѣхѣ сѣло богатѣ  
 щихсѣ ѿнеправды. исице легкѣ іако видѣтиса  
 текующее нанихѣ богатѣство приноситиса. ни  
 сице когда поеминте кнн оуісманатиса итѣ бѣи  
 части. **И**зрете гдѣ слово осудѣ бгѣ ннже сѣа дбоа  
 слыша. єдино оубо, іако достойны гнѣвѣ ради,  
 множества грѣховѣ, гнѣвѣ водастѣ. сотворѣ  
 шимже достойнаа милости, возда милостѣ.



Ψаломъ Ѫ

держава бо, гнѣвъ знаменѹе и свѣрѣпство, еже  
 надостоинны того бываемое. Сущее. Зане дер  
 жава бжїа, и твоя гдїи мѣтъ. ꙗко ты воздаси ко  
 мауждо подѣло его. василїево. Нисогда смѣтитъ  
 реченое, ꙗко сѣло оудивляемо ꙗко оубо бгъ еди  
 ною гла, прѣкѣже двоа слыша. моцно бо е нѣко  
 емѹ единою главшѹ. ксемѹ же единою многа быти  
 гланиа, и мѣтъ бо едино бесѣдовавъ кнѣкоемѹ.  
 ѿмнози гла, и може рещи слышавши его рѣчи. ꙗко  
 единою оубо сомнѣю бесѣдова, ѿмнози же гла.  
 сице бо е теже ннѣ речено, ꙗвленїе оубо бжїе еди  
 ною мнѣ бѣ. двѣ же вещи сѹтъ ꙗже гла. нерече  
 едино гла бгъ, двоа же сїа слыша. сице бо мнѣ  
 лобыса слово имѣти всебѣ нѣкое сопротивствѹ.  
 коа оубо бѣша двоа ꙗже слыша. зане держава  
 бжїа и твоя гдїи мѣтъ. сирѣчь силенъ бгъ е насѹ  
 дѣ проиже имѣти. ниже оубо оуповантє на не  
 правдѹ, ниже богатѣство прилагантєса. ниже  
 изенрантє сѹетѹ, ниже дшевное расѹженїе разѹ  
 пиѣнно имѣитє. вѣдѹще ꙗко силенъ влїса нашѹ  
 е. боитєса его крѣпости, и не ѿтаитєса его чело  
 вѣколюбїа. ко еже оубо необидѣти добрѣсть  
 страхъ. ꙗкѹ еже не ѿтаити себе ѿтаианїемъ иже  
 единою вѣгрѣхѹ падєса. бгъ е надежа мѣти.



держава бо бжїа, и шїтого мнїостѣ. **деодорова.**

**Е**диною сирѣчь крѣпцѣ невѣспѣтъ призываѣтъ  
глетѣ гласа. не оуслѣблѣе извѣста. но единою и  
зрѣте иноужа є быти. сице икѣ, пи единою класа  
остѣмѣ мое. хошеже глати, ꙗко подобає сидѣи  
быти. ꙗже оукопта бгѣа слыша и видѣхѣ єго  
оукоптавша. коа нбыти вѣровахѣ; **тогоже.**

**З**ане вне є еже помагати и миловати, имѣже,  
хоше вне є и казниити согрѣшающїи. ꙗже не  
подобає смѣшатиса шкрѣпости ꙗхѣ, шбидѣ  
ти хотащи. понеже бгѣ посвоемоу обѣщанїю  
мише шбидимы. помагаа и. и шбидащи подѣло  
воздає. гдѣ оубо сїе гла бгѣ, кмоисею ндѣже ре  
че. а гдѣ воздаа грѣхѣ шцѣ насны. допреїїаго  
и тепверїаго рода. итвора мило вѣсащи лю  
башима. глетѣже сїе. ꙗко итѣхѣ казню за  
грѣхѣ. и си мнѣгоє пода насыщенїе бгѣ за бгѣ  
честїе. **Б**лѣстѣвѣтъ бо всѣ. навсѣ имѣа вла  
бгѣ, и крѣпкою рѣкою рарѣшає гордаго. имѣи  
шпѣупника. мнѣетѣже любашихѣ єго, и бо  
дасѣтъ бо комоуждо подѣло єго. **василїево.**

**Е**юже бо мѣрою мѣригѣ возмѣригѣа ва. ошлѣ  
бнѣли єси брата. ождан равное. восхитнѣли  
єси вещи повластны. бнѣли єси оубогѣ. посрами



Ѹа л о м ѣ

ли еси догаженіи. оскверняеши еси, солгалъ еси  
 нани. чужди брако локнѣлъ еси. клявъ  
 пресѣпниъ еси. предѣлы ѿѣсѣи преложниъ еси.  
 сѣлжаніе ерѣтъ кохитниъ еси. вдовицѣ  
 оскорбниъ еси. настомѣе наслаженіе обѣщанъ  
 блгъ препочѣиъ еси всѣмъ гдѣмъ ѿждиай воз  
 мѣреніе. каковаа бо всѣетъ кождо, таковаа и  
 пожне. такоже аще что блго сотворено е ѿ тебе.  
 и того ождиай много соугубы возданіи. сѣи  
 соудъ коспоминаа чре весь живо коможеши многи  
 грѣхѣвъ избежати. **деодорова.** и гдѣ глеть, сѣе  
 единою, неотисѣ положи. но злѣе же ѿню быти,  
 сѣдоу и возданію. на немже ѿвѣмъ оубо баудетъ  
 мѣченіе. ѿвѣмъ же чиколубіе. согласуютъ же сѣа  
 законъ глѣющъ. азъ есмь гдѣ блгѣткои. блгъ ревни  
 тель. кодаа грѣхъ ѿцѣ на ада, и прѣ. **дидимова.**  
**и** ли исице, нероженъ сын блгъ и разумное соущѣе ко  
 имѣа. единоѿбразнѣ и несложнѣ, глеть. пррѣтъ  
 же іако роженъ двоа сѣа попоказанію слыша. сѣи  
 бо гласъ, сѣа. показателенъ е. чисты оубо разлѣ  
 ніемъ и несложны гласо глѣюща его слыша. небо прѣ  
 ставъ мечтаниіи мое. еже ѿнѣкѣ глеться глемо.  
 неизреченно соущѣ. и нѣ что неизреченныа глѣ,  
 и павелъ сѣа глеть. небо посложеніе изъгласѣна



сѡуть. сего ради и не изреченна, гл҃ана сѡуть. гл҃ы же  
 зане имѣю разѹ истиненъ. и дѣже бо истиннаго  
 предложеніе е. еже ѡрѣти изреченно е. но и бг҃ѹ  
 оубо тѹбѣственѣ повелѣвающѹ. мы тѹбѣственѣ  
 и дѣхѡвнѣ слыши. тѣкоже и ѡбръзаніе, гл҃ати бо  
 можеша, бг҃а оубо быти ѡца гл҃аже сн҃а. и и то  
 гоже и ѡбоа. но како воздаеѹ комуждо подѣ  
 ломъ его. аще ниже достонны сѡуть страсти ны  
 нѣшнаго времени, кѹ бѹдущей гл҃авитиса сѣмѣ.  
 ниже подостонныстѹ казни согрѣшающаа. аще  
 бо безаконіа назириши. гл҃и кто постой. еда  
 оубо непоколитѹстѹ но покаѹстѹ бывае. іаще  
 покажетсѹ колѣнѣство ѡреченіа, обг҃ихѹ оубо  
 больше е возданіе. ѡ слыхѹ же меньши казненіе.  
 небо по исправительной правдѣ, равенство бы  
 вае. но по раздѣлительной. еже равно и неравно е.  
 ѡ аломъ, дѣдѹ. в негда быти е мѹ в пѹстынѣ  
 іюдѣистѣи. **Зв. аданасіево.** Ісего ѡ алама поетѹ  
 бѣгаа ѡ лица савѹлава. и подовродѣтели житіа  
 призывае на помощь бг҃а. возноситѹ жеса и на  
 дшѹ древле лишєнѹ бывшѹ ѡ всакого бг҃а. паки  
 обращенѣ бг҃о даг҃ію хр҃товою. **Діодорова.**  
**Дѣнство** людеи гл҃же в вавилонѣ предърицает.  
 гл҃ко ѡчюдєсны ихѹ гл҃а пристонащаа гл҃ѣмъ.

++++



Псаломъ 37

**Б**ѣжавъ ѿ савла двѣхъ, прїиде ко овнимелѣхъ. и ѿ  
 поудъ коанхуусъ царю георгеусъ. и ѿ того ибѣжавъ  
 постиже пѣстыню. внейже сотвори псаломъ. любо  
 гѣже къ бгѣ показуа. и савла пагубу прегла.  
**Зовущи.** **Б**же бже мой к тебе оутренюю. возжа  
 да тебе душа моя. коль множицею тебе плоть  
 моя. вземй поустѣ и непроходѣ и безводѣ.  
**аданасіево.** Прилежаніе пребываніа въ мѣстѣ на  
 спогашимъ показуеѣтъ. **тогоже.** **В**тебѣ вспяю  
 заутра. да тебе преніа и мѣсты возсымаю. **иса**  
**хїево.** Непосмо глетъ душа исполнена е бжтвенна  
 любве. но и множае что плоть непосмо бо бжтв  
 стію подобае на прилежаніи. но и тѣло оугажати  
 бгѣ. срѣчь посто и часты моленіемъ. и на земли  
 леганіемъ. рѣкоудѣліе. къ подаанію пребывающимъ.  
 ниже бо май неікую любовь имѣю к тебе. пока  
 заже желаніа величїство, оудобреніемъ жажди.  
**даніиловъ.** **С**іа глати можетъ неікто невѣденіе  
 и словою ѿлученъ. ꙗко глати возможе, ношъ  
 прїиде дньже приближиса. согласное сіе е, еже  
 ѿнощи оутренюе дхъ мой к тебе бже. пвораще  
 мѣже дѣла нощи и тмы, невосіа оутро. сіеже к  
 тебе неіестно е, неіестѣ бо бгѣ е. но и зво  
 леніе, и желаніе любве. к бгѣ бываемъ прекоше шх

присѣденіе

тов



ЧЮВСТВЕНАА. ГЛАЖЕ БЖЕ БЖЕ МОИ, СТЫХЪ БО БГЪ  
ЕСТЬ. РАБОТАЮЩИ ЕМУ. ЕДИНОЮ БГЪ Е. НЕВСТЪ ИМѢЮ  
ЩИ ЕЖЕ БЫТИ. И БКОИМЖЕ ИПРОСТѢ БЫВАЮЩИМЪ.  
**Ч**РЕВО БО ИМѢЮЩИМСА НЕСЫТНО КЪПИЩИ, БГЪ САУЩЕ.  
ПРОСТѢ НЕГЛЕТСА БГЪ. НО НИЖЕ БѢСОВЕ САУЩЕ ЯЗЫ  
КОМЪ ГЛЕМИ БѢЗН. ИЖЕ ОУБО КОИСТИНУ МОУДАЪ Е,  
РЕЧЕ БСТЪСТВО ИСТИННОЮ БГОВИ БЖЕ БЖЕ МОИ. ДО  
БРО ОУБО Е ИПОРЕЧЕННОМУ ОУПРЕНЕВАТИ КЪ БГЪ. И  
ВСАКОГО ДѢИСТВА НАЧАТО КЪ ТВОРИТИ, МОЛЕНІЕ И  
БГОТВОРЕНІЕ КЪ БЛИЖНЕМУ. ИЛИ ПОСѢЩЕНІЕ ИЛИ ПО  
ДѢЛЕНІЕМЪ. **ДЕОДОРОВО.** ПОНЕЖЕ СТИГАЮЩЕ ГЛЕМЪ.  
СХГАУБО ИТРЕГАУБО ИМНѢГО СХГАУБО. ТѢМЖЕ КОЛЬ  
МНѢЖИЦЕЮ ГЛЕТЪ. СИРѢТЬ КОЛИЖДЫ, БЕСЧИСЛЕНѢ.  
ТАКОЖЕ И ПЛОТЬ МОА. КОЛИЖДЫ ТѢБѢ ОУБО ГЛЕТЪ.  
ВПУСТЫ И НЕПРОХОДНЫ МѢСТѢХЪ БЫВЪ. СИЦЕ ГЛВИ  
ХСА, И ПРЕСТАХЪ ТАКО ВОСПѢМЪ, ДАРЕЧЕ ВЪ ЦРКВИ.  
ХОЩЕЖЕ ГЛАТИ ТАКО МНѢЖИЦЕЮ СОБОЮ ВПУСТЫХЪ  
МѢСТѢ БЫВЪ. ТАКО ПРЕСТАХЪ ТѢБѢ И ПОХВАЛИХЪ ТѢ,  
АКИ ВЪ ЦРКВИ ПОСТАВЛЕНЪ. НИЧТО ѿ ПОДОБАЮЩИХЪ  
ОСТАВЛЪ РАДИ РАЗЛИЧІА МѢСТЪ. **ТОГОЖЕ.** НИКОЕГО  
ПОВРЕЖЕНІА ѿ ПУСТЫНИ ВОСПРІАХЪ ГЛЕТЪ. НО АКИ  
ПРЕСАМОЮ СЩЕННОЮ ЕКИНІЕЮ СТОА. ПѢСНОПѢНІЕ ПРИ  
НОШАЮ. СГОЕ БО ЕКИНІЮ ГЛЕТЪ. НЕОУБО БЖЕСТВЕННЫ  
ХРАМЪ СОЗДАНЪ БЫ. **ЛОУЩЕЕ.** ТАКО ВОСПѢМЪ ГЛВИХСА



УЛОМЪ

ЖВ

тебѣ, видѣти силѹ твою и славу твою. **АДНАСІЕВО.**  
**Т**ако, како. тоѣмо жаждѣ и желѣе еже к сѣому  
 совокупленію. кѣмже бѹде сѣи сын, тоѣмо єдино  
 родныи; **АНДІНОВО.** **Т**ако оубо ѿцѣ бѹде к немѹже  
 жаждѣтъ, сѣи слава єго єдинородныи є. хс бжїа  
 сѣи нбжїа прейдо. тоиже сын слава, о немже речено  
 є, явитсѣ слава гдѣа. **ДЕОДОРОВО.** **Д**еодотїонъ  
 колнждѣ преведѣ. акилаже простѣрѣта є. сѣиже  
 желѣе. єдино оубо реченіе сѣе. колъ мнѹжницею  
 прострѣніе слова знаменѹе. тако сѣе многосѹгубнѣ.  
 сирѣчь вѣсь азъ дшю и тѣло желѣю тебѣ. сложно  
 бо и ѿменьшаго показа. сирѣчь зѣльнѣ желѣю те  
 бѣ. аки зѣло жедѣа в пѹстыни. и непроходнѣ и  
 безводнѣ. ни тоже ѿпѹстыни повреженїа воспри  
 ахъ. **АДНАСІЕВО.** **К**тебѣже любовь мою ѿверѹхъ  
 преложихъ. **АНДІНОВО.** **П**одаждь мнѣ источникъ  
 воды, сѣкающїа в живѣ вѣчныи. и понеже дшн  
 просвѣщенїемъ, и плоть тако возможно є прича  
 ствѹе. и та жаждѣ к збгѹ, іако оубо слово ко ѿцѹ є.  
 сѣи слава єго єдинородныи є. хс бжїа сѣи.  
 тои сын слава. о немже речено є. явитсѣ слава  
 гдѣа. ащеже к зснѹ слово є. бгословїа таже о немъ.  
 сѣи слава єго є. и совершенное чюдѣ дѣиство.  
 по таже во вѣлиїи. сѣи ѿ него исхожаше и исцѣлѣше

всѣ.

пог



лишено

**тогоже.** И пакы, сила бѣ бжїа наисщеленїе тѣхъ.  
 ославѣже речено є, и видѣхъ славу єго славу ꙗко  
 єдинороднаго. и пакы, прославила славою юже  
 имѣхъ преже даже миръ небѣ, послѣдовательнѣ  
 же обоа оуразумѣвъ, разумѣти можеша и сїе.  
 воспѣмъ ꙗвїхса тебѣ. рассмотримъ, да не пхсты  
 ны и не приходны и безводны, мѣсто земное  
 на знаменуетса. пхстое соущє ѿсовершенїа. и  
 безводное. заеже не имѣти обильнѣ дарованїи  
 дха сѣаго. рѣки бо воды живїа речєна сѣуть.  
 сего ради и не прїступно є, и не єдиному въ томъ  
 пребывающу. ѿтѣхъ иже поснѣ оуподобляюса  
 бгови. и достоннѣ паусто речено є, ѿчасти бо  
 познанїе вѣто є. юбрученїе поїсмо дха. рѣдїкобо  
 а не вса члвчское лишенїе словеса знаменхю. **тогоже.**  
**и** ꙗко, иже кромѣ слобы и не вѣденїа є, пхстъ  
 ѿтѣхъ є. пребываѣаже и кромѣ мокроты срастенъ,  
 бекоденъ є. ꙗко оуже не прїступнъ быти, горъ  
 шими. зане не даемѣста вѣдѣе лѣсакомъ. но ѡще  
 и дерзне прїблїжнїтса преходнѣхъ, не обрѣта  
 внихъ поїсма. во обрѣтенон оубо обоимъ чинѡмъ  
 пхстыни. и непроходной и безводной пребываа  
 кто ꙗвїтса воспѣмъ жадає. и жєлає дшєю пре  
 ити къ бгѣ. послѣдующи вѣсупѣ и плоти поснѣ.



Псаломъ Ѳв

пишетъ жеса въ писаніи, истинна плоть моя. егда бо ду-  
 ша къ бгѣ жаждетъ, истинетъ плоть. еже ѿскверны  
 желаніи и ѿины страсти составляемою дебелию  
 ѿвергши. гдѣ бо во еѣи, дхъ оубо бодръ плоть же  
 немощна. Инъ глетъ престою тебе неизреченною  
 твою мѣтаа снх. понеже бо твое еспытво не  
 постижимо е. ѿдѣлъ твой приему бгословіа ви-  
 ны. или исице, подобаеже въ пустыни іудейстѣ и ра-  
 гоненіа пребывающх. и ненавидимх твоихъ, и ни ка-  
 коже оукарающх. глати сѣе, бже бже мой к тебе  
 оутренюю, вожаа тебе душа моя. но и плоть моя  
 аки познавши надежх воскресеніа, много оусхоту-  
 би жаждх к тебе. тѣмже и ѿбнѣла тебе въ надежи  
 немогау глати, коль краты жажду душа моя  
 ждахъ тебе. деодорова. Сѣаже содѣлахъ до по-  
 лхю снхъ и слахъ твою. сирѣчь дапоможетъ бгъ  
 снхою твою. и полхю слахъ твою, юже всѣмъ  
 полхити подобаше, ѿдержаши сѣа събоже-  
 нымъ. Соущее. Ико лхуши мѣ твоа паче  
 живоотѣ. оустнѣ мои похвалятъ. тако бгго  
 словлю пѣ въ животѣ мое. ѿмени твое водѣ  
 жх раучѣ мои. адрианіево. Ико иже мнози  
 бжїей пристѣпаю, сирѣчь хрѣсту. ни что нещю  
 настоящаго вѣка жизнь. и тако зываю гласъ.



паче множества живота. настоящего срѣчь. гл҃юще  
быти дарованѹ и мно҃ единародныѹ. **деодорово.**

**Б**мѣсто паче живота гл҃еть, паче животѡвъ  
мно҃жественѣ паче мно҃ги животѡвъ. л҃хѣши бо  
ѣ гл҃е, и мно҃гаго живота ѣже ѡтебѣ иколюбїе. сен  
бо разшлаетсѣ мно҃гажды. асїе дондеже бѹдетъ,  
и того соблюдаетъ. **П**аче всакого живота и богатѹ  
и величинѹ. и пространнаго іо҃у сладнѣльнаго. бою  
мно҃ презравъ славословію пѣ. **дидимово.** **П**и  
салъ апл҃ъ, іако навсѣ полезно сѹще бл҃готѣстїе. о  
бѣтованїе жизни имать. настоящїа и бѹдѹщїа.  
настоящїа же гл҃авъ, неѡбщїа гл҃еть животны.  
но возможныа в жизни бывати, о неѣже гл҃еть  
спсѣ. вѣрѹа и вѣра имать жизнь вѣчнѹю. и сїа  
ѣ жизнь вѣчнаа. да познаю тебѣ единаго истиннѹ  
наго б҃га. іегоже послаѣ еси іса х҃а. тоа о҃убо насто  
ящїа жизни бѹдѹщїа, іаже по совершенїю бывае,  
приближающимсѣ истиннѣ лицѣ клнцѡу. л҃хѣши  
ѣ мнѡсти б҃жїа, ѣже тою и попом бывати в жи  
вотѣхъ. вводимѹ втѣхъ, небо подостѡннствѹ  
дѣлъ и зрѣнїа, но бл҃гостїю б҃жїею приступаетъ  
кто к жизни. поѡбѡи жизни. л҃хѣши о҃убо ѣ  
іако вина виновномѹ. ѣже б҃га слова знаменѹетъ.  
о неѣже гл҃е, посла б҃гъ мно҃ свою истиннѹ свою.



УЛОМЪ      ЗВ

**С**ЕЕДИНЕНИЖЕ ОУСТНАМИ НО ИСРЦЕМЪ БГА ПОХВАЛА  
 ПРИСТОИ. ПОПАВЪ БО. СРЦЕ ВЪРХЕЕТСА. ВПРАВДЪ ОУСТЫ  
 ЖЕ ИСПОВѢДЪЕТСА ВОСПАСЕНІЕ. **АДНАСІЕВО. ПѢСНЫ**  
 ИХВАЛАМИ ОУСТЕНЪ ПОУТАУТЪ. **И** ПРЕВОУДЪ ГЛѢ ВОВСЮ  
 ЖИЗНЬ СИЦЕ ХВАЛА. СРЦЕ ТЪ ПОДОБНО ТАКОЖЕ. **И** ЛН  
 КМОЛИТВѢ ИЛИ КЪДѢИСТВУ ИРЪКОДѢЛІЮ. БЛЖЕН  
 ИЖЕ ОИМЕНИ ГДНИ ДВИЗАЕТЪ РЪЦѢ. МОЛЕНІА БО ВО  
 СХОДІ ДИМІАНЪ. ДѢЛАНІЕЖЕ ПРЕПѢВАЕ БГА ИМѢА  
 ПОБОРНИКА. НЕМОЖЕМЪЖЕ ОУ БО ОИМЕНИ БЖІИ МО  
 ЛІТИ, СЛАІАЖЕ СОДѢЛОВАТИ. НО ЕЛИКАЖЕ ДОСТОІА  
 СОУТЬ ПРИЗЫВАНІА ЕЖЕ ВНЕГО. **ДЕОДОРОВО. НЕ** КТО  
 ГЛЕТЪ ТАКО ИПРЕЖЕ, КЪ БГЪ ЧЮЖЕМЪ РЪЦѢ ПРОСРЪУ.  
 ТОІСМО ТЕБѢ ЕДИНОМУ, ИТВОЕ ИМА ВЪ МЛТВАХЪ  
 ПРИЗЫВАА. **АДНАСІЕВО. И** ПРОСРЪУ РЪЦѢ, ПРИ  
 ЗЫВАА ТЪ ПОМОЩНИКА. **ТА**КО, КАКО. ПОХВАЛАА  
 ТЪ ЯЗЫКО ВСЕГДА. И РЪЦѢ ПРОСТИРАА, ХВАЛАЖЕ  
 БГА, СОИЗВОЛЕНІЕМЪ ВЕЛИМЪ ДШѢ. НЕСЛОВО ТОІСМО  
 СІЕ ТВОРИ, НО И ДѢЛЫ ВОВСЮ ЖИЗНЬ СВОЮ. ТАКО МО  
 ЛАЩИ ПРИЛѢЖНѢ. ВОЗДѢЮЩИ ПРЕПОДОБНІИ РЪЦѢ.  
 БЕГНѢВА ИСОМНѢНІА. ТАКО ЕДИНОМУ КОМУЖДО СО  
 ДЕРЗНОВЕНІЕ ГЛАТИ. ДАСА ИСПРАВИ МЛТВА МОА.  
 ТАКО ДИМІАНЪ ПРЕТВОБОЮ, ВОЗДѢТАНІЕ РЪЦЬ МОЕЮ  
 ЖЕРТВА ВЕЧЕРНАА. **АДНАСІЕВО. ПРЕЖЕ** ЧЮВЪСВЕННЫ  
 РЪЦЬ, ДѢИСТВЕННЫА ДШЕВНЫА СИЛЫ. ВОДѢВАТИ ПО

ТОГОЖЕ

З

АЗЫКОМЪ

Зри

ТОЕ



ДОБАЕПЪ ОИМЕНИ ГДНИ. **ДИДИМОВО.** БОДВИЗАЕЖЕ  
 РОУЦЪ ПРАВЕДНЫИ ОИМЕНИ ГДНИ. ЕГДА РАДИЗРАВЫ  
 ДОГМА ОБЪЕ, ИБЛГОЧЕСТІИ ЕГО. ВОЗДВИЗАЕ ШЗЕМ  
 НЫХЪ ВЕЩЕЙ ДѢИСТВЕНОЕ СВОЕ. АЕГДА ШЧЮЖАЕГО НѢ  
 КОЕГО ОУЧЕНІА ВОДВИЗАЕ ОУБО РОУЦЪ СВОЕ. НО НЕШ  
 ИМЕНИ ГДНИ. **ЖУЩЕЕ.** ЯКО ШТАУКА ИМАСТИ ДА  
 ИСПОЛНИТСА ДША МОА. НОУСТНѢ РАДОСТИ ВОСХВА  
 ЛА ОУСТА МОА. ЯЩЕ ПОМИНАХЪТА НАПОСТЕЛИ МОЕЙ,  
 НАОУТРЕНИ ПОУЧУСА ВТА. **АДАНАСІЕВО.** ПОКАЗУЕ  
 КОЛИКЪ ПРЕБЫТОКЪ Е. ИЗБРАВШИ НАТОГО ЕДИННОГО  
 НАДЕЖИ ИМѢТИ. **Б**ЛАГОДѢНСТВО ИБОГАТСТВО  
 ТЪКЪ ИЛОИ МНОГАЖДЫ НАРИЦАЕ. ПОНЕЖЕ НАПАСИ  
 ОУБО РАСТАГАВАТИ ОБЫЧЕСТВЮ ТЪЛО. БЛАГОДѢН-  
 СТВОЖЕ ОУПЪЧНАТИ ПАЧЕ. СИЦЕ ГЛЕТСА ТЪКЪ СВОИ  
 ЗАПВОРИША. СИРѢЧЬ БЛГОДѢНСТВО. СІЕ ОУБО ГЛЕ,  
 ЯКО СІЕ ТВОРА БЛГОДѢНСТВО ИСПОЛНЮСА ЕЖЕ Ш  
 ТЕБЕ. ЯКО БЫТИ МНѢ МНОЖЕСТВО БЛГЪ ТВОИХЪ,  
 ЯКН ОУПЫЛА НОУПЪЧНЕНА. **АДАНАСІЕВО.** РАДОСТЬ БО  
 ИПИЩА ПРЕБЫТНОЕ ТВОИ СЛОВЕСЪ ПОУЧЕНІЕ ЕСТЬ.  
**ДИДИМОВО.** ЗРИЖЕ ЯЩЕ ТЪКЪ Е ИСПОЛНАА ДАУШЮ.  
 КОА ЗАКЛА ЖЕРТВЕНАА ПРЕМАУДРО, ИСТИННАА  
 ГДЪ ПЛОТЬ СЛОВА. ИТЪКЪ НАСЛАЖАА ВНОУТРЕНАА  
 ЧЛКА. ОБЪЕМЕМО ВИНО ШИСТИННЫА ЛОЗЫ. ИИ  
 СТИННОЕ ВИНО ПРЕМРОСТИ КРОВЬ. ПОЗНАНЪ БО И



Ψаломъ Ѹв

сїа гл҃етъ, къ причастїю оуготоуванна трапѣзы.  
 ѿпремрости заклавшїа своа жертвы. и свое вѣ  
 но налїгавшїа. исполненъ оуже бж҃ественнымъ  
 брашны. іеѡще исполнити себе чаа сице рече. аки  
 ѿтѣка илоада исполнитса дша моа, и зане и  
 томуу брашну спрїтащаетса, ач҃етъ ради нена  
 ситнаго хотѣнїа оумѣ, да исполнитса рече,  
 а не исполниса дша моа. аще оуже іѡвилнѣ съ  
 причастиса брашну и питїю. всоуеже нѣцїи оу  
 поваю по воскресенїи чювѣственна брашна и пи  
 тїа. негдѣю бо нодшѣ рече исполнаемъ. тѣмъ  
 илоемъ. исполнающѣ бг҃ъ во блг҃н дшевное желанїе,  
 ꙗкоже рече во иноу ѡамѣ, исполненъ же  
 веселїемъ. благодарїи давшемъ то гл҃а іѡустнѣ  
 радости восхваляа оуста моа. онїхже гл҃аше  
 оустна моа восхвалятѣ тѣ. мощноже є радости  
 оустна гл҃ати. аки радости именовемоу до  
 бродѣтели. ꙗко паки словѣ безоумїе. безумїе  
 бо гл҃етъ нѣсѣ низвода послѣдующїи томъ.  
погоже. Інако ꙗкоже естѣственнѣ брашнѣхъ.  
 тѣмъ инаа инаа животна, видѣтса лѣчѣ  
 шаа быти наоуслаженїе. ѡиныхъ иже не ꙗко  
 себе имѣютъ. сице іѡаховны ѡбойхъ равнѣ  
 естѣ. дшевное бо нарочитое питанїе видѣа про



роуку сѣа глѣ. сице вѣа нѣ что что бѣша гаже попри  
тѣ воеуалѣи оу пѣтѣннѣмъ. **АДНАСІЕ.**

**Е**гда глѣ твоего ииени впамяти баудѣ. тогда во  
истинѣ тогда радости исполняются оуспѣи мои.  
**ТОГОЖЕ.** Егда полѣхѣ ѿ тебе бѣга, возглаголю оуспѣи  
слова бесѣдѣи хвалѣи твоимъ исполнены.

**ДЕОДОРОВО.** **С**іе аще поминаѣтъ вѣсто воспоми  
наю положено е, дабаудѣ. воспоминаѣтъ глѣтѣ,  
баѣще бѣхѣ во хвалѣни твои. и свѣтила даро  
ваніа твоя. коѣ призывающіа дарѣши. **ПО.**

**Н**а оутрени, сирѣчь ико оутрени. аще бо нѣкогда  
глѣтѣ вѣставѣ, ношное воспріѣхѣ оу тебѣ. воспо  
мановеніе, наложѣ бываѣ. вѣсма поутеніе тво  
раѣтѣ. пѣніа гаже к тебѣ даже до оутрени. дарѣ  
и наложѣ оу тебѣ воспомина і пребыва даже до  
оутрени хвалѣтъ. снммахже сіе гаже ственѣе рече  
поминаѣтъ наложѣ вкоѣждо стражѣ поучѣса.  
коѣждоже стражѣ глѣ, третѣи часѣ ноши. и ше  
стыи, и девѣтии и послѣдніи. тѣ бо нарицахѣ  
стражи ииже на знаменѣе непрестанѣско пѣніи.

**ДОУЩЕ.** **З**анѣ былѣ еси помощникъ мой. и въ  
кровѣ криѣѣ твоею козрѣхѣся. приѣпѣ дѣша

**В**сѣхъ тебѣ **З**астѣпни **В**сѣхъ искаша дѣшъ мою. **ДЕОДОРОВО.** **П**онеже са



Псаломъ

Ѹв

ми помощь ствѣеши. стражею твою помощи  
вселее приимию. кровъ бо крилъ нарицае страже  
юже ѿ помощи. сними же снѣ, воспоминаю тѣ  
наложѣ мое. въсѣнждо страже поутѣхса въ тѣ  
и покрывае подкриву твою хвалѣ, страже бо  
бываю ноцныя страже. единому подрѣго пре  
менаемы. вниже сонъ ѿтраса пѣніе нмахъ  
восстѣнау. аки покрывъ ми твоя промышленіемъ  
храни. **К**риѣ бжїи, бжтвенна писанїа сѣутъ.  
тѣми бо кнемау на небо возлетѣе. втѣхъ радова  
тиса подобае, снрѣтъ оуслажатиса. оуслажат  
жеса втѣхъ написанна совершилн. нбжїи зако  
дѣтеленъ показѣ. **М**ожже сїа глати, нже  
бѣбраїа оупражняетса. ꙗко пейсїса ꙗже гни  
сѣутъ, даугоди емау. нже ложе неоскверненѣ  
иматъ. ꙗко честнїи мѣжи честнѣ съжителство  
вати женѣ. **Е**же обзѣ веселитиса и хвалити не  
возможно е совершитиса наин, безпокрова еже  
ѿрицаемы крилъ бжїи. снрѣтъ добродѣтеленъ его.  
тѣми бо возноситса и величѣетса кто. подѣ  
и ми ꙗко простѣртыми на быкше, бгпрїимтн е  
мау бывае. **а**данасїево. **П**окрываетъ глѣ ѿтсебѣ ра  
достїю ворадысѣ. припѣже дша моя, снрѣтъ  
привазахса любви твоей. **Е**гда бо кто чисто

ми

тоз



совокупленъ будѣ чистотою. ѿтого прочее напра  
вляется десницы. къ земны к томъ не растаеми.  
такоже ни ѿнѣ чего долѣ влчими побѣжаеѣса.  
тако клеємъ тако твоеи любви свазхса. ни на маю  
забвѣнїа о тебѣ прїемла. тѣмъ же спасаеши ма ѿло  
вительствующїи ми неправеднѣ. **ДИДИМОВО.**

**Т**акоже естъ текущаго къ добродѣтели и къ бгго  
честїю, конецъ положити пореченномъ. теченїе съ  
конца, и беззаконїа текѣ и направи. скончавъ  
шаго бо теченїе е, сїе текѣхъ. тако послѣдѣа и  
бгъ поїеремїи, азъ же не утрудихса послѣдѣа тебѣ.  
и поосїи, за гдѣмъ поидѣ, тако гдѣ мойси, по гдѣ  
бзѣ твое поидеши. скончати нѣкогда возможе  
еже побзѣ шествїе. ксамой дошедъ концоу. егда  
блженства юуслыши ѿ бга, ты же здѣ сїгой соиною.  
и прилѣпївъ жеса оубо не к томъ единъ ходи, тако  
оубо соединени сѣуть. и ненавидѣше сїа и прилепїа  
ющеса бгъ, таковоже е нто прилепїа нса гвн едн  
дхъ е. еже совершеннѣиши е, неже прилѣпїа нса  
послѣ его. аще бо конецъ шествїа е еже прилѣ  
пїа нса поне. нолучши е прилѣпїа нса когдѣ.  
тако единъ дхъ снї быти. обаче како еа и мѣетъ  
исповѣдаеѣса прилѣплѣнъ бывшъ побзѣ дшѣ своєю.  
помогающїи бжїи десницы, таже единокродны. и



Ѹало́мъ

Ѹв

глетса бжїа сїа . єнже оудержаши . врази исче́за  
ю́тъ вїдїиїи и невидїиїи . немогуще восхїпнїти  
хра́нїмаго покрѣ́пкою рѣ́кою бжїею . **а́дана́сїево.**

**Ѹ**кто мо́же быти десница о́ца . по́кмо є́днородны  
снѣ́ єго . **Ѹ**помощїю твоею а́ки десницею оудержа .  
и́блєкаѣ́ єси ѿсѡлѣ́ и па́сти не по́хвѣ́тиаѣ́ єси .

десницѣ́ бо по́мощь глетѣ́ . **а́дана́сїево.** **В**опїе́тъ  
о́убо напро́тивныа сїиы . насїлїе́ є́же по́дїаѣ́ прѣ́  
лагаа́ . мо́а вѣ́чны и хѣ́ преда́тиса мѣ́ка . **деодо́ро**

**В**рази бо все́ тѣ́шанїе́ по́ложиша о́убнїтїа́ всо́уе .  
и́безнѣ́коа вїны . не́бо и́мѣ́ша вїны бра́ждованїа  
є́же на́ма . **Ѹо́ущее.** **В**нїа́хъ вѣ́спреиспо́днїа земли́ .

преда́дїтсѧ вѣ́щѣ́ о́ръжїа . ча́сти ли́сво ба́удѣ́тъ .  
и́црѣ́же вѣ́селїтсѧ о́бзѣ́ похвѣ́лїтсѧ всѧ́кѣ́ кле  
ны́нса и . и́ко загра́дїшасѧ о́уста́ глїю́щи непра́вед

наа́ . **а́дана́сїево.** **В**ѣ́тїахъ сїрѣ́чь внѣ́шнюю . и́и во  
о́гнь вѣ́чнїи о́уготованнїи дї́авола́ и́а́нгїа єго́ .  
**того́же.** **Ѹ**ѣ́мже а́дѧ преда́дѣ́тсѧ и́смер́ти . **деодо́ро**

**роко.** **Ѹ**набра́нє па́доу . ме́те по́дѣ́мїше сме́рть . о́рау́  
жїе́ бо на́рица́е ме́чь . **а́дана́сїево.** **О**ръжїе́ казні́те  
лныа сїлы́ глетѣ́ . і́а́же сѡ́дїи сѡ́жнїти и́мѣ́ю . **того́**

**С**ирѣ́чь лѣ́савыхъ снѣ́ і́а́же ра́ди сло́хнїтсѧ  
и́сло́нра́кїа ли́сво глїю́тсѧ . **Р**а́дѣ́лаю́ бо немо  
щны́ дѡ́а , ли́сво мѣ́слєнїи . сирѣ́чь слѣ́нїи і́сло

по́н



хитреніи доухове. **деодорово.** Избѣютъ же са глѣтъ  
 не ѿкрѣпкихъ врагъ, но ѿнаселникъ. нѣже аки ли  
 сове изгонаѣтса. знаменуетъ же попростомъ ра  
 зѣмѣ. нѣже погребеніи полѣтити мнѣжаніи. но  
 прележати свѣрѣ въ снѣдѣ. **Подобноже** прележаще  
 є нѣто. даковрапѣтса грѣшницы воадѣ. бѣдѣщю  
 казнь мечъ назнаменуетъ. єгоже рѣки, или злыа  
 гѣже ѿнего болѣзни глѣтъ, или сѣжаща ємоу,  
 сосѣды глѣмыа гнѣва. раднѣже злохитрѣства лѣ  
 кабыа силы лисове нарицаѣтса. **дидимово.**  
**Д**ѣшныи же нѣмоѣсїи члѣкъ, оуглабѣаа вземѣи  
 въпреисподнѣиша тоа нисходи. въстрѣтити предѣ  
 бѣстїа. гѣже преизбра. такоже нѣпохотѣніи се  
 раца єго. коню бо тинѣ поземлею пожренѣ бы  
 фарѣнѣ и нѣже снѣ. въснѣ бо побѣднѣльной  
 глѣ мѣсѣсен простѣратъ єсї десницѣ своѣю нѣпожрѣ  
 ихъ земля. поземлею бо а непоглабнѣною, истѣрїа  
 бывши пожрѣны глѣтъ. снѣ въпреисподнѣа зѣи  
 вшедше предани быша краѣи дѣмѣкоа. мѣта ино  
 сказатѣлнѣ речѣннаго. єгоже раѣки аки єго саѣ,  
 сирѣчь прѣслабѣишаа дѣиства. єгда и члѣсти лисѣ  
 вомѣ бѣдѣ. ихъ же слово бжїє одержатиса хо  
 щѣтъ. да нечѣта зѣлаю дѣховны виноградѣвъ пло  
 да, оѣже начинѣющаса. **тогоже.** **М**олї прѣрѣчески,



Ѹмѡмъ      Ѹв

тѣхъ ѡлица земли ѡгоняемы, въглубочайша  
 части еѧ снѣти. и дѣже немогѣ дѣйствовати сопро  
 тивѣ подвижающимся въглубьско тѣлеси. или иго  
 кмо глѣти видѣти. ѡвзыскающихъ души молащаго.  
 пренсподнаѣже земли бездна еѣ, и дѣже сходатъ.  
 тѣмъже во еѣмъ глѣ спсѣхъ. пришелъ еси прежде вре  
 мени мѣчѣти насѣ. непосланы быти оуже въ еѣмъ  
 молаще, но въ свинѣи вниѣти повелѣти. **деодорова.**

**Г**лѣтѣса львоѣ, егда иѣкое иѣмѣтъ живоѣно ла  
 кати кровѣ и вѣсхитѣиѣиѣ глѣти еѣже случѣтѣса.  
 и наипаче лаучѣша оудѣ, прочѣмъже оставлѣти.  
 и нехотѣти глѣкоже прочѣа свѣри всѣ изѣдѣти.  
 сѣмъже лѣсоѣ обрѣтающе глѣти глѣтѣса. и понеже  
 оубо глѣтѣтѣ тѣмъ глѣже ѡнихъ оубѣена глѣдена.  
 сѣе глѣтѣтѣ, глѣко мѣченѣа различѣа тѣхъ воспрѣи  
 мѣ. и ѡтѣхъ воинѣа впаде. вѣличѣа мѣченѣа  
 вѣергѣтѣса. **и сиѣво.** **К**онецъ нечѣстѣоваѣши  
 нахѣтѣ повѣдавѣ. и показавѣ, глѣко части иже  
 бѣи и боудѣ пренсподнѣа части земнѣа. издрѣго  
 чѣнѣ слово прѣлагѣе. сѣмъже бѣ вѣроваѣши вохѣтѣ.  
 иже ицѣтѣиѣ небѣаго сподоблѣни, достоинѣо ицѣи  
 именовѣтѣса. поречѣномъ ѡаплѣ. и давоцѣитѣса.  
 сѣмъже бѣша цѣрѣтѣвѣющѣи людѣе, иже наслаждаѣюсѣ  
 разоумѣны наслажденѣе, еѣже сѣ бѣгѣ дарѣа иѣмѣтѣ.



**22** рьствѣ оубо на глеть, врагѣ сѣю стражущи  
казнь. возвеселишася оубо такова дѣлющи. царь  
сѣвоваше оубо тогда зоркавелъ. емуже лѣпо бѣ  
веселишася ради казни гаже навраги. **тогоже**

**С**зъ рече иже ѿтебѣ црѣвѣе прѣихъ. оубо еи  
помощи анеосмерити тѣхъ веселюса. **ице** глетъ  
похвала ихъ боуде хсѣ, сирѣчь вѣровавшихъ.  
гако и клѣтвѣ его твораши, похвалашася пра  
веднѣ, поклениутъ бо са бгомъ истинны попи  
саномъ. **П**онеже каждо кленетъса емуже вѣрѣе.  
сѣе глетъ, гако хвални и чюдни покажутъса вси  
блгочествующи его, сирѣчь бга. и презираютъ  
оубо идолы, клѣтвѣ же его творатъ. **адамасіево.**

**З**конѣи сѣуть, то кмо дерзнувшеи глати.  
возми ѿ земли таковаго, неподобѣ емужити.  
тѣхъ оубо заградишася оустѣ. поправшъ гдѣ  
смертъ. и тридневно воскресшъ. и тѣмже сопрои  
вны сила заградишася оустѣ, ѿглатъ грѣхѣу блго  
даію. пореченномъ инде, и всако безаконіе за  
гради оустѣ своѣ. бгѣ бо оправдаа и кто осуждаи.  
**деодорова.** **Б**сѣмъ бо врагѣ поносивши намъ  
многажды, аки ничто пользуетъ ѿ бга. должную  
казнь пострадавши. гаки заглажены ихъ оустѣ.  
заеже ничто имѣти глати, ради гаже к намъ



**Псаломъ**      **ѡг**

помощи. наужа є всака дачю до кнѧ прїидетъ:

**С**одержновенїе оубо вси, и нарекоу црѧ. іо єго спасє  
нїи воскленаутса неистомѧ боѧщєса клеветни,  
и хже оустѧ заградишасѧ смєртїю. сотвори ти оубо  
дѣдѧ пристоишасѧ іо спасєнїю. богахѧ саоула по  
власѧнїи. толики сщєнникѧ и бїєны ради дѣдѧ.  
похвалаєтжєса и хже кленєтса о гдѣ веселѧщємъ  
црѧ. **Вконєцъ; днє расѧиши. ѡг. аданїєєво.**

**С**єго псалма поє ѡмца стѣхъ апѣ. молащихъ  
избѧвѧтисѧ ѡврагѣ євѧлєсїѧ проповѣди. и повѣ  
дающѧ іавьствєнѣ совѣщѧннаѧ и ѡкназєи наро  
да іудєйска. и іаже пострадиша гдѣ. сирѣчь предъ  
рєчєнїи кнѧшн занєчєстїє єже нахрѣѧ. **Блжєнна**  
**дѣдѧ псаломъ собою глѧющаго.** єгда ѡславоула гонѧ  
шєса. подобєнъ же є десѧтѧмъ воинѧмъ глѧнїихъ.  
іакоже оубо ивиною, тамо бо глєтѣ стрѣлѧти  
воирацѣ правыѧ срѣцємъ. задѣже, напрагѧшасѧ  
и хъ вєщѣ горікѧ; **Тау же винѧ имѧть, покѣдѧ ло**  
**виѧтельствѧ саоулова.** и прєгѧ єже ѡ него संबожє  
нїє. **Сѧущєсѧ.** **С**ѧслѧши бжє глѧсѣ мой в негда мо  
люсѧ кѣтєбѣ. ѡстраха врагѧ изми доушою мою.  
**П**одобно є рєчєномѧ, и ннѣ гдѧ призри на прєщє  
нїѧ и хъ. и даждѣ рабѧмъ твоимъ содержновєнїє глѧти  
слово твое; **аданїєєво.** **М**олащѧго са менє глєтѧ



оуслыши. **деодорово.** Избави мѧ ѿ страха супротивны. дарече ѿловительствъ ихъ и смерти. сѧ бо богашиа да не постраже ѿ нихъ. сирѣчь лѹтша себе въ рою да бѹдѹ, и живительство вышши, да не к томѹ оубоюса врага гѧко крѣпчѧиша. но пои мене, гѧко могѹщаго попраи гл҃авѹ смѣевъ, мужьства проси ѿ бога дши, небо весьма низложи ти съпосла

ѿ со ѿбращеніа  
ніа

та возможетъ. **сѹщее.** Покрый мѧ ѿ соньма лѹкавнѹщѣи. ѿ мнѹжества дѣлающѣи неправдѹ. иже изъоспѣиша гѧко метъ азѹки своѧ на мѧкоша лѹкѹ своѣи вещь горѣхъ. сирѣчь лѹти вѣтайны не порочнаго. **деодорово.** Обычнѣ издѣ выше врагѹвъ гл҃авѹ. здѣ лѹкавнѹщѣи нарече. іеіше нижайше.

со ѿбращеніа

**соньма** единомышленіе нарицае несоглашеніа еже на slo. еже мои вышша показати сѧ. аки нѣ коію стѣною ежѣимъ промышеніе ограженъ. клеветѣ бо на мѧ съшибаю. и на мѧ составляю бранѣ.

со ѿбращеніа

**адинасіево.** Еже на slo соглашеніе нарече соньма лѹкавнѹщѣи. ѿ нихъ же клеветѣи избавити сѧ проси.

**динимово.** Сѹгубѣже соѹщѣ еже ѿ sloбы повреженію. іединомѹ оубо поврежающѹ мѹдрованію. дрѹгомѹ же дѣиство. двоѧ борю поіси праведнымъ,

со ѿбращеніа бо

ѿ нихъ же избавити сѧ мои. сонѣ бо превращаетъ догматы. безаконіа же дѣланіе, добродѣтели дѣ



Псаломъ ѿ

тѣмныа. и тѣм оубо лѣже именной маудроси согла  
сую. снѣже лѣкавствѣхъ на прагоша бо глеть лѣкѣ  
ихъ вещь горкѣхъ, стрѣляти въ тайны непорочнаго.  
**деодорова.** Показуе ловительствѣхъ и вражды непра  
вды. понеже оубо глеть, тѣм исполнени сущи вса  
кого лѣкавства. и въское множествѣхъ оупобяюще  
совокупшася на ма. са ма. твоею помощію покры.  
сирѣчь сохрани ѿ ловительствѣхъ ихъ. покровъ бо  
вездѣ храненіе глеть. **аданасіево.** Сѣа глеть, зане  
хочаще тѣм іса глахъ апломъ. заповѣдию заповѣ  
дахо ва ни комоу глати о имени семъ. **иже іазыко**  
**дѣйствую.** ничто менше сущи меча остра къ сло  
бѣ и лѣкавствѣхъ. оуготовани бо сущи къ еже гла  
ти на ма. все еже смертъ и ловительство дѣлати  
може. сѣеже добръ глеть, ко ѿклеветаящи его.  
и въстающа на нѣ савула. и бо поношае и во мнози  
мѣстехъ. **данниново.** Лоука верженію смертоно  
снаа іазыка ихъ мовеса оуподоблае. како бо не  
смертоносна, иже препираѣти похвшахъса. не вѣро  
вати бѣа быти іса. **деодорова.** Сирѣчь аки лѣкѣ.  
на знаменахо бо іако во мнозѣхъ мѣстѣхъ оуподо  
бленіа, бѣсего іако, глеть. и вѣщнѣе глеть вса іа  
горести исполнены. оуготоваша на ма, ловитель  
ства оумышляюще. іако острѣю и незапнѣю смертъ



навестити могоуща, аки лѹцы напращени: **тогоже.**

**Д**анасѣ въ тайнѣ оубѣюгъ. ничтоже достойно снѣ  
рѣти сотворши. сѣ бо глетъ непорочнаго, снѣтъ  
поношенїа вины не давши имъ. подобноже є сѣ,  
въ тайны непорочнаго, рече ному. стрѣляти воирацѣ  
правыа срдцемъ. еже въ имъ шѣмъ глѣ, хоше бо  
глати. тако аки воирацѣ нннкомъ видащѣ, тин  
нѣ избѣюгса. снѣ безстрашнѣ вса содрѣловаюгъ  
наны; **тогоже.** Бѣщѣ горыкѣ акиа слово горыко  
глѣ. нѣоодотїонъ, глѣ горекъ. нснммахъ нспоиз  
ниша лѣкѣ ихъ словесы горисни. а еже въ тайнѣ,  
тай паки снммахъ еже є ловнѣльства нсѣти со  
ставляюще, такоже показуѣю послѣдѣющаа.  
непорочнагоже ннѣ, неповиннаго глѣ. **Дѣущее**

**Б**незапѣ оустрѣляю его ннеоубогагса. оутвер  
диша себѣ слово лѣкаво, повѣдаша скрыти сѣтъ,  
рѣша кто оузри ихъ. нспыташа безаконїа, н  
сте зоша нспытающе нспытанїа. **деодороко.**

**Б**незапѣ глѣ, многажды нечающн на своимн лѣ  
щенїи вооружени нападаю. ннединогостраха н  
мѣюще пвоего промышленїа. хошеже повса глѣ.  
тако нсмерти нсполненаа глѣ. клеветѣще нво  
ставляюще нама. нльщенїа нловнѣльстваоуго  
товающе. наны в незапѣ нвса пвора оубити



Псаломъ

ѹг

насъ похваляющеся, и никого богащеся. **В**незапѣ  
 како. тако время соблюдающе ласкаю оубо и пох  
 валаю. лицемѣрюще дондеже время ловительска  
 обраци. обрѣтшеже время внезапѣ нападаютъ  
 и никого богащеся. не токмо бжїа суда но іосѣже  
 нїа еже претїаки. но иже вѣра съжителн и дрѣзн.  
 днѣ врагѣмъ себе показаша. **Л**овительствы напа  
 даю, зрацаго бга нерасмотряюще. но іаще пїи  
 паковаа. но бготворецъ бгъ богащиса его, дае  
 знаменїе ѿ лица лѣка оубѣгати, вѣщи горїа. та  
 ковоже є всакъ кнѣзь лѣкавства и нечестїа оути  
 пельство. ѿ негоже испѣцаю равенство имѣющї  
 стрѣлы. кражжєны лѣкаваго стрѣла. **а**днанасїєво.  
**А** еже оутвердиша себѣ слово лѣкаво. знаменѣтъ  
 еже оукрѣплѣти тако невоскресе гдѣ ѿмертвы.  
**деодорова.** **С**ходящеся и совѣтѣюще совѣты на  
 ма оукрѣплѣхъ. слово бо лѣкаво совѣтъ иже наса  
 глетъ, лѣкавство исполненъ. егоже тако лѣпо,  
 исходящеся оутверждахъ, да сотвори. конже со  
 совѣты поси глетъ. **исихїєво.** **К**ако оутвердиша,  
 прельщающе заисниающе. свѣдѣтели и клевет  
 никѣмъ мздою накупяюще. слохнїтрїе оумышл  
 лающе, вины наносаще. дмѣкавое слово сирѣчь  
 ложное. вѣровагиса сотвораю. **а**днанасїєво.

ППК



**Б**ыспрь и доиѹ гл҃етъ совѣтавахѹ оубиѣти тайно.  
 еѹильскіи догматъ проповѣдателенъ **деодорова.**  
**Б**есѣдовахѹ и совѣтовахѹся гл҃етъ межъ себе. коа  
 оубо обрацѹхъ на насъ оухищреніа **тогоже.** **В**мѣ  
 сго повѣдаша, снммахъ преведѣ, совѣщааша. совѣ  
 товаше бо гл҃е. коа подобае нама сотворити оу  
 хищреніа. и дѣло словеса оутвердиша, аки не  
 зрацѹхъ бг҃ѹ. ꙗкоже и приводи, рѣша кто оузри  
 ихъ **дидимова.** **Е**ретницы гл҃ю, никого быти  
 могающа разорити. хитростнаго и истынаго и  
 оученіа **деодорова.** **С**іе творяхѹ гл҃етъ, мна  
 ще неистазиѣ ѿ нихъ бг҃ѹ, таковаго нечестіа  
 мауікѹ **тогоже.** **Н**еаки всѣмъ гл҃авшии имъ, ꙗко  
 да сотвори нѣ бо признаа и. но еже многажды  
 назнамена, вмѣсто дѣиствѹ слово гл҃етъ. ꙗко  
 сице творяхѹ, аки несауцѹхъ зрацемѹ исхдаше **тогоже.**  
**П**ребыша гл҃етъ въ словесехъ межъ себе  
 испытующе и взыскающе. которыхъ чинъ ѿ  
 брѣсти возмогѹхъ всѣ насъ си избити. безаконіе  
 же нарече совѣтъ. понеже неправедно поученіе  
 е. сло бо ꙗко оуже многажды рѣхъ, саѹ совѣ  
 ты не преподобны. иже всаісіа славы чинъ и  
 спытающе. прогнѣваю бг҃а любителя добродѣ  
 тельны **дидимова.** **Ѵ**же ичезоша, понеже



Ѹ а л о м ѣ      Ѹ г

бѣзаконїи взыскаху сирѣчь непозаконѹ бжїю в  
 зыскахѹ. еѣже исскаху правдѹ. ꙗже необрѣтаю  
 ѣже бо бгѡпознанїа безсмѣненїа нѣкоего взы  
 скающе, полѹчаютъ. **деодороко.** Все помышле  
 нїе и все оухищренїе подвигнуша на ма. ꙗвственѣ  
 нападающе в тайнѣ ловительствѹюще в пѹстынѣхъ  
 вертепы вса испыташа. **тогоже.** Испытающе и  
 оскѹдѣша. сирѣчь оскѹдѣша и ꙗже наны оумышлѣ  
 ленїа. многа бо оумысливше, и ничто возмогше  
 сотворити. ничто к томѹ изъверѣсти можаху.  
 снѣце іоухищренїе ꙗхѹ оскѹдѣти слѹтиса. **еще.**  
**П**рискѹпипѣхъ члѣкъ и срѣце глѹбоко, и вознесѣхъ са  
 бѣхъ. стрѣлы младенецѹ быша ꙗзвы ихъ. и изнемо  
 гоша наны ꙗзыцы ихъ смѹтишася вси видѹщен  
 ихъ, и оубога вса къ члѣкъ. **аданасїево.** **Б**езаконїи  
 оубо глѣ не пресѣаха слаа на гдѣ совѣщающе.  
 сїе бо знаменѣхѹ испыташа безаконїе. члѣкъже  
 бжїи, ꙗже разѹмнѣе совѣщавае. сїе бо глѹбоко  
 срѣце именѣхѹ. аки извѣстнѣ оуразѹмѣхѹ тай  
 нство. подобнаа хваленїа приносѣхъ, бо виситъ  
 бга, пописаномѹ и нде. вознесѹтѣ гдѣ бже мой  
 црю мой. **деодороко.** Но и многажды прибли  
 жаютсѣ к нѣ, образующе аки прїятельства. не  
 оубо сїа маудрѣствѹюще ꙗже образѹю. новосѹ



бниѣ срца еже на ны имѣюще враждоу. сїеже на  
 ипаче савулъ многожды являѣтся сотвориѣтъ :  
**И**це деодотїонъ, иразъ мужа и сердце глѣбоко ду  
 стремъ бгъ. и таацаа боса бгъ зри. и свою показѣ  
 высотъ. казненъ ѿтѣхъ истазаѣтъ : **ДИДИМОВО.**  
**В**скхдѣша испытующенъ испытанїа, зане сѣмѣ  
 испыташа безаконїе. ꙗко и слово лукаво себѣ  
 оутвердити. и сѣти скрыти въ повѣданїи своихъ,  
 мнѣще никоего прельщенїа ѿкрывающаго разо  
 рити. пристѣпнъ и истиненъ, еже пообразъ  
 соблюдаа. и совершиѣтъ еже словесенъ быти, и ра  
 зъ имѣа глѣбокъ наобличенїе. ꙗко вонесѣсѣ  
 бга объемиющъ премудры въ коварствѣ ихъ.  
 снѣце обличнъ павелъ елимы волхва прїе. возно  
 ситъ боса бгъ мужи стѣмн. прїесть обличаѣмѣ.  
 ꙗко обличнъ моисей фарасоновы волхвовъ и ча  
 родѣи. и вси восхвалиша бга глѣбокии сердце мѣдае  
 мы, ѿдѣа вса испытующаго : **Б**коупѣ сими всѣ  
 ми велїи явнѣсѣ бгъ. ꙗко и ѿловительствующїи  
 и ѿклеветующїи и лицемѣрующїихъ избавляа :  
**А**дана сїево. **Г**лавъ возвышенїе тѣхъ еже настѣ  
 проповѣдателен. повѣдаѣ и паденїе : **ДЕОДОРОВО.**  
**И**це бо глѣ оухищренїа ихъ ꙗже на ны. немоцины  
 сотвори и ни во что. ꙗкоже младенецъ стрѣлы,



УЛОМЪ

ѸГ

нѣмоцныи поражаѣти немогаѹщѣи; **О**баче оубо и то  
 лико коварство показуѹще неполѹтиша оумышлѣ  
 нїа. ꙗкоже бо испущѣнаа стрѣла, ѿсѣло младен  
 никое вреженїе наноса прїемлющїи. ꙗко и пѣхъ ꙗ  
 зыцы, поражены ничто повредиша. противѹже на  
 прагшихъ вреженїа обратїса. **ДИДИМОВО.** ꙗко  
 испущаѣми младенецъ стрѣлы, ниже домала оура  
 ненїа поразїи оугазвляющаа. сице науготованны  
 риторъ на прагши вещь горїсѹ. стрѣлы ꙗзыки  
 пѣмїи изнемогоша. сирѣчь губїтели, ꙗко нима  
 ло поразїти моцїи, прїемшаго вѣры щїпъ; **Н**  
 которое вреженїе лѹкавство ихъ наведе, ꙗко ни  
 же стрѣлы младенецъ но обратїса наопротив  
 ныхъ вреженїе. **ДЕОДОРОВО.** ꙗко елика и ли ꙗша  
 и ли рѣша нама. и ли ѿклеветаютъ и ли поношатъ  
 ще. показашася вса немоцна. а еже нани изнемо  
 гоша. сирѣчь даже в нихъ стааа ничто возмогше  
 ничто содѣлаше. **Б**си бо видѹщїи ихъ, толїка  
 оубо помышляющїи. ничтоже совершающїи смѹ  
 щенїемъ оума обьяти быша. **ДЕОДОРОВО.** Видѣвѹ  
 ще и пѣхъ покусенїи неполѹтившихъ. смѹщенїа  
 истраха исполнишася, и бжтвенномѹ оудивїшася  
 промысленїю. сїе бо послѣдѹющаа знаменѹютъ.  
**С**оꙋщее. **Ѹ**возвѣстиша дѣла бжїа. и боренїа

ппа



ЕГО РАЗУМѢША. ВОВЕСЕЛИТСА ПРАВЕДНИКЪ ОГАДѢН  
ОУПОВАЕТЪ НА НЬ. И ПОХВАЛЯТСА ВСИ ПРАВИИ СРЦЕ:  
**АДНАСІЕВО.** КТО ОУБО НЕУБОИТСА ПОСѢЩЕНІЕ ѿ  
БГА ВИДА БЫВАЕМОЕ НА НЕЧЕСТИВЫА. **ДЕОДОРОВО.**

**И** СТРАХОМЪ ВСИ ГИТИ БЫША ОУЖАСНИ СВЕЛІИМЪ ПРИ  
ЛѢЖАНІЕМЪ. НИ ТОЖЕ СОВЕРШАХУ, НО СОПРОТІВНОЙ  
МУКИ ПОСТРАДАША. **АДНАСІЕВО.** О НИХЪЖЕ БО ГЪ  
ЗАБЛ҃ДАША. БЖТВЕНОМУ ОУДИВИШАСА ПРОМЫШЛЕ  
НІЮ ІОУСТРАШИШАСА. **ДИДИМОВО.** ЯКО НЕВРЕЖА  
ЮЩИ МИАНЕЦЪ СТРЕЛЫ СЮПЪ. ТАКО ИРИТОРСКАА  
СЛОВЕСА. ТАЖЕ ОУБО И ВЕЩЬ ГОРКА ГЛ҃ЮТСА. ТАКО ИЗЪ  
НЕМОГАТИ СЛОВЕСЕМЪ ИХЪ ПРЕДЪПРІЕМЮЩИМИ  
ВѢРЫ ШИПЪ. ПѢМЪЖЕ ОУБОЯШАСА ДРЕВЛЕ ХВАЛА  
ЩЕМЪ ТѢХЪ, ѿЛЫСТИ ПРЕСТАВШЕ ИМЪЖЕ ВѢРОВАША.  
НИЖЕ ПРОМЫШЛЕНІЕ БЫТИ. И СЛУШАА БЫТИ САМО  
БЫТИА И ТАКШВЪ БЫТИ ЕСТЕСТВОМЪ ДОБРЫХЪ И  
ЗЛЫХЪ. И ПОДЪСЯСТІЕМЪ ПОКОРЕННЫМЪ БЫТИ. И  
МЪЖЕ СМѢЩЕНЫМЪ БЫВШИМЪ ВѢРОВАВША СОПРОТІ  
ВНАА. ѿВЕЛИЧЬСТВА И КРАСОТЫ ТВАРЕН, ТВОРЦА ІУ  
ЗРѢВШЕ. **ТОГОЖЕ.** І ВСИ ВОЗВѢЩАХУ ТАКО ПВОЕДѢЛО  
СІЕ ЕСТЬ. И ТЕБѢ БЫВАЕМАА НАПИСАША. ПОЗНАВШЕ  
ТАКО НЕБѢ ИНАГО, И ТАКО ИМЪ ВСЕ ТЩАНІЕ НИВОЮ  
ПРЕВРАТИТИ БЖТВЕННОЕ ВОСХОПѢ ОКО. НО СОПРОТІ  
ВНОЕ ИКАЗНИТИ ИЗВОЛИ. **С** ІЕ НАПѢХЪ ПОВСА



днѣмъ славаѣтсѧ. всѧкъ бо члвкъ вѣтхаго іероса  
лима взыскаѧ разореніѧ. въ страхъ велѣн распа  
таго приходитъ. и дѣла бжїѧ срѣчь хртѣвы  
возвѣщаѣтъ. и твореніѧ єго разумѣваѣтъ.  
коѧ сїѧ, ꙗже апѣстоломъ оубо предърече. ны  
нѣже въ конецъ изведе. показующимъ бо и  
созданіе цркви. ѿвѣща, аминь глго вамъ,  
непребудетъ камень на камени на мѣстѣ семъ  
иже не разоритсѧ. **А данасїево.** Зане твоѧ тво  
реніѧ. срѣчь твоею силою и премудростію со  
творишасѧ. **Деодорова.** Намъ же рече боудетъ о  
тебѣ веселіе, о немъ же и оуповаемъ. ѿ него же и  
свобожденіе. ѿ ѡлѣ чаемъ. **Дидимова.** Облича  
емъ заблуженію праведнынъ возвеселитсѧ. обзѣ  
вѣда древле заблужающихъ члвкъ возвѣщающихъ  
дѣла бжїѧ, и разумъ, и мѣющихъ твореніѧ єго.  
и ксемау, еше паче нагда оуповаѣтъ. о немъ же  
возвеселисѧ ꙗко оубо хвалитсѧ единѣмъ  
право срце и мѣющимъ. здѣтельною и зри  
тельною жизнью. **Правїи** срцемъ иже ѿ ꙗзы  
къ вѣровавшїи. тѣмъ же и праведнїи, ꙗко  
вѣрою оправдани. правїи же, ꙗко никогдаже  
искѣсомъ бжественнымъ, заблуженіе и доло  
примѣснѣше. еже многажды снѡве иудейстїи



сотворше явлѡются. тѣмъ оубо возвеселятсѧ,  
яко трезвѣвшихъ. и небрегшихъ на слѣдѣе при  
обрѣтше. сплжѣтъ иже ѡчлѣкъ блгохваленіе.  
иже неходѣтъ вѣѣ бжественаго пѣти. **деодоро.**

**И**похвалени бѡудемъ ѡвсѣхъ, имѡюще по  
печеніе оправдѣ. зане подобенѣ и по  
лезнѣ всѧ содѣвающе. толикихъ  
блгъ сподобляемсѧ;

;

;

;

;

;

;

;





**ВЪВЕДЕНІЕ**

КІИЕВА . И ЛЮДІИ ПРИШЕЛЫСТВІА . **ЖД . ІКА . Ж .**  
**А ДАНАСІЕВО .** Всѣмъ ѡамѣ вводи лице гзы  
 къ вѣровавши во хрѣта . вопіющи на мудры  
 вѣка сего . и просащи перваго нечестіа ѡ  
 пущеніа . іеіше мѣтвѣ восьмѣ ѡни . бывши  
 оубо древле бесплѣдны . сотворишиже са пло  
 доносны , вѣрою гаже во хрѣта . **ДЕОДОРОВО .**  
**Б**озвращеніе людѣи прѣрицаа всѣмъ ѡамѣ  
 ѡтѣ лица сіа глетѣ . гаже глати и присто  
 гаше . возвращенію хотащи сподобити са ,  
 вса оубо пророцѣствіа творѣ ѡ лица людѣи  
 ѡнихже твори пророцѣство мнѡжанша .  
 или и вса спроста глетѣ непростѣ . но тѣх

+++



наказѹа, или въ бл҃годѣньствіи, ꙗко ꙗкоѡва  
слова износаѹи, бл҃годареніе воздаѹти бѣи.  
или въ напастѣ стѣснѣнныи словеса и грѣхъ падѣ  
ніа исповѣдати. и бл҃га ѡдающаго бѣа проси.

**СѹЩЕЕ.** Тебѣ подобае пѣснь бже всіонѣ,  
и тебѣ воздася мѣла во іерѹсалѣмѣ. **Н**е  
кто мѹ гл҃е, кои навѣскохо богѡ, пѣсни возз  
ше. вѣдѹще ꙗко тѣ оубо неподобаѣтъ по  
хвалити. древѣсѣ и каменіи и бѣсѡвъ сѹщѣхъ.  
тебѣ же єдиному ꙗкоѡви. долгъ предстои  
тиишѣ єсть. **И**нде гл҃е ѡлицѣ тѣхъ же, ꙗко  
воспое пѣснь гн҃ю на земли чюждеи. понеже  
и ѡлѹчѣвъ бѣ бѣсѣ сѣѡна мѣсто єсвоеи  
слѹжбѣ, и заповѣдавѣ инде. ниже жерѣвъ  
себѣ приносити. ниже прочее исполнѣти  
по законѹ слѹженіе. тѣмъ же зѣѣ гл҃е. ꙗко  
подобаю тебѣ, и бл҃гоуспѣхъ исполнаютсѣ.

**ДЕОДОРОВО.** Нѣцѣи кроми єврейскаго, и пре  
ведшихъ. сице написаша. пѣснь іереміина и  
єзекиїлева. и людеи пришестьствіа, єгда и  
мѣѣхъ исходити. несогласнѣ и разѹмѹ ѡ  
лѣа, іисторіи. ниже бо плѣненіа причѣво  
ва іереміа. избранію ємѹ данѹ, или пребы  
вати, или ѡйти. и разѹмѣ ѡ лѣа пребыва



Псаломъ 33

ющи а не исходящи ѿ пи́и́нїа пристой. ꙗ́ко  
 бо желающе. не по́ху́щаеми же бг҃ъ воспѣва  
 вземѣи чюженѣ, г҃лахѣ вавнионѣ. тебѣ подо  
 баеѣтъ пѣснь бж҃е всіонѣ. примѣшено же е  
 ѣже о́ни прѣрече́нію. ꙗзы́чьскаго спасе́нїа  
 проро́чѣство. **Даніи́мово.** Рече́но е́ прѣже.  
 ꙗ́ко дѣ́иство оубо псаломъ. зрѣ́нїе же, пѣснь  
 зна́менѣе. зрѣ́телнаа́ бо въкупѣ́ сзѣ́тель  
 ною бо вокупла́ема жи́знь. мѹжа́ сверше́на  
 показѹе́тъ. **Или́** кс҃ущей на земли́ гл҃е, ѣже  
 е́ цр҃ковѣ. или́ небесно́й. и́дѣ же доше́дъше  
 хвале́нїа во́семъ. **деодо́рово.** До́брѣ́ г҃ла,  
 во́дѣса и́зана́е бг҃о да́ръствїе, ѣже прѣже пи́  
 не́нїа вре́мени. и́занау́жда чю́жи мѣ́стѣ.  
 въ нѣхъ же пре́бывающе, о́ставиша моли́твы.  
 вса́ оубо гл҃е въкупѣ́ возда́дѹтъсѣ́ тамо́ пово  
 враще́нїи. **Сѹщее.** О́услы́ши мѣ́твѹ́ мою.  
 к тебѣ́ вса́ка плоть прїи́де. сло́веса́ безако́нъ  
 никѣ́ премо́гоша на́. и́ не те́стїемъ на́ши пѣ́  
 о́умило́сѣрдїи́сѣа. **а́дана́сіево.** Бг҃о́вѣ́сѣхъ  
 сими́ призва́нїе всѣ́ ꙗзы́къ, поро́ченномѹ́ и  
 о́и́лемъ. и́злію́ ѿ́дѹха́ моего́ на вса́къ плоть.  
 оубо́ и́хъ ра́ди гл҃е́тъ. о́услы́ша мѣ́твѹ́ мою.  
 возвра́тїи́ма. **И́нѣ** оубо́ мы́ гл҃е́ проси́ возз



вращеніе полѹтити, дати мо тебѣ пѣснь воспое.  
помаѣже. послѣ притекѹ к тебѣ вси ꙗзыцы.

**ДИДИМОВО.** Зарасмотреніе истинны, сіе сѣ на  
нарицаемаго. в томъ подобае пѣснь и молитвѹ  
вдавати всѣмъ творцѹ. знаменуетъ же пѣснь,  
зрѣніе бѣга истинны. молитва же, благодареніе.  
иже оубо во все благодарити. всіонѣ сіе творитъ.  
иначе ѿхваленіи, крѣпчѣе молитвѹ возда  
етъ. мога же млада быти. ѿ них же ѿнекъ  
деніа догматъ стковаша нечестивѣ. **ПРОГОЖЕ.**

**РАЗУМѢН** сіона добродѣтель. враща же, ꙗже  
вонъ вхоженіа. единомѹ же пребывающемѹ  
въ зрительницѣ и добродѣтели. подобае тѣ  
пѣснь бжїа, аки вознесенѹ ѿвѣра смерти и  
слобы. и того ради могаущѹ возвѣщаѹти всѣ  
хваленіа бжїа. къ црквины братѣ дщера  
сіона цркви. небо красна пѣснь є въспѣхъ  
грѣшника. небо ѿбѣга посланъ є. и паки а  
ще восхогѣ иже въ цркви, бгословити и  
хвалити бѣга не возмогѹтъ. достойна бо пѣ  
бжїа є, во едино сіонѣ, сирѣчь цркви. ра  
зумѣй же сіона, и нѣнаго града. тамо бо со  
вершенныа истинныа хваленіа воздаѹтъ.  
ѿкоже бо въ нижнемѣхъ сіонѣ іерлѣмѣ. сице

мѹдрѣство  
каша



Псаломъ

Ѳ

и въ мѣстѣ сѣущіе, выше всакого мѣста чювѣе  
наго. прїидетъ же к немѹ всака плоть, пока  
ганіе и чистотою. некто мѹ пребывающіи плоть,  
или поплоти жителствующіи. **деодорова.**

**Т**огда бо немѹ прїидетъ окмо. но и ѿиноплемє  
нникъ мнѹзи. ѿеже она сѣ чюдеси к сѣмѹ  
бѣ твоеи на мѣсто прїидетъ. **аданасіево.**

**С**ловеса безаконникъ глѣ, мудро мѹдрыхъ  
вѣка сего. еюже изнемогоша, ѿ истиннаго  
ѿпадше разума. **деодорова.** Инде глѣ, быша  
слезы моѹ мнѣ, хлѣбъ днь и ношь. в негда  
глатиса мнѣ навсѣкъ днь, гдѣ е бгъ твой.  
сїѹ ѿбо глетъ словеса, гѣже творахъ сопро  
тивъ насъ поношающе напастъ. въ скорбь  
поставляюще мнѹгѹ. и во ѿчашіе ведуще.  
сѣльнѣ на пренемогати сотвориша сїе бо пре  
могоша, сирѣчь пренемогати сотвориша.

**С**иммахъ же сице, словеса безаконникъ ѿта  
готѣша мѹ, нечестивы глетъ и безаконны  
работати принудилиша мѹ. заеже ѿ мене дер  
зостнѣ быкшаго нечестїѹ. ѿкоего чюлюб  
нѣ мене избави. **дидимова.** Или и сице, при  
ходи къ бгѹ всака плоть. исполнаемѹ глѹ.  
къ тебѣ гзыцы прїидутъ ѿ конецъ земли.

нашюка  
ша мѹ



исемъ. вси языцы гже сотворишъ еси. приидутъ  
ипоклонатся прѣтубою гди. гди еше, всакѹтиотъ  
приходити къ бгѹ. оудобъ повинующиса дшѹ.  
коже оудобъ вообразоватиса ѡбжественныхъ  
законѹ. изнаменїи истинны. сице гланъ е дхо  
внын законъ наскрижалъ срца плотаны напнса  
быти. а не наскрижалъ каменны срца. тѣмъ же  
глетъ бгъ іезекїїе. исторгнѹ ѡни каменныа  
срца. и вложѹ срца плотана да въ заповѣде моихъ  
поидутъ. **В**лѹчившагося имъ нечестїа къ  
блжєнїи избавитиса молатъ. **деодорова.**

**Н**о ѡни оубо таковаа глахѹ. мыже гже страда  
хомъ. ѡнихъ же нечествовахо втѣбѣ мнѹгажды.  
кѹ страдахо праведнѣ простикъ оубо рече не  
честїа. поможеши и вѹвратиши воскоа. и тще  
тна поношающїи гавиши словеса. **оущее.**

**Б**лжєнъ егоже избрашъ и прїалъ еси. вселитсѹ  
водворѣ твои. исполнимсѹ въ блгн домѹ тво  
его. сѹа цркви твоѹ дивна въ правдѣ. **аданасїе**

**С**овершенны бывши подобродѣтели. и впоче  
вышнаго званїа достигши, блжєны нарицае.

**деодорова.** **Т**огда оубо мы блжєни будемъ,  
ихъ же избрахъ и разлѹчивъ ѡбдержавши сѹмъ  
прїемлєши и ксебѣ привлѹчиши. аки бгѹ поїю



денскому мнѣнію, на горѣ свящѣ сїонѣ. и тамо  
пѣхъ ксебѣ привлечити хопѣхъ. **Дидімово**.

**С**овершена бывше в добродѣтели, сего и пррксъ  
оублажатъ. оуже текша и вѣнчана. избираетъ  
бо бгъ, иже к подвигоу и к теченію до вѣдѣюща.  
а еже оуже побѣдивша, званіе еже к нему на  
нбо воспріимле. и дѣже юбителъ емѹ водворѣ  
свои оудѣли. ѿ нихже іаплѹ глаше, мнози бо  
тели сѹтъ оуѹща. **Дидімово**. Оублажаю ѿ  
ства съжителство. аки оучительно и вново  
но бгъ честиа. тамо бо подобае преселеныхъ  
ѿ земнаго мѣста. вселити водворѣхъ избрав  
шаго. ѿ нихже речено є, внидѣте водворы є  
го спѣніи. ихже ѿселе желаніе са дѣдѣи мѣа  
гла. желею іоскѹ дѣлае дѣла моа водворы гна.  
и зане не водворѣхъ блженства іоконецъ єсть.  
вселитса вѣхъ, иже тамо прїимтєнъ єсть.  
іако преспѣвѣхъ, всамо домѹ вселитса оубла  
жаємъ. блжени бо рече обитѹюще в домѹ твоє.  
во вѣки вѣкѹ восхвалятѣ гдѣ. зане совершен  
нѣе є еже прїимтѹ быти ѿ избравшаго, неже  
избратиса. советѹ бо пвон наставилъ ма  
єси, и словѹ прїимъ ма єси. егда бо избра  
нныи вса повѹли бжїи содѣвае. тогда сосла-



бою ко ѿбѣщаніємъ пріємлетъса. гдѣже сѣа гдѣю,  
 иже ѿшеши ѿжитіа славословаще. **Д**іаблово пре  
 веденіе показуєтъ. ѿнашего самоизволенія и  
 браннаго ѿбѣга приближитъса емоу. блжен бо  
 гдѣ, егоже избралъ еси и приближитъса. гдѣ ѿбо  
 избра, то иже приближитъса. **деодорово.** Дарете,  
 въ пристоящи гдѣ мѣстѣхъ. аки бгѣ ѿсобнѣ  
 пристоящи, всен тои землѣ іудейстїи. **ада  
 насіево.** Благла дому, ралчнаа дарованія дхѣ  
 глетъ. ѿбоу бо гдѣ даєтъса дхомъ слово премоу  
 дрости. иномъже слово разума. и прочаа да  
 рованія. **деодорово.** Насытїмъса гдѣ блгн дому.  
 сирѣть еже вне служенія, жертвами и прочими.  
 елика обычаи и бѣ сотвориати въ цркви.  
**ада насіево.** Или небнаа, или земнаа поречено  
 гдѣ. црковь бо бжїа сѣа е, иже естѣ вы. **де  
 одорово.** Нбо будѣ рече, стости іудавленія  
 исполнена црковь твоа. таковаже показуема,  
 егда гдѣ избавльшъ насъ праведнѣ ѿбдеръ  
 жащи на. мнѣга ѿнасъ иже вне тєстѣ исправле  
 нїе будѣтъ. **С**тости бо исполнена цркви боа  
 е. и твою правду твоими словесы приходящи  
 нааучаєтъ. **Д**омъ бжїи црковь, посылаа павѣ  
 ктимоу ею нарицѣ. ащеже оукосно да вѣси ка



ко подобае въ домъ бжїи съжителствовати. ꙗже  
 є црковъ бга живаго. того дому блгаа сѹ, дхѡ  
 внаа дарованїа. ꙗже отцы и протѡа догма  
 ты. и преданныя ꙗгагы правнаа и каноны. все  
 мже чюднѣ добродѣтель совершаѣтсѹ, нарица  
 ѣмаа правда. сирѣчь вѣрѹга и. и дѣлѣ бгги испо  
 лнены, имать гдѹ всебѣ. речено бо є вѣрою все  
 лигнѹсѹ хѹ повнотренѣмъ ицѣ. нбо соблюдаю  
 щемѹ слово єго. со ѡцѣмъ прихода обитель  
 сотворѹе. нбываѣтъ црковъ, погнѹ. невѣ  
 стелн ꙗко црковъ бжїа єстѣ. и дхѹ бжїи жи  
 ветъ ввасѣ. и помянѣхѹ, црковъ бо бжїа  
 стѹ є, ꙗже єстѣ вы, ꙗже и правдѹ дивнѣ сове  
 ршаѣтъ, ꙗже вѣрою составляѣтсѹ. **СѹЩЕ.**  
**О**услыши ны бже спснтелю нашѹ, оупованїе  
 всемѹ концѣмъ земли. нсѹщн вморн далече.  
**АДНАСІЕВО.** **Т**ѣмже оуслыши на, нсїа дарѹи;  
**З**риши ли, ꙗко бга своего испснтеля именуѹ  
 хѹ. нектомѹ мнрскн стнхїамъ, бжтвѹ нарица  
 нїе нечестнве воздающе, но познаю ꙗко рѣ, є  
 ствомъ истинногѹ всехѹ творца. понеже  
 оубо испснтеля нарицаю єго, ꙗвляютсѹ хѹ  
 тайнства неувѣдѣвшѹ; **Н**а тебѣ рече, конѹ  
 цѹ вселеннаа оуповаѣти бѹдѹ. ꙗже далече въ



мори живоуцен. знаменуютъ жеса пакси снн, все  
 ленныа конца. **Н**еанкно бо е, аще на блгогво  
 риши. понеже и всеа вселенныа ты еси оупованіе.  
 аще бо и неблгодарни соутъ тн. но треба е имъ  
 еже ѿ тебе ѿколюбїа. і еже ѿ тебе дождевъ,  
 ѿ нихже насыцаютъс брашна. **П**акси здѣ все  
 ленныа спасеніе прегла. і іакова воспоминаніе  
 пророчества глвшаго, неоскдаѣ князь ѿ и  
 юды, ннже вожъ ѿстегноу его. донде прїи  
 детъ. емаже хранимо е. и тон чаніе естъ  
 ѿзыкъ, егоже ннѣ оупованіе нарицаа кон  
 цемъ земли. посе показуа островы. и сауци  
 в морѣ глетъ. оуслыши оубо насъ рече, и помя  
 лѣ все члкъ естество свѣго правды просвѣ  
 тиши. посе силъ бжїю іако возможно е повѣ  
 дають. **Н**етоікмо тѣ блготвориши, но и сау  
 ци в морѣ мнѣгажды и заблажеши ѿбѣдъ.  
 хоцїеже глати, іако всемъ ты еси все податель.  
**И**же. **О**уготовлаа горы крѣпостїю своею.  
 препоясанъ силою, смѣшаа и глбенны морскїа.  
 шачмы вѣланъ его кто потерпи. **А**нанїево.  
**Г**оры здѣ сопротивныа снн глетъ, оугото  
 вааже наказнь. оуготова бо и безднѣ. сїеже  
 сотвориши снленъ сынъ. **О**уготовлаа, вѣ



ЕТО ОУТВЕРЖАА РЕЧЕНО Е ВОМНОГИ МѢСТѢ СА  
 ГЛѢ, И ГОРЫ ТВОЕЮ СИЛОЮ КРѢПКИ И ТВЕРДЫ ТКО  
 РИШИ. ХОЩЕЖЕ ГЛАГНИ ТАКО НИЧТОЖЕ СВОИ ЕСТЬ  
 СТВО КРѢПКО Е, НО ТВОЕЮ СИЛОЮ БЫВАЕ; **ДЕОДОРЪ.**  
**П**РЕПОЯСАНІЕ, ЗАУГОТОВАННОЕ НАУДОБНОЕ ПРИЕ  
 МЛЕПЪ ПО ПОДОБИЮ ЧЛѢВЪ, ИЖЕ ВЪ СЛУЖЕНІИ ИМѢ  
 ЮТЪ ПРЕПОЯСАТИСЯ. НАУГОТОВЛЕНІЕ ПОКАЗЫЮ.  
 НАУДОБСТВО ТОГО ДѢЛА ПРИОБРЕТАЮ. СІЕ ОУБО  
 ГЛЕТЪ, ТАКО ОУГОТОВЛЕННѢЙШУ ИМѢЕШИ СИЛУ,  
 СЛУЩУ ВПЕБѢ. И СМНОГИ ОУДОБСТВО МОЖЕШИ  
 ТВОРИТИ, ЕЛИКА ХОЩЕШИ. И НИЧЕГО ВОЗВРА  
 НАЕШИСЯ. **П**ОНЕЖЕ БО ПРЕПОЯСАНЪ, ПАЧЕ ОУДОБЕ  
 Е КЪ ТВОРЕНІЮ ЕЛИКА ХОЩЕ. ПОЯСЪ И НОВИКА ЗАПЕЛ  
 НЪ БЖІЮ СИЛУ НАРЕЧЕ. **М**ОРЕ ЗДѢ, МНОЖЕСТВО  
 НЕЧИСТЫ ДУХОВЪ ГЛѢ ЕЖЕ. И СМЫЩАЕТСЯ ПРИШЕ  
 СТВИЕМЪ ХВЫ. ПЧЕЖЕ И БОГЩЕСА ГЛАХУ. ПРИШЕЛЪ  
 ЕСИ ПРЕЖЕ ВРЕМЕНИ МЪТНТИ НАСЪ. **Т**О ГЛЕТЪ, ЕЖЕ  
 ИНДЕ РЕЧЕ ОДЕЖУ ЕГО. СИРѢТЬ БЕЗДНА ТАКО РИЗА  
 ОДѢЯНІЕ ЕГО. ОДѢЯНІЕ БО ГЛЕТЪ И ПРОСТРЕНІЕ, СИ  
 РѢТЬ СЛУЩЕ ТОЛЬ ВЕЛИКО. ЕГДА ХОЩЕШИ ПОДВИ  
 ЗАЕШИ. **ДЕОДОРОВО.** СІЕ, ОУГОТОВААА. ОУТВЕР  
 ЖАА ГЛА СНИМАХЪ. А ЕЖЕ СМЫЩАА, ОУПНИШАА ПРЕ  
 ВЕДЕ ДЕОДОПІОНЪ. ГЛЕТЪЖЕ, ТАКО ГОРЫ ОУБО ТВО  
 РИШИ НЕПОДВИЖНЫ, МОРЕЖЕ, ЕГДА ХОЩЕШИ ПОВИ



Забѣши и оутѣшаешѣши. егѡже шѡмъ и слышатѣи ю  
кмо, нестерпимо еѣ таковыю одолѣти силѡу.

**АДНАСІЕВО.** Оудобенъ бо еѣ преподасаныи ко  
всемоу еже хоще. посеже новаго заветѣа пове  
дае исправленіа.

**ФЕОДОРОВО.** Егда твоимъ  
повелѣніе море смущеніе претерпѣи. ниже пре  
терпѣти комѡ возможно еѣ ѡстраха. хощеже  
емии глатѣи. тако тои подателъ блгнмъ еѣ. тои  
и оутвержаа крѣпкаа. тои и смущаа веліа.  
да обще покаже, тако ѡнѡдъ и семоу сѣа пода.

тѣмъже и вскорѣ приводитъ. **СѡЩЕ.** Смѡтѣ

тѣа гѡзыцы, и оубоитѣа живѡщии вѡ концѣхъ

ѡ знаменіи твоемъ. и сходы оутра и вечера оу

сладѣши. посѣтилъ еси зѣмлю и оупоилъ еси

ю. оумножилъ еси обогатити еѣ. **Е**гда глѣ

гѡзыцы смѡтѣтѣа сирѣчь вѣсѡвѣскаа собра

ніа. тогда оубо тогда, и сѡущіи вѡ концѣхъ все

ленныа члѣцы оубоитѣа тебе. веліа знаменіа

оузрѣвше. знаменіа же глѣ, гѡже вѣпришествіи

гдѣи бывшаа. **АДНАСІЕВО.** Снѣ глѣ. тѣ смѡ

тѣши, тако и море. **И**кон чино смѡтѣтѣа и

паки са и являеѣтѣа глѣ. и оубоитѣа живѡщіи

вѡ концѣхъ ѡ знаменіи твоемъ. оубоитѣа бѡса

гѡзыцы хѣ. слышаша бѡ егѡ чудеснаа. гѡже



ЕГО СЛОВОЮ И ВЛАСТІЮ СОВЕРШЕНА. **АНАСТАСІЕВО.** По  
реченномъ, прїидѣ раздѣлѣти члѣка. ѿискрена  
своего. снѣ ѿоца своего, и дщере ѿмѣре своей.  
и не вѣстѣ ѿскверове своей. но по си. миръ все  
даровалъ есть. **ДЕОДОРОВО.** Страхъ чюдѣ оужа  
снѣ члѣцы. и соущаго познавше бѣга. начинающѣ  
и скончающѣ днѣ. наслаждаемое бѣхъ прино  
сѣ пѣснопѣніе. еже снѣмахъ и глѣви глѣвѣ, и схо  
ды оутра и вечера восхваля. **КАКОЖЕ** неубога  
хъ сѣ вси и смѣхъ сѣ. и кѣмирница разорены.  
и вращеваніе обещающѣ бѣсомъ. волшебною  
и чародѣбною хитростію. и самого сатанѣу  
иже влѣ имать смерти. пѣмѣже ѿзнаменіи по  
знавше ЕГО бжество, и прочее познаша. ꙗко  
и небесными тои промыслаѣ. и оустроеніи ЕГО  
восхода. **СВѣзды** и **захода.** и сходы оубо оу  
треніи, възстоуцы сѣуть. вечерніи запады вни  
же вѣровакшіи веселѣтсѣ ꙗковаѣ творити.  
познавше сѣѣ сотворшаго бывша члѣка, и ѿпре  
лестни избавльшаго. **ДЕОДОРОВО.** ꙗко всѣ сущіи  
знаменіѣ и чюдеса сотвориши ꙗко всѣ сущіи  
повселеннѣи. и ѿслышаніѣ единого оустраши  
тисѣ. и бѣцѣиже ѿневѣжьствіѣ сѣѣ, оубо мѣ  
сѣ. свѣше написанны совокупнѣша. еже прочее



исправленіе

ничтоже еже пребывае. неразумно бо е оставлено, еже обитающихъ въ знаменіи твоемъ. ничтомау прилежащъ: **кирилово**. Егда бо веліа знаменіа видѣвше, иже повселеннѣи тицы обитаю. оубогаѣса блгоу боизнію. тогда оубо тогда. и вощтрени и вощетрени исхощѣ. сирѣчь во всако время веселіе боуде и. веселящимса ѿ ннхже соверши твое пришествіе: **деодорова**. Главъ сопротивны смущеніе и страхъ. глещъ и веселіе тѣ. исхощѣже оутреннаа нарицае, восхощъ слнца. тако сїе, оокраа небесъ исхощъ его. ѿ вощтока оубо, слнца и до запада, мы внаслаженіи и вощеселіи боуде, еже е непрестанное веселіе боудетъ намъ. **Показуе** ооконхъ всѣхъ языкѣхъ веселіе боудетъ. ооконхъже, токмо зане посещеніа сподоби землю. и напоитъ ю своимъ дарованіи; **Посещеніе** же земли нарицае, дожда подаваніе. подаси бо на рече, и дожда и зобнаны; **Дождь** дховнын даа. раннын оубо ветхымъ закѣто. поздынже новы. и мнже напоена и новказе маа земля, сирѣчь дша члч. сїа обогатїи всащѣ смысломъ. и всаки разумо. и блгими дѣлы оумножающихъ саомоу бгѣ. **Небо** намъ



ЕДИННА ДХОВНОЕ ДАРУЕШИ НАПОЕНІЕ. НО И ВСЮ ВСЕ  
 ННЮ ВЪСЫТО НАПАМЪШИ. **ДЕОДОРОВО.** И ПОДАСИ ТОИ  
 МНОГОЕ ИЗЪОБНАНОЕ ПЛОДОВЪ ДАРОВАНІЕ. ХОЩЕТ  
 ЖЕ ПОВСЕМЪ ГЛАГТИ. ЯКО ПОВОЗВРАЩЕНІИ, НБЛГО  
 ДЕНЬСТВА МНОГАГО СПОДОБИШИ. **ВЪЩЕ.** **РѢКА** БО  
 ЖІА НАПОЛНИСА ВЪДЪ, ОУГОТОВАЛЪ ЕСИ ПИЩУ  
 ИХЪ. ЗАНЕ ТАКО ОУГОТОВАНІЕ БРАЗДЫ ЕА ОУПОН.  
 ОУМНОЖИ ПЛОДЫ ЕА. **АДНАСІЕВО.** **РѢКА** ЗДѢ  
 ЕУАЛСКОЕ СЛОВО ГЛЕТЪ. ПОЛНУЖЕ БЫТИ ПОЕ  
 ВОДАМИ. КОИМИ, ТОКМО БЖЕСТВЕННЫМИ ОБѢ  
 ТОВАНІИ. КОА ДОСТОИНЫ ЦРТВІЮ НБНОМУ ОБѢ  
 ЦІА. СОУПЪЖЕ ОБѢЩАНІА, БЛЖЕНІИ НИЩІИ ДХОМЪ,  
 И ПРЩАА БЛЖЕНЬСТВА. **ДЕОДОРОВО.** ПОСЛѢДЮ  
 ЩЕЕ ДОЖДЕМЪ РЕЧЕ, ШМНОЖЕСТВА БО ДОЖДЕВНА  
 РАСТЕ ИРѢКА. ГЛЕТЪЖЕ ІЕРДАНЪ, БЖІИ НАРИЦАА  
 ЕГО. ЯКО ВЗЕМЛѢ ОБѢТОВАНІА СХЩІИ. **ПИЩУ**  
 ОУБО ДХОВНОЕ ГЛЕТЪ, ОУГОТОВЛЕНУЖЕ ТОА ГЛЕТ.  
 ЗАНЕ ПРЕЖЕ НАЧАЛА МИРЪ ПРЕНАРЕЧЕНА БѢ, ЕЖЕ  
 ОХѢ ТАИНЫСТВО. ИЖЕ Е ХЛѢБЪ С НЕБЕСЕ СХОДА,  
 ИЖИВО ДАА МИРЪ. **ДЕОДОРОВО.** И ТВОИ ПРОМЫ  
 ШЛЕНІЕ ОУГОТОВЛЕНУ ПОДАСИ ИМЪ ПИЩУ, ЯКО  
 НИЧЕГО ЛИШАТСА. А ЕЖЕ СИЦЕ ОУГОТОВАНІЕ ТВОЕ.  
 СИРѢТЬ ЗАНЕ ДѢЛО ТЕБѢ Е ТАКОВАА ОУГОТОВА  
 ТИ. ІОУСТРАТИТИ ЧЛКШ. ШНИХЪЖЕ ВСѢ И ДАРУЕШИ



ИЗЪ ОБИИСТВО. ГАКОЖЕ БО СІЕ ОУГОТОВАТИ. ОУ  
 ТВЕРЖАТИ ГЛЕТЪ. ЗА НЕ ОУГОТОВАНАА ІОУСТРОЕ-  
 НАА СОУТЬ ТВЕРДАА І ПОТРЕБѢ, СИЦЕ ІОУГОТОВА  
 НІЕ НАРИЦАЕ САМОЕ ОУСТРОЕНІЕ, ГАКОЖЕ ЗАДѢ. ДРЕ  
 ТЕ ГАКО НИЧѢМЪ ЛИШЕНИ БОУДУ. ГОТОВА БО ИМЪ  
 СОУТЬ ВСА ІОУСТРОЕНА. ГАКО НИКОЕГО И ПОПЕЧЕ  
 НІА ИМѢТИ. АЕЖЕ СИЦЕ БО, И ТВЕРДО Е, ДОНЕЛѢ  
 ОУГОТОВАНО Е. И ТВЕРДО Е ВЕСМА І ПОТРЕБѢ. СИ  
 М МАХЖЕ СИЦЕ ПРЕВЕДЕ СІА ТРИ ПОСѢТИТИ ЗЕМЛЮ.  
 И НАПОИШИ ЕА МНОГОПЛОДЬСТВО ІЕ ОБОГАТИШИ  
 ЕА БРАЗДАМИ БЖІИМИ, ИСПОЛНЕНИМИ ВОДАМИ.  
**Б**ЕЗПЛОДНЮ БО ВСЕЛЕННЮ, МНОГОПЛОДНЮ  
 ПОКАЗА СПСЪ АПЛСКИМИ БРАЗДАМИ. ѿ НИХЖЕ  
 РЕЧЕ СПСЪ. ВЪРХУ И ВМА ГАКОЖЕ РЕЧЕ ПИСАНІЕ. РЕ  
 КИ ѿ ТРЕВА ЕГО ПОТЕКОУ ВОДЫ ЖИВЫ. РЕКАЖЕ  
 БЖІА, ПОСЕДИДЕСА ПРЕВОДНИКѢ БЛГОДАТЬ ДХА  
 СТАГО Е ВЪБРАЗЫ РАЗДѢЛАЕМА. ѾКОМУ ОУ БО СЛО  
 ВО ПРЕМОУДРОСТИ ИЗЛИВАЮЩИ. ѾКОМУ РАЗУМА.  
 ѾКОМУЖЕ ДАРЫ ЦѢЛЕНІА. ИНОМУ РОДИ АЗЫКО.  
**С**ИМИ МАХЖЕ, СОВЕРШИШИ ВСА СЕМЕНА И. ГАКО СИЦЕ  
 ОУТВЕРДИЛЪ ЕСИ ЕА. ДОГМАТЫ БО БЛГОЧЕСИВЫ  
 ОУТВЕРДИЛЪ Ю. ОУГОТОВАЕШИ І СОВЕРШЕНІЮ ДО  
 БРОДѢТЕЛИ ПЛОДЪ. РАСТАЮЩИ ПТѢ ПИТАА. ПОСЕД  
 МИДЕСАТИХЖЕ БРАЗДЫ ЕА ОУ ПОИ. БОУДУЩЮЮ БО



глаголющую покаяние. **Адаманасіево.** Бразды глгоу,  
глубины сердечныя. **Деодоритово.** Показалъ,  
яко сие. посѣтилъ еси юмнѣиша. попрелъ  
нѣмю времени рече, сирѣчь посѣти юмнѣиши.  
Зане что треба глати напои. аще ошрошедиши  
реки бы. глетъ же. яко нбразды земныя и  
сполнагса водами. послѣдѣможе исие дожде  
е. **тогоже.** Подаси плодѣмъ изобиліе. **сущее.**  
**Б**ъкапла еа возвеселитса возрастающа. 1  
бгословиши вѣнецъ лѣта бгости твоеа. 1  
ипола твоя исполнагса тоука. **Сиріаннинъ.** 2  
капли росы глгоу. илѣпо, такова бо е роса. капин  
нипосылаа разсѣятельнѣ. капиеніаже земли  
росѣ нарицае. Зане треба ради земныа. ипо  
дѣмъ иже ѿнеа росы посымаютса. **Ималаа.**  
глетъ бжтвенныхъ дарѣмъ, дарѣмы еи. кесе  
литса ю ивозращати оуготова. разумнынъ,  
сирѣчь плодѣ. разумѣтиже можеша капиеніа,  
реченны охртѣ. сниде яко дождь нарѣно. и  
яко капла капиющіа на землю. **Свесеіе цвѣ**  
сти оуготова. иаже покремени ѿоучителін  
капинъ. **Дидимово.** Инакоже бжїа рѣка, и  
живота ипсѣица слово его. іегда нѣчто  
къ бгѣ слово, ипсѣица е зане оутѣбѣетъ



источникъ живота . рѣкаже обрѣтаема  
 егда тварь словеснѹю напамѣтѣ . еѣже оусре  
 мленіа ираиінаа поученіа , веселатѣ градъ  
 бжїи , сирѣчь црїковѣ . и зане исполненіе бже  
 ства внемѣ обитаетъ , исполненѣ е водами .  
 поѣже глетѣса онѣмѣ , и видѣхо славу єго .  
 славу ꙗко єдинороднаго ѿоца , исполненѣ  
 благодати истинны , ѿсихъ водѣ имни испо  
 лнаѣтѣса рѣка , напамѣтѣса всака словеснаа  
 тварь . но и пищѣ иматѣ . ѿбѣга оуготованѣ .  
 сѣющаго пшеницы сѣма , сторицею плодѣ  
 ствѣющаа . ѿсѣа рѣки бразды земныа .  
 нанеже положено є духовное рало . оупоева  
 ютѣса піющен свеселіемѣ . ꙗко и плодомѣ  
 правды растѣщи нанеи оумнѣжати . ѿ  
 нихже речено є . сѣйте себѣ въ правдѣ . по  
 жните въ плодѣ жизни , іеѣще взыщитѣга ,  
 дондеже прїидѣ ва плоды правды . и зане ,  
 не ѿрѣки токмо бразды оупоютѣса зем  
 ныа . но и ѿ духовнаго дожда , єгоже кропа  
 ѿблацы , пореченномѣ . облацы дакропа  
 правдѣ . веселитѣжеса растащаа земля .  
 окапла приходящи наню . бгдохновенны  
 сирѣчь писаніи реченіи , иразумѣхъ ;



**Л**ѣто глеть, боудѣщаго вѣка время. и вѣ  
нецѣ блгости нарицае. зане сомногоубя  
гостію стѣи вне вѣнчани боудѣ. **И** всего  
лѣта краугѣ блгословнѣ, исполниши всѣ  
ми плоды. обилнѣ ращеніе подаа. лѣтоже  
его блгости, лѣто обиліа. ꙗко того блгтію  
блгоуспіе пріемяюще. **К**онсаіи глѣ, дхѣ гнѣ  
намнѣ, егоже ради помаза ма. блговѣсти  
ти ниши посла ма. и исцѣлѣти сокрушенѣ  
ныа срце, проповѣдати гнѣны ѿпущеніе,  
исцѣпы прозрѣніе. и нарицати лѣто гдѣ не  
пріятно. лѣто оубо блгости, еже повозело  
вѣченіи спсовѣ именуе время. ꙗко едино  
емау плодоносіе приносяще. сему блгословеніе  
прркѣ просилѣ. **Д**аречеѣса оубо лѣтній крѣ  
егоже вѣ блгословлае. послѣдованіе четьре  
временѣ. соблюдаа коемоуждо времени спри  
личное. обаче лѣто блгости сѣуще глѣтѣса,  
внеже гдѣ проповѣда еѣліе. **П**ола паки да  
ша вѣровавши вонѣ глѣтѣ. **И** боудѣ оубо глѣ  
изъобилѣюще пола и нивы. **Г**оущее. **Р**азбо  
тѣю краснаа пѣстына, и радостію холми  
препоишѣтѣса. одѣѣшася овни овчїи, іако  
ліа оумнѣжа пшеницѣ. возовѣ и бо воспой

МОЛИТЪ

Пѣ



АДНАСІЕВО.

Гѡры оубо стѣла аплы і еуалнсты глѣ. добрѣ оу  
питѣнны бѣвшы дѡвными дѣры. пѣстынюже,  
іаже ѡязыкъ црковъ нарицае дрѣвле паустѣх  
бѣвшы ѡпознаніа бжїа. **К**раснаа пѣстыни  
глѣ, нарицаемаа горополаа, іколіка глѣ вѣх  
стыни івгора, полаа мѣста. ісїа блгоплодіе  
ісполнатса. **И**вльшиса блгости, пѣстына  
дастѣ пло. іхѡлми, нанихже жрахѣ бѣсѡ.  
Еуалыскому прилежащїи животѣу воспрїиш.  
преславни тѣхѣ радн бѣвлѣми. тѣмже іннѣ.  
коѡбнѣающн нависота горѣ припекѣаютьѣ.

**Х**ѡлми прѣстѣлѣи црковны глѣ. **Т**огоже.  
**И**рѣчѣ, свон водыхающн плѡды. **И**сїа  
мнѡги веселіе ісполнатса. ѡвныже ѡвчїи,  
началникѣ людскн глѣтѣ. вѡтѡже ѡдѣва  
ютьса. тоіко внѣтѣнїа ѡдѣанїе, івселїа  
ризу. **И**сполнаюжеса іѡвцы, волною рѣна.  
ієліко бо ѡблѣнѣе пасѡутьса травѡю. тоіко  
волны оуготовленнѣишее тѡра възвращенїе.  
**И**езекїиль, ѡвны силны нарицае. ѡблѣтаа іако  
добрыми пажитѣми пасѡхѣса. прѡчююже  
ногама попираахѣ. ннѣже іако блгн воспо  
минае, глѣ тѣ ѡдѣѣатса. попавлѣ глѡще.  
єлицы воха крестистеса, воха ѡблѣкѡстеса.



исилни бо пристѹпаю. к спасителномѹ крѣ-  
 нию. и не тоісмо рыбари, и рѹкохѹдожники.  
 кацѣ хс в началѣ прїимаше. **С**мирѣнни бо и  
 нищїи, ѿ плодѹвъ бготѣстїа принесѹ бгови.  
 ѿвїи оубо прїдеса. ѿвїи, х. ѿвїи же, р.  
**А**данаіево. **С**аже древле глетѣ. нищїа и бепло-  
 дныа ѿязыкъ дшн. дхѹвными плѹды боудѹ  
 исполнены. **Г**лубоцїи пшлѹа хоще глати.  
 ꙗко всѹ обнїемѣ исполнатса. **Н**амоуцѹшее глѣ,  
 пременѣныа оудолїа. і ѿбнїѣ исполнены ра-  
 зѹмными плѹды. непрестанно глѣѣ вослютъ  
 пѣснь. **Д**еодорова. **С**їе возовѹ, коѣже одѣга-  
 шасѹ ѿвнїи ѿвїи, совокѹплѣмо є. сїе бо, и  
 оудолїа оумнѹжа пшеницѹ. средорѣчїемъ по-  
 ложено є. к верхнїи союзѣ имѣа. ѿвцы оубо,  
 и дадоѹ волнѹ. и ѿсытѹти пажити блеюще.  
 ꙗки нѣкїа пѣснїи свои гласѣ восылаю. показѹ-  
 юще блгѹдѣтствїе твое. соуще бо є ѿвцаи  
 блѣяти. єгда наполнатса пажити. **Т**акова  
 го бо премѣненїа виновнаго. оуразѹмѣвше  
 восхвалятѣ. **Д**идимова. **Н**ѣцїи оубо оудолїа,  
 смиренны дша рекоша. поѣже никѹго имѣ-  
 ти возвышенїа. ꙗже пшеницѹ оумнѹжиша.  
 юже хлѣбѣ сотвори ти кто може. пореченѣ

предваршїи



ному ѿверзи очи твои, и насытиса хлѣбомъ.  
 дши бо ѿверсты ѿчи, свѣ разума приясгвх  
 ютъ, коемоу бывшх хлѣбы оумножаютса,  
 сирѣчь дѣтельныя добродѣтели. питающіа  
 внутренаго члвч. **тогоже.** **И**накоже, же  
 нихъ влѣснѣ пѣніи глетъ, иже еспѣ. азъ  
 цвѣтъ поля. кринъ оудоліи. поле еже на  
 земли мѣсто глвъ. и дѣже бы цвѣтъ. на  
 чатокъ плодоносіа члвчѣцы воспріймъ.  
 оудоліаже пребывающіи воадѣ дшъ. имъже  
 кринъ смертъ пріемъ. глѣ бо, аминь аминь,  
 глѣ ба. аще зерно пшенично падъ на землю  
 не оумре. само едно пребуде. ащеже пахире,  
 многъ плѣ приноси. смертію оубо множан  
 шіи плѣ сотвори въ, и воадѣ бы виновенъ.  
 оудоліа оумножити пшеницу. **деодорово.**  
**Б**ѣдоможе даестъ, іако нѣціи ѿлетосписа  
 телен. пово збращеніи еже ѿвавилсѣна. блго  
 лѣтство глѣ бывше. ноумноженіе дождѣвъ.  
 и много претѣкшаго іердана. егоже глѣ речена  
 бывша рѣкѣ бжію. іаще быша во мнозѣ  
 нищѣ, іако езра наути. и языкъ прива  
 ніе просаща послѣдователнѣ прѣ ѡлмѣ.  
 и нѣже баснословнѣ глѣ. и мѣюще быти сіа.



послѣ іудейскаго посидѣнаго призваніа сози  
даемъ, іеросалимъ. **Вконѣцъ пѣснь. Псаломъ**  
**воскресеніа. 39. аданасіево.** Призваніе іази,  
настоиши псалмо знаменѣ. и воскресеніе и  
мѣмое быти дша ихъ. бгвоѣствѣ поречен  
номъ, воставлаа и ѡземаа оубога. такоже  
іаплъ приводи лице, оучаши. елика проповѣ  
радн еѡальскіа пострадаша. и тако ѡслобле  
ніа вѣтныа радости доведоша и. такоже  
іудейскіа люди на знаменѣтса изверженіе.

+++

**деодорово.** **Здѣ** оубо прегіе возвращеніе  
не такоже ѡлицѣ всѣ псалма глѣ. но токмо ѡ  
сущи вни. чюдны и добродѣтельны мужен.  
еіеже, воскресеніа нигдѣ являемо. нѣцѣи  
паіси приложиша. ниже бо, вѣзѣаплѣ лежи.  
ниже оу, о. тако ниже преваршаго псалма  
приложеніе написаніа. и сего оубо сущимъ  
в вавилонѣ пиѣнены списа. начавшимъ оуже  
возвращеніе. іазику вкупѣ спасеніе прегіетъ.

бошти пре  
водникъ

**боущее.** **Б**оскликнете бгови всѣа земаа. пои  
теже имени его, дадите славу хвалѣ его.  
**аданасіево.** **Б**оскликовеніе же е пѣснь пѣ  
ваемаа побѣдителнаа. нападшиха врагѡв.  
тако оубо ѡмѣты начальство вѣка сего. при



шествїе, сирѣчь хвы. всѣ языкъ побѣдныа  
пѣснн воссылати повелѣваетсѣ. **ДѢОДОРОВО.**

**Х**валите бга вси. добръ же гла вси. понеже всѣ  
оустрашиша дѣла возвращенїа. **Е**гда хвала и  
подобно дѣнство хваламъ имать. правымъ  
бо подобае похвала. **ДѢОДОРОВО.** Достойнѣ  
во ѡбщенїе бжїа службы всѣ члкъ приыва  
етъ внихъ бо всѣ спасенїа предънаписова  
хса тайнства. ꙗко свободатсѣ ѡдѣаво  
ла мучительства. ꙗкоже и тѣ ѡвавилонь  
скїа работы. **В**осклицающе противу ꙗтъ  
побѣдившен. неразумны и величайшимъ  
гласо. понеже оубо, благодагїю бжїею, спсх  
завса вкхснвш смертъ. мертвїи воставла  
ютсѣ, разорену дїаволу. державу ннѣющу  
смерти. повелѣваетсѣ восклицати бговивса  
земла, всѣ востающн праведны и неправедны.  
**Н**о іеже покаянїе воскресенїю всѣ прележащх.  
всѣ да воскликух ко всакому бо даглетсѣ,  
егда падса не востаетъ ли. и ко всакомъ языче  
сїеи цркви гдѣ глетъ. востани, и прїиди и с  
кренна моа. воставшїи бо покаянїемъ, не  
ктомъ ѡхѣ далете е. бывшхже гласу воскли  
цанїа на ѡдолѣнны. и збавленїи повелѣваюса



побѣды виновному пѣти бгѣви. славѹже дае  
хвалѣ его, имѣа и хвалѣ дѣйство согласное.  
правы бо подобае похвала. сего ради Запреща  
етса грѣшникъ сїе творити. нѣ бо красна  
хвала возстѣ грѣшничихъ. **АДАНАСІЕВО.**  
**Сѣпѣсньми того именуи҃те. Део́доро́во.**  
**Сѣ** ꙗже к немѹ хвалениа, даи҃матъ славѹ. си  
рѣчь славно его хвали҃те. **Сѣущее. Рѣчѣте**  
бгѹ коль страшна дѣла твоа. во мнѹже сѣ  
же силы твоа, солѣжѹ тебѣ врази твои.  
вса земля да поклони҃тъсѣ и поетѣ тебѣ.  
да поетѣ же имени твоемѹ вышнїи. **Дїа Псал**  
**ма. АДАНАСІЕВО.** **Сѣ** коа дѣла, токомо бгѣна  
мениа глетѣ. ꙗже ѿсреди бывша нечисти  
бѣсѹвѣ мнѹже стѣва. **Део́доро́во.** **Сѣ** преже  
всѣ вѣпѣснѣ гл҃юще, егда хвали҃те ꙗко страха  
исполнена сѹтъ, ѿ тебѣ бываемаа. и кое того  
показанїе послѣ глетѣ. **Юденское неистовѣ**  
**ство** зѣѣ обли҃ае. ꙗко ничюдестъ величїе стѣ  
приведшѹ ихъ в повиновенїе. **Део́доро́во.** **На дѹ**  
**чаю** хвалениа чинѣ. чюдїтсѣ гл҃юще, толика  
и таковаа твора҃щему. ꙗко пренечевѣтвѣи  
величїе стѣ не вѣрова҃тсѣ. **Или** зане еѹаѣско  
словѹ, превозмо҃гшѹ вселеннѹю. мнѹзи ѿ не

ОЖЕСТОЧЕНІЕ



вѣрныи полцемѣрьствую бл҃гочестїе . еже  
 ииѣ дѣла имать свидѣтельство . или инако,  
 дѣла страшнаа гл҃е чюдеса воскресенїа . ради  
 коихъ врази разумнии ѿнасилїа и крѣпости  
 г҃аже наны заблудиша . како оубо солгаша  
 бг҃у , зане ниже мало что возмогша проти  
 вуса емоу . понеже и фараонъ гордостнѣ  
 рекаъ . гнавъ постигну ихъ . и избию мечемъ  
 мои . юбладае рѣка моя . сильнѣе сынъ  
 мнѣшеса гл҃ати лѣпаа . но не достигже бж҃е  
 ственон противившиса силѣ . по пророчко  
 гл҃у , г҃мно и вино , солгаша и естествоны бо  
 конецъ не воспрїятъ ихъ . **Но** и велии мѣ  
 стса бываемыи знаменїи бж҃ественною си  
 лою . врази юдеи нага его мнѣхъ чл҃ка . ове  
 льзавши гл҃ахъ его изгонити бж҃сы . іаже  
 дѣла показоухъ іако сіа вышше всего есте  
 ства рожденнаго . сего ради кообразуменїю  
 призываа ихъ спсѣ глаше , іаже мнѣ не вѣрѣ  
 те дѣло мои вѣрѣте . да познаете іако азъ  
 вошцы ішцѣ во мнѣ . **Деодрово .** **В**толико  
 бо величество бываемы ѿ тебе . преславны  
 покажеш и искренни твои . іако и мнѣ гни  
 ѿсѣпсѣа лжѣущїи лицемѣрьствовати твою



слѹжбѹ. сїеже бѣ, егда ѿбръзоватиса мнози  
 съпостати подыаша. лицемѣрьствующе іюденс  
 тва. и того свидѣтель ісусъ. въ первой надсѣ  
 древній истѹрин. дѣйства мардахіева побѣда,  
 и глаголюще. конники оубо грамоты носящїа  
 абїе ишедше. прележащїи поутѣ совершаху. мир  
 дахїиже, оболченъ въ црѣскѹю одежѹ и вѣнцѣ  
 слагѣ и бармою обложенъ, и зыде. видѣвше  
 же его тако почтена ѿ црѣ, соущїи всоусѣхѹ,  
 іюден. обще нещевяху бгдѣньство. радѹже  
 испасителныи свѣтъ и являющїи црѣвы гра  
 мотѣ, и поградо и постраниѣ соущїи іюден по  
 стигоша. ꙗко мнози ѿиныхъ ꙗзыкъ ію  
 денскаго ради страха обръзѹюще срамнаа. бѣ  
 бѣдѣство себе тѣмъ чинѹмъ снабдаше ;  
**П**онеже глѣтъ іюден, и величїя зрѣше зна  
 менїи творїмаа, солгаша тѣбѣ. но вѣсто тѣ,  
 поклонїтѣсѣ всеи мнѹжество ꙗзыкъ ;  
**деодорова.** **С**оединїи все сснїѣ, воскликните  
 бгѹи всѣ землѣ. праведно оубо є глѣ. тѣхъ  
 ради всѣкомѹ тѣбѣ, поградо и постраниѣ по  
 кланѣтиса и пѣти. **П**ервое да поклонѣтсѣ,  
 и пото да поютъ. да первїе ꙗко къ црѹ пристѹ  
 патѣ. и плѣна избѣгше. избавителю да по



Благоушьскъ  
етъ же

КЛОНАТСА. И ТОГДА ПЕПТИ НАТНУ БЛАГОДАРАЩЕ. И  
 Е СОВЕРШЕИА. ВОСПОЮТЪЖЕ, ВЕСЕЛИ БЫВШЕ, ОСПА  
 СЕНІИ СВОЕ. ВЕСЕЛИТЪЖЕСА КТО ВЪАСЪ ДАПОЕПЪ,  
 ГЛЕТЪ ПАКОВЪ. **НЕ**КТОМУ БО, ВОІЕРОСАНИИ ПО  
 КЛОНЕНІЕ, ЗАКОННОИ ПРЕСТАВШИ СЕБНИ. ПОГЛАУ,  
 ПОКЛОНАТСА ЕМУ КОЖДО ШМЕСТА СВОЕГО. ПО  
 КЛОНЕНІЮ БЫВАЕМУ ДХОМЪ ИСТИННОЮ. СОГЛА  
 СУЮЩИ ДѢЛО ПОКЛОНЕНІЮ БЖІЮ ТВОРИМЫМЪ.  
 ТОГО НАРИЦАНІЮ ПРИЗВАНУ НАНИ. СИММАХЪ  
 ПРЕВЕДЕ, ВСѢ НАЗЕМЛИ ПОКЛОНАТСА ТЕБѢ. ПО  
 ЮЩЕ ВОСПОЮ ИМЕНИ ТВОЕМОУ. ВОСХВАЛИТЕ ГЛѢ.  
 АКИ ВЫШНАГО ВОСПОМИНАЮЩЕ. **С**ОУЩЕЕ. **П**РІИ  
 ДѢТЕ ИВІДѢТИ ДѢЛА БЖІА. КОЛЬ СТРАШЕНЪ ВЪ  
 СОВѢТЕ ПАЧЕ СНѢВЪ ИТЪСКИ. ОБРАЩАА И МОРЕ  
 ВСУШАУ, ВРЕЩѢ ПРОИДУ НОГОЮ. **А**ДНАСІЕВО.  
**А**ПЛЪ ЗДѢ ВВОДИ ЛИЦЕ ОУЧАЩИ ГАЗЫКИ. ПАКО  
 СА ТОИ ИЖЕ ВЪПРИШЕСТВІИ ПОПЛОТИ, БОЗНА  
 МЕНІА ТВОРА. ТОИ Е ИЖЕ ДРЕВЛЕ ТЕРМНОЕ МО  
 РЕ ИЗСУШИ. ТАКОЖДЕ ІСОРДАНЬСКІА РѢКИ ВОДЫ  
 ВОВРАТИ ВЪСПЛѢ. ПАКО НОГОЮ ПРЕШЕДШИ СЫНУ  
 КОМУ ИЗРАИЛЕВОМУ. **А**ЕОДОВО. **П**РІИДѢТЕ УБО  
 ВСѢ ОУЗРѢТИ БЖІА СМОТРЕНІА. **Д**ИДНОВО.  
**Ч**ТО РАДИ РЕКЪ, ДАВОСПОЮ ТЕБѢ ПРИВЕДЕ, ПОЮП  
 ЖЕ ИМЕНИ ТВОЕМОУ. ИЛИ ВЕСМА, ГОРѢ ОУБО ШЦЪ.

стрѣи



Псаломъ ѿ

здѣже снѣ пѣти повелѣвае. или снѣ оубо первы  
стихо. снѣже ѿцѣ пѣти повелѣвае. има бо  
ислава ѿца, снѣ е. такожде и сновна, ѿцѣ.  
зане ꙗкоже конждо насѣ, поимени кто е пона  
ваеѣтса. тако снѣ ѿцѣмѣ. снѣже іѿцѣ сномѣ.  
подобнѣже нѣхомѣ стѣмѣ. и снѣ бѣ. еже моисей  
законоположителѣ глаше. и возба гдѣ, имене  
гдѣмѣ. гдѣ гдѣ, бѣмѣ милостивѣ и щедрѣ. та  
коже и хс глаше, азѣ прїидохѣ во имя ѿца мо  
его и не прїимѣ ма. **Б**жественна войстни и  
и не изреченна премрости дѣло е. приведенѣ  
быти всѣ на блгочестїе. снѣ бѣ оустройвшѣ.  
сего ради и снѣмѣ рече. страшна просны члвчскїа.  
**Н**да познаю, како совѣты бжїа грознѣнша сѣ  
всего члвческаго оумышленїа. **Н**того показанїе  
е, нїкоа оубе быша. како море премени сѣ  
шѣ. **И**же бо тогда израїльтанѣ, чериное изѣ  
сѣши море, да фарасѣна изѣегипта оубѣжаѣт.  
понѣ новаго заветїа показїа чюдеса. ѿнихѣже  
едино е, еже приводїтса. **Н**ерече проїдоша,  
данѣ оїю дѣѣмѣ вознепцїхѣши глатїтса. пѣшѣ  
прешѣдши іорданѣ, но прїидѣ, бѣущее про  
рочѣствѣа тїннѣствѣо. и предѣгѣа крщенїе, еже  
мы пѣши преходї. немогою плѣти толико, ели

преложї



іюда за оз

ко вѣрою. тѣмже невѣрніи плѣши преити того  
 немогутъ. **деодорова.** **С**ирѣчь вѣрати и про  
 идоша. сего ради и сими рече. преложи море  
 всоушъ. рѣкъ проидоша ногою, тои бо глѣ бѣхъ  
 и насъ вѣрати, и всѣ спасе. тои є иже и дре  
 вие. сїа чюдотвори. **О**бл҃тають же сїа, тѣхъ  
 иже глѣю. и наго оубо бывша тоа сотворшаго  
 и нагоже, во египтїи чюдеса сотворшаго. іс бо  
 египта люди спасе. іакоже в посланїи гл҃е са  
 апл҃ско. іакоже небжтвѣнаго свѣта є воистин  
 ннѣ, чистотѣ и нестѣжанїе. іс х҃и подобає  
 совершити. волѣнующїа наші преложи, побѣр҃гъ  
 огнь на земли, сирѣчь слово. исх҃ающее всако  
 мокроу. іако ходити оудобѣ пѣте. сице образо  
 вателнѣ петръ поморю ходивъ сп҃сѣ вѣровавъ.  
 рѣкаже, слово є оутверждаемое. елиньскою пре  
 мудростїю их дождьство, вобрана поутѣ.  
 ведѣшїи к сїи земли, но и тоє вѣрати.  
 объема и премудры в коварьствѣ ихъ. и пре  
 ходнѣ сотвори, идѣшїи къ сїи; **и**мѣа преи  
 доша ногою. тѣхъ бо воспоминае тогда бывъ  
 шихъ. егда избеде ихъ из египта. **С**оущее  
**Т**ако возвеснѣмса о нѣ. обладающему силою  
 ономъ вѣкъ. о чїего на языки призираютъ.



прогнѣвающен дане возносаѣтса всебѣ. **АДНАСІЕ.**  
**С**іе, тамо времени е знаменательное. глетъ аѣ бо,  
 ꙗко вѣо время внеже вновѣ вѣцѣ воцрѣиѣтса.  
 тамо снн совоцрѣиѣтса, и радостію неизреченою  
 возвеселиѣтса. **ДЕОДОРОВО.** Много бо тогда ве  
 селіе имѣхѣ. тудесы толь веліими. паче тайніа  
 врагѣвъ побѣждающе. **ДИДИМОВО.** Тамо глетъ  
 прієрѣдани. сіе бо воспоминаѣхъ. и ꙗко бывшее сло  
 вомъ іоустроеніе. и дѣже море ирѣка изъсхше  
 ни быша. ꙗко преходити невообраннѣ. ѿ словы  
 и нечестіа, къ добродѣтели и блготестію. весели  
 жеса ѡсотворше, неѹдобна, оѹдобна. бѣхъ црѣ  
 снн, вѣтѣствующѣ вѣсѣхъ, и соущи вне, ꙗко иза  
 писа ѿ ѣже вне словы вѣровавши. погнѣхъ, да  
 иметъ насъ ѿнастоѣщаго вѣса лѣкаваго, воз  
 можное е. и некончаемаго вѣса разѹмѣти  
 согласнѣ реченномъ. гдѣ црѣствѣа вѣса, и нивѣ  
 и далѣ. иже єго црѣствѣ съприличенъ єсть.  
**ДЕОДОРОВО.** Возвѣтъ бо насъ своимъ блгодѣѣніи  
 иже всѣхъ вѣса. **АДНАСІЕВО.** Бсѣ внемлѣ, и вса  
 испытѣе бываемаа; **НЕ** тоѹк може ѿ насъ глетъ  
 промыщеніе творитъ. но и ѿ всеи всееннѣи  
 промышлѣ. и помаиѣ всѣмъ подаетъ свое по  
 знаніе. **Х**ранѣще и невредимы. сего ради про



ри

гнѣвающен, да не воносѣтъся всебѣ. ꙗко могуще  
 истреснѣти, поспѣшающіи ко еѹалію. **АДНАСІЕВО.**  
**Н**кои могуть быти прогнѣвающен. токмо ѿ  
 нихже речено є, снѣ чѣтъ, нѣи каомѹ прогнѣваю  
 щемѹ ма. ꙗко и прогнѣваша єго въспѣи. и  
 пакѣ не ожесточите срѣтъ ваши. ꙗко въ прогнѣ  
 вани. **С**его ради иже бемѣстнаѹ творѣще,  
 и прогнѣвающе бѣа. не велѣа мѹдрѣствѣи те,  
 соущѹ зрѣщемѹ испѣтающемѹ всѹ. поспѣ  
 жете бо казни, ѿ нихже согрѣшаєте. **ДЕОДОРО.**  
**Н**етоѣмо бо нами промышлає, но и всѣмъ по  
 дастъ свое познаніе. преглѣтъ же и невѣрѹющіи  
 киченіе. и невѣріе. прогнѣвающихже оукланѹ  
 ющихже оубо деодотіонъ. ѿспѣпающихже  
 акила. неповиновѹющихъ са оубо, симмахъ пре  
 веде. оубо маиже пребывше єлліни, веліе все  
 бѣ мѹдрѣствѹю. аки не ѿведени въспѣ снѹ ро  
 до. прогнѣвающе, насѹ праведнаго сѹдїа.  
**Н**силаже всѹ сѹпостѣтнаѹ прогнѣває. ꙗзыкъ  
 бо ѿ нихъ ѿспѣпающіи, запрещѹхѹ. юже ѹбо  
 оустраша. воздвизающе ѿспѣпающіи ѿ нихъ.  
 оти гдѣи на ꙗзыки призираю глѣтъ. еже ѿ  
 бѣа назнаменѹ храненіе. **С**оущее. **ДІАΨІМѹ.**  
**Б**лѣгословите ꙗзыцы бѣа нашего. ю слышанъ

и наꙋчѣте  
 сѹ гласѹ хва  
 лы єго



сотвори́те гласъ хвалы́ его́. **А́да́на́сіе́ во**  
**в**снѣже вѣсѣпѣ собравшесѧ. ꙗ́че ꙗ́че его́ хва  
ли́те ꙗ́ удивля́и́тесѧ. **Е**гда́ глѣтъ оу́слыши́те  
ѡ́насъ. ꙗ́ко чино́ подоба́е славословити. ꙗ́ко  
гда́ снѧми бл҃гослови́те, не́кто́мъ пре́жнѧ лѣ́же  
именны́ богѡ́въ, но́ бл҃гѧ на́шего. **С**и́ръчѣ на  
оу́чи́тесѧ ѡ́насъ, ꙗ́когда́ прослави́те снѧми.  
вѣ́нча́юще все́гда не́конча́емыми похвала́ми.  
всѣ́ спаса́ ꙗ́ко иску́пителѧ. **Ѫ́же** на́учи́тесѧ, си  
мѧхъ гл҃ѣ. оу́слыша́нъ сотвори́те. подви́зѧ́же  
соу́щѧ ѡ́назы́сѣ, ꙗ́ко приста́упити́ къ вѣ́рѣ, ꙗ́ко  
ны́хъ на́учити. преда́въ мѧ́ глѣтъ вавилѡ́нѧ  
непопѣсти́ по́колюба́тисѧ ѡ́пѣхъ нечестѣ́и.  
вѣсѣпѣ́ бо снѧми́ посла́, просвѣща́ющѧ къ бл҃го  
честѣ́и. ꙗ́коже бѣ́ша, да́ниѧлъ, іезе́кїѧлъ. ꙗ́ко  
прѣ́е ѡ́процы. бл҃гочестѣ́ющѧ бо́лику́ воло́жнѧ.  
и́насто́ѧщаѧ сло́веса́ дѡ́ха бл҃года́тъ. **Г**ласы́ гл҃ѣ  
хваля́щѧ, прѣ́нимъ оу́слышаны́ сотвори́те, ꙗ́ко  
по́ бо бѣ́ хваля́щѧ его́ оу́слышати́сѧ. **С**оу́ще  
**П**оло́жшаго́ дѡ́шу мою́ въ жи́во, ꙗ́ко не́давшаго́  
восма́тѣнїе́ ногѣ́ мои́хъ. ꙗ́ко иску́снѧ́ны ѡ́жи  
бѣ́же, ра́ждеже́ны, ꙗ́коже ра́ждѧ́зѧ́тъ сребро́.  
**Б**и́дите о́убо ꙗ́ко вѣ́маѧ са́утѣ. ꙗ́ко  
о́удивленїѧ́ ꙗ́ хвалы́ досто́йна. ꙗ́ко ꙗ́збави́ма



ѿбѣдѣ и смертенъ. **В**живо бгѣ дшѣ нашѣ по  
 ложн. не токмо дхѣ животоу на вѣдохнѣхъ.  
 но и законѣ давѣ естественн, егже, аще  
 оубо адамѣ сохраниѣ бы. пребывѣ бы вживо  
 тѣ. и не бы оубо носѣ егѣ далѣса вѣматѣнїе.  
 и хже врагѣ прельститѣ сматѣ. разумѣеши же  
 и сице. ꙗко дшѣ ꙗзыкъ вѣ вживо вѣрою по  
 ложн. **Не** даюса вѣсматѣнїе нѣсѣ, внѣтре  
 наго члѣка. егда кто оутвердитѣса на несокрѣ  
 шаемо и крѣпчанше бжїи слоуе. ꙗко блгодарѣ  
 нѣ гл҃ати. оутвердиѣ еси на каменн нѣсѣ  
 мой. **Дидимово.** Полагаетѣ же са вживотѣ  
 дшѣ прїемлющаго. конецѣ вѣры, спасенїе.  
 ꙗко гл҃ати вѣрны изволенїемъ. и дшѣ моѣ  
 томѣ живе. живеѣтъ же дшѣ добродѣтель и  
 мѣющн и мѣудро. ꙗко гл҃ати бгѣ, вѣправдѣ  
 твоѣи живима. ꙗко дшѣ согрѣшающа оумре.  
 не сматѣтъ же са ногама. и же на твердѣнше  
 бжїи слоуе оутверженѣ. и же блгодарнѣ гл҃а  
 ти може, оутвердиѣ еси на каменн нѣсѣ  
 мой. **Деодорово.** Не похстн мѣ сматѣноу  
 быти ѿловнтельствующн. что же ради стра  
 данн насѣ похстн. посемѣ повѣдаетѣ.  
**О** слобленїѣ бываема, ради проповѣди.

поставнаѣ  
 еси



аплѡ пререче дхъ стын, ѡлица пѣхъ и чинтаа,  
исѣти, сирѣчь темницы и искѹшенїа ѿже огне  
и водою знаменаетъ и изглааетъ. да о словленїи и  
скѹсныхъ сотвори. **Н**акоже бо серебро огнемъ  
растающе, сѣло ичищается. сице истыхъ дшъ,  
ѡ всакого очищается порока. внахоженїи на  
пастей, терпѣще мужество. **деодорово.**  
**Х**опѣвъ бо всѣмъ показати. нашего бл҃гоче-  
стїа чистотѣ. сїа страдаѣти попустихъ еси. **ра**  
жизаетъ же сѣмъ кто, аки серебро. вгоращаа впа-  
бѣды, внихъ же претерпѣваа, ничтоже поносно  
показѹе, бл҃женъ бо рече мужъ, иже претер-  
питъ и скѹшенїе. зане и скѹсенъ бывъ. прїи-  
метъ вѣнецъ живота. **деодорово.** **П**онеже  
во огни, и в горниѣ очищается сѣмъ. аки  
огне о словленїи глетъ, ѡмѣтъ ѡнаго сѣмъ,  
и скѹсны сотвори хъ еси. **С**оуще. **В**ѣлѣны  
еси всѣмъ, положи хъ еси скорби на хребтѣ  
наше. навелъ еси чл҃ки на главы наша. проидѹхъ  
сквозѣ огнь и водѹ, и звелъ еси на впокой.  
**деодорово.** **С**его ради и скѹство сѣмъ прїаѣти  
сотвори хъ еси. сѣмъ же нарицае бѣды пленѣ-  
нїа. аки смертъ наводящїа. **сѣмъ** достоинъ  
гоненїе ѡ нечестивы подвижаемое глетъ сѣмъ.



гонѣху бо вѣрны въ смерть оуловити хотѣше.  
 хсѣ же надѣяся, аки ѿвоинѣхъ вѣрныхъ и  
 храбры, омиученицѣ. преданы быти и вѣсти  
 гоненіа похвѣсти. но сѣбѣ сокрушися, и тѣмъ  
 избавленн быша. **М**нози бо скорбыи по  
 добаетъ на внити въ црѣво нбное. но іаще на  
 вѣтъ еси члвчѣ на главы наша. но обаетъ оупо  
 ваемъ, терпѣніемъ преити тѣхъ. нивода  
 щимся ѿтѣхъ належащи врагѣ члвчѣ. **С**окру  
 шены быти ослобленіи похвѣсти еси. по подо  
 бію бьющихъ хребѣ искоушающихъ. **Т**очію несо  
 творитъ еси и, възити на главы наша. такоба еѣ  
 пещь, вненже дхъ шѣлащѣ проглашааше поби  
 жникѣвъ. сѣбѣ же львовъ ровъ. добрѣ же гла  
 на хребтѣ наше, зане похребто ѿ вавилонанъ  
 бѣгахъса. и хже и владыи и оуставиша, іаже вса  
 иже жавше. законоположеная жертвы тѣбѣ при  
 носи, еже знаменѣ, и миже приведе. **М**нози  
 бо скорбыи подобаетъ на внити въ црѣво нбное.  
 главоу же ннѣ на знаменѣ. іако войны владыч  
 ственое дши. іакоже в томъ, блгословеніе гнѣ  
 на главѣ праведнаго. и мѣдраго очи въ главѣ его.  
 ослобнѣти же врагѣ хотѣши ма. въспѣтъ  
 мене тѣхъ ѿринуть еси. оугопобавляма крѣ



пщѣ пещи. тѣмже ипцаіцейса постигнѣи ма,  
назадѣ пребываю. тѣмже инахребѣ имѣю осло  
бленіа, никакоже видѣти пахотѣ. ниже бо  
обрацаюса напѣ. трудо, или нерадѣніе влеку  
щѣ. огоньже съжигающіа нарицаетѣ бѣды. иво  
дѣ паки. іако потопляющаа иподавляющаа. не  
моужественѣ пѣа подѣмиющихѣ. аиже сѣа  
пренде. съдѣиство бжін исходи въпрохлаженіе.  
надѣяса іаже тѣ радѣи возданин. изане є по  
спѣшьствовати оубо наше є. вконецѣже прїити  
бжїаго дарованіа є. нѣгдѣ оубо глетѣ пройдо  
хо, инаѣже, извѣлѣ єси. **Ѳ**вонсаиже глетѣса ѡ  
бѣдѣ. неубоиса стобою єсмь. іаще пройдеши  
сквозѣ огонь, пламень несожже тебѣ. **адаісіево.**  
**Н**асилѣющіи, нечестивыи сѣдѣи. иже наглавыи мѣніи  
взыдоша. вмаіѣ ими владѣвше, невоею снїюю,  
нопопущеніе хвѣмѣ. дапокажетѣса мѣніескаа  
сила. іако свѣше исвысотѣ борющіи иже ѡнизу  
подкизающіи са побѣдиша. **П**онеже нѣкогда  
оубо, огне насмерть осуждахѣса мѣнцы. нѣ  
когдаже воглѣбниѣ морьстѣи потоплахѣса.  
ѡбѣже крѣпцыи проходяще. коистинному про  
хлаженію нѣному цѣтвїю ѡведошаса. **М**но  
гим иразличными злыми. истребити ипо



давити могоущими; **Н**о всеми гѣми бѣдами  
извѣтъ еси. ничто страдати попустивъ. донде  
пакѣ насъ въпрохлаженіи попустилъ еси. **ѸЩЕЕ.**

**Б**нидѣ въ домъ твой всесоужженіе. вода тебѣ  
моли́твы моѣ, ꙗже изрекостѣ оустнѣ мои. и  
глаголю оуста моѣ въ уста твоѣ. **Въ** небесныхъ, си  
ръчь всесоужженіе же. нечювьствены но разоу  
мны. цѣлы бо себе, остиша бгови. почину всесо  
ужженіи. **деодороко.** Глетъ оубо, пововращеніи  
обычныя жертвы. вса тебѣ вода. елики оуко  
нчѣхъ нобѣща воздати тебѣ во время плѣненія.  
сїе бо изрекоша, вѣсто оуко нчѣхъ. когаже соу  
сїа послѣ глетъ. **Ѹ**же моли оскорбѣе, вода.  
моли же, ꙗко избавленъ ѿ настоящїи скорбен.  
всегда возшию тебѣ хваленіа. **П**одобаетъ бо намъ  
наипаче оубѣхъ воспоминаѣти мѣтвы. ихже бгъ  
приноси во время ослобленія. да молѣше его пакѣ  
обраще послушающа. **Ѹ**ли жертвы, ꙗже по зако  
ну прежде пришествїа спсѣва. или дхѣвныя. въ  
хода въ домъ бжїи сирѣчь въ цркви. всесоужже  
ніемъ. совершенныи и цѣлыи добродѣтели оубѣ  
осѣла. несогласна тѣмъ приносѣ моли́твы;  
**ѸЩЕЕ.** Всесоужженіа мози́на вознесу тебѣ.  
снми́иано и ѿвны. принесу тебѣ колыско злѣи.

вода при  
несу



прїидѣте оуслышите и повѣ ва вси богащенса бга.  
 елика сотвори дши моеи. **АДНАСІЕВО.** Сирѣчь  
 вса обычныя жертвы водамъ тебѣ. соединяа  
 диміанъ. сіеже мзочна. сирѣчь твѣна инароуи  
 та. **В**сесоуженіа іакоже рѣхъ, іавѣ глѣ всѣ мѹ  
 ченикѣ. понеже дши оубо добродѣтелими, тѣло  
 же исповѣданіе бгѹ пожроша тѣхъ цркви прино  
 ситъ мзочны, сирѣчь твердыхъ и крѣпкихъ.  
 іако мученіа презрѣти и поругати мѹчащихъ.  
**А**хъовнаа вса іакоже рѣхъ, и всесоуженіа и воли  
 икозлапа. коа воздати обѣщевае. **М**зочна, си  
 рѣчь добръ оупитѣнна и твѣна. и поглѹщемъ за  
 конъ, непорочна и совершенна. проклинаетъ же и  
 малахїа прркъ, таковаа оубо имѹщи. худа іаже  
 приносящїи емъ. еже и саянъ тѣхъ слыбѣ на  
 чало. подобае бо честнѣишими, ѿ нихъ же и ма  
 мы чтити бга. **АДНАСІЕВО.** Ахъовнаа же всесоуж  
 еніа, мзочна бываю. егда нѣчто неинаго рѣ.  
 но бга ради приносатсѣ. покоемъ бо чинъ при  
 носитсѣ подобае. іавлае диміанъ, поглѹдасѣ  
 исправї мѣтва моа, іако диміанъ предъгобою.  
 и соѿвныже приношеніе бывае. саупъ же ѿвны,  
 подвиженіа и оустремленіа. ѿрагнѣвательнаго  
 дши, начало имѣющїа. сретѣнными же, и воли



глетъ прннесу тебѣ козлѣты. жрущѣ оубо вола  
прносѣщѣ жертвѣ живѣ бгѣ, свое тѣло. оуравни  
тельно бо є животноє. земледѣлательное сущѣ  
є. ктѣлѣ имѣющомъ созданіе ѿ земли. козлѣты же,  
дѣла покаяніа знаменуетъ. Огрѣсѣ бо таковаа  
прношахуса. **И**коа ннаа повѣдає, тоіко коа  
предваривъ повѣда. сирѣчь исхснѣ ны єси бѣ,  
ипрѣчаа; **С**іе, прїидѣте. выше обще ко всѣ рекъ.  
асіе ѿсобнѣ рече къ блготѣстивы. прїидѣте и ра  
зумѣйте бываемаа; **П**рїки призываетъ и папїа  
рхи. ієрнцы страхо бжїимъ прѣже нашего прїзвѣ  
ніа ѿправданн быша. даснѣми ѿнашн блгнхъ  
аніковѣ стѣвѣю. глетъ же, єлнса сотвори дѣшн  
моєн. неіко тѣло ѿ блгодѣаніа оствн пхсто.  
но дшѣ глѣвъ, всего цѣла на знаменавъ тлѣвѣса;  
**Н**едревнхъ повѣданіи творї помяновеніе. но  
ниже ісонмъ чнно ѿ єгнпта во времена, избавлѣ  
бѣ ізраиль. ноучитѣ. неіко глѣ писаніе зако  
нное. но іко новаго завѣта, проповѣдавъ но  
ваа спса нашего, оуднвляюгѣ ѿнсправленіи.  
єлнса всѣмъ дшамъ нашн дарова. **П**рннесу  
тебѣ сїа глѣ, облгодѣаніихъ. таже и разумѣти  
моли бжєствєнѣю слѣужбѣ имѣющн. снцє и вѣ,  
ікажѣ, ѿамѣ глѣ. мѣтвы моа воздѣ прѣбожн



миса его. и мже и повѣдае бжественаа, не дади  
те рече еѣа псѣмъ. и тайнства моа мнѣ и мои.

**ѿ**огаже повѣдае, тоісмо ѿнихже гла. блгословію  
положѣшаго дшѣ мою в живѣ, и не давшаго въ сѣ  
тѣнїе ногѣ мои. до еже избѣлѣ еи насѣ въ покое.

**данїсїево.** Повѣмъ, сирѣчь во глѣю ва. елика прїѣ  
брътохъ. **тогоже.** Прошенїа емоу принесохъ,

и мои ѿпхетитиса. **Н**что оубо е, вѣвахъ и во  
знесо подѣзъко мои. треба е прилѣжнѣ испы

тающїи оубѣдати. нѣщїи оубо молашеса, іудей  
сїимъ ревнѣю слоѣамъ. и не праведны фарисей

послѣдѣю славолюбію. высоки и велии возглаголю  
ще гласѣ. мнози бо ꙗко видѣтсѣ. ѿстѣмъ вѣ

ліа не вѣдѣнїа. ꙗко аще сего не сотвори. бгъ не  
оуслышитъ. **ѿ**ущее. **ѿ**немаю оусты мои и воз

вахъ. и вознесохъ подѣзъко мои. неправдѣ а  
ще позрѣхъ въ срѣцы мое. да не оуслыши ма гдѣ.

сего ради оуслыша ма бгъ, вна гласѣ моего. блго  
словенъ бгъ, иже не ѿрину мѣтѣхъ мою. и мѣтѣ

свою ѿ мене. **ѿ**бїе бо проси въ моленїе мое  
прїахъ прошенїа. и веселїа исполненъ. благодарѣ

нїа хвалы азъкъ подвигохъ. **деодорово.** **И**ма  
же, оусты моими вѣвахъ. и вознесѣсѣ а бїе азъкъ

мои. воспрїахъ бо въкупѣ смоленїемъ прошенїе.



и благодаритъ азъ языкъ подвигохъ. **тогоже.** Или безъ  
приношенія, вмысли мольчателнѣ вознесохъ. **тогоже.**  
**Бѣдахъ** бо, яко имѣюща ма неправду.  
небо оуслышатъ мѣтвѣ мою гдѣ извоинѣ. аки ма  
же гдѣ, непользное видѣвъ въ срѣцы мое, не оуслыши  
гдѣ. **хощеже** гдѣти, яко прошенія бгѣ приносѣ.  
попеченіе имѣхъ лѣпаго. извѣстно вѣдымъ, яко  
никоимъ польза ѿпрошенія, не творѣтъ подоба  
юща. **И** нѣмѣхъ похвалу приноси бгѣ. сирѣ  
чѣ всѣмъ неправды быти. **тѣмъже** не оуслышанъ  
быти надѣетъ. **деодорова.** **А**ще моѣ гдѣтъ, бо  
вращеніе полѣтитъ посемъ посвобоженіи работы.  
приобидѣти нѣтъ помысли, мѣтвѣ бгѣ да  
неполучю. зане солгахъ. **П**онеже оубо попече  
ніе имѣхъ оподоблюши. праведнѣ и прошеніе при  
емъ. избавилъ ма ѿдержаши **сѣмъ.** **И** нѣмѣхъ  
сѣмъ ма, ѿтакъ помышленіи оузрѣвъ. обн  
лѣнѣ своимъ сподобилъ дарованіи. **М**олащихъ  
босѣ стѣны срѣмъ. не тоісма оуслыши но нѣ  
не мѣтъ моленію. не самѣхъ словесъ помышленіе,  
вѣло извѣсти хотѣ. понеже многѣжды аки  
неискусни, несовершенѣ мои. **ѣже** не видѣ  
ти неправды въ срѣцы. согласно е томъ. ни что  
себѣ свѣмъ, но всемъ не оправданъ есмь. **яко**



павелъ великій глеть. зане бгъ може зрѣти, га  
мы зрѣти не може. подобно же нсемъ. грѣхопа  
деніа кто разумѣетъ, ѿтайны мои очисти ма.

**П**ослѣдователенъ оуслышанному гласъ е. хошетъ  
бо глати. ꙗко иполучивъ волю емъ блгодареніе.  
за блготвореніа и ѿколюбіе ꙗже покаже. не про  
са оубо вноужахъ. не блгодаря же повоспріятинъ.

**П**ѣніи глѣ блготворца, воздарьствую. и молитву  
мою пріемшаго. и мило свою даровавшаго; **Б**ыже  
мнѣ сіе, не толико зане согрѣшеніе мое, елико за  
милу его. юже не удаи ѿ мене. оудмаетъ же са  
бжтвенна мѣть, ѿ не оуслышаннаго. заеже не про  
сити блга. но ꙗже члвкъ любезна и сладка соу.

**В**конецъ. двѣ. в пѣснехъ, **Псаломъ. Ѥс. а дана**  
**сіево. Паки издѣ агггъ въ лице вводитъ са. оученіе**  
**твораще гзыкъ, инзбавити са молаще. опре**  
**ки глущи оучительствъ ихъ; деодорова. Зако**  
**бѣ ѿбѣ данъ ещенникъ. ꙗко блгословати и**  
**зрайла. пѣ гласы вчислехъ бжественное писаніе**  
**содержи, гла сице. и рече гдѣ къ мсѡу сею гла. глн**  
**аарсонъ и сновъ его. гла сице, блгословите снѡ**  
**ізраилевы, глущи н. и воложи има мое на пѣхъ**  
**снѡвъ ізраилевы. іазъ гдѣ блгословлю ихъ. да**  
**блгословитъ та гдѣ и соблюдетъ та. да просвѣти**

+++  
+



ВАСЪ

ВАСЪ

ВАСЪ

ВАСЪ

ГДѢ ЛНЦЕ СВОЕ НА ТЕБѢ, И ПОМИНАЕШЬ ТѢ. ДА ВОЗВЕ  
 ДЕШЬ ГДѢ ЛНЦЕ СВОЕ НА ТѢ. И ПОДАШЬ ТБѢ МИРЪ. ВОЗВРА  
 ЩЕНІЕ ОУБО ЛЮДЕИ. И ВСЕ ПРЕГЛАШАЕМЪ БЛАЖЕННЫИ  
 ДВѢ. СІА ГЛѢ, ИМЪЖЕ СОВОКУПЛЕНА СЮТЪ СЛОВЕСА БГО  
 СЛОВЕНІА. ШЕЩЕННИКОВЪ КЛЮДЕ. БЫВАЕМОЕ ПОВЕЩЕ  
 НІЕМЪ БЖІИМЪ. ГЛГО ТОГДА ПРИСТОЯЩІХЪ БГОСЛОВЕ  
 НІЮ СЕМАУ ГЛАГЛСА. ШЕЩЕН. ЕГДА КЪ СВОИ ПРЕБЫВА  
 ЮЩЕ ОБЛАСТЬ ИМѢЮЩІХЪ ГЛАГЛ. ВІСЪПѢ ИВЕЩЕ ИСТИ  
 НЬСТВОЮЩИ. **СЮЩЕЕ.** БГѢ ДА ОУЩЕДРИ НАСЪ, И  
 БГОСЛОВИТЪ НАСЪ. ДА ПРОСВѢТИ ЛНЦЕ СВОЕ НА НАСЪ,  
 И ПОМИНАЕШЬ НАСЪ. **АДНАСІЕВО.** ТВОИХЪ ЩЕДРОТЪ  
 ТРЕБУЕМЪ ГЛЕТЪ. СЪВІКО. И ПРОСВѢЩЕНІА ЛНЦА ТВО  
 ЕГО. ДА ВОМОЖЕ ГЛВСТВОУЩИ ПАУТЪ СТАГО ТВОЕГО  
 ЕУАЛІА. ВСѢМЪ ЯЗЫКОУ ПРОПОВѢДАТИ. СПАСЕНІЕ БО  
 ВЕЗДѢ ПРИШЕШЬ ВІЕ ЕГО ГЛЕТЪ. **ТОГОЖЕ.** ДА ОУЩЕДРИ  
 СРДЦѢ СВОЕГО БГОСЛОВЕНІА НА ПОЛНИ. **АНДІМОВО.**  
**ПОСѢТИ** БО НАСЪ ВОСХОДЪ СВЫШЕ. ГЛГО ГЛЕТЪ БЛЖЕ  
 ННЫИ ДВѢ, БГѢ ГДѢ ПАВНАТЪСЯ НА. ПОКАЗА БО НАМЪ  
 БГѢ ИЩѢ СВОЕ ЛНЦЕ, СРДЦѢ СНА. ОБРА БО Е ИВОУ  
 БРАЖЕНІЕ, И ПОСТАСИ ЕГО. И БО ИГЛАШЕ ГЛВСТВОУЩЕ,  
 ВИДѢВЫИ МЕНЕ, ВИДѢЩА. АЗЪ ІЩѢ ЕДИНО ЕСѢ.  
**ТОГОЖЕ.** ВОСІА БО НА ЕДИНОРОДНОЕ БЖІЕ СЛОВО. И  
 ПОЗНАХО СПАСЕНІЕ БЖІЕ ИЩЕЕ. СРДЦѢ СНА. ИМЪЖЕ  
 ИСПАСЕНИ ЕСМА ВЪРОЮ, ПОЗНАХО ПАУТЪ ВЕДУЩІИ КО



ѿѿ. сирѣчь самого сна. тѣмже и глаше гавленнѣ.  
 ни кто же приходи ко ѿѿ то кмо мною. **того же.**  
**Проповѣде** бжїа слова гавленїе. и на языкѣхъ всемъ  
 спасенїе. тѣмже и вѣснѣцъ написася. и зане не чело  
 вѣтскаа дѣла содѣланнаа сѹтъ. не вѣхвала и ли пѣ  
 нїихъ, но вѣснѣ написася. бжественнаа оубо пѣ  
 снь. пѣнїе уаломское сѹще. и зане дѣйства га  
 влае спсѣва. и зрѣнїе тѣхъ превелїе. въ хрѣ, оучи  
 нѣнъ е чнслѣ. совершенно сѹще. ко единьствены  
 и десѣтны. **Кое** прѣсѹвѣдѣ спсѣво гавленїе. про  
 ситъ скорѣнше быти. да блгословенїе его обѣиетъ;  
**андимово.** **И** вѣлѣтжеса лицѣ всѣхъ творца. и по  
 лнаа блгословенїе насъ и щедрѣтами. восїтавъшѹ  
 на образѹ и постигнѣ его. и показавшѹ себе достои  
 ны глѣтъ. ꙗко онъ охранѣе заповѣди его во  
 еѹмїи глѣтъ. понеже бо ѿбра е бга невидимаго.  
 иже оумомъ чнслѣ прїстѹпае к немѹ видїи оца  
 видѣвыи бо менѣ глѣтъ. видѣ ѿца. тогда блгобо  
 римы щедрїи, и блгословлае всѣмъ блгословенїе  
 дховны, вѣны охѣ ісѣ. **деодороко.** **И** призрѣв  
 насъ стѹжаемы. по своѣмѹ мїрдїю. да подѣлюмъ;  
**сѹщее.** **П**ознати на земли паѹтъ твоеи, во всѣхъ  
 ѿзыщѣхъ спасенїе твое. да исповѣдаѣтсѹ тебѣ людїе  
 бже. да исповѣдаѣтсѹ тебѣ людїе вси. да во веселїи



и ворахуютьса іазицы. іако сѣдиши люде правою.  
 іазики на земли наставиши. **деодорова.** Познати,  
 сирѣчь творити познати да всѣмъ іакоу мѣ  
 іавно буде бѣгодѣаніе твое. и милословіе є кна.  
 пауть бо єго дѣиство глеть єже в нихъ. и спасеніе  
 чюдеса. **исихіево.** Пауть бжїи законъ и заповѣ  
 ди глѣются. пауть бо глеть оправданіи твоихъ  
 вразуми мѣ. проси оубо сїа. на земли познаи мѣ.  
 не бо іудеи токмо, и дѣже законъ видашеса про  
 повѣдатиса. но познано быти всѣмъ іазику мѣ  
 спасеніе бжїе. **дидимово.** Воспѣвши бо тебе лице.  
 познавається пауть иже веде ко шцѣ твоему. гла  
 выи. азъ єсмь пауть. и ни кто, приходи ко шцѣ  
 токмо мною. то иже є и спасеніе во всѣхъ іази  
 цѣхъ. исполненъ глѣхъ. оузри всака плоть спасеніе  
 бжїе. глѣтиже можеши пауть и заповѣди єго.  
 по глѣхъ пауть заповѣди твоя теко. и такоже,  
 спсе єже прииде подати. **деодорова.** іако всѣмъ  
 єже в насъ спасеніе твое іавно быти. **адинасіево.**  
**всѣхъ іазицъ** єже во хѣ исповѣданіе пррѣствѣ.  
**тогоже.** Праведноже є о си. всѣмъ вкхпѣ бѣго  
 дарити тебе. **исихіево.** Древо єдинны людемъ  
 єврейски исповѣдающимъса. глѣхъ бгѣхъ, а єсмь  
 заглажаа и грѣхи твоѣ. сего ради рцы первѣє



грѣхѣ твоѣ . да оправдиши сѧ . тѣхъ людѣи лицѣ  
носѧ сѣи . бгѣ глѣтъ , грѣхѣ моѣ показа . и безъ  
законіе моѣ непокры . спсѣ же прише всѧ ꙗзыки  
напокаяніе призывае . получи ти оставленіе іспо  
вѣданіе воспоминаѧ . еже и блгодарити знаменѣ .  
воспѣвшѣ и лицѣу бжію . **Адаііево .** Радѣа сѧ  
пррчскіи дхъ ѡспасеніи вселеныѧ . многѣжды  
пѣа же глѣ . часты повѣданіе ввеселіи насыщаѧ сѧ .  
**Андрімово .** Познанѣ пѣти на земли . и спасенію  
бжію востѣхъ ꙗзыцѣ . и избавленіи ѡвсѧкіа зло  
бы . и многобожнаго заблуженіа ꙗзыцы ѡсла  
жаютсѧ . совершающе нраковъ добродѣтель . и  
радѣютсѧ пріемше бжіе познаніе . **того .** Людѣе  
же ꙗзыцы , такоже пѣи же соутъ . или людѣе ѡубо  
иже ѡобрѣзаніа . ꙗзыцы же , иже ѡ ꙗзыкѣ .  
**деодорово .** Паки ꙗзыкѣ тѣхъ же глѣтъ . правѣ  
дно ѣтѣмъ веселитсѧ глѣтъ занѣ всѧкою пра  
вотою сѣдѣтъ и ѡбидимы . вобрацаеши и прево  
диши ихъ во свою землю . ꙗки вожъ и бываѣмъ  
занѣ вобрацаеши своею снію . **Сѡущее .** Да іспо  
вѣдаѧ тебѣ людѣе бже . да ісповѣдаѧ тебѣ  
людѣе вси . земля даде плодъ свой . да блгослови  
на сѧ бгѣ . бгѣ нашъ . блгослови на сѧ бгѣ . и да  
ѡубогаѧ сѧ єго вси концы земли . **деодорово .**



Паки тагаже рече. и бо весь ѿмѣо е. благословеніа  
и благодареніа содержителенъ. **Дидимово.** Иако  
бо неимаше вса земля. сирѣчь соущіи на нѣмъ  
ловѣцы. хваленіемъ исполнитиса. и плодъ блго  
честіа произвестн, во всако мѣстѣ приношаемъ  
диміанъ. иже рѣчь чистѣ вогазыцѣхъ. **деодо**  
**рово.** Непростоже, тоже реченіе положи. но да  
и паче оусердны слышателен сотвори. **аданасіево.**

**З**емля разумнаа сирѣчь плодъже еа, блгоче  
стиваа поспѣшѣства. **деодорово.** Насытимса  
глетъ и земными. плоды. тоже гла. еже и въ  
зд. іако блгоблѣстїе на подаетъ. **дидимово.**

**Б**лгословитиже са молаще. иже ѿгазыкъ вѣ  
даѣтса и іако ѿметати законныи соудъ.  
жадатнже паче еже охѣ спасеніа и блгодаѣти.  
соущіа выше закона и сѣни. **исиріово.** Подъ  
визае бо страхъ бжїи іссовершенію добродѣтели.  
емоуже бывшъ. всма и вса чекн. случитса егѣ  
имѣющи во всако блазѣ бывати. **деодоритово.**

**Ч**инъ сн полѣтити блгословеніе. иже бо въ бжѣ  
ствены заповѣдѣ прилѣженъ е. и боудѣшаго  
суда ждеѣтъ. бгѣ работіе. сїеже емѣ дхѣобное блго  
словеніе приносн. **деодорово.** Радн величїства  
сирѣчь бывшихъ. **вїсонецъ пѣсни. двѣдовъ.**

консправленію

оугажаетъ



**Ψаломъ. ѡѡ. аѡанасіево.** Всѣмъ ѡалмѣ прише<sup>скіе</sup>  
 гдѣ знаменѣ. и разоумны брагъ рарѡшеніе. и плѣ  
 на разоумнаго рарѣшеніе такоже оучитъ ꙗко ѡи  
 ѣ. иже древле снѡвъ ізраилевъ изъ єгипта иведе.  
 къ снмъ же. и воспрійши проповѣдъ. дѡа сѡго при  
 частіе обѣщеваѣтъ. такоже наплѡ вводи оутѣ  
 шеніе. ѡвсакого ослобленіа бывшаго. сирѣчь  
 ради проповѣди. избавитиса обѣщеваа. такоже  
 іобратитиса мнози ѡрагнѣвающіи обѣщеваѣ.  
 такоже и ѡпадши вѡчінѡ слѣхъ. нѣтѡже  
 мнѣ ѣи аплѣское проповѣдаѣ ꙗвленіе. и сѡи, и ѡ  
 коудѡ бѣша. и всѣмъ ꙗзыкѡмъ иже вѣгда вѣрѡющіи  
 бѡговѣстѡуѣ, надъ всѣми же снми и иже на нѣсѡ  
 восходѣ гдѣ. ꙗвѣ повѣдаѣ. лѣпоже ѣ сѡа всѡ по  
 части, вѣсписѣхъ зраце разоумѣти. **деѡдорово.**

поѡаніе

**Прииіи іерей.** вѡнѣстѡвавшѣ и иноплемѣнницы.  
 мнози оубѡ оубиша ізраилѣтанъ. и кивѡ вѡза  
 вше ѡидѡша. и ꙗки нѣкое грабленіе введе вѣ  
 храмѣ постѡвиша почитѣемаго ѡнихъ иѡла.  
 ꙗко оубѡ ꙗзвами поразѣ всѣ. свою снѡу поѡка  
 зѡѡ бѣтъ. ѡслаша оубѡ иноплемѣнницы кивѡ.  
 воспріѣмъше же ізраилѣтанѣ того. перѡе оубѡ  
 постѡви вѡмѡхъ аминѡдаѡовѣ. посѡхъ же бѡжѣныи  
 дѡдѣ восхѡтѣ ксебѣ ѣго привестѣи. и сѡбравѣтъ



Ізраїлево все мнѡжество . сомнѡгою чєспїю и  
славою . привєсти єго тѣшася . в негдаже слѣтиса  
аминодаковы снѡмъ . дерзостн ради поражєнымъ  
бывши ѡбѣ . оубоѡвса двѣ . в несе єго в домъ  
аведараковъ . и слышавъ мнѡгое бл҃гословєніє полу  
чивша . аведаркова дома . ради пришествїа кнво  
това . паки шє совсѣ мнѡжество привезє єго  
къ себѣ . свѣтелъ прадникъ о восхоженїи кнвога  
сотвори въ . и жєртвы закла мнѡгы . и са прєним  
играа и скача ѡрадостн . такоже іарганы дѣнствѣ  
обычными . скойми и пѣснн поѡше . сегоже кнво  
га бл҃женнѣ моисєю сотворишѣ . повелѣніє бж҃їимъ .  
имѣяхѣ и в пустыни ізраїльтанє . и бѣ и кнвог  
во всѣ потребєнъ . сирѣчь знаменїє гдѣ пребыва  
подобає . и когда приходити ѡмѣста подобашє .  
подвизаємѣ бо кнвогъ . подвизахѣса . и стоѡщѣ .  
стоѡхѣ . бѣже и . іаки воєводѣствѣа набранѣхѣ .  
сєн бо дарова и . и вхоженїє в землю обѣтованїа  
єгда бо подобашє прєити іорданъ . носѡщимъ  
єго сщєнникѣмъ . и прикоснувшимсѣ водѣ радѣи  
рѣки стрѣа . и тако прєидоша всн . ратѣющїи же  
ієрихсѣнѣ обношахѣ єго . внѣ ѡколо града . и  
такѣ стѣна падєніє бѣ . понеже оубо тогда кнво  
ѡмѣста намѣсто прєлагашєса . вѣдаше же са и нѣ



что подобно. бывати прилежно дѣѣ. кикотъ  
первое оубо ѡиноплеменикъ. вѣо аинодавлъ  
прешедшъ. посѣмъже оубедаѣа бывшъ. и пренесенъ  
паисѣ ѡпѣудъ издѣдъ. ꙗко ѡподобѣа вещь бла  
женаго моисѣа. и нѣсоуѣа лице воспрѣавъ, и ли и то  
гдѣ соущѣ, та глѣтъ ꙗже оубо и престоѣхъ в то  
время глѣти. повѣдающѣ ꙗже, влѣстѣи. и в  
хоженіе еже вѣмлю оубѣтованіа, и того време  
ни чюдѣтъ величѣство. и ꙗже вину на писоуѣтъ  
кикотъ. ꙗко в нѣ соущѣ бѣ. и тѣ творащѣ елико  
хощѣ. тѣмъже и предъсловіе твори, псалма того.  
еже и твораѣе блженныи моисѣи. подвижаемъ  
кикотъ. да подвигнутъ всѣ. ꙗко вѣаже бѣша  
ꙗже глѣше ѡсамоу наущаемъ бжтвѣнаго пи  
саніа. и бы егда подвижашѣа кикотъ и глѣ моисѣи.  
вѣспѣи гдѣ и дарѣстѣа вразѣ твои. и да  
бѣжа всѣ ненавѣдаѣи тѣ. сѣеже и блженныи да  
вѣдѣ, ꙗки подвижаемъ тогда кикотъ и прѣложѣ  
нію. по подобію еже влѣстѣи прѣсловіе твори.  
начинаа ѡгласѣвъ блженаго моисѣа. ꙗки оица  
тѣхъ повѣдаа тогда бывшаа чюдѣа. коудѣвѣ  
нію силы бжтѣа. сѣеже обѣтаи наувѣшнихъ до  
ннѣ бываѣ, сирѣчь ѡлицѣ нѣсѣ оубо замнѣго  
время бывшѣ. глѣти оубо ꙗже тѣмъ престоѣхъ



реши. ꙗже идопѣи, сирѣчь нравотворенїа. обы-  
 чанъ ꙗко є нарицати. **Евсѣвїево.** **Вспѣвъ,** ꙗзыкъ  
 бѣговѣствуюа призванїе. ꙗко подобно преварши  
 написася. подобаше бо таковы не токмо ꙗзыки  
 нѣи пѣснѣи, но вѣсѣ ꙗко нарицатися. нѣи ꙗзы-  
 ки пѣснѣи. нѣи пѣснѣи ꙗзыковъ и кконцѣу всыла-  
 ти. ꙗже къ кончанїю вѣковъ бѣущаа. ꙗко  
 же є нѣи ꙗзыкъ. ѿ лица апѣловъ. молатъ внемъ  
 преспѣитися ѿ бѣга. и совершитися євѣликому  
 теченїю. **деодоритово.** **И** ꙗже ѿ лица дѣвова сїа

давоискрнетъ

хоцѣ ꙗитися. **Сѣущее.** **Давъ спанетъ бѣ.** и дара  
 1 спотатся врази єго. и дѣбѣжа ѿ лица єго ненави-  
 1 дащен єго. ꙗкоже и счезає дымъ да и счезнѣтъ.  
 1 ꙗко тѣетъ воскъ ѿ лица огню. **аданасїево.**

**Е**же во ѡсужденїе нечестивы бѣсѣвъ. оустремленїе  
 бжїе слово знаменѣтъ. пришествїе бо єго ѿмѣ-  
 чительства єже на члвкѣ. ѿгнанн быша. **деодорово.**

**Р**ечено є и инѣ. ꙗко вѣтинїе бжїе нарицає. **Е**же  
 къ помощи своихъ. и къ сазни сѣпостѣ дѣнженїе ѿ  
 нашего обычая. понеже таковое творити хотѣ-  
 ще. сѣдаще прѣже и по тѣмъ, вѣстѣе кѣмъ.  
 показаже сїе образованїемъ грознѣе. и бо сїце со-  
 ставленъ є ꙗко. просопопина. сирѣчь лицетворе-  
 нїа исполненъ іѡбразованїи. и вѣсма приличенъ



ѣвнѣ инзволѣнію бжѣннаго дѣда. сѣкон тогда и  
 граа прѣкснвопто. іаіки оупоѣнъ сѣаго дѣа блгтїю. скаікаа  
 больша неже посвоемоу помышлѣнію глаше. іаіко  
 грозныи воѣвода. изѣло сильныи. аще въспїнеѣ  
 ретѣ. всѣ врагѣвъ распотїи. сице и въстаѣтъ поісмо.  
 доволенъ ѣ всѣ съпостѣ оустрашити. невидимы  
 силъ гдѣ. ѣвсѣвіѣво. Насильство бо обладахъ по  
 вселѣннѣи. и до послуженїемъ бѣсовѣ іаіки ни комъ  
 помогающѣ. ни земны, ни бестелесны силъ. самого  
 бга ксемъ призываю сѣи. первїе молчати нещау  
 емаго. егда чїколюбїемъ согрѣшающїи поѣмаше.  
 въспїетъ же. егда нечестѣвѣющїи и согрѣшающїи  
 казни. разрѣшаа тѣхъ злоѣ согласїе іаіки врагѣ  
 ской. радн іаже внастѣ содѣѣша. данїмо. Млѣва.  
 словесы повелїтельными косылѣтса. обычно бо  
 и сїе ѣ писанїю. глаглетъ можешн. врагъ бжїихъ ра  
 спотѣемы. иже опознанїи истинныи нечестѣвѣю.  
 ненавїдащїхъ же. и бѣжащїхъ бѣущїхъ. иже одѣте  
 лной добродѣтели согрѣшаю. любашеи бо бга. со  
 блюдаю заповѣди єго. нѣчѣтоже и моли воскреснѣ  
 съшѣдѣшаго. да обнажи аа. да распотїи составлѣ  
 ющихса іудѣѣвъ свѣсы. воскресшемъ бо. протївѣ  
 зрѣти немогущѣ ѡбѣжаѣтъ. деодорова. Ни же  
 бо зрѣти того потерпѣи но поісмо іавнѣса. всѣхъ



вѣгъ обрати страхъ **Дидимово**. Ненавидящъ  
 же бга. и вѣгающъ ѿ лица его. разхити имѣющъ  
 хса. неразрѣшны ѿдѣлительныя слобы. аще бо лю  
 бан его соблюдае его заповѣди. не соблюдаи же  
 тѣхъ. не любн бга **Аданасіево**. Тѣ же сѹтъ нена  
 видящн бга. иже ненавидима ѿ него творятъ.  
**Деодорова**. Тако бо тѣхъ показни, тако исче  
 зати всѣхъ по подобію дыма. иже разрешатиса  
 обытвѣхъ. коѣже небыти ктому обращаетъ.  
**Дидимово**. Прорицхъ древле. сквернотворцы дѣ  
 монн помѣсто. прорицаніа и братеваніа обѣще  
 вающе. тако бѣ собою знены жреци и. ради велич  
 ства безуміа. и свои снѣвѣ. ииѣже тѣ всѣхъ  
 исчезеніе и запустѣніе вселенское бы, тако иже  
 пачати ихъ ктому оспати. **Деодорова**. Оупо  
 добленн явственѣишю пагубѣ сѹпостати сотво  
 рити хотѣ. воспоманѹтъ дыма и воска. тобо е  
 ство воска. коѣгню приближающагоса растаѣа.  
 и погнѣати ѿбытвѣхъ. тако всѣхъ тѣхъ ис  
 превиши. такоже огнь воска. **Сѹщее**. Тако по  
 гибнѣ грѣшницы ѿ лица бжїа а праведницы во ве  
 селѣтса. да ворадоуютса пребгоу насладѣтса ве  
 селїи. **Исихіево**. Оудобно е грѣшны паденіе іаще  
 сѣлѣ ѿсебѣ оуповати мнѣтъ, тобо дыма во



исчезновеніи немоушнѣише. чтоже воску. егда ѿ  
огна стѣлнѣише разгрѣетса. пѣ грѣшникѡвъ  
пріисъ оуподобилъ. егда бо огонь геенскій возго  
ритса. вса ихъ гордына абіе разориса. **дидімово.**

**И**аковоже е. еже непростѣ радоватиса. и весели  
тиса. но прѣбго. и оубѣга тѣмъ насыщатиса. и оу  
слажденіе бжтвенны наслажатиса. невоможно естъ  
достойнѣ слово исповѣдати. **евсеѣево.** Прѣже бо  
дїаволъ и дѣмонн, преобразовахуса по апостолу,  
во англы свѣта. прорицаніа и вратеваніа обѣща  
юще. іако члвкъ прельщаемы зрѣти и исковъ. ннѣ  
же исчезновенна вса. и бо истиннхъ дѣ. оугасшхъ ихъ  
огню и прогнѣвавшхъ нани бгх. поглх. възде дѣ  
вогнѣвѣ егѡ. іавствено. іако оугасившхъ и огнь.  
иже члвкѣ съжигаше. и дымъже егѡ аки немѣа.  
вѣе составитиса исчезе. бгъже свѣ е. и тма нѣсѣ  
вне. и дрѹго своѣа истинныа премаудрости, испу  
щае лѹча. о немъже гл҃ютъ. знаменаса нана съ свѣ  
лица твоѣго гд҃и. врагомъже огнь съжизающе бы  
вѣе поглх. огнь предни вогоритса. и окрестъ егѡ  
боура стѣлна. іаковоже е іеже аки дѣ исчеза.  
и аки воску растиватиса. понеже себе аки вра  
гѡвсѣ бжїихъ сотвориша. бгъ бо вса сѹщаа  
любѣи ннѣ бо ненавидѣа что созда. оудалающеи



ПАКОСТЬ

ѿ него погнѣнъ. пагубѣхъ себѣ наводѣще. ненавидѣа  
 бо его. иже ѿ него ненавидѣмаа творѣа. веселящѣи  
 жеса прѣнимъ, веселіе невозможно еѣ подобостоянію  
 изымаѣти. **Дидимово.** Правда бо непогнѣае. ꙗкоже  
 слова. писано бо еѣ. правда его пребывае въ вѣкъ.  
 ꙗкоже еѣ ꙗкоже грозѣ незрѣаъ. зѣ  
 бѣмъ ѿсомина еѣтъ. иды ѿтесе ꙗко и безаконіе.  
 творѣаши его. иносказаніе бо зѣбы. дѣшевны  
 а сны соуть и иже срѣзаетъ и смилаетъ духовна  
 брашна. а ѿчи разумѣніа соуть. обоѣже растае  
 слова. сущестѣ въ дѣшевномъ не растаѣемъ пребы  
 вающѣхъ. иже бо растающѣи во вѣкъ. внебытіе обра  
 щаетъ. но вѣщестѣ во огнѣа пременяетъ. погуб  
 ленъ его качестѣхъ. ꙗкоже качестѣхъ понемѣже  
 кто еѣ грѣшникъ. небо простѣ гла. погубитъ. а  
 грѣшникѣ. но ѿ лица бжїа. праведныхъ же еже  
 пребгомъ веселіе. радо и бжїаа соуще. плодъ еѣ дха.  
 ꙗко и прочее. любви. радо миръ. веселіе же еѣ на  
 слаженіе. еже распространѣ дшн мудрованіе.  
**Деодорово.** Намъ оубо твое познаніе стажавши.  
 радо ѿнаудѣ ѿказни ꙗхъ. **погоже.** Возможно  
 оубо бѣдетъ и въ внѣшнѣи хотѣши притасни  
 тиса веселіа. аще наше бжїаенствіе не таѣко  
 подѣимите. но срѣстиса помѣ пощитеса. весе



лащеса оисправленіихъ. сіе бо предни. то знаме  
нуетъ. сирѣчь срацете его срадостію. **тогоже.**

**Какъ** пребгомъ веселитеса праведни. и радова  
тиса имѣю. токмо весма зраще лице его. и совер  
шенное приѣмлюще познаніе. сіе бо на ипавелъ по  
сылалъ кикориндо изъгнати. **Сущее.** Воспойте  
бгх. пойте имени его пауть сотворите вошеше  
на запады гдѣ има емоу. и радуйтеса преднимъ.

**деодорово.** И паче оужасъшеса его величества.  
и исправленіи крѣпо. пѣніе веслайте и псалмы из  
немоу. еіеже достоинѣ. понеже иблженны мсо  
уцен. егда твораше вхоженіе в земли обѣтова  
ніа. подобашеже сквозѣ сущіа гзыки посре  
дѣ переходити люде. посла къ едому црю. и къ а  
морейо. сицеже и починхъ твораше. проса прохо  
женіе и дано быти невозбранно. ѿниже непо  
пущахъ. и ѿсего сними брани составлѣми. сла  
чашеса побѣдити оубо израилью бжїею помощію.  
казньже достоиню ѿнемъ помяти. непопущи  
вши ихъ проити. сіе оубо кпѣ добрѣ глетъ.  
іако соѡбщитеса и бы на паче веселіе. и предсра  
щитеса бгови. оусерднѣ послушающе имъже  
хоще. ниже бо веіа проси. но коа сіа сауть по  
слѣди глетъ. **исихіево.** Ибо воспоикъ. вопрѣцѣ



нарицаѣтиса хс обычѣствѣиго. себо глѣ востокъ  
 има емоу. и подни восходи. и пакн, восіаѣт ва  
 богащимса бга снце правды. и исцѣленіе накри  
 лѣхъ его. но аще востокъ е ради своего свѣта.  
 взыде на запады. колесницѣхъ своіхъ. грѣшныхъ о  
 брацѣшихса к нему сотворивъ. к нѣмже гла.  
 возмите иго мое на себѣ. яко блго е. не рема  
 мое. яко легко е, тѣмъ поутѣ сотворити бгу  
 двѣтъ. показаніе повелѣвае. тѣ бо предни не по  
 кмо прощеніе полѣтивше. но и друзи бывше  
 радоватиса имѣютъ. **аданасіево.** Оуготови  
 са глѣ къ шествию пѣтей его. еже на послѣднѣм  
 мѣнѣ являшаго са во плоти, сущи на землѣ и на  
 вошедшемъ на запады. да же до ада сотворьшемъ  
 низхоженіе. **деодорова.** Добре сіе поутѣ сово  
 ритѣ. прехоженіа бо то кмо прошаше. по подо  
 бию оубо оуготовлющѣхъ пѣти въ прехоженіи црѣи.  
 не противляйтѣса, не возбраняйте глѣтъ. но па  
 че съдѣнствуйте къ прехоженію. а еже возше  
 шемъ на запады, аки оцрѣ на колесницѣхъ возше  
 са. и снце на краги оустремлющемса. а еже за  
 пады яко к положенію мѣстѣ гла. понеже бо не  
 прамы пѣти ѿ египта. въ палестинѣхъ прїидоша.  
 но окръживше пѣтиию. снце бгу повелѣвшу.



вхоженіе еже тѣмъ ꙗзыкъмъ твоимъ вземлю обѣто  
ваніа. ꙗки къ западо зрѣти твори. ꙗко шествоу  
ющихъ. **кирилово.** Поутѣ бо ведущи и небеси ѡ  
правляти поклѣбаетъ. и бѣнаго ѡца невѣдущи. или  
шенны жениха вдовы дѣлаемъ. тѣмъ и ѡмститель  
исхвѣла прійде быти. знаменан слова извѣстїе. не  
простѣ бо гла ворадытеса. но приложи поребѣ  
преднимъ. ꙗвственое ꙗко всѣ на спаса хрѣта.  
и кое е слова на знаменаніе погрѣбно е видѣти.  
веселитъ бо са и бѣкогда. и моудрѣствующи мир  
скаа, но не предни. небо изволае видѣти и праз  
днующи. и закою винѣ пррѣкъ на оучитѣ. гла  
ѡнихъ. съшлѣтырею бо и тимпаны и свирѣль  
ми вино пїютъ. дѣлаже бжїи несмотрѣю, и дѣ  
ла раукъ его неразѣмѣю. **ексѣвїево.** Чинѣ пока  
зуютъ иже реченное веселїе и радо полѣтаѣтъ.  
поетъ же нѣкто бгѣ. иже бжественны поѣтаеса  
догматѣ. и бѣголѣпная вѣсылае словесїа ѡ  
оумѣ чнста. ꙗкоже кто твори телесными чюб  
ствы и подвижанїи, поетъ имени его. **того.** Поутѣ  
сотвори те вошедшемъ на запады. поснимѣхъ оубо.  
поутѣ постели те. поакнѣ уже всѣ прѣисновенїа  
оугладитѣ. сирѣчь всѣ соблазны. и всѣхъ же что  
оугладитѣ. оуглажено шествїе дадите бгѣхъ нбсе.



поисаи. оуготовайте поуть гдн. правы твори  
те стеза его всака оудоль исполнитса. и всака  
гора ихомъ смиритса. и боудѣ криваа впривла.  
и оустроаа влѣти гладки. и оузри всака плоть спасе  
нїе бжїе. здѣже прѣже не гла, поуть сотвори те.  
прѣже неже оучицы познаю пѣти и воспѣвати.  
тогда бо поуть сотвори дшамъ члвчскимъ.  
**деодоритово.** Не оубо кто боже блгосотвори.  
аще не оуступи оу сла, не бо възкупѣ собою тнса  
могъ. ниже оу сла прады просвѣтитнса може.  
до не блже причаствѣе. преобразуемомъ бо агла  
свѣта. и сла прады лицемѣрствующа. нарица  
емагоже свѣта нечестїа. свѣтъ бо нечестивы  
оугаситса. сему бо заходящѣ. той вѣсрцы на  
шихъ восїмѣтъ. восходѣ на запады его поуть бо  
оуготованъ ему. слаго днн западъ. егда извер  
женъ бы ааа изма насажденнаго на востоцѣхъ.  
и ко паки на вѣстои си ему ввѣстнса. еже и сотво  
ри хс. покаявшемуса разбойниисѣ гла в днѣ бо  
мною боудеше браю. **евсеѣево.** Ннъ восхоже  
нїе быти глетъ на запады. еже къ члвчскому его при  
хожденїе. оу бо рабїи прїемъ. и мѣла своего бо  
жества сзисрыкъ. заиде и бисон чинно вѣлѣ мѣр  
твеннаго живота. бы вѣ на западѣ егоже бжтвѣ



нынѣ апѣ, тѣмъ именована глѣ. противъ мироуержецъ  
тѣмъ вѣка сего. и нѣ къ самой зашеде смѣрти. глѣ  
восходити на запады. емаже поутѣ сотвори ти  
бжтвеннѣ дхъ повелѣвае апломъ тѣмъ же иприво  
дѣ. радуйтеса предъ нимъ. **деодорово.** Тонъ же глѣ  
паки. и тако паче срадостію срашнѣ. тѣ же занѣ  
невосхотѣша послѣдующими оустрашѣ. **Говущее.**  
**Д**асмѣтѣса ѡ лица его. ѡца сирѣхъ исхдѣа в до  
вицѣ. бгъ вмѣстѣ стѣмъ свое. бгъ вселѣе едино  
мысленыа в домъ. **аданасіево.** Глѣ зыковъ, сирѣтъ  
бѣсѣвъ. **деодорово.** Понѣже съдѣистковати емѣ.  
ипричѣстковати радостнѣ невосхотѣша. то кмои  
гавьса, согнѣво всѣхъ смѣти. **аданасіево.** Сирѣ  
оубо глѣтъ. немѣющѣи защитникѣвъ. вдовнѣ  
же дшѣ немѣющѣи жениха слова. **деодорово.**  
**П**рѣстѣтель бо е немощны. и тѣмъ сѣла немѣющѣи  
помощи. тако же мы. кто же е тои. и каковъ. по  
сѣмъ глѣтъ. **даніиловъ.** Бесѣе дарѣ. обладаемѣмъ  
ѡсѣтаны. показѣа и помощника. прилежнѣ може  
е оставити перваго ѡца родившаго слобою. и моу  
жа безаконнѣ съживѣшаго. да подобиса имѣти  
ѡца бга. и бжтвеннаа на вмѣтающаго оумена. **део**  
**и' дорово.** Но и поречѣннѣмъ, показѣе праведное его  
промышлѣніе. и вдовнѣ и сирѣхъ попечѣніе. смѣ



ПАТЖЕСА ИЖЕ ЕГО ЯВЛЕНІА НЕПЕРПАЩЕ ДѢМОНИ. ІАКО  
 ВОЕУАЛІИХЪ ВОПИТИ. ЧТО НА ИТЕБѢ ІСѢ СНЕ БЖІИ. ПРИ  
 ШЕЛЪ ЕСИ ПРЕЖЕ ВРЕМЕНИ МОУЧИТИ НАСЪ. **АДНАСІЕВО.**  
 ПОНЕЖЕ ГЛА ЕГО ВОЗШЕДШАГО НА ЗАПАДЫ. СІРѢТЬ ДОПРЕ  
 ИСПОДНИХЪ АДА. ОУЧИТИ. ІАКО ПАКИ ВОЗШЕДЪ НА НБСА.  
 ВЪ СВОИ БЫ МѢСТѢ. ІАЩЕ НАИПАЧЕ НИКАКОЖЕ ОСТУПИ  
 ШИХЪ. ПОЕСТЬСЯ ВЪ БЖІВѢ. **ДЕОДОРОВО.** **Б**ЕЛІИ ГЛА  
 БГЪ. ИСТРАШЕНЪ. ІАВЛАСА НА ВСЮЩЕ СВОЕ СТѢМЪ  
 МѢСТѢ. ХОЩЕЖЕ ГЛАТИ НАГОРѢ СНАИ. ЕЖЕ ПОСЕМЪ  
 ІАВСТВЕНІИШЕ ГЛАТЪ. БГЪ ВНИ НАСНАИ СТѢМЪ.  
 НАТОИ БО ІАВНСА БГЪ ВСЕМЪ ЛЮДЕ. ВЪ СТОЛПѢ МРАТЬ  
 НАГО ОБЛАКА. И ВО ОГНѢ ДЫМАШЕСА ВСА ГОРА. И МОЛЪ  
 НИИ ЧАСТЫ БЫВАХУ. И ГЛАСОВЕ ТРѢБЪ. И ШЮДЪ ВСА  
 СТРАХА ІОУЖАСА ПОЛНА БАШЕ. ДА БОІАЗНЬ БОУДЕ ІУДЕШ.  
 СИЦЕ И ШРЕДЫ ОГНА И ОБЛАКА ГЛА БГЪ. КНИ ОБѢЩА.  
 ЕЛИКА ЛѢПА БѢША. СВОЕ ПОЗНАНІЕ И ДАРЪ. ІОУДѢМЫ  
 ОУСТРАА. СІЕ ОУБО ХОЩЕ ГЛАТИ. ІАКО БЕЛІИ, ТОИ Е.  
 ИЖЕ ІАВНСА НА ВЪ СВОЕМЪ МѢСТѢ. ВСА СПЫНИ ИСПО  
 ЛНЕНО. СЕГО РАДИ НИЖЕ ПРИБЛИЖАТИСЯ КТО ШЮДЕН  
 СМѢЯШЕ. **АДНАСІЕВО.** **Е**ДИНОМЫСЛЕНЫ ГЛА. ИЖЕ СА  
 МОМУ ЕДИНОМУ БГЪ ОСЦАША СВОЕ ЖИТІЕ. И ШКАКО  
 ГО ДВОЕДУШИА. И МИРЪ СКА ПОХОТИ ТО ШЧЮЖИША.  
 ТѢХЪ ОУБО И ВДОМУ СВОЕМЪ. СІРѢТЬ ВНЕБЕСНОМУ ГРА  
 ДѢ ВСЕЛИТИ ОБѢЩАВАЕТЪ. **ДЕОДОРОВО.** **Б**ЕЛІИ ГЛАТЪ.



бѣлѣи страшенъ. даѣтъ ѿ насъ вселеніа мѣсто. яче въ  
члѣкѣхъ пребывающіи понеже единомыслени соущіе. и живіи  
непріобѣдно коимѣхъ члѣкѣхъ имѣюще. сѣа на повелѣ  
шъ бгѣхъ. вселѣтиса и съжителствовати соимыми не  
можѣ. добрѣже ꙗко кышніи послѣдованіе воздаѣ.  
сего ради глѣтъ, непротѣкнѣса. неможете бо воз  
бранити сѣе бгѣхъ изволившъ. **Сѣе** глѣтъ. да не ѡже  
воскрѣснѣ. іеже поутъ сотвориѣте. вомниѣса прехо  
жденіе пребывати бгѣхъ. ꙗже ѡнасъ смотреніа твора.  
таково ѣ нсѣе. никтоже възидѣ на нбѣ. тоіко сше  
дыи с небесе снѣ члѣкѣхъ. иже ѣ на нбѣхъ. ниже бѣхъ  
члѣкѣхъ бывъ. ѡлѣтиса ѡца. **даніиловъ**. Мѣсто  
же стѣе его. ꙗже ѡхрѣта оцѣннаа црковѣ. или  
вѣровавшии коихъждо. или стѣе его пѣло. ꙗко о  
дшѣвленое и словесное. **Зовущее**. Изводѣ окованыа  
мужьство. ꙗкоже прогнѣбавшаа живущаа во  
гробѣхъ. **деодоровъ**. Анакажѣтъ бо васъ глѣтъ  
оуже бывшаа. ꙗко врабѣтъ соущіи. ꙗки вѣскои  
ѡковѣхъ во египтѣ держимы. икоа бо слаа не тер  
пѣвши. изведе истѣорже восхотѣвъ сомногою крѣ  
постію. **аданасіево**. Подобно ѣ реченому. соущіи  
воузахъ изыдѣте. и соущіи вопмѣ ѡкрынѣса.  
оузыже и пмау. и до послуженіе глѣтъ. **погоже**.  
**Сѣе** глѣтъ, ꙗко и воадѣ съшѣтъ. съшмѣтѣамо дхѣо



вомъ проповѣда · непослушавши дръвѣ · сїе бо  
 прогнѣвающа · вмѣсто прогнѣвавши положи·  
**деодорова** · Ибо неокванны тоікмо · но и про-  
 гнѣвающи · сїе бо больше е · ꙗко ниже пекущисѧ  
 о подобающе прилежанїи · наипаче же и прогнѣва-  
 ющихъ его чѧсты пресѣпленїе · обаче изведе  
 за сїе самое тоікмо · зане посредѣ мужей гвѣи  
 телен быти · ꙗки вогрѣхъ обитати ꙗки мер-  
 твыхъ соущи · оумноженїе наводимы о злобе  
 нїи · ксемъ тоікмо призрабъ · помни о стражду-  
 щихъ люта · ꙗже недостойны соущи дѣла ради ·  
 сїце бо глетъ бжтвеное писанїе · и воздохнуша  
 сынѡве израилевн ѡдѣлъ · и възиде во плъ ихъ къ  
 бгъ ѡдѣлъ · и оуслыша бгъ въздыханїа ихъ ·  
**евсеїево** · Посни махъ же · дае инокѡ ксела тиса  
 в домѣ · поаки махъ же · посажае єднородны в домѣ ·  
 поапомъ же преведенїю · ксела єдино препота-  
 саны в домѣ · первыи оубо чинъ · иже охрѣтъ пре-  
 спѣвающи и ноче сїи є · маи же сїи соутъ ·  
 сего ради єднородныхъ плѣхъ ꙗкила именовѧ ·  
 оуподоблены снхъ бжїю · поседмидесятыхъ же ·  
 єдиномыслени соутъ · анемногомыслени · ꙗко  
 же преведенїе · єдино препотасаны · ꙗки оуедине-  
 ны нарече · и собою препотасаны · и совершающїи

занракъ  
 и возопиша

и исправляю  
 щихъ



жнтіе чистое. ѿнихже первѣи быша спса нашего  
оучнцы. ииже речено бы. неспажите злати ни  
сребра. ни мѣди припоисѣхъ вашихъ. ни мѣха на  
пѣти. ни сапогъ. ни же зла. сїе бо гл҃ати припоисѣхъ.  
препоисаны тѣ вводи. ꙗко іаѡвскїи гл҃ъ рече .  
спаните оубо препоисавше тресла ваша истинною.  
тѣхъ оубо всеаѣ в домоу. сирѣчь въ цркви пре  
бывати творїи. и всеагнса в неѣ. посе второе  
дѣло. и комнѡгн прихода совершаѣ извода о  
икованныа моужество. сирѣчь веригами грѣховъ  
свазанныхъ. в мѣсто еже моужество. в наслаже  
ніе преведе симмахъ. еже ꙗвляѣтса ѿ глаголѣ  
исаиныхъ. се дахъ тѣ завѣтъ рода. восхѣтъ  
ꙗзыкъ. ѿверстн ѡчеса слѣпы. и извѣстн о домѣ  
темница сѣдѡщїи во тмѣ. свазаны бо преже оу  
зами дїавольскими. рарѣшивъ ѿ оузъ изведе .  
давъ ѿпущеніе грѣховъ. но и окованны в сме  
рти соущїи ѿ вѣка, вкупѣ совокреси собою .  
рарѣшивъ ѿ оузъ смертны. и сїе содѣа. мѡжескѣ  
овра воспрїѣвъ. и спѣмъ моужественѣ содѣа .  
в мѣсто же прогнѣвающїи. живущїи во гробѣхъ.  
еже е третїе дѣло. симмахъ гл҃а. неповиновщїи оу  
са всеагнса. възнон сѣхости. акилаже. ѿступнша  
и обнѣша на гл҃ащѣ каменн. хотѣше бо и прогнѣ



вѣдоуши свободити ѿ юзъ. неповинающи иже са  
 вселятса въ свои гробѣхъ. ѿ нихже рече. остави  
 мертвыя погребити свои мертвеца. вселятса оубо  
 аки во гробѣхъ смердаши свои ми телеса. или зноа сау  
 хость. или бѣдоуши ѿ нѣтъ во ѿгнѣхъ вѣчныи. оуготова  
 ныи дѣволу и ангѣлу его. **Дидимово.** Но ѿ гро  
 бовъ изводи мертвыя погнѣхъ. воскреснѣхъ мертвѣи.  
 и вѣстанѣхъ сауци во гробѣхъ. и во вселятса иже  
 на земли. роса бо таже ѿ тебе исцѣленіе имъ е  
 такоже речено е и во евангѣліи. прійде часъ. егда вси  
 сауци во гробѣхъ оуслыша гласъ его. срѣчь сна  
 бжїа. и изыдѣхъ. сотворшенъ бгѣа въ воскресеніе жи  
 вотѣ. а сотворшенъ злѣа въ воскресеніе сѣдѣ  
**Сущее.** Бже егда исхождаше прѣлюди свои ми.  
 егда мимо хождаше въ пустыни. земля потрясе  
 са и бо нѣса канѣша. ѿ лица бгѣа синайна. ѿ лица  
 бгѣа израилева. **Аданасіево.** Показуе. тако иже  
 и дожда снѣде. тои е. иже древле моисеи изведе  
 изъ египта израїла. глѣтъ оубо. тако внегда хо  
 ждаше прѣ изъшедшими людьми твоими изъ ег  
 пта. земля потрясѣса. срѣчь. повсѣи земли  
 зѣлѣо слышанъ бысть исходъ ихъ. **Деодорово.**  
 Быше реченными. входъ въ землю обѣтованїа о  
 бразовавъ. іова оубо кзпротивившимса глѣвъ.



ни́каго́же свѣти́те повѣда́хъ. ко́нѣмъ крѣпости́ю ѿже  
кни́ блгоутворѣ́нїа бж҃їа. нѣка́зи съпосѣа́хъ. повѣ́  
да́хъ прочее свѣти́те чюдѣ́хъ бж҃їихъ вели́чїю. Тогда́  
оубо́ г҃е. егда́ прѣхо́дїхъ еси́ прѣна́ми. тогда́же сїа́  
пво́раше егда́. сирѣ́чь море́ раздѣ́ли. и лю́деи вели́и  
по́мокроу́хъ. а́и си́ по́сху́хъ прѣве́де. іе́гипта́нхъ по́го  
пи́. и но́выхъ путево́дїтелеи́. гонї́мы да́де. сто́лпъ  
огне́ныи. іо́блакъ. іе́лїса́ ина́а. сла́вне повѣ́даю́са.

**исри́лово.** Сирѣ́чь сла́во о́услы́шана бы́ша ꙗ́же  
ѿ те́бе. позна́ бо́ всѣ́хъ вѣ́хъ зе́мля. сїе́ ѿже потра́  
се́са зна́менье, ꙗ́коже бо́. а́ще бы́ кто́ ре́ка хъ. ꙗ́ко  
да́ ꙗ́ко ре́коу, сеи́ ве́щи бы́вша. потра́се́са ве́гра.  
сирѣ́чь о́услы́ша и́подивї́са си́це раздѣ́ли́ и́здѣ́хъ  
ѿгласа́ пою́щаго зе́мля потра́се́са. подивї́боса.  
ꙗ́же пресла́внѣ бы́вша. **е́всїе́во.** Бра́шно чю́  
дно́е, сло́веса́ бж҃твѣ́нна и́законы́. пи́ща со́ущаа  
сло́весны́ дш҃ъ. **део́дорово.** Егда́ по́пѣстїи́хъ о́ди  
еси́. прѣхо́да на́. и́бо си́це бы́ваше. невѣ́дѣхъ бо́  
всѣ́мъхъ пу́ти. пе́рвое оубо́ о́блакъ. по́тоже киво́  
то́ по́уть и́ по́казова́ше. и́по́мъ послѣ́дѣю́ще,  
по́уть и́мже подо́баше хо́дїти позна́вахъ. **а́дїна́  
сїе́во.** Дх҃овнѣ́хъ сирѣ́чь пи́щъ. гл҃е́тъже ма́ннъ  
**део́дорово.** По́каза. ꙗ́ко іе́же на́мѣ́стѣ сѣ́мїхъ  
его́. о́горѣ́ сїна́и спѣ́хъ гл҃е. тогда́ оубо́ гл҃е. егда́



попустыни прѣхода на ходилъ еси. вса бѣша и  
полнена чюдо истрахо. Земля бо трасашеся, и  
нбса облаки капяху. глѣже. маннѣ пищу повса  
днѣ посылаемѣ. юже собираху. сѣмѣже глѣ бываху.  
зане ты являшеся впустыни. ѿлица бѣ израи  
ва. являшеся глѣ насинаи. являшеся и в насъ про  
мышленіе еже онасѣ вса оустрашилъ еси. смѣ  
щалъ еси. и чюдеса исполналъ еси. **деодоритово.**

оустройвшѣ

**С**ирѣчь нагорѣ синайстей. законъ оуікончавшѣ  
**погоже.** Иже нагорѣ синайстей. нашъ прароди  
теле явнѣ. той и землю потрясе во время сра  
сти. и вѣше облака неистовѣство. и дѣла бѣгода  
дарова на. **евсеѣево.** Показуется сими. яко  
явнѣ бынѣ в плоти бѣ. той бѣ. иже иже и при  
моисей сотвори вѣ. и слухъ чюдесъ потрясѣ.  
слышаніе всѣхъ соущи на земли нбсаже и капаша  
пищу дивнѣ. и иже бжтвенныя словеса и законы.  
пища дѣшъ словесны непщюема е. сѣмѣже бываху  
ѿ лица. законоположившаго нагорѣ синайстей.  
акна преведѣ. земля трасашеся. нбоже капа  
ше. ѿ лица бѣ израилева. и иже нагорѣ си  
найстей бжтѣ явленіе бѣ. призваніа ѿщены.  
новыя законы. и моисѣя бжтвенныя тайно оуче  
ніа воспріѣвѣ. **деодоритово.** Иже насинайстей



гависа . тои пограсе зѣмлю во время страсти . **ДИ**  
**ДИМОВО .** Сирѣчь . егда нсхождаише бгъ преиудни  
 своимн . сирѣчь ѿ среды ихъ . егда рече се оставла  
 етса въ домъ вашъ поустъ и погль іереминнх . оста  
 вихъ домъ мой . ѿпустихъ наслѣдіе мое . в негда ми  
 мо ходити емау въ пустыни . сирѣчь въ цркви . га  
 ѿмъ языкъ . тогда оубо зема пограсеса . сирѣчь  
 писмо и законнаа сѣнь . небесе нскапавши бжтве  
 ныи разумъ . пожнвопворѣмъ дхъ . бжтвенны  
 писаніи . нбсже ннѣ . или нмоисіи и пррцы . или  
 и тайны ственаа зрѣніа сокровеннаа въ писаніихъ . та  
 коваа бо каплю капла . облацы реченныа въ томъ  
 облацы дакропѣ правдъ . такоже и ѿидолослужѣ  
 ніа . предложено ѿ языкъ . пограсеса зема . вѣтъ  
 ствовавшъ оуже еуальскѡмъ оустроенію агггмъ  
 іеуалисто и протн оучителе . дховны капле каплю  
 щемъ . **Дѡущее .** Дождь коленъ ѿлхнши бже до  
 стоиію твоѣмоу . и нз неможе . тыже совершилъ  
 еси . **Аданісеево .** Дождь оубо еуальское слово глѣ .  
 погль . сннѣ іако дождь нрвно . вольныи же , кра  
 зньствію законныа службы . тѣбо емъ нбѣ во  
 лнаа . поречѣнному . кто бо взыска сѣа ѿрѣкоу  
 ваішею и паіси . всесоужженіа твоа не соупъ прѣга  
 тны . и паіси , жертвы ваіа не усладншама . **деодорово .**



**Ѧ**же гла, ꙗко нбса облаки и скапаша. то же и  
 дождь воленъ глетъ. манны пицѣ сице нарекъ,  
 по подобію бо дожда нании ношашеса. сице  
 и въ оз. глѣ и заповѣда облако скыше. и двѣри  
 небеси ѿверзе. и дожди нани манну ꙗсти.  
 дождь нарекъ манны и и посланіе. и облаки то  
 посылашася и зъ гла въ, добръ же рече воленъ.  
 сирѣчь необыченъ іестественъ ѿвѣрнаго вѣтра  
 и и посылае. но особныи нбкѣи и воленъ. твоя  
 и воленіе составленъ. добръ же рече ѿвѣтиши.  
 прочее бо дожди обще всѣмъ сѹтъ. манны же  
 и посланіе особныи и ѿвѣтаемо. и ради и бывае.  
**аданасіево.** и не може оубо древле. егда и до  
 служаше. совершилъ же еси то еѿвѣльскою про  
 повѣдію призвавъ. **деодорова.** и вѣстивенъ  
 акила рече. наследствіе твое и оутрѣженное  
 ты оутвердилъ еси то. наследіе нарицаа иудей  
 скихъ людей. аки сѹщии свои паче прочихъ  
 члвкъ избранное стяжаніе. ты оубо глѣ людей  
 аще и немогши. и изнуренны ѿтрудоу иже  
 во египтѣ оутвердилъ еси. сирѣчь вселилъ еси.  
 и въ свой быти и жити сотворилъ еси. **сѹщее.**  
**Ж**ивотная твоя живѹ на нѣи оугопѣвалъ еси  
 бггостію твоею нищему бже. **аданасіево.**



**З**дѣ животнаа глѣ. иже животворящаго бра-  
шна причастншася. в томъ же. въ кое, то кмо вна-  
слѣдїи его. **деодорово.** В той землѣ глѣтъ обѣ-  
тованїа. сїе же хоще глѣти. ꙗко толь пространно  
буде имѣти обитанїе. ꙗко и ѿ животны нам  
имѣти изъобилїе нестеснаемы ради малости  
мѣстъ. **аданасїево.** И что оуготовалъ еси, то  
кмо ꙗже око не видѣ, ни доухъ слыша. и то же ни-  
щъ е. то кмо ѿ нихъ же речено е. блаженни нищїи ду-  
хомъ зане тѣхъ е цѣтво нбное. **деодорово.**  
**С**воею бо блгостїю толнѣа оуготовалъ еси на  
блгѣа. нищїи соущїи нбѣднымъ. **евсебїево.**  
Наслѣдїе бо его. послѣ первыхъ людей ꙗже ѿ  
ꙗзыкъ црковъ е. поглы проси ѿ мене. и дамъ ти  
ꙗзыки наслѣдїе твое. сего ради и глѣтъ отомъ.  
снїде ꙗки дождь нрѣно. ꙗки капля каплюща  
на землю. слово же бѣ еѿальское. волны дождя.  
разньствѣмъ ѿ закона моисейскаго. даннаго  
прѣжни люде непохопѣнїю бжїю. к нимъ же  
глаголюще спсѣ. по жестосердїю вашему написа мои-  
сей. слово же еѿальское по изволенїю бжїю на-  
слѣдїю его ѿлучено е. кое изнемогшее. самъ  
совершилъ еси. или поакнилъ оутрѣднвшеся. и  
долослаженїа бо заблаженїемъ оутрѣднса.

окаанны

ѿдѣлено



но воспріѣвъ то спсѣ. оутверди егѡ на каменнѣхъ  
ры. и ии основа поакниѣхъ иснммахъ животнааже  
егѡ соутѣ. члцы животворимѣи ѿ него. нищїи же  
ниѣ. иже ниществова на ради. бога сын. димѣ ни  
щетою егѡ обогатимса. емауже вса прѣреченнаа  
оуготова. **деодоритово.** Кпопрѣѣ оучащихса,  
їаже выше капла рече. ниѣ нарече дождѣ. напо  
енїю оучителѣхъ разлїчнѣхъ дарѣмъ. ииже ктѡ на  
паѣетса волею. а не принуждаѣе коѡ наследїе. не  
честивы вѣставши изнеможе. тѣмже и кпавлѣ  
гѣ. довлѣе ти блгѣ моѡ. сила бо моѡ в немоци  
совершаѣтса. обаче и тогда оутвержаѣши подви  
жникѣ. твое воистиннѣ наследїе. **дидимово.**  
**И**нико. реченный дождѣ еже волны быти. иже  
лапелныи. крестѣ в немоци терпѣвшаго. живо  
твори вѣю плоть гдню глетѣ. оутвержена же бѣ  
живши ѿ силы бжїа. бжественое бо слово, о жи  
вотвори егѡ. тѣло распятое в немоци. нищїи  
же глѣтса гзычестїи людїе. ниществовавшие бѣ  
божїемѣ. и неимѣюще надежди, поглѣ исаннѣ.  
тѣмже блгословѣтѡ людїе нищїи. и грады члцѣ  
ѿбидимы блгѣтѡ. обнжаахъ бо са наснѡваннїи  
ѿсатаны чтоже оуготова нищемѣ. то кмо дождѣ  
воленѣ. ии обѣдованїа. іаже оуготова любашн



ЕГО. ИЛИ ДШЕВНОЕ СПАСЕНІЕ. ОНЕМЖЕ НАПИСАНО ЕСТЬ.  
 ВОСПАСЕНІЕ ОУГОТОВЛЕННОЕ ГЛАГОЛАСА. **БУЩЕЕ. ГЛА**  
 ДАСТЪ ГЛА БГОВѢСТВУЮЩИ СИМОЮ МНОГОЮ. ЦРЬ  
 СИЛЪ ВОЗЛЮБЛЕННАГО. ЛѢПОТЮ ДОМУ РАЗДѢЛИТИ  
 КОРИСТИ. **АДНАСІЕВО. С** ІЕ, СИМОЮ МНОГОЮ. КО  
 ЕЖЕ ГЛА ДАСТЪ ГЛА СОЕДИНИТИСЯ ИМАТЬ. АНЕКЪЕЖЕ  
 БГОВѢСТВУЮЩИ. ЯКОЖЕ НГЦІИ НЕПЩЕВАША. ХО  
 ЩЕТЪ БО ГЛАТИ. ЯКО СОМНОГОЮ СИМОЮ БГЪ ПОДАСТЪ  
 ГЛА БГОВѢСТВУЮЩИ. СИРѢТЬ ХОПѢЩИ ПОВѢДА  
 НАША БЛАГА. ТОН ИПОДАЕ СЛОВО. ИЖЕ ИВННЪ СЛОВА  
 ДАРУЕ. ИМИЖЕ БЛГО ТВОРИ. ИМИЖЕ ДѢИСТВУЕТЪ.  
 ПОДАА И ВИНУ СЛОВА ДАБГОВѢСТВУЮ. СЕЙ ГЛАЕТЪ  
 ГЛАЕТЪ ГЛА. СТЫМЪ АПЛШМЪ ДАСТЪ ГЛА. ДАВОЗМО  
 ГЪТЪ ПРОПОВѢДАТИ ЕВѢІЕ. ПОДОБНОЖЕ ЕСТЬ ГЛА.  
 НЕПЕЦЫТЕСА ЧТО ГЛАТИ. ИЛИ РЕШИ. ДАСТЪ БОСА БА  
 ВТОН ЧАСЪ. ЧТО РЕЧЕТЕ. ИЛИ ЧТО ВОЗГЛНТЕ. НЕВЫ  
 БО БЛУДЕТЕ ГЛЮЩЕИ, НОДХЪ ШЦА МОЕГО ГЛА И ВВА.  
**ПОГОЖЕ. С** АМЪ ГЛА ГЛА. ДААИ ГЛА СЩЕННУ ЧТИЕ.  
 ТОН БО Е ЦРЬ ВОЛЮБЛЕННЫ ЛЮДЕИ. ТОН Е ПАКИ СИА  
 ИХЪ. **ДЕОДОВО. В** ОЗЛЮБЛЕННЫ ГЛА ЛЮДЕИ, ЯКИ ЛЮ  
 БИМЫ ШБГА. ОБЫТНѢ ОУСУГЪБЛЕНІЕ, ИЗЪ ОБИМЬСКО  
 ЛЮБВЕ ПОКАЗУА. СЕЙ ОУБЕ ГЛАЕТЪ БГЪ ПОДАЕ БЛГО  
 ВѢСТВУЮЩИ ВИННЪ, СИЛЪ НАШИ ЦРЬ, СИРѢТЬ КРѢ  
 ПОСТИ НАШЕА ЦРЬ. ПОДААИ НА КРѢПО. ИЖЕ ИРАДИ



красоты  
обращение

дому лепоты, радехи корысти. хошетъ же гл҃ати,  
ѣко бѣжаніе сотвори врагѡ. и всѣхъ побѣеныхъ  
быти сотвори, ѣко на раздѣлати корысти. коры  
сти бо гл҃етъ, избѣеныхъ набрани ѡружіа, и ѡпо  
бивши вземаема. сѣа же сотвориши, ѣко на вшедъ  
шимъ іудержавши дарованную на ѡтебѣ землю.  
создади тебѣ домъ бѣгоубѣиши. внемъ же  
быти имаша. посредѣ всѣхъ насъ жити изволивъ.  
акиа гл҃авъ, и красоты дому раздѣли корысти.  
снимашъ же, и устройеніе дому раздѣли корысти.  
ѣкѡ вѣнчѣише показавше, ѣко вина созданіа  
дому. внемъ же чествоватися имать бж҃ество.  
врагѡвъ избѣеніи сотвори. **Евсѣвѣво.** Испра  
вленіа оубо, вшедшаго на запады гд҃а тѣкоа  
суть. подобашъ же и услышана быти сѣа всѣмъ.  
ѣже и сотвори. мужемъ неученны даровавъ сло  
во. исполнено неизреченною силою. возлюбленны  
же. бж҃и едиnorodныи є. ѡнемъ же гл҃е ѡцъ. сн҃  
є сн҃ъ мой возлюбленныи, онемъ же бѣгоизволивъ,  
сущи на земли началникъ силъ. о то бо речено є,  
гд҃ь силъ сн҃амъ. црь оубо силъ возлюбленнаго.  
ѣко бѣготвори тѣмъ, сице и бѣгобѣствующи  
на земли. дастъ бѣгобѣствованіе съсилою мно  
гою. иже бѣша єго на земли воинство. тѣмъ же



снимяхъ преведѣ. црѣи войнѣствѣ волюбивша лю  
бимѣи бѣша, имже дарова радѣлѣти и корысти .  
въ красотѣ домовъ гаже сѣуть въ црѣквахъ бжѣихъ.  
бл҃гословѣющѣи чины. во всѣхъ видохъ добродѣтелѣи .  
ѡнихъже гл҃е и нѣдѣ, волюбивхъ красотѣхъ домѣхъ воѣго.  
ипаки, зрѣти ми красотѣхъ гд҃ню, и посѣщати црѣ  
ковѣ сѣдоу егѣо. въ красотѣхъже еѣ, корысти раз  
дѣлѣти свой войномъ. црѣи силѣ даровалѣ естѣ.  
побѣдивше бо невидимыя силы, ихъже прошаше  
бг҃а воскресша распочинѣти пѣхъ корысти, сирѣчь  
настѣ промежъ себе раздѣлахъ. ѡпѣхъ на ѡемше  
павелѣ оубо ѡиеросалима до нириса. гаже ѡгазы  
причаствоваше корысти. и нѣа и нѣ. ѡаплѣ жрѣ  
бствоваше. ѡкоихъ корыстѣи, нарочитѣиша  
осѣеннаа на красотѣхъ домѣхъ ѡдѣлахъ. и ии сице.  
црѣи силѣ. корысти свой проповѣдникѣ даде. пови  
нающаа обѣчаа и языкѣ, бж҃твенномѣ оученію.  
ихъже пожребѣемъ свой раздѣливше аплѣи. принесоша  
волюбленномѣ. **деодоритово.** Ихъже свѣше имено  
ва животнаа. на нихъже наше, заблуженіе ѡгна.  
гакѣже бѣ павелѣ носѣи егѣо. пѣхъ нынѣ  
бѣалистовѣ нарицѣе. на памѣи бо бж҃ествениго  
оученіа рѣка ми. гаже быша рыбари. и оумари .  
и мытари. философѣ. и ритѣро напоеніа прино

бл҃гоуспѣе

наслѣдство  
ваше  
коложеннаа



шлахъ. войнствоже многою, снимиахъ вѣровавши  
 нарече главъ. бѣговѣствоующи войнство многи.  
 пишеже пакелъ кѣтимо дею. войнствъ и добрымъ  
 войнство. и ни кто же воинъ бываа, обязаѣтса  
 молъвами житѣйскими, да и збравшемъ войнскоу  
 оугоди. црѣи же войнствъ, оучителѣи нарицаѣтз  
 и возлюбленны. глѣтз бо аплъ. любви бжїа содерз  
 житз насъ. ни кто насъ разлѣти ѿ любви хвы. тои  
 же, и домъ бжїи вѣровавши нарицаѣ. его же кра  
 сота блгтъ дха е, оукрашающа того разлѣтныи  
 дарованїи. тѣмъ же и приводи послѣдующа. **Ада**  
**насіево.** Домъ оубо е, вѣровавши во хр҃та. кра  
 сота же домъ. стїи его оучицы іа҃гїи соутъ. глѣ  
 оубо, ꙗко красота домъ, сирѣчь єуалисто. тои  
 дастъ глѣ краздѣленїю корыстѣ. сирѣчь обнажи  
 ти сатанау, и привлещи ꙗзыки къ вѣрѣ. **Сущее.**  
**Аще** поспитѣ посреѣдѣ наслѣдїи. крииѣ голубинѣ  
 посребренѣ, и хребѣ еа вѣблещанїи слава. **Дїа**  
**ψалма. аданасіево.** **Ж**о аплѣ слово е, аще воспри  
 имоу глѣ вастъ наслѣдїа. наслѣдїа же глѣ, иже ѿ двои  
 людеи вѣровавши. аще оубо глѣ оупоконтеса вни,  
 да доутса и крилѣ голубинѣ, имѣющїа хребѣтз  
 позлащенз. глѣт же, ꙗко дха с҃таго сподобатса.  
 иже ст҃ыхъ аплѣвъ воспрїимъ. хребѣтз же голуби



позлащенъ глеть. зане честнаа, сирѣчь мѹдраа  
разумѣніа воспріемши сотвораетъ. **деодорово.**

**Б**ыше реченны воздано є, сїаже глеть боудѣтъ.  
нбоуде созданиє домѹ нкрасотѹ, егда вшедше оупо-  
коитеса на земли. насмѣдїаже поѹ глеть, понеже  
пожребїа пѹ радѣлиша. снимиахъ гла, аще болаже  
посредѣ насмѣдїи. **тогоже.** Тамо, сирѣчь тогда.  
понеже бо обыгаи є въ храмѣхъ молебны. и на  
нѣкаа написѹющи животнаа. такоже нголѣбн,  
ѹмекаса сотворити. нсребро оубо крилѣ и. зла  
томъже оукрашати междорамїа, или ѹнюдѣ ча-  
сти шенныа. или иныа оуды. сице бо снимиахъ.  
хребты, оуды глеть, сїаже мнѹгѹ богатствѹ  
показанїе творащи имѣю. заеже ндатаковѹхъ  
злато нсребро показѹю. подобне ѹпоудѹ прїемъ  
хоще глати. тако сице боудетѣ прѣкстѣи тогда въ  
богатствѣхъ инзобилїи оудивлѣми. и ѹблїгнѹхъ  
ѹбга данны на, такоже оубо таковыи ѹбразѹ за-  
нїа. мнѹгое показѹе таковы богатство, аеже  
оуподобленїа бсего глеть тако, во мнѹгѹ мѣстѣ  
назнаменавахѹ. сице нздѣ, еже тамо крилѣ голѹ-  
бинѣ. по подобїю глеть, такоже здѣ сїе положи  
подобїе на показанїе богатства. зане домѹ въ  
выше реченныхъ сотвори помяновенїе. **дидїмово.**

достоинїи



Сѣго дѣла, голѣба разѣмѣваемаго ꙗже въсѣхомъ  
 ѿновѣмъ заѣтъ, глѣннаа словеса. повнѣшнемъ  
 оубо прочтѣнїю, ꙗки крѣпы покровѣна соутъ, и  
 ꙗки посребрена. занѣ словеса бжїа соутъ, сребро  
 ражжѣно ѿскѣшенїе земли. ꙗже вогабѣнѣ со  
 кровѣннаа разѣмы, оуподобляюгса хребтомъ,  
 речѣннаа голѣбѣцы: **ирилово.** Краснѣишю  
 голѣбѣцу напѣсѣ на слово. ꙗки посребренъ бли  
 станїе. ꙗкоже аще кто, насребрѣ чѣстѣ ѿблѣста  
 юще, злато наведѣ, или ѿбра голѣбѣнъ ѿзвѣае.  
 ꙗвѣгса смѣшено златомъ цвѣтъ. еже намежъ  
 дорамїи еѣ злато. ꙗки нѣкако блѣдостнъ цвѣ  
 тъ смѣшено. тогда краснѣишїи совершаѣтъ го  
 лѣбѣ. аще оубо почїю намоѣ наслѣдїихъ глѣтъ,  
 дадѣгса нмѣ крѣпѣ голѣбѣнѣ посребренѣ. и  
 мѣющїа междѣрамїа въблѣщанїи злата. сирѣчь  
 ꙗки краснѣишїи голѣбѣ баудѣ. небо ктомѣ маудѣ  
 ствїю земнаа, но полетѣ ꙗки на небо. сирѣчь, ꙗко  
 маудѣстковати небнаа: **данилово.** Крѣпѣгѣ  
 голѣбѣнѣ, бл҃годѣтъ дѣла. во ѿбразѣ бо голѣбѣнѣ.  
 настрѣхї іорданѣстѣи снїде. того оубо простѣн  
 шїа ѿблѣишїа разѣмы. простѣи приносѣгса.  
 совершеннѣишїи же глѣбѣчѣишїа. тайнѣсвеннаа  
 бо моѣ, мнѣ ѿмоѣ глѣтъ. апѣхъ оубо ꙗки несѣ



вершѣнны млеко напаяетъ. симже пищу твердохъ  
приноси. наследіаже два завѣта нарицаетъ.  
ѡще оубо глетъ, ко оубо емъ, оученію пристѹпнѣ.  
оузрите многоразличнѹю дѹхъ сѹгаго блгодѣтъ. о  
баче ни единою пристѹпнѣти. но и непрестанно по  
велѣ прилежатн. неподвиженъ бо е сплнѣ. **евсеѡіе.**  
**и**нако, всего писаніа словеса. повнѣшнемъ оубо  
прочитанію. крилы ѡки покровены соутъ. по про  
свѣтлѣніюже разѹмовъ. много оуслаждаемое  
и блгодѣтельное имѣютъ. **дидимово.** **и**нѣ знамено  
вати глѣ, наследіа, и воднаа приведеніа. речено  
бо е въ бытіи оисахарѣ, иже нареченъ мѹжъ  
земледѣлатель, межн наследіи покоишеса. еже  
нѣ обращемо е въ епхін и новын завѣтъ. сѡбо  
водѣ дшамъ разѹмное напоеніе на плодоносіе  
дѹховное. иже посреде кто спитъ, неощѹа о  
боа единого быти бга. ѡко разнѣспвити писмо  
ѡ дѹха. сѡце бо и крилѣ пріемлѣ постомъ дѹхъ разѹ  
мѣа. подобаетже крило пѣмъ. разѹмѣваніамъ  
соѹщн. возносащн дшѹ крилатѹю. іѡ бжтвенн  
словесъ свѣдѣтельствѹваннн быти. ѡже речена  
соутъ сребро раздѣжено. пѣмже и посребренѣсѹ.  
златоже во многи мѣстѣхъ писаніа. о чистѣн  
шемъ разѹмѣваетса оумѣ, иже имѣа и живѹ.



наслѣдїи

ѡпущенѣ

живыхъ насаженїи, имѣетъ зелено. можешнже  
 глати исице, воѣже посреде достоїанїи. исице в  
 левице, вѣднѣ очнщенїа. два приношахъсѣ коз  
 лища, вскинїа свѣдѣнїа. по тѣмъ жребїю мѣщемъ.  
 единъ оубо на олтѣрь приношахъсѣ пожрѣтисѣ  
 бгѣ. другїиже посылахъсѣ в пустыню а попомбѣѣ  
 ѡбразыже сїа благаго и злаго, ихже посреде бы  
 вшѣ. подобае раздѣлити. и добраго оубо пожрѣ  
 ти бгѣ. Благоже ѡпустити, емиже годѣ.  
 зане и ѡ того начало воспрїа. сице бо нѣкто бо  
 може сѣжаити посребреныа крїи, и блистїи  
 злата на своихъ междорамїихъ. **Сѡущее. Егда**  
 раздѣли небесныи црїи нанен. оскѣжѣтсѣ всеѣ  
 монѣ. **аданасїево.** Црїи оубо глетъ, вѣднѣство  
 вавши а глѣтъ наслѣдїемъ егѣ. оскѣжѣтсѣсѣ, сї  
 рѣчь оунистѣтсѣ. всемонѣже, ввѣдїанїи полъ  
 кауѣтсѣ. глетъ оубо, ꙗко прїѣвше и свѣтлѣхъ  
 аплѣ ꙗже ѡ небеснаго црѣ. вѣдарованїа, ввѣз  
 данїе воспрїимъ прїѣтїа. **Еже** е оунищенїе грѣ  
 хѣвъ. **деѡдорово.** Понеже, первїе оубо быша  
 подъ црѣ египетскїи. имѣхъже. держаще свои  
 мѣста. по своимъ оубо быти црїи. тогда глетъ  
 егда бывши на мѣхъ земли ѡбѣтованїа. оустро  
 иши. имѣющїи на црѣствовати, еже сѡущее е



бывающіи о себѣ въ мирѣ. а не рабогающіи инымъ.  
 сице іеже воздаѣтебѣ мѣтвы моѣ. еже изреко  
 сѣ оустнѣ мои. сирѣчь оукомѣхъ и оустройхъ  
 тогда оубо что боуде. тогда глеть, свѣтлѣ и вни  
 са. добрѣже еже свѣтлы быти. о снѣжати са  
 глѣ. таково бо имя естество снѣгъ. въ мирѣ бо  
 іѡвниіи живущіи, а вѣпо бо и славны быти во оукрѣ  
 живущіи. всемоу же глеть. сирѣчь. и дѣже іѡра  
 созданъ бѣ. ѡкоу да іеросали градъ нарицашесѣ.  
**кирилово.** **Ѳ**и оубо о снѣжишасѣ всемоу.  
 сїеже сѣмонъ, євренскіи оубо гласъ є. полкѣт  
 жесѣ вода мнѣ. о снѣжишасѣ, аки в вода мнѣ.  
 сирѣчь свѣтлѣ быша. аки мздау іаже во хѣлюбкѣ  
 прїиавше свѣтло. **деодоритово.** **Ѳ**выше, црїи апо  
 столѣ именовѣ. аки наследникъ црїи ю нѣно.  
 и вѣ, мѣ, оубо уалмѣ. поставиши ихъ глаголе  
 ки сѣи надъ всею землею. прѣрицаеже, еже въ  
 пѣтдесѣтницѣ, бывшее бжественаго дха схоже  
 нїе. в нѣже пѣи гзыіковъ различїа воспрїиаша  
 бгдѣтѣ. егда и вселенныа раздѣли царство.  
 сему оубо того, іиномѣже инаго гзыіка, прѣд  
 стоиати повелѣвъ. и просвѣтивъ ихъ, іако оупо  
 доблѣтисѣ снѣгѣ. сѣмонъ же глеть іеросали,  
 в нѣм же сїѣ быша. **диодимово.** **Ѳ**и приводинтъ



нѣчто раздѣлены црѣ. посмѣхѣ еже оспѣжитиса  
 всемоу, сирѣчь исполнатиса снѣги. сїѣже сѣу  
 добродѣтели, напаяющїѣ оумъ водою изсѣшїю  
 щїѣ страстен знон, ннже бо во еже омыеши ма,  
 и паче снѣга оубѣлюса. оубо вствено снѣгоу слово  
 е. не оуподоблае сеи е къ свѣтлости очищенїѣ  
 дша. снѣжеко е. іеже аще боудѣ грѣхїи ваши аки  
 червленость. аки снѣгъ оубѣлю. и паки. очисти  
 шиса назорей его паче снѣга. салмонъ же, сѣнь  
 части толковѣтсѣ. еда оубо, понеже црїгїи. сирѣчь  
 апли. іудействоваша нѣкогда. хранаще  
 сѣнь закона. части сѣнь сѣни. имѣюще оубо  
 дхобную часть. и скѣсниже бѣша и сѣни. како  
 бѣ глїи, єврейанинъ ѿ єврей. по законѣ фарисей.  
 и ли зане часть оубо бѣ. оутенникъ хвѣхъ. внебѣ  
 сныхъ. поглѣ, доволно сотворшемъ насъ прича  
 стїю сѣхъ въ свѣтѣ. не оуже доидоша к помяу,  
 іаще на небесѣхъ имѣю съжитїе. еше на земли хо  
 даще. ѿ части разумѣвающе, и ѿ части пророчѣ  
 ствѣюще. іѿврътєніе дха сїѣго имѣюще. всѣни  
 части своѣѣ сѣуть. пѣмже и келїе нѣчто е еже  
 в тои сѣущемъ оспѣжитиса. живо непороченъ  
 имѣющемъ. **Горѣ бжїѣ, горѣ пѣтнаѣ,**  
**горѣ оусыренна. горѣ пѣтнаѣ. аданасїево. Горѣ**



оубо црковь именовѣ, таутихъ же занѣ добрѣхъ  
 пѣнны и таутины дша, саущи въ ней содѣваѣ. тако  
 и оусирѣнъ, сирѣчь млеко исполненъ. иже е просѣ  
 ишимъ слово. погъхъ, млеко въ напои а не брашно,  
 претитъ же, не щьющи еретическа цркви пѣ  
 тна быти. ничтоже бо е въ нихъ, еже питати мо  
 жетъ преспѣніе дховное. въсквѣюже глѣ не пѣ  
 щѣте, овыи, и ныа горы, кромѣ цркви, быти  
 оусирѣнныа. а не пате единъ сѣю горъ. въ ней же бѣхъ  
 жити изволи. а еже въ цркви живѣ. тавно ѿни  
 же сѣ рече. заѣ вселюса, занѣ изберѣа. **деодоро.**  
**С**іа же глѣтъ гора, изъобильство полна. сими  
 гихъ блгѣ дарователна. тако бѣхъ живущи въ ней  
 блгѣхъ дарователю. **кирилово.** Таутихъ же глѣтъ  
 горъ, такоже и оусирѣнъ. таутихъ же, аки водна.  
 и кси добрѣ цвѣтауща. и сего ради мнѣ гаа имѣ  
 ти могоуща ѿвѣтаа стада. мнѣзи бо соупъ въ  
 цркви спсовѣхъ ѿвцы. въ словесѣхъ бгѣо дхно  
 веннаго писаніа питиющеса. и бжественное  
 и небесное пиюще слово. вѣдѣхъ бо е хс глѣ и  
 аще кто жаждѣ, да граде комнѣ и пїетъ. пѣчь  
 наа же гора тако водами изъобильюща, и добрѣ  
 цвѣтауща разумнѣ. естъ же и оусирѣна, сирѣчь  
 ссѣдаемо и оутащена. ничто бо слабо или водано



вѣцѣхъ. но всѣ оутвержены на блгоуспѣе. **Евсѣ**  
**кѣво.** Рече́но е́сть нѣгда́ оспѣ. боуде́ въспѣдѣнн  
 днѣи. ꙗвна гора бжѣа. и паки, на горѣ высокѣ въ  
 зиди. бжѣспѣвѣи сѣи. восхоженіе же, пресѣ  
 ꙗніемъ содѣваетса. бжѣ оубо слово премудро  
 и живо и ошѣненіе сынъ паучно е́аки подаѣтель пѣ  
 кости е́гоже всѣхъ имать. и творѣа блгорѣчивы  
 премудры. живы нѣтъхъ, и ны оубо, млекомо  
 напаяа. а ны твѣра пѣщѣ подаа. рече́но е́сть  
 оусырено, тои же разѣ. различнѣ онеиъ разѣмѣ  
 ваѣи подаа. млеко бо ссырено сырѣ е́. но ꙗко  
 воспрѣиакъ ѡдѣи плоть. ссыренаа гора гласѣю  
 щѣхъ исѣхъ. помани ꙗко бернѣе ма сотвориѣ еси.  
 и паки, и ны не ꙗко млеко издониѣ ма еси. и ссы  
 риѣ ма еси по подобію сыра. въ плоть и кожѣ одѣ  
 ꙗѣ ма еси. не вредни може сохраниѣа бжѣво. и по  
 воплощеніи, паученѣ е́ ꙗкоже и прѣже воплощеніа.  
**деодоритово.** Рече́, и хъ же нареѣ животнаа.  
 е́и нѣтъ и црѣи, горѣ нарицае, ѡни хъ же во е́и  
 рече́ спѣ. не може градъ оукрыѣтиса на горѣ стоа.  
 добропитаѣн хъ пѣ глетѣ, пребывающи въ ней.  
**деодорово.** Оучищенѣ и оутверженѣ. и не прѣемлю  
 щѣхъ разрѣшеніа и побѣженіа. подобіе сыра. и же  
 к томѣхъ не раѣшлѣтса въ млеко. **Сущее.** Въ сѣхъ

создаѣ



непщавѣте горы оусыренныа . горы юже бѣговолибѣ  
жити внѣн . и бо гдѣ вселитѣся доконца . **деодорово .**

**П**онѣже повелѣ бѣтъ , то едино мѣсто себѣ на по-  
клонѣніе ѿдѣлѣти . мѣсто горы , на немъже храмъ  
созданъ бѣ . мнози же и на нынѣ гора покланяхъсѣ  
идоло . не ѿсхпостѣ покло , но и ѿскои многажды  
прельщени , ѿбращени внечестіе . аки крѣмѣ гдѣ  
вѣскаю сице непщавѣте . аки и нынѣ гора , таже  
силѣ имѣющѣ . и такоже на помагати могущѣ  
**тогоже .** Несомѣта такоу прѣчи горы сѣа една  
такова е . зане и крѣи единой бѣговолижити бѣтъ .  
и того ради такоу имать силѣ . **деодоритово .**

**И**внѣнже ѿцѣ обитаетъ вѣбесиконечныа вѣскѣ . и  
аще бо речено е оиныхъ . вселюса вни и похожоу ;  
и боудѣи бѣтъ . и гдѣи бѣдѣи мнѣ людѣе . но не тако  
обитаетъ , и ходѣи вни . аки вѣсвоеи горѣ , сирѣчь в  
снѣ внемъже бо бѣговоли . всемоу исполненію бо  
жества , обитати вѣскѣи вѣскѣ . **тогоже .** Небо  
акоже оувасѣ **ѿиудѣи** . оуреченное нѣкое вре-  
ма поживѣ . сице и все поживѣ . но превѣчное внѣ  
имать обитаніе . сѣе бо знаменуетъ доконца .

акилаже . вѣскаю ркѣтѣся горы горделивыа . го-  
ра , юже бѣговоли бѣтъ сѣдѣти внѣн ; **тогоже .**

**П**рогнѣи иудѣи іеретникѣ слово простирѣтѣся ,

бранитѣся



ѿже церквен себе именовую. и запрещает оуравнати  
 са горѣ. внемже бгъ, обитае. вѣтное бо погѣ  
 обитаніе. немко боюдѣхъ маловременное  
**евсеѣво.** Неповѣстѣ бо послѣднего е оуравнати  
 тиса горѣ его. единороденъ бо сынъ снъ, вѣдрѣ  
 очинхъ е имже создана сѣуть вса. ѿже на нбси  
 и на земли. внемже еже неподобае бранитиса,  
 занеже вне обитае доконца. тои бо е миръ  
 нашъ поплъ, сего ради и селмонъ именоваса,  
 имѣсто бжїе поплъ, вмирѣ сѣмѣ мѣсто его  
**тогоже.** Приличноже бѣуде паче слово на ерети  
 квѣтъ, вленітїанъ. спсѣ бо, многими именованіи,  
 вписаніи нарицаемхъ. вкоемждо непщевѣхъ  
 сѣщества знаменоватиса разньствїю, и прѣча  
 такоже. едина оубо гора е, внемже обитае пѣ  
 гдѣ. пореченномъ, ѿко бгъ бѣ вохѣ. іеже, ѿцѣ  
 пребываѣи вомнѣ, истазѣ оубо вини. понеже  
 непщевѣхъ, многи гора быти оусыренны. но  
 едина гора оусырена е, воплощенныи ѿвѣа дѣи.  
 внемже обитаа гдѣ доконца вселитсѣ, непрохо  
 да ѿединого вѣдрѣгаго. такоже ѿсѣхъ мѣже,  
 но ноучителн бѣша ѿчлѣкъ. моисїи, и прѣроцы,  
 іапли. но іангїи. ѿще бо англы реченное слово  
 и звѣстно бы. коиждоже пѣченъ бѣ, ѿко обѣа



оуѣчненъ. ѡ негоже ноусыренъ бѣ, равно бжтва  
оубо е. еже таковаа естѣство нещевати ннѡга.

**деодорова.** Нижѣ бо прейти емѣ ѡтѣдѣ возмо  
жно е, но пребывае здѣ. прнсно себѣ жилище нз  
бравъ. сего ради вотще е ва еже оиныхъ прилѣ  
жити. **Сѡущее.** Колесница бжїа тмаи тем.

тысѣща гобзѡющн. гдѣ вни вснннн востѣмъ.

**аданасїево.** Колесницѣ бжїю, нбныа иразхнныа  
сны глѣ. нанихъже носнтѣа бгѣ. подобноже е  
глѣ. тысѣщамн слѣжахѣ емѣ. и тмы тмаи прѣ  
спомхѣ емѣ. тннже сѡутѣ и гобзѡющн, ꙗко сво  
бодни ѡгрѣха. иже оубо насѣн колесницы возн  
тѣа темъ, тон е гдѣ. иже и наснннспѣн горѣ  
законъ даде. тон пакн възиде нависотѣхъ. глѣтѣ  
же крѣта, и пѣнн пѣнѣ. снрѣтѣ пѣненныа дшѣ  
ѡдїа вола протнвѣ пѣнн. сїе бо са ѡбѣщїа глѣ.  
егдѣ вознесѣнъ баудѣ ѡземлѣ. всѣ прнклекоу  
ксѣбѣ.

**деодорова.** Понѣже рече выше, вошедѣ  
шемѣ на запады. ꙗки на колесницы ꙗздащемѣ,  
и возащемѣса. добрѣ колесницѣ нарече людѣн.  
напѣхѣ бо ꙗки вознмѣ своѣ показовашеснѣхъ.  
казнѣ оубо нмн сопостѣптѣ. содержаше н ꙗко  
хотѣаше. мы оубо глѣтѣ колесница егѣ. нанихъ  
же възиде, и внихъже познаваѣтѣса сѣн внемемѣ



горѣ. и вѣтъи есма, иже вѣтъмахъ и тѣхъ хъ гобзѣ  
ющи, и оумнѣжаеми того слою **ДНДИМОВО** :

**Н**ѣсть бо единосѣбразна колесница его, повопра  
зѣмымъ ей патріархо. монсею. пріисѣ. апісѣмъ.  
іеванісѣмъ. и ѿще всѣмъ имѣющи дхъ стѣи. ѿ  
нихъ же вѣснѣ глѣтѣ. взыдѣ на кѣна твоѣ, іа  
ждѣніе твое спасѣніе. тѣмъ бо прострѣ повселѣнъ  
нѣи спасѣтельное еѣліе. во единосѣ сѣдѣшимъ,  
подъиго сѣсѣво блгоѣ бѣ колесница, тѣмъ бесѣ  
ленъ. и сполнаюже сѣю и нѣмъ тѣнѣ. ѿиспо  
лнающи хъ поѣ тѣми. ни единосѣ бесплоденъ,  
но и горѣ на сѣдовѣ снѣи. гдѣ имѣющи всѣѣ  
законодаѣца. еже высока, на нѣюже бѣ сѣдѣ,  
взыти повелѣваѣ монсею. не возмѣжно бо есѣ  
на сѣсѣтѣнѣ высокѣ. взыти нѣкого роженѣ.  
то кѣмо прѣже сѣждѣніе бѣ на горѣ бѣвшѣ. про  
то кѣмоу еѣтѣсѣ гора снѣи сѣка и сѣхѣніе. не бѣ  
дѣ на знаменѣ, но и сѣка сѣсѣтѣ. и иже и сѣхѣ  
нѣкто, мнѣмъ и сѣсѣтѣ высокѣ боудѣ. іако бо  
сѣдѣшаго на нѣо законодаѣца. и бѣи хъ ѿвѣщѣніи,  
сѣенно показѣтѣла іавѣтѣсѣ. **ДЕОДОРИТОВО** :

**Н**е іако оуіюдѣсѣмъ мѣи бѣша. на нѣхъ же взыдѣ,  
и в нѣхъ же вселѣсѣ. сѣце и нѣѣ, но безѣ тѣслѣнѣи же  
бѣсѣтѣнаго восхоженѣи сподѣишѣсѣ в нѣомъ



наслѣдїи. и к почесѣи вышнаго званїа пшпса .  
 ихже снзникъ е, явивыиса нагорѣ синай . поуже  
 бо гдъ всѣмъ . обогащамса воехъ призывающнх  
 его . и тако сшествїе спсоко показавъ . нессомъ ра  
 зоренїе . показуе его восходяща . и прежде плбненн  
 свободжающа . **тогоже .** Иже бо ннѣ здѣ бгъ . и  
 внасъ пребываа той бѣ . иже тогда и насинай го  
 рѣ спѣи . посреѣ тѣу сущнх познаваемъ и явля  
 са . добръ же спъ нарече горъ . на ней же явиса бгъ .

**Сущее .** Возшелъ еси на высогъ , плбнилъ еси плѣ  
 нъ . прїимъ еси данїа вѣлцѣхъ . нбо непокара  
 ющихса , еже вселитиса . **деодорова .** Понеже бо  
 бѣша людїе аїси плбненн , во египтѣ работающе .  
 исторгнхъ ихъ ѿ работы бгъ и свободилъ за  
 коно брани . казнивъ супостатъ , снцѣ тѣхъ иза .  
 плбненїе же глѣтса все , еже законо брани вземле  
 тса . сїе глѣтъ . тако плбненїе . сирѣчь на . иже впиѣ  
 ненїи работающнх . поплбнилъ аїси крѣпкѣи воинъ  
 законо брани побѣдивъ . изаа исторгнхъ еси .  
 а еже вошелъ еси на высогъ , явилъ са еси рече кѣи  
 и высокъ . сего ради и прїимъ еси данїа вѣлцѣхъ .  
 повелѣ бо и тогда бгъ испросити сосѣды златыа  
 и серебряныа . и сїа просивше прїаша . посѣ побнгиши  
 смерти первенцѣхъ изыдоша и египта . повелѣнїе







ющихъса прежде. **Даніи́мово.** Или́ и́сице, сіа сѣ́хъ  
 ли́къ глѣтъ. на вы́со́тѣ во́ше́шемъ крѣ́пѣ. и́ ѿпѣ́хъ  
 плѣ́ннѣхъ ѿде́ржѣхъ по́вла́стію са́танино́ю. и́скъ  
 пи́е́ніе да́хъ сво́ю дѣ́хъ за́мѣнѣхъ. си́це бо проповѣ́да  
 пи́е́нны ѿпѣ́ше́ніе. сво́бо́ди всѣ́хъ ѿсѣ́пнаго и́хъ  
 со́жнѣ́хъ. при́влячѣ́хъ же нѣ́когда и́непокара́юще  
 хъса. не́дѣ́хъ и́о́бъсто́яніи мнѣ́хъ же и́внѣ́ніи при  
 и́до́ша вѣ́же вѣ́се́нѣхъ о́у́хрѣ́хъ. **того́же.** Но́ и́на вы  
 со́тѣ крѣ́пѣ во́ше́хъ, бѣ́сѣ́хъ и́же на во́здѣ́хъ, и́а́же  
 вѣ́небесны́ дѣ́хъ о́у́хрѣ́хъ. ѿго́рдѣ́хъ и́о́же  
 и́ма́хъ низло́жнѣхъ. по́но́ги по́ложнѣхъ сѣ́хъ да по́пира́ю.  
 и́ли и́сице, а́ще сѣ́хъ вознесѣ́хъ ба́удѣ́ по́каза́хъ е́го  
 бѣ́хъ. не́вѣ́хъ и́е́го пѣ́рвѣ́хъ при́спѣ́хъ кне́мѣхъ.  
 плѣ́ннѣхъ и́хъ ѿсѣ́рѣхъ, и́ ѿо́де́ржа́хъ вра́гъ.  
 да́хъ по́мѣ́хъ бѣ́хъ дѣ́хъ. по́мѣ́хъ  
 вѣ́хъ и́о́же и́мѣ́хъ, сѣ́хъ о́у́бо и́а́хъ и́а́хъ, ѿдѣ́хъ  
 да́хъ и́а́хъ. по́не́же о́у́бо во́ше́хъ на вы́со́тѣхъ  
 по́во́скресе́ніи. и́злі́а́хъ тѣ́хъ дѣ́хъ чѣ́хъ нѣ́хъ  
 вы́ше́ е́хъ. пре́быва́юще да́хъ вѣ́хъ зе  
 мнѣ́хъ. чѣ́хъ плѣ́нѣ́хъ на́хъ бѣ́хъ. да́хъ  
 ре́хъ. ѿвы́со́тѣхъ на́хъ сѣ́хъ. **Даніи́и́ево.** И́о́кого  
 во́спрѣ́хъ да́хъ тѣ́хъ, по́хъ ѿ́хъ. гла́хъ, про  
 сѣ́хъ и́а́хъ тѣ́хъ, и́а́хъ до́хъ твое́  
**того́же.** Тѣ́хъ чѣ́хъ, и́а́хъ прѣ́хъ е́хъ за́хъ

дѣ́хъ



вѣнѣа · дѣвѣе быша неповинѣющеса, но и вѣтѣхъ глѣ  
 вселѣнѣса еси · еже разѣмѣ попрехоженію, прѣѣмѣ  
 еси даѣніе вѣтѣхъ, ꙗко и вселѣнѣса вни, сирѣ  
 даѣнны · тѣнѣе глѣтѣ, и хѣе прѣѣмѣ еси · дѣвѣе бы  
 ша непокорѣвн · сирѣтѣ егда тѣвѣрн ѣнепѣворѣцѣ слѣ  
 жиша · **деодорова** · ꙗкоже вѣше рѣте, ꙗкоже  
 прогнѣвѣющѣ · сице изѣтѣ · и сѣа глѣ, тѣворѣлѣ еси  
 неповинѣющѣмса на · свои чѣколюбѣемѣ изѣвѣ  
 лѣа на, и жилице на оустѣраѣа · даѣмамы мѣсто  
 свое, и жиѣе внемѣ · **сѣущее** · **гдѣ** бѣтѣ бѣгословѣн,  
 бѣгословѣнѣ гдѣ дѣн дѣн, да поспѣши на спасѣніи  
 нашіхъ · **дѣа ѡамѣ** · бѣтѣ нашѣ, бѣтѣ спасаѣти · и  
 гдѣа гдѣа, и сѣодѣща сѣертѣнаа · о бѣтѣ бѣтѣ сокрѣ  
 шѣтѣ глаѣы вѣрѣтѣ своихъ · **аданасіево** · **о** вѣн  
 цѣмѣ исправленіи пѣснѣ вѣсылѣе бѣтѣ, сирѣтѣ ли  
 ѣплѣскѣн · онѣхѣе глѣтѣ, хѣвалѣнію достоѣнѣ е ·  
**кирилово** · **и** же бѣ повѣа дѣн прилагѣютѣса и вѣ  
 рою ꙗже во хрѣтѣа призывѣютѣса вѣживѣ · не прѣ  
 стѣаннѣми хѣвалами егѣо сѣвѣословѣтѣи прилѣжѣ ·  
**деодорова** · **н**епрѣстѣанно сѣлѣвѣтѣса достоѣнѣ  
 еси · на всѣа кѣ дѣн · **аданасіево** · **ты** глѣе сѣвѣко ·  
 ѡвѣрѣзѣши дѣверѣ словѣ · да паѣтѣ проповѣдѣна  
 поспѣшиѣтѣса · **деодорова** · **т**он бѣо на и паѣтѣ про  
 оѣготовѣн · сирѣтѣ подаѣтѣ на вѣходѣ вѣзѣмѣю

спасаа



обѣтованіа . спасаа и насъ избавлаа ѡбѣдъ .  
 зѣи инаипаче приичіе сїе , бгѣ спасеніи нашихъ  
 глѣвъ . неспасаемы бо ѡловительствѣ вражїихъ ,  
 небы възможно вниѣти възмлю **Ѹ** **ЕКСЕВІЕВО** . **О**по  
 лики блгїи . достоино всегда блгословаю подаѣ  
 ла . и применивше мѣтвы прося поспѣшѣсковай  
 са ѡбѣа спасеніа подающаго . блгословенъ же  
 естъ неприема , но даа блгословеніе . ꙗкоже блгѣ  
 затвори блгїи , а не творитса . и сѣтъ . зане ошѣенъ  
**тогоже** . **З**наменаеѣтъ же , ꙗко избавленіи ѡзбав  
 женіа чїцы . спасааго бга прославаа , а не ктѣмоу  
 бѣсѡвъ . апльскїи же лики ѡ негоже сїа глѣтса  
 поспѣшѣствоватиса ѡбѣа , прошеніе творитъ  
**аданасїево** . **Н**адѣеѣтса ꙗвѣ , ꙗко и до смерти при  
 шѣдши проповѣди ради , и звѣстїи доблественѣ .  
 того бо быти глѣтъ нсходїщомъ смертнымъ  
**деодорова** . **И**скоже бга глѣтъ милости , ѡеже по  
 миловати . сїце и бга спасаѣти , сирѣтъ той спасїи  
 ѡбѣдъ могїи . **тогоже** . **Н**сходяще глѣтъ и збавле  
 нїе . той бо и мнѡгажды ѡсредѣ смерти и водит  
 и збавлае **кирилово** . **Д**арѣетъ бо гдѣлюбащїи  
 егѡ еже и зыти моцїи , сирѣтъ и збѣжити смертѣ  
 ныхъ сѣпїей . **аданасїево** . **Т**ого , сирѣтъ апльскаго  
 лика , и збавлаа бо и збавїи ихъ , вражїа сирѣтъ



сокрѣшаа главы. възможе є речєніє ѿ подобїа с  
 мїевъ, нже єгда възвїгнѣтса на нѣкоєго. тогда  
 во главоу бїемн погнбаю. нмаѣже слово присво  
 єніє нкоихъ семъ людемъ юдєйскнхъ. **деодорова.**  
**Насъже** нзбавн, сѹпоста. нборющн насъ казна.  
**Сѹщєе.** Вєрхъ власа преходащн въ прегрѣшенїн  
 своихъ. **аданасїєво.** Вєрхъ оубо власа пакн главѹ  
 глєтѣ, сирѣчь ꙗко пѣхъ сѣтрєтѣ главы. безпо  
 камнїа согрѣшающн. **деодорова.** Тако пѣхъ  
 глє казни, ꙗко за вса ꙗже согрѣшаю постражѹ  
 мѹченїе. нни єже ѿмаѣнше мѹченїа пѣмъ оубѣ  
 жати моцно. власыже нменова наимєньшїн .  
 своиственѣже речє, занє сєн внасъ наимєньшїн  
 всѣхъ є. согласнѣже занє главы речє ꙗко сотрє .  
**євсєбієво.** Сїа глє пррѣскїн. занє вса кѣ чїкѣ  
 кѣ входѹ смєртномѹ доидє. обаѣє їнзбыти того  
 неможє, но самъ гдѣ. ꙗже ѿпоа нсходнща со  
 твори вѣ, бгѣ спасаѣнї бѣ. кнемѹже дрєвлє ꙗ  
 ше їовъ, прншєлѣже на нстоїннїкѣ морьскїн .  
 нвѣстєзѣ бєзаны ходилѣ єсн. ѿкєрзаюпѣжєсѣ те  
 бѣ вратѣ смєртныа. вратннцыже ада вїдѣвше  
 тѣ оужасошасѣ. ꙗвѣже. снмн єже кѣ смєртн  
 єго схоженїе. їєже ѿтаудѣ нсходѣ речє. нынѣ  
 сходнѣ нврагѹ вѣ єго показѹєтѣ сокрѣшенїе .



поречѣнномъ ѿнѣѣ. ꙗко сокрушилъ еси главы зми  
 евы наводѣ. вразнѣ бо бжѣи ѿсмерѣ бѣша. ѿна  
 моѿро сущесѣвъѣ плавающе. сѣмныхъ ѿтекущихъ  
 живота волненіи. сего ради ѿже пришеаъ еси на  
 ѿсточникъ морскіи. въстѣзѣхъ же безднхъ ѡдѣ  
 еси речѣно е ѿсѣва. сокрушаемы бо глава зми  
 евымъ на землѣ. вратницы адовѣ ѿстраха ѡвер  
 заахъ врата адовѣ. ꙗкоже вразнѣ гдѣи. весь рѡдъ  
 члѣвскіи попираахъ. верхъ бо власа, глава члѣвскѣ,  
 ѿже попираахъ. заахъ же главы ꙗкохъ сокрушилъ еъ.  
 симиахъ же ретѣ, верхъ власныи преходащій въ пре  
 грѣшеніи свой. ꙗко бо ѿнако попраѣти возмо  
 глѣ бы члѣвскіа главы. аще небы, быаи грѣхми  
 смиреніи. сего ради не ꙗковѣ глаше сѣсѣ. ꙗже  
 ѿ власи главнии сочѣни соутъ. да не ѡбръѣѡтсѣ брѣ  
 твою вратъ. ходащій на всѣако версѣ власномъ.  
 пребывающій въ прегрѣшеніи свой. **деодоритово.**  
**Н**аѣ ѿсѣ, сокрушилъ вражѣа главы. еже, ниже на  
 ѿмѣньшій грѣхъ презираѣти не ѿпытѣемо. сѣе бо  
 знаменуетъ. власть ѿмѣньшій сущи. бгѣ бо сме  
 ртъ ѡуложившъ, ниже ѿмѣньшій ѿбѣскіи грѣхъ,  
 презираѣти терпѣтъ, ретѣ, дѣволъ. но ксмерѣти  
 посылѣ есѣсѣво. ꙗкоже ѿспѣ въ ѡвѣаліихъ  
 глетъ. приходѣ князь міра сего. ѿвоинѣ ѡбра



щепъ ничтоже . но обаче и необрѣтъ вины смер  
тныа . оубіенію предаде . еже оубо того держа въ  
разрѣши . и кѡже адъ заключи . **Андріево .** Инако  
бгъ нашъ бгъ спасти е . спасеніе даа вѣтное . глѣтъ  
бо . спасааи нѣхромѣ мене . сего ради дарѣ исходи  
ща , и мнѣ кто исходи покаяніемъ . ѡ смертн по  
сѣдѣющіа грѣхѣу . и діаволъ бо тако именова  
нъ е , поглѣх , поглоти смертъ превомогши . подѣетъ же  
исходница смертнаа . вобыщенномъ ѡвратъ сме  
ртныхъ . главы же вражіа , или князи . или вѣче  
ственаа знаменію . и князи оубо , іако втомъ .  
ѡ главы князь ізытскихъ . владычественое же ,  
іако все пути ихъ дахъ въ глава ихъ . и то , руцѣ  
твои въ главы твои . о бо иже нѣчто знаменію  
то . положиа еси въ главы безаконны смертъ .  
блготворящъ бгъ , да неживѣу к томъ . **Сѣ .** ѡмѣтъ  
иже погрѣхѣхъ животъ . врази же тѣи соущи ѡпре  
грѣшеніи свои . преходѣ въ прегрѣшеніи свои .  
**Соущее .** Рече гдѣ . ѡвасана обрацѣхъ въ глубинахъ  
морскихъ . іако да омотитса нога твоя въ кровни .  
іазыкѣхъ песѣ твоя , ѡвратъ ѡ него . **Аданасіево .**  
**Б**асанъ толкѣетса горестъ , сирѣчь раздраженіе .  
глѣтъ оубо , іако и ѡдомѣу раздражающаго , сирѣчь  
ізраїлева обрацѣхъ всебѣ . **Деодоритово .** Симмахъ ,



обрати́ти сотвори́ю гла́вѣ показа́ за́бѣ, наипа́че въ  
 нѣ́же ѿ́. а́не ꙗ́ко нѣ́цѣи не́щеваша. ѿ́же ѿ́вави́ю  
 на о́браще́нїе люде́и глѣ́тъ. что́ бо хо́ще ꙗ́ви́ю  
 васѣ́тъ. васѣ́тъ же ѿ́, е́муже ца́рьствова́ о́гъ. т́резу  
 не́го же прои́доша то́гда. ꙗ́ко то́й же и́нде глѣ́тъ,  
 воспомина́а и́зше́ши ѿ́ е́гипта. и́ ѿ́га́цѣа васѣ́тъ  
 сѣ́а. о́бѣща́ о́убо глѣ́тъ б́гъ, ѿ́га́цѣа и́хъ и́вѣсти́  
**а́дана́сїево**. И́па́дши глѣ́, въ́глуби́нѣа сѣ́а, ѿ́  
 бра́цѣа и́сѣ́тъ **деодо́ри́тово**. **С**имма́хъ, о́брати́ти  
 сотвори́ю ѿ́глуби́нѣа мо́рьскѣи. и́ посре́дѣ е́домита́нѣа  
 глѣ́, и́ моа́вита́нѣа. и́ прѣ́тъ ꙗ́зыкъ. и́хъ же сѣ́а  
 прои́доша, сѣ́а и́ посре́дѣ глѣ́бны мо́рьскѣа пре  
 ве́а. ни́что́ же пострада́ти, ѿ́ мнѣ́ства бо́рющи  
 сотвори́въ **а́дана́сїево**. **К**а́ко о́брати́тъ о́учи́тъ,  
 ка́ко же о́брати́тъ. то́кмо лѣ́сѣа сѣ́а и́звѣ́ны,  
 и́злѣ́а бо кро́вь и́ на́землю, по́гласѣ́ и́сѣ́ны. ꙗ́ко  
 и́но́зѣ е́го о́мотѣ́ бѣ́ши въ́кро́ви. по́истори́и  
 же ꙗ́ко ва́а на́писѣ́тъ сло́во **деодо́рово**. **Ѿ**нѣ́а  
 бо и́хъ показнѣ́. до́брѣ́ же о́бразова́. ꙗ́ко да́о мо  
 чи́тъ но́га твоя́ въ́кро́ви. ꙗ́ки о́во е́ко́дѣ́ же́нѣ́  
 и́ мнѣ́го о́уби́ство твора́ще, и́ въ́кро́ви о́моти́въ  
 шемъ сво́ю но́гу. сѣ́е же, да́ ꙗ́ко, по́обы́таю пи́сан  
 номъ рече́. ви́новное за́ви́ноу положи́въ. не́бо да  
 ѿ́нѣ́хъ о́уби́тъ и́збавля́е тѣ́хъ. но́спро́тивау,



ради ихъ сквоженіа . и пѣхъ противѣщихъ себѣ  
 вѣѣ . **АДНАСІЕВО** . Псѣвъ оубо глѣтъ страженіа словѣ  
 снаго стада . стѣхъ проповѣдникъ . ихъже іазыкъ  
 тоіамо некроу разумны врагъ вѣхшаѣ . глѣ оубо  
 іако аки смертнаа вина . слыхъ бѣсѣвъ баудетъ  
 аплѣскіи гласъ . **ДЕОДОРОВО** . **И** вѣстѣнѣе симмахъ  
 рече . и полатѣ іазыкъ пѣсъ твой . ѿкоѣгождо вра  
 аки законѣ брани , вѣмъ оубиваемы образовавъ  
 слово . всеслова воздаде іоубивъ ихъ глѣтъ . преда  
 въснѣденіе . **И** ѿмъ . **ЕВСЕВІЕВО** . **Б**асанъ тоіако  
 стаудъ . бонъже насъ ради снѣде гдѣ , сра презрѣвъ .  
 омотаѣтъ жеса нога ѣго въ кровни , текающе іизъ  
 главы , коѣгождо ѿврагъ . іакоже воіаіи пишеа ,  
 ктѣ сѣи приходѣ ѿѣдома . червленоу ризѣ ѿвосора ,  
 и паки , поутѣ червленыи ризы твоѣ . іодѣіаіа боа  
 аки ѿтопчющаго топчѣла топчѣннаго . по томъ  
 ѿвѣщеваѣ вопрошающе , топтахъ и въ іаростни  
 моѣи . подобно тѣмъ симмахъ рече . полатѣтъ іа  
 зыкъ пѣсъ твоихъ , ѿкоѣгождо врагъ твоихъ .  
 сице іменѣа стрѣгоущи словеснаа ѣго стада . и и  
 казниительныа нѣіа сіа . нахѣлаша на сокрѣ  
 шеніе врагъ . іаки вѣхснѣти хотѣще кровни ихъ .  
**АНДІМО** . **И** и сице симмахъ превѣде . ѿвасаіа  
 ѿбрати ти сотворю . ѿбрати ти сотворю ѿгхѣи



ны морьскіа . вьсанъ стѹдѣ разѹмѣетса . плодѣ  
соѹщїи грѣха , ѿ негоже на обращае , и ѿглубинѣ  
морьскїхъ . и инде глѣ , да избавлюса ѿ ненавїда  
щихъ ма , и ѿглубокихъ водѣ . да не потопитъ  
мене боѹра воднаа , ниже пожре мене глубина .  
написахъ же противѣ врагѣ аки побѣдїтеля гдѣ .  
и кроки имѣае попоки . и попираемы мертвыхъ  
ипѣхъ непогребены . и ѿ ѿмѣ наснѣденїе поверз  
женныхъ . **СѹЩЕЕ** . Бгѣна быша шестѣи твоѣ  
бже , шестѣи бга моего црѣ иже воспѣмъ .  
**АДАНІСІЕВО** . Шестѣи бжїа глѣтъ . іаже въ членїи  
дѣланїа хѣа быша , сирѣчь еже ѿдѣлы ржтво . и  
чюдестѣ творенїе , и восхоженїе еже на крѣтъ . и  
смерть бывшю посмотренїю . іеже ѿ мертвы  
оживленїе . и на нѣса восхоженїе . та шестѣи іа  
влена бывша глѣтъ . **ДЕОДОРОВО** . Егда бгѣ іавн  
са ізраїльтѣи ѿ нагорѣ синайскѣи . послѣди еже  
ікни бесѣдованїе . и нещїеаго ѿ шестѣи . оѹсро  
илъ мѣсто , на немъже видѣшесѣ стоѣти глѣти  
имѣ , и мѣтиже аки слѣды ножныа . премѣни въ  
же , еже подногѣи мѣсто . саприра мѣстѹ по  
добно сотвори и небеснѣи свѣтлостїи подобно ,  
тако бо писано є . и възиде моїсїи іааронъ . и да  
данъ іавноѹдѣ . и старцы ізраїлеви . и видѣша

носиѣиже

чїстѣиѣ



мѣсто. и дѣже стоа бгъ израилевъ. и еже помага  
ма егѡ аки дѣло, пиндасапирна. іаки образъ  
тверди небесныа свѣтлостію. сїеже глѣ, сице и  
воинъ еси снїти нагорѣ синанскѣю. и бсѣдова  
совсѣмн настоицимн. іако и самошествіе твое.  
иножныа слѣды видѣны іавлены быша зраци.  
показаніеже имѣетъ глѣмое, бжїа чїколюбїа.

**аданасїево.** Зри, каіко іавсѣтвенѣ того. и еже  
шествіа сотвори. и бга быти глѣтъ ицра своего. <sup>того</sup>  
проповѣдае сѡща иже восітѣмъ. сирѣчь нагорѣ  
синанскѣи посреди ретенномъ. гдѣ внихъ синан  
восітѣмъ. **деодоритово.** Шествіа бжїа, смо  
трѣніа именовѣтъ. сїеже одшевлѣное и словѣ  
сное тѣло, еже прїятъ ѡбщы, и прїнодѣи мріи.  
имже бжесѣвенаа бгѡдѣанїа вси познаша.  
**анданово.** Інъ глѣ, зрѣніа разумѣніа наречѣ.  
бжїа бо шествіа. видѣніемъ недостижаютса.

всѣхъ

**сѡщее.** Превариша князи близъ спююцимн.  
посредѣ дѣтъ пнлпаницъ. въ црїсвахъ блгвнїе  
бга, гдѣ ѡисточникъ израилевъ. **аданасїево.**

**К**нази оубо стыхъ аплъ глѣтъ. сѡнихъже  
речеено е. постыкнши и кнази навсей земли.  
поющихъже, восылающихъ хвалами словесныа  
жертвы. глѣ оубо іако князи превариша, сирѣ



начаша первѣи . иже въдѣѣ истиннѣ службѣхъ , сирѣ  
 евѣальскѣхъ . **деодорова** . **С**иммахъ , сїе блн поющн .  
 послепоющн преведѣ . сїеже глѣ , ꙗко прехождѣхъ оу  
 бо кнѣзи . послѣдовахъ же поющн . **аданасїево** .  
**Д**ѣтъ глѣ , ꙗже дѣхомъ стѣмъ крѣпкѣ бывши вѣро  
 бавши дѣшъ . оглашающн евѣальскою проповѣдїю  
 понебеснѣю . иже посреде быша стѣн аплн , сирѣ  
 начинающе службѣхъ . **деодорова** . **Б**лн поющихъ .  
 быша и дѣвѣти пѣны бїющен . сїеже сотворено бы  
 вше . ꙗвленнѣ на сѣ бжественое писанїе оучитѣ .  
 егда оубо прїдоша пѣн море . и споплениже быша  
 прѣотнма ихъ египтѣане . глѣ бо , и воспрїѣ марїѣ  
 пррѣца , сестра аарсѣна . пѣпѣнъ врѣцѣ своѣи , и и  
 зыдоша вси жены понѣн стѣпѣны илнїкн . нача и  
 цаже бѣ и марїѣ воспѣвающн . поѣ гдѣви слово бо  
 прослависѣ . икона и всаднїка вверже в море . погѣ  
 хъ же илюдіе пожде . глѣтъ бо , тогда воспѣша моѣ  
 сїи , и снѣве ізраїлевн . сїю пѣснь гдѣви . и рекоша ,  
 поѣ гдѣви , пѣмъ же и согласно е еже блженнн дѣдѣ  
 писѣ . въ црѣквахъ блгвнѣтѣ бга , гдѣ ѡиспѣчннїкѣ и  
 зраїлевѣ . затолнїка оубо , и толь велїѣ чюдеса .  
 колиждѣ собираѣтѣсѣ . и въ коуплѣ сходнѣтѣсѣ хвали  
 ти бга поощнѣтѣсѣ , сїеже ѡиспѣчннїкѣ ізраїлевѣ  
 дарѣтѣ . иже ѡколѣнѣ ізраїлевѣ , сирѣтъ вѣ ізраїль .



ДОБРЕЖЕ ИСТОЧНИКЪ ИЗРАИЛЕВЫ. ДВА НАДЕСАТЕКОЛѢ  
 НА ИЗРАИЛЕВА НАРЕЧЕ. АКИ НѢКЮ МНОГЪ БЛГОСЛОВЕНІЕ  
 БЖІИМЪ НСХОДІЩЮ ОУМИНѢЮЩЮСА. И ПРЕБЫВА  
 ЮЩЮ ВСЕГДА ВРОДѢХЪ. **ДИДИМОВО.** И НЪ РЕЧЕ, ГѢЖЕ  
 ДРЕВЛЕ ПРЕУВѢДАНА БЫША ПРРІСО. ОТИМА ВІДѢША ХВН  
 ОУТНЦЫ. ПОСЕ ОДВАТЪ ГЛЕТЪ, ИЖЕ СНИ. ИЖЕ ПОСЛѢД  
 ЮЩЕ ПОЮЩИХЪ ПРЕВАРИША АПЛѢВЪ. ПОСРЕДѢ ІЮДЕН  
 СІСНХЪ СОМНИЩЪ БЫВШЕ. ГѢКО БО НЕСОВЕРШЕННЫ ДБЫ  
 БѢША. НИТОЖЕ МНОЖАЕ ВѢДѢЩЕ, ПОКМО СТИИ ПА  
 НЫ СЛОВОСЛОВІИ ПЛЕСНЫМИ. ШКОЖЪ МЕРТВЫХЪ  
 ЖИВОТННЪ СОДѢЛАННЫ. ГѢЖЕ ЗНАМЕНЮ ПЛЕСНЫА  
 ЗАПОВѢДИ ЗАКОНА. **ФЕОДОРІТОВО.** И НЪ ГЛѢ ШСЕЛЕ  
 ПРОЧЕЕ ЦРКВА ВЕСЕЛІЕ ОУТН. ІСНАЗЕН АПЛѢВЪ НАРН  
 ЦАА. ОПРОКОВИЦЪЖЕ. ПИПАННИЦЪ, ДѢВСТВО СО  
 БЛЮДАЮЩИ. ИБЖЕСТВЕННОЕ СЛАДКО ПѢНІЕ БГВ ПРИНО  
 СѢЩІА ДША. **ДИДИМОВО.** И НЪ ГЛѢ ПОЮЩИ ГЛЕМО Е.  
 ИЖЕ ДѢТЕЛЬНОЮ ЖИЗНЬ СОВЕРШАЮ. ОПРОКОВИЦЪЖЕ,  
 ПИПАННИЦЪ. ОУМЕРТВІВШИХЪ ОУДЫ ГѢЖЕ НАЗЕМН.  
 ИМЕРТВО ІСОВЪ ВПѢЛѢ НОСАЩИ ДШЪ. ПѢХЪ ПОЮ  
 ЩИХЪ ПРЕВАРИША. ИЖЕ ВОУТНѢЛСТВО НАЧАЛНИЦЫ  
 СОУПЪ. ЗАНЕ ИТИН ШДѢТЕЛНЫА ДОБРОДѢТЕЛИ НА  
 ТАША. НО И ПОСРЕДН ОПРОКОВИЦЪ СЛУПЪ АПІИ. ІСОН  
 ЗАНЕ НАЧАЛО ИМѢША ТИПАНЬСТВОКАТИ. СІРѢТЪ ОУ  
 МЕРЩКАТИ ОУДЫ ГѢЖЕ НАЗЕМН, ОПРОКОВИЦЫ РЕЧЕ



ни соутъ. **Исхїево.** Црковъ глетса, іеже подо  
 мохъ собраніе блгочестивы. сего ради и павелъ глє.  
 цблвнїте присїиѡ іакїиѡ. іаже в домѣ и собраніе.  
 ѡисточникъ же ізраїлевъ. ѡпррковъ іапѡвѡ  
 гдѣ и блгословїтиса хоцє. да іако покоємѡу  
 чинѡу тїи оуставїша. сїце имѡ ѡбзѣ маудрѣ-  
 ствѡемъ. **Аданїсїево.** Істочники оубо іилевы.  
 соутъ боїстинѡ блженїи пррцы. и прѣже тѣхъ за-  
 конъ. глетъ оубо, іако ѡинюѡ неподобѣ намъ  
 бгѣ, поіако ѡтѣхъ самы потерпаюци на славослѡ-  
 вїти. сїеже глетъ, ради чюжї еретицескїи списанїи.  
**Дандїмово.** ѡ законныхъ бо и пррцескїи писанїи,  
 гдѣ блгословлѣтса. ѡмогущїи потерпати ѡ нихъ  
 спасенїѡ источникъ соущихъ. свесїїемъ водоу.  
 ѡненже глѡше спсѣ. всѡмъ нже испїетъ ѡводѣ  
 сѣѡ. юже азъ да емѡу. имѣти баудѣ всебѣ исто-  
 чникъ воды, вѣстєкающїѡ вѣжїкѡ вѣчїи. ѡ  
 бличѣе може є радѣлѡущїи вѣтхѡе и новѡе писанїе.  
 занѣ немогѡ вѣцрквахъ блгословлѣти бгѣ, немѣ-  
 ющїи источникъ ізраїлевъ. нїже тѣхъ гдѣ, іако  
 и бжїтѡ раздѣлѣти смѣюще. **деодорїтово.**  
**Бѣтхѡе** писанїе прѣвозвѣщає престѣти. єдинъ  
 бо бѣ іудейскїи хрѣ. заѣже цркви прорїцѣтѣ  
 мнѡжѣство. занѣже кѣ пророческїи дарѡѡ на



іапильскіа істочники. достоинны прикѡди послѣ  
 дуіюціаа. **Сѡщее.** Тѹ, беніаминѹ юнѣишіи воѹ  
 жасѣ. князи іудови владыки ихѹ. князи завло  
 ни. князи недѣлими. заповѣдаѹ бже снѣтѹ коен.  
 оукрѣпи бже сїе, еже содѣлалѹ еси внасѣ. **АѢНА**  
**СІЕВО.** Іоу, гдѣ, тоіко посредѣ поюци. іктоже ве  
 ніаминѹ, тоіко бже ственны аплѹ павелѹ. иже  
 ѡколѣна беніаминова. юнѣишіи же, зане послѣди  
 прѡчїи аплѹ гависа емоу гдѣ. воужасѣ же, множе  
 стѣа ради гавленїи глетѹ. поречѣнному ѡ него,  
 аще оужасѣ страже бгѹ. аще ли цѣломаудри вамѹ.  
 достоиноже того перваго, неже иныхъ воспоми  
 наетѹ. аіси преизнише прѡчїи гравнѣшаго са.  
**деодорова.** Добрѣ послѣди егда заповѣдахвали  
 ти. сїа приведе. зане ѡбща всѣмѹ бѣ, ибывшаа  
 тогда бл҃годаѣ. **АѢНАСІЕВО.** Князи іудины,  
 тѣхѹ поюци вожди глетѹ. и князи избрани  
 быша. ѡколѣна іудина, и ѡколѣна завлона.  
 и недѣлима. и ѡколѣна завлома и недѣлима,  
 петръ іандрей. іиіаковѹ и іоаннѹ. іакоже іеуаіе  
 показуе. ѡ іуды же, левїа, сирѣтъ матѣей, и  
 прѡчїи аплѹ. **деодоритово.** Дарече все, ѡчастн  
 все назнаменуа. аікнїа же, тѹ беніаминѹ малѹ  
 владыцѣства и. деодотїонѹ же, наказателѹ и



беніаминъ юнѣишій нарече . но юношѣ того дѣла  
 ній исторіа нарицае . тои владычествѣ црѣски .  
 іоути бжественаа . быже ивожасѣ неікогда оура  
 змѣкѣ на небесѣхъ быти . иже ѿ него гонимаго и  
 нещюемаго мертѡа . и по то , и прочіи црѣски оучи  
 телен іапаъ воспоминае . кнази іудины вожди  
 ихъ . кнази завлони , кнази нефалими . оуѣ  
 бо колѣнъ изыдоша прочіи апин . и брагїа оубо  
 нарицаеми гдн . іудино колѣно имѣяху вси ис  
 починка . пепръже іандрей , іимковъ іоаннъ ,  
 и филиппъ . ѿвнсандовы вси быша . матѣи же ,  
 іаковъ алѣовъ . викапернаѣмѣ жити повѣдаюса .  
 симонъ же зилопъ , кананеяннинъ именѣетса .  
 сїаже вса мѣста галиенскіе сѡуть . завлонъ же  
 и нефалинъ , по наслѣдіе имѣху . того ради сѡлиисѣ  
 пррчское изложн свѣдѣтельство гла . земля заву  
 лона , и земля нефалима . и прочіи в галиен жи  
 ваущіи , іѡбонъ полъ іордана галиеа . газыкѣ .  
 людїе сѣдащїи вопиѣ видѣша свѣтъ велїи . **ѿда**  
**насіево .** Силъ очю сна глетъ . поглѣхъ ежїа сна  
 и ежїа преиро . моли оубо ѿца апльскїи ликъ .  
 да оутверди и еже содѣла и . что же содѣла имъ ,  
 тоікмо тѣло . просатъ оубо ѿпаченїа избавь  
 шаго , в неплѣнїе облещи . еже и сотвори онюгда .



Егда сниде с небесъ, и мертвѣи възстану непобѣднѣи.  
**Део́дорово.** Повѣдавъ бжїа бгготворенїе, обра-  
щае прочее слово на мѣстѣхъ и гл҃етъ, заповѣждь  
снѣ твоеи **Свѣско.** Аки шцрѣ, своему войску по-  
магаи повелѣвающу. понеже бо рече црѣ силъ во  
любленнаго. добръ рече зѣ, заповѣждь силѣ твоеи.  
и приводитъ. **Кири́лово.** Слышиши ли, ꙗко ючїю  
неперсто показуе тѣхъ изнемогшее наше тѣло и  
падшее въ смертъ. ради адова преступленїа. сїе  
оутверди по времени хс. **Део́дорово.** Сирѣчь, по-  
вели снѣ твоеи пребыти в насъ, да крѣпко и бер-  
до в насъ, пребуде то еже на подадъ еси. дарече,  
обитанїе еже вмѣстѣ да не преложитъса и нде.  
**Ющее.** Шцркѣ твоеи воіеросли тѣбѣ принесхъ  
царїе дары. **Анастасїево.** Хра его цркѣ гл҃етъ царен-  
же вѣровавши во хр҃та, пореченномъ и выже црѣ  
ское священство. гл҃етъ аубо. ꙗко призванїи вѣ-  
рою воземнаго храма, сирѣчь цркѣ. в горнїи іе-  
росали дары емъ принесу тѣ. сирѣчь дховны.  
**Део́дорово.** Снимахъ ради храма твоего иже естъ  
воіеросли мѣ, подаждь гл҃етъ сїе. ꙗще не на ра-  
недостойны сущи. но обаче зане е хра твой.  
всемъ мѣстѣ. и тау содѣваетъса твоя служба.  
хра бо тогда глашесѣ сїиїа. внейже и кивотъ

храма  
твоего



бжїи стоїаше. показаное єсть сїе ѿнасъ въ імѣ  
 псалмѣ: **Б**о спріимѣ рече црєн горнїи ієросалимѣ  
 приносящїи дхѡвныа дары. црєн же вѣровавшїи  
 во хр҃та гл҃етъ, иже ѿ земнаго сіѡна прїидѣ къ не  
 бєсному: **деодоритово.** **З**дѣ превозвѣщає црєн  
 премененїе. ѿгоненїа бо прєставше, подобную  
 службу бгѡви принесѣ. іакоже ѿнѣ даннѡ по  
 власны прїемлю, сице и тїи акси и повластїи дары  
 тебѣ принесѣ. и сего свѣдѣтели мы. очима ви  
 даще прр҃чєства истинны: **андрімово.** **С**иммахъ  
 рече. ради храма твоего. иже выше ієросалима,  
 іако иное быти начало. сїе принесѣ тебѣ дары.  
 ради храма гл҃етъ, єгоже ѿнасъ воспрїимѣ єси.  
 и посади єси выше всакого начальства, и власти  
 и силы. ієросалим бо, горнїи градъ нарицає. иже по  
 павлѣ свободенъ є. просѣ оубо сродствїа ради  
 єже къ храмѣ, данной бгѡдатїи оутвердїтиса. и  
 ради перконачатїса, даннаго дарованїа насыца  
 тиса чл҃вчєскомѣ родѣ: **евсеѣево.** **Г**инакоже  
 бжїю силѣ приѣжно просѣ. съдѣиствовати и.  
 давѣла прїидѣ прореченнаа. тѣаѣ же са и содѣла  
 нное ѿ него, и прєреченное. єго быти силою, да  
 ры принесены бывша въ бжєственнѣмѣ храмѣ.  
 црєн гл҃а, царствїа земнаа. храмъ же иже во



ієросалимѣ нейнѣ є, кромѣ црѣствїа нбнаго. ко  
 єго дрѣвле аки лѣтшїи хра є бжїи. к немѣже, ѿже въ  
 проче обитайюще нбномѣ градѣ принесѡу дары.  
 сподобившѡ тѣхъ црѣствїа нбнаго быти наследь  
 никѡвъ. ѿже нсскон гдѣмъ съцрѣствїю. ащеѹбо  
 снимѣ оумрохо. н ѡживе снн. іаще спостражемѣ,  
 ѿсоцоцримса. **дидимово.** Інако, заповѣждѣ  
 силѣ твоєи. да пришедши разрѣши члѣское изне  
 можєніє ѡхрама твоего исходащи. єюже оу  
 крѣплѣса, іако насть ради родиса ємманѹилѣ.  
 сеюбо гла бгѣ, соущи слово бжїи быти вса. и по  
 велѣ да созиждѡтса разлїчнаа. разрѣшенѣже и  
 неможєнію, црїи принесѡутѣ дары къ дѡхѡномѹ  
 ієросалимѹ, сирѣчь къ црїкви. црїиже, ии и ѿже  
 раздѣли небесныи внаслѣдїи свое. ѿже пользова  
 вшихса ѡнихъ приводѣ. іакоже пѣтрѣ брата  
 своего андреѣ. и филиппѣ наданїла. и всѣхъ  
 свои оученикѡвъ, сирѣчь вѣрныхъ. поглѹ и  
 давыи воцрїтеса, даймыи свѣи воцрїмса. ѿже  
 дары разѹмѣнїа и словеса. и дѣла хвальнаа соутѣ.  
**деодорово.** Намѣ бо глѣтѣ, ни чѡже спостра  
 жѡщи, ихрамѹ во ѡбытїи славѣ пребывающѹ.  
 мнозѣи ѡспоста оужасающеся ѡ величїєспѣ  
 твое. дары тѣбѣ принесѡутѣ. сїеже, помнѡга



время ꙗвляшеса бываемо. и мнѡгажды црь ти  
 рскїи, насоданїе црїкви присоломонн, ꙗвилса не  
 малаа давъ. **С**оуще. **З**апрѣти свѣрѣмъ ка  
 ламскимъ. сонмъ юнецъ, вѣюнїца людскїхъ. **п**ростны  
 затворити искѣшенныа сребромъ. **а**данасїево.  
**П**онѣже мнѡзи соупъ. иже побзѣ жительствъ  
 стѣхъ краждуютъ. и наипаче нечестїи демо  
 ни, сего ради моли запрещены быти и, свѣрѣи  
 соущихъ каламскїхъ. каламосъ же мѣсто естъ  
 впазїи. понемуже преходахъ восходяще  
 во іеросали. поиже каламосъ. исполненъ е ѿ  
 вѣтъ, крїющихъса въ дѣрѣвѣ. иже ѿловлахъ во  
 сходящихъ во іеросали, ловлахъ ѿ вѣе. тако и  
 восходящїхъ въ долины іеросали, оуловляю раз  
 мнїи ѿ вѣе. **д**еодороко. **С**ихъ ради инаи по  
 даждь обитанїе еже зде неподвижимо. и хо  
 пащїхъ рапокатн ѡженї. свѣрѣи же дѣрѣвъ  
 ныхъ рапоущїхъ именовѣ. къ показанїю люто  
 сти нрава. **П**ишепжеса и дѣрѣвны. обои же  
 бесплодїе знаменуетъ. оучитъ же насъ ѡ ганѣи  
 разоумныа свѣра. обитѣющаа въ тѣхъ бжтве  
 нымъ призыванїемъ. **д**идїмово. **Р**азумѣти  
 можешн свѣрѣи каламскїхъ. и проповѣдающїхъ  
 ѿжеименное оученїе. ѡ нихъ же глаголю можешн



прѣстѣхъ гл҃ющаа . горе пишущи лѣсавѣство ꙗко  
**аданасіево** . Иныхъ съпостѣ проповѣдати гл҃етъ,  
 конже сѹтъ тѣ . токмо князи юденскіи люди,  
 иже юнцы именовани сѹтъ . юница именуемы  
 люди, аеже юнцы именовани сѹтъ . извѣстнѣ  
 е, зане инде гл҃етъ . обыдоша мѧ телцы мнѡзи .  
 юнцы поутни одержаша мѧ . иже и мнѡжеко  
 подвигоша на брань противъ проповѣдникъ .  
**деодорова** . Гл҃етъ сѣе симиахъ, собранію  
 превеліихъ словительствы людскими . изметѧ  
 ющи и скѹсны, аки неискѹшенное сребро . въздѣ  
 сѣе запрети . запрети бо рече тѣмъ, и собраніемъ  
 тѣхъ крѣпкіи . и ловительство людскіи, дарече  
 ѿгони ѿ насъ врагѡвъ наши . люты сѹщихъ .  
 крѣпкіи и мнѡги . иже толкѹ имѣю на ны ненави,  
 ꙗко тѣщѧ на оубити, и гл҃ѧ аки сребро не  
 и скѹшенное, дарече, котораго на пощадѣніа  
 твораще . ꙗки никѡмѹ словѹ достойны, казѣ  
 ни тѣ тѣщѧ . **аданасіево** . Сребро оубо гл҃етъ  
 бж҃твеннаа словеса . гл҃етъ же, того ради запрети,  
 разумны и тѣловѣчны врагѡ . да еѹальскіа  
 проповѣдникіи не затвораѣтсѧ . еже не проповѣ  
 дати кѡмѹ . или и сице . запрети гл҃е си и тѣ .  
 да не затвораѣтсѧ проповѣдницы, ꙗко проповѣдаѣтѣ .



**Ю**нцѡвъ оубо, князеи юденски людєи глголе.  
юнецъ же повластны людєи. и ꙗкоже оубо запре  
ти ꙗкоже моли, ꙗкоже и ꙗкоже въставшихъ нахрѣхъ.

**З**апрети царе ꙗзычьски. ради свѣрости нравъ,  
льбомъ оуподобляемы. свѣрѣнже каламьски,  
нечисты глѣтъ бѣсѡвъ. оуподобляа ихъ льво,  
соущи к каламѣ палестиньской. иже и ювнѣль  
ствѣю, восходящи вразумныи іеросалимъ.

**Ю**нцѣвъ, ради дерзости юден нарицае. юнецъ же  
людьскѣи, иже ѡ ꙗзыкъ вѣрны. новостѣи ради  
вѣры. противъ бо блгочествѣющѣи, юден ѡ на  
чала проповѣди въставашъ, ѡключити ѡспасѣнї  
хотѣше. иже по подобію сребра раждежени. пока  
зани быша и скѹшени. ꙗкоже е ꙗко, ревнѹю ꙗко  
недобрѣ. но ѡключити ва хотѣ. и зане во ꙗзы  
чницѣхъ бѣша таковѣи приводитъ. **Соущее.**

**Р**асточи ꙗзыки хотѣша брани прїидѹтъ  
посланницы ѡ египта. едіопїа предвари рѹку  
свою къ бѣгѹ. царьства земная поитѣ бѣгѹ.

**А**днаніево. **Р**азѹмны сирѣчь, браниже ꙗже  
настѣхъ. **Д**еодорова. **О**брати въ бѣгѹ ꙗкоже  
и казни ихъ. браннолюбѣцъ соущи. показѣ  
многимъ достойныхъ и соущихъ казни. ꙗко  
люты нравы, ꙗко крѣпцы, ꙗко мнози, ꙗко

моли ꙗко  
ницы



и по трою

нещаднѣ дѣиствующе брани, ꙗко радующесѧ ѿ  
слыхъ, инакоже исъвъ одѣявомѣ глеть. порани  
чными древесы спитъ, попаромъ, и каламомъ,  
и въ томомъ. сирѣчь беснины и мокрыны и инко  
его плода потребнаго изводяща дѣла **АДНАСІЕВО.**

**А**ки расточены и сѣлзанны врагъ разумнымъ.  
прочее къ проповѣди потеклоу египта не іеріо  
плени. знаменуетъ же египтаны. сѣло и до сла  
жителъ и сѣлзѣ, законо иудейски. ерѣоплани  
конца земнаго. какоже превари ерѣопіа къ пропо  
вѣди. **лѣтъ** естѣ видѣти, ѿвнѣха ерѣопленина **ѿ**  
**деодорова.** **С**ѣла глеть тебѣ творящѣ внасъ. любѣ  
ѣже кна миръ египта не. мира бо воевѣстницы  
посланницы соуть. **тогоже.** **Ц**ѣла тебѣ исповѣда  
и вѣкъ. сѣеже полицеобразованію рече по подобію  
начертующи на скахъ, сирѣчь грады, и ии гзыки.  
ꙗкоже персидъ, и готъ динъ. ии сицево нѣ что,  
ꙗко да видѣтсѧ покорити странѣ подноги црѣи.  
покажѣтъ же вѣтъсѣ исповѣданіе. сѣаже бѣ  
ша и присоломони. егда многіе оубо ѿ многихъ  
странъ. посылахъсѧ дары. прїиде же к немѣ же іеріи  
опыска црѣица. желаніемъ ради соущіа. в не премоу  
дрости **деодоритово.** **ѿ**еже о ерѣопіи прѣчство  
ваша конецъ полхѣи. и сѣдѣтель е внѣхъ канъ

возможно  
естѣ



дакии царицы египтскіи. егже димиппъ на нѣи  
 ннѣ настави. **АДНАСІЕВО.** **З**наменѣ іакоівси про  
 чіи іазицы сосвоими цри бѣдѣ вѣровати кохрѣ.  
**ДЕОДОРОВО.** Бси оубо, иже повсюду пѣснь емѣ воз  
 сылаю. **ДЕОДОРІТОВО.** Первое рече египте, аки не  
 честиа державою вѣнчанъ. воспоминаетъ же пѣхъ  
 іиспориа дѣланіи, вѣдѣ пѣтѣсатныи спрочи  
 собранныи. исполнено же бѣ іеже о египленехъ.  
 евнѣхъ кандакіа црицы египтскіа. егже кре  
 сти димиппъ. и всѣхъ же хоще приносити бгѣ  
 хваленіа, забгопознаніе. **СѹЩЕ.** **В**оспойте  
 гдѣви, вошедшему на небо небесное навѣстоки. **НѢСИ**  
**ЕВСЕВІЕВО.** Понеже страхѣ проповѣда прѣречѣн  
 ныи. и да же доада схоженіе. тѣмъ же и восхоже  
 ніе егѣ еже на нѣсѣ проповѣдае. сїе же навостоки  
 по подобію речено е. іакоже бо снѣце ѿ западѣ,  
 навѣстоки восходѣ. тѣмъ же тнѣно и гдѣ, аки ѿ  
 внаутреннихъ ада. взыде на нѣсѣ нѣси. **ДЕОДОРОВО.**  
**Н**ѣсѣ небесѣ нарицае высотѣишее. понеже еже на  
 сїе естѣ. то же е нѣсѣ высотѣишее полежѣишему.  
 снмѣхъ же сїе. навостоки ѿ перваго рече послѣдо  
 вателнѣ. аще бо кѣише небесѣ восхотѣлѣ бы. не  
 рекалѣ бы оубо того восхода снѣчнаго. и да же бо  
 томѣ снѣцѣ неприлѣгае тѣсѣ быти. іавно е іако



ниже часть некая восточна е, ниже западнаа.  
хвалите оубо соущаго ѿначала, иприсно вьспрь  
нанебесехъ, навостоки главъ. еже ѿначала и  
ѿперваго. поже начало дни, слънныи восходъ е.  
изаеже немошно е, преже слъчнаго восхода дню  
явитиса. сего ради поподобію, ничто мошно пре  
же бга разумѣти. симиахъ оубо якъ ственъ е на  
знаменова. семьдесятъ же, свѣтъ е ипаче пости  
гше евреискіи разъ. хотя поподобію, превѣчно  
бжію на знаменовати. **аданасіево.** Христъ бо на  
превышшее нбо вошдъ. сѣде одеснью величества  
навысоки. своего восхода ни посылалъ вѣмъ лѣтъ.  
**евсеѣево.** Согласуетъ же реченныи нго. по ма  
наутса іоурайтса когда вси концы земли,  
иже едіопіа знаменае. іакоже инастоіащее идо  
лослуженіе египе. подобаше же схоженіе его  
слышавши, и восхоженіе разумѣти. схоженіе  
оубо, занеже скрываше онъ свѣта вѣтво. на  
западѣ бѣвъ. восхоженіе же противу ради славы  
наго нанбса конесеніа. іакоже слнце заше оубо,  
неявствено шествѣе твори. восходѣше просвѣ  
щае вса. игда бо во время спрѣти, смертѣнхю сра  
нѣ прошедъ. потю восходъ еже нанбса ииѣ. вѣ  
мѣсто же навостоки ѿначала рече акіла. сими



хже ѿперваго . согласноже сѣа соутъ томъ , ѿ те  
сѣын прославиша сивою юже имѣхъ , прѣ даже  
миръ не бѣ . **ДНДНОВО** . **З**намено ватиса може  
египто вса земля , еѣже князь бѣ мысленны  
фарасъ н б . ерѣопіеюже темноплау согрѣшающѣ  
доушъ . и ндеже глетъ , нсѣе иноплемѣнницы и  
тиръ , и людіе ерѣопѣстѣн , сѣн быша тамо . сѣ  
рѣтъ ꙗко въдохвно сѣсѣнѣ . и софоніа глѣ , тогда  
преврати влюде ꙗзыкъ , призывати всѣ и ма  
гѣне . и работати емъ поѣго единомъ . ѿко не цѣ  
рѣкъ ерѣопѣскѣхъ принесѣмъ жерътвы , ꙗко ѿбо  
ерѣопіа , вса ꙗзыки знаменѣ . ꙗвлѣе , ꙗже по  
каѣніемъ гѣющи не вѣста . черна есмь и красна .  
черна оубо и безъобразна ради идола служеніа , **исловѣна**  
исловѣи дѣтельныа . краснаже , ради еже ѿпѣ  
ѿлѣченіа . быже тои свѣтлѣ быти , зане предъ  
вари раѣкъ бгъ . ꙗко зраци еѣ со блгосотворши  
глати , коѣ сѣа е восходящѣа оубѣлена . **ЕЩЕ** .  
**Е** дастъ гласъ своѣмъ , гласъ сиы , дадите славу  
бгѣви . на израиль велемъ поѣти егѣ и сила егѣ на ѿ  
блѣхъ . **АДНАСІЕВО** . Гласа сиы глетъ . во  
стѣвѣющаго вса мѣртвыа . зане вповѣнїи е  
гѣ воскреснѣтъ . **ДЕОДОРОВО** . **Г**бо е вѣи истра  
шенъ . и единымъ гласомъ моушенъ враги оустраши .



сѣбѣ бытіа

гласъ же хваленіа рече гласъ его. ꙗко хваленіа  
 достоинъ ради величества. образова же издѣи  
 ко швоевоу, гласо тоікомо оустрашающе. **Евсѣ**  
**вїево.** Гласъ его бжественное писаніе е. помѣ да  
 гласъ силы дховнын прїимти. гласъ же бжїи іоаннъ  
 главъ. азъ гласъ вопїющаго въ пустыни. но и с  
 полни въ пустыни всѣхъ пророчествїи, смѣтъ  
 и воскресеніе и вознесеніе его прорицающе. силы  
 гласъ тѣмъ даде. и немогати бо видѣтсѣ,  
 ꙗже ободѣши глѣтсѣ. ради неизвѣстїа испо  
 лненїа. егда же исполнатсѣ, гласъ силы прїимѣ.  
 нбоже неси добрѣ глѣ, еже єдино гдѣви осщѣн  
 но е. погнѣ, нбо неси гдѣви, нанеже ни кто же  
 ѿмыслены може възити. тѣмъ же испѣтъ нѣ  
 соданїе, вошедѣ нане. зане и ѿтѣхъ снїде, лѣ  
 паже бгѣ е. высота. іаустроенїе неизреченное,  
 посѣщемѣ глѣнїю неизмѣлѣмо. **деодоритово.**  
**и**нъ же глѣтъ знаменовати, еже по вознесенїи  
 гдѣни, дхѣ сѣаго сшествїе. пребодѣте бо глѣтъ  
 воградѣ се. дондеже облечѣтсѣ силою свѣше.  
 сего ради глѣтъ лѣка, бѣ гласъ сѣнѣси. ꙗки но  
 снѣмѣ дхѣ сѣлѣнѣ, іисполни до, и дѣже бѣхѣ  
 сѣдѣще. **и**це и паке глѣ. прославити бгѣ  
 въ тѣлѣси вашѣ, и въ дѣлѣ вашѣ, ꙗже сѣуть того.



праведно бо е бгдѣла теле вса ческыми сла  
вити. **деодорово.** Понеже оубо таковъ есть,  
непротивляйтесь. ни брани составляйте. но  
паче оудивляйтесь емъ, аки велию. и преста  
йте ѿ безвременныя брани. **аданасіево.** Поне  
же втораго пришествіа его. по ма новеніе слово  
сотвори. внеже вса мертвыя востави. того  
ради и разныя воздаемы сѣи почести насъ  
оучитъ. и разныя сѣихъ чины. и чинѡвъ  
оубо израилевъ іоулаки, и сѣими, и людми зна  
менѣ. почести же, величїемъ и силою. и оу  
дивленіемъ и властію показуе. на всѣмъ же  
сими, бгдѣлаема бга глетъ. быти. и вѣсно  
бо е, ꙗко вѣхъ обителехъ бывше свати.  
сирѣчь вѣны. непрестаннѣ имѣю бгдѣло  
вити бга. вышнїи дхѡвъ чинѡвъ подражающе.  
**деодорово.** В насъ бо величїемъ свое показуе.  
казна борити насъ хопѣи. **тогоже.** И ма  
же силъ, не токмо противъ нашеа помощи  
мѣримъ. но и выше на всоданїи и влащѣса.  
ѿчасти бо все хотѣ глѣти. или и зане велии съ  
трахъ подае аѣра сгвѣщеніе. громѡвъ шумъ  
сотвори, молъни оужасеніемъ. дожда бы  
тіе. снѣга и града испущеніи. **исихіево.** Сирѣ



вѣсоуши выше земли. ꙗко ꙗже мы его силѣ  
познаваю. ꙗко чистѣиши, оубо славу емѣ нмы  
даводѣе поснѣ. каковѣюже славу. ꙗкоможе  
добродѣтели ми бываюмѣю. **дидимова.** Бывши

ѡзраиля аплѣ, келеткореніе чюдесми возложн.  
иже понн, оутнтельское прѣаши дарованіа. ꙗко  
нѣцн облацы дховное напоеніе приносатѣ.

**Соуцее.** Днвентѣ бгѣ востѣхѣ своихѣ бгѣ изра  
илевѣ. ꙗко дастѣ силѣ икрѣпо людемѣ своимѣ  
бгѣсловаемѣ бгѣ. **деодорова.** Но оубо, нсице

сынъ велн доволнѣ себѣ страшна показѣтѣ наинѣ

**нсицеево.** Рѣтныи нн нечнстыи, неможе расоу  
жити бжїа чюдеса. стнже, нтого нтаа. ꙗко  
подобаетѣ оуднвлѣютѣа нсотворѣю ѡвсѣхѣ чю  
днтіа. **Собою самѣми бгѣ хвалнтіи оугото**

**влѣю.** спсѣхѣющнхѣ. дасѣтѣ свѣтѣ вашѣ предѣ  
члїси. давидѣ дѣла вашѣ, ипрослава ѡца вашего  
иже на нбсѣхѣ. **деодорова.** Тонже влїса нашѣ,

и прѣстѣтель. ꙗко на крѣпо іоутверженіе подае.  
снми ꙗже на дарѣ. доволнѣ свою силѣ показѣ.

**Показѣе** ꙗко иже іакова, выше показѣ страха  
ѣже ѡнїа. ꙗко новыа своа люди оукрѣпн.  
показѣтѣ непобѣднмы. бгѣсловаемѣ бгѣ. до  
стоинно заключеніе ѣ ꙗко велнхѣ бгѣдѣанн.



**М**ожже повелѣвааше бо еѹаѣмъ дати снѣмъ ксоверше  
 нїю дѣла. наистинномъже израїли велелѣпїе еѹго.  
 небо вси ѣже ѡзраїла, пїи израїль сѹтъ. бгъ  
 же израїлевъ да снѣмъ люде свои. да гїю, вса бо мо  
 гае ѡоукрѣплѣюще насъ хрїстѣ. **Дидімово.** Бгъ  
 дарны бываемы дѣло и слово, прославляти подо  
 бае бга хвалами и бгословїи. да велелѣпїе еѹго бо  
 можете вмѣстити, зраце бга. заеже сїце  
 чисто имѣти. сїе бо израїль е. выше естеске  
 ныи бо разѹмъ. ввелїихъ лѣпотѹ имѣа. и пре  
 бывае единомѹ, воимѣющїи стѣнѹ и миръ.  
**Исихїево.** Бгъ израїлевъ хс е, онемъже бо глет  
 исаїа. ꙗко ты еси бгъ нашъ, и не оубѣдохомъ.  
 бгъ израїлевъ спасааи. тои крѣпо и силѹ люде  
 соущїи ѣже ѡгазыкъ дарѹе. ꙗко ѡзаблѣженїа  
 ѡстѹпнїи и кнемѹ обрацаѣтсѹ кои ꙗколюди  
 еѹго. христїане, ради хрїта именуѹтсѹ. **того.**  
**С**приличенъ псалмъ конецъ е. подобаетъ бо  
 полъ велїихъ блгъ повѣданїе. бжественою пѣ  
 снїю заключитсѹ. тои бо на ѣже на небсї, и  
 ѣже на землї дарѹе. тои созда тои и пресозда.  
**деодорово.** И ради си всѣ пѣсненїи и блгодаренїа  
 достойнъ е. слава. вконецъ, ѡимѣющїи изъ  
 мѣнитсѹ дѣдѹ. хїи. аданасїево. Содержитъ

+++

умд



шало мѣтвѣхъ, спсо. ѿ лица чѣстѣва приносимъ. и  
винѣ ихъ же ради емъ. юже накрѣпѣ нанесѡша с  
мерть. тѣкоже нѣсамъю стра гавѣ повѣдае. иже  
послѣ стрѣсти юдеѡмъ прихѣтившамъ напасѣти.  
къ нимъ же нѣвоженіе евѣльскаго сожитіа. иже  
вѣдѣтѣ истинѣ слѡужбы оученіе. вѣже и закло  
чае шало. аже всю мѣтвѣхъ еюже молиса спсѣ,  
ѿ лица чѣстѣва естѣства. сѣе и гавлае наконцѣ  
шала, и глетъ. зане, оуслыша гдѣ ници своихъ,  
и ѿсаванныи свои не оуми чуждѣ. **деодорово.** Пре  
возвѣщаа иже ѿмаксавѣхъ повѣдае бѣдѣмно  
жѣства. гла оубо, иже ѿиноплемѣнникѣ нанесе  
ныа имѣ бранн. гла же, иже ѿсвой ловитѣль  
ство. обычнѣ оубо аки ѿпѣхъ всѣ гѣютѣса иже  
пѣхъ. **евсеѣево.** Поснимахъ, оцѣтѣ на писѣ  
е. поакиахъ же, оікринѣхъ. показѣтѣ бо и шало  
сѣи. нагоршее премененіе. людѣи иже ѿобрѣза  
ніа видѣны пѣрвѣе. цвѣтѣхъ и кринокѣхъ, онѣ  
же и сѣи рече всѣа гѣотѣ цвѣтѣхъ. и всѣ слава  
его аки цвѣтѣхъ правныи. оусше трава, и цвѣтѣхъ  
еѣ ѿпаде. иже союзно е поеврейскомъ, вонси  
ннѣ трава людѣе. вѣмало бо процвѣтѣ, телѣсноа  
юдейскаа слѡужба, еже подоизѣ времени испо  
лененіе, сѣе вѣконѣцѣ знаменѣтѣ. иже шломъ



ниже пѣніе, ниже пѣснь глѣтса. но видѣтса ѿ  
лица гдѣа глѣтса. сѣдѣвшася еѣх. егда бывз  
члѣкъ, смири себе до сирѣти. и послѣдователнѣ глѣю  
тса. соущи, въ превѣрше псалмѣ. **дидимово.** Аки  
ѿ единого лица глѣмы даже до конца. починѣ по  
доблѣ взѣти разѣ, еже ѿ грѣшныхъ и невѣрныхъ  
насъ переменѣшаго. но и вѣрѣющихъ ѿобрѣзаніа  
пременишася подѣхъ закона живѣуща. пременѣша  
жеса иже на горѣе обратѣшася. но и мертвы  
радѣ переменѣніа. погнѣ, и мы и змѣнишася. на на  
менѣа сѣе страстїю еѣже воспоминае. еѣже снѣ  
рѣти послѣдовася іеже всѣ востѣти. **деодоритово.**

**В** лица сѣущи в вавилонѣ глѣтѣ. молащѣхсѣ  
избавитсѣ. и прѣтѣствѣтѣ боудѣе и возв  
ращѣніе, іеросалима снабдѣніе. прѣтѣствѣтѣ  
же и гдѣсїа сѣрѣти, іобѣвшѣю іюдѣи напасѣ.

**Зовѣе.** **С** паси ма бже, іако внидоша воды до  
дѣша моѣа. оуглебо вгнѣнїи глѣбнны, и нѣ по  
стоѣніа. **аданасїево.** Понеже грѣхѣи нашіа во  
спрїѣтѣ, іѣнасъ болѣзнѣтѣ. достѣннѣ молигѣ  
избавитсѣ ѿискѣшенїи, по подобїю потока о  
бдержѣвшѣ еѣго дѣхъ. **деодорова.** Вѣды глѣтѣ  
врагѣвѣ нахоженїа. іако задавитѣ іѣубнїи мо  
гоуща іако то, прѣдохомѣ сѣвозѣ огнѣ и вѣдѣ.



СЛАА ГЛѢ НАЖЕ ШАЗЫКЪ, СМѢЮ МОЮ ДШѢ СРѢСНИША.  
**ЕВСЕВІЕВО.** Наричаѣти обѣтъ стѣхъ въды, напастн  
 писаніе. Гакже вѣто, погосѣ прѣнде дша наша,  
 егда прѣнде дша наша въды непостояннѣю она па  
 стѣхъ мойже дши своѣи глѣше спсѣ. Вѣа имѣю по  
 ложити дшѣ мою. и вѣа имѣю пакн пріѣати ю.  
 и пакн дша моѣ смѣтисѣ. и прискорѣна е дша  
 моѣ даже досмѣти. и нѣна глѣше, вѣлѣсѣ нама  
 въды до дши моѣ. бездна обѣдемѣ послѣднѣа,  
 и прѣчѣа. тѣмѣже глѣше спсѣ, рѣдѣ лѣкѣ вѣ и пре  
 любодѣи вѣ. знаменіе ищѣтѣ, и знаменіе не да  
 сѣ емѣ. поскмо знаменіе ісѣны прѣка. имѣже  
 приложн. гакѣ подобѣе емѣ быти въ рѣцѣ земли.  
 на знаменѣа снѣ адова мѣста. ісѣ нѣсѣа глѣтсѣ,  
 пришеѣтѣ еси на источникѣ мора. слѣдыже без  
 днѣ ходилѣ еси. шѣверзѣютсѣже тѣбѣ страхѣ  
 вратѣ смертнѣа. и явнѣ реченнѣю безднѣ мо  
 ре, тѣмѣже и вѣваршѣ шѣамѣ глѣше, и гдѣна  
 гдѣна исхѣдѣа смертнѣа. и пакн, глѣ гдѣ. шѣва  
 сѣна обѣрѣхъ. обѣрѣхъ въ глубинѣ морѣскн. **Днѣи**  
**моѣ.** Гакѣ шѣна сѣ мнѣ жѣанѣша, шѣамѣ глѣше  
 спсѣ. носѣ наши немошн, и занѣ сѣ болѣзнѣа.  
 ниже бѣ грѣхн сотворн. онѣхѣже испѣвѣдѣсѣ.  
 гакѣже, црѣю шѣогрѣшившн молащѣисѣ. опра



вдающе бо пѣхъ, на себе воспріемлю глѣмаа . и  
 стѣнже ѿны ходатайствующе глѣо . согрѣшихо,  
 беззаконновахо, неправдавахо, коимъ паче спсѣ  
 веліимъ промысленіемъ ходатаи ѿ все мѣръ бысть.  
 прошеніи ꙗко бгѣ подателъ сын . сего ради вземѣ  
 грѣхъ мѣра, и ѿпущеніе грѣхо даруетъ приходѣ  
 щий . понеже оубо несебе ради, но насъ ради прїи  
 де насмерть . бѣра мѣа глѣтъ, во глубинѣ моря  
 потопи . напасъ бѣру на рицаа . ꙗко вѣо, бѣра  
 попустыни, да преходи . и паки, чахъ бѣа спаса  
 ющаго мѣа, ѿмалодоушїа и бѣра . ꙗко оубо,  
 ꙗко самозволенѣ воспріемъ смерть глѣ . ни кто  
 вземетъ дшѣ мою ѿ мене, но азъ полагаю еѣ  
 ѿ себе . понеже немощію, ниже нѣкои таковы,  
 но кресто смерть пострада . но тоѣ волею помѣтъ.  
 и бѣру тоа именовѣ **деодоритово** . **С**нимахъ же  
 ꙗко преведе . потопихса въ бесконечное потоп  
 леніе . и нѣ постоянїа . по подобію падающихъ  
 въ море . іѣдѣа доходящи надно . многаже подобїа  
 предлагаа . необрѣтѣе къ достоинству пиѣнны  
 в вавилонѣ показати бѣдѣ . молаи ѿ нихъ бѣго  
 честивы ликъъ **аданасіево** . **С**їа бо ичѣское е  
 стество пострада . и занесено ѿ грѣха въ смерть .  
 и всѣмъ адамѣсто . егоже и тѣмѣніе глубины .



и глубинѣ морскѣю внастоѣиѣ именуѣѣ **деодорова.**

**И**коже соущество бѣщи глѣ множество тоѣ бѣщи  
и бѣды. сице соущество глубинѣ глѣтъ, великѣ глѣ  
бинѣ. дарете бѣтъ прострѣнїе. симмаже рете, пото  
пихъса бесконечнаа потопленїа. падо глѣтъ ввѣ  
лїа слаа, ꙗко ниже постояти мощи. о само спа  
сенїи бѣтъствующемъ. **Соущее.** Прїидѣ во глубинѣ

морскїа. и боура потопи ма оутрѣдихъса во пїа,  
їзмолче гортань мой. и стезоша очи мой ѿже  
оуповающѣ ми на бѣга моего. **деодорова.** Разли  
чнѣ пригнѣ излагаетъ. бѣ прострѣнїе знаменїа  
хотѣ. вѣды и глубинѣ и море нарицаа съпостѣтъ  
наскѣканїа. ꙗко доволни избити. бѣхъ рете по  
средѣ слыхъ. и бѣда нѣкаа по подобїю боури  
нанесѣна покры, ꙗко ниже оуповаѣти спасенїа.

**кирилово.** Водами и скѣшенїа знаменуетъ бо  
жественное писанїе. **евсебїево.** А дова мѣста глѣ  
знаменуетъ. и дѣже єдинѣ спсѣ и глѣ нашѣ сше,  
изыде. ꙗкоже и въпредварше ꙗкимѣ глѣшесѣ, и  
гдѣ гдѣ и сходища смертнаа. во многихъже мѣ  
стехъ боура за и скѣшенїе прїемлетъса. **аданасїе.**

**К**оа бѣша. ꙗже вопїише, и ѿкоя. въпосѣдѣхъ  
їако на оутѣ глѣ. да и збавлюса ѿ ненавидѣщихъ  
ма и ѿ глубокихъ вѣдѣ. и да не потопитъ мене



боура водная, и прѣтаа ѿже послѣ глѹтса . мо  
лаше бо ѿкоже рѣхъ зачѣтское естество, дара  
рѣшнѣса смѣртная держава . да не заклѹтѹи цѹ  
противѹ егѡ оустѣ свои аду . пѣи же и глѣпѣ  
данеспѣснѣи на ма клѣдѣзѣ оустѣ свои . **деодоро**  
**Но** посредѣ полѣ велѣихъ слыхъ . непрестанно къ  
тебѣ молахъ . **тогоже .** Бѣсь смирихъ , и ждахъ  
ѡтебѣ помощи . добрѣ же рече ѡскѹдѣша . попо  
добѣю жадуши нѣчто сомнѣи желаніемъ . и не  
престаннѣ зраци и снадѣемымъ . **исихіево .** ꙗко  
кто оуповаа на бѣга , очима ѡскѹдѣвае , а не пѹче  
оукрѣплѣетса . и сиинѣе бывае , но ѡчи своѣ  
аплѣ глѣтѣ , ѡнихъ же вѣснѣ глѣтса . ѡчи твоѣ  
голѹбинѣ войсполненіи войдѣ . сирѣчь вдаро  
ваніи крещеніа . тоу бо прѣтѣи дѣа даде вѣрѹю  
щи . пѣи во время стрѣи ѡскѹдѣша и рабѣиашаса .  
Зраще хѣ . на бѣга ѡца своего надѣюшаса и глѹща  
ѣлонѣи ѣлонѣи ли маса вахлани . не вѣдахъ бо , ꙗко свою  
силѹ бѣтъ скрѣиваше . до время бѹдетъ стрѣтемъ .  
**Сѹщее .** Дѹмниѹжишаса пѣче власъ главы моѣа ,  
ненавидѣшен всѹхъ . оукрѣпишаса врази мой го  
нащеніа неправды . ѿже не восхнѣхъ тогда  
воздахъ . **аданасіево .** И нѣзи бо сѹтъ члѣч  
скаго естества ловители бѣси . иже ничѣи ѡбнѣ



ны соутъ ѿ насъ . и ꙗкоже оубиѣ насъ . **деодоро.**

**Б**естислены имѣхъ враговъ . и наипаче , безъ нико  
бѣ словесныа вны . юже на ма ненави имѣюще .

**исихіево.** **Б**ласы свои . вѣрны гл҃етъ . ꙗкоже бо  
глава ѿвласѣхъ , сице и хс̃ ѿвѣрны славитсѣ .

**евсеѣево.** **В**идѣтиже некто може на всако вре  
мя . внеже гонити похскаютсѣ . оукреплѣе

мыхъ и воношаемы . и многаа могаущи врагъ  
его . но безправды его гонятъ тѣи . и ненавиди

его все . **исихіево.** **Н**ижѣ бо за скоа грѣхъ хс̃  
крестъ пострада . но за насъ . не бо повиненъ

сынъ оумирааше . но за ны страдаше . и ꙗкоже  
на ны за прѣстѣплѣніе несебѣ понесе . **евсеѣево.**

**І**сїа во еѡалїи еже ѿ іоанна исполнена бѣша .  
идѣже гл҃етъ , сїа іс̃ , и возопи гла . ꙗще кто

жаждѣ . да градѣ комнѣ ипїетъ . и ꙗкоже , іс̃же  
вопїяше и глаше , вѣрѣхъ и вменѣ , не вменѣ вѣрѣхъ ,

но в пославшаго ма . и нѣже вопїе оученики  
своими . вѣдшахъ всехъ , вопїетъ же ико ѿцѣ

своемоу ѿвѣровавшихъ . бы вѣ чл҃кѣ , сего ради  
гл҃етъ . оскѣдѣша очи мои , оуповающе ми на бѣга

моего . вопїяше же и ради множества врагъ  
своихъ , оумножены паче власъ главы его . толи

кихъ бо власъ . множае соутъ не вѣрныа . ꙗки



широки и просторны пѹтемъ ходяще. всѹеже  
ненавидѣа, иже бевинны спасительное слово конѣ  
ще. ничто имѣюще на него кметгы, юу крѣ-  
пѣюжеса во время. егда врази его похискаю-  
са гонити. праведная оубо казнь обижающѣхъ  
ѣ. поиже необлѣтитъ бѣе обѣзаконїи, ниже  
оучицы его. сего ради глетъ, ꙗже невосхищаа  
тогда водахъ, или поикнѹ, ꙗже не насильство-  
вахъ. тогда возвращахъ. **Дидимово.** Показа-  
тельное юдѣйскіе глаухости ѣ. еже во племъ  
оутрѣжатица емѹ. показоуе ꙗкоже. и ни  
когда оутомлѣтица вѣднѣ и нощѣ молащѹса  
непрестѣнно. своплѣ крѣпкѣи и сослезамн. аиже  
всю надежѹ простирае на бѣга. глати можепъ  
оскѹдѣша очи мои, сирѣчь срѣтѣи. всѹеже го-  
нитса и ненавидитса, бл҃готворитель тако  
вѣа творѣщихъ. зане спсѣ, всѣкъ видѣти немо-  
щи во юдѣехъ исцѣли. и мергвыа востави,  
иже ради пресвѣтелъ бѣ градъ ихъ превосхо-  
димымъ же чинѹ глетъ обытнѣ писанїе. ꙗко  
ннѣ глѣа. пѣте власъ главы моѣа. аще же нбода  
ꙗже невосхити. нонасѣ избави заглажаа ѣ  
на насѣ рѹкописанїе. кое воздѣти должни быхѹ.  
**Иданасїево.** Показуеетъ ꙗко неправеднѣ сѹдъ



НАНЬ ИЗНЕСЕНЪ БѢ : **ДЕОДОРОВО**. Иже БЕСПРАВДЫ СЪ  
 ТЪ ВРАЗИ МОИ. ИГОНАЩЕН МЯ. ГЛЕТЪЖЕ ГЯКО ВСѢ И  
 ѿМНОГІА НЕПРАВДЫ, ВОДВИГШЕ БРАНЬ НАНЫ. ІЕЩЕ  
 ПРЕВОМОГАЮ, ПОБІЕЖАЮЩЕ НАСЪ : **ТОГОЖЕ**. Простра  
 ниѣ рече, БЕСПРАВДЫ БОРАХУ МЯ, ИМУХУ МЯ.  
 НИКОЕА ВИННЫ ГРѢХОПАДЕНІА ИМѢЮЩЕ НАМА ПО  
 ПОДОБИЮ ИСТА ЗАЮЩИ НЕПРАВЕДНО ГЯЖЕ НЕДАША :  
**ЮЩЕЕ**. Бже ты, ОУВѢДЕ БЕЗУМІЕ МОЕ, И ПРЕГРѢ  
 ШЕНІА МОА ѿ ТЕБЕ НЕ ОУПАНІШАСЯ : **АДНАСІЕВО**.  
 БЕЗУМІЕ ГЛЕТЪ, НЕПЩЕВАННОЕ ОУЧІКЪ БОУИСТВО.  
 ГЯЮЖЕ СТРАДАНІА, БЫСТЪЖЕ ПОЩЕННОМУ АПЛУ КРЕ  
 ГАНЬ, ІЮДЕЩМЪ ОУБО СОБЛАЗНЪ. ІЕЛНИЩЖЕ БЕЗУ  
 МІЕ. ТЫ ОУБО ѿ ТЕ ГЛЕТЪ ОУВѢДЕ ЕЖЕ КРѢТОМЪ  
 СМОТРЕНІЕ. СІЕЖЕ ГЛЕТЪ, ЗАНЕ БѢ ПОСЛУШАИВЪ  
 ѿЦА ДАЖЕ ДО СМРТИ. СМЕРТЬЖЕ КРѢТА : **ДЕОДОРОВО**.  
 ОЩЕ БО СОГРѢШИ ЧТО ГЯЕ ВНИ. ТЫ ВѢСИ, СИРѢЧЬ  
 ТЫМИ ЕСИ СВѢДѢТЕЛЬ, ГЯКО НИЧТО СЛО СОТВОРИ.  
 ДОБРѢЖЕ БЕЗУМІЕ НАРЕЧЕ НЕПРАВДА. ГЯКО НИКОГДА  
 ОУБО МУДРЫИ ОБИДЕТИ ВОСХОЩЕ : **ДЕОДОРІТОВО**.  
 Иже ѿЛИЦА СУЩИ В ВАВИЛОНѢ, РАЗУМѢЕТЪ ВСА  
 РЕЧЕНАА, ТЫ ВѢСИ СѢ ВЯКО ГЛЕТЪ. И НИЧТОЖЕ ѿ  
 ЗЕМНЫХЪ СІСРЫВАЕТСА ѿ ТЕБЕ. ВѢСИ ОУБО, ГЯКО  
 НИЧТОЖЕ СОГРѢШИХЪ КНИИМЪ. НОБ ЖЕ СТВЕННА  
 ЗАКОНЫ ПРЕСТУПИХЪ. СЕМЪ ПОДОБНО Е ПѢ, ТЕБѢ



ѸдиномѸ согрѣши, и Ѹкавое предѸ тобою собо  
рихѸ. **ѸвсѸкѸево.** Аще бо бѸша нѸбѸкаа прегрѣ  
шенѸа, и хѸже ради мене крѸтъ пригвоздиша. Ты  
оубо первѸи оубѸде. **Ѹбже,** емѸже ни что мо  
щно сокроуено быти. **ѸднѸмоуо.** **Ѹ**ице нѸбѸже  
нныи павелѸ рече, безоумѸе хѸво стра. немоуѸже  
крѸтъ. занѸе бѸеѸе бѸжѸе. мѸдрѸише Ѹ чѸкъ. и не  
моуное бѸжѸе снѸнѸе Ѹ чѸкъ. и оубѸде бѸгѸ сѸщи  
свой. понеже избрании нѸбѸци саѸтъ. бѸгопѸ  
нанѸа сподобившейса. и безоумѸе Ѹго гѸмо, до  
стойно саѸще бѸгопознанѸа. велѸе нѸбѸкое и глѸбо  
кое имѸше слово. непѸхѸемое безоумѸе понемѸхе.  
излѸа себе, зракѸ раба прѸемѸ, и даже до смерѸи  
дошеѸѸ. не не оубѸде бѸгѸ, Ѹго бо сѸдо бѸе, слово  
бо крѸстное поплѸ. погибѸюуи оубо оу родѸско  
Ѹ. спасаюуи мѸжеса на сила бѸжѸа Ѹ. бѸгоуоли бѸ  
бѸгѸ бѸуиство проповѸди спасти вѸрѸюуи. аще  
бо Ѹемлино вѸдалѸшеса бѸуиство. но поглѸбочѸи  
ши словесе дѸйствиуовашеса, снѸмѸхѸже, неискѸсь  
ство мое прекеѸе. чѸльскоѸ бо словѸ неискѸусенѸ  
сын, бѸгое сѸе неискѸуство возлагѸе познанѸю  
ѸоѸе. аще бо нѸбѸша нѸбѸкаа прегрѣшенѸа. и хѸже  
ради распѸхса. не оубо тебѸ вѸдѸщаго всѸ Ѹти  
илѸ бы, но не бѸша. тѸу не оубо мене гонахѸ



и жива свѣдѣтельства составляюще на́ма .  
 и спъзаху ꙗже невосхити . инакоже , ꙗко по  
 изволенію шю понесъ наша грѣхи . сѣа глетъ  
 пореченномъ . тои грѣхи наша носи . и ѿнасъ бо  
 лѣзнѣтъ . написано же є ꙗко и клѣтва бызаны .  
**тогоже .** Обаче нѣкоторыи грѣшникъ имѣѣтъ  
 шбга . знаемо безуміе . или прегрѣшеніа прѣ  
 нимъ пребывающа . непрѣбывающіи безаконни  
 къ прѣотчимъ єго . не дае же безуміе шне вѣ  
 деніа є . покоемъ глетъ кнѣси . нѣкогда вѣда  
 басъ , и понемѣже , не вѣдати глетъ . днѣи часъ  
 соуднаго . блготѣстнѣ оубо си разумѣваемъ ,  
 и безуміе такоже доуразумѣває . и бо нѣучитель  
 совершенъю имѣа маудро . схоженіе новоначи  
 нающіи оутеникъ , сѣа видѣтъ разумѣваа . имъ  
 же тѣи сѣуть вмѣстители . нѣкои чинно себе  
 имъ оуподоблаа . такоже схоженіе воспріимѣ  
 всѣхъ . не вѣдѣніе нѣіако и безуміе сѣуще .  
 понеже оубо иіс , богѣтъ сынъ въ премаудрости ,  
 шбнища насъ радн . ꙗко премаудрости не видѣ  
 тиса , имѣ безуміе . имъ же обогатихомъсѣа во всѣ  
 комъ словѣ . и во всѣцѣ разумѣ . тѣмъ же оубо  
 чинномъ подобѣтъ и грѣхопадѣніа разумѣти .  
 аще же нѣкто соблажнѣетъсѣа о семъ . да смотри



являемаа горшасихъ, реченнаа ѡбѣ. забвеніе  
раскаіаніе. гарость гнѣвъ и снмъ подобнаа

**Аѳанасіево.** Подобно е тому, непознавшаго  
грѣха. грѣхъ заны сотвори. и сїе назнаменуетъ  
по. ѡ тебе не утѣшася. **деодорова.** Аще же и не  
что согрѣшихъ в нихъ не утѣшася тебе. **Рѹше.**

**Д**ане посрамѣтсѧ омиѣ терпѣшен тебе гдн ги  
силъ. ниже постыдѣтсѧ омиѣ ищѹшен тебе

бже израилевъ. **Евсѣвіево.** Понеже мое ученіе  
мудрые сего вѣка оклеветаютъ ради моего крѣпа.

и безуміе по нещадѹюще. молю не оставитсѧ  
ѡ тебе. терпѣши того ради даже до смерти. ниже по

стыдѣтсѧ надѣющисѧ на ма, ищѹщи бга из  
райлева. іаще первіе бладохъ ѡндолахъ. **Аѳанасі**

**ево.** Сїа оубо еже омиѣ, снрѣтъ ради мене. иже  
е страсти ради моеа. а еже дане постыдѣтсѧ, си

рѣтъ дане к томѹ постыдѣтсѧ. іаки древле и по  
стыдѣны, ради распятіа еже пострадаша. развѣ

же сїи е, понеже азъ рече. и зколи ради ихъ въ  
исхити смерть. да ѡиметсѧ еже древле на нихъ

бывшее ради страсти постыдѣніе. постыдѣніе  
бо бѣ така созданнаго поѡбразѹ бжїю, царь

ствѹющая смерть. показѹетъ оубо. іако его во  
скресеніемъ, ѡсреды и ѡиметсѧ смерть. **деодорова.**



**П**ОНЕЖЕ МНОГНѢ ШЮДЕН. МАКСАВЕН ПОДВИЗАВШЕ,  
 ПАЧЕ ДЕРЖАТИ ЕЖЕ КЪ БГ҃У БЛГОЧЕСТІЕ ЯКО ПОЛУЧИТИ  
 ИМѢЮЩИХЪ ШНЕГО ПОМОЩЬ, ШЛХИША ШЕЖЕ СЪ  
 ДѢИСТВОВАТИ ПРВЧН. ШЖИДАЮЩИ БГА ТБХЪ НАРЕЧЕ,  
 АКСИ НАДЕЖЕЮ ЕЖЕ ШНЕГО ПОМОЩН. ХОТЯЩИ ИМЪ  
 ПОСОБСТВОВАТИ. ШСТУПНВШИХЪ ШПРВЧНХЪ.  
 ПОНЕЖЕ ОУБО СЯ ВѢСИ, ЯКО НИТТО СОГРѢШИША КНИ.  
 БЕЗВИНЫЖЕ ШКЛЕВЕТАВАЮ, И НЕПРАВДОВАТИ ПОКУ  
 ШАЮТСА. ДА НЕ СОТВОРИШИ ПОСТЫДѢТИСА НАМЪ.  
 ТВОЮ ШЖИДАЮЩИ ПОМОЩЬ. **АДНАСІЕВО.** **Д**ОБРѢ  
 ИВЫШЕ ГЛАВЪ. СІЕ ОМНѢ. ИЗДѢ ПАКИ. ПОНЕЖЕ БО  
 СЯ БѢ ИЖЕ ВОСТАВИ, ШДОМѢНЪЖЕ, СТУДЪ НОШАШЕ  
 ПОВИНОВАШИМСА. ЯКО ПРЕЛЕСТИЮ И ЛЕГКОСТИЮ  
 БѢДОУ ПРИЕМШИМЪ. **ДЕОДОРОВО.** **Г**АЩЕ БО  
 НАИПАЧЕ БѢША ТОГДА НЕВѢДУЩЕ ТЕБЕ ЗА НЕ БѢСѢ  
 СЛЫМЪ РАБОТАША. НО ИИѢ ПОЗНАВШЕ. ВСѢХЪ  
 ОУБО ЗАБВЕНІЕ СОТВОРИША. ТЕБЕЖЕ ЕДИНАГО ВЪ  
 ЗЫСКАЮЩЕ ПРЕБЫВАЮ. **СОУЩЕ.** **З**АНЕ ТЕБЕ РА  
 ПРИИХЪ ПОНОШЕНІЕ. ПОКРЫ СРАМОТЯ ЛИЦЕ МОЕ.  
 ЧЮЖЪ БЫХЪ БРАТІИ МОЕИ. ИСТРАНЕНЪ СШВОМЪ  
 МТРЕ МОЕА. ЯКО РЕВНО ДОМУ ТВОЕГО СШБДЕМА.  
 И ПОНОШЕНІА ПОНОСАЩИ ТИ НАПАДОША НА МА. **АДНАСІЕВО.**  
 ПРОШУ ГЛЕТЪ ШНОГЪ БЫТИ СМЕРТИ,  
 СИРѢТЬ ДАЛЕЧЕ. ПОНЕЖЕ И ТЕБѢ БЫВЪ ПОСЛОУШЕНЪ.

претерпѣ



Ѹ прїѡхъ. тебѣ бо ради, и рѣвности домъ твоѣго  
поношаемъ есмь. **исихїево.** Нижѣ бо тебѣ іоиско  
познаи сотвори ти чикъ. но іѡѡа хотѣ іако гла  
голати, ѡ те прослави и ма твоѣ на земли. поно  
шенїе спраси и исподѣ претерпѣ. и покрыице  
ѣго срамота, сирѣчь славу хѡа бжтѡа. **Ѹ**обдер  
жащїи ма ѡмъ, аки покрѣхса срамотою іа  
ко нѣвыспрь взирати смѣти. и зрѣти иныхъ.

**деодорова.** Бѣхже и братїи моѣи всѣмъ. стра  
ненъ и чюжъ глѣпъже прѡти іудѣомъ, ѡ нихже  
къ сльмъ приложившимса оудалиса. братїю же  
исѡвъ мѣрнїи злѣдино глѣпъ іакоже сїе, сѣдѣ  
на братїи своѣго клеветаше. и на сына мѣре своѣа  
полагаше соблазнъ. что же ради ѡсроднистъ и  
братїи. чюжъ быти претерпѣ посемъ глѣпъ.

**андіиново.** Страненъ бы во время стрѣти, егда  
вси оучицы ѣго. оставльше ѣго бѣжаша. мѣрь же  
разумѣти можешн, іудѣнское сонмище. и все  
ѣже поплоти сродъство ѡверѣзанїа. снѡвъ же  
ѣа, ѡвергшихса ѣго и глѣвшихъ. сего же невѣны  
ѡкаудъ е. странна же паки ѣго непщеваяхъ гю  
ще. недобрѣли рѣхѡ іако самарїи еси, и бѣса  
имаши. сїце страненъ бы сыновъ мѣре своѣа.

**евсеѣево.** Ѹвергошася менѣ глѣпъ, іако обни



ЗЕКСОВО

чихъ ихъ нечестивы бывши одомъ твоѣ. повѣдае  
 же исторію гавсѣвентъ іоаннъ. егда игнабнѣм  
 ицрѣске. **деодорово.** Зра до твон тако бесчестѣе.  
 и требниа оубо вне стоиша, койма діосово. же  
 ртвы же сотворѣмы, вчествованіе идоу. ревно  
 стію игнѣво одержи. и ниже зрѣти претерпѣвъ  
 ѿндохъ. наипаче сіе пристой матадію, иже и  
 оуби, повелѣвающаго сожрауци. **того.** Не тоіко  
 страненъ бѣ глѣ ичюжъ. но и поношахса ѿнихъ.  
 ѿслы дѣиствѣ поносащій ти. ни за что же ино  
 таковаа поспрада. тоіко ради ревности домъ  
 твоего. **того же.** Смиъ оубо рѣгающимса твоѣи  
 службѣ. глѣущимъ же, пречестнѣи быти службѣ  
 идоуспѣи слыша. свое поношеніе вещь нещце  
 вавъ оскорблахса. паче же оуказательно е сіе  
 нападоша. слышанію аки воглашену. и сокрушену  
 занемошь. **дидимово.** Неіко прѣтѣи члѣцы за  
 грѣхъ, поношенъ бѣхъ. но ради твоего съвѣти,  
 изліи въ себе, егда мимоходящеи глѣахъ. и ныхъ  
 спасе. себеи неможе спасти. и таковаа. сними  
 же глѣ. покрѣма сподѣтъ. сирѣчь егда пиваху  
 налицѣ его, изавушиша его. и ниже, блинѣтѣ  
 оударниша. братію же его глѣтъ, оучнишѣтъ его.  
 ѿнихъ же и нѣтъ глѣтъ, бо вѣщау и ма твое братіи



моѣи. ꙗкоже ѿ речено. ꙗкоже по воскресеніи.  
 и ꙗкоже обратѣи моѣи ирцыи. во время бо крестѣ  
 вси ѿспавъше его бѣжаша. матерѣже его раз  
 мѣи, иудейское сонмище. и все поплоти сродство.  
 сынѣже поа, ѿвергшихса его, и главши. сего  
 же не вѣмы ѿкаждѣ. егоже и странна глахъ. не  
 добрѣли глаголахъ, ꙗко самаранинъ еси и вѣса  
 и машн. ꙗже вса претерпѣвахъ ревности ра дои  
 твоего, и затвоа поношеніа. облитѣ бо и изго  
 нахъ, творящихъ до твои, до купленыи. по  
 гдаже настоящаго гла оутѣцы воспоминающа. не  
 терпѣ бо приагающѣи своимъ дѣлы, поношеніе  
 законъ бѣгопотнѣніа. на тѣмъ нѣко ꙗзыка иудей  
 сѣа вопіѣше. горе бѣ книжницы и фарисей. лицѣ  
 мѣри. ꙗко оуподобляетеа гробѣ поваплены. сѣе  
 реченіе, и павелъ и мѣа и всебѣха. и ꙗви гла, ко  
 ждо вѣсѣ ближнемъ да оугажаетъ вѣбѣгое. и бо  
 хс несебѣ оугоди, ꙗкоже писано е. поношеніа по  
 носѣи тѣа нападоша на ма. **С**оущее. И покрѣхъ  
 постомъ дѣи мою. и бы поношеніа мнѣ. и положи  
 одѣяніе мое в рѣтѣице. и быхъ и въпрѣтѣи. оиѣ  
 гламъхъсѣ сѣдѣи в вратѣхъ, и ѿмнѣ поахъ  
 пѣищенъ вино. **Е**всѣвѣево. Исполнахъсѣ сѣа во вре  
 ма стрѣи. егда оубо ѿемлемъ жениху. послахъсѣ



оутицы его. тѣмже иже по е его презрѣша стрѣ.  
 и посмѣдѣюща юдеѣмъ слава. о словесахъ дающе  
 посто. и вретнище одѣягиса. нечестивѣиже. въ  
 прочее оубо дни собираѣми. въ поношеніи иже на ны  
 наслажяхъса. льстѣюще. брати мимоходящии. въ  
 маже гаденіа. пѣсни вопіающе съсоставляху  
 на ны. **аданасіево.** Болѣзнь глетъ ради будѣ  
 щіа пагубы дшамъ ихъ. сїе и сїе творѣ, тѣмже,  
 ѿ нихже таковаа творѣ. въ всако времени мѣ  
 стѣ, въ стѣхъ ма ношахъ. иже ѿ нихъ творѣ  
 о словеніе поношающе ма. **деодорова.** О бра  
 тнихъ к пощенію ѡбываемы слыхъ. а еже по  
 крыхъ. сирѣчь смирихъ, оупѣсний. по подобію  
 покрывающихъса. и таищихъса. **того.** Поруганъ  
 быхъ ѡврагъ си ради. аки нешто боуе и не полѣ  
 зно творѣ. и плака обываемыхъ слы. о плачи  
 бо всегда вретнище пріемлетъ. **исихіево.** Брѣтнѣ  
 бо во истиннѣ. жестокою нашего грѣха одѣяса.  
**тогоже.** Юденскихъ начальникѣ глѣ. въ вратѣхъ  
 бо ѡбычїи юденскихъ старце съдѣти. иже ѡ  
 истѣрїи иже орѣдѣ и во ѡзѣ лежаща обрѣтае.  
**тогоже.** ѿпѣхъ поругахъ непщѣми сродницы.  
 повѣдающе оубо моа о словеніа. поругающе  
 иже ничто пользована. ниже ѡпостѣ ниже ѡ



прочихъ. **тогоже.** Привратѣхъ, и вовноутренихъ  
 частѣ града. Обычай бѣ древнѣи гражанѣ, творѣи  
 соборнице. сїеже, даже и доднѣ бывае мнозицею.  
 припѣхъ бо мѣстѣ исхожахъ. иже оклеветанїи  
 наипаче радующеся. сходящеся оубо всегда гл҃етъ,  
 моѧ вѣщахъ. сїеже гл҃махъ. сирѣчь непре-  
 стѣнно и всегда повѣдахъ. гл҃мленіе бо непрестѣн-  
 ство гл҃етъ. **тогоже.** Бываемо рече, пїющеи и пою-  
 щей гл҃етъ. ꙗко лѣпо менѣ имахъ винъ пѣсней.  
**тогоже.** Каковое вино, тайнственое сирѣчь. ѿ  
 ни бо не гл҃млахъ, но погахъ. охрѣѣ акнѣзѣ,  
 пѣсни прр҃ьскїа гл҃юще. **данїиово.** Но рещи мо-  
 жетъ нѣкто. ибо ꙗдца и винопїйца. имѣ мнѣ  
 нїе оуслонравны. на то ѿвѣщаемо е. ꙗко сїе  
 не всегда твораше. нисѧ и новѣицы его. но егда  
 напиръ звяхъ, ползы ради, и знаменотворенїа.  
 и ꙗвляю еѡлисти бывшаѧ вѣхъ чюдеса по-  
 вѣдающе. рѣдкоже зовомъ хожаше напирѣ.  
 зраще оубо клеветяющїи. сицевѧ словеса гл҃ахъ.  
 прочаго времени живота его не вѣдуще. ѿбаче  
 довлее к показанїю, еже вѣспѣредесѣтихъ днѣхъ,  
 его непрестѣнныи и непресѣцаемыи бывшїи по-  
 изанѣ постъ вобранителенъ е. воношенїа безъ  
 словесныхъ страстїи. покры рече постѣдшїаю.



ОБЫЧАЙЖЕ ЕСТЬ СЛЫ ПОНОСИТИ ДОБРЫ. ДОБРО РАДИИЖЕ  
ИМѢЮТЪ. МЕРЗО БО ГРЕШНИКЪ, БЛГОУСѢИЕ Е. ВРЕТН  
ЩЕЖЕ ЗНАМЕНѢ ЖЕСТОКІИ ІОСЛОБЛАЕМЫИЖИВО.  
ЕГОЖЕ ИМѢ НАСЪ РАДИ ИСПОВѢДАЮЩІИСА. НИЦІИЖЕ  
ВРЕТНЩЕ ГЛЮ ЗНАМЕНОВАТИСА ПѢЛЪ. ЕГОЖЕ ПРИИ.

**С**ОУЩЕЕ. **А**ЗЪЖЕ МОЛНТКОЮ МОЕЮ КРЕБѢ ГДИ ВРЕ  
МА БЛГОВОЛЕНІА. БЖЕ КОМУЖЕСПѢ МЛТИ БОЕА  
ОУСЛЫШИ МА. ВОИСТИННЪ СПАСЕНІА ТВОЕГО. СПАСИ МА  
ЩБРЕНІА ДАНЕОУГЛЕБНЪ. **ЕВСЕВІЕВО.** **Т**И ОУБО РЪГІА  
ХУСА. **А**ЗЪЖЕ МОЛАХСА ГЛА. ВРЕМА БЛГОВОЛЕНІА БЖЕ.  
ИЛИ ПОСИМАХЪ. ВРЕМА ПРИМИРЕНІА БЖЕ. АЩЕ БО И  
НОГДА СВѢДѢТЕЛЬСТВОВАЛЪ ЕСИ ОМНѢ ГЛА. СЕЙ ЕСТЬ  
СНЪ МОИ ВОЗЛЮБЛЕННЫИ ОНЕМЪЖЕ БЛГОИЗВОЛИ. НО  
НИѢ НАИПАЧЕ БЛГОВОЛЕНІА ВРЕМА Е. ИМОЛЮ СПА  
СТИСА. ЩБРЕНІА, ОНЕМЪЖЕ ПРЕРЕЧЕ, ОУГЛЕБО ВТИМѢ  
НИИ ГЛУБИНЫ. НИѢ ПОСТОЯНІА. ПОКАЗА СИ ДШЕВЪ  
НОЕ ЩПѢЛА СМЕРТІЮ РАРѢШЕНІЕ. ОНЕМЪЖЕ ГЛАШЕ,  
НЕОСТАВШИ ДШУ МОЮ ВОДѢ. ПОКАЗАВЪЖЕ РЕЧЕ  
НЫМИ ТОГО СХОЖЕНІЕ. НИѢ ОКОСХОЖЕНІИ ГЛЕТЪ,  
ДАИЗБАВЛЮСА ЩГЛУБОКІИ ВѢДЪ. ИДАНЕПОЖРЕ МА  
ГЛУБИНА. ПРОЧА БО ЧЛѢСКАА ДША ПОЖРЕ СМЕРТЬ  
ПРЕВОЗМОГШИ. ИСЛАДА ЗЪ СТѢСНИ ОУСТА СВОА. ЗА  
ТВОРИВЪ ОУСТЫ СВОИМИ. КЛАДА ЗЪЖЕ ОУСТА ИМѢА.  
СМЕРТЬ Е НАМИѢЖЕ ДАНЕБОУДЕТЪ СІЕ. **АДНАСІЕВО.**



ѿще слаа глетъ, кодаваахъ ми заблгaa. номитвы  
ѿже ѿнихъ. азъ непрестаю твора, исіе ѿвно е  
ѿнихъже еуалистъ преложн. инакрѣтѣ зараспи  
наіущи молаща. **деодорова**. Но мнѣ никое попе  
теніе ѿпоношаіущихъ, ниже ѿсплѣю ѿежезрѣ  
ти ктѣбѣ. и молигиса тебѣ. вѣмъ бо, аще и про  
должиши виаго. но ѿнюдѣ поможеши зане полено  
сіе пворити навѣскъ еси. **дидімово**. ꙗко да мнѣ  
оживъшъ, ѿживаѣтса грѣха ради оумершеи. **ада  
насіево**. Егда прїиде исполненіе времени. посла бгъ  
сна своѣго бывшаго ѿжены. бывша по законѣ,  
дасущаа по закону искупн. насѣ пришедын глѣ.  
врема бгволенїа бже. **деодорова**. Но инастой  
врема. довоинѣ бо казнени есма. **того**. Паки мнѣ  
и истинѣ соединн. оуслыши ма глѣ посвоемъ чиколю  
бїю. истинное икрѣпкое спасеніе мнѣ даруа. **ада  
насіево**. Сїа бѣша, ѿже и молаа зачѣстѣво во  
пїише. ꙗко и глагн еи. о сице гортань мой, сіеже  
осипе. непрестаньство молитвы знаменѣтъ. **деодорова**. Ино сказаѣтелѣ паки глѣ. напастгѣи  
множестѣво. и споргни ма ѿтѣхъ неизбѣжны  
сѣмъ. да не доконца втѣхъ пребоудъ. **исихіево**.  
Паки ѿиудеєхъ глетъ, иже єго ненавидѣхъ. ꙗко  
блице ихъ облитѣюща лицемѣрїе. въглубинѣже во



Слѡбы ѿмѣтахъ. ꙗко нѣкогда оубо равви его на  
рицаѣти. нѣкогдаже, истинна ѿбѣга пришедша  
члѣка. Слѡвѣхъ во глѣбинѣхъ срѣца скрывающе. **кирилъ.**

**З**лѣишаго іудейскаго соимѣща разореніе показѣа.

їеже снѣми погнѣхъ гнѣхъ во глѣбинѣхъ не вѣденіа

ѡрицаѣа. **Ю**щѣе. **Д**а избавлюся ѿ ненакидаѣши

мѣ. ѿ глѣбоки водъ. да не потопа менѣ боура

воднаа. ни же пожре менѣ глѣбина. ни же сѣбѣ снѣ

нама. кладезь оустъ своихъ. **деодорово.** **П**ре

вари глѣ выше. воды ѿ глѣбинѣхъ морскаю. и бурю

и вѣщѣ глѣбины. ѡдержавшихъ мѣ. сѡмѣ глѣ

избави мѣ. ѡгрознаго и нахожденіа. ѡ вѣбѣ

реннаго ловительства. и лютаго мнѣжества. **кирилъ.**

**Б**оуру, и глѣбинѣхъ, и кладезь,

ѡбычѣствѣхъ именовати. и ли ꙗже вѣскѣшеніи

бѣды. и ли и самѣи нѣкогда адъ. глѣбо, вѣвѣтъ

еси ѡ ада дшѣ мою. **дидимово.** **И**нако, оуслѣши

глѣ во время мнѣгѣхъ ради мѣти твоѣхъ. еже вѣси

ниѣ спасеніе подаѣ пѣмѣ ѡ нихъ же молюся. сѣе же

сѡтвориши. занѣи оумѣршаго мѣ. спасѣи воскресеніе.

затѣхъ бо пріемлю и живѣи спасеніе. еже побѣтъ

спасеніе вѣистиннѣе. **О**бразоваѣтелнѣхъ сѡущѣхъ спа

сенію. еже ѡвращѣи и вѣводъ. аще и нѣкогда оубо

рекалъ еси. ꙗко о мѣхъ бѣгово мѣлъ еси во время



спрѣти. покажи бѣговоленіе твое. ихъ раднма во  
скреси въ. сомною бо оживаѣса грѣхъ оумершен.  
сѣа тайнственѣ апѣ оутѣ рече. бгѣ, богатѣ сын  
мѣтѣю. многѣа ради любви своѣа. еѹже возлюби  
насъ. мертвы соущи за прегрѣшеніа и грѣхи. хъ  
сооживи. но еѹже неоуглеблену быти въ брѣни,  
заны моли. да не страстьми оуглебне въ тѣлѣ. брѣ  
ніе нѣчто грѣхи гѣа. коѣ воспріа на свое тѣло,  
даиша оумертви. избавити же са и ѹи искушеніи  
заны моли. снѣ бо побѣжае водныа глубины. вне  
же бо пострада са искушенѣ. може іискушаемы  
помощи. въ глубины же водныа тѣ впадаю иже  
немоужественѣ искушеніа поемлютъ. бгѣ едино  
избавляющу. кнемоуже и рече, из глубины во ва  
кѣбѣ гѣи. іаже послѣдую, заны проси.  
ничто бо ѹвръжающіи иныхъ оустрашае его. іаще  
ошлблѣѣса прѣже смерти іоупѣснаѣѣса. первое  
оѹбо насъ ради, послѣднѣже, даи тѣкъ покаже са  
бы въ войстни. пріемле паковыа страсти. **ДѢО**  
**Дорово.** Кладѣзь нарицае. съпостѣтъ паче лови  
тельствѣа. егда сѣтъ люты. іако боримы и лови  
мымъ. ниже изыти избавити са оудобѣ ѹлови  
тельствѣа могущи. понеже оѹбо аще заградаѣса  
кладѣзна оустѣа. восхоженіе всѣчески бываѣтъ



держимомъ невозможно. да не облытъ боудъ глеть  
 въ слыхъ ихъ. ꙗко ѿнюдъ не возможно мнѣ  
 быти. еже ѿпущахъ избавленіе. **Сочее. Оуслы**  
 шима гдѣ ꙗко бѣга мѣтъ твоа. помнѣже спъше  
 дрѣ твои призри на ма. не ѿврати лица твоего  
 ѿтрока твоего ꙗко скорблю. скоро оуслыши  
 ма, вонми дши мои, и избави ю. врагъ моихъ  
 ради изми ма. **исихіево. И** что пребѣтъ единоро  
 дныи оуслышатиса. равенъ сын ѿцъ. и равно  
 честенъ. сѣ виноу глеть, ꙗко бѣга мѣтъ твоа.  
 сирѣчь того ради оуслышанъ быти пребѣ. поне  
 чѣкъ ради твоего чѣколюбїа быхъ нбѣ сынъ за сѣ  
 чѣси подобнѣ сѣа прїемлю. **деодорово. Оуслыши**  
 въ таковы соуща слыхъ. бѣго бо твоѣ чѣколюбїе  
 естъ. **аданасіево. Довѣетъ**, и поімо окомъ чѣко  
 любїа внимати ти мнѣ. **тогоже. Понѣже** ѿврати  
 вса бѣтъ и ѿцъ, чѣтскаго естества. адма ради  
 прѣстѣпленїа. сего ради пакн мои его, обрати  
 ти лице свое к томъ. **дидимово. Тоімо** да не пре  
 боудеши прогнѣваема. по подобїю обращающїи  
 лица въ гнѣвѣхъ. **исихіево. Ослобляюбоса.** и  
 за ѿбщее спажанїе ослобляюса. ꙗко свободити  
 еже ѿ насъ ѿведѣнаго пѣнника. скороже оуслы  
 ши глеть. занѣ скорости пребѣ, еже оне пѣннѣско.



**Ч**то тебѣ ошлблѣ рцы. повѣждь. что пѣ оскор **книгово.**  
 блѣ. оуслыши оубо глѣющаго глѣспвенѣ. ꙗко беза  
 конїа моѣ превзыдоша главоу мою. ꙗко бремя  
 ꙗко оуготѣша на мнѣ. приступи оубо къ глѣ  
 шемъ, прїидѣте конїѣ вси трѣжающеиса къ бре  
 мененїи ꙗзъ покою бы. **деодорова.** Скоро пода  
 ждъ помощь, ради обѣмлющаго ошлбленїа. не  
 похщаю бо обдержаша слаа. быти нѣко ошле  
 гченїе. **аданасїево.** Обдержавша сирѣчь смерти.  
**деодорова.** Изми ѡшмъ изъбаки. **исихїево.** Что  
 вонми, зри глѣтъ еѣ. ꙗко нѣ то кмо члѣка. но н  
 воплощеннаго бга. ꙗко несебѣ ради. но ѡбщїа ра  
 сководы спрѣтъ подымаѣтъ. зане влѣ имѣ положити  
 ю. и влѣ имѣ прїяти ю. обѣте тебѣ заню молю. ради  
 прїятїа плоти. **аданасїево.** Не ꙗже пострадахъ  
 обиды. ѡмысленыхъ врагъ, ѡпо ꙗже на мнѣ лостъ  
 нашь воставлѣтъ ѡца. **деодорова.** Аще же н про  
 должнши, ꙗко недостойнъ сущи ми, но ради свѣто  
 спѣтъ изъбаки. **сущее.** Ты бо свѣси поноше  
 нїе моѣ, испудъ мой и срамотѣ мою. предъ то  
 бою вси стѣжающеи ми. поношенїе дожда дша  
 моѣа, истрастъ. **аданасїево.** Подобно е реченно  
 ꙗко тебѣ ради претерпѣхъ поношенїе. **деодорова.**  
**В**ѣси бо, ꙗко мнѣ поношае всегда. ꙗки вса ѹсѣ



тебѣ ради таковаа стражущу. но и како ѿтѣхъ  
срамляемъ есмь ниже противъ зрѣти тѣхъ по  
ношающихъ, ради множества напасенъ мошнъ  
**исихіево.** Зане, несебѣ ради сѣа. но за все чѣское  
естество претерпѣхъ егоже грѣхъ имѣа, понѣ  
жи иже ѿ нихъ стѣдѣ подъяхъ. **аданасіево.**  
**Зриши ихъ** каковаа творятъ. **исихіево.** Иже  
бо неповиновашася христу. и противъ самого оца  
имашу брань. и противъ его стояще. аки недрѣ  
зи ѿбщи и врази. **аданасіево.** **Ѿсюдѣ** на страсть  
повѣдае. еже на гавѣ евангелісты вѣдѣстиша  
**деодорова.** Иже ѿ нихъ видиши, иже о мнѣ  
не вѣси. в колѣни слы быхъ іесмы. яко ниже  
чашніа имѣти инаго. токмо поношеніа. и сло  
сраданіа. сѣа бо зрю преотима. и сѣа помышляю.  
**евсевіево.** **Ѿ**ки подвигоположителю молю ѿца.  
призрѣти колико смириша. и не ѿврати лица сво  
его ѿ него. ради подвигъ іослобленіи. яже насъ  
ради подъяхъ. и поношеніа. коа и бгопознаніа  
достойна быти глетъ. аки и зволеніемъ очимъ  
претерпѣша. но не рече ослобляющъ его поні  
ти, но пребгомъ быти. аки сопротивнаа и зво  
лившъ. ихже іослобляти себе глетъ ихъ ради  
пагубы. **дидимова.** Бжїюже блгость напѣхъ,



ѡниѹже моли быти проси. рабѣши бо ихъ грѣхъ  
 ꙗкоже и мнѡжества щедрѡ. аки за всѣхъ про  
 ситъ, небо сѹдити мирови. но спасти миръ по  
 слася. бл҃гостѣже милости приложи. крѣзньскію  
 казнашаго. и бо казнащемъ глетъ бг҃ъ. не по  
 щадѣи оіко твое онемъ, ниже помилуеши его.  
 опрокаже себе нариче вѣнчаніа ради. іаще рече  
 ніе сѣа знаменуетъ. подобенъ бо бы на кромѣ  
 грѣха. іѡбра рабѣи прїимъ. іестественая наша  
 и не поносная страсти присвоивъ. сѣа глетъ. из  
 бавише же сѣа дша его. не во адѣ же держима. но  
 и соущихъ тамо избавляюща. еже не убоиши  
 возможе кто. обесловесной дши. несущескѣ  
 бываемой поестествену. но іеже и бавити словѣ  
 сныа дши воможно е гл҃тиже возможеши дшѹ  
 его и всакую присвоеную емѹ. іако чикъ бж҃и  
 стѣ глетса. сице бо и приѣлнѣшася емѹ дша.  
 іединъ дхъ снѣ бывша, юже и избавиае. давъ  
 заню, юже воспрїа. іакоже и ꙗко за ꙗко. да вѣ  
 чикъ за чика дастса. ихъже собою избавитиса  
 восірсеніе проси, да врази разшѣтса. и держа вѹ  
 имѣіа и смерти дїаволъ. ихъже не не вѣси глетъ  
 прѣтобою сѹщи. може ослобленіе е, болѣзно  
 вати ѡниѹже посланъ есмь. оучитъ же снѣи е



насъ пощади́иіе бжїе . е҃гоже радн не пощади́ снѧ сво  
 е҃го . поноше́нїемъ же и҃блострада́нїемъ назнаменова  
 крѣтъ . **Жоу́щее .** **Ж**ждахъ и҃же сомно́ю поскорѣ́ти  
 и҃небѣ . и҃оутѣша́ющн и҃необѣто . и҃даша въ снѣдѣ  
 мою́ желѣть . и҃вжаждѣ напои́ша мѧ ѡцѣта . **деодо́ро .**  
**Б**зыска́хъ же нѣко́е҃го о́бръести . соѡбща́юща҃го  
 мнѣ́ скорби . и҃оутѣша́юща҃го соѡбще́нїемъ но ни  
 кто́ бѣ . **Слѣ́ншее** о́мнѣ́ и҃зволѣ́нїе свои́иіею́щн  
**того .** **П**оне́же брашна и҃питїѧ́ сладка о́убо бываю́  
 во вре́мѧ радостн . жесто́ка же и҃горька во вре́мѧ ско  
 рбей . тако́ва бѣ́ша глѣгъ ꙗ́же ѡ́ннхъ . ꙗ́ко о́ско  
 рби и҃гнѣ́ва бы́ти мнѣ́ . влѣ́ннъ пи́щи желѣти . бы  
 тн же и҃питїю́ ни́что ра́ньстѣ́ющѣ ѡ́цѣта . наипа́  
 те́же сїе́ бывае́ во гнѣ́вѣхъ съско́рбїю . **Е**же́ ле́по  
 бѣ́ и҃терпѣ́ти протнвѣ́ прнсны . прї́имѣ́же іе́уши  
 сїе́ свѣдѣ́тельство ѡ́гдѣ́ . и҃са́же гдѣ́ , за́не ревностѣ́  
 до́мѣ твое́҃го снѣ́ла ма , о́немъ глѣгъ и҃е́лженныи  
 па́велъ . ѡ́иудѣ́ѡхъ глѣ́ , да́баудѣ́ трапѣ́за нхъ . и҃  
 прѡ́чїа . и҃па́исн , да́баудѣ́ двѡ́рь нхъ по́устѣ́ . и҃  
 за́не ѡ́иудѣ́ѡхъ рече́на сѡ́утъ мнѡ́жанша . ѡ́  
 ста́упнѣ́ши ѡ́бѣ́ , и҃закѡ́на о́блнче́нїе и҃мѣ́юща  
 нхъ́ бѣ́л҃годарьстѣ́їа . по́требно́ бѣ́ свѣдѣ́тель  
 стѣ́ прнво́женїе , и҃вкѣ́пѣ ѡ́вещѣ́н прїе́млемо ,  
 ꙗ́коже е́ сїе́ . да́ша вснѣ́дѣ́ мою́ желѣть и҃вжаждѣ́



моен напоишамъ оцѣ . ꙗкобленіе имѣа іудей  
скаго бѣбѣгодарьствѣа . ѿначала въбжѣственом  
писаніи проречѣннаго . **исихіево** . Воврема крѣта  
обрѣтаемъ сѣе исполнено . оцѣтъ бо иже чѣмъ  
тогда принесоша іудей . **кирилово** . Назнаменъ  
ѣтъже блжѣнныа еѡансты . ꙗко жадавшъ хрѣтъ  
воврема распѣтѣа . и пити просившъ . принесоша  
оцѣтъ съжѣлъчю смѣшенъ . и въси въ глѣю нево  
схотѣ пити . ꙗкоже истинно ѣсть речѣнное .  
**аданіево** . Никто ѿ невѣрны іудей съболѣзнова  
мнѣ . всѣмъ пилаѣтъ распни распни вопіюцимъ .  
и давши емоу оцѣтъ съжѣлъчѣ смѣшѣ . **евсеѣево** .  
ꙗкобленъ главоу предастъ дхъ . да же досего и  
уло написаѣ . ѿсеа оубо . стрѣти прорицаѣтъ .  
никаковаа слаа оумоуѣа іудѣѡвъ . **дидимово** .  
Поиносказаніюже ісх ѡжидajoщъ поношеніа .  
и злостраданіа . да замирѣ пострадавъ ѿимѣтъ  
грѣхъ егѡ . никто ѿже поплотн ізраильтѣа .  
соумрѣти восхотѣ емоу . да со ѡскорбнѣса . ѡско  
рбленъ имѣа дхъ досмерти . ни же оупѣши егѡ .  
вѣровавъ пррѣство ꙗже ѡсмерти егѡ . но сопро  
тивно же жѣтъ и оцѣтъ пло ихъ бы . несохран  
шимъ ѣже ѿначала насажденіа . ѣже бгъ насади  
іудейское мнѡжество . лозъ плодоноснъ . все



ИСТИННУ. НО ОБРАТИСА ВГОРЕСТЬ, БЫЛОЗА ПАУЖДА.  
 РЕЧЕНО БО Е ОТЪХЪ ВРАЗЪХЪ И НЕПОТРЕБНЫ БЫВШИ.  
 ВОЛОЗЫ БО СОДОСКІА ЛОЗА И. И ПРИСАДЫ И ОГОМОРРЫ.  
 ГРОДЪ И, ГРОДЪ ЖЕЛЪТИ. ГРОДЪ ГОРЕСТИ И РОДОДРАКОНО  
 СМІИ ВИННО И. И АРО АСПИДОВЪ НЕИЩЕІНА. СІЮ ЖЕ  
 ЛЪ ГРОЗДА. И ГРОЗДЪ ГОРЕСТИ. ПРИНЕСОША ЕМУ  
 ПИТІЕ. ЖАЖДАЩЕМУ ВО ИСТИННУ ИХЪ СПАСЕНІА.  
 ВИННА БО ПРЕСТУПИЕНІЕ ШЦЕТЪ Е. ОБАЧЕ ВПРИЗЫВА  
 НІИ ЯЗЫКЪ ОБРЕЩАЕТСА СОШКОРБЛАЕ НАУПЪШАЕ.  
 ГЛЮТЪ БО, АЩЕ СОУМРОХО ИСПОЖИВЕ. ІАЩЕ СРАМЕНИ  
 СМЕРТИ ЕГО БЫХО. НО И ВОСКРЕСЕНІА ЕГО БУДЕМЪ.

ЖОУЩЕЕ. ДА БУДЕ ТРАПЕЗА ИХЪ ПРЕИМИ ВСЕГДЪ.  
 И ВОЗДАМНІЕ И ВОБЛАЗНЪ. ДА ПОМРАТСА ОУИ И  
 НЕВИДѢТИ. ИХРЕБЕ ИХЪ ВСЕГДА СЛЪЦЫ ПРОИИ НАНА  
 ГНѢВЪ ТВОИ. ІАРО ГНѢВА ТВОЕГО, ДА ПОСТИГНЕПЪ  
 ИХЪ. **АДАНАСІЕВО.** **Ш**СЮДУ СЛУТИПИСА ИМѢЮЩАА  
 ІЮДЕШМЪ ПОСЛѢ СРЪТИ НАЗНАМЕНУЕТЪ. ПОДОБНО  
 ЖЕ Е АКИ БЫ РЕКАЪ. ПОДОБНАА ДА ПОСТРАЖУПЪ  
 СИ. ИХЖЕ ИСКАУССТВО, ОУГОТОВАША МА ПРИІАТИ  
 ГОРЕ БО РЕЧЕ БЕЗАКОННОМУ ПОНЕЖЕ СЛАА ПОДЪЛО  
 РАУКЪ ЕГО СЛУТАПСА ЕМУ. **ДОДОРОВО.** ТРАПЕЗУГІЕ  
 ВЕСЕЛІЕ, СѢПЪЖЕ НАПА. НАСЛАЖЕНІЕ ОУБО И И ПОКОИ,  
 ИМИЖЕ НАСЫЩАТИСА ВИДАПСА ИИѢ. ВНАПА ПРЕМИ  
 ИИ **ТОГО.** ИМИА ГЛЕТЪ И ВКАЗНЪ, СИЦЕ ГЛЕТЪ. ДА



оуловаѿса крѣпцѣ ꙗко да нмѡуѿса . ѿвоздавѣ  
и онѣхже твора . падѣнію слыхѣ ꙗкѡни предаи .  
аѿдана сїево . ꙗко бо непомрачені быша . не прїе  
мше правды снѣца . деодорова . Мнѡжествомѣ  
сѡлѣ ꙗко помрачи . ꙗко ниже зрѣти моци .  
погоже . И да не престаѣши стираа ѿхѣ . ѿвсю крѣ  
постѣ ѿ сокрѣшаа . по подобію тѣхѣ ѿже ꙗзва  
на хребтѣ слацаю ѿсокрѣшаю . аѿдана сїево . Не  
бо временное ѿхѣ . ꙗкоже привакилонанѣхѣ бы  
плѣненіе . аѿдана сїево . Соблазнѣ бо , чѣуше глагола  
ѿ неразѡмѣюще еже въи зрѣніа . сирѣчь слышавѣ  
ше , ꙗко наставшѣ хрѣсту . соѡпасеѿса воікѣ соагна  
це . ѿ пардѡсѣ въсѡпѣ почіеѿтъ скозѣице . ѿлеѣтъ  
аки воітъ , снѣсѣтъ пѣвы . сїа ѿ подобнаа неразѡ  
мѣюще . соблажнѡуѿса ѡпришедше хѣ . зане не  
чѡвьствѣнѣ быша сїа , въпришествїе его . кирило .  
Ѹ ꙗко ни ѡкоеа части къ просвѣщенію вѣжѣвѣны  
пѣи нѣствѣ . зраше іюден . слыи слыѣ да по ги  
бнѡтъ , радѣ своихѣ киченіи . ѿвеликаго ѡже  
стѡтанїа ѿнеповиновенію . сирѣчь да прїидетѣ  
скоро ѿ постигнѣ . ещѣ слыѣ пѣкоуѣи ѿсогрѣша  
ющихѣ . да казнени , согрѣшати престанѡтъ .  
деодорова . Всѡкъ видѣ казни ѿзліа на нихѣ .  
погоже . ꙗросѣ гнѣва гѣе . сѣлѣныи гнѣвѣ .



Зане острѣиши есмь егда приимся. да не извѣжатъ  
 глѣ казни твоеа ѿспросити. понеже бо гнѣвъ паче  
 пребытѣа гарости глѣ, казни сице нарицае. Зане  
 пребывающе во гнѣвѣ, помышлае казни напѣхъ.  
 гнѣваемся. **Ющее.** Да боуде дворъ ихъ пауспъ.  
 и въ жилищехъ ихъ да не боуде живанъ. **Адаііе.**  
**Дѣа** глѣ, ради плѣненіа савтнѣшагоса іеросалимъ.  
**Дѣодорово.** Жилища и погуби, іако небыти живѣ  
 щемъ, хоше же глати. всакою пагубою казни и.  
 весь родъ ихъ погуби въ. іако небыти послѣдѣ  
 ющихъ, ни живѣщихъ въ пристоящи и жилище.  
**Адаііево.** Отѣхъ сирѣчь, никто бо к томъ  
 ѿ юдеи во іерлиме обитаетъ въ жилищехъ.  
**Евсѣіево.** Повелительны чино ннѣ глѣтса.  
 іакоже и желательны проповѣдательнаа боудѣ  
 щи, некогдаже іакн оуже бывшаа глѣтса.  
 іакоже ннѣ глѣтъ, даша въ снѣдъ мою желѣтъ.  
 и въ жаждѣ моеи напоиша ма оцта, сирѣчь, поло  
 жатъ и напоа. трапѣза же и, ретеніа писменнаа  
 соупъ. пицѣ словеснѣю вразѣмѣ содержащаа.  
 въ нихъ же поучаютса, всѣтъ и въ соблазнѣ и въ  
 даіаніе. неестество сицеваа соущѣ, но быва  
 емыа и. сіа бо превращающе пріемлю казни.  
 ѿ нихъ же сотвориша на нѣ. воздаіаніе же снма



казнь преведе. сицеже и соблажнаюпса, нехотѣ  
ще разумѣти еже вни зрѣніа, сирѣчь слышаще,  
ѹако наспѣвшѹ хрѹбау. сохпсѣтса волюкѹ соагнь  
це. и пардосѹ вкупѣ потіе скозѣище. и левѹаки  
волюкѹ снѣсѣтъ плѣвы. небывши тѣ чювственѣ,  
оуѣ соблажнаюпса и сѣтъми еже ѡбжтвенѣ  
писаніи оугѣбляюпса коа воистинѹ пострада  
ша. зане помратншася оуи и ѹако невидѣти. по  
неже ѡвергоша свѣтъ просвѣщающіи всакого  
чїа. и зане оуи имоуше невидѣхѹ. и оушнїише  
неслышѹхѹ. одевѣѣ бо срце и поисаи. іоуи своа  
сомжиша. іоушеса ѡтагчиша. древле оубо идо  
лослуженїа ради, врагѹ порабоцени быша. пото  
воспрїаша свои градѹ и службу. свобода полѹти  
вше. но послѣ еже наспса ловительства лишенн  
всѣхѹ. и рабопаше невобратншася ктѹмоу.  
еже знаменѹе сїе. ѡниодѹ слацы небо ѡтасти.  
ѹакоже первїе. но вкупѣ весь гнѣвъ нани нліа  
са. испразднижеса и градѹ нхѹ, егоже нарече  
дворѹ и ниєднїѹ ѡнихѹ втомѹ пребываѣтъ.  
**Дидимово.** Дворѹже пау еже іюдинѹ рече бѣ.  
пѣтрѹ аплѹ гїа но зане множесственѣ речено є  
нхѹ. ѡвсѣхѹ ісовѹи предателѹи разумѣвѣмо є  
по. паустѹ градѹ нхѹ бывшѹ, илїхѹ вниѣ. ско



скаго ради нрава. лежаніе бо скопѣское хлѣвнина е.  
**деодоритово.** И наипаче иже бѣа имѣа всебѣни  
 же хранящи прежде ангѣл. инъ же ве шало шлица  
 плѣнны, иже вавилсонѣ разумѣвъ. проса глѣп,  
 сіа страдаѣи вавилонано. гаже нани соудѣаша.  
 запустѣвшіи и страны ихъ и грады. сего ради да  
 и днѣ паустъ е вавилсонъ. но иудей коа нава  
 вилонанъ просиша пострадаша. наспса итѣи не  
 истовѣствовакше. вавилонане оубо, горѣху  
 соудѣаша пицх. естествоное того шемлюще  
 оуслаженіе. тѣи же блгопворцх желчѣ юцѣтх  
 гавѣ принесоша. сего ради аплн настоиша свѣ  
 дѣтельство изложиша. сѣгубо вѣдѣще. **сѣще.**  
 2 **З**анѣ егоже тѣи поразиѣ еси, тѣи погнаша. и  
 2 кболѣзни гѣзвѣ мой приложиша. **аданасіево.**  
**В**нны оуказаніе еѣже ради таковаа постражѣ.  
 подобноже е реченномх. поражѣ пастыра ира  
 зыдѣтса швца. сего оубо глѣпѣ, еже побойху  
 блговоленію. въпораженіи ради страсти бывша  
 тѣи непріемше. внѣ оубо своего спасеніа изверѣ  
 жени быша. **деодорово.** Тебѣ бо страдаѣи насѣ  
 загрѣхѣи сотворшх кошбрашенію. все тѣцаніе  
 сотвориша. гѣко іовубити своею лютоспію, и  
 наа и кромѣ гаже тебѣ вѣдѣтса. борѣще вна.



**С**ѸА ГЛЕТЪ, ПОНЕЖЕ ОУБО СЯ СМРИ СЕБЕ. ТѸН ЖЕ **АДНАСІЕВО.**  
 ОУБО, ИСМРТИ ПРЕДѸША. **ДЕОДОРОВО.** И НАМЕЖАХЪ ВСѸ  
 ПВОРАЩИ НАНЫ, ВСЕГДА НАПРЕДВАРШІА НАПАСТИ. И  
 НЫА НАВОДАЩЕ, И НИКОГДАЖЕ ПРЕСТАЮЩЕ Е НАНЫ  
 БРАНЬ. **НЕБО** ДОКЛАШЕ И, ЕДИНОЮ НѸКАКО ОУГА  
 ЗВИТИ ЕГО. И ТАКОВАА НАНЬ ДЕРЗНОУТИ. НО ІАКО  
 ОИСПРАВЛЕНІИХЪ ХВАЛАЩЕСА. СВОИ ЧАДО ГѸЖЕ НА  
 НЬ ДЕРЗНОУТИ БЫВШАА ПОВѸДАХЪ. **ЕВСЕВІЕВО.**  
**Т**ѸМЖЕ ХА РАДН, А НЕ РАДН ИДОЛОСЛУЖЕНІА ПОСТРА  
 ДѸША ГѸКОЖЕ РЕЧЕ ОУЧНИКЪ. ГѸКО ВСИ БЫ СОБЛАНН  
 ПЕСА ОМНѸ ВНОЩЕ СІЮ, ПРИВЕДЕ ПИСАНО БО Е. ПО  
 РАЖОУ ПАСТЫРА, И РАЗЫДУТСА ОВЦА СІАДА, ОЦЪ  
 БО СВОЕГО СНА НЕПОЩАДУЕТЪ. СИМОЮ ТОН БѸ ПОРА  
 ЗИВЪ. ЗАНЕ ПОПЪСТИ ТАКОВАА СТРАДАТИ НА РАДН.  
 ОНИЖЕ ПОРАЗНИША И ОУГНАША. НИ ИСАИ НА ГЛАСА ПО  
 СРАМИШАСЯ ГЛЮЩАГО. ТАКЪ ВЧЕСТИ СЫН. И ВѸДЫН  
 ПЕРПѸТИ БОЛѸЗНЬ. И ГДѸ ПРЕДЪ ЕГО ЗАГРѸХИ НАША.  
 НО ОБАЧЕ ИСПРОСИВШЪ ОУБИЦЪ. НАЧАЛНИКАЖИ НИ  
 ОВЕРГЪШЕСА. НА БОЛѸЗНЬЖЕ ПРИЛОЖИША. СМРТЬ  
 ГѸЖЕ НАНЬ ДЕРЗНОУТИА. СВОИ ЧАДО АКИ ИСПРАВЛЕНІА  
 ПОВѸДАЮЩЕ. **ДИДИМОВО.** ГѸЖЕ ЗАГРѸХИ НАША ГѸ  
 ЗВЫ ПРИЕМЪ НАПѸЛЪ, ДА ПЛА ИЩЕЛИ. КОА ПОАХО  
 ОРАБОИНИКЪ, ЕГДА СХОЖДАХО ОІЕРЛИМА ВОІЕРІХО.  
 СВОА НАРЕЧЕ ГѸЗВЫ. БОЛѸЗНЬЖЕ СІЮ ИМАТЬ ПОЕЛИ



КЪ МЫ СОГРЕШИМЪ. АЩЕЖЕ ИГОНЕНІЕ НАНЬ ПОДВИЖЕМЪ.  
 ПРИЛОЖЕНІЕ БОЛѢЗНЕИ ТВОРИ. ЗАЕЖЕ НЕКТОМУ РА  
 ГРЕШНЫ ТОІСКО, НО ИГОНИТЕЛЬ РАДИ БОЛѢЗНЕИ Т  
**ДЕОДОРОВО.** **С**Е ШВАВИЛОНАНЪ СЛОВО. ИМЖЕ ГДЬ  
 РЕЧЕ, АЗЪ ИХЪ ПРЕДАХЪ ВРОУЦѢ ТВОИ. ТЫЖЕ НЕ  
 ДАЛЪ ЕСИ И МИЛОСТИ. СПАРЧЕ ОПАГЧИЛЪ ЕСИ ИГО.  
 ИЮНОШИ НЕПОМИЛОВАЛЪ ЕСИ. **С**ОУЩЕЕ. **П**РИЛОЖИ  
 БЕЗАКОНІЕ КЪ БЕЗАКОНІЮ И. И ДАНЕВНИДЪ ВПРАВДУ  
 ТВОЮ, ДА И ЗАГЛАДАТСА ШКНИГИ ЖИВЫ. ИСПРАВЕ  
 НЫМИ НЕ НАПИШУТСА. **А**ДНАСІЕВО. **И**СІЕ, ГЛЕТЪ,  
 ЗА НЕ ПОКРѢ И ВОСКРСЕНІИ КЛЕВЕТАША НАНЬ. **Д**ЕО  
**ДОРОВО.** **Б**ЕЗАКОНІА НАРИЦАЕ ВОМНѢГИ МѢСТЕХЪ  
 НАПАСТИ. ИСІЕ ПОКАЗАХО ТАКОЖЕ ТО, ДОНДЕЖЕ ПРЕИ  
 ДЕПЪ БЕЗАКОНІЕ. ТАКОЖЕ ОУБО ЧАСТЫА НА ШНИ  
 НАПАСТИ НАНОШААХЪ. СИЦЕ ИМЪ ЧАСТЫА ТАЖЕ Ш  
 ТЕБЕ КАЗНЬ ДА НАНЕСЕТСА ВСЕГДА К ПЕРВОИ ПРИЛА  
 ГАЕМОИ ИНОИ. БЕЗАКОНІАЖЕ ТА НАРЕЧЕ СПРИЛИЧНЕ.  
 АКИ ШНИХЪЖЕ СОГРЕШИША ПРОТИВЪ ИХЪ, ИМѢЮ  
 ЩИ ПРАВЕДНО СТРАДАТИ. **А**ДНАСІЕВО. **Д**АЛЕЧЕ БОУ  
 ДУТЪ ГДЕ ШНАСЛАЖЕНІА, ПРАВЕДНЫ ВОЗДАЕМАГО.  
**И**ДАНЕНАСИТАТСА БЛГНХЪ ТВОИХЪ. НИЖЕ СЪПРИ  
 ЧАСТНИЦЫ ДА БОУДУ. ШНИХЪЖЕ НА СПРИЧАСТИТИ И  
 МАШИ. ПРАВДУЖЕ СІА НАРЕЧЕ, ДА ПРАВДНѢ И ШНИЖЕ  
 ПОСТРАДАША ЕГО РАДИ ДАТИСА ИМѢЮЩАА. **Б**ЕЗА



коніе нарече казнь. ꙗже безаконіа ради. мола  
 безаконны сущи мучитиса, и не полъчити бра  
 гихъ ꙗже праведны во давати обыче бгъ. **диди**  
**мово.** Не имать бгъ вины ꙗже иже имъ желаше пре  
 дашася. сирѣчь ѿстаупишъ ѿ бга кдѣи вола,  
 ѿтосла оубо ихъ попохопѣ срдцѣ ихъ. сего ради  
 приложиша безаконіе к безаконію. сѣнь же за  
 коннѣю пришедши истинѣ прѣпочтивше, ѿри  
 нѣшася и ѿмѣста образованныа службы. перъ  
 вомъ грѣхѣу прилагѣюще. зане вѣнѣ іудей ходѣ  
 сіа творити. того ради не вхождѣ въ правдѣ ꙗже  
 вѣрою іс хвою, о ней же речено е. нѣтъ кромѣ за  
 кона правда бжїа. ꙗвися. свидѣтельствована  
 ѿ закона и пррѣкъ, присѣни бо держаше себе все  
 гда. како восхождахъ въ правдѣ бжїю, еѣже  
 не познаша. свою бо ищѣще поставити, пра  
 вдѣ бжїей не покоришася. то же бо е. покорн  
 тиса, еже и внити в ню. **аданасіево.** Изверже  
 ни бо ѿ книги боудѣ. ꙗже наталиника животѣу  
 ѿвергоша. **ѸаѸе** вписаны соуть гл҃етъ, по еже  
 пѣмъ соуть обѣтованїа. но зане таковаа и  
 таковаа сотвориша, подобнѣ изъгладѣтсѣ.  
**деодороко.** Изгладѣтсѣ сирѣчь и мрътъ. кнѣгѣ  
 живыхъ гл҃етъ ꙗко бгъ ꙗки в кнѣзѣ нѣкоей жи



выхъ. имѣющихъ и чинѣмы. по подобію црени вкни  
 гахъ имѣющихъ вписаныа воинскіа чины. **А**ще  
 бо и первѣи гл҃етъ вписаны сѹтъ, ради сѹщихъ оу  
 бѣа живы ѿцѣ своихъ. ꙗко и пѣмъ даны бывъ  
 шимъ обѣтованіамъ, но таковаа смѣвше даи  
 гл҃аѣтса. ниже оубѣа напишѹтса собранными  
 праведными, и животи ꙗже оу него сѹщихъ достои  
 нымъ. ꙗко началника спасенію ѿвергше. **Диди**  
**мово.** ꙗко бо добродѣтель и познаніе бж҃іе  
 имѣющіа живѹ. ꙗвлѣе реченое. сѣи живѹтъ  
 твои, и долготѣ днѣи твои. волюбити ꙗ ꙗ  
 бѣа твоего ѿ всего ср҃ца и ѿ всеа дша и ꙗко, вѣрѹ  
 аи бѣа имѣтъ живѹ вѣчныи. кнѣгаже в нѣи  
 же живыа сице написѹѹтса, бж҃іи разѹмѣе.  
 познаваа сѹщихъ свои. послѣдѹе оубо недостѹи  
 ны заглядѣтиса ѿпамати его. **того.** **З**анѣ  
 дрѣвѣе воюдѣеѹхъ написоваѹхса, наипаѣе добро  
 дѣтельныи мѹжѣ сконтеваѹщихса и именѣ. е  
 и ннѣ оунастѣ вѣцрѣкахъ храниѹтса. и мѣртвѣи  
 гл҃етъ дане подобѣтса праведныи написанію,  
 сирѣчь никоего бѣга дспричастѣтса. **сѹще.**  
**Н**ищѣ и бола есмь азъ, спасеніе твое бж҃е заѹ  
 пи ма. и восхваляю и ма бѣа моего спсѣнію воз  
 величю его во хваленіи. **аданасіево.** **Ѿ**сюдѹ



Евѣангеліе съжителство проповѣдаѣтса его  
 натаинникъ бѣ иже побѣдиши. емуже ирече  
 но е, блжени нищии дхо, ꙗко пѣхъ е црѣвѣ  
 нное. вхождѣтѣ пои нищии ликъ. благодарѣ  
 ѡбывше емѹ спасеніи ѡединороднаго. пои бо  
 е лице ѡтее. обѣщаваѣтѣ же неприносити кто  
 мѹ жертвѣ ꙗже кровьюми. но паче ꙗже хвала.  
 иаховнаа. **деодорова.** Нищѣ іослоблѣмъ.  
**кирилово.** Глѣтѣ оубо чѣтскіи сїе, соблюдеже  
 бездѣ сморгеніа чинъ. подобаше бо бывша те  
 ловѣка, и воста вѣна бывша его ѡца. **деодоро.**  
 Но ꙗвивса испсѣ помогѣ еси и избавишѣ еси ѡ  
 злыхъ. рече но бо е многажды. ꙗко лице ꙗ  
 вленіе нарицае. **погоже.** Босхвалю оубо его  
 ѡтѣхъ. спѣніе хваленіе твора. **исихіево.**  
**Х**валю словословіе нарицае. еже емѹ ѡвсѣа бари.  
 еспеснвеными дѣзаніи его хвалащїа прино  
 ситса. црковъ оубо нетоіко еже сътворїю  
 словословіе приносити обѣщевае. но спѣснїю  
 словослови. сирѣчь дховное иразумное пѣ  
 снопѣніе приносити, сїе бо е обзѣ войстни ѹ  
 пѣти. **погоже.** ꙗко воможно вехваленїи  
 тшанїе положѹ. все что вѣе глаголю о немъ.  
**деодоритово.** ꙗко мы вѣнчати воможемъ



соущаго великаго боистиннѣ. но во величїю єго спо  
хвалою. сирѣчь исповѣмъ єго велиїа. и превосходя  
щаа. каа єїа соутъ ꙗко бгъ чїколюбецъ чїкъ бы.  
ꙗко бестрастенъ бы, страстє на ради прїтасїса.  
сїце бо радѣетса паче. неже всакою жертвою  
почитаемъ. **исихїево.** Богатъ сын. обогати ти  
хотѣ чїки обнихъ. неолѣхъ ꙗзвенъ. заѣзвє  
ныхъ ѿспрѣлъ разжєны лѣкаваго. тѣмъ же іаще  
чювьствєнѣ нѣщїи, поестєствѣма нища мнѣ.  
прилагающе къ болѣзни моеї. но спасєніє ѿ лица  
бжїа заступїма. ѿвергохъ бо ꙗзвы и нищєтѣ.  
воскрєсъ ѿ мртвы, и вознесєнъ. ꙗкоже ѿразрѣ  
шенїи дїаволи. пѣснь послѣдователнѣ побѣди  
телнѣю во глашє оѣю имени. и мже и побѣдїгѣ  
ѣзъ прїидохъ о имени оца моего. посє превоз  
шєдъ раменїє, самого оца похвалає. ꙗже онє  
зрѣ высоцѣ, бесплотноу соущу. все чювьствєное  
далєче, и занє хвалїти бга є жертва порєченно.  
жертва хвалєнїа прославїтѣма. чювьствєно и  
сїє прєполагає жертвѣ познанїа бжїа а не всєсо  
жєнїа. нищїи же дхомъ. бѣсовъскаго зраще  
попрапа полка. вѣчнѣ веселѣтса. **ѡущєе.**  
**ѡ**угодїтса бгъ паче тельца юна. роги и звода  
ща и пазнокти. да ѡзрѣ нищїи и во веселѣтса



взыщѣте бѣга и живѣе боудѣ дѣла вѣща. ꙗко оуслѣ  
ша нищѣа гдѣ. ꙗко вѣнчаннѣ свои не оуничтожи

**деодорово.** Пѣснь же сѣа бл҃годаренїа сладчѣн  
ша емѣ ꙗвѣтсѣ. неже безсловесными приноше  
нїе. илѣчша паче всѣакого приношенїа телѣа. и  
ѣще юнѣ быти видѣтсѣ. ново хопѣа произвеш.  
рога, и пазногѣи. ꙗкѣи таковы лѣчѣши сѣущимѣ  
къ приношенїю. знаменовано оубо е. ꙗко изѣще  
почитїе жертвы пѣсненныа. **исхїево.** Словесное

бо хваленїе паче законныа слѣужбы оугажаетъ  
бгѣ. **кирилово.** Сирѣчь приѣтнаго, и соверѣ  
шеннаго. таковаа бо бѣша, ꙗже по законѣ за

исланїа. **аданасїево.** Сѣа познавше глѣтѣ. нищѣи  
дѣломѣ возвеселѣтсѣ. глѣтѣ же сѣа аплн. ꙗ пѣ  
вѣровавши во хрѣта. **деодорово.** Бси тѣи, еже ны

нѣ соѡбщаютсѣ мнѣ. нищетою и напастїю. ви  
дѣвше сѣа. да соѡбщѣтсѣ и веселїа. **исхїево.**

**В**зыскати бѣга. грѣшныхъ же водвизѣе. да со  
зысканїемѣ жизнь дѣши юже ѡнихъ взыскае  
мѣю обращѣтѣ. **евсеѣево.** Тельца же глѣтѣ  
а неиное жремо. понеже тогда телецѣ. мужескѣ  
полѣ жрашеса, егда ѡнѣмище впадаше въ грѣх.  
оное нѣа ꙗкѣи глава всѣхъ людѣи грѣхѣа прїобщи  
сѣа. пѣлець приношааше. приношааше жеса іоархи



Ерєи. гл҃ющѣ ликиѣ. аще архієрєи согрѣши. єго  
людеи согрѣшити. и принесе огрѣсѣ своемъ иже  
согрѣши. плещѣ ѿволоуѣ непороченъ гдєви. по  
неже оубо архієрєи и князи. собрашася въ коупѣ  
нагда и наха єго. и протѣхъ єго подѣвластныхъ  
востаѣша. виновниѣ ихъ грѣха бѣша. писано бо  
є. архієрєи же и священницы препрѣша на рѣды. да  
проса вараѣхъ. ісаже погубѣхъ. требовахъ же ии  
ѣже плещѣ оцѣщеніа нечювствєнаго глаголю  
плещѣ приношѣхъ. но чистѣ жертѣхъ и безкровнѣхъ.  
ѣже в моеи цркви оустроиѣхъ. посе мѣхъ прино  
си заподобны ници. ѿ нихъ же оутѣше глагола  
жени ници и дхомъ іако пѣхъ є црствієнне.  
**Дѣодорова.** Добрѣ коуѣнію обраѣтсѣ. и ѿ  
поуѣніа к похвалѣ. іакоже обѣтан ємъ є. да  
бауде ва попеченіє гл҃етъ ѿ заповѣдѣ бжїихъ.  
и дѣло ва дабауде взыскати бгѣгоднаѣ сицебо  
наспитѣсѣ. ѣже ѿ него спасеніа. **Осен** дше  
жизни глаголаше аплѣ. живоуѣ бо нашѣ сокровѣ  
є сохрѣтомъ въ вѣѣ. єгда бо хс гавитсѣ живоуѣ  
нашѣ. тогда и бы гавитсѣ снѣ в слаѣ. **Анані**  
**сієво.** Паки сирѣчь оуслыши іоуничижи ници  
же пѣи. окованниѣ павлѣ гл҃ющѣ. павелъ іозникъ  
іс хрѣтовъ. **Дидимово.** Тонбо є рарѣшаѣи ѿко



банныа. ѿзбода ѿ оузы связаннаа. ѿ домъ  
темница. **АДНАСІЕВО.** ꙗко вѣю молигѣхъ, по  
кмо юже онихъ молаше единокровныи. очемъ же  
молаше, по кмо избавитиса ѿ смертны оузы.  
сего ради глѣ. ѿ каковыи свои неумишнжи. раз  
порже бо вѣ оузы. главѣ соущи во звахъ изидѣ  
те. исѣдѣши во тѣхъ ѿкрыитеса. попетеніе бо  
ѣсть емоу ѿ нищихъ. **ДЕОДОРОВО.** ꙗко презрѣ на  
вѣдѣхъ соущи, добрѣ же пѣхъ ѿ кованныхъ  
глѣтѣ того, егоже ради страдахъ сѣа. **ЯУЩЕЕ.**

**Д**авосхваляа его нѣса ѿ земли. море и вса живѣ  
щаа внемѣ. ꙗко бгѣ спасетѣ сѣа, и созиждѣ  
тсѣ гради ѿудейстѣи. и вселѣтсѣ тамо и насѣ  
датѣ и. исѣма рабѣ твоеи оудержи и илюба  
щен іма твое вселѣтсѣ внемѣ. **АДНАСІЕВО.**

**А**ще бо радо бывае на нѣсѣхъ. о едино грѣшни  
цѣ кающемсѣ, множае патѣ ворадоуютсѣ, о всеи  
земли свободженіа. аще оубо нѣбо, о спасеніи те  
ловѣчьскѣ радѣетсѣ. и хвали о семѣ бга. мно  
жае патѣ и тѣи о спасеніи на земли восхвалятѣ  
спсѣ. сего ради приложѣ, ѿ земли. **ДЕОДОРОВО.**

**З**ирѣтѣ, вса его давосхваляа. ѿ болишихъ бо іаже  
оучастнаа, вѣсѣпѣ обѣятѣ. **АДНАСІЕВО.** ꙗко глѣ.  
понеже и во ѿспровѣхъ имѣяхъ спасеніе бжїа



прїимати. сїеже вѣхъ. сирѣчь и на земли и в морѣ.  
**тогоже.** Коего гл҃етъ быти сїона токомо сїаю  
 цр҃ковь. сїаже и грады содани быша. воставлены.  
 сирѣчь дшн чѣтскїа. падшїи бо бѣша егда невѣда  
 ахъ б҃га. сїаже соутъ, г҃аже исповѣданїемъ востав  
 лени. іудеа бо, исповѣданїе токоуеѣса. **деодо**  
**рово.** И он бо спасаа и на е, и градъ воставлаа.  
**тогоже.** И все земли обѣтованїа паки составиа,  
 и населаа. **исихїево.** Койже грады іудейскїа  
 создаа. ѿ нихже нбо и земля и море, славити и  
 мѣютъ. что бо и небеси. сего нѣтъ. или оного  
 града обновленїе баше. но всема зданїе гл҃етъ.  
 вифлеома, кр҃та. сирѣчь голгофы, воскр҃сенїа. во  
 несенїа. іерл҃ска и наа мѣста. б҃гоавленїа паче  
 спво. и мѣютъ. **данїмово.** Иже древле гл҃емїи  
 прр҃цы. и б҃гог҃и и мѣжи иже посихъ служїи,  
 и слуги еѡаїю. **деодорова.** И пребудутъ обитѣ  
 юще аки въ своихъ спажанїихъ. никомѹ по  
 чужими соуще сїе бо знаменѣе насѣда. зане сѹ  
 щее е насѣдѹющїи спажанїе. **аданїсїево.** Раби  
 оубо е҃го ст҃їи апл҃и іакоже павелъ рабъ іс хр҃тоу.  
 сѣмаже ихъ. иже чѣми вохр҃та вѣровавше.  
**деодорова.** Иже ѿ насъ насѣдатъ спажанїе.  
**евсеѡїево.** Состоити боа и маше по земли







ВКОНЕЦЪ, ДѢДЪ. ѿПѢХЪ ИЖЕ ПРЕМЕНАТСА. **ЗД.**  
 АДНАСІЕВО. **С**ЕН ѡАЛО ПОЕ ѡЛНЦА ЧИТЬСТВА. МО  
 ЛАЩАГО ВПОМОЩЬ СКОЮ ВОСТАТИ БГѸ. СИЦЕ БО СЛУ  
 ЧАШЕСА. ПОСТЫДѢТИСА ОУБО СЪПОСТАТОВЪ ЕГО И  
 ВРАГѸВЪ БѢСѸВЪ. ВЕСЕЛИТИЖЕСА ЕЛИЦЫ РАДЮСА  
 ѠСПАСЕНІИ ЕГО. **ДЕОДОРОВО.** ВНАПАСТѢХЪ ІАЖЕ ѡ  
 ВЕСОЛОМА. БЛЖЕННЫИ ДѢДЪ ВПАДЪ МОЛА СПИСА СЕН  
 ѡАЛО. **ЕВСЕВІЕВО.** НЕПѢСНЬ, НИЖЕ ѡАЛО. НИЖЕ  
 НѢЧТО ѡТАКОВЫХЪ НАПИСА, НО ВКОНЕЦЪ ВОСІА.  
 ЗАНЕ ПРАВЕДНЫ Е ВЕСЕЛИТИСА. РЕЧЕНЪЖЕ Е ВВОСПО  
 МИНАНІЕ. ЗАНЕ ВМѢСТО МІТВЫ ВѢДАХЪ ЕГО ІМѢШЕ.  
**АНДІМОВО.** **С**ПАСЕНІЕЖЕ, ВСАКОГО КАЮЩАГОСА. ВО  
 СПОМАНОВЕНІЕ. ПѢХЪ ІАЖЕ ЗАБЫ. ПОМАНУХЪ БОСА  
 РЕЧЕ, И ѡБРАТАТСА КОГДѸ ВСѢ КОНЦЫ ЗЕМІА. БІГА  
 ГО БО ПОМАНОВЕНІЕ СОВЕРШЕНІЕ ѠБРАЩЕНІА Е. ВСИ  
 БО ПО ѡБРАЗѸ И ПО ПОДОБІЮ БЖІЮ СОТВОРЕНИ. НИ БЮ  
 РАЗУМѢВАНІА ВСТѢЛНА ѠБЗѢ. ІАЩЕ КТО ѡНЕРАДѢНІА  
 СОГРѢШИ. КАІАИ СА ВОСПОМИНАЕ БІГА. ІСО ЕГО ПОЕСТЕ  
 СТВОУ ИМѢЕТЪ РАЗУМѢВАНІА. **ДЕОДОРОВО.** **И**НЪ ГЛѢ  
 ѡА ВЕСАЛОМА ГОНІМА ДѢДА. НАСТОЯЩІИ ѡАЛО ГІАВША.  
 ѡПОМАНОВЕНІА ГРѢХА ПАТЕ. НЕЖЕ ѡВРАГЪ ПОСТРИ  
 ЦАЕМА. **С**ОУЩЕЕ. **Б**ЖЕ ВПОМОЩЬ МОЮ ВОИМИ. ГДН  
 ВПОМОЩЬ МОЮ ПОТЩИСА. ДА ПОСТЫДАТСА И ПОСРА  
 МАТСА ИЩУЩЕИ ДІШ МОЮ. ДА ВОЗВРАТАТСА ВСПЛѢ



и постыдѣтсѧ мыслѣи мои слава; **Дѣла Псалма; 1, 2** хощѣи мои  
 да обратѣтсѧ аще стыдѣшасѧ. глаголюще ми бже, 1, 2  
 бже: **деодорова.** Попеченіе буди тебе помо  
 щий ми. и скорѣю подаждь ми помощь: **исихіево.**  
**Б**же е. еже сполниши дерзновеніемъ моимъ бже.  
 ꙗко и поспѣшиши его на помощь нашихъ. первое оу  
 бо внимаши бже. и посѣ поспѣшиши мои. аще  
 бо весьма возметъ коби или каково и помощи к  
 томъ требѣмъ. скоро оумилосердишасѧ. и оумило  
 сердивсѧ скорѣи а не косни: **деодорова.** Любащеи  
 смръть мою. да не полѣтъ оумышленіа: **исихіево.**  
**И**щѣи дшъ наши погубити. бже си сѣуть наипаде.  
 ищѣтъ же и на слава дѣнства. и похоти скверныа.  
 на водни зающи тѣлы. но ни едины ѿ реченныхъ  
 могутъ что содѣяти. аще не ѿ насъ, еже на насъ.  
 преданіа воспріимъ. аще не рѣцѣ дше вѣнъ сва  
 заше сице имъ послѣдѣмъ. ꙗко оубо постыжа  
 ютсѧ. егда насъ превышши ихъ ловительствѣ.  
 и преспѣвающихъ оузрапъ: **аданасіево.** Да не со  
 вершапъ ꙗже прилежатъ намъ: **деодорова.** Да не  
 спѣютъ на зло поспѣшиши желѣи. и да по  
 стыдѣтсѧ ѿ нихъ же зло содѣѣша. хощѣе на ве  
 сти намъ вредима: **тогоже.** Радующійся глѣтъ  
 ѿ моихъ напасѣ. да не полѣтѣтъ веселіа. сже,

1



БЛГОЖЕ БЛГОЖЕ. ОБЫЧАН Є ГИЯТИ ЧЛКШ, ЕГДА НБКОЕ  
 ШВЕСЕЛАЦІИ ПОЛУЧАПЪ. ПРИЛИЧЕНЪЖЕ ШАЛО Є. ИЗВО  
 ЛЕНІЮ БЛЖЕНАГО ДВДА. СИЦЕ ГЛВЛЕТСА НВОИСТОРИИ  
 ЦАРСТВЪ. ЗАСЕБЕ МОЛНВЪ КШСЕБЕ ПЕКІНСА, АНЕПРОИВЪ  
 АВЕСАЛОМА МОЛНСА. **АДНАСІЕВО.** НЖЕ ОБЫВШЕ МНѢ  
 ДРЕВЛЕ ПАДЕНІИ. РАДИ СМЕРТНАГО ПРОКЛАТІА ВОЗРА  
 ДОВАШАСЯ, **НСИХІЕВО.** АБІЕ, СИРѢТЬ СКОРО НБЕЗАКО  
 СНИѢНІА. КОИХЪЖЕ СКОРО ПОСТЫДИТИСЯ ХОЩЕПЪ.  
 ПОКМО ГЛЮЩИ. БЛГОЖЕ БЛГОЖЕ. СИРѢТЬ РУГАЮЩИ  
 ХСА. ЛАСКАЮЩИ НЛЬСТАЩИХЪ. ХВАЛАЩИ АКСИ БЛГА  
 ВРЕДИМАА НСМЕРТНОСНАА. ОБАЧЕ ОУБО МЫСЛЕННЫМЪ  
 ВРАГО ПОСТЫДИТИСЯ. НВОКРАТИТИСЯ МОЛИ ПОКМО.  
 ЧЮВСТВЕНЫМЪЖЕ СКОРО ОУДОБНѢЕ БО ПІИ АКСИ БРА  
 ТІА ЄСТЕСТВО НСРОДНИКИ. ІЄДИНОПЛЕМЕННИЦЫ ПРЕ  
 ВРАЩАЮПЪ. **ЕВСЕВІЕВО.** БЕЛІЮ ГЛЗЫКСЪ ЦРЬСТВУА  
 ДВДЪ. НБОГАТЪ ШЕЛО БЫВЪ. ВѢДАШЕ ГЛЮЩІЮ ЗА  
 ПОВѢДЪ, БЕЛИКО ВЕЛИКЪ ЕСИ, ПОЛИКО СМЕРИ СЕБЕ.  
 НПРЕГДЕМЪ ОБРАЩЕШИ БЛГОДАТЬ, СИРѢТЬ ОУЖАЛАА  
 СЕБЕ. ИЗРА БОГАТЪСТВА БЛГОСТИ БЖІИ. ОУБОГА СЕБЕ  
 ННИЦА НАСТОЯЩИМИ НМЕНАУЕ. ННАЧЕНЪЖЕ СЛОВО,  
 БОГАТЪСТВО НЦРТВО НКЕГО, ГЛЗЫКА ПОМОЩЬ,  
 АКСИ НЕКЛЮТІМА ПРЕЗРѢВЪ. ТАКОЖЕ НСНАБДЕНІЮ  
 СЕБЕ ПРАВДЪ. ЮЖЕ ШЕДИНАГО БГА ПОМОЩИ НЩЕПЪ.  
 МНШГИМЪЖЕ ЗАВИДАЩИ СПАСЕНІЮ ДШИ ЕГО, ГЛЖЕ



Псаломъ 39

ѿ бѣга помощи требовати единого исповѣдѣ, егдаже  
 не полѣтитъ паустъ и немощенъ. и еже есмь смертенъ  
 обличитъ сѧ. **Дионисово.** Предъварѣетъ же грѣхъ бе  
 чювьствіе бл҃гнхъ. сего ради свеселіе и дерзнове  
 ніемъ многѣмъ соудѣваетъ сѧ сло поглѣхъ, ихъ же  
 слава въстоудѣ ихъ, к нимъ же прѣтество гл҃етъ,  
 постыдитъ сѧ ѿ похвалы вашеѧ, носи бо оукори  
 знь и пагубѣхъ. постыженъ бо престанѣ ѿ сла.  
 и доброе послѣдователнѣ сотвори. ихъ же и ннѣ  
 врагѣмъ сѣущихъ посрамитъ сѧ моли. воспо  
 ма наувшихъ г҃аже соудѣиша. взыскаша бодшѣхъ  
 мою гл҃етъ. или согрѣшити такоже или оубити.  
 нестѣкаущѣхъ и во ѿступленіе. понемѣже внѣ бѣга  
 сѣуть. и ѿпеченіѧ слобы возвратитъ сѧ пользы  
 ради ихъ. моли такоже и постыдитъ сѧ ѿ нихъ же  
 совѣщаша. и томѣ быти славу гл҃юще бл҃гоже бл҃го.  
 сирѣчь одолѣемъ тѧ бл҃гающе ѿ насъ. зри же  
 ꙗко даже дохотѣти сла силѣ имѣю. вреженіѧ  
 не творѣше. ꙗже не бѣтъ похвѣсти имъ. **Сѣущее.**  
**Даво** радѣю тѧ и во веселѣтѣ отъ бѣ. вси ищущи  
 тебе бже и да гл҃ютъ въ нѣхъ. да возвеличитъ сѧ гдѣ  
 любящеи спасеніе твое. **Діѧ Псалма.** азъ же нищ  
 е и ѡубогъ. бже помози ми помощникъ мой и изъ  
 бавитель мой еси ты гдѣи не закоуни. **деодорово.**



**Ж**же оубо глѣ, твоими насыщаются совѣты. да во  
 веселятса зраце мои слыхъ разрѣшеніе. добръ  
 же рече. ищущи гдѣ. глѣже того мудръствующи.  
 зане все емъ съдѣнствовахъ и помагахъ. иже ѿ  
 правды пекхтса. **Евсѣіево.** Праведникъ, при  
 стогащю мѣвхъ твораше дѣдъ. глѣко вси ищущіе  
 бга. ѿнихъже единъ бѣ исамъ, радости и весѣ  
 ліа достойнѣ причащаются врагѿ поспыжены.  
 любящеиже спасеніе бжіе, рекаю. да во величїтса  
 гдѣ. и сїе неединою. и невоедино мѣстѣ, но всегда  
 да глѣю. побѣждающъ бгѣ в нихъ. и ими весь родъ  
 вражїи. **Дѣодорова.** иже ѿ тебе глѣтъ. спасеніе  
 любяще. и того ищущіе, дарете. иже ктѣбѣ взн  
 раютъ видѣвше твою кна помощь, дарекхтъ  
 исповѣда величїство твоѣа силы. **Исихіево.**  
**С**пасеніе ѿ тѣе. хс именуѣтса. онебо рѣда члѣ  
 скаго спасеніе содѣгаса. тѣмъже исимесонъ прїе  
 хрїа на рѣкоу глѣше. ннѣ ѿпущаѣши раба твоего,  
 вѣко, по глѣхъ твоѣмоу смиро. зане видѣста очн  
 мой спасеніе твое. иже оубо любяще спасеніе  
 сїе, всегда бга величаю. сирѣчь прославляютъ.  
 зане идоли оставльше бга волюбїша. воиснихъ  
 спасающаго и забавляющаго. **Дидімова.** иже  
 спасеніе хс е. виновенъ тѣмъ. вѣчнаго спасеніе



оузри всака плоть. **деодорово.** Хвудъ имамъ того  
 ради наипаче твоеа треба помощи. **исихіево.**  
**Е**гда бо ѿ всакихъ помощи тѣлескихъ ѿпадѣмъ.  
 тогда бѣга за вса обрацѣмъ. не что оубо и ѿмнѣ  
 людемъ язычскѣмъ сѣи глѣ. иже иже ѿло пристой. молящѣхъ  
 ноускорѣющѣхъ помощь. и посрамнишася просѣщѣхъ разнѣ  
 ны врагѣмъ, сирѣчь бѣсѣмъ. много время насильствовавши и на  
 ны. сѣи людемъ оубози. и нищѣмъ. оубози грѣхъ ради. нищѣмъ  
 нечестїа ради. **деодорово.** Тебѣ оубо помощника напи  
 соую. сего ради праведно є. не законнѣти бѣгодѣти.  
 и напастей ради. и ради надежи гдѣже нѣтъ. **исихіево.**  
**П**омощникъ акси силенъ и избавитель. ꙗко сѣ залогъ за на  
 смерти на мѣло даемъ. ꙗко и избавитисѣ наше гнѣнїю.  
 да не законниши глѣ. ѿ тѣмъ босѣ ѿ всѣхъ врагѣмъ болящѣмъ.  
 ꙗже и ꙗвѣакъ глѣше еще мѣло. елико, елико. грады и  
 прїидѣ. и не законни. спсѣво оускорѣа. прїишесѣи. **евсеѣево.**  
**И**сповѣдаю босѣ прѣвнїи. бѣхъ побѣдѣвшѣмъ. и ꙗже и всакого  
 врагѣмъ. просїиже сѣи. ꙗко тѣмъ и мѣищѣхъ еже взыскати гдѣ.  
 о бачѣ поучѣвшѣмъ ѿ него помощь. веселїе бывае. молящїи  
 єго разнѣнїа вни быти величїемъ. и нскѣстѣо прїишесѣ  
 єго спасенїа. восхваляхъ спасенїе бжїе. єгоже виновна сѣ  
 пасенїю оузри всака плоть. посїи просїи не законнѣти сѣ  
 пасенїа. да не велїе прїимѣ в режѣнїе. акси ороужїемъ  
 бжїею помощїю покрываемъ ;

;

;

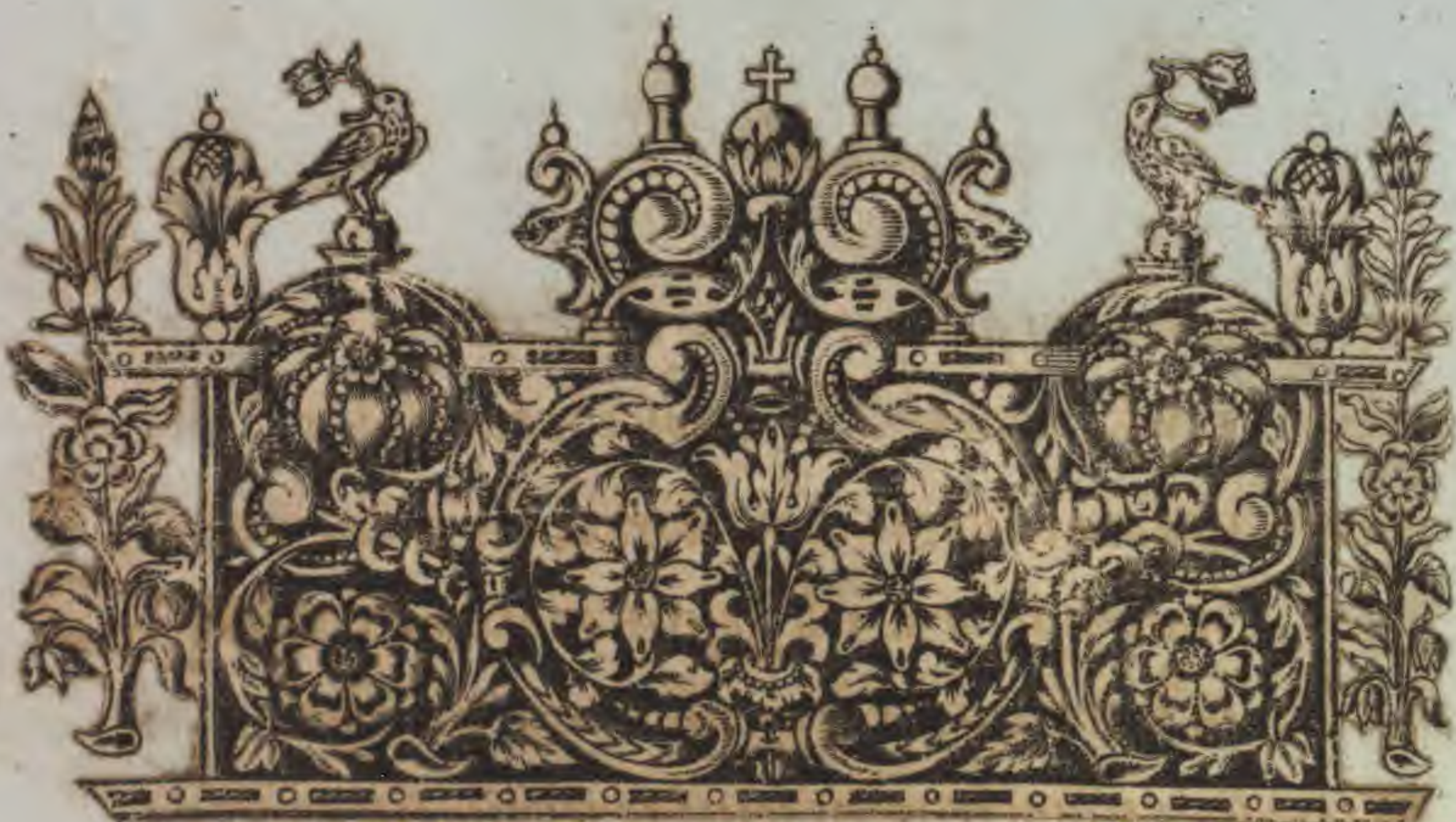
;

;

;

34





ПѢНЬШИХСЯ. НЕОПИСАНЪ ОУЄВРЕН. КАДІСМА, І  
ΨАЛОМЪ, О. ДЕОДОРІТОВО. НЕ НАПИСАННО Є

ΨАЛМА. И СОТВОРИ ВЪН НАПИСАНІЕ ИСПОВѢДАЕТЪ  
ОБАЧЕ СНОВЕ ІСѦ НАДАВЛИ. НЕ ПЕРВІИ ПѢНЕННЫ БЫША.  
БЛАЖЕННЫ БО ІЕРЕМІА, ВИННО И ПРИНЕСТИ ѿБѢГА ПО  
ВЕЛѢНЪ БЫ, НА ОБЛИЧЕНІЕ ІЮДЕЙСКАГО БЕЗАКОНІА  
И НЕ КОСХОТѢША ПИТИ. ДА НЕ ПРАРОДИТЕЛЪ ЗАПОВѢ  
ДИ ПРЕСТУПѢ. ІЮДЕИЖЕ БЖІА ПРЕСТУПНИША ЗАПО  
ВѢДИ. АИЖЕ ВЪ ВЪВНИОНѢ СІИ ΨАЛМО ѿ РАБОТЫ ПРОСѢ  
СВОБОЖЕНІА БЛГОЧЕСТИВѢНШІИ ЧИНУ ПИСАВШУ  
ТОГО ДѢЛА. **АДНАСІЕВО.** СІИ СНОВЕ ІСѦ НАДАВЛИ БѢ  
ША МУЖИ БЛГОГОВѢИИ И ПРАВЕДНИ. И ѿ ТИХЪ ЗА  
ПОВѢДЕИ ХРАНИТЕЛИ ПРИЛѢЖНИ. И ТОЛЬ БЛГОЧЕ



стиѣи и нравми добри. ꙗко и свѣдѣтелѣ тѣ до  
бродѣтели бывша къ бгѹ. прѣрѣка іеремію бесѣдующа;  
пригѣ и первое іеросалимѹ ѿхладѣи плененіе бы.  
держати же могѹтъ тѣ и лице апльскаго лица. и  
исѣло нѣнаго оца сохранившаго заповѣди. и  
хвалы пріемшаго, ꙗже к нѣ реченными блженъ  
ствы. ꙗкоже оубо и пріапиѣ гю первое іеросали  
ма плененіе ѿримланъ бы, вводитъ же тѣи бго  
любивѣи мужи, сирѣть апльскѣи лицѣ настога  
щѣи псалмо, мѣтвѣ и блгодареніе за себѣ приноша  
юща бгѹ. занеже ѿсловаемы ихъ, и ѿгоня  
щихъ ради євѣльскѣа проповѣди. и ѿразумны  
ловителѣи дѣи ихъ бѣсѹвъ спасѣ. и ꙗкоже  
обѣщающе ꙗже хваленіе восылаѣи жерпвы.  
ѿвѣтѣи сирѣть ѿсложбы ꙗже по закону  
**деодорово.** ꙗже ѿлюде иже в вавилонѣ прорицѣ.  
коликѣа исаковѣа пострадаѣи имѹтъ глѣ. ꙗко  
ко исправленію житіѣа и бѹдѹща напасѣи.  
всѹпѣже гадѣтельствѣе іовращеніе. ни гдѣ же  
бо єдинѣхъ глѣтъ напасѣи. не прѣвовѣщаа и  
сѣе єгоже прѣреченіе наипачѣ потребно є юдѣѹ  
сѹщѣи немощнѣиши. данѣ ѿчѣавшеса не исправле  
но пріемлю слоѣ. всѣа оубо обычнѣ ѿтѣ лица  
глѣтъ. **євсѣкіево.** Бидѣтъ же са пррѣство ѿ



лица спсѡва и знесено . ꙗкоже ничто ѿобычны  
написася . преварши же его соединено е , много  
хранище согласіе . **Сѡщее .** Нага гди оуповах  
данепостыжѡса вѣкъ . правдою твоєю избави мѧ  
и зми мѧ . приклони комитѡ оухотвое и спаси мѧ .  
**аданасіево .** Великое дерзновеніе . надежи себѣ  
преполагаетъ еже ѡбзѣ оупованіе . **деодорова .**  
Данедоконца оставиши таковаа страдаѣи ꙗко  
и постыдѣтися одерзости стѣжающа ꙗко ничто  
на ѡтебѣ позоватися могши . сїе бо знаменѣ  
данепостыжѡса . **аданасіево .** Правда ѡѧ снѣ е .  
иже и бавлени быхѡ ѿоудержащаго на грѣхѡ въз  
пѣніе . **деодорова .** Добре ко еже непостыжѡса  
сїе правдою твоєю . аще бо и согрѣши къ тебѣ .  
но ѡтѣхъ праведнѣ мѧ избавиши . зане нико  
его имѣю познаніа твоеа крѣпости . ꙗковсѣ  
обидѧ насѣ . **исихіево .** Сирѣчь ꙗко немоцнѣ  
сѣходи . приклони оухотвое ꙗко грѣшникѣ и не  
могущѣхъ дерзновеніе молигиса . ии еже и  
стиннѣише е приближиса . не бо мы приближи  
тиса може бгѣ . аще не иже вездѣ сынъ блгнѣмъ  
сѣстрадаѣемъ боудѣ . **дианімово .** Имѣаи нага  
оупованіе . да же до всего вѣка непостыдѣтися .  
ꙗко иже на нѣкое ино оуповаа егда ѿнадежи



ѿпаде, оуповахъ бо на богатство глѣ. сеи паде.  
 и пакы. не надѣнѣса на кнзѣи на сынѣвъ члѣ  
 снѣ. и мнѣже нѣ спасеніе. и прокла иже надеждѣхъ  
 имѣхъ на члѣса. блгвѣнъ же члѣкъ иже надеждѣхъ на  
 нагда, и бѣуде гдѣ оупованіе его, о немъ же писано е.  
 прероженъи возпованіе живо. еже имѣа и глѣпъ.  
 не посгыжѣса въ вѣсѣ. правдою же избавлѣетъ  
 кто иже нивчѣмъ обидѣи. и пакы въ премѣдлости  
 иже тоа жѣлае, проси же іѿбѣдащихъ и бавити.  
 лѣпо бо е сѣе по написанію, гиѣненны бывшии  
 ины ради. праведнѣ бо проси избавити. но  
 и дѣлѣнаа добродѣтель правда именоваса.  
 ꙗко неправда пакы. иже въ дѣйсствѣ грѣхъ. мо  
 ли оубо ѿ неправды правдою избавити. юже  
 любѣи ненавидѣи свою дшѣ. а еже и вса чѣскаа  
 добродѣтель правда е. знаменѣтъ сѣе. ходѣи  
 беспорока и дѣлаа и правдѣ. іѣже вса кѣю словѣ  
 неправдѣ быти. показѣе глѣмое, неправдѣ воз  
 ненавидѣхъ и мерзѣи. и пакы, іѿровѣ іѣсхѣ очѣ  
 стипъ насѣ ѿ вса кѣа неправды. рече же гла сеи  
 іѣже закона сѣнѣ превзыти хоше. да прїиметъ  
 бжїю правдѣ вѣровавъ во іѣсѣ хѣ. и не судѣ правдѣ  
 свою ꙗже ѿ закона, и сїю держѣ. **П**опецыса  
 оуслышати молигѣвъ мою и спасти мѣа. по по



ДОБІЮ ПРИКЛОНАЮЩИ ОУХО. ЕГДА НѢЧТО ПРИЛѢЖ  
 НѢ ОУСЛЫШАТИ ХОТѢТЪ. **ЕВСЕВІЕВО.** Надѣющаго  
 жеса бѣло є, еже пренспытаніе праведнымъ  
 бжественю просити помощь. таково є и се, при  
 клони оухо твое ко мнѣ испаси мѧ. **ДИДІМОВО.**  
**КА**коже члвчъ голѣко штебє и штвоихъ барей  
 нижайши сущє. вопль испущати къ твоимъ  
 оушесє восходящє може. но ѣко блгъ чино схожє  
 нѧ приклони оухо твое ко мнѣ оспасєніи моѧ  
 щєса. **СОУЩЕЕ.** Буди вѣбга защитителя. и  
 вѣсго крѣпко спаси мѧ. ѣко оутверженіє мое  
 и прилѣжище мое єси ты. бже мой избави мѧ  
 и рѣки грѣшнаго и зрѣки законопреступнаго  
 и вѣдащаго. ѣко ты єси терпѣніє мое гдѣ, гдѣ  
 оупованіє мое шюности моѧ. **ИСИХІЕВО.** Вѣбга  
 защитителя, ѣко ратовати навраги бѣбѣдъ воз  
 можемъ. вѣмѣсгоже твѣрдо даєгда изнеможє,  
 внаутрь, впомощи бжїи дабаудє. **АДНАСІЕВО.**  
**Б**ѣдын апльскїи ликъ ѣко онъ обѣща. вѣрѣю  
 щїи конь быти стѣнѣ огненѣ окрестъ. таковоє  
 обѣщаніє дѣло всебѣ исполнитисѧ молитъ.  
**ДЕОДОРОВО.** ѣко блгъ подостоянію твоєму помо  
 гай. поподобію прєполагающїи набрани щиты.  
 и тѣми покрывающїи бѣдѣстѣвующихъ. **ТОГОУ.**



Тако глетъ спаси. ниже да похушиши страдаи.  
 якоже и вѣстѣхъ оутвержены неподвижны  
 пребываютъ. **АДНАСІЕВО.** Тонъ бо е камень на нѣ  
 мже содани основаніе и мамы. той стѣна е соде  
 ржаще насъ ко еже ниго пострадаи ѿнахоженія  
 слыхъ. **ДЕОДОРОВО.** Крепо, оутверженіе. еже ѿ  
 слыхъ прибѣжище. вса мнѣ ты еси. **МЕНЕ** ѿмно  
 гихъ рабѣмаго. щипо твои покрый. поглѣ ору  
 жіемъ обыде тѣ истиннаго. даа мнѣ различнѣ  
 о спасеніе. **АДНАСІЕВО.** Грѣшника іудейскіи нарѣ  
 чѣхъ. той бо бѣ законопреступникъ и неправе  
 дникъ. законопреступникъ оубо, зане непови  
 ныхъ осуди. не праведенъ же, зане никоеа блгосло  
 вныа вины имаше еже на нихъ вреженіа. **ТОГО.**  
**ИЗБАВИМА** ѿсихъ одержаши, и по работѣ аки рѣ  
 кою нѣкоею ведаущихъ мужей, грѣхъ исполне  
 ныхъ безаконныхъ и не праведныхъ. **ИСИХІЕВО.**  
**Грѣшника** законопреступника и не праведника  
 нарицае дѣмола. и ѿрѣки его избавитиса, си рѣ  
 ѿ грѣха моли. его же въ злохъ прѣспѣи имѣетъ  
 сладостей. аще же іѿчлѣтъ грѣшникъ глѣ избави  
 тиса. исіе блжено е аще бо грѣшникъ е нещадн.  
 аще же пріятель. таже къ исей. каковаа бо онъ  
 совѣтѣетъ другомъ и во двизае. ѿ грѣшника оубо

КОЗНЕХЪ

УОК



брага и дръга избавитиса и мѣ да молимсѣ. ово  
 оубо прїимтельство. дръгомъ же насильїемъ. ово  
 гаже и не праведна и беззаконна вѣжajúщѣ. **того.**  
**Р**ѣка грѣшника. согрѣшительное дѣйство є. проси  
 же ниже к темъ то соудловати. смотри же, аще є  
 динно є дѣло грѣшникъ и не праведникъ и законо  
 престоупникъ. виднѣтсѣ грѣшникъ и ѿбѣдѣи  
 и законопрестоупникъ. аще же сѣа три показую  
 дѣвола, рѣкъ єго прїемлемо є ємѣхъ єго воинъ  
 ственю силъ и бавитиса оубо ѿ нечистѣ духѣ  
 проси. покрѣпкою рѣкою бжїєю бѣвѣ, ѿ немъ же  
 ни сѣго и схищити можетъ. **аданасїево.** **И**збави  
 ма глѣ ѿ тѣхъ законопрестоупныхъ людѣи. зане  
 и ради тебѣ таковаа подѣмлю, и ради єже на тѣ  
 оупованїа єже прїахъ. ѿ перваго и началнаго мо  
 єго тобою роженїа. поречѣнномъ. єлицы же прїа  
 ша єго, даде и властѣ бжїи быти. **деодорово.**  
**Т**ебѣ бо имѣю чл҃вчїе и надежѣ помощнѣ. **євсѣвїево.**  
**И**акоже сѣаго премро и силѣ бгѣ є. сице терпѣнїе  
 и оупованїе, терпѣщаго воспасѣнїе и оуповающаго  
 нанѣ. показѣтъ же ꙗко обзѣ ѿ мѣдѣнства во  
 спитанъ. инаго оупованїа не имѣ. гл҃ати же мо  
 жетъ ѿ юности. и ѿ коего вѣмене вѣтхаго ꙗко  
 совлечѣнъ. вно ваго облетѣсѣ побѣзѣ соданнаго.



въ прѣвѣе и познаніе истинныѣ. **Део́дори́тово.**

И нѣ рече, юности, еже ѿ египтанъ скобоженіе  
ѿ коѣго времени глѣ имѣхъ на тѣхъ оупованіа

**Део́доро́во.** Нѣ первое, но ѿisperва и ѿначала.

показано бо е на въ ісѣмъ ѿмѣ. юно ѿлюдохъ

врема еже во египтѣ нарицаеѣтъ. **Еще.** На тебѣ

оупвердихъ ѿ оупробы. ѿрева матери моеѣтъ

еси покровитель мой. **Ана́сіево.** Показуеѣтъ

іако хс егоже ради таковаѣ пострадаша. тои е

иже іеще носимыхъ ихъ во тревѣ. создательнымъ

свои промышеніемъ изведе насвѣтъ. **Део́доро́во.**

Все оупверженіе и поспѣваніе твою имѣхъ.

ѿнеѣже и родихъ. сирѣрь ѿнегоже времени ро

состоитъ, іакоже бо юно глѣ врема то. оуподо

бленіемъ настоящаго. сице роженіе глѣ начало

бытіа, егоже ѿ оцъ имѣ. **Диди́ново.** Роженіе

состояніа

и роженіе, еже ѿ египта нарече и сходитъ, и во іе

зекили бо главъ бгѣ. ѿцѣ твоемъ амореѣнъ, и

матри твоѣ хетѣиска приводи, вонъже днѣ ро

дихъ еси. пѣпѣ твоемъ необрѣзанъ бы, и солию

неосолиса. неомыиъ еси воспасеніе. пѣпѣ бо

іако корень миденца е, и иже распѣтъ и пниѣса.

сице израиѣ после египта іако внѣтрѣ всажено

имѣ и до слаженіе. и нечестіе египетское ни са



коже обрѣза. но бл҃гочестивы содр҃женіе гл҃е. твое  
 исперва имѣхъ оупованіе. **тогоже.** Инакоже, тѣ  
 лѣсныѣ нѣ разумѣваемо сіе, ѿвѣтробы. не бо вкѣпѣ  
 сроженіемъ словесное содр҃жае. писано бо е. и самѣхъ  
 прѣже даже познае б҃га. не бо бл҃гочестивѣ ѿмладѣхъ  
 ногтѣхъ воспитанъ бѣ, гл҃е тѣже и моу҃сей въспѣи.  
 и вси отрѣцы иже снами днѣ, кой не вѣда добра и  
 ли зла, внидѣхъ взѣмлю оуѣгованіа. како оубо то  
 гда вѣдаше б҃га гл҃а и. оутверждаашеса на немъ  
 самоизвольнѣ гл҃е оубо, іако оспѣхъ тѣбѣ начало  
 разумѣваніа и дѣланіа. ѿкоего разумѣюща е  
 диного познавѣ. сіе же, небы рекаѣхъ кѣмъ ѿ словы  
 каіа са и опрѣбыи ѿначала вѣзѣ, гл҃а іакоже,  
 ісѣвъ аще же ихлѣбъ мой снѣхъ единъ и сырѣ  
 не вѣдахъ. аще не ѿтрева мѣре моеа наставляхъ а  
 аки ѿцѣ показуа. іако ѿнелѣ на та словеснѣ  
 дѣлаати. іакоже гл҃ющен, аще забыхо има твое.  
 аще водѣхъ рауки кѣ богѣ тужи. сырѣть ѿнелѣ  
 разумѣти начаша. съприниѣ ст҃вовати жеса мо  
 же. и ражае момѣ ѿбжественного оученіа и вода  
 и дѣхъ. подобнѣ роженію томау. оутробѣ и трѣвѣ  
 именуемы. ѿнихъ же роженъ разуменѣ пройде.  
**аданасіево.** Зане ты са гл҃е гдѣ и вотрекѣ мѣре мо  
 еа еше соущаго. покрывалъ еси своею бж҃твеною



силою избави́тъ еси́ ѿзаконопрестѣпѣющѣхъ люде́.  
 того́ ради́ и҆са азѣ. ꙗ́ко то́ль ча́стаго воспомина́а  
 бѣго́творе́нїа. непреста́ю кѣбѣ́ пѣ́снѣ вѣсыла́а  
 бы́хъ. **деодоро́во.** ѿне́лѣ вса́чески ѿо́цъ и҆зы  
 до́хо, зна́менѣ́тъ же сѣ́ми ꙗ́ко и҆во́египте́ пре  
 бы́вающѣхъ промышла́ше. ꙗ́че же и҆са́мыи и҆схо́дъ  
 промышле́нїемъ со́творѣ. о́уже бо состо́яшесѣ  
 ро́дъ, ꙗ́ще и҆вма́лы то́гда препи́та бо и҆ вътолще́  
 глѣ́дѣ. е́ще и҆ла́чьшю́ е҆гипта зе́млю, о́бдержа́ти  
 о́устро́йкѣ. **евсе́вїево.** **Е**ди́номъ же и҆нѣ́ глѣ́ при  
 сто́ятѣи спѣ́хъ. е́же на́нѣ о́утверже́нъ бы́вшъ ѿо́тро  
 бы́ нево́мъщенъ и҆мѣ́вшъ вне́мъ о́умъ. и҆е́же по  
 кро́венъ бы́вшъ во́тревѣ́ ѿо́ца. на́инныи о́убо ро  
 же́нїи на́стоѣщи́и а҆н҆г҆ло. се́го ради́ ꙗ́ки дивно́ ви́да  
 шесѣ́ мно́зи. о́ви и҆ о́убо при́кнѣ́нїе глѣ́ненїе́ е҆го́  
 мна́хъ. о́ви и҆же на́га ꙗ́ка. и҆и́ни о́убо, хлѣ́а не́вѣ́дѣ  
 ще ꙗ́же во́тревѣ́, а҆и́ни почита́ю, дивно́ же и҆сми́ръ  
 е҆го́ мни́тсѣ. не́вѣ́рхемъ воскресе́нїю. глѣ́ти же сѣ́  
 може́ сїе́ и҆ѿбще́ ѿвсѣ́. ꙗ́че бо бж҆їа́ сила́ небы́хра  
 ни́ла, е́же за́чатое́ во́тревѣ́ небы́ состо́ялосѣ́ и҆при  
 ча́стїлосѣ́ живо́тѣу. **соу́щее.** **В**тѣ́бѣ пѣ́нїе́ мое́ вы́  
 нѣ́, ꙗ́ки чю́до бы́хъ мно́зи и҆тѣ́ помощникъ́ мой  
 крѣ́покъ. **деодоро́во.** **А**ще́ ко́мъ мнѣ́ пѣ́снь бѣ́  
 нѣ́когда ѿднѣ́ва́щихсѣ́ мнѣ́. радѣ́твой бѣ́говоре́нїи



бѣ. сими бо всегда пресвѣтелъ быхъ. **ДНДНОВО.**

**С**ѣ еже блго и блготестиво е бгомъ совершае тса. сего ради исповѣдаа и іса прѣтѣки. оне сѣе творѣ. исповѣдае во истиннѣхъ ѿспса. в негда исповѣдае тѣ егѡ. понеже бо спсѣ правда, премро осщеніе жи во тѣ истинна е. иже дѣло того исповѣдае смѣже послабѣ и глаго исповѣданіе. во исповѣдае момъ пребывае. в правдѣ в премрости и в прочѣхъ. прѣ веденъ и премръ сын и проча. іакоже оубо тои въпріобщаемо. сице и приѣмаемо и въприѣма юще. и бо и въ добродѣтели добродѣтель. и тои в не е, поглѣ, аще кто похѣ. нова тварь е, іаки. живѣтже во мнѣ хс. сице и хвала и бга в не пре бывае тѣ. **того же.** Глаголю же можеш и прости. іако и ны и на хвалаши родителен. князѣн, ху дожьства, оучителен. богатство славы. мое хваленіе в тебѣ єдино состоитса. пише тже са и воспомяновеніе мое. кого бо и много воспомяна лѣпо е тоімо всѣхъ виновнаго. поглѣ. аще по минахъ тѣ на постели моеи на оупреннихъ похѣ хса в тѣ. **аданасіево.** Чюдо оубо, еже выше оуми и веліе нѣчто е глетѣ. а еже глетѣ таково естѣ. іаще во двѣгохъ глѣ на высотѣ. и веліи нѣкіи на ротѣи во мнѣхъ іазицѣхъ быхъ. но нескоею сію



таковоѣ имѣхъ блгоѣ. ты бо са былъ еси иже наро  
 титамъ и до блествена, твоею помощію сотвориша.  
**деодорово.** Но се ннѣ иже толнко всѣ пресвѣтелъ  
 чикъ втинъ тудѣ есмь всѣ ради напасен, аки нѣ  
 кое знаменіе и тудѣ ѿвращающимъ. ради божии  
 тьства бѣдъ и напасен, знаменіе сѣмо нещѣютъ  
 мое видѣніе. **дидимово.** Мерзо бо грѣшникъ бго  
 чепіе. и глѣютъ таковыи, да свѣже праведнаго та  
 ко слокиютъ на є. тѣмъ же многѣ глѣ. сирѣчь  
 слы ихъ дымъ. ѿ нн невредима ма соблюдаєши.  
 сего ради согласно аплѣ глѣ. тако очищеніа миро  
 ви быхо, и всѣ поправіе. тако и то, мы боуи хара.  
 и паки, нещѣю бо тако бгѣ ны аплы послѣднѣ  
 та ви. тако насмертнѣи. и паки, позорище мирови  
 быхо. таково є іеже речено є грѣшникъ ѿ бга.  
 и боуде ва єзекіиль в тудѣ. такоже самъ пррікъ  
 глѣ наипаче ради образовательнѣ бываемаѣ ѿ  
 него. тако до толнѣи днѣи нн зложивше єго. на  
 ребро десное. и толнѣи хъ же паки нашѣе. и вла  
 совъ телесны обригѣе. аще же и народъ видѣхъ са  
 таковыи. но бгѣ и бжественны люде премудри бѣ  
 ша и праведни. многѣмъ же испсѣ мнѣшеса тудѣ  
 до ради крѣта. **аполлинаріево.** Інъ глѣетъ, немоцно  
 нѣ что грѣхъ є. и неможеніа виновно. сииноже,



правда є нѣго прѣстѣтель бгѣ. таково є нѣжїе  
 таїанїе. наипаѣже непрестѣнное, іакѣ ѿперваго  
 роженїа разумѣваемо. зане небы было кромѣ  
 бга. противляющежеса кѣспротивленїю скорбен  
 пате оукрѣпляетса. **деодорово.** Ібо гл҃етъ, тебѣ  
 помогающѣ мнѣ всегда. крѣпкѣ сѣло соущѣ и  
 сиїнѣ. сего ради нѣ мнѣтиса. даникако ради  
 помогающаго мнѣ изнеможенїа. таковаа по  
 страже. **Соущее.** Дѣисполнатса оустѣ моа  
 похвалы. давоспою славу твою ве днѣ велѣбѣ по  
 твою. не ѿверзи мене во время старости. внигда  
 оскѣбѣати, крѣпости моеи не остави мене.  
**исихїево.** Никто можетъ хвалити бга, ниже  
 дѣла бжїа, аще не исполнитса ѿ него премростию  
 и хваленїемъ. тоже хвалити хоще, славу бжїю  
 и велѣбѣ потъ. сирѣчь велїа бжїа и сѣла ѿ пресла  
 вїа тудеса. ѿнихъ же гл҃аше, коль во величїаша  
 дѣла твоа гдї, вса премростию сотвориѣ єси.  
**аданасїево.** Понеже толїки бывши мнѣ бгѣ  
 гдїи. чїкѣ сыи немогѣу водати достѣи ны вода  
 нїи. сего ради ѿтвоеа премрости. хваленїемъ оу  
 стѣ моа исполнитса молю. сице бо и едѣваю  
 славу похвалити возмогѣу. **деодорово.** Понеже  
 оубо можеша хвалами исполни оустѣ моа. хо



щеже гл҃ати ꙗко бг҃о творѣ мнѣ . бг҃о дѣла нїа бг҃о  
къ хвалѣнїемъ призываю . **аданасїево** . ꙗко мнѣ  
непрестанно хваинѣти и чудивлѣтиса . ꙗко оубо  
преславенъ еси ꙗкоже велѣленъ и дивенъ . **де**  
**одорово** . Понеже исполнишиса оустомъ мои  
похвалы гл҃еть , твою славу начнѣ похвалѣти .  
восхваляю и чре ве днь велѣбѣ потъ твою . славу же  
ѣже на земли сотвори смотре нїе гл҃еть . и мже  
исполни землю славы своеѣ . велѣбѣ потъ же бже  
ство гл҃еть . **исихїево** . Велѣбѣ потъ дх҃а нарицае  
кто бо велїа бж҃їа чюдеса исправленїа бывають .  
днь же ве житїе наше . **евсеѣево** . **С**и махже чре  
ве днь слово оустъ нарицае . **динимово** . Бж҃їа  
же слава . или ѣже о немъ нещеванїе . или еди  
нородныи о немъ писано е , ꙗвитса слава бг҃о  
жїа велѣбѣ потъ же , создательныи и промыслител  
ныи чинъ е аки многѣ лѣ потъ показуа . е  
динѣмъ бывае мъ повелѣнїемъ . таковъ бо е  
и промыслителенъ . могущемъ гл҃ати . разумѣ  
дѣла твоѣ и чудивнѣхса . согласноже настояще  
е по , вложи во уста моя пѣснь новѣ , хвалѣ бг҃у  
нашемъ . **деодоритово** . **И**нѣ гл҃а , юность же ѿ  
египта нарекъ исходъ . старо нарече пиенїа  
врема . ꙗко многѣ времени протѣкшѣ посредѣ ,



внѣже моли перваго промышленіа полѹчитн  
**аданасіево.** Старо зѣ ине можєніє глєтѣ оубо  
 ꙗко да небаудє сѣвѣко время, внѣже немошєнѣ  
 сын показасѣ. моли оубо, ни какоже ꙗ вохрѣти  
 надежи ѿпадатн. ꙗко бо є крѣпость наша  
**деодорова.** Юность нарицає єже во єгиптѣ  
 время. въ приложєніи бл҃гѣ того времени. ста  
 ростѣ то время нарицаѣ. глєтѣ оубо, да ѿвер  
 жєши менє нѣѣ погоницѣ времени и ꙗко вѣ  
 промышленіи. и да не сотвориши менє вѣѣ тво  
 єго промышленіа. **аданасіево.** ꙗще си зѣнса  
 нѣкогда глєтѣ согрѣшнѣти ꙗки чл҃вчєсѣ, да  
 не оставиши мѣ гд҃и грѣхѣ ради. но призови  
 ꙗки ꙗко чл҃колюбєцѣ. **деодорова.** Изнемогша  
 оубо и побѣжєна ѿзлыхѣ да не оставиши  
**дидимово.** Напѣ оупованіє моє ѿ юности моєѣ.  
 понеже старо честна, немноголѣтна, сѣдинѣ  
 свѣци вноутрѣнаго чл҃ка разѹмѣ. и старостію  
 непорочномѣ житію. понеже глєтѣ, въ преспѣ  
 ваніи єсмь. молю да не ѿверженѣ баудѣ пода  
 имѣѣ помощь ѿ твоеѣ бл҃гости до конца до  
 бродѣтели доидѣ. **аполлиаріево.** Понеже и  
 юнѣ свѣцѣ твоею помощью силѣ, а не плѣснаюю  
 крѣпость нещєвахѣ. твоѣ мнѣ крѣпо да боѹ



дѣ, и прїшедши снѣ. еже во истину и слѣдїи бо  
жесїтвенномѹ дѣдѹ, юнѹ оубо соущѹ сынѹ нанѣвста.  
состарѣвшѹ жеса, никѣо. но оскѹдѣвѹ ѡспаросї  
и бѣдїи ственѹ оубо лежа, царствоваше во израїи.  
и поставлѣше на слѣдїи соломона. и кромиѣ его  
мысли похсївшагося царствовати адонїю. и зѣ

вергѹ. **Сочее.** Зане рѣша врази мои мнѣ. и  
спрегающе дшѹ мою совѣщаѹша вѣсѹпѣ, гл҃юще бг҃ѹ  
оставиѹ е его. поженете и имѣте и. зане нѣ  
избавлѣа и. бже мой не оудалїса ѡ мене. бже мой

въпомощь мою вонми. **исхїево.** Спрегѹ дшѹ  
наша не на бг҃о но на зло бг҃си. спрегающе тѣа гл҃  
ко оуловиѹти на вѣтѹюще. тїи бо егда насѣстрѣ  
гше ради грѣха. и кѣдобротворенїамѹ изнемогѹ  
ши оузрагѹтѹ, аїси ѡспавленыхѹ ѡ бг҃а. во едино  
мысленїи совѣщаѹаю. не поїсмо женѹти. но и  
гати тѣащеса. мнѣ бо не быти избавлѹющаго.

**аданасїево.** Сїе, зане рѣша. вѣсѣто да некогда  
рекоу врази мои. нападе нанѣ. боуде бо намѣ  
врасхищенїе не пособствѹющѹ бг҃ѹ. **деодорова.**

**Себо** врази всѣ твораще и спрегающе. даи дшѹ мою  
ѡимѹтѹ мнѹ жесѣво бѣдѹ. сходѣщеса всегда  
вѣсѹпѣ гл҃ютѹ. нѣ попетенїа бг҃ѹ кѣомѹ ѡни.  
имите, о словите. оубїите, нѣ бо помагѣа и.



ХОЩЕЖЕ ГЛАТИ, ТАКО ЄДИНЪ ДРУГОМУ ПОВЕЛѢВАЮТЪ.  
ІЄДИНЪ ДРУГАГО ВОДВИЗАЮ НАМА **АПОЛИНАРІЄВО**.

**С**ПРИЛИТЬСЯ ТВОРАТИЖЕСА МОГУТЪ СІА, ВОВРЕМА ВО  
СТАНІА АВЕСАМООВА. ОНЕМЖЕ НІПАА РЕЧЕНА БЫША ВЪ  
ТРЕПІЕМЪ ШАМѢ. МНѠЗИ ГІЮДШН МОЕИ НѢ СПАСЕ  
НІА ЄМАУ ОБЗГѢ ЕГО. СОЩЕЩЕНІЕМЖЕ ЁЖЕ КЪПРАВЕ  
ДНЫ ИГДѢ ПОСТРАДА ТАКОВОЕ ВРАГѠВЪ ВЪСТАНІЕ  
ГІЮЩН. ДАИБАВН ЕГО ТАКОХОЩЕ ЕГО. ИМНАЩН ОСТА  
ВЛЕНА БЫША ИЖЕ ПОСОВѢТЪ ѠЧЮ СПРАЖУЩАГО. ДА  
ГРѢША ОУБО ГІЕ ѠСОВѢЩАНІА СВОЕГО ЛУКАВІИ, ИПОУ  
ПОВАНІЮ МОЕМОУ АНЕПОМНѢНІЮ ИХЪ, ДАИВНІСА ДѢ  
ЛО СЕБѢ ИМѢА. **ПРОГОЖЕ**. НАМОА БѢДЫ ГІЕТЪ НА  
ПАДАЮ ОПУСТѢ НАМА ѠТВОЕА ПОМОЩН МНАЩЕ.

**С**ІА БО ГІАХЪ АРХІЄРЕН ІИЖЕ СНИМИ, ВОВРЕМА СПРІТН.  
ИНЫХЪ СПАСЕ, СЕБЕ НЕМОЖЕ СПАСІТИ, ИПРѠ. **ДИДІМОВО**.

**Ѡ**ЩЕ БО ХС ГІА И Є, ПОСЛѢДУЕ СІЕ. АЩЕБЫ ВРАГЪ ПОНО  
СНІЪ ПРЕТЕРПѢАЪ БЫХЪ ОУБО. СІЕ БО ІИЖЕ ПОСИ ОІЮ  
ДЕ ГІЕТЪ. **АДНАСІЄВО**. ПОНЕЖЕ ОУБО ТІН СІА ГІЮПЪ,  
ДАНЕВОМНѠГО ПРОДОЛЖИШИ ПОМОЩЬ. **ДЕОДОРОВО**.

**Н**О АЩЕ ІСІА ГІЮ ТІН, ИДѢЛО НАПАДАЮ, ДАНЕПРОДОЛЪ  
ЖИШИ ПАКН ТВОЮ ПОМОЩЬ ПОДАТИ. **ТѢМЪ** ПРЕПЪ  
ЩНИМЪ, ТЫ ПОМОЗИ НЕБЫВАЕТЪЖЕ ДАЛЕЧЕ БГЪ СОУ  
ЩЕСТВО. ВСА ИСПОИНАА И, НО ПРОМЫШЛЕНІЕ ПРОСИ.  
ИТВОЕА ПОМОЩН ДѢИСПВА. **ИСИХІЄВО**. ИКАКО БГЪ



иже навсѣмни и всѣхъ. оудалаѣтсѣ но егда мы при  
 шѣсткѣю егѡ недостѡнна твори. такоже пррѣсѣи  
 гзыкѡ кои одѣш глаше. грѣхѣи ваши раздѣлают  
 посредѣ васъ и бѣга **ада насѣево**. Попеченіе боуди те  
 бѣ помогаѣти мнѣ. **сѡущее**. Да постыдаѣтсѣ и  
 стезнѡ оклеветѡицеи дшѡ моѡ. да ѡбелекаѣтсѣ в  
 стѡудѣ, и срамѣ и цѣвѣи слаа мнѣ. азъ же всегда  
 боудѡ оуповаѣти нага. и приложѡ навсѣмъ похва  
 лау твоѡ. **ада насѣево**. Егда тѣмѣ нападаѡици  
 глѣтѣ. занѣ вижѡсѣ оставленѣ быти ѡ тебе, по  
 можешѣ сѣ. тѣи вѣспѡудѣ ѡбращѣтсѣ аки сѡетнаѣ  
 ѡбрѣтше гѣже на дшѡ моѡ содѣѣша ѡклеветѡніѣ.  
 когѣже сѡутѣ ѡклеветѡніѣ, то кмо глѡциѣи бѣтѣ ѡсѣ  
 вилѣ е егѡ. **деѡodoroво**. Сими махѣ, противѣсто  
 ациѣи дшѡ моѣи. сѡущее бо е глѣтѣ противѣсто  
 клеветѡити всегда и похѡщаѣтсѣ. аки оубо многи  
 сѡущи погда многа глѡциѣи. и клеветѡици, данѣна  
 висѣть во двѣгнѣтѣ. противѣ тѣхъ сѣе рече. да по  
 стыдаѣтсѣ оубо тѣи. ни единому тѣмѣ вконѣцѣ до  
 ходѡщѣ. **дидимово**. Тебѣ помощника стѣжавѣа,  
 вѣмѣ тако оузрю постыженѣхъ всѣхъ врагѣ моѡ.  
**деѡodoroво**. Иже всѣ твѡраѣици, давѣ слыхѣмѡ оу  
 глѣбнѣтѣ. **исихіево**. Тогда ѡблеченіѣ сирѣчь всты  
 женіѣи множѣство и срама. слаа и цѣвѣи моити



МОЖЕ. ЕГДА ЕЛНКО ТІН. СЛАА НА ХОПТА. МЫ БЛАГААЩІИ  
 СА ОУПОВАЮЩЕ НАБГА. И ПРИЛАГАЮЩЕ ЕГО ХВАЛЕНІЮ  
 СІРѢТЬ СЪЛНѢ СЛОВО СЛОВАЩЕ И ПОЮЩЕ. ТАКОЖЕ И  
 ПРАВО ТВОРАЩЕ. **АДНАСІЕВО.** Непрестанно своимъ пи  
 саніи, исповѣдающе надежду ѿже во хрѣта. **ДЕОДОРОВО.**  
**П**РЕБЫВАЮ БО НАДЕЖУ ѿже на тѣ держи. ДОБРѢЖЕСІЕ  
 АКИ ѿЛЮДЕН БЫВАЮЩИХЪ ГРѢХЪ РАДИ ВНАПАСТИ,  
 І ѿБѢЩАВАЮЩИ ВЪ ПРѢЧАА ИСПРАВЛЕНІЕ. **АДНАСІЕВО.**  
**Х**ВАЛЕНІЕМЪ ИЖЕ ТѢМЪ СПАСАЕМЫХЪ. **ДЕОДОРОВО.**  
**И**НЕ ѿСТУПЛЮ ѿ ПОХВАЛЕНІАЖЕ ОТЕБѢ. ОУПОДОБЛѢ  
 ЕДИНОЮ ИЛИ ДВАЦИ СІЕ ТВОРИТИ. НО ПРЕБУДУ ПРИ  
 лагаа прѣжнимъ втораа. **СОУЩЕЕ.** ОУСТА МОА  
 ВОВѢСТА ПРАВДУ ТВОЮ ВЕДНЬ СПАСЕНІЕ ТВОЕ, ѿКО  
 НЕ ПОЗНА І КНИЖНАА. ВНИДУ ВСИЛѢ ГДНѢ. **АДНАСІЕ.**  
**Б**О УСПѢХЪ ГЛЕТЪ ВСЕГДА СЪ ВЛКО ТВОЮ НОСИТИ  
 ПРАВДУ НЕПРЕСТАНУ. ПРАВДА БО ѿТА ЕДИННОРОДНЫИ  
 ЕГО Е. БЫ БО НА ПРАВДА ѿБГА ПОСЩЕННОМУ АПЛУ.  
**ДЕОДОРОВО.** ПРЕБУДУ ПОВѢДАА. КАКО СОМНОГОЮ ПРА  
 ВДОЮ ВРАГѢВЪ І КАЗНИВЪ НАСЪ СПАСАЪ ЕСИ. **АДНАСІЕ.**  
**В**СЕГДА ВОСПОМАНОУ ГЛЕТЪ СМОТРЕНІЕ. ИИЖЕ НАМЪ  
 СПАСЕНІЕ ДАРОВАЛЪ ЕСИ. **ПОГОЖЕ.** **К**НИЖНАА, ИЛИ  
 СОУЕТНАА, ИЛИ ѿГО ѿБРАЗНАА ЖИТЕНСКАА ПОПЕЧЕ  
 НІЕ ГЛЕТЪ. ИЛИ ѿЖЕ ПОЗАКОНУ ПОВЕЛѢННАА МНО  
 ГОРАЗЛИТНАА ПРИНОСИТИСА ЖЕРТВЫ. ПОНЕЖЕ ІАА



всѣмъ всакупѣ глѣтъ ѿвергохъ вѣрнаѣмъ внидѣжи  
лица. насѣе мнѣ силѣ гдѣхъ подающихъ. подобноже е  
гдѣ. се мы оставихо всѣмъ и послѣдовахо тебѣ. что  
на будѣ. егда и нѣнаго црѣвѣа обѣщаніе пѣхъ  
радн прїимяхъ. **Дѣодорова.** Я вьспѣнѣе снмахъ  
рече. не вѣмъ бо и снпѣати. глѣтъ оубо. тако аще  
и непрестанное блгодареніе кѣ тебѣ сотворимъ.  
ниже снце чнсломъ постигнѣти блгодатей тѣхъ  
ѿ тебѣ возможе. всѣкое превосходящѣмъ вѣвѣще  
ніе. кннжнѣаже рече. занѣже нарицаемымъ  
погда кннжннѣмъ дѣло бѣ чнсла держати и сн  
пѣніѣмъ воинѣмъ. и всѣтескн всѣмъ црѣкѣмъ дѣвнспвова.  
**Ананасіево.** Твоею силою и помощію полѣчу въ  
ходѣ еже вземлю обѣтованіѣ. **Евсѣвїево.**  
**П**акн, вмѣсто да постыдѣтсѣ и снчезнѣмъ клеветѣмъ  
щїи сѣхъ постигнѣти. снмахъ рече. воистинѣмъ и снчезо  
ша постыженнѣмъ, иже смертъ емѣхъ составнша.  
гдѣ бо архїерей и. гдѣ же фарисейское има. ѿ  
снхъ дѣ бо кнѣзѣ ѿ юды, и кожѣ ѿ степноу его.  
члѣннѣмъ ѿзыкѣмъ настѣвшѣмъ. постыдѣшасѣ же тѣмъ  
оубо и вѣрженнѣмъ. иноплеменннѣмъ вѣже зрѣще мѣ  
сто нѣхъ держащихъ. и повсѣмъ землѣ тѣже оспѣ  
пррѣствѣа проповѣдающихъ. постыжающѣсѣ  
тѣгоже распѣша зрѣще ѿзыкѣмъ покланѣма и



БГОСЛОВИМА. ТОЖЕ ПРИЛОЖЕНІЕ ВЪХВАЛА ѿНХЪ  
СОТВОРИ. НОВЫИ ЗАВѢТЪ КЪДРЕВНЕМУ ПРДАВЪ.  
ОУСПИЖЕ ЕГО КОВѢЦАЮЩА ПРАВДА БЖІЮ ЕВАНГІЕ ЕСТЬ.  
НЕИУДЕО ЕДИНЫ ТАКОЖЕ ЗАКОНЪ. НОВСЕ ТАКОЖЕ ГИВЕ  
ГЛЕПЪ. НЕСТЫЖУБОСА БГОВѢСТІА. СИА БО БЖІА  
ВОСПАСЕНІЕ ВСАКОМУ ВѢРЮЩЕМУ. ИУДЕЮ ПРЕЖЕ ІЕЛ  
НУ, ПРАВДА БО БЖІА ВНЕМЪ ѿКРЫВАЕТСА. **ТОГОЖЕ.**

**С**ПЕЪ ОУ БО НАШЪ БЖЕСТВЕННЫИ ПИСАНІИ, ВСЕМЪ ТЕ  
ЛОВѢКѢ ЕЖЕ СОБОЮ СПАСЕНІЕ ПРОПОВѢДАЕ ПОВСАКЪ  
ДНЬ. КНИЖНААЖЕ ЕДИНЫ ПРИСТОЯХЪ ИУДЕО. КОІЕ  
РОСАИ ТРИЖДЫ ПОВЕЛѢВАЮЩАА ЛЕПѢ ВОСХОДИТИ.  
ИМНОГАА ИНАА ПАЗКАА И НЕПОТРЕБНАА. АЗЪЖЕ  
ВСНІЕ ГДНИ ВНИДЪ ВЪЦРКВИ МОА. И ВОСПОМАНОУ  
ПРАВДУ ТВОЮ ЕДИНАГО ПРАВДА БО БГѢ ѿТА. ВСА ТАКИ  
СПОДОБИТИСА ЕГО ПОЗНАНІА ѿПРАВДАВЪ. ИМАЕГО  
ПОВСЮДУ. СЛАВНІТИСА ПОЗЕМЛИ. А НЕ ПО ТІЮ КОІЕ РАНИ  
**АПОЛИНАРІЕВО.**

**Б**ЖЕСТГОЖЕ НЕПОЗНА КНИЖНАА РЕЧЕ  
СИИМА. НЕВѢМЪ БО ИСТЕСТИ, АКИ НЕМОГІИ ПОВЕДА  
ЮЖЕ ОБѢЩА ПРАВДА БЖІЮ. ІЕЖЕ ОНЕ СПАСЕНІЕ, ЕЖЕ  
БО ТАКОВАА ИСТИТАТИ ВЫШЕ ТАКАЕ. **ДИДИМОВО.**

**У**НЪ РЕЧЕ, МОИ ВРАГѢ ПОСТЫЖАЕМЫ, РАДИ ЕЖЕ  
ВСОУНАМА ТЩАТИСА. ПРИЛАГАЮ ПОБѢДНІЕ ИНЫИ  
ХВАЛАТСА, КЪПРЕВАРИВШЕМУ ХВАЛЕНІЮ, ОНЕМЪЖЕ  
РѢХЪ, ОТЕБѢ ПОХВАЛА МОА ВЪНУ. ОКЛЕВЕТАХЪЖЕ



дшѸ е҃го г҃лющѸ. б҃гѸ о҃стѧкнѸ е҃ е҃го. веііе б҃о знаменѸ  
 е҃г҃са о҃клеветѧніе протѸвѸ о҃ставленѧго. кнѧмѸ же  
 рече азѸ же всегда бѸдѸ оуповѧти. показѸѧ ꙗко  
 никѡе҃го мѣста о҃ставленіѧ даде. ꙗже нѧнѸ не нсѡ  
 стѡвавшѸн никѡе҃го вѣженіѧ сотѡврѸшѸ, вѡвѣщае  
 вѡсен своѣи жизни днѸ именовѣмыи. правдѸ испасе  
 ніе г҃дѧ. не о҃уразумѣвѸ же пописмени закона, не  
 пребывѧ вѧѸ. наг҃ланіе нсѣѧѸ. внидѸ поѡживѧ  
 ющемѸ дѸхѸ, могѸи цр҃ьскѸ. сіе мнѣ давѸ б҃гѸ. еже  
 не радѣти о҃ѧ же посѣни законнѣи правдѣ. о҃нѣ же  
 пише павелѸ, поѧ же в законѣ правдѣ бывѸ непо  
 роченѸ. всѧ сѣновѧѧ, коѧ бѣша прѣже е҃моу при  
 о҃брѣтѧніѧ ѡщѣтнѸ бывѸ. іоу метѸ неощевѧти  
 запрековышеніе познаніѧ бж҃іѧ. оу҃нѣіхѸ же пи  
 шет҃са, кѸпѣль, знаменѸ еже далече быти ѡ  
 всѧкіѧ житѣнскіѧ кѸпѣлѸ. неправды ради ꙗже  
 во мно҃го послабѸѸ тѡи. воспоманѸвѸ бж҃венѸю  
 правдѸ. **Сѡущее.** ГдѸ поманѸ правдѸ твою е҃ди  
 ного. бж҃е мой ꙗже наѸчнѧѧ е҃си. ѡіюносѧти  
 моѧ. и до ннѣ вѡвѣщѸ тѡдеса тѡѧ. и да же до  
 старости и прѣстарѣніѧ. бж҃е мой не остави мене,  
 до нде же вѡвѣщѸ мышцѸ твою родѸ всемоу градѸ  
 щемѸ. сѸиѸ твою и правдѸ твою. **а҃дана сѣево.**  
**Б**сѧ речѣнѧѧ о҃ставивѸ гл҃гѸ, е҃динѸ воспоманѸ



правду твою. Еюже насъ ѿгрѣхъ свободишъ еси.  
**ДѢОДОРОВО.** И тебе тако праведнаго судию и блгочво  
 рца единого познаю. нектоу идолю поклоняю  
 сѧ, еже щцы видѣхъ сотворше. поеже ѿ египта  
 исшестви, идолю благодѣть написавше. подобаше  
 бо вышнаа поманувши. оуподобленіе обѣщати  
 разлитное. **АДНАСІЕВО.** Ѿ перваго бо дасице глго  
 дне. конже ихъ избра предаде и таже ѿцртви  
 не немъ. **ДѢОДОРОВО.** Сопротивно бо исперва  
 начало сотвори въ всѧ таже вродъ быша исповѣ  
**АДНАСІЕВО.** Незабываю рече быхъ имже наущи  
 хсѧ, но таже са наущихсѧ. сѧ ины заповѣдахъ.  
**ЕКСЕВІЕВО.** Бовѣщюже и правду юже вѣрою сѧ  
 твоего составляемъ. втѣхъ иже призоваша о  
 языкъ. **АДНАСІЕВО.** Понеже са хсѧ, поеже и иервѣ  
 воскресеніи. обѣща глѧ и. се свами еси въ всѧ дни  
 доскончаніа вѣка. сего ради проси сѧ обѣщаніе  
 емъ исполнитисѧ. **ДѢОДОРОВО.** Единого неосла  
 ви мене всихъ послѣднихъ, и потоще времени.  
**АДНАСІЕВО.** Аще не оставиши мене глѧ ѿ блго.  
 потвоему обѣщанію. тогда бѣде воможнѣ  
 твою вобѣщати мышцу. иже ѿ языка бѣдѣ  
 щемъ вѣрно рѣдѣ. кояже мышца, приводит глѧ.  
 силъ твою и правду твою. силъ оубо глѣтъ, зане



свази крѣпкаго . и расхити сосѣды его . правды же . за  
не неправды оудержаны насъ въ плѣнѣ и бави :  
**деодорово .** **С**іе даже донѣстѣ оукончателно небо  
сіа глѣ . ꙗко дотѣды не остави . посихже остави .  
бѣиѣстно бо е . но помогаи ми и нынѣ обыиѣ . да  
пріемъ время повѣмъ твою силу . и дарекъ же  
сколикою силою правдыише на шократъ дарова  
еси и бавленіе . дай послѣднемъ родъ пачати пре  
дана быти бывшаа наши повѣданіемъ . а еже сіа  
твою и правду твою . соединено е поразимъ , томъ  
дондеже вобѣщѣ мышцѣ твою . посредниже , сіе ,  
родъ всеи градѣише . претѣе съще силою разума .  
да боуде , дондеже вобѣщѣ мышцѣ твою , силу  
твою и правду твою родъ всеи градѣише .

**Сущее .** **Б**же даже довышнѣ , ꙗже сотвори ми  
еси величїа . бже кто подобенъ тебѣ : **аданасіе .**

**В**обѣщѣ глѣ . ꙗко не токмо ꙗже на земли . но и на  
нѣбси . твоею кровїю свободи ми , подобно  
е , реченому ꙗко и самъ тварь свободитса ш ра  
боты плѣнїа : **деодорово .** **И**же сотвори ми  
глѣтъ чюдеса твоя . тикова соупѣ , ꙗко даже до  
вышнихъ быти . дарече высока : **дидимово .**

**З**мѣа тѣа кнадежи іоучитѣла шюности . возвѣ  
щѣ всегда ꙗже научитъ ма еси чюдна . или ꙗже



чюдеснѣ совершаютьсѧ гл҃а. или ꙗже г҃а вѣ Бг҃ъ  
 оудивленѣ оутенїа. ꙗко имѣюща таковаа гл҃ати.  
 слово мое и проповѣдь моя, невъпрепирани чл҃вч҃ь  
 скїа премудрости словесе, но въ показанїи дх҃а існ҃  
 лы. ꙗже возвѣщаа ѿюности моеа. свиданїемъ де  
 оставленъ боудѣ. да и градоущю твою мышцѣхъ  
 ко вѣщѣ всей градоущей ꙗзыгестъ. и цр҃кви юже  
 совершиши и цр҃квю вѣа. ісѣе юже вѣрою правдѣ.  
**деодоритово.** Прѣрицае боудущаа двѣ. и старо  
 нарицае закона скончанїе. спсѣ ѿвльшѣся поатѣхъ  
 гл҃авшемъ. обѣтшавѣа бо и состарѣваѣса бин поре  
 бленїа є. сего ради прикѣди. дондеже возвѣщѣа  
 мышцѣхъ твою родѣ всемъ градоущемъ. ѿ юден  
 бо сѣущѣ ꙗзыкѣхъ проповѣдаша аг҃ни. **Д**аже до  
 высоты акїа и симма рѣша. ꙗже бо ѿ тебе быва  
 емаа высока и велїа. и докѣюща препираѣти превѣ  
 шша тебе не 껗е вѣати. **дидимово.** **С** ꙗже высока  
 и велїа быша. пришедшѣхъ хр҃тау роженѣмъ бо ѿ  
 двѣхъ, мнѣжество нб҃нагѣхъ воинствѣхъ гл҃ахъ. слава  
 ввышнїи Бг҃ъ. и на земнїи миръ. въ тл҃цѣхъ бг҃оволѣ  
 нїе. бг҃оволенїю бо сѣмъ бывшѣхъ, всѧ вражѣбнаа  
 ꙗже на земнїи разоришасѧ. и слава бы ввышнихъ.  
 ввышнаа спасаемы восходящїи. зане быша совер  
 шенїи. ꙗкоже ѿцѣ нб҃нынъ совершенъ є. и имѣша



непревосходимую стѣину. бѣ имѣвша всебѣ вса  
 востѣ бываемаго. гла бо спсѣ во еѸалѣ. ѿте хощѣ  
 даиже азѣ есмь и тѣи бѣудѣ сомноу. давидатѣ  
 славу мою. **Ѹксевіево.** ѿнакоже спасаеми сѸци  
 наземни. радо бѣудѣ. сѸци вѸшни сраждѸщи са  
 аѸглы. **аданасіево.** Блгодарѣ понеже дрѣвлегрѣ  
 ха ради праведнѣ осѸженѣ смертїю небыстѣ  
 в смертѣ, но бжїи Ѹлюбіемѣ рабѣшиа хрїом  
 ѿпачїи. **деодорова.** ѿкто бо тебѣ подобенѣ  
 бѣущее. Елики гавиѣи еси скорби многѣ и  
 слы, ѿбращѣ оживиѣи ма еси, и ѿ безднѣ земли  
 возвелѣи ма еси. **аданасіево.** Како выхѣ бо іко  
 лики слы сотвориѣи ма еси и сѸшенїи прїяти.  
**исихіево.** Непокмо слы нѣи многѣ. гаже запре  
 щени бѸхо вран назнаменѣа. **деодорова.** Но не  
 оставилѣ еси страдаѣи всегда. расказаѣи бо са из  
 бавилѣ еси ѿ смертѣи и бѣдѣ. по подобїю шестѣ  
 ющи поутѣ и бѣсїи. посемѣ егда расказѸтѣа вобра  
 щаѸтѣа. **исихіево.** Исправилѣ глѣтѣ ѿ живилѣ  
 ма еси. и ѿ безднѣ земли темны, снрѣчѣ. смертѣ  
 ныхѣ мѣстѣ свободилѣ. ѿ смертныа клѣтвы  
 ковелѣ еси. **аданасіево.** ѸсѸгбленїе. виднѣа  
 знаменоваѣи. еже ѿсгрѣшивши покрещенїи бы  
 вѣемое покаанїе прїятно быѣи. оумножившоу



яко рече́но є́ на насъ́ свою́ б́лго и́правду́. ꙗ́коже  
первѣ́е оубо́ о́животвори́тъ мѧ́ е́си рече́но є́. ꙗ́ко  
ѡ́преро́женіи. второ́е же. оутѣ́шилъ е́си ꙗ́ко ѡ́  
тѣ́жающа́ грѣ́хѡвъ пѣ́чалью. мо́щно же е́сть  
іо́е же ѡ́египта́ и́збавленіи́ и́перва́а прі́ятн. ѡ́при  
ше́ствіи́ же гд́и второ́аа разѹ́мѣ́ти. е́гда і́соверъ  
ше́ное на́ бы оутѣ́шеніе. и́же бо ѡ́египта́ и́ше́д  
ше. ꙗ́ко і́збавленіи́ бы́ша ѡ́временны́а смѣ́рти.  
но по́падаху́ вѣ́тнѡи. ꙗ́ко не о́у́ воскресѣ́нію да́ро  
вану́. **деодо́рово.** Го́лѡу невѣ́глубо́чайше́и земли́  
бы́вшихъ, и́погло́щены е́лико ѡ́мно́жества́ бѣ́  
и́сторгни́лъ е́си. **диді́мово.** Бѣ́здна зна́менаетъ,  
сѣ́лѣ бѣ́дно́е, и́глубо́кое вѣ́напа́сѣ. ѡ́него́ же  
и́бавля́ется вса́къ и́же ѡ́свое́а помага́емъ прѣ́ды.  
мно́ги бо ско́рби правѣ́дны и́о́всѣ ꙗ́ко і́збави́тъ  
и́хъ гд́ь. **того́ же.** Б́лгостію́ бо б́гъ наноса́ ѡ́зло  
бѣ́телна́а. і́себѣ́ о́брати́въ жи́воту́ при́тѣла́етъ  
вѣ́сторгъ ѡ́губи́ны сѡ́лѣ па́дшаго, и́зане́ о́зло  
бѣ́телна́а продо́лжена, и́и́водити́ бо́дѣ́ видѣ́тсѧ.  
послѣ́дователнѣ́ и́ ꙗ́ко ко́нѣцъ ѡ́живи́ти ѡ́бщїи́  
сеи́ жи́во. ѡ́и́ца́ же і́а́кѡва сї́а гд́ь, сѡ́лѣ мно́  
ги по́страда́ша. і́о́злоблені́а прѣ́же спсо́ва при  
ше́стві́а. по́кое на ѡ́животвори́тъ. да́въ і́схо́у  
плѣ́ніе́ занасъ́ свою́ дѣ́ш. ꙗ́ко вѣ́рны́ жи́во и́мѣ́



вѣтныи. и сошедъ коадъ. тамо бывши за грѣхъ  
своа. возвелъ. **деодоритово.** Аще же ѿишешъ  
ѿ вавилонна слово е, о сложеніе показуе тѣ  
плѣненіа. іеже ѿтуда въ обращеніе ѿстѣжаемыхъ  
тамо чѣмо. поеже воіезекіилѣ, тако ѿверзѣ гробы  
ваша и воведаѣ бы ѿ вавилона, сирѣчь, разрѣши  
чѣтское ѿчѣмніе. **аполлинаріево.** Инако, о селѣ  
начинае хвалѣ. ѿнюдѣ же обѣща въ скорѣ бора  
высотѣ бжїи чюдѣ велегласнѣ зываа. еже мно  
гимъ о сложеніи оупомяны чѣкъ, полѣти бѣгаа  
въ вѣтѣи жизни, ѿ мертвы воскресѣши. еже во  
истиннѣ бжтвенны пѣсней глава е. и бжїе наипаче  
показателное. понеже никто ѿгнѣмы бы богѣ,  
сравнитиса можетъ. бгъ бо иже вса ѿживлаа.  
внемъ же познавае тсѣ хс сын бгъ. воскресеніе і жи  
вогъ гла быти себе. и сїе дѣло показавъ. сего ради  
іаще ѿхрїта акн чѣка сїа глѣтсѣ ко ѿцѣ. подобае  
и кнемаѣ ѿ чѣкъ глѣтиса акн кѣснѣ і ѿ бра бжїю.  
первороженныи бо е ѿ мертвы чѣтески чино низ  
ше. воше же снлою бжїею, са пворецъ сын восхоже  
нію такоже коіюдеѣ глаше, внемъ же бжтва прево  
вышеніе показуе тсѣ. **евсевіево.** Гла же ѿ беднѣ  
земли вове тѣ ма еси, гавьствено показа себе въ  
безднѣ земли съшеша. добрѣ же глѣтѣ показалѣ



ми еси скорби. видитель бо тѣ бы негѣтъ ѿтѣхъ,  
 но выше бѣвъ. **СѹЩЕЕ.** Оумножилъ еси на мнѣ  
 величїе твое. и обративъ оутѣшилъ мя еси,  
 и ѿбеднѣ земли пакн вобѣтъ мя еси. и то азъ испо  
 вѣмса тѣбѣ влюде гдѣ. **деодорова.** Многѹ снѹвою  
 показалъ еси, еже наны бѣгодѣянїа. **исихїево.**  
**Б**елѣство бжїе е еже к намъ схоженїе. ꙗкоже  
 бо величїишїи. бывае велии. и малы сходї, како ѹбо  
 еже к намъ схоженїе оумножи. но ꙗвѣствено зане  
 бы чїкъ. сице и насъ ѿ заблѹженїа обративъ, не  
 оустраши ꙗко рабѡвъ. но ꙗко снѡвъ оутѣши.  
**деодорова.** Повторѣе бѣгодѣянїе ꙗко достоїно  
 многѹжды гл҃гиса. **аполїнарїево.** ꙗкоже по  
 вигоположнїкѹ многими подвиги и искусѣна пока  
 зоуѣтъ подвижника. ꙗко и ѡцѹ величїство по  
 казавъ снѹ, противѹ всѣхъ показа побѣдїтеле.  
 ꙗко данѡ всѣхъ проповѣдаѣтъ. оутѣшенїе же  
 и ꙗви аплѹ гл҃авъ. тѣмъ же негѣ того превонесе  
 и дарова емѹ нма еже выше всакого имени. **исихїево.**  
**Ѹ**ще ꙗвѣственѹ твою велию снѹ послѣвилъ  
 еси, предавъ чл҃вчїе естество въ смѣртъ. но иже  
 ѡчл҃къ ѡчл҃вчїи новодалъ еси и бж҃енъ живѡ.  
**андіимова.** Инако, аще оубо бездна знаменѹетъ  
 бѣднаа. сїе же пакн, знаменѹе еже многѹжды



оуловленаго ѿтѣхъ оубѣжавшъ попоплѣніа, мно  
ги бо скорби праведныи ѿвсѣхъ тѣхъ избавитъ  
агда. ащеже агда знаменуетъ. како пакн отъудъ  
спасѣа единъ бо е вживотѣ вхотъ исхотъ видѣ  
са оубо. коеже оживленъ бывшъ. ѿагда вошедшъ  
речено бывше пакн. аки второмъ соущиъ блгодѣаніи.

**деодоритово.** Симмахъ же сице. прибавляеши ве  
лнѣство мое. ѿбоймешн ма оутѣшеніемъ.

**аданасіево.** Сице глѣ себе приготавлю исповѣданіе  
потребна быти, коеже сосудъ пѣснопѣніа нари  
цаѣтиса. ащеже сосудъ нарицаѣтиса избраніа  
речѣса. глѣ глѣко исосудъ пѣснопѣніа.

**деодорова.** Сіе бо, не весма посмѣдованію стоитъ. но ѿобы  
чаа во многи мѣстѣ приложено е. глѣкоже сіе. зе  
мла потрасѣса, нбо, нбса, сирѣть. земля трасаше  
са инбса, сице издѣ, нбо азъ. сирѣть іазъ. тако  
глѣ симма, іазъ оубо исповѣмса тебѣ. ѿтѣ глѣ  
сотворю іазъ глѣже подоблетъ мнѣ, чтоже сіе е,  
еже ктебѣ блгодареніе.

**исихіево.** Мнози ане  
единнаго здѣ воспоминаѣ народа, нже соущими  
проповѣдники ѿюдѣн спасеніе полѣтиша.

**соущее.** Въсосудѣхъ псаломскѣ истиннѣвою  
бже, воспою тебѣ вгослехъ спѣын израилевъ.  
ворадѣютсѣ оустнѣ мнѣ егда воспою тебѣ, идша



1 1 МОА ЮЖЕ ЕСИ ИЗБАВИЛЪ. **ДЕОДОРОВО.** СОСОУДЫ ГЛѢ  
 ПСАЛОМСКІА, ОРГАНЫ ИМНЖЕ ПОІАШЕ. ТИПАНЪ ИОРЪ  
 ГАНЪ И ПСАЛТЫРЬ ИГЪСЛН. ІАЩЕ ЧТО ТАКОВО ВСѢМИ  
 ОУБО СИМИ ГЛѢТЪ, ИСТИННУЮ И ТЮДНУЮ ТВОЮ ПОМО  
 ЦЪ ИСПРОШЪ. **ИСИХІЕВО.** НЕПОЛНКО ЧЮВСТВЕНЫМИ.  
 ЕЛИКО СРЦЕМЪ ЧИСТЫ ІАЗЫКОМЪ ЦѢЛОМУДРЕНЬ,  
 И НИЧТО ЧЮЖЕ СГОСПИ ГІЮЩЕ. ОУСЛАЖАЕТСА БГЪ.  
 СІА БО ВО ИСТИННУ СОСЪДЫ ПСАЛОМСКІА. ПРАВЕДНѢ И  
 МЕНАЮТСА. **АДНАСІЕВО.** ДШЕВНОЮ АРМОНИЕЮ ГЛѢ,  
 ЕГДА БО НИЧТО СОПРОТІВНО СЕБѢ. НИЖЕ ПОЖИВОТАУ  
 НИЖЕ ПОДОГМАТО ТВОРИ ИЛИ СТРАЖЕ ДША. ТОГДА ВО  
 ИСТИННУ ТОГДА, РАЗЪИНАА ГАУСА НАРИЦАТИСА МО  
 ЖЕТЪ ПРАВЕДНѢ. **ДЕОДОРОВО.** ІАЖЕ ТѢМН ВОДАМЪ  
 ТЕБѢ ПѢНІА, И ТАКИАЖЕ ЧТО Е ЕСЖЕ ВСОСОУДѢХЪ ПСА  
 ЛОМСКИХЪ. **ИЛИ** ЕДИНЪ СТЫИ ОБРѢТСА ВОІЗРАНИ,  
 ПОРЕЧЕНОМЪ. ИЖЕ НЕ СОТВОРИ ГРѢХА, ИЛИ ОСЦІАА ИИ  
 ЗРАИЛА, МЫСЛЕНАГО СІРѢТЬ, ОБИТІНІЕМЪ ЕЖЕ ВНЕ.  
 ИЛИ СОУЩАГО ПОПЛОТНІ ОСЦІАА. ЗАНЕ ИЗБАВЛЯЕТЪ  
 СЮ ГРѢХА БЛГОДАТІЮ. **АДНАСІЕВО.** СІЕ КРАЗНЬСКІЮ  
 ЗАКОНА РЕЧЕНО Е, ПОНЕЖЕ ТАА ОУБО ЗАПОВѢДИ БѢ  
 ША ВРЕМЕННА. ІАКО НЕУДОБЪ СВЕРШАЕМА, СІІАЖЕ  
 БЛГА ІОУДОБНА. АКИ И ВЕСЕЛІЕМЪ ИСПОЛНЯЮЩАА СПО  
 ДОБИВШИХСА ИМЪ. **ДЕОДОРОВО.** ІСАМОЕ ПТО ГЛѢТЪ  
 ХВАЛИТИ ТА. НЕМАЛО МНѢ ПОДАСТЪ ВЕСЕЛІЕ. **АДА**

БЛГОСЧИНЕНЪ

ИЛЕГКА



**насеѣво.** ѿ грѣха ѿнспѣніа ѿ рабѣи ѿ сатани  
и ѿ сѣмѣи смѣрти. **деодорова.** Много и глѣ нсѣмаа  
дѣла съпритаситѣся радости, коѣ избавлена ѿ сѣмѣи  
твоею помощію. ѿ нихже полѣти познаѣ бѣгодѣаніе.

**сѣущее.** Такоже іазыкъ мой побѣдитѣся правдѣ  
ей, егда постыдаѣся и посрамаѣся и щѣщенѣ слава

мнѣ. **аданасіево.** Егда ѿ среды боудѣ глѣтъ мысле  
ніи врази мой. іобитіющій вѣбѣздѣ облекѣтъся

спѣдо. тогда оубо ѣки ннѣдиномѣ претѣкающѣ  
непрестѣнными пѣсньми восхваляю тебе вѣко. **део**

**дорова.** Еже рече посѣмѣ приложѣ на всѣхъ похва  
лахъ твоихъ тоже издѣ глѣтъ, и ннѣдиною сѣе соборѣ  
престѣнѣ. но паки и паки приложѣ и сотворю непре

стѣннѣ твоѣго бѣготвореніа повѣ. егда изъбавлю  
са оубо азѣ ѿ сѣмѣи. постыдаѣтъ же са иже ннѣ по

ношающій и испѣжающій. таѣмѣ вконѣцѣ прїити  
немогшимѣ. **тогоже.** Прѣрицаѣ іюже ѿ кира ва

вилонѣ бывшѣю пагѣбѣ. после коѣ азѣ глѣтъ  
презвѣса. егда и твоѣ бѣготвореніа ѿвесѣліа

воспою, и законѣ твоѣмѣ побѣюса при ѿ. **дѣримова.**  
И ннѣже глѣ, псалтырѣю и гѣуслѣми восхваляю. ѿ жи

вѣлающаго бѣи после слѣхѣ, ѿсѣлающаго ізраїла  
знаменѣеѣже ѿсѣлаемаго ѿсѣлаго бѣа, ꙗко воѣже

гѣлѣти нѣкоѣ сѣхѣ бѣжѣихѣ. глѣтъ бо са іохрѣѣ,  
упѣ



иже бы на премудро ѿбѣга и правда истѣба иискх  
 пленіе. сѣа бо бывае си иже вѣхъ похитишася.  
 иидаѣже глетъ, прогнѣвасте сѣаго израиелева-дшъ  
 же избавляе словеснѣю такоу заню давъ, ꙗко  
 изапелеса едностѣно пѣло; **Евсѣіево. Сосѣа**  
 ииже пѣніа восылае хс ѿцъ, иже повсѣмъ цѣква  
 людеи. ихъ же дшѣ направилъ, показавъ и истиннѣ  
 анеобразы и знаменіа законныа. ꙗзыкъ имѣа  
 оустнѣ ихъ оутителен. взыскѣюже емѣ слаа  
 хвалѣщїи его. и зане ни кою имѣютъ винѣ сра  
 мляются. **ѿсоломѣнѣ. ѿло. ѿа. аѣанасіево**  
**Т**ришестѣе хѣо насѣгѣщими назнаменѣтѣса.  
 и призваніе ꙗзыкъ. ѿсоломѣнѣ же написа е  
 ѿло, ꙗко бо е истиннын солѣмѣнѣ мироворецъ.  
 зане и сотворѣ ѿбоа едино. и средостѣніе пре  
 грады разорѣ. **и си хіево. С**пасителныа стрѣги  
 прежними ѿалмы назнаменованныа. послѣдо  
 вателнѣ ннѣ его црѣвїе назнаменуѣтѣса поне  
 оубо пррѣствѣа вомнѣгн дѣдъ спса, мнимоу  
 бо было бы нѣкако солѣмѣна знаменовати,  
 ꙗки премудра и славѣнѣша црѣа иже ѿаѣа-и  
 хра воздвигшаго бгъ. написано е ннѣ пррѣско  
 ѿсоломѣнѣ. и ли того солѣмѣна быти реченъ е.  
 ꙗки іемѣ чающѣ инаго градоуца. **Евсѣіево.**





**И**же бо съприличьствоу чювьственному солѡмонѹ.  
но дхѡвному и вѡистинѹ мирному. и ма бо, сїе  
знаменѹе иже гл҃етъ. миръ мой даю ва. онѣмже  
написа бг҃ословъ, той бо є миръ нашъ. и пакѣ блг҃овѣ  
сткова миръ ва, дални и ближни. разрѣши въ враждѹ.  
раздѣляющю елннъ шеврен, іако єдинномѹ стадѹ  
состоіатиса. соущемѹ шадѹ на въ поплотн. сїе бо  
знаменѹе існїга родства іс хва сна дѣдова. **аполиніа**  
**рієво. и деодорітово.** хва оубо слава посіе стр҃ти  
похваляетсѹ, ображе хвѹ солѡмонъ є, славенъ въ  
премѹдрости и царьствовавъ смирѡ. и правдѣ предъ  
стоіавъ. выше же шбразѹ є сїе. пребыти да же доско  
нчаніѹ днѣмъ єго. и мирѹ и плодѡ єго быти іавьске  
нѣиши. той бо и миловремененъ бѣ, и сѹспитіовъ  
имѣ, и плодъ до єдинаго сна показавъ. иже ни царь  
ствѹ соблюде. хва же превѣтно іцртвїе неподвижъ  
ное, и плодъ пресвѣстлын вѣрѹющїи соутъ. **соущее.**  
**Б**же сѹдъ твои цр҃кви даждѹ, и правдѹ твою снѹ  
цр҃евѹ. сѹдїти люди твоѹ въ правдѹ. и нищїи твои  
сѹдомъ. **аданасїєво.** **С**удїмо є тебѣ гїе, шотѣ,  
єдинороднаго твоего сна восїяти соущїи на земли.  
сїе оубо гл҃етъ дрѣвле сѹдїмо, вконѣцѹ да прїидетъ.  
**тогоже.** **С**амъ сынъ правда Ота. правдѹ гл҃етсѹ воспрї  
іавъ ради чїства, той же є хс. и цр҃ь, и снъ цр҃евъ.

непрестанско

упс







**И** смертное осуженіе занихъ блгодатію бжіею вкх **дідімово.**

снвъ избавнаго. глетже людеи оубо нже шобре за  
нїа. ницаїаже нже шазыкъ. ради оубожества е  
шневѣріа нзлобы. глетже нлѣтго ішнихже ретє,  
блженн ницїи дхомъ. **С оущее. Д**авоспрїимѣтъ

гѡры миръ люде, нхѡлми правдѣ, сѣдїти ницихъ  
людьскїи испасетъ снѣ оубѡгнхъ нсмирїтъ кле

ветниїа. **Аданїїево.** Гѡры нхѡлми здѣ, англъ  
скїа снлы глетъ, коа дрѣвле оубо ради нзлїаннаго  
нечестїа, несхожахъ наземлю. ннѣже миръ ковсѣ  
члїкѡ воспрїимти повелѣваіотса. **деодорово.**

**П**оказа шсюду наипатє. гакѡ заобщество моли.  
всѣ глє даисполнатса мира. **ннхїево.** Ікои еда  
соутъ нже здѣ назнаменоуемїи ницїи. нїкои сѣтъ  
пѣхъ снѡве. треба є вѣдати. ницїи оубо нарицає  
сїѣхъ аплѣ. бѣша бо бѣша ници дхомъ. нблзні  
нсмиреномудри нвелитанїа врази. вѣдахъ бо глѡ  
щаго всѣ спсѣ хѣ. наѣтнїтса шменє гакѡ кротокъ  
єсмь нсмирїнъ срѣмѣ. **деодорово.** **Н**даво всѣхъ

бладѣтєствѣтъ правда. какѡже сїє баудє после  
глетъ. **Аданїїево.** Ници шндолослѣжебныхъ  
шцѣ соущїи глетъ. ницїетѣющїи швсѣакого блга.  
нлїи ішбще всѣ рѡдѣ члѣ. всѣбо оуклонїшасѣ по  
шалѡскомѣ гласѣ. **дидімово.** Гѡры нхѡлми нже



подобродѣтели превысочайшаа мужи, якоже  
 моуѣсей и пррцы. имже миръ имѣти повелѣае  
 къ языкомъ вѣровавши. тако ко призваніихъ пре  
 богласивши. гдѣже и холмовъ разньствіе, в по  
 знаніи истинны е. нѣдѣствѣхъ высочайшихъ  
 и малѣйшихъ. **Евсѣѣво.** Глаголющеа могутъ  
 іархатъ оубо горы. англиче холми. повелѣа  
 еми ко всемъ родъ, чѣю миръ имѣти. своею кро  
 вію оумирившъ ісх. іаже на небѣхъ іаже на земли.  
 слово бо чѣекаа. разлучи ихъ. агньцѣже бо  
 жію вземшъ грѣхъ миръ. егоже ради пожрѣса  
 заны. радость бѣ на небѣхъ шкѣлющихъ о грѣхѣ.  
 дѣложе е воспріимшаго бга соудъ и правдъ, сѣдѣ  
 нищѣ людскихъ. сирѣчь внемлющѣ писмъ зако  
 нномъ исѣни. дхѣвнаго бо неимѣютъ закона.  
 оспрозращеа богатство соущее. егоже имѣша  
 иже шкѣлющѣ вѣровавши. спасаеѣхъ же и сѣмъ  
 оубоги язытъскѣ. и долѣмъ слѣжахъ, иже сѣмъ ве  
 гаютъса рѣдѣвши ихъ бѣ собоизньствіемъ. си  
 раеѣхъ жеа смирѣе подногама стѣхъ. насильствѣа  
 клеветаніемъ. к праведномъ оубо речено е. и по  
 переши лѣва и драксѣна. и ко всакомъ же мужъ  
 клеветнику. аще речеѣса, шкѣлющѣ клеветѣ  
**Ананасіѣво.** Клеветнику дѣволъ глаголетъ. а



**К**ЛЕВЕТНИКА ГЛѢ ОБИДАЩАГО. ЗА НЕ СОУЩЕЕ Е КЛЕВЕ **ДЕОДОРОВО.**

ЩИИ ТѢЖЕ ОБИДЕТИ. ПОКАЗНИ РЕТѢ ОБИДАЩИХЪ.  
СИЦЕ БО ВСА СОДЕРЖАТИ БУДЕ МИРЪ И ПРАВДА. ЕГДА  
ТАКОВАА ТВОРИ ДАРОВАНИЕМЪ ТАЖЕ ШТЕБѢ ПРЕМУ  
ДРОСТИ. **ДЕОДОРОВО.** НО ИСПЫТАНЫ СХДО  
СПАСЕНИЕ ДАЕПЪ НИЩИИ. СШВЕЖЕ ОУБШГНХЪ, АПЛЪ  
ХЪЫ ОУТНЦЫ, ШНИХЪЖЕ АПЛЪ ГЛАШЕ. АЩЕ БО БЕЗУИ  
СЛЕНЬА ИМАТЕ ПѢСТУНЫ ОХЪ. НО НЕМНОГИ ШЦА,  
ОХЪ БО ІСѢ БЛГОВѢСТГОВАНИЕМЪ АЗЪ ВЪ РОДИХЪ.  
КЛЕВЕТНИКЪЖЕ Е ИЖЕ ОУЧЕНИЕ ЕГО ОШКЕТАТИ ПО  
КХШАЕПСА. ИЛИ НАЦРКОВЬ ЕГО РАТЪЕПЪ, ИХЪЖЕ ЖИ  
ВОТА РАРШЕНИЕ ЗНАМЕНЕПЪ СМНРЕНИЕ. **ЕВСЕВІЕВО.**

**П**РАВО ШБРАЗИ ЕЖЕ Е ВСѢХЪ ПРЕМѢНЕНИЕ ЗНАМЕНЪ.  
ИШХОДѢ БО ЛЮДЕИ ГЛАШЕСА. ГШРЫ ВЗЫГРАШАСА  
АКИ ОВНИ. ИХОЛМИ АКИ АГНЫЦИ ОВЧІИ. ОБАТЕ ІСІА  
ПРЕМЕНЕНА СШПЪ. ВМѢСТО ПЕРВАГО НЕЧЕСТІА Е  
ВНИХЪ МХЖЕН ПРІЕМЛЮЩІА, ЖИВОУЩИИ ЖИПІЕ  
ЕУАЛЬСКОЕ. ИМАТВАМИ ПРИМИРАЮЩИХЪ НА БГА.

**С**ОУЩЕЕ. ШПРЕБОУДЕ СЪСЛНЦЕ И ПРѢЖДЕ ЛУНЫ ВРШ  
ДЫ РШДОВЪ. **АДНАНІЕВО.** БЪВѢКИ ГЛЕТЪ ЦРПВО  
ЕГО ПРОСТРЕПСА. **ТОГОЖЕ.** ТОИ ГЛЕТЪ ИЖЕ ЦРПВО  
ВАНЪ. СШЩИИ НАЗЕМЛИ ВПРИШЕСТВІЕ СВОЕ. ТОИ Е  
ИЖЕ И ПРѢЖДЕ ВѢКЪ ВСѢМЪ ТВОРЕЦЪ. **АНДНІМОВО.**

**П**ОДОБНО Е РЕТЕНОМУ, ПЫ СШЩЕННИКЪ ВЪВѢКЪ ПОІННУ



мелхиседеиковъ. а еже прѣже лѣны подобно естъ  
 реченомъ. прѣже вѣкъ основама. съпробудетъ же  
 снѣцъ правдѣ. и юже соединн себе плоть шдше вленъ.  
 съдшесловесною иразумною. соединеніе нераздѣлнѣ  
 имѣющн. естъ же и прѣже глѣмыа подобнѣ лѣны.  
 занѣ црковъ внѣ имѣ оутвержена е. составлена  
 швсѣхъ родѣхъ члѣскн. тнбо имѣю шродъ кз  
 родъ посмѣдованіе. реченоже е шцрквн акн о не  
 вѣстѣ. коа сіа е прннцпющїа акн оутро красна.  
 акн лѣна избранна. **Евсѣвїево.** Прорнцпемъ же  
 подобнѣ оуболѣнѣ, сшщїаа вогмѣ ннощн про  
 свѣщїаа дша. снѣцъ же подобно вѣсь мнръ просвѣ  
 щїае даже до вѣка. **деодорнтово.** Снмахъ же  
 преведѣ, юубо мѣтса егѣ поелнкъ. снѣце. согласно  
 е реченномъ, къ сѣтѣн дѣѣ шгаврїнїа. нда емоу  
 гдѣ прѣтомъ двѣа шца егѣ, нвоцрїнѣтса вдомъ іа  
 ковлн вѣвѣскн. **аполннарїево.** Аплѣскн бо гла.  
 ннже натао днѣмъ ннже жнтїаа конѣцъ нматъ.  
 роднбоса шоца прѣже родѣхъ бесконѣтны, прѣ  
 даже сшщїаа создана бытн. нпрѣбываѣмое емъ  
 е еже бытн. ннже бо обрѣтѣ снѣцъ прѣбываѣ  
 лнѣнша образа. свѣтелъ бо е нподагелъ свѣта,  
 нднн творецъ, емъ же ннѣ оуподобн еже ш  
 тмы восвѣтѣтъ вѣщїей прѣмененїе. **Здѣше.**



ИИДЕ ГАКО ДОЖДЬ НАРЪНО · ГАКО КАПЛЮ КАПИЮЩІ  
 НАЗЕМІЮ · **И СНХІЕВО** · НПОЩАНІЕ ЕДНОРОДНАГО ·  
 ЕЖЕ ВЪЩУДЪУ ГЛЕТЬ · РЪНОЖЕ ТОА ТРЕВО ПРАВЕНЕ  
 НАРЕЧЕ · ПОНЕЖЕ БЖІА СЛОВА ПРИШЕСТВІЕ ТИХО И  
 БЕЗЩІКА · АКИ РЪНО ДОЖДА ПРИМАТЪ · ТОИЖЕ ОКА  
 ПЛЪХЪ ГЛАГН МОЖЕШИ · **АДАНІЕВО** · БЕЗЩІКА  
 ГЛЕТЬ · СІЕЖЕ ГЛА РАДИ ТАЙНАГО ЕГО ПРИШЕСТВІА ·  
**ДЕОДОРОВО** · БОУДЕ БО СЛАДОКЪ НЕБГОПРІИМТЕНЪ ВСЕ  
 МНОЖЕСТВУ · ПРАВОСТИ И ПРАВДЫ ПОПЕЧЕННЕ ІМѢА ·  
 НЕМЕНШЕ БО ПРИСТЪПАЮЩИХЪ ПРИЕМЛЕ · НЕЖЕ КА-  
 ПИ ДОЖДЕВНЫА РЪНО ИЗЕМЛА · **ДИДИМОВО** · БЕЗЪ  
 ЩІКА БО ЧІТЬСКОЕ РОЖЕНІЕ БЫ И ТАИНСТВЕНЪ · ТА  
 КОВЪ БО ИЖЕ НАРЪНО ДОЖДЬ И РОСНЫА КАПЛА НА  
 ЗЕМІЮ · ПЪМЖЕ ЗАЧАТІЕ НИЖЕ СОВБІТАЮЩУ О  
 БРЪЧИТЕЛЮ ГЛВСТВЕНО ПРЕЖЕ РОЖЕНІА БЫСТЬ ·  
 ЕГДА И ОМНѢНІА ПРЕСТА · ДХОВНОЕ БЫТИ ОАГЛА  
 ОУРАЗХИБЪ · НОРЪНО ОВТА Е КОЖА БОЛНХІМѢА ·  
**ЕВСЕВІЕВО** · ГЛАСЕЖЕ НЕПРІИДО ТОКМО КОШВЦАМЪ  
 ПОГЪБЛЕНА ДОМА ИЗРАИЛЕВА · ПЕРВОЕ ОУБО СНИПІЕ  
 АКИ ДОЖДЬ НАРЪНО · АЕЖЕ ПОВСЕН ВСЕЛЕННѢН ОУ  
 ЧЕНІЕ СОМНОГН ПОДВИЗАНІЕМЪ · ВО ВСЮ БО ЗЕМІЮ  
 ИЗЫДЕ ГЛАСЪ ИХЪ · ПЪМЖЕ ИАКИ КАПЛИ КАПИЮЩІА  
 НАЗЕМІЮ · **ДИДИМОВО** · НО ГАКО ДОЖДЬ ВИНОВЕН  
 Е ЗЕМЛИ ДОБРОПЛОДІА · ТАКО ВЪРНЫ СПСЪ ДХОВНЫ

БЕЗШХМА  
 БЕЗШХМА



пороженіємъ. знаменовати же може. рѣно оубо  
 израїла. земля же языки. понеже, преже нарѣно  
 снѣде. посе шпавудъ на землю, ради непокорства  
 израїлева. вса земля шкаплен напоена да плоды  
 произведе дховныа. **Сочеще. Босїметъ воднхъ**  
 его правда и мнѡжество мира, дондеже шиметса  
 лѣна. **Афанасіево. Воврема бо пришествїа его.**  
 всака брань языцескаа шпта бысть. **тогоже.**

**Таково** бавде рече мира мнѡжество. еже бавдѣтъ  
 въ его пришествїи. тако икбавдѣши прострѣтиса  
 време. внихже снѣ помратитса, и лѣна не дасть  
 свѣта своего. **Евсевїево. Шпришествїа даже до**  
 скончанїа. кои ннѣ спса нашегѡ глѣмїи днїи ро  
 женаго побжествѣ преже вѣки. пгѣмже икоуче  
 никѡ глаше. и се азъ свамн есмь во вса днїи до ско  
 танїа вѣка. внихже бы миръ преставшѣ всако  
 мнѡгонатальствѣ. поединны натальство полѣжа  
 щїи тако мнѡжаншии языкѡ. и вѣмъ смѣшаю  
 щимса межїи себе. а еже дондеже шиметса лѣна,  
 иже е даже до сконтанїа вѣка. егда снѣ помер  
 кнѣ и лѣна не дасть свѣта своего. шчастїи бо на  
 знаменова мира скончанїе. **Дидимово. Инако,**  
 глахъ лѣноу црковъ знаменовати. лѣна бо чюжїи  
 шснѣца прїемле свѣтъ. а не шсебе и мѣетъ. снѣ



и црковъ, елико є на земли ѿчасги познаваєтъ,  
 а несовершенѣ вса просвѣщена є, осквѣвала и нѣ  
 когда боудуща послѣдѣ. егда совершенное ієже ли  
 це іслицѣу прїиде. егда илюнное оустроєніє цркви  
 ѿиметсѣ. послѣдѣ правдѣ боудущи, просвѣтитъ  
 шимсѣ аки слѣдѣ исполняюци праведны црковъ.  
 въцрѣвѣи оца ихъ. сего ради глѣетсѣ въпѣснѣ кне  
 вѣстѣ. коа сѣа приницаѣи аки оутро. начало про  
 свѣщенїа ииѣюци. послѣдѣ аки лѣна поина свѣ  
 тна боудуща. посе аки слѣдѣ оужасъ боудетъ.  
**кирилово.** инако повсен вселеннѣи слава шесѣ  
 ношнаго заблуженїа началникъ діаволъ. иже  
 образѣ лѣны знаменхетсѣ. гѣже положена бысѣ  
 вначальствѣ ношныа тѣжѣи нѣкѣи свѣтъ миръ  
 сѣаую маудро подѣа. нѣтого сѣахъ рарѣши взела  
 грѣхъ мира. въегоже дни косѣа правда оубо вѣ  
 рою. мнѣжествоже мира обрашенїемъ къбгѣ. до  
 брѣже сѣе. противъ оубѣетсѣ, вѣесто бо ихъже  
 оубѣи тѣкѣвъ оубѣетсѣ. **Сѣице.** іѣбладѣетъ ѿ  
 мора домора. и ѿрѣкѣ доисонецъ вселенныа. прѣ  
 нимъ припадѣу єрѣсѣплане, иврази єго перстѣ  
 полижѣтъ. **адріанѣво.** сѣе глѣетъ занѣ вснѣзы  
 цы воспрїѣша гѣже вонъ вѣрѣ. **кирилово.** и что  
 є ѿ мора домора, первое оуикончавѣ на юденскѣа



страны предѣлы. погго ипоксен всеиеннѣи глѣ про  
 стираемо е црѣвѣе его. предѣлѣ же иудейской сѣ  
 нѣ, ꙗко ѿчасти сѣверныа. прилежи морю еже вла  
 лестиѣ иориникѣи. ѿюжныхъ же частей прилежитѣ  
 пакн к морю сѣиномъ. сирѣчь терминомъ. оуконача  
 етъ же иудейскіа страны мѣрѣ, и глѣ обладаетѣ ѿ  
 моря домора. но мало сіе е бо насъ спсѣхрѣтѣу,  
 не бѣ бо съпринѣтно даже до единыа иудейскіа  
 страны црѣвѣа его, мѣрѣ заключитиса. **деодо**  
**риново.** Сирѣчь всеа земля. концы бо его непре  
 плаваемаа пѣтины саутѣ. восточныи окіанѣ и  
 западныи. сего ради приводи. **тогоже.** Сеи глѣтъ  
 ісрданѣ. внемже крѣтившася спсѣ свѣдѣтельство  
 ва ѿцѣ, сен е сиѣи мой колюбленныи ѿнемже блго  
 волихѣ. ѿнегоже нача проповѣдати покаянѣса  
 приближибоса црѣвѣе нбное. и понебесной про  
 повѣдѣ обладаше еже и на наменуе глѣ. **кирилло.**  
**С**дѣсопѣанѣ оубо сими мыслены глѣ, оиращѣи ѿ  
 ииѣющѣи срѣце ꙗки темныи саущи оумомъ. брагѣ  
 вже противашася незаблудной проповѣди, и  
 борющѣи напрасно истинѣ. **аранасіево.** Сѣлѣ  
 покоратсѣ брази. ꙗко невидѣтиса брани нанѣ.  
 по подобію падающѣи на земли. и покорьство знаме  
 нѣющѣи. **кириллово.** Иже бо древле ненавидѣа



щїи хѣ, и вѣражное нѣмъ имѣюще мудрованїе. сирѣ  
 нїи стїи борющїи. поѣже покланѣтсѣ бѣдущїи  
 и долу, и покорны быти сѣтѣ. полюжѣ перстѣ. сѣ  
 рѣтъ падоу на земли покланѣющесѣ емоу. іакѣ прѣ  
 колѣнныи калѣющесѣ. **Евсѣіево.** **В**скрѣснїи глѣтѣ  
 концѣ вселенныа. даже до краѣвъ. покланѣтсѣ  
 емоу іазыцы и цѣри. бл҃годарѣще, занѣ ѿ насильсѣ  
 сѣтѣ нѣхѣ и бѣви. **С**оущѣе. **Ц**рїе дарсїи стїи іѡ  
 сїрови дары принесѣу. царїе арабь стїи и сава дары  
 приведѣу. **Дидімово.** **В**овѣщенїе е глѣ живо  
 хѣдыи. лишенїа совершенѣаго свѣта. ѿ нечестивы  
 бо обычѣствѣ свѣтъ ѿходити. прѣобразѣже  
 себе злыи во ангѣла свѣта. ложными привидѣнїи  
 простыхѣ оумы прельщѣе. арабѣ неже захѣдѣ и  
 вечерѣ толкѣу. **Д**еодорітово. **Р**ече но е  
 іакѣ дарсїи стїи помѣрьскїа грады глѣтѣ двѣтъ.  
 всѣ оубо глѣтѣ иже ѿ помѣрьскїи градоу и остро  
 вѣвъ, посѣлю емоу дары. многа бо емоу аплы  
 дѣховнаа кауѣ приношашесѣ. сїце бо обладаѣ  
 ѿ мора до мора. занѣ дары емоу посылаю. тсѣ,  
 и тѣствѣтсѣ ѿ всѣхѣ. **І**оаннїсїево. **Д**арсїи стїи  
 кархидона и сїа іезекель нарицаю. саваже ери  
 ѿпскїа іазыкъ е. держатже ливїанѣ оубо иже  
 іафрикїанѣ, вселенныа вѣтернаа страны. ерїсѣ

лѣкавыи

ѹта



ПЛАНЕЖЕ, ВОСТОЧНЫА И ПОЛУДЕННЫА. АРАВЛАНЕЖЕ,  
 СРЕДНІА ЗЕМЛИ. ОСТРОВНІИЖЕ, СРЕДНАА И МОРСІАА.  
 ИХЖЕ РЕЧЕ ПРИНОСИТИ ХОТЯЩИХЪ. АКИ БГЪ ПОКЛО  
 НЕНІЕ. ВРАГѢВЪЖЕ СМІННО СЛАА СТРАДАТИ И МѢЮ  
 ЩИХЪ. НАПЕРСѢХЪ БО ГЛЕТЪ И ТРЕВѢ ПОИДЕШИ, И  
 ЗЕМЛЮ СНѢСИ ВО ВСА ДНИ ЖИВОТА СВОЕГО. ВРАЗІЖЕ  
 СПСОВИ БѢСИ СЮТЪ, НА НИХЖЕ ВѢРНІИ ПРИГЛАШЕВІА,  
 НАСТѢПАЮ НА СМІЮ И НА СКОРПИЮ, И НА ВСЮ СНАБЪ ВРА  
 ЖІЮ. О ЧАСТИЖЕ НАЗНАМЕНОВАВЪ ГАЗЫКѢВЪ. ВСА  
 ЧЬСКИ ГЛЕТЪ И ПОКЛОНАТЪСЯ ЕМУ ВСИ ЦРІЕ ЗЕМСТІИ.  
**ИСИХІЕВО.** Егда ЕГО СѢДАЩА СХДІЮ. НАПРІТОЛѢОТИ  
 ОУЗРАТЪ. **ТОГОЖЕ.** НИѢ ОУБО ХОТЯЩЕ ВЪБѢУДѢЩЕ  
 ЖЕ И НЕХОТЯЩЕ. НЕОУБО ПОАПЛѢВІИ ЕМУ ВСА ЧЕСЪ  
 КАА ПОКОРЕНА. НО ТОГДА ПРЕКЛОНИТЪСЯ ЕМУ ВСА  
 КО КОЛѢНО. НБНЫ И ЗЕМНЫ И ПРЕИСПОДНИ. ВРАЗІЖЕ  
 ЕГО ЛИЖѢЩЕИ ПЕРСТЪ ЗЕМЛИ СЮТЪ, ИЖЕ ПЛОТЪСКА  
 СРАДОСТРАСТІА ЧЕСТѢВІЮ. **ЕВСЕВІЕВО.** ПРИИТЪ БО  
 РЕЧЕ ПЕРСТЪ ОУЗЕМЛѢ И СОЗДА ЧЛѢКА. И БЦІИЖЕ, ДАР  
 СІИСКІИ, ГАРСА БЫТИ ГІЮ. ГАРВСКІИ РОДЪ ВОСТОЧНЫИ  
 БЫТИ. ЗАЧѢМИ ПЕРСКІА СТРАНЫ, И САВАЙТЪСКІА С  
 ТРАНЫ. ЦРІИЖЕ ВСИ ГАЗЫЦЫ ПОРАБОТАЮ ЕМУ, ВО  
 ВТОРО СПСОВѢ ЕГО ГЛАВЛЕНІИ. И ТОИ БѢУДЕ ВСѢ КОНЕ.  
**АПОЛИНАРІЕВО.** КОІЕ РОСАЛИМУЖЕ СІА ИНСІА ГЛЕТЪ,  
 ЗА НЕ ОБРАТИТЪСЯ КЪ ЕБѢ БОГАТЪСТВО МОРА И ГАЗЫ



илюдеи. и прїидѹ спада вельбоудѹ. и покрыюгѹ  
 вельбоудн мадіамспїн. и словны ѿсавы прїидѹгѹ,  
 носѹще сласто илѹванѹ принесѹ. и спсєніє бжїє  
 блгѹвѣспїѹ. іаггѣомже глєтѹ, єще азѹ єдиною  
 потрасѹ нбо и зємяю. и морє и саѹшѹ. и потрасѹ  
 всѹ гѹзыки. и прїидѹ избраннїи всї гѹзыцы. и ис  
 полню домѹ сєи славою. глєтѹ гдѹ вседержитєль.  
**дидімоко.** Глѹтиже можєши и сице люде иже ѿ  
 гѹзыкѹ єгїѹпцѹ нарицаємы. ради чєрнѹсти  
 юже имѹхѹ ѿнєтєспїѹ. прєцѹдемже припадающїи  
 покаганїємѹ црєвы врази иудєи. пєрстѹ полижѹ.  
 совершєнагоже покорєніѹ є, єже припадати прє  
 црємѹ вѣдѹщїи тайнаѹ. возможнѹже є на него  
 єго знаменоватисѹ покаганїє. припадающїи мѹ  
 бо на колѣна є дѣло пєрстѹ лизати. дарєи спїиже  
 прїємлюгѹсѹ. вмѣсто смотрєніѹ радѹсти. блго  
 чєспїѹ бо друзи и добродѣтели смотрѹ радѹстѹ  
 слышати имѣюще внигѹи в радѹгдѹ своєго. имѣ  
 ющїи оубо толь зрїтелно видѣніє кѹ радѹсти.  
 владѣющїи црїи принесѹ дары повласпїны. ідѹша  
 оубо приносѹгѹсѹ, крѣпцы саѹще аїси ѿспрови.  
 ѿвѹланѹ слѹбы неподкнзѣми. и кнїиже глєтѹ  
 спсѹ, обновлѹигѹсѹ ѿспрови и комнѣ. обновлѹ  
 югѹ босѹ ѿбновлєніємѹ дѹха, носѹще новаго чє



ловѣка побѣзѣ созданнаго. аравла неже западѣ  
и вечерѣ протолкаютьсѣ иже приносѣ дары  
тѣхъ имже занде снце. иже къ прельщенію  
быти виднѣсѣ. и бы имъ салѣхъ дѣлѣ вечерѣ.  
преобразоуетсѣ бо ангелъ свѣтла, но иже в  
сава кающе сѣ приносѣтсѣ. иже боображеніе  
протолкаютьсѣ. гл҃ати же сѣ могутъ цр҃и покла-  
нающе сѣ и дары приносѣщии. ꙗзыкъ оучителн  
ной ко вѣрныхъ кождо дары приносѣ. дѣланіа  
похвалнаа имѣдованіе истинны. аки цр҃ь прино-  
ситъ своѣ дары единомъ цр҃ю всѣхъ. **Слѣдующее.**

- А** покланѣтсѣ емѣ вси цр҃іе земстїи. вси ꙗзыци  
поработаю емѣ. зане избави нища ѿ снѣна, и оу-  
бога емѣ же не бѣ помощникъ. пощади нища и оу-  
бога и дща оубогихъ спасетъ. **деодорово.** Честна  
вонепциють. **тогоже.** Томау покорѣтсѣ вси, и  
не борю. **аданасіево.** Согласую сѣѣ патриарха и  
ѿксѣва пророцѣствѣ, ꙗко ꙗко ꙗганіе ꙗзыкъ.  
Зрим же и прорицаніа конецъ. ниже бо є ꙗзыкъ  
євѣльскіи проповѣданіи не слышателенъ, носѣтъ  
въ коемждо иже бг҃опознаніа сїѣніе прїемъше.  
**деодорово.** Тѣм же всѣмъ гл҃етъ воцр҃итсѣ ради  
сѣущіа емѣ веліа премѣдрости. ѿнемаже и пра-  
вды попеченіе спажетъ. **тогоже.** Обидимыхъ



милуетъ, избави оубидаши. пощади бо рече  
 вѣсто. помилуе. милующе бо пощаждѣніе кори.  
**кирилово.** ꙗкоже глетъ вѣхъ нища іоубога.  
 ꙗкоже люди иже ѿязыкъ. сице бо глѣхъ и гдѣ  
 воспоминають є. гла гласо исаины, идухъ гнѣ на  
 мнѣ, иже помаза ма. бѣго вѣстити нищимъ  
 посла ма. нищи бо бѣша заблужаємѣи. бо гдѣ  
 оубо немѣюще добродѣтели. лишени же іи  
 стиннаго познанія. ꙗкоже глетъ бжєнныи  
 павелъ, надежи немѣюще, и бѣбожнѣи вмирѣ.  
**євѣѣво.** Непщюю сими вѣми, нищи іоубоги  
 нарицаѣи, апиовъ іаутиковъ спаса нашего. иже  
 єго ради оубожство прїемше, и крайнѣи добро  
 дѣтели достизающе. философію дѣлающе бѣ  
 хъ. ктѣмъ бо спсѣ гдѣше, бжєнни нищѣи дхомъ  
 и прѣла. **Сѣущее.** Шлихвы іѿ неправды изъ  
 бави дша ихъ. и истно има єго приднѣи. и жи  
 боуде и дастъ сѣ ємъ ѿ слава аравинска. **ада**  
**насієво.** Заглажа єже нанихъ рѣкописаніе,  
 и дѣла должномъ палъ соутъ, и должно, палъ де  
 сѣтъ. **деодорово.** Избави ѿ всакого лихониз  
 ства и неправды, лихвъ бо, лихониство глетъ.  
 ꙗкоже ꙗко. не ѿскѣдѣтъ ѿпытѣи єго лихва илѣ.  
**исихієво.** Препитъ оубо глетъ неправдою илн



хонимъство радующихся. митъ и члѣколюбїе волю  
 бити. **Сїеже бѣ,** еже назнамена еѡмльское писанїе  
 гл҃авше. сн, вї. избра ісѣ, ихже іаѡлы нарече  
**деодорова.** Сихъ ради гл҃етъ мнѡга боуде чєстѣ.  
 всѣмъ емѣднѣвающимся. **иснхїево.** Каково нма,  
 хс. ѡнегоже и хр҃тїане нарекохомся. толикобо  
 чєстнѣ нма єго. прєспасшимися и ивѣровавшимъ  
 є. ꙗко ннѣмъ оубо богатѣство ннѣмъже досто  
 инство, ннѣмъже и самыи живо презрѣвшимъ.  
 да не хр҃тїаньскаго постражѣтъ ѡвращисѣ имени.  
**тогоже.** Сїа іаковъ прр҃чєствова, и тои бѣдетъ  
 чл҃анїе ꙗзыкъ. которыи бо ꙗзыкѣ неиматъ  
 прїемшихъ б҃гопознанїа сїанїе іѡдїавола на  
 снлїа свобоженны. ницїиже, тѣмское єстєство  
 є. пѣсто дрєвле бывше ѡб҃га. иже вѣбжєствєны  
 свой законѣхъ, ѡва оубо повелѣваа. ѡваже  
 запрещаа наснлѣствѣющїи. оуготовѣе пощадѣ  
 нїе нѣкое ѡнищїи сотвориши. лихвѣ, лихоймѣ  
 ство нарицаа. сице бо и законъ именѣетъ, ли  
 хвы и лихоймства да не прїемлєши. и предвѣсти  
 сїа повелѣваа и боуде почитаемъ. **євсєкїево.**  
**єда тѣхъ,** иже ради єго нищєтѣ воспрїѣмашѣ.  
 и до крайнїа оуносѣфїи достигоша. к нимъже  
 и бл҃женнїи нищїи дх҃омъ гл҃єтса. ихже и забавитъ



Ѹнаси́лника . сирѣчь ѸсѸпосѸтѸи снѸ . да не  
 прѣтѸкнове́но боудѣ сѸжѣнїе . ꙗ́же Ѹми спасѸте  
 лныѸ проповѣдѸтъ ꙗ́хъ и́дѸа Ѹнепра́вды и Ѹ  
 лихвы и́збавляѣ . да ни́комѸ ни́и до́лжны бѸдѸ .  
 поне́же бо до́лжницы бѣша . моисѣе́ско за́коно  
 положѣнїю . неисполна́хѸ же сего́ . повинни бѣ  
 ша ꙗ́хъ . про́кла всѸкъ Ѹже не́прѣбываѣ . во всѣхъ  
 на́писанны въ кни́зѣ за́кона . сотвори́ти ꙗ́ .  
 сего́ ра́ди поа́плѸ . хс на́съ и́скѸпи Ѹ́кла́твы за  
 ко́нныѸ . бы́вѸ на́съ ра́ди кла́тва . и́сице дѸла  
 Ѹхъ и́бави да́вѸ кро́вь свою́ за́нихъ . и́та́ко  
 че́стно сотвори́вѸ себѣ ꙗ́хъ Ѹма . по ꙗ́хъ . ра  
 дѸи́теже са ꙗ́ко Ѹмена ва́ша на́писана со́утѸ на  
 нѣ́бсѸхъ . че́стноже прѣ́нимѸ ꙗ́ще Ѹхъ Ѹма .  
 ꙗ́хъ бо двѸ на́деса́те ꙗ́етѸ и́збра́иꙗ . Ѹхъ же и  
 а́пѸи наре́че . **а́дана́сїево .** ꙗ́а ꙗ́етѸ ра́ди посла  
 вшаго Ѹрода и́бнѸа́ти младе́нцевѸ . ꙗ́етѸ о́убо  
 ꙗ́ко не́мѸтъ боудѣ вко́упѣ со́избѸва́емыми Ѹ  
 про́ки . а́е́же и́да́стѸ са́ емѸ злѸго ара́вїи́ское .  
 показу́ѣ ꙗ́влѣнѣ ꙗ́же принесо́ша волѸсѸи да  
 ры . **деодо́рово .** Но и́долгоде́нствѸе ра́ди попе  
 чѣнїѸ пра́вды . и́гда боудѣ чю́жихъ бл҃гѸ . **део  
 дорїто́во .** ѸзлѸта са́ва . преведо́ша прѸ́чїи .  
 о́бо́еже ꙗ́же Ѹвсю́дѸ приноше́нїѸ показу́ѣ .



ПОЕЖЕ ОУБОЖИВЪ БОУДЕТЪ, ЕЖЕ ВСЕГДА ПРЕБЫВА  
 77 ЗНАМЕНУЕТЪ. **ЮЩЕЕ.** ПОМОЛАТСА ОНЕМЪ ВЪНУ.  
 77 ВЕСЬ ДНЬ БЛГОСЛОВА ИБОУДЕ ОУТВЕРЖЕНІЕ НА ЗЕМЛИ  
 77 НАВЕРСѢХЪ ГВРЪ. **АДАНАСІЕВО.** ТОГО НИМЕНАЮЩЕК  
 МЛТВАХЪ. ИТѢМЪ ДАЙТИ И МОЛАЩЕ ЩЦА, БЛГНХЪ  
 ДАРОВАНІЕ. **ДЕОДОРОВО.** ТРАДИЛЮБВЕ ТЯЖЕ К НЕМОУ  
 ПОМОЛАТСА. ВОКЪ КИ СМѢ ПОКЛОНАТИСА. ТАКО  
 ИВЫШЕ ГЛА, СНИДЕ ТАКО ДОЖДЪ НАРЪНО. **НСИХІЕВО.**  
 НИЖЕ БО ВЪ ЦРКВАХЪ ТРОІСМО, НО И НА ПОРЖИЩНХЪ  
 ИВДОМѢХЪ НЕПРЕСТАННѢ ХВО БЛГОСЛОВЕНІЕ, СІРѢТЬ  
 СЛАВОСЛОВЕНІЕ, СОВѢРОВАВШИ ВОНЪ ПРОПОВѢДАЕСА.  
**АНДІМОВО.** ВОСХВАЛА ЩЦА ЕГО, ШНЕГО СІЕ НАУЧИ  
 ВШЕСА. ПОПАВЪ ГЛЮЩЕНУ, БЛГОДАРИО БГА МОЕГО ІС  
 ХРСТО. И ПАКН ИИЖЕ И ПРИВЕДЕНІЕ ИМѢХО КО ЩЦУ.  
 И СПСЪЖЕ ГЛЕТЪ, НИКТО ПРИИДЕ КО ЩЦУ, ТРОІСМО  
 МНОЮ. ТОГО ОУБО ВОСХВАЛА ШНИХЪЖЕ ПОЛУТИША Ш  
 СНА. СПОХВАЛЮЩЕ И ТОГО ИИЖЕ СИХЪ СПОДОБИШАСЯ.  
**ЕВСЕВІЕВО.** ЗЛАГОЖЕ РАЗУМѢВАЕМО Е, ИЖЕ ВЪЦѢ  
 ЧИСТѢЙШАГО ОУМА. РАЗУМѢВШЕЖЕ СІІН ТАКО НИ  
 КТО ШВСѢХЪ ИЗБАВЛАЕ ТІІСН. ВСН БО ОУКЛОНИША  
 ВКОУПѢ НЕКЛЮЧИМИ БЫША. ОМОГАУЩЕ ИЗБАВИТИ  
 ШРХІІ НАСНІІННІКА. И ДАРОВАТИ СПАСЕНІЕ ВѢЧНОЕ,  
 ЧАСТЫ ТВОРАШЕ КО ЩЦУ МЛТВЫ. НБІКОГДА ОУБО  
 ГЛЮЩЕ, ТАВИ НА ГДИ МЛТВЪ ТВОЮ, И СПАСЕНІЕ ТВОЕ



даждь намъ . нѣкогдаже , послѣ свѣтъ твоя  
истиннѣ твою . о посланіи же его и внаиѣ на  
стоѣщаго уама . молахъ сѣ глѣюще . бже соудъ  
твой цркви даждь . и прѣчѣ . **ДѢОДОРИТОВО.**

Пребываѣ всегда похваляюще его іудивляюще .  
иславо слова его трезъ весь днь . или настоѣщаго  
вѣка , или просвѣщенныа жизни бгословащѣ .

**АДНАСІЕВО . Цркви глѣтъ и вселенныа . ДѢОДОРО.**

Оутверженіе глѣтъ сѣ , все . внемже кто ради не  
мощи оутвержаѣтъ сѣ и помагаѣтъ сѣ , ꙗкоже сло  
старыи ради старости . оутверженіе оубо нареѣ ,  
аки помощника нищимъ . оудиватъ же сѣ емаѣ  
и восхвалятъ . зане немощны іѡбидныи всѣмъ ,  
бываѣтъ въ тннѣ воннѣ ствено помощію ꙗже ѡ  
него , толико вышши быти ѡбидѣши . ꙗко ни  
что разнѣ ствovati и верѣ горы стоѣщихъ .

**АДНАСІЕВО . Опишѣ и прѣкѡвѣ . ИСИХІЕВО.**

Тѣхъ внихъ же бгоявленіа показѣ чюдеса . ви  
десѡма голгѡды вознесеніа . ѡтѣудѣ бо на  
ченъ спасеное слово проповѣдатисѣ . оутверъ  
женіе всеа земли . первѣе ради заблаженіа ко  
лѣблемыа , бысть . **ЕВСЕВІЕВО .** Назнаменѣтъ  
црковь свою оутверженѣ іоснованѣ на несокру  
шаемо каменѣ его силы . высота же еѣ лежатѣ

ѡ

ѡ



нагорахъ пррѣскн іапіскн показѹе словеса .  
 натѣхъ бо создана є, немогѹща оутанѣтиса :  
**ДИДИМОВО** . Берхнже тѣхъ горъ пророчествѹ  
 совершенїа сѹтъ, наднаже пришедѹ прорнцѹе  
 мын . оутверженїе бы на земнн : **ИЩЕЕ** . Прево не  
 сѣтса паче ливана плѹ его . и процвѣтаѹ ограда  
 ꙗко трава земнаа . бауде нма его блгослове  
 но ковѣскн : **АНАСТАСІЕВО** . Ливанъ оубо іерлннъ  
 є, плѹтже его єѹмьское слово . глѣтѹ оубо ꙗко  
 паче законныхъ слѹжбы бауде єѹмьская пропо  
 вѣдн : **ДЕОДОРОВО** . Плѹтн н блгочадїе намало .  
 но паиковое ꙗко оуднвлѣтн всѣхъ, ꙗ красотаѹ  
 нмнѹжество н крѣпо . не менши кедрово . нже  
 вливанѣ : **АНАСТАСІЕВО** . Градъ црковъ знаменѹе .  
 оненже речено є, преславнаа глѣшеса отѣбѣ грѣ  
 бжїн : **ДЕОДОРОВО** . **ЩЕ** . Елнago бо блгочадїа,  
 скоро его рѹдѹ ковѣскн . н глѣтѣса по подобїю  
 правы : **ДИДИМОВО** . Ихже бо оуплодоносн іс  
 пришествїемъ, дѣланїн нзрѣнїн мнѹжество  
 н блнчѣство нмѣю, ꙗкоже сїе . праведникъ ꙗко  
 днннхъ процвѣтѣ . ꙗко кедръ нже вливанѣ оу  
 мнѹжнѣтса . анже невѣровавшїн, ѿграда іеро  
 салїма оцвѣтаѹ въ скорѣ, ꙗкн трава ѿ землн  
 плѹтъ бо бывше, н слава юже дрѹгѹ ѿ дрѹга . а не

нзїезнѹ



ѣже ѡбѣа прііемлюще, аки правда быша. всаки бо  
 пооть правда. и всака слава и чла аки цвѣтъ пра  
 вныи. невоградѣже рацвѣтоша, но ѡграда  
 вѣдѣхнаго іерлима потщашеса быти. и жи  
 тіемъ имѣдованіемъ, гаже бо внѣтрѣ правда  
 ничто таковое постраже. неподвижебоса вѣк  
 живыи во іеросалимѣ. **Евсѣвѣво.** **Обычаже**  
 е пріисл ливанъ именовати іеринѣ. плодѣже  
 спсовѣ, црковѣ. вѣіією мѣрою одолѣвшу древѣ  
 ную славу іеросалима. аѣже ѡграда, сирѣчь по  
 всемѣ градѣ имѣстѣ. и црковѣже єго градѣ и ме  
 новаса. ради єуальскаго ѣже внемѣ законнаго  
 слѣженіа. речено бо є. преславнаа глѣшаса о те  
 бѣ граде бжїи. и пакси, реки оустремленіа все  
 лаа гра бжїи, мнѡжество оубо оуподоблено є  
 правѣ. юже превосходї мнѡго лѣтѣшнї плодѣ,  
 иже вѣцркви наипаче плодѣстѣю. **деодорова.**  
**Ради** сїхѣ на мнѡго пребѣде оудивлѣе, **ііхіево.**  
**Менн** хвѣ вѣцѣ пребываємѣ, спребывати при  
 лїтно є іма хрїтіанское. и маже ѣже выше  
 всакого имени. сїє и прѣже миротвореніа єстѣ.  
 сего ради приводї, прѣже сїнца пребыває и прѣ.  
**Цркви** боуде оупверженіе, создаемаа на вер **тогоже.**  
 сѣхѣ гвортѣ. того оубо, коего, тоікмо ѡнюдѣ



ГЛОДА ЕГО. ЕГОЖЕ ИВЫШИШИ ВОСПОМНѢТЬ БѢ ГЛА,  
ПРЕВОНЕСЕТСА ПАЧЕ ЛИВАНА ГЛОДЪ ЕГО. СИРѢТЬ ХРИ  
СТІАНЬСКІИ РЧѢТЬ. БЛГОСЛОВЕНЪ БОУДЕ ВОВѢКИ.  
ИЖЕ Е НЕПРЕСТАЕНЪ ИВБЕСКОНЕЧНЫА ВѢКИ. **СХЩЕЕ.**

**Преже** снѣца пребывае нма его. ИБЛГОСЛОВАТСА  
ОНЕМЪ ВСА КОЛѢНА ЗЕМНАА. ВСИ ЯЗЫЦЫ ОУБѢЖА  
ЕГО. **АДНАСІЕВО.** Показуе тѣ ꙗко тои иже не оу  
бѣенъ бы сомладенцы. Е иже преже сложеніа мира  
пребываа соощемъ. **КИРИЛОВО.** Како ии кой  
чино преоувѣдѣтъ еси. ИБО преже сложеніа міра  
хво тайнство глетъ. ЕЖЕ ꙗко всепремаудын  
павелъ пишетъ. Оумолчано оубо бы лѣтъ вѣтъ  
ными. ОБЪЯВЛЕНОЖЕ БЫ ВПОСЛѢДНАА ВѢКА ВРЕМЕ  
НА. АЩЕ ОУБО ПРЕОУВѢДѢНЪ БЫ ХРТОСЪ. ПРЕОУВѢ  
БЫХО ВСМА ИМѢ СНИМЪ. **ИСІХІЕВО.** Сѣбо колѣ  
на ИВСА ЯЗЫКИ ИСТРАНЫ. ПРЕЖЕ ВЗАБЛЖЕНІИ ПРЕБЫ  
ВАЮЩЕ. НИГѢ СОГЛАСНѢ БЛГОСЛОВЕНІЕ ВОСПРІЯША, СЕГО  
РАДН ЕГО НОУБЛАЖАЮ. КАКОВО ОУБЛАЖЕНІЕ. НИИ ВСМА  
ЛЕЖАЩЕЕ ВОЕУМІИ. БЛЖЕНО ЧРЕВО НОСИВШЕЕТА. И  
СОЩА ЯЖЕ ЕСИ ССАЛЪ. **ДЕОДОРОВО.** НИЖЕ СІЕ СЛОВА  
ПРЕБДЕ. ꙗко ИСТИННО Е. ПОКАЗАБОСА ѿВЕЩЕНІ  
**Какоже** оублажа вси ЯЗЫЦЫ, БЛЖЕНСТВО ЕЖЕ  
ВНИ БЛГОДАТЬ ЯЖЕ ѿ НЕГО ПОКАЗУЮЩЕЩЕ. **ТОГО.**  
**Мертвенному** естествоу сѣа како присвойтиса



могъ. обновляежеса еже коавраамъ обѣтованіе,  
 коимъждо пророкъ: **деодоритово.** Блженство  
 еже вни, блгодать гаже ѿ него показующія  
 сїеже рѣда рѣдовъ, не токмо прѣже лѣны но и  
 прѣже слнца оуразумѣваемо е. вкупѣ бо созда  
 шася іѡбоа. согласное сїе е реченомъ мнхѣомъ  
 іисходъ его ѿ натаа дненъ вѣка. сего ради дастъ  
 ихъ даже до времени ражающія, и блгословятъ са  
 онѣмъ вса колѣна земная. трѣбо патриархомъ  
 обѣща бгъ, блгословитиса овогда оубо гзыкъ  
 земныхъ. овогдаже колѣнъ. окоемъ и павелъ  
 рече, авраамъже речена сѣуть обѣтованія и сѣме  
 ни его, иже е хс. онѣмъже сїа оубо аки ѿцѣ  
 глѣютъ са. гакже сїе, оублжа. нека гаже, аки ѡбзе.  
 іаще оубо сїе глѣтъ са іѡбзе, гакже в то. блжені  
 іединъ силенъ. **Какоже** небосхваля гзыцы. в  
 новнаго спасенію и своего блженства. **Поюще.**  
**Блгословенъ** гдъ бгъ ізраилевъ, твораи чюдеса  
 единъ. и блгословено имя славы его. в вѣкъ и в  
 вѣкъ вѣка. **аданасіево.** **Р**овѣстивъ вса гаже  
 содѣетъ въсмотрѣніи своемъ, соущи на земли.  
 пѣснь восылае емъ гдъ, гакъ тои е бгъ, ізраиле  
 единъ силенъ сїа твори ти чюдеса. іакоже чю  
 деса, токмо испразнитъ насильство сатанино.



ИЗЪАТИ ЛОВНЫИ ѿмучительства бѣсоѣвскаго .  
 смотриже ꙗко съприличествовати се неможе ꙗ  
 соломѣнѣ ꙗже ѿуричны . ни что ѿреченны во  
 ѿмѣ . ни еже прѣже слнца ꙗма его . ни еже вси  
 ꙗзыцы поработяю емѣ . ни еже прѣже лѣны рѣда  
 рѣдовѣ . ѿ всего оубо ꙗвствовено е ꙗко оудѣ на  
 шемъ ис хѣ реченъ е **деодоро** . **А** еже о немъ  
 бжественство , похвалѣ бгѣ содѣвае . ꙗки единому  
 могущему чюдеса творити . вса бо земля сѣа ви  
 дѣвши емѣ потюдатсѣ . ꙗки виновному пѣхъ  
 еже даи боудетъ . добръ приведе оутверженіа  
 мѣтвѣ **кирило** . **П**реклинаетсѣ бо емѣ всако  
 колѣно . прославляемъ бо снѣ , съпрославляетсѣ  
 весма иродивын его , снѣ бо нѣгдѣ бесѣдованіе  
 к немѣу твора ꙗко снѣ . ѿтѣ прослави снѣ твоего  
 даи снѣ твон прославитѣ , глѣ . сѣе оубо ꙗма снѣ  
 снѣ , ꙗже е ис хс , бгословено боудетъ въ вѣкѣ .  
**дидимо** . **С**ѣа оублажающе глѣтѣ , бгослове  
 наа колѣна . зрительнагоже рода бгѣ израиель  
 е . егоже воистиннѣ чюдно дѣло е , еже ѿнѣшлѣ  
 ѿвращеніе . несопротивноже е сѣе , единъ томаѣ .  
 неможе снѣ творити ни чтоже ѿ себе . ꙗще не ви  
 дитъ что ѿца твораща . сѣе бо , единъ оеспескѣ  
 глѣтсѣ сѣа прѣца . ꙗже е бгѣ . снѣево естѣ еже



и вои сѧи ѿ ѿцн и снѣ гл҃етсѧ, раздѣлнѣ. и сава  
 иньстїи маужїе висоцы ктебѣ прїидхѣтъ и по  
 клонѧтсѧ тебѣ. и ктебѣ помолѧтсѧ, зане въ  
 тебѣ бг҃ъ є. и нѣ бг҃а кромѣ тебѣ. ты бо єси бг҃ъ  
 и не кѣдахо, бг҃ъ израилевъ и сп҃съ. и слава же єго є  
 бл҃гословена, єюже пришедыи славны и честныхъ  
 сотвори, ѿбестныи и неславныхъ покаѧвши  
 сѧ. слава же єго никою за спасенїе всѣхъ подыга  
 смѣтъ. велїа бо бл҃га слава, ради воскресенїа кре  
 стѣ є. сїе бо знаменѣ и то. зане іс҃ъ не оупроша  
 вленъ бѣ. и сїе, а еже оумаленаго малы чн оанг҃лѣ.  
 видн іса застрѣтъ смѣти славою и честїю венчана.  
 слава же єго юнѣеже пише пакелъ. зане недостои  
 ни сѧтъ страсти нѣбшного времени, кѣмудушен  
 гавнѣтисѧ славѣ внастѣ. сїюже обрѣтае всегда по  
 хвалѣмъ, пепрѣглющъ, сщ҃енникѣ ѿ нже ввасѣтъ  
 молю, съсщ҃енникъ и скѣдѣтель єго страсѣн.  
 и бѣмудушен гавнѣтисѧ славѣ причастникъ. **деодо**  
**ритово.** и накоже подобае ѿвоѣ ємаухвалии  
 сѧ. аще бо іс҃ъство єго непостижное не вѣмы,  
 но сп҃сительное имаєго на утихомсѧ. **оущее.**  
**и**сполнитсѧ славы єго всѧ земля, бѣди бѣди  
**исхїево.** Почто дващи гл҃е бѣди бѣди, оускори  
 тисѧ нашemu свободѣствѣ хоцѣ. и праведны на



дежи, егда бо исполнитса земля славы христовы,  
 тогда настоящій миръ скончается. и црѣвїе  
 нбное явится. **Евсѣвїево.** Сїа преразумѣвъ  
 пррѣкъ, иже имѣемъ разжегъса. дѣло совершннса.  
 сїеже, буди. достовернѣ. рече акила. еже ѿню  
 будущее назнамена. славыже глетъ. емаже има  
 бгословено, еюже мола желающїа исполнити  
 землѣ. да якоже поетъ и покланяетса бгъ,  
 сице и прослави его глѣущи, гдѣ бже мой просла  
 ва. та и восхваляю има твое. еже буде вземше  
 мѣса совершившемъ сїа. поглѣ, вознеснса на не  
 беса бже и повсен земли слава твоя. **деодорова.**  
**Д**у съгбленїе того буди бди, показуе тако не  
 престанно и часто молитиса пристой. еврейское  
 вездѣ, вѣсто буди буди, аминь, аминь глетъ.  
 сїаже показую всего ѿма молебнѣ глѣна бы  
 вша. **дидимово.** Инакоже, славы има его бже  
 ство е бѣбо вмирѣ имирѣ тѣмъ бы, ими его  
 не позна. іудеѡмъ же непрїемши его чюдодѣла  
 нїа, рече кмоисею. и ннѣ пѣстїма и рагнѣвѣса  
 гнѣво нани истреблю ихъ. и сотворю та вѣзѣ  
 велїи, и после глѣ, живе бо има мое. и исполниса  
 славою моею вса земля. аще бо и тїи глетъ ѿрѣ  
 ваю славу мою. но во время исполнитса тою зе







СМОТРЕНІА ЕЖЕ ВЪ КОЕИЖДО БЫВАЕМАГО НЕВѢДУЩЕ  
 ВНЕПОДОБНАА ѿПАДАЮ ПОМЫШЛЕНІА, СЕГО РАДИ ПЕР  
 ВОЕ ПРЕДЪЛОЖИВЪ НА ТАА ПОМЫШЛЕНІА. ТАКАЖЕ  
 БѢША ІАЖЕ РАДИ БЛАГОДѢТЕЛЬСТВА НЕЧЕСТИВЫХЪ ЧЛѢКЪ  
 СЛУЧАЮТСА. СЕ ГРѢШНИИ ГЛЕТЪ И ПРЭСЛѢВЛЮЩИИ. ОУ  
 ТИТЪ ПОСЛѢДИ. И КАКО ВЪ ТѢХЪ НЕЧЕСТИВЫ КОНЕ  
 БАУДЕ. ДА ТАКОВАА РАЗУМѢШЕ ІАВЪ. НЕДИВИМСА  
 О НЕ РАВЕНСТВѢ ВЕЩЕЙ СЕГО ЖИТИА. **ДЕОДОРОВО.**  
**В**СА, БЛЖЕННЫИ ДВАЪ КОѢЩЕЙ ВСѢХЪ ПОЛЗѢ ВСЕ  
 ГДА ГЛЕТЪ ТВОРА ОУБО ѿ АЛМЫ ѿВЕЩЕН ПРИЗНА  
 ІАЖЕ КОѢЩЕЙ ВСѢХЪ ПОЛЗѢ. ИЗДѢ ОУБО ВИНА  
 ѿ МА ЕМУ Е. ЛЮДИ ЕНЖЕ ВЪ АВНИСОНѢ. А КИ ѿ ЛИЦА  
 ИХЪ ГЛЮЩАГО, КАКОВАА ЛѢПО БѢ КО ВРЕМА ПИЕНЕ  
 НИИ БѢДЪ. ИМЪ МЫСЛИВШИИ, БЕМѢСНѢИШАА И НЕ  
 ПОДОБНѢИШАА ѿБЗѢ, КАІАТИЖЕСА ИМАХУ ОСИХЪ  
 ПОВОЗВРАЩЕНІИ, ГЛЕТЪЖЕ ИСІА НЕПРОСѢ. НО ЗА НЕ  
 ОБЫЧАИ Е ЧЛѢКЪ ВЪБѢДАХЪ В ПОМЫШЛЕНІА БЕЗМѢ  
 СТНАА ВПАДАТИ, И ВЪЗМНѢНІА НЕПОДОБНАА. ѿВЕЩЕН  
 ЛЮДСКИХЪ НАКАЗУЕ ВСѢ НЕПОСТРАДАТИ ТАКОВОЕ  
 ЧТО. СИМИ А КИ ДѢЛО НАКАЗУА НАСЪ. ВѢДАТИ ІАКО  
 БГЪ МНОГАЖДЫ ОУСТРААА НѢЧТО. ОСТАВЛЕТЪ  
 ОУБО В МАЛО ПЕРПѢТИ ѿ НЕЧЕСТИВЫ И НЕПРАВЕДНЫ  
 ЧЛѢКЪ. НО ПОДАСТЪ ѿ НЮДЪ И НЕ НАЧАТАННОЕ ИЗБАВЛЕ  
 НІЕ. ІАВЛЕТЪЖЕСА ѿ РЕЧЕНЫХЪ. ПАЧЕ ДОБРОДѢТЕЛ



ны съприимъ стѣхъ Псаломъ неже си: **Аполлинаріе.**

**Первыя** оубо Псаломскія книги конецъ бѣ,  
м. охрѣтѣ реченъ. вторыяже. оа. третіяже.  
пи. покоенъждоже глѣтса аминь. сіе бо толкъ  
ѣтса, бауди. третіяже единъ надесатъ оубо  
асафовы порядъсущіа. четьрѣже снѣвъ корѣ  
ѡвыхъ. и двѣдовъ единъ. іемана израильтани  
на послѣдній. асафаже, ѡви оубо Псалмописца  
рѣша. анніи, пѣснотворца. и поющіи ликоути  
тѣла.

**Дидимова.** Інінже рѣша итѣхъ Псалмовъ  
дѣдовы быти. написавшѣже ихъ асафъ. надпи  
санъже е. Псаломъ, аки содержѣ маконцѣ нечестивы  
оубо разореніе, блготестивыхъже соблюдаема  
блгго конца пребгомъ. начинаетъже ѡдогма  
скаго оутѣельства, нечестивы повремене блго  
дѣньствіа, виноу показуа. бжїе долготерпѣніе.

**Деодоритово.** Нѣційже глаголю, ꙗко ввавилсѣнѣ  
неблагодѣньствующе людіе. блгодѣньствующїи  
нечестїемъ вавилонанъ зраше недоумѣяхъса.  
коѡ боудѣ вина обоихъ снхъ. на ѡбщю бо по  
льзѣ ѡпромышленїи настоящїи Псаломъ изложѣ

**Ѣ. Юушее.** Коѡ блгъ бгъ израилевъ правымъ  
срцемъ. мнѣже вмаѣ неподвижастеса нозѣ.  
вмаѣ непролїишася стопы моѡ.

**Ананасїево.**



**З**мѣа повѣдати внѣстѣи пребывающихъ члвкъ,  
 бываемое блгодѣнствіе. і еже по си пѣмъ соблю  
 даемое мученіе горкое. предутнае еже правымъ  
 срце блга быти блга, да познаю иже блготестивую  
 избираю частъ. ꙗко единѣмъ правы срцемъ боу  
 де блгъ блгъ. не оубо несогрѣшающіи преслѣниша.  
 сего ради ꙗще видѣтсѣ блгодѣнствовати гдѣ  
 никто да смѣтитсѣ помышляа ꙗже помалѣ и  
 имать пріяти мѡисѣа **Ѡеодорова**. Бгъ аки пово  
 ращеніи тѣ гл҃ющіи, сіе гл҃етъ сѡколь блгъ ко  
 израилю блгъ є. изъобилнѣ тѣ небогатнѣ блгобо  
 ра. сіе оубо мнѣ коши оувѣрѣю. **Ѡудивлаемо**  
 є сіе коль, шнихже пещетсѣ блгъ шзраилѣ. еже  
 не всѣ є вѣдати, но имѣющіи здравое помышленіе.  
 но азъ мало несовратихсѣ шправаго пѣти. и по си  
 махъ, в малѣ неразрѣшишасѣ воставляющама.  
 знаменхюже попользновеніе шоукрѣпляющіи  
 єго помышленіи. но сѣ бо тѣ иразумныа соу  
 стопы. **Ѡксевіево**. **Ѡ**баче непопользохсѣ, воисті  
 нѣ бо погибѣлъ бы. нѣцїи бо вподрвизѣ всѣкїа до  
 бродѣтели просїѣвше. по си попользнушасѣ въ  
 житїе шслабленое. **Ѡеодорова**. Инаипаче ꙗще  
 того достойно попеченіе имѣемъ, і шправотѣ  
 и правдѣ прилѣжнѣ имѣемсѣ. **Ѡ**зъ оубо вимѣ



несовратихся ѿ праваго пути и попользохся, во  
 время бо напастей, сице быша помышленія моя  
 слабы, аки по подобію воды постоянїа неимѣ  
 юще: **исихіево.** Ногъ испопъ, дѣтельна шескѣ.  
 ирѣзма нарицае движанїа. ꙗкоже сѧ насъ бойнои  
 части пррчства ѡмѡвъ наудѣи, гла, свѣтии  
 ногама моима законъ твои, исвѣстезѣ моимъ.  
 и пакы, стѡпы мои направи по гла твоѣмау. о баче  
 неподвиженъ бы ногами. сирѣчь жителство къ  
 блѣншемъ не ѡбрати. ниже излігаша стѡпы его.  
 ниже бо оустремленїа дѣи къ сластолюбїю ѡбрати:  
**деодоритово.** ѡ здравы глетъ и оукрѣпляющїи  
 помышленїи. ѡ пасти бѣдъ ствовахъ. и попользо  
 венїа бо претерпѣлъ быхъ превелїа: **деодорово.**  
**Б**лизъ быхъ еже излігаша ирѣшишисѧ нож  
 ны стѡпа. ꙗко ниже стѡпѣи моѣи истомъ. хоще  
 же глати помышленїи прѣмѣненїе. ꙗкоже бо пау  
 нарицаа дѣйство. сице стѡпъ помышленїа. иже  
 пребѣмъ къ совершенїю дѣйства. ѡ коудѣже сїе  
 пострада. ѡ еже видѣти ми нечестивы вонобїи:  
**иоуцее.** ꙗко возревновѣ на безаконныѧ, міра грѣ  
 шникѡвъ зѣла. зане не въсклоненїа въ смерти и.  
 іоутверженїе вранѣ ихъ. въпрѣдѣхъ члѣскѣи несау,  
 истѣи не прїимъ ранъ: **аданасїево.** ꙗже колѣ



БАНІЕ ЕМУ СОТВОРИША ДШН, ПОВЕДАЕ. СІАЖЕ СОУПЪ.  
 ПЕРВОЕ ОУБО ЕЖЕ ВМИРѢ ГЛУБОЦѢ НХЪ ПРЕБЫВАТИ,  
 ПОСЕ. ВОКСЮЖИЗНЬ БІГОДЕНЬСТВОВАТИ. ІАКО ДАЖЕ  
 ІДОСМЕРТИ БЛАГОДЕНЬСТВІЮ ПРОДОЛЖИТИСЯ. ІАКО  
 ВОЕ НЕЧЕСТИВЫ ПРЕТЕРПѢТИ ІАКО НИКОГО ОВЕРГА  
 ТИСА, АЩЕ КТО ЕГО ВЪПРОСИ АЩЕ ХОЩЕ ТАКОВУЮ СМЕ  
 РТЬ ПОЛУТИТИ. КЪ СМІЗЖЕ, ІАЩЕ ОУБО СЛЪТИТСА НА  
 ГРѢХЪ ІІ КАЗНЬ ІСПРАВНТЕЛЬНАА. СІЮ НЕБЫТИ ЛЮ  
 ПЪ НО ЛЕГІСЪ ІОУДОВЪ ПРЕХОДНІУ. НА СМІЗЖЕ ВСЕМ  
 ЕЖЕ НИ ЧЛЪСКИХЪ ТРЪДОВЪ ВІДЪШАТИ. НИЖЕ ТРЕ  
 БОВАТИ ВСЕДНЄВНАГО ДѢЛАНІА. КОИ СКАНІЮ НХЖНІ  
 ПИЩЪ, ТОИ БО ІІЖЕ РЪКАМИ ТРАУДЪ, АКИ ВИБЪС  
 РАИЪ ЧІКЪ ДАНЪ ЕСТЬ. **ДЕОДОРОВО.** РЕВНОСТІЮ  
 ИГНѢВО ОВЪЕМІЮ, ОВЪДЕРЖАЦІИ НАСЪ. ЗА НЕ ВСА  
 КОГО НЕЧЕСТІА ИГРѢХА ІСПОЛНЕНЫ. ВМИРѢ ВИДѢХ  
 ПРЕБЫВАЮЩІИ. **ДИДИМОВО.** ІЗРАИЛЬЖЕ, ОУ ЗРА  
 БІА ПРОПОЛКОУЕТСЯ. ТЕМЖЕ ІРАМѢЮЩЕ ЕГОЖЕ  
 ЗРА. ВЕДА ІАКО БІГЪ Е, КЪ ПОЛЬЗѢ ЧІКЪ НАВО  
 ДА НЕОУДОБНАА. **ЕВСКІЕВО.** ІСТИННЫИЖЕ ІЗРАИЛЬ.  
 ЧІСТІИ СРЦЕМЪ, ОНИХЖЕ СПСЪ ГІА, БЛЖЕНІИ ЧІІН  
 СРЦЕ ІАКО ТІН БІА ОУЗРАТЪ. **ДЕОДОРОВО.** ПОНЕЖЕ  
 ПО ОРЕЧЕНІЕМЪ ОМЕТАЕ ЕЛИКАЖЕ НЕХОЩЕ. ХОПѢ  
 ГІАТИ. ІАКО ІАЩЕ НБІКОГДА ВЕДА ВИДѢШАСА ІС  
 ПА ЗАТИСА. НО НЕБЫ ВИДѢТИ НХЪ ОТАІАННЫХЪ

А  
Ф  
Н

А  
Ф  
Н



ѿналежащѣхъ бѣдѣ. но намало спрѣдѣти непщѣ  
ѣми. пакѣи избавляхуса. ꙗвѣственѣе же аки на  
глетѣ. сїе, ѿреченїе. Слово страстїе сирѣчь невидѣ  
ти ихъ страсти терпѣщѣхъ, ꙗко и ѿчѣнны бывъ  
шихъ. **Исихїево.** Небо є оукломенїе ѿ смертѣ грѣ  
ха. ꙗвѣже стражѣ реченое въ припѣчахъ. нечеснѣ  
впадѣ въ глѣбиноу. Сѡлѣ не радѣ. **Дѣодорова.**  
**Н**ижє сїи нѣкъю и велїю прїемлахъ ранѣ. долго  
терпѣнїемъ пѣхъ прїобрѣсти хотѣ. ѿниже не  
разумѣваю. и сего ради ѿ смертѣ грѣха покаянїе  
неуклонаютса. **тогоже.** Нижє чѣтскаа стра  
дѣти подѣмлютъ. **Исихїево.** Зриши ли, коли  
ко во иѣвленїе може и реченїе єдино приложено  
писмени. мощенъ бо глѣти, вътрѣдѣхъ несаутѣ,  
вътрѣдѣхъ чѣтскихъ приложн. чѣкаже зѣ ра  
зумѣн. хранѣщаго словеснаго сана. и в добродѣ  
телехъ пребывающаго, или того иже єгда согрѣ  
ши, покаянїемъ наносимы ѿ бѣга исправитса.  
вътрѣдѣхъ пѣхъ несаутѣ грѣшницы, нижє съ  
члѣси казнатса. сирѣчь съ праведными не тру  
жаютса ни дѣлаю. ѿнихъ же речено є, кождо  
свою мздоу прїимѣ по своѣмоу трѣдоу. нижє спо  
пользшиса и надежѣ спасенїа имѣющѣхъ раны  
прїемлю. ѿнихъ же писано є, єгоже любитъ гдѣ



наказоуєтѣ. бѣеѣже всакого сна єгоже прїемлетѣ.

**деодорова.** Нитѣ подобно стражѣ прѣчи: **сѣущее.**

**С**его ради оудержа ихъ гордыни доконца. оублаша

неправдою и нечестїемъ своимъ изыде ꙗко истѣка

**войволенїе.** неправда ихъ, прендоша влюбовь срца. помыслиша

и глаша вѣлїка вѣстѣ неправду ввысотѣ глаша:

**аданасїево.** Понеже оубо всѣмъ бѣгъмъ насыща

ютѣса. слаже никоєго, сего ради прензишнѣ на

выкоша гордыню. ꙗже неправедны и нечестивы

пѣхъ сотвори, и втолїко ꙗко и нечестїемъ ихъ

дебелы быти. ꙗки сѣло оупитанны: **деодорова.**

**Б**сюду бо наипаче ивѣїа моудрѣствовашъ. всею гор

дынею одержимнѣ: **тогоже.** Оградишася непра

вдою и нечестїемъ. втѣхъ пребывающе всегда.

втѣхъ ꙗвляющеся, поподобїю ѡблацихъсѣ ѡ

дѣянїи. и втѣхъ ꙗвляющихъсѣ зрашїи: **исихїево.**

**О**нихъже подобаше срамаѣтисѣ. ѡтѣхъ хвалаѣсѣ.

ꙗко оублашїа и покровѣ прегрѣшенїа обомати:

добрѣже промѣжъ себѣ сїа прегрѣшенїа соедини.

ѡгордыни бо в непраду многѣжды. и влихонма

нїе тїцы впадаю: **деодорова.** Речеено є на ивѣ,

хгмѣ. ѡаїмѣ. ꙗко тѣхъ имастѣ гоузованїе гїе.

ꙗки оубо во мнози сѣущїи гоузованїи. сице пребѣ

и неправда. дарете. ꙗко сѣло ѡбидѣхъ. ѡбычаїбо



Е ЧЛКѢ ѿБНДѢТИ ХОТАЩИ. ВГОБЗОВАНИИ СОУЩИМЪ  
И БОГАТЪСТВО И ЧЕСТИ ПАЧЕ ОБНДѢТИ. **ДИДИМОВО.**

**Ж**ОУКЪ НЫНѢ НАСЫЩЕНІЕ ЛУКАВЪСТВА ГЛЕТСА. ЕГДА  
БО ЛУКАВЪСТВО, ПЪТНѢ БУДЕ. ѿНАВЫЧЕНІА ЧАСТѢН  
ШАГО. ПОГДА ОУБО НЕ НЕУДОБНА ИСХОДА. СИРѢЧѢ ОУСТРЕ  
МЛЕНІА ИМАТЪ. ВЪ ЛЮБОВЬЖЕ СРЦА, ИЖЕ СЕЮ НЕДУГУЮ  
ЩЕ НЪЖНѢ ПРЕХОДА. ВРЕЖАЮЩЕ ОУЖЕ СЛОБѢ, САМАА  
ЛОУЧШАА РАЗУМА. И ВНАВЫЧЕНІИ ПЪМЪ ТВОРАЩЕ ЗЛО  
ПРАВІЕ. ЯКО И СЛОВЕСА ХУЛНАА ДЕРЗАТИ. И СЛАА НАБѢ  
ПОМЫШЛАТИ. ЯКО ПОСЛѢДУЮЩАА СВѢДѢТЕЛЬСКУЮ.

**АДНАСІЕВО.** ПРЕБЫВАТЕЛЬНО ГЛЕТЪ БЛГОДЕНЬСТВОЕ НА  
ВЫЧЕНІЕ СЛОЕ И СОДѢЛА ВЪ ДШН, И ѿКАУДА ЯВЛЯЕТСА  
ПОКМО ѿѢЖЕ ПОМЫШЛАТИ ПЪХЪ ИГЛАТИ ЛУКАВЪ  
СТВО. **ДЕОДОРОВО.** ГЛЕТСА ИЗВОЛЕНІЕ СОУЩЕЕЖЕ

НѢКТЕМЪ ПРИЛѢЖАНІЕ. ГЛЕМЪ ПАКИ ИЗВОЛЕНІЕ, Е  
КНѢКОИ ЛЮБОВЬ, ѿѢЖЕ КНЕМЪ ИМѢТИ ИЗВОЛЕНЪ  
РАЗУМЪ. СИЦЕ И КНѢКОЕИ ВЕЩИ ИВОЛЕНІЕ ДШН ГЛЕМЪ.

ѿѢЖЕ ПАЦѢ КВЕЩИ СЕБѢ ИМѢТИ. ИЗДѢ ОУБО ИЗВО  
ЛЕНІЕ СРЦА ГЛЕТЪ, НАВЫЧЕНІЕ. ПОСЛѢДУЮЩЕ ВЫШЕ РЕ  
ЧЕНЫ, ОБИДАХЪ БО ГЛЕТЪ, РАДИ СОУЩАГО ВНИ НЕЧЕС  
ПІА ПОЛНКО, ЯКО ИВОМНОГОЕ ПРИИТИ ИЗВОЛЕНІЕ ВЕ  
ЩИ РАЗУМА. ХОЩЕЖЕ СЛОБЫ ЧИНА ВЕЛИЧЕСТВО ГЛАТИ.

ѿѢЖЕ ЛЮБИТИ Ю И ПРИЛѢЖНѢ СОТВОРАТИ. **ТОГО.**

ПОМЫШЛАЮЩЕЖЕ БЕИѢСТНАА ИГЛАХЪ. **ИСИХІЕВО.**



**С**ло оубо е илѣкабѣство неуѣное гл҃ати, и сло-  
са хульнаа сздерзостію ѿрыгати. Слѣже естѣ  
прїити к нимъ ѿпоуѣніа и приежанїа. Неудобѣ  
нѣише бо тѣмъ расказанїе бывае тѣ **аданасїево.**  
**П**рострѣніе лѣкабѣства ихъ знаменуетъ, ꙗко оу-  
бо и к самому бг҃у вознесѣти хвалу **деодорово.**  
**С**ловеса гл҃аху на насъ нага досажєніе имѣющаа  
простерто, показаже поприбыванїю ихъ илѣкаб-  
ство и нечестїе. ѿнзобниа бо гл҃е обѣдаху. и не  
поисмо ѿбѣдаху, но ѿвѣщи изволенїе имѣху.  
ꙗко оустройшеса и помышляюще гл҃аху хуль-  
наа **сѣущее.** Положиша на нбо оустѣ своа. ꙗзы-  
ихъ прїиде по земли **аданасїево.** Хульнаа гл҃ет  
изношаху на бга словеса. и наипаче худыа сущїа.  
ꙗзыкъ на земли имѣущїа **деодорово.** Хуляху  
нага. паче оуказателнѣ сїа рече, ꙗко ꙗмо по-  
ложиша своа оустѣ. сирѣчь все оупражнѣху са-  
а языко, что хульнаа во гл҃ю нага **исихїево.**  
**Н**ижє бо могутъ єрєтисѣвъ и ли хульникъ сло-  
веса. пребѣти на мнѣго. преходѣже по земли,  
малы нѣки въ прехожєніи в рєжающе. сїє разѣи-  
вающе вѣрїи. ꙗще бѣудѣ заблудивше. обращаю-  
тсѣ ѿ нихже послѣдѣющаа ѿ а҃мопѣвєцѣ востѣ **деодорово.** Прогл҃єсахъ же гл҃етъ повсєй земли.



никого бо щадѣхъ, дарече, хѣлахъ. наны нацрѣкѣ  
наградѣ на земли обѣтованіа. нами тебе хѣлаще.  
и ѿнастѣ къ тебѣ приходѣще, и никого щадѣща.  
**ЕВСКВІЕВО.** Показуе ꙗко немала бѣша, ꙗже вма  
лѣ не сотвориша енѣ подвиженіе. живѣу бо не че-  
стивѣи глѣтѣ блгодѣньствѣ. и сконтаваѣютсѣ.  
ꙗко похвалятсѣ ѿ всѣхъ, и ни единого ѿтѣхъ  
ѿмѣтити. или мѣрзостнѣ не щевати смертѣ. но  
хотѣти комуждо тако оумрети. ꙗжеже и прилѣти  
сѣ нѣкое зло пострадаѣти. оудобѣ переходимо сѣе ѣ  
и крѣпости нѣкоеѣ имѣѣ. ниже прѣжѣютсѣ ко  
ѿбрѣтѣнію пища. ꙗко иже землѣ пажаніе дѣис-  
твѣюще. или нѣкое иное хѣдожьство. ѿстѣжені  
дарекѣхъ, оуранѣми. симмахѣже преведѣ, ꙗко непо-  
минахъ смертѣ. пачѣ бо бѣша ихъ прѣдвѣріѣ не-  
стерпимѣ бо бѣша ктому неботѣща раны. и  
горчѣише бывахъ, и сокровища ѿ неправды имѣхъ.  
посиммахѣже, и спадахъ ѿтѣка очесѣи. и поаки-  
лѣ, и зыдоша ѿтѣка очесѣи, после кой симмахѣ,  
престѣпахъ глѣтѣ ꙗвлѣмалѣ срѣцѣмѣ. срѣтѣи  
зрѣма всѣмѣ промышленіѣ дѣла помышляюще.  
разумѣвающе оубо тѣмъ но презираю, ѿ гордостѣи  
хѣлаще бѣга. ꙗки ниже зраци, или ѿню несѣща.  
и ни паче хѣуды соущѣ ꙗзыкъ имѣюще на земли.

ЛЕГКО



ѿ нихже исповѣдѣхася, дѣшею поколебленъ быхъ.  
**Дидимово.** Инако содержими въ дѣйственной злобѣ  
 и нечестіи. неправдою ѿбще дѣйственной соущи зло  
 бѣ ѿдѣваютсѣ, истого нечестіемъ о промыслѣніи  
 бжїи согрѣшающе наипаче. исходитъ же неправда  
 ѿражающихъ промыслѣніи, пиши ради, тѣхъ рече  
 ны. дѣйственѣ бываема, небо даже до изволеніа  
 поставиша зло. иными же вредити хотѣще. сего  
 ради по изволеніи лѣстна глѣша. блгаа аки ѿбще  
 вающе. хоулаще же и на бжїе промыслѣніе. всѣмъ  
 познани бѣша соущи на земли неправеднѣ оклеве  
 гающе то. каковы нѣщїи соутъ иже дѣизаніемъ  
 свѣздъ. болагающе гѣже самонволеніе бываема.  
 иже ѿбожающе свѣзды, и тварь а не творца.  
 на нбо положиша оустѣ свои. но ѿбаче ѿпремау  
 дры облигаютсѣ аки смертнаа и члѣвская мудрѣ  
 ствующе. **аполлинаріево.** Бмѣсто же прейдоша  
 во изволеніе срца, акила преведе прейдоша сморѣ  
 ніа срца. ни что бо ѿ естествоныхъ разумѣніи  
 хотѣ творити. ксим же готѣвъ противъ члѣ  
 азыкъ е. сїе бо назнаменхетъ еже на земли  
 прейде азыкъ ихъ. **погоже.** Таковое глѣ бавно  
 нскаго нечестіа величїство, бы въ блго людехъ.  
 аще бо и предани быша тѣмъ, во ѿищеніе грѣхѣ.



но нечестіа грѣхъ превзытіе, паденіе вни сотво  
ривше дастъ ѿпущеніе людемъ, а еже зѣ, сирѣчь  
внѣшнѣ житіи. достойнымъ же ѿ грѣхъ днѣ  
дадутъ ся исполнени всакогѣ бѣга. и свое исполна  
юще житіа время. пореченномъ, оуспе исполне  
днѣи. о баче нечестивіи ѿни зрацихъ творахъ  
сомнѣтиса, о еже аще зри бгъ соущи на земли.  
тѣмъ оубо сице богатѣшимъ. азъ сомнахъ са  
да не како тщетно бѣуде прилежатн добродѣтель.  
бесеа е тако говзвати иже дѣланіа ѿдѣлъ не  
праведныхъ чисты немѣю. ниже пощеніи ни  
блоспаданіи прѣжающе. ниже оутренююще  
дакъ бгъ своа грѣхи исповѣда. обличающе себе.

**деодорова.** Зане зрахъ себе всегда во мзвлѣніи,

**андимова.** Инако, горда нечестивы гнѣши.

бжїи люди вни имѣша во вращеніа. свѣтлыхъ  
хотѣще ненасыщатиса зрѣніи. и хже днѣи сло  
во нарицае. сїе же, сѣно. сирѣчь и дѣже глѣ сїе  
бгъ, таково же е реченое кмоисю. таже зѣ  
стани сомноу.

**Юушее.** Сего ради обратитъ са

люди мое сѣмо. и днѣи исполнени обратитъ са

внихъ. и рѣша како оувѣде бгъ, аще е разоу

въишнѣ. сѣ пн грѣшницы и говзоюще въ вѣкѣ.

оудержаша богатство. **аданасіево.** Сего ради,



сирѣчь вовышены тѣхъ ниврециса . разумъ же  
 сицевъ е . польза нѣкаа іѡбращеніе людемъ мой бѣ  
 демъ , тѣхъ казнь . видѣвше бо каковъ конецъ  
 нечестивыхъ постигнѣ . никогдаже всѣе прїидутъ .  
 призираѣти члѣвскѣмъ глѣвѣ вѣдѣще бѣа . **деодороко .**  
**И**зъявнвшаго и глѣвшаго е , ради сеа ихъ слобы .  
 каковы ни боудѣ всма ѡимѣ своихъ ѡнихъ . и  
 прекедѣ водамъ и мѣста своа . **аданасіево .** Егда  
 глѣтѣ таковъ боудѣ ни бѣти разумъ тогда оубо  
 тогда , живота своего время добрѣ исполнатѣ  
 поглѣ , ꙗко оуспѣ исполненъ днѣми . сирѣчь испо  
 лненн днѣ его бѣша всакого бѣа . **деодороко .**  
**И**поживоу соѡпасеніемъ . совершаемъ и животѣ .  
 ꙗко ни единомъ днѣ ѡнапѣтиса ѡживота ихъ .  
 прѣпостизаемыхъ ѡсмертѣи , сїеже глѣтѣ . не ꙗко  
 ѡнюдѣ оукопѣемо время , всакого ꙗка живѣ  
 цаго полагаа . но ꙗки мнѡгажды на страстнымъ  
 сѣущимъ естество . ѡнапѣтѣи іѡслобленіи .  
 и ли ѡнѣки таковыхъ поемлющѣ смертъ . бѣаже  
 ꙗще во могомъ бѣхо оуклонитиса . в догъжии бѣ  
 хомъ . овноу бо сѣутѣ ꙗже ѡнапѣтѣи бываюгѣ  
 смертѣи . ани и ꙗже не ѡвнѣшнѣи слѣи . но ѡтѣхъ  
 ꙗже ѡсложеніа естества сѣтаюгѣса . ꙗще бо  
 и ни что ѡвнѣ сѣтѣгѣса . ꙗко ꙗже метемъ и ли

блгѣ



таковы нѣтъ смѣртъ, но самое естество ѿ ню  
въ старо дошедши, понаужи привлечетъ смѣртъ.  
аки оубо прежде многаа таковаа имѣ страдавъ  
ши. и оубо держаши сѣмъ. многажды превосхи  
щаемы въ смѣртъ. сѣе глѣтъ, ꙗко истомъ непосъ  
празжъ. ничто сицево. но будъ имѣти дни пол  
ны, естествоныа смѣрти жадуще тоисмо. **Пра**  
вѣи рѣша, аще е бгъ видан. ꙗко сицеваа пох  
щаетъ. **аданасіево.** Мой оубо людіе глѣ. ѿ ра  
рѣшеніа нечестивы пользоваться имѣтъ. пред  
реченнѣе нечестивѣи и безбожнѣи. вполнѣе не  
чествовахъ, ꙗко соблазнъ быти видѣши живо  
ихъ. и схищѣтиса и глѣти. аще ли зри чѣскаа  
бгъ. сѣе бо ꙗко оубѣдѣ. сирѣчь ꙗко вѣдѣти на  
ша іоуправлѣти глѣтсѣ. и ꙗко познаниѣ имѣтъ  
нашихъ. **деодорово.** Прележащее двойстѣхъное,  
сирѣчь. сего ради обратѣтсѣ людіе мой сѣмо. и  
дніе исполнь обратѣтсѣ внихъ. ѿбѣгареченое,  
положено бѣ посреѣ. сѣе бо ирѣша ꙗко ѿвѣдѣ  
бгъ. и вышереченны послѣдованіе имѣтъ. азъ бо  
глѣтъ, сице и ѿбѣлающіи пѣмъ. и таковаа же  
творѣши и глѣти. глѣхъ и сѣбѣ. вѣстѣ ли сѣ бгъ.  
сѣе же, ꙗко. и нанижнаа призираѣ. соединѣмо  
пѣмъ поразумъ. приводѣ бо, сѣ сѣи грѣшницы.



Ирѣтъ аще въ сѣа ипечетса ѿтѣхъ. **Адамансіево.**  
 Биновное соблазна вндаши, и ѿбнибюши нечеси  
 въ прѣмгаѣ. сїеже є прѣбывати нмъ внастоищѣи  
 жизни блгодѣньствѣ. **Деодорово.** **Тѣмъ** бо дася  
 сїе, како глахъ бо, вѣстли сѣа, и како аще въ  
 имать тѣхъ познаніе. втолнѣи грѣсѣхъ тѣи  
 прѣбывающе, втолнѣи постаविшася гобзованіи,  
 и прѣбываю богаташеся. и никомъ ихъ блгодѣ  
 ньства прѣсѣкающе. **Юуще.** Ирѣхъ еда всѣ  
 оправдихъ срце мое. и оумыхъ в не повинны рѣцѣ  
 мой. и быхъ глзвентъ весь день. **Адамансіево.** Глзв  
 глетъ сѣа зра смѣщахъ помышленіи. всебѣ по  
 мышля да не како иже одобродѣтели. трудъ  
 боудетъ ми тѣснѣнъ. бѣже трудъ оправдѣ  
 прилежити, и тѣснѣ быти ѿ не праведнаго дѣла  
 нїа. іеже ѿпервы грѣсѣхъ себѣ оуіазвати и  
 сповѣданіемъ. и ктомъ аки ѿложа вѣстати, ко  
 еже ѿ грѣсѣхъ ѿсловаати себѣ. **Деодорово.**  
 Помышля оубо глетъ, іако нѣчто всѣ и нико  
 го раго пріобрѣтеніа ради. попекохъ приле  
 жити ѿправдѣ. симмахъ гла. нѣчто оубо поз  
 нахъ. всѣ очисти срце мое. вездѣже аки издѣ.  
 сїе глахъ, вѣсто помышля глетъ. зане помы  
 шляаи себѣ, іако глаи є себѣ помышленіе.



**С**ирѣчь всоуе оубо помышленіа, всѣ дѣяніа ѿ **исихіево.**  
 чистѣи. и сердце оубо оправданіи ничто неправедно въ не  
 помышляа. роуцѣ же вневинны, въ блгн сирѣчь  
 дѣйствѣхъ. неимѣющіи еже ѿгрѣхѣвъ житіа,  
 сирѣчь пщепы непомышляхъ. пщепѣ бо воистиннѣ  
 дши грѣхъ є. бжїа дружбы єѣ ѿщепѣваа. еже  
 ѿ блгн нарочитое є. **деодорова.** Ксоуе приежа  
 глѣпъ и пщѣхъ сневиннымъ имѣти общеніе.  
 и ѿвсѣхъ прегрѣшеніи чиствовати. речено бо є,  
<sup>яко</sup> пѣмъ оумыхъ. ѿщеніе показуєтъ, и въ ксѣ, и въ  
 нз. что же ради сїа помышляхъ. **исихіево.** Нже  
 бо себѣ оугязваа, ѿнихъ же согрѣши и свое обличѣ  
 ніе на оутрени, сирѣчь восвѣтѣ аневотмѣ пола  
 гаа. тои в помышленіихъ и дѣйствѣхъ чистъ є  
 обличаєтъ жеса восвѣтѣ оубо. иже дерзновеніе  
 подаєтъ обличающіи. иже премоудръ сїнгль со  
 блюдає. иже въ припѣтахъ реченъ обличїи премра  
 и козлюбнѣтъ пѣ. вопмѣ же, иже бѣгає обраца  
 ющихъ онѣмъ же вторыи стихъ припѣти приспои.  
 безумнаго же и приложїи ненавидѣти пѣ. **сущее.**  
**ѿ** обличеніе мое на оутренихъ. **деодорова.** ѿ обличіе  
 на всакои оутрени, іаки все оутренюа. во еже обли  
 чаѣтиса ѿнихъ же согрѣшивъ іоу извѣстиса. сице  
 бо всегда пребывахъ тако ваа подѣмла. **аполнна**



**рієво.** Бо ѿгнѣже нечестиваго помышленія. бѣго  
честивѣишее оутвержає, лице бжїимъ. бѣабо ꙗко  
воистиннѣ споручниа реченое требѣтъ. бжѣ  
ниѣиши быти, бѣго честивы, въ боудуще оуста  
вленїи. ѿѣ стражуще ниѣ. неже нечестивыхъ  
доконца бѣгодѣнствїющїи. ꙗково є реченое  
воіеремїи, ꙗще обратнїи сѣ препостѣблютъ прѣ  
лице мои. сїєже, ирѣша. ꙗко оубѣдѣ бгъ погуб  
ивши естествоное помышленїе є. ѿпицѣ непо  
требны. промышенїю бо сѣущѣ, не оубо тїи бѣго  
дѣнствоваща, бжїи не бѣгодѣнствїющїи мѣ.  
**дидимово.** ꙗко сїє. ꙗко оубѣдѣ. ꙗки бгъ, за  
ѣже не имѣти чювствєннѣю сирѣчь дѣнствєннѣю  
силѣ. земныхъ вѣщєи промыслати немогущѣ.  
заѣже разума єго ѿбразовѣ глємы ии быкаємы  
непрїимати. ибо ꙗко познає, исповѣданїє ниѣи  
ѣже познати бгѣ. не вѣдомо ꙗучинѣ оубѣдѣнїа.  
посиѣже и не вѣдѣти єго глѣю рекше ꙗще є разоу  
вѣишнѣ. прельстиша же сѣ не ꙗчююще єго имѣти  
изволенїе єже покаѣствѣ. ѿцѣ бо премаудростїи  
їстинны бжєствєнаго вѣдѣнїа є. реченое бо є  
бгъ разѣмовѣ гдѣ. и ꙗки, оутѣи чїа разѣмѣ.  
и гдѣ вѣ помышленїа чїѣска. и ꙗко, ꙗже оу  
читѣ и дрѣ. лишаєтсѣ пѣхѣ. ненависть ны



ѿже спрѣсти є. еже хотѣти коегождо ѿже  
 кдостойнѣствѣ полъчѣти. во истину премудрѣ  
 блгодѣнствіе. или злодѣнствіе. невѣсѣлыхъ  
 или скорбныхъ паляющему. но сїе оубо добродѣте  
 ли и блготѣспїа снисканїемъ. сїеже лишенїе пѣ.  
 понеже оубо ѿбои случаются, невѣсѣла и скорбь  
 наа. нектому аки блготѣспїи ии грѣшнымъ.  
 ѿвѣ оубо сїе. ѿвѣмже она случаются. еже по  
 прѣложимому состоитъ. аки аще поеже рещи  
 смѣта. разрѣшенїе блготѣспїе навѣдѣса. тако  
 боє въ малахїи гл҃етъ бг҃ъ о пагубѣ наа по  
 мысленїа вѣша и рекостѣ. вѣе оболгахѣмъ. и ре  
 костѣ сѣтенъ работай бг҃ови и се оублажѣмъ  
 иноплеменикъ. и президѣюще безумнїи вораще  
 беззаконнаа, протївншася бг҃у испсошася. ни  
 что мнѣже на имѣющн работаящн емъ. и бо  
 молебницы ходяще прѣлице єго. кзгяющн та  
 коваа приводи посѣтѣ нб҃коу. гл҃ите всѣмъ тво  
 раи слаа блго прѣнїи и вѣхъ онъ блговоли.  
**євсѣіево.** Ащеже сице неощауетѣ, гдѣ бг҃ъ пра  
 вды є. ничто оубо имѣющн гл҃ати. оутн облу  
 дяще сѣдѣ. и блгнхъ возданїи, воможноже є  
 и гл҃авшаго. оубо всоує ѿправднхъ дшхъ мою  
 весь день ѿ нечестиваго помышленїа. какаваго



оумзвѣстиса, неподобнѣ глѣвшаго слово: **деодоро**  
**тово.** Глѣющій же вображеніе еже ѿ вавилона испо  
ленено старости, знаменовати глѣютъ. оутѣша бо  
гѣхъ аки вбратитиса имѣющій ѿ вавилона во  
іудею, и до старости жити: **юушес.** Аще глѣхъ по  
вѣмъ тако. се рѣдъ снѣвъ твой разорилъ еси за  
вѣщаніе, и нещевѣ разумѣти: **исихіево.** Тако,  
како. тако прѣже глѣше тако все оправданіе срце  
мое. повѣмъ, ісомъ. сирѣчь бл҃гочестивы. сїе бо  
вѣщаю послѣдующа: **аданасіево.** Сїе глѣтъ  
помышля всебѣ, тако аще та вшедша помыш  
леніа ины вѣщахъ. сїа же бѣша. или все о пра  
вдихъ срце мое. всакого соблазна виновенъ гѣ  
боудъ. сїе же гвора престѣпахъ твоихъ снѣвъ за  
вѣщаніа, сирѣчь праведны мужей сїа же бѣша  
спѣхъ завѣщаніа. еже другъ другъ соблазна  
виновны небыти: **деодоро.** И нѣгда же  
глѣтъ помышля. тако пате го подобае помыш  
ляти и глѣти. сїе бо повѣ тако. сирѣчь пате сїа  
помышляти и глѣти нѣ что подобае. тако же  
бо сїе, глѣхъ. тако и сїе. повѣмъ. о еже разумѣ  
и глѣти. которое оубо истиннѣишее, нещеваше  
подобно помышляти: **аданасіево.** Помысливъ  
рече. еже толики глубокіа познати судьбы. въ



проу въвергохса. аки глубоки соущи и не испытает  
 мы. обаче подобно время къ познанию прѣхъ  
 сниска себе. сїе же бѣ бжественнаго суда время, е  
 гда водаси комуждо подобіе его. **деодорова.**  
**И**ко оубо завѣщаніа крову нашему іаже к намъ.  
 ихже изволеніемъ бгнну снѡвъ нмѣти изво  
 лила рарѣши. ѡ завѣщаніа бо глѣ изрѣшихса.  
 сирѣчь рарѣшилъ еси іаже к намъ завѣщаніа. не бо  
 іако мнѡзи соущее невѣдущее іино что помисли  
 вше. бабѣскіа, басни, толкованіи пате слышиша  
**тогоже.** **С**нимахъ гла, и помышля разумѣти си  
 рѣчь нещевыхъ. сїе подобаетъ пате вѣдати имъ  
 дрѣствовати ѡнастоищѣ. ѡконхъ бо, иныхъ  
 поімо в нихже сумнително на вразумъ, впадае.  
**Соущее.** **С**їе проу е предомною. дондеже възидѣ  
 въскагнло бжїе. и разумѣю в послѣднѣа ихъ.  
**деодорова.** **И**ко оубо завѣщаніа неразори іаже  
 к намъ. сїа же іаже ннѣ стражѣ. и в нихже испазю  
 са. проумнѣ іѡ словленіе привождяхъ. **арнаси**  
**ево.** **С**ирѣчь слыхъ, обаче проу іакѡ е познати  
 бжїа сокровенна. іакоже ісаїа глетъ. кто въ  
 оумъ гднѣ, или кто совѣтникъ емѹ бѣ. не оубо  
 невѣденіи весьма пребываемъ. ноздѣ оубо ѡе  
 стѣспвенъ законовъ. и ѡлежащихъ въ писаніи.



взыскхите

всѣакого лѣкаваго конѣцъ познаѣмъ. егда оубо в  
ниде восѣло бжїе. сирѣчь всхдѣише боудуще.  
тобо подобнѣ свѣтило глѣтъса, аки єдинонсѣ  
ни подобродѣтели внѣ глѣающеиса. тѣмже и па  
велъ глаше. миръ гоните истиню, бенеаже ни  
кто оузри гда. вѣто время говзвующий ннѣ, послѣ  
днѣа разумѣмъ истиннѣ. и самѣмъ и скѣсѣо  
познаѣмъ бжїю правду. еюже сѣди и ѡправдае  
наша. **деодорова.** Сирѣчь не всегда, не ꙗко во  
ѡслобленїихъ и скѣшатиса и внапастѣ всегда.  
еже є за вѣщанїа рарѣшившаго. но до ндеже в  
свѣтило мене паки воведешн. в землю обѣтова  
нїа, и в мѣсто сѣое. дарете. ꙗко воведешн ма весма.  
їаще нынѣ ѡслобленїе є на время нанесеное, еже  
конѣцъ имѣти боудѣ схоженїе мое в землю обѣ  
тованїа весма быти имѣетъ. **Т**амо бо доше и ѡ  
бѣтованїа бжїа полѣти въ. оуразумѣю словеса  
взыскаемыхъ. и познаю послѣднѣа нечестивы.  
**деодорова.** Тогда оузрю и тѣхъ конѣцъ. во что  
оубо тѣмъ говзованїа и неправды скончѣваюса.  
**С**ѣдѣвъ оуже ожданїи и видѣти в конѣцъ всѣ.  
семъ оубо помышленїю в рѣчѣхъ себе. бл҃готѣсїе  
истиннѣ ѡ того прїобрѣтохъ. оуразумѣхъ бо,  
ѡ воспомановенїа дѣовнаго разума. ꙗко ради



прельщеніи ихъ. разори ихъ гдѣ въ скорѣ. пово-  
 вышеніи и возношеніи. **Б**зыскахъ оубо сіа гдѣ  
 всебѣ. сомнаса. не оубо гдѣко пріемъ ины сіа гдѣ  
 наутахъ. сицебо забѣтѣ спѣхъ твоихъ престѣ-  
 пахъ. сирѣчь бгочестиваа помышленіа и дог-  
 магы. рѣдѣже снѣвъ бжїихъ, подобны спѣхъ  
 послѣдованіе є. ащеже рече и понудихса кразъ  
 мѣнію винъ, гдѣлающагоса не исправленіа. не  
 оубо неизреченныа сдѣбѣ гдѣже, ѿпѣхъ погн-  
 захъ, іаще много трѣбахса, поснмахъ, іаще по-  
 мыслахъ размысли. сїе трудъ гдѣлашесна.  
 гдѣмже сдѣхъ ождати подобное познаніа  
 времени. коѣже сїе є гдѣтѣ симмахъ гдѣтѣ. дондѣ  
 внидѣ восгдѣ бжїа, и разумлюса въ посѣднаа и.  
 полѣчѣтѣ бо ѡбещаніа познаю посѣднаа нече-  
 стивы. **Б**оушее. **О**баче зальщеніа ихъ положихъ  
 и єси злаа. и изложихъ єси и в негда бо несошса.  
 како быша въ запустѣніе в не запѣ. и стезоша погн-  
 боша забѣзаконіа своа. гдѣко сонъ востающаго  
**А**данасіево. **А**зъ оубо гдѣтѣ ѡпѣхъ приично є  
 время. и звѣстнаго познаніа, положихъ себѣ  
 въ боудущее время. сего ради прорѣчьскѣ дхѣмъ  
 познахъ боудущаа гдѣю. гдѣко вина горікѣ мѣтеніи  
 и боудетѣ. и правальщеніе. бѣдѣ бо имъ впадѣніе



высока, и тако и настоящее богатство дакиени  
тса. такоже испаша внаѣнїа. не соуща иксакиа  
спѣни немошнѣиша. **деодорова.** Раднво змобы  
ихъ и коварства, в бесконечнаа слаа положиши  
ихъ. **тогоже.** Возвысившихся и велиа мударъ-  
ствовавши ѿбгоденства ѿлучиши и рабѣиши  
ихъ. **Небо** даже до конца сохранилъ еси и глетъ  
бгоденство. ниже даже до конца пребыша всѣ  
в богатствѣ и пиши и славѣ. но егда вонесошася  
ни зложниъ а еси. вѣлнко бо вонесошася обо-  
гатства и киченїа. толико ни ведаутся вмирѣ-  
нїе, тако и тагчаншю имѣю скорбь. **деодорова.**  
**И**ко сопротивномъ мнѣ дивитиса. како в не-  
пѣ, в змнѣго запустѣнїе ѿбратишася. в малѣ  
мгновенїи мнѣгое прїемше имѣненїе. **исихїево.**  
**Д**ивитсa пррїкъ незапномъ имѣненїю. не правѣ  
днѣ бгоденствуюши. како иже первѣе домы  
великіа создающе. села сѣмѣ прилагающе,  
всаку живота силѣ имѣюще, ѿ всѣхъ реченныхъ  
внезлапѣ ѿпустѣны обрѣтаютсa. и в толико ра-  
нечестїа и оскѣдѣваю. тако спашемъ и мнѣгоа  
блгaa в ошѣ видѣшемъ. в зставшемъ же и ни то  
ѿптѣхъ в рѣсахъ державшемъ оуподобляютсa.  
**тогоже.** Трѣмъ помышлѣнїемъ поучивсa. сирѣчу



Ѣда всаѹе оправдихъ срдце мое. Ѣже ꙗко нечестн  
 во сѣлѣ, ѡринѣхъ. Ѣже мощи достиженіе тѣ,  
 исполнитиса. Ѣже ꙗки невозможно е внастоѡще  
 вѣщѣ, ѡспавихъ, зане испытанныа судьбы бжїа.  
 кѣтрѣгѣмъ пришедъ стихъ на то понемаѹже раз  
 сѣдихъ ѡжидати всѣмъ конца. ѡнегоже и по  
 зовахса, пророческомъ дхѣ мнѣ извѣстившъ,  
 ꙗко ради льщенїа ихъ изверже скоро ихъ бгъ.  
 просвѣщенъ же Ѣже, вконецъ паденїе и пророцъ  
 сии гл҃ютъ. ꙗко быша в запустѣніе внезапъ.  
 видѣнїю сонномъ приложивъ, мнимое блгодѣнь  
 ство ихъ. ꙗже вкупѣ съсномъ престѡе, аще и  
 врьсѣ что имѣти к то видѣтсѣ. вѣстоже обѣ  
 те замщенїе ихъ положи и еси слаа. снмахъ  
 гла, воистиннъ впополъзновенїе оутинилъ еси.  
 воѢже внезапъ спсовъ гласъ приложи гл҃ющїи.  
 бдѣте ꙗко не вѣсте в сїи днь и часъ гдѣ вѣпрїидѣ.  
 согласоѹетъ же исїе, видѣ нечестиваго превоносѣща.  
 и вѣсѣшасѣ ꙗко кедрѣ ливаньскїа и мнимо ндохъ  
 исѣ небѣ. **деодорово.** По ѡбщемъ сїе ꙗко внеза  
 пъ ѡпустѣша погнѣоша, ꙗко ни ти сна разнѣ  
 ствovati ихъ блгодѣньство. вса оѹбо подобїа  
 бжтвѣнаго писанїа и вѣстна соѹтъ, наипаче же  
 сїе. ꙗко во е снѣви видѣнїе, ѡбразѣ оѹбо



вмиаѣ дшѣ. ащеже кто внезапѣ возбѣдѣ спѣшаго.  
 вса разѣшена быша, и ничто постои. единаже пре  
 бывае пѣма, еже мнѣти тако видѣ не что. тако  
 глѣ нѣхѣ бѣгодѣньствѣе бѣудетѣ, метаніе имѣ  
 юще покло. внезапѣже погнѣбающе, тако ни коѣго  
 ѡспѣнка имѣти вѣщи. **Ющѣе.** Гдѣ во градѣ твоѣ п  
 ѡбра и ѡуничжиши. тако разжѣса сѣце мое и по  
 тки моѣ имѣниша. іазѣ ѡуничженѣ и нерѣзо а  
 мѣхѣ. сѣкотенѣ бы ѡутѣе. **аданасіево.** Градѣ  
 ѡубогдѣ вышній іерлѣмѣ, ѡбраже и ѡбра перстѣ  
 наго. еже ѡубо глѣтѣ таково е, понеже перстѣнаго  
 глѣтѣ понесоша ѡбра а не небеснаго. сего ради и  
 ѡуничжатѣ. ѡуслыша бо, вѣто время не вѣ васѣ.  
 аки не носѣще самого небеснаго ѡбраза. **деодорова.**  
**И** вѣ, лѣмѣ, ѡлѣмѣ. бѣгодѣньствѣющѣ поминаніе  
 пѣвора, глѣтѣ, ѡбѣте во ѡбразѣ прѣходѣ и вѣсѣ,  
 сирѣчь во ѡбразѣ и писмени ѡбразѣ покло естѣ  
 члѣкѣ. видѣшесѣ ѡубо богатѣтисѣ и сокровищѣ  
 ствѣвати помятѣже ѡходѣ ѡубо, ничтоже на  
 сыщѣтѣсѣ, сѣце и зѣтѣ глѣтѣ. вѣ градѣ твоѣ. сирѣчь  
 ради града твоѣго. тако да пои паки созиждетѣсѣ.  
 имѣ паки составимѣсѣ. ничтоже поставиши пѣ  
 видимыи ѡбразѣ быти вѣи. ѡбраже нарѣте при  
 лѣтѣ, аки вмиаѣ ѡубо являющѣсѣ, посѣмѣже



погибающихъ. **Адамасіево.** Понеже ревнуа по  
 ревновѣ гдѣви, ꙗко и срце и поукѣ исполнено бы  
 вша ревностію бжтвеннаго огня. сего ради сподо  
 бихса просвѣтитиса ѿдѣхѣ, и градъ видѣти бжїи  
 и достоинны того. ꙗже бо и наипаче разумѣва пре  
 неже просвѣтитиса и полати. сотворена отъвое  
 градъ и ѿбразѣ нечестивыхъ. но по подобію скола  
 бесловеснаго пребы. первіе немоги постигнути,  
 промышеніа словесъ. о баче не ѿступѣхъ ѿ тебе  
 бже, ниже ѿпадахъ ѿ надежи ꙗже на тебѣ. но бы  
 всегда спобою, и сїе творахъ не ѿ моеа силы но  
 ѿ твоеа бгдѣти. ты бо са свои ѿколюбїемъ,  
 мою десницѣ прїемъ содержаще ꙗко укрепляше.  
 да не подвигнѣтсѣ стопы мои, ниже нога мои  
 поколебленѣ быти ѿ постояніа ꙗже ѿ тебе.  
**деодорово.** Аже поукѣ, промышеніа нарицаи  
 обытствѣтъ. назнаменахѣ во многи мѣстѣхъ  
 и виноу рѣхѣ. но азъ глѣтъ ни что вѣда ѿ тѣхъ.  
 что бѣудѣ по кмо внастоѣщи помышлѣ и разга  
 рахса помышленїемъ, ѿскорблѣхса всегда ѿ нѣхъ  
 бгдѣнствѣ. и мѣнахса и пременахса помыш  
 ленїи. ꙗкогда оубо сїа. ꙗкогдаже тѣа помышлѣ.  
**тогоже.** Снимахъ рече. быхъ же неискѣсенъ и не вѣ  
 дыи. сирѣчь, бѣхъ же елико кразумъ ни что. сирѣ



ничто ѿ потребныхъ вѣдынъ. **Исихіево.** Оуничже  
 быхъ глетъ нса. сирѣчь вхоудости быхъ занѣже ра  
 жеса срце мое влихонмство. ꙗвноже е, ꙗко и по  
 тки моа измѣнишася, внаслаженіихъ оуже разу  
 мѣи. егда бо кто ѿгозваніа грѣхѡвъ смѣненъ  
 воставитсѣ ктѣхъ оуподобленію. въскорѣ оуни  
 чжитсѣ іѡхудѣетъ. ѿсвоего ѿпадъ до стои нсѣа.  
**тогоже.** Сѣложе приличнѣ приложи сїе. не оувѣ  
 дѣхъ. занѣ не вѣда мнѡзи слѣтающагася и хѣдо  
 бы ѿгрѣхѡвъ. сїи оубо ꙗки сѣенницы, ꙗсїи ꙗки  
 кнази. ѿблженнаго ѡбраза прельщаѣми. **деодо**  
**рако.** Ничтоже разнытковахъ ѿскота, прилагѣ  
 ктѣбѣ и ктѣвой смотреніамъ. сице ничто вѣдын.  
 ниже каісо хошеши, ниже оустраѣеши каісо  
 ꙗкоже и сїоты помышленіи наши и совѣтовъ не  
 вѣдаѣтъ. **Исихіево.** Сїотъ бо сѣущее е заблѣ  
 жатисѣ и паки ѿ заблѣженіа. же slo xbo, или  
 оуздою приводитсѣ. приличнѣже приложи нсїе  
 оутѣбе и спобою. слово оутвержаа. понеже нѣцїи  
 сѣутъ, діаволъ послѣдѣюще по подобію скотѡвъ  
 неразѣмѣющїи. ѿнихъже речено е, приложи сїа ско  
 по несмыслены, и оуподобисѣ имъ. но каіко быти  
 можѣ всегда собгомъ. иже двизаніе всегда сѣет  
 ное іоуісїонѣемо имѣтъ на слѣишее, или ꙗвѣсѣно,



яко несогрѣшаа и воленіемъ . сїе , но прельщаемъ  
пострада . сего ради привлеченъ оудбою сирѣть за  
кономъ , а бїе обратиса . **Дѣюще .** Изъвынь сто  
бою , оудержалъ еси руцѣ деснаю мою . и съвѣто  
твой настабилъ еси . и славою прїимъ ма еси .

**Дѣодоро .** Е же оубо ничто вѣдати ѿ аусроенїи  
твой . показанїе е е же многа и разнѣна мнѣ по  
мыслившѣ . и многажды ѿчїавшѣса спасенїа . воз  
вратихъса и быхъ паки стобою . пою деиско мнѣ  
нїю сїа гл҃авъ , аки бг҃ъ всїонѣ горѣ водворяющѣса .

**Евсѣіево .** Посиммахъ же , и стобою бѣхъ вынь .  
аще бо инаипаче не съпрѣбыхъ прѣже просвѣщенъ  
быти . и познати реченаа отъвое градѣ . о баче не  
оставляхъса ѿ бг҃а , но стобою бѣхъ вынь . **Дѣодоро .**

По подобїю держащи зарѣкѣ и бїси , и влекущи ѿ  
среды держащи . и тако исторгающѣ . аки бо рече  
взавъ ма зарѣкѣ и тако и влеку ма еси . **Ипо** бо  
емау совѣтъ сирѣть по твоемъ разумъ , да же до зе  
мли ѿбѣтованїа настабилъ ма еси . **Исихіево .**

**К**онимъ совѣтомъ бж҃їимъ настаивитиса гл҃е .  
но пѣмъ ѿнюдѣ понемѣже нехоще смерти грѣ  
шникѣ . тако обратитиса и живѣ быти емау . по  
чтоже зарѣкѣ деснаю егѣ оудержа . да не врягоа  
похити . всегда бо деснаа наша гонїи , ѿкрѣпчїиши



на ны нападати хотѣ. **Евсѣѣво.** Смертныи  
 живо преходѣ, втихое и ѡпасное пристанище  
 покоѡ. иже оутѣбѣ рѣковедоуся. ничто посра  
 дѣтъ ѡтолѣнскѣ искушеніи. **Исихіѣво.** Еже рече  
 сѣнище. на оутѣн гла, гдѣ во градѣ твое сего ра  
 спринчѣ бжественныи аплѣ рече. пристѣпнѣ  
 ксѣснѣ горѣ градѣ бга жива, іеросалимѣ небѣ  
 сномѣ. нѣже глѣтъ, іако аще бы сохранили бои  
 ѡбра, и твоемѣ бы съприличнѣ сподобилися гра.  
 понеже оубо члѣкъ во тѣи сын неразѣмѣ. но кѣ  
 сѣѡтѣсѣкомѣ нравѣ себе преобразѣ. же не истѣ  
 стѣва, конѣ бывѣ. или вои кѣ похититель. или  
 смѣн, или роженіе ехидново. или нѣ что тако  
 вое, аки лѣжнвыи пѣназы, таковыи ѡбразѣ  
 ѡсвоего града бгѣ имѣще. винѣже глѣтъ еѣже  
 ради просвѣщенѣ бѣ градѣ бжѣи видѣти распле  
 ніе срѣца поимѣи глѣющѣ, ревнѣа поревновахѣ гвѣ.  
 сего ради и градѣ видѣ, и достойныи и недостойныи  
 того. **Дидимово.** Обра бо земнаго оунити жи  
 бгѣ, непопѣщаа внити въ небесныи градѣ. сѣ бо  
 имѣущи обра небнаго е. пишетѣ же са изане вове  
 селиса срѣце мое. сирѣчь престѣвше ѡсмѣщеніа  
 еже нещевати промышеніа. и премѣнено на  
 инаа. **Евсѣѣво.** Сѣе симмахѣ гавѣстѣнѣ рече.



сирѣчь оуничженъ и невѣда, быхъ же неискѹсе  
и невѣдыи. скопѣнъ же глѣтъ бывъ прѣже про  
свѣщенъ быти. сомнѣнїа рарѣшенїемъ. но ѿ  
баче не оставляхса ѿ тебе гдїи, стобою всегда пре  
бываа ради твоѣа бгдотїи. а не моею силою оу  
держалъ бо еси, да не илютса стопы моа, напра  
вивши деснаа. сїе бо совѣто, сними рече съсовѣ  
томъ. и юже наставлялъ ма еси, смертныи прехо  
дящаго живо. во ѿпасное пристанище покоа и  
оутѣбе. съ славою ма прїмъ, ничто ѿполнїси  
искѹшенїи пострадавшаго. **деодорова.** Привле  
кже еси ксебѣ и возврати ма еси сомнѣнїи  
чюдеса. ꙗко и велїю мнѣ снабдѣвъ славу, одѣла  
всѣдѣвающїа ѿбываемы о мнѣ. **аполлїарїево.**  
**и** мнѣ же рече, послѣдїи тѣстѣ воспрїмъ ма. и  
и ꙗкоже потїи расхднѣтъ молчати и вѣровати те  
бѣ ꙗки добрѣ оуправляющеу наша. и снѣце сто  
бою быти всегда, сего ради заступнїи ма еси.  
и славу наложилъ еси бггю, сирѣчь въ славу бла  
женнѹю возвелъ еси. **андїимова.** Не оубо про  
спѣ рече скопѣнъ быхъ, но оутѣбе. елико бо ко  
ѿцѹ премїостїи и бггѹ разума. в не созданное невѣ.  
и моисей бо бга видѣвъ рече, абесловесенъ есмь.  
како бо неоуравненїемъ словесства. аще кто



исловесниѣиши є. и пакѣ рече, и єсмь доволенъ,  
преже вѣрашнѣго и третѣаго дни, ѿнелѣ начахъ  
єси гл҃ати рабѣ своемѣ. гв҃ни вѣ и медленой зы-  
ченъ єсмь азъ. небо прости рече словесниѣиши.  
но ѿнелѣ начахъ єси гл҃ати рабѣ твоємоу. прѣ-  
бо даже кто не услыши бж҃ествена гласа. видѣ-  
тсѣ рѣтивъ и ѿстрѣ и велегласенъ быти. сице  
и авраамъ гл҃аше къ творцоу. понеже начахъ  
гл҃ати когда азъ єсмь земля и попелъ. еже не  
вѣдаше преже даже во гл҃етъ бг҃ъ. пакѣ єсть  
иже сикотенъ оу него. не вѣда равно промысла-  
юще бг҃ъ. всегда снѣ є. иже вынѣ совершаєтъ  
добродѣтель и всакоє бл҃готѣстїє. бж҃екоєго  
ѿнихъ неравенства и прѣстѣпѣнїа.

1. **Ч**то бо ми є на нб҃си, и ѿ тебе что восхотѣхъ  
1. на земли. оскѣдѣ ср҃це мое и плоть моя. бж҃е  
1. ср҃ца моего. и часть моя бж҃е вѣбѣкѣ.

**З**ане ничто мнѣ гл҃етъ є на нб҃си, кромиѣ тебе  
єдинаго. потребнѣ ниже что ѿ земны восхо-  
тѣхъ взѣти ѿ тебе. акѣ плѣбнны сущїи и вре-  
менны, єдиноже токмо молахъ полѣтити.  
и того желанїє ослоблахъ себе на земли сїеже  
є еже тебе часть мою ієдинѣ быти.

**Ч**то бо ино и мѣа взыскахъ взѣти, или, на не







и преситане. тогда часть боуде имѣти бѣа вѣкѣ.  
 спажаніе же срца его избранно бывае ꙗко бгѣ его  
 ради спажаніа и вселеніа гл҃гиса. **Део́дово.**

**П**рїобрѣтеніе мое избранно и ирочито. тои оубо  
 є, и того вожелахъ ни что ино равно сему сѣдѣ  
 бг҃о. **Юуше.** **З**ане се оудалающіеся ѿ тебе по  
 гибнѣтъ. потребнаѣ єси всакого блада ѿ тебе.

**Ада́сїево.** **В**твоего держася сѣвѣко чиколю  
 бѣа гл҃гѣ. и сїе добрѣ видѣхъ, ꙗко вѣ тебе су  
 щин пагуба боудетъ конецъ. а иже стовою соутъ,  
 блгѣ боудѣ имѣти часть. слѣтитъ бо са и вѣно  
 іериниѣ бывши, блгѣю часть наслѣдити. сїи же  
 є еже вѣ твои хваленіихъ оуслажатъся вынѣ.

**Део́дово.** **И**бо елицы ѿступаю ѿ тебе. и уда  
 лаюса и боленіемъ, ни что ино то кмо пагубы жаѣ.

**Того же.** **В**сакого бо ѿступающаго ѿ тебе. и до  
 внимати хотѣщаго, вѣзбѣльное мѣченіе вверже  
 ши. блада гл҃гѣ ѿступающаго ѿ любви его.  
 и дола себе подающаго. вѣтнѣ оубо жєны во мнѣ  
 гихъ мѣстѣхъ вѣрны и любезныхъ собраніе на  
 рицаѣ. блгѣ же, раздѣленіе еже ѿ любви бж҃їа.  
 и сїе обрѣсти може кто ꙗвѣ ственѣе во іезекїиѣ.  
 гл҃гѣ бо сїце. и бѣ слово г҃не ко мнѣ гл҃а. снѣ иѣ,  
 двѣ жєны бѣша дщєри єдиной матери. єдинѣ на



рицаа мѣръ сомнище юденское. вѣхѣ собраны  
 прѣже, двѣже дщери гоа. і, колѣнъ, и двѣ пораз  
 дѣленіи. аки ѿ матери сомнищѣ раздѣлены посто  
 ди ихъ прикоихъ и раздѣленію надвое люде быи  
 слѣхиса. погѣ поносивъ и яже во египтѣ. іако  
 ѿтолѣ присвоивъ ихъ себѣ. и сомнище и аки ко  
 бщению брака воспріавъ пригчею. и свою любовь  
 пате показуа. іихъ бѣбгдарство. понежебо ве  
 ліа іесггсвеннаа моужа іаже ісженіе любви е, ве  
 ліеже законопрестѣпеніе е, мужъ бракъ ѿрицаи.  
 но старѣиша ѿла. і ѿлива юнѣиша. и бѣша мнѣ  
 и родиша сны и дщери. і имена ихъ, самаріа, і ѿла.  
 і иеросали и ѿлива. и глабъ, іако сотвориша чада  
 ѿ мене. сирѣчь іако мой присвоеніемъ. во множе  
 ство возрастѣша. приводи. и соблуди ѿла ѿ мене.  
 и поносивъ множайшимъ нечестію колѣнъ. погѣ  
 глѣпъ, и вѣдѣ сестра еа ѿлива. и расгали воложеніе  
 свое пате еа, и бѣженіе пате бѣженіа сестры сво  
 еа. **ісиріиово.** А прѣстѣпеніе ѿразѣмнаго бѣженіа  
 нравовъ. да не грѣхолоубце подобно идоужно  
 пагѣбѣхъ поспражемъ. мысленое бо бѣженіе быти  
 глѣмъ, всаікъ видѣ слобы и нечистоты. **дідімо.**  
**К**онецъ бо мнѣ бѣ всаікоа надежи, еже возвѣ  
 щаати вса хвалы твоа вѣвратѣхъ дщера сісѣна.

100







и преѣдинѣмъ. О, лежаще, и преизлишнѣ. конѣ  
 бо всѣхъ бл҃гнхъ, ксамому приводи нѣному  
 сїонѣ, е҃гоже дщи є҃ ꙗже ѿнасъ разумѣвѣма  
 цр҃ковѣ. **погоже.** Никто растоимѣстнѣ ѿбга  
 ꙗже невмѣстѣ. содержаніемъ же неправда и  
 слова далече разумѣетса, ѿправеднаго нб҃га  
 го. ꙗже погубляю. ꙗкоже спасае еже при  
 ближитса бг҃у прїимѣемъ добродѣтели. тоже  
 бо є҃ оудалитса ѿбга еже и согрѣшати. не ре  
 че же оудалившиса, но оудалающихса. воможь  
 но бо є҃ покаявшиса спастиса, нектому оу  
 далающихса ѿпокаяніа. и҃бо не творан. но со  
 творивыи грѣхъ рабъ є҃ грѣха. многими же  
 многая обѣзѣ омософѣствовавши скращенѣ  
 премоудрыи еже прилѣпѣтиса бг҃ови, во бл҃гнхъ  
 первое гл҃етъ быти. и҃виновно еже на нѣ полагаѣти  
 оупованіе, вводителныа же добродѣтели ксовер  
 шенію. врата сїона сѹуть. е҃гоже дщи є҃ ꙗже въ  
 немъ бываема и рождена дша. **деодорова.**  
 е҃го ради оубо зане еже ѿстояти ѿ тебе, толи  
 ы ихъ слѣхъ виновно бывае. пречестнѣише всѣ  
 нещадю быти, еже совокупѣтиса истобою бы.  
**погоже.** И непрестаннѣ пѣніа и бл҃годареніа. ѿ  
 бл҃годѣаній ꙗже прїеміе. водѣти тебѣ во іеро



салимѣ бывшихъ. бл҃госуднаго ипринѣжнагорѣ  
 ма показаніе є. аки тамо соущѣхъ бг҃хъ, ипріемлющѣхъ  
 тамо приходящѣхъ. рече ноже є ивѣ, ѿ мѣ ѡмѣ.  
 ꙗко дщєрь сїоню градъ іеросали нарицає. **деодорі**  
**тѣбо.** ꙗже сице истолкова. ѡже, ꙗже глахъ  
 повѣ тако. прѡтаа оставивъ помышленіа. по  
 мыслахъ рече, ний ꙗже кнамъ заѣщаніа пре  
 стѣпилъ єси сѡ гд҃и. сїе бо знаменуетъ раѣщаніа  
 єси. снѡвѣже бж҃іихъ нарицаю себе іудєи погнѣхъ,  
 сны родихъ ивовыси. еже паки оставивъ помыш  
 лахъ, ꙗко иинже слѣ стражѣ ѡмщеніе ѡмене  
 прегрѣшеніи испазаетъ. но ѡбративса цр҃ковѣ  
 єго сг҃хю оузрю. итѣхъ солѣ конєцѣ оузрю.  
 посе ѡбл҃годати научаетса. какова слѣтаптса  
 вавилснѣнѣ прикирѣ. замщеніа ихъ. иже и  
 людеи свободилъ попѣстникъ іудєѡ вобратити.  
 сонїюже вавилснѣнѣ оуподоби. ради незапнаго  
 премененіа крабѣ. ѡбразже тѣхъ могѣтъ  
 стѣво, аки соуще мало временно. еже оуничжнѣши  
 глетъ. заетъ твои градъ ѡбнѣша. ѡбезаконіа  
 же ихъ ражигаше ср҃це мое ревностъ. бл҃гочестнѣ  
 вѣабо имѣа помышленіа. сїе бо поукѣ знаме  
 нуетъ. мало несовратихса ради ихъ гордына.  
 еже пострада невѣдыи сѣдѣтъ твой. но нектои



сїа испытаю . но подобенъ скопѣ , твоей повелѣ  
ніемъ повинѣася боудѣ . сице бо ѿпромышенїа  
твоего не разумѣю , и скопѣ бо послѣдуетъ ни  
что ведѣщаго испытаю . посѣ о вѣраженїи гл҃е .  
наставилъ ма еси зарѣкѣ держа . ꙗко бл҃гїи оцѣ  
отрока заблуждашаго обрѣтѣ . оудобно мнѣ и  
сославою чрезъ ꙗзыки прехоженїе даровавѣ .  
тебѣ бо единого имѣю на нб҃сх , и тебѣ паки на зе  
млїи никого иного ст҃иннаю . ѿнюдѣже тебѣ жа  
даа желанїемъ , дш҃ею и тѣло твоеа ождаю по  
мощи . имѣа тѣ часть и наследїе и насыщенїе бла  
гнѣх . аиже далече ѿ тебѣ и до слаженїемъ быша .  
жнотѣ пагубѣх . еже и ска҃сство оуразумѣвѣх .  
ѿспастшаго не ѿлчѣнѣ боудѣ . надежею моею ѿ  
крѣплѣемъ . еюже вѣмъ и вѣраженїе полѣтѣх .  
и твоеа во іеросалимѣх повѣчїе до творенїа , юже  
иссѣхъ гл҃ашеся . ꙗко оубо сн҃ѣхъ чл҃вчїи чл҃цы ,  
ꙗко идѣши сїона сѣ ссѣхъ іеросалимѣх . **разума .**  
**асафъ . Ог . Евевїево .** **Р**оспавлаетъ оубо насъ  
къ гл҃емѣ разумѣх . дх҃ъ прроческїи сѣтованнаже  
соутъ содержимѣа . ѿ нихже слово моли гл҃а  
бг҃ови , аки прошѣшаа боудѣшаа обычнѣ . ра  
диже сѣтованїа , надписанїа ниже псалмїи  
ниже хвалы ниже пѣснї . знаменуетъ бо іерлїма





ѿрнмланъ послѣднѣаа ѡбъсѣдѣніе, и совершеное ѡ  
 падѣніе поспѣхъ изреченію гл҃авшаго. се ѡстѣвѣа  
 ба до вѣщъ поустѣ. и поисполненіи рече павелъ, до  
 стѣжеже нани гнѣвъ до конца. сего ради поѡгнѣ,  
 знаменіи ихъ невидѣхѡ. нѣ к томъ пррѣкъ. и насъ  
 не познае к томъ. еже бо посѣщаѣи ихъ нѡ знаме  
 новаше бгѣ. пррѣковъ посылаа и. и мѣтахъ бо іере  
 мію. вѣрха іоѡдама. пророки. и вавилонѣ езеки  
 ла и данила. возвратившеже са, захарію іаггѣа.  
 іако не престомѣти тѣмъ временѡ. сїе, нѣ к томъ  
 пррѣкъ и насъ не познае к томъ. согласѣаже снѣмъ  
 и проѣи гл҃ютъ преводницы. и мѣтъже сомнѣніе  
 како. иже вавилонѣ при ѡпроцы гл҃ахъ. и нѣ  
 на вѡвремя сїе, кнѣзь и пророкъ и вожъ. нѣ бо имѣ  
 хъ езекила и данила. но ниже римланъ клѣша  
 пррѣцы, казнивши распеньши хѣ. сего ради и пребы  
 ваю цр҃ствующе. но вавилонанъ, иже оуже и посѣ  
 даша. не щевати оубо нѣ к то може сѡущи в вави  
 лонѣ сїа гл҃ати, ѡпсѣлаи. **а данасїево. Моленіе**  
 снѣм пррѣкъ приносѣ. послѣднее зрѣа плененіе изра  
 ілю. да не до конца тѣхъ ѿринетъ, ѡу своеніа  
 еже к себѣ. нѡ да ѡстави имъ нѣ кую к спасенію  
 винъ. написаѣтъ же и паѣненіе случивше са и са  
 момъ градъ. и бж҃твенѡмъ храмъ. **деодорова.**



Какъ каже ѿвѣтъ зѣвъ повѣдае напасати. аки онѣмъ  
глаголющъ, и величество слыхъ тогда обдержавшихъ  
тѣхъ. и избавити сѣбѣхъ бѣга молящъ. **Слово.**

**Въ** вскоую бже, ѿринуть еси до конца. разгнѣва  
са ярость твоа на вѣща паствы твоеа. **Данасіе.**

Подобно е реченому достиже нанихъ оуже гнѣ  
до конца, небо ктому покая пріймуть слы.

**Дорого.** Не ѿкореніи. сїе. въ вскоую. носыни  
цагоса е. ибо ѿбычно сїе въ скоую. прѣкъ е. пола  
гають оубо по чѣсто непростѣ. но да покаже ꙗко  
е некая вина всѣхъ. ѿмѣла неведома члѣкъ. и не  
простѣ вътажъ тайши насъ слы похощае бгъ  
впадати. коли вина е глетъ, еѣже ради тако  
насъ ѿринуть еси. по подобію ѿрѣвающъ иже  
ненавидѣ. и не пріемлющъ ниже приближити сѣ  
похощающихъ. **Евсѣіево.** Небо седемьдесятное

ꙗкоже ѿведены въ вавнионъ. работы оуконачалъ  
еси лѣто. ниже паки седмое и полъ ꙗкоже рабо  
тавшъ ангіохъ. ꙗкоже прѣрече даніилъ. но твоа  
овца ѿнюдъ ѿринуть еси. **Даніиловъ.** Бопраша  
ютъ слыхъ винѣ. дастъ оу и сїа возбранѣ ѿрѣ  
ваеитъ же бгъ. оудалѣющагоса ѿ него. приходѣ  
щаго бо комнѣ неизъженѣ вонъ гла іс. **Доро**  
**ро.** Назначена на бы и нѣ. ꙗко во мнѣхъ



мѣспѣхъ гнѣвъ соблюдетельнѣ глѣтъ продолже  
 нїе ярости. глѣтъ оубо неразличнѣ, ярость гнѣвъ  
 и гнѣвъ ярость. еже и гдѣ соблюдетельнѣ гнѣва оного  
 глѣтъ, продолженїе. аки ярости востигнѣ соущи  
 занїю. сїе оубо издѣ показуе сн. рагнѣваса яростѣ  
 твоѣ, глѣтъ бо ꙗко продолжитъ еси на насъ ярость  
 твою. пребылъ еси на мнѣго яраса на на на оуца  
 паствы твоѣ, аки речетъ. нхже са пасаше всегда  
 и пребываше пекинса о насъ. и оуправлаа наша.  
**Дидимово.** Гнѣва бжїа ярость непонасъ непх  
 цюуи. небауди бемѣстїе, въ бзѣ бо никоа стра  
 чїтѣскаа е. но сѣльное ѡбращенїе глѣными реченїи  
 назнаменуетъ. еже пострадаѣ глѣтъ ѡвцамъ  
 паствы его. пастваже бжїа словеса дха соутъ.  
 сирѣтъ законъ, и пррїки. и мнже аки пастырь ѡ  
 вца праведныа пасетъ. **Сущее.** Помаи сонма  
 твоего егже спажалъ еси исперва. избавилъ еси  
 жеслъ достоянїа твоего. гора сїонъ сїа ꙗже все  
 лихъса еси вней. **Аданасїево.** Авраама ради инсла  
 ка ингаксва. **Деодорово.** Въ мѣмъ шлѣмѣ дѣнства  
 макавѣнскїа глѣ. воспоминае древнаа ꙗже во  
 египтѣ. издѣ такоже. помаи глѣтъ на сонма  
 твоего. са собралъ еси расѣянныа по странѣ погда.  
 ꙗкоже лѣпо и работающїи. добрѣже сїе спажалъ



еси. зане спажайощи нѣчто, прѣды всегда ста  
 жаниа себе пріобрѣтаю. сице бо ибѣтъ многими  
 чудесы избавивъ ихъ ѿ египетскаго насильнаго  
 мучительства. своихъ показа **ѿ всѣхъ ѿво.** **Г**аже  
 ѿязыкъ цркви разньствѣа сонма главъ приложи, **раздѣлаа**  
 исперва. и моли избавляшаго того ѿ египетскіа  
 работы. егоже часть его и наследіе именовѣа бла  
 женныи моу сѣн, гла. и бы та гна людіе его іиakovъ  
 юже достояніа его израиль. сикн петръ же, в мѣ  
 сто жезла акила рече и симмахъ. заеже всѣ оубо  
 члѣкъ быти бжійхъ. избранныхъ же людѣи сикн пе  
 тръ его цркви бывшихъ **ѿ аданасіево.** **О**бщесіе по  
 мани, егоже избавилъ еси жезла достояніа  
 твоего. сирѣчь достояніа въ цркви оуготованна.  
 поеже кнѣи речено е, боудете ми ѿ всѣхъ языкъ  
 родъ избранъ. црквое сщєнство **ѿ деодорова.**  
**ѿ** іе избавилъ еси. верхнемъ соединено е. сирѣчь  
 помани сонма твоего. егоже, спажалъ еси ис  
 перва. избавилъ еси жезло достояніа твоего.  
 сице глєпъ и симмахъ, ихъ же избавилъ еси сикн  
 петромъ достояніа твоего. помани глєпъ, ка  
 ко оубо насъ собралъ еси и спажалъ еси, како  
 избавивъ ѿ обдержаніи тогда шѣлъ, свое со  
 творилъ еси насъ царство и свое наследіе. сирѣчь



аки избранное твое стажаііе, инаипаче твоѣмъ  
 цѣтвѣ приспособаіхъ. твой кна промышленіемъ  
 гавѣ показалъ еси. а еже жезлъ оцѣтвѣ глаголе.  
 назнаменованно е на іинде. инаипаче, въ мѣ мѣ  
 ѡ алмѣ гавѣ сіе гл҃юще. по подобію цр҃енскіи перы  
 держащій. вездѣ бо ѡтаковы сѣкипетра нарицае  
 жезлъ. іакоже издѣ показано е ѡпреведеніа  
 симмаха. **аданасіево.** Радн еже гавлѣтиса въ  
 бж҃ественомъ храмѣ бг҃хъ. **деодорова.** І привелъ  
 еси насію горъ сіонъ. наненже нса обитати, опра  
 вдалъ еси. іакоже іако избавивъ ѡдержажущихъ,  
 стажаалъ еси насъ своимн дѣиствы. и своихъ  
 наипаче навсѣмн чл҃кн показалъ еси на. всѣмъ  
 мѣстѣ. внемже іѡвитаеши имѣа всегда собою.  
 чювствентъ еже кнн промышленіе веліе сѣще  
 1 1 показа. **сѣще.** Воздвигни руку твою наго  
 1 1 рдына ихъ вконецъ. елико лѣкавнова врагъ во  
 1 1 спѣмъ твоѣмъ. и восхвалишася ненавидѣшем  
 1 1 тебе, посредѣ праздника твоего. **деодоритово.**  
**Б**оевавшихъ на бж҃ественыи храмъ. **тогоже.**  
**І**стажи ѡнихъ гордостн казни. сіеже воздвиг  
 ни, ѡподобіа положи. рѣками согрѣшающихъ  
 бг҃иущи. **тогоже.** Гавѣ іако ѡхрамѣ сіа гл҃ущи,  
 гл҃ю. рыдающе и плачущеса іаже ѡни нань быша.



**Д**ОКАЗНИ ИХЪ ГОРДАЩИХСА НАНЫ, И ВЕЛЕМЪ ДРЪС  
 ПЪЮЩИ И НИХЪЖЕ ПОЛИСА ИГОЛЬ ВЕЛІА СЛАВА НАМ  
 НАЛОЖИША ПОПОДОБИЮ РЪКАМИ БІЮЩИ ИХЪЖЕ ХОТѦ.  
 И БО ВЕЗДѦ РАУКУ БЖІЮ ДѢИСТВО ЕГО НАРИЦАЕ. ИЛИ  
 ШДОБРѦ ИЛИ ШЗЛѦ БЫВАЕМОИ. СІЕЖЕ, КАКО. И ПО  
 СЛѢДЪЕМОЕ ПОКАЗУЕТЪ **АДНАСІЕВО**. **И**ЗВЕДЪ НА  
 ИЕГИПТА ОБЪТОВАННЫА ЗЕМЛИ ВОЗДАДЪ ЕСИ  
**ЕВСЕВІЕВО**. **Ю**ЖЕ ОСТІИЛЪ ЕСИ СЕБѦ СІОНЪ ГОРЪ  
 ДА ИКИ ВПОЛЯТАХЪ ОБИТІА ТВОА ОУПРАВЛѢШИ ЛЮ  
 ДИ. ПРЕРИЦАХЪЖЕСА СІА НЕ ОУ СОЛОМОНЪ СОЗДАВЪШЪ  
 ХРАМЪ. ВОЗДВИГНИЖЕ РАУКУ ГЛЕТЪ ПОПОДОБИЮ БИ  
 ЮЩИХЪ РЪКАМИ СОГРѢШАЮЩИ. АЩЕЖЕ ІАКИ СПИСКЪ  
 ЛАПОРОВЪ ПОСЛА БГЪ. ПОРАСПЛАВШИХЪ ЕГО. НО ОБАЧЕ  
 НЕЧЕСТИВИ БѢША. И ВСЕЛЕННЮ ПОДЪРАБОТЪ ПРИВОДѦ  
 ЦЕ **ДЕОДОРОВО**. **Б**О НЕМАЛА СЮТЪ ІАЖЕ ШНИХЪ НА  
 НЫ БЫВАЕМАА **ТОГОЖЕ**. **В**ОСТѢМЪ ТВОЕ ЕУРЕНСКОЕ  
 ИМѢЕТЪ. И ПРОЧІИ ПРЕВЕДОША. И ОЖЕ ВОЕЗАПЛѢ  
 ІАКО БЫТИ ІАВНО ЕЖЕ СТЫН ХРА НАЗНАМЕНОВАША.  
 СІЕЖЕ НАЗНАМЕННЮ И ПОСЛѢДЮЩАА. СИММАХЪЖЕ  
 ПОСРЕДИ СОНМА ТВОЕГО, ДОБРѢЖЕ ТОГО ПРАЗДНИКЪ  
 НАРЕЧЕ. ШЕЖЕ СОБИРАЕМЫХЪ ТАМО ПРАЗДНОВАТИ  
 БГЪ. МНОГО ГЛЕТЪ СЮТЪ ИМИЖЕ ВОСХВАЛИШАСА  
 НАНЫ, ИМИЖЕ ШБИДѢША **АДНАСІЕВО**. **З**АНЕ ВЪ  
 ПРАЗДНИКЪ ПАСХИ НАГДА НАНЕСОША БРАНЬ. СЕГО РАДИ

КАНИТЕЛЕН



ВТО ВРЕМЯ ВРАГѢ ПРЕДАШАСЯ. **НАПИСХУ** БО СОБРАНѢ  
 НЫ ПОЗАКОНѢ ВСѢ ІЮДЕѢ. ѿБЫСТОЯНІЕ ПРІВЕДѢ  
 СОДѢША. ВНЕЖЕ ВРЕМЯ НАКРѢ СІСА ПРИГВОЗДИША.  
**АПОЛИНАРІЕВО.** **И**НАКО, НЕМѢСТЪ ЛЮБИТЕЛЬ Є БГЪ.  
 НО МѢСТА ПАМЯТЬ. РАДИ НАДЕЖИ ЧИКОЛЮБІА. ГАКО  
 НАШЕДШИ ВЪСЩЕННЫМѢСТѢХЪ БГЪ КАЗНИТИ.  
**ЄВСЕВІЕВО.** **Б**ОУДУЩАА АКИ БЫВШАА ОБЫЧІЕ НА  
 ЗНАМЕНУЕТЪ. ГЛАВѢЖЕ СНИМА ГЛА. КОРЕВѢША ВРАЗИ  
 ТВОИ ПОСРЕДѢ СОНМА ТВОЕГО ПОЛОЖИША ЗНАМЕНІА  
 СВОА. ПРЕСВѢТЛО ЗНАЕМОЕ, ВЪВХОДѢ ПРЕВЫШЕ. БРА  
 ННАА СМЪДЫ ЗНАМЕНІА ИМЕНУА. НИЧТОЖЕ НХО  
 РОУГВИ ПРЕИДУЩАА НАБРАНИ, И НАЗЕМЛЮ ОСКВЕР  
 НИШАЖИЛИЩЕ ИМЕНИ ТВОЕГО. НЕБО ВМѢСТЕ ОБИТАЕ  
 БГЪ. ИМАЖЕ ЕГО ТОКМО ИМЕНОВАШЕСА НА ХРАМО.  
**И**НЪЖЕ, ЗНАМЕНІА ПОБѢДЫ НАВЕРМИ ПОСТАВНВШИ  
 ГЛАТЪ ТРОПЕИ. ПИЛАТЪЖЕ ЦРІСАА ЗНАМЕНІА, КРОМѢ  
 ЗАКОНА ВВЕДЕ ВЪ ХРАМѢ. РИМСКІИЖЕ ЦАРИ, И СВННѢ  
 ГЛАВѢ. НА КАМЕНЕ ВРА И ВАША. ИМИЖЕ ВСѢМИ БЖЕ  
 СТВЕНАГО ПРОМЫШЛЕНІА ЗАПУСТѢНІЕ РАЗУМѢВАХУ.  
 ИСПЪЖЕ БОЕУАЛИИ ГЛАТЪ, ЕГДА ОУЗРИТЕ МЕРЗОСТЪ  
 ЗАПУСТѢНІА. СТОЯЩЕ НАМѢСТЕ СІТѢМЪ. ЧПѢ И  
 ДАРАЗУМѢЕТЪ. **ЮУЩЕ.** **П**ОЛОЖИША ЗНАМЕНІА  
 СВОА, ЗНАМЕНІА И НЕ ПОЗНАША, ГАКО ВОИХОДѢ ПРЕ  
 ВЫШЕ, АКИ ВДѢБРАВѢ ДРЕВЕНѢ. СЕКИРАМИ РАСѢКОША



двери его въшпѣ. сътвори ѿскоудо разшиша и.  
завжегоша огнемъ сватило твое. на земли ѿ  
скверниша жилище имени твоего. **АДНАСІЕВО.**

**З**наменіа глѣ бранна, нарицаема ѿвойска, сина.  
ѿако положиша на пути града. и недосего стояша  
но и прескочиша глѣтѣ. сирѣчь и всамыи бжтве  
ныи хра въскочиша. неразумѣюще ѿако бгѣ бѣ  
иже преда градъ и ради ѿбитіи нечестіа. аки  
сего непознавшѣ. своен оубо силѣ подивнишася.  
и неможеніе же оусъжахъ. иже въ бжтвенно храмѣ  
поклонѣмомъ бгѣ. сего ради прохода глѣ. доколетъ  
гдн поношае врагѣ. аеже оусъгублати именованіе  
знаменіи, диващагоса е како бжтвенныи храмѣ  
вражіймъ рѣка предася. **ДЕОДОРОВО.** Иже глѣ  
оубо ѿпреведеніа многое неудобство, реченное.  
глѣтѣ же сіе снимахъ глѣтѣ. положиша знаменіа  
своѣ пресвѣтлѣ знаема. во входѣ сѣише. понеже  
бо обычаи бѣ древни. аще когда градъ и бжтви побѣ  
дапѣ, навраты писмена и вѣсти. своѣ имена по  
казующе. како побѣдиша и вѣща гра пѣненъ.  
многажды же и нѣкаа аки знаменіа ѿбразовані  
пригвождающе, глѣтѣ. коліка многаа наны тро  
пѣа. и знаменіа свѣтлѣ прѣвраты поставиша.  
аки побѣдивше аки пѣненѣ его вѣвшѣ. **ІСІХІЕ.**



**С**ирѣчь вѣремене древни бывшаа. чюдотвори  
маже ѿхъ, а еже его маже вонсходѣ снѣ израниевы  
бываху чюдеса. слыши павла ѿишедши изегипта  
глаголюща. пѣяху ѿ духовнаго посѣдѣмаго камени,  
камень же бѣ хс. **аданасіево.** Написуетъ предъле  
жащими. и града и бжтвеннаго храма разореніе  
**деодорова.** И тако его нещаднѣ попибниша.  
мако и домовъ двери секирами расѣши. а сн древеся  
кто въдѣбравѣ съсѣкаетъ. потребнѣ ради чѣтскіа  
нужи пресѣкаема. **исихіево.** Секиры хвильныа и ю  
денскіа разумѣи азыки. тѣх же сѣчи бо и скор  
домъ. и ничто дивно. и нде бо метъ остръ тѣхъ  
именова. тѣбо рече ѿсѣкоша и ѿвергоша двери.  
сирѣчь входъ еже во хъ вѣры. **деодорова.** Кирика  
глетса каменщикъ въ снасть, и мнже каменіе съ  
коу. держаще оубо вѣсѣхъ и секиръ и ныа снасти.  
всѣми тѣми дѣиспвлюще разориша стѣны  
**евсеѣево.** Знаменіа же врагѣвъ коа бѣша. и  
пресвѣтитѣ предъ входо поставиша. сирѣчь бранъ  
ныа органы. секиры и кирки и таковаа. и копіа  
и ѿрѣжїа. а тѣпоже, и знамена носимаа прѣвѣинъ  
ство. сими назнаменоватиса. **аданасіево.** Огню  
предавша храмъ. **исихіево.** Сирѣчь люди вино  
вныхъ бывши храма сожженїа. ради беззаконїа



Ѹже нахрѣѣ **деодоро́во**. Оскверненное небеса не  
чистое глѣтъ. но во мнѣхъ мѣстѣхъ Ѹще. сице в  
книга царствъ содержи́тсѣ. и несау́тъ оскверне  
ни хлѣбѣ. не посрами́шасѣ рече́ниже за́не храмъ  
твойъ вѣ. а́ки нѣкое о́бщее зда́нїе разори́ши. не  
различнѣ до земли низложивше **исихіе́во**.

Ѹмаже о́че снѣ Ѹ. а́ки онъ познаваема твора  
ща. и тѣмъ познавае́тсѣ са. его жини́ще глѣ  
смотрѣ́нїе. на земли страстьми оскверни́ша. на  
небеси бо прославленъ и во время страсти́хъ пребы́.

**сущее**. Бѣша въ срѣ́цы свое южники ихъ въкупѣ. **деодоро́во**.  
прїидѣ́те и Ѹстави́мъ всѣ праздни́ки бжїа Ѹ  
земля. знаменїи ихъ невидѣ́хо. нѣ исто́мъ про  
ро́къ и на́съ не познае́тъ исто́мъ.

**сѣбѣдовати** глѣтъ дру́гъ, и пове́дѣвахъсѣ. Ѹ  
наипаче сущее Ѹ, съгнѣ́ростїю нѣ что дѣла́ющихъ.  
поидѣ́ на нихъ, разори́мъ градъ и. хра́ тако ни́че  
тако́мъ имъ о́ста́тисѣ. вне́мже возмо́гъ соби  
ра́емѣ прѣднова́ти бгъ, Ѹслужи́тъ по́и пещи́сѣ.  
оне́мже ве́иѣ моудрѣ́ствую́тъ. **е́всѣвїе́во**. Пре́д  
рече́ннаѣ всѣ нечестивы́ помышле́нїемъ содѣ́ла  
ша врази́ твой. не́бо чѣ́къ лови́тельствующе. ни  
мѣсто о́бьстога́ти прѣдложи́вше. но на́тъ бгѣ  
бору́ще. и праздни́ки твоѣ разру́шити помышла́



юще. сїаже аще и не оусты глаху. носрцы свои ми  
и помышленїи помышлаху. **исихїево.** Которыа  
гавѣ ꙗко ꙗже ѿпришествіа спсова чїаху. си  
рѣть недоугловъ исцѣленїа, ѿзблуженїа. свое  
женїе. бгопознанїа вхотѣ. сїабо констину прї  
дники бжїи соутъ. радоватиса непрестаннѣ че  
ловѣка и признать всегда подающа. сїа оубо  
ловительство еже на нѣ, ѿгати оумыслиша. **аданасїево.** Те оубо рече востаху другъ друга,  
къ престанїю совершаемы празниковъ бжїихъ.  
исихїе къ словесе приведоша и дѣла. мыже на нѣже  
сїа творяхуса, небыхо зрители знаменїи тѣхъ.  
и хже многыжды на первыхъ бранехъ самовидцы  
быхо. сїаже бѣша знаменїа, помощь ѿстѣснаю  
щїи сѣхъ. сего ради аки тѣхъ небыхше зрители  
рѣхо. въскую бже ѿринуть еси до конца. **деодоро.**  
**Н**ебо е бо мѣсѣ дането поспраже. пошто, поне  
нїто видїи кнїхъ бываемоє знаменїе. каковаа  
много бывша оунихъ лъжающе глаголю, ꙗже видѣ  
хше праведнѣ оубо вѣровахше оужаснухсѣ бы  
хомъ. понеже бо ѿтѣхъ велїа мѣдрѣствовавху  
їудей. праведнѣ сїа глѣ. ꙗко вса слаа на сотво  
риша. аки нїто поспрадатїи имѣюща ктомуу,  
и поругающе, аки нїчемъ никогдаже бывшѣ ти



ковомъ. какова мнѣга внасъ бывша похвала еи  
 са. но всѣхъ насъ хвалащихъ илѣжущихъ нещѣю.  
**Адамасіево.** Исѣ насъ наипаче ѿчисти насъ спасеніа  
 твори, еже нектоу возыщѣ прѣка видѣти.  
 могуще занасъ оумолити бга. **Деодорово.** Но  
 ниже прѣкъ нѣкѣи є оунихъ, возможе глѣмое  
 или бываемое тайнѣ ѿнасъ прѣковѣстити и.  
 иблостиса нашего нахоженіа. бываху бо и тако  
 ваа оуни пророкъми. іакова и еже ѿелісеа про  
 рока, иже асирински царє воюущи на нн. прѣвараа  
 глаше и. еліса совѣтѣоваху. исѣ гавѣстѣише на  
 оутѣпѣ насъ, четѣрѣтаа кнѣга царствѣ. **Сомнѣ**  
 гимъ согласіемъ, прѣложеніе сотвориша. бжтѣ  
 ныи разорити законъ. сѣ бо празникѣвъ разо  
 реніе назнаменѣ. неіаже воєгипѣ знаменіа смо  
 тривше. ниже прѣкъ вобраняющѣхъ ни единомъ къ  
 томъ дарованію оставленъ. сѣ бо приричашѣхъ  
 бысть. **Евсѣвѣво.** Ащеже и слово. носимою сѣа  
 глаху. воставителнѣже показѣтъ, іако не предъ  
 ложѣша толнѣко противъ насъ. еліко противъ  
 тебѣ борити. **Ющѣе.** Доколѣ бже поносити и  
 маѣ врагъ. раздражатѣхъ противныи имѣ твоє  
 доконца. вѣскаю ѿвращаеши роуіхъ твою идесни  
 цѣ твою ѿсреди нѣдрѣ твои вконѣ. **Адамасіево.**



**И**сполникъ, написаніе плененія. ѿ лица врагъ къ  
милости и посещенію призываетъ бга. како бываема  
вса в досаженіе бжіе бываю. іеже глати посреди  
праздника твоего. истиница твоего. и жиница  
имени твоего. и правникъ въ гдѣ и имени твое  
го в конецъ. **деодорово.** Доколы оубо даеш и  
такова хвалити са наны, и поносити на ѿтѣ.  
**тогоже.** Коже доколы, зри и сіе свѣше написаны  
соединено. сирѣчь доколы поноси и радражаєтъ.  
доколы попущаєши и поносити насъ ѿ сн, и глати  
слова радраженіи и поруганія исполнена. сими  
же, сіе. поношає. явленнѣиши рече оукараєтъ.  
сирѣчь поругає насиме. сіа бо глахъ, іако ниже  
первѣиши бывши. новсе и іако быша вни тако  
ва хвалащимса. **аданасіево.** Почто глетъ, оу  
держиваєши блги дѣлнѣ. іаже дребле акси ѿнѣдра  
подаваша намъ. **деодорово.** Понеже рауікъ на  
рицає дѣлство. нектоу глетъ продолжити  
праведно є таковы соущи наносимы ѿ врагъ. и  
іеже на помагати и врагѡвъ казнити. сіе бо небы  
ваемо. множає и попустити. и зносити слова  
и поношати на, іако ни единому оубо никогда  
таковому в насъ бывшу. всеже намъ лѣжущимъ  
непщѣмы блн имѣю и хже глѡтъ показаніе.



поподобіюже сіе гла, имѣющіи вѣщѣ нѣчто бѣго  
и ѡвращающіи въспалѣ. егда даѣти нехотѣтъ  
**ѲВСКІЕВО**. Нѣдро бжїе блгнхъ є исполнено. тѣмъ  
же єдинородныи снѣ бжїи, сынъ влонтѣ о҃ти. прои  
исповѣда. іе сокровище іисполненіе блгнхъ. ѡ  
нихъже даруєтъ дарованіа достойны. простираа  
існн свою десницѣ. **деодоритово**. Нѣдро блгнхъ  
сокровище. рѣкаже простѣ дѣйствѣ є. десницѣ  
є блгое дарованіе. реченоже є ѡимѣющіи испол  
нено нѣдро. и ѡвращающіи раѣкъ просѣши не даѣ.  
**ѲВСКІЕВО**. Нейзретенно о҃тскіа блгти сокровище.  
достойнѣ єдинородныи снѣ бжїи. сынъ внѣдрѣ  
о҃ти и прѣта. **Ѳ**іаже ѡвращеніе даже до конца  
быти глѣтъ. воставаєтъже ковзысканію вины  
вопрошеніе. небо є ради законопрестѣплєніа, и  
древле бо закопрестѣпильши не вконєцѣ о҃стаѣи.  
радиже смѣльства єже насѣса о҃ставленіе быстѣ.  
**Ѳ**нѣ мѣтеніе єже ѡврагѣ ѡвращаємое разѣмѣ.  
**деодорово**. Іакоже раѣкъ нарицає дѣйство. сице  
десницѣ помощѣ. ѡлаутшаго полезное дѣйство  
знаменѣа. понеже бо раѣкъ глѣвъ неизвѣстнѣ бѣ  
ікою глѣпн хощѣ. приведєніємъ десницѣи на знаменѣ  
іавствєнѣе глѣмое. что о҃убо ради глѣпѣтъ помощѣ  
нашѣ продолжаєши. аєже ѡсредѣ нѣдра твоегѣ ѡ



вѣдѣцѣ. послѣдователнѣ рече томѣ ѿврати́ти.  
 нѣдро бо преднаа чѣ глѣтса, потѣлотворенію  
 оубо послѣдователнѣ гла. потѣ роуку твою съ  
 предѣ пріемѣ, въспѣтъ ѿбращаеши. ни еди́наго  
 насѣ пріасѣва. **Сѣущее. Бѣже црѣ на прѣ**  
**вѣка, содѣла спасеніе посреде земли. исихіево.**  
**С**ирѣчь исна онемже сѣа прістои́ху. бѣа ꙗко  
 ѿца сѣущее ибыти ии́меновати́са. и́снемѣуже  
 ꙗвленнѣ ипрѣчаа приноса́тса. **аданасіево.**  
**Н**нѣ оубо глѣтѣ оудержаваеши ѿнасѣ благихѣ  
 діаніе. дреклеже ибѣтъ нашѣ изволивѣ нарицати  
 и црѣ. ꙗкоже на содѣлаа еси спасеніе. ꙗко ни  
 ѿкого оупаитса сѣши на земли. **деодорова.**  
**П**рележаща, еже доколѣ поношае врагѣ. среди  
 положеніа пате имѣю силѣ. аще и послѣдователнѣ  
 приведена бывша ви́дѣтса. ниже бо среди поло  
 женіа изи́шна сѣтъ, и ѿвѣщи тѣжи. но зра́тъ  
 оубо кѣщи. посреднѣже разѣма. и́ли ради мѣры и  
 ли ради потреби въсредѣу полагаю́тса мнѣгдажды.  
 зае́же имѣти приведеніе должайши быти. ꙗкоже  
 оубо зѣѣ еже, бѣже црѣ нашѣ, приведеніе. по  
 слѣдѣющѣ должайши сѣущее. ѿключило бы оубо  
 сѣа ꙗже ннѣ въсредѣу положена сѣтъ реченнаа.  
 потребна сѣща ꙗкоже ѿнихѣ глѣмѣ. и востываа



пелна истъстрадаиіе сотвори ти могоущаа. аще бо  
и не требоваше тебѣхъ бгѣ. но прѣрицающе пророкъ.  
потребно бѣ въсѣхъ оукрашати слово. таковое  
и во агиѣ обрѣтае. гл҃авъ бо немоуще въ не вѣдѣтъ  
братіе ꙗко многѣжды прѣложи прійти къа. лѣ по  
послѣдователнѣ привесть, да плодъ имѣю въ асѣ  
и прочаа. но зане должаша бѣша, въ средѣ положи.  
возбраненъ быхъ до сѣлѣ. не да потребно сѣущіе о про  
долженіа послѣдующи, возбраненъ въ средѣ положи  
скарати слово. ѡправданіа бо мѣсто держаше. сїе,  
оубо, бгѣ же црѣ нашѣ къышши зри. гл҃авъ бо ꙗко  
ти тако поругаю насѣ. гл҃юще коа вни знаменіа  
соутѣ. кпоже пррѣкъ таковаа внихъ бывша. ѡсра  
шати пате и прельщати хотѣше слышати. тѣмже  
ни что ихъ боѣтиса подобаетѣ. но оустремивши  
подобаетъ всакоє зло на нѣ вложити. по се приведе  
въ средѣ положеніе ꙗко потребно. еже до колѣ та  
коваа гл҃ати и похуцаеши не помогаа на. но снмѣ  
подаа и вины таковаа гл҃ати. зѣе водаде, бгѣ же  
црѣ нашѣ прѣже вѣкъ. сирѣчь ты бо всегда нашѣ  
влѣса, аще и ти поругаю и ѡрицаю. сего ради праве  
дно и ннѣ еже к намѣ помощію твоею, оукрѣ  
питиса оубо чюдестъ ꙗже тогда истинъ, ꙗвнихѣ  
тебѣхъ хульнѣ пате ѡрицающе бывшаа; **тогоже.**



**Т**ы бо иже тогда спасеніе на подавъ посредѣ земли.  
дарече тако насъ спастъ еси сомнѣгнми чюдеси .  
тако никого оукрышаса бываема . ѿ подобіа соу  
щихъ посредѣ мнѣжества . кои ѿкрѣжѣми наипаче  
ѿ всѣхъ зраіса . **тогоже .** Въ египтѣ бо всѣмъ  
зраіи силъ показа . **оуице .** Ты оутвердиъ еси  
силою твоею море . ты спераъ еси главы драконъ  
въ водѣ . ты сокрѣшиаъ еси главы дракона **аданасіе .**  
**Н**аписауе слово кон чинѣ ихъ спасеніе содѣла . и перъ  
вое оубо оутвержены бывши въ водѣ морскіи акн  
спѣнъ , егда и египта ихожахъ . и сіе е , оутверди  
еси море . второеже еже сътрѣнъ бывшъ египта  
въ водѣ главы . иже и драконовъ ради сѣмѣи нрава  
именѣетъ . пики потѣхъ исамого на чальскѣюща  
ихъ царя , егоже дракона исамого сѣща именѣетъ .  
**деодороко .** Ты тогда собралъ еси море , и пользѣ  
соущіе естество оутвердиаъ еси потвоеи силѣ . по  
тинъ спѣнъ сотвори въ водѣ . **ексѣкіево .** Драко  
на вездѣ всѣхъ сопротивнѣю именѣе силъ . оубо  
оубо , акн іадагѣнѣтельна имѣюща , оубоже , іко  
мановенію бывшаго в рай дѣла . егда въ смію  
вшедъ врагъ прельсти первозданнаго чіса . пѣхъ  
главы сотрѣхъ въ водѣ . иса крестивса и предавъ тело  
въ ісѣ креститиса . главаже мыслены драко грѣе .



**Д**рѣвца поставиша еси его ѿ египта бѣжаци.  
иже кѣще соуще естество соизиде еси. драконъ  
уже египтанъ глетъ. иже главы вожды и чин  
ночальницы. единственъ же глетъ драконъ фа  
расонъ. на многими начальствы настоа древле и  
иже си. спасти же еси насъ, враговъ покрывъ еси  
волнами. егда иборимъ ѿ ссѣдъственъ ефѳо  
планъ. оудобѣ пиѣнаѣми тѣмъ быша. пореблени  
аки брашно ѿаляющаго. **Евсѣево.** Или иже  
данекто вонепиуе заеже не вѣмъ настоа и  
бгѣ преречена слѣдѣшася. силы его велетвореніа  
показуе. азъ бо глетъ, иже сѣа пострадахо.  
но исповѣдаютъ сѣа црѣскѣ вса оуправляти. и  
всѣхъ сподобляюща еже хрѣтомъ спасенію. иже  
внасъ во единю оуглѣ ради нашего неповинованіа  
пиковаа быти похвѣстѣ еси. вкоемъ бо мѣ  
стѣ сѣа быша. спасеніе содѣлаша еси посредѣ земли.  
сирѣчь посредѣ житіа къ показанію твоего веле  
твореніа. понеже ипреже глетъ во египтѣ по  
лиса сотвориша еси. и врано предаша еси иверже  
наа тѣлесѣ мертвѣ. **деодорова.** И насъ оубо сице  
пронти сотвориша еси. враговъ же по подобію  
драконовъ нападающѣ на ны. всамои водѣ сѣрлѣ  
и похвѣстѣ еси. сѣа бо е оудивляемо, іако іаже на



ради смерзъшася, ꙗкоже погони **тогоже.** Дарече ꙗко  
фараона, исамогоже начальника оубиѣ. добре повсе  
сѣе, ꙗко аки крадѣнію ꙗкометѣи и порѣгающихъ.  
драконыже по подобію, ради лѣкавѣства и нареѣхъ,  
семѣюже, спѣраѣ еси главы ихъ. и сокрушилъ еси при  
ложивъ паче ꙗвѣственѣю еже на нихъ казнь сотво  
ри непростѣже вѣхъ слыхъ драконовъ нарицае  
но начальниковъ слыхъ, зане ꙗковъ е въ сміихъ  
драконъ. хоце оубо глаголю и воеводѣ и князѣи  
сего ради глаголю драконовъ особѣ. ꙗки глаголю  
на царѣ сице глаголю. **Сѣущее.** Далъ еси того брашно  
людемъ еѣсѣпѣскимъ. ꙗко истощилъ еси истощи  
ники и погони. **аданасіево.** Самого фараона  
сирѣчь свойнѣство. людемъ же зѣхъ сѣхъ войнѣхъ  
и ꙗхъ. ꙗко ꙗхъ спѣхъ глаголю. ꙗже египетскіа  
снѣдахъ ꙗко еѣсѣпѣсѣ и вѣржена ꙗко мора на землю; **део**  
**дороко.** Бранѣ бѣ всегда египтянѣ и еѣсѣпѣсѣ.  
предѣлы и мѣстѣми, снѣми. пораженію оубо бывшѣ  
и царю погубленѣ сначаланики и совѣтѣхъ вѣиско.  
нашедше еѣсѣпѣсѣ слѣхъ странѣхъ вѣдѣши. да еси  
оубо глаголю еѣсѣпѣсѣ египтянина. снѣденіе  
еѣсѣпѣсѣ. иже на странѣхъ нашедше ꙗко сѣхъ  
и ꙗко войска и царѣ. истребиша и ꙗкодоша. **андімо.**  
**Подохономъже** разѣхъ море вѣсѣ ꙗко еѣсѣ живѣ е.



ЕГОЖЕ ОУТВЕРДИ БГЪ СВОЛНЕНІА ИМѢТИ ТИШИНУ .  
 ГАКО ВИДѢТИСЯ АКИ НАСУШѢ ХОДИТИ . ТОА ПОПИРА  
 ЮЩИ, ПОРЕЧЕНОМУ, ОБРАЩАА И МОРЕ ВСУШУ . МНОГА  
 ОУБО ДРАКОНОВЪ И ДРАКОНА ГЛАВЫ, ВВОДѢ СОРЕ СПСЪ .  
 ИЛИ СЛѢБЫ ИЛИ НЕПОСТОЯННЫ И СМѢЩЕНЫ ВЕЩЕН  
 ЖИТЕНСКИ . НАНИМЖЕ ДѢИСТВУЮ ДРАКОННЫ . И ПЪ  
 ГАКОЖЕ ПИСАНО Е НАЧАЛНИКЪ ЦАРСТВЪА ВВОДА, ПРЕ  
 БЫВАА В МОРИ . СІЕ БО ГЛЕТЪ, МОРЕ ВЕЛИКО И ПРОСТРА  
 ННО, ЕЖЕ СМѢЩЕНІЕ ВЕЩЕН И СЛѢБЫ ЗНАМЕНУЕТЪ .  
 ВНЕМЖЕ ЖИВОТНАА, МАЛАА СВЕЛІКМИ . И ПРЕХОДА  
 КОРАБЛИ РЪГАТИСЯ ИЖЕ ВНЕ ДРАКОНУ . ГЛАВЫ МНОГИ  
 СПИРАЕМЫ ДРАКОНО, КНАЗИ СОУПЪ ВЪКА СЕГО . И ВСѢХЪ  
 СУПРОТИВНЫХЪ СМЪ НАРѢДЪ . ИХЖЕ ГЛАВЫ, ОБЛАВАНІА  
 ВОЛХВОВАНІА И ПТИЧЪ ГРАИ . И ЕЛІКА МУДРО ВЪКА СЕГО .  
 ИЛОЖНО МНѢНІЕ ИДѢИСТВА ССВЕРНЫА . КОА ДѢЛО БѢ  
 ЕДИНАГО СПСА СЪТРЕТИ . ИДѢЖЕ ВИДАТСА ВОЗНАГАТИ,  
 НО НЕ ЕДИНЫА ТОГО ГЛАВЫ . НО И ВСЕГО ОУМЕРТВІИ, БРА  
 ШНО ТОГО ПРЕДѢВЪ, ИМЖЕ ПОДОБАШЕ ЕДИНЫ . НАСЫТИ  
 ТИСА ТОГО МАСЫ . СЫНѢ СОУЩІИ НОЩІИ И ТМЫ, ЗАНЕВѢ  
 ДѢНІА . ПРОТИВНѢ СНА БЖІА ПЛОТІЮ ПИТАЕМЫ . СВѢ  
 ТА СНѢМЪ СУЩІИ ПАЧЕ СНѢГА БО ТОГО ПЛОТЪ ОУБѢЛА  
 ЮТЪ . ГАКОЖЕ ТАА ОУТЕРНАЮ СЛѢБАМИ ИЛЪЖАМИ  
 НІИ . ЕГДА ПРЕДАДАТСА ПОХОТѢ СРЦЪ СВОИХЪ ВНЕЧІИ  
 СТОПЪ, И ВЪСПРАСТИ БЕСЧЕСТИА . И ВНЕИСКУСЕНЪ ОУ



АДНАСІЕВО.

**Б**ЫВШАА ВПЪСТЫНИ ГІЕ. ЕГДА НАПОН ЛЮДИ ШКАМЕНН.

**ДЕОДОРОВО.** БОДЫ ГЛЕТЪ НА ВПЪСТЫНИ СОУЩИ ДАЛЪ  
ЕСИ. ПОПТОКОВЪЖЕ ДАРЕТЕ ВОДЪ НЕЗАПНОЕ. ЗАНЕ НЕ  
ПОШЫТАЮ ТЕКЮЩИХЪ ВОДЪ. РАДИ ЕДИННОА И ПОТРЕ  
БЫ ИСТЕЩИ СОТВОРИ. ТАКОВЫА БО ПОТОКИ, НЕ ПО Ш  
БЫТАЮ НОСИМЫ НО ВНЕЗАПЪ ТЕКУЩІА. **ДЕОДОРОВО.**

**И**СТОЧНИКШВЪ ИЛИ ИСТОЧНИКА. ПОПРОТН ВОДЪ ИСКА  
МЕНЕ ИСТЕКШЮ ИМЕНАУЕТЪ. КОА РАЗДѢЛИВША МНШ  
ГІА СОТВОРИ БРАЗДЫ. ІАКО ОУДОБЪ МНОГІА ИХЪ МЫ  
НАСЫЩАГІСА ВОДАМИ. БЫЖЕ ЕДИННОЮ ВОИХОДѢ. И  
ЕДИННОЮ ВЪИСЛѢХЪ. НАРИЦАЕТЪЖЕ И ПОПТОКИ ПѢХЪ,  
ІАКО НЕ ПО ЕСТЕСТВУ. НО ПОГДА ПЕРВѢ БЫВШИ, НИЖЕ  
БО ПОПТОКЪ ВСЕГДА ТЕКАУЩЕ. **СОУЩЕ.** ТЫ ИЗЪ  
СВШИ РѢКИ И ФАМЪСКІА. ТВОИ ЕСТЬ ДНЬ И НОЧЬ  
НОЩЪ. ТЫ СОВЕРШИ ЗАРЮ И СЛНЦЕ. **АДНАСІЕВО.**

**И**ДАМЪ ПОЛКОВУЕТСА ЮГЪ. НАЮГЪ БО СТРАНЫ ІУДЕИ  
СКІА, ІСЪРДАНЪ ЛЕЖИТЪ. **ДЕОДОРОВО.** ОВАА БО  
ВОДЫ ДАЛЪ ЕСИ КРОМѢ ОБЫЧАА. ОВААЖЕ ОУДЕРЖА  
ЕСИ ТРЕ ЕСТЕСТВО, ІАКОЖЕ ІСЪРДАНА. ВТОРАА ОУБО  
ЦАРСТВЪ КНИГА ВОСПОМИНАЕ ЦРА ИДАМА, ІЕДУРА  
СВОЕГО СНА КЪ ДѢДЪ СМНОГНИИ ДАРЫ ПОСЛАВША ГШ.  
ЗАНЕ АДРАЗА КАЗНИЛЪ СѢЛШ ПРОТИВЪ ЕГО ВРА  
ЖЕБНѢ ИМѢЮЩАСА. СЛУЧИЖЕСА И ТРЕЗЪ И СТРАНЪ  
ІАКОЖЕ ВИДИТСА, ТЕЩИ ВОДЪ ІСЪРДАНЬСКОЙ. СЕГО



раднѣ ѿчисти рѣки и дама іордана именована прркъ.  
 неіавственоже ннѣ на ннже извѣстно сїе є соверз  
 шенѣ. тѣмъ є и дамъ. мѣсто или страна. ѿбывз  
 шаго внарицанїа ихъ, мѣстъ и градѣвъ премене  
 нїа. єгоже, многое иразнѣное прохода время  
 содѣла. **исихїево.** ꙗко бо ꙗко дѣйствѣтъ дхѣмъ  
 стѣмъ дары. сице изсѣшає и ѿемле ꙗже преле  
 стника дѣйства. коѣ и рѣки и дамскїа спринчѣ  
 нарече. и дамъ бо, кѣпина толкѣетсѣ. охѣдѣхъ  
 же плодѣхъ сїе насажденїе въ бжєствено писанїи о  
 блитаєтсѣ. **аполнарїево.** Бмѣсто сего симмахъ  
 древнаа преваде. бжтвеннаа бо силы є, еже и нде  
 оубо истощаѣти, а нде исцѣлѣти. ꙗкоже воинно  
 глєтъ ѿалмѣ. положи рѣки въ пѣстыню, и исъ  
 хоѣица воднаа вжаждѣ. пойны, положи пѣсѣ  
 ню воєзера, и землю безводную воисхоѣица во  
 днаа. соущаа бо всодомѣхъ исѣши рѣки, ѿка  
 мениже напои жажѣщи людеи. ꙗвлѣетсѣ ꙗко  
 іудеѣмъ оубо законопрестѣпающѣмъ. пророческїа  
 запрети рѣки. ꙗзыковъже пѣсты древле, теченїи  
 ꙗже ѿкамене снрѣтъ хѣ. напѣетсѣ. ꙗкоже бо  
 притѣхъ воды свободства начаа бѣша. ꙗко  
 іѡнасъ бжєствены крещенїемъ. ꙗмо драконы,  
 здѣже бѣси сопрошасѣ. оудобѣ одолѣваєми,



ЕДИОПЛАНО ПОСЛА ВОДЫ ГИ БИША. СІН ПОСЛА КРЩЕНІА  
ГАЗЫКѢ СХЩІИ ДРЕВЛЕ ЧЕРНЫ ДШЕЮ. ІОСИФЪЖЕ ВЪДРЕ  
ВНѢИ ПОВѢСТИ ГІАКОЖЕ ГЛЕТЪ ИСИДОРЪ ПРИХСІОТЪ МѢ  
СТО БЫТИ ГІЕ НАРИЦАЕМО ИДОМЪ. НЕДАЛЕЧЕ ШІЕРЛИМА,  
ДОБРОВОДНО ИДОБРО ШІЕНЕНО. ЕМУЖЕ ИСХШЕНЪ БЫВШЪ  
ГНѢВОМЪ БЖІИМЪ. ВЪБРАНН РИМСКОИ **ДЕОДОРІОВО.**

**В**ОСОБНЫХЪ КОШБИМЪ ПРЕИДЕ БЛГОДѢІАНИІАМЪ.  
ТВОРЦА БО РЕІКЪ НОЩІИ ИДНИ ЗАРИ ИСЛІЦА. ИВСАКОГО  
ПРЕМѢНЕНІА ВРЕМЕННАГО ИЗЕМНАГО. ГЛЕТЪ. СІА УБО  
ВГОРЫ ИДУБРАВЫ РАДѢЛИЛЪ ЕСИ. СІАЖЕ ВКОСПРІІАТІЕ  
ЕЗЕРНЫХЪ ИМОРЬСКИХЪ ВѢДЪ ИГЛУБНИЛЪ ЕСИ. ШВЕ  
ШНАГОЖЕ РАВНОДЕНЬСТВА. НАЧАЛО ГОДЪ ИМѢСЕЦЕН,  
МѢСЕЦЪ БО ВА НАЧАЛО МѢСЕЦЕ ПЕРВЫИ Е ВА ВМѢСЕЦѢ  
ГОДА. ГІАКОЖЕ РЕЧЕ МОИСЕЙ. СЕГО РАДИ ИИИѢ НАЧИНАЕ  
**ТОГОЖЕ:** СІА СОТВОРИВЫИ, ПОМАНИ СНЕМЪ ТВОИ  
ЕГОЖЕ СТАЖАЛЪ ЕСИ ИСПЕРВА **АДНАСІЕВО.** НЕПОІС  
МО ГЛЕТЪ БЛГН ГІАЖЕ ВМОРН ТЕРМИНѢМЪ. ИВПХСТЫНѢ  
БЫЛЪ ЕСИ ПОДАТЕЛЬ НА. НО ИВСЕМЪ ВКУПѢ РѢДЪІТЮ  
БЛГНХЪ БЫЛЪ ЕСИ ВИНОВЕНЪ. ОВОГДА ОУБО ДНІИНОЩЬ  
СОТВОРИВЪ. ОВОГДАЖЕ СЛІЦЕ ИЛУНЪ. ИНОГДАЖЕ ЛѢТО  
ИВЕСНЪ. ОВОГДАЖЕ ПОСТАВИВЪ ПРЕДѢЛЫ ЗЕМЛИ. СІА  
ЖЕ ИИИѢ ГЛЕТЪ НАПОМОЩЬ ІХЪ ПРИЗЫВАА. ТѢМЖЕ  
ИГЛЕТЪ, ПОМАНИ СІА СІРѢТЬ ТВАРИ. АЕЖЕ ГЛЕСІЦЕВО  
Е, АЩЕ ЧЛІКА РАДИ ТВАРЬ СОТВОРИЛЪ ЕСИ. ПОДАИ ПОМОЩЬ



тѣмъ, иже ради тварь создаша. **Дѣодорово.** **О**бы  
 чнѣ ѿчастни ковсатескомъ исходѣ, и ничто дивно  
 е. аще сѣа сотвори́лъ еси́ сѣа сынъ всѣхъ вѣка, иже  
 днѣ и но́щи сотвори́лъ еси́ и снѣце во́еже свѣтащѣ  
 содѣлати днѣ. **Дѣу́ще.** Ты сотвори́лъ еси́ всѣа  
 предѣлы земли. **Лѣто** и вѣснѣ ты созда́лъ еси́ а  
 помани́ сего. врагъ поноси́лъ гдѣа, и людіе безоу  
 мніи раздражи́ша и́ма твое. не преда́ждь свѣре  
 дшѣ исповѣдающѣюса тебѣ, и дшѣ оубѣгнхъ  
 твоихъ незабуди́ до конца. **Ада́насіево.** **Г**овѣще  
 всѣа созда́лъ еси́ сѣа. ты́же и вобра́щеніа снѣца со  
 дѣла́лъ еси́. **Исихіево.** **В**оспомина́е своеа твари  
 творца. забы́вша оубо никако́же. исповѣда́ти  
 жеса́ сѣю ѿ всѣхъ ꙗ́ко е́го сода́ніе е, хопѣща  
 мно́га снѣца чина и ра́зличнаго и мѣ́юща. ꙗ́ко днѣ  
 оубо но́щи оустѣпа́ти, лѣ́тъ же вѣсна. мѣ́сто да  
 вѣти. предѣлы́ же мѣ́ри́тсѣа зе́мля. аще и вели́чесь  
 ства́ ради́ мнѣ́щюса немѣ́рны. иже́ ко́ждо тво  
 рца́ бѣа́ и премо́удре сѣа оустро́ивъшаго показу́етъ.  
**Дидимово.** **И**же сѣа́ глѣ́тъ всѣа сотвори́въ, иже́ по  
 ли́ки и то́ль вѣлі́ихъ зижитѣль. помани́ сѣа.  
**Ада́насіево.** **П**ризва́въ тва́рію въще́дро люде́и бѣа.  
 па́ки и́нымъ чинѣ́ того въще́дро призы́вае. се́нже  
 е́ чинѣ́, е́же вѣлі́а мо́удрѣ ствѣ́вати врага. **Дѣодоро**



**П**онеже рече выше, доколе бже поноси врагъ. раз  
 дражае противныи има твое до конца. добре зде  
 помани сие сирѣчь сонмища, занеже толнѣ  
 соудѣи еси. возри на враговъ поношающихъ, и гнѣ  
 ва достойна вѣщающихъ. аки небывши когда  
 таковы. и показаніе того творѣши. иже нѣ оде  
 ржаща зла. и покажи яко быша и ниже нынѣ  
 пособствувѣши. **аданасіево.** Зри паки инаго ще  
 дрости чина. заеже врагъ раздражити има его.  
**тогоже.** Простре чина щедрѣ. свѣрши врагъ наре,  
 аки имѣющихъ нѣчто согрѣшившихъ прощеніа  
 достойно исповѣданіемъ. сїеже моитъ не вса че  
 ски погибнути израїла, еже небы мнѣ бо и ѿ  
 распеньши тѣмъ вѣроваша и спасахася. **деодорово.**  
**и** невѣхъ оставиши, вѣдаши благодарити тебе.  
 заеже оубо воспріимемъ. **тогоже.** Намъ твои  
 и внапасте и скѹшаемы не сотвориши забвеніа.  
**исихіево.** Оубоги грѣшникѣвъ нарицае. ни еди  
 ного богатства правды имѣющихъ. вса тескла  
 ѿтѣскала погнѣши имѣніа. снхъ бѣ въ погнѣ  
 забывъ видѣтса. долго терпѣ, іюже на нихъ  
 казнь продолжа. **деодоритово.** свѣрши  
 ради лютоости ратникѣвъ рекъ. оубогихъ  
 нарицаетъ мудрованіемъ смиренъ. блаженъ бо



нищѣи дѣломъ ꙗко пѣхъ є црѣвіє нбное: **сѣше:**

**П**ризри назавѣтъ пѣон. ꙗко исполнишася по  
мраченіи земли домовъ неправедны. да нековра **БЕЗАКОНІИ**

титса смиренъ срамленъ. оубо гъ инишь восхва

латъ нма твое: **аданасіево.** **И**сполнена бо нмѣ

ютъ безаконьми жилища. заннхже казнаи гса.

їихъже ради исполнишася тѣмы. ѿтвоеа свѣтло

сти ѿпадше. все разнѣныа казни сѣ, исполнишася

показоує: **тогоже.** **И**нъ пакн щедро тннъ, ѿни

хже бо кнн блгъ бы, оустройтъ н завѣ. ѿтѣхъ

придлати мило: **деодорово.** **Б**неман намъ кннже

оутиннаъ єси завѣтъ. и нмже всегда помагати ѿ

бѣщаиъ єси: **аданасіево.** **Е**же глетъ таково є. и

ѿще исполнени тѣмы бѣша дома мнози. за ꙗже

натѣ гдѣ бывши ѿнихъ безаконіи. но да не вси

людіє ѿвратѣса. ннже постыдѣнію предадѣса.

нмѣхъ бо нѣцѣи ѿнихъ спасеніа надежѣ. нже

іаплы спасошася. и пате ѿпетра впервы бегѣдова

нихъ. ꙗко по три тысащѣ и патъ тысаща нма

їхъ бывшихъ: **деодорово.** **Б**седомовно глемъ все

гда сирѣтъ вси. мыже оубо глетъ ѿмраченіи зе

мли. дарете. нже пате всѣхъ члѣкъ во тѣмѣ и на па

сте пребывающе. дома безаконьми исполнены

имѣюща. сирѣтъ седомовно слыими насыщае

са.

фла



и ни еди́нъ ѿна́съ вѣ́рже́нїа не́прича́стенъ е́. ни  
 же́ны ни́миде́ньцы. **того́же.** **М**ы о́убо и́же ѿна  
 па́стенъ смире́ни. да́не ѿврати́мса по́стыдѣ́ни. и́ни  
 еди́ны насы́тивше́са б́гомъ. **ди́димово.** **М**оли́  
 не́погрѣ́ши́ти моле́нїа. ни́же съсра́мо ѿсла́нымъ  
 бы́ти. **исихі́ево.** **С**пасе́ны гд́е спасе́нїа до́стони́и.  
 о́убо́гъ и́нищъ сирѣ́тъ а́пльстѣ́н ли́цы. по́еже б́же  
 ни ни́щїи́н д́хомъ. тебѣ́ подо́бнаа́ восы́лаю́ сла́восло́  
 ві́а. **деодо́рово.** **М**ы бо́ ма́ли и́тако́ваа́ стра́жѹ  
 ще́ прїе́мше ѿ́тебѣ́ по́мошь. хва́лы тебѣ́ до́стои́  
 ныа́ во́шлемъ. **того́же.** **О**́убо́гъ и́же сї́а мо́ла,  
 се́го ра́ди при́води о́убо́гъ и́нищъ восхва́ла и́ма  
 твое́. сї́а сирѣ́тъ по́лучи́вше. **а́полина́ріево.** **И**и́  
 и́сице, по́мани твое́го́ за́вѣща́нїа. и́ѿведе́ныхъ  
 вмѣ́ста те́мнаа́, ко́ѿ ѿбѣ́гнѣ́нїю. въ́просвѣ́тлѣ́нїю  
 тво́ю па́ки при́веди́ страна́ѹ. воспрїе́мъ моле́нїе  
 смире́ны́и сла́выи́и и́посты́дѣ́ныи. и́даа́ хва́ли́ти све  
 се́лїемъ. **е́всѣ́віево.** **И**и́ и́сице, тво́ю снѣ́хъ е́ю́же  
 вса́ сотвори́тъ е́си. и́вна́съ покажи́ гд́и. тебѣ́ бо́  
 поно́шаю́ а́не́на́мъ, одо́лѣ́вши́и. ѿбе́зѹ́міа́ и́до́ло  
 слѹ́женїю́ прилежа́ще. ѿна́съ о́убо́ тѣ́хъ лю́пыхъ  
 со́ущихъ ѿврати́. и́бѣ́сѿвъ́ и́же дѣ́шъ и́зѹ́да  
 по́вѣ́нїе твое́а. по́мани о́убо́ за́вѣща́нїа твое́.  
 и́и́же б́го́во́лиа́тъ е́си спа́сти рѣ́ѹ и́ѹ́скїи́и. е́го́же



іаще нѣщїи ѿмраченіи исполни беззаконїи, нево  
 спрїѣша. но іаки ѿколюбецъ твои оубогихъ не  
 ѿврати. іаже охрѣмѣ моленїи **дидімово.** Іна  
 ко врагъ понашаа гдєви, дїаволъ є. безумнїи же  
 люди бѣсѿвъскїи ликутъ. **тогоже.** Но ісаїа да бѣ  
 архїєрєи, поноси хрѣстъ. іудеистїи же безумнїи лю  
 ди, раздражиша нма єго вопивше, воми воми распїи  
 єго. свѣренїе глєтъ ѿ нихъ же речєно є, овца блу  
 дащаа ізраиль. львоує игнаша ю. ихъ же членоньа  
 сътрїахъ гдѣ. ихъ же єсатїна попетрѣхъ глїюще. сѣпо  
 спїахъ нашъ дїаволъ обходї іако лєвъ рыскаа. іща  
 кого поглоти. інако бо ниже вси мїнцы ѿсверєн  
 єдєни сѿуть. нищїи же єго сѿуть глїющїи. сѣмы  
 оставихомъ вса іспослѣдовахѣ тебѣ. іпаки, ѿве  
 ргъшен богагѣство єже волъже мнѣнїи и словѣ.  
 тїи же сѿущє оубогї дхѣмъ. посє моїи поманѣвъ  
 шаго єже ісаавраамѣ забѣта. сѿущїи ѿсѣмєнїєго  
 неоставити вѣконєцъ. аїже земїи приближаю  
 щїи сѣ заєже имѣютъ тѣло. многѣ текѣщимъ  
 оумѣ омраченіи, занєвѣдѣнїє ісполнєнїи домовъ  
 беззаконїи быша. нїи коємаждѣ словы частєи  
 обдєржанїє, до беззаконїи є. **сѿущєе.** **Р**остани  
 бже сѣди прїю твою. помани поношенїє твое єже  
 ѿбезумнаго всь днь. незабоуди гласа моїи вєнїи



твой. Гордына ненавидящи та възиде вынхъ. **Т**воа  
 бо пра е. зане тебе поноси врагъ. Зриже, ꙗко то  
 лика моливъ, лѹша не полѹти ѿвѣта. еже е вон  
 ныхъ ѿверѣсти. **а**данаѣево. **К**ъ казненію прель  
 стивши люден. мола воставлае бга. **д**еодорова.  
**С**хди, твоа бо е пра. понеже ты иже насъ рахъли  
 шиса ѿни. ꙗвственѣишеже сіе гла, ꙗко его  
 пра е приводи. **а**данаѣево. **П**аки злѣже поноша  
 тиса емъ, кщедрости призывае бга. **д**еодорова.  
**З**ане тебѣ всегда поношаю. и на та хула нами.  
 ꙗки ни единомъ никогда таковомъ бывшѹ отъ тебѣ.  
 но на всѣхъ лѹжущимъ. **п**огоже. **Ѹ**бою оꙋслышавъ  
 ѿ бои лѣпаа соблюди. ꙗже мы моли, ꙗже тѣи  
 хулаше вѣщаютъ. **и**сихіево. **М**олитвенникъ  
 хвѣхъ всѣхъ нарицае вѣрѹющѹи вонъ, мнѡжае  
 паче апѡвѣ. зане изаны къбѣхъ. и бга ради кна  
 паки молатъ. **Ѹ**всѣвѣево. **П**онеже немѹ обидимы  
 есмы. но ты тебе бо поноси врагъ. и людіе безоꙋ  
 мни и ма твое раздражиша. сего ради воскресни  
 бже. и сди прю твою. **в**конѣцъ, да не растыши.  
**а**саѹ ѿмомъ пѣсни. **о**д. **а**данаѣево. **Б**се ѹмѣ  
 лице апѡвѣ вводитса. совѣщавающе члѣсѡ не  
 тѣстїа престати. и воспоминающе и, страшно е  
 оно ибжественое сдище. **д**еодорова. **Ю**же нааси





рѣанъ приѣзекѣи побѣдѣ бывшю . всѣ прорицае ѹа  
мѣ . аки ѡмнѣа ѡбщаго всѣ . бѣгодареніе ѡбывшѣ  
богмашаа . **Евсѣвѣево** . **О**соблюдаемо сѣи негнѣ  
нѣи , въбоудѣиѣи концѣ повѣдае , онемже гнетъ  
павелъ , посѣ концѣ . егда преда црѣвѣе бѣхѣиѣ  
ипрѣаа . тогда бо негнѣнѣе полхѣагъ , иже до  
брыи подвигъ побѣдѣишен . тѣмже іконцѣ ѹма  
глетъ . и всѣ роги грѣшны сломию . и вознесетъ ро  
праведнаго . сего ради ѹаіо ипѣснѣ именованъ бы .  
ѡмнѣаже праведныхъ натиная глѣ . **Юуѣе** . **И**сповѣ  
мѣа тебѣ бѣже , исповѣмыса тебѣ . и призове ииа  
твоѣ . **деодорово** . **Б**ѣгдари тѣа ѡбывшѣ . оусѣгъ  
бленіемъже обынѣ прострѣніа бѣгодареніа по  
казаѣгъ . **деодоритово** . **И**нечестивымъже имѣ  
юшимъ мзѣитиса , заповѣдаѣгъ нерасплигн  
бѣгчестивыхъ помышленіи , надъписаніе . не  
гнѣнѣа надежею . **исихіево** . **В**немли явѣсвенѣ .  
іако еже исповѣдатиса оубо . многи е , аеже по  
вѣдати твоѣ бѣже чюдеса . единаго ѡмногихъ бѣ  
исповѣдѣющагоса ипризывающаго тебѣ . сего ра  
мнѣжественны оубо лице перваа . едінѣственны  
же втораа речѣна саутъ . но обаѣ исѣгоубое испо  
вѣданіе бѣхъ приносиѣи . хотѣиѣи еѣго призыва  
ти пребѣмъ . едінѣно оубо словесы , другоѣже дѣ



лы . словеса оубо въмѣтѣ . дѣлыже ѿступлюще  
 ѿпѣхъ . ѿнихъ исповѣдаться и каѣтиса глѣмъ .  
 сице бо наше призваніе бгъ , аки очищенны воспрій  
 метъ . совѣщаваѣтъже исповѣдати соущаа бжїа  
 чюдеса . ꙗже въписанїихъ бгдохновенныхъ содержатса .  
**Дидимово .** Пѣніюже или распѣнію . мнѣгдажды  
 въписанїи назнаменающу грѣхъ . добродѣтель не  
 пѣніе знаменуетъ . бгдаты бо рече любящии  
 гдѣ нашего іса хъ вънепѣніи . и понеже наившаго  
 блгоу дѣло . подобае еіе къконцоу довести . да не  
 стѣиши рече досего , дондеже избежавъ пѣніа .  
 вънепѣніи будещи . пѣмже исполненъ сѣмъ , ꙗко  
 пѣсни написуѣтса . достигши оубо втон . испо  
 вѣдаются исправленїи виновныхъ бгъ . иже оубо не  
 оу совершенїи исповѣдѣтса и ѿнихъже имѣша .  
 призываютъже . полѣтити ихъже лишаются . сове  
 ршенїиже ѿвсѣхъ исповѣдающихся . ѿсохраненїи  
 крѣпко призываю . **Евсѣїево .** Може слово  
 оучително быти пѣхъ иже въпреварше ꙗлмѣ .  
 ѿконечно паденїи плакашася іеросалима . и зане  
 сѣгоу бо є исповѣданїе , єдино оубо ѿнихъже  
 согрѣшиша . адрѹгое ѿнихъже пострадаша глѣмъ .  
 блгодаряще гдѣ . **Деодорова .** ѿтвоего имени  
 наречемъ себе . сирѣчь вѣкъ тебѣ исповѣмы , блго



творца прѣстѣла . приличнѣ ѿ нихже прїяхомъ,  
пользѣ наказуемѣ . соущѣ бо є члвкъ, еже ѿтѣхъ  
нарицатисѣ или вѣстѣющіи или бготворящіи.  
ѣкоже єгда глѣмъ . того или рабѣ или домоудецъ.  
или нѣчто таково . **Сочее .** Повѣмъ всѣ чюдеса  
єгда прїимѣу время азъ правоты сѣднѣи имамъ .  
**Ананасіево .** Повѣдати чюдеса бжїа обѣщаваетъ  
апльскіи лики ѿгонящихъ избавленъ . **деодоро .**  
**З**дѣ єдиньствѣ рече . неповѣмы всѣ чюдеса твоя,  
но повѣмъ . ничто ино хотѣ рещи но акси коемѣдо  
сїе глѣущъ . еже вообщѣ всѣхъ бываєтъ глѣсѣ . во  
спрїавъ оубо ннѣ оупражненіе и бгворемясьво .  
избавленъ ѿнахоженіа воюющихъ дѣло сотво  
рю бывши величїе тво повѣдати . сїеже самое  
бгодареніе глѣтъ . бгодареніе бо къ бгѣ є , повѣ  
дати бгдѣтаніе возвѣщающе бгдати  
ѣкоже и вѣ , **омъ псалмѣ ,** исповѣмса тебѣ всѣ  
срце мон повѣ всѣ чюдеса твоя . коа оубо чюдеса  
повѣдаєши , азъ правоты сѣднѣи имѣ . сїа зане о  
бѣщавъ єси правоты сѣднѣи , акси бгѣ сїе глѣвшъ  
и обѣщавшъ . показано бо є во многѣ мѣстѣхъ .  
вмѣсто дѣла , слово іобѣщаніе прїемла . обѣчєне  
подобѣе дивитисѣ ѣко нерече съприложєніємъ ,  
повѣ чюдеса твоя єгда прїимѣу время . соущѣ бо є



ЕГО ПОСЛѢДОВАНИЕМЪ ГЛАГН, РЕЧЕНОЕ ѿНѢКНХЪ, И  
 НЕПРИЛАГТИ, РЕКЪ, НИИ ГЛА, НИИ НѢЧТО ИНО ТАКО  
 БО, И ВОМНОГИ ПСАМѢХЪ ИСКАВЪ КТО ОБРѢСТИ МО  
 ЖЕ. ТАКОЖЕ И ВЪ. РДІ, КОГДА ЕГДА СКОРБѢХЪ ВОЗВАХЪ,  
 ІОУСЛЫША МА. А НЕПРИЛОЖИ ВЪ, ГЛА ПРИВЕДЕ, ГДИ И  
 БАВИ ДШУ МОЮ ѿОУСТЕНЪ НЕПРАВЕДНЫ. СЪПРИЛИЧНО  
 БО БѢ ГЛАГН, ТАКО КОГДА ВНЕГДА СКОРБѢХЪ ВОЗВАХЪ  
 ГЛАВЪ ГДИ ИЗБАВИ ДШУ МОЮ, НО НЕ РЕЧЕ, МОЛѢНІЕМЪ  
 НАЗНАМЕНОВАВЪ ѿПОСЛѢДОВАНІА, СІЕ. ГЛАВЪ. И ТАКЪ  
 СТВЕНѢ. ВО ВТОРО ПСАМѢ СІЕ ГЛАВЛЕТСЯ. ПРЕСТАША  
 БО ГЛЕТЪ ЦАРІЕ ЗЕМСТІИ И КНАЗИ СОБРАШАСЯ БІСѢПѢ,  
 НАГДА И НАХРТИ ЕГО. РАСТОРГНЕ ЮЗЫ ИХЪ. НЫНѢЖЕ  
 ОСТАВИ ВЪ СІЕ, ГЛЮЩЕ. СОДѢА СВОИ ПОВСЕМЪ ПОСЛѢДО  
 ВАНІЕМЪ. И ѿНЮДЪ ВОМНОГИ МѢСТЕ, СІЕ Е ОБРѢТИ  
 ТИ. ДОВАБЮЖЕ СІА ПРИЛАГАЮЩИ ВОСКРЕДѢТЕЛЬСТВО  
 РЕКОМАГО ѿНАСЪ, КТО ПОСЛѢДЮЩЕ ИСТОЛКОВАНИИ.  
 ПОКАЗАТИ ВОМНОГИ МѢСТЕХЪ ДЕРЖИМЫИ ОБЫТАИ.  
 ЧТАУЩИХЪ ОУБО ДѢЛО Е ВОСПОМИНАТИ БЕЗДѢ. НА  
 ЗНАМЕНОВАНИЕ. **И СИХІЕВО.** Сирѣчь ВѢСЪ БОУДУ  
 ЩИИ. НИТЪ БО НЕ ИМАТЪ ВРЕМЕНИ НАШЪ СОУДЪ. МНО  
 ГИМЪ ОУБО ГРѢШНИКѢ. МНОГИЖЕ ПРАВЕДНИКѢ.  
 ПРЕМѢНАЕМЪ ВЪ ДРУГАГО. **ЕВІЕВІЕВО.** СІЕ ПОВѢ,  
 ТАЧЬСКОЕ Е. А ТАКЪ ПОСИХЪ БГЪ ЕДИНОМУ ПРИСТОГА.  
 НИИ ОУБО ЕДИНОРОДНОЕ БЖІЕ СЛОВО, СВОА ДѢИСТВА



научае, оуе бгомове поведа, вѣстоже вре  
мени. акила оубо приведе, оустроеніа. снммахже,  
оустроеніе. словъ назнаменующѣхъ, ꙗко егда оустро  
еное мнѣ ѿтебѣ пришествіа время настанетъ.  
вса твоя, ѿте чюдеса люде иже ѿязыкъ повеи.  
правды бо дѣло е, не токмо іудей принаги. но  
и ѿвсѣхъ языкъ сотвориши спасаемы избраніе.  
пореченомъ петро въдѣланіихъ, во истинныхъ вѣмъ  
ꙗко нѣ на лица зритель бгъ. но во всако языкѣ  
богана его. пріимтенъ емъ естъ: **аданасіево.**

**С**іа спсѣ глетъ, послушаа и обѣтованію: **ѿше.**

**Р**астаѣса земля и вси живущіи на ней, азъ ѿтвер  
дихъ столпы еѣ: **діа ψма. аданасіево. Правѣ**  
на глетъ сѣдѣ растаѣтъ еси землю. сирѣчь іероса  
ли и всѣ живущіи въ не. може же сіе сѣгоубъ раз  
мѣватиса, іѿблзѣ сіе растаѣса, сирѣчь, оукло  
ниса ѿ словъ и ѿ слѣ. да по каже казнь бывшѣхъ  
на нихъ: **деодорова.** Токмо бо сіе обѣщалъ еси.  
идовѣша прещеніа оустрашити землю и живущіи  
на ней. добръ же сіе растаѣтъ. соуще бо е казни  
жаущихъ, растаѣватиса ѿ печали: **евсеѣево.**

**С**нммахже приведе, растаѣтъ земля съ живущіи  
на ней. съпримитѣже глетъ. ꙗко расѣна бѣ не  
честіа ради іудейскаго земля. онеиже речено естъ,



ꙗко въдѣравѣ дребенѣ секирами расѣкоша двѣри  
 его. ꙗже пострадаши. растяѣна бѣ съживѣшими  
 нами. обаче си погнѣшимъ, аплъ сѣши столпо  
 еа. оутвердихъ іеванисговъ и прѣти оутенникѣ.  
 ѿтоабо исшедше столпы іоснованіа цркви бѣ  
 ша. поснммахъ бо, азъ основахъ столпы еа. сице  
 и павелъ рече. ꙗковъ и кнѣда. іоаннъ, мнѣшен  
 са столпи быти. **аполлинаріево.** Глѣтъже сїе хс  
 неплѣніа творецъ. испасаа и ꙗко бгъ блгода  
 ра оцѣ. оспасеніи ꙗко чикъ и тюдеса его повѣдаа.  
 егда ꙗже ѿвсѣхъ црковъ сшедшеса, ꙗже оне  
 бодрѣствѣе слова слышати. мое оубо е глѣтъ  
 надъ всѣми расѣженіе. земнаа бо мѣдрѣствѣ  
 ющи, вкѣпѣ со землею растагавающи. мѣдрѣствѣ  
 ющиже небнаа. пребывающіи аки столпо, боутве  
 рженіе новыа твари нхже избра ѿмира. вней  
 оутвердигнса новон вселеннон. ꙗже неподви  
 житса. **аданасіево.** Столпи іерослимовы  
 стѣи апи саутѣ. пореченомъ, столпъ іоснованіе  
 истинны. **деодорово.** Сїе азъ оутверди, се моу.  
 азъ правоты сѣдиги имамъ союзно е. сїа глѣтъ  
 рекаъ еси и ѿбѣщааъ еси, азъ сѣдиги боудѣ, пра  
 воты сѣдїа боудѣ. азъ бо есмь иже и всю земю  
 сотвори хъ іосновахъ. сего ради достохѣренъ

іоутверженіе



Есмь сѣдѣи свои имѣа сѣдѣти дѣломъ. сѣеже ра  
спѣяса земля, посредѣство положено е. ра мѣры  
прѣкѣхъ посредѣи положившѣхъ. рече ноже е. нѣкоу стра  
шенію, ꙗко едины прещеніемъ бгѣхъ оустрашити со  
творѣшѣхъ. но все союзно е. сѣмѣхъ. повѣѣ чюдеса бгѣ.  
сирѣчь сѣа повѣмъ. ꙗко обѣщавъ еси сѣдѣти  
свои. и до вѣѣ едино прещеніе кѣказни. **деодо**  
**ритово.** Нѣцѣиже, ꙗки ѿ лица пиенены вави  
лонѣ сѣа разумѣвающе. послѣдователнѣ исто  
коваша. **доущее.** Рѣхъ беззаконнѣющѣи небез  
законнѣи. и согрѣшающимъ неконоситѣ рога.  
невоздвизайте на высотѣхъ рога вашего и не глѣте  
на бгѣ неправдѣ. **аданасіево.** **З**сѣудѣхъ на тинахъ  
аплѣсискоу лице. оутѣше ѿ нечестіа члѣкѣхъ престѣти.  
**деодорова.** **Г**лаже глѣ оувѣдѣхъ азъ и прѣже ѣже  
быти совѣщахъ ѿспѣхъни ѿ злобы. **кирилово.**  
**В**оздвизаю бо ꙗки на высотѣхъ рога. и горахъ воз  
двизаю выю бгѣхъ противляюще. иже истинны  
бору догмѣ. и тѣхъ глѣти обѣщѣхъ. и не  
вѣда ни ꙗже глѣтѣ ни ѿ нихъ же оутверждаю.  
**тогоже.** **М**огѣже сѣа кѣ другоу тинѣхъ сѣщи ѿобрѣ  
заніа глѣтиса молѣхъ сотворѣши наспѣа. и вобѣснѣ  
шихъ на нѣ. и хрѣ ради распѣяса земля и всѣ  
живающе на нѣ. **евсеѣево.** Оутверди црковѣ



НЫА СТОЛПЫ, ПРОЧИ СОВѢЩАХЪ НЕБЕЗАКОННОВАТИ.  
 ГЛАГОЛАСА МОЖЕ КЪ ТИИХЪ МОЛѢСТВОВАВШЕИХЪ И КОЗЫ  
 СИБШЕИХЪ НАХА. ИХЪЖЕ РАДИ РАСТАГАСА ЗЕМЛѦ И ВСИ  
 ЖИВУЩИИ НА НЕИ. ОБАЧЕ И СОУЩИИ ПОВСЕИ ВСЕЛЕННѢИ ГА  
 ЗЫКШО. АПИИ ЗАКВѢДѢТЕЛЬСТВОА. НЕБЕЗАКОНСТВО  
 ВАТИ. НИЖЕ ГЛАГОЛѦ НАБГА НЕПРАВДА. МНОГОБОЖНОИХЪ  
 ВНЕМИЮЩИИ БЛАЖЕНІЮ. ИСПЕРВАЖЕ. ИСПЕРВАЖЕ ОБИ  
 ПАТИ ЗЕМЛЮ. ТАКО МНОГО ОУКОРИЗНѢ ПРИЕМЛЕСА.  
 ТАКОЖЕ ПАКИ ОХВАИѢ, ЕЖЕ ПРИШЕЛѢСТВОВАТИ. ГОРЕ  
 БО ГЛѢ НАВСѢХЪ ЖИВУЩИИ НА ЗЕМЛИ. ОДЕБЕЛѢВАЕПЪСА  
 БО ВСѦКЪ МОУДРѢСТВОА И ЗЕМНАА, И ТВОРА ПЛОТѢ  
 СКАА ДѢЛА. ЕМЪЖЕ МУДРОВАНИЕ ВРАЖДА НАБГА Е. РАДИ  
 ЕЖЕ ЖИТИ НА ЗЕМЛИ. ПОРЕЧЕННОИХЪ, ОУТОЛСѢ, РАЗ  
 ШИРѢ, ІОУТДѢНѢ. КАКОВИ БѢША ИИЖЕ И ТАКИ СВОИ  
 ЗАТВОРИША НА ЗЕМЛИ. ІОНИИХЪЖЕ РЕЧЕНО Е. ИЗЫДЕ  
 ТАКО ИСТЪКА НЕПРАВДА И, ТАКОВУЮ БО СЛОВА ТЪКО.  
 РАСТАГАЕ ОГНЕННОЕ ЕПЪСОВО ОУЧЕНИЕ ГЛЮЩАГО, ОГНЬ  
 ПРИИДО ВОБРЕЩИ НА ЗЕМЛЮ. НО ЗА НЕ ІОУТОИЗВОЛЕНІА  
 ИСТРЕВИТИСА ПОДОБАЕ СЛОВА. А НЕ О ЕДИНАГО РАСТА  
 ГАЮЩАГО. ПОВЕЛѢВАЕМСА ДѢИСТВА ТЕЛЕСНАА ОУМЕ  
 РТВИТИ, ИДХОМЪ ХОДИТИ. ДА ПЛОТЪСКІА ПОХОТИ  
 НЕ СОТВОРИ. ОУТВЕРЖАЕТЪЖЕ ЗЕМЛИ РАСТАГАННЫХЪ  
 СТОЛПОВЪ. КРѢПКО ЖИТИ И ИСТИННО ИМѢЮЩИИ  
 МУДРОВАНИЕ. НАИПАЧЕЖЕ ИСТИННЫ ПРОПОВѢДНИКШО.



Ѡнихъже рече́но ѿ столпы́ себе́ си возлѣ́пѣ́ша вскри  
 лени́ кры́лы небесны́ми. ꙗ́ко гл҃агнѣ́ша ѡтѣ́хъ. ꙗ́  
 ковѣ́. небесны́и ꙗ́коки́и и небесны́и. ꙗ́коже́ е́сть  
 Ѡвсе́и пресла́вней цр҃кви. ю́же хс̃ сниска́ себѣ́. сто  
 лпѣ́ и ѡснова́нїе́ истины́. всѣ́хъ оубо́ столпо́въ  
 пѣ́хъ оутвержа́е. и́же вѣ́нѣ́хъ бл҃гоу́богнѣ́хъ оутвер  
 жа́а и́хъ в домѣ́ бж҃їи, спсѣ́ гл҃а до́ сп҃ын мой Ѡ  
 снѣ́ю. **ѠеѠдорѡво.** **С**овѣ́щава́хъже́ и невеле́моу  
 др҃зствова́ти ѡсвое́и кр҃ѣ́пости. ро́гъ бо́ ѡси́лѣ́  
 и кр҃ѣ́пости прїе́мле, поподо́бію ро́ги дѣ́йствую  
 щихъ живо́тныхъ за́щищенїе́ свое́. **поро́же.**  
**Н**евелѣ́а моудр҃ствую́ще ѡсвѣ́щенъ ва́ силѣ́. то́лнѣ́хъ  
 е́а велѣ́ю непщѣ́ете. ꙗ́ко нестра́шно мнѣ́ти е́же  
 на́бга что́ рещи́. съпри́личнѣ́же сїе́ наипа́че на́с  
 сирїа́нъ. мнѡ́га ізра́ильта́нѡ поно́сѣ́хъ. ꙗ́ко  
 все́ на́вжїю́ слоужбѣ́хъ имѣ́ющихъ. **вѣ́ще.** **ꙗ́ко**  
 ни́когдѣ́ ни ѡ́западѣ́хъ ни ѡ́пѣ́хъ горѣ́. ꙗ́ко бг҃ъ  
 сѣ́дѣ́а ѿ́ сего́ смира́е́ и сего́ возно́ситъ. **аѠана́сїево.**  
**С**и́ми все́го ми́ра все́ленны́а гл҃етъ. и́схода оубо́,  
 въсто́иса ѡ́негоже́ сн҃це́ и́сходѣ́. за́падѣ́же́ вѣ́че  
 ра. гл҃ѣ́хъже́ пѣ́хъ, полоу́нощна́а и́южна́а.  
 сїа́ бо́ ра́ди бж҃їа́ сп҃дѣ́ни и́зно́а неѡбита́ема  
 соу́тъ. не́бѣзаконны́хъ оубо́ гл҃етъ. за́не́ ни́кто  
 на́всѣ́хъ все́леннѣ́хъ оутѣ́хъ и́мать бг҃а. хо́ульно



насладиши

нѣчто гла нѣмъ **деодорово**. Исходъ во многихъ  
мѣстѣхъ именуе сѣнца вѣстоикъ. ꙗкоже сѣе исходы  
оупра и ветра оукрашиши. Зане исхода сѣнца нари  
цаетъ самого вѣстоика. ꙗко сѣе, ѿкраа нѣси исхо  
его исхоже глетъ вѣстоикъ. пѣстѣхъ же горъ, по  
лѣнощіе и полѣдніе. понеже бо двѣхъ сѣи странъ.  
оѡа оубо сѣуть необитаемыи пѣусты. ради вели  
чѣства стѣудени. ꙗюже полѣнощныа. оѡаже ра  
величѣства теплоты. ꙗкоже полѣдныаа. пѣстѣ  
горъ нарече сѣа двѣ страны. хошеможе глати, ꙗко  
нигдѣже е избѣжати бѣа. нѣдѣже бо аще поиде  
ши четѣрехъ странъ нѣси, избѣжати неможно  
е бѣа сѣдїи сѣща ѡбѣщаго. и бездѣ настояща  
**исихіево**. **Д**ѣжїа рече искушенїа исѣда. вовы  
шающаго и смирающаго егоже хоше гдѣ бо оубо  
житъ и богати. смирае иковыше. не оубо бесло  
веснѣ, но ѡвѣхъ оубо богатѣство. оѡвѣхъ же ни  
щелю ою испытающаго **аполлиарїево**. ꙗко непо  
доблетъ на бѣа дерзати ꙗки неуправляюща ꙗже  
на земли. нѣ вѣстоко и западомъ свѣздѣ упра  
вляюща вѣщи нещевати. и бѣсѣ на высоѣ горъ  
чѣствѣемы не бо сѣце имать всѣ ѡ бѣа бываемы  
праведнѣ **дидимово**. Пѣустѣхъ же глетъ ѡ добро  
дѣтели и бѣго чѣстїа. знаменїа же слобы и еже



жертвами и оугажати. Аки врезжающа, нелицежерт  
 вѣхъ идымъ юбонаніе воспріймѣ. но блгочестіи въи  
 бѣга вѣдащен. ѿже мѹдрѣствовати слѹчаа и  
 оубаваніе свободни соутъ. **Ананасіево.** **Т**онбо посла  
 вѣае црѣи, и прѣмѣнѣетъ. вѣстаклае ѿземѣа оу  
 бога. и ѿгноица воноси ница. но и смири въ лю  
 деи иже ѿобрѣзаніа вознесе и людеи изыгннико;  
**С**ѹдѣа рече сынъ блгъ, смиренѣетъ оубо нечестивы.  
 во вышѣетъ же смиренны срцемъ. пріѣмлемъ же соутъ  
 сіа. іѹдѹи хъ людехъ іѹдѣѡвъ глаголю и зыгнникоу.  
 снбо смиришася за гордо. снже възвышѣютъ  
 за смиреномѹдріе. **деодорово.** **Т**вори оубо елиса  
 хошѣ. ового оубо никола, и во многое привлача  
 смиреніе. овогоже воставѣа пѣте надежи. ѿбо  
 оубо веши сіе воспріемъ глаголю пѣте надежи бо іако  
 ріанъ смири. ізраильтанъ въздвигнѹ. **оушѣе.**  
**З**анѣ чаша врѹцѣ гдѣи вина не растворѣна, испо  
 ны растворѣніа. но уклони ѿсеа всію, о бачедро  
 ждѣе егѡ не искидася. испиютъ вси грѣшніи зе  
 млѣ. **Ананасіево.** **Ч**аши глетъ е врѹцѣ гдѣи, вней  
 же ко еждо чѣка плоды не блгхъ и слыхъ аки  
 игнепѣа. и блга слымъ прѣмѣшаа. полнѹ еа  
 сотворѣа. посе ихъ же не изліетъсѣ дрожда, сирѣчь  
 ихъ же пребываю грѣси. пѣи сію испію сирѣчь свои



оупіютьса слыми, ꙗкоже оубо истин испіють  
 чашѣ живота. въцрѣствіи нбнемъ сзгдемъ ісоз.  
 посамого гда гласъ. дондеже бо глетъ испію ю  
 въцрѣствіи нбнемъ свами **деодорова**. **С**ино за  
 казнѣ пріемлѣ, ѡеже слонатиса и падати. бжїю  
 казню казнимыхъ. поподобію оупивающихъса.  
 иматъ бо глетъ вѣщѣ своен чашѣ, исполненѣ  
 нерастворена вина. дарече, страшнѣйшее мученіе.  
 ѡеже нерастворенѣ винѣ паче отагчати. расво  
 реніеже нерастворено глетъ. како бо возможно  
 естъ. глѣвша пакн рецїи растворено. но понеже  
 раствореніе многжды нарицаемъ мѣрѣ, ꙗже  
 кнапоенію довлѣетъ. сїе хотѣ глати, ꙗко та  
 коваго раствореніа толь превелїа. ꙗко исполни  
 чашѣ. хоцетъже глати ѡбонхъ, казни вели  
 чество. и ѡеже нерастворенѣ быти винѣ. и ѡ  
 еже исполненѣ бывшѣ чашѣ. нераствореніе оубо  
 сверѣпство и крѣпо показѣ. исполненіемъже  
 пребывательнѣ и ковсѣ касаютсяса **того**. **І**внемъ  
 естъ глетъ, егоже хоцѣ оупапонти егоже и воли  
 казнити. на бо чающимъ бѣдѣствовати. видѣ  
 са емѣ преклонити чашн оупованіе нанасъ. и се  
 мы оубо внѣ бѣдѣ поставихомса. выже казнѣ  
 прїасте **иерихіево**. **О**уклонитъбоса ѡо правданїи



напрегрѣшеніа . раствореніа сотворити хотѣ съ  
чѣлолюбїемъ . **деодорова** . Лютеишюже кань  
дрождѣхъ нарече . азъ глетѣхъ чистѣише испи . сирѣчѣ  
малѣиши слы поверженъ бы . самюже дрождѣхъ  
бависѣна не испїю , сирѣчѣ лютеишаа , ихъ же  
сотвориша пострѣжѣтъ . надъ всѣми бо согрѣша  
ющихъ , настѣитъ бжїи соудъ . аще црїи аще сщє  
нницы . аще ли вѣсое достѣишьство одѣани бѣудѣ .  
аще варвари . аще грѣбїи , позаконѣ бо естѣстве  
номъ итїи испытани бѣудѣ . **ексѣвїево** . **С**їа за  
свѣдѣтельствовахъ моимъ апїи поминати соудъ  
бжїи . вездѣ егѣ быти нещююще . но ненавѣсто  
цѣхъ единѣхъ или западехъ или нѣисїи гора .  
вѣа бо исполнаѣтъ юже подѣстоиїю чашѣ кое  
маждо раствораа . и бо іеремїа сице гїе . глагда  
комнѣ прїимїи чашѣ вина не растворена вѣрѣки  
моѣа . и напоиши єю вѣа гїзыки , книже а послю  
гїа кнїи . испїю инзѣблюю и не исповагса вѣ  
лица мѣа . егѣже азъ послю посредї ихъ . и прѣ  
внихъже гїетъ . положи ти и вѣзавѣстїе и вѣне  
пристаупное , и вѣпосвистанїе . по подобїю бо врачѣ  
бгѣ казни наноси , аки требѣющїи врачеванїе гор  
кое . кои блеванїю вѣнтренаго слы . **дидїмово** .  
**Ч**аша оубо вѣрѣкоу гїню , вѣенже коегѣждо собираа



ПЛОДЫ · АКИ ВИННО НЕРАСТВОРЕНО ТВОРИ · ПОТО РА  
 ВНѢ ДѢИСТВИИ НАЧЕРПАА ПОДАЕТЪ ТАА, НЕПЩЕМЫ  
 ДѢИСТВО БИГ И СЛЫ · ВНАЛИВАНІИ РАСТВОРЕНІА · СІЕ  
 БО Е ЕЖЕ ОУКЛОНАТИ ШСА ВСЮ · БИЕСТО КОЕГШ  
 СИММАХЪ ПРЕВЕДЕ, ТАКО ШИТИ ШТОА · ДРОЖДІЕЖЕ  
 ТАКО ПИТИ ВСЕМЪ ГРѢШНЫ ЗЕМЛИ · ПОСЛЕДНАА БО  
 ПАГУБА · А НЕКТОМУ РАСТВОРЕНІЕ СОГРѢШИВШИ ВЕЛІА ·  
 СЕГО РАДИ ГЛЕТЪ СИММАХЪ · ОБАЧЕ ДРОЖДІЕ ЕГО  
 НЕПРОЩЕДА, ПІЮЩІИ СЛІИ ЗЕМЛИ · **ДЕОДОРІТОВО.**  
**Н**НЪ СИЦЕ, ВЪСТОКИ РЕЧЕ ИСХОДЫ ПАТОЕ ПРЕВЕДЕ  
 НІЕ · ПУСТЫАЖЕ ГОРЫ, ЮЖНЫА И ПОЛУНОЩНЫА  
 СТРАНЫ · РАДИ КРАЙНІА СПОУДЕНИ, ИЛИ ТЕПЛОТЫ,  
 НЕОБИТАЕМЫ ПРЕБЫВАШЕ · БЖЕСТВЕННЫ ОУБО СХДЪ  
 НЕИЗБѢЖЕНЪ ВЕЗДѢ · ВИННОЖЕ КАЗНЬ НАРИЦАЕТЪ,  
 АКИ ПІЯНСТВО ПОДОБНѢ ШЕМУЩЕМУ СІЛУ · А  
 ОУБО ГЛЕТЪ ЧИСТѢЕ ПИХЪ ЛѢТЪ РАБОТАВЪ, О  
 ТО КМО ВАВИЛОНА НЕЖЕ ВСЕГДА ПОРАБОТАЮ · ДРОЖДИ  
 ИСПИВШЕ · **ИСИХІЕВО.** АЩЕЖЕ НЕРАСТВОРЕНА ВИНА,  
 КАКОЖЕ РАСТВОРЕНІА ИСПОЛНЕНА Е · ОБАЧЕ МЕЖИ  
 СЕБЕ НЕСОПРОТИВНА СОУТЬ СІА · НЕРАСТВОРЕНОЕ БО  
 ИЛИ ВИННО ЗАМЕНУЕТЪ ТАКО ТОЖЕ БЫТИ ЕЖЕ НЕ  
 СМѢШЕНО Е ВОДОЮ · ИЛИ ЕЖЕ ИМАТЬ КРѢПО ВРАС  
 ТВОРЕНІИ · ВИННО ОУБО ЗАМЕНУЕТЪ РАСТВОРАЮЩУ  
 БГШ МИЛОСТІЮ, А НЕ ПОСПОДОБЛЕНІЮ КАЗНАЩУ · НИ



Единному поемлющу назираниа безаконіи. сіа ча  
 ша врагѣхъ гдню оуклоняетсѣ, ѿдрѹгіа вдрѹгю.  
 вмиѣнающаго сѹмѹ внихъже покаясѣ. или блго  
 мѹ внихъже согрѣши. ѿиныа вещи конной прехо  
 дящѹ растворенію. дрожданже неначіи или ва  
 ютсѣ. но нагрѣшныа земли надїавола и бѣсѹв.  
 ієліико блгостію бжїею не ѿбратишасѣ. **деодоро.**  
**Е**сть бо останаокъ оу него, ииже прочи казниги  
 имать. хоцетъ же глати іако аще инии таковаа  
 пворити на восхотѣ. таковаа сами постражѹтъ.  
**сѹщее.** **А**зъ же ворадоюсѣ вѣѣкѹ. пою бгѹ іа  
 коваю. и всѣ рѹги грѣшныа сломаю. и вонесетсѣ  
 рогъ праведнаго. **аданасїево.** **В**негда же глѣ, чащѣ  
 съпритащѹсѣ живота. веселїе бѹде мнѣ ѿгѹла.  
**деодоро.** **А**зъ оубо непрестанно ѿданны воз  
 радѹюсѣ. и восхваляю сіа дающаго влїсѹ. **григо**  
**ріа бгослова.** **К**рѣпо мнѣ давшемѹ іакоже іоно  
 кѹ сломенію всѣхъ рогѹвъ грѣшныа. и миже  
 дѣиствовахъ на немощныа. пребывающа кѹ ка  
 зненію немилостиви. **аданасїево.** **А**ще смирае  
 мѣмъ стѹимъ. грѣшныхъ на высотѹ водви зае  
 тсѣ рѹгъ. іавѣ іако и вовышаемы стѹи. сокрѹша  
 тсѣ грѣшныа рози. конже могѹ быти грѣшніи,  
 поікмо противѹщїи сѣмѹ бжїи. слїи бѣсѹв;



Деодорово.

Того бо силою, всѣхъ востающихъ на насъ врагъ ка  
зниги имамъ: **аданасіево**. Рогъ оубо црство  
гдѣ сирѣчь силъ. егда оубо црство воспріймъ праве  
днѣи. ѿнагы сирѣчь слъ силъ. тогда оубо тогда  
нбжїа покажутъся тюдеса. сего ради и ѿмо начи  
наа глше. вобѣщау всѣ тюдеса твоя егда прїи  
время: **деодорово**. И влюжеса азъ велїи и всѣхъ  
болїи, твое познанїе держащїи наводъ. праведна  
бо посемъ глетъ. **аданасіево**. Блгодарю вѣщае  
анени повиненъ обрѣтса нѣкоей ѿзлповѣдси  
бжїихъ патріарха іаксѡва. крѣпо іаксѡже емѡу  
имнѣ подавшемъ, къ сломенїю роговъ. имнже  
грѣшнїи на немощнїа нахожахъ. іаксѡже юнцы  
избдающе. ѿнихъже речено є. сонмъ юнецъ  
въ юницахъ людскихъ. пошбѣтаюже стѣхъ смн  
ренїа ради. нерече рогъ мой, но праведнаго. но  
имнже ственѣ главъ грѣшникѡвъ сломаемы  
рого. единь ственѣ рече, праведнаго єгоже рогъ  
доношається. множество бо всакъ грѣшникъ  
є. понеже не вкупѣ сѡуть межн собою слобы.  
іаксѡже добродѣтели посѣдѣюще єдина дръгой  
обрѣтаются. зане сѡуть средины, мнози оубо  
праведнїи. совершеннѡ имѡуще добродѣтель, пра  
вдѣ рекомую: единъ сѡуть праведникъ: **ексебіє**.



Вознесетъ жеса рогъ ихъ. Егда своимъ црю съцрь  
сигловати баудутъ. **деодорова.** Научаютъ же  
глаголюи, како инашеши нани. повокращеніи раз  
рѣша. сего ради рогъ глетъ. акн ѿразличны назыцѣ,  
собранны воедино. ихъ же іезекіи въспоминае.  
изахаріа и михей. ѿ ихъ же побѣдѣ славы быша  
людіе. рогъ же праведнаго, блгочестивое є му  
дрованіе. разумѣти жеса може изоровавель пра  
веднын. имъ же бгъ побѣду даде. **вконецъ въ**  
**пѣніихъ. псаломъ асау. пѣснь коассирейнинъ.** +++  
**ое. аданасіево.** И се и то еже содржитъ въ немъ пре  
варшемъ. и то и бо иже ѿбжествентъ сѣдѣ побѣде.  
**деодорова.** Отъ оныхъ въ немъ и сей реченъ є псаломъ.  
**евсеѣево.** И настоици псаломъ къ блгомъ конь  
цѣ посылаетъ. и сей иже иже и предварши ѿсѣдѣ  
бжїен побѣде гла. съ небесѣ слышанъ сотвори азъ  
еси судѣ. и пакн, внигда въспати на судѣ бгъ.  
и тамо оубо безаконнѣишн неводвизати глаше  
рога. и нѣ, глетъ, смѣтишася вси неразумни  
срцемъ. оуснаша сномъ свои и не ѿбѣтоша ни  
чтоже. вси мѣжи богатства. иже бѣша рогъ  
водвизающіи. оучитъ же насъ, никто истинны  
ізраиль є. никоа того страна іудеа. и недримъ  
и бжїе жилище. и послушающіи іудейски подѣе



дѣи оуслаженіе . равно званіемъ и тѣхъ имѣхъ  
 шихъ во веселіи . **АПОЛИНАРІЕВО .** Конѣцъ оубо блгъ  
 и побѣда пражедны побѣзѣ боудуща предрицаѣтсѣ .  
 произведенъ къ свѣтиѣншему и глѣстѣннѣншему  
 въ преварше знаменѣемъ пррчѣстѣмъ . **ДЕОДОРІТОВО .**  
**А**ссириѣвъ оубо приложеніе , въ хлѣбѣ оубо не  
 обрѣто . въ кнѣхъ же кнѣгахъ . прорицаемы глѣже  
 глѣже насенахерима . и наведенъ на войнство ка  
 зни . **СЮЩЕЕ .** Бѣдо боуден бгъ , во израили веліе  
 има его . **ДЕОДОРОВО .** Познаша бо ибѣемъ толнѣи  
 во единѣ ноцѣ , ꙗко всѣхъ бгъ ꙗвлѣа боуден  
 промыслае ѿ израили . **АНАСТАСІЕВО .** Юдею зѣ  
 іеросали познавшю дѣи бгѣ глѣтъ . сѣа бо естѣ  
 истинна юдеа истинныи израиль . **ДЕОДОРОВО .**  
 Познаваѣтсѣ внасѣ всегда . блгодѣаніи ꙗкнамъ .  
 тогоже . **Б**си оубо того ꙗко веліа оудивляютъ .  
 ѿбывшихъ ꙗкнамъ показаніе пріемиюще . **ЕВСЕВІЕ .**  
**П**лотъ же сын юдейнинъ . поплоти плеснѣ сѣа  
 оуслыши . евреискѣ имѣющѣ всалимѣ бывши мѣ  
 сто его . и протѣи сице преведши . бжестѣныже  
 кто наѣтаемъ догмѣто . наказуѣтсѣ , ꙗко не  
 вси иже ѿ израила сѣи израиль . ниже занѣ соутѣ  
 сѣма авраама вси тада бжѣи . но тада ѿбѣто  
 ваніа вчитаютсѣ всема . павлу пакѣ глѣющѣ . не



бо иже явѣ юдеи є. иже посихъ, пріємлетъ са  
 оубо иль злоумъ зрацаго бѣа. зрительнаго сирѣ  
 и познавательнаго. внемже веліе имя єго є. аки  
 оубо недостойна суща юдеина именованію се  
 мое. пррчскіи обличаа слово глетъ. оубы языкъ  
 грѣшенъ людіе исполнени грѣховъ. и паки, оу  
 слышите слово гдѣе князи содомьстїи. внемли  
 те законъ бжїю людіе гоморьстїи. иже оубо  
 гла ѿязыцѣхъ. иже ѿвѣстоу снца даже до  
 западъ славитъ имя твое ѿязыцѣхъ. иже по  
 каза моши языкѡвъ быти израїла. аще оубо во  
 израїли веліе имя єго. икоюдеѡ оубо глетъ, бы  
 осквернаете по сирѣчь имя бжїе. и паки. ва ми  
 имя мое хвалитъ ѿязыцѣхъ. ѿязыцѣхъ же, за  
 не веліе имя мое ѿязыцѣхъ явствено оубо к  
 по израїль є, иже внихъ же имя бжїе славитъ са.  
 словъ ннѣ глвшъ. во израїли веліе имя єго. тако  
 оубо и юдеа иже бжїе познаніе є. вѣювьске  
 ной бо много идола служеніе владѣаше. прркомъ  
 глущи. почислѣ градѡвъ твои быша бози твои  
 юда. и почислѣ оулицъ твои іерлїме жрахѡвѣи.  
 како оубо возможно є сїю быти познаніе бжїе  
 имѣющѣ юдею. но не пате во глетъ єгипта, ѡ  
 немже речено є. и баудѣ жертвенникъ гдѣи въ сранѣ



Египетскѣи . и пакѣи , вѣдомъ бѣде гдѣ египтяномъ ,  
 оукоихъ оубо вѣдо е бгъ , оутѣхъ юдеа е . такоже  
 ннѣ слово глетъ , такоже и соборная црковь в ннѣ  
 же вѣдомъ бгъ е . глтиже можешн юдею . и бго  
 дхновенное юденское писаніе . странѣ аки савущѣ и  
 стиннаго израиля . занеже познанію бжію в томъ  
 содержатсѣ . **ДИДИМОВО** . Не единоже е . еже  
 познатсѣ и знаемое . знаемѣ савущѣ . и незнаемо .  
 егда познатсѣ возможно себѣ имѣетъ . знаемѣ  
 оубо сице савущѣ во юден бгъ . послѣдователнѣ , во  
 ѡбитающемъ израиля во юден , веліе е има его .  
**Зовущее** . **З**ыстѣ в мирѣ мѣсто его и жилище  
 его всіонѣ . **ДІА ПСАМІА** ; тѣ сокруши крѣпости  
 лѣкѡвѣ . оружіе иметъ небранѣ . **АДНАСІЕВО** . **А**ще  
 бо ѡ горнѣи юден писано е . гдѣ ѡбѣжа болѣзнь  
 печаль и вѡдыханіе . и вѣстнѣ тако міра бѣдемѣсто .  
**ДЕОДОРОВО** . **Е**же оубо емау пристѡищее мѣсто  
 и ѡдѣленое . дарете іеросалима . ѡтоль веліа на  
 хоженіа врагѡвѣ . паче всакого чаганіа избавле  
 на , миро глбоки насыщаетсѣ . коеже его е мѣ  
 сто явственѣе приводи , и жилище его всіонѣ .  
**АДНАСІЕВО** . **С**іона мысленаго глетъ сирѣчь горь  
 наго . ии стѣхъ дша . **ДЕОДОРОВО** . **С**ирѣчь  
 храмъ сіоновъ в немже обитаетъ . **ДЕОДОРОВО** .

ѡкоудѣ



**Ж**нѡжество бо оубьенѡ ѡбѣгоша прѡчїи. вѣсѣ  
ники бывше бжїа силы. того ради некупѣ оубїе  
ни быша. прїобрѣте оубо миръ градъ. занеже и ба  
непщевашѡ, вси бжговолїти всїонѣ жити; потомъ  
оутитѣ како воїуден вѣдо бгъ е. **Евсєвїєво.** Глє  
може е коїудеѡ, аще вмирѣ мѣсто єго. како  
мнѡгажды юдєа пленєна бы. сего ради нечюв  
ственноє ієросали глєтѣ мѣсто єго. ѡсего оубо и  
бавлаа мнѣніа, не ієросалима рече мѣсто єго. но  
вмѣсто того разѡ вещи показѣ гла. бѣ всали мѣ  
мѣсто єго. еже є миръ. аще коа оубо несмѡщенѣ  
дша и ѡвсаікїа брани свободна. та є мѣсто бжїе  
вмѣстительна бжественаго бывающа дха. вселю  
боса внихъ глєтѣ ипохожѡ, и боудѡ и бгъ иїи  
боудѡ мнѣ людїе. малѡже мѣстѡ соущѡ на земли,  
въ небесно бжїемъ градѣ мнѡжество є мнѡгое  
англьское и дхѡвъ стѣхъ. пѣмѣже паче тамо мѣ  
сто бжїе є. ієже ннѣ глємыи салимъ. єгоже  
вѣдын бжтвеныи апѣ глаше. вышнїи ієросали  
свободѣ є видѣнїе мира сын, сїе бо поликауетсѣ,  
ієросалима. **Дидїмово.** **З**ганѣма оубо є вса  
кїа словы брань. да прїемоущаго оубо всакого  
оума мира имѡще, мѣсто будѣ бжїе и жилище.  
Зраще всаку истинѡ и добродѣтель. Зрѣнїе бо



сїонъ, толкѹетсѧ. мѣсто же бжїе нсїѧ црковѧ.  
 въ мїрѣ оутвержена. но зане бгдѧтїю бжїею ѧне  
 нашею силою. сїѧ совершишасѧ. внихъ мїра приносѧ  
 глѣтѣ. **Лѹковъ** бо ихъ изнихъ же лѹкавыи испѹщѧе  
 огненныѧ стрѣлы, сокрѹши, и сокрѹжїѧ сроднаѧ,  
 имѣхъ. иже тѣмъ дѣйствию. ихъ же нарече брань,  
 стираѧ бо брани гдѣ естѣ. **аданасїево.** **З**наме  
 нѹетѣ сими сопротивныѧ силы, ꙗже сокрѹшаюсѧ  
 егда сїи тамо сѹщаѧ жилища насѣдаѧ жити.  
**деодоритово.** Бѣхъ бо тамо градъ обыспѹпшии  
 потреби. лѹки сокрѹшивъ и щипы имѣхъ, и ꙗ  
 ко разрѣши брань. **Юѹщее.** Просвѣщѧеши тѣ  
 дивно ѿ горъ вѣчныхъ. смѹтишасѧ вси неразѹ  
 мнии срѣмѣхъ. **аданасїево.** Горы вѣчныѧ нбсѧ  
 глѣтѣ просвѣщѧетъ же насѣ, вѣше дѹхъ на нѣ  
 посла въ сънебесѣхъ. **деодороко.** ꙗкоже тмаѹ  
 нарицае ошлбленїѧ. ꙗко просвѣщенїе нарицае  
 бжїе застѹпленїе. ꙗки разрѣшающее ошлбленїѧ.  
 нсїе на знаменовано бѣ во многыхъ мѣстехъ,  
 ѿтѣхъ бо твоя глѣтѣ горъ. дарече сїона всегда  
 ꙗвлѧсѧ. всѧ скорбнаѧ разрѣшаеши. и всѧ свѣ  
 томъ исполнаеши и веселїемъ. вѣчнѹю же рече  
 горъ, ꙗки пребывающѹ крѣпкѹ, и ни когда подъ  
 браньми бывшѹ донелѣ бгѹ бгдѧтїю волигѣсѧ.



**С**иммахъ снѣ, гавишиса превелѣи ѿ горъ ловивы. **Дѣодоріѣво.**

наниши бо гора ловитвѣ смертнѣи врагѣ предѣ,  
превелѣи и слабенъ превсѣми показася. просвѣща  
ѣши бо чюдѣ знающіи мене кто есмь. рарѣшаѣши  
ѿрицающіхся. болше бо мудрованіе пріѣмше на  
та. смѣщеніе незапное пострадаша ѿбезоуміа. и  
спати безбогазни нещѣюще, ѿнадежи ѿпадаша,  
въ смертъ премѣнившася снѣу. вѣстоже мужіе  
богатства. симмахъ преведе, мужіе крѣпцѣи.  
ручнѣ бо крѣпо нитѣ и, поможет. еюже всѣхъ  
богатства оуповаша похитити. тебѣ бо попхсти  
вшѣ неключимѣ имѣша и коньскѣ хитро. сонъ же  
смертнѣе показа оудобство. дремаціи бо, оу  
добнѣ аще оубо хоше спитъ. **Аполлінаріѣво.**

**А**ли инако, горы ловитвы, ѿсѣченны нарицае.  
сирѣчь горы пици, пицѣ бо ловитвѣ. и вѣ, рѣла,  
именова гѣла, ловитвѣ егѣ бѣгословлаа бѣгосло  
влю. еже оубо напнтаніе, симмахъ тамо гѣла.  
воже пицѣ даде боимиса егѣ, вѣ, рѣла, лови  
твѣ акила гѣла и симмахъ. горъ же земли точѣи  
млеко имѣтъ, ловитвы и пици горъ нарицае.  
ѿнихъ же преславнаго и великаго гавитиса бѣа гѣе.  
и тогда горды пострадатѣи прележаща. ниже  
исотворенію чегѣ рѣки обрѣстѣи. аки дреманіе



іомраченіємъ

Одержимы. оустрашилъ бо єси ихъ отъ вой людехъ  
и оуспѣнны тебѣ мѣстѣхъ побараа. ꙗко принѣ  
сѣмъ реченое. ложь конь воспасеніе. іеже сѣ  
наколесница и сѣ наконѣ. мыже воина гдѣ бѣ наше  
призовѣ. тѣмъ спати быша и падоша. мыже възста  
хомъ и справихомся. тоже запалѣю и паденію,  
низношеніємъ и дреманіємъ зѣмѣ назнаменована  
но єсть. **Адамасіево.** Непріємшии просвѣщеніе є  
дѣхомъ. възсмущеніи и колѣбаніи боудѣ. бжтве  
номъ ꙗвльшѣся сѣдѣици. **деодорово.** Бѣи бо  
ѡни и непщевавшии твое мѣсто одержати. негдѣ  
ѣмое пострадаша смущеніе. ꙗко ниже мощи по  
мыслиги, кое и боудѣ избѣжаніе ѡдержавшихъ  
сѡмъ. **Сочесе.** Оуснѣша сномъ свои іобѣ  
тоша ничтоже. вси мѣжѣ богатства, вѣрѣхъ  
своихъ. ѡзапрещеніа твоего бжѣ іаковъ, бо  
дремаша вси возшедшии на конѣ. **деодорово.**  
**З**аѣже водремаша смерти нѣмѣи оудобство, ꙗко  
бо дремлюще іудобно ꙗще восхоуше оуснетъ. ꙗ  
ко и тѣмъ скорѣи воспріѣша житіа іоконѣцъ.  
**Адамасіево.** Иже нерадѣнію рече илѣности пре  
давше живѣ, во время бжѣспвѣнаго сѣда. ничто  
же обрѣтоша себѣ вѣрѣхъ содержащи, иже дре  
вле възмертвѣнѣ житіи богати. ꙗко бо много



ша обрѣсти ꙗже не соудѣлаша. **деодорова.** Понеже  
оуспѣша пристѣнѣ, ꙗки залоуѣра градъ покопати  
имѣюще посе внощи внезапѣ вси погнѣоша, оу  
спѣша рече и ничтоже обрѣтѣса. сирѣчь нивотѣ  
же быша. вси внезапѣ оумерше. **евсеѣево.** По  
разумѣе, горы вѣчныа сіонъ и салимъ. ꙗже  
предваршими назнаменована. ѿ небесны бо вы  
согѣ. бжествѣ сїаніемъ достойны просвѣщае  
дша. недостойныхъ же того казнию оумѣлаа смѣ  
щае. и хъ же и неразѣумны нарицаютъ. гордыхъ же  
поснимахъ, вмаѣ бо сонѣа видѣвше в гордыни  
мертвѣнаго живота. и велѣа мѣдрѣствовавше  
ѿбогатѣствѣ, іеже ѿ того веселѣшесѣ наслаже  
ніи. не пѣвахъ себе нѣки быти. егда же ꙗки, ѿ  
сна ѿнастоѣщаго живота пренѣоша, обрѣдоша  
себе ничтоже содержаши. сего ради добрѣ гла  
шесѣ сїе, неѣубѣиша егда рабогѣтѣетъ члѣкъ, и и  
егда оумнѣжитѣса слава домѣ егѣ. ꙗко егда оу  
мираетъ неѣомѣвѣса. пѣмъ же смѣтаѣтѣса бжтве  
номѣ наносимѣ нанихъ сѣдѣу. понеже неѣдѣша  
вѣтѣлесѣхъ своихъ в неѣдержанны, ꙗки наконѣ  
воздремавшен. бгъ же іаковъ нашъ спсѣ бжїе  
слово. иже іаковѣ написанъ е ꙗвнѣиша бгъ.  
иже соудѣ ѿѣца надѣ всѣми воспрїѣтѣ. **деодоро.**



**Б**си бо тїи силїи и богатїи. всегда въ своѣхъ рѣкахъ  
оуповаю. дарете своею силою. **Адамасіево.** Изнесе  
нхъ глетъ на нїи праведномъ судѣ. аки снхъ и помира  
ченїю предани соуть. сирѣчь и збыти не возмогоша.  
коїже тїи сауть. вошедшии на конѣ. коней же бо  
жественое писанїе ѿобычаа нарицае, безодерж  
жанїа оуклонившихся въ сладострастїе, порече  
номъ, кони же неистови быша. кождо на же  
нѣ искренаго своего, ржаще. **деодорово.** Но го  
кмо прогнѣвалъся и запретилъ еси. и аки не кон  
дреманїемъ одержимн вси. ѿ коней низвергошася.  
ниже тїи казни ѿщитивше. ѿ еже дремлющихъ  
сѣлѣхъ внезапъ и нечювьственѣ ѿпадати. внеза  
пное пораженїе показати хотѣа. **дидимово.**  
**Д**сїи мѣжи вѣчныа горы. зраще оубо невиди  
маа и вѣчнаа. ѿ нихъ же просвѣщаеѣтъ бгъ разн  
чнѣ свѣтѣо разума хва. преже пришествїа оубо  
пррїки и моисеомъ. потомъ же аплы іевулисты.  
іако просвѣщаемыхъ бывати свѣтѣ. глѣющѣ па  
влѣ, бгъ глѣвыи изтмы свѣтѣхъ восїати, восїа въ  
срцыхъ нашихъ къ просвѣщенїю разума славы бо  
жїа. чюднѣже просвѣщати приложїи. зане про  
чимъ разума обѣщавающїи. и симъ просвѣщати,  
бгъ чюднѣйше к разуму и премудрости ведыи. ѿ



кровеніи и виденіи просвѣщае дивнѣ ѿгланнѣ  
горѣ. ащеже іудей сущи, ꙗкоже речено є писанію.  
горы того высока зрѣніа и догматѣ бгочестіа  
суть. и ѿтѣхъ дивнѣ просвѣщае бгѣ, приходя  
щихъ къ познанію истинны. во мнѣ ꙗже мѣстѣ  
писаніа. горы мысленыа іа҃нглы, и миже пакн  
просвѣщае бгѣ посылаа и на службу. захотѣши  
наслѣдствовать спасенію. ко емоу же преведе  
нію приличествуетъ сїе. приближитиса горамъ  
вѣтны. ѿ бгѣ желающіи бгочестіа повелѣваемо.  
разумны оубо ѿсущіа и добродѣтели пользены.  
разумомъ бо бгѣ все творащіи ю. неразумніи  
ѿстрасти и словы смущающіа. не ꙗкогдаже и  
ѿпрелестниковъ чювственны и невидимы. поже  
омратиса неразумное и срце. поже бо є омрача  
тиса и смущающіа. знаменуетъ бо ѿбо не ви  
деніе ѿбонхъ омрачаемъ оумъ, бгѣ же глетсѣ  
іа҃ксѡвъ. подвижника и мѣжествена и праведна  
ко ѿблтенію. ѿпадающаго ѿтѣхъ ради лѣно  
сти своѣа. и повниаго за прещеніемъ бывающаго.  
спротивниже оумерщвляющіи тѣло и порабоща  
ющіи. и симъ свидѣніемъ на своа телесныа колѣ  
сница глѣкыа кони вѣдающіи. иже ради сластолю  
біи на тѣхъ дремлюще. ꙗкоже и наипаче поносятъ



всадникъ реченъ є вписаніи. Запрещаетъ бо бгъ въ  
писаніи захарією пррсо, и поража всаіа конь во  
оужасѣ и всадника внеразоуміи. глетъ и моисей,  
коня и всадника вверже в море. конникъ же хва  
ленъ пріемлемъ. или оубо вземлемъ. вопіаше ели  
сей, ѿче ѿче колесница израїлева и конникъ его.  
и къспсхъ глетса взыди на коня твоеа. и наждене  
твое спасение. гздащхъ бо на аплѣхъ, еуаліи тін  
скороостию проповѣдаша. сего ради о всадникѣхъ  
анео конницѣхъ еже воздремати вездѣ пріемлеса.  
**Друщее.** Ты страшенъ єси. никто противъ стаетъ  
ти. ѿполѣ гнѣвъ твой. съ небесе оуслышанъ со  
твориша єси судъ, земля оубо іа іа кроуіа,  
внегда встати на судъ бга. спасти вса кроуіа  
земни. **аданасіево.** Аще бо закроуіи противъ че  
ловѣка кто ѿверзетъ, поіаіа гласъ. **деодорова.**  
Преліце твой страхъ бо исполненъ єси. и не возмо  
жно є противъ тебе зрѣти кому. **исихіево.**  
**Д**неіе же глетъ снбси оуслышанъ сотвориша  
єси судъ. сирѣчь слышано тѣмъ сотвориша єси.  
ѿполѣ гнѣвъ твой. когда же сїе бы. поіаіа є  
гда адама іевуу и смію испыталъ. **тогоже**  
**С**трашенъ бо є сдѣимы. зане срцовѣдцы є и вса  
испытуетъ, и ничтоже презирає. к немъ же ігю.



аще беззаконіе назириши, гдѣ гдѣ кто постоитъ.  
 ащеже и никтѣо мощентъ е противъ спати. нооба  
 те пои ради блгости смилостію суди мѣтъ бо исъ  
 воспую. пѣбѣ гдѣ глетъ. **деодорова.** **И** немѣна  
 чалъ еси гнѣваа са казни ти ихъ же хоцѣши. но  
 исперва ѿдолга времени. и можеша сѣа итвори  
 ши. **исихіево.** **И**сперва помышлаа. и ииже  
 приводи тоію несіе вопіа. іако кождо пола  
 гаеши къ своему пристойнію. сѣе глетъ іамо сѣ.  
 гдѣ твора судъ и правдъ на земли положи. суди  
 бо на нбси послае на землю. полагаа на нбс пра  
 вдъ. судѣбъ сущихъ конѣцъ. **аданасіево.** **Н**икоего  
 глетъ оправданіа имѣти казни ми. проповѣда  
 бо и іаже обжествено судиши. **деодорова**  
**О**бычѣ оубо исперва ииѣ. судъ егоже пока  
 зоуеши. всѣхъ оуслышати сотвориши. вообра  
 зиже сѣа аки бѣхъ исперва повелѣвшъ. всѣмъ грѣ  
 шникѣмъ погубити са. и тако тѣмъ погублены  
 миръ имѣти боудутъ. **аданасіево.** **З**емлю  
 зѣе все чѣтское естество глетъ еже іоубоиса  
 тогда. никтоже бо боудетъ тогда иже неубо  
 итса. помуднѣю наставшъ. **деодорова.** **П**одоб  
 но е реченомъ въпреварше ѡмѣ. поісмо рече  
 повелѣа еси ипріипъ всѣхъ страхъ. іоумолъ



чаша погибша бо борющіи и смущающіи. **ДИДИ**  
**МОВО.** Благостояніе души добродѣтель є. тоа си  
лы соединяющіи. движенію бѣнно и смущенію  
словѣ соущен. подвиженъ бо кайнъ грѣхомъ  
оуслыша. согрѣшилъ єси престани. конецъ боло  
живъ бесловесному движенію. понеже оубо, є  
престати грѣха конецъ є и правды воспріятіе.  
вѣставшъ насудъ бгъ оумолчи земля оубо вса.  
сирѣчь иже нанен члцы. страхъ бо гдни оуклонѣ  
етса вса къ ѿбл. еже бо оумышанъ сотвори  
судъ. нектому долго терпѣщаго є но претѣщаго  
согрѣшающіи. и зане поже є еже оумолчати и  
кроткѣ быти. спасаа кроткихъ земли насудъ  
вѣставъ. **ЕВСЕВІЕВО.** Быше оубо ради стѣ глше  
бгъ. просвѣщаеши тѣ днѣ. ннѣже ради нехо  
тащихъ свѣта видѣти. тѣ страшень єси и ѿпо  
лѣ гнѣвъ твои, гавствено ѿнеже водремаша  
вѣдшен наконѣ. іаже посихъ. ѿтого бо време  
ни сокроуицѣ ствоваша себѣ гнѣвъ вѣднѣ гнѣва.  
іако глатиса книмъ. ходите свѣто огня вѣшего.  
іогнемъ єгоже вожегосте. **ДИДИМОВО.** Не глаже  
сотвориъ єси. но проповѣдалъ єси. прѣрицаетъ  
бо внастоище писаніемъ, прѣже неже вѣбующе  
быти судъ. егдаже настанетъ земля оубога са



ноумолѣа . и проѣла . егда и кроуцѣи снѣи воскреснѣ .  
 нечестивѣи бо невоскреснѣ насхѣ . но ѡвнѣ оубо  
 полѣта спасеніе . ѡвнѣже предадѣтсѣ гнѣвѣ . сре  
 днѣиже престѣнѣтѣ ѡсмѣщеніа . бжественнѣсра  
 воспрѣѣвше . **деодорова** . Бѣстѣвшѣ оубо глѣтѣ  
 воѣже сѣдѣти и спастѣ насѣ . всѣѣ ѡтѣхѣ обнѣи  
 мѣхѣ . ѡнѣи сѣа поспѣажѣтѣ . **аданасіево** . Бжѣ  
 ственое глѣтѣ сѣдѣлицѣ . кроуцѣи воуасѣтѣ спасе  
 ніе . ꙗкоже воистиннѣ и грѣшникѣмѣ мѣченіа .  
**иоушѣе** . ꙗко помышленіе члѣка исповѣстѣсѣа те  
 бѣ . іостѣнокѣ помышленіа празднѣтѣ ти .  
**чтоже** ѣ помышленіе члѣка исповѣстѣсѣа тебѣ всѣ **ѣвсѣвіево** .  
 бо ꙗзыкѣ и всѣ помышленіе іоумышленіе члѣка и  
 сповѣстѣсѣа бѣхѣ во время сѣдѣ . егда сокровѣнаа те  
 ловѣкѣ ꙗвлѣна боудѣ . **аданасіево** . Предстѣанѣ бо  
 прѣѡнѣмѣ страшнѣ престоло . не тоікмо нѣхѣже  
 сотвори хѣ , но нѣхѣже помышлѣхѣ ѡвѣта нѣста  
 заѣми . **деодорова** . Радѣи сѣ глѣтѣ помышленіа  
 наша во бѣгодѣрѣ тебѣ . ꙗкѣи бѣи реікѣ , разѣмѣнѣ  
 наша и помышленіа всѣ оупразднѣтсѣ . ꙗко нѣхѣ  
 помышлѣти и нѣо что . **аданасіево** . Остѣнокѣ  
 помышленіа . оуищѣно ѣ помышленіе . поѣже остѣ  
 нокѣ поизѣранію бѣгодѣти . егда оубо глѣтѣ во  
 ѡно время чнѣста ѡбращѣтсѣ помышленіа . То

фмн



гда оубо тогда и твоёмъ причаститъся празньсѣхъ.  
**деодорова.** Понеже обычаи на є въбѣдахъ душею  
 и немощи. сїе глеть, ꙗко душа наша и помышле-  
 нїе оставлено на ради твоєѣ помощи. сїе вѣстѣ  
 праздника сотворитъ, твоихъ бѣгъ воспомина-  
 венїе. **дианімова.** Сокровенна бо кто чисти и  
 мѣѣ. благодарн бѣ и празнѣтъ. мудрствѣхъ  
 и дѣиствѣхъ лѣпа знаменовати же можетъ  
 и грѣхѣхъ исповѣданїе. егда не тоісмо словесы  
 и дѣлы чисти быти восхоще. но совершена быти  
 хотѣше, и ѿмалѣнїе помышленїи исповѣмьса.  
 егда и глеть и бѣи. ѿпачи моихъ очисти мѣ.  
 помышленїѣ же чистое. грѣхѣхъ бываѣ оставле-  
 нїе празновати будѣ. и иже заглажено бы-  
 вше сомнѣнїе еже осемъ. показанѣ в нѣ чистотѣ.  
 о нем же сѣи празнѣтъ мудрствѣхъ и  
 стиннаѣ и дѣиствѣхъ. еже истинныи празникъ  
 є. павлѣглющѣ. сего ради празнѣмъ не въскѣ-  
 сѣ славы и хвалѣхъ. но въскѣсїи чистотѣ  
 и истинны. **євсѣіево.** И ꙗкоже глеть насъ  
 въставшѣ бѣхъ. все помышленїе члѣка исповѣса-  
 емъ. оставлю же еже оупречено є ѿ всакого  
 злаго помышленїѣ. о нем же кто празнѣтъ  
 ѡбѣтованїѣ получитъ. **деодоритова.** Или и

100



нице. оубиваемы ассирияны и дѣлимъ въ похвалѣ  
 нїе твое помышленїа. ниже наименьшю ча  
 стѣхъ оупражняюще нїиное. **Аполлиарїево.** Си  
 махъ же тако преведе. гаро бо чїка исповѣ тебе.  
 останаокъ гарости преподасанъ. не оудобъ деръ  
 жима гарость е. и на оубїиство приводѣ нѣко  
 гда разгнѣвающиса. помышленїе же. еже посе  
 расаганїемъ преподасѣтъ дшхъ. **соущее.** Помо  
 ли теса и вѣдѣдїте гдѣви бгъ нашемъ. вси иже о  
 крестъ егѣ принесѣтъ дары. страшномъ нѣ  
 емлющемъ дшхъ и нѣземъ. страшномъ прецарїи  
 земными. **иданїево.** Кнахтенїю слово обра  
 щае тса. понеже реченнаа глетъ боудѣ на бже  
 ственѣ судилищи. сего ради донелѣ есте внасто  
 ащенїи жизни. ѡбѣщанте гдѣви блгн дѣлѣ бы  
 ти прилѣжатели и тѣхъ возданїе незамѣди  
 сотвори ти. **деодорово.** Сїе оубо прїкѣ пове  
 лѣвае тѣ. они хже ползчїе глетъ обѣщаваю  
 щїе должнаа емъ вѣдѣдїте. **деодоритово.**  
**Сїе** непребуде дшхъ мой въ смѣхъ члѣвскїхъ.  
 рече тса іѡнѣхъ иже нѣкогда начальники и  
 князи бѣша. и дшхъ сѣомъ сподобїшася. но  
 недостойнѣ блгодѣти жиша. ѡни хже оемлѣ  
 дшхъ. далишени того должной предадѣса казни.







и чистъ его не вѣрными положи. **деодоритово.**  
**Н**ижѣ бо дивно е глеть сѣ въ дѣйствовати егда  
 бываемы величство воужасъ всѣхъ окрестъхъ  
 воущи оутини. ꙗко дары томъ принести, ꙗки вѣ  
 лѣю и творѣщемъ елика хоще. ꙗко убивающемъ  
 князи и царей казнащемъ. лѣпоже бѣ сѣ бы  
 ти ѿобитающи окрестъ не поимо оужасаю  
 щихъса обывше. но и благодарщи ѿще бо всѣ  
 ассириянъ. поплѣнивъши ꙗки и губивъши. ѿще  
 всѣхъ бѣ свободоу ихъ смертъ. **дидимово.**  
**И**ли исице. страшенъ сынъ прѣцари землими.  
 фарасна погрузи. навходоносца ѿчлѣтъ и  
 гна, ѿна въ оу него разумъ ꙗко съжителство  
 вати со вѣрми. ѿна дхъ ѿсала. оуничжи  
 вшаго самѣла. и престѣпнѣшаго бжѣи за вѣтъ.  
 рече бо е, ꙗко ѿиде дхъ бжѣи ѿсала. и дав  
 лѣше его дхъ лукавыи сѣдо праведны посла  
 нымъ ѿ бжѣи. ꙗко оутителѣ црѣкѣвны не оубо со  
 грѣшиши оуразумѣвъ. рече бо к милитѣнскимъ  
 презвитерѣмъ павелъ призвавъ и, внимайте себѣ  
 и своему стаду. в немже постави васъ дхъ стѣи  
 бжѣи еписѣпъ. и поинихъ. и ѿкасъ въстанѣ нѣ  
 цѣи глѣше рабѣ раба. сирѣчь бжѣи венаго дхъ  
 ихъ страшному сѣдѣи лишайщѣ. **въ концѣ**





**ОІДНОУМѢ ПСАЛОМЪ, АСАФЪ. ОУ. АДНАСІЕВО.**

**С**лышавъ, идноумъ глѣмалъ ѿлюде іудейскихъ.  
 сїѣже бѣша въскую бже ѿринѣлъ еси до конца.  
 болѣзноваше бѣло и смѣшашеся о конетно и изъ  
 верженіи плѣтася, того ради составляе ему асафъ  
 псаломъ, внемже іоутигъ его ꙗко въ таковы вѣщи  
 къ единому бгу прибѣгати подобае іоутигъ оу  
 тѣшенію обрѣстиса. ꙗже иначинаа глѣтъ.  
**деодорова.** Глѣтъ оубо, издѣ бѣды ꙗже вва  
 вилонѣ людеи повѣдала. имѣетъ же и нѣкое по  
 добіе во ѿбразѣ къ ов. му. ꙗкоже бо тамо глѣ,  
 елико и каковаа ослѣпѣвшихъ вѣщи помышѣ  
 лати нѣдахъса. сице издѣ глѣ елика оубо стра  
 дахъ и каковаа. когаже и помышлѣти ѿнапѣстен  
 и нѣдахъса. сїѣже глѣтъ по ѿбытаю ѿнхъ лица,  
 ꙗки пововращеніи глѣущи коа тогда слѣтишася  
 и коа помышлѣхъ. **евсеѣево.** Видѣтсѣ иди  
 доу оученіа требоваши оучаща о промысленіи  
 бжїи. храма ꙗкоже видѣтсѣ ѿблѣемомъ  
 вѣщен неравенствомъ. и словеса подвигша къ  
 двѣхъ іосафъ, ꙗковаже и ннѣи прѣже его подвиго  
 ша. каковъ е главы, пошто нечестивѣи гоубоу.  
 обѣтшашаже въто и протаа. ꙗко оубо оучители и  
 дшѣвнѣи вратеве. нѣкогда оубо двѣ нѣкогда



асаѡтъ. словесы ꙗже излагаша цѣлашъ. даде ѡбо  
 въ, ли мѣ псалмѣ оутѣ глетъ. рѣхъ сохраню пѣ  
 ти моѡ. еже несогрѣшати ми азѣкомъ мой,  
 ꙗже посихъ. въ, ꙗже, небѣли повинѣса душа  
 моѡ. ѡтого бо спасеніе мое, ꙗко тои бгѣ мой испсѣ мой  
 изастѡпникъ мой и неподвижѣса кѡмѣ.  
 ꙗже послѣдова іасаѡтъ настояща изъложи.  
 оутѣ вѣковѣхъ недоумѣніихъ прибѣгати аки  
 къ пристанищу спасительному бгѣ, и в моленіихъ  
 ꙗже к немѣ оупражнатиса. сѣа глѣющаго ꙗже  
 нѣ емѣ предаша, ꙗже симмахъ оубо идиѣ  
 момъ. аки ѡже кондиѣмъ преведѡша: **аполлѣ**  
**рѣво.** **Д** прележащаго до. ꙗко, го лютаѡ ѡно  
 де повѣдаѣ слово. и сице пате навеселѣншаѡ ско  
 нтаваѡ послѣдѡща: **деодоритово.** **Л** ꙗже  
 и сѣ бгѣ хвалащихъ ввѣренъ бы ꙗкоже іасаѡтъ.  
 или сѣ глѣ или дѣдовъ прѣстѣ послѣжаѡ, ѡне  
 извѣстны бо не твердѣ оуконѣти даде псалмъ.  
 наутѣетъ же работавшихъ в вавилонѣ помыш  
 леніи и сомнѣніи, ꙗже ѡтѡудъ болѣзнь. ꙗка  
 ко подобаѣ ѡвѣа ѡмѣ избавленіе просити.  
 во ѡбрази же псалмъ, аки повѣраженіи сѣа повѣ  
 дающѣ и бгѣ похваляющихъ: **сѡущее.** **Г**ласомъ  
 моимъ когда въвахъ. гласомъ мой къ бгѣ и внаѣ,



ми. вѣдѣнь печалѣи моеѣ бѣга взыска. **АДНАСІЕВО.**  
**У**читъ натиная шало идиума. ꙗко близъ гдѣ  
ѣ призывающѣи его. **ЕКСЕВІЕВО.** Таковаго бо гдѣ  
себе оуготовахъ, ꙗко достойна быти мѣтвы бо  
жїѣ тѣмъже и вналь еси. и таковыѣ испущахъ  
гласы изванїѣ. ꙗко достойны тѣмъ быти слы  
шанїѣ бжїѣ. снми бо наутѣшеса идиомъ немнѣ  
ти далеко нѣгдѣ стояти бѣга ѿпризывающимъ  
того. **ДЕОДОРОВО.** Возвахъ гдѣтъ кснемъ. и по  
печеса омнѣ. **ЕКСЕВІЕВО.** Наутѣшеса идиомъ  
немнѣти далече стояти бѣга ѿпризывающѣи его.  
ѣще оубо вкѣпѣ сприванїѣ оуслышавшиго оцѣ  
ти. оуготова бо себе достойна быти молнѣ  
бжїѣи. и во плн имѣ достойны слышанїю бжїю.  
**ІСНРИЛОВО.** Богатѣво бо имѣющѣи земное. и  
тѣмъ мнѣгдажды ловнѣльствующѣи нахоженїѣ  
ѿгонаю, оружїеже, праведномъ бгѣ. іеже горь  
нею помощїю спастисѣ оуповаѣти. **ЕЩЕ.** **Р**ѣка  
ма моя и ношїю преннмъ. и непрельщенъ бы.  
ѿвержеса оутѣшитисѣ дша моя, поманъ бѣга  
и возвеселихсѣ. **АДНАСІЕВО.** Толнѣса гдѣ скорѣ  
наводни дшѣ мою, ꙗко не токмо вѣдѣ мольбы  
творити. но и то ношное время и нѣрати в мо  
литвахъ. носїѣ твора невоптїѣ тѣкохъ невоп



ще прѣдѣхса. и сѣе ѿ еже непрельстѣхса. **деодоро.**  
**С**иммахъ сѣе, рѣкама моима нощю прѣни и непрѣ  
 щенъ бы. гавстквѣнши рече, рѣка моа нощю  
 простѣрта бы непрестанно. егда глетъ ѿслобл  
 хса проси гаже ѿбѣа помощи чре всю ношь къ  
 бгѣ простираа рѣки, и не солгѣхса ѿупованіи.  
 но полѣти гаже лѣпа бѣ. **ебевіево.** **М**ногѣа  
 оубо скорби праведны. зане неискѣсенъ мужъ,  
 неключи є, обаче одолѣвающе бываю. своего те  
 рпѣніа подающе и скѣство, гажо содержимымъ  
 непогрѣзѣтиса пореченомъ, въ скорби распрѣсѣ  
 нилъ ма єси. и гѣа апльскіи ѿскорблѣми ноне  
 оутѣшеніи, нилагаєми, но не погнѣбающе. го  
 нимни, но не ѿставляєми. гажоже и нѣте глетъ,  
 къ бгѣ возирахъ а некоѿскорблѣющій. взыско  
 вахъ же єго нахѣненъ бо дѣвати преподобніи рѣцѣ.  
 еже твора и внощи и непрельстѣхса. ѿбрѣташе  
 бо миса взыскѣемыи. симмахъ же преведе. рѣка  
 моа внощи простѣрта бѣ непрестанно. **деодо**  
**рово.** **С**ѣе бо имахъ въ скорби оутѣшеніе, чѣхъ  
 сисими неблгоугожаѣхса. сего ради приводитъ.  
**аданасіево.** **Ч**лѣскаго оубо оутѣшеніа глетъ,  
 не єдинаго полахъ. єдинаже мнѣ бжїа паметъ  
 веліе срѣца бысть. **деодоро.** **М**ногажды глѣ



ѿвѣстѣстѣа сѡлѣ и вѣдѣтъ, ѿвергохъ и ѿрекохъ  
 всако оутѣшеніе. сирѣчь нехпѡва быти нѣкоѣго  
 рарѣшеніа н оутѣшеніа скѡрбны. еже бо нехпѡ  
 пова ти ꙗко рарѣшатсѣ н нкоѣго имѣти оутѣше  
 ніа попущае. **аѡанасіево.** Воспоминаемъ же бѣа  
 кой чинѡ. поюще сирѣчь и пребывающе въ то сово  
 купленіи молитвѣ. снѣ же бо писано е. о скорѣ  
 блѣетъ ли сѣа кто вѣастъ, да молитсѣ. блѣгодѣушъ  
 стѣвѣетъ ли кто, да поетъ. **аполлинаріево.** Снѣ  
 и вѣ, овѣ, прѣблѣгословивъ блѣгочестивѣ. снѣ же вѡ  
 дитъ помышленіа немощнаа находящаа и кѡ.  
 вѡдолѣжанши ѡсѡбленіихъ. и нѣ же блѣгодарнѣ  
 прѣже моленіа прѣемшемъ бѣхъ, прибытнѡю мо  
 литвѣ повѣдаа, іе же повѣа ноци просрѣненіе роу.  
**андіимово.** Егда же далѣте ѡстои глѣа и, кне  
 мѣ же слово е сѣблѣнаго глѣа треба е. понеже  
 оубо ѡсѡдавшѡго созидаемое сѡщестѡ ѡлѣчено  
 естѣ. вѡпла и же порахъмъ треба е. бѣа же именѣ  
 зае же вса сотвори. гда же зае же влѣстѡвати  
 бывшими ѡ него. глѣа и же може и бѣа оубо ѡца.  
 гда же снѣа. днѣ же глѣошемъ ѡсѡбленіа, все жи  
 тіе его. сирѣчь вѣкѣ настѡгѡщн, внемъ же ко  
 избавленію взыскѣетъ гда. ꙗки нѣкн врата при  
 зываа вѡлѣзни ѡсѡблѡющен его. взыскѣетъ



же дѣиство избавленіемъ непрельщайса . но не  
вѣдѣши бѣдны конца . ꙗкоже савѣлъ къ волхвѣ  
прешѣ прельщенъ бы . стѣи же елико ошлблѣ  
са взыскѣтъ бѣа . вневѣдѣніи бѣдны нарица  
емой ноши . погы ꙗсаѣа , во шлбленіи гдѣа по  
манѣхъ , пребываа кнемоу хвалнѣ . сице бо ле  
жи многажды вписаніи , оутѣщѣмаа млтѣа .  
ѿбо шотроцѣ въ храмѣ анна пребываи ходѣши  
въ млтѣѣ глѣтъ шмножества оутѣщеніа моего  
растѣахса даже донѣ . но ꙗсаѣа изыде подви  
зѣтиса на поле . запоношеніе же пріемлетса сіе .  
повѣдаша мнѣ законопрестѣупницы глѣмленіа .  
реченіе же , лица кѣтество рѣлнѣствѣ . но нѣ  
илице ꙗреченіе хвальнаа соуѣ . егоже дхъ ма  
лодшѣствоваше , назнаменаа дшѣ сице бо ꙗсте  
фанѣ глѣше , гдѣ ꙗсе пріимѣи дхъ мой . оубо ꙗв  
жеса налѣжащѣ ради врагъ предаде себе бгѣ .  
**В**еселахсѣа того поминаа , но ꙗпохѣхса глѣ  
многажды ꙗмалодоушѣствоваа дхъ мой . в мѣ  
сто коѣго снимѣхъ речѣ , съглѣхъ себе ꙗскѣдѣ  
вахъ дшѣю . свой бо прилѣплаѣса помышле  
ніемъ оскѣдѣва . бѣаже поминаа веселахсѣа .  
**Д**оушѣе . Поглѣмѣхсѣа ꙗмалодшѣствоваше доухъ  
мой . предварѣста стражѣы очѣи мои . смѣтихсѣа



и не глахъ. помысли днн дрѣвнѣи илѣта вѣчнаѣ  
 поманѣхъ и похѣхъ. **деодорово.** Но аще и нѣко  
 гда ѿнапастен ѿтаихъ моѣ. помяновеніе бжїи  
 веселѣхъ, помыслиѣхъ ꙗко велїи бл҃га и всѣхъ си  
 лихъ є. довлѣющѣхъ ко всѣмъ разрѣшеніемъ напастей.  
 ѿселеѣ оубо повѣдає пространнѣе ꙗко оубо ѿта  
 гаше своѣ. ꙗко ниже оутѣшитисѣ моги. ꙗко  
 веселѣшесѣ помяновеніемъ бжїимъ. **аданасіево.**  
**С**гда гл҃етъ ѿтѣсними помышленіи содержѣхъ.  
 сїе бо є еже гл҃мѣхъ. тогда оубо тогда и мало  
 доушїе свобожѣхъ. **деодорово.** Речеѣхъ во мнози  
 мѣстехъ, ꙗко гл҃мленіе, оутѣшеніе гл҃етъ всѣмъ  
 бѣши. сїе оубо, гл҃мѣхъ и мало доушїе створахъ  
 дхъ мой. сирѣчь тѣснѣи мнози гажды. ѿ мнози  
 и злыхъ помышленіи въ мало доушїе впадохъ.  
**аданасіево.** сїе бо гл҃е, смѣшѣхъ тѣснѣи врагѣ.  
 превариши насѣи стража мѣста. сирѣчь спѣши  
 защищеніѣ. **деодорово.** ꙗко одни ѿбыти на  
 є, на четири раздѣлѣти часы. и гл҃емъ, гн, зн,  
 и дн. вѣ. вѣтеръ. сице и внощи раздѣленіе бы  
 вѣетъ. нарицає оубо тѣхъ стражи бж҃твеное  
 писаніе. первую стражу первѣи, г. часы, вторую,  
 вторѣи. третью, третѣи. четвертую, послѣдѣ  
 нїѣ. зане бдѣи и истрегѣи по послѣдованію но



ши, вѣдѣхъ чистѣхъ престоупяще стражбы иныи  
 предаю. сѣе оубо хоще глаголю, ꙗко ради слышѣхъ  
 ꙗже ѿ мене исонъ. ꙗко всегда бѣаша ми, ꙗко  
 еждо стражбы ѿверсты очесемъ мои имѣти  
 са. дарецѣтъ, ꙗко многыжды ѿ слышѣхъ гла  
 голю можяхъ, ꙗки бродою ѿбѣздана оустѣ ѿна  
 пастей. **Дидимово.** Въпристрастїи нѣкое бывъ  
 ꙗко смущенїе погнати. но не вѣщахъ что смуща  
 тельно. ниже воиновенїи нѣкое смущаемо бы  
**исхїево.** Помышляше бо колѣна всихъ ѿбѣ  
 кнѣшемъ обращенїю быша. мыже нечювственн  
 ѿбываемы пребыхъ. ѿнихъ влѣпотѣ смущен  
 негаше. оужасаша ꙗки ибодущаго разумѣти  
 немогнѣ. **Дидимово.** Бѣсто очи мои, вси вра  
 зи мои воино содержитса писанїи. соблюдаю  
 щѣ ма глѣтъ еже всаки храненїе храни срце  
 твоѣ. таковыа стражбы неединъ ни дрѣгн.  
 но вси врази мои превариша. мое молодѣшїе  
 видѣшен вси ꙗки вооружашася на ма. ипѣхъ  
 крѣпчайшии видѣ въпристрастїи оубогн. не  
 оубо пострадаѣти что ꙗвствено. сирѣчь себе  
 главоша слово едино. ниже смущенїа нѣкого  
 подѣвша. бѣнзволенїа еже противѣтѣхъ. не  
 бо ꙗвнхса глѣтъ кнѣ мирѣ себе имѣа. но всегда



тѣхъ забесрамїе ненавидѣхъ. мужески же глѣ  
спраженїи помышленїа, ихъ же подобашемїи глѣтѣ  
поставити себѣ спраженїи вси врази мои превари  
ша мѣсто, тѣхъ пагубнаа влагающе помышле  
нїа. ѿневидимыхъ же вразѣхъ прележащее е  
ѿще же спражбы глѣтѣ ночины ѿще слышѣша  
рече исполнитиса сномъ всю ночь поѣфрѣмъ.  
сїа врази преварающе нападутъ. не бо оуснутъ  
ѿще зла не сотворатъ. **ѿдана сїево.** Та рече по  
мышля всебѣ исмущахъса. како оубо древле бѣ  
помагаше людемъ, нѣ же ѿринъ. исїе мнѣ  
ѿчашанїе подвижаше, да не вконецъ тѣхъ ѿбра  
щенїе боудетъ. **того же.** Воспоминахъ тѣхъ  
древни днѣи. **дидимова.** Сїа пострадавъ воз  
движахъ мою гымъ, вгони сїа оуже впадохъ  
бѣды. ꙗкоже и вси ихъ же подобродѣтели ѿцы,  
ѿнихъ же посе егда избавиша гдѣ. ѿбїе блгодѣ  
ствѣхъ пребыва. почѣ подвигомъ спасенїе имѣти  
хотѣ. претерпѣвъ бо до конца той спасенъ  
боудетъ. оуповавшихъ бо на бга обрѣти, ѿще  
преѿчашася ѿненачаемаго спасѣшихъса. не бо  
приспоиши люде к морю черьмому. ни единой  
ѿвляющиса надежи. внезапъ бѣ въ тѣснотахъ  
пространство, и внепреходимы прехоженїе да



ровѣ. **деодорово.** Симмахъ лѣта гѣже ѿвѣка  
 глѣтъ. идревнѣи ѿнѣхъ лѣтъ поминаніе прїи  
 махъ. хоцѣеже, глѣти гѣко воспоминна бл҃гихъ  
 гѣже внашей землѣ итамошнаго говзованіа ка  
 ко житѣльство ивкоихъ бѣхѣ исаковымна **вахѣ**  
 сыщахомса. **Сочее.** Ношю срѣце мон глѣ  
 махса, итѣжаше дѣтъ мон. еда вовѣки ѿрн **копахъ**  
 нетъ гдѣ инеприложн бѣговолнѣти пакн; илн  
 доконца млѣтъ свою ѿсѣтептъ, сконча гѣтъ о  
 рода вродѣ. **деодорово.** Частѣеже внощихъ въ  
 стѣа, сѣа вмоемѣ разѣмѣ ѿвращахъ помыш  
 лаа. **исихіево.** Нарочито возрѣніихъ ношѣ  
 ное время е. не ѿвлачацѣ койны ниже слы  
 шанію ниже видѣнію. ихъже ѿбое разѣксееѣ  
 привлчн. ѿзрѣніа разуминаго ѿвлача. впои  
 оубо глѣмашеса возрительны дѣнзаніихъ  
 оупражнѣмса. сѣе бо глѣмленіе внастоищихъ  
 глѣно бѣвше, въпреварши показахо. скорбѣ  
 шеже ннѣ дѣтъ егѣ, сирѣчь тѣжаше. не оу разѣ  
 мѣти ѿснхъ могн. **евсеіево.** Снце всегда  
 бдительнѣ пребываа, ивнощи бѣа помышлѣ  
 ѿполежѣщихъ. вкоемждо сирѣчь предѣлахъ  
 родѣ, аки оцѣ тѣдѣ заповѣдаа лѣпаа.  
**андімоко.** Настоящее житіе ради невѣдѣніа



нощѣ глѣтѣса, внемже рече неснѣ предахъ себе  
 ꙗкоже и нѣи нѣщѣи. спашѣи бо нощѣю спашѣхъ,  
 ꙗко пивающѣи сѣ нощѣю оупивающѣи. презвѣ  
 гаже сразумѣи мои одѣемыхъ спашѣхъ. временна  
 бо быти настояща оувѣдѣхъ. и конецъ имѣ  
 ти оуразумѣхъ ѿвѣстоуемаго зла. земледѣла  
 тельнѣже сѣе копахъ дхъ мой давсѣхъ въ немъ  
 пожнѣ живѣи. сѣи бо всѣхъ ѿдхъа пож  
 нехъ живѣи. быше оубо дхъ глаше дхъ.  
 заже дхъ чѣи иже внемъ, снѣмже дхъа копае  
 и глѣмѣхъ. не бо пѣло содѣхъ, дхъа оубо гаже  
 соущѣ чѣи е глѣмѣхъ соумомъ. и копае дхъа  
 соединена оумъ. помолубосѣ глѣхъ дхъомъ, по  
 молужесѣ оумомъ. **деодоритово.** Инако, по  
 мышля нощѣю како оубо ѿцы нашими промы  
 шляа бгъ, насъ весьма остави, еда наша ѿчѣна  
 шасѣ. **деодорово.** Огнѣхъ оубо смѣхъ дхъею,  
 помышляа какова оубо древнаа каковаже на  
 стояща и рѣхъ. **тогоже.** Темже оубо сѣа по  
 мышля еда весьма насъ ѿринетъ, и не почетехъ  
 пакы бгго что ѿ насъ сотвори ти. но ѿнюдъ  
 бгго свою еже к намъ чѣколюбѣе ѿсѣхъ. ни  
 единого насъ бгга причаститъ. **того.** Сима,  
 сконта реченіе ѿродѣ коемждо, помышляхъ



глетъ нѣто. ꙗко нѣто прѣстѣ и послѣваю тво  
риши. и далѣе таже вса бѣды и ѿкоемѣждо имѣ  
ющѣ родитиса чѣмъ познаваа и вѣстнѣ вса  
сице ѿкоемѣждо родѣ предѣварѣа, оуконачае  
ши коегождо. и что пострадаѣти и вѣконхъ подоба  
етъ быти, и того самого наипаче оубоихъ са.  
не да что ѿнюдѣ ѿнасъ прѣваривъ расуди еси  
таковое. ꙗко предѣти весьма и ѿпустити възлы.

**и ꙗко.** Оубоихъ са рече ꙗко и перѣва дѣла ꙗже  
покоемѣждо родѣ прѣоувѣдѣвъ. предѣлы коего  
ждо износѣши. но пакн себе оутѣшахъ помы  
шлаа ꙗко щедролубецъ бгъ. непонимѣ аки за  
бвенію нѣкоемъ наша предѣти. ꙗки нѣкоєю  
спѣною гнѣво вобраниѣти милости и источникъ.

оуставы

**сущее.** Еда забудѣ оущедрити бгъ. или оуде  
ржнѣтъ во гнѣвѣ свое щедроты свои. **деодоро.**

**В**сѣмъ глетъ сѣе наипаче, всебѣ помышлахъ  
дане ꙗко нѣ что таково ѿнасъ расуди. кто  
не помысли ниже претерпѣи нѣ что чѣколюбно  
сотворити на насъ. но оутѣснѣи юудержнѣи оусе  
бѣ всаихъ блго. ради еже на насъ гнѣва и ни что  
на блго сотвори. добрѣ же чѣстѣ положи сѣа,  
или до конца млтъ свою ѿсѣчетъ. или забудѣ  
етъ оущедрити бгъ и елика таковаа. сущее бо



наипаче є пребывающіи внапастѣ, часть ѿбра-  
 щати помышленіа. еда бѹде нѣкое бл҃го или не  
 бѹде. и паче сомнѣтиса неже чѣти нѣкое бл҃го.  
 вса оубо коєже ѿвержесѧ оутѣшитиса, душа моя  
 возда то пространнѣе рекъ, еже бо рещи еда со-  
 твори сѣ еда бѹде сѣ, сомнашагосѧ бѣ іакѣ  
 ѿчашающаго своѧ. **Дидимово.** **Іако** ни свѣ-  
 іогнь забѹдѹ просвѣщати и согрѣвати. аще бо  
 и ради временнаго гнѣва. грѣха ради слѣдѣша  
 госѧ оувидитсѧ оудержати и щедроты своѧ. но  
 не всегда оудержатсѧ. **Евсевіево.** Никакоже  
 гл҃етъ зрѧ ѿверженіе людеи. еже предвѣрша  
 прротьствоваша словеса. смѣхасѧ іакѣ о неисцѣ-  
 льномъ злѣ, и смотрахъ іаже прежде колижды  
 согрѣшаша ихъ и звергъ іакѣ возврати. ни еже  
 ниголи ѿснхъ сотвори, испытовахъ оубо по-  
 мышленіа моя. въскопова дѹха моего ко ѿвер-  
 тенію ѿчашаныхъ оутѣшеніа. тѣмже гла-  
 ше превариста стражбы очи мои, вѣсто сего  
 симмахъ гл҃етъ возбранахъ взираніа отію моею  
 давнемѣ всебѣ нигоже досажаша емѹ кра-  
 зѹмѣванію чювствѹ. и вѣсто смѣхасѧ си-  
 махъ рече, сомнахсѧ. помышлѣше бо ѿпрени  
 и миже речено бысть, іако въбравѣ дрѣвенѣ.



секирами расѣкоша двери его, въѣхъ съѣтвомъ  
 ѿскоро до разрушеніа н. и гаже по си. илѣпо бѣ  
 идиомъ асафово слышавшъ пррчествіе сомнѣва  
 шася кнемъ, и глати. еда бовѣки ѿринетъ гдѣ.  
 сего ради кохтенію его настоящій написуетъ  
 ѡмъ, ꙗко бжїа не испытовати совѣты. моли  
 твамъ же единѣ внимати оумъ. судїю хвалаща.  
 не испытанны бо судьбы его, и не изслѣдованы  
 пути его. **С о у щ е е .** Ирѣхъ, и нѣ начахъ, сїе  
 премененіе десницы вышнаго. помянухъ дѣла  
 гдѣа. ꙗко помяну ѿзачаа чюдеса твоихъ. и  
 побѣдъ твоихъ, и дѣлъ твоихъ, и начинаній  
 твоихъ похвалюся. **Дидимово.** Тѣніе бо е оутъ  
 пленіе еже поестествъ блггн. что же бо ѿѣто  
 боуде непустыни пребывати существа ꙗко бѣ.  
 рамысливъ оубо дни древнаа. оуразумѣхъ его  
 помагати блговолаща. не оубо допѣхъ единѣ  
 оуставилъ блггъ. породъ простираа еа. не бо  
 престане мѣла единою къ милости щедроты  
 своа посылаа бгъ. ꙗко ниже свѣтъ свѣтити.  
 ниже согрѣвати огнь. аще бо н оудержи мѣла  
 ѿгрѣсѣхъ прогнѣванася, но не до конца оу  
 держитъ. **деодорово.** Сѣкращеніе бжїе речено  
 во еврейскомъ, невоспрїа стѣмъ сѣкращеніемъ



въ греческо и҃завлєніа . ноннѣ може преложити  
въ кратцѣ гла разѹ еже подобно еже дхъ бжїи  
ношашеса верхоу водоу . лежащѹ вначалѣ бытіа ,  
и҃бо и҃то многѹхъ словесѹ потребѹ и҃ма и҃снѣи  
нїю разѹма . хоцѣже рещи ꙗко помышлѣа ꙗ  
древнаа . и҃первое бл҃гоуспїе . и҃зра велїа насто  
ꙗщаа слаа глахѹ , ꙗко нѣтѣо начало нѣ сїе  
напастей є . помышлѣа бо и҃снѣи ꙗко  
полѹти нашѹ рѣдѹ древнїи . и҃вїкѣи нѣ пребы  
ваю . помыслихѹ многѹжды ꙗко нѣтѣо ꙗки нѣ  
и҃когда и҃снѣи ємѹ бл҃готворити на . и҃вїкѣи пре  
спѣвахѹ дѣла наша , сице и҃нѣи оубо нѣтѣо и҃но  
нѣкое ѿнастѹ расхѣивѹ , весьма ѿринѹ насѹ и҃  
слаи преда . и҃нѣтѣо сїа одержѣшаа нѣ слаа .  
начала прѣти сѹтѣи и҃мѣющїи посїи слѹтитисѣа ,  
ꙗко нача нѣи҃когда бл҃готворити на . повсѣ дни  
послѣшествовахѣо все сице и҃нѣи нача сопрѣтивѹ  
наа . и҃подобѣе прохоженїе еже кѹ слаишемѹ  
ождати . подобноже є реченомѹ , въ , овѣаще  
глахѹ повѣмѹ ꙗко . се рѣдѹ снѣвѹ твоеи ємѹ  
равѣшаа єси . таковое бо нѣтѣо хопѣше глаи  
и҃здѣ ради слѹхѹ помышлѣхѹ ꙗко нѣтѣо ѿ  
нюдѹ насѹ ѿринѹлѹ єси . и҃ннѣтѣоже кѹтомоу  
бл҃го подобѣетѹ ождати . но начало нещевѣи



сїа боудущихъ свѣтъ. сего ради добръ посѣ  
приводитъ. **Ананасіево.** Подвизаа рече помы  
шленїа, ꙗже о продолженїи обычнаго заступле  
нїа ꙗзыка. едва позде оуразумѣхъ ꙗко пре  
мѣненїе сїе, еже ѿ бл҃гихъ къ слѣдѣ бывшее ꙗзы  
къ. не ради иного бы. токмо ради превышнаго  
десницы. ꙗки явленнѣйше рекъ бы. соудѣи  
нныхъ ради насѣсахъ ꙗже є десница О҃ца  
**Део́дорова.** Измѣнитиса гл҃етъ. еже превра  
титиса и премѣнитиса. десницѣ же бж҃ію рѣ  
хомъ многѣжды. ꙗко помощь гл҃етъ помыш  
лахъ рече ꙗко премѣнитъ и превратитъ єси еже  
къ намъ твое изволенїе. нехотѣа к томѣ пома  
гати на вѣслѣхъ пребывающїи. но предаѣти  
насъ єдиною і҃ѡсѣѣи расхѣтитъ єси вѣслѣ.  
ѿкоудѣ ислѣѣтиса помышлахъ еже всїхъ  
испытѣтиса. и ꙗковѣа пострадаѣти намъ.  
дозде всѣа воздавъ ко еже ѿверже оутѣшити  
сѣ. и пространнѣе по главахъ ꙗко ѿтаѣвахъ сѣ  
многѣжды дѣлѣ моихъ. ꙗко ниже оутѣше  
нїа коєго прїеѣма. ѿнѣды ꙗки ꙗко єго  
оуслѣжаше, бж҃іе поменовенїе пространнѣе  
гл҃етъ. **Ананасіево.** Бмѣсто пѣрвы бл҃годѣнїи,  
шѣа казни наносѣ. **Кири́лово.** Десницѣ за



спѣвающюу стѣхъ спасающюу ихъ. и ннлагаю  
щюу врагѣхъ. и ѿвращающюу противляющиса  
отюу глетъ безлѣтнхъ иприсносущнхъ. ꙗже е  
ѣднороднын. ꙗже бо премѣни вса пакн при  
водитъ. премѣнихса ꙗзъ. моудрѣствхъ оубо  
правѣ. и вѣстихса ꙗко илюби спасаетъ бгъ  
стѣхъ. **иснхіево.** Десницаже ѿта ѣднородны  
ѣвѣ е. иже намоушаа насъ измѣни. **деодоро.**  
**Н**о после всѣхъ помышленій сѣа глетъ. доволъ  
ное оутѣшеніе имѣхъ дѣлъ твоихъ помяновеніе.  
ѣже бо рече въ прѣсловіихъ. въскрѣсѣ сѣе про  
страннѣе повсемъ восхотѣ гл҃ати псалмъ. гл҃а  
бо ѿвержеса оутѣшитиса душа моя. помяну  
бга и возвеселихса гл҃а пространнѣе како оутѣ  
шеніе ѿверже. каковы оубо сущи слы. како  
ваѣже помышлѣти понѣжѣмъ. глетъ оубо ѿ  
сѣлѣ никако оуслади егѡ бжїе помяновеніе. во  
споминахъ бо рече ꙗже сотвориѣ еси. **аданасіе**  
**П**омысли рече колика онъ показа бл҃гаа. како  
ваѣже ѿни емы слаа воздаша. **деодоро.**  
**И**воспоминахъ ѿнѣхъ первыхъ ꙗки речеѣхъ  
десъ ꙗже во египтѣ. **аданасіево.** ꙗще сице гл҃е  
пін. но азъ ѿначала бл҃годѣтаніи ꙗже въ насъ  
началъ еси. даже до конца исповѣмъ сирѣчьни



что ѿбывшихъ блгъ внасть забвенію предамъ:  
**Деодорова**. Проходяже починъ вса воспоминаъ:  
**Деодоритова**. **Д**инако. ннѣ начахъ нахътагиса  
 гаже одесницы вышнаго. казни шѡаа нѣ наво  
 дащен вмиѣсто первы блгодѣтаніи. виновенъ оу  
 бо себѣ быхъ таковаго измѣненіа разжигленъ  
 бо казни грѣхъ е. обаѣе непрестанъ первы блги  
 дѣла твонхъ еже кнѣ воспоминаа. илѣтихъ  
 надежъ не ѡметяю: **исихіево**. Чюднаа оубо бо  
 жїа и мнѡга ина соутъ въ твари. и зраднаже гѣ  
 ко перьстъ взѣ живоотно сотвори словесно. и въ  
 свой обра постиви. сїа ѡнасть ѡнатаа чюдеса  
 бжїа соутъ гаже насть ради содѣла. гавлаѣтъ боса  
 рай насади въ. посѣмъ паки затвори въ. полюхъ  
 наведе, и мже и казни и спасае наше смѣшеніе.  
 слїа въ столпопворащїи гѣзыки. да не въ боольшю  
 гордыню впадѣтъ. на чинанїа оумышленїа гѣа  
 ти можешн. гаже насть ради оустрой въ гавлаѣтъ  
 са къ естѣственомъ законъ. законъ писанныи  
 обрѣтъ. ксемъ, пррчьство. оумышленїа бо  
 сїа бжїа соутъ спасти прилежащего рѡ нашъ.  
 внихъже прркъ погламлаѣтъ са, и втѣхъ взыскѡа  
 сѣло и мысла что ѡречены спасаѣтъ чїа.  
 и ноже кромѣ сихъ обрѣтъ абїе сїе приведе:



**Дѣодорово.** **Д**ѣласто обраца бразѣмѣ, каковаа сотвори́тъ є  
 си́ на. си́хже пѣмѣ не мало мнѣ приноша́ше оу  
 тѣшеніе, помышля́ющу. ꙗко́ толика сотвори́в  
 она́съ. непонмѣши ѿню́ оставити́ насъ. ꙗже  
 прочее повѣда́е дрѣвнее бѣготворѣніе, набо́льшее  
 оу́вѣреніе. **С**о́ущее. **Б**же воспѣ́мъ по́уть тво́й.  
 кто́ бѣ́тъ всѣ́и ꙗко́ бѣ́тъ нашъ. ꙗ́кѣ єси́ бѣ́тъ твора́и  
 чюдеса. показа́тъ єси́ влю́де си́лу твою́. изба́ви  
 єси́ мы́шцею твоею́ лю́ди твоѧ́ сны́ і́аксѡвѣи  
 нѣсѡвѣи. **Д**іа́ ѡ́у́ма; **а**дана́сіево. **С**ѣ́аго глѣ.  
 нѣи́ о́сѣннаго а́пѣскаго а́нѣа. снѣми́же бѣ́ со  
 верша́а прѣ́стѣстѣннаа бѣ́зна́меніа. нѣи́ занѣ  
 ни́что мо́же прѣ́ити́ ко́щѣ, то́кмо хрѣ́сто и́же  
 є́ во́истинѣ́ сѣ́ ꙗко́ бѣ́тъ. **Д**ѣодорово. **П**одо  
 бно́ є́ сѣ́ рече́ному. въ. ѡ́у́мѣ. ви́дѣна бѣ́  
 ша шѣ́ствіа бѣ́. шѣ́ствіа бѣ́а мо́его цѣ́а и́же  
 воспѣ́мъ сѣ́ бо́ хощѣ́ рѣ́ши ꙗко́ нагорѣ́ сина́и  
 ꙗ́вѣса по́уть тво́й исто́пы. си́це рече́ и́вола́тъ  
 є́си́ са́ прише́дъ клю́де бесѣ́довати́ кнѣ́мъ. ꙗко́  
 и́ по́уть исто́пы твоѧ́ всѣ́ ꙗ́вѣтиса. ꙗ́вѣстѣнѣ́  
 є́же рече́но є́ тамо, да́не ꙗ́же всѣ́гда́ распроста́  
 нѣ́ти оу́зримѣ́. **Н**сѣ́хѣ́во. **Н**ео́уподо́блѣ́а глѣ.  
 о́уподо́бленіе́ бо́ непрѣ́мѣ́ превѣ́и. но́хвала́ и  
 о́уднѣ́лаа. по́не́же всѣ́и во́истинѣ́ є́ си́лою. вѣ́



лїиже исхѣство, велїи ради державы. велїи ради  
члїколюбїа ꙗко показую послѣдующа. **Дидї**  
**моу.** Величїство оразумно соуществѣ. попре  
восхоженїю силы анепокоилїствѣ. некумиротже  
нѣбѣсѣмъ оуравнае. но кнїмъже слово бжїе бывъ.  
обожїи ихъ. причастницы бо тїи бжтѣва анепо  
датели. глетъжеса сїа къ снѣ ꙗко послѣ пока  
жетса, велїи бо тїи бгъ снѣ сынъ великаго бга.  
**Дѣодороу.** Исїе рече иволиа еси сотвори ти.  
немаа нѣкїи сынъ. но и зѣла велїи. ꙗко небы  
ти нѣкоего сравнаема тебѣ. **Дидїмоу.** Съ  
прилого глетса. сїи бгъ спсѣ. нбо инагъ пока  
зоуеа кромѣ кнїмъже речено е. азъ рѣхъ бо  
зи есте. ѿнихъже ни единъ аки единокродномъ  
равенство имѣа. съприлого знаменуетса. та  
ково е іеже единокродныи снѣ сынъ влонѣ о҃тн,  
зане единъ е посуществѣ енѣ. никто бо ѿн  
ныхъ единокроденъ. но вкупѣ сродны снѣ е  
потомъже бжтѣву единокродномъ снѣ. и ѿцъ  
бгъ е. речено бо естѣ къ спсѣ единомъ соущѣ  
бжествѣу того іѿѣю. втебѣ бгъ е инѣстѣбгъ  
кромѣ тебе. ты бо еси бгъ и невѣдахо. како  
бгъ вне е инѣ бгъ развѣи его. и тїи бгъ е.  
токмо аще неразѣмѣе тоже бжество о҃чеиснѣ  
вне.



ꙗко єдиного бѣа быти ѿца и сѣна. ємѹже послѣ  
 дѹетъ азъ и ѿцъ єдино єсѹѣ. небо рече азъ и бѣгъ.  
 и нѣбо є сѣна ѿцъ а неинъ бѣгъ. єдино бо бжество  
 роженіа и родителѣ. **деодорова.** Ты бо єси иже  
 велѣа іоудивленію достоинна творити могои  
**тогоже.** Всѣмъ члвкѹ явленѹ твою силѹ ѿчюдѣ  
 ꙗже к намъ сотвориѣ єси. **кирилово.** Казни  
 мы бо єгиптянѹ и нестерпимѹ ѿни поемлю  
 щѹ казни. ізраиль наказавѣшесѣ. ієлїка є спа  
 сѹщего силѣ. самѣмъ дѣлы наѹчѹхсѣ. **аданасіе**  
**Тѣмъ** бо первѹ проповѣда єѹаліе црѣво нбнаго.  
 мышца гдѣа срѣчь хрѣосъ. **деодорова.** Лице  
 съмногю крѣпостію свободилъ єси насъ ѿ є  
 гипетскѹ зѡлѣ. **деодориѹво.** Всѣмъ члвкѹ  
 твою явилъ єси державѹ ѿ єгипетскѣа изба  
 вивъ работы бывшихъ твоихъ людеи. иже  
 прародителѣ оубо имѣша іакова. славниже ѿ  
 сродѣства іѡсифова показашасѣ. **дидѣмово.**  
**Б**о ѿбоихъ бо люде спсѣ познанѹ сотвориѣ  
 свою силѹ иже ѿобрѣзаніа иже ѿязыкѣ.  
 сила бо ѿ него исхожаше и исцѣлѣше всѣ. мы  
 шцеюже и дѣиство. людеи иже ѿ двохъ соєд  
 нѣны и бавилъ, забсѣ вѣхсѣвѣ смртѣ. давѣдѣшъ  
 свою и скѹплѣніе замѣгѣ. драгою бо єго кровію



иисхъмени есма ѿпщетнаго нашего съжигѣа ѿ  
 це преданнаго. назнаменуетъ же іаіксъвомъ. соу  
 щихъ ѿобрѣзаніа. іосифъ же сущи ѿязыкъ.  
 пропомоуетъ боа гдѣне изволеніе приложнбо сѣ  
 щихъ ѿязыкъ. къ спасаемымъ ѿобрѣзаніа.  
 исполнаемъ глгоущъ пррчствъ. и гѣѣра приложн  
 са коизрайлю. сирѣчь пришлецъ. въ законопо  
 ложеніи же ѿпасцѣ речено е. тауже быти запо  
 вѣдъ инапресѣльницѣхъ инаптоземцѣ. аще же  
 сѣа коѿцѣ глетъ. познанъ сотвориъ снлѣ  
 свою ісѣахъ влюдохъ. самою силою своею. сущю  
 иимѣщеню своею свободнѣвъ кѣровавши людеи.  
 познаваѣтъ же са неіако начаю имѣа познати  
 са. но еже препознаѣтса. ѿпознавши дѣвле  
 егда поѿбразъ ипоподобію быша бжїю. **Евсѣ**  
**вїево.** **И**нако. выше мѣртвенаго постиженіа  
 поуѣтъ твои есѣ. кто бо оуразумѣ оумъ гнѣ.  
 ипаіси. **О**глубина богатства ипремрости  
 иразума бжїа. подобаѣтъ оубо рече неіспыбо  
 вати чюдесъ бжїихъ. познанъ бо сотвориъ  
 еси влюдохъ снлѣ твою. снмахъ же. познанъ  
 сотвориъ еси влюдохъ крѣпость твою іако  
 избавилъ еси дребле снѣвъ іаіксѣвнихъ. иі  
 оосифовыхъ ѿегипта. тѣмъ же тнномъ егда



БЫСТЬ ИЗМЕНЕНИЕ ДЕСНИЦЫ ВЫШНАГО ПОЗНАНУ  
 СОПВОРИЛЪ ЕСИ ВОГЪЗЫЦѢХЪ КРѢПОСТЬ ТВОЮ.  
 ДАРУЕТЪ НАСЪ. **С ОУЩЕЕ.** ВИДѢШАТЪ ВОДЫ  
 БѢЖЕ. ВИДѢШАТЪ ВОДЫ ИЮБОИШАСА. СМЪТИШАСА  
 БЕЗДНЫ МНОЖЕСТВО ШУМА ВОДЪ. ГЛАСЪ ДАША О  
 БЛАЦЫ. **АДНАСІЕВО.** ІКОГДА ТОГО ВИДѢВШЕ УБѢ  
 ИШАСА ВОДЫ. ТОКМО ЕГДА ЗАПРЕТИ МОРЕЮ ІЮБѢ  
 ЗДАННО БЫСТЬ. **ДЕОДОРОВО.** ОБРАЗУЕТЪ ОБЫЧНѢ  
 АКИ БѢЖЕ ПРЕДЪХОДАЩУ ИКОЕДЪСТВОВАВШУ ИМЪ.  
 ВІСЪПѢ РЕЧЕ ВИДѢШАТЪ ВОДЫ. ИСПРАХО ГЛТИ СМЪ  
 ТИШАСА. И ВСА ОНА БЕЗДНА ИСОМНОГИМЪ ШУМО  
 УСТУПАШЕ СѢМО ІОВАМО РАЗДѢЛЬШИМСА ВОДАМЪ.  
 ИСОМНОГИМЪ ПЦАНІЕМЪ УСТУПАЮЩИ ОУБО КРО  
 МѢ ЕСТЬВА. ПРЕХОЖЕНІЕЖЕ ТЕБѢ ОУГОТОВАЮЩИМЪ.  
**ЕВСЕВІЕВО.** ПРИШЕДШАГО КНИМЪ СЛОВА. И ПАКИ Е  
 ГДА ПОИСТОРИИ ЕГДА СПЕЪ ПОНЪДИ ОУЧНИКѢ ВЪ  
 ЗЫТИ ВКОРАБАЛЪ ИПРЕИТИ НАОНЪ ПОЛЪ. ПОСЕМЪ  
 ВЪЕГВЕРТУЮ СТРАЖѢ НОШИ ПРИХОДИ КНИИ ХОДА  
 ПОМОРЕЮ. И ТОГДА ВИДѢША ЕГО ВОДЫ ІЮБОИШАСА.  
 НО ІЕГДА ЗАПРЕТИ ВЪПРОМЪ ИМОРЕЮ ИБЫСТЬ ТИ  
 ШИНА ВЕЛІА. **КИРИЛОВО.** ІСКЪПАВАЕТЪ СПСНІТЕЛЬ  
 НОЕ КРЩЕНІЕ. И ОДІТАВОЛА НАСНІА ИЗБАВЛЯЕТ.  
 ОБЛАДАЕТЪ БО НАМИ ГРѢХѢ С ОУЩИ ВОЮДѢХЪ  
 НАШИХЪ. **СЕВІРА АНТІСХІНСКАГО.** О СЛОВА. **ХЗ.**



**Б**ѣсть бо бжтвенное слово илице образован  
нѣкогда. и бѣдоушнымъ и нечювьственнымъ  
чювьства наложити и разумъ. видѣша оубо  
воды ісрдановы бжїе съшествїе нани. іоубо  
гашаса іоустрашишаса. **тогоже ѿтого слова.**

**В**сѣхъ оубо показуа еже ѿгнѣнны разорѣ  
нїе древнаго ѿбытаа. всѣхъ же нсѣшюмо  
нѣкнмъ имолвою быти семю. люде и градоу  
и црѣмъ повинующимся євѣльскои проповѣ  
ди. пѣмъ же вѣдѣло нсходящимъ. нсмиѣмъ нс  
кѣсствомъ зримымъ. всако оправданїе ѿ  
млетса ѿ іудей. **деодорова.** **С**иммахъ гла.  
шоумъ ддѣ єрїръ. сѣло здѣ послѣдователь  
нѣ речеено єсть. понеже бо бгъ повелѣвшъ и  
водоухъ шумаше. и сѣльныи вѣтръ бѣ. и то  
ль сѣленъ. ꙗко разделенїе сотвори ти вода.  
ноужа всака бѣ ишоума еже ѿ вѣтра велїа  
быти. и сїе облацы, ни то разньствхетъ сѣ  
ще бо єсть наипаче воздуха во облацѣхъ  
ѿбращаемаго. сѣльнѣйшіа сотвори ти вѣ  
тры. **аданісїево.** **О**блацы всихъ стѣхъ апѣ  
глетъ. нбномъ іевѣльскомъ словѣ служащи.  
спрѣлыже дѣйства стѣго дха. подобно оубо  
єсть аки бы реклъ дѣйства ꙗже восхатыхъ



твоихъ оучицѣхъ. Слово слышательны всен  
вселеннѣи бѣша. вѣдоможе даестъ ꙗко исамъ  
хс стрѣла избранна вопроцѣ исѣе, именовасѣ.  
**Евсѣѣво.** ꙗко присѣхъ израилевѣхъ гл҃еть,  
море видѣ и повѣже исорданъ возвратисѣ в  
сплѣтъ. сице наисорданъ пришедшъ спсѣ воды  
оужасошасѣ. но множество ꙗзыкѣ ꙗже в  
цр҃кви, ихъже водамъ прр҃тское слово оуподо  
би. гласъ гл҃а ꙗзыкѣ, многихъ подобенъ во  
дамъ многимъ. страхъ шего зрѣнїа имѣ спа  
сительнъ, начало бо премудрости страхъ гнѣ.  
не еще бо пришедшъ слѣпи бахъ. но ипомору  
ходяща видѣша его воды юубошасѣ, и пакн  
запретившъ морю и вѣтромъ и смѣтишасѣ  
бездны и множество шума водъ. можешиже  
гл҃ати безднъ и чинъ невѣрныхъ ꙗзыкѣ. и  
во времена възстающихъ и гонящихъ цр҃ковъ.  
но первыѣ оубо воды юубошасѣ бга. бездны  
смѣшасѣ. повелѣнїе же шбл҃ацы неодожан  
на израїла. пореченномъ шбл҃акѣмъ заповѣ  
даю неодожанѣи нанъ. сїи же бѣ спсѣ нашего  
оучицы наплн іевѣлисти гласъ даша. во всю  
бо землю рече изыде гласъ ихъ. стрѣлы же  
его спасительныи избранны, оуглазвляюще спа



сѣмыхъ дѣша. понеже сѣтъ цркви глгоушен, оуга  
звена любовію азъ, нсаиже спсѣ, стрѣла и  
менѣтса прѣ прркомъ глгоушимъ, положи ма  
стрѣла избранихъ и вѣхъ своемъ сѣкры ма.  
но ѿѿ оубо стрѣла естъ спсѣ, спсовыже сѣ  
лы оучицы и разжбны еѿо словеса. тѣмже ре  
чено естъ во ѿмѣ иже ѿвозлюбленѣмъ  
стрѣлы твоѣ и ѿщренѣ сииѣ людѣе погубою  
падоутъ. нсѣа ннѣ речена соуѿ преходити  
вездѣ. сирѣчь проповѣдающѣа. громже еѿаль  
скаа проповѣдь. поѣже именовѣа нѣкоѿ оуче  
никѿвъ въ анергесѣ. громовыхъ назнамена  
снѿвъ. колесоже глетъ весь миръ. и воіезекіи  
лѣже речено еѿ колесо вколеси, члѣское житіе  
по бо крѣгоѿбразно естъ. сѣеже вертѣніе не  
престаннѿ имать. тѣмже и зоровавѣль въ е  
здрѣ глетъ, вѣіе нбо и вѣіе снѣце занѣ вратѣ  
тѣа въ кроузѣ нѣси іѿбращаѣтса къ своему  
мѣстѣ во единъ днѣ. молніиже свѣты дарова  
ніи сѣаго дѣа. блистѣющѣа повсѣи вселеннѣи.  
**Сѣущее.** Тѣо стрѣлы твоѣ преходѣтъ. гласъ  
грома твоеѿо вколеси. ѿсвѣтиша молніи  
твоѣи вселеннѣю. подвижаса и трѣпетни бы  
земля. **дидімоѿо.** О вѣтицѣхъ бо вездѣ бжѣа



стрѣлы. и прохажяхъ проповѣдающе: **аполлириѣ.**

**И**никоже сѣа възвѣщательна соутъ дивесъ бы  
вшихъ во египтѣ и въ пустыни во юденіи. пораже  
бо бы египетъ градомъ сошгнемъ. ѿспѣшиша  
и мора чермнаго, аки боязнію волны. поглы  
море видѣ и побѣже ісрданъ возвратиса въспѣ.  
испустишася громи и гради ниспадоша. нѣха  
нанесовъ набрани іаже ко юденіи іавѣ іако  
и моаніи въспѣ облистяхъ. прѣсовъ же бывъ  
шихъ войсходѣ, ізраилевѣ. іинъ измѣлаетъ  
шломъ гла, горы възграшася іако ѿвни. и хо  
лами іако агньцы ѿвѣи. іаже вса ѿмѣленіа  
бжїа глетъ, ѿица гдѣа подвижеса земля.  
бжественомъ бо дѣиствѣхъ наставалящихъ ізра  
ила, вса подвижахъ въспѣ. колесо же, крѣ  
небесныи намъ показуеѣтъ внемъ же свѣзды  
обрацаютьсѣ, аки гѣмно волове ѿбходаще.  
крѣгловидно бо нѣбо въ бжественны словесехъ,  
нѣсть обрѣсти. вода бо а не нѣбо по землѣю  
показуѣютъ намъ. іакоже паки нѣбо тиномъ  
шатѣрнымъ простѣрто. простираа бо рече  
нѣбо іако шатѣръ покрываа водами превысѣ  
пренаа своа. и ѿ конца небесъ даже до конечъ  
сийцѣхъ претекаѣти повелѣа естъ, сирѣчь ѿбо

н



стоіа до западъ. іоутвердѣвыи глѣтъ небо  
 тако ко марѣ, а не ѿкрѣтъ ѿбъводѣи того. и  
 простѣръ єго аки сѣкинію бо ѿбитіе. а не та  
 ко крауга врати́тисѣ и ѿкраа ѿснованіа  
 небесѣи глѣтъ ісаіа, приходити приходѣцѣи  
 ѿдалѣтїа земли аки ѿснованѣ небесѣи и ѿве  
 рженѣ **деодоритово.** **Ѹ**нѣже гласа вколесѣи  
 глѣтъ, єгда свѣза ѿснѣ колесни́ца и вверже въ  
 море **деодороко.** **Ѹ**настѣ ради оубо глѣ сїа,  
 пропѣвъже врагѣвъ іа́зни и прещенїа твоѣ  
 прѣтечѣхѣ **аданасїево.** **Г**рома євѣльское  
 слово глѣтъ, оустрашѣвшаго всю понѣнѣю.  
 сего ради и євѣлиста сїа нарече громова **деодороко.**  
**Ѹ**нимѣхѣ рече вколесѣхѣ, грома  
 бо рече испѣстѣвъ превелїа свѣзалѣ єснѣ ко  
 леса и колесни́цы єгипетскїа, тако нимало  
 моши въ прѣдѣ ходити. но пободами вѣсѣмѣ  
 погрѣженѣмѣ погибнѣти **аданасїево.**  
**Ѹ**ко оубо могутѣ быти молѣніи, то кмо  
 иже разоумныи намѣ облистающе свѣтъ.  
 стїи аплѣ и євѣлисти и мже глѣше спсѣтъ, въ  
 свѣтъ міра **деодороко.** **Ѹ**иже твоѣ пре  
 щенїа іоустрашенїа и бо іа́зни иже на єгипѣ  
 вѣсѣмѣ быша явлѣна. никого бо оутѣисѣтъ



КАЗНЕНІЕ **АДНАСІЕВО**. Сирѣчь оуслышатель  
но всѣмъ соущи повсѣи земли, бысть спситель  
ное проповѣданіе. тѣмъ же и богазнь цѣлому  
дрену всѣхъ обьятъ, пореченому работи  
те гдѣи сострахомъ, и радуйтеса емъ сътре  
петомъ. **деодорово**. **В**си бо слышавши стра  
хомъ и трепетомъ, ѿдержими быша, ѿслы  
шаніи таковыхъ. **доушее**. **С**мори путь  
твой и спеза твоа в водахъ многыхъ. исто  
пы твоа непознаются. наставилъ еси тако  
ѿвца люди твоа. рѣкою моисеевою иако  
нею. **АДНАСІЕВО**. **М**оре оубо миръ, вѣдъ  
же многихъ рѣды различныа члкъ гдѣже  
внемъ глеть. понеже оубо хс заповѣда апо  
столѣмъ глѣ. шедше наущите всѣ языки  
и се азъ свами есмь во всѣ дни. протекѣша же  
понебесныю. и проповѣдахъ во всѣхъ языцѣхъ,  
съпробывающи сними невидимо. сирѣчь гдѣ,  
понеожнымъ его ѿбѣтованіемъ. того ради  
приведе. и слѣды твора непознаются, зане  
видимое шествіе еже сними ісоу. единъ  
бо той тако бгъ сотвори почювьственомъ мо  
рю шествіе, тако глеть еуалистъ. **деодорово**.  
**П**ослѣдова своимъ ѿбразованію, аки бо во



и водѣ соущѣ имъ бгъ и предѣходящѣ. и сице пре  
 водащѣ ихъ море. явилъся еси гл҃етъ предѣ  
 и ида намъ въ море, не оубо слѣды твоѣ вѣдаша  
 са. даретѣтъ не телеснѣ явися поутѣ твои,  
 но тудесы: **аполинаріево.** Сїѣ же вса твора  
 ше, прѣстоу и дѣиствѣю но не являѣся, ни же  
 слѣдѣ имѣа зримъ. сего ради и шествїе гла  
 въ мори и ввѣдахъ. ни стѣзь бо корабля море  
 преплывающаго познати не рече соломонъ. при  
 точнѣ бо непреходимо речено естъ, мало бо  
 по морю множае же по землѣ ходиша людїе.  
 въ нихъ же ѡ бо ихъ наставни и не токмо въ мори,  
 недоумѣвающимъ въ скорби оутѣшенїе естъ  
 еже воспомяти древле бывшихъ дѣла бо  
 жїихъ: **евсеѣево.** Въспоможе, трепетна  
 бысть. подвижася вси преведоша. речено же  
 естъ во еѡалїи, и вшедшѣ спсѣхъ кої еро салимъ  
 подвижася весь градъ. гл҃етъ же ѡ битую  
 щихъ. сице бо вса земля подвижася про  
 повѣдїю еѡальскою. въ свидѣтельство всеѣ  
 языкомъ. и како бо не имѣахъ ѡ реченыхъ  
 молнїи и громѣвъ стрѣлъ же и ѡ облакѣвъ  
 смѣтиса. но како въ мори поутѣ его, іѣ же  
 посихъ и зѣяви гла. шедше на учице вса



ЯЗЫКИ НСЕ АЗЪ СВАМИ ЕСМЬ. БѢБО СНИМИ НЕВИ  
 ДИМО ВМОРИ ЖИТЕИСТЕМЪ. И ПОМИНѢМЪ ГА  
 ЗЫЧЕСКИМЪ ВОЛНАМЪ ХОДИТЬ. СІІАЖЕ ИДРЕ  
 ВЛЕ ПВОРАШЕ ИЗРАЙЛЮ НЕВИДИМО НАСТАВЛАА  
 МОИСЕА ІААРОНСАМЪ, ИНЪ ОУБО ИПРЕДЪ  
 РЕЧЕННАА ВСА ТОГДА БЫКШАА ВОЗЪГІЕТЪ. НЕ  
 ПОКАЖЕТЪЖЕ ПОИСТОРИИ ОБЛАКѢВЪ ГЛАСА  
 СВОЕГО ДАВШИХЪ ПЕЛЕСНѢ. НЕЧЮВСТВЕННЫХЪ  
 СТРЕЛЪ МОЛНИИ ВОВСЕИ ВСЕЛЕННѢИ БЛИСТА  
 ЮЩИХЪ. **ИСИХІЕВО.** НЕВОПЩЕ ЗАТѢ ОБРАЗОВА  
 НІЕ ОВЕЦЪ ПОЛОЖИ. НО ЗАНЕЖЕ СЛОМЪ ТІИ  
 ѿПАСТЫРЕН НАПРАВЛЯЮТСА, ІАКОЖЕ ИМЫ  
 КРЕСТОМЪ ѿХРІТА ОУПАСАЕМСА. СЕГО РАДИ И  
 МОИСЕА ІААРОСА ВОСПОМАНУАТЪ, ИЖЕ ѿБРА  
 КРЕТА ЖЕЗЛА НОШАХЪ. ТЮДЕСЪ ИЖЕ ВОЕГИ  
 ППѢ ИВЪПЪСТЫНИ ИСПОЛНЕНЪ. ІАКОЖЕ БО  
 ПИ ЖЕЗЛА НАВРАГИ КЪБЛГОДѢНІЮ ИЗРАЙЛА.  
 СИЦЕ ИХРПОСЪ КРПЪ НАДѢМОНѢВЪ КО ѿ  
 БРАЩЕНІЮ НАШЕМЪ ДѢИСТВУЕТЪ. **ДЕОДОРОВО...**  
**А**ІКИ ѿВЕЦЪ НЕВѢДАЩИХЪ КАМО ИДУТЪ И  
 КАМО ГРАДУЮТЪ. СИЦЕ ИПЫ НАСЪ НАСТАВЛА  
 ЕШИ СЛУЖИТЕЛИИ КТОМУ МОИСЕА ІААРОСА  
 ПОСТАВИВЪ, ѿБАЧЕ ВСА ѿѢЖЕ ПОМАНУХЪ  
 ДѢЛА ГДА ВОЗДАДЕ КОЕЖЕ ПОМАНУХЪ БГА



и возвеселихъся . ꙗко бо рече воспоминаа оу  
пѣшихъся оумомъ и возвеселихъся . помыш  
лаа бо колѣна и каковаа намъ быша во  
ѳею помощію . препирахъся ꙗко никако

и вѣстихъся

полѣнаа сотвори въ княземъ спа  
сенію . и конзбавленію ѿдержа  
вшихъ сѡлѣ . и нѣ терпиши  
всѣмъ презирати насъ . врабо  
пѣ сѡущихъ и плененіи и бѣ

дѣ . **ѿдана сѣево .** Ты самъ  
рече сѡвѣко , иже соотѣ  
ми аплы сын . и аре

вле моисеомъ  
извелъ еси изъ  
ѳгипта люди

твоа . во  
вода бывъ

шимъ мо

исею іа

ароноу

;



фзс

5















































572

181







一



24

Handwritten notes in the top left corner, possibly including the word "Liber".

Handwritten notes in the bottom left corner, possibly including the word "Liber".



五  
十  
五

山

五  
十  
五

五  
十  
五

五  
十  
五

五



1

Handwritten text in the top left corner, possibly a title or date.

Small handwritten mark or character.

Handwritten text in the middle left area.

Handwritten text in the lower middle left area.

Large handwritten characters in the bottom left corner, likely a signature or seal.



575

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

2



Handwritten text in the top left corner, possibly a title or header.

Small handwritten note or mark.

Small handwritten note or mark.

Small handwritten note or mark.

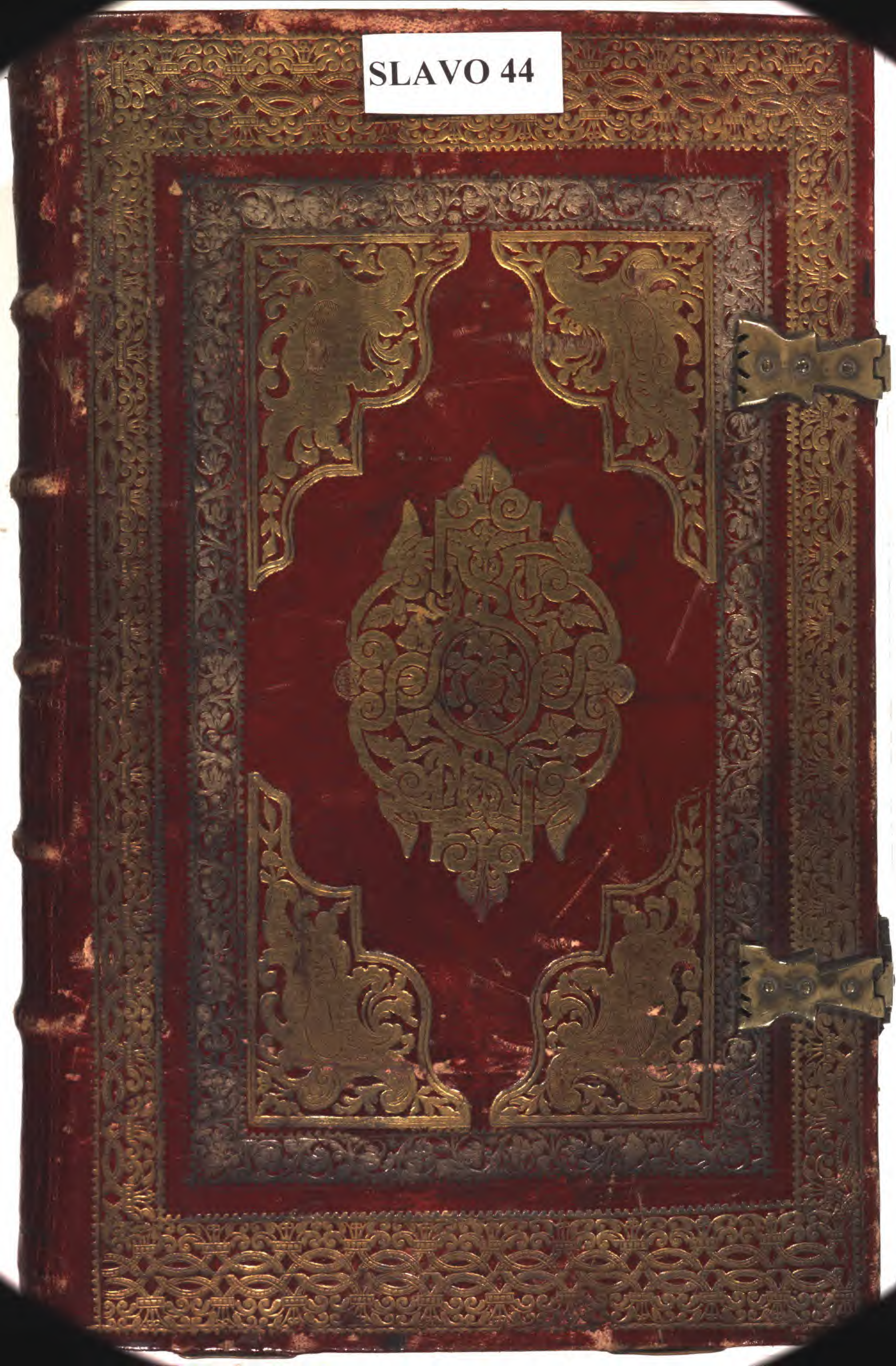
Small handwritten note or mark.







SLAVO 44









4

Handwritten text in the top right corner, possibly a date or location.

Handwritten text in the upper right area.

Handwritten text in the middle right area.

Handwritten text in the lower right area.

Handwritten text in the bottom right corner.

Handwritten text in the upper left area.

Handwritten text in the middle left area.

Handwritten text in the bottom left corner.



48

76

7

7

7

7

7

7

7

7

7



7

Книга Б

Slavo  
44